34 b

Trondhjems Telegrafinspektørkreds

Norsk Lovtidende.

2den Afdeling.

Samling af Love, Resolutioner m. m.

Udgivet efter offentlig Foranstaltning.

1898.

Udgiver: E. R. Bætzmann.

Trondhjems Telegrafinspektørkreds

Kristiania.
Grøndahl & Søns Bogtrykkeri.

Norsk Lovtidende

2den Afdeling.

1898.

Tillæg til Aargangen 1897.

1897

Handels- og Sofartstraktat med Japan.[1])

1 Mai.

Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège et sa Majesté l'Empereur du Japon, animés d'un égal désir de maintenir les bons rapports déjà heureusement établis entre Eux, en étendant et en augmentant les relations entre leurs Etats respectifs, et persuadés que ce but ne saurait être mieux atteint que par la révision des traités jusqu'ici en vigueur entre les deux Pays, ont résolu de procéder à cette révision sur les bases de l'équité et de l'intérêt mutuels, et ont nommé, à cet effet, pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvége:

(Oversættelse).

Hans Majestæt Kongen af Sverige og Norge og Hans Majestæt Keiseren af Japan, lige besjælet af Ønsket om at opretholde det gode Forhold, der allerede lykkelig er istandbragt mellem dem, ved at udvide og forøge Forbindelserne mellem deres respektive Stater, og overbevist om, at dette Maal ikke kan naaes paa bedre Maade end ved Revision af de hidtil gjældende Traktater mellem de to Lande, har besluttet at skride til denne Revision paa Basis af gjensidig Billighed og Interesse og har i den Hensigt udnævnt til sine Befuldmægtigede:

Hans Majestæt Kongen af Sverige og Norge:

[1]) Udfærdiget i Stockholm 2den Mai 1896 med Separatartikel af s. D., — ratificeret i Kristiania 9de April 1897, Ratifikationerne udvexlede i St. Petersburg og Tokio 1ste Mai s. A., — modificeret ved Tillægsprotokol af s. D. — Til Traktaten slutter sig derhos Protokol, undertegnet i Stockholm 2den Mai 1896.

Se Sth. Prp. No. 107 og Indst. S No. 264 for 1896, Sth. Prp. No. 49 og Indst. S. No. 86 for 1897, Sthtid. for s. A. S. 477—495, 510—534, 863—864, 866—869 og 993—1061, Dok. No. 39 og Indst. S No. 84 for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 672—684 og 798—811.

1 Mai. Monsieur Louis Guillaume Auguste, Comte Douglas, Son Ministre des Affaires Etrangères, etc. etc.;

Et Sa Majesté l'Empereur du Japon: Monsieur Tocziro Nissi, Jusammi, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège, etc. etc.;

Lesquels, après s'être communiqués leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, ont arrêté et conclu les articles suivants:

Article I.

Les sujets de chacune des deux Hautes Parties Contractantes auront toute liberté en se conformant aux lois du Pays d'entrer, de voyager ou de résider en un lieu quelconque du territoire de l'autre, et y jouiront d'une pleine et entière protection pour leurs personnes et leurs propriétés.

Ils auront un accès libre et facile aux tribunaux pour la poursuite ou la défense de leurs droits; ils auront, sur le même pied que les sujets ou citoyens du Pays, la faculté de choisir et d'employer des avoués, des avocats et des mandataires afin de poursuivre et de défendre leurs droits devant ces tribunaux, et quant aux autres matières qui se rapportent à l'administration de la justice, ils jouiront de tous les droits et privilèges dont jouissent les sujets du Pays.

Hr. Ludvig Wilhelm Auguſt, Grev Douglas, Hans Miniſter for de udenrigſke Anliggender etc. etc.;

Og Hans Majeſtæt Keiseren af Japan: Hr. Tocziro Nissi, Jusammi, Hans Envoyé Extraordinaire og Miniſtre Plénipotentiaire hos Hans Majeſtæt Kongen af Sverige og Norge, etc. etc.;

Hvilke, efter at have meddelt hinanden sine Fuldmagter, der er fundet i god og behørig Form, har fastsat og afsluttet følgende Artikler:

Artikel I.

Enhver af de to høie kontraherende Parters Undersaatter skal have fuld Frihed til, under Jagttagelse af Landets Love at indfinde sig, reise eller bo i enhver Del af den anden Parts Territorium og skal der nyde fuld Beskyttelse for sine Personer og sin Eiendom.

De skal have fri og uhindret Adgang til Domstolene for at indtale eller forsvare sine Rettigheder; de skal, paa samme Maade som Landets egne Undersaatter eller Borgere, have Adgang til at vælge og anvende Lovkyndige, Advokater og Fuldmægtige til at indtale og forsvare sine Rettigheder for Domstolene, og de skal, i Alt hvad Retsvæsenet forøvrigt angaar, have samme Rettigheder og Fordele som Landets egne Undersaatter.

Pour tout ce qui concerne le droit de résidence et de voyage, la possession des biens et effets mobiliers de quelque espèce que ce soit, la transmission des biens mobiliers par succession testamentaire ou autre, et le droit de disposer de quelque manière que ce soit des biens de toutes sortes qu'ils peuvent légalement acquérir, les sujets de chacune des deux Parties Contractantes jouiront, dans le territoire de l'autre des mêmes privilèges, libertés et droits, et ne seront soumis, sous ce rapport, à aucuns impôt ou charge plus élevés que les sujets ou citoyens de la nation la plus favorisée. Les sujets de chacune des Parties Contractantes jouiront, dans le territoire de l'autre, d'une liberté entière de conscience, et pourront, en se conformant aux lois, ordonnances et règlements, se livrer à l'exercice de leur culte; ils jouiront aussi du droit d'inhumer leurs nationaux respectifs, suivant leurs coutumes religieuses, dans des lieux convenables et appropriés qui seront établis et entretenus à cet effet.

Ils ne seront contraints, sous aucun prétexte, à payer des charges ou taxes autres ou plus élevées que celles qui sont ou seront imposées aux sujets ou citoyens de la nation la plus favorisée.

Les sujets de chacune des Parties Contractantes qui ré-

I Alt hvad der angaar Ret til at tage Ophold og reise, at besidde Gods og Løsøre af hvilketsomhelst Slags, at overdrage Løsøre ved Testament eller paa anden Maade ved Arv samt Retten til at disponere paa hvilkensomhelst Maade over al Slags Eiendom, som de lovligt kan erhverve, skal enhver af de to kontraherende Parters Undersaatter paa den anden Parts Territorium nyde samme Privilegier, Friheder og Rettigheder som den mest begunstigede Nations Undersaatter eller Borgere og skal ikke være underkastet høiere Paalæg eller Afgifter i saa Henseende, end disse. De kontraherende Parters Undersaatter skal inden den anden Parts Territorium nyde fuld Trosfrihed og, under Jagttagelse af Love, Forordninger og Reglementer, være berettiget til Udøvelse af sin Religion. De skal ogsaa være berettiget til at begrave sine Døde under Jagttagelse af sine religiøse Skikke paa passende og hensigtsmæssige Steder, der maatte blive indrettet og vedligeholdt i saadan Hensigt. 1 Mai.

De skal ikke under Angivelse af nogensomhelst Grund kunne tvinges til at erlægge andre eller høiere Skatter eller Afgifter end dem, som erlægges, eller maatte blive erlagt af den mest begunstigede Nations Undersaatter eller Borgere.

De af den ene kontraherende Parts Undersaatter, der opholder

1 Mai. sident dans le teritoire de l'autre, ne seront astreints à aucun service militaire obligatoire, soit dans l'armée ou la marine, soit dans la garde nationale ou la milice, sauf les cas où une obligation de cette nature incombe aux sujets ou citoyens de la nation la plus favorisée; ils seront exempts de toutes contributions imposées en lieu et place du service personnel, et de tous emprunts forcés.

Article II.

Il y aura, entre les territoires des deux Hautes Parties Contractantes, liberté réciproque de commerce et de navigation.

Les sujets de chacune des Parties Contractantes pourront exercer en quelque lieu que ce soit du territoire de l'autre, le commerce en gros ou en détail de tous produits, objets fabriqués et marchandises de commerce licite, soit en personne, soit par leurs représentants, tant seuls qu'en société avec des étrangers ou des sujets du Pays; Ils pourront y posséder ou louer et occuper des maisons et des magasins, louer des terrains à l'effet d'y résider ou d'y faire le commerce, le tout en se conformant aux lois, aux règlements de police et de douane du Pays, comme les sujets ou citoyens de la nation la plus favorisée.

Ils auront pleine liberté de se rendre avec leurs navires et leurs cargaisons dans tous

sig inden den anden Parts Territorium, skal ikke være underkastet nogen Slags tvungen militær Tjeneste, enten i Hæren, Flaaden, Nationalgarden eller Militsen, undtagen i de Tilfælde, hvor en Forpligtelse af denne Slags paahviler den mest begunstigede Nations Undersaatter eller Borgere.

De skal være fritaget for alle Paalæg, der gjøres i Stedet for personlig Tjeneste, samt for alle tvungne Laan.

Artikel 2.

Der skal være gjensidig Frihed i Henseende til Handel og Skibsfart mellem de to høie kontraherende Parters Territorier.

Enhver af de kontraherende Parters Undersaatter skal være berettiget til, paa hvilketsomhelst Sted inden den anden Parts Territorium, at drive Handel, en gros eller i Detalj, med alle Slags Produkter, Fabrikater eller Varer, der lovlig kan forhandles, saavel personlig som ved Agenter, alene eller sammen med Fremmede eller Landets Undersaatter; de skal der kunne eie eller leie og benytte Huse og Varelagere samt leie Jord for der at bo og drive Handel ligesom den mest begunstigede Nations Undersaatter eller Borgere — alt paa Betingelse af, at de retter sig efter de i Landet gjældende Love samt Politi- og Toldbestemmelser.

De skal have fri Adgang til med sine Skibe og Ladninger at besøge alle Steder, Havne og

les lieux, ports et rivières du territoire de l'autre, qui sont ou pourront être ouverts au commerce étranger, et ils jouiront respectivement, en matière de commerce et de navigation, du même traitement que les sujets ou citoyens de la nation la plus favorisée sans avoir à payer aucuns impôt, taxe ou droit de quelque nature ou dénomination que ce soit, perçus au nom ou au profit du Gouvernement, des fonctionnaires publics, des particuliers, des corporations ou établissements quelconques, autres ou plus élevés que ceux imposés aux sujets ou citoyens de la nation la plus favorisée.

Il est toutefois entendu que les stipulations contenues dans cet Article ainsi que dans l'Article précédant ne dérogent en rien aux lois, ordonnances et règlements spéciaux en matière de commerce, de police et de sécurité publique en vigueur dans chacun des deux Pays et applicables à tous les étrangers en général.

Article III.

Les habitations, magasins et boutiques des sujets de chacune des Hautes Parties Contractantes dans le territoire de l'autre, ainsi que les édifices servant soit à la demeure, soit au commerce, seront respectés.

Il ne sera pas permis de procéder à des perquisitions ou visites domiciliaires dans ces habitations, magasins et boutiques ou bien d'examiner

Floder inden den anden Parts Territorium, der er, eller maatte blive, aabnet for udenrigsk Handel, og skal gjensidig nyde den samme Behandling som den mest begunstigede Nations Undersaatter eller Borgere med Hensyn til Handel og Skibsfart, uden at behove at erlægge andre eller høiere Skatter, Paalæg eller Afgifter, af hvilkensomhelst Slags, eller af hvad Navn nævnes kan, der opkræves i Navn af eller til Fordel for Regjeringen, offentlige Tjenestemænd, private Personer, Korporationer eller Indretninger af hvilkensomhelst Slags, end dem, som paalægges den mest begunstigede Nations Undersaatter eller Borgere. 1 Mai.

Det er dog en Selvfolge, at de i denne og foregaaende Artikel indeholdte Bestemmelser i ingen Henseende skal medfore nogen Afvigelse fra de specielle Love, Bestemmelser og Reglementer betræffende Handel, Politi og offentlig Sikkerhed, der gjælder i noget af de to Lande og som finder Anvendelse paa alle Fremmede i Almindelighed.

Artikel 3.

Huse, Varelagere og Butiker tilhorende Undersaatter af den ene af de kontraherende Parter paa den anden Parts Territorium, og Bygninger, der tjener til Bolig eller Handel, skal respekteres.

Det skal ikke være tilladt at foretage Ransagning eller Husundersøgelser i saadanne Huse, Varelagere eller Butiker, eller at undersøge eller inspicere Boger,

1 Mai. ou d'inspecter les livres, papiers ou comptes, sauf dans les conditions et formes prescrites par les lois, ordonnances et règlements applicables aux sujets du Pays.

Papirer eller Regnskaber uden under Jagttagelse af de Betingelser og Former, der er foreskrevet i de paa Landets egne Undersaatter anvendelige Love, Bestemmelser og Reglementer.

Article IV.

Il ne sera imposè à l'importation dans le territoire de Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège de tous articles produits ou fabriqués dans le territoire de Sa Majesté l'Empereur du Japon, de quelque endroit qu'ils viennent, et à l'importation dans le territoire de Sa Majesté l'Empereur du Japon, de tous articles produits ou fabriqués dans le territoire de Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège de quelque endroit qu'ils viennent, aucuns droits autres ou plus élevés que ceux imposés sur les articles similaires produits ou fabriqués dans tout autre pays étranger. De même, aucune prohibition ne sera maintenue ou imposée sur l'importation dans le territoire de l'une des Parties Contractantes d'un article quelconque produit ou fabriqué dans le territoire de l'autre, de quelque endroit qu'il vienne, à moins que cette prohibition ne soit également appliquée à l'importation des articles similaires produits ou fabriqués dans tout autre pays. Cette dernière disposition n'est pas applicable aux prohibitions sanitaires ou

Artikel 4.

Der skal ikke ved Indførsel til Hans Majestæt Kongen af Sveriges og Norges Territorium paalægges nogen Artikel, der er frembragt eller tilvirket i Hans Majestæt Keiseren af Japans Territorium, fra hvilket Sted den end maatte komme, ligesom der ikke ved Indførsel til Hans Majestæt Keiseren af Japans Territorium skal paalægges nogen Artikel, der er frembragt eller tilvirket i Hans Majestæt Kongen af Sveriges og Norges Territorium, fra hvilket Sted den end maatte komme, andre eller høiere Afgifter, end hvad der paalægges lignende Varer, frembragt eller tilvirket i noget andet fremmed Land. Ligesaa skal der ikke kunne bibeholdes eller paalægges noget Forbud mod Indførsel til den ene af de kontraherende Parters Territorium af nogen Artikel, der er frembragt eller tilvirket i den anden Parts Territorium, fra hvilket Sted den end maatte komme, medmindre saadant Forbud ligeledes anvendes paa Indførselen af samme Varer, frembragt eller tilvirket i hvilketsomhelst andet Land. Den sidstnævnte Bestemmelse skal dog ikke gjælde sanitære og andre Forbud, begrundet i Nødvendigheden af at beskytte den personlige Sikkerhed eller til Bevarelse

autres provenant de la nécessité de protéger la sécurité des personnes, ainsi que la conservation du bétail et des plantes utiles à l'agriculture.

af Kreaturer eller for Agerbruget nyttige Planter. 1 Mai.

Article V.

Il ne sera imposé dans le territoire de chacune des Hautes Parties Contractantes à l'exportation d'un article quelconque à destination du territoire de l'autre, aucuns droit ou charge autres ou plus élevés que ceux qui sont ou seront payables à l'exportation des articles similaires à destination d'un autre pays étranger quel qu'il soit; de même, aucune prohibition ne sera imposée à l'exportation d'aucun article du territoire de l'une des Parties Contractantes à destination du territoire de l'autre, sans que cette prohibition ne soit également étendue à l'exportation des articles similaires à destination de tout autre pays.

Artikel 5.

Der skal ikke ved Udførsel af nogen Artikel i den ene af de høie kontraherende Parters Territorium til den anden Parts Territorium paalægges saadan Artikel anden eller høiere Told eller Afgift, end hvad der er, eller maatte blive paalagt samme Slags Artikler ved Udførsel til hvilketsomhelst andet fremmed Land; heller ikke skal der gjøres noget Forbud mod Udførsel af nogen Artikel fra den ene af de kontraherende Parters Territorium til den anden Parts Territorium, medmindre saadant Forbud paa samme Maade udvides til at gjælde Udførselen af samme Slags Artikler til hvilketsomhelst andet Land.

Article VI.

Les sujets de chacune des Hautes Parties Contractantes seront exempts, dans le territoire de l'autre, de tout droit de transit, et jouiront d'une parfaite égalité de traitement avec les sujets du Pays, relativement à tout ce qui concerne l'emmagasinage, les primes, les facilités et les drawbacks.

Artikel 6.

Enhver af de høie kontraherende Parters Undersaatter skal inden den anden Parts Territorium være fritaget for enhver Transittold og behandles fuldstændig lige med Landets egne Undersaatter i alt, hvad der angaar Oplag af Varer, Præmier, Lettelser og Drawback.

Article VII.

Tous les articles qui sont ou pourront être légalement

Artikel 7.

Alle Varer, der lovlig indføres eller vil kunne indføres i ja-

1 Mai. importés dans les ports du territoire de Sa Majesté l'Empereur du Japon sur des navires japonais pourront, de même, être importés dans ces ports sur des navires suédois et norvégiens; dans ce cas, ces articles n'auront à payer aucuns droit ou charge, de quelque dénomination que ce soit, autres ou plus élevés que ceux imposés sur les mêmes articles importés par des navires japonais. Réciproquement, tous les articles qui sont ou pourront être légalement importés dans les ports du territoire de Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège sur des navires suédois et norvégiens pourront, de même, être importés dans ces ports sur des navires japonais; dans ce cas, ces articles n'auront à payer aucuns droit ou charge de quelque dénomination que ce soit, autres ou plus élevés que ceux imposés sur les mêmes articles importés par des navires suédois et norvégiens. Cette égalité réciproque de traitement sera accordée indistinctement, soit que ces articles viennent directement des pays d'origine, soit qu'ils viennent de tout autre lieu.

De la même manière, il y aura parfaite égalité de traitement relativement à l'exportation; ainsi, les mêmes droits d'exportation seront payés, et les mêmes primes et drawbacks seront accordés, dans les territoires de chacune des Hautes Parties Contractantes

panſke Skibe til Havne inden Hans Majeſtæt Keiſeren af Japans Territorium, ſkal ligeledes kunne indføres til disſe Havne i ſvenſke eller norſke Skibe, i hvilket Tilfælde ſaadanne Varer ikke ſkal erlægge anden eller høiere Told eller Afgift af hvilketſomhelſt Slags, end hvad der paalægges de ſamme Varer, naar de indføres i japanſke Skibe. Paa den anden Side ſkal alle Varer, der lovlig indføres eller vil kunne indføres i ſvenſke eller norſke Skibe til Havne i Hans Majeſtæt Kongen af Sveriges og Norges Territorium, kunne indføres til disſe Havne i japanſke Skibe, i hvilket Tilfælde ſaadanne Varer ikke ſkal erlægge anden eller høiere Told eller Afgift af hvilketſomhelſt Slags end, hvad der paalægges de ſamme Varer, naar de indføres i ſvenſke eller norſke Skibe. Denne gjenſidige Ligeſtillelſe i Behandlingen ſkal tilſtaaes uden Henſyn til om Vareme kommer direkte fra Oprindelſeslandet eller fra noget andet Sted.

Paa ſamme Maade ſkal der være fuld Ligeſtillelſe i Behandlingen med Henſyn til Udførſelen; i Henhold hertil ſkal der erlægges ſamme Udførſelstold og tilſtaaes ſamme Præmier og Drawback inden hver af de høie kontraherende Parters Territorier ved Udførſel af enhver Vare, der

sur l'exportation de tout article qui est ou pourra être légalement exporté, que cette exportation ait lieu sur des navires japonais ou sur des navires suédois et norvégiens et quel que soit le lieu de destination, qu'il soit un des ports de chacune des Parties Contractantes ou un des ports d'une Puissance tierce.

lovlig udføres eller vil kunne udføres, hvad enten saadan Udførsel sker i japanske Skibe eller i svenske og norske Skibe, samt uden Hensyn til, hvorvidt Bestemmelsesstedet maatte være en Havn tilhørende nogen af de kontraherende Parter eller en Havn tilhørende nogen tredie Magt. 1 Mai.

Article VIII.

Aucun droit de tonnage, de port, de pilotage, de phare, de quarantaine ou autres droits similaires ou analogues de quelque nature ou sous quelque dénomination que ce soit, levés au nom ou au profit du Gouvernement, des fonctionnaires publics, des particuliers, des corporations ou des établissements de toutes sortes qui ne seraient également et sous les mêmes conditions imposés, en pareil cas, sur les navires nationaux en général ou les navires de la nation la plus favorisée, ne seront imposés dans les ports des territoires de chacun des deux Pays, sur les navires de l'autre. Cette égalité de traitement sera appliquée réciproquement aux navires respectifs de quelque endroit qu'ils arrivent et quel que soit le lieu de destination.

Artikel 8.

Ingen Læste-, Havne-, Lods-, Fyr- eller Karantæneafgift, eller nogen anden lignende eller tilsvarende Afgift af hvilkensomhelst Slags eller Benævnelse, der paalægges i Navn af eller til Fordel for Regjeringen, offentlige Tjenestemænd, private Personer, Korporationer eller Indretninger af hvilkensomhelst Slags, skal i Havne inden nogen af de to Landes Territorier kunne paalægges Skibe tilhørende det andet Land, medmindre saadanne Afgifter paa samme Maade og under samme Betingelser paalægges Landets egne Skibe i Almindelighed eller den mest begunstigede Nations Skibe. Denne Ligestillelse i Behandlingen skal gjensidigen komme til Anvendelse paa de respektive Skibe uden Hensyn til, hvorfra de kommer og til hvilket Sted de er bestemt.

Article IX.

En tout ce qui concerne le placement, le chargement et le déchargement des navires dans les ports, bassins, docks, rades, havres ou rivières des

Artikel 9.

I Alt hvad der angaar Anordning af Fortøiningsplads, Skibes Lastning og Losning i Havn, Bassin, Dok, Red eller Flod inden de to Landes Territorier,

1 Mai. territoires des deux Pays, aucun privilège ne sera accordé aux navires nationaux, qui ne serait également accordé aux navires de l'autre Pays, l'intention des Hautes Parties Contractantes étant que, sous ce rapport aussi, les navires respectifs soient traités sur le pied d'une parfaite égalité.

Article X.

Le cabotage dans les territoires de l'une ou de l'autre des Hautes Parties Contractantes est excepté des dispositions du présent Traité, et sera régi par les lois, ordonnances et règlements de la Suède et de la Norvège et ceux du Japon respectivement. Il est toutefois entendu que les sujets japonais dans le territoire de Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège et les sujets suédois et norvégiens dans le territoire de Sa Majesté l'Empereur du Japon, jouiront, sous ce rapport, des droits qui sont ou pourront être accordés par ces lois, ordonnances et règlements aux sujets ou citoyens de tout autre pays.

Tout navire japonais chargé à l'étranger d'une cargaison destinée à deux ou plusieurs ports du territoire de Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège, et tout navire suédois et norvégien chargé à l'étranger d'une cargaison destinée à deux ou plusieurs ports du territoire de Sa Majesté l'Empereur du Japon,

skal der ikke tilstaaes Landets egne Skibe nogen Forrettighed uden at saadan paa samme Maade tilstaaes det andet Lands Skibe, da det er de høie kontraherende Parters Hensigt, at de respektive Skibe ogsaa i denne Henseende skal være underkastet en fuldkommen ligestillet Behandling.

Artikel 10.

Kystfarten inden enhver af de høie kontraherende Parters Territorier undtages fra nærværende Traktats Bestemmelser og bliver at ordne henholdsvis ifølge Sveriges og Norges samt Japans Love, Forordninger og Reglementer. Man er dog kommet overens om, at japanske Undersaatter paa Hans Majestæt Kongen af Sveriges og Norges Territorium, og svenske og norske Undersaatter paa Hans Majestæt Keiseren af Japans Territorium i denne Henseende skal nyde godt af de Rettigheder, der er eller kan blive tilstaaet hvilketsomhelst andet Lands Undersaatter eller Borgere ved saadanne Love, Forordninger og Reglementer.

Ethvert japansk Skib, der i Udlandet har indtaget en Ladning, bestemt til to eller flere Havne i Hans Majestæt Kongen af Sveriges og Norges Territorium, og ethvert svensk og norsk Skib, der i Udlandet har indtaget en Ladning, bestemt til to eller flere Havne inden Hans Majestæt Keiseren af Japans Territorium, skal kunne udlosse en Del af sin Lad-

pourra décharger une partie de sa cargaison dans un port, et continuer son voyage pour l'autre ou les autres ports de destination où le commerce étranger est autorisé, dans le but d'y décharger le reste de sa cargaison d'origine, en se conformant toujours aux lois et aux règlements de douane des deux Pays.

Le Gouvernement Japonais, cependant, consent à permettre aux vaisseaux suédois et norvégiens de continuer comme précédemment pendant la période de durée du présent Traité à transporter leurs cargaisons entre les ports actuellement ouverts de l'Empire, excepté ceux d'Osaka, Niigata et Ebisuminato.

ning i en Havn og fortsætte Reisen til det andet eller de øvrige Bestemmelsessteder, hvor Handel med Udlandet er tilladt, for der at udlosse Resten af sin oprindelige Ladning, dog altid under Jagttagelse af ethvert Lands Love og Toldreglementer. 1 Mai.

Den japanske Regjering indgaar imidlertid paa at tilstede svenske og norske Skibe at vedblive som tidligere under nærværende Traktats Varighed at føre sine Ladninger mellem de for Tiden aabne Havne i Keiserdømmet med Undtagelse af Osaka, Niigata og Ebisuminato.

Artile XI.

Tout vaisseau de guerre ou navire de commerce de l'une ou de l'autre des Hautes Parties Contractantes qui serait forcé par un mauvais temps ou par suite de tout autre danger de s'abriter dans un port quelconque de l'autre, aura la liberté de s'y faire réparer, de s'y procurer toutes les provisions nécessaires, et de reprendre la mer, sans payer d'autres charges que celles qui seraient payées par les navires nationaux. Dans le cas, cependant, où le capitaine du navire de commerce se trouverait dans la nécessité de vendre une partie de

Artikel 11.

Hvis noget Krigs- eller Handelsskib, tilhørende en af de høie kontraherende Parter paa Grund af Storm eller hvilkensomhelst anden Fare, nødsages til at søge ind i hvilkensomhelst af den anden Parts Havne, skal det være berettiget til dersteds at reparere og forsyne sig med alle nødvendige Forraad, og igjen at gaa tilsøs uden at erlægge andre Afgifter end dem, der skulde være erlagt af Landets egne Fartøier. Saafremt derimod Føreren af et Handelsskib skulde blive nødt til at sælge en Del af sin Ladning for at bestride Udgifterne, skal han være pligtig at efterkomme det Steds Reglementer og Ta-

1 Mai. sa cargaison pour payer les frais, il sera obligé de se conformer aux règlements et tarifs du lieu où il aurait relâché.

Si un vaisseau de guerre ou un navire de commerce de l'une des Parties Contractantes a échoué ou naufragé sur les côtes de l'autre, les Autorités Locales en informeront le Consul Général, le Consul, le Vice Consul ou l'Agent Consulaire du lieu de l'accident, et, s'il n'y existe pas de ces officiers consulaires, elles en informeront le Consul Général, le Consul, le Vice Consul ou l'Agent Consulaire du district le plus voisin.

Toutes les opérations relatives au sauvetage des navires japonais naufragés ou échoués dans les eaux territoriales de Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège auront lieu conformément aux lois, ordonnances et règlements de la Suède et de la Norvège et, réciproquement, toutes les mesures de sauvetage relatives aux navires suédois et norvégiens naufragés ou échoués dans les eaux territoriales de Sa Majesté l'Empereur du Japon, auront lieu conformément aux lois, ordonnances et règlements du Japon.

Tous navires ou vaisseaux ainsi échoués ou naufragés, tous débris et accessoires, toutes fournitures leur appartenant, et tous effets et marchandises sauvés des dits navires ou vaisseaux, y compris ceux qui auraient été jetés à

rifer, hvor han har søgt Nødhavn.

Hvis noget Krigsskib eller Handelsfartøi, tilhørende en af de kontraherende Parter, strander eller forliser paa den anden Parts Kyster, skal Stedets Øvrighed underrette den paa Stedet ansatte Generalkonsul, Konsul, Vicekonsul eller Konsularagent om det indtrufne, eller, hvis der ikke derstedsfindes saadanne Konsulatfunktionærer, Generalkonsulen, Konsulen, Vicekonsulen eller Konsularagenten i det nærmeste Distrikt.

Alle Foranstaltninger til Bjergning af japanske Skibe, der er forlist eller strandet inden Hans Majestæt Kongen af Sveriges og Norges Søterritorier, skal foregaa i Overensstemmelse med Sveriges og Norges Love, Bestemmelser og Reglementer, og paa den anden Side skal alle Redningsforanstaltninger vedkommende svenske eller norske Skibe, der er forlist eller strandet inden Hans Majestæt Keiseren af Japans Søterritorium, foregaa i Overensstemmelse med Japans Love, Bestemmelser og Reglementer.

Alle Skibe, der saaledes er strandet eller forlist med Vraggods og Tilbehør, alt dertil hørende Inventar samt alle Effekter og Varer, der er bjerget fra saadanne Skibe eller Fartøier, deri indbefattet hvad der er kastet overbord eller, hvis de er solgt,

la mer ou les produits des dits objets, s'ils sont vendus, ainsi que tous papiers trouvés à bord de ces navires ou vaisseaux échoués ou naufragés, seront remis aux propriétaires ou à leurs représentants, quand ils les réclameront. Dans le cas où ces propriétaires ou représentants ne se trouveraient pas sur les lieux, les dits produits ou objets seront remis aux Consuls Généraux, Consuls, Vice Consuls ou Agents Consulaires respectifs, sur leur réclamation, dans le délai fixé par les lois du Pays, et ces officiers consulaires, propriétaires ou représentants payeront seulement les dépenses occasionnées pour la conservation des dits objets ainsi que les frais de sauvetage ou autres dépenses auxquels seraient soumis, en cas de naufrage, les navires nationaux.

Les effets et marchandises sauvés du naufrage seront exempts de tous droits de douane, á moins qu'il n'entrent á la douane pour la consommation intérieure, auquel cas ils payeront les droits ordinaires.

Dans le cas où un navire appartenant aux sujets d'une des Parties Contractantes ferait naufrage ou échouerait sur le territoire de l'autre, les Consuls-Généraux, Consuls, Vice Consuls ou Agents Consulaires respectifs seront autorisés, en l'absence du propriétaire, capitaine ou autre représentant du propriétaire, à prêter leur

Salgsudbyttet saavelsom alle Papirer, der er fundet ombord i saadanne strandede eller forliste Skibe, skal paa Forlangende overleveres Eierne eller disses Befuldmægtigede. Hvis Eier eller Befuldmægtiget ikke er tilstede, skal de nævnte Beløb eller Gjenstande inden den i Landets Love fastsatte Frist paa Begjæring overleveres til vedkommende Generalkonsuler, Konsuler, Vicekonsuler eller Konsularagenter. De nævnte Konsulatfunktionærer, Eiere eller Befuldmægtigede skal alene have at erlægge de med Godsets Bevaring forbundne Udgifter, tilligemed Bjergeløn og andre Omkostninger, der i Tilfælde af Forlis skulde være erlagt af indenlandske Skibe. 1 Mai.

De fra Skibbrudet reddede Effekter og Varer skal være fri for al Told, medmindre de angives for Toldvæsenet til indenlandsk Forbrug, i hvilket Tilfælde den sædvanlige Told skal erlægges.

Naar et Skib tilhørende den ene af de kontraherende Parters Undersaatter strander eller forliser inden den anden Parts Territorium, skal vedkommende Generalkonsuler, Konsuler, Vicekonsuler eller Konsularagenter, hvis Eieren, Føreren eller anden Befuldmægtiget for Eieren ikke er tilstede, have Ret til at yde sin Embedsbistand for at skaffe de

1 Mai. appui officiel pour procurer toute l'assistance nécessaire aux sujets des Etats respectifs. Il en sera de même dans le cas où le propriétaire, capitaine ou autre représentant serait présent, et demanderait une telle assistance.

Article XII.

Tous les navires qui, conformément aux lois japonaises, sont considérés comme navires japonais, et tous les navires qui, conformément aux lois suédoises et norvégiennes sont considérés comme navires suédois et norvégiens seront respectivement considérés comme navires japonais ou suédois et norvégiens pour le but de ce Traité.

Article XIII.

Si un marin déserte d'un vaisseau de guerre ou d'un navire de commerce appartenant à l'une ou l'autre des Hautes Parties Contractantes sur le territoire de l'autre, les Autorités Locales seront tenues à prêter toute l'assistance en leur pouvoir pour l'arrestation et la remise de ce déserteur, sur la demande qui leur sera adressée par le Consul du Pays auquel appartient le navire ou vaisseau du déserteur ou par le représentant du dit Consul.

Il est entendu que cette stipulation ne s'appliquera pas aux sujets du Pays où la désertion a eu lieu.

respektive Staters Undersaatter al fornøden Hjælp. Samme Regel skal komme til Anvendelse, hvis Eieren, Føreren eller anden Befuldmægtiget er tilstede og begjærer saadan Bistand.

Artikel 12.

Alle Skibe, der efter Japans Love ansees som japanske, og alle Skibe, der efter Sveriges og Norges Love ansees som svenske og norske, skal med Hensyn til nærværende Traktats Øiemed ansees henholdsvis som japanske, eller svenske og norske.

Artikel 13.

Skulde nogen Somand paa et Krigsskib eller Handelsfartøi tilhørende en af de høie kontraherende Parter rømme derfra inden den anden Parts Territorium, skal Stedets Øvrighed være forpligtet til at yde enhver mulig Bistand til at gribe og tilbagelevere Rømlingen, naar Henvendelse til samme herom sker fra Konsulen for det Land, hvortil Rømlingens Skib hører, eller fra Konsulens Stedfortræder.

Det er underforstaaet, at denne Regel ikke skal komme til Anvendelse paa Undersaatter af det Land, hvor Rømningen finder Sted.

Article XIV.

Les Hautes Parties Contractantes conviennent qu'en tout ce qui concerne le commerce et la navigation, tout privilège, faveur ou immunité que l'une ou l'autre des Parties Contractantes a déjà accordés ou accorderait à l'avenir, au Gouvernement ou aux sujets ou citoyens de tout autre Etat, seront étendus immédiatement et sans conditions à l'autre Partie Contractante, leur intention étant que le commerce et la navigation de chaque Pays soit placé, à tous égards, par l'autre, sur le pied de la nation la plus favorisée.

Artikel 14. 1 Mai.

De høie kontraherende Parter er kommet overens om, at i Alt, hvad der angaar Handel og Skibsfart, skal enhver Forrettighed, Begunstigelse eller Fritagelse, som nogen af de kontraherende Parter allerede har tilstaaet eller i Fremtiden maatte tilstaa nogen anden Stats Regjering eller dennes Undersaatter eller Borgere, straks og ubetinget udstrækkes til den anden kontraherende Part, da det er deres Hensigt, at ethvert Lands Handel og Skibsfart i enhver Henseende af det andet Land skal stilles paa lige Fod med den mest begunstigede Nation.

Article XV.

Chacune des Hautes Parties Contractantes pourra nommer des Consuls-Généraux, Consuls, Vice Consuls, Pro-Consuls, et Agents consulaires dans tous les ports, villes et places de l'autre, sauf dans es localités où il y aurait inconvénient à admettre de tels Officiers consulaires.

Cette exception ne sera cependant pas faite à l'égard de l'une des Parties Contractantes, sans l'être également à l'égard de toutes les autres Puissances.

Les Consuls-Généraux, Consuls, Vice Consuls, Pro-Consuls et Agents consulaires exerceront toutes leurs fonctions et jouiront de tous les privilèges, exemptions et immunités qui sont ou seront ac-

Artikel 15.

Enhver af de kontraherende Parter skal kunne ansætte Generalkonsuler, Konsuler, Vicekonsuler, Prokonsuler og Konsularagenter i alle Havne, Byer og Steder tilhørende den anden Part, undtagen der, hvor det ikke maatte findes hensigtsmæssigt at anerkjende saadanne Konsulatfunktionærer.

Dog skal det sidstnævnte Forbehold ikke kunne gjøres gjældende ligeoverfor den ene af de kontraherende Parter, uden paa samme Maade at komme til Anvendelse ligeoverfor alle andre Magter.

Generalkonsulerne, Konsulerne, Vicekonsulerne, Prokonsulerne og Konsularagenterne skal kunne udføre alle de Funktioner og nyde alle de Privilegier, Fritagelser og Begunstigelser, der er, eller herefter maatte blive tilstaaet den

1 Mai. cordés à l'avenir aux officiers consulaires de la nation la plus favorisée.

Article XVI.

Les sujets de chacune des Hautes Parties Contractantes jouiront, sur le territoire de l'autre, de la même protection que les sujets du Pays relativement aux patentes, marques de fabrique et dessins, en remplissant les formalités prescrites par la loi.

Article XVII.

Le présent Traité prendra, du jour où il entrera en vigueur, lieu et place du Traité d'amitié, de commerce et de navigation conclu le 27:e jour du 9:e mois de la 1:re année de Meiji correspondant au 11 Novembre 1868 et de tous les Arrangements et Conventions subsidiairement conclus ou existant entre les Hautes Parties Contractantes, et à partir du même jour, les dits Traité, Arrangements et Conventions cesseront d'être obligatoires, et, en conséquence, la juridiction jusqu'à lors exercée par les tribunaux suédois et norvégiens au Japon et tous les privilèges, exemptions et immunités exceptionnels dont jouissaient jusqu'à lors les sujets suédois et norvégiens comme une partie de cette juridiction ou comme y appartenant, cesseront et prennest begunstigede Nations Konsulatfunktionærer.

Artikel 16.

Enhver af de høie kontraherende Parters Undersaatter skal inden den anden Parts Territorium tilkomme samme Beskyttelse som Landets egne Undersaatter med Hensyn til Patenter, Varemærker og Mønstre, naar de opfylder de i Loven foreskrevne Formaliteter.

Artikel 17.

Nærværende Traktat skal fra den Dag, da den træder i Kraft, træde i Stedet for den den 27de Dag i 9de Maaned, 1ste Aar i Meiji, tilsvarende 11te November 1868 afsluttede Venskabs-, Handels- og Sofartstraktat samt alle de som Tillæg dertil afsluttede eller existerende Ordninger og Overenskomster mellem de høie kontraherende Parter, og fra samme Dag at regne skal nævnte Traktat, Ordninger og Overenskomster ophøre at være bindende, samt følgelig den hidtil af svenske og norske Domstole i Japan udøvede Jurisdiktion og alle de særegne Privilegier, Fritagelser og Lettelser, som svenske og norske Undersaatter hidtil har nydt som en Del af og tilhørende denne Jurisdiktion, ubetinget og uden Opsigelse ophøre og slutte, hvorhos alle saadanne Jurisdiktionsrettigheder fra dette Tidspunkt af skal tilligge de japanske

dront fin absolument et sans notification, et tous ces droits de juridiction appartiendront à partir de ce moment aux tribunaux japonais et seront exercés par ces mêmes tribunaux.

Domstole og udøves af disse 1 Mai. Domstole.

Article XVIII.

Le présent Traité n'entrera en vigueur que trois ans au moins après sa signature. Il entrera en vigueur une année après que le Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur du Japon aura notifié au Gouvernement de Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège son intention de mettre le dit Traité en vigueur. Cette notification pourra être faite à un moment quelconque après l'expiration de deux ans après la date de la signature. Le présent Traité restera valable pendant une période de sept ans après le jour où il entrera en vigueur.

L'une ou l'autre des Hautes Parties Contractantes aura le droit, à un moment quelconque après que six ans se seront écoulés depuis l'entrée en vigueur de ce Traité, de notifier à l'autre son intention de mettre fin au présent Traité, et à l'expiration de douze mois après cette notification, ce Traité cessera et finira entièrement.

Artikel 18.

Nærværende Traktat skal ikke træde i Kraft før mindst 3 Aar efterat være undertegnet. Den skal træde i Kraft et Aar efterat Hans Majestæt Keiseren af Japans Regjering har tilkjendegivet Hans Majestæt Kongen af Sveriges og Norges Regjering sin Hensigt at sætte Traktaten i Kraft. Saadan Tilkjendegivelse skal kunne ske til hvilkensomhelst Tid efter Udløbet af 2 Aar efter Undertegnelsen. Nærværende Traktat skal forblive i Kraft i et Tidsrum af syv Aar efter Dagen for dens Ikrafttræden.

Enhver af de høie kontraherende Parter skal til hvilkensomhelst Tid efter Forløbet af sex Aar fra denne Traktats Ikrafttræden have Ret til at tilkjendegive den anden Part sin Hensigt at lade Traktaten ophøre, og efter Udløbet af tolv Maaneder efter saadan Meddelelse skal Traktaten fuldstændig ophøre.

Article XIX.

Le présent Traité sera ratifié par les Hautes Parties Contractantes et les ratifications en seront échangées à Tokio

Artikel 19.

Nærværende Traktat skal ratificeres af de høie kontraherende Parter, og Ratifikationerne derpaa skal udvexles i Tokio snarest

1 Mai. dans le plus bref délai possible et en tous cas dans le délai de douze mois à partir de la signature du Traité.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé et scellé de leurs sceaux le présent Traité en deux exemplaires et en langue française.

Fait à Stockholm, le 2 Mai mil huit cent quatre-vingt-seize, correspondant au 2:ième jour du 5:ième mois de la 29:ième année de Meiji.

(signé) **Douglas.**
(L. S.)

(signé) **Nissi.**
(L. S.)

muligt og i ethvert Fald inden 12 Maaneder efter Traktatens Undertegnelse.

Til Bekræftelse heraf har de respektive Befuldmægtigede undertegnet denne Traktat og paaført den sine Segl i to Exemplarer og i det franske Sprog.

Udfærdiget i Stockholm, den 2den Mai et tusinde otte hundrede sex og niti, svarende til 2den Dag i 5te Maaned i det 29de Aar af Meiji.

(undertegn.) **Douglas.**
(L. S.)

(undertegn.) **Nissi.**
(L. S.)

Article séparé.

Les relations de la Suède et de la Norvège avec la Russie de même qu'avec le Danemark exigeant dans certains rapports, d'une nature purement locale, des stipulations spéciales indépendantes des règlements applicables au commerce et à la navigation étrangers en général, les deux Hautes Parties Contractantes conviennent que les dispositions spéciales y relatives contenues dans le traité passé entre la Suède et la Norvège et la Russie le 26 Avril (8 Mai) 1838, ainsi que dans d'autres conventions et arrangements entre la Suède et la Norvège et les Etats ci-dessus mentionnés, ne pourront dans

(Oversættelse.)

Separatartikel.

Da Sveriges og Norges Forbindelser med Rusland ligesom med Danmark i visse Forhold af rent lokal Natur udkræver specielle Bestemmelser, uafhængigt af de Reglementer, der i Almindelighed kommer til Anvendelse paa den fremmede Handel og Skibsfart, er de to høie kontraherende Parter enig om, at de specielle Bestemmelser i denne Henseende, der indeholdes i Traktaten mellem Sverige og Norge og Rusland af 26de April (8de Mai) 1838 samt andre Konventioner og Overenskomster mellem Sverige og Norge og de ovennævnte Lande, ikke i noget Tilfælde skal kunne paaberaabes til Forandring af de mellem de høie kontraherende Parter ved nærværende

aucun cas être invoquées pour modifier les relations de commerce et de navigation établies entre les deux Hautes Parties contractantes par le présent Traité.

Le présent Article séparé aura la même force et valeur que s'il était inséré mot à mot dans le Traité de ce jour. Il sera ratifié et les ratifications en seront échangées en même temps.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs l'ont signé et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Stockholm, le 2 Mai mil huit cent quatre-vingt-seize, correspondant au 2:ième jour du 5:ième mois de la 29:ième année de Meiji.

(signé) **Douglas.**
(L. S.)

(signé) **Nissi.**
(L. S.)

Traktat istandbragte Handels- og Søfartsforhold. 1 Mai.

Nærværende Separatartikel skal have samme Kraft og Gyldighed, som om den ordlydende var bleven indtaget i Traktaten af Dags Dato; den skal ratificeres og Ratifikationerne derpaa udvexles til samme Tid.

Til Bekræftelse heraf har de respektive Befuldmægtigede undertegnet den og derpaa anbragt sine Segl.

Udfærdiget i Stockholm, den 2den Mai et tusinde otte hundrede sex og niti, svarende til 2den Dag i 5te Maaned i det 29de Aar af Meiji.

(undertegn.) **Douglas.**
(L. S.)

(undertegn.) **Nissi.**
(L. S).

Protocole.

Le Gouvernement de Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège et le Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur du Japon jugeant utile, dans l'intérêt des deux Pays, de régler certaines matières spéciales qui les concernent mutuellement, séparément du Traité de Commerce et de Navigation signé en ce jour, sont convenus, par leurs Plénipotentiaires respectifs, des dispositions suivantes:

(Oversættelse.)

Protokol.

Hans Majestæt Kongen af Sveriges og Norges Regjering og Hans Majestæt Keiseren af Japans Regjering, der i de to Landes Interesse anser det nyttigt at ordne visse specielle Gjenstande, der gjensidig vedkommer dem, særskilt fra den idag undertegnede Handels- og Søfartstraktat, er gjennem sine respektive Befuldmægtigede kommet overens om følgende Bestemmelser:

1 Mai. 1. Il est convenu par les Parties Contractantes qu'un mois après l'échange des ratifications du Traité de Commerce et de Navigation signé en ce jour, le Tarif d'importation aujourd'hui en vigueur relativement aux articles et marchandises importés au Japon par les sujets suédois et norvégiens cessera d'être obligatoire. A partir de la même date, le tarif général en vigueur établi par la législation intérieure du Japon sera appliqué à l'importation au Japon des articles produits ou manufacturés dans le territoire de Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège le tout en se conformant aux dispositions de l'Article 26 du Traité du 11 Novembre 1868, tant que le dit Traité qui existe actuellement entre les Parties Contractantes restera en vigueur, et aux dispositions de l'Article IV du Traité signé en ce jour, après que le Traité du 11 Novembre 1868 aura pris fin. Mais aucune disposition de ce Protocole n'aura pour effet de limiter le droit du Gouvernement Japonais de restreindre ou prohiber l'importation des drogues, médecines, aliments et boissons altérés; des gravures, peintures, livres, cartes, gravures lithographiées ou autres, et photographies indécentes ou obscènes: des articles en violation des lois sur les patentes, les marques de fabrique ou la propriété littéraire du Japon; ou tout autre article qui, pour des

1. De kontraherende Parter er kommet overens om, at en Maaned efter Udvexlingen af Ratifikationerne paa den idag undertegnede Handels- og Sofartstraktat skal den nugjældende Indførselstarif for Varer og Gjenstande, der indføres til Japan af svenske og norske Undersaatter, ophøre at være gjældende. Fra samme Dag af skal den af Japans lovgivende Myndighed fastsatte Generaltarif komme til Anvendelse paa Indførselen til Japan af Varer, frembragt eller tilvirket i Hans Majestæt Kongen af Sveriges og Norges Territorium, Alt i Henhold til Bestemmelserne i Artikel 26 i Traktaten af 11te November 1868, saalænge den nu mellem de kontraherende Parter bestaaende Traktat forbliver i Kraft, og til Bestemmelserne i Artikel 4 i nærværend[e] Traktat, efter at Traktaten af 11te November 1868 er ophørt. Dog skal ingen af denne Protokols Bestemmelser kunne begrændse den japanske Regjerings Ret til at indskrænke eller forhindre Indførselen af forfalskede Droguer, Medicin, Fødemidler og Drikkevarer, uanstændige eller usædelige Gravurer, Malerier, Bøger, Kort, lithografiske og andre trykte Sager og Fotografier; ligesaa Gjenstande, der medfører Overtrædelse af Japans Love om Patenter, Fabrikmærker eller literær Eiendomsret, samt alle andre Gjenstande, der kunde frembyde Fare af Sundhedshensyn eller Hensyn til den offentlige Sikkerhed eller Moral.

raisons sanitaires ou en vue de la sécurité ou de la morale publique, pourrait offrir des dangers.

2. Le Gouvernement de Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège consent à ce que les divers quartiers étrangers soient complètement incorporés aux communes japonaises respectives à partir de la date ou le Traité de Commerce et de Navigation signé en ce jour entrera en vigueur. Quand cette incorporation sera effectuée, ces quartiers feront intégralement partie du système municipal du Japon; les Autorités Japonaises compétentes assumeront toutes les obligations et devoirs municipaux y relatifs, et les fonds et biens municipaux appartenant aux dits quartiers seront, en même temps, transférés aux dites Autorités Japonaises.

3. Le Gouvernement Japonais, en attendant l'ouverture du pays aux sujets suédois et norvégiens, consent à étendre le système actuel de passeports de manière à permettre aux sujets suédois et norvégiens, moyennant la présentation d'un certificat de recommandation délivré ou par le représentant de Suède et de Norvège à Tokio ou par les Consuls des Royaumes Unis dans les ports ouverts du Japon, d'obtenir sur demande des passeports délivrés par le Ministère Impérial des Affaires Etrangères à Tokio ou par les autorités principales dans les

1 Mai.

2. Hans Majestæt Kongen af Sveriges og Norges Regjering samtykker i, at de forskjellige Fremmedkvarterer fuldstændig indlemmes i de respektive japanske Kommuner fra den Tid af, da den idag undertegnede Handels- og Sofartstraktat træder i Kraft. Naar denne Indlemmelse er foregaaet, skal disse Kvarterer direkte indgaa under Japans Kommunalvæsen, og vedkommende japanske Myndigheder skal overtage alle samme vedkommende kommunale Forpligtelser, ligesom de kommunale Midler og Eiendele, der tilhører disse Kvarterer, til samme Tid skal overdrages til de nævnte japanske Myndigheder.

3. Den japanske Regjering samtykker i, indtil Landet aabnes for svenske og norske Undersaatter, at udvide det existerende Pasvæsen saaledes, at svenske og norske Undersaatter ved at forevise en Anbefaling fra Sveriges og Norges Repræsentant i Tokio, eller de forenede Rigers Konsuler i Japans aabne Havne, skal paa Henvendelse kunne erholde Pas, gjældende for enhver Del af Landet og for en Tid af indtil tolv Maaneder, udstedt enten af det Keiserlige japanske Udenrigsdepartement i Tokio eller af Overøvrigheden i det Distrikt, hvor en aaben Havn er beliggende. Det er dog en Selvfølge, at de

1 Mai. préfectures où est situé un port ouvert, et valables pour toutes les parties du pays et pour une période ne dépassant pas 12 mois; il est toutefois entendu que les stipulations et règlements qui sont actuellement appliqués aux sujets suédois et norvégiens se rendant dans l'interieur de l'Empire seront maintenus.

4. Les Plénipotentiaires soussignés ont convenu que ce Protocole sera soumis à l'approbation des deux Hautes Parties Contractantes en même temps que le Traité de Commerce et de Navigation signé en c jour et que, quand le dit Traité sera ratifié, les stipulations contenues dans ce Protocole seront également considérées comme approuvées, sans qu'il soit nécessaire d'une ratification formelle ultérieure.

Il est également convenu que ce Protocole prendra fin en même temps que le dit Traité cessera d'être obligatoire.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé et scellé de leurs sceaux le Présent Protocole en deux exemplaires.

Fait à Stockholm le 2 Mai mil huit cent quatre-vingt-seize, correspondant au 2:ième jour du 5:ième mois de la 29:ième année de Meiji.

(signé) **Douglas.**
(L. S.)
(signé) **Nissi.**
(L. S.)

bestaaende Regler og Bestemmelser om svenske og norske Undersaatter, der besøger det Indre af Keiserriget, skal forblive i Kraft.

4. Undertegnede Befuldmægtigede er kommet overens om, at denne Protokol skal forelægges de høie kontraherende Parter til Godkjendelse samtidig med den idag affluttede Handels- og Sofartstraktat, og at, naar denne Traktat ratificeres, skal de i nærværende Protokol indeholdte Bestemmelser ogsaa ansees som bifaldt, uden at nogen yderligere formelig Ratifikation skal behøves.

Ligesaa er man kommet overens om, at denne Protokol skal træde ud af Kraft, saasnart nævnte Traktat ophører at være gjældende.

Til Bekræftelse heraf har de respektive Befuldmægtigede undertegnet nærværende Protokol i to Exemplarer og forsynet den med sine Segl.

Udfærdiget i Stockholm, den 2den Mai et tusinde otte hundrede sex og niti, svarende til 2den Dag i 5te Maaned i det 29de Aar af Meiji.

(undertegn.) **Douglas.**
(L. S.)
(undertegn.) **Nissi.**
(L. S).

Protocole additionnel.

Les hautes Parties contractantes sont convenues que dans le texte du Traité de commerce et de navigation conclu entre Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège et Sa Majesté l'Empereur du Japon le 2 Mai 1896, de même que dans le protocole y annexé, l'expression „les deux pays" partout où cette expression se trouve, sera interprêtée „les pays" (soit la Suède, la Norvège et le Japon).

Il est en outre convenu que l'expression „le gouvernement de Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège" dans le dit texte sera interprêtée „Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège".

En foi de quoi les soussignés, y dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont dressé le présent protocole additionnel qu'ils ont signé et revêtu de leurs cachets.

Fait en double à St. Petersbourg le 1 Mai 1897.

(signé) **L. Reuterskiöld.**
(L. S.)

(signé) **J. Motono.**
(L. S.)

(Oversættelse). 1 Mai.

Tillægsprotokol.

De høie kontraherende Parter er kommet overens om, at i den mellem Hans Majestæt Kongen af Sverige og af Norge og Hans Majestæt Keiseren af Japan den 2 Mai 1896 afsluttede Handels- og Søfartstraktats Text, saavelsom i den samme vedføiede Protokol Udtrykket „de to Lande" overalt hvor dette Udtryk findes, skal fortolkes som „Landene" (nemlig Sverige, Norge og Japan).

Man er derhos kommen overens om, at Udtrykket „Hans Majestæt Kongen af Sveriges og Norges Regjering" i nævnte Text skal fortolkes som „Hans Majestæt Kongen af Sverige og af Norge".

Til Bekræftelse heraf har Undertegnede, som dertil behørig er bleven bemyndiget af sine respektive Regjeringer, opsat nærværende Tillægsprotokol, som de har undertegnet og forsynet med sine Segl.

Udstedt in duplo i St. Petersburg 1 Mai 1897.

(undert.) **L. Reuterskiöld.**
(L. S.)

(undert.) **J. Motono.**
(L. S.)

Skrivelse fra Udenrigsministeren til Departementet for de offentlige Arbeider, hvorved meddeles, at det tyske Protektorat i Sydvestafrika fra 1ste Januar 1898 tiltræder den internationale Overenskomst angaaende Udveksling af Postanvisninger. 23 Oktbr.

Skrivelse fra Udenrigsministeren til Departementet for de offentlige Arbeider, hvorved meddeles, at Oranjefristaten fra 26 Oktbr.

26 Oktbr. 1ste Januar 1898 tiltræder den universelle Postkonvention af 4de Juli 1891. Konventionens Taxter vil blive opkrævet efter følgende Forhold: 25 Centimes = $2^1/_2$ Pence, 10 Centimes = 1 Penny, 5 Centimes = $^1/_2$ Penny.

22 Novbr. **Skrivelse** fra det internationale Bureau i Bern til Poststyrelsen, hvorved meddeles, at den almindelige Postkonventions Taxter i Brasilien fremtidig vil blive opkrævet efter følgende Forhold: 200 Reis = 25 Centimes, 100 Reis = 10 Centimes, 50 Reis = 5 Centimes.

1898

1898.

4 Jan. **Høieste Resolution**, hvorved bl. a. meddeles Stadfæstelse paa den af den dertil nedsatte Komite vedtagne Plan for en inden Tjølling Herred, Jarlsberg og Larviks Amt, under Navn af „Tjølling Sparebank" oprettendes Sparebank.

4 Jan. **Cirkulære** fra Justitsdepartementet til Amtmændene:

I en Rundskrivelse af 1ste September sidstleden har Kirke-Departementet angaaende Spørgsmaalet om, hvorledes der bør forholdes med Hensyn til Kirkebøgernes Førelse, forsaavidt angaar Indførelse i samme af Personers Efternavne, hvor saadant er paabudt, meddelt følgende:

„Med Hensyn til Personer, — — — (Se Aarg. 1897 S. 453) — — — hertil er meddelt."

Justits-Departementet finder, at disse Regler ogsaa bør befølges ved Førelsen af den Protokol, som enhver Præst eller Forstander for en ordnet Dissentermenighed ifølge Kongelig Resolution af 19de Februar 1892 I, 1 har at føre. Man skulde derfor anmode Hr. Stiftamtmanden (Amtmanden) om at gjøre de Præster eller Forstandere for saadanne Menigheder, som inden Deres Embedsdistrikt er antagne, bekjendt med foranstaaende.

7 Jan. **Høieste Resolution***), hvorved den af Mos Kommunestyre under 10de September 1897 fattede Beslutning om, at den for Stedet nu gjældende Tonnageafgift af lossende eller ladende Fartøier forhøies til Lovens Maximumssatser nemlig til 10 Øre pr. Registerton af Fartøier i udenrigsk og til 5 Øre af Fartøier i indenrigsk Fart stadfæstes i Medhold af Lov om Havne- og Ringevæsenet m. v. af 10de Juli 1894 § 29, saaledes at Beslutningen bliver gjældende for Aaret 1898 og indtil videre.

*) Bekjendtgj. 8 Jan. i Lovtid. 1ste Afd. No. 2.

Høieste Resolution*), hvorved de af Skiens og Porsgrunds Kommunestyrer henholdsvis under 10de og 14de December 1897 fattede Beslutninger om Opkrævning af Isafgift paa Frierfjorden stadfæstes i Medhold af Lov om Havne- og Ringevæsenet m. v. af 10de Juli 1894 § 30, saaledes at Beslutningerne bliver gjældende for Aaret 1898 og indtil videre. 7 Jan.

De nævnte Beslutninger gaar ud paa, at Isafgift for 1898 skal erlægges efter de for Aaret 1897 gjældende Satser[1]), dog med en Nedsættelse i disse af 25 %.

[1]) Jfr. Res. 15 Jan. 1897.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt, at sidste Punktum af § 1 i Reglementet for den ved Lov af 3die Mai 1871 anordnede mathematisk-naturvidenskabelige Lærereksamen herefter skal lyde saaledes: 8 Jan.

„Examen i de 2 Faggrupper, der tilsammen danner en mathematisk-naturvidenskabelig Lærereksamen, kan aflægges til forskjellig Tid."

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt, at den til Østre Slidre Præstegjæld, Herred, Lensmandsdistrikt og Thinglag i Kristians Amt hørende Eiendom Løken-Hagen, Gaards-No. 19, Brugs-No. 1, af Skyld Mark 1,29 — fra den Tid, som af Amtmanden fastsættes, bliver at henlægge til Vestre Slidre Præstegjæld, Herred, Lensmandsdistrikt og Thinglag i samme Amt. 8 Jan.

Kongelig Resolution, hvorved Rigstelefonens kvindelige Funktionærers Kostgodtgjørelse paa offentlige Reiser, i Henhold til § 25 i Lov af 10de Juli 1894 angaaende offentlige Tjenestemænds Skyds- og Kostgodtgjørelse bestemmes til den i Lovens § 17 for 3die Klasse fastsatte. 8 Jan.

Cirkulære fra Justitsdepartementet til Amtmændene: 8 Jan.

Den stærke Stigning af Statens Udgifter til Skydsgodtgjørelse til Læger for Reiser i Medicinalvæsenets Anliggender har i længere Tid paakaldt Departementets Opmærksomhed. Medens Udgifterne paa Kontoen Skyds- og tilfældige Udgifter i Medicinalvæsenets Anliggender saaledes i 1874 udgjorde ca. Kr. 117,000.00, var de 10 Aar senere stegne til ca. Kr. 176,000.00 og i Budgetterminen 1890—91 til ca. Kr. 221,000.00, i 1894—95 til ca. Kr. 275,000.00, i 1895—96 til ca. Kr. 293,000.00 og i 1896—97 til ca. Kr. 294,000.00. I 2det Halvaar 1897 har de udgjort ca. Kr. 163,500.00, hvorefter de i indeværende Termin maa antages at ville overstige adskilligt Kr. 300,000.00. En fortsat Stigning i samme Grad som i de senere Aar vil tilsidst maatte fremkalde Spørgsmaalet, om Staten i

*) Bekjendtgj. 8 Jan. i Lovtid. 1ste Afd. No. 2.

8 Jan. Længden kan paatage sig som hidtil at udrede Skydsgodtgjørelse for Lægers Reiser ikke alene i Anledning af de epidemiske og smitsomme Sygdomme, der paa Grund af sin Farlighed for Omgivelserne maa anses at henhøre under det Offentliges særlige Forsorg, men ogsaa for at tilse de enkelte Kommuners fattige Syge. Den omhandlede Stigning falder væsentlig paa Lægernes Reiser til sidstnævnte Syge, hvilket for en Del naturligen hidrører fra, at Befolkningens Trang til Lægehjælp i en langt anden Udstrækning end før nu har kunnet imødekommes ved det voxende Antal af Læger, som i de senere Aar er udgaaet fra Universitetet, og hvorved Egne, hvori tidligere ikke fandtes Privatlæger, har kunnet erholde egne Kommunelæger boende inden Kommunen selv. Men en anden og vistnok betydelig Aarsag til Stigningen maa efter alt, hvad der foreligger, antages at ligge i den Maade, hvorpaa Lægerne mange Steder lønnes for sit Arbeide med Tilsynet af de fattige Syge, nemlig med en ofte uforholdsmæssig liden fast aarlig Løn uanseet Reisernes Antal og uden nogen særlig Kostgodtgjørelse for hver enkelt Reise. Gjennem en saadan Lønningsmaade vil kun Statens Udgifter til Skydsgodtgjørelse paavirkes ved, at der foretages hyppige og gjentagne Reiser til fattige Syge, medens vedkommende Fattigvæsen vil være økonomisk uinteresseret og ved sine Rekvisitioner om Lægehjælp for Fattigvæsenets Regning ikke have nogen særlig Opfordring til at føre Kontrol med, at der iagttages tilbørlig Økonomi ved Reisernes Anordning.

Departementet, som allerede i sit Cirkulære af 14de September 1883 gjorde opmærksom paa denne for Staten mindre heldige Ordning, der dog dengang ikke var saa udbredt, som siden er blevet Tilfældet, har senere ved forskjellige Anledninger omhandlet Forholdet, der ogsaa har været Gjenstand for Opmærksomhed fra Storthingets Side, jfr. Sth. Forh. for 1892, Indst. S No. 45, Side 121—24. Man har dog i Almindelighed hidtil fundet at burde indskrænke sig til i de Tilfælde, hvor der er indkommet Andragende fra en Kommune om at erholde Skydsgodtgjørelse anvist af Statskassen til en af Kommunen istedetfor Distriktslægen antagen Fattiglæge, at opstille som Betingelse for at imødekomme Andragendet, at der bliver tilstaaet Lægen sædvanlig Kostgodtgjørelse af Kommunen for hver enkelt Reise, jfr. saaledes Departementets Skrivelser af 7de December 1892 og 18de December 1893, indtagne i „Norsk Medicinallovgivning" og den sidste tillige i Lovtidenden.

I Betragtning af den ovenfor omhandlede Stigning i Udgifterne til Lægers Reiser i Medicinalvæsenets Anliggender og i Tilslutning til Udtalelse fra Medicinaldirektøren har imidlertid Departementet nu fundet, at den nævnte Betingelse ikke længere alene bør opstilles ligeoverfor nyansættendes Kommunelæger, men at den overalt bør gjøres gjældende ved Udredelsen af Skydsgodtgjørelse af Statskassen for Reiser til fattige Syge, hvorved vil opnaaes den natur-

lige Ordning, at Staten og de engere Kommuner bliver mere lige 8 Jan.
interesserede i Anordningen af de Reiser, af hvis Udgifter de har
at bære hver sin Andel.

Saaledes er, som bekjendt, ogsaa Forholdet mellem Staten og Amtskommunerne, forsaavidt angaar Reiserne i Anledning af de epidemiske og smitsomme Sygdomme, idet den Lægerne herfor tilkommende Kostgodtgjørelse, saavidt vides, overalt udredes af Amtskommunen med det lovbestemte Beløb pr. Døgn.

Departementet skal derfor anmode Hr. Amtmanden om at gjøre samtlige Fattigkommissioner inden deres Embedsdistrikt bekjendt med, at de for Fremtiden vil have ved Siden af eller istedetfor fast aarlig Løn at udrede den lovbestemte Kostgodtgjørelse af 4 Kr. pr. Døgn for Lægernes Reiser for at tilse fattige Syge, hvad enten vedkommende er Embedslæge eller Privatlæge, idet Skydsgodtgjørelse for disse Reiser ikke kan ventes anviste af Statskassen, medmindre dette iagttages. Denne Ordning maa være indført for alle Landets Fattigkommuner seneste inden 1ste Januar 1899.

Herom bedes samtlige de inden Hr. Amtmandens Embedsdistrikt værende Distriktslæger og fast ansatte Kommunelæger underrettede.

I denne Forbindelse skal Departementet bede Fattigkommissionerne tilkjendegivet, at de nøie vil have at paase, at der ikke rekvireres Lægetilsyn for offentlig Regning til andre end virkelig trængende, og at der, hvor i særlige Tilfælde Forholdene kan gjøre Undtagelser herfra paakrævet til Afværgelse af øieblikkelig Fare, eller fordi Spørgsmaalet om Vedkommendes Trang ikke er paa det rene, paasees, at der senere ydes Refusion ikke blot for Kommunernes Udlæg, men ogsaa til Staten for dens Skydsudgifter.

Sluttelig bemærkes, at det maa betegnes som utilbørligt, og at det i Tilfælde vil kunne medføre Ansvar, om der rekvireres Lægehjælp for Fattigvæsenets Regning paa saadan Maade, at Kostgodtgjørelse til Lægen og Udlæg til Medicin forudsættes senere refunderet af den Syge eller hans Forsørger, medens Skydsgodtgjørelsen endelig overføres paa Staten.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Kri- 10 Jan.
stians Amt, foranlediget ved Andragende fra en Sorenskriver om af offentlige Midler at erholde refunderet den til 3 Vidner i en Paternitetssag udlagte Reisegodtgjørelse. I Anledning heraf beder Departementet under Henvisning til sin i Lovtidendens 2den Afdeling indtagne Skrivelse af 20de September 1895 Sorenskriveren meddelt, at den begjærede Refusion alene vil kunne erholdes, forsaavidt vedkommende Vidner ei har havt Retspligt til at afgive Møde inden Sagens Jurisdiktion og der ved deres Fremmøde sammesteds er indsparet Udgifter for det Offentlige.

10 Jan. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Nedenes Amt, foranlediget ved et fra en Dame, der var tilstaaet fri Sagsførsel til Søgmaals Anlæg mod en Bygmester til Indtale af Erstatning, indkommet Andragende om, at der til Benyttelse under nævnte Sag maatte blive indhentet en Udtalelse fra den kongelige Ingeniørkommission angaaende Udførelsen af et i Sagen omhandlet Planeringsarbeide m. v. I Anledning heraf meddeler Departementet, at det ikke finder at kunne imødekomme den fremsatte Begjæring. Derimod bedes Ansøgerindens Opmærksomhed henledet paa, at hun med Hjemmel i den meddelte Beneficiebevilling vil have Adgang til inden Hovedsagens Jurisdiktion i fornøden Udstrækning at lade optage Skjøn til Brug under Processen, jfr. ogsaa Lov om Betaling for offentlige Forretninger af 6te August 1897 § 97.

10 Jan. **Skrivelse** fra Forsvarsdepartementet til den norske Statsminister i Stockholm ang. Spørgsmaalet om, hvorvidt en i Norge bosat Mand paa Grund af det Forhold, hvori han staar til de forenede nordamerikanske Stater, kan anses berettiget til Fritagelse for Værnepligt ligeoverfor den norske Stat. Departementet havde i Sagens Anledning indhentet Generalkrigskommissærens Erklæring, som deri fastholder sin i Skrivelse til vedkommende Indrulleringschef udtalte Mening, at bemeldte Mand, der siden sin spæde Barndom har opholdt sig i Norge, er værnepligtig her, og at den Omstændighed, at han er Søn af en som amerikansk Borger naturaliseret Nordmand og under et Ophold i en amerikansk Havn har erhvervet et „passport", hvori han betegnes som Borger af de forenede Stater, ikke kan fritage ham for Værnepligt, idet Udlændige, der saaledes som denne har erhvervet fast Hjem her i Riget, ifølge Lov af 12te Mai 1866 § 12 er ligestillede med Indfødte med Hensyn til Værnepligt, forsaavidt ingen Konvention med fremmed Stat eller noget undersaatligt Forhold til en saadan maatte være til Hinder derfor. I saa Henseende er det imidlertid saa langt fra, at en Konvention med de forenede amerikanske Stater frembyder nogen Hindring, at tvertimod den under 14de Juni 1891 ratificerede Konvention af 26de Mai 1869 i Artikel 1 bestemmer, at Undersaatter af de forenede Stater, der har opholdt sig i Norge eller Sverige uden Afbrydelse i et Tidsrum af mindst 5 Aar og under saadant Ophold er blevne og lovlig er erkjendte som norske eller svenske Borgere, skal af de forenede Staters Regjering ansees som norske eller svenske Borgere og behandles som saadanne. Generalkrigskommissæren antyder derfor, at Vedkommende dengang han erhvervede det ovennævnte passport, ikke kan have givet vedkommende Embedsmyndighed fuldstændig Oplysning om sit Ophold i Norge. Selv om man imidlertid maatte gaa ud fra, at han staar i undersaatligt Forhold til

de forenede Stater, finder Generalkrigskommissæren intet oplyst om, at noget Baand knytter ham til Staterne paa en Maade, som er til Hinder for, at der afkræves ham Værnepligt her i Riget. 10 Jan.

Endelig tilføier Generalkrigskommissæren, at saafremt det forholder sig som i et af Sagens Bilage anført, at Vedkommende har til Hensigt at udvandre til Amerika iaar, finder han efter Omstændighederne intet at erindre mod, at der, hvis derom ansøges, tilstaaes ham et Aars Udsættelse med Udskrivningen.

Departementet finder at maatte slutte sig til det af Generalkrigskommissæren anførte og antager saaledes, at nævnte Mand, forsaavidt han ikke ansøger om Udsættelse med Udskrivningen for at udvandre, maa blive at udskrive som værnepligtig her i Landet, i hvilken Henseende Departementet har tilskrevet Generalkrigskommissæren.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det af Enkefru Anne Aas i Kristiansand ved hendes Testament af 2den Februar 1880, thinglæst 16de Marts 1889, oprettede „Legat for Gjerrestad Skolelærere til Minde om Provst Aas", samt paa de for dette Legat under 20de Juli 1897 udfærdigede Statuter. 11 Jan.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Byfkriverne i Kristiania, hvori Departementet paa Foranledning meddeler, at det antager, at Atteſter paa Obligationer, Skjøder m. v. om, at nogen i Thinglysningspaategningen gjort Anmærkning som Følge af senere passeret Thinglysning eller Aflysning kan udgaa, maa henregnes til Panteatteſter, og at Betalingen saaledes maa blive at beregne efter den nye Sportellovs § 77. 13 Jan.

Skrivelse fra Indredepartementet til Amtmanden i Stavanger Amt, hvori paa Foreſpørgſel om, hvorvidt en Konditor kan tildeles indskrænket Skjænkebevilling, meddeles, at Departementet, saaledes som udtalt i Telegram af 20de December 1897 til Stavanger Totalafholdsforening antager, at Spørgsmaalet maa besvares benægtende, hvorhos det tilføies, at det i Kristiania, efter hvad der er oplyst, er undtagelsesfri Regel, at Konditorer ikke tildeles indskrænket Skjænkebevilling. 14 Jan.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Nedenæs Amt, hvori Departementet foranlediget ved en fra Formanden i en Ligningskommiſſion indkommen Foreſpørgſel angaaende den rette Fremgangsmaade ved Beſkatningen af et Træſſliberi meddeler, at der saavel for Træſſliberiets som for enhver anden Skatyders Vedkommende — foruden Fradrag i Formuen for Gjæld — tillige maa ske særskilt Fradrag i Indtægten for Renterne af Gjælden og at det i saa Henseende ikke kan bevirke nogen 14 Jan.

14 Jan. Forskjel, at de Satser, hvorefter Indtægten beregnes, skal give Udtryk for Næringens Nettoudbytte, idet alene Driftsudgifterne ved denne, derimod ikke Renter af Gjæld kan antages at være komne i Betragtning ved Fastsættelsen af de nævnte Satser, jfr. Meddelelser vedkommende Ligningsvæsenet No. 3, Side 41 § 4 og Side 42 B.

15 Jan. **Kongelig Resolution**[1]), hvorved er bestemt:

1. At det paalægges efternævnte ved Politiet ansatte Tjenestemænd at indtræde som Medlem af vedkommende Distriktskommission:

   I Kristiania: en af Politifuldmægtigerne efter Politimesterens nærmere Bestemmelse.

   I Fredrikstad: Politiassistenten.

   I Stavanger: Politifuldmægtigen.

   I Bergen: Politiinspektøren.

   I Kristiansund: Politiassistenten.

   I Trondhjem: Politifuldmægtigen,

   og i de øvrige Kjøbstæder udenfor Tromsø Stift: Politimesteren.
2. At Stillingen som Formand i Distriktskommissionen for Vadsø Kjøbstad bliver at overtage af Politimesteren i Tanen—Varanger.
3. At det, hvor vedkommende Tjenestemand i noget enkelt Tilfælde ved Forfald eller af anden Aarsag maatte være hindret fra at tjenstgjøre, skal være Overøvrigheden overladt at bestemme, at de omhandlede Hverv bliver at udføre af en anden af Politiets Tjenestemænd.

[1]) Jfr. Cirk. 26 Febr. 1898.

15 Jan. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Hamar Stift, hvori Departementet paa Foranledning erklærer sig enigt i, at Bestemmelserne i Folkeskolelovens § 13 2det Led ikke kan antages ogsaa at gjælde Fortsættelsesskolerne. Departementet antager saaledes med Direktøren, at Sundhedskommissionen ikke i Henhold til nævnte §'s 4de Punktum kan forlange, at der skal gives den Anledning til paa Forhaand at udtale sig om de Lokaler, som agtes benyttede til Fortsættelsesskoler, men at Sundhedskommissionen med Hensyn til disse Skoler alene vil have at øve den i Lov om Sundhedskommissioner af 16de Mai 1860 indeholdte almindelige Tilsynspligt.

15 Jan. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Stiftamtmanden i Bergens Stift, hvori paa Foranledning meddeles, at det med Departementets Rundskrivelse af 30te December 1897 ikke har været Meningen at foranledige nogen Forandring med Hensyn til hvilke Myndigheder, der har at anvise de benificerede Sagføreres Salærer, hvorfor der i saa Henseende fremdeles bliver

at forholde overensstemmende med Revisionsdepartementets Cirku- 15 Jan
lære af 8de December 1889.

Kongelig Resolution, hvorved der i Henhold til Lov om 18 Jan.
Bykommunernes Skattevæsen af 15de April 1882 § 5 meddeles Stadfæstelse paa den af Kristiania Kommunebestyrelse i Møde den 18de November 1897 fattede Beslutning angaaende Forandring i den gjældende Vedtægt om Skattetaxter over fast Eiendom i Kristiania.[1])

Efter den stadfæstede Beslutning skal Vedtægtens § 8, 1ste Punktum, herefter lyde saaledes:

„For de i § 6 omhandlede enkeltvise Omværdsættelser nyde Mændene Betaling efter Lov af 25de Mai 1878 med Undtagelse af Formændene for Underskjønsmændene, der betales med Kr. 1.50 pr. Taxt, samt af de til Taxation af Fabriker opnævnte Ingeniører, der betales med Kr. 3.50 pr. Time saavel ved Under- som Overskjøn. Betalingen udredes af Eieren, som ogsaa har at bekoste ny Opmaaling, som maatte blive nødvendig med Hensyn til det Areal, der værdsættes underet med Bygningen. Dog skulle Udgifter ved Overskjøn, som kun er begjært af Formandskabet, udredes af Bykassen."

[1]) Jfr. Res. 20 Jan. 1891 og 10 Oktbr. 1893.

Høieste Resolution, hvorved er bestemt, at sidste Del af 18 Jan.
§ 2 i den ved Kongelig Resolution af 12te Juni 1873 stadfæstede Fundats for Justitsraad Schwartz's og Hustrus Legat til Opdragelse og Undervisning af fattige Børn af Buskerud Gods i Modum Prestegjæld skal have følgende forandrede Indhold:

„— — — — — er undergivet en Bestyrelse, bestaaende af Modums Skolestyres geistlige Medlem, af et af og iblandt Buskeruds Skoles Tilsynsudvalg for ét Aar ad Gangen valgt Medlem samt af Buskerud Hovedgaards Eier og af Eieren af Kongsfagene."

Cirkulære fra Arbeidsdepartementet, Poststyrelsen, hvorved 18 Jan.
bl. a. meddeles, at der fremtidig under Vinterfisket vil blive underholdt et Postaabneri, Ørsnesviken, paa Dampskibsanløbsstedet Ørsnes i Vaagans Herred, Lofoten og Vesteraalens Fogderi, Nordlands Amt, Svolværs Postdistrikt.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Buske- 20 Jan.
rud Amt, hvori Departementet i Anledning af Forespørgsel fra en Sorenskriver om, hvorvidt der, naar Skyldsætning afhjemles paa Administrators Kontor ved Extrathinget, kan beregnes Godtgjørelse for Lokale, meddeler, at Spørgsmaalet i Henhold til Sportellovens § 161 antages utvivlsomt at maatte besvares benegtende. Derimod erklærer Departementet sig

20 Jan. enigt med vedkommende Sorenskriver i, at Lokalegodtgjørelse maa kunne kræves, naar Skyldsætning paa Forlangende afhjemles ved Extraret paa Kontoret.

21 Jan. **Brugsregler***) for Birkeskogen i de ikke udskiftede Dele af den forrige Espedalens Statsalmenning i Fron, approberede af Departementet for det Indre 21 Jan. 1898.

21 Jan. **Regler***) for Gausdals Vestfjelds-Almenning, approberede af Departementet for det Indre 21 Jan. 1898.

21 Jan. **Regler***) for Brugsrettens Udøvelse i Volhaugens Statsalmenning, approberede af Departementet for det Indre 21 Jan. 1898.

21 Jan. **Cirkulære** fra Kirkedepartementet til Biskoperne, foranlediget ved Forespørgsel fra Biskopen i Tromsø Stift om, i hvilken Udstrækning der tilkommer en Stiftskapellan Skyds- og Kostgodtgjørelse for Embedsreiser i Henhold til § 36 i den nye Præstelønningslov af 14de Juli 1897 i Tilfælde af, at han ikke forretter under Ledighed i et Embede eller som Vikar, men som extraordinær Præst ved Siden af vedkommende Sognepræst, navnlig i de store Præstegjælds Udkanter, hvor Betjeningen foranlediger Reiser dels til de forskjellige Kirker, dels omkring til Afholdelse af Bibellæsninger.

I Anledning heraf giver Departementet følgende Fremstilling af de Regler, som ifølge den nævnte Lovbestemmelse, sammenholdt med Lovens Forarbeider (jfr. navnlig Oth. Prp. No. 21 for 1896, Side 42) antages at maatte komme til Anvendelse i forskjellige Tilfælde:

1. Paa alle Reiser til og fra det Sted, hvorhen en Stiftskapellan beordres for at udøve ham paahvilende geistlig Virksomhed, oppebærer han almindelig Skyds- og Kostgodtgjørelse af Statskassen.
2. Under Ophold paa det Sted, hvor det er anvist ham at virke, oppebærer han ingen anden Godtgjørelse end sin Gage, bortseet fra de Tilfælde, hvori saadan Godtgjørelse maatte kunne ydes ham af særskilt Bevilgning, f. Ex. til Fiskeværsbetjening og Betjening af militære Øvelsespladse.
3. Medfører selve Virksomheden, at der **under** denne maa foretages Reiser, antages der at maatte sondres saaledes:
   a. Forretter Stiftskapellanen under Ledighed eller som Vikar, kan han forlange den vedkommende Præst tilkommende Skyds og Nattehold in natura eller Godtgjørelse

*) Bekjendtgj. 27de Jan. i Lovt. 1ste Afd. No. 3, hvor Reglerne er indtagne.

derfor, hvilken sidste i Tilfælde maa udredes af Embeds- 21 Jan.
indtægterne eller af den, for hvem han vikarierer.

b. I alle andre Tilfælde oppebærer han Skyds- og Kostgodtgjørelse af Statskassen.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Stavanger Amt, hvori Departementet paa Forespørgsel fra Formanden i en Ligningskommission om, hvorvidt det ved Grundstødning af et Skib og deraf følgende Istandsættelse opstaaede Tab ved Skatteligningen skal komme til Afdrag i Rederiets Formue eller i dets Indtægt, meddeler, at efter Bestemmelsen i Landsskattelovens § 42, 4de Passus Litr b alene Udgifter til almindelig Vedligeholdelse antages at kunne fradrages ved Indtægtens Ansættelse, og at, da Istandsættelse efter Grundstødning ikke henhører til almindelig Vedligeholdelse, de dermed forbundne Omkostninger saaledes alene vil kunne komme i Betragtning ved Ansættelsen af Formuen. 25 Jan.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Buskerud Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra en Foged om, hvorvidt Gebyr for Indskrivning i Oppebørselsmandtallet kan belastes nye Brugere, der staar i det Forhold til vedkommende Eiendom, at de pligter at betale Skat for 1897, men hvorom Fogden først kommer til Kundskab efter 1ste Januar 1898, samt om den i Sportellovens § 99 fastsatte Betaling for Skattebøger ogsaa skal gjælde for den, der først betaler sin Skat for tidligere Aar efter 1ste Januar 1898. I Anledning heraf meddeler Departementet, at det antager, at Gebyr bortfalder for enhver Indskrivning af Bruger i Oppebørselsmandtallet, der foregaar efter den nye Sportellovs Ikrafttræden, samt at den nye Sportellovs § 99 maa komme til Anvendelse paa alle Skattebøger, der udfærdiges efter Lovens Ikrafttræden. 25 Jan.

Kongelig Resolution, afgiven i sammensat Statsraad, hvorved er bestemt, at de forenede Rigers Konsulat i Piræus for Fremtiden skal benævnes Generalkonsulat. 28 Jan.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Indredepartementet, der ved at oversende Gjenpart af en fra Konsulatet i Leith indløben Skrivelse, hvori anføres, at i Havaritilfælde, hvor Vedkommendes Erstatningspligt kun udgjør et forholdsvis mindre Beløb, anerkjendes af Assurandørerne, istedetfor Sjøforklaring, et ved et Konsulat for endel af Fartøiets Besætning oplæst og af samme egenhændig under Edstilbud underskrevet og derpaa bekræftet Journaluddrag, — havde udbedt sig Justitsdepartementets Udtalelse om, hvorvidt den omhandlede Fremgangsmaade kan anses fyldestgjørende efter Forskrifterne i Sjøfartslovens § 40 jfr. § 321. I Anledning heraf 28 Jan.

28 Jan. meddeler Justitsdepartementet, at Spørgsmaalet antages at maatte besvares benægtende, jfr. ogsaa samme Departements Skrivelse af 29de Juni 1896.

29 Jan. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til Lov af 17de Juni 1869 om Udvidelse af Lov af 26de Mai 1866, indeholdende adskillige Bestemmelser om Politivæsenet i Kristiania, til at gjælde ogsaa for Rigets øvrige Kjøbstæder meddeles Stadfæstelse paa en af Kjøbstaden Sarpsborgs Formænd og Repræsentanter under 21de September 1897 fattet Beslutning angaaende Tillæg til de ved Kongelig Resolution af 12te Juni 1896 approberede Politivedtægter for bemeldte Kjøbstad.

29 Jan. **Kongelig Resolution****), hvorved

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Bolsø Herred, Romsdals Amt, under 3die Marts og 7de September 1897 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,
2. den Kongelige Resolution af 13de Juli 1877, ved hvilken Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gadenorden og Rolighedsforstyrrelse m. v. blev gjort gjældende for Bolsø Herred, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

29 Jan. **Kongelig Resolution*****), hvorved de af Kvænangens Herredsstyrelse i Møder den 2den Marts 1896 og 12te Juni 1897 vedtagne Regler angaaende Forebyggelse og Slukning af Skogbrand i Herredet approberes i Henhold til Lov om Indskrænkning i Brug af Ild i Skog og Mark af 14de Juli 1896 som gjældende indtil videre.

29 Jan. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt, at af de Oplysninger, som i Henhold til Lov angaaende kristne Dissentere m. V. af 27de Juni 1891 § 18 og Kongelig Resolution af 19de Februar 1892 Post IV skal meddeles ved Udmeldelse af Statskirken, bliver herefter de, der er bestemte til Indtagelse i de anordnede Kirkebogers Afdeling I, Rubrikkerne 3, 4, 5 og 6[1]), at bekræfte ved Attester i den Udstrækning, hvori dette af vedkommende Sognepræst findes paakrævet, medmindre deres Rigtighed kan konstateres ved Hjælp af tidligere Anførsler i Kirkebogen i den Menighed, for hvis Sognepræst Udmeldelsen finder Sted.

[1]) I Justitsdepartementets Cirkulære til Amtmændene af 24 Febr. 1898,

*) Bekjendtgj. 4 Febr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 4, hvor Tillægget er indtaget.

**) Bekjendtgj. 4 Febr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 4, hvor Vedtægterne er indtagne.

***) Bekjendtgj. 4 Febr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 4, hvor Reglerne er indtagne.

hvorved denne Resolution meddeles, bemærker Departementet, at der i 29 Jan.
Kirkebogernes Afdeling J, Rubrikkerne 3, 4, 5 og 6 skal indføres den Udmeldtes fulde Navn og borgerlige Stilling med Tilføiende af Oplysning, om han (hun) er ugift, gift, Enkemand (Enke) eller fraskilt, Fødselsaar, Fødested (Sogn eller By), og naar og hvor Vedkommende er konfirmeret (jfr. det i Lovtid. for 1877 Pag. 392—393 indtagne Schema).

Kongelig Resolution, hvorved der i Henhold til Lov af 29 Jan.
3die August 1897 om Anlæg af Skydebaner med Statsbidrag, dens § 6, fastsættes efterstaaende

Regler

for Tilstaaelse af Bidrag til Skytterlagsbaner.

1. Statsbidrag til Baneudstyr kan ydes efter nedennævnte Regler:
   a. Har et Skytterlag paa Landet 20—39, i Byerne 30—59, altsaa indtil dobbelt saa mange 30-Skudsskyttere, som kræves for at kunne faa Statsbidrag til Anlæg af Skydebaner, kan der ydes Bidrag til 2 dobbelte 1-Meters, 2 dobbelte 2-Meters og 1 dobbelt 3-Meters Skive. Har Laget fra det dobbelte af nævnte Antal 30-Skudsskyttere indtil 100, kan der ydes Bidrag til 3 dobbelte 1-Meters, 3 dobbelte 2-Meters og 1 dobbelt 3-Meters Skive.
   Har Laget 100 30-Skudsskyttere eller derover, kan der ydes Bidrag til 4 dobbelte 1-Meters, 4 dobbelte 2-Meters og 2 dobbelte 3-Meters Skiver.
   b. Videre ydes der Bidrag til de nødvendige Skivestændere og Ophængningsapparater for de under Litr. a nævnte Skiver.
   c. Til Signalapparater kan der bevilges indtil Kr. 50,00.
   d. Foruden til ovennævnte Udstyr ydes videre Bidrag til de nødvendige Dækningsvolde, Anvisergrave, den nødvendige Rydning af Banen, Jordarbeider o. lign. for hensigtsmæssig Anbringelse af de under Litr. a nævnte Skiver.
   e. Paa Banen skal kunne skydes paa 1000 Mtr. Hold, eller, naar dertil ikke er Adgang, paa mindst 600 Mtr. Under særegne Omstændigheder kan Forsvarsdepartementet tillade, at der ydes Bidrag til Anlæg af Baner, om Skudholdet ikke er over 400 Mtr.
   f. Der kan med Hensyn til de forskjellige Skudhold gives noget Spillerum, forat Terrænget skal kunne benyttes paa gunstigste Maade.
   g. Anvisernes Dækning maa være saaledes, at Anviseren under Anvisning af Skuddene ikke behøver at forlade sin Dækning.
   h. Statsbidrag til ovennævnte Baneudstyr bliver ikke at ud-

29 Jan. betale, før Banen er helt færdig og Materiellet anskaffet. Specificeret Opgave over det Heles Kostende, ledsaget af kvitterede Regninger eller Attest fra tvende troværdige Mænd eller fra Herredets Ordfører om, at Arbeidet er udført efter den af Forsvarsdepartementet approberede Plan og for den i Opgaven beregnede Udgift, indsendes til Landsskytterstyret, der efter fornøden Gjennemgaaelse af Opgaven m. V. anviser Statsbidraget til Udbetaling.

2. Alle om Leie af Skydebaner oprettendes Kontrakter maa thinglæses. Statsbidrag bliver ikke at udbetale, forinden Thinglæsning har fundet Sted, og Hjemmelen er bragt i Orden, samt Banen færdig som i Punkt 1 Litr. h nævnt.

3. I Henhold til Lovens § 3 kan den til Skydebaner fornødne Grund i Mangel af mindelig Overenskomst af Kongen bestemmes overladt til fornøden Benyttelse af vedkommende Skytterlag mod Erstatning.

Andragender om Ekspropriation i Henhold hertil bliver af Landsskytterstyret at indsende til Forsvarsdepartementet ledsaget af Udvalgets Indstilling med Kommunestyrets Erklæring, af Kroki og Beskrivelse af Banen samt øvrige fornødne Oplysninger om vedkommende Banes Sikkerhed og om den Ulempe, Skydningen kan tænkes at forvolde Grundeierne eller andre Berettigede, deriblandt ogsaa Udtalelse fra disse selv.

Samtidig maa indsendes Oplysning om, hvorvidt der er andre Baner, som kan erhverves ved mindelig Overenskomst, med saa udtømmende Oplysninger om disse, at Departementet sættes istand til at bedømme Ekspropriationens Berettigelse.

Statsbidraget i Anledning af Ekspropriation bliver ikke at udbetale, førend Banen er helt færdig som i Punkt 1 nævnt.

4. Statsbidrag til Erstatning i Anledning af Ekspropriation bliver for de følgende Aar at udbetale forskudsvis. Statsbidraget til Leie for de følgende Aar udbetales forskudsvis eller efterskudsvis, efterhvad Leien er stipuleret. Dog kan Leien (Erstatningen) ikke udbetales, forinden der er indsendt Bevidnelse, som af Landsskytterstyret maatte findes betryggende, for, at Banen i det forløbne Aar har været benyttet af vedkommende Skytterlag, samt at den derhos af samme er med alt Tilbehør vedligeholdt paa forsvarlig Maade. Denne Bevidnelse maa være indsendt hvert Aar inden Udgangen af November Maaned.

29 Jan. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Justitssekretæren i Kristiania Byret, hvori Departementet paa Foresporgsel om, hvorvidt der bliver at beregne Gebyr for Mændsopnævnelse efter Sportellovens § 68, naar der i Sager, som ikke indgaar under de i nævnte Lovs § 11 omhandlede, opnævnes Sjøretsmedlemmer

ved Underdommeren (eller, hvor Underretten bestaar af flere Med- 29 Jan.
lemmer, dens Formand), — meddeler, at Spørgsmaalet, da Sportellovens § 68 kun omhandler Opnævnelse af Mænd ved Fogden, antages utvivlsomt at maatte besvares benegtende.

Skrivelse fra Indredepartementet til Amtmanden i Smaa- 31 Jan.
lenenes Amt, hvori paa Foresprgsel fra en Lensmand meddeles, at Udgifterne ved Anskaffelse af Mandtalsprotokoller efter den nye Formandskabslov af 27de Juli 1896 bliver at udrede af vedkommende Kommune.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Direktøren for Norges 2 Febr.
Statsbaners Baneafdeling, foranlediget ved Foresprgsel om, hvorvidt der med Hensyn til Expropriation af Kirkegaarde, der endnu benyttes, i Loven er forudsat en vis Frist, inden hvilken disse ikke maa røres, og i benegtende Fald, om man strax vil kunne expropriere nogle Dele af visse Kirkegaarde.

I Anledning heraf meddeler Departementet, at der vistnok antages at være Adgang for en Jernveis Bestyrelse til ved Taxt uden Hinder af nogen Tidsbestemmelse at tage til Eie fornøden Grund af en i Brug værende Kirkegaard, men at Bestyrelsen ikke antages at være berettiget til at gjøre nogetsomhelst Brug af denne Grund, forinden de deri begravede Lig paa dens egen Bekostning er flyttede og paany begravede under Jagttagelse af alle nødvendige Sundheds- og Sømmelighedshensyn.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kri- 2 Febr.
stiania Stift, hvori Departementet i Anledning af en paa Bane bragt Sammenslutning af en Brugsskole med den tilstødende Kreds saaledes, at begge Kredse tilsammen danner en Storskolekreds, medens den for Smaaskolens Vedkommende deles i 2 Smaakredse — Brugsskolens og den nævnte Kreds — med samme Grændser som tidligere, bemærker, at det er enigt med Direktøren i, at en Ordning som den paatænkte, saalænge ikke Brugsskolen i Henhold tll Landsskolelovens § 80 er indlemmet i Herredets Folkeskole, alene lader sig etablere med Hjemmel af Skolelovens § 42 3die Passus, idet de til 2den Afdeling hørende Børn i den nævnte Kreds henvises til Brugsskolen. — Med Hensyn til det økonomiske Forhold, som paa denne Maade vil opstaa mellem Brugsskolen og vedkommende Herred er vistnok — bemærker Departementet — i ovennævnte § 42 givet nærmere Bestemmelser, men Dept. er enigt i, at der intet kan være til Hinder for, at vedkommende Parter kommer overens om en anden Fordeling af Udgifterne end i Loven bestemt.

Instrux for Torvmesteren i Finmarkens Amt, ud- 2 Febr.
færdiget af Departementet for det Indre den 2den Februar 1898. A. Torvmesteren har at lede og føre Overopsynet med al Torv-

2 Febr. skur paa Statens Grund i Finmarkens Amt, samt selv og ved Tilsynsmændene at vaage over, at de herom udfærdigede almindelige Regler eller specielle Bestemmelser paa det nøiagtigste overholdes.

B. Til Opnaaelse heraf har han:

1. At befare Distrikterne i den Orden og Udstrækning, han finder paakrævet, eller Amtmanden maatte bestemme, og derunder at undersøge Adgangen til og Betingelserne for Torvtag, at anvise saadanne med tilhørende Torreplads til hver Beboer (Eier af særskilt Gaard). Hvor flere Opsiddere skal søge Torv i fælles Myr, bør denne enten kartlægges eller opmærkes saaledes, at enhver Torvtager faar sit tydelig betegnede Torvtag med tilhørende Torreplads.
2. At føre Protokol over Torvudvisningen, hvori indføres Beskrivelse af det enhver tildelte Torvtag med, forsaavidt Kart ikke er optaget, et Rids eller Kroki af dette og Anvisning paa, hvorledes der skal gaaes frem ved Tagets Afvirkning. Af Protokollen med Kartet, saafremt saadant er optaget, leveres Tilsynsmanden en Afskrift med Underretning om, hvorledes hver i Brug taget Myr skal behandles.
3. Naar en ordnet Torvskur med Opsyn er gjennemført inden Distrikterne, at bereise disse i den Udstrækning, som han maatte anse paakrævet eller Amtmanden maatte bestemme, for at forvisse sig om, at de givne Regler overholdes, og at Driften iøvrigt foregaar paa foreskreven Maade, planlægge nye Torvarbeider m. V.
4. Føre Indseende med, at Tilsynsmændene nøiagtig opfylder sine Pligter. I Tilfælde af Forsømmelighed hos disse eller Overtrædelse af Reglerne eller givne Bestemmelser har han derom at afgive behørig Anmeldelse til Amtmanden eller vedkommende Politimyndighed.
5. At føre følgende af Amtmanden autoriserede Protokoller: Journal, Copibog og Forhandlingsprotokol, cfr. foran under No. 2.
6. Hvert Aar inden 15de Oktober at afgive Beretning in duplo om sin Virksomhed i Driftsaaret, regnet til 30te September, ledsaget af Forslag til Budget for kommende Budgettermin.

C. Iøvrigt paaligger det ham i sin Almindelighed at virke for at udbrede Kjendskab til Anvendelsen og Tilgodegjørelsen af Torv til Husbrug inden Distriktet.

Derhos har han i den Udstrækning, som Tiden tillader, at foretage Bonitering og Ovmaaling saavel af de Myrer, der er tagne i Brug, som af andre, der er saaledes belig-

gende, at de maa antages at kunne tilgodegjøres af Befolk- 2 Febr.
ningen. Af det saaledes indvundne Materiale har han derefter at beregne det Forraad af Brændtorv, som kan antages at være til Disposition inden hvert Herred.

D. Amtmanden er Torvmesterens nærmeste Foresatte. Til denne har han at henvende sig i alle Tilfælde, der ikke gaar ind under fastsatte Regler eller gjældende Bestemmelser, eller iøvrigt hvor han maatte finde det ønskeligt. I Spørgsmaal af mere faglig Natur sker Henvendelse til Skogdirektøren, til hvis Etat Torvmesteren hører.

Kongelig Resolution*), hvorved i Henhold til Lov af 6te 5 Febr.
Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Vaagan Herred, Nordlands Amt under 28de Oktober 1897 fattet Beslutning angaaende efterstaaende Tillæg til de ved Kongelig Resolution af 31te August 1895 stadfæstede Politivedtægter for Kabelvaag Byggekommunedistrikt samt for Fiskeværene i Vaagan Herred, forsaavidt extraordinært Opsyn er etableret:

Berettigede i Kabelvaag til mod Betaling at befordre Passagerer og deres Gods fra eller til de paa Havnen liggende Dampskibe er alene de Flømænd, som er antagne af Fogden og Formandskabet, der udfærdiger Instrux og Taxt for Befordringen.

Kongelig Resolution**), hvorved 5 Febr.

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Sydvaranger Herred, Finmarkens Amt, under 13de Marts, 30te Juni og 9de November 1897 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,
2. de Kongelige Resolutioner af 13de Juni 1874 og 13de Juni 1885, ved hvilke Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gadeuorden og Rolighedsforstyrrelse m. v. blev gjort gjældende henholdsvis for Fiskeværet Bugønæs og for visse andre Strækninger af Sydvaranger Herred, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

Kongelig Resolution, hvorved i Henhold til § 84 i Lov 5 Febr.
om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Approbation som gjældende indtil videre paa efterstaaende af Sandnæs Kommunestyre i Møde den 6te December 1897 vedtagne Betalingsregulativ for Tilsyn med Byggearbeiders Udførelse m. v.:

§ 1. For Bygningsforretninger, Behandling af Anmeldelse om Nybygning, Forandringer eller Reparationer af ældre Bygnin-

*) Bekjendtgj. 14 Febr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 5.
**) Bekjendtgj. 14 Febr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 5, hvor Vedtægterne er indtagne.

5 Febr. ger m. V. betales Halvdelen af, hvad der nedenfor er bestemt for Tilsyn med Bygningsarbeider dog ikke under Kr. 3,00 og ikke over Kr. 8,00.

For andre Bygningsforretninger, der kræver Bygningskommissionens Nærværelse paa Stedet betales Kr. 3,00.

§ 2. For Tilsyn med Byggearbeiders Udførelse erlægges for nye Bygninger paa en Etage samt ved Hovedreparation af ældre Huse, hvis Grundflade ikke overstiger

		20 m.²	. .	Kr. 1,00
fra 20 m.²	til	80	. . .	„ 4,00
„ 80	„	150	. . .	„ 8,00
„ 150	„	250	. . .	„ 12,00
„ 250	„	400	. . .	„ 16,00

med Tillæg af Kr. 4,00 for hver overskydende 150 m². For hver følgende Etage, Beboelseskjælder iberegnet, erlægges Halvdelen af, hvad der foran er bestemt for 1ste Etage.

Kviſt regnes ikke for Etage.

Naar der samtidig opføres flere Bygninger under samme Brandnummer, lægges disses samlede Grundflade til Grund for Beregningen.

§ 3. Ved Paabygning og Underbygning beregnes kun for den eller de Etager, som tilføies, og er det kun for en Del af en Etage, lægges alene dennes Grundflade til Grund for Beregningen. Denne Beregningsmaade følges ogsaa ved Paabygning og Reparation af Beboelseskjælder og Kviſt.

§ 4. For Besigtigelse af 1 Etages Skorsten betales Kr. 1,00, for 2 eller flere Etages Skorsten Kr. 2,00, for hver overskydende Skorsten betales Halvdelen heraf, for Bagerovn Kr. 2,00, for indmuret Gryde, Ovn eller Vaskekjedel, der senere tilknyttes Pibe, betales Kr. 1,00.

§ 5. For Atteſter, som maatte fordres eller være bestemte i Loven, betales Kr. 1,00.

§ 6. For Udskrift af Bygningskommissionens Protokol betales 1 — en — Krone Arket.

§ 7. De Bygningsmyndigheders tilkommende Gebyrer erlægges forskudsvis.

5 Febr. **Kongelig Reſolution**, hvorved er bestemt: Under Betingelse af, at Fredriksstads Kommune udreder alle med Examens Afholdelse forbundne Udgifter med Undtagelse af Skyds- og Kostgodtgjørelse til Examinator og Godtgjørelse til Censorer og Inspektører, bliver Dampskibsstyrmandsexamen og Skipperexamen at afholde i Fredriksstad.

5 Febr. **Kongelig Reſolution**, hvorved er bestemt, at den Godtgjørelse af Kr. 26 pr. 1000 indfriede Kupons, der ifølge Kongelige Reſolutioner af 17de December 1881, 25de Mai 1889

og 25de Mai 1895 (jfr. Kongelig Resolution af 20de August 1881) samt for Hypothekbankens Vedkommende ifølge Kongelig Resolution af 8de April 1882 er fastsat for at gjennemgaa, eftertælle og tilintetgjøre de til Statslaanene og Hypothekbankens Laan hørende Partialobligationer og Rentekupons, for herefter forfaldende Terminer af de nævnte Laan nedsættes, for Statslaanenes Vedkommende til Kr. 22 og for Hypothekbankens Vedkommende til Kr. 18 for hvert 1000 indfriede Kupons, til lige Deling mellem de forskjellige Afdelingers Medlemmer. 5 Febr.

Skrivelse fra Indredepartementet til Amtmanden i Nordre Trondhjems Amt, hvori Departementet i Anledning af et i et Herredsstyre foretaget Valg paa Ordfører tiltræder følgende Udtalelser af Amtmanden: 5 Febr.

1. I Almindelighed er ethvert Medlem af en Herredsstyrelse forpligtet til at afgive Stemme ved de Valg, som ifølge Loven skal foretages af Herredsstyrelserne.
2. Forsaavidt Forholdet stiller sig saaledes som i det foreliggende Tilfælde, at et Medlem ikke har andet Valg end at stemme paa sin Modkandidat, findes Spørgsmaalet særdeles tvivlsomt; men det antages efter en af Storthinget i 1874 truffen Afgjørelse, at Vedkommende ikke er forpligtet at stemme paa Modkandidaten, se W. S. Dahl Landdistrikt. Kommunalforf. Pag. 30[1]).
3. At en Herredsstyrelses Medlemmer, forsaavidt de er forpligtet til at deltage i Valg, maa stemme paa Personer, som ifølge Loven er valgbare, ansees selvfølgeligt.

[1]) 2den Udg. Side 28.

Cirkulære fra Kirkedepartementet til samtlige Skolestyrer: 7 Febr.

Efterat et for Storthinget i 1894 fremsat privat Lovforslag om, at Lærere og Børn herefter skulde være fritagne for at møde frem til Visitatser i Kirkerne, af Storthinget var bleven oversendt Regjeringen med Anmodning om at indhente forskjellige Erklæringer om Forslaget, udfærdigede Departementet i dette Øiemed under 26de Juli f. A. en Rundskrivelse til Rigets Sognepræster og Skolestyrer, indeholdende bl a. en Fremstilling af de nugjældende Regler for Fremmødet ved Visitatser. Departementet paapegede særlig, at Budet i Reskript af 26de Oktober 1818 om, at Lærere og Ungdom efter Tilsigelse har at møde ved disse, efter hvad der ogsaa var forudsat ved Affattelsen af Lovene om Folkeskolevæsenet af 26de Juni 1889, fremdeles er gjældende, og at derfor Lærernes Undladelse af at efterkomme et til dem fra Biskop eller Provst rettet Paalæg om at møde maa antages at være strafbar efter Straffelovens Kap. 24, § 30, jfr. § 32. Man antydede imidlertid overensstemmende med, hvad der ogsaa under Sagens Behandling paa Storthinget fra forskjelligt Hold var

7 Febr. bleven fremholdt, at Straffeloven antagelig ikke vilde blive anvendt, idet man selvfølgelig gik ud fra, at Fremmøde, forsaavidt den tidligere Ordning fremdeles skulde bibeholdes, som før vilde finde Sted uden Anvendelse af Tvang.

Af Biskopernes Indberetninger sees det imidlertid i de sidste Aar undertiden at have hændt, at Lærere formentlig som Følge af disse Udtalelser, der muligens har været egnede til forskjellig Opfattelse, har undladt at møde ved Visitatser trods modtagen Tilsigelse og uden gyldigt Forfald. Hvis dette Exempel skulde blive efterfulgt i større Udstrækning, hvad der paa enkelte Steder er Grund til at befrygte, vilde Biskoperne og Provsterne blive hindrede i at øve det Overtilsyn med Ungdommens Kristendomskundskab og Undervisningen deri, som den bestaaende Lovgivning paalægger dem. En saadan Følge vilde efter de af Departementet indhentede Erklæringer om det ovennævnte Lovforslag ogsaa stride mod det indtrængende Ønske, som et aldeles overvældende Flertal blandt Landets Menigheder sees at have udtalt om, at Visitatserne i Kirkerne bør vedblive, og at Lærerne skal være forpligtede til at møde ved dem, — en Ordning, som derhos er anbefalet af et overveiende Antal af Landets Skolestyrer.

Departementet har derfor fundet paany at burde fremholde, at Budet om, at Lærere og Ungdom efter Tilsigelse har at møde ved Visitatserne, fremdeles staar ved Magt, og at det maa ansees som Tilsidesættelse af den Lærerstillingen paaliggende Pligt, naar Vedkommende uden gyldigt Forfald undlader at møde ved Visitatsen.

Departementet er fremdeles af den Mening, at det i Almindelighed er lidet ønskeligt, at Opfyldelsen af Forpligtelser af den her omhandlede Art søges fremtvunget ved Anvendelse af borgerlige Straffebud, og nærer det Haab, at dette vil kunne undgaaes, naar den misvisende Opfatning af Visitatsbudets forpligtende Art, som synes at raade paa enkelte Hold, og som maaske har fundet nogen Støtte i det tidligere Cirkulæres Udtryk, bliver berigtiget. Departementet antager, at ingen Lærer vil unddrage sig for at yde sin Medvirken til Børnenes Fremmøde ved Visitatserne, naar det først staar ham klart, at dette efter bestaaende Lov er hans Skyldighed. Saavidt det er Departementet bekjendt, har ogsaa det aldeles overveiende Flertal af Landets Lærere stillet sig loyalt til Visitatsanordningen.

Skulde det imidlertid mod Formodning indtræffe, at enkelte Lærere unddrager sig den dem ved Reskript af 26de Oktober 1818 paalagte Forpligtelse til Fremmøde ved Visitatser og til at deltage i Overhøringen af de af dem undervíste Børn, staar der efter Departementets Mening ingen anden Udvei aaben, hvis Biskoperne og Provsterne overalt skal kunne øve det nævnte Overtilsyn og Menighedernes Ønske om

en virksom Kontrol imødekommes, end at søge Undladelsen af at efterkomme Paabudet gjort til Gjenstand for retslig Paatale. 7 Febr.

Idet man skal anmode om, at Skolekommunens Lærere bliver underrettet herom, vedlægger man til Lettelse ved Sagens Expedition en Del Aftryk af nærværende Skrivelse.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det af Skibsreder J. R. Tysdahl ved hans Testament af 10de April, thinglæst 20de December 1895 oprettede „Johan R. Tysdahls Legat til Stavanger Kommune for trængende ugifte Mænd og Kvinder" samt paa den for dette Legat af Stavangers Kommunebestyrelse den 11te November 1897 vedtagne, under 15de s. M. udfærdigede Fundats. 8 Febr.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa den i Generalforsamling i „Det Norske Videnskabers Selskab" i Trondhjem den 20de Oktober 1897 vedtagne Forandring i de ved Kongelige Resolutioner af 29de Juli 1874 og 2den November 1896 stadfæstede Statuter for Selskabet, hvorved disses § 10 faar saadan Lydelse: 8 Febr.

„Der holdes aarlig 2 ordinære Generalforsamlinger. I den første, der afholdes senest inden Udgangen af Februar Maaned, forelægger Direktionen, foruden Beretning om Selskabets Stilling og Virksomhed i det forløbne Aar, tillige en specificeret Opgave over de Indtægter, som kunne paaregnes at ville tilflyde Selskabet for det indeværende Aar, samt et specificeret Forslag til disse Indtægters Anvendelse for Aaret.

I den anden ordinære Generalforsamling, der afholdes senest inden Udgangen af Oktober, foretages Valg paa Medlemmer af Direktionen og paa Revisorer, og det reviderede Regnskab for det foregaaende Aar forelægges med Direktionens Forslag til Decision.

Direktionen kan desuden sammenkalde en Generalforsamling, saa ofte den finder det fornødent eller ønskeligt. Medlemmer kan optages saavel i ordinære som i extraordinære Generalforsamlinger. Sammenkaldelse sker ved Bekjendtgjørelse i Byens Aviser og, om saa ansees fornødent, ved Cirkulære.

De Sager, som skulle forelægges Generalforsamlingerne, skulle udligge til Eftersyn i Selskabets Lokale mindst 8 Dage forud.

Aarsberetningen trykkes i Selskabets Skrifter."

Kongelig Resolution*), hvorved i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Levanger Herred, Nordre Trondhjems Amt, under 7de September og 4de December 9 Febr.

*) Bekjendtgj. 14 Febr. i Lovt. 1ste Afd. No. 5, hvor Vedtægterne er indtagne.

9 Febr. 1897 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred.

9 Febr. **Kongelig Resolution***), hvorved

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Sparbuen Herred, Nordre Trondhjems Amt, under 30te August og 13de December 1897 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,
2. de Kongelige Resolutioner af 16de Januar 1864 og 15de April 1882, ved hvilke Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gadeuorden og Rolighedsforstyrrelse m. v. blev gjort gjældende for Sparbuens Herred, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

9 Febr. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Bø Herred, Nordlands Amt, under 13de November 1897 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred.

9 Febr. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Maasø Herred, Finmarkens Amt, under 30te Juni og 24de August 1896 samt 20de Marts og 17de November 1897 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred.

9 Febr. **Kongelig Resolution****), hvorved de af Varteig Herredsstyrelse i Møder den 9de Juli og 29de December 1897 vedtagne Regler angaaende Forebyggelse og Slukning af Skogbrand i Herredet approberes i Henhold til Lov om Indskrænkninger i Brug af Ild i Skog og Mark af 14de Juni 1893 § 5 og Lov af 27de Juli 1896 som gjældende indtil videre, dog saaledes, at § 12 skal lyde:

„Nærværende Regler træder i Kraft den 1ste April 1898".

9 Febr. **Kongelig Resolution*****), hvorved den af Aasgardsstrands Kommunebestyrelse under 26de Januar 1898 i Medhold af § 20 i Lov af 18de Juni 1884 fattede Beslutning om at Smaasalg af Øl, Vin, Mjød og Cider skal være forbudt Andre paa Stedet end dem, der vinder Bevilling paa denne Næring, stadfæstes som gjældende indtil videre.

---

*) Bekjendtgj. 14 Febr. i Lovt. 1ste Afd. No. 5, hvor Vedtægterne er indtagne.

**) Bekjendtgj. 14 Febr. i Lovt. 1ste Afd. No. 5, hvor Reglerne er indtagne.

***) Bekjendtgj. 14 Febr. i Lovt. 1ste Afd. No 5.

Kongelig Resolution*), hvorved Grændserne for den ved Kongelig Resolution af 22de Mai 1880, jfr. Høieste Resolution af 20de December 1884, oprettede Lahelle og nedre Lunds Bygnings- og Brandkommune i Oddernæs Herred, Mandals Fogderi, Lister og Mandals Amt, bestemmes forandrede overensstemmende med et af Oddernæs Herredsstyre i Møde den 30te November 1897 vedtaget Forslag. 9 Febr.

Kongelig Resolution**), hvorved i Medhold af § 89 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa den af Bergstaden Røros's Herredsstyre i Møde den 11te December 1897 fattede Beslutning, hvorefter det fremtidig skal være forbudt at bruge krum Tagsten til Tagtækning paa Huse i Røros Bergstad, saaledes at Beslutningen straxtræder i Kraft. 9 Febr.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 9 Febr.

1. At der tillades oprettet et Apothek ved Nes (Nesbyen) i Nes Herred, Hallingdal, i Buskeruds Amt, og at Justitsdepartementet bemyndiges til at afgive den fornødne nærmere Bestemmelse om Apothekets Beliggenhed.
2. At det for dette Apotheks Vedkommende skal gjøres til Betingelse, at Apotheket under Bevillingens Fortabelse skal være bragt i fuldstændig Stand inden 1 Aar efter dens Udfærdigelse, og at den vordende Apotheker ansættes paa de ved Kongelig Resolution af 10de December 1850, Love om Apothekerbevillinger af 25de Februar 1860 og 6te Juni 1877 samt Kongelig Resolution af 17de Oktober 1891 bestemte Vilkaar og endvidere med Forpligtelse til at erlægge en aarlig Afgift til et praktisk-farmaceutisk Institut i Kristiania, hvilken Afgift, der bliver at beregne fra den Dag, Apotheket aabnes til Afbenyttelse og at udrede kvartalsvis, indtil Videre fastsættes til 100 Kroner.
3. At den vordende Apotheker tilpligtes at finde sig i saadan Bestemmelse, som i Tilfælde maatte blive afgivet, om Erlæggelse af en aarlig Afgift til et mulig oprettendes Fond til Indløsning af de reelle Apothekerprivilegier.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt, at Engeløen og Ledingen Thinglag, samt Hegstad og Tjeldesund Thinglag i Saltens Fogderi, Nordlands Amt, for Eftertiden bliver at benævne henholdsvis Steigen Thinglag og Lødingen Thinglag. 9 Febr.

---

*) Bekjendtgj. 14 Febr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 5, hvor Forslaget er indtaget.

**) Bekjendtgj. 14de Febr i Lovtid. 1ste Afd. No. 5.

9 Febr. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At Dislebo og Laudal Herred i Mandals Fogderi, Lister og Mandals Amt, paa de af Herredsstyret i Møde den 21de Marts 1896 vedtagne Vilkaar med den deri i Møde den 23de December s. A. foretagne Forandring deles i to Herreder, nemlig Dislebo Herred og Laudal Herred, svarende til Sognene af samme Navn.
2. At det overlades til Amtmanden at bestemme Tiden for Delingens Ikrafttræden.

9 Febr. **Kongelig Resolution**, hvorved der i Medhold af Lov af 3die Marts 1860 § 1 sammenholdt med Lovene af 26de Mai 1866 § 8, Litr. g, 3die Mai 1873 § 1 samt § 6 i Lov af 31 Mai 1890 indeholdende Tillæg til og Forandringen i Lovgivningen om den almindelige Brandforsikringsindretning for Bygninger fra 1ste Januar 1898 at regne indtil videre tilstaaes en Nedsættelse af 17 pCt. i Brandkontingenten af de i nævnte Indretnings Kjøbstadafdeling forsikrede Bygninger i Ladestedet Aasgaardstrand.

9 Febr. **Kongelig Resolution**, hvorved den Nedsættelse i Brandkontingenten, $17^1/_2$ pCt., der hidtil har været tilstaaet de i den almindelige Brandforsikringsindretnings Kjøbstadafdeling forsikrede og i Kjøbstaden Molde beliggende Bygninger, i Medhold af Lovene af 3die Marts 1860 § 1, 26de Mai 1866 § 8 Litr. g, 3die Mai 1873 § 1 og 31te Mai 1890 § 6 fra 1ste Januar 1898 indtil Videre forhøies til 27 pCt.

9 Febr. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At det paalægges Toldkassereren i Kristiansand at opkræve den af Stedets Kommunestyre besluttede Afgift efter Lov om Havne- og Ringevæsenet m. v. af 10de Juli 1894 § 29, forsaavidt den bliver at erlægge efter §'ens Post 1 eller Post 3, naar den efter denne Post opkræves som af Fartøier, der alene losser eller lader Varer, der er ankomne fra eller bestemte til Udlandet.
2. At han derfor oppebærer en Godtgjørelse af 4 pCt. af det opkrævede til og med Kr. 4000 aarlig, 2 pCt. af Beløb over Kr. 4000 til og med Kr. 40,000 og 1 pCt, af det Overskydende.

9 Febr. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Amtmanden i Smaalenenes Amt, hvori paa Forespørgsel fra Ordføreren i en Herredsstyrelse meddeles, at efter Departementets Formening er saavel Formandskabets Ordfører som de øvrige Medlemmer af Skolestyret forpligtet til at modtage Valg som Formand i Skolestyret (cfr. Departementets i Lovtid. indtagne Skrivelse af 4de September 1889).

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Bergens Stift, hvori paa Forespørgsel meddeles, at der ingen Indvending antages at kunne gjøres mod Gyldigheden af et af en Skolekommunes Lærere foretaget Valg paa Lærernes Repræsentant i Skolestyret, fordi om en af de i Valget deltagende Lærere paa den Tid var sat under Tiltale til Fældelse efter Straffelovens Kap. 19 § 1 og Kap. 21 § 9. Departementet antager nemlig, at der ikke er Adgang til ved de heromhandlede Valg at anvende Grundlovens og Formandskabslovens Regler om Suspension af den statsborgerlige og kommunale Stemmeret. Departementet gaar imidlertid ud fra, at Skolestyret snareste muligt fatter Beslutning om Vedkommendes Suspension som Lærer i Henhold til Skolelovens § 34 sidste Passus. 10 Febr.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Bratsberg Amt, hvori Departementet i Anledning af et Valg paa Forligelseskommissær med Suppleant udtaler, at det ikke kan anses lovmedholdeligt, at Valget er bestyret af en af Lensmanden paa egen Haand uden dertil erhvervet Autorisation antagen Person. Paa Grund heraf, og da det tillige er oplyst, at der ved Valget i et Sogn er afgivet Stemme saavel paa Forligelseskommissær som Suppleant af en Ikkestemmeberettiget, hvis Afvisning vilde have medført, at Valget paa Forligelseskommissær var bleven afgjort ved Lodtrækning, medens til Suppleant var bleven valgt en anden end den, der ved Lodtrækning blev udkaaret dertil, finder Departementet, at nyt Valg bør afholdes baade paa Forligelseskommissær og Suppleant. 10 Febr.

Skrivelse fra det internationale Bureau i Bern, hvorved meddeles, at den almindelige Postkonventions Taxter i Portugal (heri indbefattet Azorerne og Madeira) fra 1ste Juli 1898 opkræves efter følgende Forhold: 10 Febr.

65 Reis = 25 Centimes.
25 „ = 10 —
15 „ = 5 —

Instrux for Stadsfysikus i Drammen, udfærdiget af Justitsdepartementet i Henhold til Bemyndigelse i Kongelig Resolution af 9de Juli 1897. 11 Febr.

§ 1. Stadsfysikus fører Tilsyn med Sundheds- og Medicinalvæsenet i Byen og har Indseende med, at de Sundhedspleien og Medicinalvæsenet vedkommende Love og Bestemmelser overholdes, og i Tilfælde af Misligheder at træffe eller foranledige truffet de i ethvert Tilfælde fornødne Foranstaltninger.

§ 2. Han er de i Kommunens Tjeneste ansatte Lægers og Jordemødres nærmeste Foresatte og har at paase, at de udfører

11 Febr. de dem paahvilende Forretninger. Han fører Tilsyn med Byens øvrige Lægers og Tandlægers Virksomhed og fører Indseende med de i Byen praktiserende Jordemødres og øvrige Medicinalpersonales Udøvelse af deres Kald.

§ 3. Han har, forsaavidt saadant ikke er eller maatte blive overdraget andre, efter Begjæring at forrette som Sagkyndig ved strafferetslige Undersøgelser samt forøvrigt at bistaa Øvrigheden med Afgivelse af Skjøn og Betænkninger, hvortil lægevidenskabelig Sagkundskab er fornøden.

§ 4. Han har at gjøre Vedkommende opmærksomme paa stedfindende Misligheder ved den offentlige Sundhedspleie, samt at gjøre Forslag til hensigtsmæssige Foranstaltninger til dens Fremme. Herunder har han særskilt at være opmærksom paa Beskaffenheden af de Spise- og Drikkevarer, som offentlig falholdes, og at virke til, at Fødemidler, der er forfalskede eller bedærvede i saadan Grad, at farlige Følger for Menneskers Helbred kan befrygtes af deres Nydelse, ikke bliver solgte. Samme Forpligtelser paahviler ham med Hensyn til Salg af andre for Sundheden farlige Forbrugsgjenstande. Det paahviler ham derhos at have Opmærksomheden henvendt paa og paa Forlangende af vedkommende Bestyrelser at afgive Betænkning angaaende Sundhedsforholdene i Byens offentlige Indretninger og Stiftelser.

§ 5. Han har navnlig som Ordfører i Sundhedskommissionen: a. at drage Omsorg for, at de for Byen approberede Sundhedsforskrifter bliver overholdte, b. at foranledige de mod ondartede, smitsomme Sygdommes Opstaaen i, Indførsel til og Udbredelse over Byen fornødne Foranstaltninger trufne og gjennemførte, c. at søge gjennemførte de Bestemmelser af Bygningslovgivningen, der sigter til Fremme af en god Sundhedstilstand i Byen og d. at søge fra de i Byen praktiserende Læger og fra Byens Sygehus til regelmæssige Tider at skaffe sig saadan Underretning om de under Lægebehandling komne Sygdomstilfælde, at han har saavidt mulig fuldstændig Kjendskab til Sundhedstilstanden i Byen til enhver Tid. I Begyndelsen af hver Maaned har han til Medicinalstyrelsen at indsende en Oversigt over den saaledes erhvervede Sygdomsstatistik for den sidst forløbne Maaned og over Dødeligheden i samme — om mere ondartede epidemiske og smitsomme Sygdomme afgiver han mindst 1 Gang ugentlig Indberetning til Medicinalstyrelsen med Oplysning om de mod disse trufne Foranstaltninger,

Som Ordfører i Byens Kvarantænekommission har han derhos at udføre de denne Funktionær særlig paahvilende Forretninger.

§ 6. Han har overensstemmende med Lov af 27de Juni 1892 § 35 at forrette som Formand i det stedlige Fabriktilsyn.

§ 7. Han udfører Lægetilsyn med Byens Arrester; iøvrigt 11 Febr.
maa han ikke uden særskilt Tilladelse fra det Departement, hvorunder det civile Medicinalvæsen hører, overtage fast Lægestilling ved noget Sygehus eller anden offentlig Indretning eller Stiftelse.

§ 8. Han fører Kontrol med Byens Sygehuse, af hvis Bestyrelse han er forpligtet til at indtræde som Medlem, forsaavidt det maatte forlanges, samt med Byens offentlige Indretninger og Stiftelser. Han fører Overtilsyn med Fattigsygepleien i Almindelighed og har tilfølge heraf blandt andet ved hver Maaneds Udgang at søge gjennem Fattiglægen at skaffe sig fornøden Oplysning om de for Fattigvæsenets Regning tilseede Syge og deres Sygdomme. Han bør være opmærksom paa, om fattige Syge, som i længere Tid har henligget paa Sygehuset, muligens kan hensigtsmæssigere forpleies paa en anden Maade.

Iøvrigt har han at bistaa Fattigkommissionen med Betænkninger angaaende alt, hvad der staar i Forbindelse med Fattigsygepleien, naar han dertil opfordres eller selv dertil finder sig foranlediget. Forsaavidt vedkommende kommunale Autoritet forlanger det, har han at føre Tilsyn med Byens fattige Syges Indlæggelse paa og Udskrivning af Sygehuse.

Han har endvidere at føre Tilsyn med de i Byen værende fattige sindssyge, abnorme samt udsatte Børn og at afgive de om dem fornødne Erklæringer.

§ 9. Han fører Tilsyn med de hygieniske Forhold i Byens Skoler samt har at undersøge og afgive Erklæring om Elever ved Byens Folkeskoler, naar dette maatte forlanges.

§ 10. Han er forpligtet til efter nærmere Begjæring fra Medicinalstyrelsen at overtage Udførelsen af den offentlige Vaccination i Byen.

§ 11. Han har at udføre Kontrol med Apothekervæsenet og hvert Efteraar samt ellers, saa ofte han finder det fornødent, at foretage Visitation af Apothekerne i Byen, hvilket saavidt muligt bør ske i Overvær af andre Læger.

§ 12. Han modtager fra de i Byen boende Læger og Tandlæger de befalede aarlige Medicinalberetninger. Overensstemmende med de derom afgivne nærmere Bestemmelser udarbeider han en paa disse Beretninger og sine egne Erfaringer støttet Hovedberetning om Sundhedstilstanden og Medicinalforholdene i Byen i det forløbne Aar, hvilken han med de nævnte Beretninger og øvrige Bilage gjennem Amtmanden indsender til Medicinalstyrelsen.

§ 13. Han har at holde Kontor, hvor han er pligtig til daglig at være tilstede til saadan Tid, som bestemmes af Sundhedskommissionen med Medicinalstyrelsens Approbation, om saadan af ham maatte forlanges.

11 Febr. § 14. Han fører Journal og Kopibog over alle indkomne og udfærdigede Skrivelser, hvilke med de deri akterede Dokumenter forbliver ved Embedets Arkiv.

§ 15. Han har at finde sig i de Forandringer i denne Instrux, som maatte blive bestemte, og har iøvrigt at rette sig efter de Love, Anordninger og Forskrifter, som for hans Embede er eller maatte blive givne.

11 Febr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Stiftamtmanden i Kristiania Stift, foranlediget ved Ansøgning fra en Mandsperson om Ophævelse af hans Ægteskab og om Tilladelse til at indgaa nyt Ægteskab. I Anledning heraf meddeler Departementet, at da vedkommende Kvinde ved at indlade sig i ægteskabelig Forbindelse med Ansøgeren ifølge en hende overgaaet Lagmandsretsdom havde gjort sig skyldig i Bigami, antager Departementet, at Ansøgeren, der efter de foreliggende Oplysninger ikke har været vidende om nævnte Kvindes tidligere Ægteskab, maa være berettiget til uden Videre at indgaa nyt Ægteskab. Jfr. Departementets i Lovtidenden indtagne Skrivelse af 21de September 1877.

11 Febr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Nordlands Amt, foranlediget ved Ansøgning fra en Mandsperson om Tilladelse til at ægte en Pige, uanseet at hans Søn udenfor Ægteskab havde avlet et Barn med hende, — i hvilken Anledning Departementet meddeler, at der ikke ved Kongelig Resolution kan dispenseres fra det her omhandlede Ægteskabsforbud, og at man derfor ikke finder Grund til at indgaa med Foredrag i Sagen.[1])

[1]) J. R. L. 3—18—9—5 og Cirk. 12 Oktbr. 1877.

11 Febr. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Kristians Amt, hvori med Hensyn til Spørgsmaalet om, hvorvidt et ved Kongelige Resolutioner af 1869 og 1880 i Medhold af § 7 i Lov om Flødnings- og Flodrensningsvæsenet af 26de August 1854 approberet Reglement for Flødning kan antages fremdeles at have Gyldighed, uanseet at førnævnte Lov af 1854 er ophævet ved Lov om Vasdragenes Benyttelse m. v. af 1ste Juli 1887, bemærkes, at Departementet med Amtmanden antager, at nævnte Spørgsmaal, hvis Afgjørelse iøvrigt i Tilfælde henhører under Domstolene, efter Indholdet af Vasdragslovens § 61, der i en mere almindelig Form i det væsentlige gjentager Bestemmelserne i § 7 i Loven af 1854, maa besvares bekræftende, forsaavidt angaar de i Reglementet indeholdte Flødningsregler, cfr. den af Amtmanden paaberaabte Høiesterets-dom af 4de Februar 1898. Reglerne for Paatalen af Overtrædelser af Flødningsforskrifterne og Straffen herfor vil derimod for-

mentlig nu, som af Amtmanden paapeget, være at søge i ovennævnte § 61 i Vasdragsloven. 11 Febr.

Kongelig Resolution[1]), hvorved er bestemt: 12 Febr.

I. Beslutning om Indførelse af den i den nye Alterbog foreskrevne fuldstændigere Form for Høimesseguds-tjenesten skal herefter — foruden paa den i Anordning af 14de Februar 1889 Post II omhandlede Maade — ogsaa kunne fattes ved Afstemning af vedkommende Sognemenigheds Husfædre paa et efter Bestemmelse af Stiftets Biskop og under dennes Ledelse afholdt Forhandlingsmøde, der har været bekjendtgjort fra Kordøren i Sognets Kirke mindst 6 Uger i Forveien.

II. Forsaavidt en paa et saadant Møde fattet Beslutning om Indførelse af den fuldstændigere Form for Høimesseguds-tjenesten ikke er enstemmig, kan Beslutningen af Minoriteten paa Stedet indankes for Kirke- og Undervisningsdepartementet.

[1]) Vedk. Regj.foredrag er indt. i Deptstid. No. 21 for 1898.

Cirkulære fra Justitsdepartementet, Fængselsstyrelsen, til 12 Febr.
Amtmændene:

Naar Transportfanger skal sendes med fangeførende Dampskib uden Ledsagelse af Fangefører, skal fra 1ste April 1898 følgende Bestemmelser gjælde:

Foruden et Følgebrev indeholdende Angjældendes Signalement og en Fortegnelse over, hvad der medsendes ham (jfr. Justitsdepartementets Cirkulære af 21de Februar 1880 § 2, 2 og 3), samt en Angivelse af Angjældendes endelige Bestemmelsessted og af, hvad der skal foretages med ham, skal der udfærdiges en særskilt Transportordre for Dampskibstransporter efter medfølgende Schema.

Ved Angjældendes Afleverelse ombord skal den af Skibets Officerer eller Mandskab, hvem Bevogtningen efter Kontrakten er overdraget, paaføre Transportordren Kvittering for Angjældendes Modtagelse med Angivelse af Tid (Dag og Klokkeslet). Ligeledes bliver Ordren at paaføre Kvittering — med Angivelse af Sted og Tid — af den Funktionær, der modtager Angjældende fra Dampskibet.

Transportordren beholdes af vedkommende Dampskibsfunktionær for, efterat der paa sammes Bagside er paaført Beregning af Fragt og Kostpenge samt af Bevogtningsgodtgjørelse, forsaavidt denne beregnes med et bestemt Beløb pr. Fange pr. Mil, at overleveres til Selskabet.

Ved hvert Kvartals Udløb sender dette Transportordrerne til Anvisning af Overøvrigheden for det Distrikt, hvor Selskabet har sit Sæde. Forsaavidt der er flere Transportordrer, skal der

12 Febr. medsendes en Følgeskrivelse, i hvilken Selskabets Tilkommende efter samtlige Transportordrer er opført og sammensummeret. Da Transportordren med Paategninger vil indeholde alle til Udfærdigelse af Anvisning nødvendige Oplysninger, vil det ikke være nødvendigt, at den attesteres af den Politibetjenestemand, der har beordret Transporten.

Forsaavidt Angjældende skal transporteres videre fra det Sted, hvortil han er bragt med Dampskibet, vil dette Steds Politi i fornødent Fald have at udfærdige ny Transportordre.

Det bemærkes, at trykte Blanketter til Transportordrer efter medfølgende Schema er at erholde hos Bogtrykker Bjørnstad, Kristiania, til en Pris af Kr. 2,50 pr. 100 Stk.

Med foranstaaende bedes Fogder, Politimestre og Lensmænd i Hr. Amtmandens Distrikt samt de Dampskibsselskaber, med hvilke Transportkontrakter er oprettede, gjort bekjendt.

Transportordre. 12 Febr.

.....

beordres herved transporteret til ..... og afleveret til Politiet dersteds.

Transporten foregaar med Dampskibet .....

under Bevogtning af .....

..... den .....

.....

Angjældende .....

modtaget den ..... Kl. .....

.....

..... paa Dampskibet .....

Angjældende .....

modtaget fra Dampskibet ..... den .....

Kl. .....

.....

Vend!

12 Febr. **Beregning af Transportomkostninger.**

Fragt fra ..... til .....

..... Mil à Kr. .... = Kr .....

Bevogtningsgodtgjørelse*) ..... Mil à Kr. ..... = „ .....

Bespisning i ..... Dage à Kr. .... = „ .....

Tilsammen Kr. .....

*) Denne Rubrik udfyldes kun, forsaavidt Bevogtningsgodtgjørelsen betales med et bestemt Beløb pr. Fange pr. Mil.

13 Febr. **Skrivelse** fra det internationale Postbureau i Bern til Poststyrelsen, hvorved meddeles, at de i den internationale Hovedpostkonvention deltagende Landes Poststyrelser er komne overens om, at Art. XXXVIII i Expeditionsreglementet til nævnte Konvention fra 13de April 1898 gives følgende Tilføielse:

„14° le bureau de poste norvégien établé dans l'Advent Bay à l'ouest de Spitzbergen, comme relevant de l'Administration des postes de Norvège“.	(Oversættelse). 14° den i Advent Bay i Vest-Spitsbergen oprettede norske Postanstalt som hørende under den norske Poststyrelse.

14 Febr. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Kristiania Biskop, hvori Departementet udtaler den Mening, at de om Begravelsesvæsenet gjældende Bestemmelser gjør det til Pligt for Præsterne at møde frem ved Graven og forrette Jordfæstelse efter de derom foreskrevne Ritualer i umiddelbar Forbindelse med Ligets Nedsættelse i Jorden, medmindre gyldigt Forfald eller de stedlige Forhold umuliggjør Præstens Nærværelse under selve Begravelsen, — alt selvfølgelig, under Forudsætning af, at den Afdøde er Medlem af den Statskirkemenighed, ved hvilken vedkommende Præst er ansat. Hvorvidt der i Forbindelse med Jordfæstelsen skal holdes en fri Tale over et passende Skriftord, saavelsom Valget mellem de forskjellige i Alterbogen foreskrevne Former for Jordfæstelsen antages derimod at være overladt til vedkommende Præsts egen Afgjørelse.

Sluttelig henleder Departementet Opmærksomheden paa, at Forbudet i N. L. 2—10—4 mod at kaste Jord paa Selvmordere er ophævet ved den nye Lov om Kirker og Kirkegaarde af 3die August 1897. 14 Febr.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Bergen, hvori paa Foresporgsel angaaende Forstaaelsen af Departementets Skrivelse af 11te December 1897 meddeles, at det alene har været Departementets Hensigt at forhindre, at der i Tilfælde, hvor en Del af den en Lærerpost tillagte Undervisning er udført ved Vikar, samtidig beregnes Statsbidrag af den for Lærerposten fastsatte fulde Aflønning og af Vikarens Løn, hvor denne for nogen Del udredes af Herredskassen. 14 Febr.

Derimod har Departementet selvfølgelig intet at indvende mod, at der, hvor det findes nødvendigt eller hensigtsmæssigt i kortere eller længere Tid at overdrage den en Lærerpost tillagte Undervisning til en Vikar, som herfor oppebærer en tilsvarende Del af den for Posten bestemte Aflønning, i Opgaven over optjent Lærerløn til Beregning af Statsbidrag opføres den for vedkommende Lærerpost fastsatte fulde Aflønning uden nogen Afkortning i denne for den Del, som er oppebaaret af Vikaren.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kristiania Stift, hvori paa Foranledning meddeles, at Indberetning i Henhold til Landskolelovens § 64 ogsaa bliver at afgive om Dissenterskoler. Da disse Skoler hidtil har været medtagne under Tabel 6, antages Schema No. 8 for Indberetning om kommunale og private Borgerskoler m. v. at kunne benyttes. 15 Febr.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kristiansands Stift, hvori paa Foranledning meddeles, at Departementet antager, at Bevilgningen til Aftenskoler ikke vil kunne anvendes til Afholdelse af Foredrag eller kortere teoretiske Kurser i Havebrugs- eller Jordbrugslære i de Kredse, hvor Aftenskole ikke holdes. 15 Febr.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til en Byfkriver, hvori Departementet paa Foresporgsel om, hvorvidt Gebyret for Tinglysning af en et Skadesløsbrev given Paategning, hvorved Skadesløsbrevet under Tilføielse af Bestemmelser om Gjældens Opsigelse og Rentepligt konverteres til en Panteobligation, lydende paa samme Beløb og med Pant i samme Eiendom som Skadesløsbrevet, bliver at beregne efter Sportellovens § 51, første Punktum eller efter dens § 49, meddeler, at en Paategning som den omhandlede antages at maatte indgaa under Bestemmelsen i § 51, sidste Punktum, og at Tinglysningsgebyret saaledes maa blive at beregne efter § 49. 15 Febr.

15 Febr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i søndre Bergenhus Amt, hvori Departementet i Anledning af Forespørgsel fra en Udskiftningsformand meddeler, at Udskrifter af Udskiftningsprotokoller efter den nye Sportellovs Ikrafttræden ligesom før bliver at skrive paa ustemplet Papir. Naar Udskiftningslovens § 26, 6te Punktum er ophævet med den nye Sportellovs § 179, er dette — bemærker Departementet — formentlig begrundet i, at den paagjældende Bestemmelse har været ansees som overflødig, efterat alle Slags Udskrifter er blevne stemelafgiftsfri ved Lov af 6te August 1897 indeholdende Forandringer i Lovgivningen om stemplet Papir og Stempelmærker (jfr. Lovens § 7, der ophæver § 3 i Lov om stemplet Papir af 9de August 1839).

15 Febr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Nordre Bergenhus Amt, hvori Departementet erklærer sig enigt med Amtmanden i, at en Person, der i flere Aar — om end blot paa en bestemt Tid af Aaret — driver Hotelvirksomhed i et Distrikt, i Henhold til Landsskttelovens § 17 Litr. g bliver skattepligtig til det Herred, hvori Virksomheden drives, af sin herved vundne Indtægt, uden at det i saa Henseende kan gjøre nogen Forskjel, om han er Eier eller Leier af den Eiendom, hvortil Bedriften er knyttet.

15 Febr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i nordre Bergenhus Amt, hvori Departementet i Anledning af Forespørgsel fra en Sorenskriver meddeler, at det antager, at den i Sportellovens § 35 omhandlede Udtællingsliste bliver at udfærdige uden Betaling, samt at der for den i nævnte § paabudte Underretning til Arvinger og Kreditorer maa blive at betale Porto (jfr. Lovens § 163 samt Oth. Prp. No. 22 for 1893 p. 29, 2den Spalte øverst, hvoraf sees, at sidste Punktum af § 35 i det af Sportellovkommissionen udarbeidede Lovforslag af Departementet blev udeladt som overflødigt ved Siden af § 158 i Departementets Lovudkast).

17 Febr. **Kongelig Resolution,** hvorved meddeles Stadfæstelse paa den af Sande Herredsstyrelse i Møder den 10de Juli 1897 og 15de Januar 1898 vedtagne Plan for en inden Sande Herred, Romsdals Amt under Navn af „Sande og Rovde Sparebank" oprettendes Sparebank.

17 Febr. **Kongelig Resolution,** hvorved er bestemt:

1. At den til Embedsgaard for Fogden i Søndre Østerdalen indkjøbte Gaard Helsæt G. No. 34 Br. No. 1 i Elverum Herred med tilliggende Skogteig G. No. 63 Br. No. 18 Houm i samme Herred bestemmes at skulle sælges, og at Proprieteten til den ved Salget udbragte Kapital forbeholdes Oplysningsvæsenets Fond.

2. — — — — — — — — — — — — — — 17 Febr.

3. At Fogden i Søndre Osterdalen tilpligtes at tage Bopæl i Elverums Leir, samt at der af Fogedembedsgaardsfondets Rentefond fra 14de Oktober 1897 at regne tillægges ham for Afsavn af Embedsgaard Kr. 400,00 aarlig.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt, at Kystbefæstningerne ved Trondhjemsfjorden bliver at benævne „Agdenes Befæstninger". 17 Febr.

Skrivelse fra Indredepartementet til Stiftamtmanden i Bergens Stift, foranlediget ved Forespørgsel fra Bergens Bagermesteres Forening angaaende Forstaaelsen bl. a. af § 2, 3die Passus i Lov om Indskrænkning af Arbeidstiden i Bagerier af 6te Aug. 1897 om „en sammenhængende Middagshvile paa mindst 1 Time," hvilken Bestemmelse af Bagermesterne var forstaaet derhen, at herunder er indbefattet ogsaa den Tid, som medgaar til Spisningen, saaledes at Arbeiderne ikke har Krav paa 1 Times Middagshvile foruden Spisetiden, hvorimod Arbeiderne gjorde Paastand paa 1 Times Hviletid udenfor den Tid, der medgaar til Spisning. — I Anledning heraf havde Bergens Politikammer bl. a. udtalt, at det ikke kan antages, at Lovgiverne ved at fastsætte en bestemt Tid (som Arbeideren da selvfølgelig maatte kunne benytte, som han fandt for godt) har ment, at Arbeideren foruden denne bestemte Fritid ogsaa skulde i Forbindelse med den have en anden af ubestemt og ubestemmelig Varighed, — hvilken Udtalelse Dept. tiltræder. 17 Febr.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Stavanger Amt, hvori Departementet i Anledning af Forespørgsel fra en Sorenskriver meddeler, at den nye Sportellovs § 160 ikke antages at hjemle Notarius Publicus Adgang til at beregne Husrumgodtgjørelse ved Notarialforretninger, der afholdes paa hans Kontor. 17 Febr.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Formanden i en Ligningskommission, hvori Departementet med Hensyn til Forstaaelsen af Landskattelovens § 35, kfr. § 46 udtaler, at en i Forespørgselen omhandlet Skatyder, der er Eier af et i Distriktet beliggende Værk med eget Fattig- og Skolevæsen, hvor han tillige er bosat, antages at maatte gives Ret i sit Forlangende om at erholde sædvanligt Klassefradrag saavel ved Beregningen af den Skat, der af ham udredes til Dækkelse af Herredets Fællesudgifter som ved Beregningen af den Skat, der, forsaavidt angaar hans udenfor Værket beliggende Eiendomme, ilignes ham som Bidrag til Dækkelse af Herredets Fattig- og Skolevæsen. 17 Febr.

Cirkulære fra Armé-Kommandoen: 17 Febr.

Ved Kongelig Resolution paa Kommandovei af 30te Oktober

17 Febr. f. A. har det naadigſt behaget Hs. Maj. Kongen at beſtemme:

1. At Tjeneſtereglementets Beſtemmelſer angaaende Afholdelſe og Anordning af Gudstjeneſte og Andagter med geiſtlig Biſtand (kfr. Tjeneſtereglementets 1. Del, Kap. 1, § 1, Punkterne 3—12 og § 2 Punkt 4 og 5) indtil videre ikke ſkulle være til Hinder for, at der udgives Beſtemmelſer ſigtende til at gjøre Deltagelſen i de ved en Geiſtlig afholdte Gudstjeneſter og Andagter paa Exercerpladſene under de ſædvanlige aarlige Vaabenøvelſer til en fuldt frivillig Sag.
2. At Armé-Kommandoen bemyndiges til at udgive de i ſaa Henſeende i Overensſtemmelſe med foranſtaaende nødvendige Beſtemmelſer.

I Henhold hertil faſtſætter Armé-Kommandoen følgende Beſtemmelſer angaaende Afholdelſe og Anordning af Gudstjeneſte og Andagter med geiſtlig Biſtand paa Exercerpladſene:

1. Naar Gudstjeneſte med geiſtlig Biſtand paa Søn- og Helligdage ſkal afholdes, bliver Tid og Sted for denne i betimelig Tid forud at bekjendtgjøre ved Afdelingen og fornøden Permiſſion til Deltagelſe i ſamme at tilſtaa, forſaavidt ikke ſpecielle Kommanderinger derfor er til Hinder.

   Nogen tjenſtlig Anordning med Opſtilling, Overlevering og ſamlet Afmarſch til Gudstjeneſten (Andagten) af den fremmødende Styrke finder ikke Sted.
2. Det ſamme gjælder de Aftenandagter, ſom maatte blive afholdt ved den paa Pladſen forrettende Feltpreſt eller en anden Geiſtlig.
3. Plads- (Leir-)kommandanten (Afdelingschefen) har efter Konference med den Geiſtlige at træffe de nødvendige Anordninger med Henſyn til paſſende Lokale eller Plads for Gudstjeneſtens eller Andagtens Afholdelſe ſamt at faſtſætte Tid for ſamme.

   Han har ogſaa i Tilfælde at træffe fornøden Forføining til, at ingen Uorden eller Forſtyrrelſe finder Sted under ſamme.
4. Foranſtaaende Beſtemmelſer ſkal ikke være til Hinder for, at den ſamlede Afdeling beordres til Gudstjeneſte (Andagt), hvor ſaadan befales afholdt under Felttjeneſteøvelſer eller i Forbindelſe med en Paradering eller lignende Høitidelighed.

Hvilket meddeles til Underretning og fornøden Jagttagelſe, idet de i Armé-Kommandoens Skrivelſe af 19de Mai 1891 og Armé-Kommandoens Cirkulære af 11te Mai 1892 givne Beſtemmelſer ſamtidig ſættes ud af Kraft.

18 Febr. **Skrivelſe** fra Forſvarsdepartementets Marineafdeling til Generalkrigskommisſæren, der i Anledning af den fra endel Maſkiniſter indkomne Begjæring om, at Maſkinkraften paa et Dampſkib maatte blive bevirket indikeret til Beſtemmelſe af dens virkelige

Effektivitet, havde udtalt sig i Overensstemmelse med den af De- 18 Febr.
partementet for det Indre og Indrulleringschefen i Kristiania Distrikt fremholdte Opfatning, hvorefter et Rederi, der ikke vil drage Omsorg for, at dets Fartøis Maskinstyrke bliver angivet i indikerede Hestekræfter, antages at maatte finde sig i, at de i Lov af 26de Juni 1889 om Maskinister paa Dampfartøier af Handelsmarinen givne Bestemmelser angaaende Betingelserne for at kunne tjenstgjøre som Maskinist paa Dampfartøi, bringes i Anvendelse paa Fartøiet, saafremt Maskinens nominelle Hestekræfter, multipliceret med 5, naar op til det i Lovens § 5 bestemte Tal 75.

Forsvarsdepartementet er under Hensyn til Maskinistlovens Forarbeider (se særlig Indst. 1889 O No. 17 Side 33) enigt i denne Opfatning, og antager saaledes, at da Maskinen paa vedkommende Dampskib efter Fortegnelsen over norske Orlogs- og Handelsfartøier for 1897 er opført med 15 nominelle Hestekræfter, at Fartøiet efter nævnte Lovs § 5 er uberettiget til at benytte Maskinist uden Certifikat, medmindre Maskinens Styrke efter foretagen Indikering af dens Kraft viser sig at udgjøre under 75 indikerede Hestekræfter. Departementet anmoder derfor Generalkrigskommissæren om gjennem vedkommende Indrullering at paalægge Dampskibets Rederi at benytte Maskinist, der er i Besiddelse af de i Maskinistloven bestemte Betingelser for at kunne tjenstgjøre som Maskinist paa Dampfartøi, medmindre Maskinens Styrke efter foretagen Indikering af dens Kraft viser sig at udgjøre under 75 indikerede Hestekræfter.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Kristiania Magistrat, 21 Febr.
hvori paa Foresporgsel meddeles, at Departementet er enigt i, at ifølge § 52 i Lov om Kirker og Kirkegaarde af 3die August 1897 er Overtilsynet forpligtet til at beskikke den af Sogne- eller Kommunestyret i Henhold til Lovens § 49 lovlig ansatte Organist. Med Hensyn til Spørgsmaalet, om Ansættelse skal foretages af Formænd og Repræsentanter eller af Formandskabet enten alene eller i Forening med Magistraten, bemærker Departementet, at der ved den nævnte Lov ikke kan antages at være tilsigtet nogen Forandring i de hidtil befulgte Regler for de kommunale Autoriteters Befatning med Ansættelse af Kommunens Tjenestemænd.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Søndre 21 Febr.
Trondhjems Amt, der havde begjæret Departementets Udtalelse om, hvorledes der hensigtsmæssigst burde fremgaaes med Hensyn til Inddrivelse af det en Mandsperson paahvilende Opfostringsbidrag til hans med en Pige avlede Barn, for hvilket Bidrag der, forsaavidt angik Tidsrummet fra 1ste Marts 1893 til 1ste Juni 1896 var gjort Udpantning blandt andet i Faderens

21 Febr. i en Sparebank indestaaende Pengebeløb, men hvis Inddrivelse havde stødt paa den Hindring, at Bankens Direktion havde negtet at udbetale nogen Del af Beløbet, medmindre den for Indskudet udstedte Kontrabog, som det havde været umuligt at faa udleveret hos Barnefaderen, skaffedes tilstede. Amtmanden havde i saa Henseende, idet han paa Grund af Faderens Formuesforfatning ansaa det unyttigt at sagsøge ham til under løbende Mulkt at udlevere Bogen, antydet to Veie, hvorom der kunde være Spørgsmaal, nemlig enten at sagsøge Banken til at udbetale det Moderen tilkommende Beløb, eller at der blev afholdt Auktion, hvorunder Lensmanden paa Moderens Vegne lod sig tilslaa Sparebankbogen til Eiendom, og at derefter Sparebankbogen i Henhold til Lov af 6te Marts 1869 § 2 blev mortificeret saaledes, at ny Sparebankbog kunde udfærdiges.

I Anledning heraf meddeler Departementet — med Bemærkning, at Spørgsmaalet henhører under Domstolenes Afgjørelse —, at den første Udvei, som ogsaa af Amtmanden antydet, antages at ville være unyttig, da Kontrabogen, af hvilken ifølge den for Strindens Sparebank gjældende Plan intet maa udbetales uden at afskrives i samme, formentlig er at anse som et saadant Gjældsbrev, paa hvilket Bestemmelserne i Forordningen af 9de Februar 1798 kommer til Anvendelse, saaledes at Sparebankens Negtelse af at udbetale Beløbet, førend Kontrabogen skaffes tilstede, er begjæret. Med Hensyn til den anden Udvei bemærker Departementet, at om en Auktion som anført under de foreliggende Omstændigheder lovmedholdigen skulde kunne fremmes, hvorom Departementet ikke finder at burde udtale nogen Mening, antages der dog ikke i Tilfælde at kunne blive Spørgsmaal om at tilstaa Kjøberen Bevilling til Kontrabogens Mortifikation, saalænge Bogen, som det synes, maa antages at være i Faderens Besiddelse. Derimod vil det Tvangsmiddel kunne anvendes ligeoverfor Faderen, om han paa derom stillet fornyet Forlangende fremdeles vægrer sig ved at udlevere Kontrabogen, at han efter Begjæring fra Barnemoderen drages til strafferetsligt Ansvar efter Straffelovens Kap. 21 § 11, og nogen anden Udvei ser Departementet sig ikke istand til at anvise, naar det ikke er muligt at faa Bogen udleveret ved exekutiv Forføining og Sagsanlæg til Bogens Udleverelse ansees unyttigt, medmindre der nu skulde være Adgang til at indsætte Angjældende i Tvangsarbeidsanstalt til Optjening af Bidraget.

21 Febr. **Cirkulære** fra Medicinaldirektøren:

Af Hensyn til flere i den senere Tid stedfundne Forgiftninger med Karbolsyre meddeles til Efterretning og videre Bekjendtgjørelse følgende:

Karbolsyre eller dermed i et Forhold af 5 pCt. og derover tilsatte Vædsker bør fra Apothek eller af Læge ikke udleveres paa Øl-, Vin-, Punch- eller Mineralvandflasker eller paa andre Kar,

der paa Grund af sin sædvanlige Anvendelse kan give Anledning til farlige Forvexlinger. Jfr. Medicinaltaxtens og Veterinær-Medicinaltaxtens almindelige Bestemmelser, henholdsvis § 24 a Anm. og § 10 Anm. 21 Febr.

Acidum carbolicum, Acidum carbolicum liqvidum, renset Karbolsyre og raa Karbolsyre bør ved Udlevering fra Apothek eller af Læge forsynes med tydelig, omhyggelig fæstet, farvet Signatur og Giftmærke.

Under Henvisning til Medicinaldirektørens Cirkulære af 12te Januar 1880 (indtaget i „Norsk Medicinallovgivning") fraraades det Jordemødre til deres Patienter at udlevere eller anbefale indkjøbt Karbolsyre ublandet eller i stærkere Opløsning end den i samme Cirkulære foreskrevne (2 pCt).

Sluttelig henstilles det til Apothekere og Læger ved Udlevering af Karbolsyre, enten ublandet eller i stærkere Opløsning end 5 pCt., saavelsom til Læger og Jordemødre, der maatte finde det nødvendigt at anbefale Anskaffelse deraf, indtrængende at gjøre Vedkommende opmærksom paa Stoffets ætsende og giftige Egenskaber samt at tilraade, at det opbevares under Laas og Lukke og snarest mulig opblandes. Jfr. Medicinaldirektørens Cirkulære af 27de September 1889.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Stiftamtmanden i Bergens Stift, hvori paa Foranledning af en Forespørgsel fra Kæmneren i Bergen angaaende Forstaaelsen af Byskattelovens § 49, 1ste Passus, meddeles, at Departementet efter Ordlyden i den nævnte Forskrift er nærmest tilbøieligt til at antage, at det, naar Eiendomsskatten ifølge Kommunestyrets Bestemmelse skal indbetales i flere Terminer, er nødvendigt til Bevarelse af Panteretten for den enkelte Skattetermin, at Indførsel i den paagjældende faste Eiendom thinglyses senest paa første eller andet Thing efter Udløbet af 6 Maaneder fra vedkommende Termins Forfaldstid. 21 Febr.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Bergens Stift, hvori Departementet i Anledning af Forespørgsel fra Aurlands Skolestyre meddeler, at det antages at maatte paahvile Aurlands Skolekommune at skaffe de undervisningsberettigede Børn, der opholder sig paa Opset ved Anlægget af Gravhalstunnelen, den i Skoleloven paabudte Undervisning. Et Arbeide som det nævnte kan antagelig ikke henregnes til den Slags „Anlæg", som omhandles i Landsskolelovens § 42, og i ethvert Tilfælde er efter nævnte § Oprettelse af Brugsskoler afhængig af vedkommende Eieres Samtykke. 24 Febr.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Hedemarkens Amt, hvori Departementet i Anledning af Forespørgsel fra et Formandskab angaaende Forstaaelsen af Landskattelovens 24 Febr.

24 Febr. § 14 b udtaler, at der, som af Amtmanden antaget, ikke kan gives nogen almindelig Besvarelse af Spørgsmaalet om, hvorvidt Sagbrug, drevne ved flytbare Lokomobiler, kan henregnes blandt de i nævnte Lovsted omhandlede Eiendomme, men at Spørgsmaalets Afgjørelse maa bero paa, om Bedriften efter de konkrete Omstændigheder kan ansees for at være af den Betydenhed og saaledes ordnet, at den faar Karakteren af et industrielt Anlæg.

25 Febr. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til Lov indeholdende adskillige Bestemmelser om Politivæsenet i Kristiania af 26de Mai 1866 § 1 meddeles Stadfæstelse paa en af Kristiania Kommunebestyrelse under 22de December 1897 fattet Beslutning angaaende Forandringer i §§ 26, 71, 72, 75, 80, 81 og 82 i den ved Kongelig Resolution af 10de Januar 1874, jfr. de Kongelige Resolutioner af 11te September 1877, 3die November 1883 og 20de November 1886, stadfæstede Politivedtægt for Kristiania, hvorefter de nævnte §§ bliver saalydende:

§ 26. Ingen maa paa offentlig Gade henkaste Glas, Potteskaar, Stene, Spiger eller andet, der kan medføre Fare eller Ulempe for Færdselen.

De foran Huslinien anbragte Stoppekraner skal ikke rage op over Fortogets Flade.

Naar om Vinteren glat Føre indtræffer, paaligger det Eier af Grundstykker, der støder til Gade, Vei eller Plads, som ikke er overtaget til Vedligeholdelse af Kommunen, at lade Fortoget udenfor samme bestrø med Sand, forsaavidt Paabud derom er udfærdiget af Politiet.

§ 71. Enhver, som eier Grund eller Bygning ved Gade, Vei eller aaben Plads, der ikke er overtaget til Vedligeholdelse af Kommunen, er pligtig til paa samme Maade og til de Tider, som af Politiet maatte blive bestemt, at besørge Oprensning, Renhold eller Gadefeining med, hvad dertil hører, udenfor sin Eiendom i Gaderne indtil Midten af Kjørebanen og mod aaben Plads i saadan Bredde, som af Politiet bestemmes.

Hvis Byggearbeide paa en Grund eller dennes Benyttelse forøvrigt medfører, at en af Kommunen til Vedligeholdelse overtagen Gade tilsmudses i særlig Grad, kan Politiet paabyde Grundeieren paa egen Bekostning at foretage den fornødne Renholdelse.

§ 72. Oparbeidede Gader, Veie og Pladse, hvis Vedligehold ikke er overtaget af Kommunen, skal i Regelen rengjøres eller feies 1 Gang ugentlig efter Politiets nærmere Bestemmelse, og da paa den Dag, som af Politiet bestemmes, og ellers naar særegne Omstændigheder gjør det nødvendigt efter særligt Paalæg af Politiet.

Uoparbeidede Gader, Veie og Pladse med tilhørende Grøfter

*) Bekjendtgj. 2 Marts i Lovtid. 1ste Afd. No. 6.

ſkal hyppig rengjøres og Solen bortſkaffes. Politiet kan for ſaa- 25 Febr.
danne Gader og Veie give nærmere Beſtemmelſer med Hensyn til, naar og hvor ofte Rengjøringen ſkal finde Sted.

§ 75. Naar Sne er falden, har enhver, der eier Grund eller Bygning ved offentlig Gade, Vei eller aaben Plads, ſom ikke er overtaget til Vedligeholdelſe af Kommunen, at ryddiggjøre Fortog og Rendeſten for Sne, hvilket Arbeide ſkal udføres ſnareſt muligt. Ligeledes har Grundeierne at bortføre Svul af Fortog og Rendeſten, naar ſaadant af Politiet paabydes, ſamt ved indtrædende Tøveir at holde Rendeſtene og deslige Afløb ſamt Grøfter ophuggede.

Eieren af Grund, udenfor hvilken der findes brolagt og af Kommunen vedligeholdt Fortog, ſkal uopholdelig ryddiggjøre Fortoget for Sne og Svul, der kan henlægges mellem Kjørebanen og Rendeſtenen. Efterhvert ſom ny Svuldannelſe finder Sted, maa den fjernes.

Til Ryddiggjørelſe af ſidſtnævnte Fortoge for Svul maa kun anvendes Redſkaber af ſamme Sort ſom de, der benyttes af det kommunale Veivæſen, og af hvilke approberede Modeller ſkal findes udſtillede ved Byens Ingeniørvæſen.

§ 80. Til Kjørſel af alle Slags Gjødſel maa kun benyttes Kaſſer med tætſluttende Laag. Efter Forløbet af 3 Aar fra den Tid, nærværende Beſtemmelſer er traadt i Kraft, maa til ſaadan Kjørſel kun benyttes Kaſſer af Jern.

Kaſſerne maa altid være tætte, udvendig malede og rene og derhos ikke mere fyldte, end at der intet ſpildes under Transporten.

Vogne, der benyttes til Gjødſelkjøring, ſkal være forſynede med Mærker, ſom viſer, hvem de tilhører.

Gjødſel maa hverken Vinter eller Sommer udtages eller udkjøres uden til den Tid af Døgnet, ſom af Politiet efter Forhandling med Sundhedskommiſſionen beſtemmes.

Gjødſellæſſene ſkal kjøres ad korteſte Vei ud af Byen, og det er forbudt under Transporten paa Byens Grund at ſtandſe med dem kortere eller længere Tid.

§ 81. Intet Slags Gjødſel maa bringes ud paa offentlig Gade for der at tømmes i Vogn, ſom ſkal bortbringe den, uden hvor Forholdene gjør det nødvendigt.

Hvad der i nærværende § ſamt i § 80 er foreſkrevet om Gjødſel, kommer ogſaa til Anvendelſe paa andre ſtinkende Subſtantſer, ſom af Sundhedskommiſſionen ſættes i Klaſſe hermed.

Beſtemmelſen i § 80, 1ſte Paſſus, ſkal ogſaa gjælde Vogne, der bruges til Kjørſel af Gadeſkarn, Affald fra Huſene eller anden Urenlighed.

§ 82. Vogne, der bruges til Kjørſel af Jord, Sand, Stenkul, Kalk, Kalkgrus og lignende, ſkal være tætte, ſaaledes at Intet ſpildes under Kjørſelen. Ved Kjørſel af ulæſket Kalk ſkal derhos Vognen være forſynet med Laag eller andet forſvarligt Dække.

25 Febr. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til Lov af 17de Juni 1869 om Udvidelse af Lov af 26de Mai 1866, indeholdende adskillige Bestemmelser angaaende Politivæsenet i Kristiania, til at gjælde ogsaa for Rigets øvrige Kjøbstæder, meddeles Stadfæstelse paa en af Arendals Formænd og Repræsentanter den 4de Januar 1898 fattet Beslutning om Tillæg til de ved Kongelig Resolution af 17de August 1870 og 19de November 1877 approberede Vedtægter angaaende Afgifter af visse Næringer i Arendal.

25 Febr. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til Lov om Isvækning m. v. af 12te Juni 1869 § 3, jfr. § 4, meddeles Approbation paa en af Arendals Kommunebestyrelse i Møde den 4de Januar 1898 fattet Beslutning om Tillæg til de ved Høieste Resolutioner af 21de Januar 1870 og 31te Juli 1893 approberede Regler for Isvækning i Arendals Havn og Udløbet af denne.

25 Febr. **Kongelig Resolution****), hvorved i Henhold til § 1 i Lov af 26de August 1854 indeholdende Tillæg til og Forandringer i Lovgivningen om Brandvæsenet samt § 24 i Lov af 3die Mai 1871 angaaende Behandling af ildsfarlige Gjenstande approberes et Udkast til Reglement for Brandvæsenets Ordning i Thime Brand- og Bygningskommune i Thime Herred, Jæderen og Dalenes Fogderi, Stavanger Amt.

25 Febr. **Kongelig Resolution*****), hvorved i Henhold til § 89 i Lov om Bygningsvæsenet af 27deJuli 1896 meddeles Stadfæstelse paa de af Kommunestyret i Ladestedet Namsos under 30te Juni og 19de Oktober 1877 vedtagne Tillægsbestemmelser til den gjældende Bygningslovgivning, forsaavidt nævnte By betræffer, saaledes at disse strax træder i Kraft.

25 Febr. **Kongelig Resolution**, hvorved bl. a. er bestemt:

1. At den for Sorenskriveren i Mellem Gudbrandsdalens Sorenskriveri udlagte Embedsgaard Heggerud Gaards No. 53 Brugs No. 1 af Skyld Mark 10,76 i Søndre Frons Herred stilles til Auktion for at bortsælges overensstemmende med Lov angaaende civile og militære Embedsgaarde af 25de August 1848 paa Vilkaar, som fastsættes af Justitsdepartementet.
2. At det fra den Tid, som af nævnte Departement bestemmes

*) Bekjendtgj. 2 Marts i Lovtid. 1ste Afd. No. 6, hvor Tillægget er indtaget.
**) — 2 — = — „ „ = 6, hvor Reglementet er indtaget.
***) — 2 — = — „ „ = 6, hvor Tillægsbestemmelserne er indtagne.

skal være Sorenskriveren i bemeldte Sorenskriveri tilladt at tage Bopæl i eller ved Lillehammer. 25 Febr.

3. At Sorenskriveren i bemeldte Sorenskriveri fra den Tid, Embedsgaarden Heggerud ifølge Salgsvilkaarene skal overtages af Kjøberen, tilstaaes et aarligt Bidrag af Sorenskriverembedsgaardsfondets Rentefond stort 400 — fire Hundrede — Kroner.

Kongelig Resolution, hvorved den af Tønsberg Kommunebestyrelse under 30te December 1897 fattede Beslutning angaaende Tillæg til de nugjældende ved Kongelig Resolution af 3die August 1897 approberede Taxter for Benyttelse af Kanalen „Stenen" approberes som gjældende indtil videre. 25 Febr.

Kongelig Resolution, hvorved Forsvarsdepartementet bemyndiges til midlertidig at foretage de i Anledning af Landværnsbataljonschefernes Overtagelse af de med Udskrivningsvæsenet forbundne Forretninger nødvendige Forandringer i det ved Kongelig Resolution af 28de Februar 1877 approberede Reglement for Udskrivning til Landvæbningen m. v. 25 Febr.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Bergens Stift, hvori Departementet i Anledning af Spørgsmaal om en Lærers Aflønning paa Foranledning udtaler, at den i Landsskolelovens § 21 indeholdte Bestemmelse om, at Lærer, som underviser i begge Folkeskolens Afdelinger, forsaavidt han har mindst 12 Skoleugers Undervisning i 2den Afdeling, skal lønnes med Ugeløn og Alderstillæg som for denne Afdeling bestemt ogsaa for sin Undervisning i Smaaskolen —, ikke antages at kunne fraviges, selv med vedkommende Lærers Samtykke (jfr. Departementets Skrivelse til Skoledirektøren af 11te December 1897). I nærværende Tilfælde kan derhos efter Departementets Mening ikke saadant Samtykke fra Lærerens Side paaberaabes, idet det maa anses bortfaldt, da han, uden at noget Forbehold var taget hverken af ham eller af Skolestyret, var gaaet over til den nye Lovs Lønningsregler. 25 Febr.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Finmarkens Amt, hvori Departementet, efter at have modtaget den af samme ædede Forklaring fra en Sorenskriver med Hensyn til Formynderexaminations Afholdelse i Sorenskriveriet — med Bemærkning, at der ikke er Adgang til at dispensere fra Lovgivningens Paabud om, at saadan Examination hvert Aar skal finde Sted, — anmoder Amtmanden om for Fremtiden at drage Omsorg for at der overfor Værger, der maatte udeblive fra de berammede Formynderthing, træffes fornøden Foranstaltning overensstemmende med Departementets i Lovsamlingen indtagne Skrivelse af 6te September 1862.[1] 26 Febr.

[1]) Om den paabudne Formynderexamination se N. L. 3 — 19 — 29, Frdn. 19 Aug. 1735 § 25 og Reskr. 9 Decbr. 1773, udvidet til „Trondhjems Stift" ved Reskr. 11 April 1776.

26 Febr. **Cirkulære** fra Justitsdepartementet til Amtmændene:

I en til Indredepartementet fra et Par af vore Skibsassuranceforeninger indkommen Forestilling er Opmærksomheden bleven henledet paa, at de i Lov om Sjøfarten af 20de Juli 1893 § 321 omhandlede Undersøgelser, der skal anstilles i Forbindelse med Afholdelse af vedkommende Sjøforklaring, saaledes som disse nu foretages, i mange Tilfælde ikke tilveiebringer den i Loven tilsigtede Oplysning angaaende Aarsagen til vedkommende Sjøulykke.

En lignende Opfatning er ogsaa nylig kommen til Orde i Dagspressen.

I Anledning heraf skal Departementet bede de inden Hr. Amtmandens Embedsdistrikt ansatte Underdommere, der har Befatning med Sjøretssager, anmodede om ved Optagelse af Sjøforklaring i de i nævnte Lovparagraf omhandlede Tilfælde at have Opmærksomheden henvendt paa, at Lovens Forskrifter med Hensyn til de Undersøgelser, der skal anstilles, nøie iagttages, og at i det Hele saavidt muligt ikke noget Forhold lades ubelyst, der kan bidrage til at bringe paa det Rene Aarsagen til den indtrufne Sjøulykke.

Herpaa bør Dommeren ogsaa henlede de sagkyndige Sjøretsmedlemmers Opmærksomhed, idet disse særlig bør vaage over, at under Examinationen ethvert Spørgsmaal, som forekommer dem af Betydning for en alsidig og indgaaende Oplysning af Sagen, bliver fremsat.

26 Febr. **Telegram** fra Arbeidsdepartementet til Reguleringskommissionen i Bodø, hvori paa Foranledning udtales, at Bygningslovens Bestemmelse i § 54 om brudt Hjørne antages opfyldt, selv om der ikke foretages den antydede Afvalmning af Taget paa Hjørnebrækket, dog kun under Forudsætning af, at ikke Hjørnevæggen derved kommer til at overskride den største tilladte Gesimshøide.

26 Febr. **Cirkulære** fra Forsvarsdepartementet, Armeafdelingen:

I Forbindelse med Departementets Cirkulære Nr. 10 af 20de Oktober 1897 meddeles, at det ifølge modtagen Underretning fra Justitsdepartementet ved kongelig Resolution af 15de Januar d. A. naadigst er bestemt: — — — (Se foran S. 30) — — —.

I Henhold til Resolutionens Punkt 1 har Politimesteren i Kristiania bestemt, at den til enhver Tid ved Raadhusgadens Politistation tjenstgjørende Politifuldmægtig skal indtræde som Medlem af Distriktskommissionen for Kristiania.

I Tromsø Stift er vedkommende Lensmand paa Landet Formand i Distriktskommissionen. I dette Stifts Kjøbstæder tilligger denne Funktion vedkommende Politimester, jfr. for Finmarkens Amt (Hammerfest og Vardø, for Vadsø se ovenfor) Lov af 28de Juni 1897 § 3 og for Nordlands og Tromsø Amter

(Bodø og Tromsø) Lov af 3die August 1897, jfr. Lov af 12te Mai 1866 § 35 sidste Led. For de to sidstnævnte Amter er denne Ordning dog kun midlertidig. 26 Febr.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til en Sognepræst, der havde forespurgt, om der var Adgang til, forinden vedkommende Menigheder traf endelig Afgjørelse i Sagen, at prøve „Nokre Salmar" af Professor Dr. E. Blix i Præstegjeldets Hovedkirke og en Annexkirke, en Foranstaltning mod hvilken Trondhjems Biskop havde udtalt sig. 28 Febr.

I Anledning heraf meddeler Departementet, at det — saaledes som ogsaa ved tidligere Leilighed af samme udtalt — ikke anser nogen formelig Indførelse paa Prøve af en ny Salmebog for hensigtsmæssig eller nødvendig, men at det under de oplyste Omstændigheder intet har imod, at Menigheden for at gjøre sig bekjendt med Salmebogen leilighedsvis afsynger nogle Salmer efter den under Gudstjenesten.

Angaaende Sognepræstens Spørgsmaal om, hvem der er at betragte som stemmeberettiget i Menighedsmøder, hvor der skal fattes Beslutning angaaende Ombytte af Salmebog, bemærker Departementet, at den kongelige Resolution af 4de Marts 1892, hvorved der meddeles Tilladelse til at benytte Professor Blix's Salmer paa Landsmaal ved Siden af de tidligere autoriserede Kirkesalmebøger, udtrykkelig bestemmer, at Afstemningen skal foregaa paa den Maade og efter de nærmere Forskrifter, som indeholdes i kongelig Resolution af 11te Oktober 1873, der som bekjendt alene tillægger Sognemenighedens Husfædre Ret til at deltage i Afstemningen. Om Forstaaelsen af dette Udtryk henviser Departementet forøvrigt til dets i Lovsamlingen indtagne Skrivelser af 7de November 1874, 18de December samme Aar og 23de September 1882.

Skrivelse fra Indredepartementet til Amtmanden i Jarlsberg og Larviks Amt, hvori paa Forespørgsel fra en Politimester om hvorledes der skal forholdes med konfiskeret Brændevin, meddeles, at det bør foranstaltes bortsolgt ved offentlig Auktion (jfr. Departementets i den alm. Lovsamling indtagne Skrivelse af 2den Marts 1853 samt Departementets tvende i Lovtidenden indtagne Skrivelser af 20de Juni 1890 og 24de Januar 1896), saaledes altsaa, at der ikke ved Auktionen underet opraabes eller til en Kjøber gives Tilslag for et mindre Kvantum end 250 Liter. 28 Febr.

Skrivelse fra Forsvarsdepartementets Marineafdeling til Generalkrigskommissæren, foranlediget ved Forespørgsel fra en Indrulleringsbetjent om, hvorvidt han var berettiget til ved Udfærdigelse af ny Bemandingsliste for et Fartøi, hvis tidligere Liste var fuldtegnet af Konsulatspaategninger, at beregne sig Betaling som i Mønstringslovens § 25 for de der omhandlede Mandskabsfortegnelser bestemt, i hvilken Anledning 28 Febr.

28 Febr. Departementet meddeler, at da Mønstringsloven forudsætter, at ny Bemandingsliste alene vil være nødvendig, naar Mandskaber skal paa- eller afmønstres (hvilket her ikke skede) og derfor ogsaa kun for disse Tilfælde bestemmer, at ingen særskilt Betaling kan beregnes for Listen, og da Indrulleringsbetjenten neppe kan ansees forpligtet til at udfærdige ny Bemandingsliste i et Tilfælde som det omhandlede, antager Departementet med Generalkrigskommissæren, at naar Indrulleringsbetjenten alligevel paatager sig dette Arbeide, maa han være berettiget til at kræve Betaling derfor efter fælles Overenskomst i Lighed med, hvad der gjælder ved Skrivning af Kontrakter og Kontrabøger.

1 Marts. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Kristiania Biskop, foranlediget ved Forespørgsel fra en Sognepræst paa Landet om, hvor en Kvinde, der var forsynet med Udflytningsattest fra vedkommende Landdistrikt til Amerika og paa Gjennemreise blev viet i en Menighed i Kristiania, skulde ansees hjemmehørende.

I Anledning heraf meddeler Departementet, at den Omstændighed, at den omhandlede Kvinde havde forskaffet sig Udflytningsattest og midlertidig opholdt sig i Kristiania, angivelig paa Gjennemreise til Amerika, efter Departementets Mening ikke kunde have løst hende fra hendes Forhold til den Menighed, hvor hun hidtil havde havt sin faste Bopæl, og at hun saaledes paa Vielsestiden maatte ansees hjemmehørende der. Departementet beder derfor den forrettende Sognepræst i vedkommende Menighed i Kristiania opfordret til — overensstemmende med Lov af 10de Juni 1876 — snareste mulig at tilstille Sognepræsten i Landdistriktet fornøden Meddelelse om den foretagne Vielse.

Sluttelig henstiller Departementet til Overveielse af Biskopen, om ikke samtlige Sognepræster og residerende Kapellaner i Kristiania bør gjøres bekjendt med Indholdet af denne Skrivelse.

1 Marts. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Kristiania Biskop, hvori paa Forespørsel fra den forrettende Sognepræst i en By meddeles, at det maa antages at forholde sig som af ham forudsat, at der tilkommer Enken efter den tidligere Sognepræst i Kaldet Ret til at oppebære Indtægterne af dette overensstemmende med Reglerne i Lov angaaende det geistlige Naadens-Aar med videre af 17de Juni 1869 § 3, jfr. § 2, idet Forbudet i Grundlovens § 97 mod at give Love tilbagevirkende Kraft medfører, at Bestemmelserne i den nye Lønningslovs 5te Kapitel om geistlige Embeders Betjening og Retten til deres Indtægter under Ledighed ikke kan gjøres gjældende mod hende. Det antages saaledes at være uden Betydning i den omhandlede Henseende, at hendes Mand er død efter den nye Lovs Ikrafttræden.

Med Hensyn til, hvad af Biskopen var anført til Støtte for den modsatte Opfatning, gjør Departementet opmærksom paa, at efter det ovenanførte maa de samme Regler ogsaa gjælde ligeoverfor enhver før Januar 1898 Udnævnt, men efter dette Tidspunkt forflyttet eller i Naade afskediget Biskops, Sognepræsts og residerende Kapellans Ret til Indtægterne af hans forrige Embede, forudsat, at en saadan Embedsmand ikke, medens han indehavde dette, har valgt Aflønning efter den nye Lov. Hvad særlig angaar Biskopens Bemærkninger om § 11 i den ovennævnte Lov af 1869 og Lønningslovens § 54, henviser Departementet til Præstelønningskommissionens Motiver til sidstnævnte Bestemmelse, Side 119—20, hvorefter alle ældre Bestemmelser om Naadensaaret — uden Hensyn til at de i Loven er udtrykkelig ophævede — er forudsat at ville kunne gjøres gjældende af enhver geistlig Embedsmand, som uden Forbehold er udnævnt før Lovens Ikrafttræden, og som efter de tidligere Bestemmelser var berettiget dertil. 1 Marts.

Cirkulære fra Kirkedepartementet til samtlige offentlige, kommunale og private examensberettigede høiere Skoler: 3 Marts.

Ved Kongelig Resolution af 20de April 1897 er Departementet bemyndiget til at lade enkelte Paragrafer i Reglement for de høiere Almenskoler, 2den Afdeling, Reglement for Middelskoleexamen, gjøres gjældende fra et tidligere Tidspunkt end det ved nævnte Resolution fastsatte (Vaaren 1899 for Prøverne i Klasse III og Vaaren 1900 for Examen i Klasse IV).

I Henhold hertil skal Departementet meddele, at Reglementets 2den Afdeling, Reglement for Middelskoleexamen, §§ 1, 4, 7, 11, 12, 15, 19, 1ste, 5te og 7de Led samt § 20 strax træder i Kraft, saaledes at de bliver gjældende for indeværende Aars Afgangsexamen.

Samtidig træder ud af Kraft i Reglement for Middelskolens Afgangsexamen af 14de Mai 1886 § 1, § 2 næstsidste og sidste Led, § 4 sidste Led, §§ 5 og 9, § 13 første Led, femte Led første Punktum og sidste Led samt § 14.

I Henhold til Reglementets 2den Afdeling § 4 skal man bede Opgave over det samlede Antal Elever og Privatister, der i indeværende Aar er anmeldt til Middelskoleexamen paa hver af de to Linjer samt over Antallet af Kvinder, der ønsker at underkaste sig Examen i Henhold til Lov af 15de Juni 1878, indsendt til Undervisningsraadet inden 1ste April d. A.

Om Ovenstaaende har Departementet under s. D. givet Meddelelse til Undervisningsraadet.

4 Marts. **Kongelig Reſolution***), hvorved

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæſtelſe paa en af Herredsſtyrelſen for Dieſtad Herred, Nedenes Amt under 19de Juni og 15de December 1897 fattet Beſlutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,
2. den Kongelige Reſolution af 29de Marts 1884, ved hvilken Kjøbſtadspolitilovgivningens almindelige Beſtemmelſer om Gadenorden og Rolighedsforſtyrrelſe m. v. blev gjort gjældende for Skolekredſene Vrængen, Strømmen og Braaſtad af bemeldte Herred, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

4 Marts. **Kongelig Reſolution****), hvorved de af Herredsſtyrelſen i Moſs Landſogn i Møder den 18de Mai og 20de Oktober 1897 vedtagne Regler angaaende Forebyggelſe og Slukning af Skogbrand i Herredet approberes i Henhold til Lov om Indſkrænkninger i Brug af Ild i Skog og Mark af 14de Juni 1893 § 5 og Lov af 27de Juli 1896 ſom gjældende indtil videre.

4 Marts. **Kongelig Reſolution****), hvorved de af Sannikedals Herredsſtyrelſe i Møde den 30te Auguſt 1897 vedtagne Regler angaaende Forebyggelſe og Slukning af Skogbrand i Herredet approberes i Henhold til Lov om Indſkrænkninger i Brug af Ild i Skog og Mark af 14de Juli 1893 § 5 og Lov af 27de Juli 1896 ſom gjældende indtil videre.

4 Marts. **Kongelig Reſolution***), hvorved de af Sparbuen Herredsſtyrelſe i Møde den 30te Auguſt 1897 vedtagne Vedtægter for Behandling af Værnſkog inden Herredet approberes i Henhold til Lov om Værnſkogens Bevarelſe m. v. af 20de Juli 1893 § 3 ſom gjældende indtil videre.

4 Marts. **Kongelig Reſolution**, hvorved er beſtemt:

1. At de Altergangstjeneſter, ſom i Stavanger Bys Kirker holdes paa Hverdagsformiddage i Faſtetiden, indtil Videre henlægges til de Faſtegudstjeneſter, ſom holdes om Aftenen de ſamme Dage.
2. At Altergang forrettes ved Aftenſangsgudstjeneſten i nævnte Bys Kirker paa 2 Søndage hver Høſt, ſom vedkommende Sognepræſter med Samtykke af Kriſtianſands Biſkop dertil beſtemmer.

---

*) Bekjendtgj. 10 Marts i Lovtid. 1ſte Afd. No. 7, hvor Vedtægterne er indtagne.

**) Bekjendtgj. 10 Marts i Lovtid. 1ſte Afd. No. 7, hvor Reglerne er indtagne.

Kongelig Resolution, hvorved der i Henhold til § 84 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Approbation som gjældende indtil videre paa efterstaaende af Flekkefjords Kommunestyre i Møde den 6te December 1897 vedtagne Regulativ for Betaling for Tilsyn med anmeldte Byggearbeider m. v.: 4 Marts.

1. For Tilsyn med Byggearbeiders Udførelse erlægges for nye Bygninger samt ved Reparation af ældre Huse, hvis Anslagssum udgjør
   fra Kr. 500,00 til Kr. 2000,00 . . . . . Kr. 5,00
   mellem Kr. 2000,00 og Kr. 15 000,00 . . . . „ 10,00
   og over Kr. 15 000,00 . . . . . „ 25,00
   at fordele mellem de af Magistrat og Formandskab opnævnte bygningskyndige Medlemmer af Bygningskommissionen.
2. For Udstedelse af Attester, Udskrifter af Bygningskommissionens Protokol og Behandling af Anmeldelser vedkommende mindre Reparationer af Ildsteder og Piber eller Forandring af saadanne erlægges ingen Betaling.
3. Den Bygningsinspektørerne tilkommende Godtgjørelse erlægges forskudsvis.

Kongelig Resolution, hvorved der i Henhold til § 84 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Approbation som gjældende indtil videre paa efterstaaende af Vestre Akers Bygningskommunes Repræsentantskab vedtagne Regulativ for den Bygningskommunekassen tilkommende Betaling for Tilsyn med Bygningsarbeiders Udførelse m. v.: 4 Marts.

§ 1. Ved Indsendelse af enhver Bygningsanmeldelse betales Kr. 1,00.

§ 2. For Tilsyn med Byggearbeiders Udførelse og Meddelelse af de fornødne Attester erlægges for nye Bygninger med Ildsteder og Vaaningshuse:

For 1 Etages Høide med bebygget Grundflade af indtil:

10	Kv.-Meter	. . . . . Kr.	5,00
25	—»—	. . . . . „	10,00
50	—»—	. . . . . „	15,00
100	—»—	. . . . . „	25,00
150	—»—	. . . . . „	35,00
200	—»—	. . . . . „	45,00

og saa videre for hver 50 Kv.-Meter Kr. 10,00 i Tillæg.

For nye Bygninger uden Ildsteder samt for Skurbygninger med en Gulvflade af:

4 Marts. indtil 50 Kv.-Meter . . . Kr. 5,00
„ 100 —»— . . . „ 10,00
„ 200 —»— . . . „ 15,00
„ 300 —»— . . . „ 20,00
„ 500 —»— . . . „ 25,00
og derover Kr. 30,00.

For hver følgende Etage tillægges Halvparten af, hvad der for første Etage er bestemt.

§ 3. Ved Paabygninger og Underbygninger beregnes kun den eller de Etager, der tilføies, og er det kun en Del af en Etage, lægges alene denne Dels Fladeindhold til Grund for Beregningen.

Denne Beregningsmaade følges ogsaa for Beboelseskjældere og Kvistværelser i nye Huse.

§ 4. Forandringer og Reparationer, hvortil Bygningsloven knytter Bestemmelser for Udførelsen, beregnes som for nye Huse bestemt.

Til saadanne Arbeider henregnes: Indredning af Beboelseskjældere og Kvistværelser i ældre Huse, Hævning eller Sænkning af Gulve, Indredningsforandringer, udvendige Trapper og Altaner o. s. v., dog med den Indskrænkning, at naar et Byggearbeide naturligen omfatter flere Forandringer og Reparationer, som i Grunden høre sammen, eller som indbyrdes staa i Forbindelse med hverandre, skal der kun beregnes Gebyr af det Arbeide, som giver den største Afgift, medens de andre skulle være frie.

§ 5. For Tilsyn ved Ombygning eller Forandring af Facader og indvendige Vægge, hvorved disses Konstruktion som bærende Dele af Bygningen undergaar en Hovedforandring, betales Kr. 1,00 pr. løbende Meter pr. Etage; dog ikke under Kr. 2,00.

§ 6. Ved Opsætning af Stilladser for Reparation af ældre Bygninger (Paneling o. s. v.), som efter Bygningsloven paakræves, beregnes Kr. 2,00, forsaavidt som ikke andre Arbeider udføres paa samme Bygning, for hvilke større Gebyrer blive at erlægge.

§ 7. For Tilsyn med Opsætning, forbundet med Forandring af ethvert Slags Ildsted i ældre Bygning, undtagen for saadanne, som nedenfor er nævnt, erlægges Kr. 2,00, hvilket Gebyr ogsaa erlægges for Anbringelse af trukne Røgrør.

For Tilsyn med Opførelse af Røgpiber eller Kanal i ældre Bygning erlægges Kr. 5,00, og for Fabrikpiber, som opføres fra nyt af til ældre Anlæg, Kr. 10,00. For indmurede Pander til Industri eller Fabrikdrift betales Kr. 5,00. For en Bagerovn med en Herdflade paa til og med 2 Kv.-Meter erlægges Kr. 5,00; for indtil 4 Kv.-Meter erlægges Kr. 10,00; for større Bagerovne Kr. 20,00.

§ 8. For Dampkjedler og Varmeapparater med eller uden

Indmuring, saavel i gammel som ny Bygning, erlægges Gebyr efter nedenstaaende Tarif: 4 Marts.

For Kjedler paa indtil 10 nominelle Hestekræfter . . . Kr. 5,00
—„— 25 —„— . . . „ 10,00
—„— 50 —„— . . . „ 20,00

I Tilfælde af, at flere Kjedler anbringes samtidig i samme Kjedelhus, erlægges fuldt Gebyr for den første Kjedel og 25 pCt. for hver af de øvrige.

§ 9. For Motorer af enhver Art erlægges 50 pCt. af det for Dampkjedler bestemte Gebyr.

§ 10. For Varmeapparater, indlagt i ældre Bygninger erlægges Gebyr saaledes:

For Luftvarmeapparater:

for opvarmet Rum til og med 500 m.³ . . . . . Kr. 10,00
—„— 1000 „ . . . . . „ 15,00
—„— 2000 „ . . . . . „ 25,00

og videre Kr. 10,00 i Tillæg for hvert følgende 1000 m.³

For Damp- og Varmtvandsapparater erlægges samme Gebyr som for Luftvarmeapparater, hvortil kommer et Tillæg for Kjedlerne efter den for saadanne fastsatte Tarif.

For Ventilations-Anlæg beregnes Gebyr som for Luftvarmeapparater bestemt.

§ 11. Tillægsgebyrer beregnes saaledes, at der, naar 1ste Gangs Inspektioner i Anledning af Færdigattesters Udstedelse har været forgjæves, for hver af disse Inspektioner betales et Tillæg til det ordinære Gebyr, saaledes som nedenstaaende Tarif bestemmer. Naar det ordinære Gebyr udgjør:

Til og med Kr. 5,00 erlægges Kr. 1,00 i Tillæg
—„— „ 10,00 — „ 2,00 —
—„— „ 20,00 — „ 3,00 —
—„— „ 50,00 — „ 4,00 —
—„— „ 100,00 — „ 5,00 —

For hver følgende forgjæves Inspektion erlægges et Tillæg af 50 pCt. af det for første Gang beregnede Tillægsgebyr.

§ 12. For Reparation efter Ildsvaade erlægges Gebyr, som for Nybygninger bestemt, idet Grundfladen af den Del af Huset, der paa Grund af Ildsvaade maa undergaa Udbedring, lægges til Grund for Gebyrsberegningen.

§ 13. Ovenstaaende Bestemmelser gjælder saavel for Nybygninger, som for Forandringer, der ikke ere anmeldte og paabegyndte den 1ste Januar 1898.

Kongelig Resolution, hvorved der i Henhold til § 84 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Approbation som gjældende indtil videre paa efterstaaende af Elverums Herredstyre i Møde den 12te August 1897 vedtagne Betalingsregulativ 4 Marts.

4 Marts. for Tilsyn med Byggearbeider m. V. i det ved Kongelig Resolution af 20de Juni 1891 oprettede Bygningskommissions-distrikt „Elverums Leir med Omgivelser":

For Behandling af Anmeldelser om Opførelse af nye Bygninger eller Hovedreparationer, Til- Paa- eller Underbygninger eller Forandringer af ældre Bygninger samt for Tilsyn med Byggearbeidernes Udførelse betales følgende Godtgjørelse:

A. Til Bygningskommissionen:

For hver Anmeldelse undtagen Anmeldelser om Ind- og Udtagning af Vinduer og Døre samt Anmeldelser, der afgives i Henhold til Bygningslovens § 78, Kr. 4.00.

B. Til Bygningsinspektøren:

a) For hver Etage (herunder medregnet Kjelder- og Loftsetager, hvoraf nogen Del indredes til Beboelse) erlægges for den bebyggede Grundflade:

til og med 50 m² . . . . . Kr. 6.00
fra 51 m² til og med 80 m² . . . . . „ 9.00
„ 81 „ —:— 120 „ . . . . . „ 12.00
„ 121 „ —:— 150 „ . . . . . „ 15.00
og derover for hver overskydende 25 m² eller Dele deraf et Tillæg af . . . . . „ 4.00

Gjælder Byggearbeidet kun en Del af en Etage (herunder Kjelder og Loftsetage), lægges alene denne Dels Fladeindhold til Grund for Beregningen.

b) For Udhuse uden Ildsted erlægges den halve Betaling af den foran bestemte.

c) For Anmeldelser og Tilsyn af anden Art end foran omhandlet betales Kr. 6.00.

d) Naar Anmeldelsen angaar særegne Konstruktioner eller Bygninger, som særskilt maa godkjendes, (Bygningslovens §§ 16, Pass. 3, 50 og 51) erlægges et Tillæg af 15 Kroner.

Betalingen bliver at erlægge forskudsvis ved Anmeldelsen, og paaligger det derhos Bygningsinspektøren uden særskilt Betaling at veilede de Byggende saavel med Hensyn til Affattelsen af Anmeldelserne som med Hensyn til den rette Forstaaelse af Bygningslovgivningen.

4 Marts. **Kongelig Resolution**, hvorved Approbation meddeles paa de i Generalforsamling for Kristiania Realkreditbank den 21de Februar 1898 vedtagne Forandringer i Bankens ved Kongelig Resolution af 27de November 1897 approberede Love, hvorved blandt andet Bankens Navn er forandret til „Aktieselskabet Kristiania Hypothek- og Realkreditbank".

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 4 Marts.

I. At 2det Punktum i § 6 i den ved Kongelig Resolution af 8de Juli 1896 approberede Plan for Uddannelse af og Tilgang af Søofficerer, saalydende: „Under Mathematik fordres dog fuldt Kjendskab til Logarithmers Brug„ udgaar, og

II. at der i § 10, 4 i samme Plan efter Ordene „af Arithmetiken" indskydes: „Fuldt Kjendskab til Logarithmers Brug og".

Telegram fra Indredepartementet til Magistraten i Tromsø, 5 Marts. der i Anledning af, at Formandskabets Ordfører midlertidig var udtraadt af dette paa Grund af Sygdom, medens Viceordføreren vilde være fraværende i 4 à 6 Uger, havde forespurgt om, hvorvidt ny Ordfører skulde vælges for Resten af Aaret eller kun for den Tid, det korteste Forfald varede, enten dette blev Ordførerens eller Viceordførerens.

I Anledning heraf udtaler Departementet, at det antager, at i det omhandlede Tilfælde bliver midlertidig Ordfører kun at vælge for den Tid, hvori Ordføreren eller Viceordføreren er hindret fra at forrette[1]).

[1]) Jfr. Skr. 11 Novbr. 1885.

Cirkulære fra Arbeidsdepartementet, Poststyrelsen (No. 6 for 5 Marts. 1898), hvorved blandt andet meddele følgende:

Fra og med 1ste Marts 1898 kan Glasvarer, fede og flydende Sager, farvestofholdige og andre tørre Pulvere samt levende Bier sendes som Vareprøver til Storbritanien og Irland.

Den britiske Poststyrelse har udtrykkelig gjort opmærksom paa, at følgende flydende Varer er toldpligtige i Storbritanien og Irland, og at de derfor ikke modtages i Posten som Vareprøver, sc: Spiritus af enhver Art (heri indbefattet Nafta, renset, drikkelig Methylalcohol, Medicíner og Præparater, indeholdende Spiritus), parfymeret Spiritus, Chloroform, Collodium, forskjellige Sorter Æther, forskjellige Sorter Ethyl, Vin, præpareret Vin og Øl.

Storthingets Beslutning[1]), hvorved det samtykker i, at 7 Marts. følgende ved Kongelig Resolution af 27de November 1897 fastsatte Regulativ for Erlæggelse af Afgift for Tilsyn med elektriske Stærkstromsanlæg[2]) bliver gjældende indtil videre:

Regulativ

for Erlæggelse af Afgift for Godkjendelse af og Tilsyn med elektriske Stærkstromsanlæg.

§ 1. For Godkjendelse af et elektrisk Lysanlæg betales en Afgift én Gang for alle af Kr. 20.00 og desuden et Tillæg for

[1]) Se Sth. Prp. No. 20 og Indst. S No. 8 for 1898 samt Sth.tid. for s. A. Forh. i Sth. S. 59—61.

[2]) Med Hensyn til Tilsynet med elektriske Anlæg har derhos Arbeidsdepartementet under 3 Marts 1898 udfærdiget følgende Instrux:

7 Marts. indtil 2 500 Voltampére af Kr. 0.80 pr. 100 Voltampére, for de næste 2 500 Voltampére Kr. 0.40 pr. 100 Voltampére og for de følgende 95 000 Voltampére Kr. 0.20 pr. 100 Voltampére.

For større Anlæg bliver Afgiften at bestemme af Departementet for de offentlige Arbeider for hvert enkelt Tilfælde.

For det første Tilsyn af Anlæg, der er tagne i Brug, før Lov af 16de Mai 1896 om Foranstaltninger til Betryggelse mod Fare og Ulemper ved elektriske Anlæg m. v. traadte i Kraft, betales en Afgift som for Godkjendelse af nye Anlæg, medmindre der efter særlig Bestemmelse af Departementet for de offentlige Arbeider tidligere er afholdt Besigtigelse af vedkommende Anlæg, i hvilket Tilfælde Afgiften for de heromhandlede Tilsyn beregnes efter § 4.

Instrux:

for det offentlige Tilsyn med elektriske Anlæg.

1. Tilsynets nærmeste Foresatte er Departementet for de offentlige Arbeider.
2. Tilsynsmanden har at paase, at de for elektriske Anlæg foreskrevne Bestemmelser overholdes.
3. Tilsynsmanden skal føre Journal, Kopibog, Regnskabsbog over modtagne og til Departementet afsendte Afgifter samt en af Departementet autoriseret Tilsynsprotokol.
4. Tilsynsmanden har at paase, at de i Forskrifterne for elektriske Anlæg af 13de November 1897 §§ 11 og 12 foreskrevne Anmeldelser af elektriske Anlæg, hvilke skal skrives paa dertil bestemte Blanketter (Schema Nr. 1, 2 og 4), indeholder alle nødvendige Oplysninger. Er Anmeldelsen i Orden, afgiver han til Anmelderen (Anlæggets Eier eller Bestyrer) Erkjendelse for Modtagelsen paa dertil bestemte Blanketter (Schema Nr. 3 og 5).
5. Forsaavidt nogen Del af Anlægget kommer ind under Forskrifternes § 3, har Tilsynsmanden strax at anmelde dette skriftlig for vedkommende Myndighed, og der maa ikke gives Tilladelse til Arbeidets Paabegyndelse for denne Dels Vedkommende (Krydsning e. l.), før vedkommende Myndigheds Tilladelse er indløbet.
6. I Henhold til Forskrifternes § 4 oversender Tilsynsmanden indkomne Andragender om Koncession for Anlæg med høi Spænding (Forskrifternes § 14) med de Oplysninger eller Udtalelser, han maatte finde paakrævede, til Departementet. Han bør specielt sørge for, at de paabudte Beskrivelser og Tegninger m. v. af Anlægget er saa fuldstændige, at man deraf kan faa en nøiagtig Oversigt over samme.
7. I Henhold til Forskrifternes § 5 har han, forsaavidt særligt Tilsyn ikke er beskikket, senest inden 14 Dage efterat et Anlæg er anmeldt til Besigtigelse, at besigtige og i Tilfælde godkjende samme, før det tages i Brug. Anmelderen bør saavidt muligt underrettes om Tidspunktet for denne Besigtigelse. Ligesaa har Tilsynsmanden i Henhold til Forskrifternes § 6, forsaavidt andet ikke er bestemt, aarlig at besigtige ethvert Stærkstrømsanlæg inden sit Distrikt, paapege de Mangler, som maatte forefindes og saavidt muligt paase, at disse snarest bliver rettede.
8. De af Tilsynsmanden under Besigtigelsen forefundne og paapegede Mangler opføres paa en dertil bestemt Blanket (Schema Nr. 8), der overgives til Anlæggets Eier eller Bestyrer. Paa denne Blanket angiver Tilsynsmanden en rimelig Frist, inden hvilken de paapegede

§ 2. For Godkjendelse af et Anlæg, hvor den elektriske 7 Marts.
Energi anvendes i andet Øiemed end Belysning (til Drivkraft, Elektrolyse, Opvarmning e. l.) betales Fjerdeparten af den for Lysanlæg opførte Afgift. For større Anlæg bliver ogsaa her Afgiften at bestemme af Departementet for hvert enkelt Tilfælde.

§ 3. Anvendes Anlægget til begge under §§ 1 og 2 nævnte Øiemed, gjælder den reducerede Afgift kun den Del af Anlægget, der ikke anvendes til Belysning.

§ 4. For det aarlige Tilsyn betales det Halve af den i §§ 1 og 2 anførte Tillægsafgift. Der betales dog ingen Afgift for Tilsyn i det Kalenderaar, hvori der er betalt Afgift for Godkjendelse.

Mangler maa være rettede. Oversiddes den fastsatte Frist, bliver Sagen at anmelde til Paatalemyndigheden.

9. Kommer Tilsynsmanden til Kundskab om, at et Anlæg er paabegyndt i hans Distrikt uden at derom er indgivet den foreskrevne Anmeldelse, har han strax at give Anlæggets Eier eller Bestyrer Paabud om at standse Arbeidet, indtil Anmeldelse er skeet som foreskrevet.

10. I Henhold til Forskrifternes § 7 kan Tilsynsmanden forlange et Anlægs Drift standset, forsaavidt der maatte findes saadanne Mangler ved samme, at deraf kan opstaa Fare eller væsentlige Ulemper. — Ligeledes bør Tilsynsmanden, hvis han under Inspektionen af et Anlæg finder, at der er øieblikkelig Fare for Ildsvaade eller for den offentlige Sikkerhed, strax træffe de fornødne Sikkerhedsforanstaltninger.

11. Attester for Godkjendelse og for aarlige Tilsyn af elektriske Anlæg har Tilsynsmanden at udfærdige paa dertil trykte Blanketter (Schema Nr. 6 og 7) efterat den foreskrevne Afgift er erlagt. Samtidig med Godkjendelsen tilbageleverer han det ene Exemplar af de modtagne Tegninger over Ledningsnettet i attesteret Stand.

Forinden Attest kan erholdes for hele Anlæggets Vedkommende, kan Tilsynsmanden undtagelsesvis ved større Anlæg meddele foreløbig Tilladelse til at tage Dele af et saadant Anlæg i Brug, saafremt disse findes udført overensstemmende med Forskrifterne.

12. I Henhold til Forskrifternes § 9 indsender Tilsynsmanden for hvert Kalenderaar og senest inden Udgangen af Februar Maaned i det paafølgende Aar, Rapport til Departementet angaaende de i Aarets Løb udførte Tilsynsforretninger m. v. Desuden sender han Meddelelse om specielle Tilfælde eller Forholde saa ofte, som han finder det paakrævet, ligesom han er forpligtet til at give alle de Oplysninger og Udtalelser, som Departementet maatte begjære.

De for Godkjendelse og Tilsyn modtagne Afgifter har han at indsende til Departementet for hvert Kvartal, senest inden Udgangen af den paafølgende Maaned, med specificeret Regnskab. For de oppebaarne Afgifter har han at stille Kaution efter Departementets nærmere Bestemmelse.

13. Tilsynsmanden skal have fast Kontor for Expedition af Tilsynets Forretninger. Han maa ikke uden Departementets Tilladelse forlade sit Distrikt for længere Tid end 3 Dage ad Gangen, og sørge for, at Tilsynets Forretninger i hans Fraværr expederes regelmæssig.

14. Tilsynsmanden er pligtig til at finde sig i de Forandringer i Distriktets Grændser, og Forandringer eller Tillæg til nærværende Instrux, som maatte blive bestemt af Departementet. Han maa ikke være delagtig eller interesseret i elektriske Forretninger eller Agenturer.

7 Marts. § 5. Forsaavidt Departementet for de offentlige Arbeider finder at kunne indskrænke Tilsynet for et Anlæg, fastsættes Afgiften for samme i hvert enkelt Tilfælde af Departementet.

§ 6. Den i § 1 angivne Størrelse af Voltampère beregnes efter de primære elektriske Maskiners Effekt, herunder ikke indbefattet Reservemaskiner og Akkumulatorbatterier. Som henhørende under samme Anlæg ansees Maskiner, der er anbragte i samme Maskinrum eller arbeider paa samme Ledningsnet.

§ 7. Afgifterne erlægges til Tilsynet umiddelbart efter Godkjendelsen eller Tilsynsforretningen. Forsaavidt Afgiften ikke er erlagt inden to Maaneder efter Godkjendelsen eller Tilsynsforretningen, kan Afgiften inddrives ved Udpantning (Lov af 16de Mai 1896 § 4).

§ 8. Paa Reiser udenfor Hjemstedet erholder Tilsynet Skyds- og Kostgodtgjørelse som bestemt for 2den Klasse. Disse Udgifter udredes af det offentlige.

7 Marts. **Skrivelse** fra den Schweizisk Regjering til Udenrigsministeren, hvorved meddeles, at Haiti har tiltraadt Tillægsartikelen og Deklarationen af 4de Mai 1896 til Bernerkonventionen.

7 Marts. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Kristiansands Stiftsdirektion, hvori paa Forespørgsel fra en Sognepræst meddeles, at Udtrykket „Kjøbstadindvaanere" i den nye Lønningslovs § 13 ikke antages at omfatte Beboere i Ladesteder eller andre bymæssig bebyggede Strøg, og at altsaa den nævnte Bestemmelse alene kan gives Anvendelse paa Indbyggere i Kjøbstæder i egentlig Forstand.

7 Marts. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Stavanger Amt, hvori Departementet i Anledning af en Regning fra en Sorenskriver over den ham for Reise til en Skiftesamling formentlig tilkommende Reisegodtgjørelse, meddeler, at naar en Skiftesamling overensstemmende med, hvad Lov om Betaling for offentlige Forretninger af 6te August 1897 forudsætter som det regelmæssige, foretages leilighedsvis under Reiser i andre Forretninger, der begrunder Reisegodtgjørelse, antages disse at maatte bære den hele Skyds- og Kostgodtgjørelse, forsaavidt ikke Skiftesamlingen har forlænget Reisen i Tid eller Rum. Forsaavidt dette derimod er Tilfælde, vil Skiftesamlingen have at bære den ved saadan „særskilt Reise", jfr. nævnte Lovs § 36, bevirkede Merudgift, naar Forretningen iøvrigt indgaar under dette Lovsted.

Som Følge heraf beder Departementet Sorenskriveren opfordret til at omforfatte sin Regning overensstemmende med foranstaaende Udtalelse og at meddele de fornødne Oplysninger til Afgjørelse af Spørgsmaalet, om det var beføiet at foretage særskilt Reise til Afholdelse af den omhandlede Skiftesamling.

Høieste Resolution*), hvorved i Medhold af Lov af 25de Januar 1866 indeholdende Tillæg til de om Bygningsvæsenet i Bergen gjældende Bestemmelser jfr. § 5 i Lov af 19de Mai 1860 indeholdende forskjellige Bestemmelser om Bygningsvæsenet meddeles Approbation paa de af Bergens Kommunestyre i Møde den 1ste Marts 1898 vedtagne Forandringer i §§ 4, 10, 13, 14, 15, 16 og 17 i de ved Kongelig Resolution af 25de Marts 1872 og 18de Juni 1892 approberede Forskrifter for Anbringelse og Benyttelse af Dampkjedler, som indrettes til Udvikling af Damp med større Spænding end Atmosfærens. 8 Marts.

De besluttede Forandringer er følgende:

1. Forskrifternes § 4 skal lyde saaledes:
   Dampkjedlen skal være indrettet og prøvet overensstemmende med de Regler, som i Henhold til Lov af 27de Juli 1895, jfr. Lov af 27de Juni 1892, til enhver Tid af Kongen maatte være bestemte, forsaavidt disse Regler for Tilfældet er anvendelige.
2. § 10 bør lyde saaledes:
   Førend Dampkjedlen m. v. tages i Brug, maa der til Branddirektøren være afgivet tilfredsstillende Attest fra Kjedeltilsynsmanden om, at Anlægget i det Hele er forsvarligt.
   Er der af Tilsynsmanden fordret Jagttagelse af særlige Vilkaar eller Iværksættelse af særskilte Forholdsregler, forinden Ibrugtagelse finder Sted, kan under Tilsynsmandens Fravær Branddirektøren samtykke i Ibrugtagelsen, naar han efter Besigtigelse gjennem Brandingeniørens Assistent har skaffet sig Sikkerhed for Vilkaarenes Opfyldelse eller Foranstaltningernes Iværksættelse. Branddirektøren underretter uden Ophold Politimesteren om enhver Tilladelse til Ibrugtagelse af Dampkjedel.
   Saavel Politiet som Brandvæsenet skal til enhver Tid have uhindret Adgang overalt i Kjedel- og Maskinrummet.
3. § 13 sidste Punktum, som dette er forandret i Henhold til Kommunestyrebeslutning af 22de Januar 1892, bør lyde saaledes:
   For den i § 4, jfr. § 12, omhandlede Prøve af Dampkjedel erlægges til Tilsynsmanden, derunder indbefattet Attestgebyret, naar Kjedelen har til og med 8 m.²s Hedeflade (ca. 8 Hestekræfter) Kr. 10,00, naar Hedefladen er større til og med 20 m.²s (ca. 10 Hestekræfter), Kr. 15,00, og naar Hedefladen er større, Kr. 20,00.
4. I § 14 indsættes i 2den Linie efter Ordene „2 — to — Hestes Drivkraft", i Parenthes: (ca. 4 m.²s Hedeflade).

*) Bekjendtgj. 10de Marts i Lovtid. 1ste Afd. No. 7.

8 Marts. 5. I § 15 ligeledes i 2den Linie efter Ordene: „over 5 — fem — Hestes Kraft": (ca. 10 m²s Hedeflade).
6. I § 16 ligeledes — efter Ordene „over 8 — otte — Hestes Kraft": (ca. 16 m.²s Hedeflade).
7. I § 17 ligeledes — efter Ordene „mere end 8 — otte — Hestes Kraft": (ca. 16 m.²s Hedeflade)

8 Marts. **Høieste Resolution***), hvorved i Henhold til Lov om Bykommunernes Skattevæsen af 15de April 1882 § 5 meddeles Stadfæstelse paa den af Stavanger Kommunebestyrelse i Møde den 17de Februar 1898 fattede Beslutning angaaende Forandring i de gjældende Vedtægter for Skattetaxter og Forelse af Fortegnelse over skattepligtige Eiendomme i nævnte Kjøbstad samt angaaende Formindskelse af Eiendomsskatten for Eiendomme inden visse Dele af Byen, — hvorefter Vedtægternes § 7, andet Led herefter skal lyde saaledes:
„Betalingen udredes af Bykassen. Dog skal Udgifterne ved Overskjøn, der er forlangt af Eier og som gaar denne imod, udredes af Eieren."

8 Marts. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det af Bureauchef Johan Carl Frølich ved Testament af 4de Mai 1897 oprettede Legat til Bedste for afdøde Embedsmænds trængende ugifte Døtre, hjemmehørende i Kristiania.

8 Marts. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det af Kjøbmand Berent Friele og Hustru Susanne Kathrine Friele, født Fischer, i Bergen ved Testament af 5te Juli 1863 med Tillægsbestemmelse af 29de April 1894 oprettede „Kjøbmand Berent Frieles og Hustru Susanne Friele, født Fischers, Legat" til Bedste for værdige Trængende af den bedre Stand i Bergen samt paa den under 23de November 1897 for dette Legat udfærdigede Fundats.

8 Marts. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Approbation paa et Udkast til ny Plan for Kvinnherreds Brandassurancefor-ening, saa at Foreningen fremdeles kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder, dog saaledes at i Udkastets § 6 2det Punktum udgaar Ordene „inden Kvinnherred."

8 Marts. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Nordre Bergenhus Amt, hvori Departementet paa Foranledning meddeler, at det med Amtmanden antager, at enhver af de inden vedkommende Maanedsthingsdistrikt ansatte Lensmænd tilkommer den i Sportellovens § 137 bestemte Betaling, men derimod ikke Skyds- eller Kostgodtgjørelse. Sportellovens §

*) Bekjendtgj. 10de Marts i Lovtid. 1ste Afd. No. 7.

137 er nemlig — bemærker Departementet — en ligefrem Gjen- 8 Marts.
givelse af den ældre Sportellovs § 121, der altid har været for-
staaet paa denne Maade; jfr. Skrivelse i Lovtidenden af 28de Fe-
bruar 1878 (der feilagtig er angivet at være udgaaet fra Kirkede-
partementet istedetfor fra Justitsdepartementet).

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Stiftamtmanden i 9 Marts.
Kristiania Stift, foranlediget ved en Forestilling fra Politimesteren
i Kristiania, der havde henstillet, hvorvidt der er Adgang for
den overordnede Administration til at give Administra-
tor af Udkastelsesforretninger Paalæg om ikke at lade
udkastede Effekter bringe ud paa Gaden, men enten at lade
dem hensætte i Husets Gaardsrum eller bringe hen til saadanne af
Rekvirenten anviste Steder, hvor de i ethvert Fald ikke hindrer den
offentlige Færdsel, samt, hvis Rekvirenten ikke er beredt paa For-
holdsregel til dette Øiemed, da at negte Fremme af Udkastelsesfor-
retningen. I Anledning heraf udtaler Departementet, at det efter
sammes Mening ikke kan ansees tilstedeligt, at udkastede Effekter i
Strid med Politivedtægterne henlægges paa Gade eller offentlig
Plads. Og da man derhos ikke kan finde, at det paaligger enten
Administrator af en Udkastelsesforretning eller det Offentlige nogen
Pligt til at skaffe Opbevaringsrum for saadanne Effekter, antages
Administrator, naar Effekternes Eier eller nogen paa dennes Vegne
ikke er tilstede for at tage sig af dem, eller Rekvirenten ikke efter
derom givet Paamindelse anviser et Sted, hvortil Effekterne lovlig
kan henbringes, at burde indskrænke sig til ved en Protokoltilførsel
at indsætte Rekvirenten i Besiddelsen af Husleiligheden og give ham
Bemyndigelse til selv at besørge den ryddiggjort (jfr. Schweigaards
Proces, Bind II § 194, tredie Udgave, Side 385). For alle for-
nødne Udgifter ved Effekternes Transport og Opbevaring vil Re-
kvirenten selvfølgelig i saa Fald have Retensionsret. Forsaavidt
Politimesteren tillige har opkastet Spørgsmaal om, hvorvidt der
er Adgang til efter en vis Frist at lade udkastede, paa
Gaden efterladte Effekter, som Politiet nødtvungent
har maattet tage sig af, forauktionere til Dækkelse af
havte Udgifter og saaledes, at det mulig overskydende Beløb
udbetales til vedkommende Eier, bemærker Departementet, at Spørgs-
maalet formentlig maa besvares bekræftende, naar Eieren ikke efter
dertil skeet Opfordring afhenter Effekterne og betaler de forvoldte
Udgifter, hvorhos man ikke undlader at tilføie, at en saadan Auk-
tion selvfølgelig vil være at henregne til de i Lov om Auktions-
væsenet af 17de Juni 1869 § 1, sidste Led, omhandlede og derfor
maa afholdes af den offentlige Auktionsforvalter.

Skrivelse fra det internationale Bureau i Bern til Poststy- 9 Marts.
relsen, hvorved meddeles, at Postpakkekonventionens Taxter
i Portugal fra 1ste Juli 1898 opkræves efter følgende Forhold:

9 Marts. 130 Reis = 50 Centimes,
65 Reis = 25 Centimes.

10 Marts. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Stavanger Amt, hvori Departementet, i Anledning af Foreſtilling fra en Sorenſkriver ang. det ſummariſk behandlede Skifte af en Gaardbrugers og afdøde Huſtrus Fællesbo, erklærer ſig enigt med Sorenſkriveren i, at det er uden Lovhjemmel, naar Boets Eiendele af den for de umyndige Arvinger beſtikkede Værge er blevne anſatte ikke efter deres fulde Værdi, men efter „billig Taxt", og udtaler den Mening, at Skiftet af denne Grund bør reaſſumeres, for at ny og lovligere Vurdering kan finde Sted. Skulde Sterboenkemanden være uvillig til at indgaa herpaa, beder Departementet henſtillet til Sorenſkriveren i Forening med Værgen paa en fremdeles umyndig Arvings Vegne at indgive til Departementet Anſøgning om Opreisningsbevilling ſamt om fri Sagførſel til Skiftebehandlingens Indbringelſe til Prøvelſe for overordnet Ret.

10 Marts. **Skrivelſe** fra Indredepartementet til Biſkopen i Trondhjems Stift, hvori paa Foreſpørgſel fra Magiſtraten i Trondhjem meddeles, at Departementet antager, at Tvangsarbeidslemmer og Fangerne i Diſtriktsfængſlet ligeſaalidt ſom de paa Strafanſtalten henſiddende Fanger bør optages i Mandtallet over de i Henhold til Brændevinslovens § 6 Stemmeberettigede.

11 Marts. **Skrivelſe** fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kriſtiania Stift, hvori Departementet i Anledning af Foreſpørgſel fra en Bys Skoleſtyre meddeler, at det med Byens Magiſtrat er meſt tilbøieligt til at antage, at de kommunevalgte Medlemmer af Skoleſtyret, der i Henhold til Beſtemmelſen i Byfolkeſkolelovens § 40 d er valgt ind i Skoleſtyret ſom Repræſentanter for Forældrene, maa blive at betragte ſom Forældrerepræſentanter for hele den Periode, for hvilken de er valgt, ſelv om deres Børn forinden er udgaaede af Skolen.

11 Marts. **Skrivelſe** fra Juſtitsdepartementet til det tyſke Generalkonſulat i Kriſtiania, der havde udbedt ſig Departementets Udtalelſe ang., hvorvidt der i Norge exiſterer nogen Retsregel, der forbyder Modtagelſen af Partsed paalagt ved Bevisbeſlutning og om de norſke Domſtole ſom Følge deraf vil være ude af Stand til at efterkomme mulige Anmodninger fra tyſke Domſtole om ſaadan Eds Modtagelſe. I Anledning heraf meddeler Departementet, at der ikke antages at være nogen Hindring mod, at en norſk Domſtol i Henhold til Loven om Retsanmodninger i borgerlige Sager af 28de Juni 1897 efterkommer en Anmodning fra en tyſk Domſtol om at modtage Partsed paalagt ved Bevisbeſlutning i borgerlig Sag. En Betingelſe for at

en saadan Anmodning skal kunne efterkommes vil det dog være, at den paagjældende Part deri samtykker og frivillig afgiver Møde for Retten, idet man savner Midler til at fremtvinge hans Fremmøde og Edsfæstelse. 11 Marts.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Nordlands Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra en Sorenskriver om, hvorledes han som Meddomrettens Formand skal forholde sig, naar et Salær af Retten er ansat for en Sagfører eller Sagkyndig, og det senere viser sig, at Forudsætningerne for Ansættelsen ikke længere holder Stik, idet f. Ex. Fraværet paa Grund af Uveir er blevet langvarigere end forudsat. — I Anledning heraf meddeler Departementet, at det anser det retteſt, at mulig opstaaende Spørgsmaal om Forandring af et af Retten allerede ansat Salær indbringes for Departementet til Afgjørelse. 11 Marts.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Bratsbergs Amt, hvori paa Forespørgsel fra en Bys Bygningskommission om, hvorvidt der er Adgang til at dispensere fra den i Bygningslovens § 52 indeholdte Bestemmelse om, at Lokumer m. v. ikke maa lægges i en nærmere Afstand end 1,50 M. fra Nabogrund, naar derom træffes privat Overenskomst mellem vedkommende Naboer. I Anledning heraf meddeles, at Dispensationer fra den omhandlede Bestemmelse saavel som fra Bygningslovens øvrige Forskrifter, forsaavidt der ikke i disse selv udtrykkelig er aabnet Adgang til Fravigelse paa anden Maade, (kfr. f. Ex. §§ 45 og 46), alene kan meddeles overensstemmende med nævnte Lovs § 90, uden at det ved Spørgsmaalet om Dispensationens Indvilgelse som Regel vil kunne tillægges nogen særlig Betydning, at vedkommende Naboer sig imellem er kommet overens om Afvigelse fra Lovens Bestemmelser. 11 Marts.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til en residerende Kapellan, der havde forespurgt, om der var noget til Hinder for, at han uafhængig af Sognepresten straks gik over til Lønning efter den nye Lov af 14de Juli 1897. 12 Marts.

I Anledning heraf meddeler Departementet, at det som Svar paa en lignende Forespørgsel — i „Morgenbladet" No. 801 for 24de December 1897 — har udtalt, at der ikke antages at være noget til Hinder derfor, naar vedkommende residerende Kapellan ved Siden af fast aarlig Løn af Sognepresten kun oppebærer det lovbefalede faste Kappellanoffer af konfirmerede Menighedslemmer, altsaa ikke i nogen Form modtager frivillige Ydelser af Menigheden eller Andel i Betaling for kirkelige Handlinger. Da det imidlertid sees, at den heromhandlede Kapellan har oppebaaret særskilt Betaling for kirkelige Handlinger (Konfirmation, Brudevielse, Begravelser) i Menigheden, antager Departementet, at der ikke er Adgang for ham til at gaa over til ny Aflønning, medmindre Sogne-

12 Marts. præsten ogsaa maatte bestemme sig herfor. Medens Kapellanen under disse Omstændigheder fremdeles maa blive staaende paa de ældre Vilkaar, er det imidlertid Forudsætningen, at alle residerende Kapellaner med en mindre samlet Indtægt end Kr. 2400,00 — fra 1898 at regne — rykker op til dette Beløb, dog saaledes, at Lønsforhøielsen ikke bliver udbetalt, forinden første Gangs Beregning af Kaldets Indtægter i Henhold til Lovens § 31 har fundet Sted, antagelig først ved Aarets Slutning. De til saadan Beregning nødvendige Oplysninger vil blive Kapellanen afkrævet i en nærmere Fremtid.

14 Marts. **Skrivelse** fra Udenrigsministeren til Poststyrelsen, hvorved meddeles at „West India Cable Company Limited" for dets nye Kabel mellem Bermudasøerne og Jamaica har tiltraadt den i St. Petersburg den 22de Juli 1875 afsluttede internationale Telegrafkonvention.

14 Marts. **Cirkulære** fra Indredepartementet til Amtmændene:

Til Departementet indkom i afvigte Høst en Forespørgsel om, hvorvidt en af et Amtsthing i Henhold til § 2 i Lov om Værnskogens Bevarelse og mod Skogenes Ødelæggelse af 20de Juli 1893 fattet Beslutning om Istandbringelse af Værnskogsvedtægter er bindende for vedkommende Herredsstyre, saaledes at dette vil have at vedtage, at endel af Herredets Skoge eller Skogsmarker skal være at anse som Værnskog, og istandbringe Vedtægter. Departementet har i denne Anledning udtalt, at man er tilbøielig til at antage, at det har været Lovens Mening, at Amtsthinget skal have den afgjørende Myndighed, og at saaledes et Herredsstyre, naar Amtsthinget har fattet Beslutning om, at der skal fastsættes Vedtægter for Herredet, maa anses forpligtet til at rette sig efter denne Beslutning. — Denne Udtalelse bedes bragt til de forskjellige Herredsstyrers Kundskab inden Hr. Amtmandens Embedsdistrikt.

14 Marts. **Cirkulære** fra Finantsdepartementet til Amtmændene:

Istedetfor de ved Departementets Cirkulære af 27de Juni 1882 og Post 5 Litr. b i de med Dept.s Cirkulære af 11te Juni 1887 fulgte Bestemmelser foreskrevne Legitimationer for, at Brændevin, der udføres til Udlandet eller denatureres, skal anses som renset, træder for Fremtiden følgende Regler:

1. Varen maa være ledsaget af en Bevidnelse fra to Mænd, hvis Troværdighed er tilbørlig attesteret og som har havt direkte Befatning med Rensningen af Brændevinet, om, at Brændevinet er fremstillet ved Rensning af indenlandsk Raasprit fra en angiven Termin til en angiven Afgiftssats, samt at de har direkte Kundskab om, at det har undergaaet en fuldstændig Rensning med Ombestillation.
2. Udstederne af ovennævnte Bevidnelse bør altid sørge for, at

vedkommende Fousstager forsegles eller plomberes, og at hver enkelt Fousstage paaheftes en med deres Underskrift forsynet Mærkelap, hvorpaa anføres Fousstagernes Nummer, Mærke, Thara og Bruttovægt samt Datum, hvorhos hermed stemmende Opgaver bliver at indtage i Bevidnelsen. 14 Marts.

3. Toldopsynet har ved Udførselen eller Denatureringen at meddele Attestation om, at de under No. 1 og 2 omhandlede Bestemmelser er iagttagne.
4. Toldopsynet skal samtidig med Brændevinets Veining og Gradering udtage en Prøve af Varen, hvilken foreløbig i forseglet og etiketteret Stand bliver at opbevare ved vedkommende Toldkammer. For hvert Fierdingaar skal Toldkammeret af de saaledes udtagne Prøver indsende et passende Antal til kemisk Undersøgelse af en af Departementet opgiven Kemiker, indtil videre Overkontrollør Riiber, Kristiania, hvorefter det, saasnart Resultatet af Undersøgelserne foreligger, afgiver Indberetning til Departementet om, hvorvidt dette stemmer med de af de to troværdige Mænd afgivne Bevidnelser om Brændevinets Rensning
5. Som Erstatning til det Offentlige i Anledning af de med de nævnte Undersøgelser forbundne Udgifter erlægges for hver udtagen Prøve Kr. 1,00, der bliver at indbetale i Toldkassen.

I de Tilfælde, hvor Denaturering foregaar ved Kontrolvæsenet, bliver de i det Foranstaaende foreskrevne Regler for Toldopsynet at iagttage af Kontrolvæsenet.

Departementet skal anmode Hr. Amtmanden om at tilstille Toldkamrene i Deres Embedsdistrikt Aftryk af nærværende Cirkulære samt om ellers at foranstalte det gjort bekjendt i den Udstrækning, De maatte finde fornoden. Vedkommende Overkontrollører er direkte herfra tilstillet Aftryk af Cirkulæret til Fordeling til Kontrolbetjeningen og Brænderieierne.

Høieste Resolution*), hvorved et Udkast til Bestemmelser angaaende Sikkerhedsforanstaltninger vedkommende Færdselen paa Holmenkolbanen og nærliggende Veie[1]) approberes i Henhold til Koncessionen paa Banen, dens Litr. B, Post 8. 15 Marts.

[1]) Jfr. Res. 30 Decbr. 1897.

Høieste Resolution, hvorved der i Henhold til § 40 i Lov om Formandskaber i Kjøbstæderne af 14 Januar 1837 meddeles Approbation paa den af Levanger Kommunestyre i Møder den 29de September og 15de November 1897 fattede Beslutning 15 Marts.

*) Bekjendtgj. 17 Marts i Lovtid. 1ste Afd. No. 8, hvor Bestemmelserne er indtagne.

15 Marts. angaaende Ansættelse af og Bevilgning af aarlig Løn for en Stadsingeniør sammesteds, forsaavidt Kommunen derved paaføres Udgifter for et længere Tidsrum end 5 Aar, dog saaledes at Posten bliver at besætte af Amtmanden efter indhentet Erklæring fra Magistrat og Formandskab.

15 Marts. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Bergens Stift, hvori paa Foranledning meddeles, at der ikke er Adgang til, fordi om et Herred forhøier Lærernes Løn udover det af Amtsformandskabet fastsatte Lavmaal, at fritage Herredet for at anskaffe den i Skolelovens § 24 paabudte Lærerbolig med Jordvei eller for i Tilfælde at udrede en passende Afsavnsgodtgjørelse. Departementet maa derfor fastholde, at vedkommende Herred, forsaavidt det fremdeles ønsker at beholde den samme ved Kongelig Resolution givne Fritagelse for at anskaffe lovbefalet Lærerjord, tilstaar en af de i fuldstændig Post ansatte Lærere en Godtgjørelse for Afsavn af Lærerjord stor Kr. 120,00 aarlig og desuden Kr. 60,00 aarlig, hvis han ikke har Bolig.

15 Marts. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Jarlsberg og Larviks Amt, hvori paa Foranledning af en Forespørgsel fra Formanden i en Ligningskommission meddeles, at Departementet antager, at en Sindssyg, der har fast Ophold paa et Asyl, i Henhold til Landsskattelovens § 16 (Byskattelovens § 8) er skattepligtig til Asylets Kommune af den Formue og Indtægt, der ifølge nævnte Bestemmelse bliver at beskatte paa Bostedet, jfr. Kristiania Overrets Dom af 5te September 1892, indtagen i Retstidenden for s. A. Side 781.

15 Marts. **Skrivelse** fra Forsvarsdepartementets Marineafdeling til en Navigationsexaminator, hvori paa Foranledning meddeles, at da Lov om Styrmandsexamen m. v. af 20de Juni 1891 § 10 (cfr. Reglement for Styrmandsexamen m. v. af 21de Mai 1892 § 2, 2) bestemmer, at for kunne tilstedes Adgang til Dampskibsstyrmandsexamen maa den almindelige Styrmandsexamen være bestaaet, idet der dog kan træffes saadan Ordning, at begge Examener kan tages samtidig, antages der ikke at være lovlig Adgang til at examinere en Elev til Dampskibsstyrmandsexamen, før han har underkastet sig og bestaaet den almindelige Styrmandsexamen, selv om Attest for bestaaet Dampskibsstyrmandsexamen ikke bliver meddelt, før den almindelige Styrmandsexamen er bestaaet.

16 Marts. **Cirkulære** fra Kirkedepartementet til Bestyrelserne for samtlige private examensberettigede høiere Almenskoler og Forstanderskaberne for de kommunale examensberettigede Skoler uden Statsbidrag:

Lov om høiere Almenskoler af 27de Juli 1896 § 72, g, bestemmer som Betingelse for, at private Skoler eller kom-

munale Skoler uden Statsbidrag kan tilstaaes Ret til at afholde Afgangsprøver med samme Virkning som offentlige høiere Almenskoler eller beholde saadan Ret, at deres Undervisning og Afgangsprøver underkastes den Kontrol, som Overstyret bestemmer. 16 Marts.

Departementet skal herved meddele, at man i Henhold til denne Lovbestemmelse ved sin Kontrol af Undervisningen ved de private og kommunale Skoler uden Statsbidrag vil benytte Undervisningsraadets Bistand paa samme Maade som ved de offentlige og kommunale statsunderstøttede Skoler (jfr. Lovens §§ 49 og 69). Ligeledes vil man lade Bestemmelsen i Lovens § 56 om, at vedkommende Biskop eller en af ham dertil opnævnt Præst deltage i Tilsynet med Religionsundervisningen, gjælde ogsaa de private Skoler og de kommunale Skoler uden Statsbidrag. Med Hensyn til Optagelsesprøver henvises til Lovens § 21 og § 6 i Reglement af 20de April 1897.

Med Hensyn til Kontrollen med Afgangsprøverne skal Departementet bemærke, at da de Afgangsprøver, der kan afholdes af private og kommunale Skoler uden Statsbidrag, er de, som omhandles i Loven og i de Reglementer, der i Henhold til Lovens § 15 er eller blir udfærdigede, gjælder selvfølgelig alle Bestemmelser om disse Afgangsprøver i Lov og Reglement uden videre ogsaa de ovennævnte Skoler. Da Afgangsprøverne ifølge Lovens § 14 ledes af Undervisningsraadet, er dette allerede ved selve Loven tillagt den samme Kontrol med Afgangsprøverne ved de private og kommunale Skoler uden Statsbidrag som ved de øvrige Skoler.

Om Ovenstaaende har Departementet under s. D. givet Meddelelse til Undervisningsraadet samt til Biskoperne, hvilke sidste er anmodede om efter Udgangen af hvert Skoleaar at indsende til Departementet de Udtalelser, hvortil det nævnte Tilsyn med Religionsundervisningen maatte give Anledning.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Nedenes Amt, der havde forespurgt om hvilken Myndighed der vilde have at træffe Bestemmelse angaaende Ophævelsen af det en Person ved Lagmandsretsdom i Henhold til N. L. 1 — 21 — 1 tilfundne Sikkerhedsfængsel, som han efter at have afsonet en ham ved samme Dom ilagt Straf for Tiden udholdt. I Anledning heraf meddeler Departementet, at det antager, at man i den omhandlede Henseende i Mangel af udtrykkelig Lovbestemmelse maa følge Analogien af Straffeproceslovens Forskrifter. Der synes forsaavidt at kunne blive Spørgsmaal om i Analogi med hvad der gjælder om Frihedsstraf Fuldbyrdelse (Straffeproceslovens § 479) at anse Bestemmelsen overladt til Paatalemyndigheden, saa- 17 Marts.

17 Marts. ledes at dennes Beslutning i Tilfælde kan begjæres indbragt for Retten til Afgjørelse, overensstemmende med Straffeprocesloven's § 481 (jfr. Hagerups Forelæsninger over den norske Straffeproces P. 782). Begjæring om saadan retslig Afgjørelse maatte i Tilfælde formentlig kunne fremsættes ikke blot af Domfældte, men ogsaa af den, efter hvis Begjæring Sikkerhedsfængslet er paalagt. Eller ogsaa vil man som antydet af Amtmanden kunne befølge Analogien af de Regler, som Straffeprocesloven opstiller om Ophævelse af Varetægtsfængsel (Straffeprocesl. § 249 jfr. § 239, andet Punktum). Denne sidste Analogi antages som den nærmeste at burde gives Fortrinnet og den her anviste Fremgangsmaade at burde befølges, hvad enten Sikkerhedsfængslet begjæres ophævet paa Grund af, at Sikkerhedsstillelse tilbydes, eller af andre Grunde.

Af denne Skrivelse er en Gjenpart s. D. af Departementet tilstillet Rigsadvokaten.

17 Marts. **Cirkulære** fra Direktøren for det civile Veterinærvæsen til Amtmændene:

Da det undertiden hænder, at Listerne over udførte Tuberkulinundersøgelser først indsendes hertil længere Tid efter Prøvernes Afholdelse, skal jeg bede de inden Hr. Amtmandens Embedsdistrikt praktiserende Dyrlæger paalagt at indsende de for Tuberkulinundersøgelse paabudte Skemaer i udfyldt Stand uopholdelig efter Prøvernes Afslutning (kfr. Cirkulære af 4de Juni 1895). Det bedes i denne Henseende iagttaget, at der paa Skemaet anføres foruden Aarstal og Datum for Undersøgelsen m. v. tillige Besætningens Eiers Navn, Gaardens Navn samt Herred og Amt. Forsaavidt den undersøgende Dyrlæge paa Stedet ikke finder at kunne erklære sig med Bestemthed om Undersøgelsens Resultat og meddele Eieren de nødvendige Oplysninger, bør min Udtalelse i Sagen indhentes.

18 Marts. **Høieste Resolution***), hvorved meddeles Approbation paa den af Skiens Kommunestyre under 5te November 1897 fattede Beslutning angaaende Forandringer i § 16, Post 1, samt § 17 i det for nævnte Bys Brandkorps ved Kongelig Resolution af 3die September 1852 approberede Reglement.

18 Marts. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Approbation paa et Udkast til Plan for Aure og Valsøfjords gjensidige Brandforsikringsforening for Løsøre, saaledes at Foreningen kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder.

18 Marts. **Cirkulære** fra Kirkedepartementet til samtlige offentlige, kommunale og private examensberettigede høiere Skoler:

*) Bekjendtgj. 26de Marts i Lovtid. 1ste Afd. No. 9, hvor de forandrede Bestemmelser er indtagne.

I Forbindelse med Skrivelse af 3die d. Md. meddeles, at af 18 Marts.
Reglement for Middelskolens Afgangsexamen af 14de Mai 1886 § 9 kun 1ste Passus ophæves, medens 2den Passus fremdeles forbliver gjældende.

Man skal samtidig anmode Skolerne om at indsende til Undervisningsraadet den vedtagne Fagfordeling for indeværende Skoleaar til Oplysning for dette ved Bestemmelsen af Censorer ved indeværende Aars Middelskoleexamen og Gjennemgaaelsen af Forslag om Censorer ved Examen Artium.

Skrivelse fra Indredepartementet til Amtmanden i Nord- 18 Marts.
lands Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra en Foged om, hvorvidt Anmeldelse om et Firmas Ophør nødvendigvis skal indrykkes i Kundgjørelsestidenden, og om hvorledes Registerføreren skal forholde sig, naar en Forretnings Ophør anmeldes, uden at Omkostningerne ved Kundgjørelsen heraf samtidig erlægges. I Anledning heraf erklærer Departementet sig enigt med Amtmanden i, at en Anmeldelse om et Firmas Ophør i Henhold til Bestemmelserne i Firmalovens § 21 sammenholdt med dens § 4 skal bekjendtgjøres. Videre antager Departementet med Amtmanden, at en Registerfører er berettiget til at afvise en Anmeldelse, naar Publikationsgebyr ikke medfølger, og at dettes og Anmeldelsens Fremsendelse kan fremtvinges ved Hjælp af Bestemmelsen i § 23 (se denne § sammenholdt med §§ 2 og 3).

Kongelig Resolution*), hvorved Approbation i Henhold til 19 Marts.
§ 11, jfr. § 4, i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Kommunebestyrelsen for Bergs Herred i Smaalenenes Amt under 13de Oktober 1897 fattede Beslutning om Tillæg til § 10 i de ved Kongelig Resolution af 10de December 1887 approberede almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Herredet, saalydende:

„Det skal være forbudt paa Strækningen mellem Femsøen og Fredrikshald paa den Del, der ligger inden Bergs Herred, at indrette Afløb til Elv eller Bæk fra Kompost, Gjødselbinge eller Vandhus".

Kongelig Resolution*), hvorved Approbation i Henhold til 19 Marts.
§ 11, jfr. § 4, i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Kommunebestyrelsen for Id Herred i Smaalenenes Amt under 11te Februar 1898 fattede Beslutning om Tillæg til § 10 i de ved Kongelig Resolution af 12te November 1887 approberede almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Herredet, saalydende:

„Det skal være forbudt paa Strækningen mellem Femsøen og Fredrikshald at indrette Afløb til Elv eller Bæk fra Kompost,

*) Bekjendtgj. 26de Marts i Lovtid. 1ste Afd. No. 9.

19 Marts. Gjødselbinge eller Vandhus. Uden Sundhedskommissionens Tilladelse maa der heller ikke gives saadant Afløb for andre Substanser, der frembringe Stank eller ere farlige for Sundheden".

19 Marts. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til § 89 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa følgende af Kjøbstaden Moss's Kommunestyre i Møder den 19de November 1897 og 12te Februar 1898 fattede Beslutning til Skjærpelse i den gjældende Bygningslovgivnings Forskrifter, forsaavidt nævnte By angaar:

„Tækning af Tage med krum Tagsten skal fremtidig være forbudt i Moss".

19 Marts. **Kongelig Resolution***), hvorved den af Sarpsborgs Kommunestyre under 30te December 1897 fattede Beslutning om, at der til Indtægt for Stedets Havnekasse bliver at opkræve et Tillæg af 1 pCt. til alle Toldindtægter af Varer ved Sarpsborgs Toldsted samt Tonnageafgift af lossende eller ladende Fartøier med Lovens Maximumssatser nemlig 10 Øre pr. Reg.ton af Fartøier i udenrigsk og 5 Øre pr. Reg.ton af Fartøier i indenrigsk Fart, — stadfæstes i Henhold til Lov om Havne- og Ringevæsenet m. V. af 10de Juli 1894 §§ 28 og 29, saaledes at Beslutningen bliver gjældende for Aaret 1898.

19 Marts. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til Lov om Havne- og Ringevæsenet af 10de Juli 1894 § 29 meddeles Stadfæstelse som gjældende indtil videre paa den af Molde Kommunestyre under 30te December 1897 fattede Beslutning om, at den ved Kommunestyrets Beslutning af 18de November 1895, stadfæstet ved Kongelig Resolution af 1ste Februar 1896, for Stedet paalagte Tonnageafgift af Lystfartøier, 3 Øre pr. Reg.ton, forhøies til 6 Øre pr. Ton, dog saaledes, at Afgiften kun erlægges ved Fartøiets første Anløb af Molde Havn paa hver Tur.

19 Marts. **Brugsregler** for Totens Bygdealmenning, Lodderne No. 2, 3, 4 og 5, approberede af Departementet for det Indre den 19de Marts 1898**).

19 Marts. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Lister og Mandals Amt, hvori paa Foranledning meddeles, at Departementet har antaget, at Hus, hvad enten staaende paa egen eller fremmed Grund, bliver med Hensyn til Bestemmelsen i Lov af 14de Juni 1851 § 2 at betragte som fast Eiendom og saaledes alene kan tillades bortloddet af Kongen, medmindre Huset for Trækningen nedrives, saaledes at den eventuelle Vinder ikke erhol-

*) Bekjendtgj. 26de Marts i Lovtid. 1ste Afd. No. 9.

**) Bekjendtgj. 26de Marts i Lovtid. 1ste Afd. No. 9, hvor Reglerne er indtagne.

der selve Huset, men kun det deri værende Bygningsvirke eller 19 Marts.
andre Bestanddele af samme, underet eller i forskjellige Lodder. [1])

[1]) Jfr. Res. 8 Marts 1823.

Cirkulære fra Arbeidsdepartementet, Poststyrelsen, hvorved 21 Marts.
bl. a. meddeles følgende:

Fra 1ste April 1898 underholdes følgende nye Postaabnerier:

1. Aarnes i Nordmør paa Dampskibsanløbsstedet Aarnes i Stangviks Herred, Nordmørs Fogderi, Romsdals Amt, Kristiansunds Postdistrikt;
2. Engdal i Nordmør paa Dampskibsanløbsstedet Engdal i Aure Herred, Nordmørs Fogderi, Romsdals Amt, Kristiansunds Postdistrikt;
3. Fridheim paa Vold i Buksnes Herred, Lofoten og Vesteraalens Fogderi, Nordlands Amt, Svolværs Postdistrikt, i Postruten Borge—Gravdal;
4. Haukøhavn paa Dampskibsanløbsstedet Haukøen i Skjervø Herred, Senjen og Tromsø Fogderi, Tromsø Amt og Postdistrikt;
5. Skarstad i Salten paa Dampskibsanløbsstedet Skarstad i Lødingens Herred, Saltens Fogderi, Nordlands Amt, Bodø Postdistrikt;
6. Smines i Vesteraalen paa Dampskibsanløbsstedet Smines i Øksnes Herred, Lofoten og Vesteraalens Fogderi, Nordlands Amt, Svolværs Postdistrikt;
7. Urke paa Dampskibsanløsstedet af samme Navn i Hjørundfjords Herred, Søndmørs Fogderi, Romsdals Amt, Aalesunds Postdistrikt.

Der underholdes fremtidig hvert Aar under Fisket i April og Mai (Skraapfisket) et Postaabneri, Gaukværø, paa Dampskibsanløbsstedet Lilleøen i Bø Herred, Lofoten og Vesteraalens Fogderi, Nordlands Amt, Svolværs Postdistrikt.

Borgværs Postaabneri underholdes fremtidig hele Aaret istedetfor alene i Fisketiden.

Høieste Resolution*), hvorved i Medhold af Lov om 21 Marts.
Fredning af Ferskvandsfisk af 30te Mai 1894 § 1 bestemmes, at følgende Regler skal gjælde for Fiskeri i de inden Østre Toten Herred, Kristians Amt, beliggende Almennings- og private Fiskevande og Elve, deri ikke indbefattet Mjøsen med de i denne faldende Elve, saalangt som Fisk fra Mjøsen gaar op:

1. I de Vande og Elve i Almenningen, hvori findes Ørret, skal alt Fiske være forbudt fra og med 15de September til og med 31te Oktober. Fra og med 1ste til og med 14de September

*) Bekjendtgj. 26 Marts i Lovtid. 1ste Afd. No. 9.

21 Marts. maa sammesteds ikke benyttes Garn eller andre bundne Redskaber. I Elve og Vande udenfor Almenningen skal alt Fiske være forbudt i Oktober Maaned.

2. I de Vande, hvori kun findes Abbor eller Gjedde, skal Brugen af ethvert andet Fiskeredskab end Krogredskaber være forbudt fra Isløsningen om Vaaren til og med 15de Juni.
3. I Almenningen skal Brugen af Sløer til enhver Tid være forbudt. Udenfor Almenningen skal der i Sløer være en Afstand mellem Bundspilerne af mindst 30 mm.; derhos skal Sløerne være saaledes indrettede, at Fisken fanges i en i Vand staaende Kum, der er omgivet af lodrette Spiler med mindst 30 mm.'s Mellemrum, mellem hvilke Undermaalsfisk kan slippe ud i Elven.
4. Bundne Redskaber skal have en Maskevidde af mindst 32 mm. maalt i vaad Tilstand fra Knudes til Knudes Midtpunkt.
5. Det er forbudt at afdæmme Elv eller Vand, som Middel til Fangst af Fisk samt i Elve ved Dæmning at lede Vandet ind i Ryser og lignende Fangstredskaber undtagen Sløer.
6. For de Vande og Elvestrækninger, der danner Grændse mod Naboherred, skal foran anførte Regler kun gjælde, forsaavidt tilsvarende Regler er gjældende for Naboherredet.

22 Marts. **Høieste Resolution***), hvorved i Medhold af Lov om Fredning af Laks og Sørret af 20de Juni 1891 § 23 meddeles Opsidderne paa Gaarden Aamodt i Sogndals Herred, Stavanger Amt Tilladelse til indtil videre i Sauaaen at benytte Kjær med 5 cm.'s Afstand mellem de i Lovens § 6 paabudne i samme Plan anbragte ligeløbende retopadstaaende Sprinkler (Spiler).

22 Marts. **Høieste Resolution***), hvorved i Henhold til Lov angaaende Udryddelse af Rovdyr og Fredning af andet Vildt af 22de Juni 1863 § 11 bestemmes, at Ederfugl i Bremsnes, Kornstad og Kvernes Herreder, Romsdals Amt, skal være fredet indtil videre det hele Aar, dog ikke udover et Tidsrum af 5 Aar regnet fra 15de August 1898.

22 Marts. **Høieste Resolution****), hvorved approberes et Reglement for Kjøbstaden Krageros Brandkorps.

22 Marts. **Høieste Resolution****), hvorved approberes et Reglement for Kjøbstaden Moldes Brandkorps.

22 Marts. **Høieste Resolution**, hvorved bestemmes, at samtlige Konfirmander i Vang Præstegjæld under Valdres Provsti i

*) Bekjendtgj. 26 Marts i Lovtid. 1ste Afd. No. 9.
**) Bekjendtgj. 26 Marts i Lovtid. 1ste Afd. No. 9, hvor Reglementet er indtaget.

Hamars Stift herefter skal undervises ved Hovedkirken i fem paa hverandre følgende Uger, regnet fra Begyndelsen af Mai Maaned, og at den aarlige Konfirmation for Præstegjældet skal foregaa i Hovedkirken paa en Søndag i første Halvdel af Juni Maaned. 22 Marts.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det af Froken Hanna Nathalia Steen af Kristiania ved Testament af 16de Februar 1893 oprettede „Froken Hanna Nathalia Steens Familielegat" til Bedste for Legatopretterskens Slægt i visse Led og derefter for værdige og trængende i Kristiania bosatte Kvinder af en Samfundsstilling, der ikke pleier at paakræve Understøttelse af det offentlige Fattigvæsen, samt paa de for dette Legat under 12te Februar 1898 udfærdigede Statuter. 22 Marts.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det ved Kongl. Fuldmægtig Johan Arnt Hals's Testament af 10de August 1877 oprettede „Christian August Hals's Legat" til Bedste for Elever ved Sarpsborgs Middelskole samt paa de af nævnte Skoles Forstanderskab i Møder den 18de Oktober 1895, 5te November 1896 og 30te Oktober 1897 vedtagne Regler for dette Legat. 22 Marts.

Høieste Resolution, hvorved den af Fredrikstads Kommunestyre i Møde den 30te September 1897 fattede Beslutning om Bevilgning af Kr. 1500 som aarlig Løn til en Bygningsinspektør m. m. i Henhold til § 40 i Lov om Formandskaber i Kjøbstæderne af 14de Januar 1837 approberes, forsaavidt Kommunen derved paaføres Udgifter for et længere Tidsrum end 5 Aar. 22 Marts.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Romsdals Amt, hvori Departementet i Anledning af en af en Lensmand indgiven Regning for Reiser til Istandbringelse af Mandtal over Lagrette- og Domsmænd m. v. meddeler, at Departementet med sammes Regningsrevision er enigt i, at Lensmanden ingen Godtgjørelse tilkommer for Reiser, der foretages for sammen med Formandskabet at gjennemgaa Mandtallet over de til Lagrettemænd m. v. Valgbare før dettes Udlæggelse til Eftersyn. 22 Marts.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Finmarkens Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra en Lensmand om, hvorvidt han tilkom Skyds- og Kostgodtgjørelse af det Offentlige for en af ham foretagen Tilsigelse af Parterne i en privat Politisag, i hvilken Anledning Departementet meddeler, at Lensmanden herfor kun tilkommer den i den ældre Sportellovs §§ 104 og 105 jfr. Lov om Forkyndelser og Varsler i civile Sager m. m. af 4de Juni 1892, § 1, sidste Passus for Forkyndelser i civile Sager bestemte Betaling. 22 Marts.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Stiftamtmanden i 23 Marts.

23 Marts. Kristiania Stift, foranlediget ved Forespørgsel fra Forstanderen for en Tvangsarbeidsanstalt om, hvorvidt Transportdage kan bringes til Afdrag i den Tid, for hvilken en bidragspligtig Person overensstemmende med Lovene af 6te Juli 1892 maatte være beordret indsat i Tvangsarbeidsanstalt, i hvilken Anledning Departementet meddeler, at det med Forstanderen er enigt i, at noget saadant Afdrag ikke er hjemlet. Forsaavidt det imidlertid i noget Tilfælde af Hensyn til Transportens Varighed skulde findes billigt, at Indsættelsestiden forkortes, vil Henvendelse derom være at rette til den Overøvrighed, der har beordret Indsættelsen, for det Tilfælde, at denne skulde finde Grund til at beordre Løsladelse før Indsættelsestidens Forløb.

24 Marts. **Cirkulære** fra Justitsdepartementet til Amtmændene:

Angaaende de kommunale Mandtal samt Stemmegivning og Forholdsvalgsystemets Anvendelse ved de kommunale Valg efter Lovene af 27de Juli 1896 om Forandringer i Lovene om Formandskaberne i Kjøbstæderne og paa Landet af 14de Januar 1837 har man troet til Underretning for Mandtalsførere og Valgstyrer at burde meddele følgende:

Mandtallene.

Efter § 3 skal der føres særskilt Mandtal over Kjøbstadens og Herredets ved Valg af Kommunerepræsentanter og andre kommunale Valg (kfr. Afsnit II, 3 Pasjus) efter § 2 stemmeberettigede Indvaanere. I Kjøbstæderne føres det af Magistraten og Formandskabet og paa Landet sognevis af Lensmanden (Lensmændene) og Formandskabet. Er der i et Herred flere Lensmænd, vil det afhænge af administrativ Afgjørelse, om hver Lensmand skal føre Mandtal og deltage i de derved foranledigede Forhandlinger med Formandskabet kun for sin Del af Herredet eller for det hele Herred.

Der føres kun 1 Exemplar af hvert Mandtal, som bør indrettes efter nedenstaaende Schema A. og autoriseres af Amtmanden. Da Magistraten og Lensmanden er Formænd i Valgstyrerne (§ 4) og alle Oplysninger og Anmeldelser vedkommende Mandtallet skal afgives til dem (§ 3), vil alle løbende Forretninger vedkommende Mandtallene hensigtsmæssigst blive at udføre af dem, medens Formandskabernes Befatning med Mandtallenes Førelse i det væsentlige vil indskrænke sig til deres Deltagelse i Mandtallenes Gjennemgaaelse og Berigtigelse i de i § 3 anordnede Fællesmøder.

Ved Mandtallets Udarbeidelse lægges det statsborgerlige Mandtal til Grund, idet man optager i det kommunale Mandtal alle deri opførte Personer med Undtagelse af dem, som efter Lovene af 27de Juli 1896 ikke er stemmeberettigede ved kommunale Valg, nemlig de, som ikke har havt fast Bopæl i Kjøbstaden eller Herredet i to Aar, de, der som Tyende tilhører andens Husstand, og

de, som i det sidste Aar i en eller anden Form — fast eller mid- 24 Marts.
lertidig — har været understøttede af Fattigvæsenet. Om hvem der er i noget af disse Tilfælde maa derfor Mandtalsførerne skaffe sig Underretning.

Videre indføres i de kommunale Mandtal de, som er stemmeberettigede efter § 2, 2, naar de har anmeldt sig til Indførsel og forøvrigt fyldestgjør de opstillede Betingelser for at være stemmeberettigede med Hensyn til Alder m. v. Herved er at mærke, at ogsaa de, som i Kjøbstæderne den 1ste December og paa Landet den 1ste Oktober det Aar, da Mandtallet affattes, er 25 Aar, bliver at indføre, uagtet de paa Anmeldelsestiden ikke har naaet denne Alder, hvilken Bestemmelse er foranlediget ved, at Mandtallene efter den i § 3 bestemte Ordning af Mandtalsførselen ikke føres som nu sukcessivt, men istandbringes i Løbet af de dertil bestemte Maaneder for derefter at gjælde 1 Aar.

Anmeldelse om Indførsel i Mandtallet, der kan gjøres til enhver Tid af Aaret, gjøres til Magistraten eller Lensmanden enten skriftlig, eller mundlig paa deres Kontorer, og indføres uforløvet med Angivelse af Dag og Klokkeslet, da den er modtaget, i en af Amtmanden autoriseret Anmeldelsesprotokol, der bør indrettes efter nedenstaaende Schema B. En paa andet Sted end paa Kontoret afgiven mundtlig Anmeldelse er ikke tilstrækkelig; hvor det i mere udstrakte Distrikter paa Landet er brugeligt, at Lensmanden til forud bestemt Tid har midlertidigt Kontor i de forskjellige Sogne, kan mundtlig Anmeldelse ogsaa gjøres der, hvorfor Lensmanden ved saadanne Anledninger bør medtage Anmeldelsesprotokollen.

Anmeldelsen skal ledsages af Bevis for — altsaa ikke blot Oplysning om — Vedkommendes Stemmeretsbetingelser; hvilke Bevisligheder der i hvert Tilfælde bør fordres, ligesom Bevisets Tilstrækkelighed i det hele afgjøres af Mandtalsførerne; det kan saaledes ikke være nødvendigt altid at fordre Aldersattest.

Enhver Anmeldelse bør protokolleres, selv om den ikke leder til Indførsel i Mandtallet.

Det er ikke paalagt Magistraten og Lensmanden at give Underretning til dem, hvis Anmeldelse lider af Mangler, der antages at maatte bevirke, at de negtes Optagelse i Mandtallet, men hvor Forholdene tillader det, bør det gjøres.

Er en alene efter Grundlovens § 50 e stemmeberettiget Person udstroget af det statsborgerlige Mandtal, fordi han er ilignet Skat efter en lavere Indtægt end den, som hjemler statsborgerlig Stemmeret, saa maa han dog, naar han er indført i det kommunale Mandtal, forblive staaende der, saalænge han har Stemmeretsbetingelser efter de nye Formandskabslovs § 2, 2, uden at nogen Anmeldelse kan ansees fornøden.

Ved alle de Møder, som efter § 3 hvert Aar skal afholdes

24 Marts. af Magistraten og Lensmanden med Formandskabet, bør de Stemmeberettigede have Adgang til at meddele Oplysninger og melde sig til Optagelse i Mandtallet; Tid og Sted for disse Møders Afholdelse bør derfor kundgjøres.

Beslutninger, som fattes om Nogen, der formenes urettelig opført eller negtet Optagelse i Mandtallet, bør indføres i en Forhandlingsprotokol, der tilligemed Mandtals- og Anmeldelsesprotokollerne og de samme vedrørende Bilag bør opbevares hos Magistraten og Lensmanden.

De Afskrifter af det gjennemgaaede og berigtigede Mandtal, som efter § 3 skal udlægges til Eftersyn, bør underskrives af Mandtalsførerne.

Da det statsborgerlige Mandtal paa Landet føres af Fogden og Sognepræsten, maa der til Udarbeidelse af det kommunale Mandtal erhverves Afskrift af det statsborgerlige Mandtal, ligesom der senere hvert Aar saavel før den aarlige Gjennemgaaelse og Berigtigelse af det kommunale Mandtal som før dets endelige Afslutning maa erhverves Meddelelse om de Forandringer, det statsborgerlige Mandtal er undergaaet. Gjøres disse Meddelelser successive, eftersom nogen Forandring indtræder, bør de strax ved Modtagelsen indføres i den ovennævnte Forhandlingsprotokol.

Ligeledes bør der hvert Aar tilveiebringes Opgave over hvilke Skatydere der har betalt Skat for det sidst forløbne Aar, da de, som ikke har betalt Skat, forsaavidt de ikke har noget andet Stemmeretsfundament, bliver at udslette af Mandtallet.

Det berigtigede Mandtal, hvoraf Afskrift udlægges til Eftersyn i Kommunelokalet (§ 3), bliver i 1 Aar, i Kjøbstæderne fra 1ste December og paa Landet fra 1ste Oktober, at benytte ved Valg uden andre Forandringer end de, der maatte være Følge af at en Stemmeretstvist har været indanket for Storthinget, eller af Stemmerettens Suspension eller Tab, fordi Vedkommende i Aarets Løb kommer i noget af de i Grundlovens § 52 og § 53 nævnte Tilfælde, fraflytter Herredet eller faar Fattigunderstøttelse.

Foruden de i Mandtallet staaende Indvaanere er efter § 4 enhver valgbar, som har Betingelserne for Stemmeret efter § 2, men ikke har meldt sig til Indførelse i Mandtallet. Lovene af 27de Juli 1896 foreskriver ikke, saaledes som den nu ophævede Lov af 4de August 1845, at der skal føres nogen Fortegnelse over dem, som efter denne Bestemmelse er valgbare; erholder nogen saadan ved et Valg et tilstrækkeligt Antal Stemmer eller opføres han paa nogen Valgliste (§ 6, 2), maa Valgstyret derfor skaffe sig Underretning om hans Stemmeretskvalifikationer.

Stemmegivning.

Repræsentantvalg foretages hvert tredie Aar, i Kjøbstæderne i December Maaned og paa Landet i Oktober Maaned og kund-

gjøres paa sædvansmæssig Maade henholdsvis inden Oktober 24 Marts.
Maaneds Udgang og i første Halvdel af August Maaned.

Bestaar Herredet af flere Sogne, afholdes særskilt Valg for hvert Sogn med Lensmanden som Formand i alle Valgstyrer. Forat Hensyn hertil kan tages ved Valgenes Berammelse, er denne paa Landet henlagt til Herredets Repræsentanter og Lensmanden (Lensmændene), medens de i Kjøbstæderne berammes af Valgstyret.

Naar Stemmegivning efter Valgstyrets Bestemmelse skal foretages paa flere Valgsteder eller i flere Valglokaler i et Valgdistrikt, foregaar den under Ledelse af en Komite, om hvis Sammensætning henvises til § 4, 4de Passus. Denne fører ingen særskilt Protokol, men har alene at kontrollere de Mødendes Identitet, afmærke eller notere deres Møde i den for Kredsen bestemte Del af Mandtallet og forøvrigt lede Stemmegivningen. Naar denne til bestemt Tid (§ 4, første Passus) er afsluttet, indleverer Komiteen til Valgstyret de konvoluterede Stemmesedler og de modtagne Forfaldsanmeldelser uaabnede i forseglet Indpakning samt den benyttede Del af Mandtallet med Bevidnelse om, hvormange Stemmesedler og Forfaldsanmeldelser den har modtaget og om Rigtigheden af Afmærkningerne ved de Mødendes Navne i Mandtallet. Dette bør, naar der skal stemmes paa flere Steder i et Sogn, deles distriktsvis eller efter Grænder; kan dette paa Grund af Forholdene ikke gjøres paa en hensigtsmæssig Maade, bør Stemmegivningen foregaa paa et Sted.

Forskrifterne om Stemmegivningen indeholdes i § 5. Den foregaar i det væsentlige som ved de statsborgerlige Valg, dog saaledes, at Opraab ikke foretages, at Indlæggelsen af Stemmesedlerne i de officielle Konvoluter ikke foregaar hemmelig i et Aflukke og at Valgstyret ikke ved Konvoluternes Nedlæggelse i Urnen fører noget Tilsyn med, at de intet vedhæftet eller paaført Særmærke har, hvorimod dette Eftersyn foretages, naar Stemmesedlerne udtages af Konvoluterne.

Navnene paa Stemmesedlerne skal anføres under fortløbende Nummere 1, 2, 3, 4 o. s. v., men de bliver kun, naar Listevalg anvendes, at udfylde af Valgstyret, hvis de indeholder færre Navne, end Antallet af Repræsentanter, som skal vælges.

De valgte Repræsentanter tiltræder ved Kalenderaarets Udgang og fungerer i 3 Aar, hvorefter samtlige Repræsentanter aftræder.

Foretages Valg af Repræsentanter ved Flertalsvalg, skal der paa Landet, — men ikke i Kjøbstæderne —, naar Repræsentantvalget er tilendebragt og Resultatet kundgjort, foretages Valg paa et lige Antal Suppleanter; er Stemmegivningen ved Repræsentantvalget foregaaet paa forskjellige Steder eller i forskjellige Valglokaler, foregaar Suppleantvalget i et særskilt Møde (Landslovens § 5, 7), der kan berammes samtidig med Hovedvalget.

24 Marts. Benyttes Forholdsvalg, er saavel i Kjøbstæderne som paa Landet Regelen efter begge Loves § 6, 9, at næst efter dem, som af en Listes Kandidater er valgt til Repræsentanter, udgjør de øvrige Kandidater indtil samme Antal som dens Repræsentanter, dens Suppleanter i Rækkefølge efter deres Stemmetal, og i Tilfælde af Stemmelighed efter deres Orden paa Listen.

Efter § 7 skal samtlige Stemmesedler opbevares under Forsegling paa et sikkert Sted saalænge Nogen i Henhold til Valget indehaver Ombud.

Formændene vælges af og blandt Repræsentanterne i de i Lovenes § 8 omnævnte Møder, paa Landet for hvert Sogn, enten ved Flertalsvalg eller, naar det forlanges af mindst 4 Repræsentanter, ved Forholdsvalg. Foretages Valg paa Formænd ved Flertalsvalg, skal der i Kjøbstæderne — men ikke paa Landet —, naar Formandsvalget er tilendebragt, vælges et lige Antal Formandssuppleanter. Benyttes Forholdsvalg, bliver saavel paa Landet som i Kjøbstæderne de, der næst de Valgte har de fleste Stemmer, Suppleanter, hver for sin Liste efter Regelen i § 6, 9. Faar en Formand efter denne Bestemmelse ingen Suppleant, vælges en saadan for ham ved almindeligt Flertalsvalg.

Naar der paa Landet ikke er valgt Formandssuppleanter, bliver Formandskabet at supplere ved særskilt Valg — efter Omstændighederne paa fast eller midlertidig Formand — hver Gang varig eller midlertidig Vacance inden Formandskabet indtræder.

Forholdsvalg.

Naar Begjæring er fremkommet til Valgstyret inden den i § 6, første Passus bestemte Tid, i Kjøbstæderne inden 14de Oktober og paa Landet inden 7de August, fra et tilstrækkeligt Antal af de i Kjøbstadens eller Herredets kommunale Mandtal staaende Vælgere om, at Valget af Kommunerepræsentanter skal foregaa efter Forholdsvalgsystemet (Listevalg), kommer endvidere de i nævnte § indeholdte Regler til Anvendelse.

Samtidig med Valgets Berammelse opfordres Vælgerne til at indkomme med Forslag til Valglister, i Kjøbstæderne inden Midten af November og paa Landet inden Udgangen af August Maaned.

Om hvorledes Valglisterne skal være indrettede for at komme i Betragtning henvises til § 6, 2. Kandidaterne bør, forat undgaa Forveksling, være betegnede med fulde Navne med Tilføielse af Stilling og Bopæl. Der er intet til Hinder for, at en Vælger kan staa som Forslagsstiller paa en Liste, hvorpaa han er opført som Valgkandidat, ligesaalidt som Lovene indeholde noget Forbud mod at stemme paa sig selv.

Efterat Valgstyret har undergivet Listerne den fornødne Granskning med Hensyn til Kandidaternes Valgbarhed, tilstrækkelige

Betegnelse m. v. (§ 6, 3) og de er bragte i lovgyldig Stand, kundgjøres de af Valgstyret i Kjøbstæderne senest 8 Dage og paa Landet senest 14 Dage før Valgdagen som officielle Valglister, hver Liste med Overskrift, som angiver Valgtid, Valgkreds, Forslagsstillernes Navne og fra hvilken Gruppe eller Parti den udgaar. 24 Marts.

Trykning og Ombeling af Lister til Meningsfæller maa Partierne selv besørge. Efter § 6, 5 kan de officielle Lister med eller uden Strygninger benyttes som Stemmesedler. Det staar selvfølgelig forøvrigt enhver Vælger frit for at stemme saaledes, som han selv ønsker, og han kan derfor ogsaa benytte en saakaldet vild Stemmeseddel, det er en Stemmeseddel med Navne, som ikke staa paa nogen af de officielle Valglister, eller en Blandingsseddel, dels med Navne, som findes paa en eller flere af disse, dels med andre (vilde) Navne.

Enhver Stemmeseddel skal have saa mange fortløbende Nummere med tilføiede Navne, som Antallet af de Repræsentantpladse, som skal besættes, udgjør. Navnene kan enten være forskjellige eller kumulerede, det vil sige et eller flere Navne kan gjentages en eller flere Gange (§ 6, 5). Befindes det under Stemmeoptællingen, at en Stemmeseddel ikke indeholder det tilstrækkelige Antal fortløbende Nummere med tilføiede Navne, udfyldes den af Valgstyret. Skal der f. Ex. vælges 8 Repræsentanter, men Stemmesedlen kun har 3 fortløbende Nummere med Navne No. 1 a, No. 2 a (kumuleret) No. 3 b, tilføies No. 4 a, No. 5 a, No. 6 b, No. 7 a og No. 8 a.

Ved Stemmeoptællingen opgjøres først, hvormange Stemmer enhver Kandidat har faaet og derefter sammenlægges de Stemmer, som er faldne paa hver Listes Kandidater, hvorved faaes Listernes Stemmetal. De Stemmer, som falder paa et Navn udenfor de officielle Lister, betragtes baade som Kandidatens Stemmetal og som et Liste-Stemmetal, altsaa som en Partiliste for hvert Navn (§ 6, 6).

Derefter fordeles Repræsentantpladsene paa Listerne i Forhold til hver Listes Stemmetal (§ 6, 7) saaledes:

Det samlede Antal afgivne Stemmer divideres med Antallet af Repræsentantpladse forøget med 1. Det derved udkomne hele Tal (Brøken bortkastes) forøget med 1 bliver Forholdstallet, som foreløbig benyttes som Delingstal. Med dette divideres derefter hver Listes Stemmetal, og det udkomne hele Tal viser, hvor mange Repræsentantpladse der tilfalder hver Liste. Bliver alle Repræsentantpladse besatte ved denne Udregning, er dermed det endelige Resultat af Valget givet, men er dette ikke Tilfældet, søges Delingstallet ved at foretage den i § 6, 7, 2det Passus omhandlede Udregning, idet man dividerer hver Listes Stemmetal med Antallet af de Listen ved første Udregning tillagte Repræsentantpladse forøget med 1; derefter divideres hver Listes Stemmetal med Antallet

24 Marts. af de Listen ved første Udregning tillagte Repræsentantpladse forøget med 2, og, om fornødiges, dernæst forøget med 3, 4 o. s. v., indtil det har vist sig, at ingen Kvotient i en følgende Kvotientrække bliver større end den sidste nummererede Kvotient, der benævnes Delingstallet. Af Kvotienterne nummereres nemlig et Antal svarende til Antallet af de ikke fordelte Repræsentantpladse, saaledes, at den største faar No. 1, den næststørste No. 2 o. s. v.

Samtidig med Valgets Udfald bør Delingstallet og Listernes Stemmetal kundgjøres, forat Vælgerne kan kontrollere Udregningens Rigtighed.

For at tydeliggjøre Fremgangsmaaden ved Listevalg hidsættes nedenstaaende Exempler.

Exempel 1.

Det forudsættes, at der skal vælges 12 Repræsentanter og at der er indleveret 420 Stemmesedler og altsaa er afgivet 5040 Stemmer (420 . 12).

Af Liste A er indleveret	160	
—»— B do.	130	
—»— C do.	18	
Blandingssedler	100	
Vilde	12	
		420

160 Stemmesedler efter Liste A er saalydende:	130 Stemmesedler efter Liste B er saalydende:	18 Stemmesedler efter Liste C er saalydende:
No. 1 a	No. 1 h	No. 1 p
» 2 a	» 2 h	» 2 p
» 3 a	» 3 h	» 3 p
» 4 a	» 4 h	» 4 p
» 5 b	» 5 i	» 5 p
» 6 b	» 6 i	» 6 q
» 7 c	» 7 i	» 7 q
» 8 d	» 8 k	» 8 q
» 9 e	» 9 l	» 9 r
» 10 f	» 10 m	» 10 s
» 11 g	» 11 n	» 11 t
» 12 u	» 12 o	» 12 x

Som No. 12 stod oprindelig paa Listerne A og C v, men da ingen Kandidat kan staa paa mere end 1 Partiliste (§ 6, 2), blev han af Valgstyret opfordret til inden bestemt Frist at erklære, paa hvilken af Listerne han vilde blive staaende, og da han ikke efterkom Opfordringen, blev hans Navn strøget paa begge (§ 6, 3) og efter Forslagsstillernes Ønske (§ 6, 2) blev u opført paa Listen A og x paa Listen C.

24 Marts.

Af Blandingslisterne var

40 saalydende:	5 saalydende:	2 saalydende:	30 saalydende:
No. 1 a	No. 1 a	No. 1 a	No. 1 h
= 2 a	= 2 a	= 2 a	= 2 h
= 3 a	= 3 a	= 3 a	= 3 h
= 4 a	= 4 a	= 4 a	= 4 h
= 5 b	= 5 b	= 5 b	= 5 i
= 6 b	= 6 b	= 6 b	= 6 i
= 7 c	= 7 c	= 7 c	= 7 i
= 8 d	= 8 d	= 8 d	= 8 k
= 9 e	= 9 e	= 9 e	= 9 l
= 10 f	= 10 z	= 10 f	= 10 m
= 11 g	= 11 y	= 11 y	= 11 n
= 12 v	= 12 v	= 12 v	= 12 v

2 saalydende:	21 saalydende:
No. 1 h	No. 1 p
= 2 h	= 2 p
= 3 h	= 3 p
= 4 h	= 4 p
= 5 i	= 5 p
= 6 i	= 6 q
= 7 i	= 7 q
= 8 k	= 8 q
= 9 l	= 9 r
= 10 m	= 10 s
= 11 o	= 11 t
= 12 v	= 11 v

Paa de vilde Stemmesedler befandtes v at have . 130 Stemmer
og at være spredte Stemmer . . . . . 14 —

144 Stemmer.

Ved Stemmeoptællingen befandtes Kandidaternes Stemmetal altsaa at være:

Liste A

a	har faaet	828 Stemmer	(4 . 160 + 4 . 40 + 4 . 5 + 4 . 2)
b	—	414 —	(2 . 160 + 2 . 40 + 2 . 5 + 2 . 2)
c	—	207 —	(160 + 40 + 5 + 2)
d	—	207 —	—»—
e	—	207 —	—»—
f	—	202 —	(160 + 40 + 2)
g	—	200 —	(160 + 40)
u	—	160 —	

Tilf. 2 425 Stemmer.

24 Marts.

Liste B

h	har faaet	648	Stemmer	(4 . 130 + 4 . 30 + 2 . 4)
i	—	486	—	(3 . 130 + 3 . 30 + 3 . 2)
k	—	162	—	(130 + 30 + 2)
l	—	162	—	—»—
m	—	162	—	—»—
n	—	160	—	(130 + 30)
o	—	130	—	
	Tilf.	1 910	Stemmer.	

Liste C

p	har faaet	195	Stemmer	(5 . 18 + 5 . 21)
q	—	117	—	(3 . 18 + 3 . 21)
r	—	39	—	(18 + 21)
s	—	39	—	—»—
t	—	39	—	—»—
x	—	18	—	
	Tilf.	447	Stemmer.	

v har faaet 230 Stemmer (40 + 5 + 2 + 30 + 2 + 21 + 130) spredte Stemmer 28 (deraf paa Blandingsſedler 14 og vilde 14).

Listernes Stemmetal er saaledes:

Liste A	2 425	Stemmer.
„ B	1 910	—
„ C	447	—
v	230	—
spredte	28	—
Tilf.	5 040	Stemmer.

Det næste, som skal gjøres, er at fordele de 12 Repræsentantpladse paa Listerne. Man dividerer da det samlede Antal afgivne Stemmer med Repræsentantpladsenes Antal forøget med 1, altsaa

5 040 : 13 = 387, da Brøken bortkastes.

Det udkomne hele Tal forøget med 1 er Forholdstallet, hvormed hver Listes Stemmetal divideres, altsaa

Liste A . . .	2 425 : 388 = 6	Brøkerne bortkastes.
„ B . . .	1 910 : 388 = 4	
„ C . . .	447 : 388 = 1	
v	230 : 388 = 0	
spredte	28 : 388 = 0	
Tilf.	11 Repræsentanter.	

De paa et Navn udenfor Listerne faldne Stemmer betragtes baade som vedkommende Kandidats Stemmetal og som et Liste-Stemmetal (§ 6, 6).

Da der ved den foretagne Udregning kun er besat 11 Pladse, medens der i det Hele skal vælges 12 Repræsentanter og 1 Plads saaledes er ubesat, bestemmes det hvilken Liste denne Plads skal tilfalde ved at dividere hver Listes Stemmetal først med Antallet af de Listen ved første Udregning tillagte Repræsentantpladse forøget med 1, altsaa 24 Marts.

Liste A	2 425 : 7 = 346*)	
„ B	1 910 : 5 = 382	I
„ C	447 : 2 = 223	
Vilde v	230 : 1 = 230	

Da der kun er 1 ubesat Plads nummereres kun 1 Tal, nemlig det største, som da er Delingstallet. (Havde der manglet 3 Pladse vilde de 3 største Tal blive at nummerere, nemlig 382 som No. 1, 346 som No. 2 og 230 som No. 3, og dette sidste vilde da blevet Delingstallet).

Da Divisionen maa fortsættes indtil det har vist sig at ingen Kvotient i en følgende Kvotientrække er større end den nummererede, dividereres dernæst hver Listes Stemmetal med Antallet af de Listen ved første Udregning tillagte Repræsentantpladse forøget med 2, altsaa

Liste A	2 425 : 8 = 303
„ B	1 910 : 6 = 318
„ C	447 : 3 = 149
Vilde v	230 : 2 = 115

Delingstallet er altsaa 382, og da de ubesatte Repræsentantpladse fordeles paa Listerne saaledes, som de nummererede Kvotienter fordele sig paa Listestemmetallene (§ 6, 7), tilkommer Listen B den ledige Plads. Samme Resultat vilde ogsaa opnaaes ved at dividere Listernes Stemmetal med Delingstallet.

Udfaldet af Valget er altsaa, at

Liste A har faaet	6	Pladse
„ B —	5	—
„ C —	1	—

Gjør 12 Pladse.

Efter § 6, 9 besættes hver Listes Pladse med de af dens Kandidater, som har de fleste Stemmer og i Tilfælde af Stemmelighed efter deres Orden paa Listen. Følgende Kandidater er altsaa valgte:

a	med 828	Stemmer	e	med 207	Stemmer	k	med 162	Stemmer
b	„ 414	—	f	„ 202	—	l	„ 162	—
c	„ 207	—	h	„ 648	—	m	„ 162	—
d	„ 207	—	i	„ 486	—	p	„ 195	—

*) Brøkerne kan ogsaa her sættes ud af Betragtning, undtagen hvor to eller flere Lister konkurrerer om en Plads (se Exempel 3).

24 Marts. Listernes øvrige Kandidater indtil samme Antal som deres Repræsentanter bliver Suppleanter i samme Orden som ovenfor nævnt (§ 6, 9 2det Passus). Listen A kunde saaledes faa 6 Suppleanter, Listen B 5 og Listen C 1, men da ingen Suppleant kan tilkaldes i Stedet for andre Repræsentanter, end de, der er valgte af hans eget Parti, og da af de 8 paa Liste A opførte forskjellige Personer de 6 er valgte til Repræsentanter, er der kun to tilbage, der kan blive Suppleanter, nemlig g og u. Ligesaa forholder det sig med Listen B; paa den er opført 7 forskjellige Personer, hvoraf 5 er valgte til Repræsentanter, og de to sidste n og o bliver saaledes Suppleanter. Af Listen C bliver q Suppleant. De øvrige Suppleantpladse bliver ubesatte.

Exempel 2.

Der skal vælges 28 Repræsentanter og er afgivet 2015 Stemmesedler og i alt 56 420 Stemmer. Der er 3 officielle Lister A, B og C og afgivet

1012 Sedler efter Liste A, hvorpaa findes 20 forskjellige Navne, idet nogle er kumulerede.

678 —»— B do. 16 forskjellige Navne, idet nogle er kumulerede.

210 —»— C do. 13 forskjellige Navne, idet nogle er kumulerede.

96 Blandingssedler, hvorefter henholdsvis 384 og 576 Stemmer er faldne paa Navne, som ere opførte paa de officielle Lister A og C og de øvrige 1728 er faldne paa N. N., der efter de vilde Sedler tillige har faaet 172 St., altsaa i det hele 1900.

19 vilde.

Ved Stemmeoptællingen, hvorom henvises til forrige Exempel, viste Listernes Stemmetal sig at være:

Liste A	28 720
— B	18 984
— C	6 456
N. N. efter Blandingssedler og vilde . .	1 900
Spredte	360
Tilsl.	56 420

der divideres med Repræsentantpladsenes Antal forøget med 1, altsaa 56 420 : 29 (28 + 1) = 1 945, der forøget med 1 giver Forholdstallet 1 946. Med dette divideres Listernes Stemmetal:

Liste A . . .	28 720 : 1 946 = 14
„ B . . .	18 984 : 1 946 = 9
„ C . . .	6 456 : 1 946 = 3
N. N. . . .	1 900 : 1 946 = 0
Spredte . . .	360 : 1 946 = 0

giver 26 Repræsentanter.

Der mangler altsaa 2, og man dividerer derfor Listernes 24 Marts.
Stemmetal først med Antallet af de besatte Repræsentantpladse forøget med 1, altsaa

Liste A	28 720 : 15 =	1 914I
„ B	18 984 : 10 =	1 898
„ C	6 456 : 4 =	1 614
N. N.	1 900 : 1 =	1 900II
Spredte	360 : 1 =	360

Dernæst foretages 2den Division:

Liste A	28 720 : 16 =	1 795
„ B	18 984 : 11 =	1 725
„ C	6 456 : 5 =	1 291
N. N.	1 900 : 2 =	950
Spredte	360 : 2 =	180

De 2 største Kvotienter nummereres, og 1 900 bliver Delingstallet. De to ledige Pladse tilfalder Listen A og N. N.

Valgets Udfald bliver altsaa:

Af Listen A's Kandidater er valgt de	15,	som har de fleste Stemmer.			
— B's —"—	—"—	9	do.	do.	do.
— C's —"—	—"—	3	do.	do.	do.
og N. N.		1			

Tilsammen 28 Repræsentanter.

Suppleanter bliver Liste A's øvrige 5 Kandidater i Rækkefølge efter deres Stemmetal, og i Tilfælde af Stemmelighed efter deres Orden paa Listen; ligesaa Liste B's øvrige 7 Kandidater paa samme Maade, og af Listen C's Kandidater de 3, som efter de Valgte har de fleste Stemmer og i Tilfælde af Stemmelighed efter deres Orden paa Listen. N. N. faar ingen Suppleant, da hans Liste ikke havde flere Kandidater end den valgte Repræsentant, hvilket altid er Tilfælde med de vilde Lister, og Oprykning af en Suppleant fra en anden Liste vilde forrykke den ved Valget dannede Partistilling.

Exempel 3.

Der skal vælges 36 Repræsentanter, og er afgivet paa

Liste A	547 Stemmer.
„ B	239 —
„ C	221 —
„ D	37 —

ialt 1 044 Stemmer.

1 044 : 37 (36 + 1) = 28, saa at Forholdstallet bliver 29, hvormed Listernes Stemmetal divideres, altsaa:

Liste A	547 : 29 =	18 Repræsentanter.
„ B	239 : 29 =	8 do.
„ C	221 : 29 =	7 do.
„ D	37 : 29 =	1 do.

giver 34 Repræsentanter.

24 Marts. og 2 Pladse er saaledes ubesatte, hvorefter foretages følgende Divisioner:

	1ste	2den	3die
Liste A	547 : 19 = 28I	: 20 = 27 7/20	: 21 = 26
„ B	239 : 9 = 26	: 10 = 23	: 11 = 21
„ C	221 : 8 = 27 5/8II	: 9 = 24	: 10 = 22
„ D	37 : 2 = 18	: 3 = 12	: 4 = 9

I dette Tilfælde konkurrerer Listerne A og C om den anden ledige Plads, og denne skulde, hvis Brøkerne havde været lige store, efter § 6, 8 tilfalde den af de konkurrerende Lister, hvis Stemmetal er størst, og i Tilfælde af Stemmelighed den, som bestemmes ved Lodtrækning. Da det er ligegyldigt ved hvilke af Divisionerne Kvotienterne udkommer, skulde altsaa begge de ledige Pladse i saa Fald have tilkommet Listen A, og Resultatet af Valget var bleven, at Liste A fik 20 Pladse. Men da 27 5/8 er større end 27 7/20, tilfalder den sidste Plads Listen C, og Valgudfaldet bliver altsaa, at

Liste A faar . . . 19 Pladse
„ B „ . . . 8 —
„ C „ . . . 8 —
„ D „ . . . 1 —

giver 36 Repræsentanter.

Exempel 4.

Skulde en Liste tilkomme flere Pladse, end den har Kandidater, er dens Kandidater at anse som forlods valgte, og de øvrige Pladse fordeles paa de øvrige Lister paa sædvanlig Maade (§ 6, 8 2det Passus).

Der forudsættes at skulle vælges 16 Repræsentanter og at være 4 officielle Valglister, hvoraf den ene D kun lyder paa 1 Navn. Der er afgivet 4 032 Stemmer og Forholdstallet er 238 (237 + 1).

Liste A har faaet 1 714 Stemmer : 238 = 7 Repræsentanter.
„ B —»— 1 312 — : 238 = 5 —»—
„ C —»— 516 — : 238 = 2 —»—
„ D —»— 490 — : 238 = 2 —»—

Tilsammen 16 Repræsentanter.

Da Listen D imidlertid kun har 1 Navn, kan den kun faa 1 Repræsentant, og den derved ledigblevne Plads fordeles mellem Listerne A, B og C saaledes:

Liste A . . .	1 714 : 8 = 214	: 9 = 190
„ B . . .	1 312 : 6 = 218I	: 7 = 187
„ C . . .	516 : 3 = 172	: 4 = 129.

Pladsen tilfalder altsaa Listen B og Resultatet bliver, at

Listen A faar 7 Pladse.
— B „ 6 —
— C „ 2 —
— D „ 1 —

A.

Schema
til
kommunal Mandtalsprotokol.

Mandtal
over de efter Lov af 27de Juli 1896 ved kommunale Valg stemmeberettigede Indvaanere
i N. N. Kjøbstad — Herred.

L.-No.	Navn (Stilling og Bopæl).	L.-No. i Anmeldelses-protokollen.	Naar indført.	Alder.	Stemmeretsgrundlag efter Lov af 27de Juli 1896.	Anmærkninger.

Forklaring.

Efter Navnet bør, hvor det for Tydeligheds Skyld ansees nødvendigt, anføres Vedkommendes Stilling og Bopæl.

Naar nogen udslettes af Mandtallet, overstryges hans Navn, dog saaledes, at det tydelig kan sees, hvad der har staaet.

I Anmærkningsrubrikken anføres alt vedkommende Suspension af Stemmeret og Udslettelse af Mandtallet. Ligesaa anføres alle Attester, som maatte være erhvervet og Mandtallet vedlagt.

B.

Schema
til
Anmeldelsesprotokol

Fortegnelse
over de til Indførelse i det kommunale Mandtal for N. N. Kjøbstad — Herred i Overensstemmelse med Lov af 27de Juli 1896 § 3 anmeldte Personer.

L.-No.	Navn (Stilling og Bopæl).	Alder.	Hvor længe havt fast Bopæl i Kjøbstaden (Herredet).	Dag og Klokkeslet naar Anmeldelsen er modtaget.	Naar indført i Mandtallet.	Anmærkninger.

Forklaring

Efter Navnet bør, hvor det for Tydeligheds Skyld ansees nødvendigt, tilføies Vedkommendes Stilling og Bopæl.

I Anmærkningsrubrikken anføres de modtagne Dokumenter vedkommende de Anmeldtes Stemmeretskvalifikationer, Atteſter, Skattekvitteringer m. V.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Smaalenenes Amt, foranlediget ved Andragende om Ophævelse af en af Bygningskommissionen i en By fattet Beslutning, hvorved et af Ansøgeren anmeldt Byggeforetagende var negtet udført. I Anledning heraf meddeler Departementet, at det med nævnte Bygningskommission antager, at det ikke ved Bestemmelsen i § 71, sidste Passus, i den almindelige Bygningslov af 27de Juli 1896, der som det vil sees kun gjælder ældre Trækbygninger, har været Meningen for vedkommende Bygninger at dispensere fra det i samme Lovs § 31, 2det Passus, indeholdte Forbud mod Forhøielse af de tilstødende Bygninger, naar Gaardspladsen er mindre end i Loven foreskrevet. Derhos vil det efter forstnævnte Lovbestemmelse formentlig ikke under nogen Omstændighed være tilladt, saaledes som i nærværende Tilfælde af vedkommende Bygningseier paatænkt, at forandre Loftet til en selvstændig 2den Etage, saaledes at et tidligere enetages Hus i Kraft af denne Bestemmelse skulde kunne forandres til et toetages. I Henhold til det anførte finder Departementet derfor ikke at kunne indvilge det foreliggende Andragende. 24 Marts.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det af Enkefru Christine Kildal ifølge hendes Skrivelse til Kristiania Handelsgymnasiums Bestyrelse af 27de November 1897 skjænkede „Peter Wessel Wind Kildals Legat" til Bedste for udexaminerede Elever ved Handelsgymnasiet, samt paa de for dette Legat under 9de December næstefter udfærdigede Statuter. 25 Marts.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det af Lærer G. Ludvigsens Børn ved Gavebrev, dateret Drammen 30te April, Chicago 23de Mai og Elk Mound, Wisconsin 31te Mai 1897, skjænkede „Lærer G. Ludvigsens Legat" til Bedste for trængende Skolebørn ved Bragernæs Folkeskole med Filial i Drammen samt paa de for dette Legat under 26de Oktober 1897 udfærdigede Statuter. 25 Marts.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kristiania Stift, hvori Departementet paa Foranledning meddeler, at forsaavidt Undervisningen i Haandgjerning i Hagen Skolekreds i Nitedalens Herred er indordnet i Folkeskolens ordinære Undervisning (den lovbefalede eller frivillige), antages der intet til Hinder for, at Skolekommunen af den Løn, vedkommende Lærer og Lærerinde oppebærer, erholder sædvanligt Statsbidrag efter Reglerne i Landsskolelovens § 38, uden Hensyn til, at Lønnen udredes dels af Hagen Arbeidsskoles Midler, dels af Grosserer Youngs Legats Midler. Departementet gaar herved ud fra, at der af nævnte Midler ikke udredes mere end Lønnen ÷ det hertil svarende Statsbidrag, saaat Statsbidraget ikke kommer til at udgjøre nogen ren Indtægt for Kommunen. 25 Marts.

25 Marts. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Bratsbergs Amt, foranlediget ved Skrivelse fra en Bys Havnestyre angaaende Spørgsmaalet om, hvorvidt Havnefogedpenge og Tonnageafgift kan kræves erlagt af Lægtere fra et andet Havnedistrikt, der losser eller lader i en Kjøbstads eller et Ladesteds Havn. I Anledning heraf meddeler Departementet, at det med Havnestyret og Havnedirektøren antager, at omhandlede Lægtere, der, som det fremgaar af Finants- og Tolddepartementets Erklæring, paa Forlangende af vedkommende Eiere eller Havnevæsenet vil blive maalte i Henhold til § 3 i Lov om Fartøiers Maaling af 31te Mai 1873, har at svare Afgift til Stedets Havnefoged og Havnekasse overensstemmende med Bestemmelserne i Havnelovens §§ 16 og 29.

25 Marts. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Hedemarkens Amt, hvori paa Foranledning af Forespørgsel fra en Ligningskommission om, hvorvidt der ved Fastsættelsen af det Gjældsfradrag, som i Henhold til Landsskattelovens § 41, 2den Passus, tilkommer en udenbygds Sparebank ved Beskatningen af en Banken tilhørende, inden Herredet beliggende fast Eiendom, ogsaa bliver at tage Hensyn til de i Banken af dens Indskydere indsatte Midler, saaledes at disse paa den ene Side henregnes til Bankens Bruttoformue og paa den anden Side opføres som Gjæld for Banken — meddeles, at Departementet antager, at Spørgsmaalet maa besvares bekræftende.

25 Marts. **Skrivelse** fra Forsvarsdepartementet, Marineafdelingen, til Overlodsen i det søndenfjeldske Distrikt, der efter Anmodning af en Lods havde forelagt Departementet til Afgjørelse Spørgsmaalet om, hvorvidt et Dampskib, der var udklareret fra Karlshamn i Sverige direkte til Drammen, men paa Veien anløb Fredrikshavn i Danmark for at indtage Bunkerkul, var fritaget for Lodspligt efter Lodslovens § 44, sidste Passus, hvorefter Fartøi, der ankommer fra eller afgaar til Sverige, tilkommer den samme Fritagelse for Lodspligtighed, som naar det gaar fra Sted til andet i Norge. — I Anledning heraf henviser Departementet til sin Udtalelse i Skrivelse til Overlodsen af 22de Oktober 1889 om, at det tiltrods for den i Departementets Skrivelser af 3die December 1887 og 14de Juni 1888 hævdede Opfatning af Lodslovens § 46 efter nærmere Overveielse og under særskilt Hensyn til, at Paragrafen i Haugesund og Stavanger gjennem et længere Tidsrum har været forstaaet og anvendt saaledes, at Lodspligt i det angivne Tilfælde kun indtræder, naar Indklarering i den udenlandske Havn finder Sted, antages rettest, at denne sidste Forstaaelse opretholdes, hvoraf det bliver en Følge, at der fremtidig forholdes paa den Maade, at Fartøi, der paa Reise herfra til Sverige anløber udenlandsk Havn, ikke af Hensyn hertil

tilpligtes at erlægge Udseilingspenge, med mindre Fartøiet indklarerer i den udenlandske Havn. — Hertil finder Departementet fremdeles at burde henholde sig, og da det efter Lodslovens §§ 46 og 44, sidste Passus, i omhandlede Henseende formentlig ingen Forskjel bør gjøre, om det er paa Reise fra eller til Sverige, Fartøiet anløber Havn, der ikke er norsk eller svensk (cfr. Oth. Prp. Nr. 3 1890 Side 5—6 og den som Bilag til samme trykte Erklæring fra Overlodserne i søndenfjeldske og vestenfjeldske Overlodsdistrikter af 25de November 1890 Side 6—8 samt Indst. O. Nr. 57 1890 Side 160—162), finder Departementet, at uagtet det omhandlede Dampskib, efter hvad dets Reder har oplyst, anløb Fredrikshavn, bør Fartøiet ikke blive at anse som lodspligtigt, da Indklarering ikke har fundet Sted, og den Lods, der lodsede Fartøiet op til Rødtangen, bør saaledes efter Departementets Mening ikke ansees pligtig til at udrede de vanlige Afgifter af den oppebaarne Lodsbetaling. 25 Marts.

Kongelig Resolution*), hvorved i Henhold til § 89 cfr. § 92 samt §§ 15 og 84 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa de af Fredrikstads Kommunestyre i Møde den 30te September 1897 vedtagne Tillægsbestemmelser til den ovennævnte Bygningslov, forsaavidt nævnte By angaar, dog med Undtagelse af Bestemmelsen i § 6 om Forøgelse af det Grundareal, der for vedkommende Bygning betinger Anbringelse af to Trapper, fra 120 m² til 150 m² og Bestemmelsen i § 10 sidste Passus om Forøgelse af de for mindre Træoplag i Bygningslovens § 47, 3die Passus foreskrevne Dimensioner. 26 Marts.

Kongelig Resolution**), hvorved i Medhold af § 89 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse af de af Ladestedet Sandnes Kommunestyre i Møde den 5te November 1897 vedtagne Skjærpelser i nævnte Lovs Forskrifter, forsaavidt Ladestedet Sandnes angaar. 26 Marts.

Kongelig Resolution***), hvorved i Medhold af § 5 i Lov indeholdende forskjellige Bestemmelser om Bygningsvæsenet af 19de Mai 1860 meddeles Stadfæstelse paa følgende af Kjøbstaden Bergens Kommunestyre i Møde den 22de November 1897 fattede Beslutning til Skjærpelse i den gjældende Bygningslovgivnings Forskrifter, forsaavidt nævnte By angaar: 26 Marts.

„Ved Tækning af nye Bygningers Tag saavelsom ved fuld-

*) Bekjendtgj. 1ste April i Lovtid. 1ste Afd. No. 10, hvor Tillægsbestemmelserne er indtagne.
**) Bekjendtgj. 1ste April i Lovtid. 1ste Afd. No. 10, hvor de skjærpede Forskrifter er indtagne.
***) Bekjendtgj. 1ste April i Lovtid. 1ste Afd. No. 10.

26 Marts. stændig Fornyelse af ældre Tag maa krum (hul) Teglsten eller Materialier, som dermed kan sættes i Klasse, ikke anvendes".

26 Marts. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til § 1 i Lov indeholdende adskillige Bestemmelser angaaende Bygningsvæsenet m. v. af 17de Juni 1869 bestemmes, at Strandstedet Veblungsnes i Gryttens Herred, Romsdals Fogderi og Amt, for hvilket Sted den almindelige Bygningslov af 27de Juli 1896 ved Kongelig Resolution af 6te August 1897 er gjort gjældende, overgaar til særskilt Kommune i Bygningsvæsenets Anliggender.

26 Marts. **Kongelig Resolution***) hvorved i Medhold af § 89 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa følgende af Halkjelsviks Bygningskommunes Repræsentantskab i Møde den 6te November 1897 fattede Beslutning til Skjærpelse i den gjældende Bygningslovgivnings Forskrifter, forsaavidt nævnte Bygningskommune angaar:

„Inden Halkjelsviks Bygningskommune maa der herefter ved Tækning af Tage ikke benyttes krum Sten".

26 Marts. **Kongelig Resolution***), hvorved i Medhold af § 89 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa følgende af Kjøbstaden Vadsøs Kommunestyre i Møde den 15de Juni 1897 fattede Beslutning til Skjærpelse i den gjældende Bygningslovgivnings Forskrifter, forsaavidt nævnte By angaar:

„For Eftertiden maa der ikke benyttes krum (hul) Tagsten eller Materialier, som dermed kan stilles i Klasse, til Tækning af Tage i Kjøbstaden Vadsø".

26 Marts. **Kongelig Resolution**, hvorved bl. a. er bestemt:

1. At Forvalterposterne ved Artilleriets Værksteder og Rødfos Patronfabrik bliver at besætte paa de i Kongelig Resolution af 29de December 1838 for Forvalterposten ved Kongsberg Vaabenfabrik fastsatte Vilkaar.
2. — — — — — — — — — — — —

26 Marts. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt, at Fitje Prestegjæld og Sogn, Herred, Lensmandsdistrikt og Thinglag i Søndre Bergenhus Amt for Eftertiden bliver at benævne Fitjar Prestegjæld og Sogn, Herred, Lensmandsdistrikt og Thinglag.

26 Marts. **Kongelig Resolution**, hvorved Stadfæstelse i Medhold af Lov om Børser af 19de Juni 1883 meddeles paa den af Kristiania Kommunebestyrelse i Møde den 2den December 1897 fattede Beslutning om, at den Kristiania Børs i Henhold til Lov

*) Bekjendtgj. 1ste April i Lovtid. 1ste Afd. No. 10.

af 18de September 1818 litr. e og Lov af 14de April 1860 § 2 tillagte Afgift skal bortfalde for de Handelsborgeres og handelsberettigede Kvinders Vedkommende, hvis antagne Indtægt af Aarets Ligningskommission ikke er sat høiere end til Kr. 1600. 26 Marts.

Kongelig Resolution, hvorved bl. a. er bestemt, at de Strækninger ved Jernbanestationen Klep i Kleps Herred, Jæderen og Dalenes Fogderi, Stavanger Amt, for hvilke den almindelige Bygningslov ved Kongelig Resolution af 4de Januar 1879 er gjort gjældende, fastsættes overensstemmende med det af Stedets Reguleringskommission under 4de August og 16de Oktober 1897 afgivne og af Kleps Herredsstyre under 11te November 1897 vedtagne Forslag og saaledes som paa et vedlagt Kart med røde Linier antydet. 26 Marts.

Kongelig Resolution, hvorved der i Henhold til § 84 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Approbation paa den af Hamar Kommunestyre i Møde den 8de Juni 1897 fattede Beslutning angaaende Betaling til Branddirektøren for Meddelelse af de i nævnte Lovs § 79 omhandlede Attester om Pibers lovmæssige Indretning. Efter nævnte Beslutning skal der for saadanne Attester erlægges en Betaling af 60 Øre for hver Etage. 26 Marts.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 26 Marts.

1. At Storthingets Beslutning af 7de Marts 1898[1]) angaaende Bevilgning af fast Løn af Statskassen til en Lensmand i Gran, Kr. 550, og til en Lensmand i Brandbu, Kr. 600, befales taget tilfølge.
2. At Indskud i Pensionskassen for Statens Tjenestemænd for begge de nævnte Lensmandsbestillingers Vedkommende bliver at erlægge efter den Storthingsbeslutning af 19de Mai 1880 vedføiede Tarif II saaledes som denne senere er forandret ved Storthingsbeslutning af 18de Mai 1897 og Kongelig Resolution af 28de Juni f. A.

[1]) Se Sth. Prp. No. 8 og Indst. S No. 11 for 1898.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Buskeruds Amt, hvori Departementet paa Foranledning af Forespørgsel fra en Sorenskriver angaaende Forstaaelsen af den nye Sportellov i flere nærmere angivne Punkter bl. a. meddeler følgende: 26 Marts.

Gebyrer for Skrivning af Auktionsplakater og for Opnævnelse af Mænd til Skifter saavel som Lensmænds Tilkommende for Registreringer antages at maatte blive at

26 Marts. beregne efter den gamle Sportellov i alle Tilfælde, hvor de paagjældende Forretninger er foretagne før 1ste Januar 1898, uden Hensyn til om Auktionens Afholdelse eller Skiftebehandlingens Tilendebringelse først sker efter dette Tidspunkt.

For Udfærdigelse af Hjemmelsbrev bliver i Tilfælde, hvor den nye Lovs Gebyrregler kommer til Anvendelse, intet at beregne, hvad enten det udstedes til gjenlevende Ægtefælle eller til en Arving, som har faaet fast Eiendom udlagt paa Skifte (jfr. Departementets Udgave af den nye Sportellov § 29 Note 1).

Departementet er med Sorenskriveren enigt i, at der i Tilfælde, hvor den gjenlevende Ægtefælle paa Skifte faar udlagt fast Eiendom med Paahæfte af Arve- eller Gjældsbeløb, saaledes at disse Hæftelser indtages i Hjemmelsbrevet og thinglyses underét med dette, maa blive at beregne Thinglysningsgebyr efter den Sum, hvortil Hæftelserne andrager, uden Hensyn til at der for Thinglysning af Hjemmelsbrev efter Lovens § 56 intet skal betales.

Departementet antager, at der i det af Sorenskriveren omhandlede Tilfælde, at en Mand, der efter at have paa Thinget beediget et Dokument begjærer samme paategnet Sorenskriverens Attest for, at han har aflagt Eden og underskrevet nævnte Dokument, maa, foruden Gebyret efter Lovens § 2, Kr. 10,00, blive at beregne særskilt Gebyr efter § 76 for den meddelte Attest.

29 Marts. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Approbation paa et i Generalforsamling den 22de Januar 1898 vedtaget Udkast til Plan for Sørums gjensidige Brandforsikringsforening for Løsøre, saaledes at Foreningen kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder.

29 Marts. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Approbation paa det i Generalforsamling den 27de November 1897 vedtagne Udkast til ny Plan for Søndeleds Brandforsikringsselskab for Bygninger og Løsøre, saaledes at Selskabet fremdeles kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder.

29 Marts. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Approbation paa de i Generalforsamling den 27de December 1897 vedtagne forandrede Bestemmelser i den ved Høieste Resolution af 9de April 1867 approberede Plan for Voldens Brandforsikringsforening, saaledes at Foreningen fremdeles kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Approbation paa de i Generalforsamlinger den 4de Juni 1895 og 17de Juni 1896 vedtagne Forandringer i den ved Høieste Resolution af 14de November 1893 approberede Plan for Vangs Brandforsikringsforening, saaledes at Foreningen fremdeles kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder. 29 Marts.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Approbation paa et Udkast til Plan for en gjensidig Brandassuranceforening for Bygninger i Fitje Herred, saaledes at Foreningen kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder. 29 Marts.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Trondhjems Stiftsdirektion, hvori Departementet i Anledning af Forespørgsel fra Ordføreren i et Formandskab om Forstaaelsen af § 20 i den nye Lønningslov af 14de Juli 1897 meddeler, at Udtrykket „kirkelige Handlinger, der udføres i Forbindelse med den almindelige Gudstjeneste" ifølge Lovkommissionens Motiver er forudsat kun at skulle omfatte Forretninger, som udføres under og umiddelbart før eller efter Gudstjenesten, altsaa naar Præsten er tilstede i eller ved Kirken paa Embedsvegne. Forøvrigt bemærkes — hvad Kommissionen udtrykkelig har gjort opmærksom paa —, at der ved Forskrifterne i § 20 ikke er tilsigtet at give Bestemmelser om eller gjøre Forandringer i de Betingelser angaaende Tid og Sted med videre, som hidtil har været gjældende ved Udførelsen af de heromhandlede kirkelige Handlinger, og at saaledes Præsternes Embedspligter med Hensyn til disse bliver uforandrede. 30 Marts.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Nedenes Amt, der havde begjæret Departementets Udtalelse om, hvorvidt der maatte være noget til Hinder for at godkjende et af en Herredsstyrelse vedtaget Regulativ for Beregningen af Færgepengene for Overfætningen ved et Færgested, hvorefter der i Tilfælde vil blive opkrævet mindre Færgepenge af Indenbygdsboende end af Udenbygdsboende undtagen for Overfærgning i Tiden mellem Kl. 10 Eftermiddag og Kl. 6 Formiddag. 30 Marts.

Departementet bemærker i denne Anledning, at det efter Lov om Veivæsenet af 15de September 1851 § 44 er overladt Amtmanden med vedkommende Kommunebestyrelses Samtykke at give de for hvert Tilfælde fornødne Bestemmelser om Færgeindretninger. Da der heri ikke er gjort nogen Indskrænkning eller fastsat nogen nærmere Bestemmelse angaaende Færgetaxterne, antager Departe-

30 Marts. mentet, at det tilkommer Amtmanden at træffe Bestemmelse angaaende den her foreliggende Beslutning af Herredsstyrelsen. Der vides ingen særlig Lovbestemmelse til Hinder for Approbation af en saadan Beslutning, om Departementet end med Amtmanden anser det i sig selv uheldigt, at Afgiften ikke bestemmes efter en for Alle gjældende Regel, hvad i Praxis vistnok ogsaa vil kunne medføre nogen Vanskelighed ved at skjelne mellem de Veifarende.

30 Marts. **Telegram** fra Arbeidsdepartementet til et Bygningsrepræsentantskab, hvori paa Forespørgsel meddeles, at det i den almindelige Bygningslovs § 28, 1ste Passus omhandlede aabne Mellemrum kan indgjærdes, forsynes med Port eller benyttes som vanlig Portindgang, dog uden Overbygning, samt at Brandvæg kan ikke tillades benyttet som Væg i tilstødende Hus, jfr. § 49, andet Passus.

31 Marts. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i nordre Bergenhus Amt, hvori Departementet paa Forespørgsel fra en Sorenskriver meddeler, at det antager, at Gebyret for Tinglysning af Erklæring om Prioritetsvigelse, naar Erklæringen er skrevet paa særskilt Papir, bliver at beregne efter Sportellovens § 48 b med 3 Kr.

31 Marts. **Skrivelse** fra Forsvarsdepartementets Marineafdeling til Generalkrigskommissæren, hvori med Hensyn til Spørgsmaalet om, hvorvidt et søværnepligtigt Mandskab bliver at indkalde til Søsession i 1899 eller om han uhindret af Værnepligten kan paamønstres i udenrigsk Fart, meddeles, at da Mandskabet, der udskreves i 1896 og samme Aar fremmødte til Orlogstjeneste og tjenstgjorde paa „Kong Sverre" fra 15de Mai til 27de Juni, hvorefter han hjemsendtes som midlertidig utjenstdygtig, iaar paany har fremstillet sig ved Søsessionen og atter er erklæret midlertidig utjenstdygtig, finder Departementet med Generalkrigskommissæren, at han som utjenstdygtig endelig bør udføres af Rullen og forsaavidt strax kan paamønstres i udenrigsk Fart, idet Departementet med Generalkrigskommissæren er enigt i at antage, at Bestemmelsen i Lov om Udskrivning til Søvæbningen af 6te Juli 1892 § 4 2det Passus maa medføre, at naar et Mandskab i Udskrivningsaaret er befundet midlertidig utjenstdygtigt, og han som Følge deraf er paalagt at møde ved Sessionen i det paafølgende Aar, maa der ved denne Session træffes endelig Afgjørelse med Hensyn til hans Værnepligt (jfr. den Oth. Prp. 1892 No. 28 vedføiede Indstilling fra vedkommende Lovkomite Side 12).

Kongelig Resolution*), hvorved i Medhold af § 89 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa den af Bodø Kommunestyre i Møde den 21de September 1897 fattede Beslutning angaaende Forbud mod fremtidig Tækning af Tage med krum Tagsten, forsaavidt Bodø By angaar. 1 April.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt, at Graven Herred og Sogn i Hardanger og Voss Fogderi, Søndre Bergenhus Amt, for Fremtiden bliver at benævne Granvin Herred og Granvin Sogn. 1 April.

Kongelig Resolution, hvorved der i Henhold til § 84 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Approbation som gjældende indtil videre paa efterstaaende af Tromsø Kommunestyre i Møde den 22de December 1897 vedtagne Betalingsregulativ for Bygningsinspektøren sammesteds: 1 April.

A. Nybygning.

I.

Vaaningshuse.

1.	med Grundflade indtil 60 m²						Kr.	4.00
2.	„ —	over 60	=	indtil 120	m²		„	12.00
3.	„ —	„ 120	=	„ 200	=		„	20.00
4.	„ —	„ 200	=	„ 300	=		„	30.00

For større Huse betales et Tillæg af Kr. 10.00 for indtil 100 m².

Ovenstaaende Beløb gjælder for Bygninger med 1 Etage; for hver yderligere fulde Etage betales et Tillæg af 25 %.

II.

Udhuse uden Ildsted og Pibe samt Pakhuse og lignende:

1.	med Grundflade indtil 30 m²						Kr.	3.00
2.	„ —	over 30	=	indtil 60	m²		„	5.00
3.	„ —	„ 60	=	„ 120	=		„	8.00
4.	„ —	„ 120	=	„ 200	=		„	12.00
5.	„ —	„ 200	=	„ 300	=		„	16.00

Saafremt der anbringes Ildsted, betales et Tillæg af 25 %.

B.

For Hovedreparationer, Paabygninger etc. betales 50 % af de for Nybygning under Post A bestemte Satser, dog ikke under 3 Kroner pr. Bygning.

C.

For Indredninger og mindre Reparationer af ældre Bygninger, naar disse Arbeider er af den Beskaffenhed, at de skal an-

*) Bekjendtgj. 6 April i Lovtid. 1ste Afd. No. 11.

1 April. meldes for Bygningskommissionen, betales 25 % af de under Post A bestemte Satser, dog ikke under 2 Kroner pr. Bygning.

1 April. **Kongelig Resolution**, hvorved der i Henhold til § 84 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 meddeles Approbation paa efterstaaende af Vangs Herredsstyre under 20de Januar 1898 vedtagne Regulativ for Betaling til Bygningskommissionen for Behandling af Anmeldelser af og for Tilsyn med Byggearbeider inden de Strøg af Vangs Herred, Hedemarkens Amt, for hvilke nævnte Lov er gjældende:

„For Behandling af Anmeldelser om Opførelse af nye Bygninger eller Hovedreparationer, Til- Paa- eller Underbygninger eller Forandringer af ældre Bygninger samt for Tilsyn med Byggearbeidernes Udførelse betales til Bygningskommissionen for hver Anmeldelse undtagen Anmeldelser om Ind- og Udtagning af Vinduer og Døre samt Anmeldelser, der afgives i Henhold til Bygningslovens § 78, Kr. 4.00 — fire Kroner.

For Anmeldelser, som angaar enetages Bygninger eller Tilbygninger af almindelig Beskaffenhed med mindre Byggeflade end 16 m² betales intet Gebyr.

Gebyret bliver at erlægge forskudsvis samtidig med Anmeldelsens Indsendelse".

1 April. **Kongelig Resolution**[1]), hvorved bl. a. befales tagen tilfølge den af Storthinget den 7de Marts 1898 fattede Beslutning om Lønningsregulativ for det ved Tilvirkningen af Brændevin og Malt ansatte Kontrolpersonale for Tidsrummet fra 1ste Juli 1898 til 1ste Juli 1899.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. VIII, Kap. 3, Tit. 1 og Sth. Prp. No. 13 samt Indst. S No. 24 for 1898. Regulativet er overensst. m. det tidligere gjældende; se Note til Resol. 9 April 1896.

1 April. **Kongelig Resolution**[1]), hvorved er bestemt:

1. At den af Storthinget under 17de Marts 1898 fattede Beslutning angaaende Bevilgning af Gage (Kr. 2000) for et nyt Politifuldmægtigembede i Kristiania samt af Gagetillæg (Kr. 400) for Chefen for Opdagelsespolitiet sammesteds tages tilfølge fra 1ste Juli 1898 at regne.
2. At der fra samme Tid oprettes et 10de Politifuldmægtigembede i Kristiania.

[1]) Se Sth. Prp. No. 8 og Indst. S No. 35 for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 129—133.

1 April. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Aalesunds Kommunebestyrelse i Møde den 22de Februar 1898 fattede Beslutning om at antage et af A. Bloch udarbeidet Udkast til Vaaben for Byen[1]) approberes.

[1]) Udkastet fremstiller en Sønd mørsbaad under Seil, en saakaldet „Tiøringsfær", udarbeidet efter et i Strøms „Søndmøres Beskrivelse" (1762) indtaget Billede. Baaden selv ligesom 3 under samme anbragte Fiske er udførte i Sølv paa rød Bund; over Baabenet en Murkrone i Guld.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 1 April.

1. At den af Storthinget under 17de Marts 1898 fattede Beslutning angaaende Bevilgning af Lønninger ved Fyrvæsenet[1]) befales tagen tilfølge.
2. At Forsvars-Departementet bemyndiges til at konstituere dertil skikkede Mænd i de Poster, hvortil nye Lønninger er bevilget.

[1]) Se Sth. Prp. No. 8 og Indst. S No. 56 for 1898. Ved nævnte Beslutning er der bevilget følgende Lønninger og Lønstillæg:

1. For Sekretæren ved Fyrdirektørembedet Løn Kr. 2 000,00 aarlig med Tillæg efter 3 og 6 Aars Tjeneste af Kr. 400,00 hver Gang, mod at
   a. den nu bevilgede Gage til Sekretæren, Kr. 2 000,00 med et Alderstillæg efter 5 Aars Tjeneste af Kr. 400,00, og
   b. den nu bevilgede Aflønning for 2den sakkyndige Assistent ved Fyrdirektørembedet Kr. 1 600,00 med Tillæg efter 5 Aars Tjeneste Kr. 400,00 inddrages.
2. For en Fyrvogter ved Sjelva Fyr Kr. 1 400,00 aarlig samt fri Bolig og Brugen af den Fyret tilliggende Eiendom med Forpligtelse til:
   a. at svare Skatter og øvrige Byrder af Fyrets Grund;
   b. at vedligeholde Veien fra Landingsstedet til Fyret;
   c. at besørge den for Fyrets Regt fornødne Transport af Post og Rekvisiter — Olje undtagen — fra og til nærmeste Postaabneri eller Dampskibsanløbssted;
   d. af Lønnen at gjøre saadant Indskud i en Pensionskasse for offentlige Tjenestemænd, som i sin Tid maatte blive bestemt.
3. For Forvogteren ved Hornøen Fyr Kr. 1 800,00 aarlig med de samme Forpligtelser for ham som nu bestemt, mod at den nu bevilgede Aflønning, Kr. 1 350,00, inddrages.
4. For en Reserveassistent ved Gjæslingerne Fyr Kr. 100,00 aarlig samt frit Logis paa Fyrstationen i den Tid, hvori han gjør Tjeneste, med Forpligtelse til at tage Ophold paa Haraldsøen og tjenstgjøre ved Fyret, naar det forlanges, mod særskilt Godtgjørelse efter Forsvarsdepartementets Bestemmelse.
5. For Fyrvogteren ved Tungenes Fyr et Tillæg til hans nuværende Aflønning af Kr. 100,00 aarlig.
6. For Fyrvogteren ved Fjelde Fyr et Tillæg til hans nuværende Aflønning af Kr. 200,00 aarlig med Forpligtelse til af Lønnen at gjøre et saadant Indskud i en Pensionskasse for offentlige Tjenestemænd, som i sin Tid maatte blive bestemt.
7. For Fyrvogteren ved Borøholmen Fyr et Tillæg til hans nuværende Aflønning af Kr. 100,00 aarlig med Forpligtelse til af Lønnen at gjøre saadant Indskud i en Pensionskasse for offentlige Tjenestemænd, som i sin Tid maatte blive bestemt.
8. For Fyrvogteren ved Svino Fyr et Tillæg til hans nuværende Aflønning af Kr. 100,00 aarlig.
9. For Fyrvogteren ved Hellevik Fyr et Tillæg til hans nuværende Aflønning af Kr. 30,00 aarlig.
10. For Betjeningen ved Lyngør Fyr, mod at den tidligere Løn til en Fyrvogter sammesteds, Kr. 2 000,00 aarlig, inddrages:
    A. For en Fyrvogter Kr. 1 600,00 aarlig samt fri Bolig og Brugen af Fyrets Eiendom med Forpligtelse til:
       a. at svare Skatter og øvrige Byrder af Fyrets Grund;
       b. at bestride Udgifterne ved Opildning af Vagtrummet;
       c. at vedligeholde Veien fra Landingsstedet til Fyret;

1 April. d. at besørge den for Fyrets Regt fornødne Transport af Post og Rekvisiter — Olje undtagen — fra og til nærmeste Postaabneri eller Dampskibsanløbssted;
e. af Lønnen at gjøre saadant Indskud i en Pensionskasse for offentlige Tjenestemænd, som i sin Tid maatte blive bestemt.

B. For en Reserveassistent Kr. 600,00 aarlig samt frit Logis paa Fyrstationen i den Tid, hvori han gjør Tjeneste, med Forpligtelse til regelmæssig at deltage i Vagtholdet m. v. ved Fyrstationen i 6 Vintermaaneder og forøvrigt, naar det forlanges, mod særskilt Godtgjørelse efter Forsvarsdepartementets Bestemmelse.

11. For Fyrvogteren ved Bjørnsund Fyr en Løn af Kr. 1 300,00 aarlig, mod at den nu regulerede Lønning af Kr. 1 620,00 aarlig indbrages.

12. For Fyrvogteren ved Terningen Fyr en Løn af Kr. 1 100,00 aarlig, mod at den nu regulerede Lønning af Kr. 1 240,00 aarlig inddrages.

1 April. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Finmarkens Amt, hvori i Anledning af en Ansøgning om Mortifikationsbevilling med Hensyn til et forkommet Skadesbrev meddeles, at dette Dokument, paa hvilket efter dets Ordlyd Bestemmelserne i Forordningen af 9de Februar 1798 ikke antages at være anvendelige, efter Departementets Mening vil kunne aflæses i Henhold til en los Kvittering fra Kreditor.

1 April. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Formanden i Saude Ligningskommission, hvori Departementet angaaende Skattelovens Forstaaelse i forskjellige Punkter udtaler Følgende:

„De ved en Sognepræsts Flytning medgaaede nødvendige Udgifter antages, i Henhold til Bestemmelserne i Landskattelovens § 42, ved Ligningen at burde komme til Afdrag i hans Bruttoindtægt.

Den i Skrivelsen omhandlede Skatyder, der efter en afdød Broder har arvet endel Midler, vil — uanseet at han ifølge det af Broderen oprettede Testamente endnu ingen Raadighed har over disse, og at Renterne deraf tilfalder en Anden for dennes Levetid — forsaavidt han iøvrigt maatte være skattepligtig (jfr. Landskattelovens § 31 sidste Punktum) have at svare Formuesskat af Midlerne, dog med Fradrag af den Kapitalværdi, hvortil Rentenyderens Ret kan ansættes. Vedkommende bliver for den paagjældende Formue at beskatte i sin Bostedskommune, selv om Midlerne maatte være indestaaende i en fremmed Bank eller bestaar i Pantobligationer i faste Eiendomme, der er beliggende i andre Kommuner. Kun hvis Arven bestaar i fast Eiendom, bliver Vedkommende i Henhold til Landskattelovens § 17 af sin Formue heri at skatlægge til den Kommune, inden hvilken Eiendommen er beliggende.

Ved Fastsættelsen af det Gjældsfradrag, der tilkommer en udenbygds Sparebank ved Beskatningen af en Banken tilhørende, inden Saude Herred beliggende fast Eiendom, maa i Henhold til Landskattelovens § 41, 2den Passus, Hensyn blive at tage til

Bankens samlede Aktiva og Passiva, saaledes at der overensstem- 1 April.
mende med nævnte Forskrift fra Eiendommens Værdi drages Gjæld
med et Beløb, der skjønnes at staa i samme Forhold til Værdien,
som Beløbet af Bankens hele Gjæld til den samlede Værdi af
Bankens rørlige og urørlige Eiendele samt udestaaende Fordringer.
Til Bankens Aktiva maa — foruden dens mulige faste Eiendomme
og Løsøre — henregnes samtlige under Bankens Forvaltning staa-
ende Midler, herunder indbefattet de Midler, der maatte være an-
bragte i Udlaan, og til Bankens Passiva alle dens Forpligtelser,
altsaa ogsaa dens Gjæld til Indskyderne".

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Auktionsforvalteren i 1 April.
Kristiania, hvori paa Foranledning meddeles, at Stevnevidners
Gebyr for Tilsigelse af Mænd til Brandtaxter bliver at
beregne efter den nye Sportellovs § 147 med Kr. 0.80 for hver
Person, som tilsiges.

Kongelig Resolution*), hvorved 4 April.

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for
Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herreds-
styrelsen for Kjelvik Herred, Finmarkens Amt, under 15de
Mai og 20de December 1897 fattet Beslutning til Politi-
vedtægter for bemeldte Herred,
2. den Kongelige Resolution af 6te Februar 1891, ved hvilken
Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gade-
uorden og Rolighedsforstyrrelse m. v. blev gjort gjældende for
den Del af Mageroen, der hører til Kjelvik Herred, samt for
Fiskeværet Repvaag i samme Herred, ophæves fra den Dag
af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

Kongelig Resolution*), hvorved i Henhold til § 25 i Lov 4 April.
om Havne- og Ringevæsenet m. v. af 10de Juli 1894 meddeles
Stadfæstelse paa de af Lillesands Kommunestyre under 29de De-
cember 1897 besluttede Vedtægter for Brugen af Ild og
Lys i Lillesands Havn.

Kongelig Resolution, hvorved det bl. a. tillades, at der 4 April.
for Distriktet Nordlien af Hofs Hovedsogn i Østre To-
tens Præstegjæld under Totens Provsti i Hamar Stift opføres
et Kapel paa en dertil udseet Tomt paa Gaarden Breilis Grund.

Kongelig Resolution, hvorved den af Lillehammer Kom- 4 April.
munebestyrelse i Møde den 17de November 1897 fattede Beslut-

*) Bekjendtgj. 15 April i Lovtid. 1ste Afd. No. 12, hvor Vedtægterne er indtagne.

4 April. ning om at antage et af A. Bloch udarbeidet Udkaſt til Vaaben for Byen[1]) approberes.

[1]) Udkaſtet, foreſtillende en Skiløber med Skjold og Spyd, klædt i Krigsdragt, ſkal efter Dokumenterne have Hentydning til „en i vort Lands Hiſtorie kjendt Begivenhed, nemlig da Birkebeinerne, ſom vilde redde Kongebarnet Haakon Haakonſon, beſøgte den Egn, hvor nu Lillehammer By ligger, og da to raſke Skiløbere drog afſted med Kongsſønnen midtvinters over Fjeldet".

4 April. **Kongelig Reſolution**, hvorved den Krigshoſpitalskaſſens Kaſſerer ved Kongelig Reſolution af 28de Februar 1855 tillagte aarlige Godtgjørelſe af Kr. 1 796.80 af Krigshoſpitalskaſſens Midler for den nuværende Kaſſerers Funktionstid forhøies til Kr. 2 200.00 fra 1ſte Januar 1898 at regne.

4 April. **Skrivelſe** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Jarlsberg og Larviks Amt, hvori Departementet paa Foreſpørgſel fra Ordføreren i et Herred ſom ſin Opfatning udtaler, at en Perſon, der mod Erlæggelſe af en Brugsafgift deltager i Driften af et til en faſt Eiendom knyttet Laxefiſkeri, er ſkattepligtig til den Kommune, hvori Fiſkeriet foregaar, af den derved vundne Indtægt, ſaafremt Forholdet fyldeſtgjør den i Landſkattelovens § 24, 1ſte Punktum, opſtillede Betingelſe, altſaa navnlig beſtaar 30te September i det Aar, ſom gaar foran det, for hvilket Skatten lignes.

4 April. **Skrivelſe** fra Finantsdepartementet til Arbeidsdepartementet, foranlediget ved en til ſidſtnævnte Departement indkommen Foreſpørgſel fra Jernbanernes Regnſkabsrevision om, hvorvidt Jernbanernes Fritagelſe for 1/4 % Afgift til Fattigvæſenet ogſaa gjælder ſaadan Afgift ved Auktionsſalg af Løsøre, der tilhører Jernbanen.

Angaaende dette Spørgsmaal udtaler Finantsdepartementet i Tilſlutning til Kirkedepartementet, at Lov af 12te Auguſt 1848 § 1 d, hvori Hjemmelen for Jernbaners Fritagelſe for Skatter og Afgifter formentlig maa ſøges, blot aabner Adgang til Fritagelſe for Skatter og Afgifter af faſt Eiendom tilhørende Jernbaneanlæg, og at der ſaaledes ikke er Adgang til i Henhold til nævnte Lovbeſtemmelſe at fritage noget Jernbaneanlæg for Erlæggelſe af 1/4 pCt. Afgift til Fattigvæſenet ved Auktionsſalg af Løsøre, tilhørende Anlægget, hvor ſaadan Afgift ellers pligtes.

5 April. **Skrivelſe** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Jarlsberg og Larviks Amt, hvori Departementet foranlediget ved Foreſpørgſel fra en Sorenſkriver angaaende den nye Sportellovs Forſtaaelſe i forſkjellige Punkter, udtaler Følgende:

„Man er med Sorenſkriveren enig i, at ſaavel Lensmandens Salær for Regiſtreringer ſom Gebyr for Opnævnelſe af Mænd til Skifter maa blive at beregne efter den gamle Sportellov i alle

Tilfælde, hvor de paagjældende Forretninger er foretagne før 1ste Januar 1898, uden Hensyn til om Skiftebehandlingen først tilendebringes efter dette Tidspunkt. 5 April.

Sportellovens § 52 antages at maatte komme til Anvendelse saavel, hvor der til Udslettelse af en Føderaadskontrakt eller Brugsservitut thinglyses Præsteatteſt om Føderaadsmandens eller Brugerens Død, som hvor selve Føderaadskontrakten fremleveres i kvitteret Stand til Oplysning. Der vil saaledes i intet af disse Tilfælde blive at erlægge Betaling.

Naar en Mand indleverer de paa en thinglyst Obligation anmærkede ældre Hæftelser til Aflysning og efter Forlangende faar Atteſt herom (ɔ: om Indleveringen) paategnet Obligationen eller de flere Obligationer, der maatte være paaført den samme Anmærkningspaategning, vil der formentlig efter Sportelloven § 80 ingen Betaling blive at erlægge for Atteſten.

Naar paa særskilt Papir skreven Fuldmagt eller Præsteatteſt medfølger et Dokument, hvorfor Thinglysningsgebyr beregnes efter Sportelloven § 49, antages der at maatte beregnes særskilt Gebyr for Thinglysning af Fuldmagten og Atteſten selv i Tilfælde, hvor det paagjældende Papir er vedheftet vedkommende Dokument".

Skrivelse[1]) fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Nordre Trondhjems Amt, foranlediget ved, at en Regning fra en Lensmand over Skyds- og Kostgodtgjørelse for Reiser i Veivæsenets Anliggender ogsaa omfattede et Tidsrum, hvori han efter Amtsveimesterens Ordre havde foretaget en Reise til Opstikning af en ny Veilinie, i hvilken Anledning Departementet under Henvisning til sin Skrivelse af 12te Juli 1897 bemærker, at det ligeoverfor det foreliggende Tilfælde fastholder, hvad deri er udtalt, idet det antager, at Statens Forpligtelse til at udrede Skyds- og Diætgodtgjørelse for Lensmandens Reiser i Veivæsenets Anliggender kun kan blive at bestemme efter Veiloven, der ved sin Opregning i § 46 tydeligen har angivet Grændsen for hvad der paaligger Lensmanden som Veiofficiant. Hvis Veibestyrelsen ønsker at bruge ham ogsaa som Tekniker i Anledning af Veiundersøgelser, Udstikning og Nybygning, om han hertil findes skikket, maa Reiseudgifter i den Anledning være Statskassen vedkommende og formentlig betales af vedkommende Kommune, der har besluttet Undersøgelsen eller Arbeidet udført. 6 April.

[1]) Jfr. Skr. 31 Juli 1898.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Hedemarkens Amt, hvori Departementet erklærer sig enig med Amtmanden i, at en Sparebank paa sædvanlig Maade vil have at deltage i Udredelsen af Udgifter, der i Medhold af Bestemmelsen i Landskolelovens § 40 udlignes paa den Skolekreds, inden hvilken Bankens Bestyrelse har sit Sæde. 6 April.

6 April. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Nedenes Amt, hvori Departementet, foranlediget ved Forespørgsel fra en Lensmand udtaler som sin Opfatning, at den nye Sportellov ikke hjemler Adgang til i sin Almindelighed at tilstaa Vidner ved Auktioner, Exekutioner, Udpantninger eller lignende Forretninger Betaling, naar vedkommende Forretning indstilles, efterat Vidnerne har begivet sig paa Veien, idet Loven i dette Punkt formentlig er bygget paa den Forudsætning, at Vidner til heromhandlede Forretninger som Regel maa kunne tilveiebringes paa Forretningsstedet. Hvor dette imidlertid ved enkelt Leilighed skulde vise sig ugjørligt, vil Lensmanden antagelig kunne kræve sit Udlæg til Vidnerne godtgjort, dog i intet Tilfælde mere end den for Forretningen lovbestemte Betaling.

12 April. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til en Sorenskriver, hvori Departementet angaaende Forstaaelsen af den nye Sportellov i nogle nærmere angivne Punkter udtaler Følgende:

„Man er med Hr. Sorenskriveren enig i, at vedkommende Dommers Skyds- og Kostgodtgjørelse ved Reiser til Domsaffigelse i private Aastedssager, forsaavidt saadanne Reiser maatte være paakrævede af Forholdene, overensstemmende med Sportelloven § 16 maa blive at udrede af Statskassen. Man skal imidlertid henstille til Hr. Sorenskriveren, naar Meddomsmændene bor saa langt fra Sorenskriverkontoret, at de ikke vil kunne tilsiges til Møde paa dette, saavidt muligt at foretage Domsaffigelser i saadanne Sager paa Thingene eller i Forbindelse med andre Forretninger.

Departementet antager, at der for den i Lovens § 35 paabudte Underretning til Arvinger og Kreditorer maa blive at betale Porto (jfr. § 163 samt Oth. Prp. No. 22 for 1893 Pag. 29 2den Spalte overst, hvoraf sees, at sidste Punktum af § 35 i det af Sportellovkommissionen udarbeidede Lovforslag af Departementet blev udeladt som overflødigt ved Siden af § 158 i Departementets Lovudkast).

Efter den nye Sportellovs § 68 erlægges Gebyr for Opnævnelse af Mænd til Skifter kun, naar fast Eiendom eller Skib værdsættes under Skiftet. For Opnævnelse af Mænd til Overtaxt bliver som af Hr. Sorenskriveren antaget særskilt Gebyr at erlægge."

13 April. **Høieste Resolution***), hvorved approberes et Udkast til de nærmere Forholdsregler, der i Kjøbstaden Drammmen bliver at iagttage for at paase Overholdelsen af Bestemmelserne i Lov af 11te Juni 1857 angaaende Afgift til Kommunekassen af Hunde i Kjøbstæderne og visse Ladesteder.

*) Bekjendtgj. 15 April i Lovt. 1ste Afd. No. 12, hvor Bestemmelserne er indtagne.

Plakat*)[1]), hvorved i Kraft af Lov om smitsomme Husdyrsygdomme af 14de Juli 1894 § 17 bestemmes, at det ved Plakat af 3die December 1897 udstedte Forbud mod Indførsel af Hornkvæg (Storfæ), Faar og Gjeder fra visse Distrikter i Sverige, nemlig: Stockholms Stad, Stockholms, Upsala, Vestmanlands og Södermanlands Län udvides til indtil videre ogsaa at omfatte Kristianstads, Malmöhus, Blekinge, Vexiö, Hallands, Jönköpings, Elfsborgs og Skaraborgs Län. — Denne Plakat træder straks i Kraft. 13 April.

[1]) Jfr. Plak. 3 Mai og Plak. 25 Juli 1898.

Høieste Resolution**), hvorved i Henhold til § 1 i Lov indeholdende Tillæg til og Forandringer i Lovgivningen om Brandvæsenet af 26de August 1854 meddeles Approbation som gjældende indtil videre paa et Udkast til Reglement for Brandvæsenets Ordning i Ladestedet Farsund. 13 April.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa de af Forstanderskabet for Levanger og Skogns Sparebank, Nordre Trondhjems Amt, i Møde den 15de Januar 1898 vedtagne Forandringer i Bankens ved Høieste Resolution af 17de December 1875 stadfæstede Plan. 13 April.

Skrivelse fra Forsvarsdepartementet, Marineafdelingen, til Overlodsen i det søndenfjeldske Overlodsdistrikt, hvori Departementet, efter at have indhentet Erklæring fra Arbeidsdepartementet, paa Andragende samtykker i, at Overlodskontoret i Løbet af September Maaned 1898 indtil videre flyttes fra Kristiania til Arendal. 13 April.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Nordlands Amt, hvori paa Forespørgsel fra Formanden i en Bygningskommission med Hensyn til Forstaaelsen af Udtrykket „Fritrapper" i § 38 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896, meddeles, at Departementet er tilbøieligt til at antage, at der ved Udtrykket „Fritrapper af Træ", som ikke maa opføres mod Gade eller Plads, i den nævnte Lovbestemmelse ikke er tænkt paa almindelige Gadetrapper. 14 April.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Tromsø Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra Formanden i en Reguleringskommission om, hvorvidt Reguleringskommissionen i Henhold til den ved § 8 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 givne Adgang til at tilstede Afvigelse fra den deri indeholdte Bestemmelse om, at Bygning mod Gade eller offentlig 14 April.

*) Bekjendtgj. 25 April i Lovt. 1ste Afd. No. 13.

**) Bekjendtgj. 27 April i Lovt. 1ste Afd. No 14, hvor Reglementet er indtaget.

4 April. Plads skal opføres i Gadelinien, kan tillade, at der bygges indenfor Gadelinien. — I Anledning heraf meddeler Departementet, at forsaavidt der hermed menes, at Bygning skulde kunne tilstedes opført helt eller delvis i offentlig eller reguleret Gade, maa dette Spørgsmaal besvares benægtende. Det fremgaar nemlig af Bygningslovens § 9, 2det Passus, jfr. § 10, 3die Passus og § 11, 1ste Passus, at en besluttet Regulering ikke vil kunne fraviges — uden i Tilfælde gjennem Kongelig Dispensation i Henhold til Lovens § 90. Hvad der ved den ovenanførte Bestemmelse i Bygningslovens § 8 tilsigtes, er saaledes alene at give Reguleringskommissionen Adgang til at tillade, at Bygning trækkes tilbage fra Gadelinien.

15 April. **Høieste Resolution***), hvorved i Medhold af § 1 i Lov af 26de August 1854, indeholdende Tillæg til og Forandringer i Lovgivningen om Brandvæsenet, samt § 24 i Lov af 3die Mai 1871 angaaende Behandling af ildsfarlige Gjenstande approberes et Udkast som Reglement for Vaalebro Brandkommissionsdistrikt, Ringebu Herred, søndre Gudbrandsdalens Fogderi, Kristians Amt.

15 April. **Høieste Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At der meddeles Approbation paa Plan for Lysters gjensidige Brandforsikringsforening for Bygninger og Løsøre, saaledes at Foreningen kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder.
2. At der i Henhold til § 39 i Lov om Formandskaber paa Landet af 14de Januar 1837 meddeles Approbation paa den af Lysters Herredsstyre i Møde den 19de Januar 1897 fattede Beslutning om Overtagelse af Garanti, stor Kr. 10,000 for ovennævnte Brandforsikringsforening, forsaavidt Herredet derved paaføres Forpligtelser for et længere Tidsrum end 5 Aar.

15 April. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Approbation paa den i Generalforsamling senest den 18de December 1896 vedtagne nye Plan for Ullensvangs Brandassuranceforening for Bygninger og Løsøre, saaat Foreningen fremdeles kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder, dog saaledes at Maximumsbeløbet for Tegning af Forsikring paa enkelt Risiko (cfr. § 11) nedsættes til Kr. 40,000.

15 April. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Stavanger Amt, foranlediget ved en Forespørgsel om, hvorvidt det

*) Bekjendtgj. 27 April i Lovt. 1ste Afd. No. 14, hvor Reglementet er indtaget.

maatte kunne tillades i det katholske Kapel i Stavanger istedenfor Brandmur af den i § 63, 1ste Passus, i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 foreskrevne Beskaffenhed at benytte Skiferheller anbragte paa en i Forespørgselen nærmere forklaret Maade [1]) I Anledning heraf meddeler Departementet efter at have indhentet en Udtalelse fra den almindelige Brandforsikringsindretning, samt med Hensyn til Spørgsmaalet om, hvorvidt Brandmure af omhandlede Slags — saaledes som i Forespørgselen anført — godkjendes i Kristiania, gjennem Kristiania Magistrat at have erhvervet en Erklæring fra nævnte Bys Stadskonduktør, i Henhold til hvad der i disse Erklæringer er anført, meddeler, at Brandmure som de omhandlede ikke kan ansees som tilladelige. 15 April.

[1]) i halv Stens Afstand fra Trævæggen og forbundne med denne paa forsvarlig Maade med Vinkeljern eller med andet ildfast Mellemlag, Fugerne mellem Hellerne cementerede.

Kongelig Resolution*), hvorved i Henhold til § 89 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa den af Mosjøens Kommunestyre i Møde den 14de Juli 1897 fattede Beslutning angaaende Forbud mod fremtidig Anvendelse af krum Tagsten til Tækning af Bygninger sammesteds. 16 April.

Kongelig Resolution,[1]) hvorved befales tagen tilfølge Storthingets under 17de Marts 1898 fattede Beslutning saalydende: 16 April.

„For Indehavere af de midlertidige Politiassistentbestillinger i Fredrikstad og Kristiansund bevilges Alderstillæg efter 3 og 6 Aars Tjeneste, hvert stort 200 — to Hundrede — Kroner aarlig, dog saaledes, at Vedkommendes Anciennitet regnes fra 1ste Juli dette Aar."

[1]) Se Sth. Prp. No. 8, Hovedp. V, Kap. 3, Tit. 3 og Indst. S No. 43 for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 133—135.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 16 April.

I. Remonteringen af de beredne Vaabens Stamhefte besørges for hvert Vaaben af en Kommission bestaaende af Bestyreren af Vaabnets Undervisningsanstalter (ved Kavalleriet Chefen for Skoleeskadronen) og den stadig tjenstgjørende Veterinærkaptein samt
ved Ingeniørvaabnet: Kapteinen ved Ingeniørstaben,
ved Artilleriet: Kapteinen ved Generalfelttøimesterexpeditionen,
ved Kavalleriet: Chefen for Rideskolen.
Som Formand i hver af Kommissionerne fungerer den efter Grad og Anciennitet ældste af de to som Medlemmer forret-

*) Befjendtgj. 27 April i Lovt. 1ste Afd. No. 14.

16 April. tende Officerer af vedkommende Vaaben, som Regnskabsfører Bestyreren af Vaabnets Undervisningsanstalter (Chefen for Skoleeskadronen).

II. Til Krigsskolen indkjøbes tilredne — eller hvis skikkede saadanne for Tilfældet ikke kan erholdes — utilredne Heste af en Kommission bestaaende af Krigsskolens Chef og Ridelærer samt den stadig tjenstgjørende Veterinærkaptein.

Indkjøbes utilredne Heste, bliver disse at dressere ved Kavalleriets Skoleeskadron, ligesom Kavalleriets Remontekommission i Tilfælde er pligtig at foretage Indkjøb af Heste for Krigsskolen sammen med Indkjøb for eget Brug.

III. Forsvarsdepartementet bemyndiges til at udfærdige den fornødne Instrux for Remontekommissionerne.

16 April. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kristiansands Stift, hvori Departementet i Anledning af Forespørgsel fra et Skolestyre meddeler, at da den Godtgjørelse, som i Medhold af Landsskolelovens § 24, 6te Passus skal tillægges en af de i fuldstændig Post ansatte Lærere for Afsavn af Lærerbolig med Jordvei, i Almindelighed bestemmes til et vist aarligt Beløb, anser Departementet det rettest, at Godtgjørelsen i Tilfælde af Lærerskifte i Posten udbetales i Forhold til den Tid, vedkommende Lærer har været ansat i Posten, og ikke i Forhold til det Antal Uger, Læreren maatte have holdt af det Posten tillagte aarlige Antal Undervisningsuger. Derhos gjør Departementet opmærksom paa, at en Skolekommune i Tilfælde af Ledighed i den Post, som er tillagt Afsavnsgodtgjørelsen, ikke kan antages forpligtet til at udbetale nævnte Godtgjørelse til den i Posten midlertidig konstituerede Lærer, medmindre Kommunen dertil kontraktmæssig maatte have bundet sig.

16 April. **Cirkulære** fra Justitsdepartementet til Amtmændene[1]):

Foranlediget ved en hertil indkommen Forestilling angaaende Ønskeligheden af, at ubefæstet og navnlig forbrydersk Ungdom ikke gives Adgang til at overvære Retsforhandlingerne i Straffesager, skal Departementet, der er enigt heri, bede henstillet til samtlige Underdommere inden Hr. Amtmandens Embedsdistrikt, hvem Straffesagers Behandling tilligger, saavidt muligt at paase, at deslige Personer ikke gives Adgang til Retsmøderne, cfr. Straffeproceslovens § 116.

[1]) Lignende Henvendelse rettedes s. D. til Lagmændene.

16 April. **Skrivelse** fra Indredepartementet, hvori der i Henhold til en af Finantsdepartementet afgiven Udtalelse anføres, at en Konsul ikke er berettiget til at negte at meddele Atteste om en Vares Indførsel, fordi om Toldopsynet paa vedkommende Udførselssted her i Landet har undladt at vedføie Toldstempel paa Indladningsatteste.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Tromsø, hvori Departementet efter fra Direktøren at have modtaget Erklæringer fra Skolestyrene i en Flerhed af de blandede Sprogdistrikter i Tromsø Stift angaaende Anvendelsen af Lappisk og Kvænsk som Hjælpesprog ved Undervisningen i Folkeskolen, i Henhold til Landsskolelovens § 73, 2det Led med Hensyn til Undervisningssproget i Folkeskolen for efternævnte Skolekommuner: 1. Kvænangen, 2. Nordreisen, 3. Loppen-Øxfjord, 4. Hasvik, 5. Alten, 6. Talvik, 7. Hammerfest Landsogn, 8. Kvalsund, 9. Maasø, 10 Kjelvik, 11. Lebesby, 12. Kistrand, 13. Tanen, 14. Nordvaranger, 15. Næssby, 16. Sydvaranger, 17. Karasjok, 18. Kautokeino, — fastsætter, at Lappisk og Kvænsk indtil videre skal anvendes som Hjælpesprog ved Undervisningen i Overensstemmelse med efterstaaende Instrux, som i det væsentlige er en ordret Gjentagelse af den af Tromsø Stiftsdirektion under 12te Oktober 1880 udfærdigede „Instrux for Lærerne i de lappiske og kvænske Overgangsdistrikter i Tromsø Stift." 18 April.

I de samme Skolekommuner kan, bemærker Dept., Læse- og Lærebøger med lappisk eller kvænsk Tekst ved Siden af den norske anvendes efter Skolestyrets nærmere Bestemmelse.

I Karasjok og Kautokeino tillades indtil videre Kristendomsundervisningen saavel i Skolens 1ste som i dens 2den Afdeling helt ført paa Lappisk, forsaavidt Skolestyret finder, at de sproglige Forhold med Nødvendighed kræver det.

Instruks

angaaende Brugen af Lappisk og Kvænsk som Hjælpesprog ved Undervisningen i Folkeskolen, hvor dette af Kirkedepartementet er tilladt i Henhold til Landsskolelovens § 73, 2det Led.

§ 1. Lærerne i de Distrikter hvor Lappisk og Kvænsk er tilladt brugt som Hjælpesprog ved Undervisningen i Folkeskolen, skal med yderste Flid stræbe efter at udbrede Kjendskab til det norske Sprog og søge at fremme dets Brug i de Kredse, hvori de virker.

§ 2. Samtlige lappiske og kvænske Børn skal oplæres i at læse, tale og skriftlig anvende det norske Sprog.

Undervisningen i Norsk sker saavidt muligt paa Grundlag af det i Distriktet raadende norske Talesprog; ved Siden af at øves i dette, oplæres Børnene efterhaanden tillige i at forstaa og skriftlig udtrykke sig i det almindelige Bogsprog.

§ 3. Skolens Undervisning foregaar i det norske Sprog. Det lappiske eller kvænske Sprog bruges kun som Hjælpemiddel til at forklare, hvad der er uforstaaeligt for Børnene.

18 April. Ved Benyttelse af Lærebøger med dobbelt Sprogtext har Læreren nøie at overholde denne Regel; han bør derfor stadig holde Børnene til at bruge den norske Text og først da, naar denne er uforstaaelig for dem, ty til den lappiske eller kvænske.

Læreren maa under sin Gjerning stedse have for Øie, at ved Skolens Arbeide for Udbredelse af Kjendskab til det norske Sprog søges opnaaet, at dette ialfald i den sidste Del af Børnenes Skoletid udelukkende kan blive brugt ved Undervisningen.

§ 4. Selv om i en Kreds Flerheden af Børnene ikke forstaar Norsk, maa Læreren dog altid have de ovenfor givne Bestemmelser for Øie og saaledes lade sig det være magtpaaliggende, at det lappiske eller kvænske Sprog ikke bruges i videre Udstrækning, end Forholdene gjør uomgjængelig fornødent.

§ 5. Undervisningen i Læsning (og Norsk) begynder i Tilslutning til de til enhver Tid af det Offentlige udgivne ABC'er med Staveøvelser efter det norske Alfabet. Læreren maa fra Begyndelsen af nøie give Agt paa, at Børnene paa samme Tid, som de lærer de norske Udtryk for Gjenstande, Handlinger osv., tillige faar en klar Forestilling om selve Gjenstandene, Handlingerne osv. Til dette Øiemed belyses de norske Udtryk dels fra Omgivelserne og Børnenes Erfaringskreds, dels ved et passende Billedværk eller andre Anskuelsesmidler.

Ved de videre komne Børns Undervisning lægges den norske Text ligeledes til Grund. Under Lærerens Samtaler med Børnene for at bringe denne til Forstaaelse, skal Anvendelsen af det lappiske eller kvænske Sprog saameget som muligt søges undgaaet (§ 3); særlig bør iagttages, at hele Sætninger og sammenhængende Stykker af den norske Text ikke blir oversat paa Lappisk eller Kvænsk, medmindre det har vist sig, at dette ikke kan undlades uden Skade for Forstaaelsen.

Naar der paa Skolen er gjennemgaaet et Stykke af de i Børnenes Eie værende Bøger, bør de tilholdes at tilegne sig det ved Forberedelse i Hjemmet, hvorpaa de i en følgende Time gjengir samme efter den norske Text.

Børnene tilholdes fra Begyndelsen af at udtale de norske Ord rigtigt, rent og tydelig.

§ 6. Ved Kristendomsundervisningen maa Læreren, naar han forud forklarer Indholdet af de Lexer, der opgives i Lærebøgerne (Bibelhistorie, Katekisme og Forklaring), eller de Salmer, som skal læres udenad, selvfølgelig ogsaa i sproglig Henseende altid nøiagtig gjennemgaa den norske Text, saaat Børnene med Sikkerhed opfatter saavel Indholdet som hvert enkelt Ords Betydning, og overhovedet saavel under denne Gjennemgaaelse som ved den senere Examination bestandig nøie forvisse sig om, at hvad der høres og læses paa Norsk, ogsaa fuldt ud forstaaes af de lappiske og kvænske Børn.

Ligesom den norske Text lægges til Grund ved Gjennem- 18 April.
gaaelsen paa Skolen, saaledes blir ogsaa de Lexer, der gives, at lære efter samme og i følgende Time at gjengive paa Norsk.

Fra denne Regel kan dog med Kirkedepartementets Tilladelse gjøres Undtagelse, naar de sproglige Forhold med Nødvendighed maatte kræve videregaaende Benyttelse af det lappiske eller kvænske Sprog ved Undervisningen i Kristendomskundskab. Andragende om saadan videregaaende Anvendelse af det lappiske eller kvænske Sprog ved Undervisningen i Kristendomskundskab indsendes i Tilfælde af Skolestyret, efterat vedkommende Skolekredse har havt Anledning til at udtale sig, til Departementet gjennem Overtilsynet.

§ 7. Ved Undervisningen i de øvrige Fag anvendes det norske Sprog, saaledes som i § 3 angivet.

§ 8. Ved Sangundervisningen anvendes norsk Text. Hvad der ovenfor er udtalt angaaende de norske Salmevers, gjelder ogsaa de norske Skolesange, nemlig at de i sproglig Henseende omhyggelig maa gjennemgaaes forud.

§ 9. Ved Undervisningen i Skrivning øves Børnene i at skrive norske Ord og norske Sætninger, hvis Betydning stedse først maa indprentes dem.

§ 10. Ved Undervisningen i Regning indøves Børnene udelukkende i de norske Talbenævnelser. De tilholdes at besvare Lærerens Spørgsmaal paa Norsk. Skulde de mangle Evne dertil, bør Svaret altid af Læreren oversættes paa Norsk og gjentages af Børnene.

§ 11. I lappiske Kredse, hvor der tales en Mundart, som gjør den lappiske Text i de forhaandenværende norsk-lappiske Skolebøger uforstaaelig for Børnene, saa at udelukkende norske Lærebøger maa anvendes, maa Læreren nøie forvisse sig om, at Børnene fuldt ud forstaar den norske Text.

§ 12. Læreren skal nøie iagttage, at han altid under Omgang og Samtaler med Børnene udenfor Undervisningstimerne følger den samme Hovedregel, som ved nærværende Instrux § 3 er fastsat for Undervisningen, og saaledes bruger væsentlig det norske Sprog som Meddelelsesmiddel. Tillige bør han, saa ofte Leilighed gives, forestille de ældre og navnlig de Forældre, hvis Børn han underviser, Vigtigheden af at kunne tale og læse Norsk.

§ 13. I Lærerens Protokol skal findes en særskilt Rubrik med Angivelse af, hvilken Fremgang ethvert Barn har gjort i Norsk.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Kristiansands Biskop, 18 April.
foranlediget ved Forespørgsel fra Provsten i Stavanger Provsti, om Personer, der er udtraadt af Statskirken uden at være indtraadt i noget andet Trossamfund, kan antages som Faddere ved vor Kirkes Daab. I Anledning heraf

18 April. meddeler Departementet, at det i Overensstemmelse med Biskopen og i Tilslutning til, hvad det ved tidligere Leiligheder har udtalt om kristne Dissenters Adgang til at være Faddere — jfr. Departementets i Lovtidenden indtagne Skrivelse til Bergens Biskop af 22de Oktober 1880, antager, at saadan Adgang heller ikke bør negtes de i Forespørgselen omhandlede Personer, naar kun deres Stilling udenfor ethvert Trossamfund ikke er begrundet i Forkastelse af den kristne Tro, hvorpaa der dobes, noget hvorom vedkommende Præst i Tilfælde paa Forhaand maa forvisse sig. Forøvrigt er det, bemærker Departementet, en Selvfølge, at hvad det i nævnte tidligere Skrivelser har udtalt om det mindre ønskelige i, at Personer, der staar udenfor vort Kirkesamfund, er Faddere ved dettes Daab, og om hvad der af Præsten bør foretages for, om muligt, at afværge dette, særlig maa gjælde, hvor Vedkommende staar udenfor ethvert Trossamfund.

Med Hensyn til det af Biskopen berørte Spørgsmaal, om Forældre kan være Faddere til sine Børn, antager Departementet, at det maa siges, at Sædvanen har godkjendt dette, medens det dog bør paasees, at der ved Siden af Forældrene haves et tilstrækkeligt Antal andre Faddere.

18 April. **Cirkulære** fra Justitsdepartementet til Amtmændene:

Departementet er blevet opmærksomt paa, at uforholdsmæssige Omkostninger undertiden paaføres det Offentlige til Skyds- og Kostgodtgjørelse for Protokolførere ved Meddoms- og Forhørsretter, hvor saadan, som regelmæssig er Tilfældet, medtages fra vedkommende Dommers Hjemsted. I Anledning heraf finder Departementet at burde meddele og bede Sorenskriverne tilkjendegivet, at Departementet intet vil have at erindre mod, at der, hvor Udgifter derved kan bespares for det Offentlige, antages en paa Retssædet eller i dettes Nærhed boende Mand som Protokolfører mod en omforenet Godtgjørelse af Delinkventfondet.

18 April. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Stiftamtmanden i Kristiania Stift, foranlediget ved at Kristiania Magistrat — i Anledning af at det i de senere Aar stadig hyppigere havde forekommet, at Separation begjæres kort Tid efter Ægteskabets Indgaaelse — havde udbedt sig Departementets Udtalelse om, hvorvidt der er Adgang for Magistraten til at vægre sig for at udfærdige Separationsbevilling[1]) inden en vis Tid — f. Ex. et Aar — efter Ægteskabets Indgaaelse.

I Anledning heraf meddeler Departementet, at det antager, at Ægtefæller ikke i noget Tilfælde har Krav paa at erholde meddelt Separationsbevilling, og at der fra Lovgivningens Side formentlig heller ikke kan være noget til Hinder for at saadan Be-

[1]) Jfr. Instr. 14 Septbr. 1798 § 6 Litr. d. og Frdn. 23 Mai 1800 § 5.

villing nægtes meddelt, hvor Kortheden af det Tidsrum, hvori Ægtefællernes Samliv har varet, findes at gjøre det utilraadeligt, at deres Beslutning om at ville leve adskilte sanktioneres af Øvrigheden. 18 April.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Smaalenenes Amt, hvori Departementet paa Foranledning erklærer sig enigt med Amtmanden i, at der efter den nye Sportellovs § 145 ikke er Adgang for en Underfoged til at beregne sig Gebyr for Forkyndelse af Stevninger i Paternitetssager. 18 April.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til en Byfoged, hvori paa Foranledning meddeles, at Bestemmelserne i Sportellovens § 52 antages at medføre, at der ikke bliver at erlægge Betaling for Thinglysning af Paategninger paa Pantebreve, hvorved Kreditor frafalder Panteret i en Del af den pantsatte Eiendom, cfr. Oth. Prp. No. 22 for 1893 Pag. 43. 18 April.

Forandringer i Reglementet for Norges Bank.*) I Reglementet for Norges Bank er der siden sammes Vedtagelse den 16de November 1892 ved Beslutninger af Bankens Repræsentantskab efterhaanden og senest under 19de April 1898 vedtaget følgende Forandringer: 19 April.

I § 16 er „Kristiania" ombyttet med „Trondhjem".

Nedenanførte Paragrafer skal lyde som følger:

§ 41. Paa andre indenlandske Værdipapirer kan udlaanes:

1. saafremt de er udstedt eller garanteret af Stat eller Kommune indtil 85 %.
2. naar de, uden at være saaledes garanteret, noteres paa indenlandsk Børs, hvis Regler for Notering er godkjendt af Direktionen, eller af denne ved særskilt Bestemmelse ligestilles med sidst omhandlede Papirer indtil . . . . . 75 %
3. i andre Tilfælde indtil . . . . . 50 %

af Salgsværdien.

Dog maa Udlaan paa Bankens egne Aktier, i Henhold til Banklovens § 15 a, ikke finde Sted, ligesaa i Almindelighed heller ikke paa Aktier i industrielle Anlæg eller paa Skibsparter, derunder indbefattet Aktier i Dampskibe og Dampskibsselskaber. Undtagelsesvis kan dette dog tilstedes, men da kun med Direktionens Tilslutning og indenfor den i Post 3 fastsatte Grændse.

Bestemte Værdipapirer, saavelsom visse Klasser af saadanne, hvorpaa Udlaan ellers vilde kunne ske, kan Direktionen, naar de antages ikke at frembyde tilstrækkelig Betryggelse, undtage fra Udlaan eller undergive særlige Regler.

*) Bekjendtgj. 2 Juni i Lovt. 1ste Afd. No. 21.

19 April. § 42. Paa udenlandske Værdipapirer, som er udstedt af Stat eller Kommune, kan med Direktionens Tilslutning udlaanes indtil 80 % af Salgsværdien.

§ 43. Paa Guld og andre ædle Metaller kan udlaanes indtil henholdsvis fem og niti og fem og syvti % af Metalværdien, hvilken paa Forhaand maa være godtgjort paa samme Maade som i § 16 bestemt.

§ 59. Indkjøb af Veksler paa Udlandet foregaar foruden ved Hovedsædet tillige ved samtlige Afdelinger, Salg alene ved Hovedsædet og de Afdelinger, som Repræsentantskabet og Direktionen bestemmer.

§ 60. Ved Hovedsædet og de Afdelinger, hvor Udveksling af Guld finder Sted (§ 18), afgives i Henhold til Overenskomst med Sveriges Riksbank og Nationalbanken i Kjøbenhavn (konf. § 22) uden Gebyr avista paa nævnte Banker, dog ikke for mindre Beløb end 5000 Kroner.

§ 65. Mod kontant Indbetaling udsteder Bankens Hovedsæde og samtlige Afdelinger paa hinanden indbyrdes Anvisninger lydende paa bestemt Person.

Anvisningerne maa ikke transporteres in blanco. For Anvisninger erlægges Gebyr efter Direktionens nærmere Bestemmelse.

Direktionen kan træffe saadan Ordning, at Anvisninger mod passende Gebyr kan udstedes ogsaa paa Steder, hvor Banken selv ikke har Afdeling.

Foruden foran omhandlede Anvisninger udstedes Checks i Henhold til Lov af 3die August 1897.

§ 96. Direktionen fastsætter alle specielle Regler angaaende Diskontering og Udlaan, Anvisninger etc., deriblandt Provision og Beregningsmaade, forsaavidt ikke nærværende Reglement eller senere Bestemmelse af Repræsentantskabet derom indeholder det fornødne, ligesom den fastsætter Reglerne for den Kontrol, der bør føres med Hensyn til Størrelsen af de ifølge anbragte Papirer forpligtedes Ansvar til Banken.

§ 109. Udbyttet udbetales under Afskrivning paa Aktiebrevene eller i Tilfælde mod Tilbagelevering af Kupons ved Hovedsædet eller hvilkensomhelst af Afdelingerne, der, efterat behørig Notering er skeet i en dertil indrettet Protokol, straks har at indsende til Direktionen Opgave over udbetalt Udbytte, ledsaget af de originale Kvitteringer, udfærdiget efter et af Direktionen meddelt Schema.

Udbytte af saavel Indskudsbevis som Aktiebreve kan hæves hos de Statens Oppebørselsbetjente, hos hvem Generalkvittering forefindes, og som derfor fra Direktionen har modtaget Udbyttefortegnelse for Interimskvitteringer. Oppebørselsbetjentene indsender kvartaliter til Direktionen Fortegnelse over det af dem udbetalte Udbytte. Forsaavidt Udbetaling er skeet af Udbytte paa Aktiebreve

eller Indskudsbevis, der ikke er opført paa Vedkommendes Fortegnelse, bør Indberetning straks finde Sted. 19 April.

Oppebørselsbetjentene erholder af Banken en Godtgjørelse af 4 % af det udbetalte Beløb, forsaavidt angaar Indskudsbeviser, og af 1 % for Aktiebrevenes Vedkommende, dog saaledes, at mindste Godtgjørelse pr. Aktiebrev bliver 25 Øre. For at erholde Udbytte ældre end 5 Aar udbetalt, maa Aktiebrevet eller Indskudsbeviset indsendes til Hovedsædet.

§ 111. Repræsentantskabet ansætter det for Revisionen af Regnskabet fornødne Personale.

Revisionen har efter nærmere given Instruks at gjennemgaa Bankens Bøger og Regnskaber og saavidt muligt at holde sig ajour med Forretningerne.

Foruden de Aarsantegnelser, hvortil Regnskabets Afslutning maatte give Anledning, har Revisionen til enhver Tid at gjøre Indberetning til Repræsentantskabet, naar den finder dette paakrævet.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det ved Statuter, udfærdigede under 18de Januar og 8de Februar 1898, af Skibsreder Lars H. Bache i Tjømø Præstegjæld oprettede „Bertrand Severin Baches Legat" til Bedste særlig for trængende Søfolk og deres Efterladte i Tjømø Præstegjæld. 19 April.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det af Fru Betha Christiane Hannevig i Kristiania ved Gavebrev af 25de Mai 1897 oprettede „Betha Hannevig, født Hegges Legat" til Understøttelse af en kristelig Fattig- og Sygepleie i Inderøens Præstegjæld. 19 April.

Høieste Resolution, hvorved bl. a. meddeles Approbation paa det i Snaasens Herredsstyres Møde den 14de December 1897 vedtagne Udkast til Plan for en Brandforsikringsforening for Løsøre i Snaasen Herred, saaledes at Foreningen kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder. 19 April.

Skrivelse fra Forsvarsdepartementet, Marineafdelingen, til Generalauditøren, foranlediget ved Forespørgsel fra Marinens Auditør om, hvorvidt han efter den nye Sportellov fremdeles kan beregne sig de samme Sportler som hidtil med Hensyn til Auktioner og Licitationer, der forlanges afholdt for Marinens Regning, — i hvilken Anledning Departementet meddeler, at Finants- og Tolddepartementet i en paa Foranledning afgiven Erklæring om Sagen har antaget, at der i den omhandlede Henseende efter den nye Sportellovs Ikrafttræden maa blive at beregne Sportler efter nævnte Lovs § 155. 20 April.

20 April. **Skrivelse** fra Forsvarsdepartementet, Marineafdelingen til Generalkrigskommissæren, hvori Departementet i Anledning af et Andragende om, at der maatte blive udfærdiget Certifikat som Dampskibsmaskinist af 1ste Klasse for et Mandskab, erklærer sig enigt med Generalkrigskommissæren i, at Ansøgeren, der siden 1ste Oktober 1896 har været Undermaskinist i Orlogsmarinen, i Henhold til Lov af 26de Juni 1889 § 4 er berettiget til at erholde Certifikat som Dampskibsmaskinist af 1ste Klasse, idet den nævnte Paragrafs Udtryk „fast Maskinist i Orlogsmarinen" maa antages at omfatte ogsaa Undermaskinister (jfr. den ved Lovens Udfærdigelse gjældende Plan for Marinens Haandværkskorps af 18de December 1876 § 7 sammenholdt med de senere Planer for Korpset af 7de Mai 1892 og 4de September 1896, begges § 4).

21 April. **Skrivelse** fra det internationale Bureau i Bern til Poststyrelsen, hvorved meddeles, at den i Wien under 4de Juli 1891 afsluttede almindelige Postkonventions Taxter i Paraguay fremtidig opkræves efter følgende Forhold:

10 Centavos de Peso = 25 Centimes,
4 — = „ = 10 —
2 — = „ = 5 —

21 April. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i søndre Bergenhus Amt, foranlediget ved Andragende fra en Lensmand om Udbetaling af et i en Regning over Skyds- og Kostgodtgjørelse for Reiser i Veivæsenets Anliggender medtaget Beløb, som af vedkommende Revision var udsat i Henhold til Lov af 10de Juli 1894 § 30.

Lensmanden havde anført, at han ligeoverfor Regninger, der skal indgives kvartalsvis, var gaaet ud fra, at den i Antegnelsen paaberaabte Lovbestemmelse maatte være at anvende saaledes, at Præskriptionsfristen regnedes fra Kvartalets sidste Dag, og at samtlige Reiser i Kvartalets Løb regnedes som en Sag eller Forretning, der først var tilendebragt ved Udløbet af Kvartalet.

Departementet bemærker i den Anledning, at Lovens Bestemmelse om, at Regninger over Skyds- og Kostgodtgjørelse skal være indsendt til vedkommende Myndighed i det seneste inden 6 Maaneder, efterat Sagen eller Forretningen er tilendebragt, ligeoverfor Reiser i Veivæsenets Anliggender antages at medføre, at Præskriptionen bliver at regne fra den Dag, da den enkelte Reise eller Forretning er tilendebragt, jfr. den i Lovsamlingen indtagne Skrivelse fra Justitsdepartementet af 1ste August 1876 angaaende den tilsvarende Bestemmelse i Skydslov af 3die Juni 1874.

I hvert Fald antager Departementet overensstemmende med tidligere Afgjørelser i lignende Tilfælde, at det ikke har Adgang til saadan Udbetaling uden efter Beslutning af Storthinget.

Det finder derfor at maatte være enigt med Revisionen i den gjorte Udsættelse. 21 April.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til et Skolestyre, hvori paa Foranledning meddeles, at der i Henhold til Landsskolelovens § 73 intet antages at være til Hinder for, at et Skolestyre fatter Beslutning om, at alle de i Folkeskolen benyttede Lærebøger skal være affattede paa Landsmaal, og at Elevernes samtlige skriftlige Arbeider skal være affattede paa Maalet. Det er imidlertid, bemærker Departementet, en Selvfølge, at Skolelovens Bestemmelse om, at Eleverne skal lære at læse begge Maal, ikke derfor maa forsømmes. 21 April.

Høieste Resolution, hvorved Post 4 d i de for „Kjøbmand Peder Søbergs Legat" i Drammen udfærdigede Statuter af 12te Oktober 1874, stadfæstede den 1ste December næstefter, forandres saaledes, at den aarlige Godtgjørelse, der af Legatets Midler udbetales til de 8 Gutter og 12 Piger, der danner Sangkor for Stromsø Kirke, fra 1ste Søndag i Advent 1897 forhøies fra 5 Spd. eller 20 Kroner til 30 Kroner aarlig for hver. 22 April.

Høieste Resolution, hvorved der i Henhold til Lov om Postvæsenet af 12te Mai 1888 § 38 tilstaaes Tilsynsmænd ved Elektricitetsvæsenet Attestationsret for portofri Brevveksling i vedkommende Stillings Medfør. 22 April.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Nordlands Amt, hvori paa Forespørgsel meddeles, at saafremt der til Gjennemførelsen af de i Lov angaaende Foranstaltninger til Betryggelse mod Ildsfare i større Vaaningsbygninger af 8de Juni 1895 indeholdte Bestemmelser eller til Udførelsen af de i Lovens § 3 anordnede Undersøgelser er nødvendigt at foretage Reiser, tilkommer Lensmanden herfor sædvanlig Skyds- og Kostgodtgjørelse overensstemmende med Lov angaaende offentlige Tjenestemænds Skyds- og Kostgodtgjørelse af 10de Juli 1894. 22 April.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Nordlands Amt, hvori Departementet foranlediget ved en Forespørgsel fra en Sorenskriver under Henvisning til sin i Lovtidenden indtagne Skrivelse til Amtmanden i Tromsø Amt af 16de September 1881 udtaler, at den Lensmænd ifølge den nye Sportellov af Statskassen tilkommende Skyds-godtgjørese og Afholdelsessalær for Auktioner og Registreringer ikke bør udbetales og føres til Udgift i Sporteljournalen, førend Statskassens Tilkommende for de paagjældende Auktioner og Skifter føres til Indtægt. 22 April.

23 April. **Lov om Tillæg til Jernveisloven af 12te August 1848.***)[1])

Vi Oscar, osv. Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 15de April dette Aar, saalydende:

§ 1. Jernvei eller Sporvei til almindelig Benyttelse, der ikke skal drives under Statens Bestyrelse, kan ikke aabnes for Drift, forinden der paa samme er meddelt Koncession i Henhold til Lov af 12te August 1848, indeholdende særlige Bestemmelser angaaende Anlæg af saadanne Jernveie.

For Sporveie beliggende inden en Bys Grænser kan dog Koncession meddeles af vedkommende Kommunestyre. For at blive gyldig maa saadan Koncession godkjendes af Kongen.

§ 2. Denne Lov træder strax i Kraft.

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl.

[1]) Se Oth. Prp. No. 20 og Indst. O No. 15 for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Oth. S. 17—21 og i Lth. S. 4—9.

23 April. **Kongelig Resolution****), hvorved

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Jondals Herred, Søndre Bergenhus Amt under 1ste Marts 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,
2. den Kongelige Resolution af 22de Febr. 1890, ved hvilken Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gadeuorden og Rolighedsforstyrrelse m. v. blev gjort gjældende for bemeldte Herred, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

22 April. **Kongelig Resolution***), hvorved følgende af Hiterdals Herredsstyre under 27de November 1897 fattede Beslutning stadfæstes i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1:

„Pigtraad maa ikke benyttes til noget Gjærde inden Hiterdals Herred med Undtagelse af til Indhegning af Havn inden egen Eiendom samt som Delegjærde, naar vedkommende modstaaende Eiere derom er enige, dog aldrig mod nogen Slags Alfarvei".

23 April. **Kongelig Resolution***), hvorved Stadfæstelse i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli

*) Bekjendtgj. 29 April i Lovt. 1ste Afd. No. 15.

**) Bekjendtgj. 29 April i Lovt. 1ste Afd. No. 15, hvor Vedtægterne er indtagne.

1893 § 1 meddeles paa følgende, af Kjerringø Sogneſtyre 23 April.
under 26de Juni 1897 fattede Beſlutning:
„1. Pigtraad til Gjærde ſkal være forbudt i Kjerringø Sogn.
2. Iſtandſættelſe af Pigtraadgjærder ſkal ſke med glat Traad".

Kongelig Reſolution*), hvorved i Henhold til § 5 i Lov 23 April.
indeholdende forſkjellige Beſtemmelſer om Bygningsvæſenet af 19de Mai 1860, jfr. § 70 i Lov om Bygningsvæſenet i Trondhjem af 12te Juni 1869 meddeles Stadfæſtelſe paa efterſtaaende af nævnte Bys Kommuneſtyre i Møde den 21de Oktober 1897 vedtagne Regler for Anbringelſe af Gasovne ſammeſteds:

1. Til Brændſel maa kun anvendes Gas fra de offentlige Gasværker, medmindre Bygningskommiſſionen anderledes tillader.
2. Flammen maa ikke komme brændbart Materiale nærmere end 30 cm. under Blusſet, 60 paa Siderne og 1,5 m. over det. Er det brændbare Materiale beſkyttet ved fritliggende Jern-, Kobber-, eller Meſſingplader af tilſtrækkelig Størrelſe, kan Afſtanden indſkrænkes til $^2/_3$ af nævnte Maal.
3. Flammen maa overalt i paſſende Afſtand være omgivet af et Gitterværk eller andet ildfaſt Beſkyttelſesmiddel, der hindrer, at noget tilfældigvis bliver ſtødt ind i Ilden.
4. Gasovne, der anbringes i Beboelſes- eller Arbeidsrum eller i det hele taget i Rum, der er beſtemt til Opholdsſted for Mennesker eller ſtaar i Forbindelſe med ſaadanne Rum, maa altid forſynes med Afløbsrør for Forbrændingsprodukter og Spildgas. I andre Rum kan Gasovne anbringes uden Afløbsrør, naar Gasforbruget ikke kan overſtige $^1/_5$ m^3 pr. Time.

   Afløbsrøret føres enten til Røgpibe eller mindſt 50 cm. over Huſets Tagflade eller ud gjennem Væggen, dog ikke nærmere Nabovæg end 2 m. Røret ſkal udenfor Væggen føres opad langs efter denne i en Høide af mindſt 1 m. og forſynes med Røghætte. Det ſkal være tæt, af ildfaſt og varigt Materiale og iſoleres mindſt 20 cm. fra brændbart Materiale paa de to førſte Meters Længde fra Ovnen og 10 cm. paa Reſten af Rørets Længde. Paa de Ovnen nærmeſte 2 m. ſkal det være underkaſtet almindelig tvungen Feining.
5. Under Ovnen beſkyttes altid Træværk (Trægulv) med Metalplade, der maa ſpringe 30 cm. foran Ovnen.
6. Alle Gasledninger ſkal gjøres af ſolide Metalrør.
7. Diſſe Ovne kan anbringes overalt, hvor det er tilladt at benytte aabne Gasblus.
8. Ovnens Anbringelſe ſkal være underkaſtet Anmeldelſe for og Tilſyn af Stadskonduktøren i Lighed med andre Ildſteder.

*) Bekjendtgj. 29 April i Lovt. 1ſte Afd. No. 15.

23 April. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til § 89 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa de af Kjøbstaden Levangers Kommunestyre i Møde den 15de November 1898 vedtagne Tillægsbestemmelser til den gjældende Bygningslovgivning, forsaavidt nævnte By betræffer, saaledes at disse strax træder i Kraft.

23 April. **Kongelig Resolution**, hvorved Storthingets Beslutning af 16de Marts 1898 angaaende Bevilgninger af Oplysningsvæsenets Understøttelsesfond for Terminen 1898—99, forsaavidt angaar Udgifter til Geistlighed og Kirker[1]) befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 2, Afd. A og Indst. S I A for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 102—115. Ved nævnte Beslutning er bl. a. bevilget:

Tillæg til Flekkefjords Sognepræsts Husleiegodtgjørelse . .	Kr.	100.00
Godtgjørelse til den residerende Kapellan i Biri for Afsavn af Embedsgaard	„	100.00
Løn til en Hjelpepræst, der skal virke navnlig blandt den lappiske og kvænske Befolkning i Tromsø Stift, og som bliver at ansætte ved Konstitution af vedkommende Biskop eller Departementet	„	2 600.00

23 April. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Storthinget under 17de Marts 1898 fattede Beslutning angaaende Bevilgning for Budgetaaret 1898—99 af Indtægter og Udgifter ved Indretningerne for Spedalske m. v.[1]) befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. V, Kap. 9, Tit. 12—14 og Indst. S No. 40 for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 135—136. I nævnte Bevilgning er bl. a. indbefattet et personligt Gagetillæg, stort Kr. 400, til den nuværende Læge og Bestyrer ved Pleiestiftelsen No. 1.

23 April. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Storthinget under 24de Marts 1898 fattede Beslutning om Bevilgning til Rigsforsikringsappelkommissionen for Budgetterminen 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899[1]) befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. VI, Kap. 10, Tit. 3 og Indst. S No. 63 for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 232—233. Ved nævnte Beslutning er bl. a. bevilget Godtgjørelse til Kommissionens Formand med Kr. 2 500 (tidligere Kr. 2 000).

23 April. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Storthinget under 24de Marts 1898 fattede Beslutning om Bevilgning til Fabriktilsynet for Budgetterminen 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899[1]) befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1 for 1898, Hovedp. VI, Kap. 10, Tit. 1 og Indst. S No. 61 for s. A. samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 233—237. Ved nævnte Beslutning er bevilget følgende Udgifter:

---

*) Bekjendtgj. 29 April i Lovt. 1ste Afd. No. 15, hvor Bestemmelserne er indtagne.

1.	Gage til 2 Fabrikinspektører, en à Kr. 4 500,00 og en à Kr. 4 000,00	Kr.	8 500,00
2.	Personligt Tillæg til Fabrikinspektør Lund, hvis han paalægges at gjøre Indskud i Enkekassen . . . . paa Betingelse af, at det for Stillingen efter 10 Aars Forløb fastsatte Alderstillæg bortfalder for Fabrikinspektør Lunds Vedkommende.	„	500,00
3.	Gage til 5 Assistenter à Kr. 2 000,00	„	10 000,00
4.	Alderstillæg for 3 Assistenter à Kr. 200,00 pr. Aar fra 12te Oktober 1898 til 30te Juni 1899 . . .	„	435,00
5.	Kontorhjælp for Fabrikinspektørerne efter Fordeling af Departementet for det Indre . . . . . hvorunder til teknisk Hjælp for Fabrikinspektøren i det sondenfjeldske Distrikt til Udarbeidelse af Tegninger af Beskyttelsesindretninger Kr. 700,00 og til Udgivelse af disse Tegninger Kr. 800,00.	„	3 500,00
6.	Vedligeholdelse af Apparater, Trykning af Blanketter og Cirkulærer, Anskaffelse af Literatur, Kontorrekvisita for Fabrikinspektørernes Assistenter m. v.	„	1 000,00
7.	Trykning af Fabrikinspektørernes Aarsberetninger .	„	200,00
8.	Skyds- og Kostgodtgjørelse for Fabrikinspektørerne .	„	3 500,00
9.	Do. til Assistenterne hos Fabrikinspektørerne . . .	„	7 500,00
10.	Do. til Formændene i de stedlige Fabriktilsyn . .	„	10 000,00
11.	Extraordinært til Anskaffelse af Kontrolapparater for 2 nye Assistenter	„	500,00
		Kr.	45 635,00

23 April.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt:

1. At Justitsdepartementet bemyndiges til at indkjøbe til Embedsgaard for Sorenskriveren i Hadeland og Land et udsect cirka 30—32 Maal stort Jordstykke af de Lars Hvinden tilhørende Gaardparter Nedre Nes, Gaards No. 59, Brugs No. 1 og Gaards No. 60, Brugs No. 1, af samlet Skyld Mark 63,06 i Brandbu Herred for en Kjøbesum af 300 Kroner pr. Maal og iøvrigt paa de i en vedlagt Kontrakt af 22de Februar 1898 opstillede Vilkaar.
2. At Kjøbesummen saavelsom de med Indkjøbet iøvrigt forbundne Omkostninger udredes af Sorenskriverembedsgaardsfondet.
3. At Proprieteten til den nye Embedsgaard tillægges Oplysningsvæsenets Fond.
4. At det overlades til Justitsdepartementet overensstemmende med Kontrakten at bestemme Tiden for den indkjøbte Eiendoms Overtagelse af det Offentlige.

23 April.

Kongelig Resolution, hvorved der i Henhold til § 6 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Approbation paa den af Kjøbstaden Lillehammers Kommunestyre efter Forslag af Reguleringskommissionen i Møde den 28de Mai 1897 fattede Beslutning angaaende Regulering af nævnte By.

23 April.

23 April. **Kongelig Resolution**[1]), hvorved de Kongelige Resolutioner af 12te Oktober 1816 og 15de August 1868, forsaavidt de angaar Bestallingsgebyrernes Beregning, forandres derhen, at Bestallingsgebyret i alle Tilfælde erlægges med 10 % af Embedets Indtægter i 1 Aar, eller forsaavidt angaar Embedsmænd, som tidligere har Kongelige Bestallinger, og som forflyttes eller avancerer, med 10 % af den større Indtægt, som ved Forflyttelsen eller Avancementet erholdes udover den, hvoraf Bestallingsgebyr tidligere er erlagt, saaledes at Bestemmelsen om et Minimumsgebyr af Kr. 40,00 for Fremtiden bortfalder.

[1]) Vedk. Regj.foredr. er indt. i Depts.tid. for 1898 No. 22. Om Bestallingsgebyrer se Canc. Plak. 27 Decbr. 1803, Ref.r 4 Septbr. 1815, 12 Oktbr. 1816, 2 Juni 1836 og 15 Aug. 1868.

23 April. **Høieste Resolution**, hvorved Departementet for det Indre bemyndiges til paa hensigtsmæssig Maade at lade Plakat af 7de Marts 1864 angaaende visse Forskrifter om Sofart i Krigstid paany indskjærpe til Jagttagelse fra norske Embedsmyndigheders og Indvaaneres Side.

23 April. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til en Byfkriver, hvori paa Foranledning meddeles, at Bestemmelsen i den nye Sportellovs § 77, 2det Punktum, om Betaling for Panteatteft, der angaar flere særskilte Eiendomme, maa komme til Anvendelse, hvad enten de flere særskilte Eiendomme tilhører samme Person eller forskjellige Personer (jfr. Oth. Prp. No. 22 for 1893 Pag. 61, hvoraf sees, at Ordene „tilhørende samme Eier", der fandtes i § 92 i det af Sportellovkommissionen udarbeidede Lovforslag, af Departementet blev udeladt, da der ikke antages at være tilstrækkelig Grund til at indskrænke Regelen paa denne Maade).

25 April. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Amtmanden i Bratsberg Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra en Fattigkommission om, hvorvidt Departementet anser den Lovfortolkning berettiget, ifølge hvilken en Somands Rømning i Udlandet fra det Fartøi, hvormed han var forhyret, og paafølgende Forhyring med et andet Fartøi anses for at have afbrudt paabegyndt Hjemstavnshævd i Henhold til Fattigloven for Kjøbstæderne § 21 (Fattigloven for Landet § 22), i hvilken Anledning Departementet meddeler, at det tidligere har været af den Mening, at dette Spørgsmaal maatte besvares bekræftende, men at det senere er gaaet ud fra, at Spørgsmaalet i Henhold til, hvad der er antaget i den i Retstidenden for 1886, Side 897 og flg. indtagne Høiesteretsdom af 17de Juli samme Aar (jfr. blandt andet Side 901 nederst), maa besvares benegtende, forudsat at Vedkommendes Faren tilsøs maa anses for at have været kontinuerlig (jfr. Oth. Prp. No. 10 for 1896, Side 42).

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Bratsberg Amt, hvori Departementet udtaler, at en Skifteforvalter, naar vedkommende Lensmand er ugild, alene hvor særegne Forhold maatte gjøre det paakrævet eller Omkostninger derved kan spares, selv eller ved Dommerfuldmægtig bør afholde Registreringsforretninger istedetfor at foranledige opnævnt en Sættelensmand til Afholdelse af Forretningen. 25 April.

Telegram fra Indredepartementet til Amtmanden i Finmarkens Amt, foranlediget ved en telegrafisk Forespørgsel fra Amtmanden om, hvorvidt til Amtet indvandrede og der bosatte Udlændinger, som ikke har erhvervet norsk Statsborgerret, har Ret til at drive Laxefiske her i Riget, — i hvilken Anledning Departementet overensstemmende med en fra Justitsdepartementet indhentet Betænkning udtaler, at de omhandlede Personer i Henseende til Ret til Laxefiskeri her i Riget er ligestillede med norske Statsborgere (cfr. § 8 i Lov om norsk Statsborgerret m. m. af 21de April 1888 samt Aschehaugs Offentlige Ret, 2den Udgave, Bind I Pag. 122—123). 25 April.

Høieste Resolution*), hvorved i Henhold til § 4 i Lov indeholdende Tillæg til og Forandringer i Lovgivningen om Brandvæsenet af 26de August 1854 samt Lov om Brandvisitationer i Kjøbstæderne af 22de Mai 1875 meddeles Approbation paa de af Bergens Kommunestyre i Møde den 13de December 1897 vedtagne Grundregler for Ordningen af Feiervæsenet og Brandvisitationen sammesteds, dog med Undtagelse af sammes § 6 og saaledes at de Reglementsbestemmelser som i Henhold til Grundreglernes § 1 bliver at udfærdige, undergives Overøvrighedens Approbation. 26 April.

Høieste Resolution**), hvorved i Henhold til § 4 i Lov indeholdende Tillæg til og Forandringer i Lovgivningen om Brandvæsenet af 26de August 1854 meddeles Approbation paa det af Kjøbstaden Moldes Kommunestyre i Møde den 30te December 1897 vedtagne Udkast til Reglement for Feiervæsenet sammesteds, dog saaledes at Udkastets § 12 udgaar. 26 April.

Telegram fra Indredepartementet til Opsynschefen ved Lofotfisket, hvorved Departementet i Henhold til den samme ved Høieste Resolution af 10de December 1897 givne Bemyndigelse bestemmer, at Opsynet ved nævnte Fiske skal hæves den 27de April. 26 April.

Høieste Resolution, hvorved bl. a. er bestemt, at Vardø 26 April.

*) Bekjendtgj. 29 April i Lovtid. 1ste Afd. No. 15, hvor Reglerne er indtagne.

**) Bekjendtgj. 29 April i Lovtid. 1ste Afd. No. 15, hvor Reglementet er indtaget.

26 April. Jordemoderdiſtrikt i Finmarkens Amt deles i 2 Jordemoderdiſtrikter, nemlig:

1. Vardø Bys Jordemoderdiſtrikt, omfattende Vardø Kjøbſtad og Strækningen fra Smelror til Kvalnes i Vardø Herred.
2. Vardø Herreds Jordemoderdiſtrikt, omfattende den øvrige Del af Vardø Herred.

26 April. **Høieſte Reſolution**, hvorved bl. a. er beſtemt, at Maasø Jordemoderdiſtrikt i Finmarkens Amt deles i 2 Diſtrikter, ſaaledes at Øerne Ingø og Rolfsø for Fremtiden ſkal udgjøre et eget Jordemoderdiſtrikt.

27 April. **Skrivelſe** fra Juſtitsdepartementet til Stiftamtmanden i Kriſtianſand Stift, hvori i Anledning af en indkommen Regning over de ſjøkyndige Retsmedlemmers Tilkommende i en beneficeret Sjøretsſag, meddeles, at der efter Departementets Mening ikke tilkommer Sjøretsmedlemmerne noget Gebyr i det omhandlede Tilfælde (jfr. den ældre Sportellovs § 210).

28 April. **Skrivelſe** fra Kirkedepartementet til en Sognepreſt, hvori paa Foreſpørgſel meddeles, at efter Lov om Folkeſkolen paa Landet af 26de Juni 1889 § 6 bliver Diſſenteres Børn paa Forældrenes Forlangende helt eller delvis at fritage for Undervisningen i Kriſtendomskundſkab i Folkeſkolen, hvilken Beſtemmelſe Departementet i en i Lovtidenden indtagen Skrivelſe af 25de Marts 1897 har antaget maa forſtaaes ſaaledes, at Fritagelſe for Religionsundervisningen kan fordres for alle de Børn, der ikke tilhører Statskirken, altſaa uden Hensyn til, om Forældrene tilhører en ordnet Diſſentermenighed eller ei. Nogen Ret eller Pligt til at føre Tilſyn med ſaadanne Børns religiøſe Undervisning udenfor Folkeſkolen er i de gjældende Love ikke tillagt det Offentlige.

28 April. **Skrivelſe** fra det internationale Bureau i Bern til Poſtſtyrelſen, hvorved meddeles, at den i Wien under 4de Juli 1891 affluttede almindelige Poſtkonventions Taxter i de portugiſiſke Kolonier Macao og Timor fremtidig opkræves efter følgende Forhold:

10 Avos de Pataca = 25 Centimes,
4 „ = „ = 10 „
2 „ = „ = 5 „

29 April. **Høieſte Reſolution***), hvorved de af Rokens Herredsſtyrelſe i Møde den 3die og 24de Januar 1898 vedtagne Regler angaaende Forebyggelſe og Slukning af Skogbrand i Herredet approberes i Henhold til Lov om Indſkrænkninger i Brug af Ild i Skog og Mark af 14de Juli 1893 § 5 og Lov af 27de

*) Bekjendtgj. 4 Mai i Lovtid. 1ſte Afd. No. 16, hvor Reglerne er indtagne.

Juli 1896 som gjældende indtil videre, dog saaledes at § 11 skal lyde: 29 April.

„Nærværende Regler træder i Kraft den 10de Juni 1898".

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Justitsdepartementet, hvori paa Forespørgsel om, hvilken Amtskommune, enten Bosteds- eller Hjemstavnskommunen, det paahviler at udrede Udgifter ved Forpleining af en fattig Sindssyg, meddeles, at Lov No. 2 af 27de Juni 1891 om Forandring i og Tillæg til Lov af 17de August 1848 om Sindssyges Behandling og Forpleining efter Departementets Formening ikke har gjort nogen Forandring i Bestemmelserne i Fattigloven for Landet § 26, jfr. Lov af 14de Juni 1890. Departementet antager derfor, at førstnævnte Lovs § 1 er saaledes at forstaa, at det, naar den paagjældende Sindssyge er hjemstavnsberettiget i en Fattigkommune i et Amt, men bor, og i et Aar eller derover har boet i en Fattigkommune i et andet Amt, maa være dette sidste, som for den ene Fjerdedel af Udgifterne bliver at anse som „vedkommende Amtskommune", der har at udrede denne Fjerdedel mod saadan Erstatning af Statskassen og Bostedsfattigkommunen, som nysnævnte Lovbestemmelse tilsiger. 29 April.

Grundlovsbestemmelse angaaende Forandring i Grundlovens §'er 50 og 52.*)[1] 30 April.

Vi Oscar osv. Gjøre vitterligt: Os er bleven forelagt det nu forsamlede Storthings i Overensstemmelse med Grundlovens § 112 fattede Beslutning af 21de April 1898 til Grundlovsbestemmelse angaaende Forandring i Grundlovens §§ 50 og 52, hvilken Beslutning er saalydende:

Grundlovens §§ 50 og 52 skal herefter lyde som følger:

„§ 50. Stemmeberettigede ere de norske Borgere, som have fyldt 25 Aar, have været bosatte i Landet i 5 Aar og opholde sig der.

§ 52. Stemmeret suspenderes:

a) ved Anklage til Thinge for Forbrydelser, der kunne medføre saadan Straf, som i § 53 a er nævnt;
b) ved Umyndiggjørelse;
c) ved Opbud eller Fallit, der ikke er foraarsaget ved Ildsvaade eller andet utilregneligt og bevisligt Uheld, indtil Skyldneren enten ved fuld Betaling til Fordringshaverne eller ved Akkord igjen er bleven raadig over sit Bo;
d) ved at nyde eller i det sidste Aar før Valget at have nydt Understøttelse af Fattigvæsenet."

[1]) Se Indst. S XXIV for 1898 og Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 485—509.

*) Bekjendtgj. 4 Mai i Lovt. 1ste Ad. No. 16.

30 April. Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi antage og bekræfte denne Beslutning som Grundlovsbestemmelse.

30 April. No. 1. **Lov indeholdende Tillæg til Lovgivningen om Høiesteret.***)[1]

Vi Oscar, osv. Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 15de April dette Aar, saalydende:

De i Lov af 30te Mai 1891 indeholdte Forskrifter om Overførelse af civile Høiesteretssager til skriftlig Behandling forbliver fremdeles i Kraft indtil Udgangen af Høiesterets 1ste Session 1900.

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl.

[1]) Se Oth. No. 5 og Indst. O No. 8 for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Oth. S. 8—10. Jfr. L. 18 Mai 1896.

30 April. No. 2. **Lov angaaende Kriminalasylet.***)[1])

Vi Oscar, osv. Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 15de April dette Aar, saalydende:

§ 1. Asylet er bestemt til at optage:

1. mandlige Strafarbeidsfanger, som er erklæret sindssyge;
2. andre mandlige Sindssyge, som har forøvet forbryderske Handlinger, og som er saa moralsk udartede eller saa samfundsfarlige, at de ikke ansees egnede til Behandling i et almindeligt Sindssygeasyl.

Bestemmelse om Indlæggelse i eller Udskrivning af dette Asyl træffes af vedkommende Regjeringsdepartement.

§ 2. Lov om Sindssyges Behandling og Forpleining af 17de August 1848 § 4 skal ikke være til Hinder for, at Indespærring i ensomt Rum eller mekaniske Tvangsmidler anvendes, saalænge vedkommende Syges Tilstand gjør dette unndgaaelig nødvendigt.

§ 3. De fornødne nærmere Bestemmelser vedkommende Asylet gives af Kongen eller den, han dertil bemyndiger.

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl.

[1]) Se Oth. Prp. No. 4 og Indst. O No. 7 for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Lth. S. 3—4. Jfr. Res.r 9 Aug. og 19 Decbr. 1894 samt Regulativ 24 Jan. 1895.

30 April. **Kongelig Resolution****), hvorved Approbation i Henhold til § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Ladestedet Tvedestrands Kommune-

*) Bekjendtgj. 4 Mai i Lovt. 1ste Afd. No. 16.

**) Bekjendtgj. 4 Mai i Lovt. 1ste Afd. No. 16, hvor Tillægget er indtaget.

bestyrelse under 29de Oktober 1897 fattede Beslutning om Tillæg til § 5 i de ved Kongelige Resolutioner af 10de Januar 1863, 14de Februar 1879 og 30te December 1895 approberede almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Ladestedet. 30 April.

Kongelig Resolution*), hvorved følgende af Hurdalens Herredsstyre, Akershus Amt, under 13de December 1897 fattede Beslutning stadfæstes i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1: 30 April.

1. Opførelse af Gjærder af Pigtraad skal være forbudt inden Hurdalens Herred.
2. Tidligere af Pigtraad opførte Gjærder maa ikke repareres med Pigtraad, men med glat Traad eller andet ufarligt Materiale.

Kongelig Resolution*), hvorved i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1 meddeles Stadfæstelse paa en af Nissedals Herredsstyre, Bratsbergs Amt, under 11te Oktober 1897 fattet Beslutning, hvorefter det skal være forbudt inden Herredet at anvende Pigtraad til Gjærde. 30 April.

Kongelig Resolution*), hvorved følgende af Oddernæs Herredsstyre, Lister og Mandals Amt, under 8de Juni 1897 fattede Beslutning stadfæstes i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1: 30 April.

1. Det skal inden Oddernæs Herred mod alfar Vei — Vei, der kan befærdes uden Grundeierens Tilladelse — være forbudt at anvende Pigtraad til Gjærde i mindre Høide fra Jorden end 1,5 m.
2. Tidligere langs alfar Vei opførte Pigtraadsgjærder maa i mindre Høide fra Jorden end 1,5 m. ikke repareres med Pigtraad, men med glat Traad, eller andet Materiale.

Kongelig Resolution*), hvorved følgende af Tveids Herredsstyre under 5te Oktober 1897 fattede Beslutning stadfæstes i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1: 30 April.

1. Det skal inden Tveids Herred være forbudt at opføre Gjærde af Pigtraad.
2. Tidligere af Pigtraad opførte Gjærder maa ikke repareres med Pigtraad, men med glat Traad eller andet ufarligt Materiale.

Kongelig Resolution*), hvorved følgende af Volds Herredsstyre, Romsdals Amt, under 8de Januar og 26de Juni 1897 30 April.

*) Bekjendtgj. 4 Mai i Lovt. 1ste Afd. No. 16.

30 April. fattede Beslutning stadfæstes i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1:

„Inden Volds Herred skal det være forbudt at anvende Pigtraad til Gjærde undtagen i følgende Tilfælde:

1. Paa egen Indmarkseiendom, hvorved forstaaes Eiendom, hvorpaa ingen anden end Eieren har Ret til at slippe og jage Dyr.
2. Som Skiftesgjærde, naar vedkommende Naboer derom er enige.

30 April. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til § 15 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa den af Kommunestyret i Hønefos i Møde den 25de Februar 1898 fattede Beslutning om Grundeieres Forpligtelse til at lade Tomter eller Grunde opmaale eller kartlægge samt paa det samtidig vedtagne Regulativ for den Godtgjørelse, der herfor skal betales.

Den nævnte Beslutning indeholder, at enhver ny Eier, hvis Tomt eller Grund ikke forhen er opmaalt eller kartlagt, skal være forpligtet til at lade dette gjøre.

Det vedtagne Regulativ for den Godtgjørelse, som herfor skal betales til Stadskonduktøren, er saalydende:

§ 1.

A. For Opmaaling og Udstikning af Tomter og Grunde betales:

1)	for Areal af indtil	500 m.²	Kr.	5,00
2)	„ — „	1000 m.²	„	7,50
3)	„ — „	2000 m.²	„	10,00
4)	„ — „	3000 m.²	„	12,00
5)	„ — „	4000 m.²	„	13,50
6)	„ — „	5000 m.²	„	15,00

7) „ hver overskydende 1000 m.² eller Del deraf betales et Tillæg til foranstaaende af 50 Øre.

B. For Tegning af Kartet, Beregning af Arealet og Beskrivelse af Forretningen samt bekræftet Udskrift af samme betales:

efter No.	1	ovenfor	Kr.	4,00
„ „	2	—	„	5,50
„ „	3	—	„	7,00
„ „	4	—	„	8,00
„ „	5	—	„	9,00
„ „	6	—	„	10,00

For hver 1000 m.² eller Del deraf over 5000 m.² indtil 10,000 m.² betales et Tillæg til foranstaaende af 50 Øre.

For hver 1000 m.² eller Del deraf over 10,000 m.² til 20,000 m.² betales et Tillæg af 30 Øre.

*) Bekjendtgj. 4 Mai i Lovt. 1ste Afd. No. 16.

For hver 1000 m.² eller Del deraf over 20,000 m.² betales 30 April.
20 Øre.

§ 2. Bliver det opmaalte Areal at beregne i flere angivne særskilte Dele, øges Betalingen for det samlede Areal med 1/5 Del af foranstaaende under Litr. A bestemte Betaling.

§ 3. For Nivellement til Bestemmelse af en Tomts Høide i Forholdet til reguleret Gade betales Kr. 5,00. Udføres saadant Nivellement i Forbindelse med Opmaalingsforretning over samme Tomt, betales det halve.

§ 4. For Gjenpart af ældre Kartforretninger betales 1/3 Del af de i § 1 under A og B bestemte Beløb.

Kongelig Resolution*), hvorved i Medhold af § 89 i 30 April.
Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa den af Kjøbstaden Tromsøs Kommunestyre i Møde den 5te November 1897 fattede Beslutning, hvorefter det fremtidig skal være forbudt at benytte krum (hul) Tagsten til Tækning af Tage i Tromsø.

Kongelig Resolution*), hvorved den ved Kongelig Reso- 30 April.
lution af 2den Mai 1896 i Medhold af §§ 33 og 34 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. V. af 10de Juli 1894 trufne Bestemmelse om Ansættelse af særskilt Havnebetjent for den inden Larviks Lodsoldermandskab beliggende Udhavn Holen samt om Opkrævning af Havnefogedpenge sammesteds udvides til at omfatte den inden samme Lodsoldermandskab beliggende Udhavn Viksfjord, saaledes at det nærmere Tilsyn i denne Udhavn bliver at føre af den i Holen stationerede Havnebetjent.

Kongelig Kundgjørelse angaaende forskjellige mindre 30 April.
Skatter og Afgifter til Statskassen i Budgetaaret fra 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899.**)[1])

[1]) Se Sth. Prp. No. 7 og Indst. S No. 77 for 1898. Skattebeslutningen er overensstemmende med den tidligere gjældende, i Lovtid.s 2den Afd. for 1891, S. 183 indtagne.

Kongelig Kundgjørelse angaaende Afgift til Stats- 30 April.
kassen af stempelpligtige Dokumenter og Spillekort i Budgetterminen fra 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899:*)[1])

Vi Oscar osv. Gjøre vitterligt: Saasom Storthinget under 28de Marts dette Aar har fattet Beslutninger angaaende Afgift til Statskassen af stempelpligtige Dokumenter og Spillekort i Budgetterminen fra 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899 af saadant Indhold:

[1]) Se Sth. Prp. No. 11 og Indst. S No. 76 for 1898.

*) Bekjendtgj. 4 Mai i Lovt. 1ste Afd. No. 16.
**) Bekjendtgj. 4 Mai i Lovtid. 1ste Afd. No. 16, hvor Kundgjørelsen er indtaget i sin Helhed.

30 April.

I.

Fra 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899 skal Afgift til Statskassen af stempelpligtige Dokumenter erlægges efter nedenstaaende Tarif:

No.	Øre.			Kr.		Kr.
1 til	25	for paalydende Sum af		ikke over	50	
2 „	50	„	—	„ „	over 50 og ikke over	100
	Kr.					
3 „	1	„	—	„ „	100 „ „ —	150
4 „	2	„	—	„ „	150 „ „ —	250
5 „	4	„	—	„ „	250 „ „ —	500
6 „	8	„	—	„ „	500 „ „ —	1000
7 „	12	„	—	„ „	1,000 „ „ —	1500
8 „	16	„	—	„ „	1,500 „ „ —	2000
9 „	20	„	—	„ „	2,000 „ „ —	2500
10 „	24	„	—	„ „	2,500 „ „ —	3000
11 „	28	„	—	„ „	3,000 „ „ —	3500
12 „	32	„	—	„ „	3,500 „ „ —	4000
13 „	36	„	—	„ „	4,000 „ „ —	4,500
14 „	40	„	—	„ „	4,500 „ „ —	5,000
15 „	44	„	—	„ „	5,000 „ „ —	5,500
16 „	48	„	—	„ „	5,500 „ „ —	6,000
17 „	54	„	—	„ „	6,000 „ „ —	6,750
18 „	60	„	—	„ „	6,750 „ „ —	7,500
19 „	66	„	—	„ „	7,500 „ „ —	8,250
20 „	72	„	—	„ „	8,250 „ „ —	9,000
21 „	78	„	—	„ „	9,000 „ „ —	9,750
22 „	84	„	—	„ „	9,750 „ „ —	10,500
23 „	90	„	—	„ „	10,500 „ „ —	11,250
24 „	96	„	—	„ „	11,250 „ „ —	12,000
25 „	104	„	—	„ „	12,000 „ „ —	13,000
26 „	112	„	—	„ „	13,000 „ „ —	14,000
27 „	120	„	—	„ „	14,000 „ „ —	15,000
28 „	128	„	—	„ „	15,000 „ „ —	16,000
29 „	136	„	—	„ „	16,000 „ „ —	17,000
30 „	144	„	—	„ „	17,000 „ „ —	18,000
31 „	152	„	—	„ „	18,000 „ „ —	19,000
32 „	160	„	—	„ „	19,000 „ „ —	20,000
33 „	172	„	—	„ „	20,000 „ „ —	21,500
34 „	184	„	—	„ „	21,500 „ „ —	23,000
35 „	196	„	—	„ „	23,000 „ „ —	24,500
36 „	208	„	—	„ „	24,500 „ „ —	26,000
37 „	220	„	—	„ „	26,000 „ „ —	27,500
38 „	232	„	—	„ „	27,500 „ „ —	29,000
39 „	244	„	—	„ „	29,000 „ „ —	30,500

No.	Kr.			Kr.		Kr.	30 April.
40 til	256	for paalydende Sum af	over	30,500	og ikke over	32,000	
41 =	272 =	— „ = „	32,000	„ „	—	34,000	
42 =	288 =	— „ = „	34,000	„ „	—	36,000	
43 =	304 =	— „ = „	36,000	„ „	—	38,000	
44 =	320 =	— „ = „	38,000	„ „	—	40,000	
45 =	336 =	— „ = „	40,000	„ „	—	42,000	
46 =	352 =	— „ = „	42,000	„ „	—	44,000	
47 =	372 =	— „ = „	44,000	„ „	—	46 500	
48 =	392 =	— „ = „	46,500	„ „	—	49,000	
49 =	412 =	— „ = „	49,000	„ „	—	51,500	
50 =	432 =	— „ = „	51,500	„ „	—	54,000	
51 =	456 =	— „ = „	54,000	„ „	—	57,000	
52 =	480 =	— „ = „	57,000	„ „	—	60,000	
53 =	504 =	— „ = „	60,000	„ „	—	63,000	
54 =	528 =	— „ = „	63,000	„ „	—	66,000	
55 =	556 =	— „ = „	66,000	„ „	—	69,500	
56 =	584 =	— „ = „	69,500	„ „	—	73,000	
57 =	612 =	— „ = „	73,000	„ „	—	76,500	
58 =	640 =	— „ = „	76,500	„ „	—	80,000	
59 =	672 =	— „ = „	80,000	„ „	—	84,000	
60 =	704 =	— „ = „	84,000	„ „	—	88,000	
61 =	736 =	— „ = „	88,000	„ „	—	92,000	
62 =	768 =	— „ = „	92,000	„ „	—	96,000	
63 =	800 =	— „ = „	96,000	„ „	—	100,000	
64 =	848 =	— „ = „	100,000	„ „	—	106,000	
65 =	896 =	— „ = „	106,000	„ „	—	112,000	
66 =	944 =	— „ = „	112,000	„ „	—	118,000	
67 =	992 =	— „ = „	118,000	„ „	—	124,000	
68 =	1040 =	— „ = „	124,000	„ „	—	130,000	
69 =	1088 =	— „ = „	130,000	„ „	—	136,000	
70 =	1136 =	— „ = „	136,000	„ „	—	142,000	
71 =	1184 =	— „ = „	142,000	„ „	—	148,000	
72 =	1232 =	— „ = „	148,000	„ „	—	154,000	
73 =	1280 =	— „ = „	154,000	„ „	—	160,000	
74 =	1344 =	— „ = „	160,000	„ „	—	168,000	
75 =	1408 =	— „ = „	168,000	„ „	—	176,000	
76 =	1472 =	— „ = „	176,000	„ „	—	184,000	
77 =	1536 =	— „ = „	184,000	„ „	—	192,000	
78 =	1600 =	— „ = „	192,000	„ „	—	200,000	
79 =	1680 =	— „ = „	200,000	„ „	—	210,000	
80 =	1760 =	— „ = „	210,000	„ „	—	220,000	
81 =	1840 =	— „ = „	220,000	„ „	—	230,000	
82 =	1920 =	— „ = „	230,000	„ „	—	240,000	
83 =	2000 =	— „ = „	240,000	„ „	—	250,000	
84 =	2080 =	— „ = „	250,000	„ „	—	260,000	

30 April.

No.	Kr.			Kr.		Kr.
85	til 2160	for paalydende	Sum af	over 260,000	og ikke over	270,000
86	= 2240	= —	„ = „	270,000	„ „ —	280,000
87	= 2320	= —	„ = „	280,000	„ „ —	290,000
88	= 2400	= —	„ = „	290,000	„ „ —	300,000
89	= 2480	= —	„ = „	300,000	„ „ —	310,000
90	= 2600	= —	„ = „	310,000	„ „ —	325,000
91	= 2720	= —	„ = „	325,000	„ „ —	340,000
92	= 2840	= —	„ = „	340,000	„ „ —	355,000
93	= 2960	= —	„ = „	355,000	„ „ —	370,000
94	= 3080	= —	„ = „	370,000	„ „ —	385,000
95	= 3200	= —	„ = „	385,000	„ „ —	400,000
96	= 3360	= —	„ = „	400,000	„ „ —	420,000
97	= 3520	= —	„ = „	420,000	„ „ —	440,000
98	= 3720	= —	„ = „	440,000	„ „ —	465,000
99	= 3920	= —	„ = „	465,000	„ „ —	490,000
100	= 4120	= —	„ = „	490,000	„ „ —	515,000
101	= 4320	= —	„ = „	515,000	„ „ —	540,000
102	= 4560	= —	„ = „	540,000	„ „ —	570,000
103	= 4800	= —	„ = „	570,000	„ „ —	600,000
104	= 5040	= —	„ = „	600,000	„ „ —	630,000
105	= 5280	= —	„ = „	630,000	„ „ —	660,000
106	= 5560	= —	„ = „	660,000	„ „ —	695,000
107	= 5840	= —	„ = „	695,000	„ „ —	730,000
108	= 6120	= —	„ = „	730,000	„ „ —	765,000
109	= 6400	= —	„ = „	765,000	„ „ —	800,000
110	= 6720	= —	„ = „	800,000	„ „ —	840,000
111	= 7040	= —	„ = „	840,000	„ „ —	880,000
112	= 7360	= —	„ = „	880,000	„ „ —	920,000
113	= 7680	= —	„ = „	920,000	„ „ —	960,000
114	= 8000	= —	„ = „	960,000	„ „ —	1,000,000
115	= 8400	= —	„ = „	1,000,000	„ „ —	1,050,000
116	= 8800	= —	„ = „	1,050,000	„ „ —	1,100,000

og saa fremdeles Kr. 400 for hvert Antal af Kr. 50,000, som Summen er høiere end Kr. 1,1000,000,

II.

Fra 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899 skal Afgiften til Statskassen af stemplede Spillekort erlægges med 60 — sexti — Øre af hvert Spil.

Saa ville Vi herved naadigst befale disse Beslutninger bragte i Udøvelse.

30 April. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt, at det samlede aarlige Konfirmandoffer i Tønsberg, hvoraf den i Byen ansatte residerende Kapellan ifølge Kongelig Resolution af 6te Februar

1891 hidtil har oppebaaret en Trediedel, herefter skal fordeles ligt mellem Sognepræsten og den residerende Kapellan. 30 April.

Kongelig Resolution, hvorved i Henhold til § 1 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 bestemmes, at Magistraten i Florø indtil videre indtræder i Politimesterens Sted som Medlem af og Formand i Ladestedets Bygningskommission. 30 April.

Kongelig Resolution, hvorved Storthingets Beslutninger af 2den April 1898 angaaende faste Lønninger og Lønstillæg m. v. vedkommende Toldvæsenet for Budgetaaret fra 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899[1]) befales tagne tilfølge. 30 April.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. VIII, Kap. 2, jfr. Sth. Prp. No. 8, S. 47—96; Dok. No. 57; Indst. S No. 97, alt for 1898. Ved nævnte Beslutninger er bl. a. bevilget:

1ste Post:

Til Toldinspektøren i Bergen en aarlig Gage af Kr. 6 000,00 fra 1ste Juli 1898.

2den Post.

Til efternævnte Tjenestemænd ved Kristiania Toldsted Gage efter gjældende Lønningsregulativer:

7 Toldbetjentposter,
3 Toldassistentposter,
5 Toldopsynsmandposter af 1ste Klasse.

3die Post.

For Budgetaaret 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899 følgende Godtgjørelse til Opsynsbetjente for Udførelse af Toldkasserérforretninger:

Til en Toldbetjent i	Sarpsborg	Kr.	600,00
„ „ Do.	i Holmestrand	„	600,00
„ Toldkontrolløren i	Porsgrund	„	400,00
„ en Toldbetjent i	Brevik	„	600,00
„ „ Do.	= Langesund	„	400,00
„ „ Do.	= Grimstad	„	1 000,00
„ „ Do.	= Lillesand	„	600,00
„ „ Do.	= Mandal	„	1 000,00
„ „ Do.	= Flekkefjord	„	600,00
„ „ Do.	= Egersund	„	600,00
„ „ Do.	= Molde	„	600,00
„ „ Do.	= Stenkjær	„	600,00
„ „ Do.	= Namsos	„	800,00
„ „ Do.	= Bodø	„	1 000,00
„ „ Do.	= Hammerfest	„	1 000,00
„ „ Do.	= Vardø	„	1 000,00
„ „ Do.	= Vadsø	„	1 000,00
„ „ Do.	ved Kristiania Østjernbanetoldstation	„	1 500,00

Kongelig Resolution, hvorved i Henhold til Lov af 3die Juni 1876 angaaende Værnepligt og Udskrivning, dens § 20, er bestemt: 30 April.

A. 1. I Lighed med hvad der ved Kongelig Resolution af 9de September 1875 er bestemt for de fem Brigadekommando-

30 April. distrikter, bliver der at anordne en faſt Bedømmelſes-kommiſſion for Tromsø Stift med Sæde i Tromsø.

2. Kommiſſionen ſkal beſtaa af Brigadelægen ſom Formand og 1 dertil beordret Sanitetsofficer eller engageret civil Læge. Som Suppleant tilkaldes en Sanitetsofficer eller civil Læge.

3. Forſvars-Departementet bemyndiges til at træffe nærmere Beſtemmelſe angaaende Tiden for Kommiſſionens Sammentræden, dens Virkſomhed og Forretningsorden.

B. De i Udſkrivningsreglementet af 28de Februar 1877, § 96, omhandlede Rekrutkommiſſioner ſkal for Tromsø Stifts Afdelingers Vedkommende indtil videre beſtaa af 2 Læger, hvoraf mindſt 1 Sanitetsofficer (ſom Regel Brigadelægen). Af Medlemmerne fungerer altid ældſte Sanitetsofficer ſom Kommiſſionens Formand.

C. Ingen kan af ovennævnte Kommiſſioner kaſſeres ſom utjenſtdygtig, medmindre begge Kommiſſionens Medlemmer derom er enige.

30 April. **Kongelig Reſolution**, hvorved bl. a. er beſtemt, at Hamar Sorenſkriver- og Byfogedembede indtil Videre bliver at beſtyre af en efter aabnet Konkurrance ved naadigſt Reſolution Konſtitueret.

30 April. **Kongelig Reſolution**,[1]) hvorved er beſtemt, at den i Lov af 6te Auguſt 1897 § 2b omhandlede offentlige Taxt bliver, forſaavidt ikke lovformelig Taxtforretning optages, at udføre ved 2 paa lovlig Maade opnævnte Taxtmænd, der ſenere har at afhjemle Taxten til Thinge, i det Væſentlige overensſtemmende med Reglerne for lignende Taxter i Anledning af Laan af Umyndiges eller offentlige Stiftelſers Midler.

[1]) Vedk. Regjeringsforedrag er indtaget i Deptstid. for 1898, No. 31, S. 485.

30 April. **Kongelig Reſolution**, hvorved bl. a. er beſtemt, at de om Vedtagelſe af Love fremſatte kongelige Propoſitioner, ſom ikke maatte blive afgjort af det Storthing, for hvilket de er fremſatte, anſees ſom hvilende til Behandling af et følgende Storthing i ſamme Valgperiode, medmindre der ved Propoſitionens Fremſættelſe er taget Forbehold om det modſatte.

30 April. **Cirkulære** fra Kirke- og Undervisningsdepartementet til ſamtlige Skoleſtyrer paa Landet:

Af flere indkomne Foreſpørgſler har Departementet havt Anledning til at erfare, at der tildels raader Uvished om, hvorledes der ſkal forholdes med Andragender om Udlaan af Skolehuſene til Møder og lignende, ſom ligger uden-

for Folkeskolens Gjøremaal, ligesom der ogsaa sees at have 30 April.
udviklet sig en forskjellig Praxis paa de forskjellige Steder.

For at søge denne Uvished fjernet og bidrage til, at der ved saadanne Andragenders Afgjørelse saavidt muligt kunde blive fulgt ensartede Regler inden de forskjellige Skolekommuner, skal Departementet bemærke følgende:

Departementet vilde have anseet det heldigst, om Raadigheden over Skolehusene ogsaa til Diemed, som ligger udenfor Folkeskolens Gjøremaal, var tillagt Skolestyrene, da disse nærmest maa betragtes som Skolens Værge. Under Lovens Taushed maa man imidlertid antage, at Tilladelse til at benytte Skolehusene i saadanne Diemed maa søges hos Herredsstyrelsen, som repræsenterer Husets Eier. Da paa den anden Side Benyttelsen selvfølgelig ikke paa nogen Maade maa være til Fortrængsel for Skolens egen Gjerning, er det nødvendigt, at man forinden erholder Skolestyrets Udtalelse for, at der fra Skolens Side intet er til Hinder for den ansøgte Benyttelse. Er Skolehuset kostet opført af vedkommende Kreds, bør derhos dennes Samtykke være erhvervet. Som det imidlertid vil indsees, bliver dette med Indhentelse af saavel Herredsstyrets som Skolestyrets (og i Tilfælde Kredsmødets) Beslutninger for hvert enkelt Tilfælde en baade besværlig og tungvindt Fremgangsmaade. Departementet skulde derfor tro, at Sagen greiest maatte kunne ordnes paa den Maade, at Herredsstyret — saafremt Skolehuset er kostet opført af vedkommende Kreds, efter først at have erhvervet Kredsens Samtykke — fattede en almindelig Beslutning, hvorefter Retten til at udlaane Skolehusene overdroges Skolestyret med Bemyndigelse for samme til, om det maatte findes hensigtsmæssigt, at lade Retten udøve af Skolestyrets Formand eller vedkommende Tilsynsudvalg. Da Forudsætningen for en saadan Bemyndigelse for Skolestyret til Udlaan af Skolehusene selvfølgelig er den, at Herredet eller Kredsen ikke derved paafores nogensomhelst Udgift, antager Departementet, at der ingen Betænkelighed kan være ved at overdrage Skolestyret denne Ret, især dersom man, hvad Departementet tror vilde være heldigt, samtidigt fattede en Bestemmelse om, at der skulde være Adgang til at indanke Skolestyrets eller den paa sammes Vegne af Formanden eller Tilsynsudvalget trufne Afgjørelse til Prøvelse af Herredsstyret eller af Kredsen, forsaavidt Skolehuset eies af den. Om det skulde ansees ønskeligt, kunde Herredsstyret derhos bestemme, at den Skolestyret overdragne Ret gjaldt for et bestemt Antal Aar.

Departementet skal henstille til Skolestyrene at optage denne Sag til Behandling og forelægge den for Herredsstyret eller i Tilfælde Kredsene med Forslag som af Departementet ovenfor antydet.

3 Mai. **Plakat***)[1]), hvorved i Kraft af Lov om smitsomme Husdyrsygdomme af 14de Juli 1894 § 17 bestemmes, at det indtil videre skal være absolut forbudt at indføre Hornkvæg (Storfæ), Faar og Gjeder fra Sverige. — Denne Plakat træder straks i Kraft.

[1]) Jfr. Plak. 25 Juli 1898.

4 Mai. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Stavanger Amt, hvori paa Foranledning meddeles, at Departementet antager, at det med Hjemmel i Lov om Skydsvæsenet af 14de Juli 1893 dens § 25 kan forbydes enhver, som ikke dertil har erholdt Politiets Bevilling, at fremmøde paa offentlige Veie eller Pladse for at søge Erhverv ved Reisendes Befordring, selv om vedkommende ikke har sit Kjøretøi paa Stedet. Departementet antager ogsaa, at der i selve Bevillingerne eller med Hjemmel i disse kan forbydes Bevillingshaverne at tage Plads udenfor bestemte Veie eller Pladse.

4 Mai. **Cirkulære** fra Forsvarsdepartementet, Marineafdelingen:

Til Efterretning for Søfarende meddeles herved, at det britiske Board of trade har udfærdiget følgende Kundgjørelse om

Varselsignal til Brug om Natten.

„For at gjøre det muligt at advare et Fartøi, der om Natten eller i tykt Veir sees at stevne mod Fare, er der fastsat et Signal herfor, der gives ved Lysblink eller Stød i Damppibe, Taagehorn, Sirene el. lign.

Signalet, der i Morses Alfabet repræsenterer Bogstavet U, gives ved to korte og et langt Blink eller Stød (-- -- —) og betyder: „De stevner mod Fare."

Instruktioner for Brugen af Blink- eller Lydsignalet:

1. Naar Signalet gives ved Lysblink, maa Lampen altid vendes mod den, som man henvender sig til.
2. For at paakalde Opmærksomhed skal der gjøres en Række korte, hurtige Blink eller Stød og fortsættes hermed, indtil den, som man henvender sig til, ved at gjøre det samme, viser, at han er bleven opmærksom herpaa.

   Hvis det imidlertid maa antages, at den, man henvender sig til, er ude af Stand til at svare, kan Signalet gives efter et rimeligt Ophold eller under visse Omstændigheder endog gives uden noget forudgaaende Opmærksomhedssignal.
3. Modtageren maa efter at have givet nogle hurtige, korte Blink eller Stød som Svar opmærksomt iagttage eller lytte, indtil Meddelelsen er fuldført, hvorefter han skal give det nedenfor angivne Signal som Tegn paa, at Meddelelsen er forstaaet.

---

*) Bekjendtgj. 4 Mai i Lovt. 1ste Afd. No. 16.

4. Dersom Modtageren ikke forstaar Signalet, maa han vente, indtil det gjentages. 4 Mai.
5. Varigheden af korte Blink eller Stød – er 1 Sekund.
Varigheden af lange Blink eller Stød — er 3 Sekunder.
Mellemrum mellem hvert Blink eller Stød er 1 Sekund.
Svar eller „Jeg forstaar" — – — – — – (lang, kort, lang, kort, lang, kort osv.).

Signal

„De stevner mod Fare" – – — (kort, kort, lang)."

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Formanden i en Overligningskommission, hvori paa Foranledning meddeles, at Forskriften i Landskattelovens § 17, Byskattelovens § 9, begges 1ste Passus, utvilsomt medfører, at en Person, der driver en til fast Eiendom eller Anlæg knyttet Næring, er skattepligtig af sin hele derved vundne Indtægt (herunder altsaa ogsaa indbefattet den saakaldte personlige Indtægt) til den Kommune, hvor vedkommende Eiendom eller Anlæg er beliggende. 5 Mai.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Justitsdepartementet, hvori paa Foranledning meddeles, at den nye Sportellovs § 161 ikke antages at medføre, at en Sorenskriver kan kræve Betaling for Husrum i Anledning af Udtrækning af Domsmænd, der foregaar paa hans Kontor. 5 Mai.

Kongelig Resolution*), hvorved i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Rødenes Herred, Smaalenenes Amt, under 26de Marts 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred. 7 Mai.

Kongelig Resolution**), hvorved følgende af Kristiansands Kommunebestyrelse i Møde den 15de December 1897 fattede Beslutning stadfæstes i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1: 7 Mai.

§ 1. Umiddelbart mod offentlig Færdselsvei maa Pigtraad ikke anbringes i Gjærde i mindre Høide over Marken end m. 1,50.

Det samme gjælder i Gjærde mod Naboer, naar nogen af Vedkommende forlanger det.

§ 2. Denne Bestemmelse gjælder ogsaa ved Reparation af ældre Gjærde.

Kongelig Resolution**), hvorved følgende af Enebaks Herredsstyre, Akershus Amt, under 1ste Marts 1898 fattede Beslutning stadfæstes i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1: 7 Mai.

*) Bekjendtgj. 11 Mai i Lovtid. 1ste Afd. No. 17, hvor Vedtægterne er indtagne.

**) Bekjendtgj. 11 Mai i Lovtid. 1ste Afd. No. 17.

7 Mai. 1. Det ſkal inden Enebaks Herred være forbudt at opføre Gjærde af Pigtraad.
2. Tidligere af Pigtraad opførte Gjærder maa ikke repareres med Pigtraad, men med glat Traad eller andet ufarligt Materiale.

7 Mai. **Kongelig Reſolution***), hvorved i Henhold til Lov om Fredning af Lax og Søorret m. v. af 20de Juni 1891 § 38 beſtemmes, at Kongelig Reſolution af 9de April 1892 ang. Fiſkeriet i Svineſund og Idefjorden ſættes ud af Kraft, ſaaledes at ſamtlige de for nævnte Fjordſtrøg nu gjældende Fredningsbeſtemmelſer for Lax og Søorret ophører at være gjældende.
Nærværende Reſolution træder i Kraft ſtrax.

7 Mai. **Høieſte Reſolution***), hvorved i Henhold til Lov om Fredning af Ferſkvandsfiſk af 30te Mai 1894 § 1 beſtemmes, at der angaaende Fiſkeriet i Semoa Elv paa Strækningen fra Kolsrudfos i Sigdal til Aamot i Modum med de i Elven faldende Bække, ſaalangt Ørret og Sik gaar op, ſkal for et Tidsrum af 5 Aar gjælde følgende Beſtemmelſer iſtedenfor de ved Høieſte Reſolution af 10de Marts 1896 faſtſatte:
1. Til Fiſkeri maa kun benyttes bundne Redſkaber, hvis Maſker i vaad Tilſtand ikke er mindre end 26 — ſex og tyve — Millimeter mellem Knuderne.
2. I Maanederne September, Oktober og November er alt Fiſkeri forbudt.
3. Alſlags kunſtig Belysning til Hjælp ved Fiſkefangſt er forbudt.

7 Mai. **Høieſte Reſolution***), hvorved i Medhold af Lov om Fredning af Lax og Søorret af 20de Juni 1891 § 23 indtil videre meddeles ſaadan Dispenſation fra Beſtemmelſerne i Lovens § 1, at det i Storelven og Nordelven i Saude Thinglag, Stavanger Amt, ſkal være tilladt at drive Stangfiſke efter nævnte Fiſkeſorter ogſaa i Tiden fra og med 15de til og med 30te September.

7 Mai. **Kongelig Reſolution****)[1]), hvorved er beſtemt:
1. At den af Storthinget under 2den April 1898 fattede Beſlutning om Bevilgning m. V. for Budgetterminen 1ſte Juli

[1]) Se Sth. Prp. No. 1 for 1898, Hovedp. VI, Kap. 2, Tit. 2—15, Indſt. S XXVII for ſ. A. og Sth.tid for ſ. A., Forh. i Sth. S. 379—399. Ved nævnte Beſlutning har Storthinget bl. a. ſamtykket i, at der for Funktionærernes Aflønning ved Skolen vedtages følgende Regulativ ſom gjældende fra 1ſte Juli 1898:
a) Direktøren: Aarlig Løn Kr. 5 000,00 med perſonligt Lønstillæg Kr. 1 000,00 for den nuværende Direktør ſamt fri Bolig og Brænde.

*) Bekjendtgj. 11 Mai i Lovtid. 1ſte Afd. No. 17.
**) Bekjendtgj., forſaavidt No. 2 angaar, 11 Mai i Lovtid. 1ſte Afd. No. 17.

1898 til 30te Juni 1899 til Norges Landbrugshøiskole 7 Mai.
befales tagen tilfølge.

2. At Lov om Norges Landbrugshøiskole af 22de Mai 1897 træder i Kraft fra 1ste Juli 1898 i den Udstrækning, som fornødiges til Igangsættelse fra 15de August s. A. ogsaa af Skovbrugskursus og Udskiftningskursus i den i Lovens § 5 omhandlede Fællesklasse.

Kongelig Resolution, hvorved bl. a. er bestemt: 7 Mai.

1. — — — — — —
2. At en Toldkontrollørpost i Bergens Tolddistrikt fra 1ste Juli 1898 inddrages, og at der samtidig oprettes en Toldbetjentpost i samme Tolddistrikt med Aflønning overensstemmende med de Kongelige Resolutioner af 1ste Juni 1876 og 21 August 1889.
3. At Gage for den oprettede Toldbetjentpost bliver at opføre paa de næste Storthing forelæggende Gagelister.
4. At den ved Skudesnæshavns Toldsted stationerede Toldbetjent skal være forpligtet til uden nogen særskilt Godtgjørelse at besørge udført Toldkasserérforretningerne sammesteds.

---

b) Overlærere, herunder indbefattet Forsøgslederen: Aarlig Løn Kr. 3 500,00 med to Alderstillæg efter 5 og 10 Aar à Kr. 500,00 samt fri Bolig eller Husleiegodtgjørelse Kr. 450,00.

c) Lærere, herunder tillige Skolens Inspektør og Bogholder samt Sekretær og Kasserer, men ikke Docenten i Nationalokonomi og Landbrugsret: Aarlig Løn Kr. 2 500,00 med to Alderstillæg efter 5 og 10 Aar à Kr. 500,00 samt fri Bolig eller Husleiegodtgjørelse Kr. 350,00.

d) Assistenter, herunder indbefattet Gaardsbestyrer, der tillige har fri Bolig: Aarlig Løn Kr. 1 500,00 med to Alderstillæg efter 5 og 10 Aar à Kr. 500,00.

Skogbrugslærerens og Gartnerens Lønninger opføres uforandret for kommende Termin som for indeværende bestemt.

Til løbende Udgift vedkommende Læreanstalten er bl. a. bevilget:

Løn til en Overlærer i Fysik og Mathematik foruden fri Bolig	Kr.	3 500,00
Løn til en Lærer i Ingeniørfag	„	2 500,00
samt Husleiegodtgjørelse	„	350,00
Løn til en Lærer i Geologi og Zoologi	„	2 500,00
samt Husleiegodtgjørelse	„	350,00
Løn til Extralæreren i Nationalokonomi og Landbrugsret	„	1 500,00
Reisegodtgjørelse for Direktøren	„	500,00

Til Forsøgsvæsenet er bl. a. bevilget:

Løn for Forsøgslederen samt fri Bolig.	„	3 500,00
Løn for en Assistent	„	1 500,00

Under løbende Udgifter vedkommende Jordbruget er bl. a. bevilget Løn til Gaardsfuldmægtigen Kr. 1 500,00 samt fri Bolig og Alderstillæg som for Assistenter bestemt.

7 Mai. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

At Begyndelsen samt Litr. a i § 11 af den ved Kongelig Resolution af 13de Juli 1887 fastsatte Plan for den norske Hærs Organisation fremtidig skal lyde saaledes:

Ved Artilleriets Undervisningsvæsen skal tjenestgjøre:

1 Major, Bestyrer af Undervisningsanstalterne, stadig tjenestgjørende.

a. Ved Felt- og Bjergartilleriets Underofficers- og Overkonstabelskole i Kristiania:

4 Premierløitnanter, nationale, indbeordrede,
2 Kommandersergeanter, stadig tjenestgjørende,
1 Furer, stadig tjenestgjørende,
10 Underofficerer, hvoraf 1 Vagtmester ved Stalden, nationale, indbeordrede,
18 Overkonstabler og Overkonstabeltrompetere, stadig tjenestgjørende,
170 Elever.

7 Mai. **Kongelig Resolution**[1]), hvorved i Henhold til Lov angaaende Udfærdigelse af et Præmieobligationslaan af 5te Juni 1897 meddeles Approbation paa den af en Komite under 18de April 1898 indgivne Amortisationsplan for et Laan paa $7^1/_2$ Million Kroner, dog saaledes, at det skal være tilladt, forsaavidt det maatte vise sig nødvendigt, at rykke samtlige i Planen opstillede Trækningsterminer indtil 3 Maaneder længer frem, idet Udgangspunktet, Obligationernes Emissionsdag, overensstemmende hermed forandres.

[1]) Vedk. Regj.foredr. er indt. i Depts.tid. for 1898 No. 22.

7 Mai. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At Storthingets Beslutning af 28de April 1898 angaaende Bevilgning af Kr. 112,500 til Opsætning af foreløbige Besætninger for Tønsbergfjordens, Topdalsfjordens og Bergens Befæstninger m. v.[1]) for Budgetterminen 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899 befales tagen tilfølge.
2. At Forsvarsdepartementet bemyndiges til at træffe de til Bevilgningens Anvendelse nødvendige Forføininger.

[1]) Se Sth. Prp. No. 65 og Indst. S No. 139.

7 Mai. **Kongelig Resolution**, afgivet paa Kommandovei, hvorved er bifaldt:

1. Indstilling om Reglement for Tjenstgjøringen ombord i den kongelige norske Marines Orlogsfartøier, 2det Afsnit[1]), hvis Bestemmelser træder istedetfor de hidtil gjældende om de samme Forhold.
2. At Marinekommandoen bemyndiges til paa Ansøgning at give

[1]) Ang. 1ste Afsnit se Ref. 15 Novbr. 1897.

de før 1ste Juli 1898 ansatte Maskinmestre Adgang til at være Medlemmer af Officersmesserne ombord. 7 Mai.

3. Samt at § 142 i Reglement for Tjenstgjøringen ombord i den kongelige norske Marines Krigsfartøier af 26de Mai 1855 herefter skal lyde som følger:

„Naar Kommandoen er heist, og Besætningen er ombord, oplæses §§ 12 og 13 i 1ste Afsnit af Reglement for Tjenstgjøringen ombord i den kongelige norske Marines Orlogsfartøier af 15de November 1897. Naar Oplæsningen er sluttet, henvender Skibschefen følgende Ord til Besætningen:

„Vi her tilstedeværende Krigsmænd har nu hørt oplæst de Hovedbestemmelser, som skal tjene os til Rettesnor, saalænge vi tjener under dette vort kjære Flag og under vor Konge og Krigsherres høie Befaling. Saa vil vi og alle i Farens Stund troligen staa hinanden bi og ofre Liv og Blod for Konge, Fædreland og Flagets Hæder".

„Gud bevare Kongen og Fædrelandet!" hvorpaa Besætningen gjentager Udraabet:

„Gud bevare Kongen og Fædrelandet!""

Anm. De i ovennævnte Reglementsafsnits 2det Kapitel omhandlede øvrige Bestemmelser skal være Gjenstand for Instruktion i Løbet af Togtet.

Det i No. 1 omhandlede Reglement er saalydende:

Reglement

for Tjenstgjøringen ombord i den Kongelige norske Marines Orlogsfartøier.

1ste Kapitel.

Om Skibsofficererne.

I. Næstkommanderende.

§ 1. 1. Næstkommanderende skal i alle Tjenesteanliggender gaa Skibschefen tilhaande og have Tilsyn med, at dennes Ordre udføres nøiagtig og paa hensigtsmæssigste Maade. Fornemlig er det Næstkommanderendes Pligt specielt at tage sig af alt, som angaar Disciplin, Orden og Økonomi.

2. Næstkommanderende skal føre Opsyn med Detalje- og Bakstjenesten. Til ham gives derfor i Regelen alle Ordrer angaaende det, som henhører under den almindelige Skibstjeneste (jfr. 1ste Afsnit § 10—4 a), og han meddeler dem igjen til Vedkommende. Forholdsordre for samme Tjeneste indhentes hos Næstkommanderende, som foredrager det fornødne for Skibschefen. Paa egen Haand maa Næstkommanderende ikke foretage eller beordre nogen Foranstaltning ombord, uden naar Nødvendigheden byder det,

7 Mai. og han skal da snareſt muligt gjøre Skibschefen bekjendt med det foretagne (jfr. § 71).

3. Det er Næstkommanderendes Pligt at gjøre Skibschefen opmærksom paa alt, hvad han antager kan være til Gavn for Tjeneſten ombord.

§ 2. 1. Efter de af Skibschefen givne Ordrer foreſtaar Næstkommanderende alle Arbeiders Gang under Ekviperingen. Ved dens Begyndelſe paaſer han, at Laſten bliver rengjort, og forviſſer ſig om, at alle Bundkraner, vandtætte Døre og Luger ſamt Sideventiler er i fuldſtændig Orden (jfr. § 141—3).

2. Fra Ekviperingens Begyndelſe paaſer han, at fornøden Vagt ſættes paa Skibet udenfor Arbeidstiden. Forſaavidt Ild eller tændt Lys, der ikke maa findes ombord ved Arbeidets Ophør, har været benyttet under dette, ſender han Melding derom til Værftet.

3. Naar Krudt, andre Sprængſtoffe, ſprængfyldte Projektiler eller Miner modtages, ſørger han for, at dette Arbeide udføres med al mulig Forſigtighed. Det Fartøi, hvormed nævnte Sager bringes tilborde, ſkal føre rødt Flag; ſaadant Flag ſkal ligeledes være heiſt paa Fortoppen under diſſe Sagers Ombordtagning. Medens det omhandlede Arbeide varer, maa intet Fartøi uden Tilladelſe lægge tilborde.

§ 3. Før eller under Ekviperingen modtager Næſtkommanderende Skibschefens Ordre for Officerernes Fordeling til Detaljerne og Opſynet med Mandſkabet, hvilken Ordre han i fornøden Udſtrækning meddeler hver enkelt Officer.

§ 4. 1. Under Ekviperingen paaſer Næſtkommanderende den rigtige Anbringelſe og Henſtuvning af alt Gods ombord. Til Veiledning herved erholder han Annotationsprotokollen udlaant hos Skibschefen. Fortøinings- og Varpegods ſkal anbringes ſaaledes, at det hurtig kan optages.

2. Under Togtet ſørger Næſtkommanderende for, at Skibets Inventarium altid holdes i fuldt brugbar Stand. Tiltrænges Reparationer, anmelder han det for Skibschefen. Skade eller paagaaende Udbedring, ſom Vagtchefen bør være vidende om, meddeles denne, ligeſom han ogſaa gjør vedkommende Detaljeofficer bekjendt med de for Skibsarbeide udſtedte Ordrer, der maatte have Forbrug af Materialer tilfølge.

3. Næſtkommanderende ſkal under Togtet drage Omſorg for, at alt Gods luftes og tørres tilbørligt. Behøver Seilene Tørring, melder han det for Chefen.

4. Tilankers paaſer Næſtkommanderende, at Fortøiningerne klædes for Skamfiling.

§ 5. 1. Efter Skibschefens Ordre modtager Næſtkommanderende ved Kommandoens Heisning de til Skibet kommanderede Mandſkaber, nemlig de faſte Folk fra vedkommende Kompanier og de udſkrevne fra Værftet.

2. Han skal allerede under Ekviperingen bestræbe sig for at 7 Mai.
lære Folkene at kjende og, straks Kommandoen er heist, fordele dem i Bakslag og lade dem anvise Køie- og Skaffeplads samt Rum for sit Tøi.

3. Under Ekviperingen eller ved Besætningens Modtagelse udtager han de til Kokke, Tjenere, Kullempere og lignende specielle Bestillinger nødvendige Mandskaber i Overensstemmelse med Bemandingsreglement eller særegne Ordrer.

§ 6. 1. Efterat Kommandoen er heist, skal Næstkommanderende snarest muligt fuldføre alle fornødne Skibsruller, der, saavidt Omstændighederne tillader det, bliver at forfatte i Overensstemmelse med det af Marinekommandoen fastsatte Regulativ for Skibsruller.

2. De færdige Skibsruller forelægges Chefen til Approbation.

§ 7. 1. Næstkommanderende opnævner den Kommission, som daglig skal være nærværende ved Proviantens Modtagelse og Uddeling. Han sørger for, at Kommissionen bliver underrettet om, hvormange der er i Skibskost og hvormange i Sygekost, forat Rationerne kan blive modtagne og uddelte derefter.

2. Han fører Kontrol med Proviantens Udlevering fra Forvalteren og dens Uddeling af Proviantkommissionen samt forvisser sig om, at Maden bliver vel tillavet, og at Kokkene overholder størst mulig Renlighed og Orden saavel ved dens Tillavning som ved dens Opbakning.

§ 8. Saafremt Salg af Varer fra Land tillades ombord, bestemmer Næstkommanderende Tid og Sted for Salget og approberer efter Omstændighederne Priser. Om fornødiges, lader han Skibssergeanten eller Skibslægen undersøge de faldbudte Varer.

§ 9. Næstkommanderende fører nøiagtig Opsigt med Renligheden ombord. Dersom han ikke selv forretter Dagvagten, giver han hver Aften fornødne Ordrer for Rengjøringen og inspicerer siden selv overalt, om den er vel udført.

§ 10. 1. Næstkommanderende aftaler med Skibslægen de hensigtsmæssigste Forholdsregler for de Syges Pleie og de Saaredes Transport under Kamp (jfr. 124—3).

2. Er der Syge, som i længere Tid ikke selv kan tilse sine Effekter, lader han vedkommende Officer derfor drage Omsorg.

3. Til bestemt Klokkeslet hver Morgen modtager han af Skibslægen Fortegnelse efter fastsat Schema over de Syge, hvilken efter at være forevist Chefen afleveres til Forvalteren.

§ 11. Næstkommanderende skal bistaa Skibschefen med at paase, at Sparsommelighed iagttages ved alt Forbrug ombord.

Han giver Forvalteren Ordre for Uddeling af Lys til Messer og Lugarer.

7 Mai. § 12. Næstkommanderende modtager hver Morgen fra Skibsmanden en skriftlig Opgave over Vandforbruget i det sidste Etmaal samt over Vandbeholdningen.

§ 13. 1. Næstkommanderende forvarer Nøglerne til Krudt- og Projektilmagasinerne samt til det Rum, hvori Sprængstoffe opbevares, ligesom ogsaa til Kranerne for Indslipning af Vand i nævnte Magasinrum.

2. Hvor ingen Marineingeniør er beordret til Tjeneste ombord, tilholder han Maskin- og Torpedoregnskabsførerne at have strengt Indseende med, at Kraner, hvormed Vand kan slippes ind i Skibet, kun holdes aabne, saalænge dette er nødvendigt for Maskinens Gang eller Apparaternes Brug.

§ 14. Næstkommanderende har Indseende med, at Redningsapparaterne altid er i Orden, og at Baad stedse er klar til Benyttelse paa korteste Varsel. Han underretter Skibsofficererne om Pladsen for Redningsapparater og for de til Signalering hørende Signaltegn, Lanterner og Fyrværkerisager (jfr. § 201).

§ 15. Næstkommanderende fører Skibets Straffejournal og drager Omsorg for, at alle Revselser og Straffe udstaaes saaledes, som de i den militære Straffelov med tilhørende Reglement er bestemt.

Ved Togtets Slutning afleveres Straffejournalen til Skibschefen, som undertegner og expederer den paa sædvanlig Maade til Marinekommandoen.

§ 16. Næstkommanderende indhenter Skibschefens Ordre for Mandskabets Klædedragt for Dagen.

§ 17. 1. Ved den daglige Inspektionsmønstring modtager Næstkommanderende Skibsofficerernes Meldinger saavel om Mandskabets Fremmøde, Renlighed og Orden som om alt, der maatte være at bemærke ved Detaljetjenesten. — Specielt meldes for Kjedler, Ledninger, Torpedoudskydningsrør, Bundventiler m. m.

Efter at have modtaget disse Meldinger inspicerer han det til Mønstring opstillede Mandskab og Skibet i den Udstrækning, Omstændighederne tillader, samt afgiver derpaa Rapport herom til Skibschefen.

Ilagte Straffe lader han kundgjøre i alle Mands Paahør inden Mandskabets Afmarschering.

2. Han ledsager Skibschefen, naar denne selv foretager Inspektionen.

§ 18. Før den daglige Mønstring efter Skytrullen indhenter Næstkommanderende Skibschefens Ordre angaaende Undersøgelse af ladte Kanoner, Portenes Lukning, Kanonernes Forstøtning og Surring m. v.

Ved Mønstringen modtager han de i Exercitiereglementerne paabudte Meldinger, hvorefter han kompletterer tilfældige Vakancer og afgiver derpaa Rapport til Chefen.

§ 19. Næſtkommanderende paaſer, at Beſtemmelſerne angaaende Forſigtighed ved Brug af Ild, Lys og Fyrſtikker ſamt ved Tobaksrøgning nøie overholdes (jfr. 1ſte Afſnit §§ 31 og 68). 7 Mai.

Til ubeſtemte Tider foretager han ſelv Runder for at forvisſe ſig om, at ingen Uorden finder Sted ombord.

For den almindelige Aftenrundes Vedkommende modtager han Melding fra Vagtchefen (jfr. § 95—2).

§ 20. Naar Næſtkommanderende finder det fornødent at lade eſterſe, om hver Mand har ſit Toi ordentlig opbevaret rent, tørt og rigtig mærket, indhenter han Skibschefens Tilladelſe dertil (jfr. 1ſte Afſnit § 70).

§ 21. Derſom nogen af Mandſkabet afgaar ved Døden, beordrer Næſtkommanderende vedkommende Officer til ved Skibsſergeanten at lade frembringe den Afdødes Efterladenſkaber, hvorover der af Kahytsſekretæren forfattes en Regiſtreringsforretning, ſom indføres i Juſtitsprotokollen. Det regiſtrerede Gods gives under Forſegling Forvalteren til Forvaring. Paa ſamme Maade forholdes med Undvegnes efterladte Eiendele.

Har Døden været en Følge af ſmitſom Sygdom, indhentes Skibschefens Beſtemmelſe om, hvad der ſkal gjøres med det efterladte Gods.

§ 22. 1. Næſtkommanderende atteſterer Af- og Tilgang i Mandtalsbogen ſamt Afgangsſeddel over Mandſkab, der afgaar fra Skibet. Det paaſees, at Forvalteren har anført paa Afgangsſeddelen, til hvilken Tid Manden, ſaafremt denne er udſkreven, har faaet ſin Løn.

2. Paa ſaadanne Bilag til Skibets Pengeregnſkab, ſom vedrører Arbeider eller Anſkaffelſer af Ting, der ikke indgaar i Regnſkab ombord, atteſterer han, at Udgiften vedkommer Skibet.

§ 23. Næſtkommanderende paaſer, at Orden og Velanſtændighed altid overholdes i Officersmeſſen (jfr. § 164—2).

§ 24. Uagtet den Vagthavende Officer kun af Skibschefen (eller i Tilfælde af Flagkapteinen) modtager Ordre for ſin Vagt (jfr. 1ſte Afſnit § 10—3 d), ſaa kan dog Næſtkommanderende, naar øieblikkelig Fare er forhaanden, og hverken Chefen ſelv er paa Dækket, eller der er Tid til at indhente dennes Ordre, paa ſit Anſvar befale, hvad der ſkal foretages, eller ogſaa ſelv overtage Kommandoen.

§ 25. Ved Letning, Ankring, Øvelſesmanøvre, Fortøining eller andre betydelige Skibsarbeider, hvorved alle Mand arbeider, har Næſtkommanderende Kommandoen, ſaafremt Skibschefen ikke ſelv overtager den eller for Tilfældet anderledes beſtemmer.

§ 26. Under klart Skib, og naar Skibschefen ved andre Anledninger ſelv overtager Kommandoen, holder Næſtkommanderende ſig i Nærheden af ham, færdig til at modtage hans Ordre og til at begive ſig derhen, hvor det maatte behøves.

7 Mai. § 27. Naar der gjøres Signal til Skibets Klargjøring til Kamp, paaser Næstkommanderende, at enhver befalet Foranstaltning udføres med Orden og Hurtighed, samt melder til Skibschefen, naar Skibet er klargjort.

§ 28. 1. Ved Ildsvaade, Paaseiling eller andre Hændelser, hvorved Skibet kommer i Fare, assisterer han Skibschefen med at overholde Orden og Disciplin samt med at anvende alle de Hjælpemidler, som staar til Raadighed.

2. Dersom Chefen befaler at forlade Skibet, foreståar Næstkommanderende Debarkeringen og begynder med de Syge. Uden særskilt Ordre maa han ikke forlade Skibet førend med Chefen.

§ 29. Dersom Næstkommanderende under Kamp kommer til at remplacere Chefen (jfr. 1ste Afsnit § 11—1 b), lader han notere i Logbogen, hvilket Klokkeslet han overtog Kommandoen. Ved det bestemte hemmelige Signal underretter han sin nærmeste militære Foresatte om, at Skibschefen er falden eller sat ud af Stand til at føre Kommandoen.

§ 30. 1. Næstkommanderende forretter vedblivende sin Tjeneste som saadan, om han end paa Grund af Skibschefens midlertidige Fravær fra Skibet ogsaa indtil videre maatte være overdraget dennes Funktioner.

2. Naar Næstkommanderende i Henhold til gjældende Bestemmelser overtager Skibets Kommando, fordi Skibschefen er død eller utjenstdygtig (jfr 1ste Afsnit § 11 — 1 b, 3 og 4), bliver hans Tjeneste at udføre af den Skibsofficer, som kommer nærmest efter ham i Anciennetet. Dette finder ligeledes Sted i Tilfælde af Næstkommanderedes Forfald.

§ 31. 1. Under Desarmeringen fordeler Næstkommanderende alle Arbeider saaledes, at de foregaar med Orden og Hurtighed, uden at noget mishandles eller beskadiges, og at enhver Ting omhyggelig afleveres, saavidt muligt i rengjort Stand. Han sørger for, at vedkommende Regnskabsførere er nærværende ved Afleveringen.

2. Ved Aflevering af Krudt, Sprængstoffe, sprængfyldte Projektiler eller Miner paaser Næstkommanderende, at der iagttages de samme Forsigtighedsregler som ved Modtagelsen.

§ 32. Næstkommanderende paaser, at Skibet bliver vel rengjort, før det afleveres.

II. Officererne ved Detaljerne (Detaljeofficererne).

§ 33. Paa Fartøier, hvor der ikke udtrykkelig er beordret en Næstkommanderende, overtages dennes Tjeneste af den ældste ombordværende Skibsofficer, som i saa Henseende har at iagttage §§ 1 — 32 i dette Reglementsafsnit (jfr. § 30 — 2 og 1ste Afsnit § 10 — 3 c).

§ 34. Skibsofficererne modtager, hvad Detaljetjenesten angaar, i Almindelighed alle Ordrer fra Næstkommanderende og afgiver

igjen sine Meldinger til ham. Ingen maa foretage noget Skibs- 7 Mai.
arbeide uden hans Vidende (jfr. 1ste Afsnit § 10 — 4 a).

§ 35. Officererne ved Detaljerne har Tilsyn med, at vedkommende Regnskabsførere nøiagtig opfylder sine Pligter.

§ 36. 1. Under Ekviperingen skal vedkommende Officerer almindeligvis være tilstede og føre Tilsyn med Ombordbringelsen af de under deres Detaljer hørende Sager samt saavidt muligt paase, at alt, hvad der modtages, er forsvarligt og godt. Ligeledes skal de undersøge, om det ombord oplagte Gods findes overensstemmende med Reglementerne og i forsvarlig Stand. Mangler indmeldes strax.

2. De skal enhver for sit Vedkommende paa det nøieste undersøge, om de til de forskjellige Sagers Opbevaring ombord bestemte Rum er i Orden (jfr. 1ste Afsnit § 93).

3. Under Desarmeringen skal Officererne efter nærmere Ordre have Opsyn med de under dem hørende Sagers Ilandbringelse og Aflevering eller Oplægning ombord.

4. Under Toget skal de have Indseende med, at det under deres Detaljer hørende Materiel holdes i effektiv Stand, og at alt under dem sorterende Gods forsvarlig opbevares. De skal itide anmelde, naar Forraad antages at burde kompleteres, og særlig før Ankomst til Havn have nødvendige Anskaffelser til Skibet i Erindring.

5. Ved den daglige Inspektionsmonstring eller til anden af Nærkommanderende fastsat Tid samt ved Monstringen efter Skytrullen om Aftenen afgiver de Melding til ham om de dem underlagte Detaljer og foreslaar paakrævede Foranstaltninger til Inventariets Vedligeholdelse og Varegodsets hensigtsmæssige Opbevaring.

§ 37. 1. Naar en Regnskabsfører modtager noget til Skibet, skal vedkommende Officer paase, at de modtagne Sager virkelig kommer ombord.

2. Naar noget af en Regnskabsfører anmeldes som bortkommet, skal vedkommende Officer paa det nøieste undersøge, hvorledes det hermed forholder sig. Finder han intet at bemærke, attesterer han Tabet i Varegodsjournalen, hvis det gjælder Varegods, hvorimod han for Inventariets Vedkommende udfærdiger særskilt Attest, hvoraf Gjenpart indføres af Regnskabsføreren i Inventariejournalen. I alle Tilfælde afgiver Officeren Melding til Nærkommanderende om det passerede.

§ 38. 1. Officererne ved Detaljerne skal enhver for sit Vedkommende ugentlig efterse Regnskabsførernes Journaler og Regnskabsbøger.

2. I Varegodsjournalen attesteres Forbruget af Materialier, idet det paasees, at Forbrugene i Almindelighed er opførte daglig, efterhaanden som de er indtrufne, samt at der er anført, hvortil enhver Ting er forbrugt. Attesten paategnes Datum. Finder Officeren dertil Opfordring, undersøger han nærmere, om det med det

7 Mai. opgivne Forbrug har sin Rigtighed. Opdages Misligheder, anmeldes det til Næstkommanderende (jfr. § 184).

3. Det paaligger ikke Officeren at undersøge Rigtigheden af det i de øvrige Regnskabsbøger anførte, men kun at forvisse sig om, at de er førte til Dato. Han paaskriver Bøgerne „Forevist" og den Datum, Forevisningen sker.

4. I samtlige Regnskabsbøger skal enhver Paaskrift ske snarest muligt, saa vedkommende Regnskabsfører uden unødigt Ophold kan faa sine Bøger tilbage.

§ 39. Ved alle Atteſter og Dokumenter paasees, at de anførte Kvantiteter er skrevne baade med Tal og Bogstaver, og at ikke noget Dokument underskrives, naar det er makuleret, medmindre der ved det makulerede Sted anføres, hvad der skal staa. Heller ikke maa nogen tegne sit Navn paa et Dokument saaledes, at noget senerehen kan tilføies ovenfor Underskriften.

§ 40. 1. Officeren ved 1ste Detalje (Batterichefen) fører det specielle Tilsyn med Skibets Artilleri og de for dettes Betjening bestemte Apparater samt med alt Artilleri-Inventarium og -Varegods.

2. Under Ekviperingen paaser han, at Krudt og Ammunition henstuves i Overensstemmelse med den herfor udfærdigede Plan, som han erholder hos Næstkommanderende.

3. I Løbet af Ekviperingen og under Proveturen skal han saavidt muligt forvisse sig om, at alt Materiel vedrørende Skytset og Ammunitionstransporten er i Orden og funktionerer tilfredsstillende. Saavel under Ekviperingen som under Togtet har han i Spørgsmaal af ingeniormæssig Art at søge fornøden Bistand hos Marineingenioren, om en saadan er tjenstgjørende ombord.

§ 41. 1. Efter Skibschefens nærmere Bestemmelse leder Batterichefen Benyttelsen af det ombordværende Skyts under klart Skib og ved den almindelige Kanonexercitie.

2. Batterichefen iagttager, at Exercitiereglementerne nøie følges saavel ved den egentlige Kanonexercitie som med Hensyn til Behandlingen og Eftersynet af Skytset i det hele.

3. Efter Rengjøringen om Morgenen og ved Mønstringen efter Skytrullen om Aftenen inspicerer han Skytset med Tilbehør og efterser, om samme er i Orden.

4. Han kontrollerer de for Artilleriets Betjening medgivne Instrumenter, elektriske Apparater og Afstandsmaalere med Tilbehør, saaledes at de altid er i fuldt brugbar Stand.

5. Under Skarpskydningsøvelser med det ombordværende Skyts bistaar han Skibschefen i Omsorgen for, at Skydeinstruxens Bestemmelser saavidt muligt følges, og foranlediger derefter de paabudte Skydelister m. v. snareſt udfærdigede.

6. Som Batterichef kommanderer han i Almindelighed Udførelsen af Salutter.

7. Han skal gjennem Næstkommanderende i betimelig Tid minde Skibschefen om de Dage, da der skal saluteres. 7 Mai.

§ 42. Naar Signal gjøres til klart Skib, paaskynder Batterichefen Skytsets Klargjøring, men maa ikke begynde at skyde, forend han dertil modtager Ordre.

§ 43. Officeren ved 2den Detalje (Torpedoofficeren) fører det specielle Tilsyn med alt Skibets Torpedo-Inventarium og -Varegods og skal derfor være tilstede ved Prøvningen af det nævnte Inventarium for saavidt muligt at forvisse sig om, at dette er i Orden og funktionerer tilfredsstillende.

I Spørgsmaal af ingeniørmæssig Art har han at søge Bistand hos Marineingenioren, om en saadan er tjenstgjørende ombord.

§ 44. Efter Skibschefens nærmere Bestemmelse leder Torpedoofficeren Benyttelsen af Skibets Torpedoer under klart Skib ligesom ogsaa den almindelige Torpedoexercitie.

§ 45. Torpedoofficeren har forøvrigt for sit Vedkommende at iagttage det samme, som for Batterichefen i § 41, 2—5 og § 42 bestemt, med Hensyn til Behandling, Inspektion, Kontrol, Klargjøring m. v. af det til Detaljen hørende Materiel. Hans Inspektion skal ogsaa omfatte de forstjellige Torpedorum (jfr. § 17.)

Forsaavidt Bestemmelserne i „Instrux for Behandling af Torpedofartøier" maatte komme til Anvendelse, henvises til samme (Bilag No. 1).

Officeren ved 3die Detalje (Proviantofficeren) fører det specielle Tilsyn med Skibets Proviant og paaser, at den behørige Orden iagttages saavel ved dets Proviantering som efter endt Togt ved Tilbageleveringen af de Forvalteren anbetroede Sager, og at ingen Mislighed finder Sted, hvorved Staten, Skibets Mandskab eller vedkommende Regnskabsfører forurettes.

§ 47. Naar han har faaet Ordre til at paase Skibets Proviantering, erholder han hos Forvalteren en Gjenpart af den udstedte Proviant-Rekvisition og leder Arbeidet ved Provianteringen.

§ 48. 1. Da Skibsforvalteren ikke maa modtage nogen Proviant uden i en Officers Nærværelse, skal Proviantofficeren eller en anden Officerer paa hans Vegne stedse være tilstede ved Modtagelsen (jfr. § 36 — 1.)

2. Dersom Udlevering sker samtidig fra flere Steder, kan Proviantofficeren vælge, hvad han selv vil overvære, og hvad han vil overlade de assisterende Officerer.

§ 49. Det er Proviantofficerens Pligt at paase, at det modtagne er af fuldkommen god Beskaffenhed (jfr. § 36 — 1). Skal Skibet provianteres for et langt Togt, maa ingen Proviant modtages, uden at den har Udseendet af at kunne holde sig i længere Tid.

Skulde ulige Meninger opstaa mellem Officeren, Skibsforvalteren eller Magasinforvalteren angaaende Provisionernes Beskaffenhed, meldes det strax til Skibschefen.

7 Mai. § 50. Naar Skibet proviantereer i fremmed Havn, forholdes saavidt muligt ligesom ved egne Verfter.

§ 51. Med Hensyn til Kontrol med Proviantens Uddeling, hermetiske Provisioner og Olsade m. v. iagttager Proviantofficeren de herfor i sin Almindelighed eller specielt for Togtet gjældende Bestemmelser.

§ 52. Officeren ved 4de Detalje (Navigationsofficeren) forer det specielle Tilsyn med Skibets Karter, Navigationsinstrumenter og -Boger samt med Styrmandens Inventarium og assisterer Skibschefen ved Skibets Navigering, i hvilken Henseende han staar direkte under denne (jfr. 1ste Afsnit, § 10 — 3 e).

§ 53. Han modtager ved Marinens Navigationsvæsen de for Skibet reglementerede Uhre, Kompasser, Instrumenter, Karter m. v. og drager saavidt muligt Omsorg for disse Sagers hensigtsmæssige Placering ombord samt for deres omhyggelige Behandling og Vedligeholdelse under Togtet (jfr. § 36 — 2 og 4).

§ 54. 1. Ihvorvel Bestyreren af Marinens Navigationsvæsen er ansvarlig for, at de udleverede Sager er i fuldstændig Stand, skal Navigationsofficeren dog, saavidt Tid og Omstændigheder tillader det, forvisse sig om, at saa er Tilfældet.

2. Ved Modtagelsen af nyinventerede Instrumenter skal han hos Bestyreren af Navigationsvæsenet skaffe sig fornoden Oplysning om deres Indretning, Brug og Behandling.

3. Fra Bestyreren af Navigationsvæsenet modtager han Opgave over Kronometrenes Stand og Gang. Opgaven indfører han i Observationsjournalen og Logbogen.

§ 55. 1. Efter Skibschefens Ordre undersøger Navigationsofficeren Kompassernes Deviation og udarbeider fuldstændige Deviationstabeller, som forelægges Skibschefen til Approbation, samt forer jevnlig Kontrol med Kompasserne.

2. Han besørger daglig Kronometrenes Optrækning til bestemt Tid og melder derom til Skibschefen eller i dennes Fravær til Næstkommanderende. Han forer den nødvendige Kontrol med Kronometrenes Gang og beregner deres indbyrdes Afvigelse i Henhold til Bestemmelserne i Kronometerjournalen.

3. Han udforer alle nødvendige Observationer og Beregninger og indgiver hver Middag, eller saa ofte Skibschefen bestemmer, sin Bestikseddel til denne. De af ham tagne Observationer indfører han i Observationsjournalen, som han opbevarer.

4. Skulde han finde, at den befalede Kurs medfører Fare for Grundstødning, skal han, hvis Skibschefen ikke er paa Dæk, gjøre Vagtchefen opmærksom paa Faren samt uopholdelig underrette Skibschefen om Sagen.

§ 56. 1. Det paaligger Navigationsofficeren ved Hjælp af Karter og Beskrivelser paa Forhaand at gjøre sig noie bekjendt med de Farvande og Ankerpladse, som Skibet skal besøge. Finder han Feil i Karter eller Beskrivelser, skal han derom give skriftlig Melding til Skibschefen.

2. Naar Skibet er kommet tilankers, skal han i Almindelighed bestemme Ankerets Plads og afsætte den i Kartet. 7 Mai.

§ 57. 1. Han paaser, at Log- og Lodliner jevnlig bliver eftermaalte, samt at alle øvrige til Logning og Lodning henhørende Sager er i fuldkommen Orden.

2. Han leder Opøvelsen af de til Haandlodhivere bestemte Folk efter nærmere Ordre.

§ 58. Navigationsofficeren assisteres af Styrmændene ved Udførelsen af alle hans Detalje vedkommende Arbeider.

§ 59. Officeren ved 5te Detalje (Maskinofficeren) fører det specielle administrative Tilsyn med alt Skibet og dets Baade tilhørende Maskineri, der ikke ifølge dette Reglement er henlagt under en anden Detalje, samt med Skibets Maskin-Inventarium og -Varegods

Under Proveturen skal han være tilstede i Maskinrummet.

§ 60. Han skal under Ekviperingen søge at gjøre sig noie bekjendt med de forskjellige Maskiners og Kjedlers Konstruktion, Egenskaber og Behandling og forvisse sig om, at de er i Orden.

§ 61. 1. Under Togtet skal han føre Indseende med, at gjældende Bestemmelser for Maskiners og Kjedlers Behandling følges. Se „Instrux for Behandling af Kjedler og Maskiner paa Marinens Fartøier" (Bilag No 2).

2. Han lader sig daglig forevise Maskinjournalerne og paategner dem overensstemmende med den i disse givne Anvisning (Bilag No. 3).

Ved Togtets Slutning indleverer han den officielle Maskinjournal til Skibschefen, som paa sædvanlig Maade indsender den til Marinekommandoen.

3. Efter Rengjøringen om Morgenen og ved Monstring efter Skytrullen om Aftenen inspicerer han Maskin- og Kjedelrummene og efterser, at de er i Orden (jfr. § 17).

4. Han skal saavidt muligt drage Omsorg for, at Kul ikke tages ombord i vaad Tilstand, ligesom ogsaa, at de senere holdes tørre.

5. Ved Indtagelse af nyt Kulforraad skal han, forsaavidt Omstændighederne tillader det, sørge for, at de tilbageværende Kul lempes saaledes, at disse bliver først forbrugte.

6. Han paaser forøvrigt, at foreskrevne Foranstaltninger til at forebygge Selvantændelse i Kul og andet Maskinvaregods altid bliver trufne (jfr. 1ste Afsnit § 31 — 4, 5 og 6).

§ 62. 1. Dersom Marineingenior er beordret til Tjeneste ombord, overtager denne Maskinofficerens Funktioner.

2. Er ingen Marineingenior, men derimod en Overmaskinmester beordret til Tjeneste ombord, fungerer sidstnævnte som Maskinofficer.

§ 63. Officeren ved 6te Detalje (Manøvreofficeren) fører det specielle Tilsyn med Skibets Material-Inventarium og -Varegods, herunder ogsaa indbefattet Baadene — disses Maskininventarium dog undtaget.

7 Mai. § 64. 1. Han skal stadig, saavidt muligt, være bekjendt med Takkeladsens, Rundholternes og Seilenes Tilstand.

2. Saavidt muligt forvisser han sig om, at Kjettinger med Dæksstoppere og Spil er i forsvarlig Stand, samt efterser jevnlig Ankernes Surringer.

3. Efter Rengjøringen om Morgenen og ved Mønstring efter Skytrullen om Aftenen inspicerer han Baadene, efterser deres Surringer og er særlig opmærksom paa, at Redningsbaadene holdes i foreskreven Orden.

4. Han sørger for, at Baadformændene bliver bekjendt med Styringsreglerne og Bestemmelser om Æresbevisninger fra Baad.

5. Han har Indseende med, at Baadformændene omgaaes varlig med det dem anbetroede Gods.

§ 65. 1. Naar Skibschefen under Manøvre personlig overtager Kommandoen samt under klart Skib, skal Manøvreofficeren strax indfinde sig paa Kommandopladsen for at være til Assistance for Skibschefen, saafremt intet andet for Tilfældet befales.

2. Dersom Skibschefen i Manøvreofficerens Nærværelse under Kamp falder eller paa anden Maade bliver sat ud af Stand til at føre Kommandoen, overtages denne strax foreløbig af Manøvreofficeren, som uopholdelig sender Underretning om det indtrufne til den Officer, der ifølge dette Reglement skal rykke op i Skibschefens Kommando (jfr. 1ste Afsnit § 11 — 1, 2 og 5).

§ 66. Officeren ved 7de Detalje (Signalofficeren) fører det specielle Tilsyn med det til Signalvæsenet hørende Gods og paaser, at dette altid holdes i fuldkommen Orden for med Hurtighed at kunne udføre ethvert befalet Signal.

Ligeledes har han Tilsyn med de for Skibet reglementerede Bøger, Navigationsbøger undtagne (jfr. § 52).

§ 67. 1. Han skal noie kjende de gjældende Signalsystemer.

2. Er ingen Flagadjutant beordret til Tjeneste ombord, fører han Skibets Signaljournal og overtager forøvrigt dennes Funktioner.

§ 68. Officeren ved 8de Detalje (Banjerofficeren) fører det specielle Tilsyn med Banjerne, Underofficersmesserne, Underofficerernes og Fyrbødernes Lugarer samt den Del af Lasten, der ikke henhører under nogen anden Detalje.

§ 69. Saafremt Ballasten ikke er lagt før Ekviperingens Begyndelse, fører han Tilsyn med dens Lægning efter Amningsseddelen, som han erholder hos Næstkommanderende.

§ 70. 1. Banjerofficeren paaser, at Kjettingstopperne under Læ er i Orden, og at Tampene af Kjettingerne er fastgjorte paa bestemt Maade.

2. Efter Rengjøringen om Morgenen og ved Mønstring efter Skytrullen om Aftenen inspicerer han Banjerne m. v. og efterser, at de er i Orden.

3. Han fører Indseende med, at der overholdes Renlighed 7 Mai.
og Orden paa Banjerne m. v. og forbyder strengt der at henlægge løst Tøi. Ligeledes vaager han over, at der aldrig længere end høist nødvendigt findes vaadt Tøi nede under Læ (jfr. 1ste Afsnit 70 — 6).

III. Officererne ved Opsynet med Mandskabet (Baksofficererne).

§ 71. Skibsofficererne modtager, hvad Bakstjenesten angaar, i Almindelighed alle Ordrer fra Næstkommanderende og afgiver igjen sine Meldinger til ham (jfr. 1ste Afsnit § 10 — 4a).

Al Befatning med Udbetaling af Mandskabernes Lønning er dog Næstkommanderende som saadan uvedkommende.

§ 72. 1. Da enhver udskreven Mand bør være forsynet med det i Beklædningsreglementet bestemte Tøi i den Udstrækning, hans Aflønning tillader, sørger vedkommende Baksofficer efter nærmere Ordre for, at saa sker snarest muligt, iagttagende de for Mandskabernes Beklædning til enhver Tid nærmere fastsatte Regler, hvorom Underretning indhentes hos Skibschefen (jfr. 1ste Afsnit § 70 — 1).

For de faste Mandskabers Vedkommende befølges de for disse særskilte fastsatte Beklædningsreglementer.

2. Baksofficeren tilholder sine Mandskaber strax at anmelde, om nogen af de i Beklædningsreglementet opførte Sager er tabte eller ødelagte.

§ 73. Baksofficeren fører Indseende med, at de til de udskrevne Mandskaber udleverede Beklædningsgjenstande som Statens Gods behandles paa forsvarlig Maade, og har — naar Tøimønstring befales — at lade efterse, om Gjenstandene er tilstede og holdte i ren og hel Stand samt mærkede med Mandens Køienummer (jfr. § 20).

§ 74. 1. Over Tøi, tilhørende Mandskaber, der ikke har Beklædningsbøger, lader Baksofficeren efter Skibschefens nærmere Bestemmelse snarest muligt optage Fortegnelse. Tøilisterne opbevares ligesom Beklædningsbøgerne af ham indtil Mandskabernes Afgang fra Skibet.

2. Med Hensyn til Opbevaringen m. v. af Mandskabets Tøi ombord paaser han forøvrigt, at Bestemmelserne i dette Reglements 1ste Afsnit § 70 overholdes.

§ 75. 1. Paa Togt, som foregaar udelukkende under eller kun for en mindre væsentlig Del udenfor Rekrutøvelserne, gives de udskrevne Søværnepligtige ikke Kontrabog, men udbetales Dagløn ugentlig med hver optjent hel Krone og Restbeløb ved Afklareringen (jfr. Punkt 4).

2. Baksofficeren udfærdiger i den Anledning en Lønningsliste, hvorpaa anføres vedkommende Mandskabers Køienummer, Befarenhed, Navn og Lønningsbeløb. Mod Kvittering erholder han

7 Mai. derpaa Liſtens paalydende Hovedſum hos Skibschefen, udbetaler Mandſkaberne, atteſterer Udbetalingen paa Liſten, ſom indleveres til Chefen, og faar Kvitteringen tilbage. Lønningsliſten vedlægges Skibets Pengeregnſkab ſom Bilag. Anſer Baksofficeren det nødvendigt til Betryggelſe mod Feiltagelſe, kan han tilkalde to Vidner — Officerer eller Underofficerer, der er tilſtede ved Udbetalingen og atteſterer denne paa Liſten tilligemed ham (jfr. 1ſte Afſnit § 95).

3. Baksofficeren udfærdiger Lønningsliſter ſærſkilt for Tillæg, ſom udſkrevne Mandſkaber i ſæregne Beſtillinger ombord maatte tilkomme ifølge gjældende Lønningsreglementer.

4. Falder Togtet for en væſentlig Del eller helt udenfor Rekrutovelſerne, gives Kontrabog og Pengeforſtrækning ſaaledes ſom i følgende § omhandlet.

§ 76. 1. Med Pengeforſtrækninger til Mandſkaber forholdes ſaaledes (jfr. 1ſte Afſnit § 73):

a. Enhver Mand opgiver til ſin Baksofficer, hvilken Forſtrækning han ønſker. Officeren forfatter og indgiver til Skibschefen en Liſte, hvorpaa anføres vedkommende Mandſkabs Kvienummer, Charge eller Befarenhed, Navn og hvad han har begjæret. Bevilger Chefen Forſtrækningerne, udbetaler han Beløbet til Officeren, ſom herfor giver Kvittering og udbetaler Pengene til Mandſkaberne ſom i § 75 — 2 anført.

b. Forſtrækningsliſten leveres til Forvalteren, ſom ſnareſt muligt indfører i Debetsbogen paa hver Mands Konto, hvad enhver har faaet, giver Liſten Paategning om ſaadan Indførſel, indleverer den til Skibschefen og modtager af denne Baksofficerens Kvittering for Liſtens Beløb.

Taber Forvalteren ved Forſømmelighed en Forſtrækningsliſte, er han anſvarlig for dens Beløb, og han ſkal derfor give den Officer, af hvem han modtager Liſten, Bevis for Modtagelſen, hvilket igjen tilbageleveres ham mod Officerens Kvittering til Chefen.

2. Alle Pengeforſtrækninger anføres paa Liſterne i den Myntſort, hvori de udbetales. I Debetsbogen indføres Beløbet baade i den fremmede Myntſort og norſke Penge. Udregningen udføres af Forvalteren efter den af Forſvarsdepartementet opgivne Middelkurs.

§ 77. 1. Over Forſtrækning af reglementerede Klædningsſtykker, ſom noget Mandſkab ønſker at kjøbe, eller ſom Skibschefen maatte finde, at noget Mandſkab ſkal anlægge, forfattes Forſtrækningsliſter ſom ved Pengeforſtrækninger. Paa enhver ſaadan Liſte anføres til Slutning med Tal og Bogſtaver det hele Antal Stykker af enhver Klædningsſort, og Skibschefen paategner (forſaavidt han bevilger Forſtrækningen) Udgiftsordre for Forvalteren paa det anførte Antal Klædningsſtykker.

2. Uddelingen af Klæderne sker ved Forvalteren eller en af 7 Mai.
hans Betjente i Overvær af vedkommende Baksofficer, som paategner Listen, at Uddelingen er foregaaet overensstemmende med den. Forvalteren beholder Listen som Bilag til sit Regnskab og indfører i Debetsbogen paa enhver Mands Konto, hvilke Klædningsstykker Manden har faaet og deres Værdi i Penge efter de Priser, der er opgivne af Værftet eller af Skibschefen, om Klæderne er indkjøbte efter dennes Foranstaltning.

§ 78. Baksofficeren er for sit Vedkommende Skibschefen ansvarlig for, at der udenfor de udlaante Klædningsstykker ikke bliver udleveret noget Mandskab Klæder og kontante Penge, hvis samlede Værdi overstiger, hvad Manden optjener paa Togt.

§ 79. Sammenkaldelse af Mandskaber til Udbetaling af Penge o. lign. sker ved Vagtchefen efter Anmodning fra vedkommende Baksofficer.

§ 80. 1. Baksofficeren skal føre nøie Tilsyn med de ham tildelte Mandskaber og tilholde dem Renlighed og Orden.

2. Ved den daglige Inspektionsmønstring skal Baksofficeren efterse, at hans Mandskaber er rene og klædte i befalet Klædedragt, samt at deres Klæder er hele.

Efter endt Mønstring afgives Melding til Næstkommanderende.

3. Baksofficeren passer for sine Mandskabers Vedkommende, at Skibssergeanten tager Vare paa de Syges Tøi og lader det lufte, vaske og tørre, naar saadant tiltrænges (jfr. § 10 — 2).

4. Med Hensyn til Dødes eller Undvegnes efterladte Eiendele henvises til Bestemmelserne i § 21.

§ 81. 1. Med Jagttagelse af Bestemmelserne i dette Reglements 1ste Afsnit § 73 opbevares Mandskabernes Kontrabøger under Togtet af vedkommende Baksofficer, som passer, at Forvalteren snarest muligt fører dem til Dato.

2. Hvad Opbevaring af Mandskabernes Værdigjenstande angaar, forholdes efter § 71 i samme Reglementsafsnit.

IV. Officererne paa Vagten.

§ 82. Er der paa et Vagtskvarter flere Officerer, saa er den ældste af dem Vagtchef; de øvrige fordeles til Tjeneste under ham efter Skibschefens nærmere Ordre (jfr. 1ste Afsnit § 10 — 3 d).

§ 83. 1. Til de af Skibschefen bestemte Vagtture følger Kvartererne paa hinanden efter Vagtchefernes Anciennetet, idet ældste Vagtchef begynder Vagttjenesten ved Kommandoens Heisning. Gjør Næstkommanderende Dagvagten, regnes denne ikke med blandt Kvarterernes Vagtture.

2. Naar der ankres eller lettes, skal den eller de senest tjensthavende Officerers Tur anses for endt, dersom mere end den halve Vagt er forløben; i modsat Fald begynder de igjen efter næste Letning eller Ankring.

7 Mai. § 84. Vagtchefen skal paa sin Vagt vaage over Skibets Sikkerhed og nøie følge de Ordrer, han har modtaget for Vagten. Han er ansvarlig for, hvad han foretager eller undlader at foretage i Tilfælde, for hvilke han ingen Forholdsordrer har modtaget.

§ 85. 1. Officerer, der skal overtage Vagttjeneste, har at indfinde sig 5 Minutter før Afløsningstiden for af de fra Vagten afgaaende Officerer at modtage alle for denne givne Ordrer m. v.

2. Tilsøs skal saaledes den tiltrædende Vagtchef gjøres bekjendt foruden med alle Ordrer for Vagten ogsaa efter Omstændighederne med Veirforholdene, Skibets Stilling mod Land (dets Plads i Kartet) eller mod andre Skibe, Fart, Antal Kjedler, hvorunder der er opfyret, Seilføring, de sidste Lodskud, om Ventiler og vandtætte Døre er aabne, om Lanterner, Rednings- og Signalapparater er i Orden og paa Plads, med Vagtmandskabets Styrke og forøvrigt med alt, som det, Vagten vedrørende, maatte være nødvendigt for ham at kjende, eller som han maatte ønske Oplysning om.

3. Tilankers underrettes han om Ankerpladsens Sikkerhed, hvormeget Kjetting der er ude, Skibets og Baadenes Fortøining, om alle Mand er ombord, Vagtmandskabets Styrke, om hvor der er Ild eller Lys i Skibet, samt med hvad der forøvrigt Vagten vedkommende maatte være at bemærke, eller som han maatte ønske Oplysning om.

§ 86. Overlevering af Vagten maa i Almindelighed ikke finde Sted under Udførelsen af en Manøvre, men udsættes, indtil denne er tilendebragt.

§ 87. 1. Den tiltrædende Vagtchef forvisser sig strax om, at Vagtmandskabet har afløst paa Poster (jfr. 1ste Afsnit § 36—1 og 4). Om Natten tillader han i Almindelighed ingen af Frivagten at opholde sig paa Dæk i længere Tid.

2. Han paaser, at den befalede Kurs nøiagtig følges, iagttager Afdriften, lader Farten undersøge i det mindste en Gang hvert Glas og lader en eller flere Gange paa Vagten visitere, om der er Vand i Skibsbunden.

Han skal være opmærksom paa alt, som kan have Indvirkning paa Kompassernes Visende, og lade sig jevnlig forevise Vagttavlen for at efterse, at den føres med Nøiagtighed.

3. Han skal af yderste Evne være opmærksom paa enhver Fare, der kan møde, enten formedelst Veirliget, Nærheden af Land eller Grund, Paaseiling af Skibe o. s. v., forat han itide kan tage de fornødne Forholdsregler.

4. For at undgaa Paaseiling skal han om Natten have en eller flere Lanterner eller Blus i Beredskab til at vises frem. Bliver det nødvendigt at forandre Kurs for at undgaa Sammenstød, skal han saavidt muligt lade Kursforandringen ske saa tidlig og kjendelig, at hans Hensigt dermed strax kan sees. Han lader jevnlig efterse, om Skibets Lanterner brænder klart, og modtager Melding herom.

Jøvrigt retter han sig efter Bestemmelserne i de til enhver 7 Mai.
Tid gjældende „Regler til Forebyggelse af Sammenstød mellem Fartøier samt Signaler for Havsnød".

5. Han paaser, at Redningsbøie, eller hvad der istedetfor den skal benyttes, er i Orden til øieblikkelig Brug, at Baad stedse er klar til Affiring, og at Redningsmandskab altid holdes rede.

6. Han skal paa sin Vagt være opmærksom paa, naar der gives Leilighed til at tage befalede Observationer, og lade vedkommende Officerer, Kadetter og Styrmænd underrette derom. Om Natten udfører han efter Skibschefens nærmere Bestemmelse Observationer selv.

Hvis det for en Observations Udførelse er nødvendigt eller ønskeligt at foretage en mindre Kurs- eller Seilforandring, skal han paa Anmodning om muligt imødekomme den Observerende hermed.

7. Naar Land er i Sigte, og Navigationsofficeren ikke har faaet særskilt Ordre af Skibschefen til at bistaa ved Navigeringen paa Vagten, paaligger det Vagtchefen ved Peilinger jevnlig at forvisse sig om Skibets Plads.

8. Vagtchefen lader efter Omstændighederne efterse for Skamfiling mindst en Gang paa Vagten.

9. Er Skibet i Eskadre eller Afdeling, skal han nøie passe at holde det paa dets Post og stadig holde Øie med den Befalendes Bevægelser og Signaler.

10. Han maa ikke besvare noget Signal, før han er forvisset om at have forstaaet det. Om Natten og i taaget Veir skal han være opmærksom paa, at Signalskud bliver rigtig tællede; selv skal han altid holde Skud og Lanterner i Beredskab for hurtig at kunne svare.

11. Han lader straks give Skibschefen Melding, naar han frygter for ikke at kunne holde Skibet paa dets Post, og om alle Signaler, der gjøres fra den Befalende.

12. Hverken Dag eller Nat maa Vagtchefen gjøre noget Signal uden Skibschefens eller Flagkapteinens Ordre, undtagen for at advare andre for en pludselig Fare.

13. Vagtchefen skal være opmærksom paa enhver Forberedelse til Manøvre, som gjøres ombord hos den Befalende (eller efter Omstændighederne ældste Skibschef) for i Tilfælde at kunne udføre Manøvren samtidig med denne. Under Bugsering af et andet Fartøi skal han være nøie opmærksom paa Signaler fra dette.

14. Om Natten skal Vagtchefen nøie paase, at alle Lys, som ikke maa være synlige udenfor Skibet, holdes tildækkede, og at intet ombord befalet Lys udslukkes.

15. Tilankers drager han Omsorg for Skibets og Baadenes forsvarlige Fortøining, tager efter Omstændighederne Mærke paa Land eller holder Lod i Bunden for at se, om Skibet driver, og er beredt til at lade Anker falde eller til at stikke paa Kjetting.

7 Mai. 16. Han overholder, at ingen Baad gaar fra eller lægger til Borde uden hans Vidende eller Tilladelse, at Sagers Ombordtagning fra eller Indlastning i Fartøi sker med Omtanke, at Baade ikke overlastes m. m.

17. Han paaser noie, at der ikke ombordsmugles stærke Drikke eller ilandbringes nogetsomhelst uden Ordre eller Tilladelse.

18. Angaaende Salg ombord af Varer fra Land indhenter han Nærstkommanderendes Bestemmelse (jfr. § 8).

19. Skibets Baade maa Vagtchefen som Regel ikke sende fra Borde uden Nærstkommanderendes Tilladelse.

§ 88. 1. Naar Vagtchefen ikke har modtaget bestemt Ordre for Maskinens Gang (Slagantal) eller for Seilføring, anvender han Maskinen efter Omstændighederne og fører Seil efter Kulingen overensstemmende med Sømandsskjøn, iagttagende ikke uden Nødvendighed at forcere Skrog, Maskine og Rig.

2. Han maa kun i Nødstilfælde foretage nogen Manøvre eller Forandring i Seilføringen, naar Skibschefen er paa Dæk, uden iforveien at have indhentet dennes Ordre dertil.

§ 89. 1. Vagtchefen maa ikke forlade Dækket uden at blive afløst af en anden Vagtchef, medmindre han dertil modtager Ordre eller Tilladelse fra Skibschefen. Vagtchefen sender derfor alle Meldinger til denne efter Omstændighederne enten ved en yngre Officer paa Vagten, en Kadet, en Styrmand eller ved en Underofficer.

2. Dersom Skibschefen eller Nærstkommanderende tager Kommandoen paa Vagten (jfr. §§ 24—26), afløses Vagtchefen ikke derved som saadan, medmindre det udtrykkelig befales. Men hans Ansvar for Styring og Seilføring bortfalder selvfølgelig, saalænge han ikke har Kommandoen.

§ 90. 1. Det er enhver vagthavende Officer forbudt at beskjæftige sig med noget, som kan aflede hans Opmærksomhed fra Vagttjenesten. Vagtchefen paaser, at de ham undergivne Officerer følger denne Forskrift.

2. Vagtchefen overholder Stilhed og Orden overalt i Skibet paa sin Vagt og paaser især under Manøvre, at ikke unødig Larm gjøres (jfr. 1ste Afsnit § 48).

§ 91. 1. Vagtchefen paaser, at Vagtmandskabet altid er paa Dækket. Under Mandskabets Skaffetid og tilankers kan dog Undtagelse herfra finde Sted efter Skibschefens nærmere Bestemmelse (jfr. 1ste Afsnit § 36—2).

2. Vagtchefen paaser, at de fornødne Udkigsposter er satte, og at de er aarvaagne, samt at ingen Mand i Almindelighed forbliver paa Post længere end en Time af Gangen (jfr. 1ste Afsnit § 36—5).

3. Vagtchefen paaser, at alt Vagtmandskab stedse holder sig færdigt til at udføre enhver forefaldende Manøvre, og mønstrer det, naarsomhelst han maatte finde saadant hensigtsmæssigt. 7 Mai.

4. I Almindelighed lader han Mandskaberne holde sig paa den forreste Del af Dækket; men i ondt Veir bør han tillade dem at søge Beskyttelse mod dette, saavidt ske kan med Jagttagelse af Bestemmelsen i foregaaende Punkt (jfr. 1ste Afsnit § 43—1).

§ 92. Vagtchefen maa ikke uden Nødvendighed kalde alle Mand op, mindst om Natten, og ikke uden at have Skibschefens Tilladelse, medmindre Omstændighederne fordrer, at det sker uden Ophold; i saa Tilfælde meldes det strax til Skibschefen.

§ 93. 1. Naar der er opfyret under Kjedlerne eller Arbeide i Maskinen, maa Vagtchefen ikke kalde nogen af Maskinfolkene op fra Maskinrummet eller tage dem til anden Tjeneste uden i høieste Nødvendighed, og Ordren skal da gives til den vagthavende Maskinist (jfr. § 221—1).

2. Vagtchefen underretter den vagthavende Maskinist om, naar Skibet nærmer sig sin Ankerplads, eller naar det for nogen længere Tid skal gaa med mindsket Fart eller ligge for stoppet Maskine.

§ 94. 1. Vagtchefen overholder nøie, at Mandskabet tilstaaes den bestemte Tid til sine Maaltider, og at det under disse ikke uden Nødvendighed forstyrres.

2. Naar intet væsentligt derfor er til Hinder, sender han til den i Rutinen fastsatte Tid Kommissionen til Kabyssen for at uddele Rationerne.

3. Førend der opbakkes, skal han smage paa Mandskabets Mad, om den er vel tillavet.

4. Han beordrer Mad afholdt til de Mandskaber, som skal have Tjeneste under Maaltidet.

§ 95. 1. Vagtchefen forvisser sig om, at Ild og Lys ikke findes uden paa tilladte Steder, og at Ilden slukkes paa Kabyssen til den Tid, Skibschefen bestemmer (jfr. 1ste Afsnit § 31—1).

2. Om Natten lader han ved Runder mindst hver Time og under alle Omstændigheder hver Aften Klokken 9 visitere for Ild og Lys. Efter selv at have modtaget Melding fra Rundeføreren lader han denne for den almindelige Aftenrundes Vedkommende melde til Skibschefen og Nærkommanderende (jfr. §§ 19 og 174—4 samt 1ste Afsnit § 31—2 til 7).

3. Forsaavidt Lynafledere ikke stedse er klargjorte, lader Vagtchefen dette ske, naar Tordenveir nærmer sig.

§ 96. Vagtchefen paaser, at enhver gives de Æresbevisninger, som dette Reglement bestemmer i 1ste Afsnits 5te Kapitel.

§ 97. 1. Naar Fremmede kommer ombord, lader Vagtchefen saadant melde til Skibschefen, saalænge denne ikke anderledes bestemmer, og tillige til Nærkommanderende, dersom sidstnævnte skal modtage dem ved Faldrebet.

7 Mai. 2. Foruden de ved specielle Bestemmelser befalede Meldinger skal Vagtchefen lade melde til Skibschefen:

Enhver betydelig Forandring af Vind og Veir, især naar den nøder til at afvige fra en befalet Kurs; naar Land, Grund, Brænding eller Fyr faaes i Sigte; i Havn, om Skibe løber ind eller ud, og i Søen, om Orlogsfartøier kommer i Sigte; om Salutter og Hilsning med Flag; naar Tiden er inde for Køiernes Nedtagning; forøvrigt om alt, hvad der maatte forefalde af Vigtighed eller Interesse.

3. Til Næstkommanderende lader Vagtchefen melde:

Ankomst og Afgang af Skibets Baade; alle Havarier; Anledning til at tørre Seil og til at bruge Solseil eller Kulseil; Anledning til at tørre vaade Klæder; om Opfyring eller Slukning under Kjedlerne; Brud paa Disciplin og Orden; naar Skibschefen vil gaa fra eller komme til Borde; forøvrigt alt, som angaar Skibsarbeider.

4. Vagtchefen lader Skibschefen og Officererne underrette om, naar Tiden er inde for Inspektion og Mønstring efter Skytrullen samt for de almindelige Exercitier eller Manøvrer.

Ligeledes varskoes Officererne i betimelig Tid om, naar Officersbaad skal gaa fra Borde.

§ 98. 1. Paa Chefsskibet i en Afdeling, Eskadre eller Flaade, lader Vagtchefen, naar ingen Flagadjutant er paa Dæk, Flagkapteinen melde alt, hvad der af Interesse maatte tildrage sig inden Afdelingen, Eskadren eller Flaaden, og overtager i nævnte Tilfælde ogsaa forøvrigt den jourhavende Flagadjutants Pligter.

2. Vagtchefen adlyder de Ordrer for Seilads eller Manøvrer, som han modtager af Flagkapteinen (eller om ingen saadan er ansat — af 1ste Flagadjutant), men melder snarest muligt og helst forinden Udførelsen til Skibschefen, hvad der saaledes er ham paalagt.

§ 99. 1. Et Kvarter før Vagten er endt, lader Vagtchefen varsko den eller de Officerer, som skal have næste Vagt; om Natten slaaes samtidig Pur, og det til Afløsning bestemte Mandskab purres ud.

2. Dersom det er mørkt, skal han ved Udpurringen sørge for den nødvendige Belysning.

§ 100. Naar en Vagtchef er afløst fra sin Vagt, indfører han eller lader indføre det paa Vagten passerede i Logbogen. Herunder indbefattes alt, hvad der henhører til Bestikket; Letning og Ankring; Opfyring under Kjedlerne; Maskiners Igangsætning og Stopning; Seilføring og Forandring deri; Peilinger og Lodskud; saadanne Signaler til og fra Skibet, der ikke indføres i Signaljournalen; Praining af Seilere; Orlogsmænd i Sigte; Exercitier og Manøvrer; Af- og Tilgang i Besætningen; Havarier; Ombordtagning af Kul, Proviant, Vand eller andre Fornødenheder;

Anmingen; Forhør, Krigsretter og Afſtraffelſer; ſamt overhovedet enhver Begivenhed, ſom kan bidrage til Oplyſning om, hvad der er paſſeret. 7 Mai.

Hans Vagttjeneſte er ikke at anſe ſom endt, førend denne Indførſel er fuldført og dens Rigtighed bekræftet ved Paategning af hans Navn i den dertil beſtemte Rubrik.

I Logbogen maa ingen Radering finde Sted og heller ikke nogen Overſtrygning, hvorved det tidligere ſkrevne bliver ulæſeligt.

V. Officerernes Pikettjeneſte m. v.

§ 101. Den af Vagt gaaende Officer, med Undtagelſe af Næſtkommanderende, ſkal have 1ſte Piket i den næſte Vagt; han ſkal i dette Tidsrum være beredt til at overtage forefaldende Extratjeneſte i og udenfor Skibet; han afløſer den vagthavende Officer for Maaltiderne. Den Officer, ſom havde den næſtſidſte Vagt, ſkal have 2den Piket og optræde i 1ſte Pikethavendes Sted, naar denne er i Tjeneſte.

§ 102. Efter Skibschefens nærmere Beſtemmelſe ſkifter Skibsofficererne daglig til at efterſe og atteſtere Styrmandens Beſtikfeddel ſamt til om Dagen at tage og beregne forefaldende Obſervationer, der indføres i Obſervationsjournalen og atteſteres af Obſervator. Navigationsofficeren deltager ikke i Turen hertil med de andre Officerer (jfr. § 55—3). Næſtkommanderende er fritaget for denne Tjeneſte, ſaafremt der er 2de yngre Officerer ombord.

§ 103. 1. Officer, der foreſtaar Skydeovelſer, ſkal føre Indſeende med, at brugte Patronhylſer opſamles og gives til Artilleriregnſkabsføreren for af denne at tilbageleveres vedkommende Værft.

2. Ved Øvelſernes Slutning lader Officeren de brugte Skydevaaben paa det noieſte viſitere til Sikkerhed for, at Ladningerne er udtaget af dem. Efter Omſtændighederne ſørger han for, at den tilbageværende Ammunition ſtrax indſamles til Aflevering ombord.

3. Officer, der efter Ordre er nærværende ved Afklarering af Skibets Mandſkaber ved Værftets Mønſtrekontor, ſkal paaſe, at Afklareringen foregaar overensſtemmende med den ved nævnte Kontor affattede Liſte, og derom afgive Atteſtation.

2det Kapitel.

Om Sanitetsofficererne.

1. Stabslægen.

§ 104. 1. Sanitetsofficer, der er beordret til Stabslæge ved en Flaade, Eſkadre eller Afdeling, retter ſig i ſin Tjenſtgjøring ſom ſaadan efter dette Reglements Beſtemmelſer ſamt efter de Inſtruxer og Ordrer, ſom maatte gives ham enten direkte eller gjennem Flagkapteinen af hans Chef.

7 Mai. Stabslægen melder ſig foruden til ſin Chef ogſaa ved Tjenſtgjøringens Begyndelſe til Flagkapteinen og til Skibschefen paa det Fartøi, hvorpaa han ſkal embarkere, ſamt i Tilfælde til Stabslægen hos Flaadens eller Eſkadrens Høiſtbefalende.

2. Stabslægen ſkal biſtaa ſin Flaade-, Eſkadre- eller Afdelingschef i alt vedrørende Sundhedsvæſenet, desangaaende afgive begjærede Betænkninger og foreſlaa for ham de til Fremme af en god Sundhedspleie paakrævede Foranſtaltninger.

3. Erholder han Ordre til at indrette Hospital iland eller Hospitalſkib, ordner han ſammen med den ved Staben tjenſtgjørende Forvalter det herfor nødvendige.

§ 105. 1. Under Stabslægens Overopſyn ſtaar alle Læger, ſom er anſatte paa den hans Chef underlagte Styrke. Han vaager over, at de opfylder ſine Pligter, og derſom han opdager nogen Misligheid, ſom han ſelv ikke kan rette, gjør han vedkommende Skibschef eller i Tilfælde ſin Chef opmærkſom derpaa.

2. Stabslæge, anſat hos underlagt Eſkadre- eller Afdelingschef, der ikke er detacheret, melder under ſamme Omſtændigheder opdagede Misligheder ogſaa til Stabslægen hos den Høiſtbefalende.

3. Stabslægen hos den Høiſtbefalende (eller i Tilfælde hos detacheret Chef) foreſlaar ſaadanne ſpecielle Inſtruktioner, ſom maatte paakræves for de under hans Overopſyn ſtaaende Læger. Efter den Høiſtbefalendes Ordre fordeler han Jourtjeneſten mellem de paa Flaadens, Eſkadrens eller Afdelingens Skibe anſatte Skibslæger.

4. Han foreſlaar Ordningen af Lægetilſynet og Sygepleien ombord i de Fartøier, hvor ingen Læge er anſat, eller hvor Extra-Lægehjælp for Tilfældet behøves.

§ 106. 1. Under Ekviperingen opgjør Stabslægen i Samraad med vedkommende Skibslæge Rekviſition paa de Lægemidler, der behøves til ethvert af de hans Chef underlagte Skibe. Rekviſitionen undertegnes af Skibslægen og anbefales af Stabslægen, hvorefter den gjennem Sanitetskorpſet expederes videre.

Forſaavidt Fartøiet er udenfor Hovedſtationen, foregaar Rekviſitionen gjennem Skibschefen.

En Skibslæges Rekviſitioner eller Indkjøbsforſlag forſynes kun med Anbefaling af Stabslægen hos den Chef, hvem vedkommende Skibschef nærmeſt er underlagt.

2. Fartøi, hvor ingen Læge er anſat, ſkal forſynes med de nødvendige Lægemidler af Stabslægen hos den Chef, hvem Fartøiet nærmeſt er underlagt.

§ 107. Stabslægen underſøger alle Flaaden, Eſkadren eller Afdelingen medgivne kirurgiſke Inſtrumenter ſamt Apteringerne m. m. for de Syge ombord i hvert enkelt Skib og Hospitalſkibet. Naar han har foretaget denne Inſpektion, melder han det til ſin Chef, og finder han nogen Forbedring fornøden, gjør han derom Forſlag.

Stabslæge hos underlagt Eskadre- eller Afdelingschef foretager nævnte Inspektion sammen med Stabslægen hos den Høistbefalende. 7 Mai.

§ 108. Stabslægen har Overopsyn med de Syges Behandling og Pleie og søger gjennemført, hvad der kan befordre Besætningens Sundhed. Han foreslaar de Forandringer i Bespisningsreglementet, som han maatte finde ønskelige eller nødvendige.

§ 109. 1. Stabslægen modtager daglig fra enhver ham underlagt Skibslæge Afskrift af dennes Sygeliste (jfr. § 123).

2. Han gjør daglige Sammendrag af alle Sygelister og forelægger den sammendragne Liste for sin Chef.

§ 110. 1. Stabslægen foretager jevnlig efter indhentet Bemyndigelse fra sin Chef Inspektion paa de denne underlagte Skibe, Hospitalskibe og Hospitaler. Under Inspektionen tilser han de Syge, erkyndiger sig om deres Tilstand, og om hvorledes de bliver behandlede, samt efterser Sygejournalen, som han for hver Gang paategner „forevist" med Datum og sit Navns Underskrift.

2. Efter Kamp gaar han med sin Chefs Bemyndigelse ombord i de Skibe, som har været i Ilden, undersøger de Saaredes Tilstand og forvisser sig om, at de nyder al den Omhu og Pleie, som Omstændighederne tillader.

3. Efter endt Inspektion aflægger han Rapport til sin Chef.

§ 111. Opdager han under de foretagne Inspektioner nogen Mangel eller Feil ved Sygepleien, som han ikke selv eller i Samraad med Skibets Læge kan rette, da gjør han vedkommende Skibschef opmærksom derpaa. Men kan heller ikke denne ordne Sagen, indmelder Stabslægen det fornødne til sin Chef.

§ 112. Stabslægen paaser, at de Syge og Saarede, som ikke uden Fare for dem selv eller Besætningen kan behandles ombord, bliver overflyttede til Hospital eller Hospitalskib, og bestemmer de nødvendige Forsigtighedsregler for Overflytningen.

§ 113. Hvis der under Expeditionen ved Dødsfald eller Afgang indtræffer Vakancer blandt Lægerne, foreslaar Stabslægen hos den Høistbefalende (eller i Tilfældet hos detacheret Chef) for denne den Læge, som han finder bedst skikket, til Ansættelse i den afgaaedes Sted.

§ 114. Stabslægen fører Journal og Kopibog over sin Korrespondance vedrørende Sundhedsvæsenet paa Flaaden, Eskadren eller Afdelingen. Angaaende Protokollernes Førelse og Forevisning indhenter han nærmere Bestemmelse fra sin Chef.

§ 115. 1. Ved Kommandoens Strygning modtager den Høistbefalendes Stabslæge Sygejournalerne fra Skibslægerne. Han indsender Journalerne, ledsaget af de Bemærkninger og Oplysninger, som han finder fornødne, angaaende de under Expeditionen herskende Sygdomme og deres Behandlingsmaade, til Sanitetskorpset, der gjennem Sanitetets Chef oversender dem til Marinekommandoen.

7 Mai. Sygejournalerne sendes direkte fra Skibslægerne eller i Tilfælde gjennem disses nærmest foresatte Stabslæge, som ligeledes tilføier sine mulige Bemærkninger vedrørende Sygeforholdene under Expeditionen.

2 Til samme Tid skal enhver Stabslæge affatte Vidnesbyrd in duplo for de ham undergivne Sanitetsofficerer. Vidnesbyrdene, der skal omfatte baade Vedkommendes Dueligbed som Læge og hans militære Forhold, hvorom bør konfereres med Vedkommendes Skibschef, indsendes til den Høistbefalendes Stabslæge, som vedføier sine Bemærkninger og afgiver dem derpaa til den Høistbefalende. Med dennes Paategning indsendes det ene Exemplar af hvert Vidnesbyrd gjennem Sanitetskorpset og Sanitetets Chef til Marinekommandoen, medens Gjenparten tilstilles vedkommende Sanitetsofficer.

II. Skibslægen.

§ 116. 1. Den til Skibslæge beordrede Sanitetsofficer retter sig i sin Tjenstgjøring som saadan efter dette Reglements Bestemmelser samt efter de Instruxer og Ordrer, der maatte gives ham af Skibschefen. Han skal bistaa denne i alt vedrørende Sundhedspleien og har Tilsyn med samt er ansvarlig for de Syges Behandling.

2. I Flaade, Eskadre eller Afdeling staar han i alt, hvad der vedkommer hans Virksomhed som Læge, under Overopsyn baade af Stabslægen hos den Kommanderende, hvem Skibschefen nærmest er underlagt, og Stabslægen hos den Høistbefalende. I saa Tilfælde skal Skibslægen derfor melde sig foruden til Skibschefen ved Tjenstgjøringens Begyndelse til vedkommende Stabslæger.

3. Er flere Læger ansatte paa samme Skib, saa er Skibslægen deres nærmeste militære Foresatte (jfr. 1ste Afsnit § 10—7 og 8.).

§ 117. 1. Under Ekviperingen rekvirerer Skibslægen gjennem Sanitetskorpset de nødvendige Lægemidler m. m., modtager dem personlig og paaser, at deres Transport ombord sker med fornøden Omhu, samt at alt bliver hensat paa bestemt Sted (jfr. § 106—1).

2. Det paaligger ham at vaage over Lægemidlernes omhyggelige Behandling ombord. Lægemidler, der er giftige, eller som overhovedet ved Feilbrug kan blive farlige, skal opbevares paa særskilt og afstængt Sted.

3. Han undersøger alle medgivne kirurgiske Instrumenter og ombordværende Apteringer for de Syge. Finder han nogen Forandring i Apteringerne nødvendig, melder han det til Nærstkommanderende (jfr. § 107).

§ 118. 1. Efter Reglement for Sygeinventariet ombord modtager Skibslægen de for Skibet bestemte Sager, for hvilke han afgiver Kvittering og aflægger Regnskab. Han sørger for deres omhyggelige Opbevaring og Behandling under Togtet (jfr. § 135—2).

2. Dersom dettes særegne Beskaffenhed skulde nødvendiggjøre Anskaffelse af Artikler, som ikke findes i Inventariereglementet, skal han derom gjennem Skibschefen indsende Rekvisition. 7 Mai.

3. De til Syge reglementerede Køier med Tilbehør, Klæder o. s. v. modtager Skibslægen efter Behovet hos Skibsforvalteren og tilbageleverer dem igjen efter Afbenyttelsen.

Skibslægen har Tilsyn med, at nævnte Sager vaskes saa ofte, fornødent gjøres og Anledning gives, hvorom han indhenter Besked hos Næstkommanderende, samt paaser, at brugte Klæder ikke overgaar til en anden Syg uden i Forveien at være rengjorte (jfr. § 10).

§ 119. 1. Skibslægen er under Ekviperingen nærværende ved Sygekostens Modtagelse iland og har ombord Tilsyn med, at Sygekosten ordentlig og til bestemte Tider uddeles til de Syge.

2. I Skibsforvalterens Proviant- og Sygekostjournal attesterer Skibslægen ugentlig Rigtigheden af det anførte Antal Syge og Udlevering af Proviant til disse.

3. Ved Indkjøb af Sygekost er han Medlem af Besigtelseskommissionen og ligesaa ved Besigtelse af bedærvet Proviant. Efter nærmere Ordre undersøger han Beskaffenheden af Skibets Ferskvandsbeholdning. Naar Lægemidler eller Sygerekvisiter anskaffes, er han ansvarlig for, at intet modtages, som ikke er fuldkommen godt, med mindre Ansvaret herfor paalægges en sagkyndig Besigtelseskommission.

§ 120. Forinden Afseiling fra Havn skal han indhente Skibschefens Bestemmelse om, hvorvidt Sundhedspas bliver at erhverve.

§ 121. 1. Naar det af Skibschefen befales, skal Skibslægen visitere Mandskabet for at undersøge, om nogen er behæftet med smitsom Sygdom eller har legemlig Feil, der gjør ham uskikket til Tjenesten, hvorom afgives Melding.

2. Mandskab, der kommer ombord efter at være behandlet for Sygdom, skal snarest muligt undersøges af Skibslægen.

§ 122. Han tilsiger de syge Mandskaber, som ikke holder Køien, til daglig at møde i Sygelugaret til fastsat Klokkeslet eller ved bestemt Signal.

§ 123. Til af Skibschefen bestemt Klokkeslet giver Skibslægen hver Morgen Næstkommanderende en Fortegnelse over de Syge efter fastsat Schema (jfr. § 10 — 3). Er han undergiven Stabslæge, indsender han desuden daglig til denne Afskrift af Sygelisten (jfr. §§ 109 — 1 og 116 — 2).

§ 124. 1. Skibslægen paaser, at Sygelugaret daglig luftes, at det desinficeres, naar fornødent gjøres, samt at den største Renlighed og Orden altid overholdes der. Angaaende den fornødne Hjælp henvender han sig til Næstkommanderende.

2. Han aftaler med Næstkommanderende de hensigtsmæssigste Forholdsregler for de Syges Pleie.

7 Mai. 3. Han opsætter efter Samraad med Nærstkommanderende en Plan over de Dispositioner, som i Tilfælde af Kamp bliver at træffe til Hjælp for og Transport af de Saarede. Denne Plan forelægges Skibschefen til Approbation og indføres i Rullen for „klart Skib" (jfr. § 10 — 1).

§ 125. Naar Skibschefen selv inspicerer Skib og Mandskab, skal Skibslægen ledsage ham.

§ 126. 1. Udbryder smitsom Sygdom eller indtræffer usædvanlig Sygelighed ombord, skal han foreslaa for Skibschefen de Foranstaltninger, som han anser fornødne for at hindre Sygdommens Udbredelse. Naar han ikke er underlagt Stabslæge, iagttager han, at Sanitetskorpsets Chef tilkaldes til Konferance om det indtrufne, saafremt Skibet ligger ved Marinens Hovedstation, samt at Sagen i ethvert Tilfælde uopholdelig indberettes til Marinekommandoen.

Skibslægen maa ikke have nogen under Behandling for smitsom Sygdom uden snarest at underrette Nærstkommanderende derom, ligesom han ogsaa anmelder for denne, naar nogens Køie bør henstryges paa særskilt Sted.

2. Den, der har farlig Sygdom, søger han ved Henvendelse til Nærstkommanderende at faa henlagt paa særskilt Plads eller efter Omstændighederne ilandbragt paa Sygehus.

§ 127. Skibslægen skal, saafremt nogen er farlig syg, eller den Syge ønsker Besøg af Skibspræsten, give denne Meddelelse derom (jfr. § 155).

§ 128. 1. Forsaavidt Sanitetstjenesten angaar, har Skibslægen Tilsyn med de denne Tjeneste tildelte Mandskaber, som han instruerer om deres Pligter og giver Undervisning i Skibshygiene og i den første Behandling af Saarede.

Veiledning i Skibshygiene og i Behandling af Tilskadekomne giver han efter Skibschefens nærmere Bestemmelse ogsaa andre Ombordværende med Henhold til Instrux, udfærdiget af Sanitetets Chef.

2. Naar de Syges Antal fordrer flere Sygepleiere end de sædvanlige, anmelder Skibslægen det til Nærstkommanderende for at erholde den fornødne Hjælp.

§ 129. Skibslægen bør altid have tilberedt et Forraad af de almindeligste og for de forefaldende Sygdomme mest nødvendige Lægemidler.

Maa Lægemidler under Togtet anskaffes, gjør han derom i betimelig Tid Forestilling til Skibschefen (jfr. § 106—1).

§ 130. Naar Skibslægen finder, at Klimatet eller andre Omstændigheder gjør Forandring i Bespisningsreglementet eller Mandskabets øvrige Forpleining ønskelig eller nødvendig, skal han skriftlig melde det til Skibschefen (jfr. § 108).

§ 131. Naar der gjøres Signal til klart Skib, begiver Skibslægen sig strax med sine Instrumenter og Apparater til Lazarettet eller til det for de Saaredes Henbringelse bestemte Sted

og ordner alt paa bedste Maade for at kunne foretage Forbinding, 7 Mai.
samt hvad der forøvrigt maatte kunne gjøres til de Saaredes Redning og Lindring.

§ 132. 1. Naar nogen ombord afgaar ved Døden, melder Skibslægen det strax til Næstkommanderende og Vagtchefen samt indsender behørig Dødsattest til Skibschefen. Han anmelder for Næstkommanderende, inden hvilken Tid han finder, at Begravelsen bør foregaa.

2. Dør nogen ombord under mistænkelige Omstændigheder, saa at Obduktion findes nødvendig, skal Skibslægen udføre denne med Omhyggelighed og affatte en udtømmende Beretning desangaaende, hvilken indtages i Sygejournalen.

3. Dersom Sundhedens Vedligeholdelse fordrer, at den Afdødes efterladte Klæder eller Køietøi tilintetgjøres eller kastes overbord, henvender Skibslægen sig til Skibschefen med skriftlig Begjæring derom.

§ 133. 1. Ved Afgang af Syge eller Saarede til Sygehus eller Hospitalskib medsender Skibslægen gjennem Næstkommanderende en skriftlig Begjæring om de Syges Indlæggelse, ledsaget af fornøden Oplysning om Sygdommenes Beskaffenhed.

Anser Skibslægen det paakrævet, oplyser han, hvilken Behandlingsmaade han for disse Sygdomme har anvendt. Han bør, om Forholdene tillader det, enten selv ledsage Transporten eller medsende en af Underlægerne eller en Sanitetsunderofficer, som han da giver de nødvendige Instruktioner. Han paaser, at der efter Omstændighederne medgives de fornødne Lægemidler, og hvad der forøvrigt behøves, for at de Syge under Transporten ikke skal udsættes for unødig Fare.

2. Bliver den Syge bragt iland uden at indlægges paa Sygehus, tilsees han daglig af Skibslægen, saafremt Skibschefen ikke anderledes bestemmer.

3. Er nogen kommen til Skade i Tjenesten saaledes, at han kan antages at blive utjenstdygtig for Fremtiden, udfærdiger Skibslægen derom skriftlig Erklæring, som afleveres til Skibschefen.

§ 134. Skibslægen er forpligtet til at yde Lægehjælp paa fremmed Skib, naar Skibschefen befaler det.

§ 135. 1. Skibslægen erholder hos Skibsforvalteren en Regnskabsjournal og hos Sanitetskorpsets Chef en Sygejournal, hvilke begge i pagineret Stand forelægges Skibschefen til Autorisation.

2. I Regnskabsjournalen indfører Skibslægen en Fortegnelse over de Lægemidler, han ved Togtets Begyndelse eller senere har modtaget, samt over alle øvrige Sager, han maatte have faaet udenfor Inventariereglementet (jfr. § 118—2).

For alt, hvad han har modtaget, staar han til Ansvar og

7 Mai. aflægger Regnskab. I Regnskabsjournalen indføres alle Atteſter for bortkomne eller beſkadigede Sager ſamt øvrige Regnſkabsbilage.

3. I Sygejournalen indføres:

a. Afſkrift af de Ordrer, Skibschefen maatte udſtede enten til Fremme af Beſætningens Sundhedstilſtand i Almindelighed eller angaaende nogen enkelt Syg i Særdeleshed m. m.

b. Afſkrift af enhver Melding, Indberetning, Rekviſition, Forſlag eller deslige, ſom Skibslægen paa Togtet maatte finde ſig foranlediget til i Medfør af ſin Stilling at indgive til Skibschefen, ſamt de derpaa modtagne Beſvarelſer.

c. Afſkrift af enhver Atteſt eller Erklæring, Skibslægen maatte finde ſig foranlediget til at udſtede, angaaende enkelte Perſoners Sundhedstilſtand, Tjenſtdygtighed, Sygdoms Ulægelighed eller Smitſomhed m. m.

d. Nøiagtige Oplysninger i foreſkreven Form med Hensyn til enhver ombord, der under Togtet bliver ſyg og gives Lægehjælp.

e. En kort Overſigt over Beſætningens Sundhedstilſtand i det hele taget og, hvis uſædvanlige Sygdomstilfælde er indtrufne, Skibslægens begrundede Formening om Aarſagerne dertil, ſamt hvorvidt og hvorledes ſaadanne Sygdomstilfælde under lignende Omſtændigheder fremtidig antages at kunne forebygges.

f. De Bemærkninger, han paa Togtet maatte finde ſig foranlediget til at gjøre angaaende Medicinalvæſenet ombord, f. Ex. Lægemidlers og Inſtrumenters Placering og Konſervation; om Tilſtrækkeligheden af det medgivne Kvantum Lægemidler, deres Tilberedning og Virkſomhed; om Fødemidlernes og Vandets Beſkaffenhed; om Lokalet til de Syge; om disſes Pleie og Opvartning m. m. Hvad der af ſaadanne Bemærkninger indføres, ſkal forelægges Skibschefen ſaa betimelig, at Underſøgelſe i Tilfælde kan anſtilles inden Kommandoens Strygning.

g. Erklæring om det ham underordnede Sanitetsperſonales Tjeneſteforhold under Togtet.

4. Journalerne forelægges Skibschefen inden den 7de i hver Maaned og inden Kommandoens Strygning ſamt paategnes af denne „forevist".

5. Ved endt Togt indſendes Sygejournalen, forſynet med Skibslægens Underſkrift, af ham direkte eller paa den i § 115 — 1 foreſkrevne Maade til Sanitetskorpſets videre Forføining.

Regnſkabsjournalen overſendes Sanitetskorpſet ſamtidig med den nedenfor i § 137 nævnte Aflevering.

§ 136. Ved Sygejournalens Forevisning inden Kommandoens Strygning giver Skibslægen ſamtidig Skibschefen en Gjenpart af det i Henhold til foregaaende Paragraf Punkt 3 b, e, f, og g i Journalen indførte.

§ 137. 1. Ved Togtets Slutning beſørger Skibslægen

mod Kvittering afleveret paa behørige Steder Lægemidler, Instru- 7 Mai.
menter m. m.

2. Dersom noget mangler eller er kommet til Skade, skal han derfor være ansvarlig, hvis han ikke kan godtgjøre at være uden Skyld deri.

III. Underskibslægen.

§ 138. 1. Den til Underskibslæge beordrede Sanitetsofficer retter sig i sin Tjenstgjøring som saadan efter dette Reglements Bestemmelser samt efter de Instrux og Ordrer, der maatte gives ham af Skibschefen eller Skibslægen.

2. Han melder sig foruden til Skibschefen ved Tjenstgjøringens Begyndelse til vedkommende Skibslæge, der er hans nærmeste militære Foresatte (jfr. § 116—3).

3die Kapitel.

Om Haandværksofficererne.

I. Marineingeniøren.

§ 139. 1. Marineingeniøren retter sig i sin Tjenstgjøring ombord efter dette Reglements Bestemmelser samt efter de Instrux og Ordrer, der maatte gives ham af Skibschefen. Han skal, naar det forlanges, bistaa denne i alle Togtet vedkommende Anliggender, der gaar ind under hans Fag som Ingeniør, og foreslaa paakrævede faglige Foranstaltninger for Skibschefen.

2. Dersom Marineingeniøren bliver beordret til ved Siden af sin ovennævnte Stilling paa Chefsskib i en Flaade, Eskadre eller Afdeling ogsaa at fungere som Stabsingeniør, har han i denne Henseende at holde sig efterrettelig de Bestemmelser, som maatte gives ham enten direkte eller gjennem Flagkapteinen af vedkommende Flaade-, Eskadre- eller Afdelingschef.

§ 140. 1. Marineingeniøren er nærmeste militære Foresatte for alle til Maskinbesætningen henhørende Personer samt for Fartøiets Skibsbygningshaandværkere og skal som saadan drage Omsorg for, at de paa hensigtsmæssigste Maade oplæres i sin Tjeneste, samt paase, at de udfører denne efter bedste Evne (jfr. 1ste Afsnit § 10—7).

2. Han opgjør under Ekviperingen Forslag til Maskinbesætningens Tjenesteforbeling og indleverer dette til Næstkommanderende (jfr. § 216—2).

3. Forsaavidt han af Skibschefen ogsaa maatte blive tildelt det specielle Opsyn med de ham ifølge Punkt 1 underlagte Mandskaber, iagttager han i saa Henseende, hvad der for Baksofficererne er bestemt i dette Reglementsafsnit §§ 71—81.

§ 141. 1. Marineingeniøren skal ikke alene føre det specielle administrative Tilsyn, men ogsaa overtage den fagmæssige Kontrol med og have det deraf følgende Ansvar for Behandlingen

7 Mai. af Skibets og dets Baades Fremdrivningsmaskiner med Kjedler, alle Hjælpemaskiner samt de nedenfor under Punkt 3 nævnte Apparater og Ledninger m. v.

2. Han træder istedetfor den i nærværende Reglement omhandlede Maskinofficer og har derfor specielt at iagttage de Bestemmelser, som i dette Afsnits §§ 33—39 og 59—62 er fastsatte for Detaljeofficererne i Almindelighed og nævnte Officer i Særdeleshed.

3. Under hans specielle Tilsyn hører endvidere Destillationsapparater, Lænse- og Pumpeledninger, Bundkraner, Ventilations- og Varmeledninger, Dore og Ventiler i vandtætte Skudder samt Rummene i den indre Bund, hvilke skal holdes rene og forsynede med Maling og Cement (jfr. § 2).

4. Marineingenioren skal paa Forlangende bistaa Detaljeofficererne i Spørgsmaal af ingeniørmæssig Art vedkommende det dem underlagte Materiel (jfr. §§ 40 og 43). Han har ogsaa at føre direkte teknisk Kontrol med dette Materiel, dersom Skibschefen saa bestemmer.

§ 142. Ved Overtagelsen af sin Tjenstgjøring undersøger Marineingenioren, om alle Maskiner, Kjedler, Ledninger og Apparater m. v., som ifølge foregaaende Paragraf staar under hans specielle Tilsyn, er i tilbørlig Orden. Ligeledes efterser han, at Olje, Talg og andre letantændelige Sager er opbevarede saaledes, at dermed ikke kan være forbunden nogen Ildsfare, samt at de Indretninger, der tjener til at tilkjendegive Fare for Selvantændelse i Kulbeholdningen, er i Orden.

Efter nævnte Undersøgelser afgiver han Melding gjennem Næstkommanderende til Skibschefen.

§ 143. 1. Ved Indkjøb af Kul, Olje, Talg eller andre Maskinrekvisiter skal Marineingenioren saavidt muligt forsikre sig om, at de indkjøbte Sager er af god Kvalitet og Indkjøbsprisen rimelig.

2. Han paaser Økonomi i Forbruget af Kul, Olje, Talg og alt andet Maskinvaregods (jfr. § 11—1).

§ 144. Marineingenioren anordner efter derom først at have indhentet Næstkommanderendes Ordre alle Arbeider, som skal udføres i Maskinen eller ved de Apparater, der forøvrigt staar under hans Tilsyn, og henhører under hans Fag.

§ 145. Marineingenioren gjør Forestilling til Skibschefen eller efter Omstændighederne til Vagtchefen, naar han befrygter, at en til Maskinen given Ordre vil være skadelig for Maskiner eller Kjedler eller foraarsage unødigt Krafttab.

§ 146. Marineingenioren paaser, at der overholdes Orden og Renlighed i Maskin- og Kjedelrum samt i de Opbevaringsrum, der er stillet til Maskinregnskabsførerens Raadighed.

§ 147. 1. Ved Afgang fra eller Ankomst til Havn, ved

Gang i meget snevert og vanskeligt Farvand eller overhovedet, naar det særlig paakræves, at enhver Ordre fra Dæk til Maskinerne efterkommes punktlig og hurtig, f. Ex. under „klart Skib", skal Marineingeniøren opholde sig i Maskinrummet og tilse, at alt der gaar i Orden (jfr. § 217 — 1). 7 Mai.

2. Han skal jevnlig, saavel Dag som Nat, inspicere Maskinerne (jfr. § 218 — 3).

II. Overmaskinmesteren.

§ 148. 1. Overmaskinmesteren retter sig i sin Tjenstgjøring ombord efter dette Reglements Bestemmelser samt efter de Instruxer og Ordrer, der maatte gives ham af Skibschefen eller af Marineingeniøren, om en saadan er beordret til Tjeneste ombord (jfr. § 140).

2. I en Flaadeafdeling har Overmaskinmesteren desuden at holde sig efterrettelig de Bestemmelser, som maatte gives ham enten direkte eller gjennem Flagadjutanten af Afdelingschefen, angaaende Inspektion af og Kontrol med Maskiner og Kjedler paa Afdelingens samtlige Fartøier.

§ 149. Saafremt Marineingeniør ikke er ansat paa Fartøiet, overtager Overmaskinmesteren dennes Funktioner og Ansvar, undtagen forsaavidt angaar de under Skibsbygningshaandværkeren hørende Apparater m. v. (jfr. § 231). Han iagttager forøvrigt under denne Omstændighed specielt de Bestemmelser, som i dette Afsnits §§ 33—39, 59—62, 139—147 er fastsatte for Detaljeofficererne, Maskinofficeren og Marineingeniøren.

§ 150. Paa Fartøi, hvor Marineingeniør er ansat, skal Overmaskinmesteren almindeligvis være Maskinregnskabsfører. I saa Tilfælde holder han sig de for denne gjældende Bestemmelser efterrettelig.

4de Kapitel.

Om Skibspresten.

§ 151. Skibspresten retter sig i sin Tjenstgjøring som saadan efter Ritualet og dette Reglements Bestemmelser samt efter de Instruxer og Ordrer, der maatte gives ham af Skibschefen (jfr. 1ste Afsnit 3die Kapitel).

§ 152. Skibspresten erholder paa Forlangende de til Gudstjenesten og Kommunionen fornødne Rekvisiter hos Skibsforvalteren.

§ 153. 1. Skibspresten skal holde en Ministerialbog, i hvilken han anteguer dem, der kommunicerer, de afholdte ministerielle Forretninger m. v.

Ministerialbogen autoriseres af Skibschefen og forelægges denne inden den 7de i hver Maaned og inden Kommandoens Strygning til Forevisning.

7 Mai. 2. Ved endt Togt indſendes denne Miniſterialbog, forſynet med Skibspreſtens Underſkrift, gjennem Skibschefen til den ved Marinens Hovedſtation anſatte Garniſonspreſt, ſom opbevarer ſamme og meddeler Atteſter efter den.

§ 154. 1. Skibspreſten ſkal have ſin Opmærkſomhed henvendt paa, hvorledes ſaavel Gudstjeneſten i det hele ſom den ſpecielle Sjæleſorg til meſt Nytte kan blive at iværkſætte. Formaning og Advarſel paa Embeds Vegne til den enkelte bør ſke i Enrum med Kjærlighed og Sagtmodighed.

2. Han ſkal henlede Skibschefens Opmærkſomhed paa alt, hvad der kan fremme Beſætningens Moral og Sædelighed.

3. Efter Skibschefens Ordre er han forpligtet til at holde Gudstjeneſte, udføre andre miniſterielle Forretninger og aflægge Sygebeſøg ſaavel ombord i andre Skibe ſom iland.

§ 155. Skibspreſten ſkal efter Konferance med Skibslægen flittig beſøge de Syge og Saarede, formane og troſte dem ſamt paa deres Begjæring betjene dem med Sakramentet (jfr. § 127).

Under klart Skib er hans Plads i Lazarettet.

§ 156. Skibspreſten tilkommer ingen anden Betaling for ſine Embedsforretninger, hvad enten disſe foregaar iland eller ombord, end den, han nyder af Staten.

5te Kapitel.

Meſſehold og Logis.

§ 157. Chefen for en Flaade eller Eſkadre ſkal holde eget Bord. Ved dette ſpiſer Flagkapteinen og Skibschefen ſamt forøvrigt Perſoner med Stabsofficers Rang. Til Beſtridelſe af de hermed forbundne Udgifter hæver og disponerer vedkommende Flaade- eller Eſkadrechef Koſtpengene for dem, der beſpiſes ved Chefsbordet.

§ 158. 1. Naar Apteringerne ombord ikke derfor er til Hinder, ſkal Chefen for en Afdeling holde eget Bord, ſaafremt han oppebærer Søtillæg.

Med nævnte Forbehold gjælder denne Beſtemmelſe ogſaa enhver Chef for et Orlogsfartøi af over 1000 Tons Deplacement eller med en Beſætning af over 100 Mand, forſaavidt Marinekommandoen ikke for Tilfældet anderledes beſtemmer.

2. I andre Tilfælde ſpiſer Afdelingschef eller Skibschef ved Officersbordet.

§ 159. Til Meſſen og Officersbordet henhører alle ombordværende Subalterneofficerer og med dem i Rang ligeſtillede civilmilitære Perſoner, herunder indbefattet Preſt, Skibsforvalter og Kahytsſekretær, hvilke ſamtlige er forpligtede til at holde fælles Meſſe.

Spiſer Chefen ved Officersbordet, betragtes ogſaa han ſom Meſſemedlem (jfr. § 158 — 2).

§ 160. 1. Officersmessens samtlige Medlemmer vælger sig 7 Mai.
imellem ved simpel Stemmeflerhed en Messeforstander til at forestaa Messens Økonomi. Nærstkommanderende drager Omsorg for, at Valget foregaar, saasnart ske kan, og om muligt inden Ekviperingens Begyndelse.

2. Er den valgte Messeforstander ikke villig til at modtage Valget, skal Trediekommanderende overtage det omhandlede Hverv i den første Maaned og derefter — hvis han ikke med Billigelse af et Flertal af Messens Medlemmer er villig til at fortsætte — de øvrige Messemedlemmer paa samme Maade efter Tur, hvilken bestemmes ved Lodtrækning.

3. Afdelings- eller Skibschef skal ikke være Messeforstander.

4. Nærstkommanderende maa ikke være Messeforstander paa Fartøi, hvor Chefen holder eget Bord.

Paa Fartøi, hvor der foruden Nærstkommanderende mindst er 2 til almindelig Skibstjeneste beordrede Officerer, er han fritaget for at være Messeforstander.

5. Inspektionsofficer for Kadetter, Flagadjutant og Skibsforvalter er fritagne for at være Messeforstander.

§ 161. 1. Messeforstanderen fører Messens Regnskaber og besørger alle Indkjøb til Messen.

Af den almindelige Skibskost kan Messeforstanderen erholde udleveret hos Skibsforvalteren indtil en Portion daglig for hvert Messemedlem mod at betale Kostens Regnskabsværdi.

2. Han overholder Orden og Renlighed overalt ombord, hvor Messens Gods opbevares eller behandles.

3. Han paaser, at Kjøkkenet er i Orden til Kommandoens Heisning.

§ 162. 1. Messeforstanderen hæver hos Skibschefen mod Kvittering samtlige Messemedlemmers Kostpenge.

2. Hver tredie Maaned, ved Ombytte af Messeforstander samt efter endt Opgjør ved Togtets Slutning revideres Messens Regnskaber af 2de af Nærstkommanderende dertil opnævnte Messemedlemmer. Efter endt Togt opbevares Regnskaberne af Nærstkommanderende.

Er Messemedlemmernes Antal utilstrækkeligt til Revision som ovenfor fastsat, giver Skibschefen den i saa Henseende fornødne Ordre.

3. Under Togtet forelægges Messens Regnskaber for Skibschefen, naar han maatte forlange det.

§ 163. 1. Ved Togtets Slutning bør i Almindelighed Messen hæves saa betimelig, at dens Regnskaber om muligt kan være fuldt afsluttede inden Kommandoens Strygning.

2. Hvad der efter endt Messehold maatte haves tilovers, fordeles mellem Messens Medlemmer, hvilket ogsaa gjælder Messens Eiendomme, som realiseres enten ved Auktion eller paa anden

7 Mai. Maade efter Overenskomst. Om Messen maatte have Gjæld, tilsvares denne paa samme Maade lige af alle.

3. Om et Medlem af Messen afgaar i Løbet af Togtet, kan han ikke fordre dens Regnskaber opgjorte eller dens Beholdninger undersøgte før Togtets Slutning. Hans Andel i det blivende Udbytte saavel som i mulig Gjæld bestemmes efter Tiden, hvori han var Medlem, og andre rimelige Hensyn af de tilbageværende Messemedlemmer.

§ 164. 1. Klokkeslettene for Messens Maaltider bestemmes af Skibschefen. Ethvert Messemedlem har punktlig at indfinde sig til disse.

2. Hvor Skibschefen ikke er Messemedlem, har Nærkommanderende Indseende med, at en passende Økonomi føres i Messen. Ligeledes vaager han eller den ældste tilstedeværende Søofficer over, at Orden og god militær Omgangstone altid iagttages sammesteds (jfr. § 23).

3. Skibschefen eller, om denne holder eget Bord, Nærkommanderende bestemmer, naar der ved Officersbordet almindeligvis kan serveres Vin og Spirituosa for fælles Regning.

4. Under Maaltiderne skal Messeforstanderen have Tilsyn med Anretning og Opvartning. Er han fraværende, besørges dette ved et andet Messemedlem efter Overenskomst eller efter Nærkommanderendes Bestemmelse.

5. Fremmede bør som Regel ikke indbydes til Messens Maaltider uden Nærkommanderendes og Messeforstanderens Samtykke.

§ 165. 1. Paa Fartøi, hvor Chefen holder eget Bord, men hvor der kun er bestemt en Kahyts- eller Messekok, benyttes denne fælles af Chefen og Officersmessen. Han antages af Chefen, som dog kun efter Overenskomst med Nærkommanderende og Messeforstanderen kan disponere over nogen Del af Messens Indtægt til Forøgelse af Kokkens reglementerede Løn

I andre Tilfælde sørger Messeforstanderen for Engagement af Messens Kok paa Betingelser, hvortil Nærkommanderende har givet sit Samtykke.

Paa lignende Maade engagerer Messeforstanderen en Hovmester, saafremt en saadan er reglementeret.

2. Er Messekok eller Hovmester privat engageret, underrettes Verftet gjennem Nærkommanderende derom i betimelig Tid for Kommandoens Heisning.

§ 166. 1. Naar Chefen efter Ordre modtager Passagerer eller andre udenfor Besætningen værende Personer, skal, forsaavidt Marinekommandoen ikke for Tilfældet anderledes bestemmer, Stabsofficerer og med dem rangerende Embedsmænd spise ved Chefens Bord, men alle Subalterneofficerer og i Rang ligestillede ved Officersbordet.

2. For dem, der ifølge ovennævnte Bestemmelse kommer til

at spise ved Chefens Bord, fører denne til Udgift i Skibets Pen- 7 Mai.
geregnskab Kostpenge som for Stabsofficerer fastsat; for dem, der henvises til Officersbordet, udbetaler Chefen til Messen mod Messeforstanderens Kvittering Subalterneofficers Kostpenge efter Vedkommendes Rang.

3. Bestemmer Skibschefen, at Lodser, Karantænevægtere eller andre Personer i lignende Stilling skal bespises af Officersmessen, fastsætter han inden det tilladte Maximumsbeløb dennes Godtgjørelse for Bespisningen.

§ 167. Paa Skib, hvor Flaade-, Eskadre- eller Afdelingschef er embarkeret, tilkommer denne Kahytten med tilhørende Rum. Han bestemmer de øvrige Lugarers Fordeling saaledes, at Skibschefen og Flagstabens Personale erholder passende Bekvemmeligheder, og forøvrigt saavidt muligt med Jagttagelse af Bestemmelserne i efterfølgende Paragraf.

§ 168. 1. Kahytten med tilhørende Rum benyttes af Skibschefen, naar han er den ældste tjenstgjørende Søofficer ombord.

2. De øvrige Lugarer fordeles af Skibschefen efter følgende Regler:

a. Lugar, der ved Skibets Aptering er givet en særegen Bestemmelse, maa kun med Marinekommandoens Approbation benyttes anderledes.

b. Nedenstaaende Personer tilkommer Lugarer, forsaavidt saadanne findes i tilstrækkeligt Antal:
   1. Alle til Skibet hørende Officerer af Premierløitnants og høiere Grad efter Anciennetet.
   2. Skibspræsten.
   3. Alle Officerer af Sekondløitnants Grad, efter Anciennetet.
   4. Skibsforvalteren.
   5. Kahytsekretæren.
   6. Maskinregnskabsføreren, om han ikke er Officer.
   7. Kadetterne af ældste Klasse.
   8. 1ste Styrmand.
   9. Artilleriregnskabsføreren.
   10. Torpedoregnskabsføreren. } efter Anciennetet.
   11. Materialregnskabsføreren.
   12. Ældste Vaabenhaandværker og
   13. ældste Skibsbygningshaandværker, om denne er Underofficer, efter Anciennetet.

c. Har Skibet ikke saamange Lugarer, at hver af ovennævnte Personer kan faa et, skal Skibsbygnings- og Vaabenhaandværkerne, 1ste Styrmand, Kadetterne og Officererne af Sekondløitnants Grad (Maskinregnskabsføreren i Tilfælde undtagen) bo sammen, to eller flere i hvert Lugar, efter Chefens nærmere Bestemmelse.

7 Mai. Næstkommanderende og Skibsforvalteren skal dog altid have hver sit Lugar.

d. Har Skibet saa faa eller saa smaa Lugarer, at der ikke i dem kan skaffes Køieplads for de under Litr. c nævnte Personer, erholder disse Plads i Hængekøier, som anbringes paa passende Steder efter Chefens nærmere Bestemmelse. Seildugsafdelinger opsættes, om saadant anses hensigtsmæssigt.

e. Naar saavel foranførte som de af Marinekommandoen for Tilfældet givne Bestemmelser er iagttagne, overlades det til de Personer, som tilkommer Lugar alene, at vælge i den Orden, hvorefter de er nævnte under Litr. b. Næstkommanderende vælger dog altid først.

f. Er der Lugarer tilovers, efterat alle under Litr. b anførte Personer har faaet hver sit, anvendes de efter Chefens Bestemmelse.

§ 169. Naar den, til hvis Brug reglementeret Lugarinventarium er bestemt, saa ønsker, kan dette med Skibschefens Tilladelse efterlades paa Udrustningsstedet.

Det samme gjælder reglementeret Messeinventarium, hvortil imidlertid udfordres Flertalsbeslutning af Messens Medlemmer.

§ 170. Passagerer og Lodser m. fl. gives den Bekvemmelighed, som Skibets Aptering og Omstændighederne forøvrigt tilsteder, enten ved at overlades ledige Lugarer eller ved at anvises Køiepladse paa passende Sted. Herved iagttages, at Skibets Officerer eller Underofficerer ikke uden i tvingende Tilfælde beordres til at afstaa sine Lugarer.

6te Kapitel.

Om Underofficererne.

I. Almindelige Bestemmelser.

§ 171. Artilleri-, Matros- og Mineunderofficerer har almindelig militær Kommandomyndighed, de sidstnævnte dog med den Begrænsning, at de i Tilfælde ikke kan overtage Kommandoen over andre Slags Krigsfartøier end Torpedobaade og Patruljebaade (jfr. 1ste Afsnit § 11 — 1 b).

Alle øvrige Underofficerer og med dem i Rang ligestillede Civilmilitære har alene Myndighed over de dem i de respektive Tjenestebrancher eller for Tilfældet underlagte Personer (jfr. 1ste Afsnit § 5 — 1).

§ 172. Enhver Underofficer skal vaage over de ham undergivne Folks Opførsel og efter bedste Evne bidrage til Opretholdelsen af Orden og Disciplin blandt Mandskabet. Han maa ikke i sin Nærværelse taale nogen grov Usømmelighed i Ord eller Gjerning og heller ikke Tale, som gaar ud paa at vække Misnøie, Ringeagt eller Forbitrelse mod Overordnede, men skal strax forbyde

saadant og efter Omstændighederne anmelde det for Vagtchefen. 7 Mai.
Kiv og Trætte skal han søge stanset. Forseelse og Uorden, begaaet af Mandskabet paa eller udenfor Skibet, skal han anmelde for Næstkommanderende, saafremt Sagen ikke er af saa ringe Betydning, at den bør hengaa med en Irettesættelse paa Stedet.

§ 173. 1. Naar der slaaes eller blæses til Kanonerne, ved Brandallarm, eller naar alle Mand pibes op, skal Underofficererne hurtig begive sig til de dem for Tilfældet anviste Pladse og sørge for, at Mandskabet med Raskhed og uden unødig Larm kommer til sine Poster (jfr. 1ste Afsnit § 51).

2. Underofficererne skal med Opmærksomhed og Iver anføre Folkene til det, som befales, overholde Stilhed og Orden ved Manøvre og Arbeide samt afholde sig fra overflødig og støiende Kommando (jfr. 1ste Afsnit § 48).

§ 174. 1. Naar Vagtskvarteret kaldes paa Dæk til Aflosning, skal Kvarterets dertil bestemte Underofficerer strax mønstre sine Folk paa befalet Maade, fordele dem til deres Poster og derpaa afgive Melding til Vagtchefen (jfr. § 91 samt 1ste Afsnit § 46).

2. Underofficererne skal paa sin Vagt være opmærksomme paa, hvad der kommanderes eller varskoes, og stedse holde Øie med alt, hvad der foregaar paa Dækket og tilveirs. Meldinger fra Udkigsmænd skal de efter Omstændighederne gjentage, forat Meldingen tydelig kan blive hørt af Vagtchefen.

3. Underofficererne skal stadig føre Indseende med, at Mandskabet opholder sig paa anvist Sted, at Posterne er aarvaagne og paapasselige, og at der ved enhver Aflosning i disse finder nøiagtig Overlevering Sted (jfr. 1ste Afsnit §§ 36 og 43).

Under Manøvre paa Vagten skal Underofficererne paa bedste Maade fordele Folkene til det, som befales.

Vagthavende Underofficer skal stedse være vidende om, hvor Løbelanterner og Arbeidsredskab findes rede til Brug (jfr. §§ 201 og 206).

4. Ved de befalede Runder, hvorefter Underofficeren for hver Gang strax afgiver Melding til Vagtchefen, paasees Bestemmelserne om Skik og Orden i dette Reglements 1ste Afsnit overholdte.

§ 175. 1. Underofficererne skal have stadigt Tilsyn med Folkene i de dem tildelte Bakslag og vaage over, at enhver Mand i disse holder sin Person og sine Klæder rene samt iagttager, hvad der for Vedligeholdelsen af Orden og Renlighed ombord er bestemt (jfr. 1ste Afsnit §§ 69 og 70).

Naar Vasketøi nedtages, skal Underofficererne saavidt muligt paase, at deres Mandskaber rigtig modtager sit Tøi, og at dette er ordentlig vasket og tørret, før det henlægges i sit reglementerede Opbevaringsrum.

7 Mai. 2. Forøvrigt skal Underofficererne i enhver Henseende gaa sine vedkommende Baksofficerer tilhaande ved disses Opsyn med Mandskaberne.

§ 176. Som Medlemmer af Besigtelses- eller Proviantkommission iagttager Underofficererne Bestemmelserne i dette Reglements 1ste Afsnit, §§ 53 og 54.

§ 177. Den i deres Messerum tilstedeværende ældste Underofficer vaager over, at Orden, Velanstændighed og god militær Omgangstone altid iagttages sammesteds.

§ 178. Underofficer, der er beordret til Chef for et af Marinens Fartøier, eller som paa Grund af sine Foresattes Forfald i Henhold til dette Reglements 1ste Afsnit § 11 — 1 b kommer til at overtage Kommandoen over et Krigsfartøi, iagttager i denne Egenskab de for en Skibschef gjældende Bestemmelser, forsaavidt de for Tilfældet er anvendelige.

II. Om Regnskabs-Underoffiserer (Regnskabsførere) i Almindelighed.

§ 179. Regnskabsførerne skal under Ekviperingen, enhver for sit Vedkommende, modtage det til Skibet bestemte Gods og forvisse sig om, at det er i god og forsvarlig Stand, samt at det rigtig kommer eller findes ombord. Enhver Mangel melder de strax til sin Detaljeofficer, som almindeligvis skal være tilstede ved Modtagelsen (jfr. § 36 — 1).

De modtager ligeledes Ekviperings- og Laanegods og erindrer, at under Ekviperingen intet af Skibets eget Varegods forbruges uden speciel Ordre.

§ 180. Med Hensyn til Modtagelsen iagttages:

1. Takkeladsen modtages efter Takkeladsreglementet og Kvittering afgives.

2. Alt reglementeret Inventarium modtages ligeledes fra Værftet. Skibets Regnskabsførere paaser, at det modtagne Kvantum er rigtig indført i vedkommende Reglementer, hvorefter de kvitterer for det modtagne.

3. For alt, hvad der modtages paa Rekvisition, kvitteres paa denne til Værftets vedkommende Regnskabsfører.

4. Det paaligger Regnskabsførerne stedse at have nøiagtig Fortegnelse over alt Inventarie- og Varegods, som de har modtaget ved Værftet.

§ 181. Da enhver Regnskabsfører er ansvarlig for Opbevaringen ombord af det ham anbetroede Gods, skal han paase, at Opbevaringsrummene i enhver Henseende er i Orden, og at alt Gods med Omhu bliver henlagt paa behørige Steder og saavidt muligt saaledes, at enhver Ting er paa rede Haand, naar den skal benyttes (jfr. 1ste Afsnit § 93).

§ 182. En Regnskabsfører maa ikke være fraværende fra Skibet uden i Forveien at have underrettet Vagtchefen om, hvilken

Person der som betroet Mand vil være tilstede for det Tilfælde, at det under Fraværet maatte blive nødvendigt at udtage Gods af hans Opbevaringsrum. 7 Mai.

§ 183. Hver Regnskabsfører skal holde følgende Bøger:

1. En Inventariejournal, hvori indføres alle Atteſter og Bilage vedkommende Inventarieregnskabet (jfr. § 186 — 2).

2. En Varegodsjournal, hvori indføres alt efter Varegodsreglementet modtaget Gods samt ved Dag og Datum alle Indtægter og Udgifter, der angaar det hele Varegods samt det Inventarium, der udenfor Reglementet rekvireres eller indkjøbes. I denne Journal atteſterer vedkommende Detaljeofficer efter Omstændighederne for bortkommet Varegods, for hvilket der desuden maa tilveiebringes fornøden Udgiftsordre (jfr. §§ 37 — 2, 186 — 2 og 191 — 2).

Endvidere skal enhver Regnskabsfører holde en Klade-Varegodsjournal, der atteſteres af vedkommende Officer, forinden dens Indhold indføres i den egentlige Varegodsjournal.

3. Et Varegods-Regnskab, hvori indføres Indtægt og Udgift, saaledes som samme findes anført i Journalen.

Ovennævnte Protokoller erholdes ved Værftet og autoriseres til Brug af Skibschefen. Er de ikke i Forveien paginerede, besørges dette af Regnskabsførerne.

§ 184. Intet maa i Regnskabsbøgerne opføres under Navn af Totalforbrug for hele Togtet, men enhver Udgiftspost skal føres under den Dag eller Uge, hvori Forbruget har fundet Sted. Der anføres tillige, hvortil det forbrugte er medgaaet.

§ 185. 1. Alle Journaler og Regnskabsbøger skal forevises vedkommende Detaljeofficer hver Uge, saavel forat han kan paase, at de er førte til Dato (Varegodsjournalen dog en Uge tilbage for Klade-Journalen), som forat han deri kan afgive fornødne Atteſtationer (jfr. § 38).

2. De omhandlede Bøger forevises Skibschefen inden den 7de i hver Maaned, da de til den Tid skal være til Dato for den forløbne Maaned, samt forsynet med vedkommende Officers Paaskrift inden Kommandoens Strygning.

3. Efter Skibschefens nærmere Bestemmelse udfærdiger Regnskabsførerne Extrakter over Beholdninger af Varegods og andre Forraad.

§ 186. 1. Forslidt eller beskadiget Inventarium, som ved Reparation kan blive tjenligt til sin oprindelige Bestemmelse, skal vedkommende Regnskabsfører strax foreslaa istandsat, efter Omstændighederne ved Hjælp af Varegodset. Det heraf i den Anledning forbrugte føres til Udgift i Varegodsjournalen (jfr. §§ 4 — 2 og 36 — 5).

2. For andet forslidt, beskadiget eller bortkommet Gods begjærer Regnskabsføreren Atteſt fra sin Detaljeofficer eller i Tilfælde

7 Mai. en Besigtelsesforretning og derefter fornøden Udgifts- eller Indtægtsordre, forsaavidt Varegods angaar. For Inventariets Vedkommende bliver Gjenpart af Atteften eller Besigtelsesforretningen at indføre i Inventariejournalen, og den ved Forretningen muligens foranledigede Ordre til Indtægt i Varegodsregnskabet begjæres udfærdiget.

Beskadigede Ting, hvorfor ombord intet Brug haves, maa i Almindelighed ikke ødelægges, men afleveres ved Hjemkomsten.

3. Atteften eller Besigtelsesforretningen skal indeholde Aarsagen til og Datum for Beskadigelsen eller Tabet.

§ 187. En ny Trosse maa ikke uden Nødvendighed kappes, førend den ved en Kommission er bleven opmaalt. Det, som maatte mangle i den reglementerede Længde, godtgjøres vedkommende Regnskabsfører ved, at Skibschefen derpaa giver Udgiftsordre.

§ 188. Det Gods, den ene Regnskabsfører behøver hos den anden, begjærer han skriftlig hos Skibschefen. For det modtagne udsteder han Kvittering, lydende paa samme Maal, Vægt eller Tal, som Godset er anført for i den andens Regnskab; men i sit eget indfører han det under den Karakter, som det der skal have.

§ 189. Intet af det Regnskabsførerne anbetroede Gods maa leveres eller bortlaanes til andre Skibe uden skriftlig Ordre fra Skibschefen.

§ 190. Efter Kamp skal Regnskabsførerne snarest muligt begjære af Skibschefen opnævnt en Kommission til at efterse, hvad der af deres Gods er forbrugt, beskadiget eller tabt under Kampen (jfr. § 186 — 2 og 3).

§ 191. 1. Naar det kan antages, at der i Løbet af Togtet vil komme til at mangle et eller flere Slags af Skibets Inventarium eller Varegods, skal vedkommende Regnskabsfører betimelig gjennem sin Detaljeofficer indmelde dette til Skibschefen, fornemlig ved Skibets Ankomst til Havn (jfr. § 36 — 4).

2. Hvad der for Regnskabsførernes Vedkommende af Skibschefen bliver anskaffet paa Togtet, skal de efter afgiven Kvittering føre til Indtægt i Varegodsregnskabet ifølge den af Chefen i saa Henseende udfærdigede Indtægtsordre (jfr. §§ 183 — 2 og 3). Dersom det anskaffede er modtaget i fremmed Maal eller Vægt, bliver det at omsætte og i Ordren at anføre i norsk Maal eller Vægt enten efter approberede Reduktionstabeller eller efter Ommaaling, foretagen i Besigtelseskommissionens Overvær.

§ 192. Hvis der istedetfor en under Togtet afgaaet Regnskabsfører beskikkes en anden Person hertil, skal det den tidligere Regnskabsfører betroede Gods overleveres den nye ved en Kommissionsforretning, som bilægges Regnskabet.

§ 193. 1. Under Desarmeringen skal Regskabsførerne paa behørige Steder henbringe og afslevere det dem anbetroede Gods overensstemmende med den efter Skibets Oplægningsmaade udfærdigede Ordre. Det, som afleveres, skal være i tilbørlig Orden,

vel sorteret og forsynet med Mærker, hvor fornødent gjøres, ligesom enhver Ting skal behandles med Forsigtighed og Omhu (jfr. 1ste Afsnit § 93). 7 Mai.

2. De skal erholde Kvittering for alt Gods, som de afleverer, og forøvrigt iagttage samme Fremgangsmaade som ved Modtagelsen (jfr. § 180).

§ 194. 1. For alt Varegods aflægges Regnskab, der inden 4 Uger efter Kommandoens Strygning indsendes til Revisionsdepartementet, saafremt ikke anderledes befales. For Inventariets Vedkommende aflægges efter endt Togt Rigtighed til Værftet.

2. Hvad en Regnskabsfører kommer tilkort efter sit Regnskab, skal han tilsvare; men hvad han har tilovers, nyder han kun Godtgjørelse for, forsaavidt det er fornødent til at balancere Tilkortkommelser i Regnskabet.

III. Artilleri-Regnskabsføreren.

§ 195. Artilleriregnskabsføreren modtager for sin Tjeneste som saadan i Almindelighed alle Ordrer fra Batterichefen, der i denne Henseende er hans nærmeste militære Foresatte, og til hvem han derfor ogsaa har at afgive alle Meldinger vedkommende nævnte Tjenstebefatning (jfr. §§ 34 og 40).

§ 196. 1. Foruden at føre Regnskabet over Skibets egentlige Artilleri-Inventarium og -Varegods skal Artilleriregnskabsføreren ligeledes aflægge endelig Rigtighed og Regnskab for, hvad der i Armeringsreglementet er anført under Vaabenhaandværkerens Inventarium, samt for dennes Varegods, hvorfor han ogsaa skal kvittere for disse Sager hos Værftets Regnskabsførere. Men han lader alligevel Vaabenhaandværkeren selv modtage sit Gods, for hvilket han forsyner sig med dennes Kvittering.

2. Vaabenhaandværkeren skal selv være ansvarlig for, hvad han modtager, og erstatte, hvad deraf bortkommer eller ved hans Forsømmelse beskadiges, om end Artilleriregnskabsføreren er debiteret ved Værftet for det hele.

3. Vaabenhaandværkeren skal under ham føre en Varegodsjournal, der bliver Bilag ved det egentlige Artilleriregnskab (jfr. §§ 183 og 228).

§ 197. 1. Ved Modtagelse af Krudt, sprængfyldte Projektiler, ladte Patroner og Fyrværkerisager paaser Artilleriregnskabsføreren, at Fartøiet, som skal afhente disse Ting, er forsynet med Presenninger, at det fører et rødt Flag, og at alt bliver forsigtig stuvet og tildækket. Fartøiet maa ikke lægge tilborde, førend Ordre dertil gives (jfr. § 2 — 3).

Under Arbeidet i eller ved Opbevaringsmagasinerne iland paaser han de herfor bestemte Regler paa det nøieste overholdte.

7 Mai. 2. Ammunitionen henstuves ombord overensstemmende med den herfor udfærdigede Plan, som han erholder hos Batterichefen (jfr. §§ 40 — 2 og 181).

Hylseammunition med Tændhætter, Brandrør, Fængrør, Tændskruer og Fyrværkerisager maa aldrig opbevares i Krudtmagasinet, medmindre dette udtrykkelig er fastsat i nævnte Plan, men skal henstuves i dertil ved Skibets Aptering særskilt bestemte Rum eller i Projektilmagasinet (jfr. 1ste Afsnit § 31 — 4).

3. Naar Arbeidet er færdigt, sørger han for, at der bliver vel opsvabret overalt, hvor Krudtspild kan have fundet Sted, og at de brugte Lanterner eller elektriske Glodelamper slukkes, hvorefter han afgiver fornøden Melding til Batterichefen.

§ 198. 1. Artilleriregnskabsføreren henvender sig til Næstkommanderende for at erholde Noglerne til Krudt- og Projektilmagasinerne, hver Gang disse skal aabnes (jfr. § 13).

2. Under Arbeidet i disse Magasiner iagttages den strængeste Orden og Forsigtighed.

3. Udenfor det Tilfælde, at Signal gjøres til klart Skib, maa de til Ammunitionsmagasinernes Belysning værende Lanterner eller Lamper ikke tændes uden Næstkommanderendes særskilte Tilladelse.

4. Naar Arbeidet i Magasinerne er endt, skal Artilleriregnskabsføreren selv efterse, at ingen der bliver indelukket, og at Magasinerne rigtig stænges, hvorefter han straks bringer Noglerne til Næstkommanderende.

§ 199. Efter afholdt Skydeøvelse modtager Artilleriregnskabsføreren de opsamlede Patronhylser og afleverer dem ved endt Togt til Værftet (jfr. § 103 — 1)

§ 200. Den direkte Ledelse af Artillerigodsets Vedligeholdelse paahviler Artilleriregnskabsføreren, som herved skal assisteres af Vaabenhaandværkeren og de ved Skytset ansatte Underofficerer (jfr. § 229).

Saavel under Skytsets daglige Rengjøring som ved den efter Skydningen bestemte paaser Artilleriregnskabsføreren, at de herfor i Exercitiereglementerne fastsatte Regler befølges, og at Arbeidet bliver vel udført. Efter endt Rengjøring foretager han, bistaaet af Vaabenhaandværkeren, det saakaldte „daglige Eftersyn" af Skyts, Affutager og Tilbehør, hvorefter han afgiver Melding til Batterichefen.

§ 201. Artilleriregnskabsføreren har Opsyn med, at alle Lamper og Lanterner, som føres i hans eget eller Skibsforvalterens Regnskab, holdes i Orden, og at Lobelanterner stedse haves rede til Brug, hvorom de vagthavende Underofficerer bliver at underrette (jfr. § 174 — 3).

Hver Aften paaser han, at de under ham til Natsignalering hørende Lanterner og Fyrværkerisager er paa befalet Plads, og af-

giver ved Mønstring efter Skytrullen Melding derom til Nærstkom- 7 Mai.
manderende.

§ 202. Ved Aflevering af Ammunition iagttages den samme Forsigtighed og befølges de samme Regler som ved Modtagelsen (jfr. § 197).

Efterat nævnte Sager er bragte fraborde, rengjøres Opbevaringsrummene, som derefter paa det nøieste inspiceres af Artilleriregnskabsføreren. De sprængfyldte Projektiler, som skal forblive ombord, hensættes eller henlægges paa de for samme bestemte Steder, idet paasees, at alle Brandrør er udtagne og Mundingsskruerne ordentlig indskruede samt indsatte med Talg ell. lign.

Artilleriregnskabsføreren afgiver sluttelig Melding om det i denne Paragraf anførte til Batterichefen.

IV. Material-Regnskabsføreren.

§ 203. Materialregnskabsføreren modtager for sin Tjeneste som saadan i Almindelighed alle Ordrer fra Manøvreofficeren, der i denne Henseende er hans nærmeste militære Foresatte, og til hvem han derfor ogsaa har at afgive alle Meldinger vedkommende nævnte Tjenestebefatning (jfr. §§ 34 og 63).

§ 204. 1. Foruden at føre Regnskabet over Skibets Takkelads samt egentlige Material-Inventarium og Varegods skal Materialregnskabsføreren ligeledes aflægge endelig Rigtighed og Regnskab for, hvad der i Inventariereglementet er anført under Skibsbygningshaandværkerens, Seilmagerens, Styrmandens og Kokkens Inventarium, samt for de to førstnævntes Varegods, hvorfor han ogsaa skal kvittere for disse Sager hos Værftets Regnskabsførere. Men han lader alligevel førmeldte Personer selv modtage deres Gods, for hvilket han forsyner sig med deres Kvittering.

2. Uagtet Materialregnskabsføreren saaledes ved Værftet er debiteret for det hele, skal dog ovennævnte Personer selv være ansvarlige for, hvad de modtager, og erstatte, hvad deraf bortkommer eller ved deres Forsømmelse beskadiges.

3. Under Materialregnskabsføreren skal Skibsbygningshaandværkeren og Seilmageren føre hver sin Varegodsjournal, der bliver Bilage ved det egentlige Materialregnskab (jfr. §§ 183, 230 og 235).

§ 205. Under Ekviperingen skal Materialregnskabsføreren være opmærksom paa, at den staaende Takkelads bliver eller er ordentlig paalagt og ansat; at den løbende Takkelads bliver klart ifaaren; at Reisningen faar sin rette Stilling, og at Seilene bliver ordentlig underslaaede.

Han sørger for, at enhver Del af Takkeladsen kommer til at passe, hvor den henhører; at den forsynes med Klædning, hvor fornødiges, og at Blokværket er skibmandet m. m.

7 Mai. § 206. Til de daglig forefaldende Arbeider skal han stedse have i Beredskab de nødvendige Klædninger, Seisinger, Taljer, Kasteblokker, Stropper, Dreiere m. m., hvorom de vagthavende Underofficerer bliver at underrette (jvfr. § 174 — 3).

§ 207. Han skal have Tilsyn med Ankere, Kjettinger, Barpegods og alt, hvad dertil henhører. Saaledes paaser han, at den agterste Tamp af Kjettingerne altid er fastgjort paa bestemt Maade; at Ankerfurringerne er paalidelige; at Ankere og Kjettinger samt efter Omstændighederne Bøie med Bøiereb er klare, naar der skal ankres etc. (jvfr. §§ 64 — 2 og 70 — 1).

Ved Letning paaser han Ankrenes Katning og Kipning eller Lægning paa Plads.

§ 208. Han fører Opsigt med Udførelsen af alt Matrosarbeide ombord. Tilankers besørger han Ræerne braste og toppede samt efterser, at alt tilveirs er i Orden.

§ 209. Han skal holde et vaagent Øie med Riggen. Under Seil skal han daglig før de i Rutinen bestemte almindelige Mønstringstider lade Topsgasterne eller dertil specielt udseede Folk visitere for Skamfiling, hvorom han melder det fornødne til Vagtchefen og til Manøvreofficeren. Han paaser, at Stænger, Rakker, Dreireb m. m. bliver smurte og Blokværket skibmandet, naar det fornødiges.

Under Kamp skal han have alt i Beredskab for at reparere Havarier tilveirs.

§ 210. Under Manøvre med alle Mand paa Dæk fører han Kommandoen paa Bakken, saafremt den ikke er overtaget af en Officer.

§ 211. Ombord i Seilskib rekvirerer Materialregnskabsføreren Kul og Ved og indtager disse Sager i sit Regnskab.

V. Torpedo-Regnskabsføreren.

§ 212. Torpedo-Regnskabsføreren modtager for sin Tjeneste som saadan i Almindelighed alle Ordrer fra Torpedoofficeren, der i denne Henseende er hans nærmeste militære Foresatte, og til hvem han derfor ogsaa som Regel har at afgive alle Meldinger vedkommende nævnte Tjenestebefatning (jvfr. §§ 34 og 43).

§ 213. Ved Sprængstoffes samt sprængladte Miners og Torpedoladningskammeres Modtagelse, Opbevaring ombord og Aflevering ligesom ved Aabning og Lukning af Sprængstofmagasiner samt Arbeide i disse iagttager Torpedoregnskabsføreren — foruden instruxmæssige Forskrifter desangaaende — for sit Vedkommende de samme Bestemmelser og Forsigtighedsregler, som i §§ 197, 198 og 202 er fastsatte for Artilleriregnskabsføreren, dog saaledes, at Meldinger afgives til Torpedoofficeren.

§ 214. 1. Den direkte Ledelse af Torpedogodsets Vedligeholdelse, herunder medregnet alle Apparater til den elektriske

Belysning, paahviler Torpedoregnskabsføreren, som herved assisteres af de øvrige Mineunderofficerer. 7 Mai.

2. Han maa ikke uden Skibschefens udtrykkelige Ordre give Uvedkommende Adgang til Rum, hvor saadant Torpedo- eller Minemateriel opbevares, for hvilket Hemmeligholdelse er paabudt (jvfr. 1ste Afsnit § 52—1 og 2).

VI. A. Maskin-Regnskabsføreren (Førstemaskinisten).

§ 215. Saafremt ingen Haandværksofficer tjenstgjør paa Fartøiet, modtager Maskin-regnskabsføreren (Førstemaskinisten) for sin Tjeneste som saadan i Almindelighed alle Ordrer fra Maskinofficeren, der i administrative Maskinanliggender er hans nærmeste militære Foresatte, og til hvem han derfor ogsaa har at afgive alle Meldinger vedkommende nævnte Tjenestebesatning (jvfr. §§ 34, 59 og 62).

Dersom Haandværksofficer er beordret til Tjeneste ombord, indtræder denne Funktionær i Maskinofficerens Stilling og bliver desuden ogsaa i teknisk Henseende Førstemaskinistens nærmeste Foresatte. Hvis der paa samme Fartøi tjenstgjør baade Marineingeniør og Overmaskinmester, ansættes sidstnævnte almindeligvis som Maskinregnskabsfører og Førstemaskinist (jvfr. §§ 140, 141, 149 og 150).

§ 216. 1. Selv om Førstemaskinisten ikke efter Værftets Foranstaltning skulde have den direkte Ledelse af Maskinernes Klargjøring ved Ekviperingen, bør han dog herunder jevnlig være tilstede for at gjøre sig noie bekjendt med alle Detaljer vedkommende samtlige Fremdrivnings- og Hjælpemaskiner med Kjedler og Tilbehør samt Destillationsapparater, Varmeledninger og de under Maskinen hørende Ventilations-, Lænse- og Pumpeapparater, Ventiler og vandtætte Rum med Døre.

2. Under Ekviperingen foreslaar han for Næstkommanderende eller i Tilfælde for Marineingeniøren (Overmaskinmesteren), hvorledes Tjenesten bør fordeles mellem Maskinbesætningen (jvfr. § 140—2).

§ 217. 1. Under Togtet skal Førstemaskinisten selv lede alle Arbeider ved de i foregaaende Paragraf nævnte Maskinerier og Apparater samt i Almindelighed ogsaa overtage Kommandoen i Maskinrummet ved Opfyring, Afgang fra eller Ankomst til Havn, under Gang i meget snevert og vanskeligt Farvand, ved „klart Skib" og ved forefaldende Maskinskader, — alt under Forudsætning af, at Marineingeniøren ikke under de anførte Omstændigheder personlig overtager Ledelsen eller Kommandoen (jvfr. § 147 — 1).

2. Førstemaskinisten sørger for, at alle til Dampmaskinerne hørende Bundkraner, hvorigjennem Vand kan slippes ind i Skibet, forsynes med saa tydelige Mærker, at man selv i Mørke eller om

7 Mai. Vandet staar over Kranerne, kan føle, hvorvidt disse er aabne eller lukkede. — Uden Ordre maa Bundkraner kun holdes aabne saa længe, som dette er nødvendigt af Hensyn til Maskinens Gang (jvfr. § 13 — 2).

§ 218. 1. Naar Dampen er bragt op, indhenter Førstemaskinisten Tilladelse fra den paa Dækket kommanderende Officer til at lade Maskinen gaa rundt for at forvisse sig om, at alt er i Orden. Efter Undersøgelsen afgiver han fornøden Melding til den samme Officer.

2. Naar efter Opfyring „Alt vel" er kommanderet til Maskinen, og denne er i god Orden, sættes Søvagt sammesteds. For Ankervagtens Begyndelse indhentes gjennem Maskinofficeren Næstkommanderendes Ordre. Vagtens Sætning og Afløsning meldes Vagtchefen.

3. Saafremt mindst to examinerede Maskinister foruden Førstemaskinisten er tjenstgjørende ombord, kan den sidstnævnte fritages for at gjøre Vagt. Men han skal i saa Tilfælde jevnlig, saavel Dag som Nat, inspicere Maskinerne og føre nøie Indseende med, at de vagthavende Maskinfolk i enhver Henseende opfylder sine Pligter.

§ 219. 1. Førstemaskinisten skal drage Omsorg for, at der stedse anvendes størst mulig Økonomi i Forbruget af Kul og alt andet Maskinvaregods (jfr. § 143 — 2).

Han overholder, at foreskrevne Foranstaltninger for at forebygge Selvantændelse i Kulbeholdningen eller anden Ildsfare for Maskinvaregodset altid paa det nøieste er iagttagne (jvfr. § 142).

§ 220. Han skal paase Orden og Renlighed overholdt i Maskin- og Kjedelrum samt i de til hans Raadighed staaende Opbevaringsrum. Hver Morgen efter Rengjøringen og hver Aften inden Mønstring efter Skytrullen visiterer han Maskinerne med Kjedler og Tilbehør samt afgiver Melding herom til Maskinofficeren (jvfr. §§ 61 — 3 og 146).

§ 221. 1. Naar der ikke er opfyret under Kjedlerne, og der heller intet Maskinen vedkommende Arbeide er at udføre, anvendes Maskinpersonalet til Exercitie eller paa anden af Skibschefen befalet og med dets Tjenesteſtilling passende Maade.

2. Uden særskilt Ordre gives ikke Adgang til Maskin- og Kjedelrum, Axler eller Lagere for andre end Skibets Officerer og Maskinfolk.

§ 222. Førstemaskinisten paaser, at vagthavende Maskinist fører de reglementerede Maskinjournaler overensstemmende med den i samme trykte Anvisning. Journalerne forevises daglig for Maskinofficeren og den officielle Journal ugentlig for Skibschefen, som hver Gang paategner den (jvfr. § 61 — 2 og Bilag No. 2 og 3).

§ 223. I en Flaadeafdeling har Førstemaskinisten at holde 7 Mai.
sig efterrettelig de Bestemmelser, som maatte gives ham enten direkte eller gjennem Flagadjutanten af Afdelingschefen, angaaende Inspektion af og Kontrol med Maskiner og Kjedler paa andre af Afdelingens Fartøier end det, hvorpaa han er embarkeret (jvfr. § 148 — 2).

B. Vagthavende Maskinist.

§ 224. 1. Den ældste paa Vagten tjenstgjørende Maskinunderofficer er, saafremt Haandværksofficeren eller Førstemaskinisten ikke overtager Kommandoen, ansvarlig for Maskiners og Kjedlers rigtige Behandling, i hvilken Henseende han retter sig efter den i Maskinjournalen indtagne Instrux og de ham særlig givne Forholdsordrer.

2. Han fører Maskinjournalerne (jvfr. § 222).

§ 225. 1. Maskinisten maa i Almindelighed ikke standse eller igangsætte Maskinen eller forandre dennes Gang uden Ordre fra Vagtchefen.

2. Finder han det af Hensyn til Maskinen ønskeligt eller nødvendigt at mindske eller standse dennes Gang, bør dette saavidt muligt ikke ske uden i Forveien at indhente Vagtchefens Tilladelse dertil.

Kræver imidlertid Omstændighederne øieblikkelige Foranstaltninger, skal han strax tage disse og uopholdelig afgive Melding om det indtrufne til Vagtchefen.

§ 226. Befrygter Maskinisten, at en til Maskinen given Ordre vil være skadelig for Maskiner eller Kjedler eller foraarsage unødigt Krafttab, gjør han derom Forestilling gjennem Førstemaskinisten til Maskinofficeren eller efter Omstændighederne direkte til Vagtchefen (jvfr. § 145).

§ 227. Ved Afløsning paa Vagt underrettes den tiltrædende Maskinist om alt vedkommende Maskinens Gang og Tilstand, herunder ogsaa indbefattet Bundkranernes Stilling.

Den fratrædende Maskinist anses ikke afløst, før den tiltrædende har undersøgt Lagere og Vandstanden i Kjedlerne (jvfr. 1ste Afsnit § 36 — 1).

VII. Vaabenhaandværkerne.

§ 228. Ved Ekviperingen modtager ældste Vaabenhaandværker det under ham ifølge Armeringsreglementet hørende Inventarium og Varegods, for hvilke Sager han er ansvarlig, og hvorfor han giver Artilleriregnskabsføreren Kvittering.

Som Bilag til dennes Regnskab følger den Varegodsjournal, som Vaabenhaandværkeren har at føre (jvfr. §§ 183 — 2 og 196 — 3).

7 Mai. § 229. Vaabenhaandværkerne ſkal holde ſig efterrettelig de Ordrer og nærmere Beſtemmelſer, ſom af Batterichefen eller Artilleriregnſkabsføreren maatte gives dem, angaaende Tilſynet med og Vedligeholdelſen af alt ombordværende Artillerimateriel.

Forøvrigt udfører Vaabenhaandværkerne foreſaldende Smedearbeide eller anvendes til Exercitie eller paa anden af Skibschefen befalet og med deres Tjeneſteſtilling paſſende Maade.

VIII Skibsbygningshaandværkerne.

§ 230. Ved Ekviperingen modtager ældſte Skibsbygningshaandværker det efter Reglementerne under ham hørende Inventarium og Varegods, for hvilke Sager han er anſvarlig, og hvorfor han giver Materialregnſkabsføreren Kvittering.

Som Bilag til dennes Regnſkab følger den Varegodsjournal, Skibsbygningshaandværkeren har at føre (jvfr. §§ 183 — 2 og 204 — 3),

§ 231. 1. Under Togtet fører ældſte Skibsbygningshaandværker ſtadig Tilſyn med Skibets Skrog — herunder indbefattet de Maſkinen ikke tilhørende Lænſe-, Pumpe- og Ventilationsledninger, Bundkraner og vandtætte Døre — ſamt med Rundholter og Baade. Opdager han nogen Mangel, melder han dette ſtrax til Vagtchefen og gjennem vedkommende Detaljeofficer eller Marineingeniør til Næſtkommanderende (jvfr. § 141 — 3).

2. De ham af vedkommende Detaljeofficer eller Marineingeniør for dette Tilſyn ſærlig givne Inſtruxer og Beſtemmelſer holder han ſig nøie efterrettelig.

3. Ved den almindelige Inſpektionsmønſtring om Morgenen og ved Mønſtringen efter Skytrullen om Aftenen melder han for Tilſynet gjennem vedkommende Detaljeofficer eller Marineingeniør til Næſtkommanderende.

§ 232. Naar Skibet gaar tilſøs, ſkal ældſte Skibsbygningshaandværker paaſe, at Klyds- og Spygatspropper, Lænſeporter, Ribber til Skalkning af Luger m. v. er klare, at Sideventilerne og efter Omſtændighederne Dæksventilerne er lukkede og tilſkruede, ſamt at tilbørlig Forſtøtning er anbragt overalt, hvor ſaadan tiltrænges.

§ 233. Opdager Skibsbygningshaandværkeren nogen Læk af Betydning, melder han det ſtrax i al Stilhed direkte til Næſtkommanderende eller Vagtchefen.

§ 234. 1. Ældſte Skibsbygningshaandværker har den direkte Ledelſe af alle hans Fag vedkommende Arbeider og deltager efter Omſtændighederne perſonlig i deres Udførelſe.

2. Naar ingen ſaadanne Arbeider er at foretage, anvendes han ligeſom de øvrige Skibsbygningshaandværkere til Exercitie eller paa anden af Skibschefen befalet og med deres Tjeneſteſtilling paſſende Maade.

IX. Seilmageren. 7 Mai.

§ 235. Ved Ekviperingen modtager Seilmageren det efter Reglementerne under ham hørende Inventarium og Varegods, for hvilke Sager han er ansvarlig, og hvorfor han giver Materialregnskabsføreren Kvittering.

Som Bilag til dennes Regnskab følger den Varegodsjournal, Seilmageren har at føre (jvfr. §§ 183 — 2 og 204 — 3).

§ 236. 1. Seilmageren undersøger daglig, om nogen Læk findes i Seilkøien, og naar han anser det nødvendigt at lufte Vareseilene eller andet, som der opbevares, melder han dette gjennem Manøvreofficeren til Næstkommanderende.

2. Naar Seil fraslaaes, passer han, at de er vel tørre, førend de nedstuves.

§ 237. 1. Seilmageren skal stedse være opmærksom paa, om de underslaaede Seil saavelsom Flaggodset tiltrænger Reparation, i hvilket Tilfælde han gjennem vedkommende Officer melder dette til Næstkommanderende eller efter Omstændighederne direkte til Vagtchefen.

2. Han undersøger jevnlig, om Køierne behøver Reparation, og foretager i saa Fald denne efter indhentet Tilladelse fra Næstkommanderende.

§ 238. Seilmageren udleverer Solseil, Regnseil og Kulseil, naar det befales, og modtager dem igjen, naar de nedtages. Tiltrænger de Tørring for Henstuvningen i Seilkøien, melder han dette til Vagtchefen.

§ 239. Seilmageren udfører forefaldende Seilmagerarbeide og anvendes forøvrigt paa den af Skibschefen befalede og med hans Tjenestestilling passende Maade.

X. Styrmændene.

§ 240. For sin Tjenestebefatning udenfor Vagttjenesten modtager Førstestyrmanden i Almindelighed alle Ordrer fra og afgiver alle Meldinger til Navigationsofficeren, der i saa Henseende er hans nærmeste militære Foresatte.

§ 241. Ved Ekviperingen modtager Førstestyrmanden det efter Reglementet under ham hørende Inventarium, for hvilket han er ansvarlig, og hvorfor han giver Materialregnskabsføreren Kvittering.

§ 242. Under Ekviperingen skal Førstestyrmanden efterse Log- og Loddeapparaterne, afmaale og mærke de tilhørende Liner samt i Løbet af Togtet jevnlig undersøge det nævnte Gods, som han stedse skal holde i fuld Stand.

Han indhenter Navigationsofficerens nærmere Bestemmelse om, hvorledes Linerne skal opmærkes.

§ 243. Førstestyrmanden efterser, at intet er i Veien for

7 Mai. Rorets frie Vandring. I Søen undersøger han Ratlinen i det mindste hver Morgen og Aften inden de almindelige Mønstringstider og tilser efter nærmere Anvisning, at Styreapparaterne er i Orden.

§ 244. Hver Gang Skibet skal lette, og hver Gang det er kommet tilankers, tager Førstestyrmanden Amningen og opgiver den for Vagtchefen.

§ 245. 1. Naar Skibet er i Farvand, hvor Lodskud kan faaes, skal Førstestyrmanden sørge for, at Loddeapparaterne er klare til Brug.

2. Paa grundt Vand samt ved enhver Ankring og Letning skal Haandloddet være klart.

3. Naar Skibet er kommet tilankers, skal han strax undersøge Dybden paa Ankerpladsen og afgive Melding derom til Vagtchefen.

4. Ankres der paa fremmed Sted, hvor Grunden er ubekjendt, forhører han hos samme Officer, om der skal loddes omkring Skibet.

§ 246. Ved den almindelige Rengjøring efterser vagthavende Styrmand, at Rathus, Rat og alt dertil hørende bliver rengjort og pudset.

Han paaser, at det fornødne til Kompassernes Belysning hver Aften er i Orden.

§ 247. 1. Vagthavende Styrmand skal paa Vagtstavlen, der føres efter Logbogens Schema, nøiagtig nedskrive alt, hvad der henhører til Bestikket m. v. Herunder følges Bestemmelsen i § 100.

2. Ved Vagtens Slutning foreviser han det nedskrevne for Vagtchefen.

3. I Søen skal han logge mindst en Gang hvert Glas, saafremt Vagtchefen ikke anderledes befaler. For Farten meldes til Vagtchefen og til Skibschefen, om denne er paa Dækket.

§ 248. 1. Vagthavende Styrmand er ansvarlig for, at den befalede Kurs nøie styres, og skal altid være opmærksom paa, at intet er i Veien for Kompassernes frie Vandring.

2. Han melder Vagtchefen det fornødne til Rutinens Befølgelse.

§ 249. 1. Førstestyrmanden skal føre Skibets Journal nøiagtig efter Logbogen, og naar en Journal eller Logbog er fuldskreven, afleverer han den til Skibschefen.

2. Hver Uge foreviser han Skibschefen Logbogen og Journalen, indført til Dato.

§ 250. Efter Skibschefens nærmere Bestemmelse og under Opsyn af den Officer, der i Henhold til § 102 i dette Reglementsafsnit har med Navigeringen for Dagen at gjøre, skal Styrmændene skiftevis opgjøre Bestikket, tage og udregne Observationer samt til

Skibschefen hver Middag indlevere Bestikseddel, attesteret af ved- 7 Mai.
kommende Officer.

XI. Skibsfergeanten.

§ 251. Skibsfergeanten har at paase Skik og Orden overholdt under Læ blandt Mandskabet, for hvilken Tjeneste han som Regel modtager de almindelige Ordrer fra og afgiver fornødne Meldinger til Banjerofficeren, der i saa Henseende er hans nærmeste militære Foresatte.

§ 252. 1. Skibsfergeanten er i Almindelighed fritagen for Vagttjeneste, men han skal være oppe om Morgenen, førend der purres ud paa Dagvagten.

2. Han paaser, at Renlighed og Orden overholdes paa Banjerne, fornemlig under Maaltiderne, ved Køiernes Op- og Nedtagning, samt naar Mandskabet skifter Klæder.

§ 253. 1. Skibsfergeanten vaager stedse over, at der omgaaes forsigtig med Ild og Lys (jvfr. 1ste Afsnit § 31).

2. Hver Aften skal han til befalet Tid visitere overalt i Skibet, om Ild og Lys er slukket, hvorefter han afgiver behørig Melding til Vagtchefen, Skibschefen og Næstkommanderede (jvfr. §§ 19 og 95 — 2).

§ 254. 1. Naar ingen Garde holdes, skal Skibsfergeanten inden Flagets Heisning om Morgenen mønstre og inspicere det til Skildvagtstjeneste bestemte Mandskab, hvorefter han afgiver Melding til Vagtchefen.

2. Han har om Dagen Tilsyn med alle Skildvagter under Læ og sørger for, at de bliver instruerede om de dem paahvilende Pligter, samt kontrollerer, at disse nøie opfyldes (jvfr. 1ste Afsnit § 36).

Han paaser overholdt, hvad der forøvrigt i saa Henseende er bestemt om Skildvagterne.

§ 255. 1. Naar nogen af Mandskabet skal arresteres, har Skibsfergeanten med behørig Bistand af Vagtmandskabet at udføre dette og foretage den efter Omstændighederne fornødne Visitation, hvorunder Angjældende skal fratages Kniv o. l. samt Penge. Skibsfergeanten opbevarer disse Sager og tilbageleverer dem, naar Arrestanten atter gjengives sin Frihed.

2. Naar Arrestationen er udført, sætter Skibsfergeanten de fornødne Skildvagter, instruerer dem om deres Pligter og overleverer derpaa Arrestnøglerne til Vagtchefen med Melding om Arrestationens Udførelse.

3. Skibsfergeanten fører nøie Tilsyn med, at den befalede Orden strengt overholdes i Arresten, at Arrestanterne erholder Mad til rette Tid, og at de gives Anledning til at vaske sig og skifte Klæder.

§ 256. Skibsfergeanten skal sørge for, at ethvert Pibesig-

7 Mai. nal, der gjælder Mandskab paa Banjerne, bliver repeteret og adlydt. Naar om Dagen en større eller mindre Del af Mandskabet pibes paa Dæk, paaskynder han Ordrens hurtige Efterkommelse (jvfr. 1ste Afsnit § 48).

§ 257. Ved „klart Skib" eller Brandallarm om Natten paaskynder Skibssergeanten, at Køierne bliver surrede og henbragte paa befalede Steder (jvfr. 1ste Afsnit § 51).

§ 258. Ved Landlov mønstrer Skibssergeanten og forfatter en Liste over de permitterede Mandskaber, hvilken han afgiver til Vagtchefen. Han er tilstede, naar disse Mandskaber igjen skal komme ombord, og afgiver Melding til Vagtchefen om Tilbagekomsten, eller om nogen er udebleven efter den bestemte Permissionstid (jvfr. 1ste Afsnit § 38 — 3).

§ 259. 1. Naar Mandskabet skifter Klæder, paaser Skibssergeanten, at Folkene henstuver de brugte Klæder i sine Kister, Sækker eller Ransler. Løst Tøi indsamles af ham og opbevares paa dertil befalet, laasfærdigt Sted for senere at tilbageleveres Eiermanden (jvfr. § 70 — 3 og 1ste Afsnit § 70 — 4).

2. Han paaser nøie, at Folkene ikke henstuver vaadt Tøi i Kiste, Sæk eller Ransel. Saadant Tøi skal snarest muligt ophænges til Tørring, efterat Skibssergeanten dertil har indhentet Vagtchefens Tilladelse (jvfr. 1ste Afsnit § 70 — 6).

3. Naar der er Syge af Mandskabet, som ikke selv kan varetage sit Tøi, skal han, indtil de igjen er istand dertil, efter vedkommende Baksofficers Ordre dermed have Opsigt (jvfr. § 80 — 3).

4. Er nogen af Mandskabet afgaaet ved Døden eller undvegen, skal Skibssergeanten strax henvende sig til vedkommende Baksofficer for at forhøre, hvorledes der skal forholdes med den Dødes eller Undvegnes Efterladenskaber (jvfr. §§ 21 og 80 — 4).

XII. Skibmanden.

§ 260. Skibmanden har at paase Orden og Renlighed overholdt i Lasterummene, for hvilken Tjeneste han i Almindelighed modtager alle Ordrer fra og afgiver alle Meldinger til Banjerofficeren, der i saa Henseende er hans nærmeste militære Foresatte.

§ 261. 1. Ved Ekviperingens Begyndelse paaser Skibmanden, at Lasterummene bliver vel rengjorte, førend noget deri nedstuves. Han anbringer enhver Ting i Lasten overensstemmende med Banjerofficerens Ordre og er vedkommende Regnskabsfører ansvarlig for det der nedstuvede Gods.

2. Naar der i Lasten findes Gods, som tiltrænger Luftning, melder han det til Banjerofficeren.

§ 262. Benyttes Lys under Arbeide i Lasten, paaser Skibmanden, at de befalede Forsigtighedsregler iagttages (jvfr. 1ste Afsnit § 31 — 1, 2 og 6).

§ 263. Skibmanden overholder streng Sparsomhed med Skibets Beholdning af ferst Vand. Hver Morgen indgiver han

direkte til Næstkommanderende en Opgave over, hvormeget Vand 7 Mai.
der er forbrugt i det forløbne Etmaal, og hvormeget der haves i Behold (jvfr. § 12).

§ 264. Ved Ankring og Letning har Skibmanden Opsyn med Kjettingstopperne under Dæk (jvfr. § 70 — 1).

XIII. Kvartermesteren i Baad.

§ 265. 1. Kvartermesteren har Kommandoen i Baaden og er ansvarlig for denne og de i samme værende Folk, saafremt der ikke i Baaden befinder sig en ham Overordnet med almindelig militær Kommandomyndighed (jvfr. 1ste Afsnit § 66 — 2).

2. Han skal omgaaes varlig med Baad og Tilbehør.

3. Han følger Styringsreglerne og benytter kun de fastsatte Kommandoord (jvfr. § 64 — 4 og 1ste Afsnit § 98).

§ 266. 1. Kvartermesteren maa ikke paa egen Haand tillade nogen af Folkene at forlade Baaden, naar den er ved Land eller andet Skib.

2. Han paaser, at Folkene ikke medtager fraborde eller andet Sted nogensomhelst Ting i Baaden, uden at dertil gives Ordre eller Tilladelse. Især forbydes strengelig at ombordsmugle berusende Drikke (jvfr. 1ste Afsnit § 30 — 2).

3. Han skal ikke unødig optage Plads ved Landingssted eller Faldrebstrappe.

§ 267. 1. Kvartermesteren overholder Orden og Stilhed i Baaden, paaser, at Folkene ror ordentlig, og benytter efter Omstændighederne Seilene. Med Hensyn til Tobaksrøgning i Baaden iagttages Bestemmelserne i § 68 — 2 i dette Reglements 1ste Afsnit.

2. Han afgiver Melding til Vagtchefen, naar han kommer ombord med Baaden, samt om han har bragt fremmede Personer ombord.

3. Skal Baaden fortøies, paaser han, at dette sker forsvarlig, samt udtager efter Omstændighederne en Mand til Vagt.

§ 268. Kvartermesteren iagttager med Hensyn til Hilsen og andre Æresbevisninger fra Baad, hvad derom er foreskrevet i § 125 og 127 i dette Reglements 1ste Afsnit, og underretter Folkene om, hvad de har at iagttage (jvfr. § 64 — 4).

§ 269. Naar Kvartermesteren passerer et Skib og derfra anraabes, svarer han saaledes som i Reglement for Bevogtningstjenesten bestemt.

§ 270. Kvartermesteren skal være bekjendt saavel med det almindelige som med Baadens Tilbagekaldelsessignal, og naar han er fraborde, skal han altid være opmærksom paa, om noget af disse Signaler bliver givet.

7 Mai. **Høieste Resolution**, hvorved er bestemt, at Loen Sogn af Stryn Herred i Nordre Bergenhus Amt udskilles som et eget Fordemoderdistrikt under Navn af Loen Fordemoderdistrikt.

7 Mai. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Approbation paa et i Generalforsamling den 6te Januar 1898 vedtaget Udkast til ny Plan for Avaldsnes Præstegjelds private Brandforsikringsindretning, saaledes at Indretningen fremdeles kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder.

7 Mai. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Stadfæstelse paa den af Forstanderskabet for Lødingens Sparebank i Mode den 20de November 1897 besluttede Forandring i § 17 i Bankens ved Høieste Resolution af 26de Mai 1891 (jfr. 6te August 1897) stadfæstede Plan.

7 Mai. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Tromsø Stift, hvori Departementet i Anledning af Forespørgsel fra et Skolestyre bemærker følgende:

1. Den Tid, der medgaar til de i Landsskolelovens § 37 omhandlede 2 aarlige Møder i Skolestyret, bliver at fratrække i den Lærerne tillagte aarlige Skoletid, hvad enten Møderne holdes i den Tid, Skolerne er igang eller udenfor samme, jfr. Departementets Skrivelse af 6te August 1897.
2. I Skrivelse af 2den Marts 1891 har Departementet udtalt, at saavel den Tid, som medgaar til selve Mødets Afholdelse, som ogsaa den Tid, Læreren trænger til Reisen fra og til Mødestedet, bliver at fratrække i den Læreren tillagte aarlige Skoletid. Departementet er herved gaaet ud fra, at Lærerne kun kan fordre den Tid fraregnet, som med Rimelighed kan skjønnes at være nødvendig for Reisen, og at saaledes en Lærer, om han, uden at dette paa Grund af Veirforholdene er nødvendigt, ønsker at benytte Dampskib paa Reisen til og fra Mødet, hvorved et betydelig længere Fravær maatte nødvendiggjøres, ikke kan fordre større Afdrag i sin Skoletid, end om han i Lighed med de øvrige Lærere havde benyttet Baadskyds. Forøvrigt finder Departementet at burde fremholde, at der i disse Forhold bør vises Rimelighed og Billighed saavel fra Lærernes som fra Skolestyrets Side.
3. Regninger over Løn og Kosthold for Møde i Skolestyret efter § 37 bør indsendes snareſt muligt efter Mødets Afholdelse med Oplysning om, hvorledes Reisen er foregaaet. Forøvrigt har Lov om offentlige Tjenestemænds Skyds- og

Kostgodtgjørelse af 10de Juli 1894 ingen Anvendelse paa 7 Mai.
disse Regninger.

4. De i § 37 omhandlede 2 aarlige Møder antages ikke at kunne sløifes, selv om Skolestyret maatte finde Afholdelsen unødvendig.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Amtmanden i Kristians 7 Mai.
Amt, hvori Departementet i Anledning af Forespørgsel fra et Herredsstyre meddeler, at saafremt Herredsstyret beslutter at indløse de for de enkelte Kredses Regning opførte Skolehuse, antages Indløsningssummen at burde indbetales i vedkommende Kreds's fælles Kasse, som Departementet forudsætter fremdeles vil komme til at beholde de i Skolelovens § 39, 2det Led omhandlede Udgifter. Som udtalt i den af Herredsstyret paaberaabte Skrivelse fra Departementet af 17de Marts 1891 antager Departementet, at der ikke paahviler Herredet nogen Forpligtelse til formelig Indløsning af de paa Kredsenes Bekostning opførte Huse, idet Eiendomsretten efter Departementets Mening gaar over til Herredet samtidig med, at dette overtager den fremtidige Vedligeholdelse.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Stav- 10 Mai.
anger Amt. foranlediget ved en Forestilling fra en Sorenskriver, hvori begjæredes Departementets Udtalelse om, hvorvidt Bestemmelsen i Norske Lovs 1—3—4 angaaende Retsferier kan antages at have tabt sin Gyldighed for kriminelle Sagers, specielt Arrestsagers Vedkommende.

Angaaende dette Spørgsmaal sees Rigsadvokaten i en Sagen medfulgt Korrespondance at have udtalt i Skrivelse til Statsadvokaten i Lister og Mandals og Stavanger Lagsogne af 21de April 1897, at Lovbogens Regler om Retsferier saavidt ham bekjendt i mange Aar har været betragtede som uskrevne med Hensyn til offentlige Sagers Behandling i 1ste Instans, og at Underdommerne har anseet sig berettigede til at behandle disse Sager i Retsferierne og forpligtede dertil, naar de var forbundne med Arrest; en saadan Forpligtelse er, anfører Rigsadvokaten, antaget at følge af Forskrifterne om, at Arrestsager skal fremmes til Behandling og Afgjørelse snarest ske kan, hvorhos han tilføier, at det efter hans Mening ikke kan drages i Tvivl, at saavel Vidner som Sigtede alene paa Grund af, at Underdommerne er berettigede til at behandle Sagerne i Retsferierne, maa ansees forpligtede til under sædvanligt Ansvar at fremmøde til Tægtetiden.

I Modsætning hertil havde Sorenskriveren gjort gjældende, at Bestemmelsen om Retsferier efter hans Mening har samme Gyldighed med Hensyn til Behandlingen af Straffesager som i andre Tilfælde, men selv om Dommeren kan ansees berettiget til at behandle Straffesager i Retsferierne, antog Sorenskriveren, at der

10 Mai. ikke heraf følger nogen Forpligtelse for Vidner og andre til at afgive Møde.

I Anledning heraf meddeler Departementet og beder Sorenskriveren tilkjendegivet, at det vistnok ikke helt ud kan tiltræde Rigsadvokatens Udtalelse, forsaavidt som det antager, at den omhandlede Bestemmelse ogsaa for Straffesagers Vedkommende fremdeles er gjældende som et Paalæg til Dommeren om ikke at beramme Sager til Foretagelse i Retsferierne, naar dette ikke er nødvendigt, forat en i Loven opstillet Frist skal overholdes, og Behandlingen uden væsentlig Ulempe kan udstaa. Hvorvidt saa vil kunne ske, vil vistnok, bemærker Departementet, i nogen Grad være overladt til en konduitemæssig Bedømmelse — om det end i Praxis stadig og med Føie synes at have været iagttaget at lade Hensynet til Retsferierne staa tilside i Tilfælde af Varetægtsarrest —, men med den Begrændsning, som heraf følger, antager Departementet med Rigsadvokaten, at Dommeren i de undtagne Tilfælde vil være pligtig til at sætte Ret til Straffesagers Behandling ogsaa i Retsferierne, ligesom en Undladelse heraf efter Omstændighederne antages at kunne paadrage Dommeren Ansvar efter Straffeprocesloven § 466. Departementet er derhos med Rigsadvokaten enigt i, at Sigtede og Vidner, naar en Straffesag berammes til Afholdelse i Retsferierne, vil være forpligtede til under sædvanligt Ansvar at fremmøde til Tægtetiden.

11 Mai. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Stiftamtmanden i Kristiania Stift, foranlediget ved Ansøgning fra en Mand om Kgl. Konfirmation paa en af ham oprettet Kodicil, hvorved han, forsaavidt angik de Arvemidler, som han maatte efterlade en Datter, havde ophævet en i Henhold til Arvelovens § 37 med paafølgende Kgl. Konfirmation, truffen Dispositition. I Anledning heraf bemærker Departementet, at da der ikke haves nogen Lovbestemmelse, hvorefter Dispositioner i den heromhandlede Retning er undergivet Kgl. Konfirmation, er Departementet med Kristiania Magistrat og Stiftamtmanden enigt i, at Gyldigheden af deslige Bestemmelser ikke er betinget af, at samme nyder Kgl. Konfirmation.

11 Mai. **Cirkulære** fra Indredepartementet til Amtmændene:

Det meddeles herved, at den Del af Brændevinssamlagenes Nettooverskud, der ifølge § 15 i Lov om Brændevins Salg og Udskjænkning af 24de Juli 1894 tilfalder Statskassen, bliver at indbetale til vedkommende Oppebørselsbetjent. Beløbet skal ikke indtages i Oppebørselbetjentens Kontributionsregnskab, men bliver med Forklaring om, at det er Statskassens Andel af N. N. Samlags Overskud for N. N. Aar, at indbetale i nærmeste Afdeling af Norges Bank. Samtidig med Indbetalingen til Banken af vedkommende Beløb skal Oppebørsels-

betjenten afgive Meddelelse til Finantsdepartementet om, at Indbetalingen er foregaaet. Den fra Banken modtagne Kvittering skal Oppebørselsbetjenten indsende til nærværende Departement med fornoden Forklaring om, hvilket Samlag og hvilket Aar det indbetalte Beløb vedkommer. 11 Mai.

Om Foranstaaende bedes de inden Hr. Amtmandens Embedsdistrikt værende Samlag, der var i Virksomhed i 1897, og vedkommende Oppebørselsbetjente underrettet.

Cirkulære fra Arbeidsdepartementet, Poststyrelsen (No. 15 for 1898), hvorved bl. a. meddeles, at da ifølge Kongelige Resolutioner af 26de Marts og 1ste April 1898 Herrederne Fitje og Graven for Eftertiden skal benævnes henholdsvis Fitjar og Granvin, vil som Følge heraf ogsaa Postaabnerierne Fitje og Graven fremtidig blive benævnt paa samme Maade. 12 Mai.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Nordlands Amt, hvori Departementet foranlediget ved Forespørgsel fra en Sagfører udtaler som sin Opfatning, at Udgifterne til Lokale ved Afholdelse af Extraforligelseskommission, naar saadan afholdes paa Kommissionens almindelige Mødested, i Henhold til Sportellovens § 89 maa blive at udrede af Kommissionsdistriktet, hvad der ogsaa antages at gjælde den Kommissærerne tilkommende Skydsgodtgjørelse. Om Kostgodtgjørelse vil der, bemærker Departementet, i dette Tilfælde ikke blive Spørgsmaal, idet saadan Godtgjørelse ikke i sin Almindelighed tilkommer Forligelseskommissærer, og den i Sportelloven § 86 omhandlede Godtgjørelse, Kr. 2 pr. Døgn, alene er tilstaaet Kommissærerne, naar Sagen behandles paa Aastedet. 12 Mai.

Skrivelse fra Forsvarsdepartementet, Marineafdelingen, til Fyrdirektøren, der til Departementet havde oversendt en Forestilling fra en Fyrforvalter, hvori han, foranlediget ved Fyradministrationens Bemærkning i Anledning af hans Besvarelse til Antegnelser i Fyrets Regnskab for 1896—97 fremholdt, at han fremdeles ansaa sig berettiget til overensstemmende med den Instrux for Fyrbetjente, der var gjældende ved hans Ansættelse, at foretage Reiser i Fyrets Tjeneste til Indkjøb af Materialer m. v. og til at beregne sig sine Reisendgifter godtgjort, uanseet at det i den nye Instrux af 1886 § 48 er bestemt, at der ikke tilkommer Fyrvogteren nogen Godtgjørelse for at besørge Indkjøb af Rekvisiter til Stationen. I Anledning heraf meddeler Departementet, at samtlige Fyrbetjente uanseet deres Ansættelsestid er undergivet den til enhver Tid gjældende Instrux for Tjenesten ved Fyrene i alle dens Detaljer og ikke blot, som af Fyrforvalteren antaget, med Hensyn til Fyrets Oppasning, og at det saaledes bl. a. ogsaa er Administrationens Sag at afgjøre, 12 Mai.

12 Mai. om Fyrbetjenten skal foretage Reiser til Indkjøb af Fornødenheder for Fyret eller kun benytte skriftlige Bestillinger.

13 Mai. **Høieste Resolution**, hvorved bl. a. er bestemt:

I. At Trysfil Herred i Hedemarkens Amt med Undtagelse af det Herredet tilhørende Fjelddistrikt deles i følgende 4 Jordemoderdistrikter:

1. Vestre Distrikt (Osen) omfattende Kredsene søndre Osen, Vestby, Torberget og Storsveen.
2. Nordre Distrikt (Indbygden) omfattende Kredsene Nybergsund, Sætre, Nyhus, Grøndalen, Indbygden, Overbygden, Jordet, Tenaasen og Toraasen, Sletten, Eltedalen, Eidet og Sendsjøviken samt af Skaarets Kreds Bostederne ved Drivaaen.
3. Søndre Distrikt (Pladsen) omfattende Kredsene Godaasen, Lutnes og Rundsloen, Skjærberget og Engemoen.
4. Østre Distrikt (Østby) omfattende Kredsene Østby, Flermoen, Stoa, Grønland, Lørdalen og Skaaret undtagen Bostederne ved Drivaaen.

II. At Nordre Osen Sogn af Aamot Herred i samme Amt udskilles som et eget Jordemoderdistrikt under Navn af Nordre Osen Jordemoderdistrikt.

13 Mai. **Høieste Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At der aarlig fra og med 1898 bliver at afholde et Hestemarked i Molde.
2. At Tiden for dette Markeds Afholdelse fastsættes for Aaret 1898 til Torsdag den 2den Juni og Fredag den 3die Juni, men for Fremtiden til Torsdag og Fredag næstefter første Tirsdag i Juni Maaned.
3. At der paa nævnte Marked alene maa omsættes Heste og andre Gjenstande, til hvis Forhandling ingen særskilt Handelsberettigelse hos Vedkommende udkræves.

13 Mai. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Havnedirektøren, hvori paa Forespørgsel meddeles, at der ikke efter Havnelovens § 54 er Adgang til i Havnevæsenets Interesse at expropriere Stenbrud eller andet Materialtag uden efter hertil meddelt særlig Kongelig Tilladelse.

13 Mai. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Smaalenenes Amt, foranlediget ved en fra en Privatmand i Moss indkommen Forespørgsel angaaende en Kommunes Forhold til Gader, som den ikke har overtaget, i hvilken Anledning Departementet beder Vedkommende meddelt, at der ikke antages at paahvile Kommunen nogen Forpligtelse som omhandlet til at lade saadanne Gader oparbeide eller forsyne med Vand- eller Kloakledninger etc.

Naar det specielt med Hensyn til den i Foresporgselen om- 13 Mai.
handlede Gade bl. a. er oplyst, at den var fuldt bebygget før Ud-
færdigelsen af de ved Kongelig Resolution af 9de November 1889
approberede Byggeforskrifter, kan dette ikke efter Departementets
Mening tillægges den Betydning, at Gadens Oparbeidelse m. v.
paahviler Kommunen, idet der ikke ved disse Byggeforskrifter er
indført nogen Forandring i det tidligere Forhold med Hensyn til
Kommunens Forpligtelse i saa Henseende.

Lov om Vareførselen landværts mellem Norge og 14 Mai.
Sverige.*) [1])

Vi Oscar, osv. Gjøre vitterligt: At Os er bleven
forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 9de
Mai dette Aar, saalydende:

De i Lov af 10de Juli 1897 angaaende Vareførsel land-
værts mellem Norge og Sverige i §§ 1—9 og § 11 indeholdte
Bestemmelser skal vedblive at gjælde udover 15de Mai 1898, saa-
længe der i Sverige haves modsvarende Bestemmelser, [2]) eller der her
i Riget ikke anderledes ved Lov bliver bestemt.

Nævnte Lovs § 10 skal ligeledes under de samme Betingel-
ser som de ovenfor nævnte Paragrafer [3]) forblive gjældende udover
15de Mai 1898 med den Forandring, at der istedetfor Ordene
„østenfor Svinesund" sættes Ordene: „østenfor Sponviks Skanse".

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage
og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets
Segl.

[1]) Se Oth. Prp. No. 23 og Indst. O No. 31 for 1898 samt Sth.tid. for
s. A., Forh. i Oth. S. 92—93.

[2]) Modsvarende Bestemmelser til de i denne Passus omhandlede gjælder i
Sverige fremdeles indtil videre efter Kgl. Kundgj. 28 Mai 1897.

[3]) Ved Kgl. Forordn. 13 Mai 1898 er Gyldigheden af de til § 10 sva-
rende svenske Bestemmelser forlænget til 15 Mai 1899. De i denne
Passus omhandlede Bestemmelser gjælder hos os ogsaa ifølge Toldtari-
fens § 3 No. 2.

Kongelig Resolution*), hvorved i Henhold til Lov om 14 Mai.
Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 §
1 meddeles Stadfæstelse paa en af Barbu Herredsstyre, Nedenes
Amt, under 25de Januar 1898 fattet Beslutning, hvorefter det
inden Barbu Herred skal være forbudt at opføre Gjærder
af Pigtraad og at reparere allerede opførte Pigtraadgjærder med
Pigtraad.

Kongelig Resolution*), hvorved i Henhold til Lov om 14 Mai.
Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 §
1 meddeles Stadfæstelse paa en af Ullensvangs Herredsstyre,

*) Bekjendtgj. 16de Mai i Lovtid. 1ste Afd. No. 18.

14 Mai. Søndre Bergenhus Amt, under 8de Marts 1898 fattet Beslutning, hvorefter det inden Ullensvangs Herred skal være forbudt at opføre Gjærde af Pigtraad, og tidligere opførte Pigtraadgjærder ikke maa repareres med Pigtraad, men med glat Traad eller andet ufarligt Materiale.

14 Mai. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1 meddeles Stadfæstelse paa en af Kristiansunds Kommunestyrelse under 30te December 1897 fattet Beslutning, hvorefter det inden Kristiansunds Kommunes Omraade skal være forbudt at anvende Pigtraad til Gjærde.

14 Mai. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til § 29 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. v. af 10de Juli 1894 meddeles Stadfæstelse paa den af Namsos Kommunestyre under 18de Januar 1898 fattede Beslutning om Opkrævning til Indtægt for Stedets Havnekasse af en Tonnageafgift af lossende eller ladende Fartøier, nemlig 4 Øre pr. Reg.-Ton af Fartøier i udenrigsk og 2 Øre pr. Reg.-Ton af Fartøier i indenrigsk Fart paa 80 Tons og derover, saaledes at Beslutningen bliver gjældende indtil videre.

14 Mai. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At Kirke- og Undervisningsdepartementet bemyndiges til at afhænde det til Klokkergaard for Hovedkirkesangeren i Mangers Præstegjæld under Nordhordlands Provsti i Bergens Stift udlagte Brug „Indre Marken" (G. N. 51 Br. No. 2 af Skyld 1 Mark 36 Øre) i Mangers Thinglag til Kristian Olsen Marken for 1400 Kroner og forøvrigt paa Vilkaar, som fastsættes af Departementet.
2. At Kjøbesummen bliver at indtage i og forvalte under Oplysningsvæsenets Fond som en Kirkesangerbestillingen tilhørende Kapital, hvoraf de aarlige Renter udbetales Kirkesangeren, indtil anden passende Klokkerjord ved Hjælp af Kapitalen maatte blive anskaffet.

14 Mai. **Kongelig Resolution**[1]), hvorved et Forslag fra Medicinaldirektøren til ny Text af Afsnittet Vaselin i den ved Kongelig Plakat af 23de Februar 1895 autoriserede Udgave af den norske Farmakopø bifaldes.

[1]) Vedk. Regj.foredrag er indt. i Deptstid. for 1898 No. 25.

14 Mai. **Kongelig Resolution**[1]), hvorved er bestemt:

1. At Bjugns Herred i Fosens Fogderi, Søndre Trondhjems Amt, paa de af Herredsstyrelsen i Møder den 16de April

[1]) Vedk. Regj.foredrag er indt. i Deptstid. for 1898 No. 33.

*) Bekjendtgj. 16 Mai i Lovtid. 1ste Afd. No. 18.

1895 og 19de November 1897 vedtagne Vilkaar deles i 3 Herreder, nemlig Bjugn Herred, Nes Herred og Skjørn Herred, svarende til Sognene af samme Navn. 14 Mai.

2. At det overlades til Amtmanden at bestemme Tiden for Delingens Ikrafttræden.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Kristians Amt, hvori Departementet beder en Sorenskriver meddelt, at det ikke kan anse det paakrævet, at Protokolfører medtages til Skiftesamlinger. 14 Mai.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kristiania Stift, hvori i Anledning af Beslutning af et Herredsstyre om at bevilge en Lærer Godtgjørelse for Afsavn af Lærerjord paa Betingelse af, at det halve Beløb erholdes godtgjort af Amtsskolekassen, meddeles, at Departementet maa fordre, at den besluttede Afsavnsgodtgjørelse udbetales vedkommende Lærer uden Hensyn til, hvad der af Amtsskolekassen maatte blive bevilget. Skulde mod Formodning Herredsstyret vægre sig for at opfylde sine Forpligtelser, vil Departementet være nødsaget til at standse Udbetalingen af Herredets Bidrag efter Skolelovens § 38. 16 Mai.

Høieste Resolution, hvorved i Henhold til vedkommende testamentarisk Bestemmelse fastsættes, at Bestyreren af Kongsbergs kommunale Middelskole skal indtræde i Bestyrelsen for det ved Kjøbmand Gabriel Beckers Testamenter af 3die Marts 1874 og 4de Januar 1882 oprettede „Legat til Minde om Marthe Kirstine Landtverk" istedetfor „Rektor ved Middelskolen" sammesteds, samt at den nævnte Skoles Bestyrer skal være Legatbestyrelsens Formand og gjøre Udslaget i Tilfælde af Stemmelighed. 18 Mai.

Høieste Resolution, hvorved bl. a. er bestemt, at det af Manger Herred og Præstegjæld i Søndre Bergenhus Amt bestaaende Jordemoderdistrikt deles i 3 Distrikter, saaledes at hvert af Sognene Manger, Bø og Sæbø kommer til at udgjøre et eget Jordemoderdistrikt. 18 Mai.

Cirkulære fra Indredepartementet til Amtmændene: 20 Mai.

Ifølge Lov af 27de Juli 1896 indeholdende Forandringer i Lov af 14de Januar 1837 om Formandskaber paa Landet, dens § 3, skal Mandtallet over et Herreds stemmeberettigede Indvaanere føres sognevis af Lensmanden eller Lensmændene og Herredets Formandskab. Efter § 4 i samme Lov bestaar hvert Sogns Valgstyre af Sognets Lensmand og Formænd og, hvor det findes fornødent, en eller flere af de øvrige Repræsentanter efter Sognets Repræsentantskabs nærmere Bestemmelse med Lensmanden som Formand.

20 Mai. Bestaar et Herred af flere Lensmandsdistrikter, der hvert omfatter et helt eller flere hele Sogne, vil hver Lensmand have at føre Mandtal kun for det eller de Sogne, hvoraf hans Distrikt bestaar, og kun for dettes eller disses Vedkommende have at deltage i de ved Mandtalsførelsen foranledigede Forhandlinger med Formandskabet.

I nogle Tilfælde er Lensmandsdistrikterne ordnede saaledes, at de omfatter Dele af forskjellige Sogne. Der opstaar da Spørgsmaal om, hvorvidt hver Lensmand skal føre Mandtal for sin Del af Sognet og kun for denne Del deltage i de derved foranledigede Forhandlinger med Herredets Formandskab, eller om det bør overlades til den ene af Lensmændene at føre Mandtallet for det hele Sogn og fungere som Formand i Valgstyret. Vælges den førstnævnte Ordning, maa Bestemmelse afgives om, hvem af Lensmændene skal fungere som Formand i Sognets Valgstyre.

Opstaaede Spørgsmaal af denne Art er Gjenstand for administrativ Afgjørelse, og man bemyndiger Hr. Amtmanden til for Deres Distrikts Vedkommende i forekommende Tilfælde at afgive den i saa Henseende fornødne Bestemmelse.

I denne Anledning skal Departementet til Veiledning for Hr. Amtmanden bemærke Følgende:

Afgjørelsen bør formentlig afhænge af Forholdene i de enkelte Tilfælde. Blandt Omstændigheder, der antages særlig at maatte komme i Betragtning, skal nævnes Størrelsen af og Indvaaneruntallet i den til hvert Lensmandsdistrikt hørende Del af Sognet og Ønskeligheden af, at der skaffes dem, der agter at anmelde sig til Indførelse i Mandtallet, den letteſt mulige Adgang hertil. Departementet antager, at den sidstnævnte Ordning — Mandtallets Førelse for det hele Sogn ved en af Lensmændene, som da tillige fungerer som Formand i Sognets Valgstyre, bedst stemmer med Lovens Forskrift om, at Mandtallet skal føres sognevis og derfor i Almindelighed bør foretrækkes, medmindre særlige Omstændigheder maatte gjøre det mindre hensigtsmæssigt. For — i Tilfælde af saadan Ordning — at sikre sig mod, at man under Gjennemgaaelsen af Mandtallet skal savne det fornødne Personalkjendskab til den Del af Sognet, der ligger udenfor vedkommende Lensmands Distrikt, vil det formentlig være hensigtsmæssigt, at Lensmanden eller Lensmændene i denne Del af Sognet paalægges at være tilstede i de i Lovens § 3 omhandlede Møder for at meddele de Oplysninger, som maatte tiltrænges.

20 Mai. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Harstad Bygningskommission, der havde forespurgt om, hvad der forstaaes ved „Ydervægge" og „Ramværk" i § 24 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896. I Anledning heraf bemærker Departementet med Hensyn til Forstaaelsen af Udtrykket „Yder-

vægge", at dette Udtryks Forklaring synes at maatte fremgaa af den i den omhandlede § indeholdte Sondring mellem „Ydervægge" og „Skillevægge". Skal der imidlertid opstilles en nærmere Bestemmelse deraf, antager Departementet, at Ydervægge kan betegnes som en Bygnings vertikale Begrænsning (Sokkelmuren undtagen), der skiller Bygningens Indre fra fri Luft eller tilstødende Bebyggelse. Ved „Ramværk" antages at maatte forstaaes selve Tømmerskelettet eller de egentlig konstruktive — saavel de bærende som de mod Sideforskydelser afstivende — Dele i Reisværks- eller Bindingsværksbygninger. 20 Mai.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Stavanger Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra en Advokat om, hvorvidt en Byfoged havde været berettiget til at beregne Betaling for Thinglysning af en Transportpaategning paa en Obligation, der af Transporthaveren var givet en Paategning om, at en Del af dens Paalydende var betalt, og som angivelig var indleveret til Byfogden i den Hensigt at faa det paagjældende Beløb aflyst. 20 Mai.

I denne Anledning meddeler Departementet, at det i Overensstemmelse med, hvad der er udtalt i Justitsdepartementets Skrivelser til Amtmændene i Bratsbergs og Smaalenenes Amter, henholdsvis af 6te December 1853 og 12te Januar 1867, antager, at der, naar en med uthinglyst Transportpaategning forsynet Obligation af Transporthaveren i kvitteret Stand indleveres til Aflysning, ikke af Retsskriveren bør beregnes Betaling for Thinglysning af Transporten, der alene bliver at indføre i Pantebogen som en Bestanddel af Hjemmelen for den stedfundne Aflysning (jfr. den nye Sportellovs § 52, andet Punktum). Da det i det omhandlede Tilfælde ikke var bleven bestemt udtalt, i hvilken Hensigt ovennævnte Obligation indleveredes til Retsskriveren, maatte Byfogden imidlertid anses berettiget til at foretage Thinglysning af Transporten, for hvilken Thinglysning der dog efter Sportellovens § 51 maatte blive at beregne Kr. 2.00, ikke som skeet Kr. 12.00.

Skrivelse fra Fængselsstyrelsen, hvorved en mellem det Offentlige og de Bergenske og Nordenfjeldske Dampskibsselskaber oprettet, under 3die Mai 1888 approberet Kontrakt om Transport af Fanger*) gjøres gjældende ogsaa for de nævnte Selskabers Hurtigruter. 20 Mai.

*) Kontrakten angik de nævnte Skibe i Rute 1, 2 og 3. Foruden med disse Selskaber er der oprettet Kontrakt med: Kristiania Kystdampskibsselskab, Arendals Dampskibsselskab, Dampskibet „Excellencen"s Rederi, Stavangerske Dampskibsselskab (gjældende for Selskabets i Rute paa Fjordene og mellem Kristiania og Bergen gaaende Skibe), Hardanger—Sondhordlandske Dampskibsselskab, Midthordlandske Dampskibsselskab, Indre Nordhordlandske Dampskibsselskab, Nordre Bergenhus Amts Dampskibsselskab, Sondmøre Dampskibsselskab, Nordre Sondmøre Dampskibs-

21 Mai. **Lov** om Fangst af Størje.*) [1])

Vi Oscar, o. s. v. Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 30te April dette Aar, saalydende:

§ 1. Efter Andragende fra vedkommende Amtsthing kan Kongen for Amt eller Del deraf bestemme, at det, hvor Brisling- eller Sildefiske foregaar, eller hvor Notlag vogter paa Brisling eller Sild, skal være forbudt at jage, anskyde, harpunere eller dræbe Størje indenfor en Afstand fra Land, der samtidig bliver at fastsætte; herfra undtages dog Fangst af Størje, der er stængt i Not sammen med Brisling eller Sild.

§ 2. Overtrædelse af de i Henhold til denne Lov udfærdigede Bestemmelser straffes med Bøder fra Kr. 10,00 til Kr. 200,00 for hver Størje, der jages, anskydes, harpuneres eller dræbes. Sager angaaende saadan Overtrædelse behandles som Politisager.

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl.

[1]) Se Oth. Prp. No. 12 og Indst. O No. 21 for 1898.

21 Mai. **Kongelig Resolution***), hvorved den af Hønefos Kommunebestyrelse under 29de April 1898 i Medhold af § 20 i Lov af 18de Juni 1884 fattede Beslutning om, at Smaasalg af Vin, Mjød og Cider fra 1ste Januar 1899 skal være forbudt andre paa Stedet end dem, der vinder Bevilling paa denne Næring, stadfæstes som gjældende indtil videre.

21 Mai. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At der aarlig fra og med 1898 bliver at afholde et Hestemarked i Molde.
2. At Tiden for dette Markeds Afholdelse fastsættes for Aaret 1898 til Torsdag den 2den Juni og Fredag den 3die Juni men for Fremtiden til Torsdag og Fredag næstefter første Tirsdag i Juni Maaned.
3. At der paa nævnte Marked alene maa omsættes Heste og andre Gjenstande, til hvis Forhandling ingen særskilt Handelsberettigelse hos Vedkommende udkræves.

21 Mai. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det af Pige Beret Pedersen Smedplads i Kristiansund ved

---

selskab, Voldens Dampskibsselskab, Romsdals Dampskibsselskab, Kværnæs og Grips Dampskibsselskab, Kristiansunds Dampskibsselskab, Møre Skjærgaards Dampskibsselskab, Dampskibet „Orkla"s Rederi, Indherreds forenede Dampskibsselskaber, Namdalens Aktiedampskibsselskab, Namsos Dampskibsselskab, Vesteraalens Dampskibsselskab, Torghattens Dampskibsselskab, Saltens Dampskibsselskab, Helgelandske Dampskibsselskab, Tromsø Amts Dampskibsselskab, Varanger Dampskibsselskab.

*) Bekjendtgj. 25 Mai i Lovtid. 1ste Afd. No. 19.

Testament af 11te November 1896 oprettede Legat til Bedste 21 Mai.
for fattige Børn i Kristiansund samt paa de for dette Legat under 15de Februar 1898 udfærdigede Statuter.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det 21 Mai.
af forhenværende Handelsmand Anders How og Hustru Petronelle How i Trondhjem ved Testamenter af 4de Januar 1887 og 12te April 1893 oprettede „Anders Hows og Hustrus Legat" til Bedste for værdige Trængende i Støren og Soknedalens Sogne samt paa de for dette Legat under 2den December 1897 udfærdigede Statuter.

Høieste Resolution, hvorved bl. a. er bestemt, at der i 21 Mai.
Eidsvold Herred og Præstegjæld i Akershus Amt oprettes et nyt Fordemoderdistrikt omfattende Kredsene Stensby, Langset og Ulvin samt en Del af Habberstad Kreds efter Amtmandens nærmere Bestemmelse.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Hamar Biskop, hvori 21 Mai.
paa Foresporgsel meddeles, at der intet antages at være til Hinder for, at saavel Kaldskapellanen i Faaberg som Tredjepræsten i Vang i Henhold til § 45 i Lov om Kirker og Kirkegaarde af 3die August 1897 beskikkes til Medlemmer af Kirketilsynet, idet de begge i Lovens Forstand maa anses som selvstændige geistlige Embedsmænd.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Nord- 21 Mai.
lands Amt, hvori Departementet, foranlediget ved en Foresporgsel fra en Lensmand angaaende Forstaaelsen af Sportellovens § 128, 6te Passus, erklærer sig enigt med Amtmanden i, at der efter nævnte Lovsted tilkommer Lensmændene Skydsgodtgjørelse af Statskassen for enhver Reise til Udpantning for Boder, hvad enten disse er vedtagne efter Forelæg eller tilkjendte i private eller offentlige Sager, og uanseet, hvem Boderne tilfalder.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til en Sorenskriver, hvori 21 Mai.
paa Foranledning udtales, at Departementet ikke kan anse det tvilsomt, at den Sorenskriveren tilkommende Reisegodtgjørelse i Henhold til Bestemmelsen i Sportellovens § 25 maa blive at udrede af Statskassen i Tilfælde, hvor en privat Straffesag er tilstevnet til Meddomsret i Forbindelse med Maanedsthinget, men dels paa Grund af utilstrækkelig Tid til Sagens Behandling ved Thinget, dels af Hensyn til, at baade Parter og Vidner bor i længere Afstand fra Thingstedet, er berammet til Foretagelse ved Extraretssession. Naar Sagsøgeren ikke har begjæret Sagen foretaget ved Extraret, antages ogsaa Lokalegodtgjørelsen at burde udredes af Statskassen, ligesom Sagsøgeren formentlig efter Sportellovens § 23 anden Passus maa være fritaget for at

21 Mai. erlægge Extraretsgebyr (cfr. Storthingstid. for 1897, Oth. Forhandl. Pag. 1114).

21 Mai. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Toldkammeret i Svolvær, hvori betræffende Spørgsmaalet om, hvorvidt Handelsmænd i Kabelvaag er berettigede til at tage Varer paa Kreditoplag, meddeles, at Departementet med Departementet for det Indre, hvis Betænkning Departementet har indhentet angaaende Sagen, antager, at der efter den bestaaende Lovgivning ikke tilkommer Handelsberettigede paa Steder, der ikke er Kjøbstad eller Ladested, Kreditoplagsret, idet saadan Ret ifølge Toldlovens § 91 er forbeholdt de Handlende, der driver Importhandel i Kraft af Handelsborgerskab, hvilket alene kan ske i Kjøb- og Ladesteder, men ikke i Strandsteder som Svolvær og Kabelvaag.

23 Mai. **Cirkulære** fra Arbeidsdepartementet, Poststyrelsen (No. 16 for 1898), hvorved bl. a. meddeles:

VIII. Postaabneriet Øvregraven benævnes fremtidig Øvregrandvin.

XIV. Departementet for de offentlige Arbeider har i Skrivelse til Direktionen for Norges Bank af 21de April 1898 udtalt, at det antager, „at der i Henhold til Postlovens § 37 Litr. c er Adgang for Norges Banks Hovedsæde og Afdelinger, som nu har overtaget den tidligere af Zahlkassen udførte Vexling af Skillemynt, til portofrit at oversende til private Personer eller Institutioner udvexlet Skillemynt. Departementet finder saaledes forsaavidt at maatte modificere sin tidligere udtalte Mening. (Jfr. Circl. af 31te Mai 1897, VI).

Derimod antager man fremdeles ikke, at private Personers eller Institutioners Korrespondance til Banken i Anledning saadan Vexling kan foregaa portofrit".

23 Mai. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til en Byfkriver, hvori Departementet paa Foranledning udtaler som sin Opfatning, at Gebyret for Thinglysning af Fæstesedler paa Hustomter i Byerne altid maa blive at beregne efter Reglerne i Sportellovens §§ 49 og 50, jfr. § 39 c.

23 Mai. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Stiftamtmanden i Kristiania Stift, hvori Departementet paa Forespørgsel fra Skifteforvalteren i Kristiania angaaende Beregningen af Skiftesportler i et Dødsbo erklærer sig enigt med Skifteforvalteren i, at Bestemmelsen i Sportellovens § 26, sidste Passus, er til Hinder for, at Tolden paa de af Boets Varer, der henligger paa Kreditoplag kommer til Fradrag ved Skiftebehandlingsgebyrets Beregning, hvorimod det Modsatte antages at maatte gjælde, forsaavidt angaar Tolden paa Boets Transitoplagsvarer, idet for disse Varers Vedkommende formentlig Værdien i ufortoldet Stand rettelig maa blive at lægge til Grund ved Gebyrets Beregning.

Høieste Resolution*)[1]), hvorved den af Storthinget den 21de og 23de Mai 1898 fattede Beslutning angaaende Toldafgifter fra 1ste Juni 1898 befales tagen tilfølge. 24 Mai.

[1]) Se Sth. Prp. No. 5, Dok. No. 68 med Tillæg og Indst. S XII for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 855—899 og 910—913.

Høieste Resolution, hvorved bl. a. er bestemt, at det af Aadalen Herred og Præstegjæld i Buskeruds Amt bestaaende Jordemoderdistrikt deles i 2 Distrikter, nemlig: Søndre Distrikt omfattende Hval (Ytre Aadalen) Sogn, og Nordre Distrikt, omfattende Nes og Viker Sogne. 24 Mai.

Høieste Resolution, hvorved bl. a. er bestemt, at det af Søndeled Herred i Nedenes Amt bestaaende Jordemoderdistrikt deles i 2 Distrikter, saaledes at hvert af Sognene Ytre og Indre Søndeled kommer til udgjøre et eget Jordemoderdistrikt. 24 Mai.

Høieste Resolution, hvorved bl. a. er bestemt, at det af Sognene Bratvær og Hopen bestaaende Jordemoderdistrikt i Romsdals Amt deles i 2 Distrikter, saaledes at hvert af nævnte Sogne kommer til at udgjøre et eget Jordemoderdistrikt. 24 Mai.

Instrux for Skolelæger, vedtaget af Kirke- og Undervisningsdepartementet den 24de Mai 1898 (jfr. Lov om høiere Almenskoler af 27de Juli 1896 § 66). 24 Mai.

§ 1. Skolelægen er Raadgiver for Forstanderskabet og Skolens Bestyrer i alt, som vedrører Sundhedstilstanden inden Skolen, dens Lærerpersonale og Elever, forsaavidt denne kan tænkes at afhænge af Forhold inden Skolen eller at øve Indflydelse paa Skolens Gjerning.

§ 2. Han fører det sagkyndige Tilsyn med Skolens Sundhedsforhold og paaser navnlig, at Bygninger og Materiel tilfredsstiller Sundhedspleiens Fordringer, samt at de gjældende Bestemmelser om Lufting af Skolens Læseværelser og Korridorer og om Renhold af alle dens Rum, Priveter og Gaardsplads m. m. iagttages.

§ 3. Ved hvert Skoleaars Begyndelse gjør han sig bekjendt med de nyindkomne Elevers Sundhedstilstand i den Udstrækning, som efter Samraad med Skolens Bestyrer findes paakrævet.

Han har derhos stadig at være opmærksom paa Sundhedstilstanden blandt Skolens Elever og særlig paa mulige Sansefeil og de Forholdsregler, som paa Grund deraf maatte blive at træffe.

Resultatet af foretagne Undersøgelser eller af Jagttagelser om Sygdoms- eller Sygelighedstilstande hos Eleverne indfører han i en dertil indrettet Protokol.

*) Bekjendtgj. 31 Mai i Lovtid. 1ste Afd. No. 20, hvor Beslutningerne er indtagne.

24 Mai. Bestemmes der af Overstyret eller Forstanderskabet, at der ved særegne Anledninger eller i et bestemt Øiemed skal foretages Undersøgelser af Grupper af Eleverne eller af dem alle, har han at yde den lægekyndige Bistand, som maatte trænges.

§ 4. Han bør af og til være tilstede ved Undervisningen navnlig i Skrivning, Tegning, Gymnastik og Haandgjerning for paa Grundlag af den derved erhvervede Kundskab at give de Vink i Almindelighed eller for enkelte Tilfælde, som han maatte finde nødvendige.

Udtalelser, der berører Skolens eller Lærerpersonalets Forhold til Eleverne, maa ikke gives i Elevernes Paahør.

§ 5. Der forelægges ham af Bestyreren alle Sygemeldelser og de Lægeerklæringer, hvorefter en Elev paa Grund af legemlige Mangler eller sygelige Tilstande for kortere eller længere Tid kræves fritaget for at besøge Skolen eller deltage i et eller andet Undervisningsfag.

§ 6. Han har at afgive de Erklæringer, som Overstyret eller Forstanderskabet maatte kræve med Hensyn til Skolens sanitære Forhold.

§ 7. Ved hvert Skoleaars Udgang afgiver han Beretning om sin Virksomhed til Skolens Bestyrer.

24 Mai. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til en Sognepræst, hvori paa Forespørgsel om, hvem der første Gang har Forpligtelse til at sammenkalde det ved Lov af 3die August 1897 om Kirker og Kirkegaarde anordnede Kirketilsyn, om hvilke Protokoller Tilsynet skal anskaffe, om de skal autoriseres og i saa Fald af hvem, samt om hvilke Pligter, der efter den samme Lov paahviler Kirkeværgerne, meddeles følgende: Med Stiftsdirektionen antager Departementet, at det geistlige Medlem af Tilsynet bør sammenkalde de øvrige Medlemmer til Valg af Formand; ligeledes at der bør føres en Forhandlingsprotokol, som autoriseres af Overtilsynet, og forøvrigt de Bøger, som Tilsynet selv finder nødvendige, for at det med Orden og Tryghed kan opfylde de det ved Loven tillagte Pligter. Med Hensyn til Kirkeværgens Stilling er det formentlig tilstrækkeligt at bemærke, at hans Pligter vil være de samme som tidligere med de Ændringer, den nye Lovs Anordninger specielt tilsiger.

24 Mai. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Nordre Trondhjems Amt, hvori paa Forespørgsel fra et Formandskab angaaende hvorvidt Bestemmelserne i Lov om Forældelse af Fordringer af 27de Juli 1896 dens § 5 No. 1 er anvendelig paa et Fattigvæsens Krav paa at erholde ydet Fattigunderstøttelse refunderet af den Understøttede, meddeles, at Departementet anser det lidet tvilsomt, at saa ikke er Tilfældet.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Kristians Amt, hvori paa Foresporgsel fra en Sorenskriver meddeles, at Departementet med Amtmanden er enigt i, at en angivelig Fader til et udenfor Ægteskab født Barn, selv om han paa Forhaand erkjender at have havt legemlig Omgang med Moderen til saadan Tid, som efter de fremkomne Oplysninger maa ansees som den antagelige Besvangrelsestid, ikke naar Forlangendet derom fastholdes antages at kunne nægtes at erholde retslig Afgjørelse af, hvorvidt han skal ansees som Barnets Fader, ligesom der heller ikke antages at kunne affordres ham nogen Sikkerhedsstillelse for de mulige Omkostninger, der ifølge Lov af 6te Juli 1892 § 24 in fine efter Omstændighederne kan paalægges ham. 24 Mai.

Telegram fra Indredepartementet til Amtmanden i Nedenes Amt, hvori paa Foresporgsel fra en Lensmand angaaende forskjellige Bestemmelser i Formandskabsloven af 27de Juli 1896 for Landet bl. a. meddeles, at Departementet antager, at der intet kan være til Hinder for, at de i Lovens § 3 omhandlede Møder afholdes særskilt for hvert Sogn, idet dog bemærkes, at det er det hele Herreds Formandskab (altsaa ikke blot Sognets Formandskab), der sammen med vedkommende Lensmand deltager i disse Møder. Med Hensyn til selve Valgene mærkes, at disse efter Lovens § 4 skal foretages for hvert Sogn. 25 Mai.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Søndre Bergenhus Amt, foranlediget ved Foresporgsel fra en Bygningskommission i Anledning af en inden samme opstaaet Dissens med Hensyn til Forstaaelsen af den i § 45, 2det Passus i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 indeholdte Bestemmelse om Tilladelse til paa brudt Hjørne at anbringe hængende Karnaper. I Anledning heraf meddeler Departementet, at det er enigt i den af Bygningskommissionens Majoritet hævdede Opfatning, hvorefter Karnaper kan anbringes ved brudt Hjørne uanseet de tilstødende Gaders Bredde, hvilket ogsaa er stemmende med, hvad der er udtalt i Lovens Forarbeider, se Oth. Prp. Nr. 10 for 1891, Side 14, 1ste Spalte [ad den daværende § 48]. 25 Mai.

Høieste Resolution *), hvorved de af Eidanger Herredsstyrelse i Møder den 9de Februar og 28de Marts 1898 vedtagne Regler angaaende Forebyggelse og Slukning af Skogbrand i Herredet approberes i Henhold til Lov om Indskrænkninger i Brug af Ild i Skog og Mark af 14de Juli 1893 § 5 27 Mai.

*) Bekjendtgj. 2 Juni i Lovtid. 1ste Afd. No. 21, hvor Reglerne er indtagne.

27 Mai. og Lov af 27de Juli 1896 ſom gjældende indtil videre, dog ſaaledes, at § 7 ſidſte Paſſus ſkal lyde: „Nærværende Regler træder i Kraft den 15de Juli 1898."

27 Mai. **Høieſte Reſolution**, hvorved den af Forſtanderſkabet for Farſunds Sparebank i Møde den 28de Marts 1898 vedtagne nye Plan for Banken ſtadfæſtes ſom trædende iſtedetfor Bankens ældre ved Høieſte Reſolution af 31te Juli 1875 ſtadfæſtede Plan.

27 Mai. **Skrivelſe** fra Kirkedepartementet til Kriſtiania Stiftsdirektion, hvori paa Foreſpørgſel fra en Sognepreſt om Lovligheden af, at Kirkeværgen ved en Kirke er valgt til Medlem af dens Tilſyn, meddeles, at da § 49 i den nye Kirkelov beſtemmer, at Tilſynet har at afgive Indſtilling til Sogneſtyret om Beſkikkelſe af Kirkeværge, og denne Beſtillings- eller Ombudsmand med Henſyn til det Anſvar, Stillingen medfører, er undergivet Tilſynets Kontrol, maa det efter Departementets Mening være Lovens Forudſætning, at han ikke kan være Medlem af dette. Departementet anmoder derfor Stiftsdirektionen om at foranledige, at vedkommende Herredsſtyre indvælger et andet Medlem af Tilſynet iſtedetfor Kirkeværgen.

27 Mai. **Skrivelſe** fra Kirkedepartementet til Kriſtianſands Biſkop, foranlediget ved et opſtaaet Spørgsmaal, om der var noget til Hinder for, at Biſkopen kunde indbyde et Skoleſtyre og den indre Miſſions Beſtyrelſe til at deltage i et Viſitatsmødes Forhandlinger, i hvilken Anledning Departementet meddeler, at det er tilbørligt til at antage, at Beſtemmelſen i Kgl. Reſkript af 26de Oktober 1818 § 4 ikke kan være til Hinder for, at Biſkopen, naar han finder det henſigtmæſſigt, giver ogſaa andre end de der nævnte Perſoner Adgang til at overvære Forhandlingerne i de i Paragrafen omhandlede Viſitatsmøder og endog til at deltage i diſſe, ſaaledes ſom det oftere har fundet Sted ſaavel i Kriſtianſands ſom i andre Stifter. Ligeſom det imidlertid maa erindres, at det kun er de i Reſkriptet nævnte Perſoner, der er Mødets officielle Medlemmer og ſom ſaadanne alene har at underſkrive Viſitatsprotokollen, ſaaledes tør det maaſke være Spørgsmaal, om det ikke, ſaalænge Reſkriptets Beſtemmelſe er beſtaaende, vil være korrekteſt at forbeholde ialfald en Del af Mødet alene for diſſe Medlemmer, ſaaledes at andre Deltagere da er udelukkede fra at deltage i Forhandlingerne og maaſke helſt ogſaa fra at være tilſtede, hvilket iſaafald maatte bero paa Viſitators Konduite.

27 Mai. **Skrivelſe** fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kriſtianſands Stift, hvori Departementet i Anledning af Foreſpørgſel fra et Herreds Skoleſtyre meddeler, at det anſer det retteſt, at de Skolevæſenet vedkommende Arkivſager, der fra den Tid,

Sognepræsten var selvskreven Formand i Skolekommissionen, har beroet hos Sognepræsten, overgaar til Skolestyrets Arkiv. 27 Mai.

I Skrivelse af s. D. til Kristiansands Stiftsdirektion beder Departementet vedkommende Sognepræst anmodet om i Tilfælde, forinden de omhandlede Arkivsagers Overlevering finder Sted, at affatte en Fortegnelse over Protokollerne og ialfald de vigtigste af de øvrige Arkivsager, hvilken Fortegnelse — efterat være journaliseret — bliver at nedlægge i Sognepræstembedets Arkiv. Om Overleverelsen bør tillige Notering ske i Embedets Kaldsbog.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til en Auktionsforvalter, foranlediget ved dennes Forespørgsel om, hvorvidt der skulde beregnes Sportler til Statskassen som for tvungne Auktioner i et Tilfælde, hvor Majoriteten af de selvskiftende Arvinger i et Dødsbo havde forlangt Auktion afholdt over en Boet tilhørende fast Eiendom. Det var oplyst, at Auktionen var forlangt bekjendtgjort paa den for Tvangsauktioner lovbestemte Maade, og at Hensigten havde været at faa den ene af Arvingerne, som havde protesteret mod ethvert Salg af Eiendommen, tvunget til at respektere et saadant. 27 Mai.

Departementet antog med Auktionsforvalteren, at der i det omhandlede Tilfælde maatte blive at beregne det for tvungne Auktioner lovbestemte Gebyr til Statskassen.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Nordre Bergenhus Amt, hvori Departementet paa Forespørgsel om, hvorvidt en Sorenskriver havde Krav paa Lokalegodtgjørelse for paa sit Kontor at have behandlet en Fængslingssag, hvorunder ikke alene Fængslingskjendelse afsagdes, men ogsaa Sigtede afgav Forklaring, jfr. Straffeprocesslovens § 237, udtaler, at Sorenskriveren formentlig er berettiget til den omhandlede Lokalegodtgjørelse, idet Dept. med Sorenskriveren antager, at Sportellovens § 161 ikke er anvendelig paa Tilfældet. 27 Mai.

Lov om forlænget Gyldighed af Lov af 3die April 1895, indeholdende Forandringer i Lov om Fredning af Laks og Sørret m. v. af 20de Juni 1891.*)[1] 27 Mai.

Vi Oscar o. s. v. Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 30te April dette Aar, saalydende:

Lov af 3die April 1895 indeholdende Forandringer i Lov om Fredning af Laks og Sørret m. v. af 20de Juni 1891 forbliver fremdeles gjældende indtil Udgangen af Aaret 1900.

[1]) Se Oth. Prp. No. 18 og Indst. O No. 22 for 1898.

*) Bekjendtgj. 2 Juni i Lovtid. 1ste Afd. No. 21.

27 Mai. Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl.

28 Mai. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Storthinget under 7de Mai 1898 fattede Beslutning angaaende Budgetopgjør for de i Drift værende Statsbaner i Terminen 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899 m. v.[1]) befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. VII A for 1898, Dok. No. 28 og Indst. S XIII for s. A. samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 716—741. Ved nævnte Beslutning har Storthinget bl. a. samtykket i:

a. At Telegrafmesterstillingen i 3die Distrikt overføres til Lønningsregulativets 14de Klasse, Kr. 1 200,00, stigende til Kr. 1 950,00.

b. At Maskinister og Fyrbødere paa Drammen—Randsfjordbanens Dampskibe indordnes under Lønningsregulativet, saaledes at Maskinister optages i 13de Klasse, Kr. 1 500,00, stigende til Kr. 1 950,00, dog uden Tilberegning af Kilometerpenge, og Fyrbødere i 19de Lønningsklasse uden Anvendelse af de to laveste Satser, eller Kr. 960,00, stigende til Kr. 1 080,00, men ligeledes uden Tilberegning af Kilometerpenge, — samt i, at den nu ansatte Maskinist Chr. Nedberg tilstaaes næst høieste Sats, Kr. 1 800,00, med Stigning til Kr. 1 950,00 fra 1ste Januar 1900.

For anvist Bolig og foreskreven Uniform gjøres der i Lønnen Fradrag efter Jernbanestyrelsens Bestemmelse og de gjældende Uniformsregler.

c. — — — — — — —

d. At Lønnen for Revisor i 6te Distrikt forhøies fra Kr. 600,00 til Kr. 800,00.

e. At der i 6te Trafikdistrikt indtil videre bevilges Kr. 3 000,00 i aarlig Løn til en Assistent hos Driftsbestyreren.

f. At der ansættes en 6te Trafikkontrollør ved Styrelsen.

g. At der oprettes en ny Fuldmægtigpost ved Direktøren for Maskinafdelingens Kontor.

h. At Formanden ved Tangen Tomter i Drammen henføres under Lønningsklasse 18 a, Kr. 900,00, stigende til Kr. 1 300,00 — —.

i. At det ved Hovedkassekontoret ansatte Bud indordnes under Regulativet med Løn som Formand Kr. 840,00, stigende til Kr. 1 080,00 (19de Lønningsklasse), — — — — —.

28 Mai. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Storthinget under 3die Mai 1898 fattede Beslutning angaaende Bevilgninger til Marinen for Budgetaaret fra 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899[1]) — befales taget tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. IX B, Kap. 1—4 og Indst. S II for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 695—706. Ved nævnte Beslutninger er bl. a. bevilget Lønning til en ny Sanitetskaptein af laveste Lønningsklasse i Marinen samt Løninger til 2 nye Marineingeniører.

28 Mai. **Kongelig Resolution**, hvorved de af Storthinget under 14de April 1898 fattede Beslutninger[1]) angaaende

1. Reglement for Lønnings- og Kvarterpenge for Marinens faste Mandskaber, for de udskrevne Mand-

[1]) Se Sth. Prp. No. 17 og Indst. S No. 113 for 1898.

skaber og Distriktssjøtropperne samt for Kvartergodtgjørelse m. v. for Marinens Officerer[1]) og 28 Mai.
2. Regulativ for Aflønning af Officerer af Sjøetaten under Tjenstgjøring tilsjøs, begge for Budgetaaret fra 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899,[2]) befales taget tilfølge.

[1]) Reglementet er overensst. m. det tidligere gjældende, dog med følgende Forandring:
D 12, A d og B d skal lyde:
„2 Par Sko eller 1 Par Støvler og 1 Par Sko".

[2]) Regulativet er overenst. m. det tidligere gjældende, dog saaledes, at § 3 Punkt 4 og et nyt Punkt 5 skal lyde:
„4. Kommandør og Kommandørkaptein Kr. 3,00
5. Admiral . . . . . „ 6,00"

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det ved Fabrikeier Conrad Langaards Testament af 4de December 1893 oprettede „Conrad Langaards Legat" til Kristiania Kommune og paa de af Kristiania Magistrat den 19de April 1898 udfærdigede Statuter for dette Legat. 1 Juni.

Høieste Resolution, hvorved der i Henhold til § 40 i Lov om Formandskaber i Kjøbstæderne af 14de Januar 1837 meddeles Approbation paa Tønsberg Kommunebestyrelses Beslutning af 28de Oktober 1897 om Bevilgning af Havnekassen af en fast aarlig Løn for Havnefogden af Kr. 1300 og fri Bolig eller Kr. 300 i Husleiegodtgjørelse, forsaavidt Kommunen ved Beslutningen paaføres Udgifter for et længere Tidsrum end 5 Aar. 1 Juni.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Amtmanden i Søndre Trondhjems Amt, hvori paa Foranledning meddeles, at Departementet vistnok i sin Almindelighed antager, at Udgifter ved en Sindssygs Forpleining paa den i Lov af 27de Juni 1891 omhandlede Maade ifølge Fattiglovens § 7 kan kræves erstattede af en forsørgelsespligtig Slægtning, forsaavidt de ikke dækkes ved Midler, tilhørende den Sindssyge selv, men at det af Hensyn til Bestemmelsen i Loven af 27de Juni 1891 § 3 om, at enten Amtmanden eller vedkommende Departement skal afgjøre, om Betingelsen for Amtsforpleining og Statsbidrag er tilstede, anser det som Lovens Forudsætning, at der ikke alene ved Spørgsmaalet om, hvorvidt den Sindssyge selv er „fattig", men ogsaa — og det end mere — naar der spørges om en forsørgelsespligtig Slægtnings Evne til at understøtte den Sindssyge, maa lægges en anden, mere udvidet Maalestok til Grund end den ellers sædvanlige (sammenlign Departementets i Lovtidenden indtagne Skrivelse til Bergens Stiftsdirektion af 17de Mai 1888 angaaende Udgifter ved abnorme Børns Undervisning). Jfr. iøvrigt Oth. Prp. No. 10 for 1896, Side 50. 1 Juni.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kristiania Stift, hvori paa Forespørgsel meddeles, at Departementet i 2 Juni.

2 Juni. Henhold til, hvad det tidligere har udtalt (jfr. den af Direktøren citerede Skrivelse af 27de August 1897 samt Skrivelse af 2den Juli s. A.) er mest tilbøieligt til at antage, at to i Forespørgselen omhandlede Lærere, som af Skolestyret er tilstaaet Permission, den ene for at overtage Post som Reisende for et Forsikringsselskab, den anden for at overtage Vikariat ved en Byfolkeskole, ikke har Krav paa under Permissionstiden at faa udbetalt sine Alderstillæg af Amtsskolekassen. Det antages i saa Henseende ingen Forskjel at gjøre, at den ene af Lærerne er lønnet efter den gamle Skolelovs Regler, idet den af Direktøren citerede Bestemmelse i den ældre Skolelovs § 46 om, at „et Alderstillæg, som engang er tilstaaet en Skolelærer, ikke kan fratages ham, saalænge han er ansat som Lærer ved en af Amtets Skoler", ikke antages at have Anvendelse paa et Tilfælde som det heromhandlede.

2 Juni. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Bratsbergs Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra Bygningskommissionen i en By om, hvorvidt en Bygning med eller over den i § 27 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 foreskrevne største Grundflade (1300 m.²) kan paabygges enkelte Rum eller en hel Etage. I Anledning heraf meddeler Departementet, at det omhandlede Spørgsmaal, forsaavidt vedkommende Bygnings Areal overskrider 300 m.², maa besvares benægtende, idet Paabygning paa ældre Bygning efter Departementets Formening maa anses som Hovedreparation, kfr. ovennævnte Lovs § 71, hvorfor saadan Paabygning ikke vil kunne finde Sted, medmindre der med Bygningen forøvrigt foretages saadanne Forandringer, at denne bliver overensstemmende med Lovens Forskrifter, se specielt §§ 27 og 28.

3 Juni. **Cirkulære** fra Justitsdepartementet til samtlige Overøvrigheder:

Som udtalt i Indredepartementets i Lovtidendens 2den Afdeling indtagne Skrivelse af 8de Oktober 1880 til Amtmanden i Bratsberg Amt har samme Departement hidtil i Almindelighed ikke vægret sig ved for Skifteforvalterne gjennem vore Konsulater at formidle Fremsendelse til Vedkommende af Midler, der paa Skifte her i Landet er tilfaldt Arvinger bosatte i Udlandet. Indredepartementet har imidlertid henledet dette Departements Opmærksomhed paa, at denne Expeditionsmaade for vedkommende Konsuler foraarsager et Arbeide, der ofte ikke staar i Forhold til de paagjældende Beløbs Størrelse, idet disse hyppig er ganske ringe. Det har derfor henstillet, at der for mindre Beløbs Vedkommende i Stedet benyttes den Fremgangsmaade, at samme af Skifteforvalterne eller Overformynderierne direkte tilstilles Vedkommende ved Postanvisning uden Indredepartementets og Konsulernes Mellemkomst.

Med Hensyn til Brugen af Postanvisninger har Poststyrelsen 3 Juni.
— foruden at henvise til de i Portotaxterne*) indtagne Oplysninger om, til hvilke Lande og Steder der kan sendes Postanvisninger, om det høieste Beløb, hvorpaa saadanne kan lyde, og om Porto m. v. — paa Foranledning oplyst følgende:

„Pengebeløb, der forsendes ved Postanvisning til Udlandet, og som der bliver udbetalt til uret Person, tilbagebetales Afsenderen, saafremt den feilagtige Udbetaling kan tilskrives Postvæsenet, og Krav paa Tilbagebetaling fremsættes inden 6 Maaneder fra Indbetalingsdagen at regne — eller, forsaavidt angaar Postanvisninger til de Forenede Stater i Nordamerika — inden et Aar fra Anvisningens Udbetaling at regne.

Der er Adgang til gjennem Postvæsenet at erholde Kvittering fra Anvisningens Adressat for Beløbets Modtagelse, forsaavidt angaar Anvisninger til Belgien, Danmark, dansk-vestindiske Øer, Frankrig med Algier samt franske Postanstalter udenfor Frankrige, Island, Italien, Luxemburg, Nederlandene, nederlandsk Ostindien, Portugal, Rumænien, Schweiz, Sverige, Tunis, Tyskland samt tyske Protektorater og tyske Postanstalter udenfor Tyskland, Ægypten og Østerrig-Ungarn.

Postanvisninger til Udlandet, hvis Adressater ikke findes, tilbagesendes, saasnart det er konstateret, at Adressaten ikke findes, og senest ved Udløbet af Anvisningernes Gyldighedsfrist. Gyldighedsfristen er: for Postanvisninger til de Forenede Stater i Nordamerika og til Storbritannien med Irland 12 Maaneder efter Udstedelsesmaaneden, for Anvisninger til europæiske Lande forøvrigt og Ægypten 2 Maaneder, regnet fra den første Dag i den Maaned, som følger efter den, i hvilken Anvisningerne er udstedt, og endelig for Anvisninger til andre Lande udenfor Europa 6 Maaneder, regnet paa sidstanførte Maade. Saasnart Anvisningen er kommet tilbage, tilbagebetales Beløbet til Afsenderen.

Det bemærkes, at for Tiden har kun Postkontorer her i Landet Bemyndigelse til at udstede Postanvisninger."

Nærværende Departement er enigt i, at Indredepartementet og Konsulerne ikke uden Nødvendighed bør bebyrdes med de omhandlede Forretninger, og antager ligeledes, at Forsendelse gjennem direkte Postanvisning hensigtsmæssigen maa kunne benyttes — ogsaa til Lande, fra hvilke der ikke er Adgang til gjennem Postvæsenet at erholde Adressatens egen Kvittering for Modtagelsen. Man skal derfor anmode Hr. Amtmanden (Stiftamtmanden) om at henstille til de i Deres Embedsdistrikt værende Skifteforvaltere og Overformyndere fremtidigen, saavidt muligt, at benytte denne eller, hvor saa maatte findes hensigtsmæssigere, anden betryggende direkte

*) Uddrag heraf findes i Almanaken.

3 Juni. Forsendelsesmaade, idet man samtidig skal bede dem tilkjendegivet, at Beløb under 100 Kroner ikke, uden hvor særlige Grunde maatte gjøre det nødvendigt, kan forventes at ville blive tilstillet vedkommende Arvinger i Udlandet ved Formidling af Indredepartementet og de forenede Rigers Konsuler.

4 Juni. **Lov indeholdende visse Bestemmelser om Behandlingen af Lig.***)[1]

Vi Oscar, o. s. v. Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 20de Mai dette Aar, saalydende:

§ 1. Intet Lig maa hensættes paa et koldt Sted eller uden Tilsyn, medmindre der enten foreligger en af en Læge efter foretagen Besigtigelse af Liget udfærdiget Dødsattest, eller der før Udflytningen har været to voxne Personer tilstede, som i Tilfælde kan afgive gyldigt Vidnesbyrd[2]) om, at de har besigtiget Liget. Med Hensyn til dødfødte Børn og Lig af Børn, der er døde inden 24 Timer efter Fødselen, kommer dog denne Bestemmelse alene til Anvendelse, forsaavidt der under Fødselen ikke har været ydet Bistand af Læge eller Jordmoder.[3])

Liget af den, der er død i sin Seng, maa kun i Nødsfald udflyttes af Sygeværelset tidligere end 6 Timer efter Døden, medmindre der foreligger saadan Lægeattest som ovennævnt.

§ 2. Intet Lig maa begraves[4]) ligesaalidt som Kisten over noget Lig maa lukkes tidligere end 72 Timer efter Døden, medmindre der ved Besigtigelse af to voxne Personer er fundet klare Tegn paa, at Døden er indtraadt, eller der foreligger saadan Lægeattest som i § 1 nævnt.

§ 3. Under herskende ondartet smitsom Sygdom kan Sundhedskommissionen fatte Beslutning om, at Ligene af dem, som maatte dø af saadan Sygdom, skal uden Hinder af Bestemmelserne i §§ 1 og 2 kunne udflyttes og begraves under Jagttagelse af de nærmere Regler, som for saadanne Tilfælde maatte blive udfærdigede af vedkommende Regjeringsdepartement.[5])

§ 4. Opstaar der hos nogen Vedkommende før Begravelsen nogensomhelst Tvivl om, hvorvidt Døden virkelig er indtraadt, skal han sørge for, at Læge uopholdelig tilkaldes.

[1]) Se Oth. Prp. No. 9 for 1898, Indst. O No. 12 og No. 23 for 1898, Sth.tid for s. A., Forh. i Oth. Side 10—12, 30—32 og 99—100 samt i Lth. Side 10—43.
[2]) Jfr. L. 1 Juli 1887 §§ 176 og 177, Chr. V. N. L. 1—13—19 og 20.
[3]) Jfr. Cirk. 9 Dec. 1842 og Skr. 6 Juni 1865.
[4]) Jfr. Lov 1 Juli 1887 § 263.
[5]) Jfr. Regler 15 Juli 1898.

*) Bekjendtgj. 8 Juni i Lovt. 1ste Afd. No. 22.

§ 5. Lig af nogen her i Riget bosat Person maa ikke ud- 4 Juni.
føres fra Riget, forinden Politiet paa Dødsstedet har meddelt skriftlig Tilladelse dertil.

Forinden Tilladelsen meddeles, har Politiet at kræve sig forelagt:

a. Bevidnelse for, at de anordnede Anmeldelser af Dødsfaldet har fundet Sted.[1])
b. Erklæring fra en Embedslæge, udstedt efter foretagen Besigtigelse af Liget, om Dødsaarsagen samt om, at der ikke er Grund til at antage, at Døden er forvoldt ved en strafbar Handling.
c. Erklæring af samme Indhold fra den Læge, der har behandlet Afdøde under hans sidste Sygdom.

Foreligger der Mistanke om, at Døden er forvoldt ved en strafbar Handling, skal, inden Tilladelsen meddeles, Obduktion foretages af en Embedslæge og i Tilfælde kemisk Undersøgelse af vedkommende Ligdele finde Sted, medmindre Undladelse heraf findes aldeles ubetænkelig.[2]) Det samme gjælder, hvor Afdøde ikke har været behandlet af Læge under sin sidste Sygdom, eller hvor det ikke med Bestemthed kan afgjøres, om Vedkommende er død en naturlig Død.

For Udførelse af de ovenomhandlede Forretninger tilkommer Embedslægen Godtgjørelse af Rekvirenten, hvilken Godtgjørelse i Mangel af anden Aftale bliver at beregne overensstemmende med Reglerne i § 109 i Lov om Betaling for offentlige Forretninger af 6te August 1897.

§ 6. Overtrædelse af de i denne Lov givne Bestemmelser straffes, forsaavidt Tilfældet ikke gaar ind under nogen strengere Straffebestemmelse,[3]) med Bøder. Paatalen sker efter de for Politisager gjældende Regler.

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl.

[1]) Cfr. Frdn. 12 September 1792 § 8, Canc. Prom. 1 September og 27 Oktober 1810 samt 1 December 1812, Kirkeritualet 25 Juli 1685 Kap. IX og Lov om kristne Dissentere o. s. v. 27 Juni 1891 § 7.
[2]) Cfr. Lov 1 Juli 1887 § 211,
[3]) Cfr. Straffelovens Kap. 14.

Kongelig Resolution*), hvorved

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter 4 Juni.
for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Værø Herred, Nordlands Amt, under 12te Juli 1897 og 19de Marts 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,

*) Bekjendtgj. 8 Juni i Lovt. 1ste Afd. No. 22, hvor Vedtægterne er indtagne.

4 Juni. 2. den Kongelige Resolution af 27de November 1880, ved hvilken Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gadevæsen og Roligheds-forstyrrelse m. V. blev gjorte gjældende for Værø Herred, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

4 Juni. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til § 83 i Lov om Bygningsvæsenet i Kristiania af 5te Juni 1875 meddeles Stadfæstelse paa den af Kristiania Kommunestyre i Møde den 18de November 1897 fattede Beslutning, hvorefter § 35 i ovennævnte Bygningslov for Fremtiden skal lyde saaledes:

„Ethvert Tag skal tækkes med ildfast Materiale. Hvad dertil skal henregnes, bestemmes af vedkommende Regjeringsdepartement. Tækning med krum Tagsten er dog ikke tilladt. Under den ildfaste Tagtækning kan lægges Bordtag, som dog i den nedre Ende saavel mod Vinkelrende som mod Tagrende eller Gesims paa forsvarlig Maade maa være tækket med ildfast Materiale. Mønnebord samt Dækbord paa Tag og over Hovedgesims maa tækkes med ildfast Materiale; herfra kan dog Bygningskommissionen tilstede Afvigelse ved fritliggende Bygninger, ligesom Mønnekamme og lignende Forsiringer af Træ kan tillades anbragte paa saadanne. Paa Tag af indtil 10 m. Længde skal anbringes idetmindste en Luge og paa længere Tag yderligere en Luge for hver 10 m., hver Luge udgjørende mindst 50 cm. i Firkant og let tilgjængelig fra Loftets Gulv. Tagluge skal have Karm og Ramme af Metal. Ligger Bygningen til Gade eller offentlig Plads, skal Lugen anbringes i Tagfladen mod Gaden eller Pladsen. Ved hver lovbefalet Luge skal der, naar Tagets Stigning er større end 1 : 4, og det ikke er forsynet med horizontalt liggende Lægter, være anbragt en hensigtsmæssig Jernstige fra Gesims eller Tagkant til Mønne.

Har Tagvindu Karm og Ramme af Træ, skal disse beklædes med ildfast Materiale. Forpligtelsen til Anbringelse af Tagluger gjælder dog ikke Skurbygninger."

4 Juni. **Kongelig Resolution***), hvorved Statsbanernes Driftsreglement,[1]) dets Kap. 3 § 44, gives følgende Tillæg:

„Ved forsinket Udlevering af Reisegods, tilkommer der den Reisende, medmindre det godtgjøres, at Forsinkelsen ikke kan tilskrives Jernbanen eller dens Betjening, Erstatning for det Tab, han kan paavise at have lidt ved Afsavnet, ligesom Jernbanen er forpligtet til at levere Reisegodset frit paa en af den Reisende opgiven indenlandsk Post- eller Jernbanestation. Erstatningen for Afsavn kan ikke overstige 25 Øre pr. Kg. af Reisegodsets Vægt,

*) Bekjendtgj. 8 Juni i Lovt. 1ste Afd. No. 22.

regnet for hvert Døgn, som hengaar fra det Tidspunkt, det forlangtes udleveret, indtil det leveres paa den ovenanførte Station, dog høist 8 Døgn." 4 Juni.

[1]) Se Kgl. Ref. 22 Decbr. 1879 i Lovt. 2 Afd. for 1880, S. 449.

Kongelig Resolution*), hvorved i Medhold af §§ 33, 34 og 41 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. v. af 10de Juli 1894 bestemmes: 4 Juni.

1. At der skal oprettes et Havnestyre for Fredriksværns Havn — den saakaldte Fæstningshavn dog undtaget —, og at der sammesteds skal ansættes en særskilt af vedkommende Lodsoldermand lønnet Havnebetjent samt erlægges Havnefogedpenge efter de i omhandlede § 34 i Havneloven sammenholdt med Lovens § 16 foreskrevne Regler.
2. At Bestyreren for Fredriksværns Værft beskikkes som Medlem af ovennævnte Havnestyre.

Kongelig Resolution, hvorved det tillades, at Aftensanggudstjenesterne i Bergens Bys Kirker i Maanederne Juni, Juli og August hvert Aar efter Bergens Biskops nærmere Bestemmelse helt eller delvis indstilles. 4 Juni.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt, at det ved Kongelig Resolution af 29de April 1871, B, Post 3, Litr. c, for Fosnes Thinglag, nu Thinglagene Fosnes og Flatanger, i Namdals Sorenskriveri, Nordre Trondhjems Amt, til Afholdelse i Februar Maaned anordnede Maanedsthing ophæves. 4 Juni.

Kongelig Resolution, hvorved bl. a. er bestemt, at der i Embedsbestallinger, der herefter udfærdiges, bliver at indtage et udtrykkeligt Forbehold om, at Embedsmanden skal være pligtig til uden Erstatning at finde sig i de Forandringer, som ved Lov eller af Kongen med Storthingets Samtykke maatte blive bestemt med Hensyn til Embedets Forretningskreds, og hvor Embedet omfatter et begrændset Omraade, Embedsdistriktets Udstrækning.[1]) 4 Juni.

[1]) Vedk. Regjeringsforedrag er indt. i Deptstid. for 1898, No. 35 og 36. Jfr. Ref. 4 Juni 1898 (nedenfor S. 247).

Kongelig Resolution, hvorved befales tagen tilfølge efterstaaende af Storthinget under 7de Mai 1898 fattede Beslutning:[1]) 4 Juni.

1. Som Kontorholdsgodtgjørelse for Fredrikstad, Kragerø og Kristiansunds Politimesterembeder, saalænge de til Embederne ved de Kongelige Resolutioner af henholdsvis 23de November samt 7de og 14de December 1889 midlertidig overførte Magistrats- og Raadstuskriverforretninger tilligger samme, bevilges

[1]) Se Sth. Prp. No. 1 for 1898. Hovedp. V, Kap. 3, Tit. 2 og Indst. S No. 146 for 1898.

*) Bekjendtgj. 15 Juni i Lovtid. 1ste Afd. No. 23.

4 Juni. fra 1ste Juli 1898 og indtil videre under Forbehold af Storthingets Revision for førstnævnte Embede Kr. 1200 — et Tusinde to Hundrede Kroner — og for hvert af de to sidstnævnte Embeder Kr. 500 — fem Hundrede Kroner.

2. Fra den Tid, da den ved Lov af 21de Juli 1894 og Storthingets Beslutninger af 27de, 28de, og 29de Juli, tilfølgetagne ved Kongelig Resolution af 6te November 1897, bestemte Omordning af det civile Embedsværk gjennemføres, bevilges under Forbehold af Storthingets Revision som aarlig Kontorholdsgodtgjørelse for Kragerø Politimesterembede Kr. 1300 — et Tusinde tre Hundrede Kroner.

4 Juni. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At Uniformen for Havnefogder og Lodsoldermænd reglementeres saaledes:

A. Gallauniform.

a. Hat, trekantet af sort Filt, høire Side 13 à 16, venstre 15 à 18 Centimeter høi; foran og bag 12 à 14 Centimeter lang, kantet rundt omkring med 4 Centimeters brede, vatrede, sorte Silkebaand; Krampe af 2 Rader 2 Centimeter brede Guldgalloner, ombøiede med 0,50 Centimeters Mellemrum; over Krampens nedre Del Nationalkokarden.

b. Kjole af mørkeblaat Klæde med sort eller mørkeblaat Underfor; liggende kortskaaren Krave, paa hvis Spidser anbringes et i Guld paa sort Bund broderet Anker med 3 Guldstjerner over efter Tegning; 2 Rader store Ankerknapper, i Livet bagtil 2 lignende Knapper samt paa Ærmerne ved Haandleddets Bagside ligeover Ærmesømmen 3 smaa Ankerknapper.

c. Vest af mørkeblaat Klæde eller Kashmir eller hvid Piket, nedliggende Krave; 1 Rad smaa Ankerknapper.

d. Benklæder af mørkeblaat Klæde eller Kashmir.

e. Halstørklæde, hvidt.

f. Handsker, hvide eller lysegule.

g. Sabel efter Tegning samt

h. Gehæng af mørkeblaat Klæde, efter Tegning, at bæres under Kjolen.

B. Mindre Uniform.

a. Hue af mørkeblaat Klæde, efter Tegning; omkring Hovedbaandet et bredt, sort Baand af Silkeribs; fortil paa dette et i Guld paa sort Bund broderet Anker med 3 Guldstjerner over og en Guldkrans under efter Tegning, en liden Ankerknap paa hver Side til deri at fæste en Hagerem og Guldtresse.

b. Frakke af mørkeblaat Klæde med sort eller mørkeblaat Underfor; liggende kortskaaren Krave, paa hvis Spidser

anbringes et i Guld paa sort Bund broderet Anker med 3 Guldstjerner over efter Tegning; dobbelte Slag med 2 Rader store Ankerknapper; i Livet bagtil 2 lignende Knapper, samt paa Ærmerne ved Haandleddets Bagside ligeover Ærmesømmen 3 smaa Ankerknapper. 4 Juni.

c. Vest som foran under A c nævnt.
d. Benklæder som foran under A d nævnt, eller af hvidt Kashmir eller Lærred.
e. Halstørklæde, hvidt eller sort.
f. Handsker som foran under A f nævnt.
g. Sabel som foran under A g nævnt.
h. Gehæng som foran under A h nævnt, at bæres udenpaa Frakken, naar denne er knappet, men under samme, naar den er aaben.

C. Daglig Uniform.
a. Hue som foran under B a nævnt;
b. Søtrøie eller Frakke som foran under B b nævnt; men Søtrøien uden Ankerknapper i Livet bagtil;
c. Vest af mørkeblaat Klæde eller Kashmir eller hvid Piket, enkelt- eller dobbeltknappet med smaa Ankerknapper.
d. Benklæder som foran under B d nævnt.
e. Halstørklæde, sort.

Til alle forannævnte Uniformer kan bruges:
Kappe af mørkeblaat Dyffel eller Klæde, skaaren i Form af Paletot, med dobbelte Slag og 2 Rader store Ankerknapper; bred liggende Krave med Klaf, der kan knappes med 2 smaa Ankerknapper, naar Kraven er opslaaet; paa hver af Kravens Spidser et i Guld paa sort broderet Anker med 3 Guldstjerner over efter Tegning; i Ryggen 2 Stropper for Kappens Sammentrækning bagtil, den ene med 2 store Ankerknapper den anden med tilsvarende Knaphuller, paa Ærmerne ved Haandleddets Bagside ligeover Ærmesømmen 3 smaa Ankerknapper, Foret mørkeblaat eller sort eller af Pelsværk.

2. At det tillades de nu ansatte Havnefogder og Lodsoldermænd, som maatte ønske det, fremdeles at bære den ved Kongelig Resolution af 7de Marts 1881 reglementerede Uniform.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt, at de Mænd, som af Finants- og Tolddepartementet maatte antages til at reise omkring til Toldstederne i Hensigt at tilveiebringe Ensartethed i Toldbehandlingen, tilstaaes en Kostgodtgjørelse af Kr. 10 for hver Dag, de i saadan Anledning maatte opholde sig udenfor Hjemstedet. 4 Juni.

4 Juni. **Kongelig Resolution**, hvorved de af Storthinget under 3die Mai 1898 fattede Beslutninger angaaende Bevilgning for Budgetaaret 1898—99 af Indtægter og Udgifter ved Rigshospitalet samt Fødselsstiftelserne og Jordemoderskolerne i Kristiania og Bergen m. v.[1]) befales tagne tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. V, Kap. 9, Tit. 3—5 og Indst. S. No. 53 for 1898. Under Udgifterne ved Rigshospitalet er bl. a. indbefattet Lønstillæg til de ved Hospitalet virkende Diakonisser à Kr. 100 aarlig.

4 Juni. **Kongelig Resolution**, hvorved Stadfæstelse i Medhold af Lov om Børser af 19de Juni 1883 meddeles paa den af Kristiansands Kommunebestyrelse i Møde den 22de April 1898 fattede Beslutning om, at den Kristiansands Børs i Henhold til Lov af 8de September 1818 Litr. e og Lov af 14de April 1860 § 2 tillagte Afgift skal bortfalde for de Handelsborgeres og handelsberettigede Kvinders Vedkommende, hvis Aarsindtægt ikke er større end Kr. 1200.

4 Juni. **Kongelig Resolution**, hvorved Stadfæstelse i Medhold af Lov om Børser af 19de Juni 1883 meddeles paa den af Skiens Kommunebestyrelse i Møde den 28de Januar 1898 fattede Beslutning om, at den Skiens Børs i Henhold til Lov af 8de September 1818 § 14 Litr. e og Lov af 14de April 1860 tillagte Afgift skal bortfalde for de Handelsborgeres og handelsberettigede Kvinders Vedkommende, der er lignet efter en Indtægt af under 1600 Kroner.

4 Juni. **Kongelig Resolution**[1]), hvorved approberes efterstaaende

Bestemmelser

angaaende Armeens Veterinærofficerers Tjenestgjørings- og Ansættelsesforhold m. v.[2])

§ 1. Veterinærmajoren, der staar direkte under Forsvarsdepartementet og Armekommandoen, er Chef for Veterinærkorpset.

Han har den overordnede Ledelse og Bestyrelse af samt Tilsyn med alt, hvad der vedrører Armeens Veterinærvæsen, og fører Indseende med den Maade, hvorpaa det ham undergivne Personale udfører sin Tjeneste, dog for de Personers Vedkommende, der tjenestgjør ved Afdeling, alene forsaavidt den tekniske Veterinærtjeneste angaar.

Han har Bestyrelsen af Armeens Veterinærdepot og dens Veterinærmateriel.

Han fører Ruller over Armeens Veterinærpersonale og afgiver Forslag til dets Ansættelse.

[1]) Vedk. Regjeringsforedrag er indtaget i Deptstid. for 1898 No. 34 og 35.
[2]) Jfr. Ref. 4 Juni 1898, nedenfor S. 246.

Han beordrer det værnepligtige Veterinærperſonale til Tje- 4 Juni.
neſtgjøring og drager Omſorg for Veterinærtjeneſtens Udførelſe i Tilfælde af Vakance, Bortkommando eller Forfald.

Han foretager de nødvendige Inſpektioner, om fornødent efter forudgaaende Meddelelſe til vedkommende Afdelings Chef.

Han er Forſvarsdepartementets Konſulent i Sager angaaende Armeens Veterinærvæſen.

§ 2. Veterinærkapteinerne kan beordres til al ſaavel i Fred ſom Felt forefaldende Veterinærtjeneſte og ſtaar i alle Tjeneſteforhold under vedkommende Afdelingschef, men med Hensyn til Veterinærtjeneſtens tekniſke Udførelſe under Veterinærkorpſets Chef.

De har under Vaabenøvelſer og andre Samlinger at overtage Uddannelſen af værnepligtige Veterinærer og Hovſlagere.

De er forpligtede til at tage Bopæl inden den Afdelings Diſtrikt, ved hvilken de er anſatte til Tjeneſte.

Den ſtadig tjeneſtgjørende Veterinærkaptein udfører Veterinærtjeneſten ved de i Kriſtiania ſtationerede militære Skoler, der har Stamheſte eller indkommanderede nationale Heſte, ligeſom anden tilfældig forekommende Veterinærtjeneſte i Garniſonen.

§ 3. Veterinærpremierløitnanterne tjeneſtgjør paa tilſvarende Maade ſom Veterinærkapteinerne.

De faſtlønnede Veterinærpremierløitnanter er ligeſom Kapteinerne forpligtede til at tage Bopæl inden den Afdelings Diſtrikt, ved hvilken de er anſatte til Tjeneſte.

Værnepligtige Veterinærpremierløitnanter kan tage Bopæl i Landet efter eget Valg, dog ikke i Tromsø Stift.

§ 4. Veterinærſekondløitnanterne tjeneſtgjør paa ſamme Maade ſom Veterinærpremierløitnanterne.

De er ſamtlige værnepligtige og kan tage Bopæl i Landet efter eget Valg, dog ikke i Tromsø Stift.

§ 5. Naar flere Veterinærofficerer tjeneſtgjør ved ſamme Afdeling, foreſtaar den ældſte Tjeneſtens Fordeling og Udførelſe.

§ 6. Faſtlønnet Veterinærofficerer kan af Veterinærkorpſets Chef ved direkte Henvendelſe til vedkommende Afdeling beordres til midlertidig at forrette Veterinærtjeneſte ved anden Afdeling ſaavelſom udenfor det Diſtrikt, hvor han af Armekommandoen er anſat til Tjeneſte.

Faſtlønnet Veterinærofficer kan paa ſamme Maade beordres til i Tilfælde af Vakance, Bortkommando eller Forfald midlertidig at overtage anden Veterinærofficers Tjeneſte mod den Godtgjørelſe, ſom for ſaadanne Tilfælde maatte være eller blive beſtemt.

§ 7. De for Armeen gjældende almindelige Regler angaaende Forretnings- og Tjeneſteorden ſkal med behørige Tillempninger være anvendelige inden Veterinærvæſenet.

§ 8. Veterinærſekondløitnanter beſtikkes af Forſvarsdepartementet. De gives Anciennetet efter ſin Udnævnelſesdatum og,

4 Juni. hvor flere ſamtidig beſtikkes, efter de erholdte Examenskarakterer. I Tilfælde af lige Examenskarakter bliver tidligere erhvervet Militæruddannelſe, eller hvor Kandidaterne mangler ſaadan, Alderen beſtemmende for Anciënneteten.

De beordres til Tjeneſte ved Afdeling af Veterinærkorpſet.

For i Fred at kunne opnaa Anſættelſe ſom Sekondløitnant kræves, at Vedkommende foruden at være udexaminert ved offentligt Veterinærinſtitut og have erhvervet Ret til at praktiſere ſom Dyrlæge her i Landet enten

1. har aflagt Afgangsexamen ved Krigsſkolens nederſte Afdeling eller ved en Underofficersſkole eller
2. a) har gjennemgaaet Rekrutſkole ved Kavaleriet eller Feltartilleriet i den Udſtrækning, ſom af Armeeſtyrelſen maatte blive beſtemt, og herom opnaaet tilfredsſtillende Vidnesbyrd af Skolens Chef, — og
   b) har tjeneſtgjort ſom Aſſiſtent hos Veterinærofficer under Rekrutſkolen og Landværnsbataljons-(korps-)ſamlingen og herunder modtaget Inſtruktion i en Veterinærofficers almindelige Forretninger, deltaget i Oplærelſen af Hovſlagere ſamt opnaaet tilfredsſtillende Vidnesbyrd af vedkommende Korpschef om praktiſk militær Dygtighed.

§ 9. De i Henhold til § 8, Punkt 2, anſatte værnepligtige Veterinærofficerer er — iberegnet Tjeneſte ſom Menig og Underbefalingsmand — tjeneſtpligtige i Linie og Landværn i det Antal Dage, ſom til enhver Tid er faſtſat for Kavaleriets Øvelſer, idet der er Adgang til efter Behov at indkalde dem til Tjeneſte i kortere eller længere Tid i de Aar, under hvilke de henſtaar i nævnte Opbud, naar det ſamlede Antal tjeneſtpligtige Dage inden hvert Opbud ikke overſkrides.

Derhos er de forpligtede til at deltage i al Tjeneſtgjøring, hvortil udſkrevne Mandſkaber af deres Aarsklaſſe kan indkaldes udenfor de aarlige Vaabenøvelſer, uden at dette kommer i Afdrag i Antallet af tjeneſtpligtige Dage.

De i Henhold til § 8, Punkt 1, anſatte værnepligtige Veterinærofficerer fritages for første Aars Vaabenøvelſer, men har forøvrigt ſamme Tjeneſtepligt ſom de øvrige.

§ 10. Værnepligtige Veterinærpremierløitnanter beſtikkes af Kongen i Statsraad, dog uden at blive Embedsmænd eller at meddeles Beſtalling.

De beordres til Tjeneſte af Veterinærkorpſet.

Der beſtikkes aarlig blandt de værnepligtige Sekondløitnanter, ſom gaar over til Landværnets yngſte Aarsklaſſe, og ſom dertil anſees ſkikkede, ſaa mange værnepligtige Premierløitnanter, ſom nødvendigt, for at dække Landværnets Behov.

§ 11. Faſtlønnede Veterinærpremierløitnanter udnævnes efter Valg blandt de værnepligtige Premierløitnanter eller Sekondløitnanter i Korpſet. De maa ved Udnævnelſen ikke have fyldt 32 Aar.

De ansættes til Tjeneste ved Afdeling af Armekommandoen 4 Juni.
efter Forslag af Veterinærkorpsets Chef.

§ 12. Veterinærkapteiner udnævnes — i Reglen efter Anciennetet — blandt de faste Premierløitnanter.

De ansættes til Tjeneste ved Afdeling af Armekommandoen efter Forslag af Veterinærkorpsets Chef.

§ 13. Veterinærmajoren udnævnes efter Valg blandt Korpsets faste Officerer.

§ 14. Forslag angaaende Udnævnelse eller Bestikkelse afgives af Veterinærkorpset, hvorefter Armekommandoen indgaar med Indstilling; Forslag fra Veterinærkorpset bortfalder dog, forsaavidt det gjælder Posten som Veterinærkorpsets Chef.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 4 Juni.

1. At den af Storthinget under 11te Mai 1898 fattede Beslutning angaaende forskjellige Bevillinger vedkommende Gjennemførelsen af den i Henhold til Lov af 21de Juli 1894 besluttede Omordning af det civile Embedsværk m. v.[1]) befales tagen tilfølge.
2. At der fra den Tid, da den under Post 1 omhandlede Omordning af det civile Embedsværk sættes i Kraft for Tromsø Amts Vedkommende, oprettes et midlertidigt Politimesterembede, omfattende Tromsø Sorenskriveris Distrikt.

[1]) Se Sth. Prp. No. 32 og Indst. S No. 152 for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 742—743. Beslutningen er saalydende:

I.

(Ad Hovedpost V, Kap. 3, Tit. 1—2).

a. Som Tillæg til den for Kragerø Politimesterembede bevilgede Gage af Statskassen bevilges et Beløb af Kr. 1 400,00 — fjorten Hundrede Kroner — aarlig fra den Tid, da den i Henhold til Lov af 21de Juli 1894 bestemte Omordning af det civile Embedsværk sættes i Kraft for Bratsberg Amts Vedkommende.
b, Som Kontorholdsgodtgjørelse til Politiassistenten ved Telemarkens Politimesterembede under Forudsætning af, at det paalægges ham at tage Bopæl i Brevik, bevilges indtil videre og under Forbehold af Storthingets Revision et Beløb af Kr 150,00 — et Hundrede og femti Kroner — aarlig fra samme Tidspunkt at regne.
c. Til et midlertidigt Politimesterembede, der bliver at besætte ved Konstitution, og til hvilket Tromsø Sorenskriveris Distrikt henlægges, bevilges en Løn af Kr. 2 400,00 og en Kontorholdsgodtgjørelse af Kr. 300,00.

II.

Storthinget samtykker i, at forsaavidt Afholdelse af Exekutionsforretninger i Kjøbstad i Henhold til Lov af 21de Juli 1894 § 4 Bogstav c maatte blive henlagt til nogen Politifuldmægtig, Politiassistent eller Underfoged, kan denne som Godtgjørelse oppebære den for vedkommende Forretninger bestemte Betaling til Statskassen.

4 Juni. **Kongelig Resolution**, hvorved Storthingets Beslutning af 11te Mai 1898 angaaende Bevilgning til Sindssygevæsenet for Budgetaaret 1898—99[1]) befales taget tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1 for 1898, Hovedp. V, Kap. 9, Tit. 6—11 og Indst. S No. 112 for s. A. Under Bevilgningerne er bl. a. indbefattet:
1. For Gaustad Asyl: Lønninger til en ny Vogter Kr. 420 og en ny Vogterske Kr. 228 med Kosthold til disse.
2. For Eg Asyl: De Udgifter, som bliver en Følge af, at der for Eftertiden tilstaaes Vogterskerne et Alderstillæg efter 5 Aars Tjeneste af Kr. 36 aarlig for hver og Kjøkken- og Vaskepigerne efter 1 Aars Tjeneste et Tillæg af Kr. 20 hver.
3. For Rotvold Asyl: De Udgifter, som bliver en Følge af, at der for Eftertiden tilstaaes Vogterskerne og Kjøkken- og Vaskepigerne de samme Alderstillæg, som ovenfor er opført for Egs Vedkommende.

4 Juni. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt, at Reglement for farmaceutisk Examen af 10de Mai 1860 § 7 sidste Passus herefter skal lyde saaledes:

„Bedømmelsen udføres foruden af Examinator af en Medcensor, der ikke behøver at være Medlem af Examenskommissionen".

4 Juni. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt, at de ved Kongelig Resolution af 19de Mai 1888 fastsatte Bestemmelser angaaende Sanitets- og Intendanturbefalingsmænds Stilling ligeoverfor andre Militærpersoner gjøres gjældende ogsaa ligeoverfor Veterinærbefalingsmænd[1]), hvorefter disse Bestemmelser skal lyde saaledes:

1. Under Tjenestgjøring ved Troppeafdeling af Vaabnene staar Sanitets-, Veterinær- og Intendanturofficer uanseet det almindelige gjensidige Rangeringsforhold under Befaling af Afdelingens Chef eller Kommandør, men er dog uafhængig af denne med Hensyn til den Maade, hvorpaa han udfører den tekniske Sanitets-, Veterinær- eller Intendanturtjeneste.

   Midlertidig Kommando over Troppeafdeling af Vaabnene tilfalder ikke Sanitets-, Veterinær- eller Intendanturofficer, selv om han som ældste Officer ved Afdelingen efter de almindelige Regler vilde være berettiget til at føre saadan Kommando.
2. Naar enkelt Militærperson, der ikke tilhører Sanitetsvæsenet, Veterinærkorpset eller Intendanturen, afgives til Sanitets-, Veterinær- eller Intendanturtjeneste eller paa anden Maade underlægges nogen Sanitets-, Veterinær- eller Intendanturbefalingsmand, staar han under dennes Befaling. Det samme gjælder, naar nogen militær Afdeling afgives til Tjeneste, som oven nævnt, men Afdelingens Kommandør træffer dog selv de militære Anordninger inden sin Afdeling, som han maatte finde fornødne for Udførelsen af den paabudne Tjeneste.

   Militærperson, der som syg indlægges paa militært Sygehus eller anden Sanitetsanstalt, har at rette sig efter de Be-

[1]) Jfr. Ref. 4 Juni 1898, ovenfor S. 242.

stemmelser, som vedkommende Sanitetsbefalingsmænd i sanitært Øiemed maatte give. 4 Juni.

Ligeoverfor underordnet Militærperson er Sanitetsofficer i saadant Tilfælde at betragte som Foresat.

3. Den i et Militærdistrikt, i en Garnison eller ved en Troppeafdeling som øverste (eneste) Læge eller Dyrlæge tjenestgjørende Sanitets- eller Veterinærofficer er forpligtet til at gjøre vedkommende Chef eller Kommandant opmærksom paa alt, hvad han maatte finde nødvendigt at der foretages til Fremme af en god Sundhedstilstand inden de til Distriktet hørende Tropper (Heste) og Militæretablissementer, henholdsvis i Garnisonen eller ved Afdelingen, og at henstille, at Forføining i saa Henseende maa blive truffen.

Saafremt Sanitets- (Veterinær-) officeren ikke finder de Skridt, der i Anledning af saadan Henvendelse ifølge Chefens eller Kommandantens Meddelelser til ham ere eller ville blive tagne, tilstrækkelige til Øiemedets Opnaaelse, har han at indgaa til sin nærmeste sanitets- eller veterinærmilitære Foresatte med Forestilling om Sagen. Afskrift af denne bliver samtidig med dens Afsendelse at tilstille vedkommende Distriktschef, Kommandant eller Afdelingschef.

Kongelig Resolution, hvorved den Kongelige Resolution af 18de December 1886 om Forbehold ved Besættelse af Sorenskriverembeder ophæves[1]). 4 Juni.

[1]) Jfr. Res. 4 Juni 1898 (foran S. 239).

Kongelig Resolution, hvorved bl. a. er bestemt, at den ved Kongelig Resolution af 22de November 1890 trufne Bestemmelse om Besættelse ved Kongelig Konstitution af Tanens Foged- og Sorenskriverembede ophæves, og at Embedet bliver fast at besætte som et Sorenskriverembede, med hvilket indtil Gjennemførelsen af den i Henhold til Lov af 21de Juli 1894 bestemte Omordning af det civile Embedsværk i Finmarkens Amt skal være forenet Stillingen som Foged i Distriktet. 4 Juni.

Kongelig Resolution, hvorved bl. a. er bestemt, at der i Anledning af en eventuel Udgivelse af nye Oplag af den norske Farmakopø eller af Tillæg til denne nedsættes en permanent Farmakopøkommission.[1]) 4 Juni.

[1]) Vedk. Regj.foredrag er indt. i Deptstid. No. 25 for 1898. Kommisionen er ved samme Resol. besat med 6 Medlemmer.

Kongelig Resolution, hvorved befales tagen tilfølge den af Storthinget under 3die Mai 1898 fattede Beslutning[1]) saalydende: „Den for Bergens Byskriverembede bestemte Forhøielse af 4 Juni.

[1]) Se Sth. Prp. No. 8, Hovedp. V, Kap. 1, Tit. 25 og Indst. S No. 132 for 1898.

4 Juni. Kontorholdsgodtgjørelsen fastsættes fra 1ste Januar 1899 at regne og indtil videre under Forbehold af Storthingets Revision til Kr. 1 400 — fjorten Hundrede Kroner."

4 Juni. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At de Erstatningsbeløb, som Forsikringstagere i den almindelige Brandforsikringsindretning for Bygninger vedtager at afstaa for Opnaaelse af Dispensation fra Lov af 19de August 1845 § 22, ikke skal indgaa i vedkommende Afdelingskasse, men tillades afsat til Dannelse af et eget Fond særskilt for Kjøbstad-Afdelingen og Land-Afdelingen for at benyttes til:
   a. Ved Laan eller paa anden Maade at yde Interesserede i Indretningen Bistand til Fremme af et forbedret Slukningsvæsen.
   b. Midlertidig Hjælp til fattige Funktionærers Efterladte og
   c. Gratialer, Medaljer og lignende Paaskjønnelser til Personer, der maatte have gjort Indretningen særlig Gavn ved fortjenstfuld Optræden.
2. At under forannævnte Fond, hvis Maximumsstørrelse indtil videre bestemmes til Kr. 100 000 for Kjøbstad-Afdelingen og Kr. 50 000 for Land-Afdelingen, indrages alle saadanne Afslag, der er vedtagne efter 1ste Januar 1897.
3. At Indretningens Direktion bemyndiges til at træffe Afgjørelse om Anvendelse af nævnte Fonds Midler, forsaavidt angaar de under Post 1, Litr. c nævnte Dispositioner og
4. At Regnskaberne for disse Fond bliver at revidere og decidere som Indretningens Regnskaber forøvrigt.

4 Juni. **Kongelig Resolution**, hvorved meddeles Koncession paa Anlæg og Drift af en Jernbane fra Tønsberg til Eidsfos overensstemmende med et vedlagt Udkast.

4 Juni. **Høieste Resolution**, hvorved er bestemt, at den ved Høieste Resolution af 8de Juni 1894 trufne Anordning med Hensyn til Sjøretsdistrikterne m. v. fra 1ste Juli 1898 forandres saaledes:

1. At det Sarpsborgs faste Sjøret tillagte Distrikt tillige skal omfatte Strækningen langs Glommen ovenfor Borregaards Brygge til Sarpsfossen og Strækningen fra Nesøen til Jernbanebroen over Rolfselven (Vister-Flo's Udløb i Glommen) samt at Sjøretsmedlemmernes Antal for denne Sjøret forhøies til 8 faste Medlemmer med 4 Varamænd.
2. At Antallet af Sjøretsmedlemmer for Breviks faste Sjøret forhøies til 6 faste Medlemmer og 3 Varamænd.
3. At Antallet af Sjøretsmedlemmer for Haugesunds faste Sjøret forhøies til 8 faste Medlemmer og 4 Varamænd.

4. At det Vadsø faste Sjøret tillagte Distrikt tillige skal omfatte Næsseby Herred. 4 Juni.

Høieste Resolution, hvorved den i Generalforsamling for Kvikne Brandforsikringsforening den 16de Marts 1898 vedtagne Forandring i § 7 1ste Punktum i Foreningens ved Høieste Resolution af 20de Juni 1893 approberede Plan, hvorved Ordene „30 Medlemmer" forandres til „15 Medlemmer" approberes saaledes, at Foreningen fremdeles kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder. 4 Juni.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Approbation paa den i Generalforsamling den 28de December 1897 vedtagne Forandring i § 27 1ste Punktum i de ved Høieste Resolutioner af 28de Oktober 1890 og 20de November 1896 approberede Love for Hols Brandforsikringssamlag, saaledes at Samlaget fremdeles kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder. 4 Juni.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa den af vedkommende Grundlæggere i Møder den 26de Februar og 7de Mai 1898 vedtagne Plan for en inden Holtaalens Herred, Søndre Trondhjems Amt under Navn af „Holtaalens Sparebank" oprettendes Sparebank. 4 Juni.

Cirkulære fra Arbeidsdepartementet, Poststyrelsen (No. 18 for 1898), hvorved bl. a. meddeles, at Kinns Postaabneri fremtidig benævnes Kinnesund. 4 Juni.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Stavanger Amt, hvori meddeles, at Departementet ikke kan være enigt i den af en Brandkommission fremholdte Opfatning, hvorefter den af Fabriktilsynet foretagne Inspektion skulde overflødiggjøre sædvanlig Brandvisitation, der efter Departementets Formening ogsaa maa foretages i de Bygninger, hvor Inspektion af Fabriktilsynet i Henhold til Lovgivningen om Tilsyn med Arbeide i Fabriker m. v. finder Sted. 7 Juni.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Nordlands Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra en Foged om, hvorvidt Bestyrelsen af Valg paa Bygningsrepræsentanter i Lighed med, hvad der skal finde Sted ved kommunale Valg fra iaar overgaar til Lensmanden. I Anledning heraf meddeler Departementet, at § 2 i Lov indeholdende adskillige Bestemmelser angaaende Bygningsvæsenet m. v. af 17de Juni 1869 hverken ved Lov af 27de Juli 1896 indeholdende Forandringer i Lov af 14de Januar 1837 om Formandskaber paa Landet eller ved nogen anden Lov er undergaaet nogen Forandring, hvorfor de 7 Juni.

7 Juni. til Udkaarelse af Bygningsrepræsentanter foreskrevne Valgforretninger fremdeles maa blive at bestyre af Fogden overensstemmende med § 2, 1ste Passus i nævnte Lov af 17de Juni 1869. Heri har Indredepartementet i en paa Foranledning afgiven Skrivelse erklæret sig enigt. Departementet tilføier, at Bestyrelsen af de omhandlede Valg, naar vedkommende Fogedembede er inddraget, ifølge Lov om delvis Omordning af det civile Embedsværk af 21de Juli 1894 § 3 Litr. b, skal henlægges til vedkommende Lensmand.

8 Juni. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Amtmanden i Nedenes Amt, der havde anholdt om Departementets Udtalelse angaaende hvorvidt Dissentere som Medlemmer af et Herredsstyre har lovlig Adgang til at deltage i de ved den nye geistlige Lønningslov af 14de Juli 1897 foranledigede kommunale Forhandlinger og Beslutninger. I Anledning heraf meddeler Departementet, at Dissenterlovens § 17 maa antages at medføre, at alene Statskirkelemmer har saadan Adgang, idet den ovennævnte Lønningslov efter Departementets Mening som Helhed er „Statskirken vedkommende", hvorfor samtlige kommunale Forhandlinger og Beslutninger, som udkræves ved Lovens Gjennemførelse, maa ansees som statskirkelige Anliggender, selv om de overveiende maatte være af økonomisk Art.

9 Juni. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Smaalenenes Amt, hvori Departementet paa Foresporgsel fra en Byfoged om, hvorvidt en Dommer er forpligtet til i forekommende Tilfælde gratis at yde Tjeneste som Tolk, i Tilslutning til den Opfatning, der var gjort gjældende af Justitsdepartementet, udtaler, at hvis en Dommer paa Grund af tilstrækkeligt Kjendskab til vedkommende fremmede Sprog finder det upaakrævet at tilkalde Translator til Forhandlinger i Retten, kan han ikke forsaavidt være berettiget til at kræve nogen personlig Godtgjørelse for sin Befatning med Sagen ligesaalidt som for at fidemere Dokumenter i fremmed Tungemaal. Hvis han derimod uden at være autoriseret som Translatør paatager sig at levere Oversættelse af Dokumenter fra eller til fremmed Sprog, vil han herfor kunne kræve Betaling efter Overenskomst med vedkommende Part, jfr. Oth. Prp. No. 22 for 1893 S. 78.

10 Juni. **Høieste Resolution**, hvorved bl. a. er bestemt, at Talvik Jordemoderdistrikt i Finmarkens Amt deles i 2 Distrikter, saaledes at Langfjorden for Fremtiden skal udgjøre et eget Jordemoderdistrikt.

10 Juni. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Trondhjems Biskop, hvori Departementet i Anledning af Foresporgsel fra en Sognepræst om, hvorvidt Sogneskyret kan beslutte, at Akcidensofferet skal bortfalde ved Barnedaab, men bibeholdes

ved Brudevielse eller om dets Beslutning om Akcidensofferet maa gjælde alle kirkelige Handlinger underet, meddeler, at der intet antages at være til Hinder for, at saadant Offer ligesaavel som Betaling besluttes ophævet for enkelte Arter af kirkelige Handlinger, men ikke for andre. 10 Juni.

Skrivelse fra Poststyrelsen til Amtmanden i Jarlsberg og Larviks Amt, hvori paa Foranledning meddeles, at Departementet ikke antager, at Bestemmelsen i § 22 sidste Punktum i Lov af 10de Juli 1894 angaaende offentlige Tjenestemænds Skyds- og Kostgodtgjørelse kan komme til Anvendelse for Dyrlægers Vedkommende. 10 Juni.

Grundlovsbestemmelse angaaende Forandring i Grundlovens §'er 54, 68 og 75 a.*)[1]). 11 Juni.

Vi Oscar o. s. v. Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede Storthings i Overensstemmelse med Grundlovens § 112 fattede Beslutning af 1ste Juni 1898 til Grundlovsbestemmelse angaaende Forandring i Grundlovens §'er 54, 68 og 75 a, hvilken Beslutning er saalydende:

Grundlovens § 54 skal herefter lyde saaledes:

„Valg- og Distriktsforsamlinger holdes hvert 3die Aar. De skulle være tilendebragte inden September Maaneds Udgang".

Grundlovens § 68 skal herefter lyde saaledes:

„Storthinget sammentræder i Almindelighed den første Søgnedag efter den 10de Oktober hvert Aar i Rigets Hovedstad, medmindre Kongen paa Grund af overordentlige Omstændigheder, saasom fiendtligt Indfald eller smitsom Syge, dertil bestemmer en anden Kjøbstad i Riget. Saadan Bestemmelse maa da betimelig bekjendtgjøres".

Grundlovens § 75 a skal herefter lyde saaledes:

„At give og ophæve Love; at paalægge Skatter, Afgifter, Told og andre offentlige Byrder, som dog ikke gjælde længere end til 1ste April Aaret efterat et nyt ordentligt Storthing er sammentraadt, medmindre de af dette udtrykkelig fornyes;

Første ordentlige Storthing efter denne Grundlovsbestemmelses Vedtagelse sammentræder den 1ste Søgnedag efter den 10de Oktbr. samme Aar".

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi antage og bekræfte denne Beslutning som Grundlovsbestemmelse.

[1]) Se Indst. S XXXIII for 1898 og Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 1120—1142. Vedk. Sanktionsforedrag er indt. i Deptstid. for 1898 No. 26.

*) Bekjendtgj. 15 Juni i Lovtid. 1ste Afd. No. 23.

11 Juni. No. 1. **Lov** om Ophævelse af Lov angaaende Bidrag af den norske Statskasse til Ulricæ Eleonoræ Kirke i London af 20de Juli 1824*) [1]).

Vi Oscar o. s. v. Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 4de Juni dette Aar, saalydende:

§ 1. Lov angaaende Bidrag af den norske Statskasse til Ulricæ Eleonoræ Kirke i London af 20de Juli 1824 ophæves.

§ 2. Denne Lov træder i Kraft straks.

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl.

[1]) Se Sth. Dok. No. 72 og Indst. O No. 73 for 1898.

11 Juni. No. 2. **Lov** indeholdende Endringer i Lov om Folkeskolen paa Landet*) [1]).

Vi Oscar o. s. v. Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 27de Mai dette Aar, saalydende:

§§ 40 og 41 skal herefter lyde:

§ 40. De Udredsler, som ifølge nærværende Lov paalægges en Skolekreds, udlignes paa Kredsens Skattepligtige efter de inden Herredet gjældende Ligningsregler.

Hvis der opstaar ujevn Fordeling af Byrderne mellem et Herreds Kredse, skal Herredsstyrelsen saavidt muligt udjevne Misforholdet ved Skatteligningen eller ved Bidrag af Herredskassen.

§ 41. Hvor Omgangsskole holdes, er de, paa hvis Gaarde der findes Rum, tjenlige for Skolens Brug, pligtige til efter Skolestyrets Fordeling at modtage Skolen, hver indtil tre Uger aarlig, mindst en Uge ad Gangen, mod derfor at erholde den for Leie af Skolerum inden Herredet sædvanlige eller den af Herredsstyrelsen fastsatte Godtgjørelse.

Finder nogen sig forurettet ved denne Skolestyrets Fordeling, kan han indanke Sagen for Herredsstyrelsen til Afgjørelse.

Dersom nogen uden gyldig Grund vægrer sig for i sin Tur at overtage Skoleholdet, skal han hver Gang bøde Kr. 8.00 og Skolerum uopholdelig leies paa Herredskassens Bekostning mod Tilbagebetaling af den skoleholdspligtige.

[1]) Se Sth. Dok. No. 12 m. Till. 1 og 2, Indst. O No. 51 for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Oth. S. 144—147. Endringerne i Loven af 26 Juni 1889 No. 1 bestaar i, at der i § 40, 2den Linie, istedetfor „skattepligtige Indvaanere" er sat „Skattepligtige" og i § 41, 1ste Linie, istedetfor „de Indvaanere" er sat „de", at altsaa Ordet „Indvaanere" paa begge Steder er udeladt. Jfr. L. 15 April 1882 No. 1 § 46.

*) Bekjendtgj. 15 Juni i Lovtid. 1ste Afd. No. 23.

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl. 11 Juni.

Lov om Ligbrænding*) [1]). 11 Juni.

Vi Oscar o. s. v. Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 27de Mai dette Aar, saalydende: No. 3.

§ 1. Enhver, der er over 15 Aar og ved sin Forstands fulde Brug, kan ved en Erklæring, afgiven i to fuldmyndige, vidnedygtige [2]) Personers Overvær, bestemme, at hans Lig skal brændes. Saadan Bestemmelse kan gyldig tilbagekaldes enten paa den nævnte eller anden bevislig Maade.

For Personer under 15 Aar kan Bestemmelse om Ligbrænding ved en i Vitterlighedsvidners Overvær oprettet skriftlig Erklæring afgives af begge Forældre eller, om nogen af dem er død, af den Gjenlevende.

§ 2. Er Afdødes Efterladte uvillige til at lade Bestemmelse om Ligbrænding gjennemføre, har de herom at gjøre Anmeldelse til Øvrigheden [3]), som foranstalter Ligbrændingen udført, saafremt Afdøde har efterladt de fornødne Midler til at bestride Omkostningerne dermed, eller disse paa anden Maade tilveiebringes.

§ 3. Ligbrænding maa ikke iværksættes, forinden Politiet paa Dødsstedet har meddelt skriftlig Tilladelse dertil.

Forinden Tilladelsen meddeles, har Politiet at paase, at der foreligger gyldig Bestemmelse om Ligbrænding, samt endvidere at kræve sig forelagt:

a. Bevidnelse for, at de anordnede Anmeldelser af Dødsfaldet har fundet Sted [4]).
b. Erklæring fra en Embedslæge, udstedt efter foretagen Besigtigelse af Liget, om Dødsaarsagen samt om, at der ikke er Grund til at antage, at Døden er forvoldt ved en strafbar Handling.
c. Erklæring af samme Indhold fra den Læge, der har behandlet Afdøde under hans sidste Sygdom.

[1]) Se Oth. Prp. No. 8 for 1898, Indst. O Nr. 13, Dok. No. 42 med Tillæg og Indst. O Nr. 23 for 1898, Sth.tid. for s. A., Forh. i Oth. Side 12, 32—78, 100—109 og 147—150 samt i Lth. Side 43—49 og 50—51.

[2]) Jfr. Chr. V. N. L. 1—13—19 og 20.

[3]) Jfr. § 6.

[4]) Jfr. Frdn. af 12 September 1792 § 8, Canc. Prom. af 1 September og 27 Oktober 1810 samt 1 December 1812, Kirkeritualet af 25 Juli 1685 Kap. IX og Lov om kristne Dissentere o. s. v. af 27 Juni 1891 § 7.

*) Bekjendtgj. 15 Juni i Lovtid. 1ste Afd. No. 23.

11 Juni. Foreligger der Mistanke om, at Døden er forvoldt ved en strafbar Handling, skal, inden Tilladelsen meddeles, Obduktion foretages af en Embedslæge og i Tilfælde kemisk Undersøgelse af vedkommende Ligdele finde Sted, medmindre Undladelse heraf findes aldeles ubetænkelig[1]). Det samme gjælder, hvor Afdøde ikke har været behandlet af Læge under sin sidste Sygdom, eller hvor det ikke med Bestemthed kan afgjøres, om Vedkommende er død en naturlig Død.

For Udførelse af de ovenomhandlede Forretninger tilkommer Embedslægen Godtgjørelse af Rekvirenten, hvilken Godtgjørelse i Mangel af anden Aftale bliver at beregne overensstemmende med Reglerne i § 109 i Lov om Betaling for offentlige Forretninger af 6te August 1897.

§ 4. Ligbrænding maa her i Riget kun udføres i dertil indrettede Anstalter (Krematorier), hvis Anlæg og Driftsmaade er godkjendt af Kongen.

Naar Ligbrænding har fundet Sted, skal Asken omhyggelig samles i en Urne, der bliver at begrave paa Kirkegaard eller at hensætte i et særlig dertil indrettet, af Kongen godkjendt Rum (Kapel, Kolumbarium).

§ 5. De nærmere Forskrifter, som findes nødvendige til Gjennemførelse af denne Lov, gives af Kongen[2]).

§ 6. Overtrædelse af denne Lov eller af de i Medhold af samme givne Bestemmelser bliver, forsaavidt Tilfældet ikke gaar ind under nogen strengere Straffebestemmelse[3]), at straffe med Bøder. Paatalen sker efter de for Politisager gjældende Regler.

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl.

[1]) Cfr. Lov af 1 Juli 1887 § 211.
[2]) Cfr. ogsaa Grundlovens § 16.
[3]) Cfr. Straffelovens Kap. 14, navnlig § 9.

11 Juni. No. 4. **Lov angaaende Tillæg til Lov, indeholdende Bestemmelser med Hensyn til Benyttelse af visse Strækninger i Finmarken til Renbeite og til Bevogtning af Renhjorde m. v. af 7de Sept. 1854***)[1]).

Vi Oscar o. s. v. Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 27de Mai dette Aar, saalydende:

De i første Punktum af § 1 i Lov af 7de September 1854 fastsatte Tidsfrister kan forandres efter Bestemmelse af Kongen eller den, han dertil bemyndiger, naar Aarstidens Beskaffenhed eller andre Hensyn gjør dette ønskeligt.

[1]) Se Odth. Prp. No. 1 og Indst. O No. 46 for 1898.

*) Bekjendtgj. 15 Juni i Lovt. 1ste Afd. No. 23.

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl. 11 Juni.

Lov om forlænget Gyldighed af Lov af 2den Juni 1883 angaaende Lapperne i de forenede Kongeriger Norge og Sverige*) [1]). 11 Juni. No. 5.

Vi Oscar o. s. v. Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 27de Mai dette Aar, saalydende:

Lov af 2den Juni 1883 angaaende Lapperne i de forenede Kongeriger Norge og Sverige forbliver gjældende indtil Udgangen af Aaret 1901, saafremt de modsvarende Regler, som er vedtagne for Sveriges Vedkommende ved Forordningen af 6te Juni 1883, tillægges lignende forlænget Gyldighed. Er ikke inden Udløbet af denne Tid ny fælles Lov blevet antagen i begge Riger, skal 1ste Tillæg eller Kodicil til Traktaten af 7de/18de Oktober 1751, som, medens nærværende Lov er gjældende, ikke kommer til Anvendelse, atter træde i Kraft. Herved er dog intet afgjort med Hensyn til Spørgsmaalet om, hvorvidt noget af Rigerne har Ret til at fratræde denne Kodicil.

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl.

[1]) Se Odth. Prp. No. 15 og Indst. O No. 34 for 1898 samt Sth.tid for s. A., Forh. i Odth. S. 131—132.

Lov imod Anvendelse af lange Projektiler i langtrækkende Rifler*) [1]). 11 Juni. No. 6.

Vi Oscar o. s. v. Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 6te Juni dette Aar, saalydende:

Kongen kan til enhver Tid bestemme, at der ved Skydning med langtrækkende Rifler kun maa benyttes Projektiler af en vis Tyngde, særlig angivet for hver Riflekonstruktion.

Dette gjælder dog ikke ved Øvelsesskydning paa Skydebaner, hvor Naturforhold eller særlig trufne Foranstaltninger sikrer mod Ulykkestilfælde.

Kongen afgjør i Tvilstilfælde, hvad der skal forstaaes ved langtrækkende Rifle.

Overtrædelse af de i Henhold til denne Lov udfærdigede Bestemmelser ansees med Bøder – første Gang med mindst Kr. 20,00 — og paatales af det Offentlige efter de for Politisager gjældende Regler.

[1]) Se Odth. Prp. No. 2 og Indst. O No. 50 samt Sth.tid for s. A., Forh. i Odth. S. 143—144 og i Lth. S. 51—57.

*) Bekjendtgj. 15 Juni i Lovt. 1ste Afd. No. 23.

11 Juni. Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl.

11 Juni. **Kongelig Resolution***), hvorved

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Østre Totens Herred, Kristians Amt, under 26de November 1897 og 30te April 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,
2. den Kongelige Resolution af 12te Juni 1869, ved hvilken Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gadeuorden og Rolighedsforstyrrelse m. V. blev gjorte gjældende for bemeldte Herred, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

11 Juni. **Kongelig Resolution****), hvorved i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1 meddeles Stadfæstelse paa følgende af Norderhovs Herredsstyre, Buskeruds Amt, under 23de Oktober 1897 fattede Beslutning:

1. Det skal være forbudt i Norderhov Herred at anvende Pigtraad som Gjærdemateriel.
2. Tidligere af Pigtraad opførte Gjærder maa efter Bestemmelsens Ikrafttræden ikke repareres med Pigtraad.

11 Juni. **Kongelig Resolution****), hvorved i Medhold af § 89 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 meddeles Approbation paa den af Flekkefjords Kommunestyre i Møde den 7de Marts 1898 fattede Beslutning angaaende Forbud mod fremtidig Benyttelse af krum Tagsten til Tækning af Tage.

11 Juni. **Kongelig Resolution****), hvorved i Medhold af § 61 i Lov om Vasdragenes Benyttelse m. v. af 1ste Juli 1887 udfærdiges følgende Bestemmelse angaaende Tømmerflødningen i Glommen nedenfor Sarpsfossen:

Løsflødning paa Strækningen fra Sarpsfos til Hvidsten Lændse tillades kun i Tiden fra Kl. 3 Morgen til Kl. 3 Eftermd.

Denne Bestemmelse træder strax i Kraft og bliver gjældende indtil videre.

11 Juni. **Kongelig Resolution**, hvorved den Kjøbstaden Flekkefjord ved Kongelig Resolution af 30te December 1897 tilstaaede Nedsættelse i Brandkontingenten fra 1ste Januar 1898 at regne indtil Videre forhøies til 28 pCt.

---

*) Bekjendtgj. 15 Juni i Lovt. 1ste Afd. No. 23, hvor Vedtægterne er indtagne.

**) Bekjendtgj. 15 Juni i Lovt. 1ste Afd. No. 23.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 11 Juni.

I. At der til Brug for Befolkningen i Distriktet Væren i Vuku Sogn af Værdalen Prestegjæld under Søndre Indherred Provsti i Trondhjems Stift tillades opført en kombineret Kapel- og Skolebygning paa en dertil udseet Tomt ved Væren Kirkegaard — — — —.

II. Paa Betingelse af, at der af Distriktets Opsiddere ydes Sognepræst og residerende Kapellan forsvarlig Skyds og Nattehold in natura eller saadan Godtgjørelse derfor, som Stiftsdirektionen finder at kunne godkjende, bliver der i Væren Kapel efter Trondhjems Biskops nærmere Bestemmelse at afholde to Gudstjenester aarlig, der bliver at tage af de Vuku Sogn tillagte Tjenester.

III. At Værdalen Herredsstyres Beslutning af 21de Juli 1897 om, at Kommunen overtager Garantien for Kapellets fremtidige Vedligeholdelse, approberes i Henhold til Lov om Formandskaber paa Landet af 14de Januar 1837 § 39, forsaavidt Kommunen derved paadrages Udgifter for et længere Tidsrum end 5 Aar.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 11 Juni.

1. At den af Storthinget under 20de Mai 1898 fattede Beslutning angaaende Bevilgning af Indtægter og Udgifter ved Reknæs Tæringshospital for Terminen fra 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899 og angaaende Efterskudsbevilling for Budgetterminen 1897—98[1]) befales tagen tilfølge.
2. At Reknæs Tæringshospital herefter bliver at benævne „Reknæs Sanatorium for Tuberkulose".

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. V, Kap. 9, Titel 15 og Indst. S No. 166 for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 819—821. Under Bevilgningen er indbefattet Løn til en Assistent med Kr. 800 foruden fri Bolig, Kost, Lys og Brænde.

Kongelig Resolution, hvorved bifaldes efterstaaende Plan for Marinens Sanitet som gjældende istedetfor den ved Kongelig Resolution af 7de Mai 1892 med Tillægsresolutioner approberede Plan. 11 Juni.

I. Om Organisationen.

§ 1. Sanitetskorpset, der har sin Hovedstation i Karljohansvern, har til Bestemmelse at afgive Officerer og dertil specielt uddannede Underofficerer og Menige til Sanitetstjeneste paa Krigsskibene og de militære Sygehuse samt til det stedlige Forsvar.

§ 2. Korpset staar under Armeens Sanitetsgeneral, der tillige er Chef for Marinens Sanitet og forsaavidt staar i samme Forhold til Forsvarsdepartementet og Marinekommandoen, som han for Armeens vedkommende staar til samme Departement og Armekommandoen. Marinens Sanitetsmateriel og alle Udgifter vedro-

11 Juni. rende Sundheds- og Sygepleien ſamt Korpſets økonomiſke Anliggender forøvrig henhører under Forſvarsdepartementet.

§ 3. Sanitetskommandøren eller, om en ſaadan ikke haves, Sanitetskommandørkapteinen er Korpſets Chef og har ſamme Myndighed ſom en Korpschef.

§ 4. Efterſom Bevilgningerne dertil giver Anledning, ſøges Korpſet bragt op i følgende Styrke:

A. Officerer.

1. Faſte.

Kommandør,	1
Kommandørkaptein,	1
Kapteiner,	7
Premierløitnanter,	4

2. Værnepligtige.

Premier- og Sekondløitnanter, mindſt 20.

B. Underofficerer.

1. Faſte.

Aſſiſtent,	1
Underofficerer af 1ſte Klaſſe,	2

2. Værnepligtige.

Underofficerer, mindſt 20.

C. Menige.

Konſtabler, 6
(i 3 Maaneder af Aaret 12).

§ 5. De faſte Officerer aflønnes ſom de tilſvarende Grader af Søofficerer, de faſte Premierløitnanter dog alle ſom høieſte Lønningsklaſſe af Premierløitnanter i Søofficerskorpſet.

De værnepligtige Officerer aflønnes under Tjeneſtegjøring efter Indkaldelſe ſaavel i Krig ſom i Fred ſom Officerer af ſamme Grad i Søofficerskorpſet. Forøvrig er de ulønnede.

Underofficerer og Menige aflønnes efter de til enhver Tid gjældende Lønningsreglementer, der ogſaa vil indeholde Beſtemmelſe om, hvorvidt der gives Beklædning, Koſt eller Kvarter.

§ 6. Til at bearbeide eller afgive Betænkning over Sager vedrørende Marinens Sanitetsvæſen, ſom forelægges af eller gjennem Chefen for Marinens Sanitet, oprettes en faſt „Sanitetskommiſſion", beſtaaende af Sanitetskommandøren (eller, forſaavidt en ſaadan ikke haves, i hans Sted Kommandørkapteinen) ſamt to andre faſte Sanitetsofficerer.

§ 7. Til at afgjøre Spørgsmaal om Tjeneſtedygtighed oprettes en faſt Bedømmelſeskommiſſion, beſtaaende af 3 ved Hovedſtationen anſatte faſte Sanitetsofficerer. Kommiſſionen tiltrædes i beſtemte Tilfælde af en Søofficer.

Derhos anordnes ved hver Station, hvortil udskrevne Mandskaber indkaldes til Tjeneste, for Tilfældet en Bedømmelseskommission, bestaaende af to af Marinens Sanitetsofficerer og en Søofficer. Forsaavidt det nævnte Antal Marinesanitetsofficerer ikke forefindes ved Stationen, kan andre Læger, og da helst Sanitetsofficerer af Armeen, engageres. 11 Juni.

Lægerne beordres eller engageres af Sanitetsgeneralen, Søofficererne beordres af Marinekommandoen.

II. Om Officersetaten.

§ 8. Den faste Officersetat rekruteres i Almindelighed fra Korpsets vernepligtige Sanitetsofficerer.

Hvis det for at opnaa det planmæssige Antal findes hensigtsmæssigt, kan Rekruteringen undtagelsesvis ogsaa foregaa fra Armeens yngre faste og vernepligtige Sanitetsofficerer.

Den vernepligtige Officersetat rekruteres fra de vernepligtige medicinske Studerende, der maatte ønske at aftjene sin Værnepligt i Marinen.

§ 9. Overgang af vernepligtige Sanitetsofficerer til Armeens Sanitet kan finde Sted.

§ 10. For at blive vernepligtig Sanitetsofficer udfordres:

a. At have gjennemgaaet den Rekrut- og Kompanieksercitie, som er reglementeret for de til Armeens Sanitet udskrevne Mandskaber;
b. At have gjort Sanitetstjeneste i 3 Uger som Menig og 3 Uger som Underofficer ombord i et af Marinens Fartøier;
c. At have taget 1ste Afdeling af medicinsk Embedseksamen og med tilfredsstillende Vidnesbyrd udført Volontørtjeneste ved mindst en medicinsk og en kirurgisk Afdeling af Rigshospitalet eller tilsvarende Tjeneste ved andet Sygehus;
d. At have — efter Opnaaelse af Fordringerne i Punkt a, b og c — paa tilfredsstillende Maade gjennemgaaet et 6 Ugers Kursus for vernepligtige Sanitetsofficerer.

§ 11. Beskikkelse til vernepligtig Sekondløitnant i Sanitetet meddeles af Forsvarsdepartementet.

Beskikkelse til vernepligtig Premierløitnant i Sanitetet, der tilkommer den Sekondløitnant, som har bestaaet fuldstændig medicinsk Embedseksamen og forøvrigt findes kvalificeret, meddeles af Kongen i Statsraad, dog uden at Vedkommende bliver Embedsmand eller faar Bestalling.

§ 12. I Krig, eller naar Krig forestaar, er de vernepligtige Sanitetsofficerer pligtige til indtil fit fyldte 35te Aar efter Indkaldelse at gjøre almindelig Sanitetsofficerstjeneste i Marinen og indtil fit fyldte 50de Aar at gjøre saadan Tjeneste ved det lokale Kystforsvar.

11 Juni. I Fred maa den samlede Tjeneste som Officer ikke overskride 6 Maaneder, medmindre Vedkommende skulde ønske det, og Tjenesten tillader det, eller han ved denne Tjenestetids Udløb er embarkeret paa Fartøi, i hvilket sidste Tilfælde Tjenesten i Almindelighed varer til Togtets Slutning.

De vernepligtige Officerer er desuden pligtige til efter Indkaldelse at møde til Tjeneste, naar Storthinget har bevilget de fornødne Midler til som Øvelse at sætte Flaaden eller den Del af det maritime Forsvar eller Kystforsvaret, hvortil de i Krigstilfælde er dispponerede, paa Krigsfod.

§ 13. De vernepligtige Officersaspiranter, som ikke inden rimelig Tid har opnaaet de formelle Kvalifikationer for at kunne deltage i det under § 10, Bogstav d, nævnte Officerskursus, gaar over til vernepligtige Underofficerer (§ 21).

§ 14. Enhver vernepligtig Sanitetsofficer har efter en herom af Marinekommandoen given Instruks at afgive Melding om sit Opholdssted.

III. Om Underklasserne.

§ 15. Sanitetskorpsets Underklasser rekruteres ved Anhvervning af Søfarende, særlig blandt dem, der efter Lov om Udskrivning til Søværnet af 6te Juli 1892 § 9 har været øvet i sit første Tjenesteaar i en Tid af mindst 70 Dage.

For at kunne hverves skal Vedkommende være ugift, være af stærk og feilfri Legemsbygning samt kunne fremlægge Vidnesbyrd om godt Forhold. Endvidere skal han kunne læse flydende saavel Tryk som Skrift, skrive en tydelig latinsk Haandskrift nogenlunde ortografisk og regne med ubenævnte Tal.

§ 16. Ved Hvervningen skal Konstablerne forpligte sig til at tjene i den for sin Uddannelse planmæssige Tid samt, forsaavidt de ikke ved Udløbet af sin Tjenestetid som Konstabel erholder Ansættelse som fast Underofficer, at modtage Ansættelse som vernepligtig Underofficer paa de i §§ 21 og 22 angivne Betingelser.

§ 17. Efter Indtrædelsen i Sanitetet, hvilken i Almindelighed finder Sted i Slutningen af Juli Maaned, beordres Sanitetskonstablerne til Tjeneste som Sygevogtere paa de til Sommertogter udrustede Fartøier.

Efter endt Togt gjennemgaar de fra 1ste Oktober et 6 Maaneders Kursus ved Sanitetskorpsets Skole i Karljohansvern.

Naar de har bestaaet Eksamen ved denne Skole, gjør de Tjeneste som Sanitetsunderofficerer af 2den Klasse paa de udrustede Fartøier eller ved Sygehuset i Karljohansvern, hvorpaa de om Høsten overgaar til vernepligtige Underoffiérer i Marinens Sanitet, dog med Undtagelse af dem, som maatte tiltrænges til Vintertogt, hvilke først erholder Ansættelse som vernepligtige Underofficerer ved dette Togts Slutning.

§ 18. Ved Sanitetkorpsets Skole i Karljohansvern gives 11 Juni.
Eleverne theoretisk og praktisk Uddannelse til at tjeneſtgjøre som Sygevogtere paa Marinens Fartøier og ved Sygehuſe iland.

§ 19. Undervisningen ved Sanitetkorpsets Skole skal omfatte følgende Fag:

1. Anatomi og Fysiologi,
2. Sygdomslære, theoretisk og praktisk,
3. Kirurgi og Bandagelære, do. do.,
4. Skibshygiene, theoretisk,
5. Skibsambulance, do.,
6. Sanitetstjeneste.
7. Sanitetets Organisation og Reglement.

Endvidere skal Eleverne deltage i Undervisningen ved en af Marinens Konstabelskoler i følgende Fag:

8. Norsk,
9. Skrivning,
10. Regning,
11. Geografi og
12. Gymnastik.

Derhos kan Eleverne efter Marinekommandoens Bestemmelse beordres til at deltage i den i § 16 i Plan for Somilitære Korps af 27de Juli 1896 nævnte Undervisning i Engelsk.

De nærmere Regler for Undervisningen og de Maal, der skal sættes i de forskjellige Fag, samt for, hvad der skal fordres for at bestaa Examen, fastsættes ved Reglement.

§ 20. Naar saadant findes hensigtsmæssigt, kan efter Marinekommandoens Bestemmelse Konstabler, der har udtjent, tillades at rekapitulere for en Tid af høist 2 Aar.

§ 21. De værnepligtige Underofficerer er i de to første Aar efter Ansættelsen som saadanne pligtige til efter Indkaldelse at gjøre Tjeneste i en Tid af indtil 3 Maaneder hvert Aar. I disse to Aar oppebærer de Lønning efter gjældende Lønningsreglement og er derefter i Fredstid ulønnede og tjenestefri. Dog er de pligtige til efter Indkaldelse at møde til Tjeneste, naar Storthinget har bevilget de fornødne Midler til som Øvelse at sætte Flaaden eller den Del af det maritime Forsvar eller Kystforsvaret, hvortil de hører, paa Krigsfod.

Værnepligtige Underofficerer, der har faaet Tilladelse til at bosætte sig i Udlandet eller fare under fremmed Flag, er fritaget for Indkaldelse i Fredstid og nyder ingen Aflønning. I Krig, eller naar Krig foreſtaar, er de indtil sit fyldte 35te Aar pligtige til efter Indkaldelse at gjøre almindelig Tjeneste som Sanitetsunderofficer i Marinen og endvidere indtil sit fyldte 50de Aar at gjøre Tjeneste som Sanitetsunderofficer ved det lokale Kystforsvar.

§ 22. Værnepligtige Underofficerer skal afgive Melding til Sanitetskorpsets om sit Opholdssted, saa Korpset til enhver Tid har Kundskab om, hvor de er at træffe.

11 Juni. § 23. Den faste Underofficersetat rekruteres fra de værnepligtige Underofficerer i Sanitetet.

§ 24. For de faste Underofficerer gjælder de samme Regler om Aldersgrændse og Pensjon som for Underofficerer af Sømilitære Korps (§§ 27, 31 og 32 i Plan for Sømilitære Korps).

For samtlige Underklasser i Sanitetet gjælder de samme Regler for Afskedigelse og Permission som for Sømilitære Korps (§§ 26, 28, 29 og 30 i Plan for Sømilitære Korps).

§ 25. Udløber Tjenestetiden for nogen, medens han er paa Togt, er han forpligtet til at blive i Tjenesten, til Togtet er endt.

13 Juni. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Nordre Trondhjems Amt, hvori Departementet paa Foranledning udtaler, at den en Lensmand i Henhold til den nye Sportellovs § 128 af Statskassen tilkommende Skydsgodtgjørelse for Reise til Afholdelse af Udpantning for Bøder antages at maatte udredes af Delinkventfondet.

15 Juni. **Telegram** fra Indredepartementet til Amtmanden i Nedenes Amt, hvori paa Forespørgsel om, hvorvidt en Mandtalsprotokol i Henhold til Lov af 27de Juli 1896 kan autoriseres fælles for 2 Sogne, meddeles, at særskilt Mandtalsprotokol for hvert Sogn ikke behøves, men at Mandtallet for Herredet kan føres i en Protokol med særskilte Afdelinger for hvert Sogn.

15 Juni. **Cirkulære** fra Arbeidsdepartementet, Poststyrelsen (No. 19 for 1898), hvorved bl. a. meddeles, at fra efternævnte Tidspunkter overgaar følgende Postaabnerier til Postkontorer: Stjørdalen fra 1ste Juli 1898 og Kopervik fra 1ste August s. A.

16 Juni. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til en Byfoged, hvori Departementet med denne erklærer sig enigt i, at der for Udfærdigelsen af Atteſt, som af et Overformynderi begjæres paaført en Pantobligation om, at de i sammes Thinglysningspaategning anmærkede Hefteſelser senere er bortfaldne, maa blive, at beregne det for en Panteatteſt i Sportellovens § 77 fastsatte Gebyr, idet Sportellovens § 80 formentlig ikke kan ansees anvendelig paa Tilfældet. Denne Bestemmelse maa derimod antages at medføre, at ingen Betaling bliver at erlægge i et Tilfælde, hvor Atteſt om Indleverelse af Pantedokumenter til Aflysning forlanges meddelt paa det Pantedokument, i hvis Thinglysningspaategning vedkommende Dokumenter er anmærkede som Hefteſelser.

17 Juni. **Høieſte Reſolution**, hvorved er bestemt:

1. At der i Henhold til Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 meddeles Stadfæstelse paa de i Generalforsam-

ling den 6te November 1897 vedtagne nye Statuter for Foreningen for Blinde. 17 Juni.

2. At der meddeles Stadfæstelse paa følgende Legater til samme Forening og paa de i nysnævnte Generalforsamling vedtagne Statuter for disse Legater:
   a. Gaardbruger Isak C. W. Bergs Legat, oprettet ved Gavebrev af 3die Juni 1872, sammenholdt med Erklæring fra J. C. W. Berg af 7de April 1898.
   b. Stiftamtmandinde Mathea Manthеys Legat, ifølge bekræftet Extrakt-Gjenpart af Skrivelse fra vedkommende Executores testamenti af 9de Mai 1881 oprettet ved en af Stiftamtmandinde Manthey afgiven testamentarisk Bestemmelse;
   c. Grosserer Dorpelkus's Legat, ifølge bekræftet Gjenpart af en udateret Skrivelse fra Legatopretterens Kompagnon Fr. Künneke oprettet ved en af Grosserer Rudolf Dorpelkus den 9de November 1886 afgiven testamentarisk Bestemmelse;
   d. Kjøbmand Peter Platous Legat, oprettet ved Testament af 29de Januar 1885;
   e. Prokurator Christian August Sebbelows Legat, ifølge bekræftet Afskrift og Extrakt-Afskrift af Skrivelser fra Prokurator Sebbellow og Den norske Creditbank til Direktionen for Kristiania Blindeinstitut, sammenholdt med Atteſt fra forhenværende Foged J. Johansen af 11te November 1879 (skal være 1897) dannet ved forskjellige Gaver i Aarene 1863 til 1879;
   f. Pastor W. Sverdrups og Hustrus Legat til Hjælp for Blinde, ifølge bekræftet Afskrift af Skrivelser fra Kommandørkaptein Sverdrup og Proprietær Th. Sverdrup til Kristiania Blindeinstitut, sammenholdt med Atteſt fra forhenværende Foged J. Johansen af 11te November 1897, dannet ved forskjellige Gaver fra Pastor W. Sverdrup og Hustru og deres Sønner i Aarene 1861 til 1872;
   g. Professor Joachim Andreas Voss's Legat, ifølge Atteſt fra forhenværende Foged J. Johansen af 11te November 1897 stjænket af Professor Voss i Aaret 1866.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Kristiania Stiftsdirektion, hvori Departementet i Anledning af Forespørgsel fra Kristiania Kirketilsyn, om det er Sognepræsten eller Kirketilsynet, der i Tilfælde har at bestemme, hvorvidt en Kirke kan benyttes til Begravelseshøitidelighed, meddeler, at det med Stiftsdirektionen antager, at saadan Bestemmelse bliver at afgive 17 Juni.

17 Juni. overensstemmende med Reglerne i Kongelig Resolution af 30te December 1897 Post VI a og b, saaledes altsaa, at Tilsynets Tilladelse alene udkræves, hvis Handlingen ledes af en Præst udenfor vedkommende Menighed.

17 Juni. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kristiania Stift, hvori paa Forespørgsel fra et Herreds Skolestyre meddeles, at Departementet er mest tilbøieligt til med Direktøren at antage, at en i Forespørgselen omhandlet Lærerinde overensstemmende med den om Posten udfærdigede Kundgjørelse maa blive at betragte som ansat paa Opsigelse uden Hensyn til, at Herredsstyret ikke har fattet nogen formel Beslutning om, at et vist Antal af Kommunens Lærerposter skal holdes besat paa Opsigelse, idet Departementet med Direktøren er enigt i, at Herredsstyret maa anses for at have givet sit stiltiende Samtykke til den af Skolestyret trufne Bestemmelse.

17 Juni. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til samtlige Herredsstyrer:

Ifølge Lov om Folkeskolen paa Landet af 26de Juni 1889 § 29 kan Herredsstyret efter at have indhentet Skolestyrets Erklæring bestemme, at indtil Trediedelen af de fuldstændige Lærerposter, som aflønnes efter de for Folkeskolens 2den Afdeling fastsatte Lønningsvilkaar, og indtil Halvdelen af de Poster, som lønnes efter de for Smaaskolen fastsatte Lønningsvilkaar, skal holdes besat paa 3 Maaneders Opsigelse. De øvrige fuldstændige Lærerposter bliver fast at besætte.

Forat fuldstændige Lærerposter i en Skolekommune skal kunne besættes paa Opsigelse, maa altsaa Herredsstyret derom have fattet en Beslutning overensstemmende med nævnte § 29.

Departementet har imidlertid bragt i Erfaring, at denne Skolelovens Bestemmelse ikke alle Steder er bleven iagttaget, og at der findes Kommuner, hvor fuldstændige Lærerposter er besat paa Opsigelse, uden at derom foreligger nogen Beslutning af Herredsstyret, men alene i Henhold til Skolestyrets Bestemmelse.

Departementet finder derfor at burde henstille til de Herredsstyrer, som maatte ønske at benytte den i Skolelovens § 29 hjemlede Adgang til at lade en Del af de fuldstændige Lærerposter besætte paa Opsigelse, derom at fatte en udtrykkelig Beslutning efter først overensstemmende med Skolelovens Bestemmelse at have indhentet Skolestyrets Erklæring.

Om den af Herredsstyret i Tilfælde fattede Beslutning skal man derhos bede Overtilsynet underrettet, for at dette til enhver Tid kan have Anledning til at paase, at det af Herredsstyret inden Lovens Grændser fastsatte Forhold mellem faste og opsigelige Poster ikke forrykkes.

17 Juni.

Cirkulære fra Indredepartementet til Amtmændene:

Der er til Departementet indkommet flere Forespørgsler om Forstaaelsen af forskjellige Bestemmelser i Loven af 27de Juli 1896 om Forandringer i Formandskabslovene af 14de Januar 1837 i Kjøbstæderne og paa Landet. Der er ogsaa herom i Storthinget stillet en Forespørgsel til dette Departements Chef. Se Indstilling S. No. 208 for iaar. Til Veiledning for Mandtalsførere og Valgstyrer skal Departementet herved meddele sin Opfatning af følgende Punkter:

1. Grundlovsbestemmelsen af 30te April 1898 angaaende Forandring i Grundlovens §§ 50 og 52 antages ikke at medføre nogen Forandring i de ved Lovene af 27de Juli 1896 indførte Stemmeretsbetingelser ved kommunale Valg. Naar disse Love i § 2 Punkt 1 henviser til Grundlovens § 50 Litr. a, b, c og d, er det altsaa denne Paragraf, saaledes som den lod før Forandringen i 1898, der kommer i Betragtning.
2. Det kommunale Mandtalsstyre afgjør ethvert Stemmeretsspørgsmaal selvstændigt og uafhængigt af de Afgjørelser, der maatte være truffne med Hensyn til vedkommende Personers statsborgerlige Stemmeret. Det er dog en Selvfølge, at hvis der foreligger en Storthingskjendelse, altsaa fra den overordnede Valgmyndighed, maa de kommunale Mandtalsførere under uforandrede Forhold derved være bundne.
3. Med Hensyn til Spørgsmaalet om, inden hvilken Tid Anmeldelse om Optagelse i det kommunale Mandtal ifølge Lovenes § 3 maa afgives af saadanne Stemmeberettigede, som ikke er opførte i det statsborgerlige Mandtal, for at de kan faa Adgang til at deltage i foreſtaaende kommunale Valg, antager Departementet, at saadan Anmeldelse kan gjøres til enhver Tid, forinden Mandtallet for Aaret afsluttes, altsaa seneſt i de Møder, som afholdes paa Landet af Lensmanden (Lensmændene) og Formandskabet i anden Halvdel af Juli Maaned og i Kjøbstæderne af Magistraten og Formandskabet i anden Halvdel af September Maaned. Det bør iagttages, at disse Møder afholdes saa snart som muligt efter Midten af de nævnte Maaneder, for at Afskrift af Mandtallet kan blive færdig til Udlæggelse fra Udgangen af de nævnte Maaneder. Da det maa ansees ønskeligt, at Anmeldelser om Optagelse i Mandtallet indkommer saa betimelig, at der bliver tilstrækkelig Tid til at erhverve de yderligere Oplysninger, som maatte ansees fornødne, bør Mandtalsførerne paa den paa ethvert Sted brugelige Bekjendtgjørelsesmaade nogen Tid før Afholdelse af de anordnede Møder paa Landet i Mai Maaned og i Kjøbstæderne i Juli Maaned opfordre dem, som maatte ønske at blive indførte i de kommunale Mandtal, til at afgive Anmeldelse derom.

17 Juni. 4. Med Hensyn til Bestemmelsen i § 2 i Lovene af 27de Juli 1896 om, at Stemmeret ikke kan udøves af dem, der i det sidste Aar har nydt Understøttelse af Fattigvæsenet, antager Departementet, at ved Udtrykket „sidste Aar" er ment 1 Aar tilbage fra Mandtallets Afslutning i de Møder, som afholdes paa Landet i anden Halvdel af Juli Maaned og i Kjøbstæderne i anden Halvdel af September Maaned.

5. For Afskrift af det statsborgerlige Mandtal, som forlanges til Brug ved Udarbeidelse af det kommunale Mandtal, erlægges af vedkommende Kommune Gebyr efter Sportelloven af 6te August 1897 § 75, hvilken Betaling tilfalder Statskassen, naar Afskriften leveres af Fogden, men Sognepræsten, naar den leveres af ham, jfr. Sportellovens § 157, sidste Passus.

6. Departementet antager, at der for Reiser til Bestyrelse af de i Landslovens § 4 omhandlede Valg paa Sognerepræsentanter tilkommer Lensmændene Skyds- og Kostgodtgjørelse af Statskassen i Henhold til den nye Sportellovs § 141. Med det i denne Bestemmelse benyttede Udtryk „Offentlige Valg" maa nemlig antages at være sigtet ogsaa til de kommunale Valg, der hidtil har været bestyrede af Fogden, jfr. Lov om delvis Omordning af det civile Embedsværk af 21de Juli 1894 § 3 Litr. b.

Derimod antages der ikke i Sportelloven at haves nogen Hjemmel til at tilstaa Lensmændene Skyds- og Kostgodtgjørelse af Statskassen for andre Reiser, der maatte foranledige ved den nye Formandskabslov. Hvad imidlertid angaar de i Loven paabudte Møder af Lensmanden og Formandskabet eller Repræsentantskabet (Landslovens §§ 3 og 4) antager man, at Lensmændene for Reiser til saadanne Møder formentlig maa være berettiget til af vedkommende Kommune at kræve Erstatning for de med Reisen forbundne Omkostninger beregnet efter de om Skyds- og Kostgodtgjørelse gjældende Regler.

7. Departementet antager, at den i § 7 i Lovene af 27de Juli 1896 paabudte Forhandlingsprotokol bør autoriseres af Amtmanden.

17 Juni. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Kristiansands Stiftsdirektion, hvori Departementet foranlediget ved Forespørgsel fra en Sognepræst erklærer sig enigt med Stiftsdirektionen i, at Dissentere i Henhold til Lov af 27de Juni 1891 § 4 er fritagne for af sin Formue og Indtægt at bidrage til Udredelsen af den Skat, som udlignes til Sognekassen, naar et Sognestyre i Henhold til § 12 i den nye Lov angaaende geistlige Embedsmænds og Kirkesangeres Lønning af 14de Juli 1897 beslutter, at de dersteds omhandlede Ydelser skal bortfalde mod Erstatning af Sognekassen.

Departementet bemærker, at medens det ifølge Bestemmelsen i Lov af 27de Juni 1891 § 4 er overladt Kommunebestyrelsen at bestemme, om Skattefritagelsen for Dissenter tillige skal gjælde Eiendomsskat, kan der ikke antages at være Adgang til ved Udligningen af den til ovennævnte Erstatning svarende Skat at fastsætte et andet Forhold mellem Størrelsen af Formues- og Indtægtsskatten paa den ene og Eiendomsskatten paa den anden Side end det for Udligningen af den øvrige Sogneskat gjældende. Der vil saaledes ikke være Anledning til at beslutte, at den paagjældende Del af Sogneskatten i sin Helhed bliver at tilveiebringe som Eiendomsskat. 17 Juni.

Kongelig Kundgjørelse angaaende Toldafgifter fra 1ste Juni 1898*)[1] 18 Juni.

[1]) Jfr. Høieste Resol. 24 Mai 1898 og det der citerede.

Kongelig Kundgjørelse angaaende Afgifter af Malt- og Brændevinstilvirkning, som fra 1ste Juli 1898 skal erlægges til Statskassen:**)[1] 18 Juni.

Vi Oscar, o. s. v. Gjøre vitterligt: Saasom Storthinget den 31te Mai dette Aar har fattet følgende Beslutning:

Fra 1ste Juli 1898 skal til Statskassen erlægges:

A. Afgift af Malttilvirkningen efter følgende Regler:
   1. Afgiften erlægges af Korn, der sættes i Støb for at tilberedes til Malt, med 37,1 — treti syv og en Tiendedels — Øre af hvert Kilogram Korn.
   2. Ved Udførsel af Øl til Udlandet i Mængder paa mindst 4 Hektoliter godtgjøres Afgiften af det til Ølets Tilvirkning medgaaede Malt, naar Andragende derom fremkommer seneste 2 Aar efter Udførselen. Det medgaaede Malts Mængde beregnes af Ølets Sammensætning paa en saadan Maade, som af Finants- og Tolddepartementet nærmere bestemmes.
   3. For norsk Malt, der udføres til Udlandet, bemyndiges Finants- og Tolddepartementet til paa de nærmere Betingelser, som det maatte fastsætte, at tilstaa Tilbagebetaling af den af samme erlagte Tilvirkningsafgift af indtil tre Fjerdedele.

B. Afgift af Brændevinstilvirkningen efter følgende Regler:
   1. Afgiften erlægges af det ved Afbrænding af enhver afgjæret Vædske udvundne Brændevin med Kr. 2,40 — to

[1]) Se Sth. Prp. No. 6, Dok. No. 51 m. Till. og Indst. S XXXII for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 1096—1202.

*) Bekjendtgj. 21 Juni i Lovt. 1ste Afd. No. 24, hvor Kundgjørelsen er indtaget i sin Helhed.

**) Bekjendtgj. 21 Juni i Lovt. 1ste Afd. No. 24.

18 Juni.

Kroner og firti Øre — for hver Liter, beregnet til 100 pCt. Alkoholstyrke, udmaalt efter den af Kongen til enhver Tid autoriserede Brændevinsprøver, hvilken Afgift ogsaa bliver at erlægge af den udvundne Læk (det ved Afbrænding vundne svage, urene Brændevin eller de saakaldte For- og Efterdraaber), medmindre den enten paa en efter Kontrolpersonalets Skjøn betryggende Maade gjøres utjenlig til Omdestillation eller den til fornyet Afdestillering og Beskatning af det derved vundne Destillat bringes tilbage paa det i Brænderiet værende Afbrændingsredskab, enten umiddelbart eller ved at opblandes i mindst 3 Gange saa meget af det til Afbrænding bestemte Materiale.

2. I foranstaaende Afgift tilstaaes for hver Liter Brændevin af den anførte Styrke følgende Kortning:
   a. Som Godtgjørelse for Afgift af det medgaaede Malt, dersom der ved dettes Tilvirkning er beregnet Afgift efter foranstaaende Litr. A, 23 — tre og tyve — Øre, forsaavidt Brændevinet udelukkende er tilvirket af Korn og Poteter, og 5,8 — fem og otte Tiendedels — Øre, forsaavidt der ved Tilvirkningen er anvendt andre Materialier.
   b. Som Godtgjørelse for Svinding efter Graderingen 20 — tyve — Øre pr. Liter. Den sidstnævnte Godtgjørelse tilstaaes dog kun, naar den Skattepligtige lader Bestemmelsen af Brændevinets Mængde og Styrke foretage inden 30 Timer fra den Tid, da der gjennem Ledningsrøret er aabnet Forbindelse mellem Afbrændingsredskaberne og den Beholder, hvori Brændevinet er optaget. I disse tredive Timer medregnes ikke den Tid, i hvilken Brændevinstilvirkningen paa Grund af Lov af 28de Juni 1887 § 7 maa standse.
3. Naar norsk Brændevin, hvoraf foranstaaende Afgift er betalt, i Partier paa 1 — en — Hektoliter eller derover og med Jagttagelse af de nærmere Forskrifter med Hensyn til Kontrollen, som vedkommende Regjeringsdepartement bestemmer, udføres til Udlandet, bliver Afgiften at tilbagebetale for renset Brændevin med Kr. 2,40 — to Kroner og firti Øre — og for urenset Brændevin med Kr. 2,33 — to Kroner og treti tre Øre — pr. Liter af 100 pCt. Styrke, naar Andragende derom fremkommer inden 2 Aar efter Udførselen. Forat Brændevin skal anses som renset, maa det paa saadan Maade, som af vedkommende Regjeringsdepartement nærmere bestemmes, godtgjøres, at det efter Skattelægningen har undergaaet en fuldstændig Rensningsproces med Omdestillation.

4. Naar Brændevin gjøres utjenligt til Drik (denatureres) eller det paa anden fyldestgjørende Maade findes garanteret mod at blive anvendt til Drik, kan vedkommende Regjeringsdepartement tillade, at det fritages for Produktionsafgiften paa samme Maade som Brændevin, der udføres til Udlandet; Brændevinets Eier har at erstatte Omkostningerne ved Denatureringen og Kontrollen dermed. 18 Juni.

C. Afgift af Mais, hel eller formalet, og Durrha, som anvendes til Brændevinstilvirkning udenfor Brænderier, der i Henhold til meddelt Tilladelse benytter ubeskattet Malt ved sin Tilvirkning og som Følge heraf er forpligtede til at udføre alt det tilvirkede Brændevin til Udlandet, efter følgende Regler:

1. Af Mais erlægges en Afgift af 3 — tre — Øre pr. Kilogram.

   Naar et til den forbrugte Mais svarende Kvantum Brændevin, beregnet efter et Udbytte af 0,375 Liter Brændevin af 100 pCt. Styrke af 1 kg. Mais, udføres til Udlandet inden 30te April i den anden Tilvirkningstermin efter den, i hvilken Maisen er anvendt, bliver efter vedkommende Regjeringsdepartements nærmere Bestemmelse den erlagte Afgift at godtgjøre med 8 — otte — Øre pr. Liter.

2. Af Durrha erlægges paa samme Maade, beregnet efter et Udbytte af 0,30 Liter Brændevin af 100 pCt. Styrke af 1 kg., en Afgift af 2,4 — to og fire Tiendedele — Øre pr. kg., og ved Udførsel godtgjøres 8 — otte — Øre pr. Liter.

Saa ville Vi herved naadigst befale denne Storthingets Beslutning bragt i Udøvelse.

Kongelig Resolution, hvorved Storthingets Beslutning af 26de Mai 1898 angaaende Bevilling af Kr. 240 som Husleiegodtgjørelse for Pedellen ved Levanger Seminar[1]) befales tagen tilfølge. 18 Juni.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. IV, Kap. 5, Tit. 5 samt Till. til Indst. S I B for 1898.

Kongelig Resolution, hvorved den af Storthinget under 24de Mai 1898 fattede Beslutning angaaende Bevilgning af Tillæg (Kr. 2600) til Kontorholdsgodtgjørelsen for Saltens Sorenskriverembede m. v.[1]) befales tagen tilfølge. 18 Juni.

[1]) Se Sth. Prp. No. 63 og Indst. S No. 179 for 1898 samt Sth.tid. for f. A., Forh. i Sth. S. 950—954.

Kongelig Resolution, hvorved den af Storthinget under 20de Mai 1898 fattede Beslutning angaaende Bevilgning af revi- 18 Juni.

18 Juni. deret Kontorholdsgodtgjørelse for Trondhjems By- og Raadstuskriverembede m. v.[1]) befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 19 og Indst. S No. 161 for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 817—819. Den bevilgede Kontorholdsgodtgjørelse er Kr. 5 700 dog saaledes, at herfra fragaar et Beløb af Kr. 500 fra den Tid, da det af Byskriveren nu ydede Bidrag til Aflønning af en Kontorbetjent for Borgermesteren i Trondhjem bortfalder.

18 Juni. **Kongelig Resolution**, hvorved de af Storthinget under 31te Mai 1898 fattede Beslutninger om Bevilgninger til det i Henhold til Lov af 3die August 1897 anordnede Opsyn med Torvdrift paa Statens Grund i Finmarken for Budgetterminen 1898—99 og efterskudsvis for Terminen 1897—98[1]) befales tagne tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 85 og Indst. S No. 199 for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 1076—77. Der er bl. a. bevilget:

Løn for Torvmesteren	Kr. 2 400
Reiseudgifter for Do.	„ 1 600
Løn for 24 Tilsynsmænd à Kr. 100	„ 2 400
Forskjellige Udgifter (Bekjendtgjørelser, Trykning, Protokoller m. v.)	„ 200

18 Juni. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At den af Storthinget under 4de Juni 1898 fattede Beslutning angaaende Bevilgning til midlertidig Opsætning af et Generalstabskontor ved Marinekommandoen fra 1ste Oktober 1898[1]) befales taget tilfølge.
2. At Forsvarsdepartementet bemyndiges til at træffe de i Anledning af den fattede Beslutning fornødne Forføininger.

[1]) Se Sth. Prp. No 83 og Till. til Indst. S II for 1898.

18 Juni. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Smaalenenes Amt, hvori Departementet foranlediget ved Forespørgsel fra Sorenskriveren i Idde og Marker angaaende Beregningen af Thinglysningsgebyret for to nærmere omhandlede Skjøder udtaler Følgende:

„Man er med Sorenskriveren enig i, at Gebyret for det af ham som No. 1 betegnede Skjøde, hvorved overdrages flere særskilte Eiendomme, der er beliggende dels i Idde og Marker Sorenskriveri dels i Fredrikshald By, efter Sportellovens § 54, sidste Punktum, jfr. § 50 e, ved Thinglysning i første Jurisdiktion maa blive at beregne af den samlede Kjøbesum, uanseet den i Skjødet foretagne Specifikation af Kjøbesummerne for de inden hver Jurisdiktion beliggende Eiendomme (cfr. Oth. Prp. No. 22 for 1893 S. 43—44).

For det af Sorenskriveren som No. 2 betegnede Skjøde, hvorved der overdrages saavel fast Gods som Løsøre, antages Thinglysningsgebyret ligesom under den tidligere Sportellovs Herredomme (cfr. den i Lovtidenden indtagne Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Søndre Bergenhus Amt af 15de

Mai 1897) kun at burde beregnes efter den Del af den samlede Kjøbesum, der vedkommer de i Skjødet omhandlede faste Eiendomme." 18 Juni.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Hamar Stiftsdirektion, foranlediget ved Forespørgsel fra Formanden i et Kirketilsyn, om det er foreneligt med § 37 i Lov om Kirker og Kirkegaarde af 3die August 1897, at et Kirketilsyn nægter at efterkomme Krav paa særskilt Gravsted eller Bevarelse af Grav udover 20 Aar paa Menighedens Kirkegaard, uagtet den fastsatte Betaling derfor vil blive erlagt. Janledning heraf meddeler Departementementet, at Spørgsmaalet antages at maatte besvares benægtende, forsaavidt ikke Fæstet eller Gravens Bevarelse befrygtes at kunne hindre eller vanskeliggjøre særlige Foranstaltninger, som af Tilsynet ansees nødvendige eller hensigtsmæssige for Kirkegaarden, og hvorom det har indgivet eller agter at indgive Forestilling (Lovens § 48). Gravminder og Hegn m. v. antages ikke mod Vedkommendes Vilje at kunne fjernes eller flyttes, efterat Tilladelse er meddelt til Gravens Bevarelse udover 20 Aar. Bestemmelse om, hvorvidt og paa hvilken Maade Sloifning af Gravsteder skal bekjendtgjøres, forudsættes afgiven af Tilsynet i Henhold til Lovens § 42. 20 Juni.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Hamar Stiftsdirektion, hvori paa Forespørgsel angaaende Tilsyn for Kapeller og Hjælpekirker meddeles, at da § 45 i Lov om Kirker og Kirkegaarde af 3die August 1897 anordner et Kirketilsyn paa Landet i hvert Sogn, bliver der et fælles Tilsyn for Sognets Kirker, medmindre en anden Ordning maatte findes paakrævet af særlige Forhold, hvorom Bestemmelse i hvert enkelt Tilfælde bliver at afgive af Kongen i Henhold til Lovens § 55. Spørgsmaalet om, hvorvidt det vil være hensigtsmæssigt og rimeligt, at der vælges særskilt Tilsyn for Kapeller, og at dette — i Tilfælde — sammensættes paa en fra Bestemmelsen i nævnte § 45 afvigende Maade, forudsættes imidlertid at ville blive gjort til Gjenstand for nærmere Forhandling mellem vedkommende Interessérede, idet navnlig Udtalelser og Forslag bør foreligge fra Sogneskyret og Sognepræsten og ledsages af Stiftsdirektionens egen Erklæring ved Sagens Indsendelse til Departementet. 20 Juni.

Cirkulære fra Arbeidsdepartementet, Poststyrelsen (No. 20 for 1898), hvorved bl. a. meddeles: 20 Juni.

V. Fra 1ste Juli 1898 vil der blive underholdt Underpostkontor for Nordlandet i Kristiansund under Navn af Kristiansund N II.

VI. Der underholdes fremtidig hvert Aar i Maanederne Juni, Juli og August et Postaabneri, Tuddals Hoifjeldssanatorium paa Sanatoriet af samme Navn i Hjartdals Herred,

20 Juni. Øvre Telemarkens Fogderi, Bratsberg Amt, Skiens Postdistrikt, med mindst søgnedaglig Postforbindelse med Notodden.

20 Juni. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til en Overligningskommission, hvori Departementet angaaende Forstaaelsen af Byskattelovens § 42, 4de Passus, udtaler, at den en Overligningskommission ved nævnte Bestemmelse tillagte Myndighed til paa egen Haand at foretage Forandringer i Ligningsforretningen ifølge Bestemmelsens egne Ord er begrændset til Tilfælde, hvor en Skatyders Formue, Indtægt eller Skat i Ligningsforretningen er opført med et urigtigt Beløb paa Grund af indløbne Beregningsfeil eller hvor en skattepligtig af Ligningskommissionen uretelig er helt forbigaaet. Den Omstændighed, at Overligningskommissionen anser Ligningskommissionens Skjøn om Formuens og Indtægtens Størrelse for urigtigt, berettiger den derimod ikke til at foretage nogen Forandring i Ansættelserne, medmindre der enten foreligger Klage eller noget Medlem af Ligningskommissionen ved Tilførsel til Ligningsprotokollen maatte have begjæret Overligningskommissionens Afgjørelse.

20 Juni. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Jarlsberg og Larviks Amt, hvori Departementet paa Foranledning af en Forespørgsel fra en Byfoged udtaler, at efterat Bestemmelsen i Lov af 9de August 1839 § 3 j er ophævet ved Lov af 6te August 1897 § 7, antages de i Lov angaaende Bergværksdriften af 14de Juli 1842 § 27 omhandlede Skjønsforretninger ligesom alle andre Skjønsforretninger at kunne udfærdiges paa ustemplet Papir.

21 Juni. **Høieste Resolution**, hvorved bl. a. er bestemt, at hvert af Herrederne Skudenes og Aakre i Stavanger Amt skal udgjøre et eget Jordemoderdistrikt.

21 Juni. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Smaalenenes Amt, hvori Departementet foranlediget ved Forespørgsel fra Formanden i Spydeberg Ligningskommission angaaende Skattelovens Forstaaelse i et Par nærmere omhandlede Punkter udtaler Følgende:

„1. Den af en Eiendom vundne Avling udgjør en Bestanddel af vedkommende Gaardbrugers Bruttoindtægt. Hvor Procentsystemet benyttes, saaledes som Tilfældet er i Spydeberg, maa Nettoudbyttet af Avlingen forudsættes at være taget i Betragtning ved Fastsættelsen af den Procentsats, hvorefter Jordbrugsindtægten beregnes.

Den Avling, som en Skatyder har i Behold den 30te September i det Aar, der gaar foran det, for hvilket Skatten lignes, bliver — uanseet om den skriver sig fra det sidste Aar eller fra noget tidligere Aar — i Henhold til Landskattelovens § 41 at

henregne til hans Formue paa samme Maade som enhver anden Bestanddel af denne, jfr. de i Lovtidenden og i Meddelelser vedkommende Ligningsvæsenet No. 2 indtagne Skrivelser af 16de Oktober 1886 og 1ste November 1893. 21 Juni.

2. Et Skytterlag antages at indgaa under de i Landskattelovens § 25 Litr. h nævnte Selskaber og Indretninger, som ikke har Erhverv til Formaal. Som Følge heraf kan Skytterlaget formentlig ikke ilægges Skat af den ved Udleie af Lagets Samfundsbygning vundne Indtægt."

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Bratsberg Amt, hvori Departementet paa Foresporgsel fra en Byfoged angaaende dennes Forpligtelse til at optage et af Overlodsen begjæret Soretsforhør i Anledning af en Tvist om Lodspenge, hvor der ikke var Spørgsmaal om Strafansvar, beder Byfogden meddelt, at som det ogsaa vil fremgaa af de Departementsskrivelser af 3die August 1855 og 3die Mai 1871, der er citerede i den i Forsvarsdepartementets Skrivelse af 25de April 1892 paaberaabte Udtalelse fra Departementet, antages nogen Forpligtelse til at optage deslige „Forhør" ikke at være tilstede, ligesom der ikke antages at være Adgang til under et saadant at erholde Forklaring bekræftet ved Ed. 22 Juni.

Skrivelse fra Indredepartementet til Amtmanden i Nordlands Amt, hvori Departementet i Anledning af en indkommen Foresporgsel meddeler, at Bestemmelsen i § 2 i de nye Formandskabslove af 27de Juli 1896 om, at man for at blive stemmeberettiget maa i de to sidste Aar have havt fast Bopæl i vedkommende Kommune, gjælder ligesaavel dem, der grunder sin Stemmeret paa Grundlovens § 50 a—d, som dem, der grunder sin Stemmeret paa betalt Skat. 22 Juni.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Stavanger Amt, hvori Departementet foranlediget ved Foresporgsel fra en Sorenskriver udtaler Følgende: 22 Juni.

„Gjennem en mangeaarig Praxis er den ved Lov af 14de August 1851 hjemlede Fritagelse for Stempelpligt, forsaavidt angaar Hjemmelsbreve, hvorved længstlevende Ægtefælle erholder udlagt faste Eiendomme paa Skifte efter Forstafdøde, analogisk udvidet til ogsaa at gjælde Hjemmelsbreve paa Eiendomme, som den ene Ægtefælle faar sig udlagt af Fællesboet paa Skifte i Henhold til Lov af 29de Juni 1888 § 33 (jfr. Departementets i Lovtidenden indtagne Skrivelse af 15de April 1890). I Overensstemmelse hermed finder Departementet efter Omstændighederne at kunne samtykke i, at Dokumenter af sidstnævnte Art ogsaa fritages for Thinglysningsgebyr efter Analogi af Bestemmelsen i Sportellovens § 56 fjerde Passus."

24 Juni. **Regler***) udfærdigede i Henhold til Lov af 25de Juli 1897, indeholdende Tillægsbestemmelser angaaende Lapperne og Rensdyrdriften inden de sønden for Finmarkens Amt liggende Landsdele, sammes §§ 11, 13, 15 og 22, samt med Hjemmel af den Departementet for det Indre ved Kgl. Resol. af 25de Juli 1897 meddelte Bemyndigelse.

A. Angaaende Nedskydning af Ren

(kfr. Lov af 25de Juli 1897 § 11).

§ 1. Den i Lov af 25de Juli 1897 § 11 omhandlede Bemyndigelse kan Amtmanden meddele én eller flere af de ved Politiet og Lappeopsynet i vedkommende Distrikt ansatte Funktionærer for bestemt Tidsrum eller for nærmere bestemte, specielle Tilfælde under Tilsigelse af de yderligere Forskrifter angaaende Fremgangsmaaden ved Nedskydningen, som han maatte finde hensigtsmæssige og stemmende med Øiemedet.

Bemyndigelsen meddeles skriftlig.

§ 2. Naar Amtmanden meddeler Politiet eller Lappeopsynet saadan Bemyndigelse som foran omhandlet, lader han Bemyndigelsen snareste mulig bekjendtgjøre ved Læsning fra Kirkebakken i det eller de Sogne, hvori vedkommende Distrikt eller Trakt er beliggende, samt ved Opslag paa den Maade, som findes hensigtsmæssig. Derhos bør vedkommende Distrikts Lappeformand eller Næstformand eller en anden i Trakten værende nomadiserende Lap søges tilstillet speciel Meddelelse, forsaavidt dette findes at kunne ske hensigtsmæssigen og uden uforholdsmæssig stor Bekostning.

§ 3. Den Funktionær, der er meddelt Bemyndigelse som foran omhandlet, kan, forsaavidt Bemyndigelsen ikke anderledes bestemmer, og iøvrigt inden den af Amtmanden fastsatte Begrænsning for Bemyndigelsen lade Grundeier eller anden bestemt navngiven Person foretage saadan Nedskydning, som hjemlet i Loven, i den Udstrækning, som vedkommende Funktionær antager paakrævet for Øiemedet, dog ikke af flere end 5 — fem — Rensdyr i Henhold til én og samme Tilladelse. Funktionæren har snareste mulig at underrette Amtmanden om den saaledes af Funktionæren trufne Forføining, som selvfølgelig naarsomhelst skal kunne ændres eller tilbagekaldes (kfr. Oth. Prp. Nr. 32 for 1896, Indst. O. II for 1897 og Oth. Forh. for 1897, Side 281—327).

§ 4. Nedskydes Rensdyr i Henhold til § 11 i Lov af 25de Juli 1897, bør dette ske i Overvær af Vidner, og skal Dyrets Kjendetegn, navnlig Øremærke, samt dets Kjøn og antagelige Alder, indføres i Protokol hos vedkommende Lensmand eller Lappefoged i Forbindelse med nærmere Oplysninger specielt angaaende af hvem,

*) Bekjendtgj. 7 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 26.

hvor og naar, samt i Henhold til hvilken Bemyndigelse Nedskydningen er foretaget. Den, som har foretaget Nedskydningen, skal derfor være forpligtet til snareste mulig at underrette Lensmanden eller Lappefogden og at meddele foranomhandlede Opgave og Oplysninger. Lensmanden eller Lappefogden bekjendtgjør paa lignende Maade, som foran omhandlet i § 2, den stedfundne Nedskydning i Forbindelse med paagjældende Dyrs Kjendetegn samt Kjøn og antagelige Alder. 24 Juni.

Saadan Bekjendtgjørelse kan undlades, dersom Dyrets Eier er kjendt og paa anden bevislig Maade underrettes, uden at Omkostningerne ved saadan Underretning overstiger de sædvanlige Bekjendtgjørelsesomkostninger.

§ 5. Lensmanden eller Lappefogden i den Trakt, hvor Nedskydningen finder Sted, træffer Bestemmelse om, hvorledes der skal forholdes med det fældte Dyr.

Er Fælderen ikke Funktionær ved Politiet eller Lappeopsynet (jfr. § 3), kan han af Lensmanden eller Lappefogden overlades Dyret mod at indbetale til Lensmanden eller Lappefogden den Værdi, hvortil Dyret ansættes af Lensmanden eller Lappefogden med Fradrag af Erstatning for Udlæg og Bryderi i Anledning af Nedskydningen, hvilket Fradrag ligeledes skjønsmæssig bestemmes af Lensmanden eller Lappefogden.

Vil Fælderen ikke beholde det skudte Dyr overensstemmende med Foranstaaende, maa han bringe det til Lensmanden, som realiserer samme paa en efter Omstændighederne hensigtsmæssig Maade. Af Nettoudbringendet ved Salget godtgjøres Fælderen efter Lensmandens eller Lappefogdens Bestemmelse en passende Erstatning for Udlæg og Bryderi ved Nedskydningen af paagjældende Dyr. Erstatning udover Nettoudbringendet tilstaaes ikke.

Forsaavidt Udlæg og Omkostninger angaar flere Reneiere eller flere Dyr, ansættes samme for de specielle Tilfælde under Hensyn til en rimelig Fordeling i Forhold til de nedskudte Dyrs Antal og antagelige Værdi.

§ 6. Dersom § 3 ikke kommer til Anvendelse, men den Funktionær, som er tildelt Bemyndigelse overensstemmende med § 1, selv foreståar Nedskydningen, udredes hans Skyds- og Kostgodtgjørelse for Reiser i Anledning af Nedskydningen paa vanlig Maade af det Offentlige, men andre muligens paaløbne Udlæg eller Omkostninger, som ikke er lovbestemte, afholdes saavidt muligt af ham i det eller de skudte Dyrs Udbringende.

Forsaavidt disse Udlæg og Omkostninger angaar flere Reneiere eller flere Dyr, ansættes samme for de specielle Tilfælde under Hensyn til en rimelig Fordeling i Forhold til de nedskudte Dyrs Antal og antagelige Værdi.

§ 7. Hvad der efter Fradrag af Udlæg og Omkostninger til Fælderen eller til det Offentlige maatte blive tilovers af Ud-

24 Juni. bringendet for nedskudt Rensdyr, bliver efter Amtmandens Bestemmelse at udbetale til Dyrets Eier, dersom denne inden Aar og Dag efter den første Bekjendtgjørelse overensstemmende med foranstaaende § 4 eller efter saadan Underretning, som omhandlet i samme Paragraf, fremkommer med Krav herpaa og paa en saadan Maade, som af Amtmanden findes fyldestgjørende, godtgjør sin Eiendomsret, samt derhos Beslaglæggelse eller anden Forføining fra nogen Skadelidt eller Fordringshaver ikke maatte være til Hinder for Udbetaling. Efter nævnte Frist indbetales Beløbet i modsat Fald i Statskassen.

B. Angaaende Behandling af hittede Ren

(kfr. Lov af 25de Juli 1897 § 13).

§ 8. Naar en nomadiserende Lap kommer i Besiddelse af eller i sin Renhjord forefinder en Tamren over 9 Maaneder gammel, der er umærket eller bærer et Mærke, hvis Eier ikke vides, skal han være forpligtet til paa forsvarlig Maade at bevogte Dyret og anmelde sit Fund for Distriktets Lensmand inden 14 Dage. Han opgiver derhos ved Anmeldelsen Dyrets Kjøn, antagelige Alder og Kjendetegn for Lensmanden, som optegner disse Opgaver og bekjendtgjør Fundet paa saadan Maade, som anført i foranstaaende § 2.

§ 9. I Bekjendtgjørelsen opfordres Eieren til at melde sig inden 6 Uger fra Anmeldelsen (kfr. § 30 i Lov af 25de Juli 1897). Saafremt Eieren kan godtgjøre sin Ret paa saadan Maade, som findes fyldestgjørende af den Lensmand, som har modtaget Anmeldelsen og bekjendtgjort samme (kfr. foranstaaende § 8), meddeles han af Lensmanden mod Betaling af Bekjendtgjørelsesomkostningerne en Erklæring om, at Dyret kan udleveres ham, mod at han betaler Finderen en Godtgjørelse, der bestemmes til Tredjedelen af den Værdi, hvortil Dyret af Lensmanden ansættes. Finderen er ved Forevisning af denne Erklæring og mod Betaling af Godtgjørelsen forpligtet til at kaste fast og udlevere Dyret.

§ 10. Melder ingen sig som Eier inden Fristens Udløb, kan Lensmanden overlade Finderen Dyret, mod at denne betaler Halvparten af den Værdi, hvortil Dyret ansættes af Lensmanden eller de paaløbne Omkostninger, om disse udgjør et større Beløb.

§ 11. Ønsker Finderen ikke at beholde Dyret paa disse Vilkaar, afgjør Lensmanden, hvorledes det paa bedste Maade skal afhændes. Finderen er da forpligtet til at bringe Dyret levende eller dødt, hvorhen det forlanges af Lensmanden, dog ikke udenfor Thinglagets Grænser, mod at erholde Halvparten af Dyrets Udbringende, eller i Tilfælde det mindre Beløb, som er tilovers, efterat alle paaløbne Omkostninger er dækkede.

§ 12. Kommer anden Person end nomadiserende Lap i Besiddelse af saadant Dyr, som i § 8 er nævnt, kan han, istedetfor

selv at bevogte det, mod at erholde ovennævnte Godtgjørelse bringe 24 Juni.
det levende eller dødt til Lensmanden, som afgjør, hvorledes det paa bedste Maade skal afhændes, og bekjendtgjør Fundet, som ovenfor bestemt.

§ 13. Hvad der bliver tilovers af Salgsbeløbet efterat Finderløn og øvrige Omkostninger er betalte, udbetales Dyrets Eier, hvis han melder sig inden Aar og Dag efter den første Bekjendtgjørelse og paa saadan Maade, som findes fyldestgjørende, godtgjør sin Ret, men inddrages derefter paa sædvanlig Maade i Statskassen.

§ 14. Forsaavidt der er ansat Lappefoged for paagjældende Distrikt eller Omraade, kan Amtmanden i den Udstrækning, han finder hensigtsmæssigt, bestemme, at den Funktion, som efter foranstaaende §§ 8—13 er tillagt Lensmanden, henlægges tillige til Lappefogden eller til denne i Lensmandens Sted.

C. Angaaende Registrering af Renmærker.

§ 15. Anmeldelse af Renmærke til Registrering overensstemmende med Lov af 25de Juli 1897 § 14 skal ske til Registrator i det Fællesansvarlighedsdistrikt eller — om Distriktsinddeling ikke finder Sted — i det Lensmandsdistrikt, hvor Anmelderen søger Beite for sine Ren.

Henhører et Fællesansvarlighedsdistrikt under flere Lensmandsbestillinger, bør Bestemmelse om, hos hvem Anmeldelse og Registrering af Renmærker skal ske for Distriktets Vedkommende erhverves overensstemmende med § 14 i Lov af 27de Juli 1897. Indtil saadan Bestemmelse træffes, fungerer ifølge Loven Lensmændene som Registratorer for sine respektive Lensmandsdistrikter.

I Tilfælde af Flytning til andet Distrikt eller Omraade maa Reneieren anmelde Renmærket til Registrering ogsaa hos Registrator for det Registreringsdistrikt (Fællesansvarlighedseller Lensmandsdistrikt), som tilflyttes, saafremt Mærkets Eier ikke ved særskilt Anmeldelse allerede har iagttaget det fornødne, saa at Mærket nyder Beskyttelse dersteds som registreret Mærke[1]).

§ 16. I ethvert Tilfælde, hvori det i Henhold til § 14 i Lov af 27de Juli 1897 bestemmes, at Anmeldelse og Registrering af Renmærker skal ske til nogen anden end den i nævnte Lovparagraf omhandlede Lensmand, skal denne sidste træffe Afgjørelse angaaende Registreringen overensstemmende med nedenstaaende § 18

[1]) Afgiften for Registrering og dens Bekjendtgjørelse, der ifølge Lappelovens § 10 var Kr. 10,00, er ved Sportelloven af 6te August 1897 § 132 forandret til Kr. 5,00, der tilkommer Lensmanden. Samme Afgift antages at tilkomme Registrator, ogsaa om nogen anden end Lensmanden fungerer som saadan.

For senere Meddelelse af Afbildning eller Afklip af registreret Mærke betales ifølge Lappelovens § 14 Kr. 1,00, der tilfalder Statskassen (jfr. Lovens § 24).

24 Juni. med Hensyn til de Renmærker, som er anmeldte for ham før det Tidspunkt, da Anmeldelse og paafølgende Registrering skal ske hos nogen anden.

§ 17. Afbildning eller Afklipning af Renmærker, der indleveres til Registrering, skal have en Længde af 12 cm. og en Bredde af 3 til 4 cm. Det ene Exemplar opbevares af Registrator, hvorhos Mærket afbildes i en af Amtmanden autoriseret Protokol, der anskaffes af Registrator og indrettes efter følgende Schema:

(1ste Side — tilvenstre, naar Protokollen opslaaes).

L.-No.	Eierens Navn og Hjemsted.	Søger Beite.		Naar anmeldt til Registrering.	Beskrivelse af Mærket.
		Sommer.	Vinter.		

Fortsættelse: (2den Side — tilhøire, naar Protokollen opslaaes).

Afbildning af Mærket.	Naar og af hvilken Grund nægtet Registrering.	Naar registreret.	Naar og af hvilken Grund udslettet af Registret.	Anmærkning.

§ 18. Af Mærke, som forlanges registreret, sender vedkommende Registrator en Afbildning eller et Afklip med de fornødne Oplysninger til Registratorerne i de tilstødende Registreringsdistrikter til Opbevaring og til Veiledning med Hensyn til Jagttagelse af § 15 i Lov af 25de Juli 1897, idet Renmærke ikke maa registreres, naar det har saadan Lighed med Mærke, som allerede er registreret i samme eller tilgrænsende Registreringsdistrikt, at Forvexling lettelig kan opstaa, medmindre vedkommende Anmelder er berettiget til Registrering i Henhold til nævnte Lovs § 21. Over de saaledes modtagne Afbildninger eller Afklip føres Fortegnelse.

Anmeldelsesdistriktets Lappefoged bliver ligeledes at underrette, forsaavidt han for Tilfældet ikke fungerer som Registrator.

Skulde det af Hensyn til det i Lovens § 15 Anførte noget-

steds findes nødvendigt at udvide foranstaaende Regel derhen, at flere end Registratoren i de tilstødende Distrikter bør meddeles Underretning som anført, kan den fornødne Bestemmelse herom træffes af vedkommende Amtmand. 24 Juni.

Naar nogen Registrator eller Lappefoged har modtaget foran omhandlede Meddelelse fra den Registrator, hos hvem Registrering skal ske, har førstnævnte uden Ophold at tilstille vedkommende Registrator skriftlig Svarmeddelelse, indeholdende Oplysning om, hvorvidt der findes noget at erindre mod Mærkets Registrering.

Senest inden 8 — otte — Uger efter Anmeldelsen træffer Registrator sin Afgjørelse angaaende Mærkets Registrering.

§ 19. Ved hvert Aars Udgang indsender Registrator til Amtmanden en Udskrift af Registreringsprotokollen, saavidt betræffer det i Aarets Løb passerede, med Afbildning af de i nævnte Tidsrum registrerede og udslettede Mærker (derimod ikke af saadanne, som er noterede efter Opgave fra anden Registrator, kfr. § 18). Amtmanden besørger derefter istandbragt hensigtsmæssige Aftryk af de paagjældende Mærker med Tilføielse af ønskelige Opgaver, navnlig over Eier og Registreringssted(-distrikt), til Fordeling mellem Lappefogder, Lensmænd, Lappeformænd og andre Interesserede.

§ 20. Lappefogderne og Lensmændene paalægges at indgive til Amtmanden Indberetninger og Opgaver med Hensyn til Reglernes Anvendelse efter Amtmandens nærmere Bestemmelse.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Toldkammeret i Trondhjem, hvori paa Foranledning meddeles, at Departementet samtykker i, at det i Post 5 i Departementets Cirkulære af 22de Juni 1871 angaaende Fremgangsmaaden ved Udexpedition af Brændevin til Udlandet indeholdte Paabud om Yderfad som Betingelse for Fritagelse for Forsegling af vedkommende Skibsrum i Fartøier, der ikke ledsages af Toldvagt, ikke kommer til Anvendelse, naar Udførselen sker paa Jernfustager. 24 Juni.

Høieste Resolution*), hvorved den af Søndre Odalens Herredsstyrelse i Møde den 29de April 1898 fattede Beslutning, hvorved Grænsen for Afgiften af Udskjænkning eller Salg af Øl, Vin, Mjød og Cider fastsættes til 1000 Kroner, stadfæstes i Medhold af Udskjænkningsloven for Landet af 18de Juni 1884, § 13. 25 Juni.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Indredepartementet, hvori paa Forespørgsel om, hvad der efter den gjældende Fattiglovgivning maa forstaaes ved det Udtryk „have nydt Understøttelse af Fattigvæsenet", som er brugt i de nye Formandskabslove af 27de Juli 1896 § 2, meddeles, at det nævnte Udtryk efter Departementets Mening maa omfatte 27 Juni.

*) Bekjendtgj. 1 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 25.

27 Juni. enhver Form af Understøttelse, som ydes af det offentlige Fattigvæsen — uden af Lovgivningen udtrykkelig at være frakjendt Karakteren af Fattigunderstøttelse (jfr. blandt andet Loven om Behandling af forsømte Børn af 6te Juni 1896 § 49) — og som foranlediger direkte eller indirekte Udgifter for dette, saaledes blandt andet ogsaa Understøttelse med fri Læge. Specielt antager Departementet, at Sygehusbehandling, som ikke er foranlediget i Henhold til Sundhedslovens § 15, Udgifter til Medicin, ved Forpleining af Sindssyge, til trængende Skolebørns Forsyning med de fornødne Læremidler og lignende, i Tilfælde maa blive at anse som Fattigunderstøttelse.

28 Juni. **Kongelig Kundgjørelse** angaaende Indkomstskat til Statskassen i Budgetaaret fra 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899.*)[1])

[1]) Se Sth. Prp. No. 89 og Indst. S. No. 194 for 1898. Kundgj. er overensst. med den for foregaaende Termin gjældende, i Lovtid. for 1897. S. 357—360 indtagne.

28 Juni. **Kongelig Resolution***), hvorved Approbation i Henhold til §§ 1 og 5 i Lov om kommunale Slagtehuse, Kjødkontrol m. v. af 27de Juni 1892, jfr. Lov af 27de Juli 1895 og Lov af 6te August 1897 indtil videre meddeles paa det af Kommunestyret for Kjøbstaden Kristiansund i Møder den 30te December 1897 og 18de April 1898 fastsatte Reglement for det offentlige Slagtehus sammesteds, forsaavidt angaar § 1 og den Del af § 9, hvori fastsættes Afgifter for Benyttelse af Staldrum og Slagtehuset samt for Kontrolunderøgelse og Stempling af Kjød i det kommunale Slagtehus.

Reglementets § 1 er saalydende:

Efterat det kommunale Slagtehus er erklæret aabnet, maa al Slagtning af Storfæ, Hest, Rensdyr, Faar og Gjeder inden Kristiansunds Bys Omraade kun foregaa i det kommunale Slagtehus.

Reglementets § 9 er, forsaavidt Afgifternes Størrelse angaar, saalydende:

Afgifterne for Benyttelse af Staldrum ere:

For Storfæ, Hest og Rensdyr pr. Døgn eller Dele af Døgnet	20	Øre.
„ Svin, Kalv, Faar og Gjeder	15	„

Afgifterne for Benyttelse af Slagtehuse ere:

For Storfæ, Hest og Rensdyr	Kr.	1,50.
„ Svin	„	1,00.
„ Kalv, Faar og Gjeder	„	0,25.

For Stempling af Kjød i det kommunale Slagtehus stedetfor

*) Bekjendtgj. 1 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 25.

paa Kontrolstationen, betales: 28 Juni.
For Storfæ, Hest og Rensdyr . . . . . 20 Øre,
„ Faar, Kalv og Gjeder . . . . . 10 „

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 28 Juni.

1. Drøbaks Prestegaard under Øvre Borgesysselś Provsti i Kristiania Stift med samtlige paastaaende Bygninger tillades solgt til det Kongelige Forsvarsdepartement paa Statens Vegne for en Kjøbesum af 44,500 Kroner og forøvrigt paa omforenede Vilkaar efter nærmere Bestemmelse af Kirke- og Undervisningsdepartementet.
2. Af Kjøbesummen anvendes 2500 Kroner til Indløsning af de Sognepræst Sandberg tilhørende og til at medfølge i Gaardens Salg bestemte Bygninger m. v. og Kr. 46,10 med Renter til Indfrielse af et paa Embedet hvilende Laan. Resten af Kjøbesummen bliver at indtage i og forvalte under Oplysningsvæsenets Fond som en Drøbaks Sognepræstembede tilhørende Kapital, hvoraf de aarlige Renter efter Fradrag af Inkassationssalær udbetales Sognepræsten som Erstatning for Afsavn af Prestegaard med Bygninger.

Kongelig Resolution, hvorved der i Henhold til Lov om den norske Enkekasse af 21de Juni 1895 § 10 meddeles Enkekassens Direktion Bemyndigelse til i Treaaret fra 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1901 at udrede 44 pCt. Tillæg til Enkepensioner, der udbetales af Enkekassens nye Afdeling i Henhold til Forsikringer, tegnede i Enkekassen før 1ste Juli 1896, og 34 pCt. Tillæg til Udbetalinger, der tilfalder Enker i Henhold til Forsikringer, tegnede i Enkekassen senere end forannævnte Dag, men forinden de blev Enker. 28 Juni.

Kongelig Resolution, hvorved Storthingets Beslutning af 6te Juni 1898 angaaende Bevilgning til det høiere Skolevæsen for Terminen 1898—99[1]) befales tagen tilfølge. 28 Juni.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. IV Kap. 4, Dok. No. 59 og Indst. S XI for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 1203—1258. Storthingets Beslutning indeholder bl. a. følgende:

Fra Begyndelsen af Budgetterminen 1898—99 forandres Lønningsbestemmelserne for de offentlige høiere Almenskolers Lærere saaledes:

1. Overlærere aflønnes med Kr. 3 200,00 med Stigning ved Alderstillæg paa Kr. 400,00 efter 3, 6 og 9 Aars Tjeneste til Kr. 4 400,00.

For de nu fast ansatte Overlærere, der er Realkandidater, forhøies Lønnen efter 18 Aars Tjeneste fremdeles til Kr. 4 600,00.

Forhøielse af Begynderlønnen tilfalder ikke de Overlærere, der allerede har naaet den ved Lov af 27de Juli 1896 bestemte Aldersgrænse, heller ikke de øvrige fast ansatte Overlærere, medmindre de vedtager at gaa af ved Lovens Aldersgrænse.

28 Juni. 2. Adjunkters Løn ſtiger fra Kr. 2 200,00 ved Alderstillæg paa Kr. 400,00 — Kr. 300,00 — Kr. 300,00 efter 3, 6 og 9 Aars Tjeneſte til Kr. 3 200,00.

Storthinget ſamtykker i, at Alderstillæg af Statsmidler udbetales Lærere og Lærerinder i faſte Poſter ved ſtatsunderſtøttede kommunale høiere Almenſkoler,

a) forſaavidt de beſkikkes ſom Rektorer, Overlærere eller Adjunkter, efter ſamme Regler ſom de tilſvarende Embedsmænd ved de offentlige høiere Almenſkoler, og
b) forøvrigt efter 3, 6 og 9 Aars Tjeneſte med Kr. 200,00, Kr. 150,00 og Kr. 150,00 ved Lønninger ikke under Kr. 1 200,00 og med Kr. 100,00, Kr. 100,00 og Kr. 100,00 ved Lønninger under Kr. 1 200,00,

idet Tjenſtetiden regnes fra 1ſte Juli 1898.

Under Udgifter ved det høiere Skolevæſen er bl. a. bevilget: Ved Bergens Kathedralſkole Kr. 400 til Sløidlæreren. Ved Kriſtianſands Do. Løn til 8 Adjunkter og 3 Klaſſelærere à Kr. 1 700. Ved Hamars Do. Løn til 2 Lærerinder à Kr. 1 200. Ved Lillehammers Do. Løn til 2 Klaſſelærere á Kr. 1 700 og Kr. 500 Alderstillæg til Inſpektricen. Ved Stavangers Do. Løn til 7 Adjunkter og 3 Klaſſelærere à Kr. 1 700. Ved Aaleſunds Skole Løn til 1 Overlærer à Kr. 3 200, 1 à Kr. 3 000, Alderstillæg til Overlærer Bugge Kr. 150, til Frk. Holtermann Kr. 50.

28 Juni. **Kongelig Reſolution** hvorved bl. a. er beſtemt:

1. At den af Storthinget under 20 Mai 1898 fattede Beſlutning angaaende Bevilgning af Kontorholdsgodtgjørelſe for Kriſtiania Byfogedembede[1]) bliver at tage tilfølge.
2. At der fra 1 Juli 1898 med Henſyn til de Embedet tilliggende Sportler bliver at forholde efter Beſtemmelſerne i Lov om en forandret Lønningsmaade for viſſe civile Embeder af 14 Mai 1872.

[1]) Se Sth. Prp. No. 55 og Indſt. S No. 160 for 1898. Kontorholdsgodtgjørelſen er Kr. 6 500 aarlig.

28 Juni. **Kongelig Reſolution**, hvorved den af Storthinget under 4 Juni 1898 fattede Beſlutning angaaende Bevilgning af Tillæg til den for Akers Kriminaldommer-, Skifte og Auktionsforvalterembede bevilgede Kontorholdsgodtgjørelſe[1]) m. v. befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 31 og Indſt. S No. 211 for 1898. Tillægget er Kr. 1 200.

28 Juni. **Kongelig Reſolution**, hvorved er beſtemt:

1. At der aarlig fra og med 1898 bliver at afholde et Heſte- og Kvægmarked i Veſſen Herred, Søndre Helgelands Fogderi, Nordlands Amt.
2. At Tiden for dette Markeds Afholdelſe faſtſættes til 3die Tirsdag i Auguſt Maaned.

3. At der paa nævnte Marked alene maa omsættes Heste og Kvæg samt andre Gjenstande, til hvis Forhandling ingen særskilt Handelsberettigelse hos Vedkommende udkræves. 28 Juni.

Kongelig Resolution, hvorved de af Storthinget den 28de og 31 Mai 1898 fattede Beslutninger angaaende en delvis forandret Ordning af Kongsbergs Sølvværks Administration, angaaende Forpligtelse for endel Forretningsmænd ved Sølvværket til at gjøre Indskud i den norske Enkekasse, angaaende Forandring i det for Sølvværket og Mynten gjældende Pensionsreglement samt angaaende Sølvværkets og dets Forstvæsens Budget for Terminen 1898—99 m. v.[1]) befales tagne tilfølge. 28 Juni.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. VIII, Kap. 5, Sth. Prp. No. 69 og Indst. S XXV for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 1049—1063 og 1065—1073. Blandt de nævnte Beslutninger er følgende:

1ste Post.

Storthinget samtykker i, at der for efternævnte Funktionærer ved Sølvværkets Grube- og Hyttevæsen vedtages følgende Lønningsregulativ som gjældende fra 1ste Juli 1898:

1. Direktøren: Aarlig Løn Kr. 6 400,00 samt fri Bolig.
2. Bergmesteren: Aarlig Løn Kr. 4 000,00, der efter 5 Aars Tjeneste stiger til Kr. 4 300,00 og efter 10 Aar til Kr. 4 500,00, samt fri Bolig.
3. Hyttemester: Aarlig Løn Kr. 3 200,00, der efter 5 Aars Tjeneste stiger til Kr. 3 600,00 og efter 10 Aar til Kr. 4 000,00, samt fri Bolig eller Husleiegodtgjørelse Kr. 400,00.
4. Hytteskriver: Aarlig Løn Kr. 1 200,00.
5. Aspirant, der tillige er Markscheider, Kr. 2 000,00.
6. Aspirant: Aarlig Løn Kr. 1 200,00.

2den Post.

Storthinget samtykker i:

a. At følgende Forretningsmænd ved Kongsberg Sølvværk, som herefter ansættes, tilpligtes, forsaavidt de ikke for Tiden er Forretningsmænd ved Sølvværket og som saadanne forpligtede til at erlægge Bossepenge, at gjøre Indskud i den norske Enkekasse paa de for Embedsmænd fastsatte Vilkaar:
   Direktøren,
   Bergmesteren,
   Hyttemesteren.

b. § 4 i det ved Storthingsbeslutning af 26de Juni og kongelig Resolution af 27de Juli 1896 fastsatte Reglement for Pensionsvæsenet m. v. ved Kongsberg Sølvværk skal for Eftertiden lyde saaledes:
   „Enhver ved Kongsberg Sølvværk med tilhørende Indretninger ansat Forretningsmand, der ikke er forpligtet til at gjøre Indskud i den norske Enkekasse, Betjent eller fast Arbeider skal, hvad enten han er gift eller ugift, til Værkets Kasse afgive i Bossepenge 1,5 pCt. af den ham tillagte Gage eller Løn, hvilken Afgift afkortes i Gagen eller Lønnen. I Sygdomstilfælde erlægges Bossepenge kun af det optjente Beløb.

28 Juni. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Storthinget under 31 Mai 1898 fattede Beslutning om revideret Kontorholdsgodtgjørelse for Stiftamtmands- og Amtmandsembederne[1]) befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 37 og Indst. S No. 201 for 1898. Beslutningen er saalydende:

Fra 1ste Juli 1898 og under Forbehold af Revision af Storthinget i 1903 bevilges for nedennævnte Embedsmænd, istedetfor den dem nu tillagte Kontorholdsgodtgjørelse, følgende Beløb som aarlig Kontorholdsgodtgjørelse:

For	Stiftamtmanden i Kristiania Stift	Kr.	5 200,00
„	Amtmanden i Akershus Amt	=	3 600,00
„	— i Smaalenenes Amt	=	3 500,00
„	Stiftamtmanden i Hamar Stift og Amtmanden i Hedemarkens Amt	=	4 400,00
„	Amtmanden i Kristians Amt	=	3 100,00
„	— i Buskeruds Amt	=	3 800.00
„	— i Jarlsberg og Larviks Amt . . .	=	3 300,00
„	— i Bratsbergs Amt	=	3 600,00
„	— i Nedenes Amt	=	3 300,00
„	Stiftamtmanden i Kristiansands Stift og Amtmanden i Lister og Mandals Amt . . .	=	4 200,00
„	Amtmanden i Stavanger Amt	=	3 800,00
„	— i Søndre Bergenhus Amt	=	4 000,00
„	Stiftamtmanden i Bergens Stift	=	2 600,00
„	Amtmanden i Nordre Bergenhus Amt	=	3 200.00
„	— i Romsdals Amt	=	3 800,00
„	Stiftamtmanden i Trondhjems Stift og Amtmanden i Søndre Trondhjems Amt -	=	4 200,00
„	Amtmanden i nordre Trondhjems Amt	=	3 300,00
„	— i Nordlands Amt	=	5 000,00
„	Stiftamtmanden i Tromsø Stift og Amtmanden i Tromsø Amt	=	2 900,00
„	Amtmanden i Finmarkens Amt	=	4 200.00
		Tilsammen Kr.	75 000,00

28 Juni. **Kongelig Resolution**, hvorved det tillades, at Bokns Herreds Kornmagasin i Stavanger Amt ophæves, og at Magasinets Midler anvendes til besluttede Veianlæg inden Herredet.

28 Juni. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Storthinget under 26 Mai 1898 fattede Beslutning angaaende Bevilgning af Kr. 3000 til Tilveiebringelse af fornøden Arbeidshjælp til Forberedelse af Fiskerisager i Indredepartementet[1]) — befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 8 og Indst. S No. 189 for 1898 samt Sth.tid for s. A., Forh. i Sth. S 1004—1005.

28 Juni. **Kongelig Resolution**, hvorved de af Storthinget den 14de Juni 1898 fattede Beslutninger angaaende Indtægter og Ud-

gifter under Statsbudgettets Hovedpost I for Budgetaaret 1898—99 [1]) befales tagne tilfølge. 28 Juni.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedpost I og Indst. S No. 235 for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S 1389—95. Ved nævnte Beslutninger er bl. a. bevilget:

1. Til H. M. Kongens Hofholdning . . . Kr. 336 000
2. Som Appanage for Hs. Kgl. Høihed Kronprindsen . . . . . = 80 000

istedetfor som tidligere resp. Kr. 256 000 og Kr. 30 000. Jfr. Ref. 25 Septbr. 1893.

Under Lønninger ved Slottet er Gartnerens samlede Løn forhøiet til Kr. 2000.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 28 Juni.

1. At der paa de Exercerpladse, hvor der ikke er Anledning til at erholde nedsat Lægebedømmelseskommissioner bestaaende af 3 Medlemmer, — i Henhold til Lov af 3 Juni 1876 angaaende Værnepligt og Udskrivning dens § 20, — under Vaabenøvelserne skal kunne nedsættes saadanne Kommissioner bestaaende af 2 Medlemmer, hvoraf mindst 1 Sanitetsofficer. Af Medlemmerne fungerer altid ældste Sanitetsofficer som Kommissionens Formand.
2. Ingen kan af en i Henhold til ovenstaaende nedsættendes Kommission kasseres som utjenstdygtig, medmindre begge Kommissionens Medlemmer derom er enige.

Høieste Resolution, hvorved er bestemt: 28 Juni.

1. At der meddeles Stadfæstelse paa det af forhenværende Lensmand Nils E. Wae og Hustru ifølge hans Skrivelse af 23 Februar 1898 til „Formanden for Fane Prestegjælds Fattiglegater", Sognepræst J. Stub Irgens oprettede Legat til Bedste for Trængende af Fane Prestegjæld i Bergens Stift.
2. At dette Legat med Hensyn til Regnskabsvæsen m. v. stilles under den for offentlige Stiftelser sædvanlige Kontrol.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det af Grosserer H. Ludwigsen i Kristiania ved hans Testament af 8de Juli 1896 oprettede Legat til Fripladse for trængende og værdige Elever af Kristiania Handelsgymnasium samt paa de for dette Legat under 20de December 1897 udfærdigede Statuter. 28 Juni.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa de af Forstanderskabet for Løitens Sparebank i Møde den 7de Mai 1898 vedtagne Forandringer i § 7 i Bankens ved Høieste Resolution af 20de April 1892 stadfæstede Plan. 28 Juni.

28 Juni. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Amtmanden i Kristians Amt, hvori paa Foresporgsel meddeles, at Departementet antager, at de i Lovene af 14 Januar 1837 om Formandskaber paa Landet og i Kjøbstæderne givne Regler om Formænds Funktionstid, Udtrædelse og Gjenvalg — for Landets Vedkommende tillige de med Hensyn til Valg af Ordfører og dennes Funktionstid — fremdeles maa blive at befølge ved Anvendelsen af Bestemmelserne i Fattiglovene af 6 Juni 1863 § 32 (for Landet) og 31 (for Kjøbstæderne), uanseet at de nævnte Formandsskabslove er forandrede ved Lovene af 27 Juli 1896.

29 Juni. **Cirkulære** fra Finantsdepartementet til Amtmændene:

I Rundskrivelse af 7de Juni 1894 bad Departementet de i Hr. Amtmandens Embedsdistrikt ansatte Oppeborselsbetjente (Fogder, Byfogder, Skattefogder, Kriminaldommere, Magistrater, Sorenskrivere, Auktionsforvaltere, Skifteforvaltere, Byskrivere, Justitssekretærer samt Stempelpapirforhandlere) givet Paalæg om, til Forebyggelse af Uoverensstemmelse mellem Statsregnskabet og Specialregnskaberne, ved Indsendelse af Remisser saavel i Kontanter til Norges Bank eller dens Afdelinger som i Kvitteringer (til Likvidation) til Departementet udtrykkelig at opgive, i hvilket Budgetaars Regnskab Remissen af Oppeborselsbetjenten er eller vil blive ført til Udgift og den udstedendes Kvittering blive benyttet.

Det saaledes givne Paalæg bedes herved indskjærpet vedkommende Oppeborselsesbetjente med Tilføiende, at forsaavidt der ikke ved Remissens Indsendelse og i den til Departementet afgivne Indberetning gives utvetydig Oplysning herom, er Departementet nødt til at foranledige Remisseindberetningen tilbagesendt Oppeborselsbetjenten til Meddelelse af den manglende Oplysning.

Man anmoder Hr. Amtmanden om snareſt muligt at kommunicere Rundskrivelsen, idet det er af Vigtighed, at det i samme indeholdte Paalæg specielt haves for Øie ved Remisser, der effektueres ved Begyndelsen af et Budgetaar, og for Oppeborselsbetjentens Regnskaber for det foregaaende Budgetaar er aflagte.

30 Juni. **Cirkulære** fra Arbeidsdepartementet, Poststyrelsen (No. 21 for 1898), hvorved bl. a. meddeles følgende:

Fra 1ste Juli 1898 underholdes følgende nye Postaabnerier:

1. Aarvaagsfjorden paa Stemshaug i Aure Herred, Nordmørs Fogderi, Romsdals Amt, Kristiansunds Postdistrikt, med Postbefordring til og fra Dampskibsanløbsstedet Vihalsen.
2. Alsvik paa Dampskibsanløbsstedet af samme Navn i Gildeskaals Herred, Saltens Fogderi, Nordlands Amt, Bodø Postdistrikt.

3. Bleikvaslien i Hemnes Herred, Nordre Helgelands Fogderi, Nordlands Amt, Bodø Postdistrikt, med ugentlig Bipost til og fra Korgen ved gaaende Bud. 30 Juni.
4. Eidsvolds Verk i Eidsvolds Herred, Øvre Romerikes Fogderi, Akershus Amt, Kristiania Postdistrikt, med søgnedaglig kjørende Bipost til og fra Bøn.
5. Godheim i Spydebergs Herred. Rakkestads Fogderi, Smaalenenes Amt, Moss Postdistrikt, med 3 Gange ugentlig Bipost til og fra Spydeberg ved gaaende Bud.
6. Grotlien i Skiakers Herred, Nordre Gudbrandsdalens Fogderi, Kristians Amt, Lillehammers Postdistrikt, i Ruterne Otta —Stryn og Geiranger. Underholdes hvert Aar i Juli. August og September.
7. Heglandsgrænden i Fyresdals Herred, Øvre Telemarkens Fogderi, Bratsbergs Amt, Skiens Postdistrikt, i Postruten Fyresdal—Laardal.
8. Holmenkollen paa Jernbanestationen af samme Navn, Akers Herred, Aker og Follo Fogderi, Akershus Amt, Kristiania Postdistrikt, med Postforbindelse 3 Gange paa Søgnedage og 1 Gang paa Søn- og Helligdage ved Postledsager fra og til Kristiania.
9. Langerak i Byglands Herred, Sætersdalens Fogderi, Nedenes Amt, Kristiansands Postdistrikt, med Postforbindelse under Dampskibsfarten paa Byglandsfjord med Dampskib og i Resten af Aaret med Ruten Byglandsfjord—Bygland.
10. Lodalen i Øvre Loen i Stryns Herred, Sønd- og Nordfjords Fogderi, Nordre Bergenhus Amt, Bergens Postdistrikt, med to Gange ugentlig Bipost til og fra Loen ved gaaende Bud.
11. Myklemyr i Jostedalens Herred, Sogns Fogderi, Nordre Bergenhus Amt, Bergens Postdistrikt, i Bipostruten Jostedalen —Marifjæren.
12. Norddyrøen paa Dampskibsanløbsstedet Dyrøen i Frøiens Herred, Fosens Fogderi, Søndre Trondhjems Amt, Trondhjems Postdistrikt.
13. Nordheim paa Dampskibsanløbsstedet af samme Navn, i Tustervens Herred, Nordmørs Fogderi, Romsdals Amt, Kristiansunds Postdistrikt.
14. Nordøvaagen paa Dampskibsanløbsstedet af samme Navn i Dønnes Herred, Nordre Helgelands Fogderi, Nordlands Amt, Bodø Postdistrikt.
15. Runde i Søndmøre paa Dampskibsanløbsstedet Runde i Herø Herred, Søndmørs Fogderi, Romsdals Amt, Aalesunds Postdistrikt.
16. Skogns Markabygd i Markabygden i Skogns Herred, Stjør- og Værdalens Fogderi, Nordre Trondhjems Amt, Levangers

30 Juni. Postdistrikt, i Landpostbudruten Birklund—Ytre Skogns Postaabneri.

17. Slagnes paa Dampskibsanløbsstedet af samme Navn i Vannelvens Herred, Søndmørs Fogderi, Romsdals Amt, Aalesunds Postdistrikt.

18. Slemdal i Aker paa Jernbanestationen Slemdal i Akers Herred, Aker og Follo Fogderi, Akershus Amt, Kristiania Postdistrikt, i Postruten Kristiania—Holmenkollen.

19. Stuen i Opdals Herred, Orkedalens Fogderi, Søndre Trondhjems Amt, Trondhjems Postdistrikt, i Ruten Støren—Opdal.

20. Sværefjorden paa Dampskibsanløbsstedet Farnes i Balestrands Herred, Sogns Fogderi, Nordre Bergenhus Amt, Bergens Postdistrikt.

Fra samme Tid vil:

det nuværende Aarvaagsfjordens Postaabneri blive benævnt „Dromnessundet",

Eresfjords Postaabneri blive benævnt „Nauste i Romsdalen",

Gildeskaals — — — „Sund i Salten" og

Øvre Høilands — — — „Bjørkelangen".

1 Juli. **Høieste Resolution,** hvorved er bestemt:

1. At Stadfæstelse meddeles paa den af Hjartdals Herredsstyrelse i Møde den 17de Februar 1898 vedtagne Plan for en inden Herredet under Navn af „Hjartdals Sparebank" oprettendes Sparebank, dog saaledes at af Planens § 22 udgaar Ordene „jfrt § 18."

2. At den af Herredsstyrelsen i samme Møde fattede Beslutning om, at Herredet til Sikkerhed for Indskyderne i forannævnte Bank garanterer for et Beløb af Kr. 20 000.00, hvilket Beløb aftager efterhaanden som Bankens Grundfond øges, approberes i Henhold til § 39 i Lov om Formandskaber paa Landet af 14 Januar 1837, forsaavidt Kommunen derved paadrager sig Forpligtelser udover et Tidsrum af 5 Aar.

1 Juli. **Høieste Resolution,** hvorved den af Forstanderskabet for Frogn Herreds Sparebank senest i Møde den 4de Juni 1898 vedtagne forandrede Plan for Banken stadfæstes som trædende istedetfor dens ældre ved Høieste Resolution af 17de December 1883 stadfæstede Plan.

1 Juli. **Høieste Resolution,** hvorved meddeles Stadfæstelse paa den af Forstanderskabet for Trondhjems Sparebank i Møde den 10de Juni 1898 vedtagne Forandring i Bankens ved Høieste Resolution af 14de November 1894 stadfæstede Plan.

Instrux for Kontrolkommissionen ved Kriminal- 1 Juli
asylet. (Udfærdiget af Justitsdepartementet 1 Juli 1898).

§ 1. Kontrolkommissionen har at føre Tilsyn med Asylets Bestyrelse og Økonomi.

Til den Ende paaligger det den to Gange maanedlig med passende Mellemrum at indfinde sig i Asylet for at undersøge dets Tilstand og konferere med Bestyreren om Asylets Forhold og de Syge, hvorhos den samlede Kommission eller dens enkelte Medlemmer nogle Gange aarlig til ubestemte Tider skal indfinde sig i Asylet til Inspektion.

Ved hvert Aars Udgang bliver at indsende til Justits-Departementet Indberetning om Antallet af de i Aarets Løb i Asylet afholdte Møder og Inspektioner.

§ 2. Under sine Møder og Inspektioner har Kommissionen nøie at undersøge, hvorvidt de for Kriminalasylet gjældende Bestemmelser og Forskrifter efterkommes.

§ 3. I Møderne skal Kommissionen faa sig forelagt Sygejournalerne for de siden sidste Møde indlagte Syge, hvilke bliver at fremstille for Kommissionen, der har at paase, at ingen indlægges i Asylet uden Justits-Departementets Samtykke.

Endvidere har den særlig at henvende sin Opmærksomhed paa:

Arbeidsvirksomheden og de Adspredelser, der er indførte for de Syge;

Tvangsmidlernes Beskaffenhed samt Hyppigheden og Varigheden af deres Anvendelse;

de Syges Klassifikation og dennes Overholdelse;

Kostens Beskaffenhed.

Ligeledes har den at modtage og nærmere undersøge enhver Klage, som fra nogen af de Syge, deres nærmeste Paarørende eller Asylets Betjente maatte fremføres.

Ved hvert Møde gjennemgaaes de vedkommende de Syge førte Protokoller i den Udstrækning, som Kommissionen anser fornøden.

§ 4. De Misligheder, der maatte forefindes ved Asylets Bestyrelse i ovennævnte eller andre Henseender, har Kommissionen uden Ophold at foranstalte afhjulpne eller, forsaavidt Sagens Beskaffenhed udkræver høiere Bestemmelse, angaaende samme at afgive behørig Foreстilling til Justits-Departementet.

§ 5. Enhver af den samlede Kommission eller dens enkelte Medlemmer afholdt Inspektion skal anmærkes i en dertil indrettet særskilt Protokol med Tilføielse om de derunder stedfundne Forhandlinger og de Bemærkninger, hvortil Inspektionen idethele maatte have givet Anledning.

§ 6. Forinden de bestemte Kvartals- og Aarsberetninger indsendes, skal de gjennemgaaes af Kommissionen, der har at tilføie de Bemærkninger, hvortil den maatte finde Anledning.

1 Juli. § 7. Alle Meddelelser og Forestillinger m. v. vedkommende Asylet bør afgives til Kontrolkommissionen, som med Hensyn til Anliggender, der kræver høiere Bestemmelse, saasom Forandringer ved Asylets Bygninger, Regulativ o. desl., har at henvende sig til Justits-Departementet.

1 Juli. **Regulativ** for Kriminalasylet. (Udfærdiget af Justitsdepartementet 1 Juli 1898).

Kap. I.

Om Asylets Bestemmelse og om Indlægning i og Udskrivning af samme.

§ 1. Asylet er bestemt til at optage:

a. mandlige Strafarbeidsfanger, som er erklæret sindssyge,

b. andre mandlige Sindssyge, som har forøvet forbryderske Handlinger, og som er saa moralsk udartede eller saa samfundsfarlige, at de ikke anses egnede til Behandling i et almindeligt Sindssygeasyl.

§ 2. Til Indlæggelse i Asylet kræves i ethvert enkelt Tilfælde Justits-Departementets Samtykke.

§ 3. Opstaar Spørgsmaal om at overflytte en Strafarbeidsfange til Asylet, sender Strafanstaltens Direktør Forestilling herom til Justits-Departementet, ledsaget af de Fangen vedkommende Akter, Lægeerklæring, en kort Sygehistorie og øvrige nødvendige Oplysninger.

§ 4. Ønskes andre Syge indlagte i Asylet, indsendes skriftlig Begjæring herom til Asylets Bestyrer, ledsaget af en efter et nærmere bestemt Schema affattet Lægeerklæring samt Garanti for Erlæggelsen af den for Opholdet fastsatte Betaling. Bestyreren oversender derefter Sagen til Justits-Departementet med Erklæring om, hvorvidt der er noget at bemærke ved den Syges Indlæggelse i Asylet.

§ 5. For Ophold i Asylet betales for de i § 1 b omhandlede Syge Kr. 1,30 pr. Dag. Gangklæder leveres saadanne Syge til Benyttelse mod en bestemt særskilt Godtgjørelse af 17 Øre pr. Dag.

§ 6. Naar en Syg antages at burde udskrives af Asylet, bliver Sagen med Bestyrerens og Kontrolkommissionens Udtalelse at forelægge for Justits-Departementet.

§ 7. Udskrives nogen Strafarbeidsfange, hvis Straffetid endnu ikke er udløben, bliver han, medmindre Fængselsstyrelsen anderledes bestemmer, at aflevere i Trondhjems Strafanstalt.

Hvis en saadan Syg ikke antages at kunne udskrives inden Straffetidens Udløb, bliver vedkommende Fattigvæsen betimeligen at underrette om, fra hvilken Dag det vil have at bære Udgifterne ved hans Ophold i Asylet.

§ 8. Naar en Syg udskrives uden at overføres til Straf-

anstalt, bliver han paa Vedkommendes Bekostning at forsyne med de nødvendige Klædningsstykker og at affende paa den Maade, Bestyreren bestemmer. Underretning om Udskrivningen, ledsaget af den Udskrevnes Signalement, bliver i betimelig Tid at meddele Politimyndigheden paa hans Hjemsted. Hvis han skal tage Ophold paa et andet Sted inden Riget, bliver ogsaa Politimyndigheden paa dette Sted at underrette og Hjemstedets Politi at give Meddelelse om hans tilkommende Opholdssted. For Personer, der er indkomne i Asylet fra Strafanstalt, bliver derhos at meddele Oplysning om den af dem begaaede Forbrydelse og udholdte Straf, hvorhos tillige Polititidendens Redaktion bliver at underrette om Udskrivningen, Forbrydelsen og Straffen. 1 Juli.

Er den Udskrevne en Person, der efter udstaaet Straf skal transporteres ud af Landet, bliver han at afgive til Politiet.

(Kap. II, Husorden, og Kap. III, Tjenestereglement, indtages ikke her).

Telegram fra Justits-Departementet til Politimesteren i Trondhjem, hvori paa Forespørgsel meddeles, at en Straf af 2 Maaneders Strafarbeide idømt en 32 Aar gammel Person som Tillæg (Krls. Kap. 6 § 17) til en tidligere Dom paa 9 Maaneders Strafarbeide, der var udsonet i Bodsfængslet, maa blive at udsone sammesteds. 1 Juli.

Skrivelse fra Indredepartementet til Amtmanden i Bratsberg Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra Porsgrunds Magistrat, om en Guldsmedlærling, som ønskede at aflægge Svendeprøve i Porsgrund, hvor der ikke fandtes andre Guldsmede end nævnte Lærlings Broder, kunde tilstedes at aflægge Prøven for 3 Mænd med ialfald nogen Kyndighed i Guldsmedfaget, nemlig 2 Uhrmagere og 1 Optikus; se Love af 15 Juni 1881, § 11, og af 29 Juni 1894 § 1 samt Plakaterne af 18 December 1882 §§ 3 og 11 og 5 Januar 1895 § 1. — Departementet antager, at der ikke er Adgang til at aflægge Prøven for omhandlede 3 Mænd, men at der under Lovgivningens Mangel paa Regler for heromhandlede Tilfælde kan gaaes frem paa den Maade, at det tillades Vedkommende at udføre Svendeprøven i Porsgrund under Kontrol af en af Magistrat og Formandskab opnævnt Komite, der fører Tilsyn med Arbeidet, som derefter bliver at bedømme af Fagmænd i en anden By[1]). 1 Juli.

[1]) Jfr. Skrr. af 6, 11 og 27 Juli.

Cirkulære fra Finantsdepartementet til Amtmændene: 1 Juli.

I Lov af 14de Juli 1897 om geistlige Embedsmænds og Kirkesangeres Lønning er blandt andet bestemt, at de et geistligt Embede tilliggende faste Udredsler,

1 Juli. som paahviler skyldsat Jord eller Bruger af saadan, eventuelt faste Grundafgifter samt Rettigheder i Finmarken (til Sognepræster og Kirkesangere) skal opkræves ved Lensmanden (Skatteopkræveren) samtidig med Opkrævningen af de offentlige Eiendomsskatter (i Finmarken sammen med Skatterne) mod en Godtgjørelse af 2 % af Opkrævningsbeløbet. Umiddelbart efter Forfaldstid udbetaler Lensmanden (Skatteopkræveren) til den berettigede Tjenestemand Halvparten af Opkrævningsbeløbet — i fornødent Fald mod Forskud. Resten udbetales inden 6 Maaneder derefter med Fradrag af Opkrævningsgodtgjørelsen og af de udestaaende Afgiftsbeløb, der godtgjøres at være uerholdelige, eller hvorfor Udlægget først kan bortsælges Aaret efter (jfr. Lovens §§ 4, 7, 9, 13 og 17).

Efter den Erfaring, der er vundet med Hensyn til Skatteindbetaling paa Thingene, maa Departementet antage, at det jevnlig vil hænde, at der ved Forfaldstid ikke indbetales saa meget, at Halvdelen af Opkrævningsbeløbet kan dækkes, saaledes at en større eller mindre Del forskudsvis maa udbetales til vedkommende berettigede. Ligesaa antager man, at der 6 Maaneder efter Forfaldstid jevnlig fremdeles vil udestaa antagelig erholdelige Restancer, hvis Beløb isaafald ogsaa forskudsvis maa udredes.

I Loven findes ingen Bestemmelse om, af hvilke Midler disse Forskud skal ydes, men det fremgaar af Lovens Forarbeider ligesom af den i Anledning af samme i Storthinget førte Debat, at det har været Tanken, at Lensmanden (Skatteopkræveren) i Tilfælde skulde bestride Udbetalingerne af de Midler, som han i Egenskab af Skatteopkræver har under sin Raadighed, det vil sige af Penge, som han har faaet ind af Oppebørsler, der er oversendte ham til Indfordring fra Fogden.

Efter Anmodning fra Kirkedepartementet om at udfærdige de fornødne Instruxer for Forholdets Ordning skal Departementet meddele, at i de Tilfælde, hvor de nævnte Udredsler maa udbetales forskudsvis til vedkommende berettigede, bliver nedenstaaende Regler at befølge:

Umiddelbart efter Forfaldstiden for vedkommende Udredsler har Lensmanden (Skatteopkræveren) til Fogden at indsende Opgave over den samlede Sum af de ham til Opkrævning overdragne Udredsler, ledsaget af Oplysning om Restancernes Størrelse.

Hvis Lensmanden (Skatteopkræveren) sidder inde med tilstrækkelige offentlige Midler, har han samtidig med Indsendelsen af den nævnte Opgave at opgive, hvor stort Beløb deraf maa anvendes til Udbetalinger til de geistlige Tjenestemænd, og paa hvilke af de ham til Indfordring opgivne Oppebørsler for det Offentlige det af ham udbetalte Forskudsbeløb skal afskrives. Forskudsbeløbet, der aldrig maa overstige Halvparten af den samlede Opkrævningssum med Fradrag af de ved Forfaldstid indbetalte Beløb, bliver derpaa af

Fogden at godskrive Lensmanden (Skatteopkræveren) i Mellemregn- 1 Juli.
skab til Afdrag paa vedkommende Indfordringer og at opføre paa særskilt Konto som Forskud til Lensmanden (Skatteopkræveren) til Bestridelse af de vedkommende geistlige Tjenestemænd tilkommende Udredsler.

Hvis Lensmanden (Skatteopkræveren) derimod ikke sidder inde med fornødne offentlige Midler, har han samtidig med Opgavens Indsendelse at begjære tilstrækkeligt Forskud til Bestridelse af de nævnte Udbetalinger, hvilket Forskud, hvis Størrelse begrænses paa samme Maade som ovenfor nævnt, udbetales af Fogden uden speciel Anvisning og opføres paa særskilt Konto.

Saasnart Lensmanden (Skatteopkræveren) af de heromhandlede, ham til Indfordring overdragne Udredsler har faaet ind et Beløb tilstrækkeligt til Dækning af Forskudet, har han at refundere samme. Skulde der ikke inden 3 Maaneder efter Forskudets Udbetaling til Lensmanden (Skatteopkræveren) være indbetalt af Udredsler saameget, at Forskudet i sin Helhed kan dækkes, har Lensmanden (Skatteopkræveren) at indsende det af ham oppebaarne Beløb med fornøden Redegjørelse til delvis Dækning af Forskudet.

Naar 6 Maaneder er forløbne efter Udredslernes Forfaldstid, har Lensmanden (Skatteopkræveren) til Fogden at indsende Fortegnelse over de fremdeles udestaaende Restancer, der ansees erholdelige. Med Hensyn til Forskud, der kræves til Dækning af den geistlige Tjenestemands Resttilkommende, forholdes paa samme Maade, som foran er anført angaaende Forskud til Dækning af Halvdelen af Udredslerne.

Fogden har at paase, at Refusion af Forskudene finder Sted, saasnart ske kan, i hvilket Øiemed han er berettiget til at fordre sig tilsendt Extrakter af de af Lensmanden (Skatteopkræveren) aflæggendes Regnskaber over Udredslerne (jfr. Lovens § 9), bilagt med Specifikation af Restancerne. Forskudene bliver i Tilfælde under fornøden Forklaring at opføre under Beholdningen i Regnskabet over Statskassens ordinære Indtrader og i Halvaarsextrakterne af samme (jfr. Departementets Rundskrivelse af 12te August 1882, indtaget i Lovtidenden under 20de Mai s. A.).

Fra den Tid, Lov af 21de Juli 1894 om delvis Omordning af det civile Embedsværk træder i Kraft, bliver de Fogden ovenfor tillagte Forretninger at udføre af Amtskassereren.

Om foranstaaende skal man bede samtlige de i Hr. Amtmandens Distrikt ansatte Fogder og Lensmænd (Skatteopkrævere) meddelt Underretning.

Telegram fra Arbeidsdepartementet til Laxevaag Sogneſtyre, 2 Juli.
hvori paa Foreſpørgſel om, hvorvidt Sogneſtyret, naar det finder Reguleringskommissionens Beslutning ubillig og det gjælder en Velfærdssag for Vedkommende, kan tillade et Bygnings-

2 Juli. arbeide fortsat, indtil der fra Regjeringen indløber Dispensation, som Sogneskyret anbefaler, — meddeles, at Reguleringskommissionens lovmedholdig fattede Beslutninger maa respekteres, saalænge de ikke paa foreskreven Maade er ophævede eller forandrede.

4 Juli. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Nordre Bergenhus Amt, hvori anføres, at det ved Departementets Skrivelse til Amtmanden af 22de April 1897 ang. en Grundeiers Forpligtelse til uden Erstatning at udlægge Gadegrund har været Forudsætningen, at vedkommende Tomteeiere tillige havde fuld Eiendoms- og Dispositionsret til den tilstødende Gadegrund.

5 Juli. **Høieste Resolution**, hvorved i Henhold til § 40 i Lov om Formandskaber i Kjøbstæderne af 14de Januar 1837 meddeles Approbation paa den af Vardø Kommuneskyre i Møde den 11te August 1897 fattede Beslutning angaaende Ansættelsen af og Bevilgning af aarlig Løn for en Stadsingeniør sammesteds, forsaavidt Kommunen derved paaføres Udgifter for et længere Tidsrum end 5 Aar, dog saaledes at Posten bliver at besætte af Amtmanden efter indhentet Erklæring fra Magistrat og Formandskab.

5 Juli. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Kristians Amt, hvori Departementet paa Forespørgsel fra Gjøvik Magistrat om, hvorledes der efter den nye Sportellovs Ikrafttræden bliver at forholde med Hensyn til Beregningen af stemplet Papir og af Sportler ved Udfærdigelse og Thinglysning af Opmaalings- eller Udvisningsforretninger over og Grundbreve paa Tomter i Gjøvik, udtaler følgende:

„Efterat den ældre Sportellovs §§ 23 og 154 samt Lov om stemplet Papir af 9de August 1839 § 30 om Gebyr for Dokumenters Forfattelse og Skrivning ved den nye Sportellov er ophævede, vil Forfattelsen af de omhandlede Grundbreve maatte ske uden Betaling. For Grundbrevenes Thinglysning maa Gebyret blive at beregne efter Sportellovens § 49, jfr. § 39. Hvad angaar Nødvendigheden af at udfærdige særskilte Grundbreve paa udviste Tomter i Gjøvik antages ingen Forandring at være indtraadt ved den nye Sportellov, hvorfor man med Hensyn til dette Spørgsmaal skal henvise til, hvad der er anført i Departementets Skrivelse til Hr. Amtmanden af 18de Juni 1879.

Gebyret for Udvisnings- eller Opmaalingsforretninger bliver som af Magistraten antaget at beregne efter Sportellovens § 74, hvilken § antages ogsaa at omfatte Forretninger, hvorved tidligere opmaalt og udvist Tomt deles, i hvilket Tilfælde Gebyret formentlig maa beregnes efter Arealet af hver enkelt Parcel, som udskilles og opmaales. Thinglysningsgebyret for disse Forretninger bør formentlig beregnes efter Sportellovens § 48 b med Kr. 3,00.

Hvad stemplet Papir angaar vil for Grundbrevenes Ved- 5 Juli.
kommende de samme Regler som tidligere fremdeles være at anvende."

Skrivelse fra Indredepartementet til Amtmanden i Brats- 6 Juli.
berg Amt, hvori i Anledning af Foreſpørgſel fra en Havnefoged om, hvorvidt hans Stilling ſom ſaadan i Medhold af § 5 i Lov om Handelen af 8de Auguſt 1842 var til Hinder for, at der tilſtodes ham Handelsborgerſkab, meddeles, at Departementet med Magiſtraten og Amtmanden antager, at Spørgsmaalet maa beſvares bekræftende.

Skrivelse fra Indredepartementet til Amtmanden i Nordre 6 Juli.
Trondhjems Amt, foranlediget ved Foreſpørgſet fra Namsos Magiſtrat, om § 13 i Lov af 15de Juni 1881 ang. Forandringer i Haandværkslovgivningen er ſaaledes at forſtaa, at der paa ethvert Sted, hvor Haandværkslovgivningen er gjort gjældende, er uhindret Adgang ogſaa for fremmede Haandværkere til der at aflægge Dueligheds prøve eller om ikke nævnte Lovparagraf maa antages at forudſætte, at Vedkommende er boſat paa Stedet eller ialfald der agter at tage faſt Bopæl. — Departementet beder Magiſtraten meddelt, at det efter derom at have indhentet Udtalelſe fra Beſtyrelſen for Den Norſke Fællesforening for Haandværk og Induſtri antager, at ligeſom Lærlinge har at aflægge Svendeprøve i den By, hvor de har ſtaaet i Lære, maa de, ſom ikke er Lærlinge, have at aflægge Prøven i den By, hvor de er boſat eller agter at tage faſt Bopæl.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Smaa- 7 Juli.
lenenes Amt, foranlediget ved Foreſpørgſel om, hvorvidt det var foreneligt med vedkommende Beſtemmelſer i Bygningsloven i en opførendes Murbygning at anbringe de paabudne 2de Trapper ſaaledes, ſom angivet paa et Foreſpørgſelen medfølgende Rids. I Anledning heraf meddeles, at den omhandlede Anbringelſe af de 2de Trapper antages at ville komme i Strid med Lov om Bygningsvæſenet af 27de Juli 1896 § 38, 6te Paſſus, der paabyder, at Trappernes Vægge ikke maa ſtøde til hinanden. Det i Loven benyttede Udtryk „Trappernes Vægge" maa nemlig efter Departementes Opfatning forſtaaes paa ſamme Maade, ſom om der havde ſtaaet „Trapperummenes Vægge".

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Nedenes 7 Juli.
Amt, foranlediget ved Foreſpørgſel om, hvorvidt en Lensmand er berettiget til for Indfordring af Reſtance af Byſkat hos en i Lensmandens Diſtrikt boſat Perſon at beregne ſig 4 % Inkaſationsſalær af vedk. Bykommune. — Departementet meddeler, at Lensmanden antages berettiget til ved Reſtancens Ind-

7 Juli. betaling at beregne sig Afskrivningspenge af Debitor overensstemmende med Sportellovens § 129, hvorimod han ikke antages at kunne gjøre Krav paa yderligere Inkassationssalær enten af Debitor eller af Bykommunen.

8 Juli. **Høieste Resolution***), hvorved i Henhold til § 4 i Lov indeholdende Tillæg til og Forandringer i Lovgivningen om Brandvæsenet af 26de August 1854 meddeles Approbation paa et af Haugesunds Kommunestyre i Møder den 15de Marts 1897 og 14de Juni 1898 vedtaget Reglement med Taxt for Feievæsenet i Haugesund.

8 Juli. **Høieste Resolution**, hvarved meddeles Stadfæstelse paa de under 28de Marts 1898 udfærdigede Statuter for det ved Gavebrev af 21de Juli 1875 og 9de Februar 1886 oprettede, ved Høieste Resolution af 22de Mai 1886 stadfæstede „Lars Møller Groos og Hustrues Legat" til Bedste for fattige Pigebørn i Brekke, Sandnes og Skare Kredse af Tromø Sogn eller eventuelt for et nyt Børnehjem sammesteds.

8 Juli. **Høieste Resolution**, hvorved der med Hjemmel i Lov om Postvæsenet af 12te Mai 1888 § 38 tilstaaes følgende Funktionærer Attestationsret for portofri Brevvexling i vedkommende Stillings Medfør:

Storthingets til enhver Tid fungerende Præsident og for Tiden imellem Storthingets Sessioner den ved sidste Storthings Opløsning fungerende Præsident,

Byfogders 1ste Betjent efter vedkommende Postanstalt forevist skriftlig Bemyndigelse, der maa fornyes ved hvert Kalenderaars Begyndelse,

Apothekere og autoriserede Apothekbestyrere,

Kassereren og Regnskabsføreren ved Rigstelefonen i Kristiania,

Amtskassereres 1ste Betjent efter vedkommende Postanstalt forevist skriftlig Bemyndigelse, der maa fornyes ved hvert Kalenderaars Begyndelse.

8 Juli. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Approbation paa et Udkast til Statuter for Raade gjensidige Brandassuranceforening for Løsøre og Indbo, saaledes at Foreningen kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder.

9 Juli. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Buskeruds Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra Drammens Magistrat

*) Bekjendtgj. 16 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 27, hvor Reglementet er indtaget.

angaaende Forstaaelsen af et Par Bestemmelser i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896. 9 Juli.

Departementet er med Amtmanden enigt i, at Reguleringen af det i nævnte Lovs § 88 omhandlede 200 m.'s Belte, som undergivet Byens Bygningsmyndigheder, hvortil Reguleringskommissionen henhører, kfr. Lovens Kap. I, maa henhøre under Byens Reguleringskommission og Kommunestyre, kfr. Oth. Prop. No. 11 for 1895 Side 35—36.

Med Hensyn til hvorvidt de specielle Byggeforskrifter, der udfærdiges i Henhold til Lovens § 89 skal være gjældende for nævnte Belte, henholder Departementet sig til sine Bemerkninger til Loven[1]), hvorefter dette forudsættes ikke at være Tilfældet, medmindre særskilt Beslutning derom vedtages af Herredsstyret i den Kommune, hvor Beltet er beliggende.

[1]) Disse Bemærkninger indeholdes i et Bilag til Cirk. fra Arbeidsdepartementet af 30te Oktober 1896.

Kongelig Resolution*), hvorved i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Myklands Herred, Nedenes Amt, under 15de Juni 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred. 11 Juli.

Kongelig Resolution*), hvorved 11 Juli.

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Bud Herred, Romsdals Amt, under 11te December 1897 og 21de April 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,
2. den Kgl. Resolution af 23de August 1878, ved hvilken Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gadenorden og Rolighedsforstyrrelse m. V. blev gjort gjældende for Bud Herred, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

Kongelig Resolution**), hvorved Approbation i Henhold til § 11 jfr. § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Kommunebestyrelsen for Borge Herred i Smaalenenes Amt under 23de November 1897 fattede Beslutning om Forandring af § 8, 3die Passus i de ved Kgl. Resolution af 5te November 1892 approberede almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Herredet, hvorefter nævnte Passus herefter skal lyde saaledes: 11 Juli.

„I tætbebyggede Strøg maa stærkt stinkende Gjødsel kun

*) Bekjendtgj. 16 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 27, hvor Vedtægterne er indtagne.

**) Bekjendtgj. 16 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 27.

11 Juli. bortføres i tætte Kasser og i Tidsrummet 15de April til 15de September kun fra Kl. 10 Aften til Kl. 5 Morgen."

11 Juli. **Kongelig Resolution***), hvorved Approbation i Henhold til § 11 jfr. § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Kommunebestyrelsen for Nes Herred i Buskeruds Amt under 29de December 1897 fattede Beslutning om almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Herredet, med Undtagelse af Nesbyen.

11 Juli. **Kongelig Resolution****), hvorved Approbation i Henhold til § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Kjøbstaden Aalesunds Kommunebestyrelse under 16de December 1897 fattede Beslutning om Forandringer i og Tillæg til 2det Kapitel i de ved Kongelige Resolutioner af 3die Juni og 8de November 1893 approberede almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Kjøbstaden.

11 Juli. **Kongelig Resolution***), hvorved Approbation i Henhold til § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Kjøbstaden Levangers Kommunebestyrelse under 17de December 1897 fattede Beslutning om nye almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Kjøbstaden.

11 Juli. **Kongelig Resolution*****), hvorved i Henhold til § 89 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa den af Kjøbstaden Sarpsborgs Kommunestyre i Møde den 22de Oktober 1897 fattede Beslutning angaaende Forbud mod fremtidig at anvende krum Tagsten til Tækning af Tage i nævnte By.

11 Juli. **Kongelig Resolution**, hvorved i Henhold til den af Storthinget under 11te Juni 1898 fattede Beslutning[1]) bestemmes, at Betjentene ved Byfogderembederne i Kristiania saavel de nu ansatte, som de, der senere ansættes, tilpligtes fra den Tid, som af Justitsdepartementet bestemmes, at gjøre Indskud i Pensionskassen for Statens Bestillingsmænd saaledes at Indskuddene bestemmes:

[1]) Jfr. Sth. Prp. No. 90 og Indst. S. No. 224 for 1898.

---

*) Bekjendtgj. 16 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 27, hvor Forskrifterne er indtagne.

**) Bekjendtgj. 16 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 27, hvor de forandrede og nye Bestemmelser er indtagne.

***) Bekjendtgj. 16 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 27.

a) for Betjente, hvis Aflønning ikke overstiger Kr. 1200 aarlig, til Kr. 4 maanedlig, 11 Juli.
b) for Betjente, hvis Aflønning er over Kr. 1200, men ikke overstiger Kr. 1600 aarlig, til Kr. 6 maanedlig, og
c) for Betjente, hvis Aflønning er over Kr. 1600 aarlig, til Kr. 8 maanedlig.

Kongelig Resolution, hvorved den af Storthinget under 11 Juni 1898 fattede Beslutning angaaende Bevilgninger til Rigets Strafarbeidsanstalter m. V. for Terminen 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899[1]) befales tagen tilfølge. 11 Juli.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. V, Kap. 8, Tit. 1—4 og 8, Indst. S XXII samt Sth.tid.: Forh. i Sth. S. 1261—1266, alt for 1898. Ved den fattede Beslutning er Lønningerne for Underinspektørerne fastsat til Kr. 2600,00, for Vagtmestrene til Kr. 1800,00 og for Værksassistenten ved Bodsfængslet til Kr. 1600,00. Alderstillæggene for samtlige Funktionærer ved Strafanstalterne, der har saadant, undtagen Bodsfængselsinspektionens Skriver og de Betjente, der oppebærer den tidligere Bagtmesteraflønning, er fastsat til Kr. 100,00 efter 3 og 6 Aars Tjeneste. For Overvogteren ved Kriminalasylet er bevilget et Aldrestillæg paa Kr. 200,00 efter 3 Aars Tjeneste

Kongelig Resolution, hvorved den af Storthinget under 11te Juni 1868 fattede Beslutning angaaende Vedtagelse af en Præmietarif og vedkommende Bedrifters Inddeling i Fareklasser i Anledning af Ulykkesforsikringsloven af 23de Juli 1894[1]) samt angaaende Bevilgning til Bearbeidelse af Rigsforsikringsanstaltens Statistik m. V. befales tagen tilfølge. 11 Juli.

[1]) Se Sth. Prp. No. 93 og Indst. S No. 227 for 1898. Jfr. Lovtid. for 1895 S. 131. — Storthingets Beslutning herom er saalydende:

Storthinget samtykker i, at den ved Kongelig Resolution af 30te Januar 1895 fastsatte og ved Storthingets Beslutning af 6te Juni s. A. vedtagne Præmietarif for Rigsforsikringsanstalten fremdeles bliver gjældende tilligemed en Inddeling af vedkommende Bedrifter i Fareklasser overensstemmende med det Sth. Prp. No. 93 for iaar vedlagte Udkast.

Det i Beslutningen nævnte Udkast til Fareklasseinddeling er saalydende:

1ste Fareklasse.

Hyttedrift undtagen Masovne og Jernværker.

Torvfabriker; Kridtfabriker; Pottemagerier, Fabriker for Gibsvarer og finere Lervarer, Cementvarefabriker, Terrakottafabriker o. l., Marmorvarefabriker.

Verksteder for Guld-, Sølv- og Bijouterivarer, Gravorarbeide; Fabriker for Blykugler og Hagel samt overhovedet for Gjenstande af Bly, Tin, Kobber, Messing, Bronce og lign. (Kortevarer); Gjørtlerier og Metalstøberier; Skriftstøberier, Myntverksteder samt Verksteder for Tilvirkning af Medaljer og Former, Kobber- og Blikkenslagerverksteder (jfr. dog 6te Fareklasse); Naale-, Hægte- og Anglefabriker samt i det hele Fabriker for Tilvirkning af Metaltraadvarer; Fabriker for ildfaste Skabe og Døre, for Laase og Staalfjedre; Smedieverksteder, Fabriker for Knive, Saxe og lign.

Uhrfabriker; Verksteder for mathematiske, fysikalske, kemiske, kirurgiske og musikalske Instrumenter, for Telegrafapparater og andre elektriske Apparater; for Belysningsapparater og Lamper.

11 Juli. Nørebundtfabriker.
Trandamperier.
Garverier, Bogbinderier, Kartonnagefabriker og Linieranstalter, Fabriker for Tapeter, Voxdug, Gummi- og Guttaperkavarer, Læderremme, Drivremme, Kautsjukstempelfabriker.
Fabriker for Fyrstikpinder, Skoplug, Læster og lign.; Do. for vævede eller flettede Varer af Træ, Straa, Bast, Rør, Siv etc., Do. for Kamme, Børster, Pensler og lign.; for Stokke, Paraplyer og Parasoller; Korkefabriker; Rullegardinsfabriker; Maler- og Lakerarbeide, som ikke gaar ind under 4de Klasse.
Bagerier og Konditorier; Smørfabriker, Meierier og Ysterier; Fabriker for kondenseret Melk samt for Tilvirkning af ikke komprimerede Konserver; Do. for Mineralvande, mousserende Vine, Eddike; Malterier (alene), Brændevinstilvirkning uden Brænderi, Røgerier uden Motor, Sennepsfabriker, Kaffebrænderier, Frugtpresningsanstalter, Makaronifabriker, Tobaksfabriker; Polsemagerier.
Kaabesfabriker og Linsømfabriker; Hatte- og Filtvarefabriker; Værksteder for kunstige Blomster; Fjærprydelser og anden Pynt, Knappefabriker; Skotøisfabriker; Bundtmagerier og Pelsvarefabriker; Handske- og Slipsfabriker; Regnklædefabriker; Bade- og Vaskeanstalter.
Nedlægning af Gulvfliser.
Bogtrykkerier, lithografiske, xylografiske og lignende Trykkerier eller Anstalter; Spillekortfabriker.

2den Fareklasse.

Sporveisdrift.
Ler-, Sand- og Grustag; Kvarts- og Feltspathmøller; Teglværker, Drænsrørfabriker; Fayance- og Porcelænsfabriker; Glasværker, Kalkbrænderi uden Udvinding af Raamateriale.
Fabriker for Spiger, Søm, Stifter, Skruer etc.; Do for Jern- eller Staaltraad, Metalvarefabriker i Almindelighed; Valseværker; Fabriker for grovere Værktøi, saasom Øxe, Hammere, File og Ljaer.
Vognfabriker; Bicykelfabriker; Fabriker for Skudvaaben.
Fabriker for Tilvirkning af Farvestager; Pudretfabriker og Desinfektionsanstalter; Guanofabriker, Benmøller, Benstamper; Fabriker for kemiske eller farmaceutiske Præparater, teknisk-kemiske Virksomheder for Tilvirkning af Parfumer, Toiletsager og lign. kemiske Produkter; Apotheker.
Gasværker; Elektricitetsværker med almindelig Spænding; Petroleumsbriketfabriker, Torvkulfabriker; Fabriker for Stenkultjære og Produkter deraf; Do. for Harpixer, Lak, Fernisser, Træolje, Gasæther, Gasolie, Lys, Sæbe, ætheriske Oljer og Parfumer; Tjærebrænderier; Talg- og Trankogerier; Tranbrænderier; Linkogerier; Oljemøller.
Mekaniske Spinderier og Væverier af alle Slags, Trikotagefabriker samt Fabriker for Fiskesnører, Not og Garn, Shoddy, Vat- og Drevfabriker; Reberbaner, Farverier, Kartontrykkerier og Toistamper; Appreturanstalter; Bedrifter for Impregnering af Tøier.
Vedhuggerier; Fabrikation af Legetøi.
Kjærfabriker; Presgjærfabriker.
Arbeide med Vand-, Gas- og Kloakledninger, Glasmesterarbeide paa Bygninger, Smedarbeide paa Bygninger, Tapetsererarbeide i Bygninger.

3die Fareklasse.

Frorenseri.
Vognmandstrafik; Arbeide i Pakhuse, Lagere og andre Oplagssteder.
Masovne og Jernværker.

Grubedrift af alle Slags; Pukverk; Torvstrøfabriker; Slibe-, 11 Juli.
Bryne- og Molleſtensfabriker.

Hammerverker (alene eller i Forbindelse med Jernklipning); Trykning, Prægning og Presning af Metal.

Baad- og Jægtebyggerier.

Svovlsyrefabriker og lignende Anlæg henhørende under den kemiske Storinduſtri; Fyrſtikfabriker; Raſpemøller for Farvetræ.

Papir- og Papfabriker, derunder ogſaa Fabriker for Tagpap, Oljepapir, Slibepapir, Sand- og Smergelpapir; Barkemøller og Barkeſtamper.

Møbelſnedkerier, Tondefabriker, Bødkerverkſteder ſamt Fabriker for dreiede eller udſkaarne Sager.

Møllebrug; Krydderimøller; Slagterier med Pølſefabriker; Chokoladefabriker; Fabriker for Kaffeſurogater, Potetetsmel, Stivelſe ſamt komprimerede Grøntſager og Konſerver.

Anlæg af elektriſk Sporvei.

4de Fareklaſſe.

Tømmerflødning; Arbeide ved Dokker og Betjening af Dæmninger, Kanaler eller Sluſer, Indlaſtning og Oploſning af Varer ſamt Arbeider paa Tomter og Hugſtepladſe.

Jernſtøberier.

Maſkinverkſteder, mekaniſke Verkſteder; Skibsverfter; Fabrikation og Indſtallering af Maſkiner og Apparater for elektriſk Belyſning; Jernbanevognfabriker.

Fabriker for Tilvirkning af mekaniſk eller kemiſk Træmaſſe.

Høvlerier, mekaniſke Snedkerier og lignende Trævarefabriker.

Ølbryggerier, Brændevinsbrænderier og Deſtillationer; Røgerier med Motor.

Arbeide med Anlæg eller Iſtandſættelſe af Jernbaner, Veie, Broer, Havne, Kaier, Dokker, Dæmninger, Kanaler, Sluſer eller Telegrafledninger; Malerarbeide, hvorunder benyttes Stilladſer, Stiger eller deslige.

5te Fareklaſſe.

Jernbanedrift; Iſtrafik.

Stenbrud, Skiferbrud, Stenhuggerier, Sliberier og Polerverkſteder; Kalk- og Cementfabriker.

Arbeide i elektriſke Anlæg med høi Spænding.

Sagbrug, derunder ogſaa Finer- og Stavſkjærerier o. lign.; Impregneringsanſtalter.

Arbeide ſom Murere, Tømmermænd, Bygningsſnedkere, Stukkatører eller Skorſtensfeiere.

Arbeide, der medfører Forſikring efter § 1 Litr. b., indgaar uden Henſyn til dets Art under 5te Fareklaſſe.

6te Fareklaſſe.

Fabriker for exploſive Stoffe, herunder ogſaa indbefattet Fyrverkerivarer, Lunter o. lign., Aſfaltfabriker.

Arbeide ſom Tagtækkere eller Bygningsblikkenſlagere eller med Opſætning, Iſtandſættelſe og Nedtagning af Lynafledere og Telefonledninger; Tunnelbygning.

Dykkerarbeide og dermed forbundet Bjergningsarbeide; Rednings- og Slukningsarbeide i Ildebrandstilfælde.

Kongelig Reſolution, hvorved den af Storthinget under 11 Juli.
15de Juni 1898 fattede Beſlutning angaaende Plan og Over-

11 Juli. slag for Dele af Kristiania—Gjøvikbanen m. v.[1]) befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 91 og Indst. S XV E for 1898 samt Sth.tid. for f. A., Forh. i Sth. S. 1415—16. Beslutningen er saalydende:

1. Kristiania—Gjøvikbanen paa Strækningen nærmest Kristiania Station udføres og Stationsarrangementet sammesteds forberedes overensstemmende med Arbeidsdepartementets Forslag i Forelæg af 10de Mai 1898.

2. Anlægget paa Strækningen Kutjern—Gjøvik bygges i det væsentlige efter den i ovennævnte Forelæg anførte Plan.

11 Juli. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Kristiansunds Kommunestyre i Møder den 28de December 1897 og 18de April 1898 fattede Beslutning om, at Indfordringen af den paa Stedet faldende Tonnageafgift overdrages Havnefogden, i Medhold af § 29 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. V. af 10de Juli 1894 stadfæstes, saaledes at Beslutningen bliver gjældende indtil videre.

11 Juli. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Storthinget under 7de Marts 1898 fattede Beslutning angaaende Kvartergodtgjørelsen i Garnisonsstederne for Over- og Underklasserne i Tidsrummet fra 1ste Juli 1898—30te Juni 1899[1]) befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 16 og Indst. S No. 16 for 1898. Beslutningen er overensstemmende med den tidligere gjældende. Se Lovtid. 2den Afd. for 1892, S. 305, og for 1893, S. 57.

11 Juli. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Storthinget under 7de Marts 1898 fattede Beslutning til Regulativ for Armeens Aflønning under Tjenestgjøring i Fred og paa Feltfod i Tidsrummet 1ste Juli 1898—30te Juni 1899[1]) befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 14 og Indst. S No. 15 for 1898. Regulativet er overensstemmende med det tidligere gjældende. Se Lovtid.s 2den Afd. for 1890, S. 240, jfr. Aarg. 1891, S. 273 og 1892, S. 304.

11 Juli. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At Storthingets Beslutninger af 24de Mai 1898 angaaende Udgifts- og Indtægtsbudget for de Armeen vedrørende Administrationsgrene i Budgetterminen 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899[1]) befales tagen tilfølge.
2. At der i den ved Kongelig Resolution af 13de Juli 1887 fastsatte Plan for den norske Hærs Organisation foretages følgende Endringer:

a) i § 13

opføres: 1 Hovedarsenalsforvalter
18 Fyrværkere, stadig tjenstgjørende
4 Arsenalsforvaltere og

udgaar: 1 Fyrværker, overtallig, stadig tjenstgjørende.

b) i § 32 11 Juli.
opføres: Brigademusik:

1	Musikkommandersergeant	stadig tjenstgjørende.
1	Musikfurer	
7	Musiksergeanter	
6	Musikkorporaler.	

2den Brigades Musik har:

1	Musikkommandersergeant	stadig tjenstgjørende.
1	Musikfurer	
10	Musiksergeanter	
7	Musikkorporaler.	

c) i § 45
opføres: 4 Intendanturkapteiner stadig tjenstgjørende.
d) i § 47
opføres: 7 Intendanturssergeanter, stadig tjenstgjørende.

3. At Musikkorporaler indlemmes i Pensionskassen for Statens Tjenestemænd.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1 for 1898, Hovedpost IX A, Sth. Prp. No. 52, 65, 66, 74 og 75 for s. A., Indst. S X A for s. A. og Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 954—985.

Storthingets Beslutninger vedk. Armeen indeholder bl. a. følgende:

Der er ved Infanteribrigadernes Musikkorpser bevilget Lønning til 1 Kommandersergeant, 1 Furer, 7 Sergeanter og 6 Korporaler (ved 2. Brigade 1 Kommandersergeant, 1 Furer, 10 Sergeanter og 7 Korporaler) istedetfor tidligere 7 Sergeanter og 8 Korporaler (ved 2. Brigade 1 Kommandersergeant, 9 Sergeanter og 9 Korporaler).

Gagen for Sanitetsintendanten er reduceret fra Kr. 2800,00 til Kr. 2400,00 og Posten forudsat besat med en Underofficer (jfr. kgl. Res. af Novbr. 1898).

Der er bevilget Gage til en ny Kaptein ved Generalintendanturen.

Der er givet fortsat Bevilgning til Værnepligtens Indførelse i Tromsø Stift.

Ifølge Storthingets Beslutning af 28. April 1898, tagen tilfølge ved Kgl. Res. af 7. Mai næstefter, er der givet Bevilgning til foreløbig Besætning for Tønsbergfjordens, Topdalsfjordens og Bergens Befæstninger m. v.

Der er givet Bevilgning til Optagelse af 110 Kadetter i nederste og 50 i øverste Afdeling.

Der er givet Bevilgning til Rekrutskolernes Forlængelse til 48 Dage for de Vaaben, der tidligere ikke har havt saa lange Rekrutskoler, og til Landværnsbataljonssamlingernes Forlængelse fra 12 til 18 Dage for samtlige Vaaben.

Kongelig Resolution, hvorved den af Stoothinget under 11 Juli.
11te Juni 1898 fattede Beslutning angaaende Linievalg for Arendal—Aamlibanen m. v.[1]) befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 79 og Indst. S XV B for 1898. Beslutningen er saalydende:

11 Juli. Storthinget samtykker i:
1. At den besluttede Jernbane fra Arendal til Aamli føres om Mesel og Boileſtad til Aamli.
2. At Distriktsbidraget for samme Banes Strækning fra Arendal til Nelogfos nedsættes fra 20 til 15 pCt. af denne Parcels Kostende, beregnet efter de Planer og Overslag for samme, der maatte blive at vedtage af Statsmyndighederne før Anlæggets Iværksættelse og forøvrigt overensstemmende med Storthingets i Mode den 5te Marts 1894 fattede Beslutning om Banens Anlæg.
3. — — — —.

11 Juli. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Storthinget den 11te Juni 1898 fattede Beslutning angaaende Plan og Overslag for Strækningen Hell—Levanger—Rindenleret af Jernbaneanlægget Hell—Sunde[1]) befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 71 og Indst. S XV A for 1898 samt Sth.tid for s. A., Forh. i Sth., S. 1277—1284. Beslutningen er saalydende:
1. Storthinget samtykker i, at det besluttede Jernbaneanlæg fra Hell til Sunde paa Strækningen Hell—Levanger—Rindenleret bliver at udføre i det væsentlige overensstemmende med den i kongelig Proposition af 23de April sidstleden foreslaaede Plan.
2. Den kontante Del af det betingede Distriktsbidrag til Anlægget fastsættes for Strækningen Hell—Rindenleret foreløbig til Kr. 230 000,00.

11 Juli. **Kongelig Resolution**, hvorved Storthingets Beslutninger af 24de Marts og 12te April 1898 om Bevilgning til Rigsforsikringsanstalten for Budgetterminen 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899[1]) befales tagne tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. VI Kap. 10, Tit. 2 og Dokument No. 14 m. Till., Indst. S No. 62 og 110 samt Sth.tid., S. 208—232 og 402, alt for 1898. Ved nævnte Beslutninger er bl. a. Lønnen for Hovedlægen forhøiet fra Kr. 1200 til Kr. 1500.

11 Juli. **Kongelig Resolution**, hvorved Storthingets Beslutning af 15de Juni 1898 angaaende Afsætning for Budgetterminen 1898—99 til et Fond for Invalide- og Alderdomsforsikring[1]) befales tagen tilfølge.

[1]) Se Dok. No. 41 og Indst. S No. 241 for 1898. Der skal afsættes Kr. 230 000 af Statskassens Overskud og yderligere Kr. 270 000, saafremt den givne Bevilgning af dette Beløb til Indkjøb af Vessenrydningerne bliver ubenyttet indtil Budgetterminens Udgang. Jfr. Resl. 16 Oktbr. 1897.

11 Juli. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Storthinget under 7de Marts 1898 fattede Beslutning angaaende Fastsættelse af Hesteholdsgodtgjørelsen for endel af Armeens beredne nationale Officerer, forsaavidt Vedkommende holder egen feltdygtig Rideheſt, samt for Armeens Kvarterudredere i Tidsrummet 1ste Juli 1898—30te Juni 1899[1]) befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 15 og Indst. S No. 23 for 1898. Beslutningen er overensstemmende med den tidligere gjældende. Se Lovtid.s 2den Afd. for 1892, S. 305, og for 1893, S. 57.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 11 Juli.

1. At den af Storthinget under 11te Juni 1898 fattede Beslutning angaaende Justitsdepartementets civile Budget for Budgetterminen 1898—99[1]) befales tagen tilfølge.
2. At der fra 1ste Juli 1898 oprettes et 13de Assessorembede i Christiania Byret med Gage af Statskassen, stor Kr. 4200.
3. At Gagen for 8de Assessorembede ved samme Ret fra s. D. bliver at udrede med Kr. 4600.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. V, Kap. 1—8 og Sth. Prp. No. 34, Indst. S XXII samt Sth.tid., Forh. i Sth. S. 1261—1266, alt for 1898.

Kongelig Resolution, hvorved Storthingets Beslutning af 15de Juni 1898 angaaende Anlæg for Statskassens Regning af en Jernbane med normal Sporvidde fra Narvik i Ofoten til Rigsgrændsen[1]) befales tagen tilfølge. 11 Juli.

[1]) Se Sth. Prp. No. 42 og Dok. No. 63 for 1898, Indst. S XV F for s. A. og Sth.tid for s. A., Forh. i Sth. S. 1416—1420. Beslutningen er saalydende:

Storthinget samtykker i, at der for Statskassens Regning anlægges en Jernbane med normal Sporvidde fra Narvik i Ofoten til Rigsgrænsen under Forudsætning af, at Banens Fortsættelse paa svensk Side bliver færdig samtidig med Banen i Norge, og at Transportmængden af Malm i det foreliggende Kontraktudkasts § 2 fastsættes til 1 200 000 Tons.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Søndre Bergenhus Amt, foranlediget ved den fra en adj. Lensmand indkomne Besvarelse til de af Regningsrevisionen under nævnte Departement udfærdigede Bemærkninger ved en af ham indgiven Regning over Reisegodtgjørelse for Istandbringelse af Mandtal over Lagrette- og Domsmænd. — Departementet udtaler, at det ikke finder at kunne anvise Regningsbeløbet til Udbetaling, idet det forsaavidt henholder sig til det i de omhandlede Revisionsbemærkninger anførte[1]). 11 Juli.

[1]) I Revisionsbemærkningerne udtales, at særskilt Reise for at optage Fortegnelse over de lagrettespligtige ikke er paabudt i Lovgivningen, hvorimod de i saa Henseende fornødne Oplysninger maa antages at kunne tilveiebringes gjennem Korrespondance eller leilighedsvis.

Skrivelse fra Indredepartementet til Amtmanden i Smaalenenes Amt, der paa Foranledning havde anholdt om Departementets Udtalelse om, hvorvidt en Haandværker, som ønsker at aflægge Svendeprøve i sit Fag, kan fordre, at denne aflægges i en By, hvor han ikke har arbeidet og ikke tager Borgerskab. Departementet udtaler sig som i sin Skrivelse til Amtmanden i Nordre Trondhjems Amt af 6te Juli næstfor. 11 Juli.

Skrivelse fra Indredepartementet til Amtmanden i Bratsberg Amt, foranlediget ved Forespørgsel om, hvorvidt der er 11 Juli.

11 Juli. Adgang for en Bykommunes og en Landkommunes Formandskaber til at træde sammen og fatte Beslutning i kombineret Møde, naar det gjælder Sager, der vedkommer begge Kommuner. Departementet meddeler, at da Loven om Formandskaber i Kjøbstæderne ikke har nogen Bestemmelse svarende til heromhandlede i Landslovens § 14, antager det, at Spørgsmaalet i Almindelighed fremsat, maa besvares benægtende.

12 Juli. **Skrivelse** fra det internationale Postbureau i Bern til Poststyrelsen, hvorved meddeles, at de i den internationale Hovedpostkonvention deltagende Landes Poststyrelser er kommet overens om, at Art. XXXII § 5, 2det Passus i Expeditionsreglementet til nævnte Konvention skal lyde saaledes:

„1re classe: Allemagne, Autriche-Hongrie, Etats-Unis d'Amérique, France, Grande-Bretagne, Inde britannique, colonies britanniques de l'Australasie, ensemble des autres colonies et protectorats britanniques moins le Canada, Italie, Japon, Russie, Turquie;"

(Oversættelse).

„1ste Klasse: Tyskland, Østerrige-Ungarn, de forenede Stater i Amerika, Frankrige, Storbritannien, britisk Indien, de britiske Kolonier i Australien, samtlige øvrige britiske Kolonier og under britisk Protektorat staaende Lande med Undtagelse af Canada, Italien, Japan, Rusland, Tyrkiet;"

samt at Ordet „Japon" (Japan) udgaar af samme Paragrafs 4de Passus.

12 Juli. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Stiftamtmanden i Bergen Stift, foranlediget ved Ansøgning fra en Kvinde om Ophævelse af hendes Ægteskab med en for Tiden i Amerika bosat Person, samt om, at der maatte blive truffet Forføininger til, at sidstnævnte blev tilpligtet at yde Bidrag til Underhold af et i Ægteskabet avlet Barn. Departementet udtaler bl. a. med Hensyn til den sidste Del af Andragendet, at eftersom Manden gjennem en længere Aarrække har havt fast Ophold i Amerika, vil der for norske Myndigheder ikke haves Adgang til at udfærdige Opfostringsresolution over ham.

13 Juli. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Nedenes Amt, hvori paa Foresporgsel meddeles — under Henvisning til Lov af 27de Juni 1891 § 2, jfr. Departementets Skrivelse af 21de April 1892[1]) —, at Departementet antager, at foruden Amtslægen ogsaa vedkommende Distriktslæge maa anses berettiget til Kostgodtgjørelse af Amtskommunen for Reiser til Undersøgelse af, om fattige Sindssyge tiltrænger særegen Behandling eller Forpleining, naar Lægen uden at oppebie Rekvisition fra Amtet efter de foreliggende Oplys-

[1]) Indtaget i „Norsk Medicinaltidende".

ninger finder særskilt Reise paakrævet. Dette maa, tilføier Departementet, ansees at gjælde saavel hvor Resultatet af den foretagne Undersøgelse bliver, at paagjældende Sindssyge overføres til offentlig Forpleining, som hvor dette ikke er Tilfældet, idet bemærkes, at der ved § 2 i ovennævnte Lov af 27de Juni 1891 var tilsigtet at erholde en fælles Regel for Udredelsen af Udgifterne ved de dersteds omhandlede Undersøgelser. Den af Amtmanden nævnte Skrivelse fra Indredepartementet af 15de April 1852 formenes derfor ikke længere at kunne gjøres gjældende. 13 Juli.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Approbation paa et Udkast til ny Plan for Indre Søndmørs Brandforsikringsforening for Huse, saaledes at Foreningen fremdeles kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder. 14 Juli.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Approbation paa de i Generalforsamling den 17de Marts 1898 vedtagne Forandringer i og Tillæg til Planerne for Løitens Brandforsikringsindretning, saaledes at Indretningen fremdeles kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder. 14 Juli.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa de af Forstanderskabet for Solum Præstegjælds Sparebank i Møde den 30te April 1898 vedtagne Forandringer i Bankens ved Høieste Resolutioner af 31te Juli 1895 og 5te Februar 1897 stadfæstede Plan. 14 Juli.

Regler, *) fastsatte af Justitsdepartementet i Henhold til § 3 i Lov indeholdende visse Bestemmelser om Behandlingen af Lig af 4de Juni 1898 til Jagttagelse i Tilfælde, hvor en Sundhedskommission under herskende endartet smitsom Sygdom har fattet Beslutning om, at Ligene af dem, som maatte dø af saadan Sygdom, skal kunne udflyttes og begraves uden Hinder af Bestemmelserne i §§ 1 og 2 i nævnte Lov: 15 Juli.

1. Besigtigelse af Liget før dets Udflytning kan, forsaavidt der ikke blandt dem, der har pleiet den Syge, er to voxne Personer, foretages alene af én voxen Person, som af Hensyn til Forebyggelse af Smitteudbredelse fortrinsvis skal være en, der har været om den Syge under Sygdommen.
2. Naar der ikke foreligger Dødsattest fra en Læge, kan Udflytning af Liget ikke foregaa, førend 6 Timer er forløbne efter Døden, medmindre Forholdene medfører, at det vil være forbundet med særlige Ulemper at holde Liget i dette Tidsrum

*) Bekjendtgj. 11 Aug. i Lovtid. 1ste Afd. No. 31.

15 Juli. betryggende isoleret i det Rum, hvor Døden er indtraadt. Ifaafald skal den eller de Personer, der har besigtiget Liget, jevnlig tilse det, indtil de nævnte 6 Timer er forløbne.

3. Laaget bør lukkes over Kisten og Begravelse foregaa, saasnart Vished for Døden er tilveiebragt, enten ved en af Læge udstedt Dødsattest, eller derved, at der af 2 voxne Personer er iagttaget tydelige Tegn paa, at Liget er begyndt at gaa i Forraadnelse.

Forøvrigt bliver med Hensyn til Begravelsen at iagttage de nærmere Forskrifter, som Sundhedskommissionen maatte paabyde i Henhold til Loven om Sundhedskommissioner m. m. af 16de Mai 1860.

17 Juli. **Skrivelse** fra Ministeren for de udenrigske Anliggender til Indredepartementet, hvori meddeles, at den japanske Minister i Stockholm ved officiel Note af s. D. har tilkjendegivet det at være den japanske Regjerings Hensigt at lade Handels- og Søfartstraktaten mellem Norge og Sverige og Japan af 2den Mai 1896[1]) træde i Kraft den 17de Juli 1899[2]).

[1]) Jf. Lovtid. 2den Afd. for 1898 S. 1.
[2]) Jfr. Traktatens Art. 18.

18 Juli. **Skrivelse** fra Indredepartementet til Amtmanden i Nedenes Amt, hvori paa Forespørgsel meddeles, at det for at blive stemmeberettiget ved kommunnale Valg ikke er nødvendigt for Vedkommende at have aflagt Konstitutionseden.

19 Juli. **Høieste Resolution***), hvorved i Medhold af Lov om Fredning af Ferskvandsfisk af 30te Mai 1894 § 1 bestemmes — som gjældende indtil videre — følgende Forandringer i de ved Høieste Resolution af 14de Juni 1892 fastsatte Fiskeriregler for Vang og Furnes Herreder, Hedemarkens Amt:

For Vangs Herred:

Post II skal lyde saaledes:

For andre til Herredet hørende Elve og Vande — Mjøsen herfra undtaget — samt for den Strækning af Flakstadelven, der ikke indgaar under Reglernes Post I:

a. Fra og med 15de August til og med 14de Oktober skal alt Fiskeri være forbudt.
b. Det skal til enhver Tid være forbudt at benytte:
   1. Lyster.
   2. Garn eller Not med mindre Masker end 32 m. m. mellem Knuderne.
   3. Sløer, Mjæler eller lignende Indretninger med mindre end 26 m. m's Mellemrum mellem hver Bundspile.

*) Bekjendtgj. 26 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 28.

For Furnes Herred: 19 Juli.

Post III skal lyde saaledes:

For andre til Herredet hørende Vande og Elve — Mjøsen herfra undtaget — samt for de Strækninger af Flakstadelven og Brumundelven, der ikke indgaar under Reglernes Post I og II, som ovenfor for Vangs Herred under II bestemt.

Cirkulære fra Justitsdepartementet til Amtmændene: 20 Juli.

Af Forsvarsdepartementet er udtalt Ønske om, at der, naar nogen til Armeen hørende fastlønnet eller værnepligtig Officer eller Underbefalingsmand eller nogen Kadet eller stadig tjenstgjørende eller til Tjeneste indkaldt værnepligtig Menig arresteres eller mulkteres for Drukkenskab eller Gadeuorden, Underretning derom af Politiet maa blive meddelt til vedkommende militære Foresatte, nemlig:

a) for Officerer:
til Chefen for vedkommende Brigade, Vaaben eller Troppeart, eller forsaavidt Vedkommende tjenstgjør ved Krigsskolen, Hans Majestæt Kongens norske Garde eller Trænkorpset eller er Elev af den militære Høiskole, til vedkommende Chef eller Direktør;

b) for Kadetter:
til Chefen for Krigsskolen;

c) for Underbefalingsmænd og stadigt tjenstgjørende eller til Tjeneste indkaldte værnepligtige Menige:
til Chefen for vedkommende Bataljon, Kavalerikorps, Skoleafdeling (Undervisningsanstalt), Garden eller Trænkorpset.

Ligeledes er for Marinens Vedkommende i saadanne Tilfælde Underretning begjæret meddelt, forsaavidt angaar Marinens samtlige i fast Tjeneste værende Militære (Officerer, Kadetter, Underofficerer og Menige), værnepligtige Officerer og Underofficerer, samt til Tjeneste indkaldte sjøværnepligtige Menige. Underretning ønskes i Tilfælde meddelt til Skibschefen, om Vedkommende er embarkeret, og ellers til dennes Jurisdiktionschef (Korpschef, Værftschef, Chefen for Sjøkrigsskolen) eller, om det ikke vides, hvem der er Vedkommendes Jurisdiktionschef, til Marinekommandoen.

I Henhold hertil skal man anmode Hr. Amtmanden om at paalægge de inden Deres Embedsdistrikt ansatte Politimestre saavel for Byerne som for Landets Vedkommende for Fremtiden at meddele saadan Underretning, som af Forsvarsdepartementet er begjæret.

Cirkulære fra Indredepartementet til Amtmændene: 21 Juli.

I § 5 i de tvende Love af 27de Juli 1896, indeholdende Forandringer i Love af 14de Januar 1837 om Formandskaber i Kjøbstæderne samt paa Landet bestemmes, at Valg paa Repræsentanter skal ske ved Stemmesedler,

21 Juli. indlagte i officielle Konvolutter, hvilke skal være ugjennemsigtige og lens af Størrelse, Form og Farve samt forsynede med offentligt Stempel.

Uagtet Loven intet indeholder, som kan være til Hinder for, at Kommunerne, der naturligvis selv har at bekoste Anskaffelsen af disse Konvolutter, med Hensyn til Gjennemførelse af den nævnte Bestemmelse indretter sig paa den Maade, som de hver for sig maatte anse hensigtsmæssigt, har Departementet dog troet at burde lette dem Adgangen til at erholde Konvolutter, fuldt færdige til Brug. Man har derfor henvendt sig til Richies Eftf.s Konvolutfabrik, Kristiania, der efter Anbud har erholdt Leverancen af Konvolutter til Brug ved de statsborgerlige Valg, og som har gaaet ind paa at levere Konvolutter, paatrykte det norske Vaaben og over dette med store Bogstaver „Kommunale Valg" for en Pris af Kr. 4.00 pr. 1000.

Herom skal man anmode Hr. Amtmanden om at give Kommune- og Herredsstyrerne inden Deres Embedsdistrikt Meddelelse.

22 Juli. **Høieste Resolution***), hvorved i Medhold af Lov af 18de Juni 1884 § 11 meddeles Stadfæstelse paa den af Arendals Kommunebestyrelse i Møde den 27de Juni 1898 fattede Beslutning, hvorved den aarlige Afgift for Udskjænkning af Øl, Vin, Mjød og Cider i Arendal bestemmes til Kr. 800,00.

22 Juli. **Cirkulære** fra Arbeidsdepartementet, Postbestyrelsen (No. 23 for 1898), hvorved bl. a. meddeles følgende:

I. Paa Foranledning undlader man ikke at henlede Opmærksomheden paa, at Spitsbergen (Postaabneriet Advent Bay) i postal Henseende er Udland.

V. I Laxevaag ved Bergen vil der fra 1ste August 1898 blive underholdt et Underpostkontor under Navn Laxevaag. Underpostkontorets Distrikt omfatter foruden Laxevaag ogsaa Damsgaard.

25 Juli. **Kongelig Resolution***), hvorved

1) i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Søndeled Herred, Nedenes Amt, under 13de September 1897 og 18de Januar, 28de Marts og 16de Juni 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,
2) den Kongelige Resolution af 10de Oktober 1881, ved hvilken Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gadeuorden og Roligheds-forstyrrelse m. V. blev gjort gjældende for Søndeled Herred, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

*) Bekjendtgj. 26 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 28, hvor Vedtægterne er indtagne.

Kongelig Resolution *), hvorved 25 Juli.

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Nordre Lands Herred, Kristians Amt, under 8de Februar og 3die Juni 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,
2. den Kgl. Resolution af 26de Oktober 1889, ved hvilken Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gadenorden og Rolighedsforstyrrelse m. V., der ved Kgl. Resolution af 3die Juli 1886 var gjort gjældende for Nordre Lands Herred for et Tidsrum af 3 Aar, gjordes gjældende for bemeldte Herred indtil Videre, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

Kongelig Resolution **), hvorved 25 Juli.

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Sems Herred, Jarlsberg og Larviks Amt, under 30te Marts og 1ste Juli 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,
2. den Kongelige Resolution af 8de December 1858, ved hvilken Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gadenorden og Rolighedsforstyrrelse m. v. blev gjorte gjældende for Sems Herred, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

Kongelig Resolution ***), hvorved i Henhold til Lov af 25 Juli. 22de Mai 1875 angaaende Adgang til at give dramatiske og andre offentlige Forestillinger m. v. meddeles Stadfæstelse paa en af Kjøbstaden Hamars Formænd og Repræsentanter under 14de December 1897 og 10de Juni 1898 fattet Beslutning til Vedtægter for bemeldte Kjøbstad angaaende Adgang til at give offentlige Forestillinger m. v., saalydende:

§ 1. Tilladelse til at give dramatiske Forestillinger, saasom Operaer, Balletter, Pantomimer, Skuespil og deslige meddeles af Stiftamtmanden, medens Adgang til at give Koncerter er afhængig af Politimesterens Tilladelse.

Tilladelse bør ikke nægtes, medmindre det kan befrygtes, at den vil blive benyttet paa en Maade, hvorved Orden eller Sædelighed udsættes for Krænkelse, og den kan tilbagekaldes, naar Forestillingens Art eller Vedkommendes Forhold iøvrigt findes at paakræve saadan Forføining.

---

*) Bekjendtgj. 26 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 28, hvor Vedtægterne er indtagne.

**) Bekjendtgj. 4 Aug. i Lovtid. 1ste Afd. No. 30, hvor Vedtægterne er indtagne.

***) Bekjendtgj. 4 Aug. i Lovtid. 1ste Afd. No. 30.

25 Juli. § 2. Tilladelse til at give offentlige Forestillinger eller Forevisninger af andet Slags end i § 1 omhandlet, derunder indbefattet Kunstberidning, Kapløbning, magiske, equilibristiske og lignende Forestillinger, Menagerier, Panoramaer eller Verdenstheatre og andre Seværdigheder meddeles af Politiet.

De her omhandlede Tilladelser kan naarsomhelst af Politiet tilbagekaldes.

§ 3. Afholdelse af Koncerter og dramatiske Forestillinger skal betimelig forud, senest den foregaaende Dag anmeldes til Politiet.

De i § 1 og 2 omhandlede Tilladelser eller Bevillinger knyttes altid til en bestemt Person, der optræder som ansvarlig Direktør.

Det gjøres altid til Betingelse, at Vedkommende for Leiligheden kan skaffe Lokale af saadan Størrelse og Beskaffenhed forøvrigt, som Hensynet til det fremmødende Publikum paakræver. De herhen hørende Spørgsmaal afgjøres af Politimesteren, der ogsaa afgiver Bestemmelse om, hvormange Personer der kan indtages i Lokalet og paa de forskjellige Pladse i dette.

Til Veiledning ved Afgjørelsen heraf kan der i fornødent Fald forlanges tilveiebragt Attest fra Stadskonduktøren angaaende Lokalets Størrelse og Beskaffenhed, for hvilken Attest Stadskonduktøren nyder en Betaling af 10 Kr.

Det kan ogsaa gjøres til Betingelse, at der i det til Forestillingers eller Forevisningers Afholdelse bestemte Lokale findes Brandslukningsredskaber i saadant Antal og af saadan Art, som Branddirektøren bestemmer.

Til Politi- og Brandofficianter anvises passende Pladse i saadant Antal, som henholdsvis Politimesteren og Branddirektøren finder fornødent.

For det Tilsyn, som disse Officianter have at føre, erlægges til Bykassen en Godtgjørelse efter Bestemmelse af Magistrat og Formandskab.

Det kan i særegne Tilfælde paalægges Direktøren at stille Sikkerhed for et Beløb af indtil 800 Kr., der hæfter for Bøder og Erstatningsbeløb, som ved Forestillingerne maatte paadrages enten Direktøren personlig eller nogen af hans Personale.

§ 4. De, der med Politiets Tilladelse giver Forestillinger og Forevisninger af den i Lov af 22de Mai 1875 § 4 omhandlede Art, har at udrede en Afgift til Bykassen, stor, efter Politimesterens Bestemmelse, fra 5 til 20 Kroner for hver Forestilling eller Forevisning eller for hver Dag, da Forestillinger eller Forevisninger holdes, ligesom Politimesteren i enkelte Tilfælde ved ganske smaa Indtægter kan yderligere nedsætte eller ganske frafalde Afgiften.

Afgiften erlægges forud til Politimesteren, der ved Udløbet af hvert Halvaar har at tilstille Kæmneren samme under behørig Forklaring.

Karussel bør ikke tillades.

Kongelig Resolution*), hvorved Approbation i Henhold til § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Kjøbstaden Fredrikstads Kommunebestyrelse under 22de Juni 1898 fattede Beslutning om Tillæg til de ved Resolution af 7de Mai 1881 approberede almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Kjøbstaden. 25 Juli.

Kongelig Resolution**), hvorved den af Svelvik Kommunebestyrelse under 2den Juni 1898 i Medhold af § 20 i Lov af 18de Juni 1884 fattede Beslutning om, at Smaasalg af Øl, Vin, Mjød og Cider skal være forbudt andre paa Stedet end dem, der vinder Bevilling paa denne Næring, stadfæstes som gjældende indtil videre. 25 Juli.

Kongelig Resolution**), hvorved følgende af Varteigs Herredsstyre, Smaalenenes Amt, under 9de Juli 1897 og 5te Mai 1898 fattede Beslutning stadfæstes i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1: 25 Juli.

„Herredsstyrets Beslutning af 15de Juni 1894 i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893, stadfæstet ved Kgl. Resolution af 29de April 1895, forandres til at lyde saaledes:

1. Pigtraadsgjærder langs offentlig Vei — derved forstaaes i denne Vedtægt rodelagt Vei — maa have mindst 3 Traade, eller 2 Traade og 1 Lægte samt Traadene godt strammede; der maa ikke være mere end 2,5 m. mellem Stolperne, og Gjærdet ikke under nogen Omstændighed opføres nærmere Veien end 63 cm. fra yderste Grøftekant.
2. Til Delegjærder kan kun bruges Pigtraad i den Udstrækning og for saalangt Tidsrum, som tilstødende Grundeier eller Bruger tilsteder."

Kongelig Resolution**), hvorved følgende af Eide Herredsstyre, Nedenes Amt, under 4de Juni 1898 fattede Beslutning stadfæstes i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1: 25 Juli.

„Pigtraad maa ikke anvendes til Gjærde langs offentlige Veie Eide Herred."

Kongelig Resolution**), hvorved i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1 meddeles Stadfæstelse paa en af Valle Herredsstyre, Nedenes Amt, i Møde 27de Mai 1898 fattet Beslutning om, at det skal være forbudt inden Herredet at anvende Pigtraad til Gjærde. 25 Juli.

*) Bekjendtgj. 26 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 28, hvor Tillægget er indtaget.

**) Bekjendtgj. 26 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 28.

25 Juli. **Kongelig Resolution** *), hvorved i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893, § 1 meddeles Stadfæstelse paa en af Røldals Herredsstyre, Søndre Bergenhus Amt, under 1ste Juni 1898 fattet Beslutning, saalydende:

„1. Brug af Pigtraad til Gjærde skal være forbudt i Røldals Herred.

2. Tidligere af Pigtraad opførte Gjærder skal ikke repareres med Pigtraad."

25 Juli. **Kongelig Resolution** *) hvorved følgende af Ørskog Herredsstyre, Romsdals Amt, under 29de Marts 1898 fattede Beslutning stadfæstes i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893, § 1:

„I Henhold til Lov af 14de Juli 1893 skal det være forbudt inden Ørskog Herreds Grændser at anvende Pigtraad til Gjærder mod Udmarken og langs offentlige Veie.

Til Grændsegjærder mellem Naboeiendomme paa Indmarken maa Pigtraad kun anvendes, naar samtlige tilstødende Eiere derom ere enige. I dette Tilfælde maa der dog ikke anvendes Pigtraad hverken som øverste eller nederste Ribbe i Gjærdet."

25 Juli. **Plakat***), hvorved i Kraft af Lov om smitsomme Husdyrsygdomme af 14de Juli 1894 § 17 bestemmes, at det ved Plakat af 3die Mai 1898 udfærdigede absolute Forbud mod Indførsel af Hornkvæg (Storfæ), Faar og Gjeder fra Sverige skal være ophævet, forsaavidt angaar Indførsel fra Wermlands, Bohuslän og Elfsborgs Län, hvorfra det skal være tilladt at udføre nævnte Husdyr paa følgende Betingelser:

1. Indførselen skal finde Sted pr. Jernbane direkte til Fredrikshald eller pr. Jernbane eller søveirts til Kristiania, eller ad nærmeste Landvei til Præstebakke eller Kornsjø Jernbanestation, hvorfra Dyrene snarest muligt pr. Jernbane føres videre til Fredrikshald [1]).

2. Det skal ved en af autoriseret svensk Dyrlæge eller Politimyndighed udstedt Attest godtgjøres, at Dyrene kommer fra Wermlands Län, Elfsborgs Län eller Bohuslän, at der i det Distrikt, hvorfra Dyrene kommer, ikke fortiden optræder eller i de sidst forløbne seks Maaneder har optraadt smitsom Mund- og Klovesyge eller ondartet Lungesyge, og at Dyrene ikke i de nærmest forudgaaende 6 Maaneder er indført fra noget andet Län i Sverige eller fra Udlandet.

3. Dyrene skal være mærkede eller i Attesten saaledes beskrevne, at deres Identitet kan tilfredsstillende konstateres.

4. Dyrene skal ved Ankomsten føres til de indhegnede, for

*) Bekjendtgj. 26 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 28.

saadant Øiemed reserverede Kvægtorve, hvor de bliver at underkaste 25 Juli.
Undersøgelse af vedkommende kommunale Dyrlæge.

5. Det Kvæg, der agtes solgt som Livdyr, skal opstaldes paa det kommunale Fjøs i 48 Timer, Helligdag ikke iberegnet, og i denne Tid undersøges med Tuberkulin.

6. Det Kvæg, der ved denne Undersøgelse findes lidende af eller mistænkt for Tuberkulose, mærkes i Huden med et indbrændt tydeligt T, og disse Dyr skal, forsaavidt de ikke af Importøren føres tilbage til Sverige, ikke afhændes uden til Slagtning.

7. Det Kvæg, der indføres forat sælges til Slagt, skal paa samme Vis mærkes med et i Huden indbrændt tydeligt S.

8. De med „T og S" brændemærkede Dyr skal, hvis de ikke føres tilbage til Sverige, ikke bortføres fra Kvægtorvet, førend vedkommende Eier af Dyret skriftligt har forpligtet sig til at paase Dyret slagtet inden 8 Dage.

9. Kvæg, der ved Undersøgelse findes frit for Tuberkulose, skal paa en iøinefaldende Maade være mærket med Ordet „Sund" samt Aarstallet for den stedfundne Undersøgelse.

10. Som Erstatning for de med heromhandlede Undersøgelse, Mærkning, Opstaldning og Fodring af Dyrene samt Anskaffelse af Tuberkulin, Instrumenter, Fjøsets Rensning og Desinfektion m. v. forbundne Omkostninger, skal vedkommende Kommune være berettiget til at afkræve Importøren en af Kommunestyret fastsat og af Departementet for det Indre godkjendt Afgift for hvert Dyr.

11. Departementet for det Indre bemyndiges til forøvrigt at fastsætte nærmere Bestemmelser angaaende den her omhandlede Imports Ordning med Hensyn til Dyrenes Undersøgelse og Mærkning samt Attester og Protokoller m. v.

Denne Plakat træder strax i Kraft.

[1]) Jfr. Plak. 29 Juli 1898.

Kongelig Resolution*), hvorved 25 Juli.

1. i Henhold til § 1 i Lov indeholdende adskillige Bestemmelser om Bygningsvæsenet m. v. af 17de Juni 1869 bestemmes, at Elverums Leir med Omgivelser i Søndre Østerdalens Fogderi, Hedemarkens Amt, overgaar til særskilt Kommune i Bygningsvæsenets Anliggender indenfor de af Kommunestyret i Møder den 12te August og 13de Oktober 1897 vedtagne Grænser,
2. det ved Kongelig Resolution af 11te Januar 1862 oprettede Brandkommissionsdistrikt for Elverums Leir med Omgivelser samt det Omraade sammesteds, for hvilket den almindelige Bygningslovgivning ved Kongelig Resolution af 20de Juni 1891 er gjort gjældende, indskrænkes til de for Bygningskommunen vedtagne Grænser.

*) Bekjendtgj. 26 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 28.

25 Juli. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold § 89 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa den af Hortens Kommunestyre i Møder den 26de Januar og 8de Juni 1898 efter Forslag af Bygningskommissionen, Reguleringskommissionen og Sundhedskommissionen fattede Beslutning ang. Grænsen for den Del af Ladestedet Horten, der skal være undtaget fra Bygningslovgivningens Forskrifter.

Den nævnte Beslutning er saalydende:

„Karljohansværn undtages fra Bygningslovens Forskrifter saaledes, at Grændselinien mellem Karljohansværn og Ladestedet gaar fra Grændsestenen ved Stranden paa den søndre Side af „Lystlunden" i nordvestlig Retning langs Værftets Stengjerde til Hjørnet af Bager Olsens Hus, No. 64 ved Storgaden, videre langs Bækkegadens østlige Side til „Triangelens" Nordspids, derfra østover til Kirkegaardens Sydvesthjørne, hvorfra den følger Kirkegaardens Vestside nordover og fortsætter i samme Retning til Stranden. Undtagelsen er saaledes at forstaa, at det i Bygningslovens § 88 omhandlede Belte af 200 Meters Bredde regnes fra den ovenfor nævnte Grændselinie ind paa Værftets Grund i østlig eller nordøstlig Retning, men at Bygningslovens Forskrifter inden dette Belte kun gjælder for privat Bebyggelse."

25 Juli. **Kongelig Resolution**, hvorved der i Henhold til § 3 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juni 1896 meddeles Approbation som gjældende indtil videre paa efterstaaende af Hortens Magistrat og Formandskab i Møde den 6te Juni 1898 vedtagne Instrux for Byens Stadsingeniør, forsaavidt samme angaar hans Stilling som Stadskonduktør[1]).

[1]) De Bestemmelser i Instruxen, der angaar Stadsingeniørens Stilling som Stadskonduktør, er følgende:

§ 5. Som Stadskonduktør vil han have at udføre de Hverv, som paahviler ham efter Bygningsloven, samt, naar saadant forlanges, at optage Kart over Kommunen eller Dele af denne i saadan Maalestok og Detalj, som Magistraten og Formandskabet beslutter.

Han har at føre Tilsyn med, at anmeldte Byggearbeider udføres overensstemmende med Bygningsloven og de approberede Tegninger samt at anmelde for Politiet de ulovlige Byggeforetagender, hvorom han maatte komme til Kundskab.

Derhos har han at paase, at Bebyggelsen sker overensstemmende med den til enhver Tid gjældende Reguleringsplan.

§ 6. Hvis Kommunen beslutter tvungen Opmaaling af Tomter og Grunde i Henhold til Loven af 21de Juni 1883 og § 15 i Bygningsloven af 27de Juli 1896, vil han have at udføre de nødvendige Opmaalinger og Kartlægninger, udfærdige Maalebreve og Gjenparter, samt føre de Bøger m. v., som dette maatte foranledige.

25 Juli. **Kongelig Resolution**, hvorved befales tagen tilfølge den af Storthinget den 14de Juni 1898 fattede Beslutning om Lønnin-

*) Bekjendtgj. 26 Juli i Lovtid. 1ste Afd. No. 28.

ger til Statsraadets Medlemmer og Taffelpenge til Statsministrene[1]).

[1]) Se Sth. Prp. No. 1 for 1898, Hovedp. III, Kap. 1, Tit. 2, Indst. S. No. 240 for s. A. samt Sth. tid. for s. A., Forh. i Sth., S. 1395—1397. Ved nævnte Beslutning er der bl. a. bevilget Taffelpenge til Statsministrene med Kr. 20 000. Jfr. Ref. 25 Septbr. 1893.

Kongelig Resolution, hvorved der i Henhold til § 84 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Approbation som gjældende indtil videre paa efterstaaende af Kragerø Kommunestyre i Møde den 21de Juni 1898 vedtagne Betalingsregulativ for Tilsyn med Byggearbeiders Udførelse og for Meddelelse af Attester og Protokoludskrifter: 25 Juli.

§ 1. For Tilsynet med Byggearbeiders Udførelse erlægges for nye Bygninger samt ved Hovedreparationer af ældre Huse, hvis Grundflade ikke overstiger 20 m² . . . . . Kr. 1.00

fra 20 m²	til	80	„	.	.	.	.	.	„	4.00
„ 80 „	„	120	„	.	.	.	.	.	„	8.00
„ 120 „	„	160	„	.	.	.	.	.	„	12.00
„ 160 „	„	240	„	.	.	.	.	.	„	16.00
„ 240 „	„	320	„	.	.	.	.	.	„	20.00

o. s. v. med 4 Kroners Stigning for hver 80 m².

For hver følgende Etage erlægges Halvdelen af, hvad der er bestemt for 1ste Etage. Beboelseskjælder og Kvist regnes ikke for Etage.

§ 2. Ved Paabygninger og Underbygninger beregnes kun for den eller de Etager, som tilføies, og er det kun en Del af en Etage, lægges alene dennes Grundflade til Grund for Beregningen. Denne Beregningsmaade følges ogsaa ved Paabygning og Reparation af Beboelseskjælder og Kvist.

§ 3. For Attester, der maatte fordres eller være bestemte i Loven, erlægges 2 Kroner.

§ 4. For Udskrifter af Bygningskommissionens Protokol erlægges 80 — otti — Øre pr. Ark eller Del deraf, herunder indbefattet for Bekræftning.

§ 5. De Bygningsmyndighederne tilkommende Gebyrer erlægges forskudsvis.

Kongelig Resolution, hvorved der i Henhold til § 84 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Approbation som gjældende indtil videre paa efterstaaende af Lilleströms Bygningsrepræsentantskab i Møder den 4de Marts og 17de Juni 1898 vedtagne Betalingsregulativ for Tilsyn med Byggearbeiders Udførelse: 25 Juli.

§ 1. For 2 Etages Baaningshus med Udhuse erlægges Kr. 4.00 — skriver fire Kroner.

25. Juli. § 2. For $1^1/_2$ Etages Vaaningshus med Udhuse Kr. 3.00 — skriver tre Kroner.

§ 3. For Udhuse alene og for Forandring af ældre Huse Kr. 1.00, — skriver en Krone.

§ 4. For Anmeldelse og Attest ydes ingen særskilt Godtgjørelse.

29 Juli. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

1. at de af Storthinget under 13de Juni 1898 fattede Beslutninger angaaende Løns- og Tillægsregulativer for Tjeneste i Fred[1]) befales tagne tilfølge.
2. at Forsvarsdepartementet bemyndiges til at træffe de i Anledning af disse Beslutninger nødvendige Forføininger.

[1]) Se Sth. Prp. No. 26 og Indst. S XXXVI for 1898. De nævnte Beslutninger er saalydende:

I.

Lønsregulativ for Armeens Underofficerer og Korporaler samt i Lønningsklasse med dem staaende Tjenestemænd, gjældende fra 1ste Juli 1899.

For Armeens Underofficerer og Korporaler samt i Lønningsklasse med dem staaende Tjenestemænd fastsættes følgende Lønsregulativ og Regulativ for Alderstillæg:

I. Aarsløn for fastlønnede Underofficerer og Korporaler.

	Aarsløn.	At udbetale efterskudsvis pr. Kalendermaaned med
A. Fastlønnede stadig tjenestgjørende:		
a) Stabssanejunkere i Generalstaben	1 644,00	137,00
b) Kommandersergenter af Garden	1 428,00	119,00
Ingeniørvaaben, Artilleri, Kavaleri, Intendantur og Trænkorps	1 392,00	116,00
Infanteri og Sanitet	1 356,00	113,00
Haandværksmestre ved Artilleriet	1 284,00	107,00
c) Furerer af Garden	do.	do.
Ingeniørvaaben, Artilleri, Kavaleri, Intendantur og Trænkorps	1 248,00	104,00
Infanteri og Sanitet	1 212,00	101,00
d) Sergenter af Garden	do.	do.
Ingeniørvaaben, Artilleri, Kavaleri, Intendantur og Trænkorps	1 176,00	98,00
Infanteri og Sanitet	1 140,00	95,00
Haandværkssvende ved Artilleriet	1 068,00	89,00

25 Juli.

	Aarsløn.	At udbetale efterskudsvis pr. Kalendermaaned med
e) Korporaler ved Infanteribrigadernes Musikkorpser, Brigadeprofoser, Opsynsmænd ved Hovedarsenalet og Hovedboen samt Ordonnanser i Generalstaben og Hornblæsere ved Krigsskolen	756,00	63,00
f) Øvrige Korporaler (Overkonstabler samt Elever af Underbefalsskolernes Sergentklasser) foruden Indkommanderingstillæg m. v. efter Tillægsregulativet	72,00	6,00
B. Fastlønnede nationale:		
a) Kommandersergenter (Bossemagere, Vaabensmede) af Ingeniørvaaben, Artilleri, Kavaleri og Trænkorps	648,00	54,00
Infanteri og Sanitet	600,00	50,00
b) Furerer (Bataljons-[Korps-]hornblæsere, Korpstrompetere) af Ingeniørvaaben, Artilleri, Kavaleri og Trænkorps	492,00	41,00
Infanteri og Sanitet	456,00	38,00
c) Sergenter af Ingeniørvaaben, Artilleri, Kavaleri og Trænkorps	420,00	35,00
Infanteri og Sanitet	384,00	32,00
d) Korporaler (Overkonstabler, Spillemænd af Korporals eller Menigs Grad)	72,00	6,00
II. Fastlønnede Kommandersergenter, Bataljons-(Korps-)hornblæsere (Korpstrompetere) og Musikersergenter, som med Hjemmel i gjældende Bestemmelse udnævnes til Fane-, Styk- eller Standartjunkere, erholder i Tillæg til ovennævnte Aarsløn:		
Stadig Tjenestgjørende	216,00	18,00
Nationale	12,00	1,00
III. Alderstillæg for fastlønnede Underofficerer og Korporaler m. fl.		
A. Fastlønnede Underofficerer (Bossemagere, Vaabensmede, Haandværksmestere og Svende):		
Efter 5 Aars Tjeneste i nogen af nævnte fastlønnede Stillinger	144,00	12,00
Efter 10 Aars Tjeneste i nogen af nævnte fastlønnede Stillinger	216,00	18,00
B. Fastlønnede Korporaler (Overkonstabler, fastlønnede Spillemænd af Korporals eller Menigs Grad):		
Efter 5 Aars Tjeneste i nogen af nævnte fastlønnede Stillinger (for faste Musikelever ved		

25 Juli.

	Aarsløn.	At udbetale efterskudsvis pr. Kalendermaaned med
Infanteribrigadernes Musikkorpser efter 5 Aars Tjeneste fra aflagt baade Sergents- og Hornblæserexamen)	78,00	6,50
Efter 10 Aars Do. Do.	156,00	13,00

IV. Værnepligtige Underofficerer og Korporaler m. fl. erholder, naar de kaldes til Tjeneste, foruden de i Tillægsregulativet bestemte Indkommanderingstillæg m. v. følgende Dagsløn:

Kommandersergenter . . . . . 80 Øre pr. Dag
Furerer . . . . . 60 „ = „
Sergenter . . . . . 40 „ = „
Korporaler, Overkonstabler (Spillemænd af Korporals og Menigs Grad) . . . . . 20 „ = „

V. Følgende særlige Tillæg tilstaaes:

1. Til Underofficerer af beredne Vaaben, som har Hesteforbeling, og til Forbelingsunderofficerer af 2den Brigades 1ste Korps i Distriktstillæg Kr. 72,00 pr. Aar eller Kr. 6,00 pr. Maaned, udbetales til den, der til enhver Tid bestyrer vedkommende Forbeling (Hesteforbeling).
2. Til Underklasserne paa Vardehus:
   Kommandersergenter Kr. 360,00 pr. Aar eller Kr. 30,00 pr. Maaned.
   Sergenter og Overkonstabler (Overkonstabeltrompetere) Kr. 288,00 pr. Aar eller Kr. 24,00 pr. Maaned.
   Menige 40 Øre pr. Dag.
3. Til stadig tjenstgjørende menige Artillerister, der ikke er Skoleelever, paa Oscarsborg og til stadig tjenstgjørende menige Artillerister ved Kystbefæstningerne 20 Øre pr. Dag.
4. Til Hesterogtere ved Kavaleriets Rideskole 50 Øre pr. Dag.

VI. Kadetter aflønnes saaledes:

a) Elever af Krigsskolens nederste Afdeling med Aarsløn Kr. 1 056,00, at udbetale efterskudsvis pr. Kalendermaaned med Kr. 88,00.
b) Elever af Krigsskolens øverste Afdeling, forsaavidt de har bestaaet Sergentexamen, som nationale Sergenter af Infanteri under Tjeneste i Distriktet.
c) Under Deltagelse i national Afdelings Vaabenøvelser samt paa Reise til og fra samme saavelsom under Bataljonssamling aflønnes samtlige Elever af Krigsskolens øverste Afdeling som nationale Sergenter af Infanteri under Deltagelse i Vaabenøvelserne.
d) Naar Kadetter naturalforpleies, erstatter de Forpleiningens Kostende med det i Tillægsregulativet for Armeens Underofficerer til enhver Tid fastsatte Beløb, hvad enten de herunder nyder Aflønning eller ikke.

II.

Regulativ for Tillæg under forskjellig Slags Tjeneste i Fred i Tidsrummet fra 1ste Juli 1899 til 31te Marts 1901.

§ 1.

Armeens fastlønnede og nationale Officerer og Underofficerer erholder under enhver Indkaldelse til Tjeneste udenfor dere

egentlige nationale Stilling samt værnepligtige Officerer og Underofficerer under enhver Indkaldelse til Tjeneste — forsaavidt ikke andet Tillæg er bestemt i efternævnte Paragrafer — nedennævnte Indkommanderingstillæg pr. Dag: 25 Juli.

a)	Korps- og Bataljonschefer samt andre Stabsofficerer . . .	Kr. 3,00
b)	Kapteiner og Premierløitnanter	„ 2,00
c)	Sekondløitnanter	„ 1,00
d)	Underkvartermester af Fanejunkers Grad	„ 2,70
e)	Do. af Kommandersergents Grad og Haandværksunderofficerer	„ 2,00
f)	Andre Underofficerer	„ 1,00
g)	Korporaler og Menige*) erholder under lignende Forhold i Indkommanderingstillæg, forsaavidt de naturalforpleies . .	„ 0,15
	hvis de ikke naturalforpleies	„ 1,00

Indkommanderingstillæg oppebæres ogsaa under enhver Deltagelse i Vaabenøvelser, forsaavidt Øvelserne ikke indgaar under de i § 3 nævnte — under Vaabenøvelser indbefattet de til Uddannelse af værnepligtige Befalingsmænd aarlig anordnede Kurser. Derhos erholder ovennævnte Tjenestemænd under Vaabenøvelser Kvarter, forsaavidt de ikke bor i fit Hjem.

Under Remonteskoler oppebærer Beridere ved Siden heraf et Beridertillæg af 30 Øre pr. Dag.

§ 2.

Under Indbeordring til stadig Tjenstgjøring oppebærer fastlønnede nationale Underofficerer, undtagen Underkvartermestere og Haandværksunderofficerer, samt Korporaler og Menige, foruden Indkommanderingstillæg følgende Garnisonstillæg pr. Dag:

Underofficerer af Fanejunkers Grad	Kr. 1,70
Andre Underofficerer	„ 1,00
Korporaler og Menige*), forsaavidt de ikke naturalforpleies . .	„ 0,25

Korporaler og Menige oppebærer derhos, forsaavidt de er gifte, til Familiens Underhold et Familietillæg af 30 Øre pr. Dag.

Lignende Familietillæg tilstaaes gifte stadig tjenstgjørende Korporaler og Menige under Bortkommandering fra Hjemstedet til Deltagelse i Vaabenøvelser eller anden militær Tjeneste, samt under Øvelser paa Hjemstedet, naar Vedkommende tildeles Naturalforpleining.

Under midlertidig Bortkommandering fra Garnison beholdes Garnisonstillæg.

§ 3.

Under Brigadesamlinger eller større af forskjellige Vaabenarter bestaaende, til fælles Øvelser sammendragne Troppesamlinger her i Riget, under Samlinger, foranledigede ved Mobiliseringsordre for Øvelse eller til Forberedelse af Udrykning paa Feltfod, oppebærer Armeens Tjenestemænd følgende Felttjenestetillæg pr. Dag:

Korps- og Bataljonschefer samt andre Stabsofficerer	Kr. 4,00
Kapteiner, Ritmestere og Premierløitnanter	„ 3,00
Sekondløitnanter	„ 2,00
Underofficerer	„ 2,00
Korporaler og Menige	„ 1,50

— Underofficerer, Korporaler og Menige dog kun, forsaavidt de ikke erholder Naturalforpleining.

§ 4.

Naar Tropper sammendrages til Opretholdelse af Retsordenen, aflønnes enhver som i § 3 bestemt.

*) Heri ikke medregnet Korporaler ved Infanteribrigadernes Musikkorpser Brigadeprofosser, Opsynsmænd (Vagtmestere) ved Hovedarsenalet og Hovedøen, Ordonnanser i Generalstaben og Hornblæsere ved Krigsskolen.

25 Juli.

§ 5.

Tillæg paa Marsch eller Reise er:

I. For Officerer og Underofficerer:

A. Paa Marsch eller Reiser til og fra Vaabenøvelser samt til og fra Samlinger som i §§ 1, 3 og 4 nævnt:

1. For nedennævnte fastlønnede Tjenestemænd af Officers Grad Kostgodtgjørelse, af Underofficers Grad Kosttillæg (jfr. § 9), dog kun, forsaavidt de i Lov af 10de Juli 1894 fastsatte Betingelser for Adgang til at oppebære Kostgodtgjørelse er tilstede:
   a) Fastlønnede Officerer og Underofficerer (stadig tjenestgjørende og nationale), tilhørende Generalstab, Intendantur og Sanitetsvæsenets Stab samt surnumererre Officerer.
   b) Nationale Officerer og Underofficerer, der beordres til Vaabenøvelser m. v. efter at have været kaldte til Tjeneste der ikke er en Følge af Vaabenøvelserne eller af Tjeneste ved Afdelingens Depoter, udenfor det Distrikt, i hvilket de har Bopælspligt.
   c) Fastlønnede Officerer og Underofficerer (stadig tjenstgjørende og nationale, der kaldes til Vaabenøvelser m. v. udenfor den Afdeling*), hvortil de henhører, eller til Vaabenøvelser ved egen Afdeling, naar Øvelserne afholdes i en anden Landsdel**) end den, hvori Vedkommende er stationeret, samt fastlønnede Officerer og Underofficerer, tilhørende Afdelinger i Tromsø Stift.
2. For øvrige fastlønnede Officerer og Underofficerer saavelsom for værnepligtige Officerer og Underofficerer samme Tillæg m. v. som for vedkommende Øvelser og Samlinger bestemt. Ingen tilkommer dog frit Kvarter. Heller ikke udbetales Beridertillæg.

B. Paa Marsch eller Reise, der gjælder anden Tjeneste — for nationale udenfor deres egentlige nationale Stilling — tilkommer stadig Tjenestgjørende, nationale og værnepligtige:
   a) Officerer Kostgodtgjørelse,
   b) Underofficerer Kosttillæg,
   dog kun under samme Betingelser, som ovenfor under Litr. A nævnt, og for Underkvartermestere og Haandværksunderofficerer endvidere under Betingelse af, at Reisen ikke vedkommer Tjeneste ved Bataljonskontor eller Depot. Under Reiser, som her er undtagne, oppebæres Tillæg efter § 1.

II. For nationale Korporaler og Menige:

Tillæg som i § 1 bestemt.

§ 6.

Under Skydeskoler, særskilte Instruktionskurser, Generalstabsøvelser og andre Befalsøvelser, under Forsøg, under Skogbrande eller andet lignende Redningsarbeide, hvorunder Officerer tilkommer Kostgodtgjørelse, tilkommer Underofficerer Kosttillæg samt Korporaler og Menige, forsaavidt de herunder ikke bor i sit Hjem eller tildeles frit Kvarter og Naturalforpleining, et Forpleiningstillæg til sædvanlig Afløsning af Kr. 0,50 pr. Dag.

§ 7.

Tillæg som i § 1 nævnt tilkommer:

*) Ved „egen Afdeling" i dette Litra forstaaes eget Infanterikorps eller tilsvarende Afdeling for andre Vaaben.

**) Ved Landsdel forstaaes her a) det Østenfjeldske (1ste og 2den Brigades Distrikt), b) det Sondenfjeldske (3die Do.), c) det Vestenfjeldske (4de Do.), d) det Nordenfjeldske (5te Do.).

Medlemmer af en Bataljons (et Korps's) Munderingskommission paa Reiser til og fra og under Ophold paa det eller de Steder, hvor Afdelingens Materiel opbevares. 25 Juli.

Ingeniørvaabenets, Artilleriets, Kavaleriets og Trænets Bataljons-(Korps-)chefer, alle med Adjutanter og Veterinærofficerer, paa Reiser i Anledning af Tjenesteheftes Besigtigelse, naar Forretningsstedet ligger mindst 10 km. fra Vedkommendes Vopæl,

samt endvidere:

stadig tjenestgjørende Officerer under Øvelser, der afholdes udenfor Garnisonens Exercerplads, samt under Underbefalsskolens aarlige Leirøvelser, naar saadant Stedet, hvor disse afholdes.

§ 8.

Enhver, der under Indbeordring midlertidig fører større Kommando eller indehar høiere Stilling end den, som svarer til hans Grad, nyder herunder de for den høiere Kommando eller Stilling bestemte Tillæg.

For Officerer gjælder de til enhver Tid for midlertidig Bestyrelse af Embede fastsatte Regler.

§ 9.

Kosttillæg udbetales Underofficerer med Kr. 2,00 pr. Døgn. Under Forhold, der berettiger Statens Tjenestemænd til forhøiet Kostgodtgjørelse efter Lov af 10de Juli 1894 § 18, forhøies Kosttillægget til Kr. 3,00 pr. Døgn.

§ 10.

Naar militære Tjenestemænd, i hvis Aflønning eller Tillæg Forpleining er indbefattet, gives Forpleining in natura, erstatter de Forpleiningens Kostende med Kr. 0,55 pr. Dag.

Korporaler og Menige, der erholder Brød in natura, men forøvrigt pengeforpleies, erstatter Brødforpleiningen med Kr. 0,20 pr. Dag.

§ 11.

Alle Spørgsmaal angaaende den rette Anvendelse af dette Regulativs Bestemmelser afgjøres af Kongen.

III.

Regulativet for Aflønning af Armeens Tjenestemænd paa Feltfod eller udenfor de forenede Rigers Grænser tages ikke under Behandling af indeværende Storthing.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt, at en anden Læge end vedkommende Embedslæge kan antages til indtil Videre at forrette som Ordfører i Sundhedskommissionen for Ullensaker Herred af Ullensaker Lægedistrikt mod en Godtgjørelse af 80 Kroner aarlig, der bliver at udrede af de til tilfældige Udgifter ved Medicinalvæsenet bevilgede Midler. 25 Juli.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 25 Juli.

1. At andre Læger end vedkommende Embedslæge kan antages til indtil videre at forrette som Ordførere i Sundhedskommissionerne for Jevnaker og Lunner Herreder af Hadeland og Lands Lægedistrikt — mod en Godtgjørelse af 80 Kroner aarlig for hver — at udrede af de til tilfældige Udgifter ved Medicinalvæsenet bevilgede Midler.
2. At Kongelig Resolution af 22de December 1884 angaaende

25 Juli. særskilt Ordfører i Sundhedskommissionen for Jevnaker Herred ophæves.

Kongelig Resolution, hvorved i Henhold til § 55 i Lov om Kirker og Kirkegaarde af 3die August 1897 tillades, at der ved Siden af det ifølge Lovens § 45 oprettede Kirketilsyn for Trondhjems By, anordnes et særskilt Tilsyn for Trondhjems Domkirke, bestaaende af Sognepræsten og den residerende Kapellan ved Domkirken foruden af et af Kirkedepartementet for tre Aar valgt Medlem.

27 Juli. **Skrivelse** fra Indredepartementet til Amtmanden i Stavanger Amt, foranlediget ved Forestilling fra Stavanger Magistrat om, hvorvidt tvende Malere, som i Haugesund havde aflagt den i Plakat af 5te Januar 1895 for Faget anordnede Prøve, dog uden at have udført det paabudte Tillægsarbeide, bestaaende i at tegne eller male et Ornament efter Gips eller i Bunt, kunde meddeles Borgerskab i Stavanger. Departementet udtaler i Tilslutning til en erhvervet Erklæring fra Den norske Fællesforening for Haandværk og Industri den Mening, at omhandlede Malere ikke kunde blive at meddele Borgerskab i Stavanger i Henhold til den aflagte Prøve. I Forbindelse hermed meddeler Departementet, at det paa Foranledning har udtalt sig saaledes som ovenfor under Skr. til Amtmanden i Nordre Trondhjems Amt af 6te og til Amtmanden i Smaalenenes Amt af 11te Juli næstfør anført.

28 Juli. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til en Kæmner, hvori Departementet meddeler, at der efter Bestemmelsen i Sportellovens § 152, anden Passus, jfr. § 129 og Oth. Prp. Nr. 22 for 1893 S. 90, ikke antages at være Adgang for en Kæmner, der er bemyndiget til at afholde Udpantninger, til at beregne sig Afskrivningspenge ved Modtagelsen af Restancer.

29 Juli. **Plakat***), hvorved i Kraft af Lov om smitsomme Husdyrsygdomme af 14de Juli 1894 § 17 bestemmes den Forandring i Plakat af 25de Juli 1898 angaaende delvis Ophævelse af det ved Plakat af 3die Mai s. A. udfærdigede absolute Forbud mod Indførsel af Hornkvæg (Storfæ), Faar og Gjeder fra Sverige, at førstnævnte Plakats § 1 herefter skal lyde saaledes:

Indførselen skal finde Sted pr. Jernbane eller søveiens direkte til Fredrikshald eller Kristiania eller ad nærmeste Landevei til Præstebakke eller Kornsjø Jernbanestation, hvorfra Dyrene snarest muligt pr. Jernbane føres videre til Fredrikshald.

Denne Plakat træder strax i Kraft.

---

*) Bekjendtgj. 30 Juli i Lovtid. 1ste Afd. N.o 29.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Nordlands Amt, hvori Departementet i Anledning af Forespørgsel fra Forstanderen for en Baptistmenighed til det statistiske Centralbureau om, hvorvidt det kan tillades, at der i Menighedens Protokol ogsaa indføres de Børn, der er fødte før Forældrenes Optagelse i Menigheden, — meddeler, at der om saadanne Børn, forsaavidt de er under 15 Aar, alene bliver at gjøre fornøden Bemærkning i Protokollens Afdeling A, Rubrik 9, hvorimod nærmere Oplysning om disse Børns Personalia m. v. kan tilføies i Anmærkningsrubriken (Afdeling A, Rubrik 10). Børn over 15 Aar, der optages i Menigheden samtidig med Forældrene, bliver derimod at give særskilt Nummer som optagne i Menigheden under Afdeling A. 30 Juli.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Buskeruds Amt, hvori Departementet i Anledning af Forespørgsel om, hvorvidt der ved Valg af Forligelseskommissær eller Suppleant er Adgang til at modtage Stemmer paa en saadan forunden ved Præstegjældets Sognekirker ogsaa ved et Kapel, meddeler, at Departementet med Amtmanden er enigt i, at Bestemmelsen i Forligelseslovens § 4, ifølge hvilken Valget skal foregaa sognevis, medfører, at Valghandlingen for et Sogns Vedkommende maa foregaa ved Sognekirken og følgelig ikke kan deles saaledes, at der modtages Stemmer baade ved denne og ved Kapellet. 30 Juli.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Nordre Trondhjems Amt, hvori Departementet, i Anledning af, at en Lensmand i en Regning over Skyds- og Kostgodtgjørelse i Veivæsenets Anliggender havde beregnet sig saadan Godtgjørelse for at assistere ved Opmaaling og Nivellereu af nye Veilinier, — erklærer sig enigt med vedkommende Revision i, at der ikke er Adgang til at anvise Lensmændene Skyds- og Kostgodtgjørelse af Veivæsenets Skydsfond for andre Reiser end dem, der i Veivedligeholdets Anliggender er foretagne i Henhold til Lov om Veivæsenet af 15de September 1851 § 46[1]). 31 Juli.

[1]) Jfr. Skr. 12te Juli 1897 og 6te April 1898.

Parolbefaling fra Marinekommandoen, hvorved bl. a. meddeles følgende: 31 Juli.

Forsvarsdepartementet har under 16de Juli dette Aar udfærdiget følgende Bestemmelser angaaende den Udstrækning, hvori fri Forpleining m. v. kan ydes, samt om Adgang til at benytte Specialbehandling:

„Det frie Lægetilsyn m. v., der under visse Omstændigheder er tilstaaet forskjellige Tjenestemænd i Marinen og deres Familier, kan ikke kræves i videre Udstrækning end

31 Juli. den, hvori det kan bestrides af vedkommende Skibs- eller Afdelingslæge.

Forsaavidt denne i enkelte Tilfælder maatte finde Specialbehandling nødvendig, bliver Departementets Samtykke hertil paa Forhaand at indhente gjennem Sanitetsgeneralen, idet Størrelsen af de med denne Behandling forbundne Udgifter samtidig saavidt mulig opgives. Regninger paa disse Udgifter bliver, forinden de indsendes til Anvisning af Departementet, at forsyne med vedkommende Skibs- eller Afdelingslæges Attestation og Henvisning til den Skrivelse fra Departementet, hvorved Samtykke til Specialbehandlingen meddeltes.

I Overensstemmelse hermed bliver ogsaa at forholde med Hensyn til fri Medicin. Retten til saadan strækker sig kun til, hvad der foreskrives af Skibs- eller Afdelingslægen eller attesteres af denne som skrivende sig fra rekvireret Specialbehandling. Medicin, som forøvrig foreskrives af privat Læge, bekostes ligesaalidt som Lægetilsynet af det Offentlige.

Ved det foranstaaende vil Departementet ikke have udelukket, at der i Ulykkestilfælde eller ved pludselig indtræffende Sygdom i Nødsfald søges øieblikkelig og foreløbig Assistance hos en privat Læge, som maatte være nærmere ved Haanden. Regninger paa Udgifter i saadan Anledning bliver imidlertid ligeledes, forinden de indsendes til Anvisning af Departementet, at attestere af vedkommende Skibs- eller Afdelingslæge, til hvis Behandling den beskadigede eller sygblevne snarest mulig maa overføres.

Tandbehandling udover hvad Skibs- eller Afdelingslægen kan yde, Indsætning af kunstige Tænder og andet deslige indgaar ikke under den af det Offentlige ydede fri Lægebehandling."

Til Underretning for værnepligtige Officerer meddeles, at Forsvarsdepartementet under 18de Mai d. A. har bestemt, at Tilstaaelse af Permission for værnepligtige Officerer, der er uddannede efter eller har vedtaget den nye Plan for Uddannelse og Tilgang af Søofficeerer af 1896, til at bosætte sig i Udlandet eller fare under fremmed Flag skal behandles som Regjeringssag, forsaavidt angaar Permission for en Tid af over 6 Maaneder, men for kortere Tid af Marinekommandoen.

2 Aug. **Høieste Resolution** *), hvorved de af Frogns Herredsstyrelse i Møde den 29de April 1898 vedtagne Regler angaaende Forebyggelse og Slukning af Skogbrand i Herredet approberes i Henhold til Lov om Indskrænkninger i Brug af Ild i Skog og Mark af 14de Juli 1893 § 5 og Lov af 27de Juli 1896 som gjældende indtil videre, dog saaledes at § 17 skal lyde: „Nærværende Regler træder i Kraft den 15de September 1898."

*) Bekjendtgj. 4 Aug. i Lovtid. 1ste Afd. No. 30, hvor Reglerne er indtagne.

Høieste Resolution*), hvorved de af Hølands Herredsstyrelse i Møde den 16de April 1898 vedtagne Regler angaaende Forebyggelse og Slukning af Skogbrand i Herredet approberes i Henhold til Lov om Indskrænkninger i Brug af Ild i Skog og Mark af 14de Juli 1893 § 5 og Lov af 27de Juli 1896 som gjældende indtil videre, dog saaledes at § 14, sidste Passus skal lyde: „Nærværende Regler træder i Kraft den 15de September 1898." 2 Aug.

Høieste Resolution**), hvorved i Medhold af Lov om Fredning af Ferskvandsfisk af 30te Mai 1894 § 1 bestemmes, at der for Fiskeriet i Tolgens Herred, Hedemarkens Amt, indtil videre skal gjælde følgende Regler: 2 Aug.

1. a. Fra og med 20de September til og med 1ste November skal alt Fiskeri være forbudt i efternævnte Vande:

   Store og lille Gjersjø, Bussjøen, store Hundsjø, Slaabaktjernet, Skarstjernet, store og lille Talsjø, Sæterjøen, Haukfjøerne, Langen, store Dybsjø, Stortjernet og Mosetjernene, samt Elven Noren og Vandgrøften saavelsom i alle de i nævnte Vande og Elve ind- og udløbende Elve og Bække med disses Bitilløb.

   b. Fra og med 15 November til og med 31 December skal alt Fiskeri være forbudt i Nordre Sjø og Drengen i Hodalen.

2. Sammesteds skal det til enhver Tid være forbudt at benytte til Fiskeri:
   a. Lyster.
   b. Dæmning.
   c. Teine.
   d. Sløe.
   e. Krogredskaber, herunder dog ikke indbefattet Slug eller almindeligt Stangfiske (Angling).
   f. Bundne Redskaber med mindre Maskevidde end 33 mm. maalt i vaad Tilstand fra Knudes til Knudes Midtpunkt; dog skal den mindste tilladte Maskevidde for Haukfjøerne med selve Elven Vandgrøften være 26 mm.

3. Høieste Resolution af 25 Marts 1896 indeholdende Regler for Fiskeriet i Tolgens Herred ophæves.

Høieste Resolution**), hvorved i Medhold af Lov om Fredning af Hjort af 30te Mai 1894 § 8 bestemmes som gjældende indtil videre, dog ikke udover et Tidsrum af 5 Aar, at Hjort inden Vanelvens Herred, Romsdals Amt, skal være fredet det hele Aar. 2 Aug.

Nærværende Resolution træder i Kraft straks.

*) Bekjendtgj. 4 Aug. i Lovtid. 1ste Afd. No. 30, hvor Reglerne er indtagne.

**) Bekjendtgj. 4 Aug. i Lovtid. 1ste Afd. No. 30.

2 Aug. **Høieste Resolution***), hvorved i Medhold af Lov om Fredning af Hjort af 30te Mai 1894 § 8 bestemmes som gjældende indtil videre, dog ikke udover et Tidsrum af 5 Aar, at Hjort inden Kvernes og Kornstad Herreder, Romsdals Amt, skal være fredet det hele Aar.

Nærværende Resolution træder i Kraft straks.

6 Aug. **Cirkulære** fra Kirke- og Undervisningsdepartementet til samtlige Skolestyrer:

Departementet har troet at burde henlede Skolestyrernes Opmerksomhed paa følgende:

1. Efter Lovene om Folkeskolen (Byskolelovens § 31 og Landsskolelovens § 30) besættes samtlige Lærerposter i Folkeskolen af Skolestyret, dog saaledes, at Beslutning om Besættelse af fuldstændige Lærerposter og under visse Omstændigheder ogsaa af Hjælpelærerposter først skal forelægges Overtilsynet, til hvem Skolestyret derhos har at afgive Indberetning om de øvrige Lærerposters Besættelse. Om hvem det tilkommer at meddele en Lærer Permission indeholder derimod Skoleloven ingen særskilt Bestemmelse, men da Folkeskolens Bestyrelse i sin Almindelighed er tillagt Skolestyret (Byskolelovens § 41 og Landsskolelovens § 48), gaar Departementet ud fra, at denne Ret tilkommer Skolestyret. Da det imidlertid af Hensyn til den Overtilsynet ved Loven tillagte Tilsynspligt er nødvendigt, at Overtilsynet til enhver Tid har Kundskab om, hvem der betjener Folkeskolens Lærerposter, maa Skolestyret i ethvert Tilfælde, hvor den meddelte Permission ikke er af ganske kort Varighed, f. Ex. gavr ud over et Par Uger af Skoletiden, anses forpligtet til at give Overtilsynet Underretning om Permissionen med Oplysning om Grunden dertil samt om, hvorledes Posten midlertidig bestyres. Da Departementet har bragt i Erfaring, at det ikke altid iagttages at give Overtilsynet saadan Underretning, skal man herved henstille til Skolestyret for Fremtiden at sørge for, at saa sker.

2. Med Hensyn til Bekræftelse af Afskrifter af Attester har Departementet bragt i Erfaring, at Skolestyrerne ikke altid kræver den Garanti, som maa anses nødvendig. Det er saaledes af en Skoledirektør oplyst, at der af Skolestyrer tages for godt Attestafskrifter, bekræftet af ukjendte Personer, hvis Stilling ikke er angivet, og som ikke engang har opgivet Bosted, ligesom det ogsaa har hændt, at Bekræftelsen er givet af Personer, som undertegner sine Navne paa en Maade, der kan vække Tvivl om deres Færdighed i at læse Skrift. Da den Garanti for Afskriftens Overensstemmelse med Originaldokumentet, som en saadan Bekræftelse giver, er liden, og det ogsaa har vist sig, at Bekræftelse — bevidst eller ubevidst — har været meddelt paa urigtige Afskrifter, har

*) Bekjendtgj. 4 Aug. i Lovtid. 1ste Afd. No. 30.

Departementet troet at burde henstille til Skolestyrerne i Kund- 6 Aug.
gjørelser om ledige Lærerposter og lignende for Fremtiden altid at kræve, at de Atteſtafſkrifter, hvortil der ønskes taget Hensyn, er bekræftet af offentlig eller kommunal Tjeneſtemand.

Cirkulære fra Arbeidsdepartementet, Poſtſtyrelſen (No. 25 6 Aug.
for 1898), hvorved bl. a. meddeles, at fra 1ſte Aug. 1898 er Maximumsbeløbet for Værdiangivelſe paa Poſtpakker udvexlede mellem Norge og Storbritannien med Irland, saavel ved direkte Forſendelſe ſom ved Forſendelſe over Tyſkland forhøiet fra 1250 Frks. (900 Kr.) til 3000 Frks. (2160 Kr.).

Skrivelſe fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Søndre 6 Aug
Bergenhus Amt, foranlediget ved Andragende fra en Privatperſon om, at en af Laxevaags Reguleringskomisſion fattet Beſlutning angaaende Regulering af en Gade ſammeſteds i Medhold af § 5 i Lov om Bygningsvæſenet af 27de Juli 1896 maatte blive ophævet eller forandret ſaaledes, at et under Opførelſe værende Hus vilde komme til at ligge i den regulerede Gadelinie.

I Anledning heraf meddeler Departementet bl. a., at den i Andragendet paaberaabte § 5 (Bygningslovens Kap. 1) om Appel til Departementet eller Kongen ikke kan komme til Anvendelſe ligeoverfor Reguleringsbeſlutninger, idet ſaadanne ikke fattes af Reguleringskommisſionen, hvis Kompetence efter Lovens 2 Kap. ſpecielt § 6 er indſkrænket til at give Forſlag til Reguleringer, medens ſelve Reguleringsbeſlutningen fattes af Kommuneſtyret (eller i Tilfælde Bygningsrepræſentantſkabet), hvilken Beſlutning ſkal undergives „kongelig" Approbation for at være gyldig. Den anførte Beſtemmelſe i § 5 antages derimod, forſaavidt Beſlutninger af Reguleringskommisſionen deri nævnes, at ſigte til ſaadanne ſpecielle Afgjørelſer med Hensyn til Udførelſen af et Byggearbeide, der i Henhold til forſkjellige Beſtemmelſer i Bygningsloven kan træffes af Reguleringskommisſionen, ſe ſaaledes §§ 45, 53, 54 oſv. (ſe ogſaa den iaar fremlagte Propoſition om ny Bygningslov for Kriſtiania, Oth. Prop.-Nr. 19 Side 100). Heller ikke er der, bemærker Departementet, efter Loven (§ 90) Adgang til at meddele Dispenſation fra en lovlig fattet Reguleringsbeſlutning, medmindre ſaadan Dispenſation er bifaldt af Bygningsrepræſentantſkabet (Kommuneſtyret).

Høieſte Reſolution*), hvorved i Medhold af § 1 i Lov 9 Aug.
indeholdende Tillæg til og Forandringer i Lovgivningen om Brandvæſenet af 26de Auguſt 1854 meddeles Approbation paa den af Hortens Kommuneſtyre i Møde den 29de Juni 1898 fattede

*) Bekjendtgj. 11 Aug. i Lovtid. 1ſte Afd. No. 31, hvor de forandrede Beſtemmelſer er indtagne.

9 Aug. Beslutning angaaende Forandring af § 8 i det for nævnte Ladested ved Kongelige Resolutioner af 4de Oktober 1869 og 26de Juni 1877 samt Høieste Resolution af 29de April 1884 approberede Brandreglement.

9 Aug. **Høieste Resolution***), hvorved i Henhold til Lov om Brandvisitationer i Kjøbstæderne af 22de Mai 1875 bestemmes:

1. At Brandvisitationen i Kjøbstaden Kragerø herefter bliver at udføre ved:
   a. Brandassistenten som Formand.
   b. 2 bygningskyndige Mænd, der opnævnes af Magistrat og Formandskab for 2 Aar ad Gangen.
   c. 1 af det faste Brandkorps's Formænd, der opnævnes af Branddirektøren.
   d. Feiermesteren skal være tilstede for at gaa tilhaande med Oplysninger, dog uden at have Stemme.
2. At disse Visitationer indtil videre bliver at afholde én Gang aarlig.

9 Aug. **Høieste Resolution**, hvorved i Henhold til § 55 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. v. af 10de Juli 1894 meddeles Stadfæstelse paa efterstaaende af Sandefjords Kommunestyre i Møde den 17de Juni 1898 vedtagne Tillæg til § 3 næstsidste Passus i det ved Høieste Resolution af 23de November 1897 approberede Reglement for Benyttelse af de offentlige Brygger sammesteds:

Dette Tillæg bortfalder, naar Overskridelsen af det bestemte Antal Liggedage er en Følge af Uveirsdage, og Lasten er af den Beskaffenhed, at den ikke taaler Regn eller Væde, f. Ex. Høvellast eller tør Skurlast, Salt og lignende.

9 Aug. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Approbation paa det i Generalforsamlinger den 23 Oktober 1897 og 20de Juni 1898 vedtagne Tillæg til § 4, første Passus, i den ved Høieste Resolution af 25de April 1894 approberede Plan for Opdals gjensidige Brandforsikringsforening for Løsøre, saaledes, at Foreningen fremdeles kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder.

10 Aug. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Lister og Mandals Amt, hvori Departementet i Anledning af indkomne Regninger fra en Sognepræst over Udlæg til Expresmeddelelser angaaende Stemmeretsindsigelser meddeler, at da der ikke haves nogen Lovhjemmel, hvorefter de heromhandlede Udgifter kan overføres paa Statskassen, maa det antages, at Valgkommunen selv har at bære disse, jfr. de i Storthingstidende for

*) Bekjendtgj. 11 Aug. i Lovtid. 1ste Afd. No. 31.

1896, Odelsthingsforh. S. 542 og 1249—52 samt Lagthings- 10 Aug.
forhandlingerne S. 171—73 faldne Udtalelser om Forstaaelsen af de gjældende Bestemmelser.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Ordføreren i en Her- 11 Aug.
redsstyrelse, hvori paa Foranledning meddeles, at der intet antages at være til Hinder for, at et Kommunestyre først senere, „om nogle Aar" kan fatte Beslutning i Henhold til den geistlige Lønningslov § 22, 3die Afsnit om Høitidsofferets Bortfalden mod Erstatning og at saaledes Kommunestyret foreløbig bestemmer sig for det nævnte Offers Vedbliven indtil videre. For dette Offers vedkommende findes der nemlig ikke i Loven nogen til dennes § 12 for Rede, Rettighedsvog, Offerskjæppe o. lign. svarende Bestemmelse om, at Beslutning om Aflønning skal fattes paa det i Lovens § 49 omhandlede Møde, ligesom det nævnte Anliggende ikke i denne Paragraf er opregnet blandt dem, hvorom Kommissæren har at forhandle med Kommunestyret. Departementet anser det imidlertid for ønskeligt, at endelig Beslutning om Høitidsofferets Bortfalden fattes samtidig med de andre Beslutninger angaaende Lovens Gjennemførelse.

Cirkulære fra Kirke- og Undervisningsdepartementet til 12 Aug.
samtlige Skolestyrer:

Tilsynslægen ved Aandssvageskolerne i Kristiania, Medicinaldirektør Holmboe, har tilskrevet Direktøren for Abnormskolevæsenet saaledes:

„Uagtet det ved Optagelsen af nye Elever i de herværende Aandssvageskoler altid forlanges, at Vaccinationsattest skal medbringes, hænder det dog meget ofte, at dette af vedkommende Skolestyre forsømmes, og at Atteften heller ikke senere skaffes tilveie. Ved den i Anledning af de nylig i Kristiania optraadte Tilfælde af Børnekopper foretagne Revaccination af begge Instituters Elever viste det sig saaledes, at der kun for en Brøkdel af dem forefandtes Vaccinationsattester. Foruden at det i og for sig maa ansees betænkeligt, at et Barn optages i et saadant Institut, uden at man har Sikkerhed for, at det er vaccineret, er dette Forhold formentlig stridende mod Forordning af 3die April 1810 (dens § 7). Og derhos medfører det jevnlig Ulemper, naar vedkommende Elev efter at have gjennemgaaet Institutet skal konfirmeres, særlig naar der ikke kan paavises saa tydelige Ar efter Vaccination, at det gaar an paa Grundlag deraf at meddele Eleven Attest.

Idet jeg tillader mig at henlede Hr. Direktørens Opmerksomhed paa dette Forhold, finder jeg at burde henstille, at Fordringerne om, at de til Instituterne indkaldte Elever skal medbringe Vaccinationsattest, ved et Cirkulære indskjærpes Skolestyrerne, og at det paalægges Instituternes Bestyrere ikke at modtage nogen Elev, medmindre han enten medbringer saadan Attest eller Be-

12 Aug. vidnelse fra en Læge om, at Vakcination 2 Gange med mindst et Aars Mellemrum er forsøgt uden Resultat (jfr. Indredepartementets Skrivelse af 11te November 1875)."

Departementet slutter sig til det af Tilsynslægen anførte og skal saaledes anmode Skolestyret om at paase, at de abnorme Børn, som herefter indsendes til Abnormskole, medbringer Vakcinationsattest eller i Tilfælde Bevidnelse fra en Læge om, at Vakcination to Gange med mindst et Aars Mellemrum er forsøgt uden Resultat. Man har derhos henstillet til Abnormskolernes Bestyrere ikke at modtage nogen Elev, medmindre saadan Attest eller Bevidnelse medbringes.

12 Aug. **Telegram** fra Arbeidsdepartementet til Kabelvaags Bygningskommission, hvori udtales, at Bygningslovens § 23 gjælder Opbyg saavel mod Gade som mod Gaardsrum, se Oth. Prp. No. 1 for 1893, S. 8, 2den Spalte.

15 Aug. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Solum Herred, Bratsberg Amt, under 17de Januar og 15de Juni 1898 fattet Beslutning angaaende Tillæg til de ved Kongelig Resolution af 14de September 1893 stadfæstede Politivedtægter for Herredet.

15 Aug. **Kongelig Resolution****), hvorved bestemmes, at §§ 3 og 4 i Lov om Handelen i Nordlandene af 9de August 1839, sammenholdte med Lovene af 21de Januar 1860, 26de Mai 1866 § 12 og 3die Juni 1874 skal være gjældende ogsaa for Lokfund i Skjærvø Herred og for Sommerø i Hilleso Herred, Senjen og Tromsø Fogderi, Tromsø Amt.

15 Aug. **Kongelig Resolution****), hvorved i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1 meddeles Stadfæstelse paa følgende af Vats Herredsstyre, Stavanger Amt, under 31te Mai 1898 fattede Beslutning:

1. Det skal inden Vats Herred være forbudt at opføre Gjærde af Pigtraad.
2. Tidligere af Pigtraad opførte Gjærder maa ikke repareres med Pigtraad (men med glat Traad eller andet ufarligt Materiale).

15 Aug. **Kongelig Resolution****), hvorved i Henhold til Lov om Fredning af Laxe og Søørret af 20de Juni 1891 § 17

---

*) Bekjendtgj. 18 Aug. i Lovtid. 1ste Afd. No. 32, hvor Tillægget er indtaget.

**) Bekjendtgj. 18 Aug. i Lovtid. 1ste Afd. No. 32.

bestemmes, at Post 4, b i Kongelig Resolution af 30te Juli 1888 angaaende Fredning af visse Strækninger ved Udløbet af Drams- og Lierelven herefter skal lyde saaledes: 15 Aug.

„Ledningsgarnet maa i hele sin Længde være stramt fæstet til „Stik", hvis indbyrdes Afstand ikke maa overstige 3 Meter".

Kongelig Resolution*), hvorved 15 Aug.

1. i Henhold til § 89 jfr. § 92 samt §§ 15 og 84 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa de af Fredrikshalds Kommunestyre i Møde den 4de Marts 1898 vedtagne Tillægsbestemmelser til den ovennævnte Bygningslov, forsaavidt nævnte By angaar, dog saaledes at der i § 4, 2det Passus, 10de Linie istedetfor „19 m" sættes „mindst 19 m.," og at der i § 12 istedetfor „Lov af 21de Juni 1883" sættes „Lov af 27de Juli 1896 § 15,"
2. de nugjældende Byggeforskrifter for Fredrikshald ophæves.

Kongelig Resolution**), hvorved den af Stavanger Havnestyre fattede Beslutning og af Stedets Kommunestyre i Møde den 16de Juni 1898 tiltraadte Beslutning angaaende tvungen Benyttelse af Havnelods i Stavanger samt angaaende Taxtregulativ for Benyttelse af Lodsen stadfæstes i Henhold til § 24 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. v. af 10de Juli 1894, saaledes at Beslutningen bliver gjældende indtil videre. 15 Aug.

Den stadfæstede Beslutning er saalydende:

„Skibe over 100 Tons skal til Fortøining paa Havnen benytte Havnelods og herfor betale efter følgende Taxt:

Skibe indtil 200 Tons			Kr.	3,00
— fra 200 til 500 Tons			„	4,00
— fra 500 til 750	„		„	6,00
— fra 750 til 1000	„		„	8,00
— over 1000	„		„	12,00

Havnestyret kan dog bestemme, at der i visse Tilfælde sker Fritagelse fra nævnte Paabud".

Kongelig Resolution, hvorved der i Henhold til § 40 i de ved Kongelig Resolution af 10de September 1891 stadfæstede Love for Livsforsikringsselskabet „Hygea" i Bergen meddeles Stadfæstelse paa endel i Generalforsamling den 1ste April 1898 vedtagne Forandringer i disse Love. 15 Aug.

Kongelig Resolution, hvorved den af Storthinget den 2den Juni 1898 fattede Beslutning angaaende Plan og Overslag for Jernbaneanlægget Voss—Taugevand, angaaende 15 Aug.

*) Bekjendtgj. 18 Aug. i Lovtid. 1ste Afd. No. 32, hvor Bestemmelserne er indtagne.

*) Bekjendtgj. 18 Aug. i Lovtid. 1ste Afd. No. 32.

15 Aug. denne Banes Fortsættelse til Roa m. v.[1]) befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 78 og Indst. S XV C for 1898 samt Sth.tid. for f. A., Forh. i Sth. S. 1142—1188. Beslutningen er saalydende:

I.

Det besluttede Jernbaneanlæg Voss—Taugevand bliver at udføre med en Sporvidde af 1,435 m. og forøvrigt i det væsentlige overensstemmende med den af Arbeidsdepartementet foreslaaede Plan (Sth. Prp. No. 78, 1898).

II.

Den kontante Del af det bevilgede Distriktsbidrag til Anlægget fastsættes til Kr. 2 124 000,00.

III.

Til Paabegyndelse af Ombygning af Bergen—Vossbanen til bredt Spor overensstemmende med den af Arbeidsdepartementet foreslaaede Plan (Sth. Prp. No. 78, 1898) bevilges for Budgetterminen 1ste Juli 1898—30te Juni 1899 (ad Hovedpost VII A, Kap. 1, Tit. 2) Kr. 100 000,00.

IV.

Anlægget for Statsbanens Regning bliver at fortsætte fra Taugevand gjennem Hallingdal over Hønefos langs Randselven over Randsfjord til Roa paa de samme Betingelser med Hensyn til Distriktsbidrag m. v. som for Strækningen Voss—Taugevandbanen bestemt.

Til Detailudstikning og Udarbeidelse af Overslag og andre forberedende Arbeider bevilges for Budgetterminen 1ste Juli 1898—30te Juni 1899 (ad Hovedpost VII A, Kap. 1, Tit. 2) Kr. 30 000,00.

15 Aug. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Storthinget den 24de Juli 1896 fattede Beslutning angaaende Bevilgning af Statsbidrag til Anlæg for privat Regning af tertiære Jernbaner fra Tønsberg til Eidsfos og fra Holmestrand til Vittingfos befales tagne tilfølge, forsaavidt angaar Bevilgningen til Tønsberg—Eidsfosjernbanen.[1])

[1]) Se Sth. Prp. No. 95, Indst. S XXX, Dok. No. 112 og 118 for 1896 samt Sth.tid. for f. A., Forh. i Sth. S. 2190—2194. Jfr. Ref. 4de Juni 1898. Ved nævnte Beslutning har Storthinget, forsaavidt denne Bane angaar, samtykket i, at der til Anlæg for privat Regning af tertiær Jernbane med Sporvidde 1,067 m. fra Tønsberg til Eidsfos ydes, forsaavidt Koncession paa Banen meddeles, som Tilskud af Statskassen indtil Kr. 596 000, saaledes:

a. at af dette Tilskud ydes Halvdelen (Kr. 298 000) som uopsigeligt rente- og afdragsfrit Laan, for hvis Tilbagebetaling i Tilfælde af, at Anlægget ikke fuldføres eller Koncessionen af andre Grunde fortabes, der stilles saadan Sikkerhed, som af vedkommende Regjeringsdepartement maatte forlanges, samt den resterende Halvdel, mod at Staten for Beløbet erholder Aktier i Banen paa lige Vilkaar med de øvrige Aktionærer;

b. at der ved Meddelelsen af Koncession paa denne Bane tages fornødent Forbehold med Hensyn til eventuel Tilknytning af tilstødende Baner, hvorved Statsmyndighederne til den Tid og i det Omfang, som maatte findes hensigtsmæssigt, gives Adgang til at kræve saavel Sammenslutning i økonomisk Henseende som Fællesordning for Trafik og Administration,

c. at der tages Forbehold om, at Hurtigtogene paa Jarlsbergbanen for Fremtiden ikke behøver at gaa indom Tønsberg.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt at det i den internationale Postanvisningsoverenskomst af 15de Juni 1897 fastsatte Postanvisningsgebyr for Anvisninger fra Norge beregnes pr. 20 Kroner eller Del deraf for de første 80 Kroner af det for Anvisningerne indbetalte Beløb og pr. 40 Kroner af det overskydende Beløb. 15 Aug.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt, at Maximumsbeløbet for Postanvisninger og Postopkrævninger mellem indenrigske Steder samt mellem Norge og Udlandet fastsættes til henholdsvis 1000 og 720 Kroner fra 1ste Januar 1899 at regne. 15 Aug.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 15 Aug.

1. At Storthingets Beslutning af 14de Juni 1898 angaaende Optagelse af Statslaan[1]) befales taget tilfølge.
2. At Finants- og Tolddepartementet bemyndiges til overensstemmende med Storthingets ovennævnte Beslutning at optage Laan for Statskassens Regning.

[1]) Se Sth. Prp. No. 92 og Indst. S X C for 1898 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 1388. Beslutningen er saalydende:

Storthinget samtykker i, at der for Statskassens Regning optages et Laan, lydende paa indtil $3^1/_2$ pCt. aarlig Rente, paa Afbetaling i 20 Aar, og et nominelt Beløb, der modsvarer et effektivt Beløb af 20 Millioner Kroner, til Dækkelse af de af Storthingene i 1896, 1897 og 1898 besluttede extraordinære Bevilgninger til Forsvarsvæsenet.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 15 Aug.

I. Nadverdens Sakramente kan forvaltes ved Aftensangsgudstjenesten i Vestre Fredrikstad Kirke i Regelen en Gang maanedlig efter Kristiania Biskops nærmere Bestemmelse.

II. Disse Gudstjenester bliver at forrette efter samme Ritus, som ved Kongelig Resolution af 1ste December 1894 er foreskrevet for de Aftensangsgudstjenester i Kristiania Bys Kirker, ved hvilke Nadverden forvaltes.

Kongelig Resolution, hvorved i Medhold af Lov af 11te Juni 1898 angaaende Tillæg til Lov, indeholdende Bestemmelser med Hensyn til Benyttelsen af visse Strækninger i Finmarken til Renbeite og til Bevogtning af Renhjorde m. v. af 7de September 1854, bestemmes, at Amtmanden i Finmarkens Amt bemyndiges til, naar Aarstidens Beskaffenhed eller andre Hensyn gjør dette ønskeligt, at fatte Bestemmelse om, at Beitning om Vinteren med Rensdyr i den i Plakat af 7de Oktober 1854 omhandlede Strækning sønden for Gjærdet fra Skipaguorre til Maskebotten (Skipaguorregjærdet) skal kunne paabegyndes tidligere end det i nævnte Plakat og Loven af 7de September 1854 fastsatte Tidspunkt 1ste November, dog ikke tidligere end 10de Oktober, og saaledes, at en af Amtmanden i 15 Aug.

15 Aug. Henhold hertil afgiven Bestemmelse kun skal gjælde for 1 Aar ad Gangen.

15 Aug. **Kongelig Resolution**, hvorved Forsvarsdepartementet bemyndiges til at træffe de fornødne Afgjørelser med Hensyn til Mængde, Placement m. v. af det Sprængstof, der paa de forskjellige Steder udenfor militære Etablissementer bliver at opbevare til eventuel Sprængning af Jernbanebroer i Krigstilfælde, — dog kun forsaavidt Arbeidsdepartementet i hvert enkelt Tilfælde ikke har noget at erindre mod Forføiningen.

15 Aug. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

At de i Kjøbstaden Larvik ansatte Politibetjente og Overkonstabler i Ordenspolitiets Tjeneste skal benytte:

a) Surtout — eller Jakke — af sort Klæde med blaat Skjær, forsynet med dobbelt Rad Løveknapper og med opretstaaende Krave, om hvilken er anbragt en 6 mm. bred Guldsnor samt foran paa begge Sider Norges Løve i gult Metal, og paa Skuldrene med 2de parallelt løbende Guldsnore.

b) Benklæder af samme Klæde som Surtouten eller af hvidt Lærred.

c) Hjelm af saadan Form, som for Politikonstabler i Larvik er eller bliver bestemt.

d) For Vinteren Kappe af mørkegraat Klæde med 2 Rader Løveknapper, nedbrættet Krave, Ryg- og Skulderstropper; paa disse sidste Norges Løve i gult Metal samt derhos Romertal I, II og III saaledes, at de 2 ældste Politibetjente skal have Tallet III, de øvrige Tallet II, Politisekretæren og Overkonstablerne Tallet I.

Til Hovedbedækning Skindhue.

At det skal være Betjentene tilladt efter Politimesterens nærmere Bestemmelse at bære Værge i sort lakeret Gehæng samt til daglig Tjeneste Hue af Klæde af samme Farve som Surtouten, forsynet med Kokarde og med en 15 mm. bred Guldrand.

15 Aug. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

I. At efterstaaende Udkast til Regler for Elevers Optagelse, Afgifter, Orden og Disciplin, Undervisning og Prøver ved Norges Landbrugshøiskole approberes som gjældende indtil Videre.

II. At Kongelig Resolution af 19de August 1897 angaaende Approbation paa Regler for Elevers Optagelse m. V. ved samme Skole sættes ud af Kraft.

I. Elevernes Optagelse.

§ 1. Hvert Aar inden Udgangen af April lader Høiskolens Direktør udfærdige Bekjendtgjørelse om Optagelse af nye Elever, indeholdende Betingelserne for Optagelse samt øvrige nødvendige Oplysninger.

§ 2. Egenhændig skreven Ansøgning, ledsaget af de fornødne Attester i bekræftet Afskrift, indsendes inden Mai Maaneds Udgang. 15 Aug.

§ 3. De indkomne Ansøgninger behandles af Skoleraadet, der fatter Beslutning om, hvilke Ansøgere kan tilstedes Adgang til at underkaste sig Optagelsesprøven.

Denne Skoleraadets Afgjørelse bør være fattet inden Udgangen af Juni Maaned.

Optagelsesprøven afholdes inden Midten af August Maaned, og Skoleraadet giver de nødvendige særlige Bestemmelser angaaende dens Afholdelse og Anordning.

§ 4. Optagelsesprøven i Modersmaal skal bestaa i:

a. Mundtlig Prøve, omfattende Grammatik og Høitlæsning. Skoleraadet bestemmer, hvilken af Lærerne skal foretage denne Prøve.
b. Skriftlig Besvarelse af en lettere Opgave af fortællende eller beskrivende Indhold.

§ 5. Optagelsesprøven i Regning og Mathematik skal bestaa i:

a. En mundtlig Prøve i Arithmetik og Geometri. Denne foretages af Læreren i Mathematik.
b. Skriftlig Besvarelse af:
   1. 2 Opgaver i praktisk Regning.
   2. 1 geometrisk Opgave.
   3. 1 arithmetisk Opgave.

§ 6. Optagelsesprøven i Historie og Geografi bestaar i en mundtlig Prøve, som foretages af den eller de af Skolens Lærere, som Skoleraadet dertil opnævner.

§ 7. Skoleraadet bestemmer de skriftlige Opgaver og opnævner de nødvendige Censorer.

§ 8. Angaaende Prøver, der bliver at foretage i Henhold til Lovens § 17, sidste Passus, fatter Skoleraadet nærmere Bestemmelse for hvert enkelt Tilfælde.

§ 9. Ved Optagelsesprøven anvendes forøvrigt de samme Regler og Karakterer, som gjælder ved Afgangsprøven.

§ 10. Efter endt Optagelsesprøve afgjør Skoleraadet, hvem der skal optages som Elever.

II. Elevernes Afgifter.

§ 11. Eleverne har til Høiskolen at betale:

a. En Gang for alle:
   1. For at indskrives som Elev . . . . . Kr. 20.00
   2. For Adgang til Afgangsprøven . . . . . „ 20.00
b. Aarlig:
   1. For Adgang til Høiskolens Laboratorier . . „ 25.00
   2. For Adgang til Dissektionssalen . . . . „ 10.00

15 Aug. c. For Deltagelse i Udfærder, som varer over 1 Døgn, pr. Døgn . . . . . „ 2.00

III. Orden og Disciplin.

§ 12. Eleverne har med Flid og Opmerksomhed at deltage i Undervisning, Øvelser og Overhøringer samt at udvise Orden og Nøiagtighed ved alle til Undervisningen hørende Arbeider.

§ 13. Eleverne maa ikke uden Direktørens Tilladelse forsømme Undervisning, Øvelser og Overhøringer. Indhentet Tilladelse til at være borte fra Undervisningen m. v. skal af Eleven meddeles vedkommende Lærere.

§ 14. Beskjæftigelser, som kan virke forstyrrende paa Elevernes Studier, er forbudte, og det paaligger Eleverne saavel paa som udenfor Høiskolen at iagttage et ædrueligt og sømmeligt Forhold.

§ 15. De Elever, som bor paa Høiskolen, maa ikke uden Inspektørens Samtykke bytte Værelse eller de til disse hørende Møbler. Al Beskadigelse af Inventar erstattes af den eller de, som har forvoldt den.

§ 16. Bøger fra Høiskolens Bibliothek udlaanes kun i Overensstemmelse med de derfor gjældende Regler.

Værktøi eller Redskaber, som udlaanes, maa tilbageleveres inden en Maaned i samme Stand, hvori de modtoges. For Beskadigelse pligter Laantageren fuld Erstatning.

Ligeledes er Laantageren ansvarlig for Beskadigelse af udlaante Instrumenter og Apparater.

§ 17. Tobaksrøgning er forbudt i Undervisningslokalerne, i og i Nærheden af Udhusbygninger og maa under Øvelser og Udfærder kun finde Sted med Lærerens Samtykke.

Eleverne er forpligtede til overalt at udvise den største Forsigtighed ved Omgangen med Ild.

§ 18. Eleverne maa ikke have Skydevaaben paa sine Værelser og ikke holde Hund.

§ 19. Enhver Elev har efter Tur at forrette som Ordensformand, og det paaligger ham som saadan:

1. at paase, at god Skik og Orden finder Sted blandt Eleverne, og uopholdelig anmelde til Direktøren enhver Overtrædelse heraf,
2. straks at anmelde for Direktøren indtruffet Sygdomstilfælde og
3. forøvrigt at rette sig efter de ham af Direktøren givne Paalæg.

Skoleraadet kan fritage udenfor Skolegaarden boende Elever for at forrette som Ordensformand, hvor dette vil medføre særlig Vanskelighed og Tidsspilde for Eleverne.

§ 20. Elev, som viser uværdig Opførsel, kan bortvises fra Skolen. Medmindre Forseelsen har været særdeles grov, bør saa-

dan Bortvisning dog ikke finde Sted, uden at Eleven tidligere er 15 Aug.
bleven advaret, først af Direktøren og derefter af Skoleraadet.

Elev, der ikke betaler til bestemt Tid, kan bortvises fra Høiskolen.

Skoleraadet træffer Bestemmelse om Elevers Bortvisning.

§ 21. Hospitanter har med Hensyn til Orden og Disciplin at underkaste sig de samme Bestemmelser som Eleverne.

IV. Undervisning.

§ 22. Undervisningen i Fællesklassen omfatter:

A. **Forelæsninger med Overhøringer i:**

1. Mathematik. Bogstavregning og dens Anvendelse. Herunder Læren om Ligninger af 1ste og 2den Grad. Logarithmeberegning, arithmetiske og geometriske Rækker, Plangeometri og Stereometri med Bevisførsel for de anvendte Sætningers Rigtighed.
2. Fysik og Meteorologi. Af Eksperimentalfysiken gjennemgaaes Mekanik, Varmelære, Elektricitet og Lyslære mere fuldstændig, Læren om Lyd og Magnetisme derimod mere kortfattet. Meteorologien gjennemgaaes med specielt Hensyn paa Norges klimatiske Forhold og Landbruget.
3. Kemi. En Oversigt over almindelig uorganisk og organisk Kemi. Herunder en fyldigere Gjennemgaaelse af de Stoffe og Forbindelser, som har Betydning for Landbruget og dets Binæringer.
4. Mineralogi og Geologi. De vigtigste Mineralier og Bergarter, særlig norske. En Oversigt over Geologien med udførligere Behandling af vort Lands Fjeldbygning og løse Jordlag.
5. Jordbundslære. De jorddannende Kræfter og deres Virkninger, Jordarternes fysiske og kemiske Egenskaber, Forekomst og Anvendelse.
6. Botanik. Grundtrækkene af Morfologi, Systematik og Plantegeografi med særligt Hensyn paa de i Landbruget vigtigste Plantegrupper; en udførligere Fremstilling af Planternes anatomiske Bygning og Livsvirksomhed.
7. Zoologi. De vigtigste Dyreformers Bygning, Udvikling og Livsforhold med særligt Hensyn paa de i Landbruget nyttige eller skadelige Dyrearter. En udførligere Fremstilling af Husdyrenes Bygning og Livsvirksomhed.
8. Nationalokonomi. Læren om Produktionen, Fordelingen, Ombytningen og Beskatningen i sine Grundtræk.

B. **Øvelser og Udfærder:**

1. Landmaaling. Direkte og indirekte Maaling af Linjer; Anvendelse af Vinkelapparater, Maalebord og Diopter, Kart-

15 Aug. tegning og Beregning, Nivellering af Flader og Linjer med dertil hørende Tegning og Beregning.

Før de forskjellige Øvelser paabegyndes, gives den samlede Klasse en kortfattet Forklaring af de Redskaber og Fremgangsmaader o. s. v., der vil komme til Anvendelse.

2. Tegning. Geometriske Projektioner, Tegning af Maskindele og enkle Redskaber, Kaligrafi og Brugen af Farver.
3. Fysik. Maaling og Bestemmelse af fysiske Størrelser samt Udførelse af meteorologiske Jagttagelser.
4. Kemi. Gjennemgaaelse af Stoffernes Egenskaber og Reaktioner i Tilslutning til det mundtlige Foredrag. Øvelser i enkle kvalitative Analyser.
5. Mineralogi og Geologi. Udfærder; Øvelser i Bestemmelse af de for Landbruget vigtige Mineralier og Bergarter.
6. Botanik. Udfærder; Øvelser i Bestemmelse af de for Landbruget vigtige Planter, anatomiske og fysiologiske Øvelser.
7. Zoologi. Øvelser i Dissektion for Landbrugs- og Meieri-elever.
8. Bogholderi. En Oversigt over Bogholderiets Theori samt Gjennemgaaelse af forskjellige Systemer gjennem Opgaver.
9. Skog- og Havebrug. Øvelser for Skogbrugselever i Plantes-kolerne og for Havebrugseleverne i Haven.

§ 23. Undervisningen i Jordbrugsafdelingen omfatter:

A. **Forelæsninger med Overhøringer i:**

1. Landbrugshistorie. En Fremstilling af Landbrugets Udvikling, navnlig det norske i den nyere Tid samt nogle Hovedtræk af dets Statistik.
2. Jordens Kultivering. Betingelser for Lønsomhed ved ny Jords Opdyrkning, Opdyrkningens Udførelse, Afgrøftning, Engvanding, Jordens aarlige og periodiske Bearbeidning, Jordforbedringsmidler. De naturlige Gjødningsmidlers Indhold, Egenskaber og Opsamling, disses og Kunstgjødningens Anvendelse.
3. Jordbrugets Kulturplanter. Formerings- og Forædlingslære, Planteveksling, den almindelige og specielle Plantedyrkning samt Grødens Behandling.
4. Plantesygdomslære. Sygelige Forhold hos Kulturplanterne, fremkaldte ved ydre Beskadigelse, Frost, Lysmangel, ugunstige Jordbundsforhold og lignende, de farligere Sygdomme, fremkaldte ved Dyr og Planter samt de herimod anvendelige Bekjæmpelsesmidler.
5. Husdyrlære. Avlslære, Fodringslære med en Overfigt over Dele af Stoffkiftets, Affondringernes og Muskelarbeidets Fysiologi, Husdyrenes Racer, Opdræt, Fodring, Behandling, Be-

dømmelse og Benyttelse. De almindelige Lægemidler og deres Anvendelse; almindelig forekommende Sygdomme hos Husdyrene, deres Forebyggelse og Behandling; Fødselshjælp. 15 Aug.

6. Anvendt Kemi. Kemiens Anvendelse i Landbruget og dets Binæringer. Særlig en fyldigere Fremstilling af Læren om de industrielle Produkter, som har Betydning i Landbruget; Landbrugsprodukternes Forædling ved kemisk Industri; den analytisk kemiske Undersøgelse af Landbrugets Raastoffe og Produkter.
7. Driftslære. Eiendommen, Kapitalen og Arbeidet som Produktionsmidler i Landbruget. Produktionens Anordning og Lønsomhed med specielt Hensyn paa norske Forholde. Driftens Ledelse.
8. Redskabs- og Maskinlære. De mekaniske Kræfters Anvendelse i Landbrugets almindelige Forhold ved Redskaber og Maskiner. Beskrivelse af de vigtigste Redskaber og Maskiner, der finder Anvendelse i Jordbruget.
9. Bygningslære. Grundtrækkene af Vei- og Husbygningslære, afpasset med deres Anvendelse i Landbruget for Øie.
10. Landbrugsret. En Oversigt over de Dele af den offentlige og private Ret, som er af Betydning for Landbrugsnæringen.

B. **Øvelser og Udfærder:**

1. Landmaaling. Øvelse i Landmaalingens og Nivelleringens Anvendelse paa Opgaver i Jordbruget samt dertil hørende Tegning og Beregning.
2. Tegning. Træ- og Murforbindelser, Detaljer i Træ- og Murhuse, Landbrugsbygninger, Beregninger.
3. Kemi. Fortsat Øvelse i kvalitativ Analyse, kvantitative Analyser og Undersøgelser af Stoffe og Produkter, som har Betydning for Landmanden.
4. Jordens Kultivering. Øvelser i Udstikning og Beregning af Grøftnings- og Vandingsanlæg.
5. Plantekultur. Frøundersøgelse, Frøbestemmelse, Dyrkningsforsøg og Dagbogsoptegnelser.
6. Plantesygdomslære. Mikroskopiske og bakteriologiske Undersøgelser og Øvelser.
7. Husdyrlære. Øvelse i at bedømme Husdyrenes Ydeevne og Værdi efter ydre Legemsformer. Beslagøvelser og Dagbogsoptegnelser.
8. Bogholderi. Videregaaende Øvelser i det dobbelte Bogholderi.
9. Besvarelse af skriftlige Opgaver, hvis Omfang og Antal fastsættes af Skoleraadet.
10. Udfærder under Lærernes Ledelse til Steder, hvor der kan gjøres nyttige Jagtagelser og samles Materiale til senere Bearbeidelse.

15 Aug. § 24. Undervisningen i Udskiftningsafdelingen omfatter:

A. **Forelæsninger med Overhøringer i:**

1. Landbrugshistorie. Som i Jordbrugsafdelingen.
2. Jordens Kultivering. Som i Jordbrugsafdelingen.
3. Jordbrugets Kulturplanter. Som i Jordbrugsafdelingen.
4. Anvendt Kemi. Den analytisk-kemiske Undersøgelse af Landbrugets Raastoffe, Produkter og Jordarterne.
5. Driftslære. Som i Jordbrugsafdelingen.
6. Bonitering. En Fremstilling af de Forhold, som betinger Jordens og Skogens Værdi; de forskjellige Fremgangsmaader ved Værdsættelsen.
7. Mathematik. Plan— og sfærisk Trigonometri, analytisk Geometri, især om den rette Linie og Elipsen, samt retvinklede Koordinater. Elementerne af Differential- og Integralregning anvendt paa Geometrien. Kurvers Krumning og Rectification (Elipsen).
8. Landmaaling. Læren om Landmaalingsinstrumenternes Bygning og brug. Rettelse af deres Feil. Den mathematiske Geografis Hovedsætninger. Feiludjevningslærens Elementer. De økonomiske Opmaalingsmethoder, Principerne for deres Tilknytning til Hovedpunkter af høiere Orden, samt Bestemmelser af Karters Fladeindhold ved Beregning og Planimetre. Grænseregulering. Nivelleringslære og Regler for den grafiske Fremstilling af Terrænets Overflade ved Profiler og ækvidistante Kurver.
9. Udlodning og Beskrivelse. En Fremstilling af de Forhold, der bør gives Indflydelse paa den endelige Fordeling af Jorden mellem Lodeierne samt Reglerne for Udskiftningens Udførelse og Beskrivelse.
10. Bygningslære. Som i Jordbrugsafdelingen.
11. Landbrugsret. Som i Jordbrugsafdelingen samt desuden særskilt, hvad der maatte være nødvendigt for Udskiftningsmænd.

B. **Øvelser og Udfærder:**

1. Landmaaling. Øvelse i Landmaalingens og Nivelleringens Anvendelse ved Udskiftning af Indmark og Skog samt dertil hørende Tegning og Arealberegning.
2. Bygningstegning. Som i Jordbrugsafdelingen.
3. Kemi. Fortsat Øvelse i Analyser, særlig i Bestemmelse af Jordbundens Bestanddele.
4. Jordens Kultivering. Deltagelse i Udstikning af Grøftnings- og Vandingsanlæg.
5. Bonitering. Under Landmaalingsøvelserne samtidig Øvelse i systematisk Værdsættelse af Jord og Skog.

6. Udlodning og Beskrivelse. Øvelser i de ved en Udskiftningsforretning faldende Beregninger og derpaa grundet Udlodning samt i Forretningens Beskrivelse og Protokollering. 15 Aug.
7. Bogholderi. Delvis som i Jordbrugsafdelingen.
8. Besvarelse af skriftlige Opgaver. Som i Jordbrugsafdelingen.
9. Udfærder. Som i Jordbrugsafdelingen. Desuden en større Udfærd for Øvelse i Landmaaling og Bonitering, hvortil efter Skoleraadets nærmere Bestemmelse ogsaa delvis Ferierne kan anvendes.

§ 25. Undervisningen i Havebrugsafdelingen omfatter:

A. **Forelæsninger med Overhøringer i:**

1. Jordens Kultivering. Betingelser for Lønsomheden ved ny Jords Opdyrkning, Opdyrkningens Udførelse, Afgrøftning, Jordforbedringsmidler. De naturlige Gjødningsmidlers Indhold, Egenskaber og Opsamling, disses og Kunstgjødningens Anvendelse.
2. Almindelig Havebrugslære. En Fremstilling af de fysiske Forholds Betydning for Havebruget. Havebrugets Formaal, Betydning og Lønsomhed. Havebrugets Udvikling, især i Norge. Anlægsgartneri. Anlæg og Anvendelse af Drivbænke.
3. Kjøkkenhaven. Dens Anlæg, Bearbeidning og Gjødsling; Kjøkkenvæksternes Dyrkning, Indhøstning, Opbevaring og Anvendelse.
4. Planteskolebrift. Træagtige Frilandsplanters Formering, Omplantning, Forædling og videre Behandling i Planteskolen.
5. Frugthaven. Frugttræers og Bærbuskes Dyrkning og Behandling; Frugtens Indhøstning, Opbevaring og Anvendelse; Frugtdrivning; Frugtkjendskab.
6. Blomsterhaven. Dyrkning og Behandling af Prydplanter.
7. Plantesygdomslære. Delvis som i Jordbrugsafdelingen, og særskilt om de ved Planter og Dyr fremkaldte farligere Sygdomme paa Havebrugsplanter.
8. Anvendt Kemi. Kemiens Anvendelse i Landbrug og Havebrug. Særlig en fyldigere Fremstilling af Læren om de Processer, der finder Anvendelse ved Havebrugsprodukternes Forædling ved Syltning, Konservering, Gjæring o. s. v. Den analytisk kemiske Undersøgelse af Landbrugets Raastoffe og Produkter.
9. Bygningslære. Grundtrækkene af Vei- og Husbygningslæren, afpasset for deres Anvendelse i Havebruget.
10. Landbrugsret. Som i Jordbrugsafdelingen.

15 Aug.

B. **Øvelser og Udfærder:**

1. Bygningstegning. Træ- og Murforbindelser, Detaljer i Træ- og Murhuse, Drivhuse, Beregninger.
2. Anlægstegning. Udkast til Have- og Parkanlæg.
3. Kemi. Fortsat Øvelse i kvalitativ Analyse; kvantitative Analyser og Undersøgelser af Stoffe og Produkter, som har Betydning i Havebruget.
4. Plantekultur. Delvis som i Jordbrugsafdelingen.
5. Planteſygdomslære. Som i Jordbrugsafdelingen.
6. Havebrug. Arbeider i Havens forskjellige Afdelinger og i Drivhusene.
7. Birøgt. Øvelser i Biernes Røgt og i Udvinding af deres Produkter. Under Øvelserne gjennemgaaes kortfattet Læren om Biskjøtselen, Biholdets Betydning og Nytte.
8. Bogholderi. Som i Jordbrugsafdelingen.
9. Beſvarelſe af ſkriftlige Opgaver. Som i Jordbrugsafdelingen.
10. Udfærder. Som i Jordbrugsafdelingen.

§ 26. Undervisningen i Meieriafdelingen omfatter:

A. **Forelæsninger med Overhøringer i:**

1. Landbrugshiſtorie. Som i Jordbrugsafdelingen.
2. Jordbrugets Kulturplanter. Den almindelige og specielle Plantedyrkning samt Grødens Behandling.
3. Husdyrlære. Som i Jordbrugsafdelingen, naar undtages den specielle Lære om Hesten, Faaret og Fjærkræet.
4. Meierilære. Melkens fysiske og kemiske Egenskaber, dens Prøvning, dens Omdannelser. Melkens Anvendelse. Dens Behandling paa Produktionsstedet og i Meieriet. De forskjellige Meierisystemer. Kondensering, Smørlavning og Ystning. Meieriaffaldets Tilgodegjørelse. Melkens, Smørets og Ostens Sygdomme. Om Meieribygninger, deres Anlæg, Anordning og Udstyr. Meieriopteguelser. Meieridrift.
5. Anvendt Kemi. Delvis som i Jordbrugsafdelingen, samt desuden en fyldigere Fremstilling af de kemiske Forhold, som har Betydning for Meieribruget.
6. Driftslære. Delvis som i Jordbrugsafdelingen.
7. Redskabs- og Maskinlære. De mekaniske Kræfters Anvendelse i Landbrugets almindelige Forhold ved Redskaber og Maskiner, der finder Anvendelse i Meieridriften.
8. Landbrugsret. Delvis som i Jordbrugsafdelingen og desuden en Oversigt over de Dele af Lovgivningen, som har speciel Interesse for Meieridriften.

B. **Øvelser og Udfærder:**

1. Tegning. Træ- og Murforbindelser, Detaljer i Træ- og Murhuse, Meieribygninger, Beregninger.

2. Kemi. Fortsat Øvelse i kvalitativ Analyse; kvantitative Ana- 15 Aug.
lyser og Undersøgelser af Stoffe og Produkter, som har Betydning for Meieriſter.
3. Husdyrlære. Øvelse i at bedømme Kvægets, Gjetens og Svinets Ydeevne og Værdi efter ydre Legemsformer. Dagbogsoptegnelser.
4. Meierilære. Praktisk Øvelse i Undersøgelse og Bedømmelse af Melk og Meieriprodukter. Tekniske Øvelser i den Udstrækning, hvortil der maatte være Anledning. Bakteriologiske Øvelser.
5. Bogholderi. Som i Jordbrugsafdelingen.
6. Besvarelse af skriftlige Opgaver. Som i Jordbrugsafdelingen.
7. Udfærder. Som i Jordbrugsafdelingen.

§ 27. Undervisningen i Skogbrugsafdelingen omfatter:

I. Første Aar.

A. **Forelæsninger med Overhøringer i:**

1. Skogskjøtsel. Skogens nationaløkonomiske Betydning. Skogbrugshistorie og Statistik, særlig med Hensyn til Norge. Skogtrærne og deres Bestandsegenskaber. Skogens Vækstbetingelser. Skogens Forynglse og Behandling under Vækſten. Skogpleie.
2. Skogteknologi. Skogtrærnes tekniske Egenskaber. Trævirkets Anvendelse og Forædling. Hugst, Fremdrift, Flødning og Salg. Skogredskaber. Biprodukter.
3. Skogtaxation. Træers og Skogs Masse-, Tilvekst-, og Aldersforhold med dertil knyttede Beregninger. Bestemmelse af Skogens og Skogbundens Værdi. En udførligere Fremstilling af Læren om Skogens Inddeling til ordnet Drift. Driftsplaner.
4. Skogbotanik. En Oversigt over de vigtigere fremmede Træslag; en udførligere Fremstilling af de skandinaviske Skogtræers Udvikling, Bygning, Formering og Udbredelse. Skogbundens Vegetation.
5. Plantesygdomslære. Delvis som i Jordbrugsafdelingen og desuden en Oversigt over de paa vore Skogtrær optrædende skadelige Soppe.
6. Skogzoologi. De for Skogen nyttige og farlige Dyr, deres Levesæt og Virksomhed. Midler til Skadedyrenes Bekjæmpelse. Jagten og det jagtbare Vildt.
7. Mathematik. Delvis som i Udskiftningsafdelingen.
8. Landmaaling. De vigtigste Landmaalingsinstrumenter og deres Brug. Skogmaaling. Arealberegning.
9. Bygningslære. Delvis som i Jordbrugsafdelingen samt desuden Dele af Vandbygningslæren, som har Interesse for Skogbruget.

15 Aug. 10. Landbrugsret. Delvis ſom i Jordbrugsafdelingen ſamt desuden en Overſigt over de Dele af Lovgivningen, der har Betydning for Skogbrug, Jagt og Ferſkvandsfiſkeri. Adminiſtration.

B. Øvelſer og Udfærder:

1. Landmaaling. Øvelſe i Landmaalingens og Nivelleringens Anvendelſe paa Opgaver i Skogbruget ſamt dertil hørende Tegning og Beregning.
2. Tegning. Træ- og Murforbindelſer. Detaljer i Træhuſe. Huſe anvendte i Skogbruget. Veie, Tømmerrender og Dambygning. Beregninger.
3. Planteſygdomslære. Som i Jordbrugsafdelingen.
4. Skogſkjøtſel. Afgrøftningens Anvendelſe for Skog. Blinkning af Træer til Hugſt i forſkjelligt Øiemed og efter ulige Driftsſyſtemer. Saaning og Plantning af Skog.
5. Skogtaxation. Beſtemmelſer af ſtaaende og fældte Træers Kubikindhold. Udlægning og Beregning af Prøvemaal og Takſeringsbælter. Aavirkets Bedømmelſe for Anvendelſen.
6. Planteſkolearbeder. Fortſættelſe af de i Fælleskласſen paabegyndte Arbeider. Frøindſamling og Frøklængning.
7. Bogholderi. Delvis ſom i Jordbrugsafdelingen.
8. Beſvarelſe af ſkriftlige Opgaver. Som i Jordbrugsafdelingen.
9. Udfærder. Som i Jordbrugsafdelingen.

II. Andet Aar.

Undervisningen beſtaar væſentlig i praktiſke Øvelſer, der foretages under Skogbrugslærernes Ledelſe og Veiledning, dels paa Udfærder til forſkjellige Skoge, dels under Opholdet paa Høiſkolen.

A. Paa Udfærder.

1. Ved Midten af Juli Maaned foretages efter Skoleraadets nærmere Beſtemmelſe en Udfærd, der varer i 6 à 8 Uger, til en større dertil ſkikket Skog, hvor Eleverne under Opholdet foretager ſaadanne Underſøgelſer og Arbeider, der ſenere kan gjøres til Gjenſtand for nærmere Bearbeidelſe, og ſom er ſkikkede til at ſætte dem ind i ordnet og lønſom Skogdrift. Disſe bør navnlig omfatte: Opmaaling og Kartlægning, Tømmermaalinger, Tilvækſtunderſøgelſe, Bonitering, Optagning af Prøvemaal, Inddeling af Skog til Hugſt efter forſkjellige Syſtemer (Teighugſt, Gruppehugſt, Tømmerblædning), Planlæggelſe af Kulturarbeider (Afgrøftning, Saaning og Plantning), Indſamling af Materialier for Udarbeidelſe af en almindelig og en ſpeciel Skogbeſkrivelſe, Indſamling af Soppe, Laver, Moſer og Inſekter o. ſ. v. for ſenere Bearbeidelſe.
2. Efter Afſlutningen af denne ſtørre Udfærd, anvendes 3 à 4

Uger til Befaring af nærmereliggende Skoge med ulige Vækſt- 15 Aug.
forhold, hvorunder foretages Udlægning af Hugſter efter forhaandenværende Driftsplaner, Tilvækſtunderſøgelſer og Udblinkning af ſtørre og mindre Virke; de ſidſte Øvelſer delvis under Høſtblinkningerne i Smaalenenes Forvaltningsområde.

3. I Vinterens Løb foretages Udfærder til Sagbrug, Høvlerier og andre træforædlende Fabrikker.
4. Om Vaaren foretages Udfærder til Vasdrag, hvori der foregaar Tømmerannammelſe og Tømmerflødning, ſamt til Steder, hvor der kan foretages Saaning og Plantning af Skog.

Over ſamtlige Udfærder har enhver Elev efter nærmere Beſtemmelſe af føre ſærſkilt Dagbog, der er Gjenſtand for ſenere Bedømmelſe.

B. **Paa Høiſkolen.**

1. Fra Midten af Oktober foretages den nærmere Bearbeidelſe af det i Sommerens og Høſtens Løb ſamlede Stof.
   Herunder udarbeides:
   a. Et Overſigtskart over en ſtørre Skog.
   b. Et Beſtandskart med Arealberegning.
   c. En fuldſtændig Driftsplan med tilhørende Beſkrivelſer, Tabeller og Beregninger.
   d. Planer og Overſlag for Kulturarbeider.
   e. En ſyſtematiſk Overſigt over de indſamlede Soppe, Laver, Moſer, Inſekter o. ſ. v. med en Forklaring over deres Indflydelſe paa Skogbund og Skog.
2. Øvelſer i Udfærdigelſe af Kontrakter vedkommende Drift og Salg af Tømmer, Skogkjøb ſamt af Skjøder.
3. Øvelſe i det Regnſkab, ſom anvendes i norſk Skogforvaltning.
4. Øvelſer i Frøklængning, Frøſamling og Frørensning.
5. Øvelſer i Saaning og Plantning af Skog.

§ 28. Elev, der ikke har tilegnet ſig tilſtrækkelig Kundſkab i Fællesklaſſens Fag, kan af Skoleraadet nægtes Optagelſe i Fagklaſſen.

V. Afgangsprøver.

§ 29. For Jordbrugsafdelingen:

A. Skriftlig Beſvarelſe af Opgave i:

1.	Mathematik	3 Opgaver.
2.	Naturfag	1 Opgave.
3.	Jordbrugsfag	1 —
4.	Husdyrfag	1 —
5.	Maſkin- og Bygningslære . . .	1 —

B. Mundtlig Overhøring i de i §§ 22 A og 23 A nævnte Fag med Undtagelſe af Mathematik.

C. Bedømmelſe af følgende af Eleverne i Kurſets Løb udførte Arbeider:

15 Aug.

1. Landmaaling.
   a. Et arealberegnet Kartarbeide, hvorpaa Afgrøftnings-anlæg er indlagt.
   b. Et Nivellementsarbeide med tilhørende Profiler og Beregninger.
2. Tegning.
   a. En stereometrisk Tegning, i hvilken Opgaven er at tegne et enkelt Flerplanslegeme, Cylinder, Kegle eller Kugle med deri indlagte Snit.
   b. De af Eleverne i det sidste Kvartal udførte Tegninger i Maskin- og Bygningslære.
3. Kemi. De af Eleverne i det sidste Kvartal udførte Laboratoriearbeider med Beskrivelse.
4. Plantekultur. De af Eleverne i det sidste Kvartal udførte Laboratoriearbeider med Beskrivelse.
5. Bogholderi. De af Eleverne i det sidste Kvartal udførte Bogholderiarbeider med Beskrivelse.

D. Karakterer gives:
   a. Ved den skriftlige Prøve i hvert Fag én Karakter, tilsammen 5 Karakterer.
   b. Forøvrigt for:

1. Fysik og Meteorologi	1	Karakter.
2. Kemi (herunder anvendt Kemi og Laboratoriearbeider)	1	—
3. Mineralogi, Geologi og Jordbundslære	1	Karakter.
4. Botanik (herunder Planteſygdomslære)	1	—
5. Zoologi (herunder Dyreanatomi og -fysiologi)	1	—
6. Almindelig Husdyrlære med Dyreſygdomslære	1	—
7. Speciel Husdyrlære med Ydrelære	1	—
8. Jordens Kultivering	1	—
9. Jordbrugets Kulturplanter og Plantekulturarbeider	1	—
	1	—
10. Landbrugshiſtorie og Driftslære	1	—
11. Redſkabs-, Maſkin-, og Bygningslære	1	—
12. Nationaløkonomi og Landbrugsret	1	—
13. Landmaaling og Nivellering	1	—
14. Tegning	1	—
15. Bogholderi	1	—

§ 30. For Udſkiftningsafdelingen:

A. Skriftlig Beſvarelse af Opgave i:

1. Mathematik	3	Opgaver.
2. Naturfag	1	Opgave.
3. Jordbrugsfag	1	—
4. Landmaaling	1	—
5. Bonitering, Udlodning og Beſkrivelſe	1	—

B. Mundtlig Overhøring i de i §§ 22 A og 24 A nævnte Fag. 15 Aug.

C. Bedømmelse af følgende af Eleverne i Kursets Løb udførte Arbeider:

1. Landmaaling.
   a. Opmaaling, Triangulation og Kartlægning af et Terræn, der omfatter mindst 10 Kvadratkilometer i Maalestokken $^1/_{10000}$, ved hvilket bestemmes Beliggenheden af et passende Antal Hovedpunkter med omtrent 1000 Meters Afstand. De til denne Bestemmelse udførte originale Maaleopgaver afleveres tilligemed den fuldstændige Beregning af Punkternes Koordinater. De ved Triangulationen bestemte Punkter kan efter Omstændighederne forlanges knyttede til forud opgivne Punkter af høiere Orden.
   b. Detaljeret Opmaaling og Kartlægning af en Del af samme Terræn, omfattende mindst 30 Hektar i Maalestokken $^1/_{2000}$ med Indlægning af alle for en Udskiftningsforretning nødvendige Detaljer samt Horizontalkurver med opgiven Ækvidistance.
   c. Et Nivellementsarbeide med tilhørende Profiler og Beregninger.
   d. En Gjenpart af et Signaturkart.
2. Tegning.
   a. Som for Jordbrugsafdelingen.
   b. De af Eleverne i det sidste Kvartal udførte Tegninger i Bygningslære.
3. Bonitering, Udlodning og Beskrivelse. Den Prøveudskiftning, som knytter sig til det fremlagte Detaljkart, med tilhørende Bonitering, Udlodning og Beskrivelse.
4. Bogholderi. De af Eleverne i det sidste Kvartal udførte Bogholderiarbeider med Beskrivelse.

D. Karakterer gives:

a. For den skriftlige Prøve i hvert Fag én Karakter, tilsammen 5 Karakterer:

b. Forøvrigt for:

1. Mathematik	1	Karakter.
2. Fysik og Meteorologi	1	—
3. Kemi (herunder anvendt Kemi og Laboratoriearbeider)	1	—
4. Mineralogi, Geologi, Jordbundslære .	1	—
5. Botanik (herunder Planteſygdomslære)	1	—
6. Zoologi (herunder Dyreanatomi og -fysiologi)	1	—
7. Jordens Kultivering	1	—
8. Jordbrugets Kulturplanter	1	—

15 Aug.

9. Landbrugshistorie og Driftslære . . 1 Karakter.
10. Nationalokonomi og Landbrugsret . . 1 —
11. Landmaaling og Nivellering . . . 1 —
12. Bonitering, Udlodning og Beskrivelse . 1 —
13. Karttegning . . . . . 1 —
14. Bygningslære med Tegning . . . . 1 —
15. Bogholderi . . . . . 1 —

§ 31. For Havebrugsafdelingen:

A. Skriftlig Besvarelse af Opgave i:
1. Mathematik . . . . . 3 Opgaver.
2. Naturfag . . . . . 1 Opgave.
3. Almindelig Havebrugslære . . . . 1 —
4. Kjøkken- eller Blomsterhaven . . . 1 —
5. Planteskoledrift eller Frugthaven . . 1 —

B. Mundtlig Overhøring i de i §§ 22 A og 25 A nævnte Fag med Undtagelse af Mathematik.

C. Bedømmelse af følgende af Eleverne i Kursets Løb udførte Arbeider:
1. Landmaaling. Et arealberegnet Kartarbeide med indlagte Horizontalkurver efter bestemt Ækvidistance.
2. Anlægstegning. Det af Eleverne i det sidste Kvartal udførte Udkast til Have- og Parkanlæg.
3. Tegning.
a. Som for Jordbrugseleverne.
b. De af Eleverne i det sidste Kvartal udførte Bygningstegninger.
4. Kemi. De af Eleverne i det sidste Kvartal udførte Laboratoriearbeider med Beskrivelse.
5. Plantekultur. De af Eleverne i det sidste Kvartal udførte Laboratoriearbeider med Beskrivelse.
6. Havebrug. De af Eleverne i det sidste Aar udførte Have- og Drivhusarbeider.
7. Bogholderi. De af Eleverne i det sidste Kvartal udførte Bogholderiopgaver med Beskrivelse.

D. Karakterer gives:
a. For den skriftlige Prøve i hvert Fag én Karakter, tilsammen 5 Karakterer.
b. Forøvrigt for:
1. Fysik og Meteorologi . . . . . 1 Karakter.
2. Kemi (herunder anvendt Kemi og Laboratoriearbeider) . . . . . 1 —
3. Mineralogi, Geologi og Jordbundslære 1 —
4. Botanik (herunder Plantesygdomslære) 1 —
5. Zoologi (herunder Dyreanatomi og -fysiologi) . . . . . 1 —
6. Jordens Kultivering og Plantekultur . 1 —

15 Aug.

7. Almindelig Havebrugslære . . . . 1 Karakter.
8. Kjøkkenhaven (herunder Øvelser i Havebrug og Virogt) . . . . . 1 —
9. Planteskoledrift . . . . . 1 —
10. Frugthaven . . . . . 1 —
11. Blomsterhaven . . . . . 1 —
12. Bygningslære med Tegning . . . . 1 —
13. Nationaløkonomi med Landbrugsret . 1 —
14. Landmaaling og Anlægstegning . . 1 —
15. Bogholderi . . . . . 1 —

§ 32. For Meieriafdelingen:

A. Skriftlig Besvarelse af Opgave i:
1. Mathematik . . . . . 3 Opgaver.
2. Naturfag . . . . . 1 Opgave.
3. Husdyrlære . . . . . 1 —
4. Meierilære med Redskabs- og Maskinlære 2 Opgaver.

B. Mundtlig Overhøring i de i §§ 22 A og 26 A nævnte Fag med Undtagelse af Mathematik.

C. Bedømmelse af følgende af Eleverne i Kursets Løb udførte Arbeider:
1. Landmaaling.
   a. Et arealberegnet Kartarbeide.
   b. Et Nivellementsarbeide med tilhørende Profiler og Beregninger.
2. Tegning.
   a. Som for Jordbrugseleverne.
   b. De af Eleverne i det sidste Kvartal udførte Maskin- og Bygningstegninger.
3. Kemi. De af Eleverne i det sidste Kvartal udførte Laboratoriearbeider med Beskrivelse.
4. Meierilære.
   a. De af Eleverne i det sidste Aar førte Meieriopteg-nelser.
   b. De af Eleverne i det sidste Kvartal i Meierilaboratoriet udførte Arbeider med tilhørende Beskrivelser.
   c. Udkast til Oprettelse og Drift af et Meieri, Ysteri eller andet Anlæg til Melkens Tilgodegjørelse, med tilhørende Overslag, Beregninger og Beskrivelse. Dette Udkast skal være knyttet til en af de til Examen indleverede Bygningstegninger.
5. Husdyrlære. De i det sidste Aar førte Dagbogsoptegnelser.
6. Bogholderi. De af Eleverne i det sidste Kvartal udførte Bogholderiarbeider med Beskrivelse.

D. Karakterer gives:
a. For den skriftlige Prøve i hvert af de tre førstnævnte

15 Aug.

Fag én Karakter og for Meierilære to Karakterer, tilsammen 5 Karakterer.

b. Forøvrigt for:

1. Fysik og Meteorologi	1	Karakter.
2. Kemi (herunder anvendt Kemi og Laboratoriearbeider)	1	—
3. Mineralogi, Geologi og Jordbundslære	1	—
4. Botanik	1	—
5. Zoologi (herunder Dyreanatomi og -fysiologi)	1	—
6. Almindelig Husdyrlære (herunder Sygdomslære og Dagbogsoptegnelser)	1	—
7. Speciel Husdyrlære med Ydrelære	1	—
8. Jordbrugets Kulturplanter	1	—
9. Landbrugshistorie og Driftslære	1	—
10. Meierilære	1	—
11. Øvelser i Meierilære	1	—
12. Redskabs- og Maskinlære	1	—
13. Nationaløkonomi og Landbrugsret	1	—
14. Landmaaling, Nivellering og Tegning	1	—
15. Bogholderi	1	—

§ 33. For Skogbrugsafdelingen.

I. **Prøve i de theoretiske Fag.**

A. Skriftlig Besvarelse af Opgave i:

1. Mathematik	3	Opgaver.
2. Naturfag	1	Opgave.
3. Skogskjøtsel	1	—
4. Skogteknologi	1	—
5. Skogtaxation	1	—

B. Mundtlig Overhøring i de i §§ 22 A og 27 A nævnte Fag.

C. Bedømmelse af følgende af Eleverne under Kurset udførte Arbeider:

1. Landmaaling.
   a. Et arealberegnet Skogkart, der omfatter mindst 50 Hektar i $^1/_{2000}$ Maalestok og med tilstrækkelige Detaljer. Mindst Kartets halve Areal skal være udført som Driftskart.
   b. Et Nivelleringsarbeide med tilhørende Profiler og Beregninger.
2. Tegning.
   a. Som for Jordbrugsafdelingen.
   b. De af Eleverne i det sidste Kvartal udførte Bygningstegninger.
3. Kemi. De af Eleverne i Fællesklassens sidste Kvartal udførte Laboratoriearbeider med Beskrivelse.

4. Skogtaxation. De i de sidste Aar udførte Øvelser med tilhørende Beregninger. 15 Aug.
5. Planteskolearbeider. De af Eleverne i det sidste Aar foretagne Øvelser.
6. Bogholderi. De af Eleverne i det sidste Kvartal udførte Bogholderiarbeider med Beskrivelse.

D. Karakterer gives:

a. For den skriftlige Prøve i hvert Fag én Karakter, tilsammen 5 Karakterer.

b. Forøvrigt for:

1. Mathematik	1	Karakter.
2. Fysik og Meteorologi	1	—
3. Kemi (herunder Laboratoriearbeider)	1	—
4. Mineralogi, Geologi og Jordbundslære	1	—
5. Botanik (herunder Plantesygdomslære)	1	—
6. Zoologi (herunder Dyreanatomi og -fysiologi)	1	—
7. Skogskjøtsel og Planteskolearbeider	1	—
8. Skogteknologi	1	—
9. Skogtaxation (herunder ogsaa Øvelser)	1	—
10. Skogbotanik og Skogzoologi	1	—
11. Bygningslære (herunder Vei- og Vandbygning)	1	Karakter.
12. Nationaløkonomi og Landbrugsret	1	—
13. Landmaaling og Nivellering	1	—
14. Tegning	1	—
15. Bogholderi	1	—

II. **Prøve i de praktiske Fag.**

Denne bestaar i Bedømmelse af de af Eleverne i det sidste Aar udførte, under Punkt B, I foran foreskrevne Øvelsesarbeider. Der gives følgende Karakterer:

1.	For Oversigtskartet	1	Karakter.
2.	„ Bestandskartet	1	—
3.	„ Driftsplanen	1	—
4.	„ Kulturplanen	1	—
5.	„ Sygdomsbeskrivelser	1	—
	Tilsammen	5	Karakterer.

Heraf udledes Hovedkarakteren for de praktiske Fag.

§ 34. Bedømmelsen ved Afgangsprøven sker ved Læreren i vedkommende Fag i Forening med den af Departementet beskikkede Censor.

§ 35. De yderligere fornødne Forføininger i Anledning af Prøvernes Afholdelse, Kontrollen med samme, Valget af Opgaver m. v., træffes af Skoleraadet.

15 Aug. § 36. Forsaavidt Elev paa Grund af Sygdom eller andet ligesaa gyldigt Forfald bliver hindret fra at fremstille sig til Afgangsprøven eller fuldende den i den for samme fastsatte Tid, har han snarest muligt at fremsende til Skoleraadet fornøden Oplysning herom tilligemed Bevisligheder for Forfaldet, hvorefter vedkommende Regjeringsdepartement efter Forestilling fra Skoleraadet kan, saafremt Forfaldet befindes gyldigt, anordne Afholdelse af en extraordinær Prøve, dog kun i næste Skoleaars første Del inden Udgangen af Oktober.

Har en Elev ved den skriftlige Prøve forladt samme, efterat Opgaven er given, uden at indlevere nogen Besvarelse, tilstedes for ham ingen extraordinær Prøve.

§ 37. Ved Afgangsprøven betegner den enkelte Censor eller Lærer Elevens Dygtighed eller de fremlagte Arbeiders Godhed med følgende Karakterer:

Udmerket godt,	der gives	Talværdien	1,0
Meget godt,	„ „	—	2,0
Godt	„ „	—	3,0
Maadeligt,	„ „	—	4,0
Slet,	„ „	—	5,0

Af de enkelte Bedømmelsestal beregnes Fagkarakteren ved at dividere deres Sum med Antallet.

Af Fagkaraktererne beregnes Hovedkaraktererne paa samme Maade. Saavel Fagkarakteren som Hovedkarakteren gives 2 Decimaler.

I Hovedkarakteren betegnes de udregnede Talværdier saaledes:

1,00—1,50 med udmerket godt,
1,51—2,50 „ meget godt,
2,51—3,25 „ godt.

Har en Elev som Fagkarakter ikke opnaaet 4,5 eller erholdt 4,5 i mere end 2 Fag, eller hans Hovedkarakter bliver slettere end 3,25, har han ikke bestaaet Prøven og erholder intet offentligt Vidnesbyrd.

Over Prøven føres Protokol, der for hver Gang undertegnes af Lærere og Censorer.

§ 38. Efter bestaaet Prøve meddeles der Kandidaten et Vidnesbyrd, undertegnet af Høiskolens Direktør og den, der har opgjort Karakterlisten. Resultatet af Prøve II i Skogbrugsafdelingen bliver at paategne Vidnesbyrdet for Prøve I. I Vidnesbyrdet anføres saavel de enkelte Fagkarakterer som Hovedkarakteren eller Hovedkaraktererne (i Skogbrugsafdelingen).

§ 39. Elev, der ikke har kunnet afslutte sin Prøve, meddeles kun en Udskrift af Protokollen.

Hospitanter har Adgang til at erholde en Bevidnelse om Varigheden af deres Ophold ved Høiskolen, hvilke Forelæsninger de har hørt, og hvilke Øvelser de har deltaget i.

§ 40. Elever maa som saadanne ikke meddeles anden Attest af Høiskolens Direktør eller Lærere end det offentlige Vidnesbyrd om bestaaet Afgangsprøve.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 15 Aug.

I. At efterstaaende Udkast til Reglement for Udskrivning af Heste og Kjøretøier til Feltbrug med et tilhørende Tableau over Udskrivningens nærmere Anordning samt Udkast til Reglement angaaende militære Rekvisitioner i Krigstilfælde approberes.

II. At Forsvarsdepartementet bemyndiges til:

a) at foretage den i Lov af 27de Juli 1896 § 2 efter hver Folketælling paabudte Omfordeling af de Heste og Kjøretøier, som er bestemte til Udskrivning,

b) at foretage de Ændringer i de foran under 1 nævnte Bestemmelser, som maatte paakræves ved indtrædende mindre Forandringer i de til enhver Tid for Armeens Afdelinger gjældende Opsætningsplaner og ved den paagaaende Omordning af det civile Embedsværk,

c) at anordne de ved Reglementerne nødvendiggjorte Protokoller og Schemaer.

Reglement

for Udskrivning af Heste og Kjøretøier til Feltbrug.

A. Udskrivningens Forberedelse.

I. Armestyrelsen.

Forsvarsdepartementet træffer Forføining til:

1. At enhver Kommunebestyrelse til enhver Tid er underrettet om det Antal Heste og Kjøretøier, som det maatte være bestemt, at den, naar Armeen skal sættes paa Feltfod, i Henhold til Lov af 27de Juli 1896 om Udskrivning af Heste og Kjøretøier til Feltbrug har at levere saavel efter jevn Fordeling af Udskrivningsbyrden som, naar den i Lovens §§ 2 og 12 aabnede Adgang til forstærket eller formindsket Udskrivning er benyttet, samt om hvormange Heste eller Vogne Kommunen som Følge heraf skal fremstille. Denne Meddelelse skal tillige indeholde Oplysning om, hvor og til hvilken Militærafdeling Afgivelsen skal finde Sted.

Saadan Underretning meddeles Kommunebestyrelsen gjennem den civile Øvrighed. Lignende Meddelelse ordnet afdelingsvis tilstilles de militære Afdelinger gjennem Armekommandoen.

2. At samtlige vedkommende civile Myndigheder[1]) og Kommunebestyrelser i fornøden Udstrækning bliver gjort bekjendt med den af Kongen bestemte Inddeling i Mønstrings- og Vurderingsdistrikter, samt hvilken civil Embedsmand der skal foretage den i Lovens § 9 bestemte Mændsopnævnelse.

[1]) Jfr. Pkt. 9.

15 Aug. 3. At de Kommuner, der paa Grund af særlige Forholde maa have et kommunalt Udvalg bestaaende af flere Medlemmer end det i Lovens § 4 fastsatte Minimumsantal (5), bliver underrettet om det mindste Antal, hvoraf Udvalget kan bestaa.

Anm. Hvis eksempelvis en Landkommune skal aflevere Heste eller Kjøretøier paa 2 forskjellige Steder til omtrent samme Tid og Kommunen danner eget Mønstrings- og Vurderingsdistrikt, maa der nedsættes 2 samtidig arbeidende Mønstrings- og Vurderingskommissioner, og Udvalget derfor gjøres saa stort, at Fogden af samme kan opnævne 8 Mænd

II. Korpset (ved Bjergartilleriet: Batteriet, ved Trænkorpset: Kompaniet).

4. Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet) tilstiller Kommunebestyrelsen en Meddelelse om Minimumshøiden for de Heste (Rideheste eller Trækheste), der kan fremstilles, samt Opgave over, hvad Slags Kjøretøier Afdelingen skal have udskrevet (i Tilfælde hvormange af hver Sort).

Herunder iagttages nøie, at der ikke forlanges afgivet andet, end hvad Kommunen med Sikkerhed kan forudsættes at være i Besiddelse af (Lovens §§ 2 og 12).

5. Naar det kommunale Udvalg er nedsat og Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet) fra Kommunebestyrelsen har erholdt Underretning om samtlige Medlemmers Navne og Adresser med Angivelse af, hvem der er valgt til Formand og Viceformand, har det senere stadig at holde denne Fortegnelse à jour efter de fra Formanden eller fra Kommunebestyrelsen modtagne Meldinger om indtraadte Forandringer i Udvalgets Sammensætning eller i Medlemmernes Adresser.

6. Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet) begjærer hvert Aar i betimelig Tid inden 1ste April hos vedkommende Foged [1]) (Byfoged) opnævnt de i Lovens § 9 omhandlede 4 Mænd for 1 Aar fra og med 1ste Mai næstefter at regne, idet det til gjensidig Kontrol samtidig underretter den opnævnende Myndighed om, hvilke Kommuner der tilsammen danner vedkommende Mønstrings- og Vurderingsdistrikt.

Saasnart Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet) fra Fogden [1]) modtager Opnævnelsen, bestemmer det, hvilke 2 af Mændene der skal være Medlemmer af Mønstrings- og Vurderingskommissionen, og hvilke der skal være Suppleanter, og udfærdiger herefter til samtlige 4 skriftlig Tilsigelse, der opbevares i Afdelingens Arkiv til Benyttelse ved Mobilisering (jfr. Pkt. 55).

Ligeledes bestemmer Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet), hvem der for samme Termin skal være Formand i Mønstrings- og

[1]) Sorenskriver, jfr. Pkt. 9, Anm.

Vurderingskommissionen, og udfærdiger paa samme Maade Tilsi- 15 Aug.
gelse for ham.

Saavel Formanden som de opnævnte Mænd meddeles af Afdelingen Underretning om, at de i Tilfælde af Mobilisering i Terminen vil blive tilsagte til Fremmøde, samt om Mødestedet og i hvilken Egenskab de skal forrette.

7. Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet) træffer Forføining til, at enhver af dets Mønstrings- og Vurderingskommissioner paa hensigtsmæssigste Maade vil kunne skaffes den i Lovens § 9 foreskrevne Bistand af en Dyrlæge.

8. Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet) sørger for, at de i dette Reglement foreskrevne Protokoller, Schemaer og Mærkeskilter stadig haves tilstede i tilstrækkeligt Antal, ligeledes fornødne Sviemærker (kfr. Punkt 41, 44, 45, 46, 47, 56 og 57).

III. De civile Myndigheder.

9. Vedkommende civile Myndighed vil fra Armeestyrelsen til enhver Tid blive holdt underrettet om Inddelingen i Mønstrings- og Vurderingsdistrikter, til hvilke Militærafdelinger Heste og Kjøretøier skal leveres, hvem der skal foretage den i Lovens § 9 omhandlede Mændsopnævnelse, samt i Tilfælde det Antal Mænd, han har at opnævne for hver Militærafdeling (kfr. Punkt 2 og 6).

Anm. I de Distrikter, hvor den ved Lov af 21de Juli 1894 bestemte Omordning af det civile Embedsværk er gjennemført gjælder følgende Modifikationer i Reglementets Bestemmelser:

a) Mændsopnævnelse foretages af Sorenskriveren, og Begjæring herom rettes til ham.

b) Eftersyn af det kommunale Udvalgs Lister foretages af Politimesteren (kfr. Punkt 12).

c) Den Fogden tillagte Befatning med Udbetaling besørges af Amtskassereren, til hvem de i Punkterne 49 og 52 omhandlede Fortegnelser og Udskrifter indsendes.

10. Naar det kommunale Udvalg er nedsat, vil Fogden[1]) (Byfogden) fra Kommunebestyrelsen erholde Underretning om samtlige Udvalgs Medlemmers Navne og Adresser med Angivelse af, hvem der er valgt til Formand og Viceformand (kfr. Punkt 15). Denne Fortegnelse holdes senere stadig à jour efter de fra Udvalgets Formand eller fra Kommunebestyrelsen modtagne Meldinger om indtraadte Forandringer i Udvalgets Sammensætning eller i Medlemmernes Adresser.

Skal ikke Fogden[1]) (Byfogden) selv foretage Mændsopnævnelsen (Lovens § 9), sender han Fortegnelsen til den, hvem dette paaligger (kfr. Punkt 2).

11. Naar Fogden[1]) (Byfogden) har modtaget den i Punkt

[1]) Jfr. Anmærkning ved Punkt 9.

15 Aug. 6 omhandlede Rekvisition fra vedkommende Afdeling, opnævner han 4 Mænd til i Tilfælde at indtræde som Medlemmer (Suppleanter) i Mønstrings- og Vurderingskommissionen. Opnævnelsen gjælder for 1 Aar for Tiden fra hvert Aars 1ste Mai til næste Aars 30te April. Den sendes den rekvirerende Afdeling i betimelig Tid inden 1ste Mai og maa indeholde nøiagtig Adresse for de opnævnte Mænd.

Saavidt mulig opnævnes ikke Personer, der kan antages at staa i Armeens Ruller.

12. Paa Landet har Fogden[1]) hvert 3die Aar at paase Tilstedeværelsen og den ordentlige Førelse af det kommunale Udvalgs Liste efter den i Lovens § 7 paabudte Revision. Han underretter paa Forhaand Udvalgets Formand om, paa hvilket Thing Listen skal fremlægges til Eftersyn. Naar Eftersynet skal foretages af Politimesteren[1]), fremlægges Listen ikke paa Thinget men indsendes til Politimesteren, som paa Forhaand paalægger Udvalgets Formand at indsende Listen og ikke maa beholde den i over 3 Dage.

I Byerne paaligger det Magistraten at paase Listen fremlagt og efterse den hvert 2det Aar efter foretagen Revision.

IV. Kommunebestyrelsen.

13. Saasnart Meddelelse indløber om Antallet af de Heste og Kjøretøier, der af Kommunen skal afgives og fremstilles i Tilfælde af, at Armeen eller Dele af den skal sættes paa Feltfod, har Kommunebestyrelsen — hvis ikke Kommunen indtil videre fritages for enhver Afgivelse — at nedsætte det i Lovens §§ 4 og 12 foreskrevne Udvalg og senere til enhver Tid at holde Medlemmernes Antal fuldtalligt.

Medlemmernes Funktionstid regnes fra 1ste Mai i det Aar, hvori de er valgte, til 30te Mai det 4de Aar efter. Ved nyt Valg, der foretages hvert andet Aar inden Udgangen af Marts Maaned, ombyttes kun det halve Antal af Medlemmerne.

Af de ved 1ste Gangs Valg udtagne Medlemmer afgaar det halve Antal efter Lodtrækning den 30te April det 2det Aar efter Valget.

Suppleringsvalg efter tilfældig Afgang gjælder kun for den gjenværende Del af det udtraadte Medlems Funktionstid.

Antallet af Medlemmer bestemmes af Kommunebestyrelsen; dog maa Antallet aldrig være under 5 (Lovens § 5).

I enkelte Tilfælde vil det være nødvendigt, at Minimumsantallet gjøres større (Punkt 3). Kommunebestyrelsen vil da gjennem den civile Øvrighed erholde Meddelelse herom og om det mindste Antal Medlemmer, hvoraf Udvalget kan bestaa.

14. Den i foregaaende Punkt nævnte Meddelelse om det

[1]) Jfr. Anmærkning ved Punkt 9.

Antal Heste og Kjøretøier, som Kommunen skal afgive og fremstille, vil tillige angive, hvormange af Hestene der skal være Rideheste, samt indeholde Oplysning om, hvor og til hvilken Militærafdeling Afgivelsen skal finde Sted; den bliver i sin Helhed at meddele Udvalget. 15 Aug.

15. Saasnart Udvalget er nedsat, og Kommunebestyrelsen har erholdt Meddelelse om, hvilke af Medlemmerne der er valgt til Formand og Viceformand (cfr. Punkt 18), bliver Fogden [1]) (Byfogden) samt den eller de Militærafdelinger, der i Tilfælde skal modtage Heste eller Kjøretøier fra Kommunen, at underrette om Udvalgets Sammensætning med nøiagtig Angivelse af Formandens, Viceformandens og de øvrige Medlemmers Adresser.

Lignende Indmelding sker, saa ofte der indtræder Forandring i det kommunale Udvalgs Sammensætning eller i Medlemmernes Adresser.

16. Kommunebestyrelsen fastsætter, efter at have modtaget den i Punkt 4 foreskrevne Meddelelse, de nærmere Regler, som det kommunale Udvalg har at følge ved Udtagelsen af det afgivendes Antal Heste og Kjøretøier. Om Kommunebestyrelsen saa maatte ønske, kan den dog overlade dette til Udvalget selv.

I ethvert Tilfælde bliver Udskrivningsbyrden at fordele saa ligeligt som muligt.

17. Fra Formanden i det kommunale Udvalg vil Kommunebestyrelsen blive forelagt en Plan for, hvorledes Hestene og Kjøretøierne paa hurtigste og hensigtsmæssigste Maade bør føres til Afleveringsstedet med Angivelse af, hvorledes Folkenes og Hestenes Underhold paa Marschen skal besørges (cfr. Punkt 28).

Kommunebestyrelsen træffer de i denne Henseende fornødne Afgjørelser og fastsætter, hvem der skal lede Transporten og repræsentere Kommunen paa Afleveringsstedet, saafremt Kommunen finder det ønskeligt eller nødvendigt at have nogen Repræsentant dersteds. Derhos vælges en Suppleant for denne Repræsentant. Som Regel bør det overdrages til Udvalgets Formand at repræsentere Kommunen; hvis der skulde være særlige Grunde til Hinder herfor, bør Hvervet overdrages til et andet af Udvalgets Medlemmer.

Saavel Repræsentant som Suppleant bliver at underrette om de dem overdragne Hverv og at meddele de fornødne Oplysninger, saa de paa Forhaand kan sætte sig ind i Forholdene.

V. Det kommunale Udvalg og dettes Formand.

18. Saasnart de af Kommunebestyrelsen valgte Mænd (Udvalget) har modtaget Meddelelse om Valget, træder de sammen efter Opfordring af den først Opnævnte og vælger inden sin Midte en Formand og en Viceformand, hvorefter førstnævnte underretter Kommunebestyrelsen om Valgets Udfald.

[1]) jfr. Anmærkning ved Punkt 9.

15 Aug.

19. Udvalget vil gjennem Kommunebestyrelsen erholde Meddelelse om, hvor og til hvilken Militærafdeling Afgivelsen skal foregaa (kfr. Punkt 14), samt fra vedkommende Militærafdeling en Opgave over Antal Rideheste, Trækheste, deres Minimumshøide, samt Antal og Art af Kjøretøier, der i Tilfælde af Mobilisering skal afgives, og hvormange af hvert Slags der som Følge heraf skal fremstilles.

20. For at de Eiere, der skal fremstille Heste og Kjøretøier i Mobiliseringsøieblikket, skal kunne tilsiges saa hurtigt som muligt, bør Kommunen inddeles i et passende Antal Roder eller Distrikter, medmindre Kommunebestyrelsen efter Samraad med vedkommende Militærafdeling finder Inddeling unødvendig paa Grund af Kommunens ringe Udstrækning, eller fordi kun et ringe Antal Heste skal afgives.

21. Overensstemmende med de Regler for Udtagelsen af Heste og Kjøretøier, som maatte være fastsatte af Kommunebestyrelsen eller efter dennes Bemyndigelse af det kommunale Udvalg (kfr. Punkt 16), fordeles Udskrivningsbyrden saa ligelig som muligt paa de forskjellige Roder og inden disse paa de enkelte Brug (i Byerne paa de enkelte Eiere af Heste eller Kjøretøier), idet Udvalget har saavidt muligt at forvisse sig om, at det til hver enkelt Eier stillede Krav kan fyldestgjøres.

22. Angaaende hvilke Heste der kan udskrives, samt angaaende deres Brugbarhed og øvrige Egenskaber gjælder følgende:

Undtagne for Afgivelsen er militære Tjenesteheste og Kvarterheste (Lovens § 6).

Saavidt muligt bør det undgaaes blandt de i en Kommune hjemmehørende Heste at udtage saadanne, der er stationerede paa de faste Skydsstationer eller anvendes ved Diligencefart, der underholdes af Staten (Lovens § 6).

De fremstillede Heste skal være i Alderen fra fyldte 5 til fyldte 16 Aar og uden Mangler, der gjør dem uskikkede til Krigsbrug (Lovens § 5).

Hingste medtages ikke; Hopper kan derimod medtages og fremstilles til Afleveresse, dog ikke hvis de er drægtige.

Skal Kommunen levere et bestemt Antal „Rideheste", bliver hertil først at udtage Heste, der er dresserede for Ridning. Kan der ikke inden Kommunen skaffes et tilstrækkeligt Antal brugbare tilredne Heste, erstattes det manglende Antal med Heste, der er særlig skikkede for Ridning og som om muligt er vant til at benyttes hertil.

Angaaende Hestenes Udstyr ved Afleveringen se Punkt 33.

23. De fremstillede Kjøretøier skal, naar intet andet er opgivet, om muligt være 2-spændte, 4-hjulede Arbeidsvogne (ikke Høvogne).

Kan der ikke inden Kommunen skaffes et tilstrækkeligt Antal brugbare tospændte, erstattes det manglende ved det dobbelte Antal

enspændte 4-hjulede Arbeidsvogne eller i Mangel ogsaa af saadanne ved 2-hjulede Kjærrer i samme Antal som enspændte Vogne. 15 Aug.

Med Hensyn til hvad der skal medfølge hvert fremstillet Kjøretøi se nedenstaaende Punkt 33.

24. For hver Rode forfatter det Udvalgsmedlem, der staar i Spidsen for samme en Liste over:

a. paa Landet:
fra hvilket Brug og i hvilket Antal fra hvert Brug,

b. i Byerne:
fra hvilke Personer og i hvilket Antal fra hver Person

Heste og Kjøretøier bliver at fremstille under Forudsætning af, at det i Listen anførte Antal til Krigsbrug skikkede Heste eller Kjøretøier af de forskjellige Slags paa Udskrivningstiden findes ved Bruget (hos vedkommende Person).

Paa Listerne anmærkes særskilt, hvilke Brug (i Byerne hvilke Personer) der skal afgive Rideheste (kfr. Punkt 38).

Er Kommunen ikke inddelt i Roder, forfattes Listen underet for hele Kommunen af Udvalgets Formand.

25. Listerne skal omfatte et saa stort Antal Heste og Kjøretøier af de forskjellige Slags, at Kommunens Fremstillingspligt ifølge den tilstillede Opgave til enhver Tid kan være sikret.

Herunder maa Hensyn tages til, at der skal fremstilles et Overskud af 25 pCt. brugbare Heste og Kjøretøier (Lovens § 3), samt at der maa paaregnes i Udskrivningsøieblikket at ville gaa endel væk paa Grund af Vakance, Hestes Sygdom eller Drægtighed, tilfældigt Fravær o. l.

26. Det paaligger Formanden at paase, at Udvalgets øvrige Medlemmer til enhver Tid har de foran omhandlede Lister i befalet Stand. Han skal selv være i Besiddelse af en Gjenpart af samtlige Lister og fører ved Hjælp af dem den i Lovens § 7 omhandlede Fællesliste for den hele Kommune og er ansvarlig for Listens Rigtighed.

27. Hvert 3die Aar paa Landet og hvert 2det Aar i Byerne skal Listerne ved Formanden underkastes en fuldstændig Revision. Derpaa fremlægges den i Punkt 26 nævnte Fællesliste for Fogden[1]) henholdsvis Magistraten eller indsendes til Politimesteren[1]), jfr. Punkt 12.

28. Formanden skal stadig have opgjort en Plan for, hvorledes Hestene og Kjøretøierne paa hurtigste og hensigtsmæssigste Maade bør føres til Afleveringsstedet med Angivelse af, hvorledes Folkenes og Hestenes Underhold paa Marschen skal besørges, hvilken Plan skal forelægges Kommunebestyrelsen til Godkjendelse (kfr. Punkt 17).

Er Afstanden til Afleveringsstedet stor, vil det som Regel være fordelagtigst at samle alle Heste og Kjøretøier paa et bekvemt

[1]) jfr. Anm. ved Punkt 9.

15 Aug. beliggende, Afleveringsstedet nærmere værende Punkt, og derfra føre dem samlet frem til Afleveringsstedet. Formanden bør isaafald have beregnet den nødvendige Tid for Marschen, saa han i Mobiliseringstilfælde efter Modtagelsen af Udskrivningsordren, der tillige vil indeholde Angivelse af Tidspunktet for Hestenes og Kjøretøiernes Fremstilling paa Afleveringsstedet, uden Ophold kan fastsætte Tiden for Fremmødet paa Kommunens Samlingsplads.

Marschen fra Samlings- til Afleveringsstedet skal foregaa under Ledelse af den dertil af Kommunebestyrelsen bestemte Mand (cfr. Punkt 17); det paaligger Lederne for Transporten at naa frem med denne til Afleveringsstedet i rette Tid samt med Heste og Kjøretøier i brugbar Stand.

Er Kommunen ikke inddelt i Roder (cfr. Punkt 20), skal Formanden endvidere have opgjort en Plan for hvorledes han i Mobiliseringstilfælde hurtigst og sikrest kan faa tilsagt de forskjellige Eiere, der skal fremstille Heste eller Kjøretøier (cfr. nedenstaaende Punkt 32).

29. Formanden har at sætte Viceformanden ind i Forholdene, saaat denne om fornødent naarsomhelst kan overtage Formandsforretningerne.

B. Udskrivningens Gjennemførelse ved Mobilisering.

30. Naar der som Følge af udgaaet Mobiliseringsordre indløber Tilsigelse om, at Udskrivning af Heste eller Kjøretøier skal finde Sted, bliver de i Henhold hertil fornødne Expeditioner uopholdelig at sætte iværk uanseet, til hvilken Tid paa Døgnet Tilsigelsen ankommer.

I. Det kommunale Udvalg og dettes Formand.

31. Naar Udvalgets Formand fra den militære Afdeling, der skal modtage Heste eller Kjøretøier fra Kommunen, enten skriftlig eller pr. Telegraf eller Telefon erholder Tilsigelse om, at Udskrivningen skal iværksættes, samt Meddelelse om Tid og Sted for Fremstillingen, har han:

a. strax at tilbagesende Erkjendelse for Tilsigelsens Modtagelse. Er den modtaget pr. Telegraf eller pr. Telefon, bliver ligeledes Erkjendelsen at sende pr. Telegraf eller pr. Telefon, idet den modtagne Tilsigelse ordlydende gjentages. Er Tilsigelsen skriftlig og modtaget pr. Expres, tilbagesendes med denne Kvittering for rigtig Modtagelse; ellers benyttes Posten.
   Anm.: Tilsigelse pr. Telegraf eller Telefon vil efterfølges af skriftlig Gjenpart, men denne maa dog ikke afventes (cfr. Punkt 30).
b. paa Grundlag af den i Punkt 28 omhandlede Plan for Transporten at bestemme Tidspunktet for Hestenes og Kjøre-

tøiernes Fremmøde paa den for Kommunen fastsatte Sam- 15 Aug.
lingsplads og

c. hurtigst muligt (pr. Telegraf, Telefon, Expres) at underrette Udvalgets øvrige Medlemmer om den modtagne Udskrivningsordre samt om Tiden for Fremmødet paa Samlingspladsen. Skal Hestene eller Kjøretøierne uden først at samles, fremmøde direkte paa Afleveringsstedet, fastsætter Formanden Tidspunktet for Fremmødet dersteds saa betimeligt, at alt kan være færdigt til Aflevering til den af Afdelingen berammede Tid.

Ifald han ikke selv skal lede Transporten til Afleveringsstedet eller dersteds repræsentere Kommunen, har han at give den, hvem dette er overdraget, alle fornødne Underretninger vedkommende Udskrivningens Iværksættelse.

32. Saasnart de forskjellige Udvalgsmedlemmer erholder Meddelelse fra Formanden om, at Udskrivningen skal iværksættes samt Angivelse af Tid og Sted for Fremmødet, har de, forsaavidt Kommunen er inddelt i Roder; hver inden sin Rode hurtigst muligt at tilsige de fremstillingspligtige Eiere, idet Udvalgsmedlemmet efter en paa Forhaand opgjort Rute saavidt muligt tilsiger hver enkelt Eier og forvisser sig om, hvorvidt Vedkommende kan efterkomme det til ham stillede Krav.

Ved Tilsigelsen udfylder Udvalgsmedlemmet en Tilsigelsesblanket (Schema No. 1) og afleverer den til Eieren, som paa Medlemmets Liste kvitterer for Tilsigelsens Modtagelse.

Er en Eier ikke personlig tilstede, har Udvalgsmedlemmet efter bedste Skjøn at afgjøre, hvorvidt Tilsigelsen kan leveres til en af Gaardens Folk mod dennes Kvittering, idet Vedkommende paalægges snarest muligt at besørge Tilsigelsen bragt til Eierens Kundskab, eller om Udvalgsmedlemmet skal søge at træffe Eieren senere eller helt maa forbigaa ham ved Udskrivningen.

Paa lignende Maade forholdes i Tilfælde af Eierens Sygdomsforfald o. l.

Er Kommunen ikke inddelt i Roder, besørger Udvalgets Formand enten ved Hjælp af dettes øvrige Medlemmer eller paa anden forsvarlig Maade Tilsigelsen.

33. Ved Tilsigelsen underrettes enhver Eier om:

at han i Henhold til Lovens §§ 8 og 12 er pligtig til at fremstille de af Udvalget bestemte Heste og Kjøretøier til Tid og Sted; som gjennem Udvalget tilkjendegives ham,

at enhver Hest, som fremstilles for Mønstrings- og Vurderingskommissionen paa Afleveringsstedet, skal være forsynet med godt Beslag, med Grime, Dækken, Dækkengjord, en Gang Hestesko samt Foder for 3 Døgn (Lovens § 8),

at der med hvert fremstillet Kjøretøi skal, foruden dets sædvanlige Tilbehør, ogsaa følge det fornødne Sæletøi (Lovens § 12),

at Overtrædelse af Loven eller af de i Henhold til den af-

15 Aug. givne Bestemmelser og Paalæg straffes med Bøder fra Kr. 10,00 til Kr. 1000,00,

hvorhos Eierne underrettes om, hvorledes Folkenes og Hestenes Underhold skal besørges under Marschen til Afleveringsstedet (se Bagsiden af Tilsigelsesblanketten, Schema No. 1; kfr. Punkt 32).

34. De fremstillede Heste og Kjøretøier maa tilfredsstille de i Punkterne 19, 22 og 23 nævnte Fordringer.

Ligeoverfor mulig forekommende smitsomme Sygdomme iagttages fornøden Forsigtighed.

35. Hvis en Eier ikke kan blive tilsagt (kfr. Punkt 32), eller han af anden Grund ikke kan tilfredsstille det til ham stillede Krav, sørger Udvalgsmedlemmet for, at det manglende tilveiebringes paa anden Maade.

36. I Tilfælde af Formandens Forfald overtager Viceformanden hans Forretninger.

Er Kommunen inddelt i Roder, og nogen af de øvrige Udvalgsmedlemmer har Forfald, sørger Formanden for, at Eierne inden vedkommende Medlems Rode hurtigst muligt bliver tilsagt, idet han enten benytter et eller flere af de øvrige Medlemmer eller selv udfører Tilsigelsen. Han benytter om fornødent herunder den i Punkt 26 foreskrevne Gjenpart af Rodelisten.

37. Efterat Eierne er tilsagt, fremmøder Formanden og de øvrige Medlemmer af Udvalget i betimelig Tid paa Samlingsstedet forsynede med sine Lister og andre fornødne Oplysninger, saaledes at Kommunen — hvis der ved Fremmødet forefindes Mangler — kan gjøre Ansvar gjældende mod den, hvem Forsømmelsen skyldes, og vide hvorfra Kommunen i Tilfælde itide skal kunne skaffe det manglende tilveie.

Skal Hestene eller Kjøretøierne fremmøde direkte paa Afleveringsstedet, møder ogsaa paa samme Maade hele Udvalget dersteds.

38. Den, der i Henhold til Punkt 17 skal repræsentere Kommunen paa Afleveringsstedet (som Regel Udvalgets Formand), fremstiller efter Liste de udtagne Heste og Kjøretøier for Mønstrings- og Vurderingskommissionen, idet han specielt gjør opmærksom paa, hvilke Heste der er udtagne som Rideheste. Han gjør i Tilfælde af forekommende Mangler eller Forsømmelser fornødne Optegnelser, forat Kommunen kan gjøre Ansvar gjældende mod den eller de Skyldige (kfr. Lovens §§ 10 og 12).

39. Efter afsluttet Forretning fremlægger han for Mønstrings- og Vurderingskommissionens Formand en attesteret Fortegnelse (i Tilfælde den af ham under Forretningen benyttede Liste) over de fremstillede Heste og Kjøretøier med Mandskab, i Anledning af hvis Fremmøde der i Henhold til Lovens §§ 11 og 12 kan blive Spørgsmaal om Udbetaling af Godtgjørelse. Paa Fortegnelsen (Schema No. 2) anføres Afstanden fra vedkommende Eiers Hjemsted til Afleveringsstedet, Fraværets Varighed samt om

Hesten (Kjøretøiet) er afleveret eller ikke, og i sidste Fald Grunden hertil (om den var overtallig, ubrugbar etc.). 15 Aug.

Efterat Fortegnelsen er paaført det fornødne af Kommissionens Formand, tilbageleveres den til Kommunens Repræsentant (Udvalgets Formand), der oversender den til vedkommende Lensmand (Byfoged) for at tjene som Grundlag ved Udregningen af den eventuelle Godtgjørelse og som Legitimation for Beløbets Udbetaling (Anvisning) (jfr. Punkt 49 og 53).

II. Mønstrings- og Vurderingskommissionen samt dennes Formand.

40. Mønstrings- og Vurderingskommissionen skal bestaa af 3 Medlemmer, hvoraf det ene, der forretter som Kommissionens Formand, opnævnes af den Militærafdeling, der skal modtage Hestene eller Kjøretøierne, medens de to andre af samme Militærmyndighed udtages blandt 4 Mænd, der er opnævnt af Fogden[1]) eller Byfogden inden Distrikter, som af Kongen til enhver Tid er bestemt.

41. De 4 Mænd, der af Fogden[1]) eller Byfogden er opnævnte til mulig Deltagelse i Mønstrings- og Vurderingskommissionen, kan ikke undslaa sig for at overtage Hvervet; de pligter alle efter Tilsigelse fra vedkommende Afdeling, at indfinde sig til den dem tilkjendegivne Tid paa det fastsatte Afleveringssted. De af disse Mænd, der ikke indtræder som Medlemmer af Kommissionen, fungerer som Suppleanter (Lovens § 9).

Samtlige 4 Mænd melder sig til foreskreven Tid paa Afleveringsstedet for Repræsentanten for den Militærafdeling, der skal modtage Hestene eller Kjøretøierne.

Anm.: Der vil fra vedkommende Militærafdeling være sørget for, at Kommissionen ydes Bistand af en Dyrlæge, og at Kommissionen bliver tildelt fornødent Haandrækningsmandskab, hvoraf 2 Underbefalingsmænd eller Menige som Skrivere. Afdelingen udleverer derhos de i dette Reglement nedenfor foreskrevne Protokoller, Schemaer, Skilter o. l.

42. Naar Kommissionen er samlet, har Formanden snarest muligt at paabegynde Forretningen; han leder Arbeidet og sørger for, at Besigtigelsen og Vurderingen sker saa raskt som forenligt med Arbeidets forsvarlige Udførelse.

Han bestemmer, i hvilken Tur Kommunerne skal komme ved Afleveringen.

43. Efterhvert som Hestene fremstilles, afgjør Kommissionen — efter i Tilfælde at have hørt Dyrlægens Erklæring —, om Hesten skal godkjendes eller ei; er Medlemmerne ikke enige afgjør Stemmeflerhed Spørgsmaalet (angaaende Fordringerne kfr. Punkt 19 og 22).

[1]) Jfr. Anmærkning ved Punkt 9.

15 Aug. Godkjendes Hesten, bliver den og de medfølgende Gjenstande (kfr. Punkt 34) taxeret paa Grundlag af de i Distriktet almindelig i Handel og Vandel gjældende Priser (Lovens § 11). Er Vurderingskommissionens Medlemmer ikke enige om Taxtbeløbet, bliver det Beløb gjældende, som har over Halvdelen af Stemmerne for sig, naar hertil medregnes de Stemmer, som afgives for høiere Beløb. Nogen Overtaxt finder ikke Sted.

44. Enhver modtagen Hest indføres i Kommissionens Protokol (Schema Nr. 3); samtidig udfærdiges 2 Sæt Haandrulleblade (Schema Nr. 4).

De Heste, der modtages som Rideheste (kfr. Punkt 38), bliver særlig at betegne som saadanne saavel i Protokollen som paa Rullebladene. Herunder benytter Formanden de 2 Underbefalingsmænd eller Menige som Skrivere.

§ 45. Naar Hest (Kjøretøi) er modtaget, leveres Eieren en af Kommissionens Formand udstedt Kvittering (Schema), hvori er anført det af Kommissionen bestemte samlede Taxtbeløb, samt ved hvilken Kasse det kan faaes udbetalt. Betaling sker som Regel ved Fogden[1]) (Byfogden) i det Distrikt, hvor Eieren bor.

46. Hesten mærkes foreløbig ved et til Manken forsvarlig fæstet Metalskilt, forsynet med Kommissionens Nummer og Hestens Løbenummer efter Protokollen og Rullebladet.

47. Med Hensyn til Modtagelsen af Kjøretøier forholdes paa tilsvarende Maade, idet der i Protokollen (Schema No. 5) indføres en kort Betegnelse af Kjøretøiets Art, hvorefter Vognen paaspigres et Metalskilt numereret paa samme Maade som for Hestene bestemt. Skiltet fæstes til Vognens Understel paa et Sted, hvor det sidder vel beskyttet.

48. Naar Hestene af Kommissionen afleveres til Afdelingen, hvilket bør ske efterhvert som et passende Antal er modtaget, afleveres samtidig Rullebladene.

49. For hver Kommune vil Formanden — naar Forretningen for Kommunens Vedkommende er færdig — af den, der for Anledningen repræsenterer Kommunen, blive forelagt en attesteret Fortegnelse over det Antal Heste og Kjøretøier med Mandskab, som Kommunen ifølge Tilsigelsen har fremstillet, og i Anledning af hvis Fremmøde der efter Lovens § 11 og 12 er Spørgsmaal om Udbetaling af Godtgjørelse (kfr. Punkt 39).

Formanden tilføier paa Fortegnelsen, hvorvidt nogen af Eierne og i Tilfælde hvilke har været at lægge noget tillast ved Opfyldelsen af deres Fremstillingspligt, og underskriver derefter Fortegnelsen, som tilbageleveres Udstederen forat tjene som Grundlag for Lensmandens (Byfogdens) Udregning af Godtgjørelsen for Fremmøde, Tilbagebringelse og Afsavn under Fremmødet (jfr. Punkt 53 og 61).

50. Bliver der ikke af Mønstrings- og Vurderingskommis-

[1]) Jfr. Anmærkning ved Punkt 9.

sionen blandt de fra en Kommune fremstillede Heste godkjendt et saa stort Antal, som Kommunen pligter at afgive, har Kommissionen saavidt muligt paa Stedet at indkjøbe det manglende Antal. I Protokollen gjøres fornøden Tilføielse til Bedømmelse af vedkommende Kommunes Ansvar saavel om Prisen paa de indkjøbte Heste som — i den Udstrækning Kommissionen har Anledning til at erfare — om Mangelen eller Forsinkelsen beror paa Omstændigheder, hvorover vedkommende Kommune har været Herre (Lovens § 10). 15 Aug.

Har ikke Kommissionen Anledning til at faa indkjøbt det manglende Antal Heste, underretter den strax vedkommende Afdeling, som da selv sørger for at tilveiebringe det manglende (jfr Punkt 58).

51. Naar Kommissionens Arbeide er afsluttet, udsteder Formanden en Attestation til de to udtagne Mønstrings- og Vurderingsmænd om, at de har fungeret som saadanne, med Tilføielse af Tidspunktet for Forretningens Begyndelse og Slutning. Lignende Attestation udstedes til de fremmødte Suppleanter. Denne Attestation vedlægges Regningen over den Skyds- og Kostgodtgjørelse, som ifølge Lovens § 9 tilkommer Mændene.

Disse faar sine Regninger udbetalte af Fogden[1]) (Byfogden) i det Distrikt, hvor de bor.

52. Efter afsluttet Modtagelsesforretning udfærdiger Kommissionen bekræftet Udskrift (Schema No. 3 og 6) af Protokollen særskilt for hver Foged[1]) (Byfoged), forsaavidt Afgivelser fra disses Embedsdistrikt angaar, hvilke Udskrifter snarest mulig indsendes til Vedkommende (jfr. Punkt 61).

Derefter melder Kommissionen sig for vedkommende Militærafdeling og afleverer Protokollen over de modtagne Heste og Kjøretøier samt tiloversblevne Schemaer m. v.

III. Fogden[1]), Byfogden, Lensmanden.

53. Efterat Udskrivningen er fuldført vil Lensmanden (Byfogden) fra vedkommende Kommune blive forelagt en af Kommunens Repræsentant ved Afleveringen (som Regel Formanden for det kommunale Udvalg) affattet og af Formanden i Mønstrings- og Vurderingskommissionen attesteret Fortegnelse over de fremstillede Heste og Kjøretøier med Mandskab. Paa Grundlag af denne Fortegnelse udregner Lensmanden (Byfogden) den Godtgjørelse, som hver Eier tilkommer efter Lovens §§ 11 og 12 for Omkostningerne ved Fremmødet og i Tilfælde Tilbagebringelse af Hesten (Kjøretøiet) samt for Afsavn under Fraværet. Angaaende Veilængden, Fraværets Varighed og mulige Mangler ved Fremstillingen (Lovens § 11) skal de fornødne Oplysninger findes i Fortegnelsen. Lensmanden indsender snarest muligt Beregningen til Fogden[1]) bilagt med den fra Udvalget modtagne Fortegnelse.

[1]) Jfr. Anmærkning ved Punkt 9.

15 Aug. For Byfogdens Vedkommende se Punkt 54.

54. Paa Grundlag af de i Punkt 53 omhandlede Beregninger, der af Fogden [1]) undergives fornøden Revision, og de i Punkt 52 nævnte Udskrifter af Protokollerne som Mønstrings- og Vurderingskommissionerne indsender, affatter Fogden [1]) (Byfogden) en Opgave over den samlede Godtgjørelse, som hver Eier tilkommer. Denne Opgave indsendes til Finantsdepartementet, hvorfra Fogden [1]) (Byfogden) vil erholde de i Lovens § 13 omhandlede Anvisninger paa Statskassen eller Ordre om de enkelte Beløbs Udbetaling.

Ved Beløbenes Udbetaling — i Anvisning eller Kontant — til vedkommende Eiere, afleverer disse de af Mønstrings- og Vurderingskommissionens Formand modtagne Kvitteringer (Punkt 45), der bliver Bilag til vedkommende Regnskab.

IV. Korpset (ved Bjergartilleriet: Batteriet, ved Trænkorpset: Kompaniet).

55. Naar Udskrivning af Heste og Kjøretøier skal foregaa, har Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet):

1. at underrette Formændene i vedkommende kommunale Udvalg om hvilket Antal Heste og Kjøretøier af forskjelligt Slags Kommunen skal fremstille med Angivelse af Tid og Sted for Fremmødet, samt hvem der skal være Formand i vedkommende Mønstrings- og Vurderingskommission (Schema);
2. at tilsige Formanden i Vurderingskommissionen og de af Fogden [1]) opnævnte 4 Mænd (jfr. Punkt 6).

56. Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet) sørger i Mobiliseringstilfælde for, at hver af dets Mønstrings- og Vurderingskommissioner faar den i Loven foreskrevne Bistand af en Dyrlæge (jfr. Punkt 7) samt befaler til Kommissionens Assistance 2 eller om fornødiges flere Underbefalingsmænd eller Menige som Skrivere foruden fornødent Haandrækningsmandskab med Befal.

Derhos sørger Afdelingen for, at Kommissionen erholder udleveret fornødne Protokoller, Schemaer, Mærkefilter, Skrivesager etc.

(Kfr. Punkt 41, 44, 45, 46 og 47).

57. Naar Hestene modtages fra Mønstrings- og Vurderingskommissionen, skal Rullebladene medfølge (kfr. Punkt 48), hvorhos Hestene skal være forsynet med et Metalskilt, mærket med Kommissionens Nummer [2]) og Hestens Løbenummer (kfr. Punkt 46).

Snarest muligt efter Modtagelsen bør Hestene sviemærkes med de tilsvarende to Tal, Kommissionens Nummer paa høire og Hestens Løbenummer paa venstre Forhov.

Det maa nøie paasees, at Skiltet ikke fjernes eller tabes, forinden Sviemærkningen er foretaget.

[1]) Jfr. Anmærkning ved Punkt 9.
[2]) Samtlige af Kongen fastsatte Mønstrings- og Vurderingskommissioner vil blive tildelt et permanent Nummer.

58. Bliver der ikke af Mønstrings- og Vurderingskommis- 15 Aug
sionen blandt de fra en Kommune fremstillede Heste (Kjøretøier) godkjendt et saa stort Antal, som Kommunen pligter at afgive, og Kommissionen ikke kan faa indkjøbt det manglende (Punkt 50), sørger Afdelingen selv for at tilveiebringe det manglende Antal ved Indkjøb eller Rekvisition.

Opgave over det hertil medgaaede Beløb sendes vedkommende Foged[1]) (i Tilfælde gjennem Afdelingens Depot).

C. Udskrivningens Gjennemførelse, naar blot en Del af Armeen skal sættes paa Feltfod (partiel Mobilisering).

59. Skal blot en Del af Armeen sættes paa Feltfod, bliver Udskrivningen af Heste og Kjøretøier blot at iværksætte i de Distrikter, hvorfra de opsættendes Afdelinger skal forsynes.

De Afdelinger, der ikke skal opsættes, vil derfor ingen Underretning sende til Formanden i det kommunale Udvalg og heller ikke tilsige Formanden og de øvrige Medlemmer af Vurderingskommissionen.

Ved de Afdelinger, der skal opsættes i sin Helhed, foregaar derimod Udskrivningen uforandret som foran under B angivet.

Skal blot en Del af Afdelingen opsættes, bliver der efter Afdelingens Bestemmelse kun at tilsige saa mange Kommuner som nødvendigt, for at den mobiliserende Styrkes Behov kan blive dækket, samt Formænd og øvrige Medlemmer i den eller de vedkommende Vurderingskommissioner.

Forøvrigt foregaar Udskrivningen paa den under B angivne Maade.

D. Udskrivningens Gjennemførelse ved Mobiliseringsøvelse.

60. Saafremt Armeen eller nogen Del af den til Øvelse skal sættes paa Feltfod, og Udskrivning af Heste og Kjøretøier i den Anledning skal finde Sted, bliver — naar ikke anderledes udtrykkelig bestemmes — de udskrevne Heste og Kjøretøier blot at overtage til Brug under Øvelserne (kfr. Lovens § 14).

61. Udskrivningen foregaar paa samme Maade som foran under B og C angivet, kun at der ikke udstedes Anvisning for Taxtbeløbet, ligesom Sviemærkning af Heste da ikke bør finde Sted.

Efter Øvelsernes Afslutning bliver Heste og Kjøretøier til Tid og Sted, som af vedkommende Afdeling opgives, atter at vurdere af den samme Mønstrings- og Vurderingskommission, som bedømte dem ved Fremstillingen.

Med Hensyn til Godtgjørelsen for Benyttelsen af det udskrevne henvises til Lovens § 14.

Ved Mobiliseringsøvelser sker alle Udbetalinger gjennem ved-

[1]) Jfr. Anmærkning ved Punkt 9.

15 Aug. kommende Afdeling, hvorfor de i Punkt 52 omhandlede Udskrifter af Protokollen bliver at indsende.

Den i Punkt 49 omhandlede Fortegnelse tilstilles Afdelingen, der ogsaa faar en lignende Fortegnelse over de til Hestenes (Vognenes) Afhentning efter Øvelsernes Afslutning Fremmødende til Grundlag for Beregning af Godtgjørelsen.

Reglement

angaaende militære Rekvisitioner i Krigstilfælde (for Armeen).

I. Af hvem Rekvisitioner kan udstedes samt inden hvilke Distrikter.

1. Fra det Øieblik af, at Krigsmagten eller nogen Del af den sættes paa Feltfod i Anledning af udbrudt eller befrygtet Krig, vil „Lov om militære Rekvisitioner i Krigstilfælde" af 27de Juli 1896 uden nærmere Kundgjørelse komme til Anvendelse, og er da alle og enhver forpligtet til at fyldestgjøre de fra militære Myndigheder i Henhold til nævnte Lov udgaaede Rekvisitioner for Tilveiebringelse af alt, hvad der til Militærstyrken og dens Operationer tiltrænges, og som ikke paa anden Maade med tilstrækkelig Hurtighed kan tilveiebringes.

2. Berettiget til at udstede saadanne Rekvisitioner er:

a. Armé-, Armekorps- og Armefordelingschef.
b. Brigade-, Korps-, Bataljons- (Kavalerikorps-) Chef og Chef for anden Afdeling, naar disse Chefer permanent eller for Tilfældet optræder selvstændigt. Dette gjælder ogsaa under vedkommende Afdelings Mobilisering og derefter følgende Sammendragnings- eller Koncentrationsmarscher eller Transporter.
c. Etappechefen.
d. Fæstningskommandanter, der ikke er underlagt en for Felt opsat overordnet Kommando med Hovedkvarter paa eller i umiddelbar Nærhed af Fæstningen.
e. Chefen for en bestemt Forsvarszone.
f. Chefen for den hjemmeværende Armekommando.
g. Cheferne for de hjemmeværende Distriktskommandoer.
h. Etappeinspektøren.

Hvis kun en Del af Armeen sættes paa Feltfod, kan ovennævnte Chefer blot udstede Rekvisitioner, saafremt de tilhører den mobiliserende eller mobiliserede Del af Armeen.

3. De Distrikter inden hvilke de forskjellige rekvisitionsberettigede Chefer kan udstede Rekvisitioner er:

a. for Armé- og Armekorpschef samt i Tilfælde Armefordelingschef og Chef for kombineret Brigade: Krigsskueplads(en);*)

*) Hvor stor Landsdel, der skal indbefattes under Begrebet „Krigsskueplads" fastsættes af Kongen (cfr. Etappereglementets § 2, Anm.).

b. for Armefordelings-, Brigade-, Korps- eller Bataljons- (Kavalerikorps-) Chef samt Chef for anden Afdeling, naar disse Chefer permanent eller for Tilfældet optræder selvstændigt: den Del af Krigsskueplads, der hertil anvises, eller hvis intet specielt Distrikt er anvist: det Distrikt, hvori Afdelingen er forlagt eller opererer, eller til hvis Forsvar den er afdelt. Det Distrikt, inden hvilket Chefen kan udstede Rekvisitioner under Afdelingens Mobilisering etc., skal paa Forhaand være ham opgivet. 15 Aug.
c. for Etappechefen: Feltetappeomraadet;
d. for Fæstningskommandant: det Omraade som hertil specielt anvises ham;
e. for Chefen for en bestemt Forsvarszone: det Omraade, som hertil specielt anvises ham;
f. for den hjemmeværende Armekommandochef: den Del af Landet, som ikke er Krigsskueplads;
g. for hjemmeværende Distrikskommandochef: den Del af Kommandodistriktet, som ikke er Krigsskueplads;
h. for Etappeinspektøren: det hjemmeværende Etappeomraade.

4. Rekvisitionsberettiget Chef kan meddele underlagte Intendanturofficerer midlertidig Ret til at udstede Rekvisitioner.

5. I en Kommune, hvor en eller flere Militærafdelinger er forlagt, bør der ikke udstedes Rekvisitioner for andre, udenfor Kommunen værende Afdelinger. Undtagelse fra denne Regel maa kun finde Sted i Nødsfald, og naar de inden vedkommende Kommune værende Troppers nødtørftige Behov i omhandlede Retning er sikret. Rekvisition maa i intet Tilfælde udstedes uden efter Konferance med den Officer, der har Rekvisitionsret for de inden Kommunen værende Tropper.

Rekvisitioner, der af de høiere militære Myndigheder er udstedt — enten direkte eller gjennem vedkommende Intendantur — til Dækning af Armeens eller Marinens eller af en selvstændig Krigsstyrkes almindelige Behov, hvilke Rekvisitioner skal gaa forud for alle andre, berøres ikke af de i dette Punkt givne Regler.

6. Hvis flere rekvisitionsberettigede Chefer skulde befinde sig inden samme Kommune, bør som Regel Rekvisitioner blot udstedes af den ældste Chef, til hvem de øvrige isaafald har at henvende sig med sine Krav.

7. Naar det ansees tvingende nødvendigt, kan enhver Chef for en isoleret Militærafdeling — hvis han ikke har Tid eller Anledning til at indhente Rekvisitionsbemyndigelse — paa eget Ansvar selv rekvirere det nødvendige for de ham anbetroede Folks og Hestes daglige Behov (kfr. Punkt 17).

II. Hvad og hvormeget der kan rekvireres.

8. Overensstemmende med Rekvisitionslovens Bestemmelser

15 Aug. kan de militære Myndigheder rekvirere alt, hvad der til Militærstyrken og dens Operationer tiltrænges, og som ikke paa anden Maade med tilstrækkelig Hurtighed kan tilveiebringes.

Saaledes kan der eksempelvis rekvireres:

Rum til Indkvartering med eller uden Kost, Lys og Brænde, Halm etc. for Tropperne samt for Personer, der benyttes i Krigsmagtens Tjeneste, Brændsel og Leirhalm til Leir eller Bivuak samt Magasinrum og Rum til Etablering af Sygehuse, Feltpost eller andre militære Indretninger;

Slagtekvæg, Korn og andre Forraad til Troppernes Proviantering;

Heste og Kjøretøier med eller uden Kjørekarle, Velocipeder samt Staldrum og Furage til Heste og Slagtekvæg;

Dispositionsret over Jernbaner, Sporveie, Kanaler, Brevduer, Telegrafer og Telefoner med tilhørende Personale og Materiel;

Skibe og Baade med eller uden Mandskab, Materialier, Maskiner og Redskaber, Stenkul, Taugværk og andre Forraad til Krigsskibes Udrustning samt Plads og Indretninger til Fartøiers Dokssætning og Reparation;

Veivisere, Budbringere og Arbeidsmandskab, særlig til Skansegravning, Vei- og Brobygningsarbeider,

samt andre Ydelser, være sig af Arbeide eller Gjenstande — de sidste saavel til midlertidig Benyttelse som til endelig Afstaaelse —, hvorfor der til Militærstyrken og dens Operationer maatte haves Behov.

Ekspropriation af fast Eiendom for Statens Regning berøres ikke af Rekvisitionsloven.

9. Rekvisition maa aldrig omfatte noget, som den, der skal fyldestgjøre den, ikke er i Besiddelse af, eller som ikke findes inden den Kommune, hvortil Rekvisitionen er rettet; ei heller noget som er uomgjængelig nødvendigt for Tilfredsstillelse af Besidderens Behov.

10. Af Levnetsmidler eller Furage kan ved Rekvisition ikke forlanges afgivet mere, end at Besidderen beholder tilbage:

a. af Levnetsmidler: Paa Gaard, industrielt Anlæg eller Jordegods paa Landet: 8 Dages, og for en Familie i By: 3 Dages Levnetsmidler for samtlige de Individer, som af den forefindendes Beholdning skal skaffes Underhold.
b. af Furage: Paa Landet 14 Dages og i By 8 Dages Furage for Besætning eller havende Husdyr.

11. De Rum og Senge, som trænges og regelmæssig benyttes til Natteleie for Besidderne og hans Husstand, kan i intet Tilfælde fordres afgivne.

12. Tiden og Stedet for en Ydelse maa altid fastsættes saaledes, at der levnes tilstrækkelig Frist til Rekvisitionens Fyldestgjørelse.

III. Rekvisitionernes Affattelse. 15 Aug.

13. Til Udstedelse af militære Rekvisitioner, hvilke altid skal være skriftlig affattede og nøiagtig angive saavel, hvad der skal ydes, som Tid og Sted for Ydelsen, anvendes saavidt muligt Rekvisitionsblanketbøger med numererede Udrivningsblanketter (Schema R, 1).

Vedkommende Udsteder skal stedse tage Gjenpart af Rekvisitionen (jfr. Punkt 16)

14. Rekvisitionsblanketbøgerne skal allerede i Fred saavidt muligt være udleveret i tilstrækkeligt Antal til samtlige Staber, hvis Chefer i Henhold til ovenstaaende Punkt 2 kan blive rekvisitionsberettigede.

Til rekvisitionsberettigede Chefer, hvis Stillinger først oprettes eller besættes ved Mobilisering skal det fornødne Antal Bøger holdes i Beredskab, saaledes at vedkommende Chef snarest muligt kan faa sig dem tilstillet.

15. Naar en rekvisitionsberettiget Officer midlertidig bemyndiger en Underordnet til at udstede Rekvisition, overlader han i fornødent Fald den Underordnede en Rekvisitionsblanketbog, der atter bliver at indtage naar den midlertidige Rekvisitionsret ophører.

16. I Mangel af Rekvisitionsblanketbog affattes Rekvisitionen i størst mulig Overensstemmelse med ovennævnte Udrivningsblanketter, af Rekvisitionen tages en Gjenpart, der opbevares ved Afdelingens Arkiv (kfr Punkt 13).

17. Hvis en Chef uden specielt at være tildelt Rekvisitionsmyndighed med Hjemmel i dette Reglements Punkt 7 udsteder Rekvisition, har han snarest muligt derom at underrette sine nærmeste rekvisitionsberettigede Foresatte.

Af den udstedte Rekvisition tages i dette Tilfælde 2 Gjenparter, hvoraf den ene opbevares i Afdelingens Arkiv og den anden indsendes sammen med forannævnte Indmelding.

18. Samtlige Rekvisitionsblanketbøger eller løse Kopier af udstedte Rekvisitioner samt de fra underordnede Chefer muligens indkomne Rekvisitionsgjenparter opbevares for at tjene som Kontrolbilage.

IV. Til hvem Rekvisitionerne rettes og afleveres.

19. Rekvisition af Dispositionsret over Jernbaner, Sporveie, Kanaler, Telegrafer, Telefoner og Brevduer, tilhørende nogen Brevdueforening, rettes direkte til vedkommende Bestyrelse, Driftsbestyrer eller Trafikchef. Det samme kan, om ønskes, ske med Hensyn til Dampskibe tilhørende et Dampskibsselskab.

20. Alle andre Rekvisitioner rettes regelmæssig til vedkommende Kommuner og indleveres paa Landet gjennem Formandskabets Ordfører og i Byerne gjennem Magistraten eller — om dette ikke lader sig gjøre — gjennem Formandskabets Ordfører, der har at drage Omsorg for Rekvisitionens Fyldestgjørelse.

15 Aug.

21. Angaar Rekvisitionen bestemt angivne Gjenstande eller er knyttet til bestemt angivne Lokaliteter, kan den paa Landet ogsaa rettes til Lensmanden, der isaafald har at drage Omsorg for dens Fyldestgjørelse.

22. Alene forsaavidt Tidens Knaphed undtagelsesvis maatte gjøre det uomgjængelig nødvendigt, kan en Rekvisition udenfor de i Punkt 19 nævnte Tilfælde umiddelbart rettes til den, der skal afgive det rekvirerede.

23. Samtidig med Udstedelsen af en Rekvisition har vedkommende rekvirerende Myndighed — i Tilfælde af, at Rekvisitionen foranlediger Optagelse af Skjøn (kfr. Punkt 38) at underrette Distriktets Skjønskommission eller i Tilfælde Lensmand (kfr. Punkt 42 og 49) om Tid og Sted for Ydelsernes Afgivelse med Anmodning om, at Skjønsforretning om muligt maa blive afholdt saa betids, at den kan være tilendebragt forinden vedkommende Afdeling eller militære Myndighed skal overtage Ydelserne.

Anm. Navn og Adresse for Skjønskommissionens Formand søges i Tilfælde hos Formandskabets Ordfører eller hos Lensmanden, alt efterson Rekvisitionen rettes til den ene eller den anden af disse.

V. Rekvisitionernes Fyldestgjørelse.

24. Kommunen bærer Ansvaret for Fyldestgjørelsen af alle til den rettede Rekvisitioner og træffer de fornødne Bestemmelser om Rekvisitionsbyrdens Fordeling inden Kommunen eller om Maaden, hvorpaa denne Fordeling i Tilfælde skal foretages. (Lovens § 3).

Om indkomne Rekvisitioner og leverede Ydelser føres Protokol (kfr. Punkt 50).

25. De civile Øvrighedspersoner, Amtmænd, Magistratsembedsmænd, Fogder, Politimestere og Lensmænd har, hvor dette maatte forlanges, paa enhver Maade at bistaa ved Rekvisitionernes Fyldestgjørelse, samt, hvor Rekvisition skal rettes til flere Kommuner, ved Rekvisitionsbyrdens Fordeling mellem disse.

26. Er Anvendelse af Tvang nødvendig til Rekvisitionens Fyldestgjørelse, kan Politiet lade det rekvirerede udtage hos den til Rekvisitionens Fyldestgjørelse forpligtede.

Er der allerede paa Forhaand Grund til at befrygte Vanskeligheder ved Leveringen af det rekvirerede bør Stedets Politimyndigheder i Tide gives fornøden Underretning.

27. Hvis den civile Myndighed ikke magter at gjøre sig adlydt, skal Afdelingen efter Anmodning yde sin Assistance.

28. Alene hvor den nævnte civile Myndighed ikke haves tilstede, og hvor en Opsættelse kunde medføre væsentlig Skade eller Fare, kan vedkommende militære Myndighed selv sætte sig i Besiddelse af det rekvirerede.

29. Hvis den, til hvem en Militærrekvisition er rettet, finder, 15 Aug.
at Rekvisitionen under Hensyntagen til Bestemmelserne i dette Reglements Punkter 9, 10, 11 eller 12, paa nogen Maade eller i visse Henseender overstiger Kommunens, det angivne enkelte Strøgs eller vedkommende angivne enkelte Persons Ydelsespligt eller Ydelsesevne, gjør han strax eller snarest muligt efter Rekvisitionens Modtagelse opmærksom herpaa.

Dog pligter han uden Forsinkelse at levere alt, hvad der kan skaffes tilveie, uden at overskride de i nævnte Punkter gjorte Begrænsninger i Ydelsespligten.

VI. De rekvirerede Ydelsers Afleverelse til og Modtagelse af de militære Myndigheder.

30. Den, til hvem en Militærrekvisition er rettet (Kommune, Lensmand, Driftsbestyrer, Bestyrelse, Trafikchef eller enkelt Eier), har til Tid og Sted som af Rekvisitionsudstederen opgivet at aflevere det rekvirerede enten personlig eller ved Befuldmægtigede.

31. Vedkommende Rekvisitionsudsteder er kun forpligtet til at holde sig til den, til hvem Rekvisitionen er rettet, hvorfor denne har at drage Omsorg for, at Ydelserne fra de enkelte Eiere, paa hvem det rekvirerede maatte være fordelt, i betimelig Tid leveres paa det i Rekvisitionen opgivne Sted, samt derhos at Ydelserne er saaledes ordnet til Aflevering, at denne kan foregaa uden Ophold.

32. Den for flere Slags Ydelser foreskrevne Skjønsforretning (se nedenfor under Punkt 38 og 43 m. fl.) bør om muligt ligeledes være afholdt inden det for Afleverelsen til Militæretaten angivne Tidspunkt.

Forat dette skal kunne ske, maa Skjønsmændene, saavidt ske kan, gives Anledning til at besigtige og vurdere de rekvirerede Gjenstande forinden Afleverelsen til Militærafdelingen. Kan dette paa Grund af manglende Tid ikke finde Sted, skal Rekvisitionsmyndigheden drage Omsorg for, at de fornødne Data til deres Værdsættelse saavidt muligt kan foreligge, naar Skjønnet senere skal afgives.

33. For alle ifølge Rekvisition modtagne Ydelser udsteder vedkommende Militærmyndighed efter Modtagelsen en Kvittering til den Autoritet eller Person, til hvem Rekvisitionen har været rettet. (Jfr. Punkt 50).

Afgives en Ydelse kun til midlertidig Brug for Militæretaten, har denne ved Ydelsens Tilbagelevering at paaføre Kvitteringen, hvorlænge Brugen har varet.

34. Kvitteringen foregaar som Regel ved fornøden Tilførsel paa selve Rekvisitionen (Schema R 1; kfr. Punkt 13), idet Kopi af Kvitteringen paaføres Rekvisitionsgjenparten i Blanketbogen.

Den, der paa Rekvisitionsudstederens Vegne skal modtage en

15 Aug. rekvireret Ydelse, bør derfor være i Besiddelse af vedkommende Bog eller Rekvisitionsgjenpart.

35. Angaaende Ydelse og Overtagelse af rekvireret Indkvartering m. v. findes særegne Bestemmelser indtaget nedenfor under Punkt 54 og følgende.

VII. Om Fastsættelsen af Erstatning for stedfundne Ydelser m. v.

36. For alle Ydelser ifølge Rekvisition betales Godtgjørelse af Statskassen. Dog gives for Indkvartering uden Kost, Lys, Brænde og Halm i et sammenhængende Tidsrum af ikke over 48 Timer, for Staldrum til Heste og Slagtekvæg i samme Tidsrum eller — uden Hensyn til Benyttelsens Varighed — for Benyttelsen af ledigt Staldrum, andet Udhusrum, ubenyttede Huse eller ledige Fartøier ingen anden Godtgjørelse end Erstatning for bevislig forvoldt Skade, Tab eller Udgifter.

Ydes der af samme Eier i Løbet af samme Kalendermaaned flere Gange Kvarter eller ikke ledigt Staldrum for en Tid, der hver Gang ikke overstiger 48 Timer, skal Godtgjørelse dog gives for den Tid, hvormed Summen af de enkelte Indkvarteringstider maatte overstige 72 Timer.

37. Benyttelsen af Jernbaner, Sporveie, Kanaler, Telegrafer, Telefoner, Velocipeder, Brevduer, militær Transportskyds og andre Arbeidsydelser samt Ydelse af Kvarter med eller uden Kost, Lys og Brænde og af Staldrum og Furage til Heste og Slagtekvæg under deres Underbringelse godtgjøres efter Taxter, som fastsættes for det hele Land eller for større Dele deraf efter Forhandling mellem Forsvarsdepartementet og Departementet for de offentlige Arbeider.

38. Alle andre Ydelser, Tab og Skadetilføielser til Fyldestgjørelse af eller hidrørende fra Militærrekvisitioner erstattes efter Skjøn, der som Regel afgives af en for vedkommende Distrikt nedsat Skjønskommission, der bestaar, indtil Armeen atter sættes paa Fredsfod. Skjønnet kan undtagelsesvis afgives af Lensmanden og 2 Mænd. (Kfr. Punkt 49).

39. Hvormange Skjønskommissioner der skal opnævnes for det hele Land, og for hvilke Distrikter hver enkelt Kommission skal fungere findes anført i Bilag 1 til nærværende Reglement.

Efterhvert som Omordningen af det civile Embedsværk gjennemføres, har Forsvarsdepartementet at træffe fornøden Bestemmelse om, hvilken Sorenskriver der skal foretage Opnævnelsen af Skjønsmænd for de Distrikter, som omfatter Dele af forskjellige Sorenskriverier, samt om den Forandring i Distriktsinddelingen, som da maatte anses paakrævet eller ønskelig.

40. Kommissionerne træder i Virksomhed, saasnart der i

Anledning af udbrudt eller befrygtet Krig er udgaaet Ordre om, 15 Aug.
at Armeen eller Dele af den skal sættes paa Feltfod,

Hver Kommission bestaar af 3 Medlemmer, hvoraf den ene, der forretter som Kommissionens Formand, opnævnes af vedkommende Distriktskommando, medens de 2 andre opnævnes af Fogden[1]) eller Byfogden blandt de Mænd, der er opførte i det i Lagrettesloven af 28de August 1854 § 18 omhandlede Udvalg.

Samtidig med Opnævnelsen af Medlemmerne foregaar tillige Opnævnelse af et ligestort Antal Suppleanter. Selve Opnævnelsen foregaar saaledes:

Distriktskommandoen opnævner hvert Aar inden 15de Marts det fornødne Antal Mænd til i Tilfælde at forrette som Formænd og Suppleanter for disse for Terminen fra 1ste Mai næstefter til 30te April det næste Aar. Den underretter samtidig Fogden[1]) (Byfogden) om den foretagne Opnævnelse med Anmodning om — i Henhold til Rekvisitionsloven og dette Reglement — at opnævne de 2 andre Medlemmer af Kommissionen med Suppleanter, ligeledes for samme Termin.

Naar Distriktskommandoen fra Fogden[1]) (Byfogden) modtager den rekvirerede Mændsopnævnelse, underretter den Formanden og de øvrige Mænd om Opnævnelsen og Kommissionens Sammensætning samt tilstiller Formanden et Exemplar af nærværende Reglement, hvilket tilbagesendes efter Udløbet af den Termin, for hvilken Opnævnelsen gjælder.

Samtidig med Mændsopnævnelsen underretter Fogden[1]) (Byfogden) samtlige vedkommende Kommunebestyrelser om Kommissionens Sammensætning.

41. Til Medlemmer af eller Suppleanter for Skjønskommission bør om muligt ikke vælges nogen, der har anden Befatning med Militærvæsenet.

Mændene bør derhos saavidt muligt vælges blandt dem, der er fast bosiddende, og som bor nogenlunde centralt inden vedkommende Distrikt, saa de let kan budsendes og hurtig afgive Møde.

42. Naar Skjønsforretning skal afholdes, vil Rekvisitionsudstederen sende fornøden Underretning til Skjønskommissionens Formand med Anmodning om at besørge det for Skjønnets Afholdelse videre fornødne.

Ved ikke Rekvisitionsudstederen, hvem der er Skjønskommissionens Formand, underretter han herom vedkommende Kommunebestyrelse (Ordføreren), som da har at besørge Skjønskommissionen ti sagt.

43. Skjønnet bør om muligt være afholdt, forinden Ydelserne afleveres til Militæretaten, hvorfor For-

[1]) I de Distrikter, hvor den ved Lov af 21de Juni 1894 bestemte Omordning af det civile Embedsværk er gjennemført, Sorenskriveren.

15 Aug. manden ved Fastsættelsen af Tidspunktet for Kommissionens Sammentræden maa tage fornødent Hensyn til Arbeidets antagelige Varighed.

Han tilsiger de øvrige Medlemmer og sørger i Tilfælde af Forfald (kfr. Punkt 26, 3die Passus) for Kommissionens Fuldtallighed ved Indkaldelse af Suppleanter.

44. Saafremt det har været umuligt at give Skjønsmændene Anledning til at besigtige de rekvirerede Gjenstande, vil Rekvisitionsmyndigheden drage Omsorg for, at de fornødne Data til deres Værdsættelse, saavidt muligt, kan foreligge, naar Skjønnet skal afgives (kfr. Punkt 34).

45. Ved Skjønnet lægges Dagens almindelige Priser til Grund.

Kommissionen bestemmer ligeledes Størrelsen af mulige Skadeserstatninger foranledigede ved Militærrekvisitioners Fyldestgjørelse.

Er Vurderingskommissionens Medlemmer ikke enige om Takstbeløbet, bliver det Beløb gjældende, som har over Halvdelen af Stemmerne for sig, naar hertil medregnes de Stemmer, som afgives for høiere Beløb.

Nogen Overtakst finder ikke Sted.

46. Over afholdte Skjønsforretninger fører Kommissionen Protokol (Schema R 2), hvori anføres de forskjellige Ydere Navne, de nødvendige Angivelser om Ydelsernes Art og Mængde og den for Ydelserne tilkjendte Godtgjørelse eller om tilføiet Skade og i Tilfælde om den for saadan tilkjendte Erstatning.

Efter afsluttet Skjønsforretning underskrives Protokollen af samtlige Skjønsmænd med Angivelse af Sted og Datum for Skjønnets Afholdelse.

Protokollen opbevares hos Formanden

47. Bekræftet Udskrift af Protokollen besørges af Formanden tilstillet Formandskabet for hver Skjønsforretning, der angaar Ydelser, som af Kommunen er fordelte paa de enkelte Personer. Lignende Udskrift tilstilles Lensmanden for de Rekvisitioners Vedkommende, som af ham maatte være fordelt paa flere. For Ydelser ifølge Rekvisitioner rettede til Bestyrelser, Driftsbestyrelser, Trafikchefer og enkelte Personer (Lovens § 3) tilstiller Formanden Vedkommende en lignende Udskrift af Protokollen (jfr. Punkt 51 og 52).

48. Handles der kun om mindre Beløb, kan den rekvirerende Myndighed, om den saa foretrækker, i Landdistrikterne lade Skjønnet afgive af Lensmanden som Formand med 2 af ham opnævnte Mænd, der kan udtages blandt mandtalsførte Retsvidner.

Forøvrigt gjælder for dette Skjøn de samme Regler som for Skjønskommissionen fastsat.

49. Kommunen fører Fortegnelse over alle til den rettede Militærrekvisitioner samt over de til Lensmanden rettede Rekvisitio-

ner, der maatte have foranlediget Kommunen til at fordele Ydel- 15 Aug.
serne paa enkelte Personer.

I denne Fortegnelse noteres detaljeret Rekvisitionens Fordeling paa Kommunens enkelte Individer (Gaarde, Brug o. s. v.), samt hvilken Godtgjørelse der falder paa hver enkelt.

50. For de i Punkt 49 omhandlede Rekvisitioner formerer Kommunens Formandskab en summarisk Beregning over den efter gjældende Takster eller efter de afholdte Skjøn bestemte Godtgjørelse. Beregningen bilagt med Originalrekvisitionen, Militæretatens Kvittering og Afskriften af Skjønsforretningen eller Beregningen efter Takst oversendes Fogden[1]) (Byfogden), der indsender Opgave over de til ham indkomne Beregninger til Finantsdepartementet til Indhentelse af Udbetalingsordre eller Anvisninger paa Statskassen for Beløbene.

De foran omhandlede Beregninger med Bilag vedlægges vedkommende Regnskab.

51. For andre end de under Punkt 49 omhandlede Rekvisitioner formeres lignende Beregning af den, til hvem Rekvisitionen er rettet, og indsendes paa samme Maade som i Punkt 50 omhandlet til Fogden[1]) (Byfogden) til Behandling som der nævnt.

52. Godtgjørelse og Erstatningsbeløb for de ifølge Rekvisition erlagte Ydelser betales enten kontant eller ved Anvisning paa Statskassen, betalbar 3 Maaneder efter Udstedelsen og lydende paa 5 % aarlig Rente.

Kommunen (Lensmanden jfr. Punkt 47) fordeler i Tilfælde Beløbene til de enkelte Ydere overensstemmende med Protokollen (jfr. Punkt 50).

VIII. Specielle Regler for Rekvisition af Indkvartering, Staldrum og Forpleining.

53. Ved Rekvisition paa Underbringelse skal der angives den Styrke af Officerer, Underofficerer og Menige samt Heste, Materiel og (kun om Vinteren) Slagtekvæg, der ønskes underbragt, inden hvilke Grænser Kvartererne maa ligge, samt fra hvilken Tid og, om muligt, hvorlænge de antages at blive benyttede.

I Tilfælde af, at Kost, Furage, Lys, Brænde eller Leirhalm skal ydes under Indkvarteringen, opgives ligeledes Mængderne heraf — for Kostens og Furagens Vedkommende ved Angivelse af Antal Dagsportioner og Dagsrationer samt Rationens Størrelse og Sammensætning. Føres Syge med, angives, hvormange Senge man tiltrænger for disse.

54. Rekvisitionsudstederen fremsender efter Omstændighederne en eller flere Officerer for at overbringe Rekvisitionen, assistere ved Fordelingen af Indkvarteringen samt for at anordne denne i Detalje.

[1]) I de Distrikter, hvor Omordningen af det civile Embedsværk er gjennemført, Amtskassereren.

15 Aug.

55. Ved Fordelingen medtages ikke — foruden de i Punkt 11 nævnte Senge og Soverum for de faste Beboere — om muligt offentlige eller private Kontorer m. v., hvor anbetroede Penge, Værdisager eller offentlige Arkiver opbevares.

56. I Regelen bør kun lettere Syge, der følger Afdelingen, indkvarteres efter Rekvisition sammen med Troppen; ellers bør for Indlægning af Syge eller Saarede rekvireres særlige Lokaler.

Smitsomme Syge maa aldrig indkvarteres hos Indvaanerne men i egne mest muligt isolerede Lokaler.

57. Naar der ved længere Indkvarteringer er udarbeidet Forlægningsplan, overleveres der til de kommunale Autoriteter en Afskrift af samme med Angivelse af, hvilke Naturalydelser der i Tilfælde tiltrænges paa hver enkelt Gaard.

58. De kommunale Autoriteter kan i intet Tilfælde modsætte sig den valgte Forlægning, medmindre denne medfører Brud paa Bestemmelserne i Punkt 11 (kfr. Punkt 56) om de Rum og Senge, som er unddragne for Rekvisition.

59. Fordelingen af rekvireret Proviant, Furage, Lys, Brænde eller Leirhalm paa de forskjellige Eiere bliver udelukkende de kommunale Autoriteters Sag, naar kun iagttages, at hver Afdeling til opgivet Tid faar, hvad den efter Rekvisitionen skal have.

Det staar saaledes eksempelvis de kommunale Autoriteter frit for — under nævnte Forbehold — at udligne Naturalydelserne paa et større Omraade end det, inden hvilket Afdelingen er forlagt, eller inden dette at tilføre de haardest betyngede Kvarterer det fornødne Tilskud af Naturalydelser fra andre Gaarde eller Eiere.

60. Naar Fordelingen af de rekvirerede Naturalydelser er fastslaaet af de kommunale Autoriteter, gives vedkommende Officer en Afskrift af Fordelingsplanen, hvori tydelig angives, fra hvilke Gaarde etc. de paa de enkelte Kvarterer forlagte Troppeafdelinger i Tilfælde skal faa de rekvirerede Ydelser.

61. Overensstemmende med den fastslaaede Forlægningsplan udfærdiger de fremsendte Officerer Kvarterbilletter for samtlige Afdelinger (Kompanier, Batterier, Eskadroner o. s. v.) med de fornødne Oplysninger angaaende mulige Naturalydelser efter de kommunale Autoriteters Fordelingsplan.

Disse Kvarterbilletter overleveres i betimelig Tid til Afdelingerne.

62. De kommunale Autoriteter har snarest muligt at underrette samtlige vedkommende Gaardeiere og andre Ydelsespligtige om den fastsatte Indkvarterings- og Provianteringsplan med fornøden Ordre angaaende Ydelsernes betimelige Fremskaffelse og Aflevering.

63. Ved Ankomsten til Kvarteret forevise vedkommende Befalingsmand den ham overleverede Kvarterbillet for Værten; skulde den ikke være i Overensstemmelse med den Opgave, Kvarter-

værten har faaet fra de kommunale Autoriteter, befølges dog indtil videre Kvarterbilletten, indtil Sagen er ordnet. 15 Aug.

64. En Kompanifficer eller den ældste Befalingsmand inden hvert Kvarter lader sig, forinden Kvarteret tages i Brug, af Kvarterværten eller hans Stedfortræder forevise samtlige for Indkvartering anvendelige Lokaliteter. Herunder undersøges deres Tilstand og Underbringelsesevne.

65. Skjønskommissionen (eventuelt Lensmanden og 2 Mand) afgiver saa snart som muligt efter Indkvarteringens Ophør Skjøn over alle Ydelser, hvis Godtgjørelse ikke skal afgjøres efter Takst, samt over alle Tab og al tilføiet Skade, hvorom Kvarterværterne eller andre gjør Anmeldelse og som bevislig skyldes de indkvarterede Afdelinger.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Smaalenenes Amt, hvori Departementet beder henstillet til en Foged for Eftertiden at gjøre til Betingelse for Meddelelse af Tilladelse til at afholde offentlige Forestillinger, hvorved Roligheds forstyrrelser kan befrygtes forvoldte, at vedkommende selv bærer den tilstedeværende Politietjenestemands Skyds- og Kostgodtgjørelse. 15 Aug.

Skrivelse fra Indredepartementet til Stiftamtmanden i Kristiania Stift, hvori Departementet paa Forespørgsel angaaende Forstaaelsen af Bestemmelsen i Bagerloven af 6te August 1897 § 2 3die Afsnit 1ste Punktum, — meddeler, at det antager, at den omhandlede Bestemmelse er saaledes at forstaa, at Arbeiderne kun har Krav paa en Middagshvil af idethele 1 Time, saaledes at de altsaa ikke er berettiget til 1 Times Hviletid udenfor den Tid, der medgaar til Spisning. 15 Aug.

Høieste Resolution*), hvorved i Henhold til Lov om Fredning af Lax og Sørret af 20de Juni 1891 § 23 jfr. § 1 bestemmes som gjældende indtil videre, at det i Matreelven i Masfjordens Herred, Søndre Bergenhus Amt, skal være tilladt at drive Stangfiskeri til og med 30te September. 16 Aug.

Nærværende Resolution træder i Kraft straks.

Høieste Resolution*), hvorved i Henhold til Lov om Brandvisitationer i Kjøbstæderne af 22de Mai 1875 bestemmes: 16 Aug.

1. At Brandvisitationerne i Kjøbstaden Brevik for Fremtiden udføres ved
   a) Brandmesteren,
   b) To mur- eller bygningskyndige Mænd, der opnævnes af Brandmesteren,

*) Bekjendtgj. 18 August i Lovtid. 1ste Afd. No. 32.

16 Aug. c) Feiermesteren, der deltager i Brandvisitationen for at gaa tilhaande med Oplysninger.

2. At Brandvisitation indtil videre kun bliver at afholde én Gang aarlig.

16 Aug. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det af Boghandler F. S. Møller i Kragerø ved Gavebrev af 7de Mai 1897 oprettede Legat „Olia Mollers Minde" til Bedste for trængende Enker efter Matroser af Kragerø Kommune samt paa de for dette Legat under 26de April 1898 udfærdigede Statuter.

18 Aug. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Stavanger Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra Eieren af et i Stavanger hjemmehørende Dampskib om, hvorvidt dette under forskjellige nærmere angivne Ture pligtede at erlægge den for Lystfartøier bestemte Tonnageafgift (Havnelovens § 29, 3die Passus og Kongelig Resolution af 14de December 1895).

Eieren havde bl. a. anført, at Fartøiet væsentligst benyttes til Slæbning, nu ogsaa til Transport af Varer, og tildels ogsaa udleies til Smaature fra Stavanger til et eller andet Sted i Ryfylkefjordene. De, som leier Baaden, reiser dels i Forretninger og dels for Fornøielse. Om de reiser i den ene eller den anden Hensigt, faar han stundom Besked om og stundom ikke. Det hænder i Stavanger oftere, at der om Sommeren holdes Friluftsfester paa en af de nærmeste Øer udenfor Stavanger Havneterritorium. Ved saadanne Leiligheder leies Smaadampskibe for en bestemt Betaling, og disse Dampskibe udfører da som Regel mellem 10 og 15 Ture mellem Stavanger og Feststedet. Havnefogden har — bemærker Eieren — udtalt, at der ogsaa i disse Tilfælde maatte betales Afgift for hver Tur. Jeg mener, bemærker Eieren videre, at Baaden er og bliver Slæbebaad og ikke Lystfartøi, enten den udfører den ene eller den anden Slags af de nævnte Ture. Den kan hellerikke, tilføier han, siges at anløbe Stavanger Havn, naar den er hjemmehørende i Stavanger og paa sine Ture gaar ud fra Stavanger og vender tilbage til Stavanger.

Departementet antager med Stavanger Havnestyre og Amtmanden, at vedkommende Fartøi under de omhandlede Ture maa blive at betragte som Lystfartøi og saaledes er forpligtet til at betale den nævnte Tonnageafgift.

18 Aug. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til en Sorenskriver, hvori meddeles, at Departementet antager, at pligtig Arveafgift af en forsvunden Persons efterladte Midler først kan kræves indbetalt i Statskassen, naar Arvingerne efter Udløbet af de i Lov af 12te Oktober 1857 § 12 satte Frister er berettigede til at fordre de dem udlagte Arvelodder udbetalte (jfr. Hallagers Arveret, 2den Udgave S. 230, § 37).

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Nordre Bergenhus Amt, hvori udtales, at Departementet ikke kan finde det tvivlsomt, at der ved Beregningen af det Statskassen efter Sportellovens § 26 i et Konkursbo tilkommende Skiftegebyr blandt Boets Aktiva ogsaa maa blive at opføre Kjøbesummerne for de Boet tilhørende faste Eiendomme, der bortsælges efter Foranstaltning af Boets Vedkommende, uanseet om intet af disse Kjøbesummer kommer Boet tilgode, jfr. Oth. Prp. No. 22 for 1893 S. 26. 18 Aug.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det af Enkefru Hanna Flor ved Testamenter af 2den August 1892 og 19de November 1894 oprettede „Toldinspektør Flor og Hustrus Legat" til Bedste for værdige kvindelige Trængende af Kristiansunds By samt paa den for dette Legat under 1ste Juni 1898 udfærdigede Fundats. 19 Aug.

Høieste Resolution*), hvorved i Medhold af Lov angaaende Udryddelse af Rovdyr og Fredning af andet Vildt af 22de Juni 1863 § 11 bestemmes, at Ederfugl i et Tidsrum af 10 Aar fra 10de September d. A. at regne ikke maa fanges eller dræbes i Edø Herred, Romsdals Amt. 23 Aug.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Approbation paa de i Generalforsamling den 18de April 1898 vedtagne Forandringer i den ved Høieste Resolution af 10de December 1878 og 1ste Juli 1881 approberede Plan for Inderøens Brandassuranceforening, saaledes at Foreningen fremdeles kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder. 23 Aug.

Høieste Resolution, hvorved den af Forstanderskabet for Sparbuen Arbeidersparebank i Moder den 23de April og 2den Juli 1898 vedtagne nye Plan for Banken stadfæstes som trædende istedetfor Bankens ældre ved Høieste Resolution af 4de Oktober 1889 stadfæstede Plan. 26 Aug.

Skrivelse fra Indredepartementet til Amtmanden i Bratsberg Amt, hvori paa Forespørgsel angaaende Forstaaelsen af den i § 6 i den nye Formandskabslov for Landet indeholdte Bestemmelse om, at Begjæring om Forholdsvalg maa være fremkommet til Valgstyret „inden 7de August", meddeles, at Departementet antager, at de understregne Ord er saaledes at forstaa, at den omhandlede Begjæring for at medføre Virkning maa være indgiven inden Udløbet af 6te August. 26 Aug.

*) Bekjendtgj. 24 Aug. i Lovtid. 1ste Afd. No. 33.

26 Aug. **Skrivelse** fra Forsvarsdepartementet, Marineafdelingen, til Amtmanden i Buskeruds Amt, foranlediget ved en indkommen Foreſtilling fra Konſulater og Skibsmæglere i Drammen angaaende det derværende Toldkammers Vægring ved at udklarere udenlandſke Skibe, medmindre de foreviſer ſine Mandſkabsliſter paategnet af vedkommende Konſul eller Stedets Indrullering. Departementet meddeler, efter om Sagen at have indhentet Udtalelſe fra Generalkrigskommisſæren, at det i Skrivelſe til Stiftamtmanden i Trondhjem af 25de April 1891 har gjort gjældende den Forſtaaelſe af Mønſtringslovens § 16 ligeoverfor udenlandſke Fartøier, at disſe i de Tilfælde, hvori de pligter at mønſtre her i Landet (ſamme Lovs § 14), ogſaa har Forpligtelſe til at foreviſe af Indrulleringen — eller vedkommende Konſul — paategnet Bemandingsliſte paa Toldkammeret ved Skibets Udklarering, medens der ikke antages at være Adgang for Toldkammeret til at forlange ſaadan Bemandingsliſte foreviſt af udenlandſke Fartøier, naar disſe ikke har paa- eller afmønſtret Mandſkaber her i Landet efter § 14. Denne Forſtaaelſe af Lovens § 16 finder Departementet i Overensſtemmelſe med Generalkrigskommisſærens Udtalelſe fremdeles at maatte gjøre gjældende, og udtaler ſaaledes, at Forpligtelſen for udenlandſke Fartøier til Foreviſning af Bemandingsliſte ikke bør ſtrækkes videre end ovenanført.

29 Aug. **Cirkulære** fra Arbeidsdepartementet, Poſtſtyrelſen (No. 27 for 1898), hvorved bl. a. meddeles, at der indtil videre underholdes Poſtaabneri Rombaksbotn paa Dampſkibsanløbsſtedet af ſamme Navn i Ankenes Herred, Saltens Fogderi, Nordlands Amt, Bodø Poſtdiſtrikt.

30 Aug. **Høieſte Reſolution***):

1. I Henhold til Lov om Fredning af Lax og Søørret af 20de Juni 1891 § 23 beſtemmes, at det i Lærdalselven i Nordre Bergenhus Amt indtil videre ſkal være tilladt at drive Stangfiſkeri til og med 30te September.
2. Høieſte Reſolution af 10de April 1894 angaaende udvidet Tid for Stangfiſkeri i Lærdalselven ovenfor Digarsfos i Borgund Herred ſættes ud af Kraft.
3. Nærværende Reſolution træder i Kraft ſtrax.

30 Aug. **Høieſte Reſolution****):

1. I Henhold til Lov om Vasdragenes Benyttelſe m. v. af 1ſte Juli 1887 § 59 ſamt Lov om Behandlingen af Krabas- og Bundtømmer af 12te Juli 1848 § 2 meddeles Approbation paa vedlagte i extraordinært Møde den 9de September 1897

*) Bekjendtgj. 1 Septbr. i Lovtid. 1ſte Afd. No. 34.
**) Bekjendtgj. 1 Septbr. i Lovtid. 1ſte Afd. No. 34, hvor Reglerne og Reglementet er indtagne.

vedtagne Regler for Fællesflødningsforeningen i Bjørkoselvens Vasdrag, Nedenes Amt samt paa ligeledes vedlagte i samme Møde vedtagne Reglement for Behandlingen af Krabas- og Bundtømmer i samme Vasdrag. 30 Aug.

2. Bestyrelsen for Fællesflødningsforeningen i nævnte Vasdrag bemyndiges til at lade det Krabas- og Bundtømmer, hvortil ingen Eier inden den i Reglementets § 2 fastsatte Frist har meldt sig, anvende til Fordel for Vasdraget.
3. Bestyrelsen har at foranstalte, at det omhandlede Reglement for Behandlingen af Krabas- og Bundtømmer læses til Tinge og fra Kirkebakkerne i Flødningsdistriktet, samt at et Exemplar af samme altid findes opslaaet paa Annammelsesstedet og vedkommende Tingsteder.
4. Bestyrelsen skal til visse af Departementet for det Indre nærmere bestemte Terminer til samme indsende en specificeret Forklaring over de Summer, hvortil det afhændede Krabas- og Bundtømmer er udbragt, samt en detaljeret Opgave over de Diemed, hvortil disse Summer er anvendt.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Ordføreren i en Herredsstyrelse, hvori paa Forespørgsel meddeles, at der ved det i § 4 i Lov af 3die August 1897 om Kirker og Kirkegaarde omhandlede Skjøn angaaende Vilkaarene for Menighedens Erhvervelse af en Kirke i privat Eie ikke bliver at tage Hensyn til den i selve Kirkebygningen med Tomt og Kirkegaard liggende Værdi. Departementet oplyser isaahenseende, at der i Lovens Forarbeider udtrykkelig udtales, at hverken Staten, Kongen eller anden Eier kan siges nogensinde at have tilegnet sig nogen Eiendomsret med dertil svarende Raadighed over Kirkebygningen med nævnte Tilliggender, og at disse derfor saa langt fra udgjør nogen Formuesværdi for den private Kirkeeier, at den meget mere med de Forpligtelser, den paalægger ham til Vedligehold, Skatter m. V., i formueretslig Henseende maa opfattes alene som repræsenterende en Byrde. 30 Aug.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Smaalenenes Amt, hvori bl. a. udtales, at Departementets Samtykke paa Forhaand bør indhentes, naar der i særegne Tilfælde etableres ekstraordinært Politiopsyn, hvortil Udgifterne agtes søgt udredede af Statskassen. 30 Aug.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Søndre Bergenhus Amt, hvori Departementet paa Forespørgsel, om Restancer for Pligtarbeide til offentlige Veianlæg[1]) er Gjenstand for Udpantning, henholder sig en fra Justitsdepartementet indhentet Erklæring, hvori dette Departement, næst at 30 Aug.

[1]) Jfr. L. 15 Juni 1882 No. 5 § 3, 2det og 3die Pasfus.

30 Aug. bemærke, at Spørgsmaalet henhører under Domstolenes Afgjørelse, udtaler den Mening, at det nævnte Spørgsmaal i Almindelighed, forsaavidt der ikke for Undladelsen af at udføre Pligtarbeidet forelægges Bøder, som Vedkommende ikke vedtager (jfr. Veilovens § 68) bør besvares bekræftende, jfr. Høiesteretsdom af 5te Mai 1836 (Retstidenden Side 423—426) og Schweigaards Proces II, 3die Udgave Side 318.

30 Aug. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Havnedirektøren, der havde bragt i Forslag, at der gjennem Kgl. Bestemmelse i Henhold til Havnelovens § 30, 2det Passus skulde fastsættes en for Fredrikstad og Sarpsborgs Havnedistrikter fælles Isafgift af Fartøier bestemte til eller afgaaende fra Sarpsborg og saaledes at Afgiften foreløbig skulde opkræves efter de ved Kongelig Resolution af 30te December 1895 særskilt for Fredriksstad Havnedistrikt stadfæstede Isafgiftstakster samt Beløbet fordeles mellem Havnekommunerne med et lige Beløb.

Det saaes at være Forudsætningen for dette Forslag, at Isafgift af Fartøier bestemte til eller afgaaende fra Fredrikstad fremdeles skulde blive at erlægge efter de ved ovennævnte Kongelige Resolution af 30te December 1895 stadfæstede Takster og udelt tilfalde Fredrikstad Havnekasse, samt at det skulde være vedkommende Havnekommuner overladt, om de uafhængig af hinanden hver for sig vilde besørge Isbrydningen inden sine respektive Distrikter eller enes om et Fællesarbeide i saa Henseende.

Departementet udtaler, at den paaberaabte 2den Passus i Havnelovens § 30 formentlig kun kan finde Anvendelse, hvor der er Spørgsmaal om at organisere et Fællesarbeide mellem interesserede Havnekommuner til Forebyggelse eller Fjernelse af Ishindringer, og saaledes ikke indeholder Hjemmel for en Ordning, der som den af Havnedirektøren foreslaaede, lader det være et aabent Spørgsmaal, hvorvidt de enkelte Havnekommuner skal arbeide hver for sig eller i Fællesskab.

30 Aug. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Romsdals Amt, hvori Departementet erklærer sig enigt med Amtmanden i, at Lensmanden, naar Fund af flere Ertsanvisninger anmeldes underet, maa være berettiget til for Anmeldelsens Modtagelse og Bekjendtgjørelse at beregne sig Gebyrer efter Sportellovens §§ 133 og 119 særskilt for hver enkelt Ertsanvisning.

31 Aug. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kristiansands Stift, hvori meddeles, at naar en Lærer er tillagt Brugen af Bolig i Skolehuset, kan denne Bolig ikke berøves ham, fordi om han i Medhold af Landsskolelovens § 36, 2det Passus forlanger Herberge og Kost in natura. Departementet tilføier, at naar det i den i Lovtiden-

den indtagne Skrivelse af 28de Marts 1891 har udtalt, at en 31 Aug.
Lærer, som har valgt Herberge og Kost in natura, bl. a. er berettiget til at erholde Kost i tilberedt Stand leveret paa Skolestedet, saa har det, som ogsaa af Direktøren bemærket, derved nærmest havt for Øie Lærere, der ikke var tillagt Lærerbolig, og med „Skolestedet" har derfor Departementet ikke udelukkende villet betegne selve Skolehuset, men alene fremholde, at det Sted, hvor Læreren indlogeres, og hvor han skal have sin Forpleining, maa ligge nær ved det Sted, hvor Skolen holdes. Paa samme Maade antager Departementet, at en Lærer, som har Lærerbolig, ikke kan forlange, at Kosten skal tilbringes ham i selve Lærerboligen, men maa finde sig i at indtage sine Maaltider hos en af Opsidderne i Skolehusets Nærhed.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Jarls- 31 Aug.
berg og Larviks Amt, foranlediget ved Forespørgsel om, hvorvidt det efter Bygningsloven vil være tilladt at indrede nye Bygninger eller foretage Forandring af ældre Bygninger saaledes, at endel af Taget bortskjæres og Væg med Lysaabning anbringes til indenfor paa Loftet indrebet Værelse, og at den foranliggende Flade ud til Væggene indrettes til Altan. Departementet meddeler, at omhandlede Foranstaltning antages at maatte kunne tillades, men kun under Forudsætning af, at saavel Altanens eller Indhakkets Gulv som Vægge beklædes med ildfast Materiale, og at der, forsaavidt det gjælder en Trækbygning, ikke herved foretages Indredning af Loftet over 2den Etage i saadan Udstrækning, at dette antager Karakteren af en selvstændig 3die Etage. Væggenes større eller mindre Høide over Hovedgesimsen eller Bygningens Grundflade antages derimod ikke i heromhandlede Henseende at kunne tillægges nogen Betydning, al den Stund de ikke for nogen Del rager op over Tagfladen, i hvilket sidste Tilfælde Bestemmelserne i Bygningslovens § 23, cfr. § 26, vil komme til Anvendelse.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Roms- 31 Aug.
dals Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra Aalesunds Formandskab angaaende en projekteret Paabygning af et ved Moloveien sammesteds beliggende Hus. Departementet meddeler, at det under Forudsætning af, at den projekterede Paabygning ikke er forbundet med nogen hel eller delvis Nedtagning af Bygningens nuværende Ydervægge, antager, at der efter Bygningslovens § 10 næstsidste Passus, jfr. § 11, 1ste Passus, ikke paahviler Kommunen nogen Forpligtelse til at kræve, at Huset indrykkes til Gadelinien, hvorimod Kommunen gjennem Ekspropriation af den til Gaden bestemte Grund i Henhold til Bygningslovens § 10, 1ste Passus, formentlig vil kunne fremtvinge en saadan Forandring med Huset. Departementet tilføier, at den paatænkte Paabygning efter

31 Aug. Departementets Opfatning maa blive at anse som Hovedreparation og saaledes ikke forøvrigt vil kunne tillades uden under Jagttagelse af de i den nye Bygningslov indeholdte Forskrifter, jfr. Lovens § 71.

31 Aug. **Parolbefaling** fra Marinekommandoen, hvorved bl. a. meddeles følgende:

H. M. Kongen har under 25de Juli 1898 naadigst bestemt, at følgende Forandringer foretages i Uniformsreglement for Marinens Officerer og civilmilitære Embedsmænd og Funktionærer.

For Admiralsperſoner reglementeres til Liden Parade-Uniform:

Hat, Kjole som fastsat for Marinens øvrige Officerer og med Gradbetegnelse som paa Uniformsfrakken og Kappen, Epauletter, Vest blaa eller hvid, Benklæder blaa med Guldgaloner eller hvide, Sabel med Felttegn, Gehæng af Guld eller mørkeblaa Silke, der bæres udenpaa Kjolen.

Vaabenkjolen bæres kun til daglig Uniform.

For øvrige Officerer og Civilmilitære bæres til Liden Parade-Uniform Gehæng af Guld og mørkeblaa Silke udenpaa Kjolen.

Paa Regnkappen for Officerer og Civilmilitære anbringes Gradbetegnelse (efter Model).

Ifølge Meddelelse fra Armékommandoen er Befæstningerne ved Topdalsfjorden og Bergen henlagte under respektive Christianssandske og Bergenske Distriktskommando.

Ifølge Meddelelse fra Forsvarsdepartementet skal Agdenes Befæstninger betragtes som Fæstning, for hvilken der skal gives Salut efter II § 20 i Tillæg til Reglement for Tjenstgjøringen ombord i den Kgl. norske Marines Orlogsfartøier af 15de November 1897.

1 Septbr. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Nordlands Amt, foranlediget ved Forespørgsel om, hvorvidt Bestemmelsen i § 25 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 om, at 2-Etages Træbygning ikke maa opføres med Gavlfaçade til Gade eller offentlig Plads, antages at være til Hinder for, at en ældre saadan Bygning forhøies indtil den i samme §'s 1ste Passus bestemte Maximumshøide. Departementet er enigt i den af Bygningskommissionens Formand fremholdte og af Amtmanden tiltraadte Opfatning, hvorefter de i ovennævnte Lovs § 71 indeholdte Bestemmelser om Lovens Befølgelse ogsaa ved Forandringer af en ældre Bygning medfører, at en Bygning som den omhandlede ikke vil kunne forhøies, medmindre Gavlfaçaden mod Gaden sløifes. En Undtagelse herfra danner ifølge nævnte Paragrafs sidste Passus alene det Tilfælde, at Beboelsesrummene i

nogen Etage i ældre Træbygning har mindre Høide end 2,50 m fra Gulv til Loft, i hvilket Tilfælde Etagen kan forhøies, dog saaledes at Bygningens Høide ikke maa komme til at overskride den største tilladte Høide. 1 Septbr.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Nordlands Amt, hvori Departementet paa Foresporgsel fra Formanden i et Sognestyre i Tilslutning til en af Kirkedepartementet afgiven Udtalelse meddeler, at Lov om geistlige Embedsmænds og Kirkesangeres Lønning af 14de Juli 1897 ikke antages at have medført nogen Forandring af de i Dissenterloven af 27de Juni 1891 § 4 indeholdte Regler om Dissenteres Forpligtelse til at bidrage til Præsternes og Kirkesangernes Lønninger. Ydelser til Præsterne vil saaledes ifølge Lønningslovens § 7 blive at paahefte ogsaa Dissenteres Eiendomme som Grundbyrde i samme Udstrækning, som disse hidtil har pligtet at udrede dem. Med Hensyn til, hvorvidt Dissentere som Medlemmer af Herredsstyret og Formandskabet kan stedes til Deltagelse i Forhandlinger vedkommende den geistlige Lønningslov, udtaler Departementet, ligeledes i Tilslutning til Kirkedepartementet, at Lønningsloven som Helhed formenes „Statskirken vedkommende" (Dissenterlovens § 17), hvorfor samtlige kommunale Beslutninger og Forhandlinger, som udkræves ved Lønningslovens Gjennemførelse, maa ansees som statskirkelige Anliggender, selv om de overveiende maatte være af økonomisk Art. 1 Septbr.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Søndre Bergenhus Amt, hvori Departementet antager, at Thinglysning af en Overskyldelingsforretning vil kunne ske efter Protokollen, uden at Rekvirenten bekoster den bestrevet, og at der for en Overskyldelingsforretnings Behandling og Thinglysning bliver at betale Gebyr efter Sportellovens § 13, første Passus, samt Extraretsgebyr efter § 3, men intet særskilt Thinglysningsgebyr. 1 Septbr.

Høieste Resolution, hvorved Portofrihedsattestationsret for portofri Brevvexling i vedkommende Stillings Medfør tilstaaes følgende: Bestyreren af Statens kemiske Kontrolstation i Trondhjem; Amtsskogmestre; Formanden i Komiteen for Norges Deltagelse i Pariserudstillingen 1900 samt Medlem af samme Komite Konsul S. Falch, Bergen, og Komiteens Sekretær K. V. Hammer. 2 Septbr.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet, hvori Departementet angaaende Veivæsenets Forhold ligeoverfor Lokomobiler og Tærskeværk[1]) henviser til Veilov af 15de September 1851 2 Septbr.

[1]) foranlediget ved en for Domstolene verserende privat Sag mod Akershus Amtskommune til Erstatning for, at et Lokomobil med 2 Heste var falt igjennem Eidsvold Sundbro.

2 Septbr. § 58 samt Lov af 6te Juli 1892, hvilke er de eneste Lovbestemmelser, som er givne angaaende offentlige Veies Benyttelse for saadanne Indretninger. Det vil deraf, bemærker Departementet, sees, at det ikke er paalagt Veimyndighederne at træffe eller foranledige udfærdiget Bestemmelser angaaende de offentlige Veies og Broers Benyttelse til Fremdrift af saadanne Indretninger, men at Lovene i saa Henseende kun er tilladende. Ligesaalidt er det paalagt Veimyndighederne at tage specielt Hensyn til Lokomobiler og Tærskeværk ved Veies og Broers Anlæg, Ombygning og Bedligehold eller at varsko og veilede Trafikanterne ved Udfærdigelse af Trafikregler for saadanne Indretningers Fremdrift over offentlig Vei eller Bro, idet saadanne Spørgsmaal nærmest beror paa Myndighedernes egen Bedømmelse af Forholdenes Krav. Departementet tilføier, at Lokomobiler, Tærskeværk o. l. ikke efter sammes Mening kan henregnes til Gjenstande, der bør transporteres over de almindelige Veibroer uden at der herom i hvert enkelt Tilfælde sker Anmeldelse til og erhverves Tilladelse af Veivæsenets Vedkommende, saa at der kan blive Anledning til at træffe de Sikkerhedsforføininger, som Tilfældet maatte paakræve.

2 Septbr. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Havnedirektøren, foranlediget ved Forespørgsel fra Stavanger Havnestyre om, hvorledes der bliver at forholde i Anledning af, at Eieren af en i Havnen nedsat Fortøiningsindretning undlader — uagtet gjentagne Anmodninger af Havnestyret — at holde Fortøiningen i forsvarlig Stand. Idet Departementet gaar ud fra, at det her gjælder en efter offentlig Foranstaltning anbragt Fortøiningsindretning, hvis Vedligehold ved dens Nedsættelse i sin Tid som sædvanlig kontraktsmæssig er overtaget af vedkommende Grundeier (cfr. den ældre Havnelov af 24de Juli 1827 § 18), antager det, at denne Forpligtelse af Havnestyret vil kunne fremtvinges ved Domstolenes Mellemkomst, eller Sagen, om Lovens Forudsætninger derfor er tilstede, ordnes ved Indløsning efter Havneloven af 10de Juli 1894 § 45 d. Imidlertid antages det ogsaa at staa Havnestyret aabent i fornødent Fald at sikre sig en forsvarlig Fortøiningsindretning i den nuværendes Sted gjennem Expropriation i Medhold af den nye Havnelovs § 43,

2 Septbr. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Nedenes Amt, foranlediget ved Forespørgsel om, i hvilken Udstrækning der kan foretages Indredning af toetages Træbygningers Loftsetager uden at komme i Strid med det i Bygningslovens § 24, sidste Punktum, indeholdte Forbud mod at give Vaaningshuse af Træ flere end 2 Etager over Kjælderen. Departementet meddeler, at det ikke lader sig gjøre i sin Almindelighed at opstille nogen bestemt Grænse for, i hvor stor Udstrækning Loftet kan tillades indredet uden at antage Karakteren af en selvstændig Etage, idet Afgjørelsen i saa Henseende vil bero

paa et Skjøn i hvert enkelt Tilfælde. Kun finder Departementet 2 Septbr.
at burde bemærke, at Indredningen i hvert Fald antages ikke at kunne foretages i et saadant Omfang og paa saadan Maade, at den over 2den Etage liggende Del af Bygningen derved taber sin Karakter af Loft. Departementet er derfor enigt med Bygningskommissionen i, at det ikke er tilladt at indrede Loftsetagerne efter eget Ønske i hvilkensomhelst Udstrækning, naar blot ikke den i Bygningslovens § 25 foreskrevne Maximumshøide overskrides.

Med Hensyn til den af vedkommende Bygningskommission specielt omhandlede Indredning af Loftsetagen i en toetages Bygning, hvorved mere end det halve Loft vilde blive optaget af Værelser, og Huset med 3 Værelser til Gaden vilde presentere sig som et 3-Etages Hus, bemærker Departementet, at den efter sammes Mening vilde gaa videre, end der burde kunne tillades.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Bygningskommissionen 2 Septbr.
i Porsgrund, hvori Departementet paa Foresporgsel angaaende Lovligheden af Overstrygning af Indhegningsgjærde med Blakfernis, efter at have indhentet en Udtalelse fra den almindelige Brandforsikringsindretnings tekniske Assistent, meddeler, at det i Henhold til hvad deri er anført med Bygningskommissionen antager, at den omhandlede Benyttelse af Blakfernis ikke kan ansees stridende mod Bygningslovens § 56.

I den nævnte Udtalelse fra Brandforsikringsindretningens tekniske Assistent heder det, at hvis Blakfernis er det samme som det engelske „Black Varnish", er det en omhyggelig renset og præpareret Asfaltfernis lignende Substans — selvsagt brændbar. For heromhandlede Brug spiller det imidlertid vistnok liden for ikke at sige ingen Rolle for Ildsfarligheden, enten Blakfernis eller et andet olieholdende Stof anvendes til Overstrygning. Alle olieblandede og harpixholdige Malinger og Fernisser er jo nemlig til en vis Grad brændbare, saa ifald Lovens Bestemmelser skulde tages bogstavelig, blev der nok ikke andet end Vandfarve eller Asbestfarve, der lod sig benytte til Maling af Træværk. Gjentagende Gange oliet og derpaa fernisseret Træ er jo meget almindelig anvendt, og denne Behandling gjør Virket ligesaa brændbart, som om det overstrøres med Blakfernis.

Kongelig Resolution*), hvorved 3 Septbr.

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Lebesby og Kjøllefjords Herred, Finmarkens Amt, under 23de Oktober 1896 og 29de Juni 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,
2. den Kongelige Resolution af 17de Oktober 1881, ved hvilken Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gade-

*) Bekjendtgj. 7 Septbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 35, hvor Vedtægterne er indtagne.

3 Septbr. norden og Roligheds-forstyrrelse m. v. blev gjort gjældende for Kjøllefjords Sogn, Lebesby Herred, forsaavidt angaar Strækningen fra Kinerodden til Finkirken, samt for Fiskeværet Sværholt og Lebesby Kirkested fra Kirkenæsset til Sjaanæsset, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

3 Septbr. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til Lov af 3die Mai 1871 indeholdende Bestemmelser angaaende Behandling af ildsfarlige Gjenstande, dens § 23, meddeles Stadfæstelse paa en af Kristiania Bys Formænd og Repræsentanter under 9de Juni 1898 fattet Beslutning angaaende Opbevaring af Fyrværkerisager i bemeldte By, saalydende:

1. Enhver, som driver Handel med Fyrværkerisager, maa i Butiken ikke have større Beholdning deraf end $2^1/_2$ Kilogram. Paa vedkommende Matr.-No. maa der forøvrigt ikke lagres mere end 10 Kilogram af saadanne Sager.

   Under særlige Forhold kan dog Politiet tillade, at der midlertidig haves en Beholdning paa indtil 15 Kilogram.

   Sagerne opbevares i særskilt Loftrum, hvorigjennem der ikke maa gaa noget Ildstedsaftræk. Rummet maa stadig holdes aflukket, og det maa ikke betrædes med brændende Lys eller Lampe. I Rummet maa heller ikke benyttes Fyrstikker eller røges Tobak. Paa Døren anbringes en Plakat mærket „Fyrværkerisager."

   Baade i Butik og paa Lager maa Fyrværkerisager opbevares i særskilte med tætsluttende Laag forsynede Trækasser, der ved tydelig Paaskrift giver Oplysning om Indholdet. Kassernes Laag holdes forsvarlig aflaasede.
2. Ethvert Oplag hos Forhandlere eller Fabrikanter af Fyrværkerisager maa anmeldes for Politiet.
3. Andre maa ogsaa erhverve Tilladelse til Opbevaring af Fyrværkerisager, hvis Kvantum overstiger $2^1/_2$ Kilogram.
4. Departementet kan frigive helt eller delvis fra Bestemmelserne enkelte Stoffe, der vistnok maa regnes til Fyrværkerisager, men dog ikke har disses almindelige farlige Egenskaber.

3 Septbr. **Kongelig Resolution****), hvorved de af Vaage Herredsstyrelse i Møde den 14de Juli 1897 og 17de Februar 1898 vedtagne Vedtægter for Behandling af Værnskog inden Herredet approberes i Henhold til Lov om Værnskogens Bevarelse m. v. af 20de Juli 1893 § 3 som gjældende indtil videre, dog saaledes at § 3 gives følgende Tillæg: „Sognestyret kan derhos paa smaae Strækninger forbyde Hugst af andre friske Løvtræer, som ikke holder mindst 11 cm. ($4^1/_2$ Tomme) paa Afhugget."

*) Bekjendtgj. 7 Septbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 35.
**) Bekjendtgj. 7 Septbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 35, hvor Vedtægterne er indtagne.

Kongelig Resolution*), hvorved de af Søndre Frons Herredsstyrelse i Møder den 8de November 1897 og 21de Marts 1898 vedtagne Vedtægter for Behandling af Værnskog inden Herredet approberes i Henhold til Lov om Værnskogens Bevarelse m. v. af 20de Juli 1893 § 3 som gjældende indtil videre. 3 Septbr.

Kongelig Resolution*), hvorved de af Skei Herredsstyrelse under 22de Oktober 1897 og 18de Februar 1898 vedtagne Vedtægter for Behandling af Værnskog inden Herredet approberes i Henhold til Lov om Værnskogens Bevarelse m. v. af 20de Juli 1893 § 3 som gjældende indtil videre. 3 Septbr.

Kongelig Resolution*), hvorved de af Kolvereid Herredsstyrelse i Møder den 12te Oktober 1897 og 27de April 1898 antagne Vedtægter for Behandling af Værnskog inden Herredet approberes i Henhold til Lov om Værnskogens Bevarelse m. v. af 20de Juli 1893 § 3 som gjældende indtil videre, dog saaledes at i Udkastets § 6 udgaar Ordene „og maa for Eftertiden ikke omfatte længere Tidsrum end 5 Aar". 3 Septbr.

Kongelig Resolution**)[1]), hvorved i Henhold til § 6 i Lov angaaende Lapperne i de forenede Kongeriger Norge og Sverige bestemmes, at Nordlands Amt indtil videre skal være inddelt i efternævnte Distrikter, inden hvilke de Lapper, som der opholder sig med sine Ren, skal i de Tilfælde og paa den Maade, som omhandles i samme Lovs § 9, tredie og fjerde Led, jfr. § 4 i Lov indeholdende Tillægsbestemmelser angaaende Lapperne og Rensdyrdriften inden de sondenfor Finmarkens Amt liggende Landsdele af 25de Juli 1897, være underkastet Ansvar for Skade, som af Rensdyrene tilføies den jordbrugende Befolknings Eiendom: 3 Septbr.

Distrikt No. 15, „Bindalens Distrikt", udgjørende den Del af Bindalens Herred, der ligger paa Syd- og Østsiden af Tosenfjorden indenfor følgende Grændser: Mod Syd og Vest Kolbotndistriktets Østgrændse (ɔ: En ret Linje fra Nesaafjeldets høieste Top til det Punkt, hvor Aabjøra Elv falder i Aabjør Vand og videre efter nævnte Vand og Aaen Elv til Bindalsfjorden efter dennes Arm Aaenfjord); mod Nordvest og Nord Tosenfjorden indtil Storaaens Udløb i Fjorden ved Tosbotten, derfra i ret Linje op til Rosmaalstinden; mod Øst Herredsgrændsen imod Vefsen og Grong indtil Nesaafjeldet.

Distrikt No. 16, „Brønø Distrikt", udgjørende Halvøen mellem Tosenfjorden og Velfjorden, bestaaende af de Dele af Bindalens,

[1]) Vedk. Regjeringsforedrag er indtaget i Dept.stid. for 1898 No. 41—45.

*) Bekjendtgj. 7 Septbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 35, hvor Vedtægterne er indtagne.

**) Bekjendtgj. 7 Septbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 35.

3 Septbr. Velfjordens og Brønø Herreder, som ligger indenfor følgende Grændser: Mod Sydøst Tosenfjord, mod Syd Bindalsfjorden, mod Vest Havet, mod Nord og Nordøst Velfjorden, dens Arm Langfjorden og Elven derfra øster til Toshøla, videre i ret Linje derfra til nordvestlige Bugt af Leraavandet, samt efter dette og Leraaen (Borkmoelven) ud til Tosenfjordens Bund.

Til Distriktet hører ingen Øer.

Distrikt No. 17, „Kvitfjeld Distrikt", bestaaende af Dele af Bindalens, Tjøtta, Velfjordens og Vefsens Herreder inden følgende Grændser: Mod Syd den i Svenningdalselven faldende Holmvaselv, dennes Bielv Gaasvaselven og den i samme faldende Jordbruelv op til Jordbruvand; derfra i ret Linje til Røsmaalstinden, samt videre 15de og 16de Distrikts Nordgrændse til Velfjordens Bund. Mod Vest Velfjorden, Tjøttafjorden, Minfjorden og ytre Vefsenfjorden, saaledes at Øerne Havnø, Minland, Rødø, Bærø og Holtøen indbefattes i Distriktet. Mod Nord Vefsenfjord og mod Øst Vefsenelv og dennes Bielv Svenningdalselven op til Holmvaselvens Udløb i samme.

Distrikt No. 18, „Kapfjeld Distrikt", bestaaende af den Del af Vefsens Herred, der ligger inden følgende Grændser: Mod Syd Fogderigrændsen mod Namdalen, mod Vest 15de og 17de Distrikts Østgrændser til Svenningdalselvens Udløb i Vefsenelv, mod Nord Vefsenelv til Herredsgrændsen mellem Vefsen og Hatfjelddalen og mod Øst nævnte Herredsgrændse efter Børgefjeld ned til Namdalen.

Distrikt No. 19, „Susendalens Distrikt", udgjørende Trakten mellem store Børgefjeld og Rigsgrændsen og bestaaende af en Del af Hatfjelddalens Herred inden følgende Grændser: Mod Syd Amtsgrændsen fra Jadnem Ros til Kvigtind, mod Vest 18de Distrikts Østgrændse til denne løber ned i Vefsenelv — mod Nord og Øst Vefsenelven, Unkerelven, Unkervand og Skalmodalselven til Rigsgrændsen ved Grændseros No. 209, samt videre efter Rigsgrændsen til Jadnem Ros.

Distrikt No. 20, „Hatfjelddalens Distrikt", bestaaende af den Del af Hatfjelddalens Herred, der begrændses paa følgende Maade: Mod Syd Susendalsdistriktets Nordgrændse fra Grændseros No. 209 til det Punkt, hvor Elven fra østre Fiskløsvand løber ud i Vefsenelv ca. 3 Km. i Vest for Hatfjelddalens Kirke, — mod Vest Fiskløselven op til østre Fiskløsvand, over Vandet og fra dettes nordvestre Bugt til Lillerøsvandets sydvestre Bugt, langs Vandets vestre Bred og fra dets nordvestre Bugt efter Bækken ned til Røsvand ved Gaarden Sjaavik; videre efter Røsvandet gjennem Akervikfundet op til Bissedorelven, efter denne og store Bissedørdalen op til Fogderigrændsen i Retning af høieste Økstind, — mod Nord efter Fogderigrændsen i nordøstlig Retning indtil denne bøier af i sydlig Retning, fra dette Punkt i ret Linje til Græsvandets syd-

ligste Bugt og videre efter Vandet ind til Rigsgrændsen, — mod Øst Rigsgrændsen ned til Grændseros No. 209, Vessenelvs Ros. 3 Septbr.

Distrikt No. 21, „Rosaa Distrikt", omfattende en større Del af Hemnæs Herred samt den paa Nordsiden af Rosvandet liggende Del af Hatfjelddalens Herred inden følgende Grændser: Mod Syd Rosvandet fra Bissedorelvens Udløb til Tustervand langs samme og Rosaaen, til denne overskjæres af Fogderigrændsen, mod Syd og Vest videre efter denne Grændse over Lokttind ned til Veien mellem Fustvasbygden og Elsfjorden, efter denne Vei nord til Elsfjorden, efter denne Fjord og Skarpsundet, samt Ranenfjorden forbi Hemnæsberget, mod Nord efter Nord-Ranenfjord, indtil Herredsgrændsen mellem Hemnæs og Mo gaar ned til Fjorden og videre efter nævnte Grændse samt mod Øst Rigsgrændsen, Græsvandet og 20de Distrikts Vestgrændse indtil Bissedorelvens Udløb i Rosvandet.

Distrikt No. 22, „Brurskankens Distrikt", bestaaende af de Dele af Vessens og Hatfjelddalens Herreder, der begrændses saaledes: Mod Syd og Vest Vessenelven fra Fiskloselvens Udløb i samme inden Hatfjelddalens Herred og til Mosjøen samt Vessenfjorden ud til Kulstadsjøen og videre efter Landeveien over Fustvasbygden, indtil denne Vei skjæres af Fogderigrændsen mellem Omervand og Loktvand — mod Nord og Øst 21de og 20de Distrikts Grændser ned til Vessenelv ved Fiskloselvens Udløb i samme.

Distrikt No. 23, „Tovен Distrikt", udgjørende Halvøen mellem Vessenfjorden og Ranenfjorden indtil Elsfjorden og bestaaende af Dele af Vessens, Alstahaug, Næsne og Hemnæs Herreder. Distriktets Sydøstgrændse falder sammen med 22de og 21de Distrikts Nordvestgrændse fra Kulstadsjøen ved Vessenfjorden til Elsfjordens Bund ved Ranenfjorden.

Distrikt No. 24, „Syv Søstre Distrikt", bestaaende af de sydlige Øer i Helgeland fra og med Aasvær, Donna og Løkta sydover til Vega Herreds Grændser med Undtagelse af de til Kvitfjeld Distrikt (No. 17) henlagte Øer (Havnø, Minland, Rødø, Bærø og Holtøen), — indbefattende Dele af Donnes, Næsne, Alstahaug og Tjøtta Herreder samt hele Herø Herred.

Distrikt No. 25, „Hestmandens Distrikt", bestaaende af de nordlige Øer i Helgeland fra og med Huglen, Tomleø og Hannesø til og med Rødø, indbefattende Dele af Donnes, Næsne, Luro og Rødø Herreder.

Distrikt No. 26, „Strandtindernes Distrikt", bestaaende af Dele af Mo, Hemnæs, Næsne, Luro, Rødø og Meløy Herreder inden følgende Grændser: Mod Syd Ranenfjorden, mod Vest Havet, mod Nord Skarsfjord og Holandsfjorden indtil Svartisen ved Fondal, og mod Øst derfra i ret Linje til Hovedelven, som falder i nordvestre Bugt af Langvand, videre efter samme Elv ned til og over nævnte Vand hen til Vandets sydligste Bugt ved

3 Septbr. Strupen; derfra i ret Linje til lille Altern Gaard ved Ranenfjorden.

Distrikt No. 27, „Ildgruben Distrikt", udgjørende en Del af Mo Herred, begrændset saaledes: Mod Syd Mo Herredsgrændse mod Hemnæs, mod Vest Ranenfjorden op til Fjordens Bund og videre Dunderlandselven indtil Grønfjeldelven, mod Nord Grønfjeldelven op til Gaarden Østerdal, derfra i ret Linje til høieste Top af Fjeldet Setekentsjok eller Jonkeren og videre i sydøstlig Retning efter Høideryggen ind til Rigsgrændsen, mod Øst Rigsgrændsen.

Distrikt No. 28, „Dunderlands Distrikt", udgjørende en Del af Mo Herred med følgende Grændser: Mod Syd 27de Distrikts Nordgrændse, mod Vest 26de Distrikts Østgrændse og Svartisen, mod Nord Fogderigrændsen, mod Øst Rigsgrændsen.

Distrikt No. 29, „Glommen Distrikt", indbefattende Dele af Meløe og Beieren Herreder samt hele Gildeskaal Herred med følgende Grændser: Mod Syd Fogderigrændsen fra Bredek Fjeld ud til Svartisen, over denne og ned til Fondal ved Holandsfjorden i Meløe, samt efter denne Fjord og Skarsfjord, mod Vest Havet, mod Nord Saltenfjordens Munding og mod Øst Bejerfjorden og Bejerelven samt videre sydover til Fogderigrændsen mod Mo i Retning af Bredek Fjeld.

Med Distriktet følger Øerne langs Kysten fra og med Omnæsøen i Meløe til og med Sandhornøen i Gildeskaal.

Distrikt No. 30, „Harodalens Distrikt", indbefattende Dele af Beieren, Skjærstad og Saltdalens Herreder med følgende Grændser: Mod Syd 28de Distrikts Nordgrændse fra Rigsgrændsen til Bredekfjeld, mod Vest 29de Distrikts Østgrændse, mod Nord Saltenfjord, mod Øst Saltenfjord og Saltenelv samt Graddiselven efter dens nordre Løb ind til Rigsgrændsen og videre efter denne til Fogderigrændsen.

Til Distriktet hører ingen Øer.

Distrikt No. 31, „Balvand Distrikt", omfattende Dele af Saltdalens og Skjærstad Herreder med følgende Grændser: Mod Syd og Vest 30te Distrikts Østgrændse samt Saltenfjorden fra dens Bund ved Rognan til Fineide, mod Nord Vasleden fra Fineide til den nordøstlige Bugt af Øvrevand, derfra i ret Linje til høieste Top af Blaamanden og videre i ret Linje til Sulitjelmas Top, mod Øst Rigsgrændsen.

Distrikt No. 32, „Storskog Distrikt", bestaaende af Dele af Skjærstad og Sørfoldens Herreder inden følgende Grændser: Mod Syd 31te Distrikts Nordgrændse fra Rigsgrændsen til Fineide og derfra efter Saltenfjorden til Fauske, mod Vest Landeveien over Fauskeide til Dypvik i Folden, derfra Sørfoldenfjord og dennes Arm Lerfjord til Kolbakelvens Udløb i samme ved Sørfjordskar, mod Nord nævnte Elv op til Vandet Gukkes Jaure, efter Vandet

og ind til Rigsgrændsen ved Grændseros No. 244, mod Øst Rigs- 3 Septbr.
grændsen ned til Sulitjelma.

Distrikt No. 33, „Skjunkfjeld Distrikt", bestaaende af Halvøen mellem Saltenfjord og Foldenfjord ind til Landeveien over Fauskeide, omfattende Dele af Skjærstad, Bodø, Nordfolden, Kjærringø og Sørfolden Herreder.

Til Distriktet hører ingen Øer.

Distrikt No. 34, „Vinkfjeld Distrikt", bestaaende af Halvøen mellem søndre og nordre Foldenfjord, adskilt fra det øvrige Fastland af en ret Linje fra det inderste af Nordfoldenfjorden til Bunden af Lerfjorden, og udgjørende Dele af Sørfolden og Nordfolden —Kjærringø Herreder.

Distrikt No. 35, „Skotstind Distrikt", udgjørende Halvøen mellem Nordfoldenfjord og Sagfjorden i Hammerø og bestaaende af Dele af Nordfolden—Kjærringø og Hammerø samt Steigens Herreder.

Distriktets Grændse inde mod Fastlandet gaar i en ret Linje fra Kuviken ved Nordfoldenfjord og over til Gaarden Strindnæs ved Sagvandene, samt efter disse og Elven ned til Sagfjorden i Hammerø.

Til Distriktet hører ingen Øer.

Distrikt No. 36, „Mørkvand Distrikt", indbefattende Dele af Sørfolden, Nordfolden—Kjærringø og Hammerø Herreder.

Distriktets Grændser er mod Syd: 32te Distrikts Nordgrændse, mod Vest Lerfjordens Strand fra Sørfjordskar ind til Fjordbunden, derfra 34te Distrikts Østgrændse til Nordfoldenfjordens Bund og efter Fjordens Nordstrand ud til Kuviken. Herfra 35te Distrikts Østgrændse til Gaarden Strindnæs ved Sagvandene og videre i lige Linje op til Tysfjordens Herredsgrændse i Retning af Gaarden Musken ved Hellemobotten; mod Nord nævnte Herredsgrændse ind til Rigsgrændsen, mod Øst Rigsgrændsen.

Distrikt No. 37, „Hammerø Distrikt", bestaaende af Halvøen vestenfor Tysfjorden med Finnø, Tenø, Ulvø og omliggende mindre Øer, og udgjørende Dele af Hammerø og Tysfjordens Herreder.

Distriktets Grændse mod Indlandet er: Fra Sagfjordens Bund efter Vasleden op gjennem Sagvandene til Gaarden Strindnæs og derfra i ret Linje til Gaarden Musken ved Hellemobotten.

Distrikt No. 38, „Hellemo Distrikt", bestaaende af en Del af Tysfjordens Herred med følgende Grændser: Mod Syd og Vest 36te Distrikts Nordgrændse og 37te Distrikts Sydøstgrændse, ned til Musken ved Hellemobotten og derfra Fjorden op til Kjøbsvik, mod Nord Tysfjorden og Strømmen, dens nordre Arm, videre efter Elvefaret i Strømdalen op til Frostisen og derfra ind til Rigsgrændsen ved Grændseros Nr. 252 samt mod Øst Rigsgrændsen.

3 Septbr. Distrikt No. 39, „Frostisen Distrikt", bestaaende af Dele af Tysfjordens, Lødingens og Evenæs Herreder med følgende Grændser: Mod Syd 38te Distrikts Nordgrændse, mod Vest Tysfjorden, mod Nord Ofotenfjorden, mod Nordost Rondalen og Rondalsvand, derfra i ret Linje til Rigsgrændsen ved Grændseres No. 255, mod Øst Rigsgrændsen ned til Grændseres No. 252.

Distrikt No. 40, „Sjomen Distrikt", bestaaende af Dele af Ankenæs og Evenæs Herreder med følgende Grændser: Mod Syd Rigsgrændsen fra Grændseres No. 259 til No. 255, mod Vest 39te Distrikts Østgrændse ud til Ofotenfjord og videre denne Fjord op til Rombaken, mod Nord Rombaken og Hunddalselven ind til Rigsgrændsen og mod Øst Rigsgrændsen.

Distrikt No. 41, „Harjangens Distrikt", bestaaende af en Del af Ankenæs Herred inden følgende Grændser: Mod Syd 40de Distrikts Nordgrændse fra Rigsgrændsen, indtil Rombaken forbinder sig med Hovedfjorden, mod Vest Harjangfjorden til Hartvikelvens Udløb i samme, og videre efter en ret Linje op til Amtsgrændsen i Retning af Gratangfjordens Bund, hvor Elven rinder ud i samme, mod Nord Amtsgrændsen ind til Rigsgrændsen og mod Øst Rigsgrændsen.

Distrikt No. 42, „Naavan Distrikt", udgjørende den til Nordlands Amt hørende Del af Halvøen nordenfor Ofotenfjord, indbefattende Dele af Evenæs og Lødingens Herreder med følgende Grændse mod det øvrige Fastland: Mod Øst 41de Distrikts (Harjangens) Vestgrændse og mod Nord Amtsgrændsen.

Distrikt No. 43, „Hindøens Distrikt", indbefattende den til Nordlands Amt hørende Del af Hindøen samt Tjeldøen.

Nærværende Resolution træder i Kraft fra 1ste November dette Aar.

3 Septbr. **Kongelig Resolution***), hvorved i Medhold af § 29 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. v. af 10de Juli 1894 meddeles Stadfæstelse paa den af Egersunds Kommunestyre i Møde den 12te Mai 1898 fattede Beslutning om saadan Forandring i den ved Kongelig Resolution af 14de December 1895 stadfæstede Beslutning om Opkrævning af Tonnageafgift m. v., at den nævnte Afgift bortfalder for Fartøier i indenrigsk Fart under 80 Tons Drægtighed.

3 Septbr. **Kongelig Resolution,** hvorved er bestemt, at det Bidrag af det Nordlandske Kirke- og Skolefond, som ved kongelig Resolution af 12te Oktober 1861 er tilstaaet de geistlige Embedsmænd, der under Ophold ved Tromsø Seminarium skulle erhverve sig Kyndighed i det lappiske eller kvænske Sprog, til Bestridelse af Udgifter ved Privatundervisning i disse

*) Bekjendtgj. 7 Septbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 35.

Sprog, forhøies fra det i Resolutionen bestemte Beløb, 10 Spd. (40 Kroner) maanedlig til indtil 100 Kr. maanedlig, dog saaledes, at naar flere Præster undervises samtidig, da alene den ene af disse tilstaaes et saa stort Bidrag, medens Bidraget til hver af de øvrige kun bliver indtil 50 Kroner maanedlig. 3 Septbr.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 3 Septbr.

I. At den af Storthinget i Møde den 26de Mai 1898 fattede Beslutning om Bevilgning af en midlertidig Husleiegodtgjørelse af Oplysningsvæsenets Understøttelsesfond paa 400 Kroner aarlig til en vordende Sognepræst i Gimsø Præstegjæld under Lofoten Provsti i Tromsø Stift[1]) tages tilfølge.

II. Fra 1ste Januar 1899 skal Gimsø Annexsogn fraskilles Vaagan Præstegjæld og overgaa til et eget Gimsø Præstegjæld.

III. Sognepræsten i Gimsø Præstegjæld tillægges:
   a. samtlige inden dets Grændser faldende visse og uvisse præstelige Indtægter (derunder indbefattet uindløst og indløst Jordafgift og løs Landskyld).
   b. Den Vaagan Sognekald tilliggende Indtægt (Jordafgift og løs Landskyld) af faste Eiendomme udenfor det udelte Vaagan Præstegjæld.
   c. Renter af et af Vaagan Herredsstyre bevilget Bidrag paa 2 500 Kroner.
   d. 400 Kroner af den Vaagan Sognepræstembede hidtil tilliggende Fisketiendegodtgjørelse.
   e. Den ovennævnte midlertidige Husleiegodtgjørelse paa 400 Kroner aarlig.

IV. Tromsø Biskop bemyndiges til at afgive de nødvendige midlertidige Bestemmelser om Gudstjenesternes Fordeling mellem Vaagan Hovedkirke og Hennings Kapel og om Konfirmandernes Forberedelse og Afholdelse af Konfirmation i Præstegjældene Vaagan og Gimsø.

V. Gimsø Sognekald bliver at kundgjøre ledigt med Forpligtelse for den vordende Sognepræst til:
   a. at tage Bopæl paa et af Biskopen godkjendt Sted inden Præstegjældet;
   b. at besørge udført mulige nødvendige Byggearbeider paa den Eiendom, som maatte blive bestemt til Præstegaard, ved Hjælp af Bidrag af offentlige Midler;
   c. at udføre geistlig Betjening paa de inden Præstegjældet værende Fiskevær mod saadan Godtgjørelse, som derfor maatte blive bestemt.

VI. Gimsø Herredsstyres Beslutning af 25de November 1897,

[1]) Se Sth. Prp. No. 86 og Till. 2 til Indst. S. I. A. for 1898 samt Sth. tid. for f. A., Forh. i Sth. S. 1021.

8 Septbr. hvorved Kommunen garanterer Sognepræsten en Minimumsindtægt af 2 400 Kroner aarlig, approberes i Henhold til Lov om Formandskaber paa Landet af 14de Januar 1837 § 39, forsaavidt Herredet derved maatte paadrages Udgifter for et længere Tidsrum end 5 Aar.

3 Septbr. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Storthinget under 20de Mai 1898 fattede Beslutning om, at Finmarkens Skytterforsamlag, uanseet §§ 1 og 17 i Bestemmelserne for Ordningen af det frivillige Skyttervæsen, deles i 2 Samlag, et for Vest- og et for Østfinmarken[1]), befales taget tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 76 og Indst. S. No. 168 for 1898. Jfr. Res. 8 Oktbr. 1892.

3 Septbr. **Kongelig Resolution**, hvorved Kirke- og Undervisningsdepartementet i Henhold til Lovene af 14de Juli 1897 om Ophævelse af Konge- og Kirketiende m. v. og om geistlige Embedsmænds og Kirkesangeres Lønning, henholdsvis§§ 4 og § 6 bemyndiges til med endelig Retsvirkning at afgjøre opstaaede Tvistemaal om, til hvilken eller hvilke af Tiendens tre Dele enkelte Tiendeydelser skal henføres, eller hvorvidt en Ydelse er at anse som Tiende.

3 Septbr. **Kongelig Resolution**[1]), hvorved er bestemt:
Fra 20de Oktober forstkommende at regne henlægges:

1. De i Lov om delvis Omordning af det civile Embedsværk af 21de Juli 1894 § 4, litr. c, omhandlede Magistratsforretninger og Raadstuskriverforretningerne i Kjøbstaden Brevik samt Magistratsforretningerne i Ladestederne Langesund og Stathelle til Sorenskriveren i det fra 1ste Oktober forstkommende oprettede nye Bamle Sorenskriverembe.
2. Magistratsforretningerne i Ladestedet Sandnes til Lensmanden i Høiland og
3. Magistratsforretningerne i Ladestedet Florø til Politimesteren i Fjordene.

[1]) Vedk. Regj.foredrag er indtaget i Deptstid. for 1898 No. 37.

3 Septbr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Stiftamtmanden i Bergens Stift, hvori bl. a. udtales, at Ægtefolk, der har levet adskilte fra Bord og Seng uden Overøvrighedens dertil erhvervede Bevilling i 7 Aar eller længere, og som begge ønsker endelig Skilsmisse, paa Ansøgning vil kunne gjøre sig Haab om naadigst Bevilling, hvorved deres Ægteskab endelig opløses.

3 Septbr. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Smaalenenes Amt, foranlediget ved Forespørgsel om, hvorvidt der er Adgang til at fravige det ved kongelig Resolution af 11te Juli

1898 stadfæstede Forbud mod fremtidig Benyttelse af krum Tagsten til Tagtækning i Sarpsborg ved Byggeforetagender, hvortil Tegningerne er indleverede og approberede samt Sten bevislig anskaffet før den Dag, da Forbudet traadte i Kraft. — Departementet er med Politimesteren enigt i, at nævnte Bestemmelse ikke kan forstaaes anderledes, end at Forbudet maa ramme enhver Tagtækning, der finder Sted efter Forbudets Ikrafttræden. 3 Septbr.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Nordre Trondhjems Amt, hvori Departementet udtaler følgende: 3 Septbr.

„1. En Skogeier, der ved leiet Hjælp lader tilvirke og til Vasdrag fremdrive Tømmer, maa, som af Amtmanden antaget, under regelmæssige Forhold blive at ansætte til Indtægt for denne Virksomhed som udgjørende en Del af den samlede Trælastbedrift. Ved Indtægtsansættelsen vil Forskriften i Landsskattelovens § 42, 3die Passus, maatte komme til Anvendelse.

2. Beløb, der af Skoghandlere indvindes ved Kjøb af og Drift i Skog, maa blive at skatlægge som Indtægt. Imidlertid vil Bestemmelsen i Landsskattelovens § 42, 3die Passus, ogsaa forsaavidt komme til Anvendelse. Hvor f. Ex. Skogdriften knytter sig til en for længere Tid end et Aar afsluttet Udhugstkontrakt, vil saaledes den Udhugstberettigedes Indtægt hver Gang blive at ansætte til det Beløb, som Bedriften antages Aar om andet at kunne give i de Aar, for hvilke Udhugstkontrakten er indgaaet.

Man finder sluttelig med Hensyn til de omhandlede Spørgsmaal at kunne henvise til de i Lovtidenden og i Meddelelser vedkommende Ligningsvæsenet No. 2 indtagne Skrivelser fra Indredepartementet af 22de September 1883 og fra dette Departement af 11te December 1886, 8de Februar og 27de Juni 1887, 4de Januar 1892, 4de April 1893 og 20de Mai 1896 samt til Høiesteretsdom af 24de Januar 1891, indtagen i Retstidenden for s. A. Side 495; jfr. derhos Meddelelser vedkommende Ligningsvæsenet No. 3 Side 29 § 6."

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Stiftamtmanden i Kristiania Stift, hvori udtales, at separerede Ægtefolk, der attraar Skilsmisse, ikke bør antages til endelig Mægling eller meddeles Mæglingsattest, forinden de tre Separationsaar er helt udløbne. 5 Septbr.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Smaalenenes Amt, hvori meddeles, at det Gebyr, der i Henhold til Lov af 6te Juli 1892 No. 4 § 28 tilkommer en Lensmand for at forevise en Bidragsresolution for en udlagt Barnefaders Arbeidsherre med Begjæring om Afholdelse i 5 Septbr.

5 Septbr. Løn, antages at maatte blive at beregne efter Sportellovens § 114 og at Gebyret maa blive at udrede af Faderen, uden at noget subsidiært Ansvar for dets Udredelse kan paahvile enten Statskassen eller Barnets Moder, jfr. Dept.s i Lovtidenden indtagne Skrivelse af 6te Januar 1896. Forsaavidt der ikke skulde være Adgang til ved Afholdelse i Løn at erholde tilstrækkeligt til Dækkelse af saavel Lensmandens Tilkommende som Underholdningsbidraget, er Dept. tilbøieligt til at antage, at Loven ikke er til Hinder for, at det indkomne Beløb fortrinsvis anvendes til Dækkelse af Lensmandens Tilkommende for Forevisningen.

5 Septbr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Jarlsberg og Larviks Amt, hvori Departementet i Anledning af Ansøgning fra en Kvinde om fri Sagførsel til Søgsmaals Anlæg mod en Mandsperson til Aflæggelse af en hende paalagt Ed, meddeler, at da de i Lov om Underholdningsbidrag til Børn, hvis Forældre ikke har indgaaet Ægteskab med hinanden, af 6te Juli 1892 § 24 indeholdte Bestemmelser om Procesmaaden og om Fritagelse for Retsafgifter i Paternitetssager antages at komme til Anvendelse ogsaa paa Edssagen, anser Departementet det ufornødent at meddele Ansøgerinden fri Sagførsel. Jfr. den i Lovtidenden indtagne Skrivelse af 20de Juni 1896.

5 Septbr. **Cirkulære** fra Finants- og Tolddepartementet til Toldkamrene:

Til nærmere Veiledning ved Befølgelsen af Departementets Cirkulære af 13de December f. A. angaaende Toldbehandlingen af Vin[1]) skal man herved meddele, at Departementet antager at kunne bringe Anmærkning 1 under Artikelen Brændevin i Toldtarifen, saalydende: „Indgaar spiritusholdige Blandinger under andre Benævnelser i Tarifen, kan Tolddepartementet bestemme, at Varen alligevel skal henføres under Brændevin" — i Anvendelse ligeoverfor Vin, der indføres paa den Maade, at Vare, der ved Undersøgelse befindes væsentlig at være et Kunstprodukt, toldbehandles som Brændevin. Vare, der ikke er hed Vin, og som efter sin Beskaffenhed befindes at maatte betragtes som saakaldt Landvin, tilsat med Alkohol, antages specielt ikke at burde indgaa som Vin, naar dens Styrke er over 17 pCt. Alkohol, hvorved er

[1]) Nævnte Cirkulære af 13de December 1897 er saalydende: Da der fra enkelte Toldsteder er indsendt Prøver af en Vare, der er forlangt fortoldet som Vin, men som særlig i den senere Tid efter at være gjort til Gjenstand for sagkyndig Behandling er befunden at være et Kunstprodukt, der bliver at fortolde som Brændevin, skal man anmode Toldkammeret om ved Toldbehandlingen af Varer, der angives som Vin, at have sin specielle Opmærksomhed henvendt paa Sagen og, forsaavidt Varen ved Lugt, Smag, Prisbilligbed eller af andre Grunde giver Anledning til Tvivl, at udtage og indsende Prøver af saadan Vare, forat disse af Departementet kan gjøres til Gjenstand for sagkyndig Bedømmelse.

forudsat, at det undertiden kan være fornødent for Holdbarhedens 5 Septbr.
Skyld at tilsætte saadan Vin et Par Procent Alkohol.

Det bemærkes, at Vin, der indføres fra Spanien, Portugal eller overhovedet fra mestbegunstiget Land (se Sth. Prp. No. 5 for 1896 Pag. 19 flg.) enten direkte eller under direkte Konossement (selv om den har været omladet eller indtaget i Toldoplag i et tredie Land, Traktat med Portugal af 3die September 1886 Art. 9) og, forsaavidt Indførselen ikke er direkte, ledsaget af Oprindelsescertifikat, bør, uden at Prøve af samme indsendes hertil, behandles som Vin, naar den i Certifikatet angivne Styrke ikke i væsentlig Grad afviger fra den, som ved Toldvæsenets Undersøgelse forefindes.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det 6 Septbr.
af Jomfru Klara Solberg af Trondhjem ved Testament af 28de November 1890, thinglæst 13de Juni 1895 og 25de Januar 1896, oprettede „Klara Solbergs Legat til Bakke Kirke" samt paa de for dette Legat under 4de Juni 1898 udfærdigede Statuter.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Approbation paa et 6 Septbr.
Udkast til Plan for Naustdals gjensidige Brandforsikringsforening for Bygninger og Løsøre, saaledes at Foreningen kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder.

Høieste Resolution, hvorved der i Henhold til Lov om 6 Septbr.
Bykommunernes Skattevæsen af 15de April 1882 § 30 meddeles Approbation paa den af Drammens Kommunebestyrelse i Møde den 28de Juli 1898 besluttede Forandring i de gjældende Regler for Skatteligningen i Kjøbstaden.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Stav- 6 Septbr.
anger Amt, hvori Departementet i Anledning af indkomne Forespørgsler vedrørende Forholdet mellem Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 og de for Stavanger ved Kongelig Resolution af 19de Juni 1875 approberede skjærpede Byggeforskrifter, udtaler den Mening, at saavel Bestemmelserne i §§ 27 og 28 som i §§ 31, 33 og 34 i den nye Bygningslov maa blive at befølge ved Nybygning og ved saadan Forandring med ældre Bygning, der omhandles i Lovens § 71, 1ste Passus.

Med Hensyn til Spørgsmaalet om, hvorvidt Bygning, som staar udenfor Gadelinien, ved paatænkt Forandring af samme vil kunne fordres rykket ind til den regulerede Gadelinie, antager Departementet, at dette ikke kan ske, saafremt den paatænkte Forandring kun er at betragte som en almindelig Hovedreparation efter Byggeforskrifternes § 30. Befølgelse af Gadelinien kan nemlig efter Forskrifternes § 1 kun paabydes ved „saadanne Reparationer eller Ombygninger, der kan sættes lige med nye Bygninger", med hvil-

6 Septbr. ket Udtryk der formentlig menes noget mere end ved Hovedreparation i § 30, kfr. Bygningslovens § 10, 3die Passus, der kun kræver Indrykning af Bygningen ved en Hovedreparation, hvorved dens Ydervægge ovenfor Grundmuren helt eller delvis nedtages. Imidlertid vil der i Henhold til Bygningslovens § 10, 1ste Passus altid være Anledning for Kommunen til gjennem Ekspropriation af Gadegrunden at fremtvinge saadan Indrykning af Bygningen.

7 Septbr. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Bratsbergs Amt, hvori Departementet i Anledning af forskjellige Forespørgsler vedkommende Anbringelse af Tagluger m. v. meddeler følgende:

Idet Undladelse af at anbringe Tagluger paa Bygninger, opførte medens den tidligere Lov om Bygningsvæsenet af 6te September 1845 var gjældende, sees at være en Følge af, at Bygningskommissionen har forstaaet Lovens § 10 derhen, at Anbringelse af Tagluger var en frivillig Sag, og der saaledes formentlig ikke er at lægge vedkommende Huseier noget tillast, antager man, at det efter Omstændighederne vil kunne undlades nu at paabyde Anbringelse af Tagluger paa ældre Bygninger uden i det Tilfælde, at disse eller Taget undergives Hovedreparation, jfr. den nye Bygningslov af 27de Juli 1896 § 71. Anbringelse af Tagrender var ikke paabudt i den ældre Lov, og den nye Lovs Bestemmelse herom kan saaledes ikke faa Anvendelse paa Bygninger, der er opførte, før Loven traadte i Kraft, jfr. dog ovennævnte § 71.

Paa Bygninger opførte efter den nugjældende Lovs Ikrafttræden maa saavel Tagluger som Tagrender anbringes.

Med Hensyn til Spørgsmaalet om, hvorledes Taglugerne skal være indrettede, bemerkes, at Loven, som det vil sees, i § 43 paabyder, at Lugerne skal have Karm og Ramme af Metal, ligesom det antages at være Lovens Forudsætning, at der i samme skal anbringes Glas.

8 Septbr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Tromsø Amt, hvori bl. a. udtales, at den en Ansøger forundte fri Sagførsel hjemler Ret til uden særskilt Bevilling inden samme Jurisdiktion at lade afhøre Vidner paa som udenfor Aastedet, forsaavidt saadant findes fornødent.

9 Septbr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Akershus Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra et Overformynderi om, hvorvidt det var pligtigt til at overtage Bestyrelsen af de Midler, som var bleven tilovers af en Afdøds Efterladenskaber, efterat de i Vedkommendes Testamente fastsatte Legater var udredede, og hvorom i Testamentet er bestemt, at Udbyttet skal tilfalde en Person, saalænge denne lever, og at de samme Midler ved bemeldte Persons Død skal deles mellem endel i Testamentet navngivne Personer, hvoraf nogle er umyndige — eller i Tilfælde deres Livs-

arvinger. Med Bemærkning, at Spørgsmaalets Afgjørelse i Tilfælde vil henhøre under Domstolene, udtaler Departementet, at det i en Række lignende Tilfælde saavel fra ældre som fra nyere Tid har været antaget, at Midlerne skulde indtages i vedkommende Overformynderi. Departementet maa imidlertid indrømme, at det kan være noget tvivlsomt, hvorvidt der paahviler Overformynderne Pligt til i deslige Tilfælde at overtage Midlernes Bestyrelse, og det tror derfor at burde henstille, at der, om Overformynderne fremdeles skulde være uvillige dertil, af Skifteretten efter Reassumtion af Boet træffes Bestemmelse om Midlernes Bestyrelse paa anden hensigtsmæssig og betryggende Maade, indtil endelig Udlodning ved Legatarens Død kan finde Sted til de i Testamentet indsatte Arvinger. 9 Septbr.

Skrivelse fra Indredepartementet til Stiftamtmanden i Kristiania Stift, foranlediget ved Forespørgsel om, hvorvidt Personer, der efter § 2 i de nye Formandskabslove af 27de Juli 1896 ikke er stemmeberettigede, fordi de i det sidste Aar har nydt Understøttelse af Fattigvæsenet, gjenvinder sin Stemmeret, naar den i Aaret oppebaarne Understøttelse inden Mandtallets Afslutning af Vedkommende er refunderet Fattigvæsenet. Departementet meddeler, efter angaaende Sagen at have indhentet Justitsdepartementets Udtalelse, at det antager, at det heromhandlede Spørgsmaal maa besvares benægtende. I den nævnte Udtalelse var derhos af Justitsdepartementet tilføiet, at Bestemmelsen i Grundlovens § 52 Litr. d antoges at ville lede til et lignende Resultat for den statsborgerlige Stemmerets Vedkommende. 9 Septbr.

Skrivelse fra Indredepartementet til Amtmanden i Buskeruds Amt, hvori meddeles, at Bestemmelsen i § 2 i de nye Formandskabslove af 27de Juli 1896 om, at man for at blive stemmeberettiget maa i de to sidste Aar have havt fast Bopæl i vedkommende Kommune, gjælder ogsaa dem, der grunder sin Stemmeret paa sin Stilling som Embedsmand. 9 Septbr.

Kongelig Resolution *), hvorved er bestemt: 10 Septbr.

1. I Henhold til Lov om høiere Almenskoler af 27de Juli 1896 § 73 sættes samme Lovs §§ 70 og 71 strax i Kraft.
2. Samtlige Lærere, som i Henhold til Lov om høiere Almenskoler af 27de Juli 1896 § 71 ansættes fast ved kommunale Skoler, bliver at forpligte til at modtage Ansættelse ved anden kommunal eller ved offentlig Skole i tilsvarende Stilling, saafremt den Skole, ved hvilken de er ansat, besluttes nedlagt eller omorganiseret, til at sikre sig Pension ved Indskud i Pensionskasse samt til ved den for Lærere ved offentlige høiere Almenskoler i tilsvarende Stillinger til enhver Tid fast-

*) Bekjendtgj. 15 Septbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 36.

10 Septbr. satte Aldersgrændse at afgaa fra sin Stilling, med mindre de af Overstyret opfordres til indtil videre at forblive i Stillingen.

10 Septbr. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til Lov af 17de Juni 1869 om Udvidelse af Lov af 26de Mai 1866, indeholdende adskillige Bestemmelser om Politivæsenet i Kristiania til ogsaa at gjælde for Rigets øvrige Kjøbstæder meddeles Stadfæstelse paa en af Kjøbstaden Gjøviks Formænd og Repræsentanter under 1ste Juli 1898 fattet Beslutning om Forandring af § 18 sidste Punktum i de ved Kongelig Resolution af 10de December 1896 approberede Politivedtægter for bemeldte Kjøbstad, hvorefter nævnte Punktum bliver saalydende:

„Riden paa Velociped maa kun foregaa i de Gader, hvor det tilstedes af Politimesteren, samt under Jagttagelse af de af ham givne Forskrifter."

10 Septbr. **Kongelig Resolution****), hvorved

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Søndre Lands Herred, Kristians Amt, under 11te Marts og 29de Juni 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,
2. Hans Kongelige Høihed Kronprindsregentens Resolution af 11te April 1885, ved hvilken Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gadeuorden og Rolighedsforstyrrelse m. v. blev gjort gjældende for Søndre Lands Herred, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

10 Septbr. **Kongelig Resolution****), hvorved

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Bø Herred, Bratsbergs Amt, under 14de Marts, 25de April og 12te Juli 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,
2. den Kongelige Resolution af 30te Oktober 1886, ved hvilken Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gadeuorden og Rolighedsforstyrrelse m. v. blev gjorte gjældende for Bø Herred, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

10 Septbr. **Kongelig Resolution****), hvorved i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Hammerø Herred, Nordlands Amt, under 6te Juni 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred.

---

*) Bekjendtgj. 15 Septbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 36.

**) Bekjendtgj. 15 Septbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 36, hvor Vedtægterne er indtagne.

Kongelig Resolution *), hvorved i Medhold af § 89 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa følgende af Mandals Kommunestyre i Møder den 25de Oktober og 13de December 1897 fattede Beslutning til Skjærpelse i den gjældende Bygningslovgivnings Forskrifter, forsaavidt nævnte By angaar: 10 Septbr.

„Krum (hul) Teglsten maa ikke benyttes til Tækning af Tage paa nye Bygninger eller ved Hovedreparationer af ældre Bygninger, hvor disse bliver at betragte som Nybygninger".

Kongelig Resolution **), hvorved i Henhold til § 37 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. V. af 10de Juli 1894 meddeles Stadfæstelse paa de af Tjøllings Herredsstyre under 24de Juni 1898 besluttede Vedtægter for Brugen af Ild og Lys i Udhavnen Holen inden Larviks Lodsoldermandskab. 10 Septbr.

Kongelig Resolution *), hvorved i Medhold af § 40 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. V. af 10de Juli 1894 meddeles Stadfæstelse paa den af Tjøllings Herredsstyre under 26de April 1897 fattede Beslutning om Opkrævning af en Tonnageafgift af 5 Øre pr. Reg.ton af Fartøier, der losser eller lader i Udhavnen Holen inden Larviks Lodsoldermandskab, saaledes at Beslutningen bliver gjældende indtil videre. 10 Septbr.

Kongelig Resolution [1]), hvorved er bestemt: 10 Septbr.

1. At de til Bergenhus Lagsogn hørende Dele af Søndre Bergenhus Amt fra 1ste Januar 1899 henlægges under Statsadvokatembedet for Bergens Lagsogn, saaledes at dettes Distrikt foruden Bergens By omfatter hele Søndre Bergenhus Amt,
2. At Nordhordlands Fogderi fra 1ste Januar 1900 henlægges fra Bergens til Bergenhus Lagsogn, og
3. At Kontorholdsgodtgjørelsen for Statsadvokaten for Bergen og Søndre Bergenhus og Statsadvokaten for Romsdal og Nordre Bergenhus fra 1ste Januar 1899 og indtil videre under Forbehold af Storthingets Revision fastsættes til henholdsvis Kr. 2000 og Kr. 1900.

[1]) Vedk. Regj.foredrag er indtaget i Deptstid. for 1898 No. 38 og 39.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt, at Bestyreren af Kristiania Distriktsfængsel indtil videre antages som Bestyrer af Akershus Amts Distriktsfængsel. 10 Septbr.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 10 Septbr.

1) at Politimesteren i Telemarken fra 20de Oktober 1898 antages som Bestyrer af Porsgrunds Distriktsfængsel.

*) Bekjendtgj. 15 Septbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 36.
**) Bekjendtgj. 15 Septbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 36, hvor Vedtægterne er indtagne.

10 Septbr. 2) at Sorenskriveren i Bamle Sorenskriveri fra samme Dato antages som Bestyrer af Breviks, Stathelles og Langesunds Distriktsfængsler.

10 Septbr. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At den af Storthinget den 5te April 1897 fattede Beslutning om Statsbidrag til Anlæg for privat Regning af en tertiær Jernbane fra Bjerkelangen Station paa Urskogbanen til Skullerud i Høland (Hølandsbanen), stort indtil Kr 291 000 [1]), befales tagen tilfølge.
2. At den paa Generalforsamling af Urskogbanens Aktionærer den 23de April 1898 og af Hølands Herredsstyrelse den 11te Mai 1898 vedtagne Overenskomst om Sammenslutning af Urskogbanen og Hølandbanen approberes.

[1]) Se Sth. Prp. No. 44 for 1897 smlgn. Sth. Prp. No. 75 og Indst. S XXX for 1894, Indst. S XXX for 1897 og Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 430—444. Jfr. Resol. 6 Novbr. 1897 og 13 Decbr. 1898.
Beslutningen er saalydende:
Storthinget samtykker i, at der til Anlæg for privat Regning af en tertiær Jernbane med Sporvidde 0,75 m. fra Bjerkelangen Station paa Urskogbanen til Skullerud i Høland ydes, forsaavidt Koncession paa Banen meddeles, som Tilskud af Statskassen indtil Kr. 291 000, saaledes:

a. at der af dette Tilskud ydes Kr. 126 000 som uopsigeligt rente- og afdragsfrit Laan, for hvis Tilbagebetaling i Tilfælde af, at Anlægget ikke fuldføres eller Koncession af andre Grunde fortabes, der stilles saadan Sikkerhed, som af vedkommende Regjeringsdepartement maatte forlanges, samt det resterende Beløb, Kr. 165 000 mod at Staten derfor erholder Aktier i Banen paa lige Vilkaar med de øvrige Aktionærer;
b. at Koncession paa denne Bane i Tilfælde meddeles i alt væsentligt paa samme Vilkaar som for Urskogbanen, og at fornødent Forbehold tages med Hensyn til eventuel Tilknytning af tilstødende Baner, hvorved Statsmyndighederne til den Tid og i det Omfang, som maatte findes hensigtsmæssigt, gives Adgang til at kræve saavel Sammenslutning i økonomisk Henseende som Fællesordning for Trafik og Administration, samt at det forbeholdes, at Anlægget skal være underkastet de Regler, som til enhver Tid er eller maatte blive fastsatte ved Lov eller i Medfør af Lovgivningen.

10 Septbr. **Kongelig Resolution**, hvorved i Henhold til Lov angaaende delvis Omordning af det civile Embedsværk af 21de Juli 1894 § 8 og Lov angaaende offentlige Tjenestemænds Skyds- og Kostgodtgjørelse af 10de Juli s. A. § 25 bestemmes, at Amtskasserere og deres Betjente samt Politiassistenter med Hensyn til den dem paa Reiser tilkommende Kostgodtgjørelse henføres henholdsvis til sidstnævnte Lovs 2den, 3die og 2den Klasse.

10 Septbr. **Kongelig Resolution**, hvorved i Henhold til Lov om delvis Omordning af det civile Embedsværk af 21de Juli 1894 § 4, Bogstav C. bestemmes, at fra 20de Oktober 1898 og indtil videre bliver de under vedkommende Byfogder nu henhørende Fogedforretninger udenfor Arrest- og Forbudsforretningerne

(derunder ogsaa Udpantningsforretninger) at henlægge i Kragerø og Porsgrund til Underfogderne sammesteds; i Brevik til Politiassistenten ved Telemarkens Politimesterembede; i Langesund til Lensmanden sammesteds, og i Haugesund til Lensmanden i Torvestad. 10 Septbr.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa de under 27de Mai 1898 udfærdigede Statuter for „Erik Borresens Stiftelse" i Drammen. 13 Septbr.

Høieste Resolution, hvorved den af Fredrikshalds Kommunebestyrelse i Møde den 22de April 1898 fattede Beslutning om, at den aarlige Afgift til Kommunen, der er paaheftet Parceller af det saakaldte Ousgods, ved Indløsning i Henhold til Kongelig Resolution af 23de Mai 1859 bliver at kapitalisere efter en Rentefod af $3^1/_2$ pCt., approberes. 13 Septbr.

Høieste Resolution, hvorved der i Henhold til § 39 i Lov om Formandskaber paa Landet af 14de Januar 1837, kfr. Lov indeholdende adskillige Bestemmelser om Bygningsvæsenet m. v. af 17de Juni 1869 § 2, meddeles Approbation paa den af Vestre Akers Bygningskommunes Repræsentantskab i Møde den 18de Juni 1898 fattede Beslutning angaaende Ansættelse af en Bygningsinspektør og Kasserer med en aarlig Løn af Kr. 1200. 13 Septbr.

Høieste Resolution, hvorved bestemmes, at vedkommende Amtmand bemyndiges til at fastsætte Tid og Sted for Afholdelse af de i Lov af 21de Juli 1894 § 5 omhandlede Skattemøder, idet herunder iagttages, at Skattemøderne ikke fastsættes afholdt mere end høist 3 Gange om Aaret og ikke uden Finants- og Tolddepartementets Samtykke paa mere end 1 Sted inden hvert Sogn. 13 Septbr.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Smaalenenes Amt, hvori bl. a. udtales, at Underdommeren i Hovedsagen ikke kan anses berettiget til at tilkjende Salær for andre Rettergangsskridt end dem, der er udførte inden hans Jurisdiktion, og som omfattes af Beneficiet til Hovedsagens Udførelse. 13 Septbr.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Levanger Magistrat, der havde anmodet om en Udtalelse angaaende Forstaaelsen af § 43, 3die Punktum, i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 om Anbringelse af Jernstiger paa Tagene ved de lovbefalede Tagluger. Departementet meddeler, at da Øiemedet med Anbringelse af saadanne Stiger er at give Brandvæsenet Adgang til udenfra at komme til Lofterne eller fra disse til Tagryggen (kfr. Oth. Prp. No. 10 for 1891 Bilag No. 1, S. 30 ad § 44), antages Undladelse af at anbringe Jernstiger paa stei- 13 Septbr.

13 Septbr. lere Tage ikke at være tilstedelig uden hvor de horizontale Lægter ligger frit eller er dækkede med et løstliggende Materiale, der med Lethed kan fjernes, f. Ex. ikke fastspigrede Tagsten. Hvor derimod Tækningsmaterialet er fastspigret til Lægterne eller Taget, som Tilfældet vil være ved Skifertage, antages saaledes Stige at maatte anbringes.

13 Septbr. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Politimesteren i Moss, der havde udbedt sig en Udtalelse om, hvorvidt Paabudet i Bygningslovens § 38, 6te Passus, om uhindret Adgang til 2 Trapper fra alle Beboelsesleiligheder kan anseés fyldestgjort, naar vedkommende Beboelsesleilighed vistnok kun er forsynet med en Trappenedgang, men denne fører til Loftet, der er uindredet, og ad hvilket der vil være Adgang til at naa den anden Trappe.

Departementet meddeler, at det i Lighed med hvad det ved en tidligere Leilighed har udtalt — ikke antager, at der i et saadant Tilfælde kan siges at være uhindret Adgang til to Trapper fra alle Beboelsesleiligheder. Saafremt den til vedkommende Leilighed hørende eneste Trap brænder, vil der nemlig ikke engang være Adgang til Loftet eller ad dette til nogen anden Trap, jfr. i denne Forbindelse Departementets Skrivelse af 8de Januar 1896 (indtaget i Lovtidenden).

14 Septbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til en Sorenskriver, hvori Departementet meddeler, at Gebyret for Behandling af en Eiendomshævdssag bliver at beregne efter Sportellovens § 1, første Passus, med Kr. 20.

15 Septbr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Stiftamtmanden i Kristiania Stift, foranlediget ved Ansøgning fra en Pianofortehandler om Mortifikationbevilling med Hensyn til et forkommet Forlagspantedokument. Departementet meddeler, at det ikke finder Føie til at imødekomme nævnte Andragende, da det omhandlede Dokument efter Departementets Formening ikke kan henføres under Regelen i Forordning af 9de Februar 1798 § 2, at løse Kvitteringer alene gjælder mod Udstederen og ikke mod godtroende Trediemand, paa Grund af de i Lov af 12te Oktober 1857 § 1 a, jfr. Lov af 14de Juli 1842 § 53, forlangte særskilte Bevisligheder for at kunne gjøre Ret efter Forlagskontrakt gjældende, hvorefter der ikke antages at kunne være noget til Hinder for at erholde det nævnte Dokument aflæst i Henhold til løs Kvittering fra Fordringshaveren.

15 Septbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Akershus Amt, hvori Departementet udtaler, at der i Tilfælde, hvor en privat Meddomsretssag af Sagsøgeren er begjæret foretaget ved Extraret, efter Bestemmelsen i Sportellovens

§ 23, anden Passus, alene bliver at beregne Extraretsgebyr efter 15 Septbr.
samme Lovs § 3, ikke tillige Behandlingsgebyr efter dens § 1.

Høieste Resolution*), hvorved Stadfæstelse i Medhold af 16 Septbr.
§ 13 i Lov om Udskjænkning og Udsalg af Øl, Vin, Mjød og Cider paa Landet af 18de Juni 1884 meddeles paa den af Herredsstyrelsen i Mo (i Nordre Helgeland) i Møde den 29de December 1897 fattede Beslutning om, at den aarlige Afgift for Udskjænkning eller Salg af Øl, Vin, Mjød og Cider inden Herredet kan forhøies til Kr. 800,00.

Høieste Resolution*), hvorved det i Medhold af Lov om 16 Septbr.
Fredning af Lax og Søørret m. v. af 20de Juni 1891 § 23 tillades vedkommende Fiskeriberettigede indtil videre at drive Fiske med Stang og Slug om Høsten til og med 15de Oktober i den Del af Figgenelven, Stavanger Amt, der ligger mellem Østhølen og Elvemundingen.

Nærværende Resolution træder i Kraft strax.

Høieste Resolution*), hvorved det i Medhold af Lov om 16 Septbr.
Fredning af Lax og Søørret m. v. af 20de Juni 1891 § 23 tillades Gaarden Aarres Opsiddere for deres Laxe- og Søørretfiske i Aarreelven i Kleps Herred, Stavanger Amt, indtil videre at drive Fiske med Stang og Slug om Høsten til og med 15de Oktober.

Nærværende Resolution træder i Kraft strax.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa den 16 Septbr.
af vedkommende Grundlæggere i Møde den 2den Mai 1898 vedtagne Plan for en inden Fillan Herred, Søndre Trondhjems Amt, under Navn af „Indhitterens Sparebank" oprettendes Sparebank, dog saaledes at af Planens § 22 udgaar Ordene „jfrt. § 18".

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Hamar Biskop, der ved 16 Septbr.
at indsende en stedfunden Korrespondance angaaende nogle Forældre, der uagtet tilhørende Statskirken negtede at lade sine Børns Hjemmedaab stadfæste i Kirken, havde forespurgt, om det efter Omstændighederne kunde tillades, at Stadfæstelsen udførtes af Sognepræsten i Vedkommendes Hjem (hvad den ene af Barnefædrene var villig til at samtykke i). Departementet antager ikke, at en saadan Stadfæstelse i Hjemmet vilde fyldestgjøre Paabudet i Kirkeritualets Kap. II, Art. 2, og kan derfor ikke tilraade, at Sognepræsten indlader sig paa at medvirke ved samme.

*) Bekjendtgj. 17 Septbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 37.

16 Septbr. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Nordlands Amt, hvori Departementet erklærer sig enigt med Amtmanden i, at Bestemmelsen i Havnelovens § 47 næstsidste Passus om Erlæggelse af Ringepenge af Fartøier, som har Landfæste i Træer, Stene eller andre naturlige Fortøiningssteder, ikke kan gives Anvendelse paa Stolper og Bjelker i Pakhusfundamenter eller andre kunstige Indretninger, der kunne benyttes til Landfæste.

17 Septbr. **Cirkulære** fra Kirkedepartementet til samtlige offentlige, kommunale og private eksamensberettigede høiere Almenskoler:

Undervisningsraadet har i en Skrivelse til Kirkedepartementet af 3die d. M. bl. a. angaaende Spørgsmaalet om en Lærebogs Godkjendelse i sin Almindelighed og om dens Indførelse ved den enkelte Skole udtalt følgende:

„Der bør efter Undervisningsraadets Formening skjelnes mellem Spørgsmaalet om en Lærebogs Anvendelighed for Skolen overhovedet og om dens Indførelse ved en bestemt Skole.

Ved Besvarelsen af det første Spørgsmaal maa det formentlig særlig være Gjenstand for Prøvelse, hvorvidt Bogen med Hensyn til Stofudvalg og Stoffets Ordning og Behandling fyldestgjør de Krav, som Undervisningsplanen stiller til et for Skolen brugeligt Læremiddel. Ligesom imidlertid Undervisningsplanen ikke betegner de deri anviste Fremgangsmaader som de eneste, der fører til Maalet, saa bør der selvfølgelig ved Prøvelse af en Lærebog ikke stilles som Betingelse for dens Godkjendelse, at den i alle Enkeltheder følger de i Undervisningsplanen anviste Veie, naar den kun i alle væsentlige Stykker er et brugeligt og fyldestgjørende Middel for en efter Planen anlagt Undervisning. Ved Siden af dette Krav til en Lærebogs Anlæg og Plan maa selvfølgelig dens Godkjendelse for Skolens Brug betinges af den deri anvendte Fremstillingsmaade og Sprogbehandling.

Men om en Lærebog ved en saadan Bedømmelse godkjendes som brugelig for Skolen, bør derved ikke være afgjort, at den uden Forhandling med Overstyret kan indføres ved enhver dettes Ledelse underlagt Skole. Med Hensyn hertil sees for Tiden at raade adskillig Uklarhed, idet man sædvanligvis antager, at en Bog, som er tilladt indført ved en offentlig Skole, uden videre kan indføres ved enhver anden. Dette beror imidlertid vistnok paa en Misforstaaelse, der bør søges fjernet.

Ombytning af Lærebog i et Fag kræver nemlig en anden Undersøgelse end den ovenfor omhandlede. At afskaffe en Lærebog for at tage en anden i Brug er ikke tilstrækkelig begrundet derved, at den nye Bog er erklæret i og for sig brugelig. Det maa tillige kræves paavist, at den nye Bog besidder Fortrin, som den hidtil brugte Bog til Skade for Undervisningen savner. Foreligger ikke Paavisning heraf, saa er man ved et Lærebogsskifte udsat for

at faa de dermed uundgaaelig følgende Ulemper uden at opnaa 17 Septbr.
nogen Fordel, der kan opveie dem. Ulemperne er ikke ubetydelige. De føles — det har man ofte Anledning til at erfare — af dem, der skal skaffe de nye Bøger tilveie; og de føles under Skolens eget Arbeide. Her er derfor al Opfordring til, før man bestemmer sig til et Bytte, at stille mod hinanden den forventede Fordel og den sikre Ulempe, og Resultatet af en saadan Sammenligning kan blive et andet ved en Skole end ved en anden efter Beskaffenheden af de tidligere brugte Læremidler i vedkommende Fag.

Efter denne sin Opfatning af Sagen er Undervisningsraadet tilbøieligt til at anbefale, at de to ovenfor omhandlede Spørgsmaal — om en Lærebogs Godkjendelse som brugelig for Skolen og om dens Indførelse ved den enkelte Skole — gjøres til Gjenstand for særskilt Behandling. Spørgsmaal af førstnævnte Art maa som Regel tænkes reist af vedkommende Lærebogs Forfatter eller Forlægger, der henvender sig til Overstyret om dens Godkjendelse. Herom vil formentlig Undervisningsraadets Udtalelse blive indhentet, hvorefter Sagen afgjøres af Overstyret. — Først efterat en Lærebog efter en saadan Prøvelse er erkjendt i og for sig brugelig, kan der fra offentlige eller med dem ligestillede Skolers Side reises Spørgsmaal om dens Indførelse ved Undervisningen. Skolelovens § 44, 1, foreskriver, at Forslag i denne Retning fra en Skoles Rektor skal være forberedt i Skoleraad, før det indsendes til Overstyret, og dette har saaledes Anledning til at kræve en Motivering af Forslaget, der udelukker den værste Fare for upaakrævede eller unødige Ombytninger af Lærebøger.

Spørgsmaal af sidstnævnte Art, der alene vedkommer den enkelte Skole, vil det neppe i Regelen være paakrævet at forelægge Undervisningsraadet til Udtalelse, ligesom det ofte vil være magtpaaliggende at undgaa den dermed forbundne Tidsspilde. Man er tilbøielig til at tro, at Raadets Udtalelse om Spørgsmaalet for de enkelte Skolers Vedkommende kan og bør gjøres overflødig ved den fra Skolernes Side afgivne Motivering.

Hvad ovenfor er anført, er kun direkte anvendeligt paa de offentlige og de dermed ligestillede kommunale Skoler. For de øvrige eksamensberettigede Skolers Vedkommende er intet fastsat i Loven om Kontrol med de Lærebøger, som de anvender. Det kunde dog, saafremt den ovenfor antydede dobbelte Prøvelse af Lærebøger for Skolen iværksættes, fortjene Overveielse, om der ikke skulde stilles det Krav til saadanne Skoler, at de ikke i Klasser, der forbereder til offentlig Prøve, anvender nogen Lærebog, der ved generel Prøvelse som den ovenfor omhandlede er underkjendt som Lærebog for Skolen. Et saadant Krav kunde neppe betegnes som nærgaaende ligeoverfor en Skole, der betroes Eksamensret.

Med Hensyn til nye Udgaver af allerede i Skolen indførte Lærebøger bør der formentlig kræves redegjort i Fortalen for en-

7 Septbr. hver foretagen Forandring i den hidtil brugte Udgave. Er der foretaget større Forandringer, bør formentlig altid Eksemplarer af den nye Udgave tilstilles Undervisningsraadet, der vil have at overveie, hvorvidt Bogens fortsatte Brug i den nye Udgave skulde være at betragte og behandle som et nyt Spørgsmaal.

Med Hensyn til de Lærebøger, som for Tiden med Overstyrets Samtykke er indførte til Brug ved Skolerne, antager Undervisningsraadet det at være en Selvfølge, at de fremdeles kan benyttes, indtil der, forsaavidt de maatte være mindre hensigtsmæssige, er Adgang til at ombytte dem med andre, der findes mere overensstemmende med den nye Ordning af Undervisningen."

Departementet slutter sig til Undervisningsraadets Udtalelser og meddeler derfor, at offentlige og ligeledes statsunderstøttede komm. høiere Almenskoler, for hvilke Departementet i Henhold til § 69, andet Led, i Lov af 27de Juli 1896 ved den forestaaende Revision af deres Planer vil kræve fastsat Bestemmelser svarende til Lovens § 44 —, naar de efter Forhandling i Skoleraad indsender Forslag til Overstyret om Indførelse af en ny Lærebog, ikke kan nøie sig med at henvise til, at den er godkjendt som skikket til Brug i den høiere Skole, men maa give Begrundelse af sit Forslag.

Ligeoverfor de kommunale høiere Almenskoler uden Statsbidrag og private eksamensberetigede Skoler maa man forlange, at de kun benytter Lærebøger, der er godkjendt som skikkede til Brug i den høiere Skole, medens Beslutning om en godkjendt Lærebogs Benyttelse (bortseet fra Religionslærebøger) ikke behøver at indsendes til Departementet til Approbation,

Det er en Selvfølge, at Bestemmelsen i Rundskrivelserne af 14de Februar 1898 om, at Andragende om forandret Religionslærebog bliver at indsende gjennem vedkommende Biskop, fremdeles bliver at befølge.

Med Hensyn til nye Udgaver af Lærebøger, som med Overstyrets Samtykke er indført i Skolen, bestemmes i Overensstemmelse med Raadets Forslag, at der skal redegjøres i Fortalen for enhver foretagen Forandring i den hidtil brugte Udgave, og at Eksemplarer af den nye Udgave bliver at tilstille Overstyret og Undervisningsraadet. Dette vil i hvert enkelt Tilfælde have at overveie, hvorvidt Bogens fortsatte Brug i den nye Udgave skulde være at betragte og behandle som et nyt Spørgsmaal.

Med Hensyn til de Lærebøger, som for Tiden med Overstyrets Samtykke er i Brug ved Skolerne, antager Departementet med Raadet, at de fremdeles kan benyttes, indtil der, forsaavidt de maatte være mindre hensigtsmæssige, er Adgang til at ombytte dem med andre, som stemmer bedre med den nye Ordning af Undervisningen.

Man skal endelig, om det end kunde synes overflødigt, ud-

tryklig gjøre opmærksom paa, at Departementet, naar det fore- 17 Septbr.
lægger Undervisningsraadet en ny Skolebog, kun ønsker og faar en Udtalelse om Bogens Anvendelighed som Undervisningsmiddel, ikke en Værdsættelse af den i Sammenligning med andre lignende, og en saadan ligger altsaa heller ikke i Departementets Godkjendelse af Bogen. Hermed er selvfølgelig ikke Adgang afskaaret til, om det nogen Gang skulde findes rigtigt, at medgive en Bog en særlig Anbefaling.

Telegram fra Kirkedepartementet til et Medlem af Vardø 17 Septbr.
Skolestyre, hvori paa Forespørgsel meddeles, at der med Hensyn til de kommunevalgte Skolestyremedlemmers Ombudstid, Indtrædelse og Gjenvalg bliver at forholde som hidtil efter Reglerne i Formandskabsloven af 14de Januar 1837. Valgperioden er altsaa som før firaarig. Lov af 27de Juli 1896 antages ingen Indflydelse at øve paa dette Forhold [1]).

[1]) Det tilsvarende Spørgsmaal for Fattiglovens Vedkommende er besvaret paa samme Maade ved Departementets Skrivelse til Amtmanden i Kristians Amt af 28de Juni 1898.

Cirkulære fra Indredepartementet til Amtmændene: 17 Septbr.

For indeværende Budgettermin er bevilget en Sum af Kr. 10 000,00 som Bidrag til Eiere af Kvægbesætninger til Dækkelse af Tab ved Nedslagtning af tuberkuløst Kvæg, hvilken Sum bliver at disponere efter Departementets nærmere Bestemmelse.

Det bemærkes, at Bidraget er forudsat at kunne tilstaaes med indtil Halvdelen af det ved Nedslagtningen foraarsagede Tab samt at komme de Kvægeiere tilgode, der ønsker at nedslagte de efter offentlig Tuberkulinundersøgelse som tuberkuløse eller mistænkte erklærede Dyr, men hvis økonomiske Evne ikke tillader dem uden Hjælp at gjøre dette Offer. Bidrag til Udgifter ved Gjennemførelse af Isolation gives ikke.

Man oversender hoslagt endel i denne Anledning udfærdigede Ansøgningsblanketter, der bedes tilstillet de i Hr. Amtmandens Embedsdistrikt praktiserende Dyrlæger, der forestaar saadanne Undersøgelser, samt vedkommende Distrikters Lensmænd.

Følgende bedes iagttaget:

Forsaavidt en Kvægeier efter offentlig Tuberkulinundersøgelse ønsker at nedslagte sine tuberkuløse eller mistænkte Dyr og til delvis Dækkelse af det derved forvoldte Tab agter at søge Bidrag af Statskassen, har han at underskrive en Ansøgning, hvortil Blanket erholdes ved Henvendelse til vedkommende Dyrlæge. Blanketten udfyldes forøvrigt af Dyrlægen, der tillige besvarer de til ham rettede Spørgsmaal, der skal tjene til Belysning af, hvorvidt Nedslagtning maa anses særlig ønskelig. Derpaa sender Dyrlægen Ansøgningen til Lensmanden, der efter paaført Besvarelse af det til

17 Septbr. ham stillede Spørgsmaal sender den til Hr. Amtmanden til videre Oversendelse hertil.

Saafremt Andragendet indvilges, har Lensmanden ved Sagens Tilbagekomst til ham snarest muligt efter Samraad med Dyrlægen at beramme en Dag til Dyrenes Vurdering og Nedslagtning.

Dyrene bliver af Lensmand og Dyrlæge samt en af førstnævnte opnævnt Taksationsmand at ansætte til den Værdi, som de antages at have som uangrebne af Tuberkulose. Fra denne Værdi trækkes Værdien af Huden og Slagtet.

De slagtede Dyr skal undersøges af Dyrlæge, og forsaavidt noget Dyr findes angrebet af Tuberkulose i saa høi Grad, at Kjødet ansees utjenligt til Menneskefode, skal Dyrlægen eller Lensmanden paase det brændt eller nedgravet, ligesom de ved Slagtningen forøvrigt fundne tuberkulose Dele af Dyret snarest muligt maa opbrændes eller nedgraves.

Dyrlægen har snarest muligt at indsende en nøiagtig Beretning om den efter Slagtningen foretagne Undersøgelse til Veterinærdirektøren, idet det paasees, at hvert Dyr identificeres med vedkommende paa „Tuberkulinproverne" opførte Dyr.

For sit Arbeide med Vurderingen og Undersøgelsen m. v. af de slagtede Dyr er Dyrlægen berettiget til foruden Skyds- og Kostgodtgjørelse efter Skydsloven at beregne Kr. 2,00 og Kr. 4,00 pr. Døgn i Henhold til Husdyrlovens § 23 og 24.

Man benytter forøvrigt Anledningen til at henlede Opmærksomheden paa, at de nugjældende Regler for de offentlige Tuberkulinundersøgelser er i Hovedprincipperne følgende:

Eieren maa underskrive en Ansøgning (der erholdes hos vedkommende Amtmand eller hos Dyrlægen) og forpligter sig til

1. at afsondre de syge og mistænkte Dyr fra de sunde paa en saadan Maade, at Smitteoverførelse ikke kan finde Sted;
2. at rense og desinficere Fjøset;
3. at slagte saadanne Dyr, der lider af Tuberkulose i Juret eller af almindelig udbredt Tuberkulose med Lungetæring og Afmagring.

   Melk fra saadanne Dyr maa ikke sælges eller benyttes uden i kogt Tilstand.

   De andre tuberkulose Dyr kan under tilfredsstillende Afsondring beholdes og benyttes;
4. at lade de tuberkulose og mistænkte Dyr brændemærke samt ikke at sælge saadanne Dyr uden til umiddelbar Nedslagtning;
5. at lade Opdrættet og nyindkjøbte Dyr tuberkulinundersøge, førend de slippes blandt de sunde Dyr.

Undersøgelsen, der første Gang maa foretages af den hele Besætning paa en Gang, erholdes fuldstændig gratis, idet vedkommende Eier kun er pligtig til at tilveiebringe den nødvendige Assistance til at holde Dyrene under Undersøgelsen samt til under Dyrlægens særlige Kontrol og Opsigt at maale Dyrenes Temperatur.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Hedemarkens Amt, hvori Departementet, foranlediget ved Forespørgsel fra en Sorenskriver, erklærer sig enig med denne i, at der i Tilfælde, hvor paabegyndt Skiftebehandling indstilles, ved Beregningen af Statskassens Sportler efter Sportellovens § 28 c ikke vil kunne tages Hensyn til Værdien af Boets faste Eiendom, naar denne ikke har været Gjenstand for lovformelig Skiftetakst, men alene for en privat Værdsættelse af to Mænd. 17 Septbr.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Hedemarkens Amt, hvori meddeles, at Departementet er tilbøieligt til at antage, at Bestemmelsen i Landskattelovens § 42, 3die Passus, maa medføre, at den af en Skogeier ved Bortforpagtning af Skog til Udhugst erhvervede Fortjeneste ikke ved Skatteligningen vil kunne opføres som Indtægt med sit fulde Beløb fordelt paa de enkelte Forpagtningsaar, men alene vil kunne komme i Betragtning som en Beregningsfaktor for Bestemmelsen af Indtægten Aar om andet (jfr. Meddelelser vedkommende Ligningsvæsenet No. 3 Side 29 § 6). Departementet finder saaledes ikke at kunne fastholde Rigtigheden af dets i Lovtidenden og Meddelelser vedkommende Ligningsvæsenet No. 2 indtagne Skrivelse til Amtmanden i Nordre Trondhjems Amt af 12te Juli 1887. 19 Septbr.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Kristiania Biskop, foranlediget ved en indsendt Skrivelse fra Formanden i Udvalget for en Bymenigheds Lønningsfond angaaende Spørgsmaalet, om den fratraadte residerende Kapellan i Menigheden havde Ret til efter den geistlige Lønningslovs § 37 at oppebære Husleiegodtgjørelse dersteds indtil 14de Oktober 1898, uagtet han den 18de December 1897 var bleven udnævnt til et nyt Embede. 21 Septbr.

Departementet meddeler, at det med Udvalget er enigt i, at Vedkommende kun har Krav paa Husleiegodtgjørelse indtil 14de April 1898, idet den Omstændighed, at Departementet havde meddelt ham Tilladelse til at forblive i sit tidligere Embede som residerende Kapellan indtil Udgangen af Mai Maaned næstefter, ikke antages at have medført nogen Forandring af den Bestemmelse i ovennævnte § 37, hvortil Godtgjørelsen tilkom ham indtil første Faredag, hvortil han efter Forflyttelsen, d. e. Udnævnelsen, lovlig kunde opsiges.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Stiftamtmanden i Kristiania, foranlediget ved Forespørgsel fra Politimesteren i Kristiania angaaende Forstaaelsen af § 43 i Lov om Bygningsvæsenet i Kristiania af 5te Juni 1875. — Departementet erklærer sig enigt i den af Politimesteren fremholdte Forstaaelse af ovennævnte Lovparagrafs 3die Passus, hvorefter denne er antaget kun at angaa Kjældere, der ikke er indrettede overensstemmende med de i samme §'s 1ste Passus indeholdte Forskrifter. 22 Septbr.

22 Septbr. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Stiftamtmanden i Tromsø Stift, hvori paa Foresporgsel fra en Gaardeier i Tromsø angaaende Tilladeligheden af en anmeldt Forhøielse af og Indredning til Beboelsesetage af Loftet i en 1-Etages Gaard sammesteds meddeles, at Departementet er enigt i den af Tromsø Bygningskommission fremholdte Opfatning, hvorefter den paatænkte Foranstaltning, der gaar ud paa Indredning af fuldstændig Beboelsesetage paa Loftet, ikke indgaar under den ifølge Bygningslovens § 71, 4de Passus, tilladte Forhøielse af Beboelsesrum i Etagerne, hvorimod Tilfældet maa betragtes som Hovedreparation, og de i Bygningsloven indeholdte Regler for Bygningers Opførelse saaledes befølges, kfr. nævnte §'s 1ste Passus.

22 Septbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Bratsberg Amt, hvori Departementet, foranlediget ved en af en Sorenskriver indgiven Regning over Lokalegodtgjørelse, meddeler, at det antager, at Sportellovens § 161 ikke er anvendelig i Tilfælde, hvor Sorenskriveren paa sit Kontor under Behandlingen af en Fængslingssag foruden at afsige Fængslingskjendelse ogsaa modtager Mistænktes Forklaring og afhører Vidner, men at derimod nævnte § formentlig maa finde Anvendelse paa en til Afsigelse af Kjendelse angaaende Løsladelse afholdt Retssession, uanseet at Dokumenter herunder fremlægges.

23 Septbr. **Høieste Resolution**, hvorved i Medhold af Lov om delvis Omordning af det civile Embedsvæsk af 21de Juli 1894 § 10 bestemmes, at den Fogderne ifølge Formandskabsloven for Landet af 14de Januar 1837 med senere Tillægslove tilliggende Befatning med Kommunernes Anliggender strax bortfalder, forsaavidt angaar Fogderne i de Amter, i hvilke Omordningen fra 20de Oktober 1898 træder i Kraft, nemlig Akershus, Bratsbergs, Stavangers, Nordre Bergenhus, Tromsø og Finmarkens Amter.

24 Septbr. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Aamot Herred, Hedemarkens Amt, under 1ste August 1898 fattet Beslutning angaaende Forandring af og Tillæg til § 11 i de ved Kongelig Resolution af 10de Juli 1894 approberede Politivedtægter for bemeldte Herred, hvorefter nævnte Paragraf skal lyde saaledes:

„Det er forbudt at lade Heste eller Kreaturer drive løse paa offentlig Vei uden forsvarligt Tilsyn.

Paa Rena Plads — regnet fra Prestegaarden i Nord indtil Grunden ved Smedstuen i Syd og fra Jernbanelinien i Vest til

*) Bekjendtgj. 27 Septbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 38.

og med Broerne og den rodelagte Vei paa Næsvangen i Øst — er det derhos forbudt at lade Kreaturer og Heste have langs offentlige Veie." 24 Septbr.

Kongelig Resolution*), hvorved i Henhold til Lov af 17de Juni 1869 om Udvidelse af Lov af 26de Mai 1866, indeholdende adskillige Bestemmelser om Politivæsenet i Kristiania til at gjælde ogsaa for Rigets øvrige Kjøbstæder, meddeles Stadfæstelse paa en af Skiens Formænd og Repræsentanter under 27de Juli 1898 fattet Beslutning angaaende Forandring i Kapitel 4 i de ved Kgl. Resolution af 12te September 1892 approberede Politivedtægter for bemeldte Kjøbstad. 24 Septbr.

Kongelig Resolution**) hvorved de af Aas Herredsstyrelse i Møder den 4de Marts og 2den Mai 1898 vedtagne Regler angaaende Forebyggelse og Slukning af Skogbrand i Herredet approberes i Henhold til Lov om Indskrænkninger i Brug af Ild i Skog og Mark af 14de Juli 1893 § 5 og Lov af 27de Juli 1896 som gjældende indtil videre, dog saaledes at Reglernes § 15 skal lyde: „Disse Regler træder i Kraft den 1ste November 1898, og paaligger det de valgte Brandrodemestere at besørge dem bekjendtgjort hver i sit Distrikt." 24 Septbr.

Kongelig Resolution*), hvorved i Henhold til Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 § 88 og § 4 bestemmes: 24 Septbr.

1. At den almindelige Bygningslovgivning skal være gjældende for Strøget omkring Narvikbugten i Ankenæs Herred, Salten Fogderi, Nordlands Amt, indenfor de af Ankenæs Herredsstyre i Møde den 24de August 1898 foreslaaede Grændser.
2. At Ankenæs Kommunelæge tiltræder Stedets Bygningskommission og Reguleringskommission som Medlem istedenfor Sundhedskommissionens Ordfører.
3. At ovenanførte Bestemmelser straks træder i Kraft.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt, at den Kongelige Resolution af 18de December 1882 angaaende Forhøielse indtil videre af Godtgjørelsen for Forkyndelser af Indkaldelser til Forligelseskommissionen, Stevninger m. fl. Dokumenter vedkommende private Sager i Bamle Thinglag, Bratsberg Amt, ophæves. 24 Septbr.

---

*) Bekjendtgj. 27 Septbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 38, hvor de forandrede Bestemmelser er indtagne.

**) Bekjendtgj. 27 Septbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 38, hvor Reglerne er indtagne.

*) Bekjendtgj. 27 Septbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 38.

24 Septbr. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

I. At det paalægges de i Henhold til Lov af 21de Juli 1894 om delvis Omordning af det civile Embedsværk ansatte og ansættendes Amtskasserere og de dem underordnede Lensmænd og Opkrævere at føre nedennævnte af vedkommende Overøvrigheder autoriserede Regnskabsbøger:

A. Amtskassererne:
1. Kassejournal, 2. Kontobog, 3. Mellemregnskabsbog og 4. Kontobalancebog.

B. Lensmændene (Opkræverne):
1. Kassejournal, 2. Konto- og Mellemregnskabsbog og 3 Kontobalancebog.

II. At Regnskabsbøgerne indrettes og føres overensstemmende med det i vedliggende Schemaer befulgte Princip og efter de nærmere Regler, som derom af Finantsdepartementet maatte gives.

III. At vedkommende Departement eller den Myndighed, til hvem Regnskaberne aflægges, bemyndiges til at udfærdige de fornødne Bestemmelser angaaende Formen for de af Amtskassererne aflæggendes Regnskaber, Extrakter og Indberetninger, de Legitimationer, hvormed samme skal være bilagte, Fristerne for Regnskabernes, Extrakternes og Indberetningernes Indsendelse m. v.

IV. At Finantsdepartementet bemyndiges til at udfærdige de nærmere Forskrifter, som maatte anses fornødne, angaaende Lensmændenes (Opkrævernes) Regnskabsforhold m. v. ligeoverfor Amtskassererne.

Ved Finantsdepartementets Skrivelse af 27de September 1898 til Amtmændene i Akershus, Bratsberg, Stavanger, Nordre Bergenhus, Tromsø og Finmarkens Amter, hvorved ovenstaaende Resolution meddeles, bestemmer Departementet, at der med Hensyn til de i samme anordnede Regnskabsbøgers Førelse og Indretning samt Lensmændenes (Opkrævernes) Regnskabsforhold m. v. ligeoverfor Amtskassereren bliver at befølge de Regler og Forskrifter, som derom indeholdes i det til Grund for Resolutionen liggende Foredrag.

Af Foredraget indtages her følgende:

„**Vedkommende Amtskassererne.**

Kassejournalen (Schema I)

er, som det vil sees, indrettet med 5 Rubriker, nemlig hendholdsvis for Datum, Forklaringer angaaende Posteringerne, Henvisning til

vedkommende Kontos No., samt Indtægtens og Udgiftens Talbeløb. 24 Septbr.
Man har foreslaaet Indtægt og Udgift ført paa samme Side, da derved spares baade Tid og Plads, og det letter Oversigten over Indtægtens og Udgiftens indbyrdes Forhold. Om nogen Oppebørselsbetjent imidlertid skulde foretrække at føre Indtægt og Udgift paa hver sin Side, bør herimod ikke gjøres nogen Indvending.

I det Foredrag, der ligger til Grund for Kongelig Resolution af 5te Oktober 1859 angaaende Paabud om Indførelse af Kassejournal er bl. a. anført, at Kassejournalen, hvis nærmere Indretning forøvrigt overlodes til Oppebørselsbetjentene selv at bestemme, bør føres særskilt for hvert Aar, for i Tilfælde at kunne vedlægges Kontributionsregnskabet som Bilag, og omfatte alle Ind- og Udbetalinger for det Offentlige og Kommunerne samt for Private, forsaavidt Indtægterne kan inddrives ved Udpantning. Departementet skal med Hensyn til det første Punkt bemerke, at det efter den nu indvundne Erfaring kun yderst sjelden om nogensinde vil blive Spørgsmaal om at foranledige Kassejournalen indsendt sammen med Kontributionsregnskabet. Man finder derfor ikke, at det bør gjøres til Pligt at føre særskilt Kassejournal for hvert Aar, hvorimod den bør føres fortløbende, indtil den er udskreven. Derhos skal man med Hensyn til den i Resolutionen gjorte Begrænsning, forsaavidt Oppebørsel for Private angaar, bemerke, at man heller ikke finder, at denne bør opretholdes. Kassejournalens Hensigt er jo til enhver Tid at vise Kassens Status, og det er klart, at er først Amtskassereren berettiget og forpligtet til at overtage vedkommende Indfordringer, bør de indkomne Beløb optages i den fælles Kasse og posteres i Kassejournalen, uanseet paa hvilken Maade Tvangsindbrivelsen foregaar.

Med Hensyn til Kassejournalens Førelse tillader man sig forøvrigt at foreslaa følgende Regler befulgte:

Kassejournalen maa altid føres à jour, idet alle Ind- og Udbetalinger (derunder ogsaa de saakaldte Gjennemgangsbeløb) indføres strax og i kronologisk Orden. Herfra gjøres kun Undtagelse, forsaavidt angaar Stempelintrader, der overføres til Kassejournalen ved hver Maaneds Udgang fra Kassekontoen for Stempelintrader (jfr. den ovenfor nævnte Instrux). For at undgaa, at Kassejournalen overfyldes med for mange Smaabeløb, kan det ogsaa tillades, at Indbetalinger f. Ex. paa Statsskat og Brandkontingent, om saadanne foregaar paa Amtskassererens Kontor, føres paa særskilte Fortegnelser, for fra disse hver Dag ved Kontortidens Slutning at overføres til Kassejournalen med sit samlede Beløb særskilt for hver Art af Indfordringer. Derhos skal man bemerke, at forsaavidt nogen Del af Kassebeholdningen forelobig indsættes i Bankindretning, bør disse Beløb ikke føres til Udgift i Kassejournalen, ligesom de da selvfølgelig heller ikke vil blive at føre til Indtægt, naar de igjen udtages.

24 Septbr. Bankindskudene bliver altsaa at betragte som en Del af Kassebeholdningen.

I Kassejournalen bør de forskjellige Posteringer anføres saa fuldstændige og med Angivelse af saa tilstrækkelige Data, at deri findes alle Oplysninger, som er nødvendige til Beløbets senere Postering i de specielle Konti. Kontoførselen bør nemlig foregaa fra Kassejournalen og i det væsentlige med dennes Anførsler efter den i samme tilføiede Kontohenvisning. For at undgaa Feiltagelse med Hensyn til vedkommende Kontos Numer, bør der paa Kassejournalens første eller sidste Blad indtages en Fortegnelse over samtlige Konti med Numerangivelse. Da der, som ovenfor nævnt, maa føres et særskilt Bogholderi af Hensyn til Amtskasserernes Forhold til Administrationen (de saakaldte Regnskabskonti) og et af Hensyn til Mellemværendet med Lensmændene (de saakaldte Mellemregnskabskonti), og Kassejournalen omfatter samtlige Kontanter, der kommer ind i eller gaar ud af Kassen, vil det forstaaes, at flere af Kassejournalens Posteringer vil vedkomme to Konti, en Regnskabs- og en Mellemregnskabskonto. Ved Kassejournalens Førelse bør dette haves for Øie, saaledes at der i Kontonumereringsrubriken altid anføres Numrene paa alle de Konti, hvori Postering skal foregaa.

Kassejournalen bør, som nævnt, danne Grundlaget for Kontoførselen. En stor Del af denne foregaar imidlertid blot ved Likvidationsposteringer, der ingen Indflydelse har paa Kassestatus. For helt ud at opnaa det tilsigtede Øiemed med Kassejournalen skulde da strengt taget ogsaa alle Likvidationer føres ind og ud i Kassejournalen. Man tror imidlertid at burde indskrænke sig til at fordre, at der i Kassejournalen, overensstemmende med, hvad dens Navn tilsiger, foretages Posteringer, som foranlediges ved kontante Ind- og Udbetalinger af Kassen. Likvidationsposteringer i Kassejournalen vil nemlig foraarsage ikke lidet Arbeide og Paapasselighed for den, der fører samme, og da vedkommende Konti i Almindelighed først maa undersøges, forinden Posteringen kan foregaa, kan Likvidationen ligesaagodt strax noteres direkte paa Konto uden først at føres ind og ud i Kassejournalen. Imidlertid bør der selvfølgelig ikke være noget til Hinder for Likvidationsposteringers Indførelse i Kassejournalen, om nogen Amtskasserer skulde finde, at herved opnaaes bedre Resultater.

Kassejournalen bør opsummeres for hver Dag ved Kontortidens Slutning til Sammenholdelse med Kontantbeholdningen og Summerne opnoteres med Blyant eller rødt Blæk i Indtægts- og Udgiftsrubriken. Ved hver Maaneds Udgang afbalanceres Kassejournalen, og Saldoen opføres i Kontobalancebogen, saaledes som nedenfor nærmere vil blive forklaret.

Kontobogen (Schema II)

er i Henhold til det ovenfor anførte indrettet saaledes, at den omfatter alt, hvad Oppebørselsbetjenten har at gjøre Rede for i ved-

kommende Regnskab, og saaledes, at den udviser, hvor meget der 24 Septbr.
udestaar i Restancer, og hvormeget der er indbetalt (Oppebørsels-
betjentens kontante Ansvar). Kontoførselen er for Ind- og Ud-
betalingernes Vedkommende baseret paa og foregaar direkte fra
Kassejournalen, saaledes at sammes Anførsler i det væsentlige findes
igjen paa de specielle Konti.

Som Hovedprincip for Kontoinddelingen kan opstilles, at der
bør være ligesaamange særskilte Konti, som Amtskassereren har sær-
skilte Kasser (i regnskabsmæssig Henseende) under sin Forvaltning.
En Undtagelse herfra danner de saakaldte Forskudskonti, hvorom
nærmere nedenfor.

For de Amtskassererbestillingers Vedkommende, der ogsaa om-
fatter Kjøbstæder, bliver, saafremt særskilte Regnskaber for disse skal
aflægges, at føre særskilte og til Regnskabernes Antal svarende Konti
for vedkommende Kjøbstad.

Det kan ogsaa tænkes, at en Oppeborselsbetjent kan finde
det praktisk og til Lettelse for Regnskabsaflæggelsen at dele den en
Kasse (Regnskab) modsvarende Konto (f. Ex. at dele Delinkventfondets
Konto efter vedkommende Afdelinger i Regnskabet). I Tilfælde
findes der ikke at burde gjøres nogen Indvending mod saadan
Deling.

Som ovenfor nævnt, vil en Del af Kontoførselen foregaa ved
Likvidationsposteringer, hvilket nemlig kan gjøres, naar Amtskasse-
reren har faaet til Indfordring Beløb, der skyldes af en anden under
hans Forvaltning staaende Kasse, idet isaafald Mellemværendet af-
gjøres ved, at Beløbet føres henholdsvis til Udgift og til Indtægt
paa vedkommende Konti. Det maa ved saadanne Likvidationsposter-
inger iagttages, at disse kun foretages indbyrdes mellem 2 Regn-
skabskonti, ikke mellem en Regnskabs- og en Mellemregnskabskonto.

Det af Departementet udarbeidede Schema for Kontobog er
selvfølgelig ikke udtømmende i den Forstand, at der ikke skal føres
andre Konti end de, der er optaget i samme. Hensigten er blot at
vise, efter hvilket Princip, og paa hvilken Maade i Detalj Konto-
førselen bør foregaa, idet antagelig en af de i Schemaet opførte
Konti vil kunne benyttes som Forbillede for samtlige de Konti, som
det i de forskjellige Oppebørselsdistrikter kan blive Spørgsmaal om
at føre.

Man skal nedenfor behandle de i Schemaet opførte Konti
hver for sig til nærmere Forklaring af sammes Indretning og
Førelse.

No. 1—3. Forskudskontierne.

Paa Forskudskontierne bliver at udgiftsføre alle Udbetalinger,
der ikke er bestemte til at føres til endelig Udgift i noget Regnskab
eller Regnskabsopgjør, men som senere skal refunderes Oppebørsels-
betjenten. De herhenhørende Udbetalinger er af to forskjellige

24 Septbr. Slags, nemlig Forskud (kun) i Forhold til vedkommende Hovedkasse, naar optjente Beløb (f. Ex. Gager, Pensioner eller lign.) udbetales af Oppebørselsbetjenten efter speciel eller generel Ordre fra Administrationen mod senere Refusion enten fra Hovedkassen, ved Kontanter eller ved Likvidation, eller fra andre, — eller Forskud i Forhold til Private, naar endnu ikke optjente eller approberede Beløb efter behørig Anvisning udbetales Vedkommende, f. Ex. Omkostninger ved Forretninger, Reiser og lign., der udbetales, enten forinden Forretningen, Reisen o. s. v. er foretagen, eller forinden den indgivne Regning har været underkastet endelig Revision og er bleven anvist. Naar dette sker, vil disse sidste Slags Forskud enten overgaa til Forskud af første Slags eller udgaa som Forskud for at føres til Udgift paa en speciel Regnskabskonto (f. Ex. Delinkventfondets Konto).

De fælles Kjendetegn paa samtlige her omhandlede Forskud er, som allerede foran antydet, at sammes Udbetaling med paafølgende Refusion ikke foranlediger Udgifts- og Indtægtsposteringer i noget Regnskab, idet kun de paa Regnskabsaflæggelsens Tid urefunderede Forskud optages i vedkommende Regnskab under Beholdningen og udgaar af samme, efterhvert som de refunderes. Da det altsaa af Hensyn til Regnskabsaflæggelsen kun gjælder til enhver Tid at udfinde de enkelte urefunderede Forskudsbeløb, vilde det i mange Henseender være den greieste Ordning at opføre Forskudene fortløbende i Udgiftsrubriken og at tilføie Refusionsbeløbene i Indtægtsrubriken ligeoverfor Forskudet og i samme Linie som dette, eftersom de kom ind. Paa denne Maade faar man god Oversigt over de gjenstaaende urefunderede Forskud, idet disse staar aabne i Indtægtskolonnen. Da Kontierne, om de indrettes saaledes, imidlertid ikke kan salderes, hvilket vilde være uheldigt baade i regnskabsmæssig Henseende og af Hensyn til Optagelsen af Kassestatus, finder man ikke at burde tilraade, at der fremgaaes paa denne Maade.

Derimod antager man, at den af Departementet i Schema II No. 1—3 foreslaaede Methode vil vise sig at imødekomme begge Krav, baade Overskuelighed og Regnskabsmæssighed.

Som det vil sees, er de Konti, der omfatter Forskud for vedkommende Hovedkasse (No. 1 og 3), i Schemaet indrettet med 6 Rubriker, medens Konto 2, der omfatter Forskud til Private, kun er indrettet med 5 Rubriker. For Forskud for vedkommende Hovedkasse bør nemlig findes en Rubrik for Notering af den Datum, paa hvilken Refusion er søgt. For den anden Art af Forskud er denne Rubrik ufornøden, da der nemlig ikke her søges Refusion, men denne foretages af Oppebørselsbetjenten uden videre, saasnart vedkommende Regning er endelig revideret og anvist, idet Forskudet trækkes fra ved Regningsbeløbets Udbetaling og føres til Indtægt paa vedkommende Konto samtidig med, at Regningsbeløbet enten opføres paa en Forskudskonto af førstnævnte Art eller udgiftsføres

paa en anden speciel Regnskabskonto (f. Ex. Delinkventfondets Konto). 24 Septbr.

For at lette Oversigten over de enkelte urefunderede Forskud kan det være hensigtsmæssigt at overstryge Belobene med en horisontal Streg, efterhvert som de refunderes, samtidig med at Refusionens Datum opføres i den i det Øiemed indrettede Rubrik. Det kan anbefales som en praktisk Foranstaltning, naar der i samme Skrivelse søges Refusion for flere Beløb, at afmærke vedkommende Beløb i Kontoen (f. Ex. med et Kryds med en farvet Blyant), saaledes, at det let springer i Øinene, hvilke Beløb samtidig er begjært refunderede.

I en og samme Forskudskonto bør ikke opføres Forskud, som vedkommer forskjellige Kasser eller Regnskaber; derimod vil det formentlig ofte være hensigtsmæssigt at udskykke de en enkelt Kasse eller Regnskab vedkommende Forskud paa forskjellige Konti. De ovenfor nævnte tvende Hovedarter af Forskud bør holdes adskilt fra hinanden.

Samtidig med Aflæggelsen af vedkommende Regnskaber og Regnskabsextrakter, og, forsaavidt Forskudene ikke optages i noget Regnskab, ved Udløbet af hvert Halvaar bliver vedkommende Forskudskonto at saldere og Saldoen under Henvisning til vedkommende Numer i Regnskabets eller Extraktens Forskudsfortegnelse eller, saafremt Forskudene ikke optages i Regnskaber, med Specifikation inden Linien af de enkelte tilbagestaaende Belob, at overføre og postere til Udgift for næste Termin.

No. 4. Statskassens ordinære Indtrader.

Kontoen føres paa et Folium (altsaa over 2 Sider).

1ste (venstre) Side af Foliet er indrettet med 2 Rubriker. I den ene Rubrik optages alle de Belob, som skal opkræves, og som altsaa bliver at indtægtsføre i Regnskabet (f. Ex. Brændevinsafgift, Maltafgift, Arveafgift, Forpagtningsafgift, Boder, Statsskat, Decisions-Ansvar o. s. v.). Belobene opføres, efterhvert som de falder. I den anden Rubrik optages 1) alle Belob der kommer til Afgang i Indfordringen, og som altsaa skal udgiftsføres i Regnskabet (f. Ex. Afgang i udlignet Statsskat efter Klageafgjørelser, affonede eller nedsatte Boder, Godtgjørelse efter Decision o. s. v.), og 2) Indbetalinger til Oppebørselsbetjenten paa de til Indfordring bestemte Belob. Da Indbetalingerne, som det af det nedenfor anførte vil sees, ogsaa skal føres paa 2den (høire) Side af Foliet, er det paa Foliets 1ste (venstre) Side ikke nødvendigt at specificere Indbetalingerne, hvorimod disse overføres i en samlet Sum, hver Gang Saldering af Kontoen finder Sted. Ved Saldering af Foliets 1ste (venstre) Side fremkommer Beholdningen af Restancer.

2den (høire) Side af Foliet er ligeledes indrettet med 2 Rubriker, en Indtægts- og en Udgiftsrubrik. I Indtægtsrubriken

24 Septbr. føres alle kontante Indbetalinger af de Regnskabet vedkommende Arter af Oppebørsler, og i Udgiftsrubriken Remisser til Norges Bank eller Finantsdepartementet (Kvitteringer) samt ud- og tilbagebetalte Beløb til Private. Posteringerne bør indholde de fornødne Forklaringer, saaledes at det af Kontoen kan sees, hvorvidt de indkomne Beløb angaar de i sidste Regnskab opførte Restancer eller Intrader, faldne i det løbende Regnskabsaar. Saaledes bør ved Statsskat og Brændevinsafgift anføres henholdsvis, hvilket Budgetaar og hvilken Maaned Indbetalingen vedkommer, og ved Bøder vedkommende Forelægs, Doms o. s. v. Datum. Morarenter af forsilde erlagte Beløb (f. Ex. Statsskat, Brændevinsafgift o. lign.) maa opføres særskilt, ikke sammen med Hovedbeløbet. Angaaende Posteringen af de fra Lensmændene modtagne Afdrag paa Indfordringer af de saakaldte Gaardsskatter henvises til Bemærkninger nedenfor ved „Gaardsskatte-Konto" (Schema II No. 12). Ved Saldering af Foliets 2den (høire) Side fremkommer Beholdningen af Kontanter.

I Forbindelse med Forklaringen til nærværende Konto skal bemærkes, at der bør føres særskilt Bog med alfabetisk Register over de Amtskassereren til Indfordring opgivne Bøder (til Statskassen, Herredskassen o. s. v.), hvori anføres Bodens Størrelse og mulige Forandringer i samme, Forelæggets eller Dommens o. s. v. Datum samt Oplysning om, hvorvidt Boden er vedtaget, og om og naar den er betalt, hvad der er foretaget til dens Berigtigelse (derunder ogsaa, hvorvidt den er sendt nogen Lensmand til Indfordring, og om den er tilbagemeldt af denne), naar enhver hertil sigtende Forføining er truffet, samt hvorpaa Berigtigelsen beror.

No. 5. Statskassens udestaaende Fordringer.

Kontoen føres i Lighed med foregaaende Konto, hvortil henvises.

Paa Foliets 1ste (venstre) Side føres i den ene Rubrik alt, hvad der skal indtægtsføres i Regnskabet (Beløbet af Beregninger, Efterskudsrenter, Decisionsansvar o. s. v.), og i den anden Rubrik 1) de Beløb, der skal komme til Afgang i Indfordringen, og som altsaa skal udgiftsføres i Regnskabet og 2) Indbetalinger til Oppebørselsbetjenten paa de til Indfordring bestemte Beløb. Ved Saldering fremkommer Beholdningen af Restancer.

Paa Foliets 2den (høire) Side føres i Indtægtsrubriken Indbetalinger paa Afdrag og Renter efter Beregninger, Indfordringsbeløb efter særskilte Departementsskrivelser, Efterskuds- og Rentesrenter samt Ansvarsbeløb efter Antegnelser. I Udgiftsrubriken opføres Remisser til Norges Bank eller Finantsdepartementet (Kvitteringer), Godtgjørelse efter Antegnelser samt andre tilfældige Udbetalinger (Tilbagebetalinger el. lign.). Vedkommende Afdrags og Renters Forfaldstid bør altid anføres. Efterskuds- og Rentes-

renter opføres særskilt. Ved Saldering fremkommer Beholdningen 24 Septbr.
af Kontanter.

Som en praktisk Foranstaltning til Lettelse ved Regnskabsaflæggelsen og ved Kassegjennemsøgelser anbefales, at der samtidig med vedkommende Afdrags og Renters samt specielle Indfordringsbeløbs Betaling noteres paa Beregningen eller Skrivelsen eller, for ældre Restancers vedkommende, paa Konceptet til sidste Regnskabs eller Extrakts Restanceliste, at Beløbet er betalt. Derhos bør paa Beregningerne eller Restancelisterne for hvert enkelt Beløbs vedkommende, der er oversendt Lensmændene til Indfordring, noteres, at saa er skeet.

I de Amter, hvor der er mange Beløb af udestaaende Fordringer, vil det ofte være nødvendigt at have særskilte Bøger, hvor vedkommende Debitor eller Eiendom opføres f. Ex. i alfabetisk Orden, og hvor de efter Beregningerne til Indfordring opgivne Beløb opføres med Angivelse af, hvorvidt og i Tilfælde naar Betaling har fundet Sted. Den nærmere Indretning af disse Bøger bør overlades til vedkommende Amtskasserer selv at bestemme.

No. 6. Delinkventfondet.

Kontoen føres i Lighed med Kontoen for ordinære Indtrader, hvortil henvises.

Paa Foliets 1ste (venstre) Side føres i den ene Rubrik, hvad der skal søges indfordret (Refusioner, Erstatninger, Decisionsansvar m. v.), og i den anden Rubrik 1) de Beløb, der kommer til Afgang i Indfordringerne, og 2) Beløbet af de indkomne Refusioner, Erstatninger m. v. Ved Saldering fremkommer Beholdningen af Restancer.

Paa Foliets 2den (høire) Side føres i Indtægtsrubriken de til Delinkventudgifters Bestridelse fra Norges Bank modtagne Beløb, indkomne Refusioner og Omkostninger samt Ansvar efter Antegnelser, og i Udgiftsrubriken de efter eller uden Amtsanvisning udbetalte Beløb, Godtgjørelse efter Antegnelser samt andre tilfældige Ud- eller Tilbagebetalinger. Naar vedkommende Anvisning eller Regning betales, bliver Regnskabsbilaget at forsyne med et Numer, der samtidig med Beløbets Postering paa Konto opføres i den i det Øiemed oprettede særskilte Rubrik. Derhos bør iagttages ved Posteringen af de indkomne Refusioner og Omkostninger, at den fornødne Forklaring meddeles, til Afgjørelse af, hvorvidt Indbetalingerne vedkommer det løbende eller tidligere Budgetaar.

Ved Saldering af Foliets 2den Side fremkommer Beholdningen af Kontanter.

No. 7. Stempelintrader.

Kontoen føres i Lighed med Kontoen for ordinære Intrader.

Paa Foliets 1ste Side opføres i den ene Rubrik Beløbet af fra Stempelpapirforvalteren modtaget Stempelpapir og Stempel-

24 Septbr. mærker og i den anden 1) til Stempelpapirforvalteren tilbagesendt Papir og Mærker og 2) Beløbet af solgt Stempelpapir og Mærker. Ved Saldering fremkommer Beholdningen af Stempelpapir og Stempelmærker.

Paa Foliets 2den Side opføres i Indtægtsrubriken den samlede Salgssum for de i hver Maaned ifølge den specielle Kassekonto (jfr. den i Henhold til kgl. Resol. af 1ste Februar 1879 udfærdigede Instrux af 8de November s. A.) solgte Stempelpapir og Stempelmærker, og i Udgiftsrubriken Remisser til Norges Bank og beregnet Indfordringsgodtgjørelse. Ved Saldering fremkommer Beholdningen af Kontanter.

No. 8. Brandkontingent (Landafdelingen).

Kontoen føres i Lighed med Kontoen for ordinære Indtrader.

Paa Foliets 1ste Side opføres i den ene Rubrik Beløbet af Brandkontingentberegninger, til Indfordring efter specielle Skrivelser modtagen Brandkontingent, mulige Ansvarsbeløb m. v., og i den anden Rubrik 1) Afgang i de til Indfordring modtagne Beløb (f. Ex. tilbagekaldt Brandkontingent, Godtgjørelse efter Antegnelser) og 2) Beløbet af til Oppebørselsbetjenten indkomne Indbetalinger. Ved Saldering fremkommer Beholdningen af Restancer.

Paa Foliets 2den Side opføres i Indtægtsrubriken de paa Amtskassererens Kontor (i Kontanter eller ved Likvidationer f. Ex. med Herrederne) eller fra Lensmændene indkomne Brandkontingentbeløb, og i Udgiftsrubriken Remisser og andre tilfældige Ud- og Tilbagebetalingsbeløb. Ved Saldering fremkommer Beholdningen af Kontanter.

For Brandkontingent for Kjøbstadafdelingen føres en Konto, der er ganske tilsvarende til nærværende.

No. 9. Oplysningsvæsenets Fond.

Kontoen, der danner Schema for samtlige under Kirkedepartementets Bestyrelse staaende Fonds, er indrettet og føres ganske paa samme Maade som udestaaende Fordringers Konto (Nr. 5), hvorfor man i det hele henviser til det der anførte.

No. 10. Amtskommunen.

Kontoen føres i Lighed med Kontoen for ordinære Indtrader.

Paa Foliets 1ste Side opføres i den ene Rubrik alt, hvad der modtages til Indfordring for Amtskommunen (Udligninger, Refusionskrav, Ansvar efter Antegnelser m. v.) og i den anden Rubrik 1) Beløb, der kommer til Afgang i de til Indfordring modtagne Beløb og Godtgjørelse efter Antegnelser og 2) Beløbet af Indbetalinger til Oppebørselsbetjenten paa Indfordringerne. Ved Saldering fremkommer Beholdningen af Restancer.

Paa Foliets 2den Side opføres i Indtægtsrubriken samtlige indkomne Refusionsbeløb, fra Lensmændene modtagne Indbetalinger

paa Gaardsskatter, Amtsrepartitionsskatten, indbetalte Ansvarsbeløb 24 Septbr.
efter Antegnelser m. v., og i Udgiftsrubriken de efter og uden Amtsanvisning udbetalte Beløb, Godtgjørelse efter Antegnelser m. v. Samtidig med Udgiftsposteringen forsynes vedkommende Dokumenter paa samme Maade som ovenfor bemærket ved Delinkventfondets Konto (No. 6) med et Numer, der indføres i den dertil indrettede Rubrik. Det bør her som ellers iagttages, at der ved Indbetalingerne anføres fornødne Data, saaledes at det af Kontoen kan sees, om de vedkommer det løbende eller tidligere Aar.

Ved Saldering af Foliets 2den Side fremkommer Beholdningen af Kontanter.

Samtlige Konti, der vedkommer Kasser eller Fonds under Amtskommunen (f. Ex. Amtsskolekassen, Amtsveikassen m. v.) føres paa samme Maade som nærværende Konto.

No. 11. N. N. Herred.

Kontoen føres i Lighed med Kontoen for ordinære Indtrader.

Paa Foliets 1ste Side opføres i den ene Rubrik de Beløb, som skal opkræves (Udligning af Skatter m. v.), og i den anden Rubrik 1) Beløb, der afgaar i Indfordringsbeløbene, og 2) Beløbet af Indbetalinger til Oppebørselsbetjenten paa Indfordringen. Ved Saldering fremkommer Beholdningen af Restancer.

Paa Foliets 2den Side opføres i Indtægtsrubriken alle Indbetalinger til Oppebørselsbetjenten og i Udgiftsrubriken alle Beløb, der godtgjøres Herredet enten ved kontant Udbetaling eller ved Likvidation i de Herredet muligens paahvilende Forpligtelser til andre under Amtskassererens Forvaltning staaende Kasser. Ved Saldering fremkommer Beholdningen af Kontanter.

Der føres en Konto for hvert Herred, for hvilket Amtskassereren har Indfordring. Forsaavidt det ikke desuden findes hensigtsmæssigt at føre særskilt Konto for hvert Aars Udligning inden Herredet, hvad der kan være til Lettelse i mange Henseender, men som man af Hensyn til det store Antal Konti, som da maatte aabnes, ikke vil foreslaa gjort til Pligt, bør der ved Salderingen inden Linjen gjøres Rede for, hvor meget der staar til Restance fra hvert enkelt Aars Udligning.

No. 12. Gaardsskattekonto.

I Almindelighed vil de fra Lensmændene modtagne Indbetalinger paa Gaardsskatter i den medfølgende Remisseskrivelse ikke være tilstrækkelig specificerede, saa det kan sees, hvormeget vedkommer Statskassen, Amtskommunen og Herrederne. Forsaavidt som Amtskassereren ikke har Anledning til strax at foretage Beregning til Fordeling, bliver det modtagne Beløb foreløbig at opføre paa ovennævnte Konto til senere ved Leilighed foretagendes Fordeling paa de forskjellige Regnskabskonti efter Forholdet mellem det for vedkommende Aar udlignede Beløb og hver enkelt Kasses Andel i dette. For-

24 Septbr. saavidt Udbetalinger besørges ved Lensmændene mod Likvidation i skyldige Gaardsskatter, hvorom nærmere nedenfor, bliver paa samme Maade, forsaavidt der ikke er Anledning til strax at foretage Fordeling af Beløbet af de af Lensmanden indsendte Kvitteringer, det nævnte Beløb at indtægtsføre paa nærværende Konto. Med Hensyn til disse Beløbs Fordeling paa de specielle Konti forholdes paa samme Maade som ovenfor nævnt for kontante Indbetalinger.

Ved direkte Indbetaling af Gaardsskatter (f. Ex. af fra Lensmanden tilbagemeldte Skatter) kan det ogsaa undertiden være praktisk at benytte denne Konto, i Tilfælde af, at man i Øieblikket ikke har Anledning eller Tid til at undersøge, hvordan Beløbet fordeler sig paa de forskjellige Konti.

Kontoens Indtægtsside vil følgelig omfatte Summen af de fra Lensmændene eller Andre modtagne Afdrag paa Gaardsskatteindfordringen (i Kontanter eller Likvidationer) og Udgiftssiden de ved Fordelingen til de enkelte Konti overførte Beløb.

Ved Saldering fremkommer Beløbet af de indbetalte, endnu ikke fordelte Gaardsskatter.

No. 13. Depositokonto.

Paa denne Konto optages foruden de egentlige Depositionsbeløb (jfr. Sportellovens af 6te August 1897, § 100) alle tilfældige Indbetalinger, der enten ikke vedkommer noget særskilt Regnskab, eller hvis endelige Størrelse endnu ikke er beregnet.

Da det her gjælder at have en letvindt Oversigt over, hvilke Beløb der til enhver Tid indestaar hos Oppebørselsbetjenten, idet de øvrige Beløb efter deres Udbetaling af Kassen har tabt sin Interesse i regnskabsmæssig Henseende, gjælder det at indrette og at føre Kontoen paa en saadan Maade, at dette Øiemed opnaaes.

Kontoen er i vedliggende Schema foreslaaet indrettet med 5 Rubriker, nemlig henholdsvis for Datum, Forklaring over Posteringerne, Datum for Depositumets Berigtigelse (Udbetaling til rette Vedkommende) samt for de ind- og udbetalte Beløb. Samtidig med vedkommende Beløbs Udbetaling bliver dette foruden i Rubrik 5 at notere i Rubrik 3 ved Siden af det indbetalte Beløb. Derhos skal man paa samme Maade, som ovenfor nævnt ved Forskud, til Lettelse for Oversigten anbefale, at de berigtigede Beløb overstreges med en horisontal Streg, efterhvert som Udbetalingen finder Sted.

Ved Saldering af Kontoen fremkommer Beløbet af de hos Oppebørselsbetjenten indestaaende Depositа. Ved Saldoens Overførsel bliver Specifikation inden Linjen at meddele over de enkelte Depositabeløb.

Ved Førelsen af samtlige Regnskabskonti bør det iagttages, at der ved hver ny Regnskabstermin begyndes paa ny Konto, under hvilken alle Beløb vedkommende den nye Regnskabstermin opføres. Det bør herunder iagttages, at der mellem Kontoen ved-

kommende den forløbne og Kontoen for den nye Regnskabstermin 24 Septbr.
affættes rundelig aaben Plads til Optagelse af de Posteringer vedkommende den forløbne Termin, som bliver at foretage paa Kontoen for samme i Tiden mellem Terminens Slutning og vedkommende Regnskabs Aflæggelse. Derhos maa det strængt iagttages, at Kontoen for den forløbne Termin afsluttes nøiagtig i Overensstemmelse med vedkommende Regnskab, og at Beholdningen efter Kontoen (og Regnskabet) overføres til Kontoen for den nye Regnskabstermin.

Mellemregnskabsbogen (Schema III).

Hensigten med denne Del af Bogførselen er baade af Hensyn til Kontrollen med Lensmændene (Skatteopkræverne) og i regnskabsmæssig Henseende til delvis Oplysning om Restanceansvaret at opnaa Oversigt over, hvor meget der til enhver Tid henstaar uberigtiget af de Lensmændene (Opkræverne) til Indfordring overdragne Beløb.

Kontiernes Antal bestemmes paa den ene Side af Antallet af Lensmænd (Opkrævere) og paa den anden af Antallet af Hovedarter af Indfordringer. En yderligere Fordeling efter de Terminer, som hver Art af Indfordringer vedkommer, antages ikke at burde finde Sted, baade fordi Oppeborselsbetjenene ved Befølgelsen af de nedenfor opstillede Regler for Kontoførselen antagelig vil faa fornøden Oversigt over Forholdet med de forskjellige Aars eller Terminers Indfordringer, og fordi der i Tilfælde vilde blive en for overvældende Mængde Mellemregnskabskonti.

Ikke alle Arter af Indfordringer, som overdrages Lensmændene til Indfordring, behøver at have sin særskilte Mellemregnskabskonto. Regelmæssig vil dette nemlig blot gjælde Beløb, som Amtskassereren har til Indfordring i Henhold til Udligning, Beregning eller Opgave, og som føres til Indtægt i vedkommende Regnskab med sit Bruttobeløb, uanseet om Beløbene er betalte eller ikke, f. Ex. Gaardsskatter, Statsskat, udestaaende Fordringer, Brandkontingent o. s. v. For de Indfordringers Vedkommende, hvor dette ikke er Tilfældet, og som er mere tilfældige eller ikke forekommer i særdeles stor Mængde, er det tilstrækkeligt, at der føres en Fælleskonto „Diverse Indfordringer", f. Ex. for Arveafgift, Hittegods, Decisionsansvar, Refusioner og Omkostninger til Amtskommunen og Delinkventfondet o. s. v.

Overensstemmende hermed er vedlagte Schema udarbeidet. Det er imidlertid en Selvfølge, at de i samme opførte Konti ikke er de eneste, som det kan blive Tale om at oprette. Valget heraf antages imidlertid under Henvisning til Schemaet og de ved sammes Indretning og Førelse befulgte Principer at burde overlades til vedkommende Amtskasserer selv at bestemme.

Det ligger i Sagens Natur, at disse Kontis Antal, Indretning og Førelse maa være ganske tilsvarende hos begge de Parter,

24 Septbr. der staar i Mellemregnskabsforhold til hinanden. Til Opnaaelse heraf bør det overlades til Amtskassererne overensstemmende med den i Schemaet befulgte Methode at give de dem underordnede Lensmænd (Opkrævere) fornøden Ordre om, hvilke og hvormange Mellemregnskabskonti de har at føre.

Som gjældende samtlige Konti skal sluttelig bemærkes, at Omkostningerne ved Indfordringsbeløbenes Inddrivelse ikke maa optages i Mellemregnskabskontierne.

Man skal nedenfor gjennemgaa hver enkelt Konto i vedliggende Schema og derunder anføre de nærmere Regler, der bør følges ved sammes Førelse.

No. 14 a. Lensmand N. N.
Gaardsskatter i N. N. Herred.

Paa Kontoen bliver at opføre ikke blot de egentlige Gaardsskatter til Stat, Amt og Herred, men ogsaa alle Afgifter og Udredsler, som Amtskassereren har til Indfordring, og som forfalder og opkræves sammen med Skatterne, f. Ex. Jordafgift og Kornrente til Staten.

Paa Kontoens Debetside opføres Totalbeløbet af de Lensmændene overdragne Indfordringer (Gaardsskatter, Jordafgift og Kornrente o. s. v.) med Angivelse af, hvilket Aar eller Termin Indfordringerne vedkommer.

Paa Kreditsiden opføres de fra Lensmændene modtagne Afdrag paa Indfordringerne (i Kontanter eller Likvidationer, hvorom henvises til Bemærkninger nedenfor) samt mulige tilbagemeldte Beløb. Kontoen afbalanceres med Summen af de ifølge Lensmandens Restancelister uberigtigede Restancer (hvilke nærmere specificeres efter sin Art og med Angivelse af den Tid, hvorfra de udstaar), samt muligt Kontantansvar, og Balancen overføres derpaa til den nye Termin.

No. 14 b. Lensmand N. N.
Statsskat.

Paa Kontoens Debetside opføres Skattelistens Beløb eller saa stor Del deraf, som overdrages Lensmanden til Indfordring, Lensmanden til Indfordring opgivne Tillægsbeløb af Statsskat efter Klager til Ligningskommissionerne og efter Antegnelser til Kontributionsregnskaberne, og paa Kreditsiden modtagne Afdrag paa Indfordringen (i Kontanter eller Likvidationer), Afgang efter Klage til Ligningskommissionerne, Antegnelser og specielle Skrivelser fra Finantsdepartementet samt af Lensmanden tilbagemeldte Beløb. Forsaavidt der i de fra Lensmændene modtagne Remisser indbefattes Morarenter af for silde erlagt Statsskat (hvilket altid særskilt maa opgives), bliver disse ikke at opføre paa Mellemregnskabskontoen, men alene paa ordinære Indtraders Konto. Ved samtlige Posteringer maa vedkommende Budgetaar og ved Posteringer af Beløb udenfor

Hovedudligningen tillige Debitors Navn og L.-No. eller Skrivelsens 24 Septbr.
og Meddelelsens Datum anføres. Kontoen afbalanceres for hvert Halvaar paa samme Maade som foregaaende Konto, idet Summen af de hvert Budgetaar vedkommende Restancer opføres for sig.

No. 14 c. Lensmand N. N.
Statskassens udestaaende Fordringer.

Paa Kontoens Debetside opføres de Lensmanden til Indfordring opgivne Afdrag og Renter af Laan, idet de hvert enkelt Fond vedkommende Beløb opføres i særskilte Hovedsummer. Paa Kreditsiden opføres de fra Lensmanden modtagne Afdrag paa Indfordringerne for hvert Fond. Forsaavidt der i de modtagne Remisser indbefattes Lensmanden ikke tidligere debiterede Rente- eller Efterskudsrenter (hvilket altid maa særskilt opgives), bliver disse ikke at opføre paa Kreditsiden, men blot at postere til Indtægt paa vedkommende Regnskabskonto. Kontoen afbalanceres hvert Halvaar paa samme Maade som Gaardsskattekontoen (No. 14 a) med de i Lensmandens Restanceliste opførte Beløb i Hovedsummer for hvert Fond samt de hos Lensmanden indestaaende Kontanter.

No. 14 d. Lensmand N. N.
Brandkontingent.

Kontoen indbefatter Brandkontingent baade for Land- og Kjøbstadafdelingen. Paa Kontoens Debetside anføres Beregningernes Totalbeløb samt Indfordringer efter specielle Skrivelser fra Brandforsikringsindretningen, og paa Kreditsiden fra Lensmanden modtagne Afdrag paa Indfordringerne, Afgang i samme og mulige tilbagemeldte Beløb. Kontoen afbalanceres hvert Halvaar paa samme Maade som Gaardsskattekontoen, særskilt for Land- og Kjøbstadafdelingen og med Angivelse af Beløbet af hvert Halvaars Kontingent.

No. 14 e. Lensmand N. N.
Bøder.

Paa Debetsiden opføres de Lensmanden til Indfordring opgivne Bøder med Angivelse af vedkommende Doms, Forelægs o. s. v. Datum. Paa Kreditsiden opføres de fra Lensmanden modtagne Remisser, mulige Forandringer i Bødernes Størrelse samt de af Lensmanden tilbagemeldte Beløb. Kontoen afbalanceres hvert Halvaar med Summen af de i Lensmandens Restanceliste opførte Beløb og — i Tilfælde — de hos Lensmanden indestaaende Kontanter.

No. 14 f. Lensmand N. N.
Kirkedepartementets Fonds.

Samtlige Fonds opføres paa samme Konto, hvilken forøvrigt er indrettet og føres ganske paa samme Maade som udestaaende Fordringers Mellemregnskabskonto (No. 14 c), hvorfor man henviser til det der bemærkede.

24 Septbr.

No. 14 g. Lensmand N. N.
Diverse Indfordringer.

Paa denne Konto opføres samtlige de Lensmanden til Indfordring overdragne Beløb (tilfældige Indfordringer), der ikke optages i nogen af de øvrige faste Mellemregnskabskonti. Paa Kontoens Debetside opføres samtlige de til Indfordring overdragne Beløb og mulige Tillæg til samme og paa Kreditsiden de fra Lensmanden indbetalte Afdrag, mulige Forandringer i Indfordringsbeløbene og tilbagemeldte Beløb. Samtidig med hvert enkelt Beløbs Berigtigelse (med Kontanter eller ved Tilbagemeldelser) tilføies sammes Datum ved Siden af i den i det Øiemed indrettede særskilte Rubrik. Da Lensmanden i Regelen ikke vil have at aflægge Restancelister over de her opførte Indfordringsbeløb, vil man til Lettelse af Oversigten over Kontoen anbefale, at de debiterede Beløb overstreges med en horisontal Streg, efterhvert som Berigtigelse finder Sted. Ved hvert Halvaars Slutning salderes Kontoen, og Saldoen med Specifikation inden Linjen over hvert uberigtiget Beløb overføres til den nye Termin.

No. 14 h. Lensmand N. N.
Likvidations- og Udbetalingskonto.

Ifølge Lovens § 5 skal Indfordringer af Skatter og andre Oppebørsler foregaa ved Lensmændene (Opkræverne). Det har imidlertid ogsaa været Lovens Forudsætning, at Amtskassererne kan lade Udbetalinger til vedkommende berettigede foregaa ved Lensmændene i den Udstrækning, de maatte finde hensigtsmæssigt. Til Optagelse af de paa Grund heraf foranledigede Posteringer er nærværende Konto indrettet.

Udbetalinger ved Lensmænd kan enten foregaa paa den Maade, at Amtskassereren samtidig med vedkommende Udbetalingsordres Oversendelse til Effektuering af Lensmanden vedlægger et til sammes Paalydende svarende Kontantbeløb, hvoraf Udbetalingen bestrides, eller ogsaa ved Udbetalingsordrens Oversendelse uden Vedlæggelse af Kontanter, hvorved Lensmanden vil have at bestride Udtællingen ved Hjælp af de hos ham indestaaende Kontanter af Oppebørsler. I sidste Tilfælde vil Opgjør blive at foretage gjennem Likvidation derved, at Lensmanden istedetfor at indsende Afdrag paa Indfordringer for Amtskassereren i Kontanter, afgjør dette Ansvar ved Tilbagesendelse af de effektuerede Udbetalingsordres, paa saadan Maade, som nedenfor under Lensmændene nærmere vil blive forklaret.

Forsaavidt som Amtskassereren til Lensmanden oversender Kontanter til Dækning af, hvad der skal udbetales, debiteres Lensmanden for Summen paa Likvidations- og Udbetalingskontoen (samtidig med, at Amtskassereren debiterer vedkommende Regnskabskonto, f. Ex. en Forskudskonto, for de specielle Beløb). Naar

Kvitteringerne indkommer fra Lensmanden krediteres denne for Be- 24 Septbr.
løbene paa Likvidations- og Udbetalingskontoen.

Medsendes ikke Kontanter til Dækning af Udbetalingsordrene, foranlediges der hos Amtskassereren ingen Postering, forinden Kvitteringerne for de udbetalte Beløb indkommer fra Lensmanden. Ved Kvitteringernes Indsendelse maa Lensmanden (som senere forklaret, se nedenfor ang. Lensmændenes Konto- og Mellemregnskabsbog, No. 9) oplyse, af hvilke Intrader Udbetalingerne er dækket. Idet Amtskassereren i Overensstemmelse med Lensmandens Opgave krediterer ham for det samlede Beløb paa vedkommende Indfordringskonto (f. Ex. Kontoen for Statsskat), debiteres han paa Likvidationskontoen for det fra Indfordringskontoen overførte Beløb, hvorhos de enkelte Kvitteringers Beløb opføres til Lensmandens Kredit paa Likvidationskontoen. Den fra vedkommende Indfordringskonto til Likvidationskontoen overførte Sum bliver derhos selvfølgelig hos Amtskassereren at føre til Indtægt (som Indbetaling) paa den til Indfordringskontoen svarende Regnskabskonto (f. Ex. Kontoen for ordinære Intrader), hvorhos Kvitteringernes Beløb føres til Udgift paa den Konto, som de vedkomme (f. Ex. en Forskudskonto).

Kontoen salderes ved hvert Halvaars Udgang.

No. 14 i. Tilbagemeldte Skatter m. v. i N. N. Herred.

Indfordringen af samtlige Skatter og de dermed ligeartede Afgifter skal ifølge Lovens Bestemmelse foregaa ved Lensmændene (Opkræverne). Undtagelsesvis vil det imidlertid kunne hænde, at Skatterne ikke er overdragne disse til Indfordring eller, efter at være det, er tilbagemeldt enten som uerholdelige, eller fordi vedkommende Person er fraflyttet Distriktet o. s. v. For at holde Rede paa saadanne Restancer, vil det være nødvendigt at føre dem op paa en særskilt Konto for hvert Herred, hvilken Konto bliver at opføre i Mellemregnskabsbogen som Anhang til samme.

Paa Kontoens Kreditside opføres samtlige Skattebeløb (Gaardsskat og Statsskat), som enten ikke er overdraget Lensmanden til Indfordring, eller som af denne er tilbagemeldt og følgelig godskrevet ham paa hans specielle Mellemregnskabskonto. Paa Debetsiden opføres Indbetalinger paa eller Forandringer i de paa Kreditsiden opførte Beløb, f. Ex. naar et Statsskattebeløb frafaldes af Departementet eller af andre Grunde bortfalder eller nedsættes. I den i det Øiemed indrettede Rubrik bliver Datum for Beløbets Berigtigelse at notere i samme Linje som det krediterede Beløb og dette samtidig at overstrege med en horisontal Streg, saaledes at kun de uberigtigede Beløb staar igjen. Ved hvert Halvaars Udgang bliver Kontoen at saldere og Saldoen med Specifikation inden Linjen over hvert enkelt uberigtiget Beløb at overføre til den nye Termin.

24 Septbr. Kontobalancebogen (Schema IV).

Ved hver Maaneds Udgang bliver samtlige Regnskabskontis Indtægts- og Udgiftsrubriker (Kasserubrikerne) at opsummere. De fremkomne Summer opføres i Kontobalancebogen. Denne er, som det af Schemaet vil sees, indrettet med 6 Rubriker, nemlig henholdsvis for Kontoens Numer, Kontoens Navn, Indtægt og Udgift samt for de ved Differentsen mellem Indtægts- og Udgiftssummerne fremkomne Ansvars- eller Godskrivningsbeløb. I Rubrik 6 indtages desuden Beløbet af Kasfebeholdningen (Kontanter og Bankindskud). Rubrik 5 og 6 salderes med det mulige Over- eller Underskud. Under Opgjøret anføres Kassejournalens Udvisende pr. Opgjørets Datum.

Kasfebeholdningen optælles og sammenholdes med Kassejournalens Udvisende. Forsaavidt som der maatte vise sig nogen Uoverensstemmelse, er det en Selvfølge, at der strax maa foretages fornyet Gjennemgaaelse af Opgjøret og anstilles Undersøgelse for at bringe Grunden til Uoverensstemmelsen paa det Rene, ligesom muligt Underskud i Kassebeholdningen maa dækkes.

Mindst en Gang hvert Halvaar foretager Oppebørselsbetjenten et fuldstændigt Opgjør (Bruttoopgjør) af sin Kassestatus, hvorunder samtlige Regnskabskonti bliver at opgjøre ikke alene for Kontantansvarets, men ogsaa for Restanceansvarets Vedkommende. I dette Opgjør, i hvilket Oppebørselsbetjenten efter Regnskabskontierne debiteres for saavel Restance- som Kontantbeholdninger (altsaa Beholdningerne saavel efter Foliets venstre som efter dets høire Side), bliver selvfølgelig at optage til Godskrivning de hos Lensmændene (Opkræverne) udestaaende Beløb samt tilbagemeldte og andre ikke hos Lensmændene (Opkræverne) udestaaende Restancer. Som Følge heraf maa i Anledning af disse Hovedopgjør foretages et fuldstændigt Opgjør af Mellemregnskabsbogen.

Naar Opsummering af de forskjellige Konti har fundet Sted, overføres Summerne til Kontobalancebogen og forholdes forøvrigt som angaaende Maanedsopgjørene anført.

Vedkommende Lensmændene.

De i nærværende Foredrag for Lensmændenes Bogførsel m. v. opstillede Regler gjælder ogsaa ligeoverfor de i By og paa Landet særskilt beskikkede Opkrævere, forsaavidt angaar de dem af Amtskassererne overdragne Indfordringer.

I det store og hele taget vil Princippet for Lensmændenes Regnskabsvæsen blive det samme som for Amtskassererne opstillet. Saaledes bør der af Hensyn til en hurtig Bestemmelse af Kassestatus føres Kassejournal over alle Ind- og Udbetalinger af Kontanter. Endvidere maa der føres Kontobog og Mellemregnskabsbog. Dog vil, som tidligere nævnt, Princippet for Fordelingen af Kassekontierne blive noget anderledes end hos Amtskassererne, hvor For-

delingen bestemmes efter Antallet af Regnskaber, idet den for Lens- 24 Septbr.
mændenes Vedkommende bestemmes efter de forskjellige Hovedarter af Indfordringer uden væsentligt Hensyn til, om de optages i samme eller i forskjellige af Amtskasserernes Regnskaber. For at opnaa den størst mulige Forenkling i Lensmændenes Regnskabshold vil Departementet foreslaa, at Kasse- og Mellemregnskabskontierne føres som Fælleskonti, saaledes som nedenfor nærmere vil blive forklaret. Endelig bør Lensmændene paa samme Maade, som for Amtskassererne forklaret, føre en Kontobalancebog til Optagelse af maanedligt Hovedopgjør over Kasse- og Mellemregnskabsstatus.

Forinden Departementet gaar over til at omhandle de nærmere Regler angaaende hver enkelt Bogs og Kontos Førelse, skal man bemerke, at det selvfølgelig har været Forudsætningen ved Anordningen af særskilt Bogholderi for Lensmændene, at der for samtlige de Ind- og Udbetalinger, der omfattes deraf, føres en fælles Kasse, og at denne holdes adskilt baade fra Lensmandens private Midler og fra Beløb, der maatte være ham anbetroet til Indfordring fra andre end vedkommende Amtskasserer.

Kassejournalen (Schema V)

er, som det vil sees, indrettet ganske paa samme Maade som for Amtskassererne foreslaaet. Om dens Førelse gjælder ogsaa de samme Regler, som man her for Oversigtens Skyld kortelig skal gjentage.

Kassejournalen føres fortløbende og omfatter alle Ind- og Udbetalinger, der foretages paa Vegne af eller efter Ordre fra vedkommende Amtskasserer. Den maa altid føres à jour, idet alle Beløb indføres strax og i kronologisk Orden. For at undgaa, at den opfyldes med formange Smaabeløb, kan det dog tillades, at Indbetalinger af Skatter, Brandkontingent o. l., der foregaar i større Mængde paa bestemte Dage, føres paa særskilt Fortegnelse for saa hver Dag ved Kontortidens Slutning at overføres til Kassejournalen i en samlet Sum for hver Art af Indfordring.

Kun kontante Ind- og Udbetalinger, ikke Likvidationer, posteres i Kassejournalen. Alle Anførsler bør indeholde saa tilstrækkelige Forklaringer og Data, at det ikke kan være Tvivl om, hvad Ind- eller Udbetalingen angaar.

Kassejournalens Posteringer overføres i det væsentlige med dennes Anførsler, efter den i samme tilføiede Kontohenvisning, der anføres samtidig med den øvrige Postering. For at undgaa Feiltagelse, bør der paa Kassejournalens første eller sidste Blad indtages en Fortegnelse over samtlige Konti med Numerangivelse.

Kassejournalen opsummeres for hver Dag ved Kontortidens Slutning til Sammenholdelse med Kontantbeholdningen, og Summerne opnoteres med Blyant eller rødt Blæk i Indtægts- og Udgiftsrubriken. Ved hver Maaneds Udgang afbalanceres Kassejournalen og Saldoen opføres i Kontobalancebogen, saaledes som nedenfor nærmere vil blive forklaret.

24 Septbr. Konto- og Mellemregnskabsbogen (Schema VI).

Som ovenfor nævnt, bliver Kasse- og Mellemregnskabskontierne (med Undtagelse af den saakaldte Likvidations- og Udbetalingskonto samt Morarentekontoen, hvorom nærmere nedenfor) at føre som Fælleskonti, der indrettes med 3 Rubriker, nemlig 1) for de til Indfordring opgivne Beløb, 2) for de til Lensmanden indbetalte Beløb og 3) for de af Lensmanden til Amtskassereren betalte Afdrag paa Indfordringerne eller Forandringer (Afgang) i samme. Forskjellen mellem 1ste og 2den Rubrik udviser Restancerne af de Lensmanden til Indfordring opgivne Beløb. Forskjellen mellem 1ste og 3die Rubrik udviser Lensmandens samlede Ansvar ligeoverfor Amtskassereren for de ham til Indfordring overdragne Beløb. Forskjellen mellem 2den og 3die Rubrik udviser, hvormeget der af dette Ansvar indestaar hos Lensmanden i Kontanter. Rubrik 1 og 3 udviser saaledes Mellemregnskabsansvaret og Rubrik 2 og 3 Kasseansvaret. Kontierne salderes særskilt for Mellemregnskabs- og Kasserubrikerne, nemlig indbyrdes mellem Konto 1 og 3 og mellem Konto 2 og 3, og Saldierne overføres hver for sig til de respektive Rubriker for den nye Termin.

I Rubrik 3 vil som anført blive at indføre Remisser til Amtskassereren. I Mellemregnskabsforholdet vil det imidlertid oftere indtræffe, at der bliver at foretage Likvidationsposteringer til Formindskelse af de til Indfordring opgivne Beløb, f. Ex. naar Statsskattebeløb bliver nedsat efter Klage til Ligningskommissionen, eller naar Lensmanden tilbagemelder som uerholdeligt et Indfordringsbeløb. I disse Tilfælde bliver vedkommende Beløb at opføre til Udgift paa Mellemregnskabskontoen. Da Udgiftsrubriken ogsaa udgjør Udgiftssiden paa Kassekontoen, bliver det til Opnaaelse af den fornødne Balance nødvendigt, at alle Posteringer i denne Rubrik af Beløb, der kommer til Afgang paa Indfordringer, uden at være kontante Remisser eller Afbetalinger gjennem Likvidation, samtidig ogsaa noteres i Indtægtsrubriken (Rubrik 2). Hvis dette ikke iagttages, vil nemlig Lensmandens Kasseansvar efter Kontoen blive forlidet.

Som før bemærket, maa Mellemregnskabskontierne være fordelt og indrettet ganske paa samme Maade hos Lensmændene som hos vedkommende Amtskasserer. Til Opnaaelse af den fornødne Overensstemmelse i saa Henseende har Lensmanden at oppebie fornøden Meddelelse fra Amtskassereren om, hvilke Mellemregnskabskonti han har at føre. Det af Departementet udarbeidede Schema er derfor hverken ment at skulle være udtømmende eller at indeholde nogen absolut bindende Norm i den Forstand, at ingen andre eller flere Konti kan indrettes, men det har blot været Tanken at vise det Princip, der bør befølges ved Oppebørslernes Fordeling paa de enkelte Konti og Maaden, hvorpaa disse føres.

Saaledes som Kassekontierne er foreslaaet førte, vil det være 24 Septbr.
forbundet med adskilligt Bryderi at udfinde, hvilke Indfordringsbeløb er betalt, og hvilke henstaar som Restance, idet disse Kontis Hovedopgave, som nævnt, er at udvise det samlede Kasseansvar for hver Art af Oppebørsler. Til Lettelse ved Udarbeidelsen af de til Amtskassereren afgivendes Restancelister vil det derfor være hensigtsmæssigst at notere paa de fra Amtskassereren modtagne Indfordringslister eller Skrivelser, hvilke bør opbevares i særskilte Pakker ordnede efter hver enkelt Kassekonto, om og naar vedkommende specielle Beløb er betalt. Restancelisterne kan da udskrives direkte herfra, idet det blot, forsaavidt Restancelisternes Hovedsum ikke stemmer med Saldoen af vedkommende Mellemregnskabskonto med Tillæg af mulige hos Lensmanden beroende Kontanter, vil være nødvendigt at sammenholde Noteringerne paa vedkommende Indfordringslister eller Skrivelser med de i Kassekontiernes Indtægtsrubrik opførte Beløb.

No. 1. Gaardsskatter m. v.

Som ovenfor under Amtskasserere bemærket, bliver paa Kontoen at optage ikke blot de egentlige Gaardsskatter, men ogsaa alle Afgifter og Udredsler, der er overdraget Lensmanden til Indfordring fra Amtskassereren, og som hviler paa faste Eiendomme, samt forfalder og opkræves sammen med Skatterne, f. Ex. Jordafgift og Kornrente til Staten.

I Kontoens Rubrik 1 opføres Hovedsummerne af de fra Amtskassereren overdragne Indfordringer (Gaardsskatter, Jordafgift og Kornrente m. v.) med Angivelse af, hvilket Aar eller Termin Beløbene vedkommer. I Rubrik 2 opføres de paa Indfordringerne modtagne Indbetalinger samt de Beløb, der opføres i Rubrik 3 uden at være kontante Remisser eller Afbetalinger gjennem Likvidation. I Rubrik 3 opføres de til Amtsskassereren indsendte Afdrag paa Indfordringen, Beløb, der er overførte til Likvidations- og Udbetalingskonto samt endelig de af Lensmanden tilbagemeldte Beløb. Kontoen salderes indbyrdes mellem Rubrik 1 og 3 og 2 og 3 paa den Maade, at Hovedsummerne af Restancer (fordelt efter Indfordringernes Art og Termin) samt muligt Kontantansvar (Forskjellen mellem Rubrik 2 og 3) opføres i Rubrik 3, hvorefter Beløbene overføres til sine respektive Rubriker paa den nye Termin (den hele Balance, Restancer og Kontanter, til Rubrik 1 og Kontantbeholdningen til Rubrik 2).

No. 2. Statsskat.

I Rubrik 1 opføres de fra Amtskassereren til Indfordring opgivne Beløb efter Skattelisten eller senere Tillægslister. I Rubrik 2 opføres de til Lensmanden indbetalte Statsskattebeløb samt paa samme Maade som ved foregaaende Konto, de Beløb, der opføres i Rubrik 3 uden at være kontante Remisser eller Afbetalinger

24 Septbr. gjennem Likvidation. Indbetalte Morarentebeløb bliver ikke at opføre i Indtægtsrubriken, men at notere inden Linjen og samtidig at opføre paa en i det Øiemed oprettet særskilt Konto, hvorom nærmere nedenfor. I Rubrik 3 opføres de af Lensmanden til Amtskassereren indbetalte Afdrag paa Indfordringen (i Kontanter eller ved Overførsel til Likvidations- og Udbetalingskonto), Forandringer i de til Indfordring opgivne samt de af Lensmanden tilbagemeldte Beløb. Ved samtlige Posteringer bør iagttages, at vedkommende Budgetaar og ved Posteringer udenfor Hovedligningen tillige Debitors Navn og L.-No. eller vedkommende Skrivelses eller Meddelelses Datum anføres. Angaaende Kontoens Saldering gjælder de samme Regler som for Gaardsskattekontoen.

No. 3. Statskassens udestaaende Fordringer.

I Rubrik 1 opføres de fra Amtskassereren til Indfordring opgivne Afdrag og Renter af Laan, idet de hvert enkelt Fond vedkommende Beløb opføres i særskilte Hovedsummer. I Rubrik 2 opføres de til Lensmanden indbetalte Beløb samt, paa samme Maade som ved de to foregaaende Konti anført, de i Rubrik 3 opførte Beløb udenfor Remisser. Efterskuds- og Rentesrenter bliver ikke at opføre i Rubrik 2, men opnoteres inden Linjen og opføres paa Morarentekontoen. I Rubrik 3 opføres de til Amtskassereren indsendte Afdrag paa Indfordringen, mulige Forandringer i samme og tilbagemeldte Beløb. Ved hver Notering bør vedkommende Fond opgives. Kontoen salderes paa samme Maade som Gaardsskattekontoen, idet de de forskjellige Fonds vedkommende Beløb opføres særskilt.

No. 4. Brandkontingent.

Kontoen indbefatter Brandkontingent vedkommende Land- og Kjøbstadafdelingen. Ved Posteringer bør altid iagttages, at det anføres, hvilken Afdeling Indfordringen, Remissen eller Indbetalingen vedkommer.

I Rubrik 1 opføres de fra Amtskassereren modtagne Indfordringer af Brandkontingent efter Beregninger og særskilte Skrivelser. I Rubrik 2 opføres til Lensmanden indbetalt Brandkontingent samt de Beløb, der opføres i Rubrik 3 udenfor Remisser. I Rubrik 3 opføres til Amtskassereren indsendte Afdrag paa Indfordringen, Afgang i samme og mulige tilbagemeldte Beløb. Kontoen afbalanceres paa samme Maade som Gaardsskattekontoen, idet Kontingent vedkommende Land- og Kjøbstadafdelingen opføres hver for sig.

No. 5. Bøder.

I Rubrik 1 opføres de til Indfordring opgivne Beløb med Angivelse af vedkommende Forelægs, Doms o. s. v. Datum samt mulige Tillæg til samme, og i Rubrik 2 de til Lensmanden ind-

betalte Bøder samt de Beløb, der opføres i Rubrik 3 udenfor Re- 24 Septbr.
misser. I Rubrik 3 opføres til Amtskassereren indsendte Afdrag paa Indfordringen, mulige Forandringer i samme og tilbagemeldte Beløb. Kontoen afbalanceres paa samme Maade som Gaardsskattekontoen.

No. 6. Kirkedepartementets Fonds.

Indfordringer vedkommende samtlige de under Kirkedepartementets Bestyrelse staaende Fonds opføres paa denne Konto, om hvis Førelse der forøvrigt gjælder ganske de samme Regler som for udestaaende Fordringers Konto, hvorfor man henviser til det der bemærkede.

No. 7. Diverse Indfordringer.

I Rubrik 1 opføres samtlige de fra Amtskassereren til Indfordring overdragne Beløb, der ikke optages paa nogen af de andre Konti. I Rubrik 2 opføres de til Lensmanden indbetalte samt de i Rubrik 3 opførte Beløb udenfor Remisser. I Rubrik 3 opføres de til Amtskassereren indsendte Afdrag paa Indfordringerne og mulige Forandringer i samme samt tilbagemeldte Beløb. Samtidig med hvert enkelt Beløbs Berigtigelse (med Kontanter eller ved Tilbagemeldelse) tilføies Berigtigelsesdagen ved Siden af det debiterede Beløb i den i det Øiemed oprettede Noteringsrubrik. For at lette Oversigten over Kontoen vil man anbefale, at de i Debetrubriken opførte Beløb overstreges med en horisontal Streg, efterhvert som Berigtigelse finder Sted. Ved hvert Halvaars Slutning salderes Kontoen og Saldoen med Specifikation inden Linjen over hvert uberigtiget Beløb overføres til den nye Termin.

No. 8. Morarenter.

Paa nærværende Konto, der i dens udelukkede Egenskab af Kassekonto kun har 2 Talrubriker, opføres de af Lensmanden beregnede Rentes- og Efterskudsrenter af Indfordringer, der erlægges efter Forfaldstid, og hvoraf Morarenter ifølge Lov eller administrativ Bestemmelse pligtes, f. Ex. af Statsskat, Gjæld til forskjellige offentlige Fonds o. s. v.

I Kontoens Debetrubrik opføres de indbetalte Rentebeløb og i Kreditrubriken de til Amtskassereren indsendte Remisser af samme. Kontoen salderes ved hvert Halvaars Udgang.

No. 9. Likvidations- og Udbetalingskonto.

Nærværende Konto har en dobbelt Hensigt, nemlig for det første at formidle Likvidation i Ansvar for indkomne Indfordringsbeløb med Godskrivningsbeløb for Udbetalinger samt dernæst at udvise Ansvaret for de fra Amtskassereren modtagne Kontanter til Bestridelse af Udtællinger vedkommende de under hans Forvaltning staaende Kasser.

24 Septbr. Hvis Amtskassereren ikke ledsager sine Udbetalingsordres med Kontanter, i hvilket Tilfælde altsaa Lensmanden maa bestride Udbetalingerne ved Hjælp af de hos ham indestaaende Kontanter af Oppebørsler, har Lensmanden fra en (eller om fornødiges, fra flere) af de Konti, hvorpaa der hos ham indestaar Kontanter, at overføre til nærværende Konto et Beløb, der svarer til Summen af de fra Amtskassereren modtagne Udbetalingsordres paalydende Beløb. Beløbet opføres til Kredit for den Konto, hvorfra Overførselen er skeet, og til Debet for nærværende Konto. Paa dennes Kreditside opføres derpaa de effektuerede Udbetalinger i kronologisk Orden.

Ved Oversendelse til Amtskassereren af de effektuerede Udbetalingsordres (Kvitteringerne) maa Lensmanden give fornøden Oplysning om, fra hvilken Konto det til Kvitteringernes Paalydende svarende Beløb er overført, for at Amtskassereren kan foretage Postering paa den tilsvarende Mellemregnskabskonto.

Hvis Amtskassereren ledsager Udbetalingsordrerne med Kontanter, har Lensmanden at opføre de modtagne Pengebeløb til Debet og de udbetalte Beløb til Kredit for Likvidations- og Udbetalingskonto.

Kontobalancebogen (Schema VII).

Da Amtskassererne er ansvarlige for Lensmændene (Oppkræverne), jfr. § 5 i Lov om delvis Omordning af det civile Embedsværk af 21de Juli 1894, bør der gives dem Anledning til jevnlig ved fra Lensmændene modtagne Opgjør at gjøre sig bekjendt med disses Kassestatus, hvilket ogsaa forøvrigt kan være af Interesse, f. Ex. af Hensyn til Spørgsmaalet om, hvorvidt Udbetalingsordres kan oversendes Lensmændene uden samtidig Kontantering. Endvidere vil det til Berigtigelse af mulig indløbne Feil m. v. være nødvendigt, til Erstatning for de efter Skattethingenes Sløifning bortfaldte personlige Mellemregnskabsopgjør sammesteds, at Amtskassereren med visse Mellemrum faar sig meddelt Opgave over Lensmændenes Mellemregnskabsstatus. Sluttelig er et regelmæssigt Kassekontoopgjør for Lensmændene selv af Betydning til Oplysning om Bøgernes Overensstemmelse med deres Kassebeholdning.

Af ovennævnte Hensyn har man foreslaaet nærværende Bog indrettet, idet man for dens Førelse har tænkt opstillet følgende Regler:

Ved hver Maaneds Udgang opsummeres samtlige Kontis Talrubriker, og de fremkomne Beløb, der opnoteres med Blyant eller rødt Blæk i hver Rubrik, samt Kassebeholdningen opføres derpaa i Kontobalancebogen, der, som det af Schemaet vil sees, er indrettet med 4 Talrubriker, to for Mellemregnskabsansvaret (Ansvar af Restancer og Kontanter) og to for Kasseansvaret (Kontantansvaret). Det maa herunder iagttages, at Summerne af Likvidations- og Udbetalingskontoens Debet- og Kreditrubrik paa Grund af

denne Kontos dobbelte Egenskab som Mellemregnskabs- og Kasse- 24 Septbr.
konto indtages saavel i Mellemregnskabs- som Kasseansvarsrubrikerne, medens Morarentekontoens Summer blot opføres i Kasseansvarsrubrikerne. Kassebeholdningen opføres blot i disse sidstes Udgiftsrubrik.

Kontobalancen salderes paa almindelig Maade indbyrdes mellem Rubrik 1 og 2 og 3 og 4. Forskjellen mellem de to førstnævnte Rubriker udviser altsaa Mellemregnskabsansvaret og Forskjellen mellem de to andre muligt Over- eller Underskud i Kassen. Under Opgjøret bliver Kassejournalens Beholdning pr. Opgjørets Datum at notere. Opgjøret dateres og underskrives af Lensmanden, hvorpaa bekræftet Udskrift af samme uopholdelig bliver at indsende til vedkommende Amtskasserer, der sammenholder Opgjøret med sine Bøger og derpaa underretter Lensmanden om, hvorvidt der ved samme er fundet noget at bemærke.

Samtidig med Opgjøret har Lensmanden at indsende hele den kontante Beholdning, der efter Opgjøret skal være tilstede, med Undtagelse af det Beløb, der antages at være nødvendigt til Bestridelse af Udtællinger efter fra Amtskassereren modtagne, ikke af Kontanter ledsagede Udbetalingsordres. Hvis Amtskassereren finder, at det tilbageholdte Beløb er større end nødvendigt for Øiemedet, er han berettiget til at fordre en passende Del deraf indsendt pr. Omgaaende, ligesom han, saafremt han altid ledsager sine Udbetalingsordres til Lensmændene med Kontanter, er berettiget til at fordre sig hele Kontantbeholdningen efter Opgjøret indsendt sammen med dette.

Ved hvert Halvaars Udgang, eller saa ofte, som Amtskassereren har at aflægge Regnskaber eller Extrakter, har Lensmændene derhos for hver enkelt Hovedart af Indfordringer at indsende specificerede Restancelister, der er strængt opgjorte pr. vedkommende Termins Udløb, og som indeholder nøiagtige Forklaringer om, hvad der er foretaget til Restancernes Berigtigelse, naar enhver hertil sigtende Forføining er truffet, samt hvorpaa Berigtigelsen beror, og som forøvrigt er affattede overensstemmende med de for hvert enkelt Regnskab gjældende Regler og Schemaer."

De i Resolutionen af 24de September 1898 omhandlede Schemaer er følgende:

Schema I.

Kasfejournal for Amtskasserere.

1899			Konto No.	Indtægt. Kr.	Udgift. Kr.
Juli	3	Modtaget fra Lensmand N. N. Arveafgift i Johan Olsens Bo . .	4 og 14 g	350,00	
—	»	Indbetalt af Sognepræst Olsen Afdrag og Renter pr. 11te December 1898 til Laanefondet	5	450,00	
—	»	Do. af d. s. Efterskudsrenter	»	2,90	
—	5	Modtaget fra Norges Bank til Delinkventudgifter	6	2 000,00	
—	8	Sendt Lensmand N. N. til Udbetaling til Distriktslæge Hansen ifølge Finantsdepartementets Udgiftsordre No. 3150 . . .	1 og 14 h		350,00
—	10	Udbetalt til Sagfører Smith Salær i Meddomsretssag: Landhandler L. Olsen	6		30,00
—	15	Modtaget fra Lensmand N. N. Bod hos Ingvald Jensen og Anders Pedersen ifølge Forelæg af 3die Juli 1898 (Kr. 12,00 + Kr. 8,00)	4 og 14 e	20,00	
—	20	Sendt Lensmand N. N. til Udbetaling:			
		Til Ingeniør Kolding, Finantsdepartementets Udgiftsordre No. 3147	1 og 14 h		250,00
		Til Statsdyrlæge Kristensen, Do. No. 3148	»		57,00
		„ Distriktslæge Jensen Do. „ 3154	»		185,00
		„ — Martinsen, Do. „ „	»		200,00
—	»	Modtaget fra Lensmand N. N. Brandkontingent vedkommende Landafdelingen for 2det Halvaar 1898	8 og 14 d	390,00	

—	»	Indbetalt Afdrag og Renter pr. 30te Juni 1898 af Eiendommen Gjeldaker til Oplysningsvæsenets Fond		9	450,00	
—	»	Do. Efterskudsrenter af nævnte Afdrag		»	4,50	
—	21	Do. efter Brandforsikringsindretningens Skrivelse af 3die Mai 1899		8	3,50	
		af 8de Mai 1899		»	4,00	
		af 10de Juni 1899		»	25,00	
—	30	Udbetalt til Sorenskriver Aas Forskud paa Reisegodtgjørelse ifølge Amtsanvisning af 27de Juli 1899		2		130,00
—	»	Indbetalt ved Lensmand N. N. Sagsomkostninger hos Jens Monsen ifølge Dom af 11te November 1898		6 og 14 g	20,00	
—	31	Udbetalt Gage og Kontorholdsgodtgjørelse til Sorenskriver Aas for Juli		1		750,00
—	»	Do. til Sorenskriver Petersen for Do.		»		670,00
—	»	Do. til Amtskasserer Olsen for Do.		»		350,00
—	»	Do. Gage til Skoginspektør Monsen for Do.		»		300,00
—	»	Modtaget Statskassens Bidrag til Amtsagronomens Løn for 1ste Halvaar 1899		10	500,00	
—	»	Solgt stemplet Papir i Juli		7	250,00	
	»	Solgt Stempelmærker		»	70,00	
—	»	Balance				1 267,90
					4 539,90	4 539,90
August	1	Saldo			1 267,90	
—	»	Indbetalt af Theodor Jensen Bod ifølge Dom af 3die Mai d. A. til N. N. Herredskasse		13	40,00	
			Overføres		1 307,90	

			Konto No.	Indtægt.	Udgift.
1899				Kr.	Kr.
		Overført . . .		1 307,90	
August	4	Modtaget fra Lensmand N. N. Afdrag og Renter pr. 30te Juni 1899 til Jorddyrkningsfondet hos:			
—	»	Iver Paulsen Grøsland	5 og 14 c	370,00	
		Jens Olsen Kleppen	»	400,00	
		Harald K. Simenstad	»	580,00	
—	»	Indbetalt af N. N. Herredskasse Refusion for den blinde Lars Olsen, Amtsanvisning af 3die Mai 1899	10	50,00	
—	7	Indsendt til Norges Bank Stempelintrader	7		320,00
—	9	Indbetalt Brændevinsafgift af N. N. Brænderi for Juli	4	3 890,00	
—	10	Indsendt til Norges Bank, ordinære Intrader	»		4 000,00
—	»	Do., udestaaende Fordringer	5		1 600,00
—	12	Udbetalt til Sorenskriver Aas Reiseomkostninger i Sag mod Peter Danielsen	6		25,00
—	»	Sendt Lensmand N. N. til Udbetaling til Amtsagronom Jensen Løn for Juli	10 og 14h		150,00
—	»	Do. til Thorshaug Institut for Anne Jensdatter	»		45,00
—	23	Indbetalt ved Lensmand N. N. Udbytte ved Hittegodsauktion 3die April 1899	13 og 14g	45,00	
—	30	Finantsdepartementet refunderer de den 2den ds. indsendte Forskudskvitteringer	1	2 477,00	
—	»	Udbetalt til Distriktslæge Jensen Forskud paa Reisegodtgjørelse i Medicinalvæsenets Anliggender i 2det Kvartal 1899 ifølge Amtsanvisning af 25de August 1899	2		600,00

—	»	Do. til Lensmand Hansen Do. paa Do. i Anledning af Fiskeriopsynet, ifølge Do. af 26de August 1899	»		350,00
—	31	Solgt stemplet Papir i August	7	40,00	
—	»	„ Stempelmærker	»	24,00	
—	»	Balance			2 093,90
				9 183,90	9 183,90
Septbr.	1	Saldo		2 093,90	
—	»	Indbetalt Renter pr. 30te Juni 1899 af N. N. Herred til Huslaanefondet	5	299,50	
—	»	Indbetalt ved Lensmand N. N. Sagsomkostninger hos Abraham Jensen ifølge Dom af 23de April 1898	6 og 14 g	20,00	
—	7	Udbetalt til Udskiftningsformand Korneliussen ifølge Finantsdepartementets Udgiftsordre No. 3157	1		180,00
—	»	Do. til Sorenskriver Aas ifølge Do. No. 3156, stor Kr. 145,00, hvoraf Forskud 30te Juli Kr. 130,00	1 og 2		15,00
—	»	Do. til Sagfører Kristoffersen ifølge Do. No. 3160	1		87,00
—	13	Indbetalt ved Lensmand N. N. Refusion fra N. N. Herred for efternævnte Sindssyge:			
		Karen Haakensdatter, Anvisning af 17de April 1899 . .	10 og 14 g	58,00	
		Petter Olavesen — — s. D. . . .	»	42,00	
—	20	Modtaget fra Lensmand N. N. til Afdrag paa Statsskat for 1898—1899 (foruden kvitterede Udgiftsordres til Paalydende Kr. 363,80)	4 og 14 b	1 436,20	
—	»	Do. fra den samme Morarenter af Do.	4	30,00	
		Overføres . . .		3 979,60	282,00

			Konto No.	Indtægt.	Udgift.
1899				Kr.	Kr.
		Overført . . .		3 979,60	282,00
Septbr.	23	Indbetalt ved Lensmand N. N. Afdrag og Renter til Oplysningsvæsenets Fond pr. 30te Juni 1899 af efternævnte Eiendomme:			
		Bakkejorden	9 og 14 b	350,00	
		Fossegaarden	»	45,00	
		Grønnerud	»	760,00	
—	30	Udbetalt Jordemoder Mathea Samuelsen Løn for 3die Kvartal 1899	10		30,00
—	»	Finantsdepartementet refunderer de pr. 10de ds. indsendte Forskudskvitteringer	1	565,00	
—	»	Modtaget fra Lensmand N. N. Afdrag og Renter pr. 1ste April 1899 hos Søren Mikalsen til Havfiskefondet	5 og 14 c	720,00	
—	»	Do. fra den samme Efterskudsrenter af nævnte Afdrag	5	3,50	
—	»	Solgt stemplet Papir i September	7	240,00	
—	»	„ Stempelmærker i —	»	32,00	
—	»	Balance			6 383,10
				6 695,10	6 695,10
Oktober	1	Saldo		6 383,10	
—	3	Indsendt til Norges Bank Stempelintrader	7		323,00
—	»	Hævet Indfordringsgodtgjørelse for Do. pr. 3die Kvartal 1899 . .	»		13,00

—	4	Udbetalt i Henhold til Brandforsikringsindretningens Skrivelse af 6te Mai 1899		8		8,00
		10de Juni 1899		»		7,50
—	5	Modtaget fra Brandkassens Kasserer Brandskadeerstatning til Olaves Ottersen		13	750,00	
—	10	Indbetalt af Jens Ottesen Restgjæld til Statskassen ifølge Obligation af 5te Oktober 1879				
		Kapital	Kr. 4 000,00			
		Renter	„ 50,00	5	4 050,00	
—	20	Udbetalt til Lensmand Hansen Forskud paa Reisegodtgjørelse i Justitsvæsenets Anliggender ifølge Anvisning af 10de November 1899		2		400,00
—	»	Modtaget fra Lensmand N. N. Brandkontingent vedkommende Landafdelingen for 1899		8 og 14 d	3 560,00	
—	»	Do. Gaardsskatter for 1899		12 og 14 a	8 080,00	
—	»	Do. Jordafgift og Kornrente til solgt Statens Gods		5 og 14 a	590,00	
—	24	Udbetalt til Lensmand N. N. Reisegodtgjørelse for 1ste Kvartal 1899—1900		6		796,00
—	»	Indsendt til Brandkassen		8		3 900,00
»	»	— „ Norges Bank vedkommende Oplysningsvæsenets Fond		9		1 400,00
—	27	Udbetalt til N. N. Herredskasse Bod hos Theodor Jensen, indbetalt 1ste August 1899		13		40,00
—	30	Do. til Statsdyrlæge Kristensen for Reiser i Veterinærvæsenets Anliggender ifølge Anvisning af 25de Oktober d. A.		2		300,00
—	»	Do. til Johanne Jensen Pension for 3die Kvartal 1899 af Oplysningsvæsenets Fond		3		50,00
		Overføres			23 413,10	7 237,50

			Konto-No.	Indtægt.	Udgift.
1899				Kr.	Kr.
		Overført. .		23 413,10	7 237,50
Oktober	30	Udbetalt til Hansine Pedersen Pension for 3die Kvartal 1899 af Oplysningsvæsenets Fond	3		36,00
—	»	Do. til Johan Rasmussen Do.	»		150,00
—	»	Do. til Lovise Johnsen Do.	»		90,00
—	»	Tilbagebetalt N. N. Brænderi for til Udlandet udført Brændevin ifølge Finantsdepartementets Skrivelse af 28de September d. A.	4		980,00
—	»	Indsendt til Norges Bank, udestaaende Fordringer	5		5 000,00
—	»	Udbetalt til Distriktslæge Hansen Salær som Sagkyndig i Sag: Jens Olsen	6		80,00
—	»	Do. til den samme Reisegodtgjørelse i samme Sag	»		43,50
—	31	Solgt stemplet Papir i Oktober	7	150,00	
—	»	Balance			9 946,10
				23 563,10	23 563,10
Novbr.	1	Saldo		9 946,10	
—	3	Modtaget fra Lensmand N. N. Udbytte ved Hittegodsauktion den 3die Mai 1899.	4 og 14 g	35,00	
—	5	Udbetalt til Distriktslæge Jensen ifølge Finantsdepartementets Udgiftsordre No. 3153 stor Kr. 850,00, hvoraf Forskud pr. 30te August 1899 Kr. 600,00	1 og 2		250,00

—	10	Finantsdepartementet refunderer de den 20de Oktober indsendte Forskudskvitteringer	1	437,00	
—	20	Indbetalt Gaardsskat for 1898 af Lyng, Rud og Haakensvig i N. N. Herred	14i og 12	100,00	
—	21	Kirkedepartementet refunderer de pr. 1ste November indsendte Forskudskvitteringer	3	326,00	
—	27	Udbetalt Brandskadeerstatning til Olaves Ottersen, indbetalt 5te Oktober 1899	13		750,00
—	29	Indbetalt af Johan Jensen Ansvar efter Decision til Antegnelserne til Kontributionsregnskabet for 1897—98, Post 4 § 2 . .	4	7,80	
—	30	Solgt stemplet Papir i November	7	270,00	
—	»	Balance			10,121,90
				11 121,90	11 121,90
Decbr.	1	Saldo		10 121,90	
—	2	Udbetalt til Johan Rasmussen Pension af Oplysningsvæsenets Fond for Oktober og November	3		100,00
—	»	Do. til Hansine Pedersen Do.	»		24,00
—	»	Indbetalt Forpagtningsafgift for 1898 af Severin Sørensen . . .	4	38,00	
—	4	Indbetalt Gaardsskat for 1898 af Storfos	14i og 12	34,70	
—	5	Indsendt til Norges Bank, ordinære Intrader	4		1 200,00
—	6	Indbetalt af Ole Jakobsen Opfostringsbidrag til Hansine Martinsen	13	400,00	
—	7	Do. af Hans Iversen til Dækkelse af Udgifter ved Firmaanmeldelse.	13	30,00	
		Overføres . .		10 624,60	1 324,00

			Konto No.	Indtægt.	Udgift.
1899				Kr.	Kr.
		Overført . .		10 624,60	1 324,00
Decbr.	9	Udbetalt det af Ole Jakobsen under 6te ds. indbetalte Opfostrings-bidrag	13		400,00
—	10	Modtaget fra Lensmand N. N.:			
		Bod hos Ole Olsen, ifølge Dom af 13de Mai 1896 . . .	4 og 14 e	24,00	
		„ „ Jens Nilsen, ifølge Forelæg af 2den September 1898	» »	8,00	
—	»	Indsendt til Norges Bank, Stempelintrader	7		400,00
—	»	Indbetalt af Gunder Aslaksen til Thinglæsning af Obligation . .	13	4,00	
—	20	Udbetalt til Lensmand N. N. Reisegodtgjørelse i Justitsvæsenets Anliggender:			
		Forskud pr. 20de Oktober . . . . . Kr. 400,00			
		Kontant D. D. . . . . „ 15,00	6 og 2		15,00
—	22	Udbetalt Herredskasserer N. N. Afdrag paa Herredsudligning for 1899	11		40,00
—	24	Modtaget fra Lensmand N. N. Gebyr for Kjedeleftersyn ved N. N. Fabrik.	4 og 14 g	60,00	
—	30	Udbetalt til Lensmand N. N. Godtgjørelse efter Dec. til Ant. til Kontributionsregnskabet for 1898—1899, Post 15 § 2 . .	4		36,00

—	31	Solgt stemplet Papir i December	7	150,00	
—	»	„ Stempelmærker i —	»	110,00	
—	»	Balance			8 765,60
				10 980,60	10 980,60
1900					
Januar	1	Saldo		8 765,60	

Schema II.

Kontobog for Amtskasserere.

1. Forskud for Statskassen.

1899			Naar Refusion søgt.	Naar refunderet.	Indtægt. Kr.	Udgift. Kr.
Juli	8	Udbetalt ved Lensmand N. N. til Distriktslæge Hansen ifølge Finantsdepartementets Udgiftsordre No. 3150	2/8 99	30/8 99		350,00
—	20	Do. ved Do. til Ingeniør Kolding iflg. Do. No. 3147 . .				250,00
—	»	Do. ved Do. til Statsdyrlæge Kristensen iflg. Do. No. 3148	2/8 99	30/8 99		57,00
—	»	Do. ved Do. til Distriktslæge Jensen iflg. Do. No. 3154 .	10/9 99	28/9 99		185,00
—	»	Do. ved Do. til Distriktslæge Martinsen iflg. Do.	—	—		200,00
—	31	Udbetalt Gage og Kontorholdsgodtgjørelse til Sorenskriver Aas for Juli	2/8 99	30/8 99		750,00
—	»	Do. til Sorenskriver Petersen for Do.	—	—		670,00
—	»	Do. til Amtskasserer Olsen for Do.	—	—		350,00
—	»	Do. Gage til Skoginspektør Monsen for Do.	—	—		300,00
August	30	Finantsdepartementet refunderer de den 2den ds. indsendte Kvitteringer			2 477,00	
Septbr.	7	Udbetalt til Udskiftningsformand Korneliussen ifølge Finants-departementets Udgiftsordre No. 3157	10/9 99	28/9 99		180,00
—	»	Do. til Sorenskriver Aas iflg. Do. No. 3156, hvoraf Forskud pr. 30te Juli d. A. Kr. 130,00. (Kfr. Konto 2) . .				145,00
—	»	Do. til Sagfører Kristoffersen, iflg. Do. No. 3160. . . .	20/10 99	10/11 99		87,00
—	20	Do. ved Lensmand N. N. i Likvidation af Statsskat Pension for 3die Kvartal 1899 til Enkefru Hansen.	—	—		150,00
—	»	Do. ved Do. til fhv. Sorenskriver Hals for September . .	—	—		200,00

—	30	Finantsdepartementet refunderer de den 10de ds. indsendte Kvitteringer		565,00	
Novbr.	5	Udbetalt til Distriktslæge Jensen ifølge Finantsdepartementets Udgiftsordre No. 3153, hvoraf Forskud pr. 30te August d. A. Kr. 600,00			850,00
—	10	Finantsdepartementet refunderer de den 20de Oktober d. A. indsendte Kvitteringer		437,00	
Decembr.	31	Balance		1 245,00	
				4 724,00	4 724,00
1900					
Januar	1	Saldo (se Forskudsfortegnelse ved Halvaarsextrakten No. 6, 8 og 10)			1 245,00

2. Forskud i Forhold til Private.

			Naar refunderet.	Indtægt.	Udgift.
1899				Kr.	Kr.
Juli	30	Udbetalt til Sorenskriver Aas Forskud paa Reisegodtgjørelse ifølge Amtsanvisning af 27de Juli 1899	7/9 99		130,00
August	»	Do. til Lensmand Hansen Do. paa Do. i Anledning af Fiskeriopsynet ifølg. Do. af 26de August 1899			350,00
		Overføres . .			480,00

			Naar refunderet.	Indtægt.	Udgift.
1899				Kr.	Kr.
		Overført . .			480,00
August	30	Do. til Distriktslæge Jensen paa Do. i Medicinalvæsenets Anliggender for 2det Kvartal 1899 ifølg. Do. af 25de August d. A. . . .	5/11 99		600,00
Septbr.	7	Refunderet det til Sorenskriver Aas under 30te Juli udbetalte Forskud ved Finantsdepartementets Udgiftsordre No. 3156 stor Kr. 145,00		130,00	
Oktober	20	Udbetalt til Lensmand Hansen Forskud paa Reisegodtgjørelse i Justitsvæsenets Anliggender ifølg. Amtsanvisning af 10de November 1899	20/12 99		400,00
—	30	Do. til Statsdyrlæge Kristensen Do. paa Do. i Veterinærvæsenets Anliggender ifølg. Do. af 25de Oktober f. A.			300,00
Novbr.	5	Refunderet det til Distriktslæge Jensen den 20de August d. A. udbetalte Forskud ved Finantsdepartementets Udgiftsordre No. 3153 Kr. 850,00		600,00	
Decbr.	20	Do. det til Lensmand Hansen under 20de Oktober d. A. udbetalte Forskud ved paa Delinkventfondet anvist Regning stor Kr. 415,00. .		400,00	
—	31	Balance		650,00	
				1 780,00	1 780,00
1900					
Januar	1	Saldo (se Forskudsfortegnelse ved Extrakten No. 11 og 31)			650,00

3. Forskud for Oplysningsvæsenets Fond.

			Naar Refusion søgt.	Naar refunderet.	Indtægt.	Udgift.
1899					Kr.	Kr.
Oktober	30	Udbetalt til Johanne Jensen Pension for 3die Kvartal 1899	1/11 99	21/11 99		50,00
—	»	Do. til Hansine Pedersen for Do.	—	—		36,00
—	»	Do. til Johan Rasmussen for Do.	—	—		150,00
—	»	Do. til Lovise Johnsen for Do..	—	—		90,00
Novbr.	21	Kirkedepartementet refunderer de den 1ste ds. indsendte Forskudskvitteringer			326,00	
Decbr.	2	Udbetalt til Johan Rasmussen Pension for Oktober og November				100,00
—	»	Do. til Hansine Pedersen Do.				24,00
—	31	Balance			124,00	
					450,00	450,00
1900						
Januar	1	Saldo:				
		Pension til J. Rasmussen udbetalt 2den December 1899				100,00
		Do. til Hansine Pedersen do. s. D.				24,00

4. Statskassens

			Til Indfordring.	Afgang i eller Indbetaling paa Indfordringer.
1899			Kr.	Kr.
Juli	1	Beholdning af Restancer fra Regnskabet for 1898—99:		
		Brændevinsafgift . . . Kr. 2 912,00		
		Bøder . . . . . „ 120,00		
		Statsskat . . . . . „ 6 570,00		
			11 217,50	
—	»	Arveafgift i Boet efter Peder Larsen . . .	820,00	
—	»	Do. i do. efter Johan Olsen	350,00	
—	2	Bod hos Olaus Stigum efter Underretsdom af 15de Juni d. A.	40,00	
—	»	Do. hos P. Knudsen efter Do.	60,00	
—	31	Brændevinsafgift af N. N. Brænderi for Juli	3 890,00	
Aug.	1	Udligning af Statsskat i N. N. Skattedistrikt	4 560,00	
—	8	Affonet Bod hos Olaus Stigum, Underretsdom af 15de Juni d. A.		40,00
Sept.	1	Afgang i Statsskat i N. N. Skattedistrikt efter Ligningskommissionens Klageafgjørelse . .		390,00
—	20	Morarenter af Statsskat (indbetalt af Lensmand N. N.)	30,00	
Oktbr.	3	Bod hos P. Knudsen Kr. 60,00 ifsg. Underretsdom af 5te Juni d. A., ved Overretsdom nedsat til Kr. 20,00, Differentsen udføres		40,00
Dec.	31			
		I Maanederne Juli til December inkl. er indbetalt (se modstaaende Side) tilsammen . .		7 132,80
		Balance (Restancer)		23,980,20
			31 583,00	31 583,00
1900				
Jan.	1	Beholdning af Restancer fra forrige Halvaar:		
		Brændevinsafgift . . . Kr.		
		Bøder . . . . . „		
			23 980,20	

ordinære Indtrader.

			Indtægt.	Udgift.
1899			Kr.	Kr.
Juli	3	Modtaget fra Lensmand N. N. Arveafgift i Johan Olsens Bo	350,00	
—	15	Do. fra d. s. Bod hos Ingvald Jensen og Anders Pedersen iflg. Forelæg af 3die Juli 1898 (Kr. 12,00 + Kr. 8,00)	20,00	
Aug.	9	Indbetalt Brændevinsafgift af N. N. Brænderi for Juli	3 890,00	
—	10	Indsendt til Norges Bank		4 000,00
Sept.	20	Modtaget fra Lensmand N. N. paa Statsskat for 1898—99: Kontant Kr. 1 436,20 Kvitteringer „ 363,80	1 800,00	
—	»	Do. fra d. s. Morarenter af Do.	30,00	
Oktbr.	30	Tilbagebetalt N. N. Brænderi for til Udlandet udført Brændevin iflg. Finantsdepartementets Skrivelse af 28de September 1899 . . .		980,00
Nov.	2	Refusion for Lensmandsløn for 1898 af N. N. Herred	100,00	
—	3	Modtaget fra Lensmand N. N. Udbytte ved Hittegodsauktion 3die Mai 1899	35,00	
—	29	Indbetalt af Johan Jensen Ansvar efter Dec. til Ant. til Regnskabet for 1897—98, Post 4 § 2	7,80	
Dec.	2	Do. Forpagtningsafgift for 1898 af Severin Sørensen	38,00	
—	5	Indsendt til Norges Bank		1 200,00
—	10	Modtaget fra Lensmand N. N.: Bod hos Ole Olsen iflg. Dom af 13de Mai 1896	24,00	
		Do. hos Jens Nilsen iflg. Forelæg af 7de September 1898	8,00	
—	20	Overført fra Gaardsskattekonto, Gaardsskatter for 1899	770,00	
—	24	Modtaget fra Lensmand N. N. Gebyr for Kjedelefterfyn ved N. N. Fabrik	60,00	
—	30	Udbetalt Lensmand N. N. Godtgjørelse efter Decision til Anteguelserne til Regnskabet for 1898—99, Post 15 § 2		36,00
—	31	Balance		916,80
1900			7 132,80	7 132,80
Jan.	1	Saldo (Kontantbeholdning)	916,80	

5. Statskassens ude-

			Til Indfordring.	Afgang i eller Indbetaling paa Indfordringer.
1899			Kr.	Kr.
Juli	1	Beholdning af Restancer efter Regnskabet for 1898—99:		
		vedk. Laanefondet . . . . Kr.		
		„ Jorddyrkningsfondet . . „		
		„ Huslaanefondet . . . „		
		„ Havfiskefondet . . . . „		
		af Jordafgift og Kornrente . „		
		— — — — — — — — —		
			3 950,00	
—	3	Efterskudsrenter af Sognepræst Olsens Gjæld til Laanefondet, Termin 11te December 1898	2,90	
—	12	Modtaget til Indfordring Beregning vedk. Jorddyrkningsfondet, dat.	2 970,00	
—	18	Ligesaa Beregning vedkommende Havfiskefondet dat..	2 460,00	
		— — — — — — — — —

staaende Fordringer.

			Indtægt.	Udgift.
1899			Kr.	Kr.
Juli	3	Indbetalt af Sognepræst Olsen Afdrag og Renter pr. 11te December 1898 til Laanefondet	450,00	
—	»	Do. af d. s. Efterskudsrenter	2,90	
Aug.	4	Modtaget fra Lensmand N. N. Afdrag og Renter pr. 30te Juni 1899 til Jorddyrkningsfondet hos:		
		Iver Paulsen Grosland	370,00	
		Jens Olsen Kleppen	400,00	
		Harald K. Simenstad	580,00	
—	10	Indsendt til Norges Bank		1 600,00
Sept.	1	Indbetalt Renter pr. 30te Juni 1899 af N. N. Herred til Huslaanefondet . . .	299,50	
—	30	Modtaget fra Lensmand N. N. Afdrag og Renter pr. 1ste April 1899 hos Søren Mikelsen til Havfiskefondet	720,00	
—	»	Do. af d. s. Efterskudsrenter	3,50	
Oktbr.	10	Indbetalt af Jens Ottesen Restgjæld til Statskassen ifølg. Obl. af 5te Oktober 1879		
		Kapital Kr. 4 000.00		
		Renter „ 50,00		
			4 050,00	
—	20	Modtaget fra Lensmand N. N. Jordafgift og Kornrente til følgt Statens Gods for 1898	590,00	
—	30	Indsendt til Norges Bank		5 000,00
Dec.	31	Balance		865,90
			7 465,90	7 465,90
1900				
Jan.	1	Saldo (Kontantbeholdning)	865,90	

6. Delinkvent-

			Til Indfordring.	Afgang i eller Indbetaling paa Indfordringer.
1899			Kr.	Kr.
Juli	1	Efter Regnskabet for 1898—99: Forskudte Omkostninger efter Beregning Litr. C. . . . . Kr. 490,00 Restancer af Erstatningsbeløb efter Beregning Litr. D. . „ 120,00	610,00	
Aug.	3	Delinkventfondet tilkjendte Omkostninger ved Underretsdom af	40,00	
—	19	Ansvar efter Decision til Antegnelser til Regnskabet for 1898—99	17,00	
— — —

fondet.

			Udgiftsbilagets No.	Indtægt.	Udgift.
1899				Kr.	Kr.
Juli	3	Modtaget fra Norges Bank		2 000,00	
—	10	Udbetalt til Sagf. Smith Salær i Sag: Landhandler Olsen	1		30,00
—	30	Indbetalt af Lensmand N. N. Sagsomkostninger hos Jens Monsen ifølge Dom af 11te November 1898		20,00	
Aug.	12	Udbetalt til Sorenskriver Aas Reiseomkostninger i Sag: Petter Danielsen . . .	2		25,00
Sept.	1	Indbetalt af Lensmand N. N. Sagsomkostninger hos Abraham Jensen iflg. Dom af 23de April 1898		20,00	
—	20	Udbetalt ved Lensmand N. N. i Likvidation af Statsskat Godtgjørelse til Sagfører Jonassen efter Decision til Anteguelserne til Regnskabet for 1898—99, Post 5 . . .	3		13,80
Oktbr.	20	Do. ved d. s. i Likvidation af Gaardsskatter til: Sagf. Jensen Salær i Sag: Maler Hermansen	4		25,00
		„ Olsen —"— : Skipper Pedersen	5		40,00
		„ Kristiansen —"— : Peter Johnsen .	6		90,00
		D. s. Reisegodtgjørelse i Do. . . .	7		89,70
—	24	Udbetalt til Lensm. N. N. Reisegodtgjørelse for 1ste Kvartal 1899—1900	8		796,00
—	30	Do. til Distriktslæge Hansen Salær som Sagkyndig i Sag: Jens Olsen	9		80,00
—	»	Do. til d. s. Reisegodtgjørelse i Do. . . .	10		43,50
—	20	Do. til Lensmand N. N. Reisegodtgjørelse i			
Dec.		Justitsvæsenets Anliggender: Forskud pr. 20de Oktober d. A. Kr. 400,00			
		Kontant D. D. . . . . „ 15,00	11		415,00
—	31	Balance			392,00
				2 040,00	2 040,00
1900					
Jan.	1	Saldo (Kontantbeholdning)		392,00	

7. Stempel-

			Modtaget fra Stempelpapirforv.	Tilbagesendt til Stempelpapirforv. og solgt.
1899			Kr.	Kr.
Juli	1	Beholdning af Stempelpapir . Kr. 1 200,00 Stempelmærker . „ 105,00	1 305,00	
—	17	Tilbagesendt til Stempelpapirforvalteren af Stempelpapir		20,00
Aug.	1	Modtaget fra Stempelpapirforvalteren: af Stempelpapir	300,00	
		af Stempelmærker	350,00	
		— — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — —		
		Solgt Stempelpapirmærker i Maanederne Juli—Decbr. inkl.		1 336,00
Dec.	31	Balance (Beholdning)		599,00
			1 955,00	1 955,00
1900				
Jan.	1	Beholdning af Stempelpapir . Kr. 380,00 Stempelmærker . „ 219,00	599,00	

intrader.

			Indtægt.	Udgift.
1899			Kr.	Kr.
Juli	31	Solgt Stempelpapir i Juli	250,00	
—	»	„ Stempelmærker i Juli	70,00	
Aug.	7	Indsendt til Norges Bank		320,00
—	31	Solgt Stempelpapir i August	40,00	
—	»	„ Stempelmærker i August	24,00	
Sept.	30	„ Stempelpapir i Septbr.	240,00	
—	»	„ Stempelmærker i Septbr.	32,00	
Oktbr.	3	Hævet Indfordringsgodtgjørelse for 3die Kvartal 1899		13,00
—	»	Indsendt til Norges Bank		323,00
—	31	Solgt Stempelpapir i Oktbr.	150,00	
Nov.	30	„ —=— i Novbr.	270,00	
Dec.	10	Indsendt til Norges Bank		400,00
—	31	Solgt Stempelpapir i Decbr.	150,00	
—	»	„ Stempelmærker i Decbr.	110,00	
—	»	Balance		280,00
			1 336,00	1 336,00
1900				
Jan.	1	Saldo (Kontantbeholdning)	280,00	

8. Brand=

(Land=

			Til Indfordring.	Afgang i eller indbetalt paa Indfordringer.
1899			Kr.	Kr.
Juli	1	Beholdning af Restancer fra forrige Halvaar	2 500,00	
—	6	Til Indfordring efter Brandforsikringsindretningens Skrivelse af 6te ds.	15,20	
		— — — — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — — — —		
Oktbr.	20	Tilbagekaldt ved Brandforsikringsindretningens Skrivelse af 20de ds.		90,00
		— — — — — — — — — — — — — —		
Nov.	1	Til Indfordring Brandkontingent efter Beregning for 2det Halvaar d. A. . . .	7 370,00	
		— — — — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — — — —		
		Indkommet i Maanederne Juli til Decbr. inkl.		4 048,20
Dec.	31	Balance (Restancebeholdning)		6 820,00
			10 958,20	10 958,20
1900				
Jan.	1	Restancer: Kontingent for 1ste Halvaar 1899 . . . . . Kr. Kontingent for 2det Halvaar f. A. . . . . „	6 820,00	

kontingent.
afdelingen).

			Indtægt.	Udgift.
1899			Kr.	Kr.
Juli	20	Modtaget fra Lensmand N. N. Brandkontingent for 2det Halvaar 1898	390,00	
—	21	Indbetalt efter Brandforsikringsindretningens Skrivelse af 3die Mai 1899	3,50	
		8de Mai —	4,00	
		10de Juni —	25,00	
Oktbr.	4	Udbetalt i Henhold til sammes Skrivelse af 6te Mai 1899		8,00
		10de Juni —		7,50
—	20	Modtaget fra Lensmand N. N. Brandkontingent for 1899	3 560,00	
—	24	Indsendt til Brandkassen		3 900,00
Nov.	23	Debiteret N. N. Herred Brandkontingent for 2det Halvaar 1899	65,70	
Dec.	31	Balance		132,70
			4 048,20	4 048,20
1900				
Jan.	1	Saldo (Kontantbeholdning)	132,70	

9. Oplysnings=

			Til Indfordring.	Afgang i og Indbetaling paa Indfordringer.
1899			Kr.	Kr.
Juli	1	Beholdning af Restancer fra Regnskabet for 1898—99	1 890,00	
—	6	Modtaget til Indfordring Beregning dat. 6te ds.	830,00	
—	20	Efterskudsrenter vedkommende Gjeldaker, Termin 30te Juni d. A.	4,50	
—	—	— — —

væsenets Fond.

			Indtægt.	Udgift.
1899			Kr.	Kr.
Juli	20	Indbetalt Afdrag og Renter pr. 30te Juni 1898 af Eiendommen Gjeldaker	450,00	
—	»	Do. Efterskudsrenter	4,50	
Sept.	23	Indbetalt ved Lensmand N. N. Afdrag og Renter pr. 30te Juni 1899 af efternævnte Eiendomme:		
		Bakkejorden	350,00	
		Fossegaarden	45,00	
		Grønnerud	760,00	
Oktbr.	24	Indsendt til Norges Bank		1 400,00
Nov.	25	Debiteret N. N. Herred Afdrag og Renter pr. 30te Juni 1899	150,00	
Dec.	31	Balance		359,50
			1 759,50	1 759,50
1900				
Jan.	1	Saldo (Kontantbeholdning)	359,50	

10. Amts=

			Til Indfordring.	Afgang i eller Indbetaling paa Indfordringer.
1899			Kr.	Kr.
Juli	1	Beholdning af Restancer efter Regnskabet for 1898—99:		
		Skatter . . . . Kr.		
		Refusioner . . . „		
		— — — — —		
			3 708,00	
Aug.	7	Udligning for 1899 efter Repartitionsplakat af	8 137,00	
—	30	Refusionskrav paa N. N. vedkommende P. P.	45, 00	
		— — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — —		
Sept.	8	Efter Amtets Skrivelse af 8de ds. udgaar af Udligningen		38,00
		— — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — —		
		— — — — — — — — — — — —		
		Indkommet i Maanederne Juli til Decbr. tilsammen		7 600,00
Dec.	31	Balance (Restancer)		8 930,00
			16 568,00	16 568,00
1900				
Jan.	1	Restancer fra forrige Halvaar:		
		— — — — — — —		
		— — — — — — —		
		— — — — — — —		
			8 930,00	

kommunen.

			Udgifts-bilagets No.	Indtægt.	Udgift.
1899				Kr.	Kr.
Juli	31	Modtaget Statskassens Bidrag til Amtsagronomens Løn for 1ste Halvaar 1899 . .		500,00	
Aug.	4	Indbetalt af N. N. Herred Refusion for den blinde Lars Olsen, Anvisning af 3die Mai 1899		50,00	
—	12	Udbetalt ved Lensmand N. N. til Amtsagronom Jensen Løn for Juli	1		150,00
—	»	Do. til Thorshaugs Institut for Anne Jensdatter	2		45,00
Sept.	13	Indbetalt ved Lensmand N. N. Refusion fra N. N. Herred for efternævnte Sindssyge:			
		Karen Haakensdatter, Anvisning af 17de April 1899		58,00	
		Petter Olavesen, Anvisning af 17de April 1899		42,00	
—	30	Udbetalt Jordemoder Mathea Samuelsen Løn for 3die Kvartal 1899	3		30,00
Oktbr.	20	Do. ved Lensmand N. N. i Likvidation af Gaardsskatter:			
		Til Stationsholder Jaksen, Løn for 3die Kvartal 1899	4		200,00
		Til Stationsholder Abrahamsen, Løn for 3die Kvartal 1899	5		140,00
		Til Vagtmester Pedersen, Fængselsudgifter	6		300,00
		Til forskjellige ifølge særskilt Fortegnelse, Rovdyrpræmier	7		750,00
		Til Vaccinatør Knudsen efter Decision til Anlegnelserne til Regnskabet for 1898 Post 10	8		38,00
Dec.	20	Overført fra Gaardsskattekonto, Gaardsskatter for 1899		6 950,00	
—	31	Balance			5 947,00
				7 600,00	7 600,00
1900					
Jan.	1	Saldo (Kontantbeholdning)		5 947,00	

			Til Indfordring.	Afgang i og Indbetalinger paa samme.
1899			Kr.	Kr.
Juli	1	Rest paa Udligning for 1898	95,00	
Oktbr.	13	Udligning af Skat for 1899	432,00	
Nov.	3	Af Restancer af Udligning for 1898 har Herredet frafaldt		50,00
		Indbetalt af Skatter for 1899 (overført fra Gaardsskattekonto; se omstaaende Side) .		360,00
Dec.	31	Balance (Restancer)		117,00
			527,00	527,00
1900				
Jan.	1	Beholdning af Restancer af Skatter for 1898	45,00	
		Do. „ Do. „ Do. „ 1898	72,00	

Herred.

			Indtægt.	Udgift.
1899			Kr.	Kr.
Dec.	20	Indbetalt af Skatter for 1899 (overført fra Gaardsskattekonto)	360,00	
—	22	Udbetalt til Herredskassereren		40,00
—	»	Likvideret i Afdrag og Renter pr. 30te Juni d. A. af Herredets Gjæld til Oplysningsvæsenets Fond		150,00
—	»	Ligesaa Herredets Bidrag til Lensmandsløn for 1898.		100,00
—	»	Ligesaa Herredet paahvilende Brandkontingent for 2det Halvaar 1899		65,70
—	31	Balance		4,30
			360,00	360,00
1900				
Jan.	1	Saldo (Kontantbeholdning)	4,30	

12. Gaardsskatte-Konto.

			Indtægt.	Udgift.
1899			Kr.	Kr.
Oktober	20	Modtaget fra Lensmand N. N. til Afdrag paa Gaardsskatter for 1898 kvitterede Udgiftsordres til Beløb	1 672,70	
—	»	Do. fra d. s. paa Do. for 1899, kontant	8 080,00	
Novbr.	20	Indbetalt Gaardsskat for 1898 af Lyng, Rud og Haakensvig i N. N. Herred	100,00	
Decbr.	4	Indbetalt Gaardsskat for 1898 af Storfos	34,70	
—	20	Overført til:		
		Ordinære Indtrader		770,00
		Amtskommunen		6 950,00
		N. N. Herred		360,00
—	31	Balance		1 807,40
			9 887,40	9 887,40
1900				
Januar	1	Saldo	1 807,40	

13. Deposita.

			Naar beritiget.	Indtægt.	Udgift.
1899				Kr.	Kr.
August	1	Indbetalt af Theodor Jensen Bod ifølg. Dom af 3die Mai 1899 til N. N. Herredskasse	27/10 99	40,00	
—	23	Indbetalt ved Lensmand N. N. Udbytte ved Hittegodsauktion 3die April 1899		45,00	
Oktober	5	Modtaget fra Brandkassen Brandskadeerstatning til Olaves Ottersen.	27/11 99	750,00	
—	27	Udbetalt N. N. Herredskasse Bod hos Theodor Jensen, indbetalt 1ste August d. A.			40,00
Novbr.	27	Do. Brandskadeerstatning til Olaves Ottersen, indbetalt 5te Oktober d. A.			750,00
Decbr.	6	Indbetalt af Ole Jakobsen Opfostringsbidrag til Hansine Martinsen	5/12 99	400,00	
—	7	Do. af Hans Iversen til Dækkelse af Udgifter ved Firmaanmeldelse		30,00	
—	9	Udbetalt det af Ole Jakobsen under 6te ds. indbetalte Opfostringsbidrag			400,00
—	10	Indbetalt af Gunder Aslaksen til Thinglæsning af Obligation . .		4,00	
—	31	Balance			79,00
				1 269,00	1 269,00
1900					
Januar	1	Saldo:			
		Indbetalt 23de August 1899 Udbytte ved Hittegodsauktion .		45,00	
		— 7de December — Hans Iversen, Firmaanmeldelse		30,00	
		— 10de — — G. Aslaksen, Thl. af Obl. .		4,00	

Schema III.

Mellemregnskabsbog for Amtskasserere.

14 a. Lensmand N. N. Gaardsskatter i N. N. Herred.

			Debet.	Kredit.
1899			Kr.	Kr.
Juli	1	Saldo:		
		Restancer af Gaardsskatter for 1898	2 000,00	
		Do. af Jordafgift og Kornrente for 1897	230,00	
Septbr.	3	Sendt Lensmanden til Indfordring Skatteliste for 1899:		
		Gaardsskatter for 1899	15 370,00	
		Jordafgift og Kornrente for 1898	1 780,00	
—	13	Tilbagemeldt af Lensmanden Gaardsskatter for 1898		100,00
Oktober	20	Overført til Likvidations- og Udbetalingskonto ifølge kvitterede Udbetalingsordres af Skatter for 1898		1 672,70
—	»	Modtaget fra Lensmanden kontant:		
		Gaardsskatter for 1899		8 080,00
		Jordafgift og Kornrente for 1898		590,00
Decbr.	31	Balance: Ifølge Restanceliste af 20de Januar 1900:		
		Gaardsskatter for 1898		146,00
		Do. „ 1899		6 564,70
		Jordafgift og Kornrente for 1897		12,00
		Do. „ Do. „ 1898		1 105,00
		Kontant		1 109,60
			19 380,00	19 380,00

1900				
Januar	1	Saldo:		
		Restancer af Gaardsskatter for 1898	146,00	
		Do. „ Do. „ 1899	6 564,70	
		Do. „ Jordafgift og Kornrente for 1897	12,00	
		Do. „ Do. „ Do. „ 1898	1 105,00	
		Kontant	1 109,60	

14 b. Lensmand N. N. Statsskat i N. N. Herred.

			Debet.	Kredit.
1899			Kr.	Kr.
Juli	1	Saldo:		
		Restancer af Statsskat for 1897—98	158,80	
		Do. „ Do. „ 1898—99	4 500,00	
—	30	Sendt Lensmanden til Indfordring Tillægsskat efter Klager over Skatteansættelsen for 1898—99 ifølge Ligningskommissionens Meddelelse af 18de ds.	280,00	
—	»	Afgang i den Lensmanden tidligere til Indfordring opgivne Skat efter Do. for Do. ifølge samme		750,00
August	7	Til Udgift efter Finantsdepartementets Skrivelse af 1ste ds. af den Lensmanden til Indfordring opgivne Statsskat for 1897—98		58,80
		Do. „ 1898—99		98,00
		Overføres . . .	4 938,80	906,80

			Debet.	Kredit.
1899			Kr.	Kr.
		Overført	4 938,80	906,80
August	23	Sendt Lensmanden til Indfordring Tillægsskat for 1897—98 efter Decision til Antegnelserne til Regnskabet for s. A., Post 11 § 1 og 2 . . .	16,00	
Septbr.	20	Modtaget fra Lensmanden Afdrag paa Statsskat for 1898—99 kontant . .		1 436,20
—	»	Overført til Likvidations- og Udbetalingskonto Do. for Do.		363,80
Oktober	4	Tilbagemeldt af Lensmanden Statsskat for 1897—98		38,00
Decbr.	21	Balance: Ifølge Restanceliste af 25de Januar 1900:		
		Statsskat for 1897—98		62,00
		Do. „ 1898—99		1 758,00
		Kontant		390,00
			4 954,80	4 954,80
1900				
Januar	1	Saldo:		
		Restancer af Statsskat for 1897—98	62,00	
		Do. „ Do. „ 1898—99	1 758,00	
		Kontant	390,00	

14 c. Lensmand N. N. Statskassens udestaaende Fordringer i N. N. Herred.

			Debet.	Kredit.
1899			Kr.	Kr.
Juli	1	Saldo:		
		Restancer: Vedkommende Jorddyrkningsfondet	1 700,00	
		Do. — Havfiskefondet	1 450,00	
—	28	Sendt til Indfordring Afdrag og Renter pr. 15de August 1899 til sidstnævnte Fond	890,00	
August	4	Indbetalt Afdrag og Renter pr. 11te Juni 1899 til Jorddyrkningsfondet .		1 350,00
Septbr.	8	Sendt til Indfordring Renter pr. 8de Oktober 1899 til Fordindkjøbsfondet .	650,00	
—	30	Indbetalt Afdrag og Renter pr. 1ste April 1899 til Havfiskefondet. . . .		720,00
Oktober	23	Tilbagekaldt Afdrag pr. 11te Juni 1899 til Jorddyrkningsfondet		120,00
Novbr.	10	Sendt til Indfordring Afdrag og Renter pr. 11te Decbr. 1899 til Laanefondet	1 470,00	
Decbr.	3	Do. pr. 31te December 1899 til Jorddyrkningsfondet	1 630,00	
—	31	Balance: Ifølge Restanceliste af 10de Januar 1900:		
		Vedkommende Jorddyrkningsfondet		1 860,00
		— Havfiskefondet		1 620,00
		— Fordindkjøbsfondet		650,00
		— Laanefondet		1 470,00
			7 790,00	7 790,00
1900				
Januar	1	Saldo:		
		Restancer: Vedkommende Jorddyrkningsfondet	1 860,00	
		— Havfiskefondet	1 620,00	
		— Fordindkjøbsfondet	650,00	
		— Laanefondet	1 470,00	

14 d. Lensmand N. N. Brandkontingent i N. N. Herred.

1899			Debet. Kr.	Kredit. Kr.
Juli	1	Saldo:		
		Restancer: Vedkommende Landafdelingen for 2det Halvaar 1898 . .	750,00	
		Do. — Kjøbstadafdelingen for Do. . .	25,00	
—	20	Modtaget fra Lensmanden Brandkontingent for 2det Halvaar 1898 vedkommende Landafdelingen		390,00
August	4	Sendt til Indfordring i Henhold til Brandforsikringsindretningens Skrivelse af:		
		3die Juli 1899, 2det Halvaar 1898, Landafdelingen	7,90	
		8de Juli — — — —	5,70	
Septbr.	10	Do. Beregning for 1ste og 2det Halvaar vedkommende Landafdelingen Kr. 3 430,00 + Kr. 3 400,00	6 830,00	
—	»	Do. for Do. vedkommende Kjøbstadafdelingen (Kr. 25,00 + Kr. 25,00) . .	50,00	
—	26	Til Udgift efter Indretningens Skrivelse af:		
		23de September 1899, 2det Halvaar 1899, Landafdelingen		10,50
		24de — — — — —		3,90
Oktober	20	Indbetalt Afdrag paa Brandkontingent vedkommende Landafdelingen for 1899		3 560,00
Novbr.	24	Sendt til Indfordring i Henhold til Skrivelse af:		
		20de November 1899, 2det Halvaar 1899, Landafdelingen	8,20	
		21de — — — — —	9,50	
		23de — — — — —	1,70	

Decbr.	31	Balance: Ifølge Restanceliste af 17de Januar 1900:		
		Vedkommende Kjøbstadafdelingen:		
		Kontingent for 2det Halvaar 1898		11,10
		— „ 1ste — 1899		9,00
		— „ 2det — —		9,00
		Vedkommende Landafdelingen:		
		Kontingent for 2det Halvaar 1898		358,30
		— „ 1ste — 1899		1 640,30
		— „ 2det — —		1 631,00
		Kontant		64,90
			7 688,00	7 688,00
1900				
Januar	1	Saldo: Restancer:		
		Vedkommende Kjøbstadafdelingen:		
		Kontingent for 2det Halvaar 1898	11,10	
		— „ 1ste — 1899	9,00	
		— „ 2det — —	9,00	
		Vedkommende Landafdelingen:		
		Kontingent for 2det Halvaar 1898	358,30	
		— „ 1ste — 1899	1 640,30	
		— „ 2det — —	1 631,00	
		Kontant	64,90	

			Debet.	Kredit.
1899			Kr.	Kr.
Juli	1	Saldo:		
		Restancer: Bod hos Ole Olsen, ifølg. Dom af 13de Mai 1896 . .	24,00	
		„ „ Anders Pedersen, ifølg. Forelæg af 3die Juli 1898	8,00	
		„ „ Ingvald Jensen, „ — „ s. Dato . . .	12,00	
		„ „ Jens Nilsen, „ — „ 7de Sept. 1898	8,00	
		„ „ Mikal Simonsen, „ Dom af 3die April 1899	12,00	
—	15	Modtaget Bod hos Ingvald Jensen og Anders Pedersen, ifølge Forelæg af 3die Juli 1898		20,00
Septbr.	24	Sendt til Indfordring Bod hos:		
		Ole Nilsen, ifølge Amtsresolution af 20de August 1899 . . .	8,00	
		Sigvart Petersen, — Forelæg „ 21de — — . . .	2,00	
Oktober	2	Tilbagemeldt Bod hos Mikal Simonsen, ifølge Dom af 3die April 1899. .		12,00
Novbr.	7	Sendt til Indfordring Bod hos Aage Jespersen, ifølge Dom af 30te Oktober 1899	50,00	
Decbr.	10	Modtaget fra Lensmanden:		
		Bod hos Ole Olsen, ifølge Dom af 13de Mai 1896		24,00
		„ „ Jens Nilsen, „ Forelæg af 7de September 1898 . . .		8,00
—	31	Balance: Ifølge Restanceliste af 4de Januar 1900:		
		Bod hos Ole Nilsen, ifølge Amtsresolution af 20de August 1899 . .		8,00
		„ „ Sigvart Petersen, ifølge Forelæg af 21de — — . .		2,00
		„ „ Aage Jespersen „ Dom „ 30te Oktober — . .		50,00
			124,00	124,00

1900			
Januar	1	Saldo:	
		Restancer: Bod hos Ole Nilsen, ifølge Amtsresolution af 20de August 1899	8,00
		„ „ Sigvart Petersen, ifølge Forelæg „ 21de — —	2,00
		„ „ Aage Jespersen, „ Dom „ 30te Oktober —	50,00

14 f. Lensmand N. N. Kirkedepartementets Fonds.

			Debet.	Kredit.
1899			Kr.	Kr.
Juli	1	Saldo:		
		Restancer: Vedkommende Enkepensionsfondet	35,00	
		— Embedsgaardsfondet	40,70	
		— Oplysningsvæsenets Fond	1 930,00	
August	4	Sendt til Indfordring Afdrag og Renter pr. 31te December 1899 til sidstnævnte Fond	1 850,00	
—	»	Do. til Enkepensionsfondet	975,00	
Septbr.	23	Modtaget Afdrag og Renter pr. 30te Juni 1899 til Oplysningsvæsenets Fond		1 155,00
Oktober	15	Sendt til Indfordring Jens Mikkelsens Restgjæld til Præstegaardsfondet ifølge Obligation af 19de Marts 1883	3 711,00	
		Overføres . .	8 541,70	1 155,00

			Debet,	Kredit.
1899			Kr.	Kr.
		Overført . .	8 541,70	1 155,00
Decbr.	31	Balance: Ifølge Restanceliste af 11te Januar 1900:		
		Vedkommende Enkepensionsfondet		1 010,00
		— Embedsgaardsfondet		40,70
		— Oplysningsvæsenets Fond		2 625,00
		Kontant		3 711,00
			8 541,70	8 541,70
1900				
Januar	1	Saldo:		
		Restancer: Vedkommende Enkepensionsfondet	1 010,00	
		— Embedsgaardsfondet	40,70	
		— Oplysningsvæsenets Fond	2 625,00	
		Kontant	3 711,00	

14 g. Lensmand N. N. Diverse Indfordringer.

			Naar modtaget.	Debet.	Kredit.
1899				Kr.	Kr.
Juli	1	Saldo:			
		Restancer: Arveafgift i Johan Olsens Bo	3/7 99	350,00	
		Sagsomkostninger hos Jens Monsen, ifølge Dom af 11te November 1898	30/7 99	20,00	
		Sagsomkomstninger hos Abr. Jensen, ifølge Dom af 23de April 1898	1/9 99	20,00	
		Refusion af N. N. Herred for de Sindssyge:			
		Karen Haakensdatter, Anvisning af 17de Marts 1899 .	13/9 99	58,00	
		Peter Olavesen, — „ s. Dato	—	42,00	
—	3	Indbetalt Arveafgift i Johan Olsens Bo			350,00
—	27	Sendt til Indfordring Arveafgift hos Sigrid Knudsen		890,00	
—	30	Indbetalt Omkostninger hos Jens Monsen, ifølge Dom af 11te November 1898			20,00
August	23	Do. Udbytte ved Hittegodsauktion 3die April 1899	23/8 99	45,00	45,00
—	29	Sendt til Indfordring Gebyr for Kjedelefterſyn ved N. N. Fabrik .	24/12 99	60,00	
—	»	Do. Sagsomkostninger hos Iver Petersen, ifølge Dom af 15de August 1899		20,00	
—	»	Do. hos Knud Nilsen, ifølge Dom af s. Dato		30,00	
Septbr.	1	Indbetalt Sagsomkostninger hos Abr. Jensen, ifølge Dom af 23de April 1898			20,00
		Overføres . .		1 535,00	435,00

			Naar modtaget.	Debet.	Kredit.
1899				Kr.	Kr.
		Overført . .		1 535,00	435,00
Septbr.	13	Indbetalt Refusion af N. N. Herred for de Sindssyge:			
		Karen Haakensdatter			58,00
		Petter Olavesen			42,00
Novbr.	3	Indbetalt Udbytte ved Hittegodsauktion den 3die Mai 1899 . . .	3/11 99	35,00	35,00
Decbr.	24	Do. Gebyr for Kjedeleftersyn ved N. N. Fabrik			60,00
—	31	Balance:			
		Restancer			940,00
				1 570,00	1 570,00
1900					
Januar	1	Saldo:			
		Restancer: Arveafgift hos Sigrid Knudsen		890,00	
		Omkostninger hos Iver Pettersen, Dom af 15de August 1899		20,00	
		— „ Knud Nilsen — „ — —		30,00	

14 h. Lensmand N. N. Likvidations- og Udbetalingskonto.

1899			Debet. Kr.	Kredit. Kr.
Juli	8	Sendt Lensmanden til Udbetaling til Distriktslæge Hansen (Udgiftsordre No. 3150)	350,00	
—	20	Sendt Lensmanden Kontanter til Dækning af medsendte Udbetalingsordres vedkommende Statskassen til samlet Beløb	692,00	
—	26	Lensmanden sender Kvittering fra Distriktslæge Hansen (Finantsdepartementets Udgiftsordre No. 3150)		350,00
—	28	Ligesaa Kvittering fra Ingeniør Kolding (Do. No. 3147)		250,00
—	»	Ligesaa Do. fra Statsbyrlæge Kristensen (Do. No. 3148)		57,00
August	12	Sendt Lensmanden Kontanter til Dækning af indsendte Udbetalingsordres vedkommende Amtskommunen til Beløb	195,00	
—	30	Lensmanden sender Kvittering fra Distriktslæge Jensen (Finantsdepartementets Udgiftsordre No. 3154)		185,00
—	»	Ligesaa fra Distriktslæge Martinsen (Do. Do.)		200,00
Septbr.	20	Overført fra Statsskattekonto Skatter for 1898—99	363,80	
—	»	Lensmanden sender Kvittering fra:		
		Enkefru Hansen Pension af Statskassen for 3die Kvartal 1899		150,00
		Fhv. Sorenskriver Hals, Do. for September		200,00
		Sagfører Jonassen efter Decision til Antegnelserne til Delinkventregnskabet for 1897—98, Post 5		13,80
Oktober	20	Overført fra Gaardsskattekonto Skatter for 1898	1 672,70	
		Overføres	3 273,50	1 405,80

			Debet.	Kredit.
1899			Kr.	Kr.
		Overført . . .	3 273,50	1 405,80
Oktober	20	Lensmanden sender Kvittering fra:		
		Sagfører Jensen, Salær i Sag: Maler Hermansen		25,00
		— Olsen, Do. i Do.: Skipper Pedersen		40,00
		— Kristensen, Do. i Do.: Peter Johnsen		90,00
		— Do. Reiseomkostninger i samme Sag		89,70
		Stationsholder Isaksen, Løn for 3die Kvartal 1899		200,00
		— Abrahamsen, Do. „ „ — —		140,00
		Vagtmester Pedersen, Fængselsudgifter		300,00
		Forskjellige ifølge særskilt Fortegnelse, Rovdyrpræmier		750,00
		Vaccinatør Knudsen efter Decision til Antegnelserne til Amtskommunens Regnskab for 1898, Post 10		38,00
Decbr.	31	Balance: Kontant		195,00
			3 273,50	3 273,50
1900				
Januar	1	Saldo: Kontantbeholdning	195,00	

			Naar beritiget.	Debet.	Kredit.
1899				Kr.	Kr.
Juli	1	Saldo: Gaardsskat for 1898 af G.-No. 10 B.-No. 3 Storfos .	4/12 99		34,70
		Statsskat for 1896—97 hos: L.-No. 74 Emanuel Jensen	29/9 99		5,60
		— „ — hos: — 89 Jens Torkildsen	—		8,00
Septbr.	13	Tilbagemeldt af Lensmand N. N. Gaardsskatter for 1898 af:			
		G.-No. 23 B.-No. 7 Lyng	20/11 99		29,70
		— 24 — 14 Rud	—		32,50
		— 29 — 17 Haakensvig	—		37,80
—	17	Sendt Amtskasserer N. N. til Indfordring Gaardsskat hos udenbys Debitorer af: G.-No. 53 B.-No. 27 Hustad			89,50
		— 70 — 11 Stabæk			173,80
—	29	Finantsdepartementet frafalder Statsskat hos Emanuel Jensen og Jens Torkildsen for 1896—97		13,60	
Oktober	4	Tilbagemeldt af Lensmand N. N. Statsskat for 1897—98 hos L.-N. 21 Iver Olsen			38,00
Novbr.	20	Indfordret de under 13de September tilbagemeldte Gaardsskatter .		100,00	
Decbr.	4	Do. Gaardsskat for 1898 af Storfos		34,70	
—	31	Balance		301,30	
				449,60	449,60
1900					
Januar	1	Saldo: Gaardsskat for 1898 af:			
		G.-No. 53 B.-No. 27 Hustad			89,50
		— 70 — 17 Stabæk			173,80
		Statsskat for 1897—98 hos L.-No. 21 Iver Olsen . . .			38,00

Schema IV.

Kontobalancebog for Amtskasserere.

Kontoens No.	Kontoens Navn.	Indtægt.	Udgift.	At tilsvare.	At godskrive.
		Kr.	Kr.	Kr.	Kr.
1.	Forskud for Statskassen	3 479,00	4 724,00		1 245,00
2.	Do. i Forhold til Private	1 130,00	1 780,00		650,00
3.	Do. for Oplysningsvæsenets Fond	326,00	450,00		124,00
4.	Statskassens ordinære Indtrader	7 132,80	6 216,00	916,80	
5.	Statskassens udestaaende Fordringer	7 465,90	6 600,00	865,90	
6.	Delinkventfondet	2 040,00	1 648,00	392,00	
7.	Stempelindtrader	1 336,00	1 056,00	280,00	
8.	Brandkontingent (Landafdelingen)	4 048,20	3 915,50	132,70	
9.	Oplysningsvæsenets Fond	1 759,50	1 400,00	359,50	
10.	Amtskommunen	7 600,00	1 653,00	5 947,00	
11.	N. N. Herred	360,00	355,70	4,30	
12.	Gaardsskatte-Konto	9 887,40	8 080,00	1 807,40	
13.	Deposita	1 269,00	1 190,00	79,00	
	Kontanter og Bankindskud				8 765,40
	Underskud (D. D. dækket)				0,20
				10 784,60	10 784,60

Kassejournalen udviste pr. 31te December d. A. en Beholdning af Kr. 8 765,60.

Schema V.

Kassejournal for Lensmænd (Opkrævere).

			Konto-No.	Indtægt.	Udgift.
1899				Kr.	Kr.
Juli	2	Indbetalt Arveafgift i Johan Olsens Bo	7	350,00	
—	»	Indsendt sidstnævnte Beløb til Amtskassereren	»		350,00
—	9	Modtaget fra Amtskassereren til Udbetaling til Distriktslæge Hansen (Finantsdepartementets Udgiftsordre No. 3150)	9	350,00	
—	10	Indbetalt Bod hos Ingvald Jensen og Anders Pedersen ifølge Forelæg af 3die Juli 1898 henholdsvis Kr. 12,00 og Kr. 8,00 . . .	5	20,00	
—	13	Indsendt Beløbet til Amtskassereren	»		20,00
—	15	Indbetalt Brandkontingent for 2det Halvaar 1898 vedkommende Landafdelingen	4	391,70	
—	»	Do. vedkommende Kjøbstadafdelingen for samme Halvaar	»	13,90	
—	18	Indsendt til Amtskassereren Brandkontingent for 2det Halvaar 1898 vedkommende Landafdelingen	»		390,00
—	21	Modtaget fra Amtskassereren Kontanter til Dækning af Udbetalingsordres vedkommende Statskassen til Beløb	9	692,00	
—	23	Indbetalt Gaardsskatter for 1898	1	570,00	
—	»	— Jordafgift og Kornrente for 1897	»	98,00	
—	24	Udbetalt til Distriktslæge Hansen ifølge Finantsdepartementets Udgiftsordre No. 3150	9		350,00
		Overføres . .		2 485,60	1 110,00

			Konto-No.	Indtægt.	Udgift.
1899				Kr.	Kr.
		Overført. . .		2 485,60	1 110,00
Juli	26	Udbetalt til Ingeniør Kolding ifølge Finantsdepartementets Udgiftsordre No. 3147	9		250,00
—	»	Do. til Statsdyrlæge Kristensen ifølge Do. No. 3148	»		57,00
—	28	Indbetalt Omkostninger hos Jens Monsen ifølge Dom af 11te November 1898	7	20,00	
—	29	Indsendt sidstnævnte Beløb til Amtskassereren	»		20.00
—	31	Indbetalt Statsskat for 1898—99	2	1 650,00	
—	»	— Morarenter af samme hos efternævnte:			
		L.-No. 48 Asbjørn Olaffen	8	1,50	
		— 59 Haakon Jensen	»	3,70	
		— 71 Karl Guneriussen	»	9,20	
		— 95 Kristian Olavesen	»	4,80	
		— 103 Hans Olsen	»	2,20	
		— 111 Karl Eriksen	»	8,60	
—	»	— Afdrag og Renter pr. 11te Juni 1899 til Jorddyrknings-fondet af efternævnte:			
		Iver Paulsen Grøsland	3	370,00	
		Jens Olsen Kleppen	»	400,00	
		Harald K. Simenstad	»	580,00	
—	»	Balance			4 098,60
				5 535,60	5 535,60

August	1	Saldo (Kontantbeholdning)		4 098,60	
—	3	Indsendt til Amtskassereren Afdrag og Renter pr. 11te Juni 1899 til Jorddyrkningsfondet	3		1 350,00
—	14	Modtaget fra den samme Kontanter til Dækning af Udbetalingsordres vedkommende Amtskommunen til Beløb	9	195,00	
—	»	Indbetalt Statsskat for 1898—99	2	540,00	
—	16	— Udbytte ved Hittegodsauktion den 3die April 1899 . . .	7	45,00	
—	20	— Brandkontingent for 2det Halvaar 1898 vedkommende Landafdelingen i Henhold til Brandforsikringsindretningens Skrivelse af 3die Juli 1899	4	7,90	
		8de Juli 1899	»	5,70	
—	21	Indsendt til Amtskassereren Udbytte ved Hittegodsauktion den 3die April 1899	7		45,00
—	25	Udbetalt til Distriktslæge Jensen ifølge Finantsdepartementets Udgiftsordre No. 3154	9		185,00
—	»	Do. til Do. Martinsen ifølge Do.	»		200,00
—	30	Indbetalt Sagsomkostninger hos Abraham Jensen ifølge Dom af 23de April 1898	7	20,00	
—	31	Indsendt sidstnævnte Beløb til Amtskassereren	»		20,00
—	»	Balance			3 112,20
				4 912,20	4 912,20
Septbr.	1	Saldo		3 112,20	
—	7	Indbetalt Refusion fra N. N. Herred for den sindssyge Karen Haakensdatter	7	58.00	
—	»	Do. for Petter Olavesen	»	42,00	
		Overføres . .		3 212,20	

			Konto No.	Indtægt.	Udgift.
1899				Kr.	Kr.
		Overført. . .		3 212,20	
Septbr.	11	Indsendt fidstnævnte Beløb til Amtskassereren	7		100,00
—	15	Indbetalt Afdrag og Renter pr. 30te Juni 1899 til Oplysningsvæsenets Fond af efternævnte Eiendomme:			
		Bakkejorden	6	350,00	
		Fossegaarden.	»	45,00	
		Grønnerud	»	760,00	
—	18	Indsendt til Amtskassereren Statsskat for 1898—99	2		1 436,00
—	»	Do. Morarenter af Do.	8		30,00
—	»	Udbetalt til Enkefru Hansen Pension af Statskassen for 3die Kvartal 1899	9		150,00
—	»	Do. til fhv. Sorenskriver Hals Do. for September	»		200,00
—	»	Do. til Sagfører Jonassen efter Decision til Antegnelserne til Delinkventregnskabet for 1897—98, Post 5.	»		13,80
—	20	Indsendt til Amtskassereren Afdrag og Renter pr. 30te Juni 1899 til Oplysningsvæsenets Fond.	6		1 155,00
—	21	Indbetalt Afdrag og Renter pr. 1ste April 1899 til Havfiskefondet af Søren Mikaelsen	3	720,00	
—	»	Do. af d. s. Efterskudsrenter	8	3,50	
—	20	Do. Gaardsskatter for 1898.	1	1 184,00	
—	»	Do. Jordafgift og Kornrente for 1897	»	120,00	
—	»	Indsendt til Amtskassereren Afdrag og Renter pr. 1ste April 1899 til Havfiskefondet	3		720,00

—	»	Do. Efterskudsrenter til Do.	8		3,50
—	30	Balance			2 586,20
				6 394,70	6 394,70
Oktober	1	Saldo		2 586,20	
—	10	Indbetalt paa Skattemøde 9de ds.:			
		Gaardsskatter for 1899	1	8 085,30	
		Jordafgift og Kornrente for 1998	»	590,00	
—	16	Do. Brandkontingent for 1899:			
		vedkommende Landafdelingen	4	3 563,70	
		— Kjøbstadafdelingen	»	32,00	
—	18	Sendt Amtskassereren Gaardsskatter for 1899	1		8 080,00
—	»	Do. Jordafgift og Kornrente for 1898	»		590,00
—	»	Do. Brandkontingent for 1899 vedkommende Landafdelingen	4		3 560,00
—	»	Udbetalt Sagsører Jensen Salær i Sag: Maler Hermansen	9		25,00
—	»	— — Olsen Do. — : Skipper Pedersen	»		40,00
—	»	— — Kristiansen Do. i Sag: Peter Johnsen	»		90,00
—	»	— d. s. Reisegodtgjørelse i samme Sag	»		89,70
—	»	— Stationsholder Isaksen Løn for 3die Kvartal 1899	»		200,00
—	»	— — Abrahamsen Do. for Do.	»		140,00
—	»	— Vagtmester Pedersen Fængselsudgifter	»		300,00
—	»	— til Forskjellige ifølge særskilt Fortegnelse, Rovdyrpræmier	»		750,00
—	»	— Vaccinatør Knudsen ifølge Decision til Antegnelserne til Amtskommunens Regnskab for 1898, Post 10	»		38,00
—	24	Indbetalt Udbytte ved Hittegodsauktion den 3die Mai 1899	7	35,00	
—	31	Balance			989,50
				14 892,20	14 892,20

			Konto No.	Indtægt.	Udgift.
1899				Kr.	Kr.
Novbr.	1	Saldo		989,50	
—	»	Indsendt til Amtskassereren Udbytte ved Hittegodsauktion den 3die Mai 1899	7		35,00
—	11	Indbetalt Skatter for 1899	1	720,00	
—	»	— Jordafgift og Kornrente for 1898	»	85,00	
—	30	Balance			1 759,50
				1 794,50	1 794,50
Decbr.	1	Saldo		1 759,50	
—	5	Indbetalt Bod hos Ole Olsen ifølge Dom af 13de Mai 1896	5	24,00	
—	»	Do. hos Jens Nielsen ifølge Forelæg af 7de September 1898	»	8,00	
—	8	Indsendt sidstnævnte Bøder til Amtskassereren	»		32,00
—	12	Indbetalt af N. N. Fabrik Gebyr for Kjedeleftersyn	7	60,00	
—	18	Do. af Jens Mikkelsen Restgjæld til Prestegaardsfondet	6	3 711,00	
—	»	Do. af d. s. Renter af samme	8	47,30	
—	22	Indsendt til Amtskassereren Gebyr for Kjedeleftersyn ved N. N. Fabrik	7		60,00
—	31	Balance			5 517,80
				5 609,80	5 609,80
1900					
Januar	1	Saldo		5 517,80	

Schema VI.

Konto og Mellemregnskabsbog for Lensmænd (Opkrævere).

1. Gaardsskatter m. v.

			Debet. Til Indfordring.	Indtægt.	Udgift.
1899			Kr.	Kr.	Kr.
Juli	1	Beholdning:			
		Restancer af Gaardsskatter for 1898	2 000,00		
		— „ Jordafgift og Kornrente for 1897 . . .	230,00		
—	23	Indkommet paa Skatter for 1898		570,00	
		— „ Jordafgift og Kornrente for 1897.		98,00	
Septbr.	4	Modtaget til Indfordring Skatteliste for 1899:			
		Gaardsskatter for 1899	15 370,00		
		Jordafgift og Kornrente for 1898	1 780,00		
—	12	Tilbagemeldt af Skatter for 1898		100,00	100,00
—	29	Indkommet paa do. „ do.		1 184,00	
—	»	— „ Jordafgift og Kornrente for 1897		120,00	
Oktober	10	Indkommet paa Skattemøde 9de ds.:			
		Skatter for 1899		8 085,30	
		Jordafgift og Kornrente for 1898		590,00	
—	18	Overført til Likvidations- og Udbetalingskonto Skatter for 1898.			1 672,70
—	»	Sendt Amtskassereren kontant:			
		Skatter for 1899			8 080,00
		Jordafgift og Kornrente for 1898			590,00
		Overført. . .	19,380,00	10 747,30	10 442,70

			Debet. Til Indfordring.	Indtægt.	Udgift.
1899			Kr.	Kr.	Kr.
		Overført .	19 380,00	10 747,30	10 442,70
Novbr.	11	Indkommet paa Skatter for 1899		720,00	
—	»	— „ Jordafgift og Kornrente for 1898 . . .		85,00	
Decbr.	31	Beholdning: Ifølge Restanceliste af 20de Januar 1900:			
		Gaardsskatter for 1898			146,00
		— „ 1899			6 564,70
		Jordafgift og Kornrente for 1897			12,00
		— „ — „ 1898			1 105,00
		Kontant			1 109,60
			19 380,00		19 380,00
				11 552,30	11 552,30
1900					
Januar	1	Beholdning:			
		Restancer af Gaardsskatter for 1898	146,00		
		do. „ do. „ 1899	6 564,70		
		do. „ Jordafgift og Kornrente for 1897 . . .	12,00		
		do. „ do. „ do. „ 1898 . . .	1 105,00		
		Kontant	1 109,60	1 109,60	

2. Statsskat.

			Debet. Til Indfordring.	Indtægt.	Udgift.
1899			Kr.	Kr.	Kr.
Juli	1	Beholdning:			
		Restancer af Statsskat for 1897—98	158,80		
		— „ 1898—99	4 500,00		
—	31	Tillæg efter Klage over Skatteansættelsen for 1898—99 ifølge Ligningskommissionens Meddelelse af 18de ds.	280,00		
—	»	Afgang efter do. for do. ifølge samme.		750,00	750,00
—	»	Indkommet paa Statsskat for 1898—99		1 650,00	
		+ Morarenter Kr. 30,00			
August	8	Til Udgift efter Finantsdepartementets Skrivelse af 1ste ds.:			
		Statsskat for 1897—98		58,80	58,80
		— „ 1898—99		98,00	98,00
—	14	Indkommet paa Statsskat for 1898—99		540,00	
—	24	Tillægsskat for 1897—98 efter Decision til Antegnelserne til Regnskabet for samme Aar Post 11, § 1 og 2 . . .	16,00		
Septbr.	18	Indsendt til Amtskassereren Statsskat for 1898—99, kontant .			1 436,20
—	»	Overført til Likvidations- og Udbetalingskonto paa do.			363,80
Oktober	3	Tilbagemeldt Statsskat for 1897—98 hos L.-No. 21 Iver Olsen		38,00	38,00
		Overføres . .	4 954,80	3 134,80	2 744,80

			Debet. Til Indfordring.	Indtægt.	Udgift.
1898			Kr.	Kr.	Kr.
		Overført . .	4 954,80	3 134,80	2 744,80
Decbr.	31	Beholdning: Ifølge Restanceliste af 25de Januar 1900:			
		Statsskat for 1897—98			62,00
		— „ 1898—99			1 758,00
		Kontant			390,00
			4 954,80		4 954,80
				3 134,80	3 134,80
1900					
Januar	1	Beholdning:			
		Restancer af Statsskat for 1897—98	62,00		
		do. „ do. „ 1898—99	1 758,00		
		Kontant	390,00	390,00	

3. Statskassens udestaaende Fordringer.

			Debet. Til Indfordring.	Indtægt.	Udgift.
1899			Kr.	Kr.	Kr.
Juli	1	Beholdning:			
		Restancer vedkommende Jorddyrkningsfondet	1 700,00		
		— — Havfiskefondet	1 450,00		
—	30	Modtaget til Indfordring Afdrag og Renter pr. 15de August 1899 til sidstnævnte Fond	890,00		
—	31	Indkommet Afdrag og Renter pr. 11te Juni 1899 til Jorddyrkningsfondet af efternævnte:			
		Iver Paulsen Grosland		370,00	
		Jens Olsen Kleppen		400,00	
		Harald K. Simenstad		580,00	
August	3	Indsendt til Amtskassereren ovenstaaende Afdrag og Renter . .			1 350,00
Septbr.	10	Modtaget til Indfordring Renter pr. 8de Oktober 1899 til Jordindkjøbsfondet	650,00		
—	21	Indkommet Afdrag og Renter pr. 1ste April 1899 til Havfiskefondet af Søren Mikalsen.		720,00	
		+ Efterskudsrenter Kr. 3,50			
—	29	Indsendt Beløbet til Amtskassereren			720,00
Oktober	24	Tilbagekaldt af Amtskassereren Afdrag pr. 11te Juni 1899 til Jorddyrkningsfondet hos Iver Gloppen		120,00	120,00
Novbr.	21	Modtaget til Indfordring Afdrag og Renter til Laanefondet pr. 11te December 1899	1 470,00		
		Overføres . .	6 160,00	2 190,00	2 190,00

			Debet. Til Indfordring.	Indtægt.	Udgift.
1899			Kr.	Kr.	Kr.
		Overført. . .	6 160,00	2 190,00	2 190,00
Decbr.	5	Modtaget til Indfordring Afdrag og Renter til Jorddyrknings-fondet pr. 31te December 1899.	1 630,00		
—	31	Beholdning: Ifølge Restanceliste 10de Januar 1900:			
		vedkommende Jorddyrkningsfondet			1 860,00
		— Havfiskefondet			1 620,00
		— Jordindkjøbsfondet			650,00
		— Laanefondet			1 470,00
			7 790,00		7 790,00
				2 190,00	2 190,00
1900					
Januar	1	Beholdning:			
		Restancer vedkommende Jorddyrkningsfondet	1 860,00		
		— — Havfiskefondet	1 620,00		
		— — Jordindkjøbsfondet.	650,00		
		— — Laanefondet.	1 470,00		

4. Brandkontingent.

1899			Debet. Til Indfordring.	Indtægt.	Udgift.
			Kr.	Kr.	Kr.
Juli	1	Beholdning:			
		Restancer vedkommende Landafdelingen for 2det Halvaar 1898	750,00		
		Do. vedkommende Kjøbstadafdelingen for 2det Halvaar 1898	25,00		
—	15	Indkommet Brandkontingent for 2det Halvaar 1898 vedkommende Landafdelingen		391,70	
—	»	Do. vedkommende Kjøbstadafdelingen		13,90	
—	18	Indsendt til Amtskassereren Brandkontingent for 2det Halvaar 1898, Landafdelingen			390,00
August	6	Modtaget til Indfordring i Henhold til Brandforsikringsindretningens Skrivelse af:			
		3die Juli 1899, vedkommende Landafdelingen 2det Halvaar 1898	7,90		
		8de Juli 1899, vedkommende Landafdelingen 2det Halvaar 1898	5,70		
—	20	Indbetalt de to sidstnævnte Beløb		13,60	
Septbr.	12	Modtaget til Indfordring nedenstaaende Beregninger:			
		For 1ste Halvaar 1899, vedkommende Landafdelingen . .	3 430,00		
		„ 2det — — — — . .	3 400,00		
		„ 1ste — — — Kjøbstadafdelingen .	25,00		
		„ 2det — — — — .	25,00		
		Overføres . .	7 668,60	419,20	390,00

			Debet. Til Indfordring.	Indtægt.	Udgift.
1899			Kr.	Kr.	Kr.
		Overført . .	7 668,60	419,20	390,00
Septbr.	28	Til Udgift efter Brandforsikringsindretningens Skrivelse af 23de September 1899, 2det Halvaar 1899 vedkommende Landafdelingen		10,50	10,50
		Do. efter Do. af 24de September 1899 vedkommende Landafdelingen		3,90	3,90
Oktober	16	Indkommet Brandkontingent for 1899: vedkommende Landafdelingen		3 563,70	
		— Kjøbstadafdelingen		32,00	
—	18	Indsendt til Amtskassereren Brandkontingent for 1899: vedkommende Landafdelingen			3 560,00
—	25	Modtaget til Indfordring i Henhold til Brandforsikringsindretningens Skrivelse af:			
		20de November 1899, 2det Halvaar 1899, vedk. Landafd.	8,20		
		21de — — —"—	9,50		
		23de — — —"—	1,70		
Decbr.	31	Beholdning: Ifølge Restanceliste af 17de Januar 1900:			
		Vedkommende Kjøbstadafdelingen:			
		Brandkontingent for 2det Halvaar 1898			11,10
		— „ 1ste — 1899			9,00
		— „ 2det — 1899			9,00

		Vedkommende Landafdelingen:			
		Brandkontingent for 2det Halvaar 1898			358,30
		— „ 1ste — 1899			1 640,30
		— „ 2det — 1899			1 631,00
		Kontant			64,90
			7 688,00		7 688,00
				4 029,30	4 029,30
1900					
Januar	1	Beholdning:			
		Restancer vedkommende Kjøbstadafdelingen:			
		Brandkontingent for 2det Halvaar 1898	11,10		
		— „ 1ste — 1899	9,00		
		— „ 2det — 1899	9,60		
		Vedkommende Landafdelingen:			
		Brandkontingent for 2det Halvaar 1898	358,30		
		— „ 1ste — 1899	1 640,30		
		— „ 2det — 1899	1 631,00		
		Kontant	64,90	64,90	

5. Bøder.

			Debet. Til Indfordring.	Indtægt.	Udgift.
1899			Kr.	Kr.	Kr.
Juli	1	Beholdning:			
		Restancer: Bod hos Ole Olsen, ifølge Dom af 13de Mai 1896	24,00		
		Do. hos Anders Pedersen, ifølge Forelæg af 3die Juli 1898	8,00		
		Do. hos Ingvald Jensen, ifølge Forelæg af s. D. . . .	12,00		
		Do. hos Jens Nilsen, ifølge Forelæg af 7de September 1898	8,00		
		Do. hos Mikal Simonsen, ifølge Dom af 3die April 1899	12,00		
—	10	Indkommet ovenstaaende Bøder hos Ingvald Jensen og Anders Pedersen		20,00	
—	13	Sendt Beløbet til Amtskassereren			20,00
Septbr.	26	Modtaget til Indfordring Bod hos:			
		Ole Nilsen ifølge Amtsresolution af 20de August 1899 .	8,00		
		Sigvart Petersen ifølge Forelæg af 21de August 1899 .	2,00		
Oktober	1	Tilbagemeldt Bod hos Mikal Simonsen ifølge Dom af 3die April 1899		12,00	12,00
Novbr.	9	Modtaget til Indfordring Bod hos Aage Jespersen ifølge Dom af 23de Oktober 1899	50,00		
Decbr.	5	Indkommet Bod hos Ole Olsen ifølge Dom af 13de Mai 1896		24,00	
—	»	Do. hos Jens Nilsen ifølge Forelæg af 7de September 1898 .		8,00	
—	8	Indsendt sidstnævnte tvende Beløb til Amtskassereren			32,00

—	31	Beholdning: Ifølge Restanceliste af 4de Januar 1900:			
		Bod hos Ole Nilsen ifølge Amtsresolution af 20de August 1899			8,00
		Do. hos Sigvart Petersen ifølge Forelæg af 21de August 1899			2,00
		Do. hos Aage Jespersen ifølge Dom af 30te Oktober 1899			50,00
		.	124,00		124,00
				64,00	64,00
1900					
Januar	1	Beholdning:			
		Restancer: Bod hos Ole Nilsen ifølge Amtsresolution af 20de August 1899	8,00		
		Do. hos Sigvart Petersen ifølge Forelæg af 21de August 1899	2,00		
		Do. hos Aage Jespersen ifølge Dom af 30te Oktober 1899	50,00		

6. Kirkedepartementets Fonds.

1899			Debet. Til Indfordring.	Indtægt.	Udgift.
			Kr.	Kr.	Kr.
Juli	1	Beholdning: Restancer vedkommende Enkepensionsfondet . . .	35,00		
		— Embedsgaardsfondet . . .	40,70		
		— Oplysningsvæsenets Fond .	1 930,00		
August	6	Modtaget til Indfordring Afdrag og Renter pr. 31te December 1899 til sidstnævnte Fond	1 850,00		
—	»	Do, pr. s. D. til Enkepensionsfondet	975,00		
Septbr.	15	Indkommet Afdrag og Renter pr. 30te Juni 1899 til Oplysningsvæsenets Fond af efternævnte Eiendomme:			
		Bakkejorden		350,00	
		Fossegaarden		45,00	
		Grønnerud		760,00	
—	20	Indsendt sidstnævnte Beløb			1 155,00
Oktober	17	Modtaget til Indfordring Jens Mikkelsens Restgjæld til Præstegaardsfondet ifølge Obligation af 19de Marts 1883 . .	3 711,00		
Decbr.	18	Indkommet fra Jens Mikkelsen (Renter Kr. 47,30).		3 711,00	
—	31	Beholdning: Ifølge Restanceliste af 15de Januar 1900:			
		Vedkommende Enkepensionsfondet			1 010,00
		— Embedsgaardsfondet			40,70
		— Oplysningsvæsenets Fond			2 625,00
		Kontant			3 711,00
			8 541,70		8 541,70
				4 866,00	4 866,00

1900					
Januar	1	Beholdning:			
		Restancer: Vedkommende Enkepensionsfondet	1 010,00		
		— Embedsgaardsfondet	40,70		
		— Oplysningsvæsenets Fond . .	2 625,00		
		Kontant	3 711,00	3 711,00	

7. Diverse Indfordringer.

			Naar indsendt.	Debet. Til Indfordring.	Indtægt.	Udgift.
1899				Kr.	Kr.	Kr.
Juli	1	Beholdning:				
		Restancer: Arveafgift i Johan Olsens Bo . .	$^{2}/_{7}$ 99	350,00		
		Sagsomkostninger hos Jens Monsen ifølge Dom af 11te November 1898	$^{29}/_{7}$ 99	20,00		
		Do. hos Abr. Jensen ifølge Dom af 23de April 1898	$^{31}/_{8}$ 99	20,00		
		Refusion af N. N. Herred for de sindssyge: Karen Haakensdatter, Anvisning af 17de April 1899	$^{11}/_{9}$ 99	58,00		
		Peter Olavesen, do. af s. D.	»	42,00		
—	2	Indkommet Arveafgift i J. Olsens Bo			350,00	
		Overføres . .		490,00	350,00	

			Naar indsendt.	Debet. Til Indfordring.	Indtægt.	Udgift.
1899				Kr.	Kr.	Kr.
		Overført .		490,00	350,00	
Juli	2	Indsendt Beløbet til Amtskassereren				350,00
—	28	Modtaget til Indfordring Arveafgift hos Sigrid Knudsen		890,00		
—	»	Indkommet Omkostninger hos Jens Monsen ifølge Dom af 11te November 1898			20,00	
—	29	Indsendt Beløbet til Amtskassereren				20,00
August	16	Indkommet Udbytte ved Hittegodsauktion den 3die April 1899	21/8 99	45,00	45,00	
—	21	Indsendt Beløbet til Amtskassereren				45,00
—	30	Modtaget til Indfordring Gebyr for Kjedeleftersyn af N. N. Fabrik	22/12 99	60,00		
—	»	Do. Sagsomkostninger hos Iver Pettersen ifølge Dom af 15de August 1899		20,00		
—	»	Do. hos Knud Nilsen ifølge Do. af s. D.		30,00		
—	»	Indkommet Sagsomkostninger hos Abraham Jensen ifølge Dom af 23de April 1898			20,00	
—	31	Indsendt Beløbet til Amtskassereren				20,00
Septbr.	7	Indkommet Refusion fra N. N. Herred for den sindssyge Karen Haakensdatter			58,00	
		Do. for Peter Olavesen			42,00	
—	11	Indsendt Beløbene til Amtskassereren				100,00

Oktober	24	Indkommet Udbytte ved Hittegodsauktion den 3die Mai 1899	1/11 99	35,00	35,00	
Novbr.	1	Indsendt samme til Amtskassereren				35,00
Decbr.	12	Indkommet fra N. N. Fabrik Gebyr for Kjedelefter-syn			60,00	
—	22	Indsendt Beløbet til Amtskassereren				60,00
—	31	Beholdning: Restancer				940,00
				1 570,00		1 570,00
					630,00	630,00
1900						
Januar	1	Beholdning:				
		Restancer: Arveafgift hos Sigrid Knudsen . .		890,00		
		Omkostninger hos Iver Pettersen ifølge Dom af 15de August 1899		20,00		
		Do. hos Knud Nilsen ifølge Do. af s. D. .		30,00		

8. Morarenter m. v.

			Indtægt.	Udgift.
1899			Kr.	Kr.
Juli	31	Indkommet Morarenter af Statsskat for 1898—99 hos efternævnte:		
		L.-No. 45. Asbjørn Olaffen	1,50	
		— 59. Haakon Jensen	3,70	
		— 71. Karl Gunneriussen	9,20	
		— 95. Kristian Olavesen	4,80	
		— 103. Hans Olsen	2,20	
		— 111. Karl Eriksen	8,60	
Septbr.	18	Indsendt ovennævnte Beløb til Amtskassereren		30,00
—	21	Indkommet Efterskudsrenter af Søren Mikalsens Afdrag pr. 1ste April 1899 af Gjæld til Havfiskefondet	3,50	
—	29	Indsendt Beløbet til Amtskassereren		3,50
Decbr.	18	Indkommet fra Jens Mikkelsen Renter fra 30te Juni til Dato af Restgjæld til Prestegaardsfondet	47,30	
—	31	Beholdning i Kontanter		47,30
			80,80	80,80
1900				
Januar	1	Beholdning i Kontanter	47,30	

9. Likvidations- og Udbetalingskonto.

1899			Indtægt. Kr.	Udgift. Kr.
Juli	9	Modtaget fra Amtskassereren til Udbetaling til Distriktslæge Hansen (Finantsdepartementets Udgiftsordre No 3150)	350,00	
—	21	Modtaget fra Amtskassereren Kontanter til Dækning af Udbetalingsordres vedkommende Statskassen til samlet Beløb	692,00	
—	24	Udbetalt til Distriktslæge Hansen ifølge Finantsdepartementets Udgiftsordre No. 3150		350,00
—	26	Do. til Ingeniør Kolding ifølge Do. No. 3147		250,00
—	»	Do. til Statsdyrlæge Kristensen ifølge Do. No. 3148		57,00
August	14	Modtaget Kontanter til Dækning af Udbetalingsordres vedkommende Amtskommunen til Beløb	195,00	
—	25	Udbetalt til Distriktslæge Jensen ifølge Finantsdepartementets Udgiftsordre No. 3154		185,00
—	»	Do. til do. Martinsen ifølge do.		200,00
Septbr.	18	Overført fra Statsskattekonto af Skatter for 1898—99	363,80	
—	»	Udbetalt sidstnævnte Beløb til:		
		Enkefru Hansen Pension af Statskassen for 3die Kvartal 1899		150,00
		Fhv. Sorenskriver Hals do. for September		200,00
		Sagfører Jonassen efter Decision til Antegnelserne til Delinkventregnskabet for 1897—98, Post 5		13,80
Oktober	18	Overført fra Gaardsskattekonto af Skatter for 1898	1 672,70	
		Overføres	3 273,50	1 405,80

			Indtægt.	Udgift.
1899			Kr.	Kr.
		Overført . . .	3 273,50	1 405,80
Oktober	18	Udbetalt Beløbet til følgende:		
		Sagfører Jensen, Salær i Sag: Maler Hermansen		25,00
		— Olsen, — i „ : Skipper Pedersen		40,00
		— Kristiansen, Salær i Sag: Peter Johnsen		90,00
		— — Reisegodtgjørelse i samme Sag		89,70
		Stationsholder Isaksen Løn for 3die Kvartal 1899		200,00
		Do. Abrahamsen, do. for do.		140,00
		Vagtmester Pedersen Fængselsudgifter		300,00
		Forskjellige (Rovdyrpræmier) ifølge særskilt Fortegnelse		750,00
		Vakcinatør Knudsen ifølge Decision til Antegnelserne til Amtskommunens Regnskab for 1898, Post 10		38,00
Decbr.	31	Beholdning i Kontanter		195,00
			3 273,50	3 273,50
1900				
Januar	1	Beholdning i Kontanter	195,00	

Schema VII.

Kontobalancebog for Lensmænd (Opkrævere).

Kontoens No.	Kontoens Navn.	Mellemregnskabsansvar.		Kassеansvar.	
		Debet.	Kredit.	Indtægt.	Udgift.
		Kr.	Kr.	Kr.	Kr.
1.	Gaardsskatter m. v.	19 380,00	10 442,70	11 552,30	10 442,70
2.	Statsskat	4 954,80	2 744,80	3 134,80	2 744,80
3.	Udestaaende Fordringer	7 790,00	2 190,00	2 190,00	2 190,00
4.	Brandkontingent	7 688,00	3 964,40	4 029,30	3 964,40
5.	Bøder	124,00	64,00	64,00	64,00
6.	Kirkedepartementets Fonds	8 541,70	1 155,00	4 866,00	1 155,00
7.	Diverse Indfordringer	1 570,00	630,00	630,00	630,00
8.	Morarenter m. v.			80,80	33,50
9.	Likvidations- og Udbetalingskonto	3 273,50	3 078,50	3 273,50	3 078,50
	Kassebeholdning				5 517,60
	Balance		29 052,60		0,20
		53 322,00	53 322,00	29,820,70	29 820,70

Kassejournalen udviste pr. 31te December 1899 en Beholdning af Kr. 5 517,80.

24 Septbr. **Kongelig Resolution**, hvorved bl. a. er bestemt:

1. At det tillades, at der istedetfor den i 1896 nedbrændte Kirke paa Gaarden Fosnes i Fosnes Annexsogn til Fosnes Præstegjæld under Ytre Namdalens Provsti i Trondhjems Stift opføres en ny Annexkirke paa Gaarden Dun, og at der til Brug for den nordlige Del af Sognet opføres et Kapel paa Gaarden Mo.
2. At der i Kapellet paa Mo indtil videre bliver at afholde 10 Gudstjenester aarlig efter Trondhjems Biskops nærmere Bestemmelse.

24 Septbr. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At Beskikkelsen ligesom ogsaa Afskedigelsen af Skatteopkrævere i de Kjøbstæder, hvor saadanne overensstemmende med Lov om delvis Omordning af det civile Embedsværk af 21de Juli 1894 § 5 bliver at ansætte, henlægges til vedkommende Amtmand efter Indstilling af Amtskassereren, hvorimod Aflønningsvilkaarene i ethvert enkelt Tilfælde bliver at approbere af Finants- og Tolddepartementet.
2. At det i Medhold af samme Lovs § 4 c bestemmes, at de efter Lov om den almindelige Brandforsikringsindretning af 19de August 1845 samt Lov af samme Dato angaaende Skattetaxter paa Bygninger, der ikke forsikres i den almindelige Brandforsikringsindretning, Raadstuskriveren paahvilende Forretninger, nemlig Bestyrelse af Brandtaxter og de i sidstnævnte Lov omhandlede Skattetaxter samt Beregning af Brandkontingent, i Byerne Brevik, Porsgrund, Kragerø og Haugesund henlægges til de overensstemmende med Lov af 21de Juli 1894 § 5 i disse Byer ansættendes Skatteopkrævere.

24 Septbr. **Kongelig Resolution**, hvorved i Henhold til Lov om delvis Omordning af det civile Embedsværk af 21de Juli 1894 § 1, Bogstav b, andet Led, bestemmes, at Magistratsforretningerne i Kjøbstaden Vadsø bliver fra 20de Oktober forstkommende at udføre af Sorenskriveren i Varanger.

24 Septbr. **Kongelig Resolution**, hvorved den Krigshospitalskassens Kasserer tillagte aarlige Godtgjørelse af Krigshospitalskassens Midler fastsættes til Kr. 2000 fra 10de Juli 1898 at regne.

24 Septbr. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Romsdals Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra Molde Bygningskommissions Formand om Forstaaelse af det ved Kgl. Resolution af 20de November 1897 approberede Forbud mod i nævnte By at benytte krum Tagsten til Tagtækning. Departe-

mentet er med Amtmanden enigt i, at nævnte Forbud kommer til Anvendelse saavel ved Tilbygninger som i Tilfælde af Paabygning paa ældre Hus, kfr. § 71 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896. Dog vil i det i nævnte Lovparagrafs sidste Passus omhandlede Tilfælde en Forhøielse af en Beboelsesetage kunne finde Sted, uden at de for nye Bygningers Opførelse gjældende Bestemmelser kommer til Anvendelse. 24 Septbr.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Romsdals Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra Kristiansunds Bygningskommission om, hvorvidt en Hjørnebygning af Træ kan tillades opført til en Høide af 9 m., naar Bygningen til en smalere Gade bliver høiere end dennes Bredde, og naar Bygningens Længde til den smalere Gade ikke overstiger 14 m. fra Brækhjørnet, Departementet udtaler, at da den herom oprindelig foreslaaede Bestemmelse, saaledes som af Bygningskommissionen anført, ikke er indkommet i den gjældende Bygningslov af 27de Juli 1896, hvilken ingen særskilt Forskrift indeholder om Høiden af Hjørnebygninger af Træ (kfr. Lovens § 25), antages det opstillede Spørgsmaal at maatte besvares benegtende. Departementet er derimod tilbøieligt til at antage, at den største tilladte Høide for saadanne Bygninger — i Lighed med, hvad der gjælder for Murbygningers Vedkommende (Lovens § 20, 5te Passus) — vil kunne bestemmes til Middelhøiden af de for Ydervæggene mod Gade tilladte største Høider, hvorved der formentlig bør blive at tage Hensyn til hver Façadevægs Længde mod Gaden. 24 Septbr.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til en Sorenskriver, hvori Departementet meddeler, at der efter Sportellovens § 80 ingen Betaling bliver at erlægge for Attest om, at Dokument er indleveret til Aflysning, samt at det i denne Henseende ikke antages at gjøre nogen Forskjel, om Attesten tillige lyder paa, at Aflysning vil finde Sted ved et nærmere angivet Thing. 24 Septbr.

Skrivelse fra Indredepartementet til Amtmanden i Kristians Amt, hvori Departementet erklærer sig enigt med Amtmanden i, at den Omstændighed, at Navnene paa en Stemmeseddel ikke er opført under fortløbende Numere, ikke medfører Stemmesedlens Ugyldighed. 26 Septbr.

Skrivelse fra Indredepartementet til Amtmanden i Nordlands Amt, foranlediget ved forskjellige Forespørgsler betræffende Adgangen for tidligere eller nu fungerende Formænd og Repræsentanter til ved de i Høsten 1898 forestaaende kommunale Valg at undslaa sig for Gjenvalg. Departementet antager, at den i den nye Formandskabslov for Landet af 27de Juli 1896 § 10 2det Punktum indeholdte Bestemmelse kommer til Anvendelse ogsaa ved de Valg, som 26 Septbr.

26 Septbr. skal foregaa i 1898, saaledes altsaa at de Formænd og Repræsentanter, der efter den ældre Formandskabslov har fungeret i 3 Aar, kan undslaa sig for at modtage Gjenvalg for de 3 næste. Ligeledes antager Departementet, at saafremt en Formand ikke har benyttet sig af sin Ret til at nægte at modtage Gjenvalg som Medlem af Herredsstyrelsen, kan han ikke senere undslaa sig for at vælges til Formand.

26 Septbr. **Skrivelse** fra Indredepartementet til Amtmanden i Stavanger Amt angaaende Forstaaelsen af enkelte Punkter i § 2 i den nye Formandskabslov for Kjøbstæderne af 27de Juli 1896.

Departementet henviser, forsaavidt angaar Forstaaelsen af Udtrykket „i det sidste Aar", til sit Cirkulære af 17de Juni 1898 Post 4 (ovenfor S. 266).

Med Hensyn til Spørgsmaalet om, hvad der skal ansees som „Understøttelse af Fattigvæsenet", slutter Departementet sig til, hvad derom er udtalt i Kirkedepartementets paa Foranledning af Indredepartementet i Skrivelse af 27de Juni 1898 afgivne Erklæring (se foran S. 279) samt til en ligeledes indhentet Erklæring fra Justitsdepartementet. Da nemlig en til den heromhandlede Bestemmelse i de nye Formandskabslove svarende ogsaa findes i den ved Grundlovsbestemmelsen af 30te April 1898 forandrede § 52 i Grundloven med Hensyn til Suspension af Stemmeret ved de statsborgerlige Valg, udbad Indredepartementet sig ogsaa Betænkning fra Justitsdepartementet, som overensstemmende med Kirkedepartementets Erklæring udtalte, at det antog, at enhver fra Fattigvæsenets Side ydet Understøttelse, hvorom det ikke udtrykkelig er bestemt, at den ikke skal ansees som Fattigunderstøttelse, udelukker Stemmeret efter § 2 i Formandskabslovene af 27de Juli 1896, dog med den Begrændsning, at Tab af Stemmeret paa Grund af Fattigunderstøttelse alene bør antages at indtræde, hvor Vedkommende selv i første Række har Forsørgelsespligt, altsaa naar Understøttelsen er ydet ham selv, hans Ægtefælle eller hans Børn under 15 Aar (jfr. Fattiglovene af 6te Juni 1863 §§ 8 og 9), derimod ikke, hvor Fattigvæsenet har maattet overtage den videregaaende Forsørgelsesbyrde, der paahviler Nogen efter Fattiglovenes §§ 4 1ste og 2det Led og 6 jfr. § 7.

27 Septbr. **Høieste Resolution,** hvorved i Medhold af § 55 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. V. af 10de Juli 1894 meddeles Stadfæstelse paa efterstaaende af Kopervigs Kommunestyre under 20de Juli 1898 vedtagne Taxter for Benyttelse af Kommunens Brygger, saaledes at disse bliver gjældende indtil Videre:

Ethvert Dæksfartøi, der benytter Allmenningen til Losning, Ladning eller Landgang for Handel, betaler for de første 6 Ligge-

dage 1 Øre pr. Ton af Fartøiets Drægtighed — dog aldrig 27 Septbr.
mindre end 20 Øre for den første eller 10 Øre for hver af de øvrige 5 Dage. For senere Liggedage beregnes 2 Øre pr. Ton eller mindst 20 Øre pr. Dag.

Større aabne Baade 10 Øre pr. Dag — en Del af en Dag regnes for en hel Dag. For Varer, der bliver liggende over 24 Timer paa Almenningen, betales: for en Favn Ved 10 Øre, en Hl. — Tønde — Stenkul 3 Øre og andre Varer i Forhold.

Naar Losning eller Ladning er tilendebragt, forhales fra Almenningen, saa den kan være klar for ankomne, som vil benytte den.

Høieste Resolution, hvorved Attestationsret for porto- 27 Septbr.
frie Brevvexling i vedkommende Stillings Medfør tilstaaes følgende Funktionærer: Amtskasserere; Skatteopkrævere, bestikkede efter Lov af 21de Juli 1894 § 5; Materialforvaltere ved Telegrafstyrelsens tekniske Afdeling.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Roms- 28 Septbr.
dals Amt, hvori Departementet, foranlediget ved Forespørgsel fra en Sorenskriver, erklærer sig enigt med denne og Amtmanden i, at i Tilfælde, hvor Overodelstaxt rekvireres baade af det Offentlige som Eier af Odelsgodset og af Odelsprætendenten, vil denne i Henhold til Sportellovens § 8 kun have at betale Halvdelen saavel af Berammelsesgebyret som af de øvrige i Sportellovens §§ 2 og 3 bestemte Gebyrer (kfr. ogsaa Odelslovens § 21), hvorimod den anden Halvdel af Gebyrerne, der paahviler det Offentlige, efter Sportellovens § 167 ikke bliver at erlægge.

Skrivelse fra Medicinaldirektøren til en Distriktslæge, for- 29 Septbr.
anlediget ved Forespørgsel om, hvorvidt et Apothek er beretiget til at negte Expedition af en af en Tandlæge udstedt Recept paa 2 pCt. Veratrinsalve, bestemt til Indgnidning paa Kindet ved en Trigeminusneuralgi, foranlediget ved Gjennembrudet af en Tand.

Direktøren antager, at Veratrinsalve, i hvis Brug Tandlægeeleverne, efter hvad han har bragt i Erfaring, oplæres ved Tandkliniken, maa kunne forskrives af Tandlæge i det nævnte Øiemed og udleveres af Apothek mod af Tandlæge udstedt Recept.

Cirkulære fra Arbeidsdepartementet, Poststyrelsen (No. 33 29 Septbr.
for 1898), hvorved bl. a. meddeles, at Postaabneriet Kalvik i Helgeland fremtidig benævnes Bindalseidet.

Cirkulære fra Arbeidsdepartementet, Poststyrelsen (No. 34 29 Septbr.
for 1898), hvorved bl. a. meddeles følgende:

Fra 1ste Oktober 1898 underholdes følgende nye Postaabnerier:

29 Septbr. 1. Aamoen paa Dampskibsanløbsstedet af samme Navn i Mosterø Herred, Ryfylke Fogderi, Stavanger Amt og Postdistrikt;
2. Baasmoen i Mo Herred, Nordre Helgelands Fogderi, Nordlands Amt, Bodø Postdistrikt, for den Post, som kan blive befordret til og fra Dampskibsanløbsstedet Aanes;
3. Birkenes i Sondmør paa Dampskibsanløbsstedet Lid i Voldens Herred, Sondmørs Fogderi, Romsdals Amt, Aalesunds Postdistrikt;
4. Elvaal i Øvre Rendalens Herred, Nordre Østerdalens Fogderi, Hedemarkens Amt, Hamars Postdistrikt, i Ruten Unset—Øvre Rendalen;
5. Enge i Nordmør paa Dampskibsanløbsstedet Engan i Valsøfjordens Herred, Nordmørs Fogderi, Romsdals Amt, Kristiansunds Postdistrikt;
6. Fleinvær paa Dampskibsanløbsstedet af samme Navn i Gildeskaals Herred, Nordre Helgelands Fogderi, Nordlands Amt, Bodø Postdistrikt;
7. Hildre paa Dampskibsanløbsstedet af samme Navn i Harams Herred, Sondmørs Fogderi, Romsdals Amt, Aalesunds Postdistrikt;
8. Husnes paa Dampskibsanløbsstedet af samme Navn i Kvinnherreds Herred, Sondhordlands Fogderi, Søndre Bergenhus Amt, Bergens Postdistrikt;
9. Indre Hornindalen paa Soleim i Hornindalens Herred, Sond- og Nordfjords Fogderi, Nordre Bergenhus Amt, Bergens Postdistrikt, i Ruten Hornindalen—Sunnelven.
10. Kaarhavn paa Dampskibsanløbsstedet af samme Navn i Hammerfest Herred og Fogderi, Finmarkens Amt, Hammerfest Postdistrikt;
11. Mjaanes i Finmarken paa Dampskibsanløbsstedet Mjaanes i Talviks Herred, Altens Fogderi, Finmarkens Amt, Hammerfest Postdistrikt;
12. Sjursnes paa Dampskibsanløbsstedet af samme Navn i Lyngens Herred, Senjen og Tromsø Fogderi, Tromsø Amt og Postdistrikt;
13. Stordalsbogen paa Dampskibsanløbsstedet af samme Navn i Rissens Herred, Fosens Fogderi, Søndre Trondhjems Amt, Trondhjems Postdistrikt;
14. Svensgam paa Dampskibsanløbsstedet af samme Navn i Lødingens Herred, Saltens Fogderi, Nordlands Amt, Bodø Postdistrikt;
15. Tomren i Romsdalen paa Dampskibsanløbsstedet Tomren i Vestnes Herred, Romsdals Fogderi og Amt, Molde Postdistrikt, for den Post, som kan blive befordret til og fra Stedet med Dampskib, samt med en fra samme Tid oprettendes Landpostrute fra og til Vestnes;

16. Toranger paa Dampskibsanlobsstedet Torangsvaag i Austevolds Herred, Nordhordlands Fogderi, Søndre Bergenhus Amt, Bergens Postdistrikt; 29 Septbr.
17. Toske i Nordhordland paa Dampskibsanlobsstedet Toske i Mangers Herred, Nordhordlands Fogderi, Søndre Bergenhus Amt, Bergens Postdistrikt;
18. Vinnesvaagen paa Dampskibsanlobsstedet Vinnes i Fitjars Herred, Søndhordlands Fogderi, Søndre Bergenhus Amt, Bergens Postdistrikt;
19. Ytre Statlandet paa Refsnes i Selje Herred, Sønd- og Nordfjords Fogderi, Nordre Bergenhus Amt, Bergens Postdistrikt, i Landpostbudruten til og fra Statlandet og Drage.

Endvidere vil der indtil videre hvert Aar blive underholdt et Postaabneri, Skibotn, i Lyngens Herred, Senjen og Tromsø Fogderi, Tromsø Amt og Postdistrikt, under Markederne dersteds (i Januar, Marts og November) for den Post, som kan blive befordret til og fra Stedet med Dampskib.

Fra 1ste Oktober 1898 vil Selværs Postaabneri blive underholdt hele Aaret istedenfor, som tidligere, alene under Vinterfisket, for den Post, som kan blive befordret til og fra Stedet med Dampskib.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Jarlsberg og Larviks Amt, hvori Departementet, foranlediget ved Forespørgsel fra en Sorenskriver angaaende, hvem der i en for Citanten beneficeret Sjoretssag har at udrede den Sorenskriveren tilkommende Skyds- og Kostgodtgjørelse samt Lokalegodtgjørelse i Anledning af to Indstevnte vedkommende Sessioner, erklærer sig enigt med Amtmanden og Sorenskriveren i, at den omhandlede Skyds- og Kostgodtgjørelse i Henhold til Sportellovens § 16, jfr. § 11 b, maa blive at udrede af Statskassen, hvorimod Lokalegodtgjørelsens Udredelse paahviler vedkommende Part, i dette Tilfælde Indstevnte. 29 Septbr.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa den af vedkommende Grundlæggere under 24de Januar og 8de August 1898 vedtagne Plan for en inden Kopervik Landdistrikt, Stavanger Amt, under Navn af „Kopervik Landsbank" oprettendes Sparebank. 30 Septbr.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Nedenes Amt, foranlediget ved Ansøgning fra en Fattigkommission om at forundes fri Sagførsel for paa en Kvindes Vegne at anlægge Sag mod en Mandsperson Dødsbo angaaende Afdødes formentlige Paternitetsforhold til nævnte Kvindes Barn. Departementet meddeler, at det, da Sagen formentlig vil kunne behandles politiretslig efter Lov af 6te Juli 1892 § 24, ikke har fundet Føie til at imødekomme Ansøgningen. 30 Septbr.

3 Oktbr. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Hamar Skoles Rektor, hvori paa Foresporgsel, om Vakcination efter den nye Lov om høiere Almenskoler fremdeles er at anse som Betingelse for Optagelse i den høiere Skole, uagtet Bestemmelsen herom i Lov af 17de Juni 1869 § 31 — 3, ikke er gjentaget i den nye Skolelovs § 20, meddeles, at da § 7 i Forordning af 3die April 1810 fremdeles maa antages at staa ved Magt, maa Kravet paa Vakcination i Henhold hertil gjøres gjældende ogsaa under den nye Lov.

3 Oktbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Kristians Amt, hvori Departementet paa Foranledning udtaler:

„I de Amter, hvor Fogedembederne endnu bestaar, er Lensmanden efter Departementets Mening uberettiget til at afholde Indførsel i fast Eiendom for Skatter, idet saadan Indførsel efter det udtrykkelige Bud i Plakaten af 16de Juli 1788 skal foretages af Fogden paa Thinget uden nogen Betaling (jfr. Justitsdepartementets Skrivelser af 13de Juli 1870 og 27de Februar 1872, Indredepartementets Skrivelse af 7de September 1870 og Retstidenden for 1889 S. 541—542).

Forinden der foretages Indførsel for Skatter i fast Eiendom, skal der efter Regelen i Forordningen af 18de April 1781 § 10 være gjort Udpantning i Skattebebitors Løsøre, i hvilket Tilfælde Lensmanden ikke tilkommer Afskrivningspenge (Sportellovens § 129). Er saadan Udpantning ikke afholdt, fordi det er paa det Rene, at Skattebebitor intet Løsøre har, hvori Udpantning kan tages, ophæver ikke en foretaget Indførselsforretning i fast Eiendom Lensmandens Berettigelse til at beregne sig Afskrivningspenge ved Skattens Indbetaling til ham, saafremt den fremdeles er ham overdraget til Indfordring".

4 Oktbr. **Skrivelse** fra Forsvarsdepartementet, Marineafdelingen, til Marine-Kommandoen, hvori Departementet erklærer sig enigt med Kommandoen i, at Stillingen som Chef for den geografiske Opmaalings hydrografiske Sektion kan ligestilles med almindelig Landtjeneste i Marinen, hvorfor det intet har at erindre mod at den i Stillingen tjenstgjørende Sofficer tildeles Station i Kristiania.

6 Oktbr. **Kongelig Resolution***), hvorved

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Gjerpens Herred, Bratsbergs Amt, under 30te November 1896, 30te Januar og 13de Mai 1897 samt 11te

*) Bekjendtgj. 13 Oktbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 39, hvor Vedtægterne er indtagne.

Juli 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for be- 6 Oktbr.
meldte Herred,

2. den Kongelige Resolution af 1ste Oktober 1884, ved hvilken Kjøbstadspolitiloven givningens almindelige Bestemmelser om Gadeuorden og Roligheds forstyrrelse m. v. blev gjorte gjældende for Gjerpens Herred, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

Kongelig Resolution*), hvorved Approbation i Henhold 6 Oktbr.
til § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Kommunebestyrelsen for Kjøbstaden Hønefos under 25de Februar 1898 fattede Beslutning om Forandring af § 9, 3die Passus i de ved Kongelig Resolution af 5te December 1863 approberede almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Kjøbstaden.

Kongelig Resolution**), hvorved Approbation i Henhold 6 Oktbr.
til § 11 jfr. § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Kommunebestyrelsen for Mykland Herred i Nedenes Amt under 14de Marts 1898 fattede Beslutning om almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Herredet.

Kongelig Resolution**), hvorved Approbation i Henhold 6 Oktbr.
til § 11 jfr. § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Kommunebestyrelsen for Oddernes Herred i Lister og Mandals Amt under 18de April 1898 fattede Beslutning om almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Herredet.

Kongelig Resolution***), hvorved de af Loms Herreds- 6 Oktbr.
styre i Møde den 21de April 1898 vedtagne Vedtægter for Behandling af Værnskog inden Herredet approberes i Henhold til Lov om Værnskogens Bevarelse m. v. af 20de Juli 1893 § 3 som gjældende indtil videre.

Kongelig Resolution****), hvorved i Medhold af § 89 i 6 Oktbr.
Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa den af Hammerfests Kommunestyre i Møde den 30te Juli 1897 fattede Beslutning om Vedtagelse af Forbud mod Benyttelse af krum Tagsten til Tagtækning i Hammerfest.

---

*) Bekjendtgj. 13 Oktbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 39, hvor de forandrede Bestemmelser er indtagne.

**) Bekjendtgj. 13 Oktbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 39, hvor Forskrifterne er indtagne.

***) Bekjendtgj. 13 Oktbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 39, hvor Vedtægterne er indtagne.

****) Bekjendtgj. 13 Oktbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 39.

6 Oktbr. **Bekjendtgjørelse***) fra Departementet for det Indre:
Lov af 11te Juni 1898 om forlænget Gyldighed af Lov af 2den Juni 1883 angaaende Lapperne i de forenede Kongeriger Norge og Sverige bestemmer, at nævnte Lov af 2den Juni 1883 forbliver gjældende indtil Udgangen af Aaret 1901, saafremt de modsvarende Regler, som er vedtagne for Sveriges Vedkommende ved Forordningen af 6te Juni 1883, tillægges lignende forlænget Gyldighed.
Da dette ifølge Meddelelse fra det Kongelige svenske Justitiedepartement af 20de September d. A. er skeet ved Udfærdigelsen af den betingede tilsvarende svenske Lov, dateret 9de September d. A., vil altsaa Lappeloven af 2den Juni 1883 blive gjældende indtil Udgangen af Aaret 1901.

6 Oktbr. **Kongelig Resolution**, hvorved § 102 Punkt 3 i det ved Kongelig Resolution af 10de December 1896 approberede Reglement for Landtjenesten ved den Kongelige norske Marine forandres, saa den bliver saalydende:
Ingen ved Værftet ansat Officer eller Funktionær maa optræde som Mellemmand, Agent, Kommissionær eller lignende ved Værftets Licitationer, Indkjøb, Anskaffelser, Arbeider etc., og det er dem forbudt at være økonomisk interesseret i Værftets Transaktioner.

6 Oktbr. **Kongelig Resolution**, hvorved i Henhold til Lov om Indløsning og Fordeling af Jordafgift, løs Landskyld, Kornrente m. v. af 14de Juli 1897 § 7 Kirke- og Undervisningsdepartementet bemyndiges til at bestemme, til hvilken Tid paa Aaret der under Jagttagelse af de i §'en opstillede Regler bliver at udbetale Erstatninger til de Afgiftsberettigede for de i Jordafgiftsfondet indbetalte Indløsningssummer for Jordafgift og løs Landskyld.

6 Oktbr. **Kongelig Resolution**, hvorved bl. a. er bestemt:
1. At Justitsdepartementet bemyndiges til for en Kjøbesum af 18 000 Kr. at indkjøbe til Embedsbolig for Sorenskriveren i Hardanger og Voss Sorenskriveri den Sorenskriver Olsen tilhørende Eiendom Solheim, Gaards-No. 49, Brugs-No. 4, af Skyld 15 Øre i Voss Herred;
2. At Proprietæten til nævnte Eiendom tillægges Oplysningsvæsenets Fond;
3. At der for Brugen af samme i Henhold til Lov indeholdende Forandringer i Lovgivningen om civile Embedsgaarde af 14de Mai 1872 § 3 til det ved Salg af Sorenskriverembedsgaarde dannede Fond skal erlægges en Brugsafgift stor 150 Kr. aarlig.

---

*) Bekjendtgj. 13 Oktbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 39

Kongelig Resolution, hvorved den Nedsættelse i Brandkontingenten med 18 Procent, der hidtil har været tilstaaet de i den almindelige Brandforsikringsindretnings Kjøbstadsafdeling forsikrede Bygninger i Ladestedet Egersund, fra 1ste Juli 1898 at regne forhøies til 26 Procent. 6 Oktbr.

Høieste Resolution*), hvorved 7 Oktbr.

1. i Medhold af Lov om Vasdragenes Benyttelse m. v. af 1ste Juli 1887 § 59 meddeles Approbation paa de i extraordinær Generalforsamling den 26de Februar 1897 vedtagne nye Regler for Fællesflødning i Faldselven med Trevandene i Søndre Lands Herred, Kristians Amt,
2. den ved Høieste Resolution af 29de Marts 1887 meddelte naadigste Approbation paa lignende Regler for samme Vasdrag tilbagekaldes.

Høieste Resolution, hvorved er bestemt: 7 Oktbr.

1. At der meddeles Approbation paa et Udkast til Plan for Eidsvolds gjensidige Brandforsikringsforening for Bygninger, saaledes at Foreningen kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder.
2. At i Henhold til § 39 i Lov om Formandskaber paa Landet af 14de Januar 1837 den af Eidsvolds Herredsstyre i Møde den 8de Juli 1897 fattede Beslutning angaaende Garanti for Foreningen approbereres, forsaavidt Kommunen derved paaføres Forpligtelse for et længere Tidsrum end 5 Aar.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Kristiania Stiftsdirektion, foranlediget ved Forespørgsel om, hvorvidt Bestemmelsen i § 37 i Lov om Kirker og Kirkegaarde af 3die August 1898 ang. Betaling for Fæste af særskilt Gravsted kommer til Anvendelse ved en bestemt Kirkegaard. Departementet meddeler, at Herredsstyret i Henhold til Lovens § 37, jfr. § 39 har Adgang til at kræve saadan Betaling efter fastsat Vedtægt ogsaa af de Gaardbrugere, som hidtil har havt fri Jord til sine Gravsteder. 7 Oktbr.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til en Dampskibsexpeditør, der havde begjært Udtalelse fra Departementet angaaende Berettigelsen af et fra vedkommende lokale Havnevæsen fremkommet Krav paa Tonnageafgift af et Dampskib i Anledning af dets Anløb af Horten paa en Tur med Arbeidere fra et Værksted, der skulde bese Karljohansværns Værft. Departementet udtaler efter angaaende Sagen at have erhvervet Erklærin- 8 Oktbr.

*) Bekjendtgj. 13 Oktbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 39, hvor Reglerne er indtagne.

8 Oktbr. ger fra Hortens Havnefoged og Havnestyre samt Havnedirektøren, at det efter de foreliggende Oplysninger angaaende Beskaffenheden af ovennævnte Anløb ikke kan finde det tvivlsomt, at vedkommende Dampskib herunder maa blive at anse som Lystfartøi og saaledes pligter at erlægge den inden Hortens Havnedistrikt i Henhold til stadfæstet Kommunestyrebeslutning af 19de November 1894 for saadanne Fartøier gjældende Tonnageafgift af 10 Øre pr. Regton. Departementet tilføier, at forsaavidt der af Expeditøren er paaberaabt, at Dampskibet ved Leiligheden henlaa ved privat Brygge, er dette en Omstændighed, der er uden Indflydelse paa Afgiftspligten, der efter Loven alene er knyttet til vedkommende Fartøis Anløb af Havnen.

8 Oktbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Indredepartementet, hvori paa Foranledning af en til sidstnævnte Departement indkommen Forespørgsel fra Rigsforsikringsanstalten om, hvorvidt Ulykkesforsikringslovens § 41 er at anse som ophævet ved den nye Sportellov, meddeles, at Spørgsmaalet efter Departementets Formening rettest besvares benegtende. Saaledes som af Rigsforsikringsanstalten anført er nemlig, bemærker Departementet, den nævnte § i Ulykkesforsikringsloven ikke særskilt nævnt blandt ophævede Bestemmelser i Sportellovens § 179, og det kan derfor efter Departementets Mening ikke antages at have været Sportellovens Hensigt at ophæve den.

10 Oktbr. **Kongelig Resolution**, hvorved tillades, at der for den vordende Vaalerengen Menighed i Kristiania opføres en Kirke paa en dertil udseet Tomt af Vaalerengen Hovedgaard.

10 Oktbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Buskeruds Amt, hvori Departementet paa Forespørgsel udtaler som sin Opfatning, at i Tilfælde, hvor der ifølge Auktionskonditionerne udenfor den egentlige Tilslagssum paabindes Kjøberen uberigtigede Pantegjældsrenter, over hvis Størrelse der ikke haves nogen Opgave, maa disse Renter, der efter Sportellovens § 38, sidste Punktum, ved Beregningen af Auktionsgebyret skal medregnes i Salgssummen, blive at opføre skjønsmæssig.

11 Oktbr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Nedenes Amt, foranlediget ved en Ansøgning om Mortifikationsbevilling med Hensyn til en angivelig uindfriet Panteheftelse ifølge et forkommet Skjøde. Departementet meddeler, at da der intet antages at være til Hinder for at gjøre Panteheftelsen gjældende, uden at det oprindelige Skjøde haves tilstede, jfr. Lov af 6te Marts 1869 § 2, har Departementet fundet ikke at kunne give den ansøgte Bevilling.

11 Oktbr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Akers-

hus Amt, hvori Departementet paa Foranledning meddeler, at det ved Kristiania Byrets Dom af 16de April 1898 er afgjort, at en offentlig Tjenestemand, der har foretaget to forskjellige, hver for sig kostbærende Reiser i Løbet af et Tidsrum af over 24, men under 29 Timer, har Adgang til at beregne Kostgodtgjørelse for 2 Dogn. Da Ankefristen nu er udløben, uden at nogen af Parterne har paaanket Dommen, har Departementet intet at erindre mod, at den Opfatning, der ligger til Grund for samme, bringes i Anvendelse ved Anvisning af Regninger[1]). 11 Oktbr.

[1]) Den i Indredepts. Skr. 2 Decb. 1895 udtalte Mening er altsaa forladt.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til en Sorenskriver, hvori udtales, at en af Sorenskriveren som Auktionsforvalter meddelt Transport paa en ved Tvangsauktion fulgt Pantobligation rettelig er meddelt uden Betaling. 12 Oktbr.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Finmarkens Amt, hvori meddeles, at Bestyrelsen af Hjælpefængslet i Vardø By fra 20de Oktober 1898 i Henhold til Lov af 21de Juli 1894 § 1 b vil overgaa til Politimesteren i det nyoprettede Vardø Politimesterembede. 13 Oktbr.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Nordre Bergenhus Amt, hvori meddeles, at Politimestrene i de nyoprettede Sogns og Fjordenes Politimesterembeder fra 20de Oktober 1898 i Henhold til Lov af 21de Juli 1894 § 1 b vil have at overtage Bestyrelsen af Fængslerne inden sine Distrikter. 13 Oktbr.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Bratsberg Amt, hvori meddeles, at Bestyrelsen af Thinglagsarresterne i Amtet fra 20de Oktober 1898 i Henhold til Lov af 21de Juli 1894 § 1 b vil overgaa til Politimesteren i det nyoprettede Telemarkens Politimesterembede. 13 Oktbr.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Akershus Amt, hvori meddeles, at da Nedre og Øvre Romerikes Fogedembeder er besluttet ophævede fra 20de Oktober 1898, vil fra dette Tidspunkt Bestyrelsen af Thinglagsarresterne i disse Distrikter efter Lov af 21de Juli 1894 § 1 b overgaa til Politimesteren i det nyoprettede Romerikes Politimesterembede. 13 Oktbr.

Høieste Resolution*), hvorved Stadfæstelse i Medhold af Lov af 18de Juni 1884 § 11 meddeles paa den af Kragerø Kommunebestyrelse den 27de September 1898 fattede Beslutning om, at Afgiften for Udskjænkning af Øl, Vin, Mjød 14 Oktbr.

*) Bekjendtgj. 21 Oktbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 40.

14 Oktbr. og Cider i Kragerø fra 1ste Januar 1899 forhøies indtil Kr. 1000,00.

14 Oktbr. **Kongelig Kundgjørelse** angaaende Hans Majestæt Kongens Reise udenfor de forenede Riger og Rigernes Styrelse under Hans Majestæts Fraværr.[1])

Vi Oscar, o. s. v. Gjøre vitterligt: Da Vi, under Paakaldelse af Guds mægtige Bistand, have besluttet idag at tiltræde en Reise til Danmark paa nogle Dage, bliver som Følge deraf og saalænge Vi opholde Os udenfor Norge og Sverige Regjeringen over Vore forenede Kongeriger i Vort høie Navn at føre af Vor høitelskede Herr Søn, Hans Kongelige Høihed Norges og Sveriges Kronprins Oscar Gustav Adolf, i Egenskab af Regent paa den Maade, som for saadant Tilfælde er bestemt i den Norske Grundlovsbestemmelse af 10de Januar 1863, sammenholdt med Rigsaktens § 7, og i den svenske Regjeringsforms § 39, og skal Hans Kongelige Høihed tillige i Vort Sted undertegne de Expeditioner, som ere grundede paa Vore allerede fattede Beslutninger, men ikke endnu blevne forsynede med Vor høie Underskrift. Thi paaligger det Vore Embeds- og Bestillingsmænd og samtlige øvrige Vore tro Undersaatter med Hørighed og Lydighed at efterkomme og udføre, hvad Hans Kongelige Høihed Kronprinsregenten i Vort høie Navn og paa Vore Vegne byder og befaler. — Hvorefter alle Vedkommende sig underdanigst have at rette.

[1]) Jfr. Ref. 17 Oktbr. 1898.

14 Oktbr. **Høieste Resolution**, hvorved er bestemt, at Politimestrene i Stavanger og Karmsund fra 20de Oktober 1898 bestikkes til Bestyrere henholdsvis af Stavanger Amts Distrikts-fængsel og af Hjælpefængslet i Haugesund.

14 Oktbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Hedemarkens Amt, hvori Departementet paa Foranledning udtaler, at et Mageskiftebrev angaaende Mageskifte af en Statsjernbanerne tilhørende Eiendom med en en Privatmand tilhørende Eiendom antages at kunne skrives paa ustemplet Papir i Henhold til Lov af 9de August 1839 § 20 under Forudsætning af, at det ikke paa Forhaand er bestemt, at vedkommende Privatmand skal udrede nogen Del af Overdragelsesomkostningerne.

17 Oktbr. **Kongelig Kundgjørelse** angaaende Hans Majestæt Kongens Gjenovertagelse af Rigets Bestyrelse.

Vi Oscar, o. s. v., Gjøre vitterligt: Da Vi lykkeligen ere komne tilbage fra den Reise udenfor de forenede Riger, under hvilken Regjeringen, overensstemmende med Vor naadigste Kundgjørelse af 14de d. M., er bleven udøvet af Vor høitelskede Hr. Søn, Norges og Sveriges Kronprins Oscar Gustav Adolf, i

Egenskab af Regent, saa have Vi igjen overtaget Rigets Bestyrelse. 17 Oktbr.
— Hvorefter alle Vedkommende sig underdanigst have at rette.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Nedenes Amt, der havde forespurgt om, hvorvidt tvende Kvinder kunde meddeles Bevilling til at hensidde i uskiftet Bo efter deres med et forsvundet Fartøi antagelig forulykkede Mænd. Departementet er enigt i, at forsaavidt vedkommende Mænds Død ikke kan anses tilstrækkelig bevist (jfr. Kirkedepartementets i Lovtidendens 2den Afdeling indtagne Skrivelse af 5te December 1897), vil Bevilling til at hensidde i uskiftet Bo ikke kunne meddeles, men Forskrifterne i Lov af 12te Oktober 1857 § 3 være at befolge. 17 Oktbr.

Høieste Resolution*), hvorved Stadfæstelse i Medhold af Lov af 18de Juni 1884 § 13 meddeles paa den af Bærum Herredsstyrelse i Møde den 22de September 1898 fattede Beslutning, hvorved Maximumsafgiften for Salg og Udskjænkning af Øl og Vin inden Herredet fra 1ste Januar 1899 bestemmes til 2000 Kroner. 18 Oktbr.

Høieste Resolution, hvorved det tillades, at der efter Trondhjems Biskops nærmere Bestemmelse indtil Videre afholdes Prædiken af Roros Sognepræst paa 4 Søndage i Aaret i Jensvold Dampmeieris Forsamlingssal for Distriktet Rugeldalen af Roros Præstegjeld under Søndre-Dalene Provsti i Trondhjems Stift. 18 Oktbr.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa den af Forstanderskabet for Birkenes Sogns Sparebank i Møde den 30te April 1898 vedtagne Forandring af § 20 i Bankens ved Høieste Resolution af 11te Oktober 1889 stadfæstede Plan. 18 Oktbr.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa den af Repræsentantskabet for Trondhjems Arbeiderforenings Spareskillingsbank i Møde den 30te December 1897 vedtagne Forandring af § 13 i Bankens ved Høieste Resolution af 19de Marts 1894 stadfæstede Plan. 18 Oktbr

Høieste Resolution, hvorved er bestemt: 18 Oktbr.

1. At Stadfæstelse meddeles paa den af Fyresdals Herredsstyrelse, Bratsbergs Amt, i Møder den 6te December 1897 samt 17de Januar og 24de September 1898 vedtagne Plan for en inden Herredet under Navn af „Fyresdals Sparebank" oprettendes Sparebank.
2. At Kr. 2000 af nævnte Herreds Bygdemagasinfonds Midler tillades anvendt til Grundfond for samme Bank.

*) Bekjendtgj. 21 Oktbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 40.

18 Oktbr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Smaalenenes Amt i Anledning af Ansøgning om Konfirmation paa et Testamente i Medhold af Arvelovens § 37. Departementet meddeler, at da den ved Testamentet trufne Ordning, hvorefter de paagjældende Arvemidler skal være undergivet en enkelt Persons ukontrollerede Bestyrelse, ikke kan anses for stemmende med den nævnte § i Arveloven, vil Departementet ikke kunne anbefale den ansøgte Konfirmation meddelt.

19 Oktbr. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kristiania Stift, hvori meddeles, at der intet antages til Hinder for, at en Lærer, som tidligere kun har vikarieret eller været konstitueret i fuldstændig Lærerpost i Folkeskolen, overensstemmende med Landsskolelovens § 29 næst sidste Passus ansættes paa et Aars Prøve.

19 Oktbr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Nordre Trondhjems Amt, hvor Departementet i Anledning af en Lensmands Reise for at føre Politiopsyn under en Bazar beder vedk. Foged meddelt, at da Politiets Nærvær ved deslige Anledninger i Almindelighed ikke antages paakrævet, bør vedk. Lensmand heller ikke beordres til at foretage saadanne Reiser, medmindre det er oplyst, at der er særegne Omstændigheder tilstede, der giver Grund til at befrygte, at den almindelige Orden ellers vil blive forstyrret. Ønskes Lensmandens Medvirken ved Lodtrækning er, bemærker Departementet, Udgifterne ved hans Reise i Anledning heraf selvfølgelig det Offentlige uvedkommende.

20 Oktbr. **Kongelig Resolution***), hvorved

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Foldereid Herred, Nordre Trondhjems Amt under 30te December 1897, 26de Februar og 3die September 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,
2. den Kongelige Resolution af 4de Mai 1885, ved hvilken Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gadeuorden og Rolighedsforstyrrelse m. v. blev gjorte gjældende for Foldereids Sogn af Kolvereids Herred, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

20 Oktbr. **Plakat****), hvorved i Henhold til § 1 i Loven af 9de September 1857 indeholdende Forandringer i og Tillæg til Lov om Renbeite m. V. af 7de September 1854, samt i Henhold til § 5 i Lov om forskjellige Forhold vedkommende Fjeldfinnerne i Finmar-

*) Bekjendtgj. 21 Oktbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 40, hvor Vedtægterne er indtagne.

**) Bekjendtgj. 21 Oktbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 40.

kens Amt af 23de Juni 1888 naadigst bestemmes visse 20 Oktbr.
Strækninger i Finmarkens Amt, paa hvilke det skal
være forbudt at holde, Rensdyr.

Vi Oscar, o. s. v. Gjøre vitterligt: I Medhold af Lov af 9de September 1857 og Lov af 23de Juni 1888 § 5 paabyde og befale Vi som følger:

Det skal være forbudt i hvilkensomhelst Tid af Aaret at holde Rensdyr:

a. indenfor 5 Kilometers Omkreds omkring Karasjoks og Kautokeino Kirker, omkring Fjeldet Øvre Dasteroavve, omkring Fjeldstuerne Routojavre, Mollasjok, Jotkajavre, omkring Skovstuen og Romsdal i Alten, omkring Fjeldstuerne Gargia, Suolovuobme, Pingisjavre, Pladsen Mironjavre (Kautokeinobakken), Fjeldstuen Sjusjavre samt omkring Aleknjarg i Polmak.
b. indenfor 3 Kilometers Omkreds omkring Bopladsen Daivosnjarga ved Laplnobal mellem Karasjok og Kautokeino.
c. indenfor 2 Kilometers Omkreds omkring Fjeldstuerne Aitijavre og Siçajavre.
d. indenfor $1^1/_2$ Kilometers Omkreds omkring Bostedet Bieskenjarg ved Karasjokelven.
e. paa Vuorasvarre og dettes Afskraaninger.

Paa de fredede Strækninger skal det være forbudt Fjeldfinnerne under Flytning Vaar og Høst at opslaa sine Telte.

Forbudet er ikke til Hinder for, at Rensdyr, hvormed der skydses, underveis kan beite paa de fredede Strækninger.

Denne Plakat træder i Kraft strax og ophæves samtidig Plakaterne af 31te August 1892 og 2den Mai 1896, indeholdende Bestemmelser om visse Strækninger i Finmarkens Amt, hvorpaa det skal være forbudt at holde Rensdyr.

Hvorefter alle Vedkommende sig underdanigst have at rette.

Kongelig Resolution*), hvorved en af Tune Herreds- 20 Oktbr.
styre i Møder den 28de Februar og 11te August 1898 vedtagen
Vedtægt indeholdende Forbud mod Anvendelse af
Lokomobiler til Tømmerskur m. v. i Herredet approberes
i Henhold til Lov om Indskrænkninger i Brug af Ild i Skog
og Mark af 14de Juli 1893 § 5 og Lov af 27de Juli 1896
som gjældende indtil videre, dog saaledes, at Vedtægten faar følgende Form:

I Tiden fra 15de Mai til 1ste Oktober maa inden Tune Herreds Grændser Brug af Lokomobil ved Tømmerskur eller anden Bedrift ikke finde Sted i Barskog eller indenfor en Afstand fra saadan Skog af 100 Meter.

Nærværende Vedtægt træder i Kraft den 1ste December 1898.

Kongelig Resolution*), hvorved det af Borge Herreds- 20 Oktbr.

*) Bekjendtgj. 21 Oktbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 40.

20 Oktbr. styrelse i Møder den 21de Marts og 9de August 1898 vedtagne Tillæg til de ved Kgl. Resolution af 6te August 1897 approberede Regler angaaende Forebyggelse og Slukning af Skogbrand inden Herredet approberes i Henhold til Lov om Indskrænkninger i Brug af Ild i Skog og Mark af 14de Juli 1893 § 5 og Lov af 27de Juli 1896 som gjældende indtil videre, dog saaledes, at sidste Punktum skal lyde:

Nærværende Vedtægt træder i Kraft 15de December 1898.

Det approberede Tillæg er efter dette saalydende:

I Borge Herred skal det være forbudt i Maanederne Mai, Juni, Juli, August og September at bruge Damplokomobil i Barskog eller i mindre Afstand end 100 Meter fra Udmarksstrækning bevoxet med Barskog. Dog skal det være tilladt at bruge Lokomobil til Tærskning ved en Gaards Huse i en kortere Afstand, naar der kun anvendes Kul til Fyringsmiddel.

Nærværende Vedtægt træder i Kraft 15de December 1898.

20 Oktbr. **Kongelig Resolution** *), hvorved de af Nordre Frons Herredsstyrelser i Møder den 4de og 9de Marts 1898 vedtagne Regler for Værnskog inden Herredet samt for den udenfor Værnskoggrændserne liggende Skog inden samme Herred approberes i Henhold til Lov om Værnskogens Bevarelse m. v. af 20de Juli 1893 §§ 3 og 8 som gjældende indtil videre.

20 Oktbr. **Kongelig Resolution** *), hvorved de af Ringebu Herredsstyrelse i Møde den 23de April 1898 vedtagne Regler for Brugen af Værnskog inden Herredet approberes i Henhold til Lov om Værnskogens Bevarelse m. v. af 20de Juli 1893 som gjældende indtil videre.

20 Oktbr. **Kongelig Resolution** *), hvorved de af Skjerstad Herredsstyrelse i Møde den 30te Juli 1898 vedtagne Vedtægter for Behandling af Værnskog inden Herredet approberes i Henhold til Lov om Værnskogens Bevarelse m. v. af 20de Juli 1893 § 3 som gjældende indtil videre.

20 Oktbr. **Kongelig Resolution**, hvorved bl. a. er bestemt:

1. At det tillades, at der paa en dertil udseet Tomt paa Gaarden Lekvold i Selbu Præstegjælds Hovedsogn under Nordre Dalene Provsti i Trondhjems Stift opføres et Kapel.
2. At der i det nye Kapel, der bliver at benævne Selbustranden Kapel, bliver at afholde Gudstjeneste 12 Gange aarlig efter Trondhjems Biskops nærmere Bestemmelse.

*) Bekjendtgj. 21 Oktbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 40, hvor Vedtægterne er indtagne.

Kongelig Resolution [1]), hvorved er bestemt, at den for efternævnte Sorenskriverembeder bestemte Kontorholdsgodtgjørelse i Anledning af Overtagelsen af de i Lov om delvis Omordning af det civile Embedsverk af 21de Juli 1894 § 3, Litra A, omhandlede Forretninger fra 1ste Oktober 1898 og indtil Videre forhøies med følgende aarlige Beløb: 20 Oktbr.

For Akers	Sorenskriverembede	med	Kr.	350
„ Follo	—	„	„	150
„ Nedre Romerikes	—	„	„	200
„ Nes	—	„	„	200
„ Eidsvold	—	„	„	200
„ Øvre Telemarkens	Østfjeldske	„	„	100
„ „ —	Vestfjeldske	„	„	150
„ Dalene	—	„	„	100
„ Jæderen	—	„	„	150
„ Ryfylke	—	„	„	150
„ Indre Sogn	—	„	„	150
„ Ytre „	—	„	„	150
„ Søndfjord	—	„	„	150
„ Nordfjord	—	„	„	150
„ Senjen	—	„	„	200
„ Tromsø	—	„	„	200
„ Vardø	—	„	„	150

[1]) Vedk. Regj.-foredr. er indt. i Deptstid. for 1899 No. 8 S. 114.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt: 20 Oktbr.

— — — — — — — — — — — —

2. At Toldkassererembedet i Kragerø fra 1ste November 1898 inddrages.
3. At der — ligeledes fra nævnte Tid — oprettes 1 Toldassistentspost i Larviks Tolddistrikt med Aflønning overensstemmende med Kongelig Resolution af 21de August 1889.
4. At det paalægges den ved Kragerø Toldsted ansatte Toldkontrollør fra det nævnte Tidspunkt at overtage Oppebørselsforretningerne ved Toldstedet med Bistand af den under No. 3 nævnte Toldassistent uden nogen Godtgjørelse for Opkrævning af Toldintraderne og med Forpligtelse til at finde sig i, naar det kræves, at give Afkald paa de Godtgjørelser, som for Tiden er tilstaaede Toldoppebørselsbetjenterne for Opkrævning af andre Afgifter, som ifølge Lov eller anden Bestemmelse paahviler dem, samt til for Oppebørslerne at stille anordningsmæssig Kaution, der for Tiden er bestemt til Kr. 4000.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt, at den til Ringebu Præstegjeld, Herred, Thinglag og Lensmandsdistrikt i 20 Oktbr.

20 Oktbr. Kristians Amt hørende Eiendom Fiskevolden, Gaards-No. 40, Brugs-No. 3, Løbe-No. 57 d, af Skyld 3 Øre, fra den Tid, som af Amtmanden i Kristians Amt fastsættes, bliver at henlægge til Sollien Præstegjeld og Herred, Storelvedalen Thinglag og Lensmandsdistrikt i Hedemarkens Amt.

20 Oktbr. **Cirkulære** fra Kirkedepartementet til Amtskassererne:

Ved kongelig Resolution af 24de f. M. er bl. a. vedkommende Departementer eller den Myndighed, til hvem Regnskaberne aflægges, bemyndiget til at udfærdige de fornødne Bestemmelser angaaende Formen for de af Amtskassererne aflæggendes Regnskaber, Extrakter og Indberetninger, de Legitimationer, hvormed samme skal være bilagt, Fristerne for Regnskabernes, Extrakternes og Indberetningernes Indsendelse m. v.

I Henhold hertil skal dette Departement afgive nedenstaaende Forskrifter, der bliver at følge ved Amtskassererne Befatning med de under Departementets Bestyrelse hørende Fonds Midler.

De af disse Fonds, hvis Indtægter indfordres ved Amtskassererne, er for Tiden følgende fem:

1) Oplysningsvæsenets Fond, (dannet af Salgssummerne for det Geistligheden beneficerede Gods, Lov af 20de August 1821 og flere senere Love).
2) Pensionsfondet for Geistliges Enker, (dannet af de ved Salg af Enkesæder for geistlige Embeder indvundne Kapitaler, Lov af 26de September 1845 med flere).
3) Jordafgiftsfondet, (dannet af Indløsningssummer for Jordafgifter, der har været paahæftet Eiendomme, som forhen har været beneficeret til geistlige Embeder, samt for løs Landskyld, beneficeret til saadanne Embeder, — nu Lov af 14de Juli 1897).
4) Præstegaardsfondet, (dannet af de ved Salg af det overflødige af geistlige Embedsgaarde indvundne Kapitaler, Lov af 19de Juni 1882).
5) Embedsgaardsfondet, (dannet af de ved Salg af Embedsgaarde, udlagte for Amtmænd, Sorenskrivere og Fogder, indvundne Kapitaler, Lov af 25de August 1848 med flere).

Af disse Fonds har Amtskassereren i Finmarkens Amt alene Oppebørsler for Oplysningsvæsenets Fond.

Indfordring af Gjæld til Fondene foregaar enten efter specielle Ordre eller efter Indtægtsberegninger, hvilke sidste af Hensyn til, at Indfordringen skal ske ved Lensmændene (Opkrævere), vil blive udfærdiget thinglagsvis (eller særskilt for hver By). De af Lensmændene opkrævede Beløb bliver strax at oversende til Hr. Amtskassereren. Forsaavidt Indbetalingen vedkommer Oplysningsvæsenets Fond eller Pensionsfondet for Geistliges Enker, bliver

den af Hr. Amtskassereren at indsætte paa Folio ved nærmeste 20 Oktbr.
Afdeling af Norges Bank. Vedkommer derimod Indbetalingen Jordafgiftsfondet og Præstegaardsfondet, bliver den at indsætte paa Folio ved Bankens Hovedsæde i Kristiania, og vedkommer Indbetalingen Embedsgaardsfondet, bliver den at indsende til Departementet. Remisse til Banken (og for Embedsgaardsfondets Vedkommende til Departementet) af indbetalte Beløb maa ske mindst én Gang maanedlig og for større Beløbs Vedkommende strax, forudsat at de indbetalte Beløb ikke for det hele eller nogen Del maatte tiltrænges til Dækkelse af Forskud for vedkommende Fond. Det er forøvrigt en Selvfølge, at Penge, som indkasseres for et af Fondene, i intet Tilfælde maa anvendes til Forskud for et andet Fond eller i et andet Øiemed uden efter speciel Ordre fra Departementet. Mindst én Gang hver Maaned har Hr. Amtskassereren hertil at afgive Indberetning om, hvad der er indbetalt til Fondene. Disse Indberetninger, der maa affattes særskilt for hvert Fond, maa indeholde nøiagtig Oplysning om, hvilke Debitorer det er, som har betalt, hvilken Termin hvert enkelt indbetalt Beløb gjælder, hvad deraf er Renter, og hvad deraf er Kapital. Indberetningen maa derhos indeholde Oplysning om, hvormeget af det paa samme opførte Beløb der er remitteret til Banken, og hvormeget heraf der er Kapital og hvormeget Renter. Hvis noget af det paa Indberetningen opførte Beløb har maattet anvendes eller tiltrænges til Bestridelse af Forskud for vedkommende Fond, hvortil der i Tilfælde fortrinsvis maa anvendes Renter, maa Indberetningen være tilføiet Oplysning om, hvormeget dette Beløb udgjør. Det til Dækkelse af Forskud tilbageholdte Beløb bliver at overføre til den følgende Indberetning (under Rente- eller Kapitalrubrikken). Man vedlægger et Schema til Brug ved Affattelsen af Indberetningerne. Den Godtgjørelse, der vilde have været at beregne for Indfordringer vedkommende Fondene, skal ifølge § 7 i Lov af 21de Juli 1894 om delvis Omordning af det civile Embedsvæsen komme Statskassen til Indtægt. Denne Godtgjørelse, der udgjør $^1/_2$ pCt. for Indfordringer af Kapitalfondets og 1 pCt. for Rentefondets Indtægter, bliver at beregne af Hr. Amtskassereren og under fornøden Forklaring at indsende til Norges Bank til Indsættelse paa Statskassens Folio, efterat Godtgjørelsen er blevet fratrukket i det til vedkommende Fond indbetalte Beløb, jfr. Schemaet. Indsættelse af Godtgjørelsen paa Statskassens Folio maa ske én Gang hver Maaned.

Om Indsættelsen bliver Finantsdepartementet hver Gang at underrette.

De Regnskaber, Hr. Amtskassereren skal aflægge vedkommende Fondene, maa affattes i Overensstemmelse med vedlagte, for ethvert af de fem Fonds udfærdigede Schema. Som det af Schemaerne vil sees, bliver Regnskabet for ethvert af Fondene at af-

20 Oktbr. lægge særskilt for Kapital og Renter. Som Bilag til Regnskaberne bliver at vedlægge: 1) vedkommende Indtægtsberegninger og Indtægts- og Udgiftsordrer, 2) Fortegnelse over beregnede Efterskudsrenter, 3) Fortegnelser over de ved Regnskabsaarets Udgang hensaaende Restancer, 4) Kvitteringer fra Banken (og for Embedsgaardsfondets vedkommende fra Departementets Kasserer) for de indbetalte Beløb og 5) Kvitteringer fra Norges Bank for den paa Statskassens Folio indbetalte Indfordringsgodtgjørelse. Restancelisten maa affattes saaledes, at deraf med Tydelighed fremgaar, hvilken Termin Restancen gjælder, hvad deraf er Kapital og hvad deraf er Renter, og være tilføiet Oplysning om, hvad der mod hver enkelt Debitor er foretaget til Restancens Berigtigelse. Regnskaberne maa være indsendt til Departementet inden to Maaneder efter Regnskabsaarets Slutning.

Med Hensyn til Fremgangsmaaden ved Indfordring af Gjæld til Fondene bemærkes, at Kornrentegjæld (til Oplysningsvæsenets Fond og Jordafgiftsfondet) inddrives ved Udpantning, medens Inddrivelse af al anden Gjæld til Fondene sker i den private Gjældsinddrivelses Former.

Naar der er forløbet en Maaned efter vedkommende Termins Forfaldsdag, (jfr. Sportelloven af 6te August 1897 § 130, hvorefter Lensmanden (Opkræveren) er berettiget til at beregne sig Afskrivningspenge, naar Indbetaling foregaar efter Udløbet af nævnte Tidsrum, men førend Udpantning foregaar eller Sagen behandles i Forligelseskommissionen), bliver der at træffe Foranstaltning til Gjældens Berigtigelse under Jagttagelse af nedenstaaende Regler:

1. Fordringer mod Pant i fast Eiendom, hvoraf der svares Pengerenter.

Forligsprøve maa anstilles med den eller dem, der har thinglæst Hjemmel til vedkommende Eiendom, hvorhos Klagen til Forligelseskommissionen maa affattes saaledes, at der i denne ikke blot anføres den til Betaling forfaldne Termin, men den hele Gjæld, da denne, derved at Afdrag og Rente ikke er erlagt i rette Tid, ligeledes er forfalden til Betaling. Forlig kan afsluttes, naar Debitor vedtager seneſt inden 8 Uger fra Forligets Afslutning at betale Restancerne samt alle i Anledning af Sagens Behandling i Forligelseskommissionen forvoldte Omkostninger, og han derhos erkjender den hele Gjæld forfalden, saafremt Betaling inden den fastsatte Frist ikke er foregaaet, samt giver vedkommende Fond Ret til i Medhold af den til dette udstedte Obligation at lade den pantsatte Eiendom bortsælge ved offentlig Auktion til Fyldestgjørelse af Fondets Tilgodehavende.

I de Tilfælde, hvori der for Fordringen haves Kommunens Borgen, jfr. Lov af 26de August 1854, bliver vedkommende For-

mandskab ved dets Ordfører samtidig med Debitor at indkalde til Forligelseskommissionen, og Forlig kan kun da afsluttes, naar Formandskabet vedtager det Forlig som indgaaes med Debitor. 20 Oktbr.

Det indgaaede Kommissionsforlig bliver at indsende til Departementet efter Udløbet af den givne Frist, saafremt de Restancer, hvorom Forlig er indgaaet, ikke forinden er afgjort, idet man i modsat Fald frafalder Fordring paa den øvrige Gjælds Indbetaling i kortere Tid end den, der er bestemt i Gjældsbrevet.

Opnaaes derimod ikke Forlig, bliver Klagen til Forligelseskommissionen med Indkaldelsespaategning samt Attester om Forkyndelsen og Forligsprøven strax at indsende til Departementet.

Det bedes paaseet, at de i Lov af 4de Juni 1892 om Forkyndelser, Varsler i civile Sager m. m. indeholdte Bestemmelser om Indkaldelsen, Varslets Længde og Klagens Forkyndelse er iagttaget. Ligeledes bedes det paaseet, at Forligsudskriften eller Henvisningsatteften indeholder Bevidnelse om, hvorvidt Parterne enten personlig eller ved Fuldmægtige ifølge fremvist skriftlig Fuldmagt har afgivet Møde i Forligelseskommissionen. Forsaavidt den pantsatte Eiendom er udstykket i flere Parceller, uden at Gjælden til Fondet med Departementets Samtykke er blevet fordelt paa de forskjellige Parceller, bliver foruden Eieren af Hovedbølet samtlige Parceleiere, der har thinglæst Hjemmel paa deres Anparter, at indkalde til Forligelseskommissionen.

Staar Debitors Bo under Skifteretten Behandling, maa der anstilles Forligsprøve med Skifteretten og ved Siden heraf gjøres Anmeldelse i Boet med Paastand om Udlæg for det Beløb, som Pantet ved Bortsalg maatte blive udbragt til mindre, end hvad Fondets Fordring udgjør.

2. Fordringer hvoraf der svares Kornrente.

Hvis Debitor ikke har Løsøre, hvori der kan gives Udlæg for det skyldige Beløb, bliver der at gjøre Indførsel i den pantsatte Eiendom overensstemmende med de for Inddrivelse af offentlige Skatter til enhver Tid gjældende Regler.

Naar Indførselsforretningen er blevet thinglæst, bliver den uopholdelig at indsende til Departementet.

Forsaavidt Udlæg er taget i Løsøre, bliver dette at foranstalte bortsolgt ved Auktion, saavidt paakræves til Dækkelse af det skyldige Beløb med Omkostninger.

Saasnart Departementet fra Hr. Amtskassereren har modtaget vedkommende Forligsudskrift eller Henvisningsatteft (forsaavidt det gjælder en Fordring, hvoraf der svares Pengerenter), eller vedkommende Indførselsforretning (forsaavidt det gjælder en Fordring, hvoraf der svares Kornrente), vil der blive oversendt Hr. Amtskassereren Konditioner, hvorefter vedkommende pantsatte Eiendom bliver at foranstalte bortsolgt ved Auktion. I disse Konditioner maa der selvfølgelig ikke foretages

20 Oktbr. nogensomhelst Forandring. Forsaavidt det derfor maatte vise sig, at de bør forandres i et eller andet Punkt, bliver de strax at tilbagesende til Departementet med Bemærkning herom.

Saasnart Auktionen er blevet afholdt, bliver Udskrift af Auktionsforretningen at indsende til Departementet, ledsaget af Hr. Amtskassererens Betænkning om, hvorvidt det ved Auktionen gjorte Bud bør approberes eller ikke. Samtidig bliver vedkommende for Gjælden udstedte Pantobligation, der vil blive tilstillet Dem sammen med Auktionskonditionerne, at tilbagesende til Departementet. Naar den Gjæld, der er sat under Inddrivelse, afgjøres, forinden Auktionen er afholdt, bliver Indberetning derom strax at afgive til Departementet.

3. Fordringer, for hvilke der ikke haves Pant i fast Eiendom.

Forlig om Betaling af disse Fordringer (Udskiftningsomkostninger, Forpagtningsafgifter, Erstatningssummer for afgivet Jord og deslige) kan afsluttes, naar Debitor vedtager at betale det skyldige Beløb inden 8 Uger fra Forligets Afslutning.

Opfyldes ikke Forliget, bliver det at exekvere og det udlagte Gods at foranstalte bortsolgt ved offentlig Auktion til Dækkelse af det skyldige Beløb.

Bliver Sagen derimod henvist til Retten, maa der, forinden videre foretages, indhentes Departementets Bestemmelse i Sagen.

I Forbindelse med foranstaaende skal Departementet gjøre opmærksom paa følgende Bestemmelser:

1) Af Kapitalafdrag (altsaa ikke af Renter) bliver der at beregne Efterskudsrenter fra vedkommende Afdrags Forfaldsdag, indtil Betaling sker. Undtagelse herfra gjøres alene for Afdrag af Kjøbesummer, der erlægges i 13- eller 28-aarige Terminer, af hvilke Afdrag Efterskudsrenter først bliver at beregne fra den Dag, Debitor indkaldes for Forligelseskommissionen til Gjældens Berigtigelse.
2) Naar en Debitor kun erlægger en Del af det til Betaling forfaldne Beløb, bliver det indbetalte at afskrive paa Renten, og først hvad der bliver tilbage, efterat denne er dækket, paa Kapitalen.
3) Hvis en Debitor ønsker at betale noget Beløb før Forfaldsdag, maa han dertil erhverve Departementets Samtykke.
4) Naar Hr. Amtskassereren fra Departementet har modtaget et Skjøde paa en solgt Præstegaardsparcel, beneficeret Gaard eller Enkesæde, har De at paalægge Kjøberen inden en passende Frist at besørge udfærdiget Pantobligation for den Del af Kjøbesummen, der ikke er betalt, og Pantobligationen thinglæst samtidig med Skjødet. Naar Obligationen er blevet thinglæst, bliver den at indsende til Departementet. Hvis

nogen Kjøber, efterat den ham givne Frist er udløbet, forsøm- 20 Oktbr.
mer at opfylde sin Forpligtelse, uden at der er noget til Hinder for Obligationens Udstedelse, saasom Udskiftning eller Skyldsætning, bliver Departementet uopholdelig at underrette om Sagen.

Andragender om Laan af Fondene mod Pant i Landeiendomme bliver at indsende til Departementet gjennem Hr. Amtskassereren, der anmodes om at attestere vedkommende som Pant tilbudte Eiendoms Gaards-No., Brugs-No. og Skyld samt at tilveiebringe fornødne Oplysninger om Pantesikkerheden.

Man vedlægger endel Exemplarer af Departementets Cirkulære til Fogderne af 16de Mai 1888, hvori findes indtaget de for Udlaan af Fondenes Midler gjældende Regler (fastsat ved H. K. H. Kronprinsregentens Res. af 21de April s. A.) og de Oplysninger, hvormed Laaneandragenderne bør være ledsaget.

Forsaavidt nogen til Fondene pantsat Eiendom ved Vanbrug eller paa anden Maade maatte blive saaledes forringet i Værdi, at der antages at kunne opstaa Tvivl om Pantets Sikkerhed, imødeser man snarest muligt Indberetning om Sagen.

Dersom en Eiendom, hvori noget af Fondene har Panteret, enten for Skatter eller af en bedre prioriteret Panthaver stilles til Auktion, bedes det fornødne paaseet til Jagttagelse af Fondets Tarv.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Formanden i en Lig- 22 Oktbr.
ningskommission, hvori paa Foranledning meddeles, at en Ligningskommission er uberettiget til at iligne Eieren af et Fossefald Skat for Indtægt af dette, naar dets Vandkraft ikke benyttes til nogen Bedrift eller industrielt Anlæg, og det saaledes for Tiden ingen Afkastning giver. At Fossefaldet er indkjøbt i Spekulationsøiemed, og at dets Værdi maa formodes at være i stadigt Stigende, er i den heromhandlede Henseende uden Betydning. Det er nemlig efter Departementets Mening ikke tvilsomt, at en Værdiforøgelse, der alene har sin Grund i forandrede Konjunkturer, ikke kan ansees som Indtægt i de gjældende Skatteloves Forstand.

Skrivelse fra det internationale Postbureau i Bern til Post- 22 Oktbr.
styrelsen, hvorved meddeles, at den i Skrivelse af 26 Oktbr. 1897 (se ovenfor Side 23) opgivne Forandring vedkommende Opkrævningen af Hovedpostkonventionens Taxter i Oranjestaten skal foretages ogsaa i det i Expeditionsreglementet til den i Washington den 15 Juni 1897 afsluttede internationale Hovedpostkonvention indtagne Tableau over Ækvivalenterne.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Stav- 24 Oktbr.
anger Amt, hvori Departementet i Anledning af Ansøgning om

24 Oktbr. Bevilling til at søge et forkommet Skadesløsbrev mortificeret meddeler, at det ikke finder Grund til at imødekomme Ansøgningen, idet det paagjældende Dokument efter Departementets Formening ikke kan henføres under Regelen i Frdn. af 9 Februar 1798 § 2, at løse Kvitteringer alene gjælder mod Udsteberen, da det for at noget skal kunne kræves efter Skadesløsbrevet vil være nødvendigt, at der tilveiebringes særskilte Bevisligheder for de med Pant sikrede Forpligtelsers Bestaaen og Omfang. Departementet antager saaledes, at det er unødvendigt, at Skadesløsbrevet i Henhold til Lov af 6 Marts 1869 § 2 søges mortificeret, og at det, da over 10 Aar er forløbne siden dets Tinglæsning, maa kunne kræves udslettet af Pantebøgerne uden videre i Henhold til den citerede Lovs § 1.

24 Oktbr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Akershus Amt, hvori paa Forespørgsel om, hvorvidt det i Tilfælde af Vægring kan paalægges en Fattigkommission at besørge fattige epidemiske Syges Transport til Sygehus, meddeles, at det gjentagne Gange saavel i Departementsskrivelser (jfr. saaledes Skrivelser fra Justitsdepartementet af 7de December 1886 og 3 Juni 1892) som Domme (jfr. Høiesteretsdom af 23 November 1897, indt. i Retst. for 1888 Side 225 og flg.) er antaget, at Omkostningerne ved saadanne Transporter, naar Indlæggelsen paa Sygehus er anordnet af Sundhedskommissionen i det Offentliges Interesse, ligesom ved andre Foranstaltninger i Henhold til § 15 i Lov af 16 Mai 1860 maa bæres af vedkommende Amtskommune, ikke af Fattigkommissionen.

Med Hensyn til, hvorvidt det kan paalægges Fattigkommissionen at besørge Transporten til Sygehuset, bemerkes, at Departementet, der med Medicinaldirektøren, hvem Sagen har været forelagt, er enigt i Ønskeligheden af, at Fattigvæsenet stiller sig mest mulig imødekommende ligeoverfor en Henvendelse fra Sundhedskommissionen om dets Bistand, er af den Opfatning, at man ikke i et Tilfælde som det omhandlede, hvor Indlæggelsen er foretaget i det offentliges Interesse for at hindre Sygdommens Udbredelse, vil kunne tvinge Fattigkommissionen til selv at besørge Transporten af vedkommende Syge til Sygehus. Dette paaligger derimod Sundhedskommissionen, der efter ovennævnte Lovs § 15 har at „anordne og foranstalte, hvad Sygdommens Beskaffenhed paakræver."

25 Oktbr. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til Lov angaaende Fiskerier i Nordlands og Tromsø Amter af 3die August 1897 §§ 1, 33 og 36 bestemmes:

1. at Fiskeværene Husø og Sydholmen i Trænens Herred, Nordlands Amt, skal udgjøre et Opsynsdistrikt, inden hvilket indtil videre ansættes særskilt Opsyn til

*) Bekjendtgj. 26 Oktbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 41.

Ordenens Opretholdelse i det Tidsrum, som bestemmes af Amtmanden i nævnte Amt, 25 Oktbr.

2. at denne bemyndiges til i det anførte Øiemed og under Hensyn til den til enhver Tid givne Storthingsbevilgning at antage Opsynsbetjent med Assistenter og bestemme deres Godtgjørelse, samt at udfærdige Forskrifter for Opsynets Virksomhed m. v.,
3. at den Opsynsbetjenten ved Lovens § 32 tillagte Myndighed til at forelægge Bøder for Overtrædelse af den heromhandlede Lov og af de med Hjemmel i den besluttede Vedtægter udvides til at omfatte ogsaa andre Politiovertrædelser,
4. at Amtmanden i Nordlands Amt bemyndiges til at paalægge Distriktets Sorenskriver som Fiskedommer at udføre de i Lovens §§ 37 ff omhandlede Forretninger.

Kongelig Resolution*), hvorved i Henhold til § 89 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa følgende af Ladestedet Aasgaardstrands Kommunestyre i Møde den 19de September 1898 fattede Beslutning til Skjærpelse i den gjældende Bygningslovgivnings Forskrifter, forsaavidt nævnte Ladested angaar: 25 Oktbr.

„Tækning af Tage med krum (hul) Tagsten skal herefter være forbudt i Aasgaardstrand."

Kongelig Resolution, hvorved blandt andet er bestemt, at Gudstjenesterne i Trysfil Præstegjeld under Søndre Østerdalen Provsti i Hamar Stift herefter bliver at fordele saaledes mellem Præstegjeldets Kirker, at der i Osen Annexsogn forrettes 8 Gange aarlig, i hvert af Kapellerne (i Ljørdalen og Pladsen) 6 Gange aarlig og i Hovedkirken paa de øvrige Søn- og Helligdage, alt efter nærmere Anordning af Hamars Biskop, idet det dog ved denne Anordning bliver at iagttage, at der altid forrettes i Hovedkirken paa første Dag af de tre store Høitider. 25 Oktbr.

Kongelig Resolution, hvorved blandt andet er bestemt, at Konfirmandundervisningen for Fering Annexsogn af Hurdalen Præstegjeld under Øvre Romerikes Provsti i Kristiania Stift for Fremtiden skal foregaa paa et bekvemt Sted inden Sognet. 25 Oktbr.

Kongelig Resolution[1]), hvorved gjøres forskjellige Forandringer i § 3 II, III B og IV i Reglementet for den ved Lov af 3 Mai 1871 anordnede sproglig-historiske Lærerexamen af 15 Juli 1872[2]), saaledes, at Reglementet i sin Helhed bliver saalydende: 25 Oktbr.

[1]) Vedk. Regjeringsforedrag er indtaget i Dept.tid. for 1898 No. 49.
[2]) med senere Tillæg og Forandringer ifølge Kgl. Res.r af 19 Jan. 1878, 9 Septbr. 1897 og 25 Oktbr. 1898.

*) Bekjendtgj. 26 Oktbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 41.

25 Oktbr. § 1. Den sproglig-historiske Lærereksamen afholdes i hvert Semester paa den Tid, som bestemmes af det akademiske Kollegium. Det historisk-filosofiske Fakultets Dekanus har hver Gang forud at opfordre dem, der agte at fremstille sig til denne Examen, til at indgive skriftlig Anmeldelse til Fakultetet, med Angivelse af de Faggrupper, hvori Kandidaten vil underkaste sig Prøve. Eksamen i de to Faggrupper, der tilsammen danne en sproglig-historisk Lærereksamen, kan aflægges til forskjellig Tid.

§ 2. Samtlige i Eksaminationen inden alle Faggrupper deltagende Lærere danne Examens-Deputationen. Denne vælger af sin Midte en Formand, der forestaar den specielle Ordning af Examen. Deputationen deler sig i 4 Sektioner, svarende til de 4 Faggrupper, hvori der kan aflægges Prøve. De til samme Sektion hørende Lærere bestemme i Forening Opgaverne til skriftlig Besvarelse i de til Gruppen hørende Fag og deltage i Bedømmelsen saavel ved den mundtlige som ved den skriftlige Prøve. Forsaavidt de til nogen Sektion hørende Læreres Antal ikke udgjør mindst 3, bliver det fornødne Antal Censorer at tilforordne af det akademiske Kollegium.

§ 3. Ved den sproglig-historiske Lærereksamen have Kandidaterne ved skriftlig og mundtlig Prøve at gjøre Rede for:

I. I første Faggruppe: Klassisk Filologi:

Færdighed i at oversætte lettere ulæste saavel græske som latinske Forfattere og i at benytte det latinske Sprog skriftlig og mundtlig.

Grundigt Studium af den græske og latinske Grammatik.

Fuldstændig Oversigt over den græske og romerske Historie, Antikviteter, Litteraturens Udvikling (for den græske Litteraturs Vedkommende fornemlig til Aleksander den Stores Tid) og Filosofiens Historie, samt et specielt litteraturhistorisk Studium med Hensyn til de læste Forfattere. Det nødvendige Kjendskab til Mytologi og Metrik.

Desuden nøiagtigt Studium af følgende Udvalg af Forfattere:

A. Græske:

1. 12 Bøger af Homers Iliade eller Odyssee.
2. 1 Bog af Pindar.
3. 3 Tragedier (2 af Sophokles).
4. 1 Komedie.
5. 2 Bøger af Herodot og 2 af Thukydid eller 4 Bøger af Herodot og 1 af Thukydid.
6. 2 større Dialoger af Platon.
7. 1 af Xenophons større Verker.
8. Af Demosthenes et Kvantum som Talen for Kransen.
9. Af andre attiske Talere et Kvantum, som Æschines's Tale

mod Ktesiphon, eller et tilsvarende Kvantum af Plutarch, Polyb, Lukian. 25 Oktbr.

B. Latinske:

1. 1 Komedie af Plautus og 1 af Terents.
2. 2 Bøger af Lucrets eller Catulls Digte eller et tilsvarende Kvantum af Tibull og Properts eller af Ovids Amores, Ars amandi, Heroides, Fasti.
3. Horats.
4. Første eller anden Halvpart af Virgils Æneide.
5. 6 senere Satirer.
6. Et større filosofisk Værk af Cicero.
7. Cicero de oratore eller 3 Bøger af Quinctilian eller 2 Bøger af Quinctilian og Dialogus de oratibus (eller for den sidste Ciceros Brutus eller et dertil svarende Kvantum af Senecas Dialogi).
8. Af Ciceros Taler et Kvantum som de filippiske eller et Kvantum af Talerne som de 10 første filippiske tilligemed 2 Bøger af Cicero's Breve.
9. Sallusts Catilina og Jugurtha.
10. 5 sammenhængende Bøger af Livius.
11. 3 sammenhængende fuldstændige Bøger af Tacitus (som fuldstændige Bøger regnes af Annalerne I—IV, XII—XV, og af Historierne I—IV) eller 2 sammenhængende fuldstændige Bøger tilligemed Agricola og Germania.

Derhos skal Kandidaten have Adgang til ved særskilt Prøve at godtgjøre, at han ved et dyberegaaende Studium har sat sig ind i en enkelt Del af den græske eller latinske Filologi, saasom: væsentligere Afsnit af de græske eller romerske Antikviteter (eller af begge sammenstillede) eller af den græske eller romerske Litteraturhistorie (eller af begge sammenstillede) med et mere indtrængende Studium af en eller flere Forfattere i denne Litteraturgren, eller den sammenlignende Sprogforskning, forsaavidt angaar de to klassiske Sprog.

II. I anden Faggruppe: Modersmaalet med Oldnorsk og Tysk:

A. Grundigt Studium af oldnorsk Grammatik, Færdighed i at oversætte en ulæst lettere Saga. Kjendskab til den gamle norske og islandske Statsforfatning og Historie samt til den gamle Mythologi og Verslære. Oversigt over den gamle norsk-islandske Litteratur og dens Historie. Sprogligt, litterært og realt Studium af følgende Udvalg af Litteraturen:

1. Heimskringla fra Begyndelsen til og med Olav Trygvesons Saga eller andre norske Kongesagaer, som i Omfang svarer omtrent hertil.
2. Egils Saga eller andre islandske Ættesagaer, som i Omfang

25 Oktbr. omtrent svarer hertil. De poetiske Stykker, som forekommer i Sagaerne, har Kandidaterne ikke at gjøre Rede for.

3. Are Frodes Íslendingabók eller af Kongespeilet omtrent en Fjerdedel.
4. Af den saakaldte Sæmundar-Edda dels Gudekvad, dels heroiske Kvad, svarende i Omfang til omtrent Halvdelen af den hele Samling, eller ogsaa saa mange Kvad, som i Omfang svarer til omtrent en Fjerdedel af den hele Samling tilligemed enten Gylfaginning eller Volsungasaga eller Hervararsaga.
5. Af Skaldedigte i Dróttkvætt et lidet Udvalg, svarende i Omfang omtrent til Sighvat Skalds Versøglisviser,

B. Oversigt over nordisk Sproghistorie i dens hele Omfang, navnlig Kjendskab til det dansk-norske Skriftsprogs og det norske Folkesprogs Historie og Grammatik samt Øvelse i skriftlig Behandling af Landsmaalet.

Oversigt over den nyere nordiske Litteratur i Tilknytning til en Udsigt over de tre Landes Historie efter Reformationen.

Sprogligt, litterært og realt Studium af følgende Pensum:

1. Et lidet Udvalg af Arrebo, Bording og Kingo.
2. Et Udvalg af Petter Dass's „Nordlands Trompet" svarende til 50 Sider i Erichsens første Udgave.
3. Holberg: Tre større Komedier og 1 Bog af hans Epistler.
4. Tullin: Maidagen.
5. Wessel: Kjærlighed uden Stromper og et Udvalg af hans komiske Fortællinger.
6. Evald: Fiskerne.
7. Baggesen: Et Udvalg af hans „Labyrinth", omtrent 100 Oktavsider.
8. Ohlenschlæger: Guldhornene, Thors Reise til Jotunheim og to Dramaer (f. Eks. Haakon Jarl og Axel og Valborg).
9. Et Udvalg af dansk Lyrik i det 19 Aarhundredes første Halvdel, tilsammen omtrent 200 Oktavsider.
10. J. L. Heiberg: En Vaudeville og et romantisk Drama.
11. Kierkegaard og Goldschmidt: Et Udvalg tilsammen omtrent 200 Oktavsider.
12. Henrik Wergeland: Den engelske Lods og et Udvalg af hans lyriske Digte.
13. Welhaven: Norges Dæmring og et Udvalg af hans lyriske Digte.
14. Jørgen Moes Indledning til Asbjørnsen og Moes Eventyr samt første eller anden Samling af Asbjørnsens Huldre-eventyr.
15. Camilla Collett: Amtmandens Døtre.
16. Bjørnson: Synnøve Solbakken og En Fallit samt et Udvalg af hans lyriske Digte.

17. Ibsen: Per Gynt og Et Dukkehjem samt et Udvalg af hans lyriske Digte. 25 Oktbr.
18. Landsmaal:
a. Prøver paa Bygdemaal og Folkeviser.
b. Af Ivar Aasen: 1. Symra. 2. enten Heimsyn eller Resten af Aasens Digte i hans udvalgte Skrifter sammen med de smaa Prosastykker sammesteds Side 9—43.
Af Vinje: 1. Storegut. 2. ca. 100 Sider af Ferdaminni (beregnet efter Udgaven i „Skrifter i Utval II") og af hans Digte („Skrifter i Utval III") saa meget som i Omfang svarer til 20 Prosasider.
Af Garborg: 1. Haugtussa. 2. enten Bondestudentar eller Kolbotnbreve (S. 81—224). De Studerende, som vælger det sidste Værk, maa tillige lægge op Jens Tvedts „Brite-Per". Et Udvalg af Vlix's „Salmar" (ca. 50)
19. I svensk Litteratur et Udvalg af Bellmann, Tegnér, Geijer og Runeberg (ca. 500 Oktavsider).

C. Grundigt Kjendskab til det nytyske Sprog og Øvelse i dets skriftlige og mundtlige Behandling. Kjendskab til Sprogets Historie i Forbindelse med et mere indgaaende Studium af Middelhøitysk.

Oversigt over Litteraturens Udvikling i Tilknytning til en Udsigt over Tysklands Historie.

Sprogligt, litterært og realt Studium af følgende Pensum:

1. Lessing: Laokoon.
2. Et Drama af Lessing, et af Goethe og 3 af Schiller samt af Heinrich von Kleist: Kätchen von Heilbronn eller Prinz von Homburg.
3. Goethe: Faust, 1ste Del.
4. Et større Udvalg af Ballader af Bürger, Goethe, Schiller og Uhland.
5. Heine: Harzreise og et Udvalg af hans Digte, svarende til 50 Oktavsider.
6. Freytag: Soll und Haben eller Die verlorene Handschrift.
Af Heyse to Noveller og af Rosegger en Fortælling f. Ex. Lex von Gutenhag.
7. Fritz Reuter: Ut mine Stromtid.

III. I tredie Faggruppe: Historie og Geografi:

A. Klar Indsigt i den almindelige Verdenshistorie lige til de nyeste Tider samt i det Omfang, hvori den kan blive at foredrage paa nogen af de høiere Undervisningsanstalter.

Særligt Studium af Norges, Sveriges, Danmarks, Englands, Tysklands og Frankrigs Historie efter Haandbøger, forfattede i hvert af de vedkommende Lande, fremdeles af den græske og romerske Oltids Historie, ligeledes efter udførligere Haandbøger.

Studium af to af Kandidaten selv valgte Afsnit af Historien

25 Oktbr. med Benyttelse af de vigtigste orginale Kildeskrifter. Af disse Afsnit skal det ene henhøre under den nordiske Historie, det andet under den græsk-romerske Oldtids.

Det kræves desuden, at Kandidaten under hver af disse Afdelinger har sat sig ind i de dem vedkommende historiske Hjælpevidenskaber, særlig Kronologi, de ældre Tidsrums Geografi samt Statsforfatningernes, Kirkens, Filosofiens, Litteraturens og Kulturens Udvikling.

B. Geografi med særlig Vægt lagt paa den politiske Geografi og Ethnografi.

Fuldstændigere Kundskab kræves om de nordiske Riger.

VI. I fjerde Faggruppe: Engelsk og Fransk:

Grundigt Kjendskab til det engelske og franske Nutidssprog samt Øvelse i mundtlig og skriftlig Benyttelse af samme.

Oversigt over de to Sprogs Udviklingshistorie.

Af Angelsaksisk læses: H. Sweet: Anglo-Saxon Primer og First Steps in Anglo-Saxon.

I det gammelfranske Sprog læses Alexissangen samt Rolandssangen til og med Rolands Død.

Kjendskab til Hovedtrækkene i Englands og Frankrigs Historie og Samfundsforhold.

Oversigt over den engelske og franske Litteraturs Historie samt sprogligt, litterært og realt Studium af følgende Pensum:

I Engelsk:

1. Chaucer: I Forbindelse med sproghistorisk Studium af Middelengelsk læses Prologen til The Canterbury Tales, The Knighte's Tale, The Nonne Preste's Tale (som i Morris & Skeat's Udvalg) samt de mindre Digte i Sweet's Second Middle English Primer.
2. Shakespeare: Grundigt Studium af følgende fem Stykker: Romeo and Juliet, The Merchant of Venice, Julius Cæsar, Hamlet, Macbeth.
3. Milton: Første Bog af Paradise Lost.
4. Swift: Gulliver's Voyage to Lilliput.
5. Goldsmith: She stoops to conquer samt The Vicar of Wakefield.
6. Byron: Childe Harold's Pilgrimage.
7. Shelley: Prometheus Unbound.
8. Macaulay: To Kapitler af History of England samt et Par af hans litterære Essays.
9. Dickens: The Pickwick Papers eller David Copperfield.
10. Thackeray: The Newcomes eller Vanity Fair samt Book of Snobs.
11. George Eliot: The Mill on the Floss samt Amos Barton og Janet's Repentance.

25 Oktbr.

I Fransk:

1. Corneille: Le Cid.
2. Racine: Phèdre eller Athalie.
3. Molière: Les Précieuses Ridicules, L'École des Femmes, Le Misanthrope, Le Tartuffe, L'Avare, Le Bourgeois Gentilhomme eller Le Malade Imaginaire.
4. Lafontaine: Et Udvalg af Fables mindst 500 Vers.
5. Lesage: En Bog af Gil Blas.
6. Voltaire: Et Udvalg af Satires og Epîtres.
7. Rousseau: Et Udvalg af hans Skrifter som i J. Steegs Udgave.
8. Beaumarchais: Le Mariage de Figaro.
9. Lamartine: Et Udvalg af Digte, mindst 500 Vers.
10. Victor Hugo: Notre Dame de Paris, Hernani samt et Udvalg af lyriske og fortællende Digte, mindst 500 Vers.
11. Alfred de Musset: Tre Proverbes.
12. Balzac: Le Père Goriot.
13. Michelet: Udvalgte Stykker af Histoire de France, mindst 100 Oktavsider.

14—15. To Skuespil af Augier og to af Dumas fils.

16. Alphonse Daudet: Contes du Lundi samt Jack eller Fromont.

§ 4. For hver Faggruppe gives en af følgende Karakterer: Udmærket Godt, Meget Godt, Godt og Temmelig Godt, hvilken bestemmes efter Gjennemsnittet af de for de skriftlige Opgaver af Censorerne givne Karakterer, udtrykte ved Tallene 1 til 4, sammenholdt med Udfaldet af den mundtlige Prøve. Karakteren bliver at anføre i det for Kandidaten udfærdigede Examenstestimonium saaledes, at Karakterens Talværdi, beregnet med en Decimal, tilføies i Parenthes.

§ 5. Middeltallet af Karaktererne for de to til en fuldstændig sproglig-historisk Lærereksamen hørende Faggrupper bliver Kandidatens Hovedkarakter for den hele Examen. Bliver dette Middeltal over 3.5, tildeles Kandidaten Hovedkarakteren Non contemnendus; bliver det 3.5 eller derunder, men over 2.5, tildeles Kanditaten Karakteren Haud illaudabilis; bliver det 2.5 eller derunder, men over 1.5, tildeles Kandidaten Karakteren Laudabilis; og bliver Middeltallet af Karaktererne for begge Faggrupper 1.5 eller mindre, skal der overensstemmende med Resolution af 7de Mai 1828, gjøres Indberetning til Kongen. Ved Bestemmelsen af dette Middeltal tages begge de særskilte Gruppekarakterer efter sin oprindelige Talværdi, førend de reduceres til hele Tal.

§ 6. De Kandidater, som, efterat have bestaaet en fuldstændig sproglig-historisk Lærereksamen, aflægge Prøve i noget af de

25 Oktbr. øvrige i Loven af 3die Mai 1871 § 2 nævnte Fag, tildeles for dette ligeledes en af Karaktererne: Udmærket Godt, Meget Godt, Godt og Temmelig Godt. Denne Karakter medfører dog ingen Forandring i Hovedkarakteren.

25 Oktbr. **Kongelig Resolution**, hvorved Approbation i Henhold til Lov om Sindssyges Behandling og Forpleining af 17de August 1848 § 1 meddeles paa det af Bestyreren og Eieren af Mollendals Sindssygeasyl ved Bergen, Cand. med. E. G. Martens indgivne Forslag til Forandring i § 9 i den Instrux for Sygevogterne, som indeholdes i det ved Kongelig Resolution af 28de April 1865 approberede Regulativ for Asylets specielle Bestyrelse.

25 Oktbr. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt, at værnepligtige Officerer af Marinen ved Avancement til høiere Grad skal indtræde i Nummer inden den nye Grad overensstemmende med deres oprindelige Anciennitet som Officerer.

25 Oktbr. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Statsbanernes Regnskabsrevision, der havde forespurgt om, hvorvidt Jernbanernes Fritagelse for Afgifter ogsaa gjælder 1/4-Procentafgiften ved Auktionssalg af Løsøre, der tilhører Jernbanen. Departementet henholder sig til en i Sagens Anledning indhentet Udtalelse fra Finantsdepartementet, hvori dette Departement i Tilslutning til Kirkedepartementet, hvis Udtalelse i Sagen det havde indhentet, antager, at Lov af 12te August 1848 § 1 d, hvori Hjemmelen for Jernbaners Fritagelse for Skatter og Afgifter formentlig maa søges, blot aabner Adgang til Fritagelse for Skatter og Afgifter af fast Eiendom tilhørende Jernbaneanlæg, og at der saaledes ikke er Adgang til i Henhold til nævnte Lovbestemmelse at fritage noget Jernbaneanlæg for Erlæggelse af 1/4 % Afgift til Fattigvæsenet ved Auktionssalg af Løsøre, tilhørende Anlægget, hvor saadan Afgift ellers pligtes.

25 Oktbr. **Cirkulære** fra Arbeidsdepartementet, Poststyrelsen (No. 38 for 1898), hvorved bl. a. meddeles, at Postaabneriet Værnes fremtidig benævnes Imsterfjorden.

26 Oktbr. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Trondhjems Stiftsdirektion, der havde forelagt Departementet til Besvarelse Forespørgsel fra en Sognepræst om, hvorvidt Bestemmelserne i Kapitel 5 i Lov om Kirker og Kirkegaarde af 3die August 1897 kommer til Anvendelse paa Kirker i privat Eie. Departementet meddeler, at de nævnte Bestemmelser, uagtet væsentlig afpasfede efter det almindelige og normale Forhold, at Sognekirken eies af Menigheden, ogsaa maa ansees gjældende, hvor den er i privat Eie, dog med de Modifikationer, som Lovens Forudsætning om Eiendomsforholdet i visse Henseender vil medføre. For Kirken

bliver der saaledes, uanseet Eiendomsforholdet, at anordne Til- 26 Oktbr.
syn i Henhold til Lovens § 45, ligesom Valg eller Ansættelse af Kirkeværge for den antages i ethvert Fald at maatte foretages af Kommunestyret overensstemmende med § 46, i hvilken Henseende bemærkes, at Kommunen ogsaa med Hensyn til en Sognekirke i privat Eie i Regelen vil være interesseret i dens økonomiske Anliggender, navnlig forsaavidt angaar Udgifter, som ikke paahviler Kirkeeieren, men Menigheden.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Kristiania Stiftsdirektion, 27 Oktbr.
der havde udbedt sig Departementets Udtalelse om, hvorvidt en under Ledighed konstitueret Præst med Hjemmel af Lov om det geistlige Naadensaar m. v. af 17de Juni 1869 § 9 kan gjøre Fordring paa at erholde Andel i Præstegaardens Huse, medens den fratrædende Præst eller i Tilfælde af Ledighed paa Grund af Dødsfald, Sognepræstens Familie endnu er berettiget til at bebo og bebor disse. Departementet antager, at det nævnte Lovsted (eller nu § 31 i Lov om geistlige Embedsgaarde af 14de Juli 1897) ialfald efter Analogien er anvendelig ogsaa paa konstituerede Præster, og at Spørgsmaalet saaledes maa besvares bekræftende. Ogsaa Hensynet til Menigheden synes, bemærker Departementet, at tilsige, at det Sted, hvor den kan søge og finde Præsten, til enhver Tid bør være Præstegaarden, ligesom Embedsarkivet ikke bør flyttes derfra.

Telegram fra Indredepartementet til Ordføreren i en Bys 27 Oktbr.
Kommunestyre, hvori udtales, at nuværende Medlemmer af Kommunestyret antages at kunne undslaa sig for Gjenvalg, saafremt de har gjort Tjeneste i de 3 sidste Aar, det være sig som Formand eller Repræsentant. Saafremt en Formand ikke har benyttet sig af sin Ret til at nægte at modtage Gjenvalg som Medlem af Kommunestyret, antages han ikke senere at kunne undslaa sig for at vælges til Formand.

Skrivelse fra Justits-Departementet ttl Amtmanden i Nord- 27 Oktbr.
lands Amt, hvori udtales, at væsentligere Forandringer med Hensyn til Rummene i et Distriktsfængsel ikke maa foretages uden Departementets Samtykke.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i 27 Oktbr.
Jarlsberg og Larviks Amt, hvori meddeles, at Departementet antager, at de Amtsskattekommissionen i Henhold til Lov af 23de Juli 1894 § 10 tilstillede Afskrifter af Lignings- og Overligningskommissionens Klagebehandling ikke kan forlanges tilbagesendte til vedkommende Ligningskommissioner.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Rektorerne ved samt- 28 Oktbr.
lige Skoler med Gymnasium, hvorved meddeles, at Departementet

28 Oktbr. efter Forslag fra Undervisningsraadet har bestemt, at der allerede fra 1899 ved Realartium ikke vil blive krævet Kjendskab til konvergerende Rækker, heri dog ikke medregnet den geometriske Række.

28 Oktbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Kristians Amt, hvori Departementet foranlediget ved en fra en Lærer indkommen Forestilling udtaler, at det ikke kan anses tvilsomt, at en Ligningskommission er uberettiget til at iligne en Person, der oppebærer fast Løn og desuden har fri Familiebolig, Skat af Biindtægter, naar han ingen saadanne har.

Departementet bemærker videre, at naar det af en af Formanden i vedkommende Ligningskommission afgiven Erklæring synes at fremgaa, at nævnte Ligningskommission som Indtægt har beskattet den Fordel, som den paagjældende Lærer antages at have havt ved, at hans Hustru steller Huset og pleier Børnene, maa Ligningen forsaavidt anses urigtig. Det maa nemlig antages at være de gjældende Skatteloves Forudsætning, at den Fordel, som Hustruens Arbeide med Husstellet forskaffer, opveies af den Manden ved Hustruens Underholdning paaførte Forsørgelsesbyrde og derfor ikke bliver at opføre som Indtægt ved Beskatningen. Jfr. „Meddelelser vedkommende Ligningsvæsenet" No. 1, Pag. 50, Stykke 67, hvoraf fremgaar, at Rigsskattekommissionen ikke har fundet Grund til at fordre særlig medtaget nogen Indtægt af en Hustrus Kjøkken- og øvrige Husstel.

31 Oktbr. **Kongelig Resolution***), hvorved den af Tønsberg Kommunestyre under 14de Oktober 1898 i Medhold af § 20 i Lov af 18de Juni 1884 fattede Beslutning om, at Smaasalg af Øl fra 1ste Januar 1899 skal være forbudt Andre paa Stedet end dem, der vinder Bevilling paa denne Næring, stadfæstes som gjældende indtil videre.

31 Oktbr. **Kongelig Resolution***), hvorved den af Tvedestrands Kommunebestyrelse i Møde den 17de Oktober 1898 fattede Beslutning om, at den aarlige Afgift for Udskjænkning af Øl, Vin, Mjød og Cider i Tvedestrand fra 1ste Januar 1899 fastsættes til Kr. 1200, stadfæstes i Henhold til Byudskjænkningsloven af 18de Juni 1884 § 11 som gjældende indtil videre.

31 Oktbr. **Kongelig Resolution***), hvorved den af Koperviks Kommunebestyrelse under 22de August 1898 fattede Beslutning om Forhøielse fra 11te Januar 1899 og til Aarets Udgang af Afgiften for Udskjænkning af Øl, Vin, Mjød og

*) Bekjendtgjort 1ste Novbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 42.

Cider til Kr. 800, stadfæstes i Henhold til Byudskjænknings- 31 Oktbr.
loven af 18de Juni 1884 § 11.

Kongelig Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa 31 Oktbr.
det af Brødrene Gaardbrugerne J. V. Halvorsen Riggesem, E. Halvorsen Riggesem og K. Halvorsen Riggesem ved Statuter af 11te December 1897, med Paategning af 3die September 1898 oprettede Legat for Hobøl Kommune og Santalmissionen.

Kongelig Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa 31 Oktbr.
den i Generalforsamling den 9de Februar 1898 vedtagne nye Plan for Understøttelsesindretningen for trængende Søfolk og deres Efterladte i Fredrikshald med visse af Indretningens Bestyrelse senere foretagne Ændringer.

Kongelig Resolution, hvorved den af Kristiania Kom- 31 Oktbr.
munebestyrelse i Møde den 9de Juni 1898 fattede Beslutning om Overtagelse af Garantien for et Præmieobligationslaan paa 7½ Million Kroner i Henhold til Lov af 5te Juni 1897 til Fordel for flere landsgavnlige Formaal approberes i Medhold af § 40 i Lov om Formandskaber i Byerne af 14de Januar 1837, forsaavidt Kommunen derved paaføres Udgifter for et længere Tidsrum end 5 Aar.

Kongelig Resolution, hvorved meddeles Approbation paa 31 Oktbr.
et Udkast til Plan for Stryns gjensidige Brandassurancelag, saaledes at Laget kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder.

Parolbefaling fra Marinekommandoen, hvorved bl. a. 31 Oktbr.
meddeles, at til det ved Marinekommandoen midlertidig opsatte Generalstabskontor er indtil videre henlagt Sager vedrørende: 1. Marinens Krigsberedskab. 2. Krigsmærkevæsenet. 3. Kystsignalvæsenet. 4. Efterretningsvæsenet. 5. Farvandsundersøgelserne samt 6. Taktiske og Strategiske Rapporter fra Togterne. Som Følge heraf bliver Skrivelser vedkommende nævnte Sager, der før har været stilet til Marinekommandoen, for Eftertiden at stile til Marinekommandoens Generalstabskontor.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til et Medlem af de tid- 2 Novbr.
ligere adelige Familier, der havde anholdt om Departementets Udtalelse angaaende hvorvidt Loven af 1ste August 1821 antoges at have berøvet ham, som født efter samme Lovs Bekjendtgjørelse, Retten til at føre Titelen „Baron". I Anledning heraf meddeler Departementet, at det antager, at Bestemmelsen i den nævnte Lovs § 6 sidste Punktum om Ophør af „alt arveligt Adelskab" her i Riget medfører, at Medlemmer af de tidligere adelige Familier, som er fødte efter Lovens Bekjendtgjørelse og er norske

2 Novbr. Undersaatter, ikke har Ret til at bruge adelig Titel, uden at det i denne Henseende kan komme i Betragtning, at Familien tillige har været i Besiddelse af et til saadan Titels Forelse berettigende Adelskab i et andet Land, hvor Adelskab fremdeles bestaar.

2 Novbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til en Sorenskriver, hvori Departementet, foranlediget ved Regning fra en Sættelensmand over Salar og Skydsgodtgjørelse i Anledning af en af ham afholdt Tvangsauktion udtaler, at det antager, at der tilkommer Regningsudstederen Skydsgodtgjørelse fra hans egen Bopæl, uanseet at den fast ansatte Lensmand bor inden en Afstand af 3 km. fra Auktionsstedet. Sportellovens § 46, 2den Passus, er nemlig alene anvendelig i Tilfælde, hvor Auktionen afholdes af Auktionsforvalteren eller hans edsvorne Fuldmægtig.

2 Novbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Bratsberg Amt, hvori udtales, at naar der i en Sag, med hvilken Kontrasøgsmaal og Intervenientsøgsmal er kombineret, afsiges Udsættelseskeragtninger gjældende for samtlige 3 Søgsmaal, antages der kun at burde beregnes et Udsættelsesgebyr, der efter Sportellovens § 10 bliver at udrede af den Part, efter hvis Begjæring Udsættelsen er tilstaaet.

2 Novbr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Rigsadvokaten og vedkommende Amtmænd, hvori Departementet i Forbindelse med Henlæggelse af Aktoraterne i Justitssager for Meddoms- og Forhørsret til de nye Politimestere udtaler følgende:

Med Hensyn til, hvorvidt det ved de Politimesterembeder, ved hvilke Politiassistent er ansat, af Politimesteren vil kunne overdrages denne paa hans Vegne at udføre Aktoraterne, har Departementet bestemt, at dette — foruden i Politisager (jfr. Straffeproceslovens § 75, 2det Punktum) — alene i mindre Justitssager, hvori Forelæg har været udfærdiget, samt i Retsmøder ved Forhørsret vil kunne ske uden speciel Bemyndigelse af Statsadvokaten.

Overensstemmende med Rigsadvokatens Forslag har Departementet derhos bestemt, at Statsadvokaterne skal være bemyndigede til i de Distrikter, hvor Udførelsen af Aktoraterne henlægges til Politimestrene, at overdrage Udførelsen af Aktoratet i enkelt Sag til en Sagfører, naar Politimesteren — eller eventuelt vedkommende Politiassistent — paa Grund af sine øvrige Forretninger eller andet Forfald vil være forhindret fra at udføre Sagen. Herom vil i Tilfælde Indberetning være at afgive til Rigsadvokaten.

Endvidere er det bestemt, at der i de Distrikter, hvor 2 Novbr.
de nuværende faste Aktorer bibeholdes, skal være
Adgang for Stadsadvokaten til at paalægge Politi-
mesteren at udføre Aktoratet i enkelt Sag, naar dette
maatte findes ønskeligt, idet der med Hensyn til Politimesterens
Adgang til at overdrage Sagens Udførelse til den ved Embedet
ansatte Politiassistent bliver at forholde overensstemmende med,
hvad ovenfor er udtalt.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Kristiania Stiftsdirek- 2 Novbr.
tion, foranlediget ved en til Overtilsynets Godkjendelse indkommen,
af et Herredsstyre i Henhold til § 37 i Lov om Kirker og Kirke-
gaarde af 3 August 1897 fattet Beslutning om Vederlag
efter fastsat Vedtægt for en Kirkegaards Benyttelse
for fremmede Menighedslemmer, i hvilken Anledning der
var Meningsforskjel mellem Sognepræsten og vedkommende Amt-
mand om, hvorvidt nævnte Bestemmelse er anvendelig
ogsaa overfor fremmede Fattige. Departementet er med
Amtmanden enigt i, at Bestemmelsen i Lov om Fattigvæsenet paa
Landet af 6te Juni 1863 § 91 om, at Fattiglemmers Begravelse
sker uden Udgift til Kirken og dens Betjente, ikke kan ansees op-
hævet ved den ovennævnte Lov om Kirker og Kirkegaarde.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Nord- 3 Novbr.
lands Amt, hvori Departementet meddeler, at det antager, at saa-
længe Underhold og Opdragelse af et udenfor Ægte-
skab født Barn ikke er forbundet med Udgifter hverken
for Barnets Moder eller for det Offentlige, kan der ikke paa-
lægges dets Fader at udrede noget Underholdningsbidrag

Bekjendtgjørelse fra Poststyrelsen: Fra 1ste December 3 Novbr.
forstkommende vil der ved samtlige Postkontorer være at erholde
kjøbt Kortbreve, d. v. s. Brevpapirer, som er indrettet
til Sammenfoldning og Gjenklæbning, med paatrykt
Frankeringsmærke. Portoen er den samme, som bestemt for
Breve, og Kortbreve er for Tiden udfærdiget til Værdi 5 og
10 Øre.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Nedenes 3 Novbr.
Amt, hvori Departementet udtaler, at det antager, at en Lensmand
i Tilfælde, hvor han efter Fogdens Restancelister afholder Ud-
pantning hos samme Skyldner for Gaardskatter og Brand-
kontingent, kun tilkommer et Gebyr, beregnet efter Restancernes
samlede Beløb, jfr. Sportelkommissionens Indstilling S. 49 (Bilag
2 til Oth. Prp. No. 22 for 1893). Derimod antager Departe-
mentet, at en Lensmnad, naar han fra samme Skyldner samtidig
modtager Indbetaling af resterende Skatter og Brandkontingent,
efter Sportellovens § 129, 2den Passus, maa være berettiget til

3 Novbr. at beregne Afskrivningspenge særskilt for hver af de omhandlede Restancer, idet disse skyldes „forskjellige Berettigede".

4 Novbr. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kristiansands Stift, hvori det erklærer sig enigt med Direktøren i, at der i Skoleloven intet er til Hinder for, at Skoleraadets Formand, der som saadan er Medlem af Skolestyret, dog uden Stemme, ogsaa kan være kommunevalgt Medlem af Styret, og i denne Egenskab har han da, bemærker Departementet, selvfølgelig Stemme.

4 Novbr. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Bergens Stift, hvori meddeles, at da ethvert inden Herredet boende Barn i Henhold til Landsskolelovens § 10 er berettiget til, uden at derfor erlægges Godtgjørelse, at søge Herredets Folkeskole, antages Herredsstyret ikke at være berettiget til af et andet Herreds Kommune at søge nogen Refusion for Udgifter, som er forvoldt dets Skolekasse ved, at Børn tilhørende en til Herredet indflyttet, men i det andet Herred hjemstavnsberettiget og af dettes Fattigvæsen understøttet Familie har søgt Kredsskolen i førstnævnte Herred (jfr. Departementets i Lovtidenden indtagne Skrivelse til Skoledirektøren i Trondhjem af 16 Marts 1897).

5 Novbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Nordre Bergenhus Amt, hvori Departementet udtaler, at den Godtgjørelse, der af en Lensmand er udbetalt en ved en Arrestforretning hos to Englændere som Tolk tilkaldt sprogkyndig Mand, ikke antages at paahvile Statskassen, men formentlig maa blive at udrede af Forretningens Rekvirent.

5 Novbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Kristians Amt, hvori Departementet bl. a. udtaler, at fast ansatte Underkontrollører antages at kunne ilignes Indtægtsskat til Stat og Kommune foruden af den faste Gage tillige af, hvad de oppebærer som Dagpenge eller Kontroldiæt under den Tid, hvori de udfører Kontroltjeneste. Ved Indtægtsansættelsen antages imidlertid at maatte komme til Fradrag de Udgifter, der foranlediges ved Underkontrollørens Fravær fra Hjemmet i Tjenestetiden.

7 Novbr. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Akers Herred, Akershus Amt under 20de Mai og 27de September 1898 fattet Beslutning om Forandring af §§ 5, 9 og 15 i de ved Kongelig

*) Bekjendtgj. 11 Novbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 43, hvor de forandrede Bestemmelser er indtagne.

Resolution af 6te Marts 1893 approberede Politivedtægter for bemeldte Herred. 7 Novbr.

Kongelig Resolution*), hvorved i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Norddalen Herred, Romsdals Amt, under 24de April og 19de August 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred. 7 Novbr.

Kongelig Resolution*), hvorved 7 Novbr.

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Værdalens Herred, Nordre Trondhjems Amt, under 25de April og 23de August 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,
2. den Kongelige Resolution af 14de November 1857, ved hvilken Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gadenorden og Roligheds forstyrrelse m. v. blev gjort gjældende for Strandstedet Værdalsøren, derunder forstaaet de Husklynger paa begge Sider af Værdals-Elven, der er opførte paa Gaardene Maritvolds, Borgens, Østvolds, Mikvolds, Næstvolds, Rigsvolds og Kjæraas Grunde, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

Kongelig Resolution**), hvorved Approbation i Henhold til § 11 jfr. § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Herredsstyrelsen for Hof Herred i Jarlsberg og Larviks Amt under 3die Marts 1898 fattede Beslutning om nye almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Herredet. 7 Novbr.

Kongelig Resolution**), hvorved Approbation i Henhold til § 11 jfr. § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Herredsstyrelsen for Kirkebø Herred i nordre Bergenhus Amt under 31te Mai 1897 fattede Beslutning om almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Herredet. 7 Novbr.

Kongelig Resolution**), hvorved Approbation i Henhold til § 11 jfr. § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Kommunebestyrelsen for Nesset Herred i Romsdals Amt under 15de December 1897 fattede Beslutning om almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Herredet. 7 Novbr.

*) Bekjendtgj. 11. Novbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 43, hvor Vedtægterne er indtagne.

*) Bekjendtgj. 11. Novbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 43, hvor Forskrifterne er indtagne.

Kongelig Resolution*), hvorved Approbation i Henhold til § 11 jfr. § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa de af Kommunebestyrelserne for Herrederne Nedre Stjørdalen, Hegre og Meraker henholdsvis under 12te Oktober, 6te Mai og 13de Marts 1897 fattede Beslutninger om nye almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Herrederne.

7 Novbr. **Kongelig Resolution***), hvorved de af Raade Herredsstyrelse i Møder den 5te April, 18de Mai og 8de August 1898 vedtagne Regler angaaende Forebyggelse og Slukning af Skogbrand inden Herredet approberes i Henhold til Lov om Indskrænkninger i Brug af Ild i Skog og Mark af 14de Juli 1893 § 5 og Lov af 27de Juli 1896 som gjældende indtil videre.

7 Novbr. **Kongelig Resolution****), hvorved en af Aremark Herredsstyre i Møder den 7de Juni og 10de August 1898 antagen Vedtægt for Anvendelse af Lokomobiler til Tømmerskur i Herredet approberes i Henhold til Lov om Indskrænkninger i Brug af Ild i Skog og Mark af 14de Juli 1893 § 5 og Lov af 27de Juli 1896 som gjældende indtil videre, dog med saadan Tilføielse:

„Nærværende Bestemmelse træder i Kraft den 1ste Januar 1899".

Den approberede Vedtægt er efter dette saalydende:

For at benytte Lokomobil til Tømmerskur i Skogene og andre Steder, som ansees for ildsfarlige i den tørre Aarstid, maa vedkommende Saugbrugseier være forpligtet til, at holde tilstrækkelig Vagt, samt et Par gode Haandsprøiter.

Nærværende Bestemmelse træder i Kraft den 1ste Januar 1899.

7 Novbr. **Kongelig Resolution****), hvorved med Hjemmel af Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1 meddeles Stadfæstelse paa følgende af Nordre Lands Herredsstyre, Kristians Amt, i Møde den 16de Juli 1898 fattede Beslutning:

„Inden Nordre Lands Herred skal det være forbudt at anvende Pigtraad til Gjærde.

Tidligere af Pigtraad opførte Gjærder maa ikke repareres med Pigtraad, men med glat Traad eller et andet ufarligt Materiale."

7 Novbr. **Kongelig Resolution****), hvorved den af Stenkjær Kommunebestyrelse under 14de Oktober 1898 i Medhold af Lov af

*) Bekjendtgj. 11. Novbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 43, hvor Forskrifterne er indtagne.

**) Bekjendtgj. 11. Novbr. i Lovtid. 1ste Afd. Nr. 43.

18de Juni 1884 § 20 fattede Beſlutning om, at Smaaſalg af Vin, Mjød og Cider fra 1ſte Januar 1899 ſkal være forbudt andre paa Stedet end dem, der vinder Bevilling paa denne Næring, — ſtadfæſtes ſom gjældende indtil videre. 7 Novbr.

Kongelig Reſolution, hvorved bl. a. er beſtemt, at der under Forudſætning af, at den fornødne Gage af Storthinget bevilges, oprettes et Profeſſorembede ved Univerſitetet i Landsmaalet og dets Dialekter[1]), medens det af Profeſſor Moltke Moe indehavte Embede overgaar til et bevægeligt Profeſſorat i Folketradition og den dermed ſammenhørende ældre europæiſke Literatur. 7 Novbr.

[1]) Ved Storthingets Beſlutning af 28 Jan. 1899 bevilgedes ſom Gage for et bevægeligt Profeſſorembede i Landsmaal og dets Dialekter Kr. 4500. Se Sth. Prp. No. 33 og Till. 1 til Indſt. S XXI for 1898—99 ſamt Sth.-tid. for ſ. A., Forh. i Sth. S. 651—655.

Kongelig Reſolution, hvorved er beſtemt: 7 Novbr.

1. At Gudstjenesterne i Ringsaker Præſtegjæld under Hedemarken Provſti i Hamars Stift fordeles ſaaledes mellem Præſtegjældets 4 Kirker:

   I Hovedkirken holdes Gudstjeneſte paa tre af fire Helligdage, dog ſaaledes at der altid forrettes i den paa de ſtore Høitiders første Dag, og derhos 6 Tjeneſter aarlig i Kommunions- og Katekiſationstiden.

   I Veldre og Brottum Annexkirker afholdes Gudstjeneſte hveranden Helligdag, dog ſaaledes at der altid forrettes i diſſe Kirker paa første Dag af de ſtore Høitider og paa den Konfirmationsſøndagen efterfølgende Søndag. Desuden afholdes der i hver Kirke 6 Tjeneſter aarlig i Kommunionstiden, 3 om Vaaren og 3 om Høſten.

   I Aasmarken Kapel ſkal forrettes hver fjerde Helligdag og derhos 15 Gudstjeneſter aarlig, hvoraf 3 henlægges til de ſtore Høitider og 6 til hver af Kommunionstiderne Vaar og Høſt.
2. At Fordelingen af diſſe Gudstjeneſter mellem Sognepræſten, den reſiderende Kapellan og Trediepræſten i Ringsaker overlades til Hamars Biſkops nærmere Beſtemmelſe.

Kongelig Reſolution, hvorved bl. a. er beſtemt, at Diſtriktslægen i Fosnæs Diſtrikt i Nordre Trondhjems Amt forpligtes til, forſaavidt Lægebolig maatte blive opført af Flatanger Herred paa Utvorden, at bebo denne Bolig, indtil anderledes maatte blive beſtemt, mod for dens Benyttelſe at erlægge en aarlig Leie af indtil videre 400 Kroner. 7 Novbr.

Kongelig Reſolution, hvorved meddeles Stadfæſtelſe paa den af Forſtanderſkabet for Hornindalens Sparebank i Møde 7 Novbr.

7 Novbr. den 16de April 1898 vedtagne Forandring af § 9 i Bankens ved høieste Resolution af 1ste November 1889 stadfæstede Plan.

8 Novbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Bratsberg Amt, hvori Departementet erklærer sig enigt med Amtmanden i, at en Herredskasserer, hvem Inddrivelsen af Herredsskatterne er overdraget, ikke er berettiget til at beregne sig Afskrivningspenge efter Sportellovens § 129, hvilken § alene er anvendelig, naar Restancer indbetales til Lensmanden eller nogen anden, hvem Restancernes Indfordring af Fogden er overdraget. Heller ikke — bemærker Departementet — tilkommer Herredskassereren særskilt Gebyr for Møde ved Udpantnings- eller Auktionsforretning i Anledning af Skatteinddrivelsen, hvorimod han, naar Udpantningsret er ham tillagt, vil tilkomme Udpantningsgebyr efter Sportellovens § 128 (jfr. Note 1 til denne § i Departementets Udgave af Sportelloven).

9 Novbr. **Skrivelse** fra det internationale Bureau i Bern til Poststyrelsen, hvorved meddeles, at den i Skrivelse af 21de April 1898 (se ovenfor S. 136) opgivne Forandring i Opkrævningen af Hovedpostkonventionens Taxter i Paraguay skal foretages ogsaa i det i Expeditionsreglementet til den i Washington den 15de Juni 1897 afsluttede internationale Hovedpostkonvention indtagne Tableau over Ækvivalenterne.

14 Novbr. **Kongelig Resolution***), hvorved Stadfæstelse i Medhold af § 8 i Lov om Brændevins Salg og Udskjænkning af 24de Juli 1894 meddeles paa efterstaaende af Hortens Kommunestyre under 26de Januar, 18de Februar og 19de Oktober 1898 fattede Beslutninger angaaende Fastsættelse af Vedtægt for Overdragelse og Udøvelse af de i nævnte § omhandlede Rettigheder til Udskjænkning af Brændevin som gjældende indtil videre:

1. Hortens Brændevinssamlag kan tildeles tre Rettigheder, der efter Bestemmelse af Magistrat og Formandskab kan overdrages Hoteleiere og Værter for sluttede Selskaber til Udskjænkning af Brændevin henholdsvis til de hos dem boende Reisende eller Selskabets Medlemmer.
2. Maximum af den Afgift, som Samlaget med Bifald af Magistrat og Formandskab kan fordre, bestemmes til 50 Kroner og Minimum til 5 Kroner. Inden disse Grændser fastsættes Afgiften efter Bedriftens Beskaffenhed og Omsætningens Størrelse.
3. Vedkommende Rettigheders Forstandere har at rette sig efter den for dem af Samlaget udfærdigede Instruks.

14 Novbr. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

*) Bekjendtgj. 15 Novbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 44.

1. At det i Henhold til Post 10 i de ved Høieste Resolution af 7de Marts 1890 stadfæstede Statuter for den af Prokurator Kristian August Sebbelow oprettede Stiftelse for ugifte Kvinder, som venter sin Nedkomst eller efter denne trænger et Tilflugtssted for sig og sine Børn, bestemmes, at Ordene „sex Maaneder" i Statuternes Post 3, første Punktum, skal ombyttes med „et Aar". 14 Novbr.
2. At der i Henhold til Post 9 i de samme Statuter meddeles Tilladelse til af Stiftelsens Midler at anvende indtil Kr. 137000 til Opførelse af en Bygning for Stiftelsen paa dens Eiendom No. 10 ved Løkeberggaden i Kristiania.

Kongelig Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det af Enkefru Johanne Cathrine Schwensen ifølge Skrivelse fra hendes Befuldmægtigede, Konsul Justus Hansen af 21de December 1897 oprettede „Enkefru Johanne Cathrine Schwensens Legat" til Kristiania Blindeinstitut samt paa de af Blindeinstitutets Bestyrer den 8de Oktober 1898 udfærdigede Statuter for dette Legat. 14 Novbr.

Kongelig Resolution, hvorved bl. a. er bestemt, at den ved Kongelig Resolution af 18de Juni 1895 trufne Bestemmelse om Besættelse ved Kongelig Konstitution af Sarpsborgs Politimesterembede ophæves. 14 Novbr.

Kongelig Resolution[1]), hvorved er bestemt: 14 Novbr.

I. At den af Storthinget under 3die November 1898 fattede Beslutning om Budget for Rigshospitalet samt Fødselsstiftelserne og Jordemoderskolerne i Kristiania og Bergen for Terminen 1ste Juli 1889 til 31 Marts 1900 og om Indkjøb af Eiendommene Matr. No. 18, 22 og 24 ved Stensberggaden i Kristiania befales tagen tilfølge.

II. At Justitsdepartementet bemyndiges til at træffe de i Anledning af Indkjøbet af ovennævnte Eiendomme fornødne Forføininger.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. V, Indtægtsbudg. Kap. 2, Tit. 1—3, Udgiftsbudg. Kap. 9, Tit. 3—5, Sth. Prp. No. 25 og Indst. S. No. 12 for $18^{98}/_{99}$. Under Bevilgningerne er indbefattet Løn for en Assistent ved Rigshospitalets medicinske Afd. A. efter Kr. 1000 aarlig fra 1 Juli 1899 at regne.

Kongelig Resolution[1]), hvorved er bestemt: 14 Novbr.

I. a) At det ved Kongelig Resolution af 7de Januar 1893 oprettede Filialapothek i Brønnø, Søndre Helgelands Fogderi, Nordlands Amt, overgaar til et selvstændigt Apothek.

— — — — — — — — — — — —

[1]) Vedk. Regjeringsforedrag er indtaget i Depts.tidenden for 1898 No. 52, S. 825.

14 Novbr. II. At den Indehaveren af Mosjøens Apothek ved Kongelig Resolution af 7de April 1883 meddelte Tilladelse til indtil videre at udsælge Medikamenter ved Handelsstedet paa Tilrum i Brønnø Herred overgaar til Brønnø Apothek.

14 Novbr. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Holmestrand Kommunebestyrelse i Møde den 11te Oktober 1898 fattede Beslutning om at antage et af A. Bloch udarbeidet Udkast[1]) til Vaaben for Byen approberes.

[1]) Udkastet viser en flakt Sølvørn paa rødt Felt; i høire Klo holder den et Anker i Guld og i venstre en Æskulapstav, ligeledes i Guld. Ørnen er belagt med et blaat Skjold, hvori sees Tordenskjolds „Hvide Ørn".

14 Novbr. **Kongelig Resolution**, hvorved bl. a. er bestemt, at den i Plan for den norske Armees Organisation af 13de Juli 1887 § 38 (jfr. Kongelig Resolution af 26de August 1876) omhandlede Sanitetsintendant fremtidig bliver at benævne Sanitetsforvalter.

16 Novbr. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Trondhjems Stiftsdirektion, hvori Departementet i Anledning af forskjellige af en Sognepræst fremsatte Spørgsmaal angaaende Forstaaelsen af Lov om Kirker og Kirkegaarde af 3die August 1897, udtaler:

ad 1. Med Hensyn til Spørgsmaalet om, hvad der indgaar under en Gravers Funktion og navnlig om det alene er denne, der kan opkaste Graven, bemærkes, at der intet antages at være til Hinder for, at selve Gravaabningen foretages ved andre, naar det blot sker efter Anvisning og under Kontrol af den ved Kirkegaarden ifølge Lovens § 38 ansatte Graver.

ad 2. Ved den i nævnte § 38 omhandlede Dødsanmeldelse sigtes der — som ogsaa af Sognepræsten forudsat — til Lensmandens Bevidnelse om, at Dødsfaldet er anmeldt for denne.

ad 3. Hvor Sognepræsten efter samme Paragraf kan bemyndige andre til at paategne Dødsanmeldelserne, antages det ikke at være stemmende med Lovens Forudsætning, at saadan Bemyndigelse overdrages Graveren.

ad 4. Forskriften i § 46 om, at der for enhver Sognekirke skal beskikkes Kirkeværge, forudsættes alene at komme til Anvendelse efterhaanden som Ledighed indtræder i de nuværende Kirkeværgeposter, eller hvor særskilt Kirkeværge ikke har været ansat.

ad 5. Forsaavidt Kirkeværgen efter Sogneskyrets Bestemmelse vælges som Ombudsmand har han at fungere uden Løn.

ad 6. Det ligger ikke i Sogneskyrets Haand at bestemme, hvorvidt Graver skal ansættes, da Loven, som ovenfor bemærket, paabyder Ansættelse af saadan for hver Kirkegaard. Hans Løn

fastsættes af Sognestyret efter Forslag af Tilsynet og udbe- 16 Novbr.
tales af Kirkefondet. Derimod er det Sognestyret overladt
at afgjøre, om det kan anses nødvendigt at ansætte Kir-
ketjener.

Skrivelse fra Indredepartementet, hvori efter Korrespon- 16 Novbr.
dance med Forsvarsdepartementets Marineafdeling udtales, at en
Indrullering ikke er berettiget til at beregne noget Gebyr for
at paategne vedk. Certifikat saadan Bevidnelse, som om-
handles i § 3 af Kgl. Plakat af 9de August 1894 ang.
norske Fartøiers Forpligtelse til at medtage Søfolk,
der hjemsendes ved norsk Konsuls Foranstaltning.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Roms- 16 Novbr.
dal Amt, hvori Departementet erklærer sig enigt med Amtmanden
i, at en Sættedommer i en Sag, hvori det offentlige er Part,
er berettiget til at beregne sig Gebyr efter Sportellovens
§ 104, sidste Passus, for Udskrifter, leverede til offent-
ligt Brug, idet Sportellovens § 107, 2det Punktum kun gjælder
Udskrifter, for hvilke Betalingen tilfalder Statskassen, jfr. Sens
1ste Punktum.

Høieste Resolution*), hvorved de af Flatanger Herreds- 18 Novbr.
styrelse i Møde den 4de Oktober 1898 antagne Vedtægter for
Behandling af Værnskog inden Herredet approberes i Henhold
til Lov om Værnskogens Bevarelse m. v. af 20de Juli 1893 § 3
som gjældende indtil videre, dog med nogle Forandringer.

Høieste Resolution, hvorved er bestemt, at § 11 første 18 Novbr.
Punktum i den ved Høieste Resolution af 14de Oktober 1890 stad-
fæstede Fundats for det ved Grosserer C. Sundts Gave-
brev af 24de Juni næstfør oprettede „Aldershjem for ældre
kvindelige Tjenere" i Bergen skal have følgende af Stiftelsens
Grundlægger vedtagne forandrede Indhold: „Regnskabsføreren
erholder et aarligt Honorar, hvis Størrelse efter Bestyrelsens For-
slag fastsættes af vedkommende Departement".

Høieste Resolution, hvorved bl. a. er bestemt, at Gilde- 18 Novbr.
skaals Jordemoderdistrikt i Nordlands Amt deles i 2
Jordemoderdistrikter saaledes, at det af Nordfjorden og Bei-
erfjorden bestaaende Saura Kapelsogn for Fremtiden skal udgjøre
et eget Jordemoderdistrikt.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Søndre 18 Novbr.
Bergenhus Amt, hvori Departementet erklærer sig enigt med Amt-
manden og vedkommende Foged i, at i Tilfælde, hvor Amtsthing
har fastsat Præmie for Fældelse af Rovdyr og hertil har

*) Bekjendtgj. 21 Novbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 45, hvor Vedtægterne er indtagne.

18 Novbr. knyttet Beſtemmelſe om Udredelſe af Amtskommunekaſſen af Godtgjørelſe for Atteſt, ſom udkræves for at faa ſaadan Præmie, maa Lensmanden — uanſeet Beſtemmelſen i Sportellovens § 143 — anſees berettiget til for Atteſtens Udſtedelſe at beregne ſig den af Amtsthinget beſtemte Godtgjørelſe, hvorimod han efter Beſtemmelſen i Sportellovens § 143 ikke kan antages at have Krav paa den i Sportellovens § 142 faſtſatte Betaling.

$\frac{15}{17}$ Novbr. **Kapitulstakter for Aaret 1898**

(i Overensſtemmelſe med N. L. 3—14—15 og Lov af 17de Auguſt 1848).

For Kriſtiania Stift:

(ſat 18de November).

Landſkyld og Leding:

100	Kilogram	Rugmel	Kr. 15,12
100	—	Bygmel eller Malt	„ 13,95
100	—	Havremel eller Malt	„ 14,98
100	—	Blandmel eller Malt	„ 14,47
1	Hektoliter	Landſkylds Byg eller Korn, hvor ſamme ei ydes efter Tyngde eller Vægt	„ 6,78
1	—	Landſkylds eller Ledings Havre	„ 6,71

Tiende:

1	Hektoliter	Hvede, Rug, Thorekorn eller Erter	„ 8,69
1	—	Byg	„ 6,43
1	—	Blandkorn	„ 6,16
1	—	Havre	„ 5,74
1	—	Letbyg	„ 3,99
1	—	Lethavre	„ 3,69

Landſkyld og Leding efter Middelprisen af de 10 ſidſte Aars Kapitulstaxter:

100	Kilogram	Rugmel	Kr. 15,65
100	—	Bygmel eller Malt	„ 14,91
100	—	Havremel eller Malt	„ 14,29
100	—	Blandmel eller Malt	„ 14,60
1	Hektoliter	Landſkylds Byg	„ 7,25

Tiendekorn efter Middelprisen af de 20 ſidſte Aars Kapitulstaxter:

1	Hektoliter	Hvede, Rug, Thorekorn eller Erter	Kr. 10,04
1	—	Byg	„ 7,66
1	—	Blandkorn	„ 6,36
1	—	Havre	„ 5,36
1	—	Letbyg	„ 4,43
1	—	Lethavre	„ 3,37

For Hamar Stift: $\frac{18}{21}$ Novbr.

(sat 19de November).

Landskyld og Leding:

100	Kilogram	Rugmel	Kr. 15,41
100	—	Bygmel eller Malt	„ 15,55
100	—	Havremel eller Malt	„ 15,51
100	—	Blandmel eller Malt	„ 15,53
1	Hektoliter	Landskyldsbyg eller Korn, hvor samme ei ydes efter Tyngde eller Vægt	„ 7,55
1	—	Landskylds- eller Ledingshavre	„ 6,95

Tiende:

1	Hektoliter	Hvede, Rug, Thorekorn eller Erter	Kr. 8,87
1	—	Byg	„ 7,16
1	—	Blandkorn	„ 6,23
1	—	Havre	„ 5,95
1	—	Letbyg	„ 3,46
1	—	Lethavre	„ 3,07

Landskyld og Leding efter Middelprisen af de 10 sidste Aars Kapitulstaxter:

100	Kilogram	Rugmel	Kr. 16,83
100	—	Bygmel eller Malt	„ 17,18
100	—	Havremel eller Malt	„ 15,41
100	—	Blandmel eller Malt	„ 16,30
1	Hektoliter	Landskyldsbyg	„ 8,34

Tiendekorn efter Middelprisen af de 20 sidste Aars Kapitulstaxter:

1	Hektoliter	Hvede, Rug, Thorekorn eller Erter	Kr. 10,52
1	—	Byg	„ 8,63
1	—	Blandkorn	„ 6,90
1	—	Havre	„ 6,03
1	—	Letbyg	„ 4,52
1	—	Lethavre	„ 3,67

For Kristiansands Stift:

(sat 21de November).

1	Hektoliter	Byg	Kr. 7,22
1	—	Havre	„ 6,01
1	—	Havremel	„ 6,59
100	Kilogram	Byg	„ 11,15
100	—	Havre	„ 11,60
100	—	Havremel	„ 12,72

Middeltallet af Kapitulstaxterne for de sidste 10 Aar fra 1889 til 1898, begge iberegnede, bliver paa Byg pr. Hektoliter 7 Kroner 84 Øre, pr. 100 Kilogram 12 Kroner 11 Øre samt for Havre pr. 100 Kilogram 11 Kroner 22 Øre.

$\frac{21}{18}$ Novbr.

For Bergens Stift:

(sat 21de November).

Hvede	Kr.	13,38
Rug	„	7,81
Byg	„	7,41
Havre	„	4,93
Blandkorn	„	5,79
Malt	„	32,57

Alt pr Hektoliter.

Hvad Kongens Tiende i Nordhordland angaar, da skal der efter den derom gjældende Bestemmelse kun gives for en Hektoliter 3 Kroner 45 Øre (4 Kr. 80 Øre pr. Tønde).

Middeltallet af de sidste 20 Aars Kapitulstaxter bliver for Hvede 13 Kroner 42 Øre, for Rug 9 Kroner 27 Øre, for Byg 9 Kroner 07 Øre, for Havre 5 Kroner 22 Øre, for Blandkorn 6 Kroner 75 Øre og for Malt 24 Kroner 19 Øre, alt pr. Hektoliter.

Middeltallet af de sidste 10 Aars Kapitulstaxter bliver for Hvede 11 Kroner 99 Øre, for Rug 8 Kroner 37 Øre, for Byg 8 Kroner 11 Øre, for Havre 4 Kroner 96 Øre, for Blandkorn 6 Kroner 22 Øre og for Malt 25 Kroner 30 Øre, alt pr. Hektoliter.

For Trondhjems Stift:

(sat $^{20}/_{21}$ November).

1	Hektoliter	bedste Rug	Kr.	8,13
1	—	ringere Rug	„	7,49
1	—	Sædebyg	„	6,79
1	—	ringere Byg	„	5,61
1	—	bedste Blandkorn	„	5,91
1	—	ringere Blandkorn	„	5,04
1	—	Sædehavre	„	5,34
1	—	ringere Havre	„	4,64
1	Kilogram	bedste Rugmel	„	0,15
1	—	ringere Rugmel	„	0,12
1	—	bedste Bygmel	„	0,13
1	—	ringere Bygmel	„	0,11
1	—	bedste Havremel	„	0,13
1	—	ringere Havremel	„	0,11

Middeltallet af de 10 sidste Aars Kapitulstaxter paa Sædebyg for 1 Hektoliter . . . . . „ 7,57

For Tromsø Stift:

(sat 21de November).

1	Hektoliter	bedste Rug	Kr.	8,29
1	—	ringere Rug	„	7,73
1	—	Sædebyg	„	8,36

1	Hektoliter	ringere Byg	Kr.	7,12	$\frac{18}{21}$ Novbr.
1	—	bedste Blandkorn	„	7,78	
1	—	ringere Blandkorn	„	6,75	
1	—	Sædehavre	„	7,95	
1	—	ringere Havre	„	6,90	
1	—	Bygmalt	„	—	
10	Kilogram	Rugmel	„	1,28	
10	—	Bygmel	„	1,45	
10	—	ringere Bygmel	„	1,25	
10	—	Havremel	„	1,60	
10	—	ringere Havremel	„	1,34	
10	—	hvide Erter	„	2,38	
10	—	ringere Erter	„	1,89	

Middeltal af de sidste 10 Aars Kapitulstaxter paa en Hektoliter Sædebyg . . . . . Kr. 9,23

Kirkernes Landskyld:

10	Kilogram	Lange	Kr.	4,00
10	—	Rundfisk	„	3,60
10	—	Titling	„	3,60
10	—	stor Rotskjær	„	3,75
10	—	smaa Rotskjær	„	3,00
10	—	stor Sei	„	2,00
10	—	middels Sei	„	1,75
10	—	smaa Sei	„	1,50
10	—	Ost i Salten	„	4,89

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Havnedirektøren, foranlediget ved Forespørgsel fra Havnefogden i Molde om, hvorvidt forskjellige det Bergenske og det Nordenfjeldske Dampskibsselskab tilhørende Skibe under Fart i Turisttiden i 1898 i Ruter: Newcastle—Bergen—Trondhjem (Dampskibene „Vega" og „Ragnvald Jarl"), Hamburg—Bergen—Trondhjem (Dampskibene „Olaf Kyrre" og „Capella") samt Bergen—Trondhjem (Dampskibet „Mira") var at betragte som Lystfartøier, saaledes at de vilde have at erlægge de for saadanne Fartøier i Havnelovens §§ 16 og 29 bestemte Havnefogedpenge og Tonnageafgift. 19 Novbr.

Departementet meddeler, at det for de i Newcastle og Hamburgerruten gaaende Fartøiers Vedkommende, efter hvad der er oplyst angaaende disses for Turisttiden specielt gjældende Fartplaner antager, at Fartøierne under Farten paa nordgaaende, der maa antages udelukkende at være beregnet paa Lystreisende, vil være at anse som Lystfartøier, medens de under Anløb iøvrigt efter Ruten formentlig nærmest maa henføres til almindelige i regelmæssig Rute gaaende Skibe, cfr. Departementets i Lovtidende indtagne Skrivelse af 9de April 1896 angaaende de saakaldte Nordkapskibe.

19 Novbr. Med Hensyn til en af Turistskibet „Mira" i August Maaned 1898 underholdt Hurtigrute mellem Bergen og Trondhjem bemerkes, at Dept. ikke finder de foreliggende Oplysninger saa udtømmende, at det herom kan afgive nogen nærmere Udtalelse. Forsaavidt imidlertid omhandlede Rute som antydet af Direktøren nærmest maatte være beregnet paa at tilveiebringe hurtig og sikker Forbindelse mellem Hurtigruterne nordenfor til Trondhjem og de sønden for liggende Steder vil formentlig vedkommende Fartøi med Hensyn til Erlæggelse af Havneafgifter være at anse som et almindeligt i regelmæssig Rute gaaende Dampskib.

19 Novbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Stiftamtmanden i Kristiania Stift, foranlediget ved Forespørgsel om, hvorvidt Underfogden i Kristiania er berettiget til at beregne sig Udpantningsgebyr i Tilfælde, hvor Debitor ved Udpantningsforretningen ikke har været at finde efter den opgivne Adresse, eller hvor der samme Dag eller med kort Mellemrum har været afholdt flere Udpantningsforretninger hos en Person, der ved den først afholdte Udpantning havde vist sig uvederheftig.

I Anledning heraf udtaler Departementet, at det med Stiftamtmanden antager, at Underfogden, naar intet kan lægges ham tillast, i de omhandlede Tilfælde maa være berettiget til af Rekvirenten at erholde sædvanligt Gebyr for Forretningen. Hvis Underfogden paa Forhaand er bekjendt med, at Vedkommende ikke bor paa det opgivne Sted, bør Udpantningsforretning selvfølgelig ikke afholdes (jfr. Justitsdepartementets Skr. til Amtmanden i Finmarkens Amt af 3die September 1870). Gjentagen Udpantning hos en Person, hos hvem Udpantning kort forud har været afholdt uden Resultat, bør efter Departementets Mening kun rent undtagelsesvis foretages. Forsaavidt der nemlig fremkommer Rekvisition om saadan gjentagen Udpantning, maa dette formentlig som Regel antages at være begrundet i, at Rekvirenten ikke har været opmærksom paa Forholdet, i hvilket Tilfælde Underfogden maa være forpligtet til at underrette ham om samme og kun foretage Udpantningsforretningen, forsaavidt dette alligevel bliver forlangt.

19 Novbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Smaalenenes Amt, foranlediget ved Forespørgsel om, hvorvidt en Lensmand er berettiget til at beregne sig Udpantningsgebyr i Tilfælde, hvor Debitor ikke findes paa opgiven Bopæl, og Forretningen saaledes forgjæves er afholdt.

I Anledning heraf meddeler Departementet, at Lensmanden antages berettiget til af Rekvirenten at erholde sædvanligt Gebyr for Forretningen, forsaavidt det ikke paa Forhaand var eller burde have været ham bekjendt, at Debitor var fraflyttet Distriktet, jfr. Justitsdepartementets Skrivelse til Amtmanden i Finmarkens Amt af 3die September 1870.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Stiftamtmanden i Kri- 21 Novbr.
stiania Stift, hvori udtales, at Departementet paa Grund af et ind-
truffet Tilfælde finder at burde opstille som almindelig Regel, at
Skilsmissesanøgninger fra separerede Ægtefolk altid
bør være bilagt med foruden Vielsesattest ogsaa Vevidnelse fra
troværdige med Vedkommendes Forhold vel kjendte Personer om
at Ægtefællerne ikke efter Separationsbevillingens
Meddelelse vides eller kan formodes nogen Gang at
have fornyet sit ægteskabelige Samliv. Selvfølgelig vil
Departementet anse det særdeles ønskeligt, at ogsaa Magistraten
examinerer Parterne angaaende deres Forhold i Separationstiden,
om end Mæglingsattest ikke bør negtes i Tilfælde af, at de skulde
vægre sig for at give Oplysning derom.

Cirkulære fra Arbeidsdepartementet, Poststyrelsen (No. 42 21 Novbr.
for 1898), hvorved bl. a. meddeles, at Postaabneriet Viktoria-
havn fremtidig benævnes Narvik.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Justitssekretæren ved 21 Novbr.
Kristiania Byret, hvori Departementet angaaende endel Spor-
telspørgsmaal udtaler følgende:

„Efter Bestemmelsen i Sportellovens § 6, 1ste Passus maa
der for Sjoretsskjon formentlig blive at beregne ikke alene Be-
handlingsgebyr efter Lovens § 2, men ogsaa Gebyr for Beram-
melse og Dagssalar efter § 3, uanseet hvilken Byretsdag Skjønnet
inkamineres eller afhjemles. Paa samme Maade antages Beta-
lingen at maatte beregnes i det i Hr. Justitssekretærens Skrivelse
omhandlede Tilfælde, hvor et Sjoretsskjon er berammet til Foreta-
gelse paa Aastedet, men kun Sjoretsmedlemmerne (ikke vedkommende
Assessor) møder og foretager Besigtelse, hvorefter Taxtforretningen
af Sjoretsmedlemmerne senere fremlægges i Retten.

I Sager, der anlægges af Enke efter Mandskab
(eller Søster paa Forældres Vegne) mod Rederiet til Indtale
af tilgodehavende Hyre, antages de sædvanlige Sportler at
maatte beregnes, idet en analogist Anvendelse af Sportellovens §
11 b paa saadanne Sager ikke antages tilstedelige.

Bestemmelsen om Sportelfrihed i Sportellovens
§ 11 antages for de paagjældende Sager ikke at kunne begrænses
til alene at gjælde, naar disse Sager behandles ved Politi- eller
Haandværksret. I den af Hr. Justitssekretæren omhandlede Sag,
i hvilken Citantinden indtaler tilgodehavende Løn for Arbeide i
Indstævntes Fabrik, bliver derfor ingen Betaling at erlægge, uan-
seet at Sagen behandles ved Bythinget. I det andet specielt nævnte
Tilfælde, hvor et Thingsvidne er optaget ved Bythinget i en ved
Høiesteret verserende Paternitetssag, antages der heller ikke at kunne
kræves nogen Betaling.

22 Novbr. **Høieste Resolution***) hvorved Stadfæstelse i Medhold af Lov af 18de Juni 1884 § 13 meddeles paa den af Vaage Herredsstyrelse i Møde den 23de September 1898 fattede Beslutning om, at Afgiften for Udskjænkning af Øl og Vin inden Herredet forhøies indtil Kr. 1000.

22 Novbr. **Høieste Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At der meddeles Stadfæstelse paa det ved „Legatbrev" fra Gaardbruger Lars Olsen Kvæstad, Skaaltveit i Ullensvang, af 27de November 1897 oprettede Legat til Bedste først for værdige trængende Slægtninge af ham og hans afdøde Hustru Anna Ivarsdatter og senere for andre Trængende og Fattige i Ullensvang.
2. At Regnskab for dette Legat aarlig bliver at indsende til Revision og Decision af Kirke- og Undervisningsdepartementet.

22 Novbr. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det ved afdøde Distriktslæge Anton Mathias Eies Testamente af 15 September 1893 oprettede Legat for Stavanger By og paa de for dette Legat af Stavanger Magistrat og Formandskab den 28 Juli 1898 udfærdigede Fundats.

22 Novbr. **Høieste Resolution**, hvorved i Henhold til Lov om Bykommunernes Skattevæsen af 15 April 1882 § 30 meddeles Approbation paa den af Arendals Kommunebestyrelse i Møde den 28. Oktober 1898 vedtagne Beslutning om Forandring i de gjældende Regler for Skatteligningen i Kjøbstaden.

22 Novbr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Finmarkens Amt, hvori meddeles, at de med Militærpersoners Udholdelse af Straf for militære Forseelser i civile Fængsler forbundne Udgifter udover de 80 Øre daglig, der erstattes af Delinkventfondet, i Henhold til Fængselslovens § 14 antages at maatte udredes af vedkommende Fængselsdistrikt, forsaavidt dette ikke efter Lovens § 36 er fritaget for at tilveiebringe Fængsel for saadanne Personer.

22 Novbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Søndre Trondhjems Amt, hvori paa Forespørgsel fra Formanden i en Ligningskommission meddeles, at Departementet anser det utvivlsomt, at en Skatteyder, der er Dissenter og som saadan i Henhold til Dissenterlovens § 4 (jfr. Landskattelovens § 28) forlanger sig fritagen for personlige Ydelser til Statskirken og dens Betjente, helt maa blive at fritage for disse Ydelser, selv om hans Hustru og Børn er Medlemmer af Statskirken.

*) Bekjendtgj. 23de Novbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 46.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Kirkedepartementet, hvori paa Foreſpørgſel meddeles, at en Reiſende ikke har Ret til at kræve, at Skydſen ſkal vente underveis, men at han derom i hvert enkelt Tilfælde maa komme overens med den Skydſende. 23 Novbr.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kriſtiania Stift, hvori Departementet antager, at der ikke tilkommer en Kommune noget Bidrag af Statskaſſen i Henhold til Byfolkeſkolelovens § 15, jfr. § 6, til den Tvangsſkole, ſom af Kommunen er beſluttet oprettet i Henhold til Lov om forſømte Børns Behandling af 6 Juni 1896 § 38, og hvortil Kommunen vil erholde Statsbidrag efter ſidſtnævnte Lovs § 46. 24 Novbr

Høieſte Reſolution, hvorved er beſtemt, at der efter Tromsø Biſkops nærmere Beſtemmelſe tillægges Kvalſund Annekſogn i Hammerfeſt Præſtegjeld 12 Gudstjeneſter aarlig, dog ſaaledes at en af disſe bliver at forrette i det til Maasø Præſtegjeld hørende Slotten Kapel. 25 Novbr.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Jarlsberg og Larviks Amt, hvori Departementet i Lighed med Amtmanden antager, at den en Sorenſkriver efter Landſkattelovens § 50 paahvilende Forpligtelſe til at gaa Ligningskommiſſionen tilhaande med Oplysninger ikke ſtrækker ſig ſaa vidt, at Sorenſkriveren paa Forlangende af en Ligningskommiſſion kan tilpligtes at udarbeide Opgave over Gjennemſnitspriſerne paa Jordgods i det paagjældende Skattediſtrikt, hvorimod det maa være tilſtrækkeligt, at Vedkommende gives Adgang til paa Sorenſkriverkontoret at gjennemgaa Panteprotokollerne og notere det Fornødne (jfr. Departementsſkrivelſer af 18de Januar 1866, 25de Mai og 29de November 1883). 26 Novbr.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Jarlsberg og Larviks Amt, hvori paa Foreſpørgſel fra Magiſtraten i en af Amtets Byer meddeles, at Departementet antager, at der med den i Byſkattelovens § 31 ſidſte Punktum indeholdte Forſkrift, at Ligningskommiſſionen er berettiget til at erholde Godtgjørelſe til lønnet Medhjælp, alene er tilſigtet at beſtemme, at Ligningskommiſſionen er berettiget til at erholde fornøden Aſſiſtance ved Ligningsarbeidets Udførelſe, og at Godtgjørelſen for ſamme bliver at udrede af Kommunen. Derimod antages Ligningskommiſſionen ikke med Hjemmel i den nævnte Forſkrift at kunne gjøre Krav paa ſelv at anſætte Kommiſſionens Sekretær. Der vil ſaaledes efter Departementets Mening ikke fra Ligningskommiſſionens Side kunne gjøres nogen Indvending mod, at Kommunebeſtyrelſen fatter Beſlutning om, at der ſkal oprettes en faſt Sekretærpoſt ved Ligningskommiſſionen, og at denne Poſt 26 Novbr

26 Novbr. besættes af Magistrat og Formandskab. Departementet erklærer sig derhos enigt med Amtmanden i, at det vil være heldigere — særlig for større Skattedistrikters Vedkommende —, at Forholdet ordnes paa denne Maade, end at Ligningskommissionen for hvert Aar selv skaffer sig den nødvendige Sekretærhjælp. Jfr. ogsaa det i Meddelelser vedk. Ligningsvæsenet No. 4 vedtagne Udkast IV til særskilt Herredsstyrebeslutning angaaende Ligningsværket § 3.

28 Novbr. **Lov om Umyndiggjørelse.***) [1])

Vi Oscar, o. s. v. Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 24de November dette Aar saalydende:

§ 1.[2]) Myndige saavelsom mindreaarige Personer kan sættes under Værgemaal (umyndiggjøres):

1) naar de paa Grund af Aandssvaghed eller Sindssygdom eller, fordi de er forfaldne til Drukkenskab eller ødelæggende Brug af Morfin eller andre Beruselses- eller Bedøvelsesmidler, mangler Evnen til at drage Omsorg for sig eller sit Gods, eller
2) naar de paa Grund af Blindhed, manglende Taleevne eller anden legemlig Mangel eller Skrøbelighed mangler Evnen til at drage Omsorg for sig eller sit Gods, og de derhos selv samtykker i Værgemaalet, eller dette maa anses nødvendigt for at beskytte dem mod paaviselig Fare for egennyttige Efterstræbelser fra andres Side, eller
3) naar de ved Drik, Spil eller Udsvævelser eller iøvrigt ved aabenbart uvittig Adfærd forøder eller spilder sit Gods, saa at Trang opstaar for dem eller deres Familie eller maa forudsees at ville indtræde, om de ei sættes under Værgemaal, eller
4) naar de for sig, Ægtefælle eller Børn under 15 Aar nyder Understøttelse af Fattigvæsenet og dettes almindelige Tilsyn maa anses utilstrækkeligt til at hindre yderligere Forarmelse eller sikre Fattigvæsenets Rettigheder[3]).

Ogsaa for Personer, der endnu ikke har naaet Mindreaarighedsalderen, men dog har fyldt sit 17de Aar, kan Umyndiggjørelse besluttes, naar de ovenfor under Nr. 1, 2 eller 3 omhandlede Betingelser foreligger og det efter Omstændighederne findes nødvendigt, at Værgemaalet uafbrudt vedbliver.

[1]) Se Odth. Prp. No. 5 og Indst. O IX. for 1897, Odth. Prp. No. 7 og Indst. O I. for 1898 samt Storth.-tid. for 1898—99 Forh. i Odth. S. 2—28 og 131 og i Lth. S. 2—7.

[2]) Jfr. forhen L. 3—19—1 og Love om Fattigvæsenet af 6. Juni 1863 § 9 og Kgl. Resol. af 30. Septbr. 1865. Jfr. og Skr. af 11. Aug. 1863.

[3]) Jfr. Fattigloven § 34 f (35 g).

*) Bekjendtgj. 2. Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 47.

§ 2. Hvorvidt nogen i Henhold til foregaaende Paragraf 28 Novbr.
skal sættes under Værgemaal, eller hvorvidt saadant Værgemaal atter skal ophæves, afgjøres af Værgemaalsretten.

Denne skal bestaa af den almindelige Underdommer i borgerlige Sager — eller, hvor der i Underretten er flere Dommere, af en af disse — som Formand samt de to almindelige Forligelseskommissærer eller, hvor disse ved Forfald eller Ugildhed er forhindrede fra at gjøre Tjeneste, deres Varamænd.

Den Kommissær eller Varamand, som ikke tidligere har aflagt den for Retsvidner, Skjøns- og Meddomsmænd foreskrevne Ed[1]), skal aflægge saadan den første Gang, han har Sæde i Retten. For Reiser, Kommissærerne eller deres Varamænd foretager som Medlemmer af Retten, nyder de Skydsgodtgjørelse samt Kostgodtgjørelse efter 3dje Klasse, — Lov af 10de Juli 1894 Nr. 2 § 17.

Værgemaalsrettens Formand er tillige dens Skriver.

§ 3. Begjæring om Umyndiggjørelse kan fremsættes saavel af Vedkommende selv som af hans Ægtefælle, Slægtninger i op- eller nedstigende Linje, Søskende eller ligesaa nær Besvogrede samt, om han er umyndig eller mindreaarig, henholdsvis af hans Værge eller Kurator.

I det Tilfælde, som omhandles i § 1 under Nr. 4, kan dog Begjæring alene fremsættes af vedkommende Fattigkommission. I alle andre Tilfælde kan Begjæring om Umyndiggjørelse ogsaa fremsættes af Øvrigheden.

I alle Tilfælde, hvor nogen som sindssyg er indlagt paa Sindssygeasyl, uden at Værgemaal vides at være anordnet, skal det paaligge Asylets Bestyrer derom at give Underretning til Øvrigheden paa hans Hjemsted, forat denne i fornødent Fald kan træffe Foranstaltning til Anordning af Værgemaal.

§ 4. Begjæringen skal angive de Grunde og Beviser, hvortil den støttes, og indgives til Værgemaalsretten paa det Sted, hvor den, der begjæres umyndiggjort, har sit Værnething. Er den, som begjæres umyndiggjort, fraflyttet Riget, uden at han dog har tabt sin norske Statsborgerret, kan Begjæringen indgives til Værgemaalsretten paa det Sted, hvor han her sidst havde Bopæl.

§ 5. Udgaar Begjæringen om Umyndiggjørelse fra Vedkommende selv, kan den uden videre tages tilfølge af Retten, hvor denne ikke af særlige Grunde finder nærmere Undersøgelse fornøden. Det samme gjælder, hvor Vedkommende er anbragt i Sindssygeasyl og Bevidnelse foreligger fra Asylets Bestyrer om, at han paa Grund af Sindssygdom mangler Evnen til at drage Omsorg for sig selv eller sit Gods.

Kan de Omstændigheder, hvortil en Begjæring om Umyndiggjørelse støttes, efter Loven ikke give Grund til Anordning af Værge-

[1]) Lov om Ed af 10. Mai 1893 § 4, Kgl. Res. af 23. Januar 1897, Post I No. 2.

28 Novbr. maal, eller er der til Støtte for samme ikke paaberaabt Beviser, der kan gjøre det antageligt, at saadan Grund foreligger, kan Retten straks afslaa Begjæringen. Det samme gjælder, hvor denne tidligere har været forkastet, og den nye Begjæring ingen nye Oplysninger af Betydning indeholder.

Hvor Omstændighederne giver Grund dertil, kan Retten kræve Sikkerhed stillet for de Omkostninger, som efter § 25 kan blive at paalægge den, der har indgivet Begjæringen, og hvis saadan ikke stilles, afslaa samme.

I de i denne Paragraf omhandlede Tilfælde kan Afgjørelsen paa Rettens Vegne træffes af Formanden, der dog ufortøvet skal indhente de øvrige Retsmedlemmers Godkjendelse af den fattede Beslutning.

§ 6. Forsaavidt Begjæringen ikke i Henhold til den foregaaende Paragraf afgjøres uden Forhandling, har Retten paa Embeds Vegne at undersøge Sagen og optage de fornødne Beviser. Politiet er paa Forlangende pligtigt til at bistaa ved Undersøgelsen.

De til Sagens Oplysning fornødne forberedende Skridt, saasom Udfærdigelse af Indkaldelser og Meddelelser eller Opnævnelse af Sagkyndige, foretages af Formanden, naar Retten ikke er samlet.

Udkræves Vidneførsel eller andre Rettergangsskridt udenfor Værgemaalsrettens eget Omraade, har den derom at rette Begjæring til Stedets Underret, der uden Ophold har at efterkomme Begjæringen.

§ 7. Paa Grund af Sindssygdom eller Aandssvaghed bør Umyndiggjørelse ikke besluttes, forinden sagkyndig Udtalelse om Vedkommendes Tilstand er erhvervet. Ogsaa ellers bør en eller flere Sagkyndiges Udtalelse erhverves, naar de foreliggende Oplysninger giver Grund dertil. Efterlader de Sagkyndiges Udtalelser Tvivl om Vedkommende er sindssyg, kan Retten beslutte, at han skal indlægges i et Sindssygeasyl til nærmere Jagttagelse og Undersøgelse. Erklæres herimod Kjæremaal inden tre Dage, efterat Beslutningen er meddelt Vedkommende, har det opsættende Virkning[1]).

§ 8. Den, hvis Umyndiggjørelse er begjæret, bliver at indkalde til Afhørelse, medmindre saadan efter de om hans Tilstand foreliggende Oplysninger maa antages unyttig eller befrygtes at ville have en skadelig Indflydelse paa ham. Hvor ikke fidstnævnte Grund gjør det utilraadeligt, skal han før Afhørelsen gjøres bekjendt med Begjæringen og de Oplysninger, som foreligger. Til at overvære Afhørelsen kan Retten, hvor den finder Grund dertil, tilkalde en eller flere Sagkyndige. Opholder Vedkommende sig udenfor Retskredsen, kan Afhørelsen efter Rettens Begjæring foretages ved

[1]) Jfr. s. Lov om Rettergangsmaaden i Straffesager af 1. Juli 1887 § 210. Jfr. s. L. Kap. 29.

Underretten paa det Sted, hvor han opholder sig. Udebliver han uden lovligt Forfald, kan Retten, hvor den finder hans Afhørelse nødvendig til Sagens Oplysning, lade ham afhente ved Politiet enten til samme eller et senere Retsmøde[1]). Opholder han sig udenfor Riget, kan Afhørelse undlades og i Stedet en Gjenpart af Begjæringen med Bilag tilstilles ham i anbefalet Brev med Opfordring til inden en af Retten fastsat Frist at meddele, hvad han maatte have at erindre mod samme, samt at opgive nogen her i Riget bosat Person, til hvem Underretning paa hans Vegne kan gives. 28 Novbr.

Er den, hvis Umyndiggjørelse er begjæret, endnu mindreaarig eller umyndig, bliver den her omhandlede Meddelelse ogsaa at tilstille hans Kurator eller Værge, hvor denne ikke selv har fremsat Begjæringen.

§ 9. Retsmøderne er offentlige, medmindre Retten anderledes bestemmer af Hensyn til Oplysningernes Beskaffenhed eller den Skade, som ved Offentligheden kan forvoldes for den, hvis Umyndiggjørelse er begjæret. Begjærer denne, at Offentligheden skal udelukkes, bør saa altid ske.

Med Hensyn til Rettergangspolitiet finder Bestemmelserne i Lov om Rettergangsmaaden i Straffesager af 1ste Juli 1887 §§ 119 og 120 tilsvarende Anvendelse.

§ 10. Om Retsmøderne skal foruden den, der er begjæret umyndiggjort, og i Tilfælde hans Værge eller Kurator tillige den, der har fremsat Begjæringen eller senere har sluttet sig til samme, saavidt muligt gives betimelig Meddelelse[2]).

I intet Tilfælde behøver noget Retsmøde at udsættes, fordi nogen af dem ikke har kunnet møde.

§ 11. De i foregaaende Paragraf omhandlede Personer har Ret til at være tilstede i Retsmøderne og fremføre, hvad de finder at burde udtale eller andrage om til Sagens Oplysning. De kan herved lade sig repræsentere eller bistaa af en Sagfører eller anden af Retten godtagen Fuldmægtig[2]).

Foranstaaende Bestemmelser er dog ikke til Hinder for, at nogen af de omhandlede Personer af Retten helt eller delvis nægtes Adgang til at være tilstede, saafremt Retten finder det nødvendigt for at opnaa en uforbeholden Forklaring eller Nærværelsen befrygtes at ville have en skadelig Indflydelse paa den, hvis Umyndiggjørelse er begjæret.

§ 12. Den, der har fremsat Begjæringen om Umyndiggjørelse eller senere sluttet sig til samme, er ikke fritaget for eller udelukket fra at føres som Vidne[3]). Vidner, der bor udenfor Rets-

[1]) Jfr. Lov om Rettergangsmaaden i Straffesager af 1. Juli 1887 § 254 og Lov om Underholdningsbidrag o. s. v. af 6. Juli 1892 § 24.
[2]) Jfr. § 13 sidste Punktum.
[3]) Jfr. Lov om Rettergangsmaaden i Straffesager af 1. Juli 1887 § 437.

28 Novbr. kredsen, er pligtige til at møde, naar der fra deres Bopæl eller Opholdssted ikke er over 20 km. til Retssstedet[1]). Varsel til Vidnerne gives som i Gjæsteretssager[2]). Hvor Omkostninger derved kan spares eller Tid vindes uden væsentlig Forøgelse af Udgifterne, kan Rettens Formand tilstaa et Vidne Godtgjørelse for at møde i Tilfælde, hvor det ikke er pligtigt dertil[3]). Iøvrigt gjælder med Hensyn til Vidner samme Regler som i borgerlige Retssager[4]).

Med Hensyn til Sagkyndige finder de Regler, der er bestemte i Lov om Rettergangsmaaden i Straffesager af 1ste Juli 1887 §§ 190, 192, 193 og 195—199 samt § 485, jfr. Lov af 10de Juli 1894 Nr. 2, tilsvarende Anvendelse.

§ 13. Kan der ikke uden øiensynlig Skade eller Fare for Vedkommendes Velfærd udsættes med at fatte Beslutning om Umyndiggjørelse, indtil Undersøgelsen er tilendebragt, kan Retten eller, om ei heller dennes Beslutning kan oppebies, Formanden foreløbig beslutte Anordning af Værgemaal. Denne Beslutning, der ei kan paaankes eller paakjæres, forbliver gjældende, indtil Sagen af Retten endelig er afgjort, hvilket bør ske snarest muligt[5]). Hvor saadant foreløbigt Værgemaal er anordnet, skal de i §§ 10 og 11 omhandlede Partsrettigheder ogsaa tilkomme den bestikkede Værge.

§ 14. Værgemaalsrettens Afgjørelse skal være ledsaget af Grunde.

Besluttes Værgemaal anordnet, træder Beslutningen i Kraft strax, hvorfor Retten uden Ophold skal drage Omsorg for Bestikkelse af Værge. En Meddelelse om Beslutningen bliver derhos ved Rettens Foranstaltning snarest muligt at bekjendtgjøre paa den i Konkurslovens §§ 15 og 17 omhandlede Maade samt, forsaavidt den Umyndiggjorte er Indehaver af eller ansvarlig Deltager i Forretning, der er anmeldt til Handelsregistret, tillige at tilstille dettes Fører til Anmærkning i samme. Omkostningerne ved Bekjendtgjørelsen udredes af den Umyndiggjorte eller, om denne ei har Evne dertil, af Fattigvæsenet.

Paa samme Maade forholdes ogsaa, naar foreløbigt Værgemaal i Henhold til den foregaaende Paragraf er besluttet anordnet[6]).

§ 15. Værgemaalsrettens Afgjørelse, hvorved Værgemaal besluttes anordnet eller Begjæringen derom afslaaes, kan paaankes til Høiesteret.

Ret til at begjære Anke har, hvor Værgemaal er anordnet, alene den Umyndiggjorte selv samt Værgen. Er Begjæringen om Umyndiggjørelse afslaaet, tilkommer Retten til Paaanke den, der

[1]) Jfr. L. 15. April 1854.
[2]) Frd. 3. Juni 1796 § 29.
[3]) Jfr. Lov om Rettergangsmaaden i Straffesager af 1. Juli 1887 § 174.
[4]) L. 1—13 m. fl. Lovbud.
[5]) Jfr. nedenfor § 22.
[6]) Jfr. nedenfor § 23.

har fremsat Begjæringen eller senere har sluttet sig til samme. 28 Novbr.
Ankefristen er i første Fald tre Maaneder, i sidste Fald en Maaned fra Afgjørelsen.

Begjæring om Paaanke indgives til Værgemaalsrettens Formand. I Begjæringen maa angives, om det er Sagsbehandlingen eller Beslutningens Indhold, hvorover der ankes. Ankes der over Sagsbehandlingen, skal de Punkter, hvori denne antages feilagtig, tillige angives[1]).

Gaar den paaankede Beslutning ud paa Forkastelse af Begjæringen om Umyndiggjørelse, skal Værgemaalsrettens Formand lade Ankebegjæringen forkynde for den, hvis Umyndiggjørelse er forlangt, med Tilkjendegivende om, at Sagen vil blive foretaget, saasnart dertil er Anledning, uden nogen yderligere Underretning til ham[2]).

Værgemaalsrettens Formand har derhos uden Ophold at indsende Ankebegjæringen til Høiesterets Kjæremaalsudvalg ledsaget af Udskrift af Beslutningen og Sagsbehandlingen og Sagens øvrige Dokumenter[3]).

§ 17[4]). Kjæremaalsudvalget afgjør, hvorvidt Anken er betimelig begjæret og i andre Henseender lovlig. Antages dette, har Udvalget, saafremt det enstemmig finder, at Værgemaalsrettens Beslutning paa Grund af Feil ved Sagsbehandlingen bør kjendes ufterrettelig med eller uden Hjemvisning, eller, om Beslutningen gaar ud paa Anordning af Værgemaal, at den som urigtig i sit Indhold bør ophæves, uden videre at træffe Afgjørelse i Overensstemmelse hermed[5]). Ellers bliver Anken at afvise, saafremt den findes ikke tilstrækkelig begjæret, men i modsat Fald at henvise til Prøvelse i Høiesteret[6]).

I sidste Tilfælde opnævner Justitiarius blandt de til offentlige Straffesagers Udførelse antagne Høiesteretsadvokater en Advokat til at udføre Anken og en til at imødegaa samme. Er ved den paaankede Beslutning Begjæringen om Umyndiggjørelse forkastet, gjælder dette dog alene, hvor vedkommende Parter ikke selv har antaget nogen Advokat til paa deres Vegne at udføre Sagen for Retten[5]). De opnævnte Advokater tilkommer for Sagens Udførelse saadan Godtgjørelse, som Retten bestemmer.

Dokumenterne oversendes først til den til at udføre Ankepartiet opnævnte eller antagne Advokat, der inden en af Justitiarius bestemt Frist har at tilstille den anden Advokat samme.

[1]) Jfr. Lov om Rettergangsmaaden i Straffesager af 1. Juli 1887 § 383, 2det Afsnit og § 385.
[2]) Jfr. L. om Rettergangsmaaden i Straffesager af 1. Juli 1887 § 382, 4de Led.
[3]) Jfr. s. Lov § 387, 1ste Led. Jfr. og nedenfor § 24, første Punktum.
[4]) Jfr. s. L. § 387 (L. 4. April 1891). Se og nedenfor §§ 20, 21, 22.
[5]) Jfr. nedenfor § 24.
[6]) Lov om Høiesteret af 12. Septbr. 1818 §§ 5 og 9.

28 Novbr. § 18. Sagen er med Hensyn til Foretagelse i Høiesteret ligestillet med offentlige Straffesager[1]). Overførelse til skriftlig Behandling kan finde Sted efter Beslutning af den i Høiesteretslovens § 8 omhandlede Kommission overensstemmende med de for borgerlige Sager til enhver Tid gjældende Regler[2]).

§ 19. Nye Oplysninger kan fra enhver af Siderne fremlægges efter forudgaaende Underretning til Modparten[3]). Findes Bevisoptagelse fornøden, rettes Begjæring derom til vedkommende Underret, der uden Ophold har at efterkomme Begjæringen[3]).

Ogsaa Retten kan, hvor den dertil finder Grund, beslutte at indhente nye Oplysninger, eller at Bevisoptagelse skal iværksættes, og kan i den Anledning udsætte Sagen og give vedkommende Advokat de fornødne Paalæg[4]).

§ 20. Er ved den paaankede Beslutning Værgemaal anordnet, er Retten ikke bunden ved Ankebegjæringens Indhold.

Er den fra den ene Side begjærede Anke støttet til Grunde, der kan lede til en forandret Realitetsafgjørelse i Høiesteret, kan der fra den anden Side gjøres gjældende nye Ankegrunde, der kan lede til, at Sagsbehandlingen ved Værgemaalsretten kjendes uefterrettelig; dog maa de nye Ankegrunde betimelig forud for Sagens Foretagelse meddeles Modparten[5]).

Om Virkningen af, at Rettergangsreglerne er tilsidesatte eller urigtig anvendte, finder Bestemmelserne i Lov om Rettergangsmaaden i Straffesager af 1ste Juli 1887 §§ 393 og 394 tilsvarende Anvendelse.

§ 21. Opretholdes Værgemaalsrettens Beslutning, bliver Anken at forkaste.

Er ved den paaankede Beslutning Begjæringen om Umyndiggjørelse afslaaet, kan Retten, hvor den ophæver samme, tillige beslutte, at Værgemaal skal anordnes, forsaavidt den antager, at de hertil fornødne Oplysninger foreligger. I andet Fald bliver Sagen at hjemvise til fornyet Behandling og Paakjendelse af Værgemaalsretten i saadan Udstrækning, som Høiesteret bestemmer[6]).

Bliver Værgemaalsrettens Afgjørelse, hvorved Værgemaal er besluttet anordnet, kjendt uefterrettelig, kan Høiesteret eller Kjæremaalsudvalget bestemme, at det anordnede Værgemaal som foreløbigt fremdeles skal forblive i Kraft, indtil Sagen paany er afgjort af Værgemaalsretten.

Om den af Høiesteret eller Kjæremaalsudvalget trufne Afgjørelse bliver Værgemaalsretten uden Ophold at underrette.

[1]) Lov om Høiesteret af 12 Septbr. 1818 § 5 og 9.
[2]) Jfr. L. 30. Mai 1891 jfr. L. 30 April 1898. Jfr. og L. 28. Marts 1885 og 1. Juli 1887.
[3]) Jfr. Lov om Høiesteret af 12. Septbr. 1818 § 15.
[4]) Jfr. Lov om Rettergangsmaaden i Straffesager af 1. Juli 1887 § 390.
[5]) Jfr. s. L. § 388.
[6]) Jfr. s. L. § 396.

§ 22. Bliver Værgemaalsrettens Afgjørelse, hvorved Værge- 28 Novbr.
maal er besluttet anordnet, af Høiesteret eller Kjæremaalsudvalget ophævet eller kjendt uefterrettelig, uden at det anordnede Værgemaal i Henhold til foregaaende Paragraf fremdeles opretholdes som foreløbigt, kan Afgjørelsen ikke paaberaabes som Ugyldighedsgrund med Hensyn til de af den Umyndiggjorte imidlertid afsluttede Retshandler. Paa den anden Side har Ophævelsen heller ikke nogen Indflydelse paa Gyldigheden af de af den Umyndiggjortes Værge afsluttede Retshandler. Er der Strid mellem disse og de af den Umyndiggjorte selv afsluttede Retshandler, har de førstnævnte Fortrinet.

Disse Regler kommer ogsaa til Anvendelse, hvor et som foreløbigt anordnet eller opretholdt Værgemaal senere atter ophæves af Værgemaalsretten.

§ 23. I de i foregaaende Paragrafer omhandlede Tilfælde paaligger det Værgemaalsretten at drage Omsorg for, at en Meddelelse om Beslutningen om Værgemaalets Ophævelse snarest muligt bliver bekjendtgjort paa den Umyndiggjortes Bekostning og i Tilfælde anmærket i Handelsregistret, saaledes som ovenfor i § 14 er bestemt. Forskrifterne i den nævnte Paragraf bliver derhos at iagttage, hvor Værgemaal overensstemmende med § 21 andet Punktum besluttes anordnet af Høiesteret.

§ 24. For Behandlingen af Sager vedkommende Umyndiggjørelse eller Meddelelse af de i Anledning af samme fornødne Udskrifter og Attester erlægges ikke Retsgebyrer. Stævnevidnernes Gebyrer for Forkyndelser og Tilsigelser, Reisegodtgjørelse til Værgemaalsrettens Medlemmer og andre Udgifter, som foranlediges ved Sagens Behandling, saasom Godtgjørelse til Sagkyndige og Vidner eller til de til Sagens Udførelse for Høisteret opnævnte Høiesteretsadvokater, udredes af det Offentlige. Herfra undtages Omkostningerne ved Bevisoptagelser, der i Anledning af Anke i Henhold til § 19 første Afsnit begjæres af de af Parterne selv antagne Advokater, hvilke ligesom Advokaternes Godtgjørelse udredes af vedkommende Part selv. Det samme gjælder Udgifter til Retsfuldmægtig ved Værgemaalsretten eller iøvrigt i første Instans[1]).

§ 25. For Omkostninger, som nogen har forvoldt ved retsstridigt Forhold eller grov Uagtsomhed, kan Retten tilkjende det Offentlige hel eller delvis Erstatning hos Vedkommende[2]).

For hvad det Offentlige ellers i Henhold til foregaaende Paragraf udreder bliver, saafremt Umyndiggjørelse besluttes eller en af den Umyndiggjorte begjæret Anke forkastes, Erstatning i Regelen at tilkjende det Offentlige hos den Umyndiggjorte. Er-

[1]) Jfr. § 6, 3die Led og § 8, 4de Punktum.
[2]) Jfr. Lov om Rettergangsmaaden i Straffesager af 1. Juli 1887 § 456.

28 Novbr. statningsbeløbet afpasses efter Billighed, saaledes at det ikke kommer til at staa i fremtrædende Misforhold til hans Formuesvilkaar[1]).

Afslaaes Begjæringen om Umyndiggjørelse, eller bliver en af nogen anden end den Umyndiggjorte begjæret Anke forkastet, kan Erstatning helt eller delvis tilkjendes det Offentlige hos den, der har fremsat Begjæringen, saafremt denne findes at have manglet rimelig Grund[2]).

Med Hensyn til Parternes Ret til Erstatning for de Udgifter, som ifølge foregaaende Paragrafs næstsidste Punktum paahviler dem, gjælder tilsvarende Regler.

§ 26. Værgemaalsrettens Afgjørelser i Henhold til foregaaende Paragraf bliver i Tilfælde af Sagens Paaanke at prøve i Forbindelse med denne.

Ellers kan Kjæremaal[3]) anvendes saavel af den, hvem Erstatningspligt er paalagt — for den Umyndiggjorte af Værgen — som af Overøvrigheden paa det offentliges Vegne, dog kun, forsaavidt det Beløb, som er paalagt eller paastaaes tilkjendt som Erstatning, overstiger firti Kroner.

Ogsaa iøvrigt kan mod de af Værgemaalsretten trufne Afgjørelser, der ei efter § 15 er Gjenstand for Paaanke til Høiesteret, samt, hvor Underrettens Bistand benyttes, tillige mod de af denne trufne Afgjørelser Kjæremaal anvendes i samme Udstrækning og efter samme Regler, som ifølge Lov om Rettergangsmaaden i Straffesager af 1ste Juli 1887, Kap. 29, gjælder med Hensyn til Kjendelser og Forføininger under Hovedforhandlingen.

§ 27[4]). Hvor Værgemaal anordnes i Henhold til nærværende Lov, har Værgen med de nedenfor i § 28 bestemte Undtagelser snarest muligt at besørge Boet registreret og vurderet. Registreringsforretningen indsendes til Overformynderiet, der har at paase, at Boets Værdipapirer og rede Midler indtages under dets Bestyrelse, forsaavidt ikke Undtagelse er hjemlet i Lov af 25de April 1863 eller Midlerne tiltrænges til den Umyndiggjortes eller hans Families Fornødenheder eller til Fortsættelse af hans Bedrift. For Registreringen erlægges til Statskassen den i Lov om Betaling for offentlige Forretninger af 6te August 1897 § 28 Bogstav c bestemte Betaling.

Om, hvorvidt Bedriften skal fortsættes, saavelsom ved andre vigtige Spørgsmaal, saasom om, hvorvidt Realisation af Boet skal finde Sted, fattes Beslutning af Værgen i Forening med Overformynderne samt Sorenskriveren eller i Kjøbstæderne Magistraten. Hvor dertil er Adgang, bør derhos den Umyndiggjortes Ægtefælle

[1]) Jfr. L. om Rettergangsmaaden i Straffesager af 1. Juli 1887 § 452.
[2]) Jfr. s. L. § 457 i. f.
[3]) Jfr. s. L. Kap. 29.
[4]) Jfr. L. om forsvundne Personer af 12. Oktober 1857 § 2. Jfr. derhos L. om Bestyr. af Umyndiges Midler af 28. Septbr. 1857 § 14.

og nærmeste Slægtninger derom høres. I Tilfælde af Meningsforskjel mellem Værgen, Overformynderne og Sorenskriveren eller Magistraten bliver Overøvrighedens Bestemmelse at indhente. 28 Novbr.

§ 28. Er den Umyndiggjorte gift og Værgemaalet overdrages Ægtefællen, bliver de det fælles Bo tilhørende Midler ikke at inddrage under Overformynderiets Bestyrelse eller Tilsyn[1]). Bliver Værgemaalet for Manden overdraget nogen anden end Hustruen, skal hun være berettiget til at faa Formuesfællesskabet ophævet paa den Maade, som i Lov om Formuesforholdet mellem Ægtefæller af 29de Juni 1888 § 33 er bestemt[2]).

Bliver Værgemaalet for umyndiggjort Hustru overdraget nogen anden end Manden, sker derved ingen Indskrænkning i dennes Ret til Fællesboets Bestyrelse.

At den Umyndiggjortes Ægtefælle, skjønt over 18 Aar, ei endnu har fyldt sit 21de Aar, skal ikke være til Hinder for, at Værgemaalet betroes denne, hvor han eller hun ellers dertil findes skikket. Dog skal de i saa Fald bistaaes af en dertil beskikket Kurator paa samme Maade som i sine egne Anliggender[3]).

§ 29. Indgaar en Umyndiggjort Ægteskab[4]), skal de Midler, han ved Ægteskabets Indgaaelse eier, være hans Særeie og forblive under Overformynderiets Bestyrelse eller Tilsyn.

§ 30. Er den Umyndiggjorte drikfældig eller forfalden til ødelæggende Brug af Morfin eller andre Beruselses- eller Bedøvelsesmidler, kan han efter Beslutning, fattet paa den Maade, som i § 27 andet Afsnit er bestemt, anbringes i en af Kongen godkjendt Kuranstalt, forsaavidt dertil er Adgang. Før saadan Beslutning fattes, skal den Umyndiggjorte være hørt eller have Adgang til at udtale sig.

Uden den Umyndiggjortes eget Samtykke maa han ikke holdes i Anstalten længere end 1 Aar, medmindre ny Beslutning derom fattes[5]).

§ 31. Det anordnede Værgemaal bliver paa Andragende fra den Umyndiggjorte eller hans Værge atter at ophæve af Værgemaalsretten, naar Betingelserne for sammes Anordning ikke længer er tilstede, eller hvor Værgemaalet er anordnet i Henhold til § 1 Nr. 3, naar Retten antager, at Vedkommende kan gjengives Raadigheden over sine Anliggender.

§ 32. Andragendet skal angive de Grunde og Beviser, hvortil det støttes, og indgives til Værgemaalsretten paa det Sted,

[1]) Jfr. L. 12. Oktbr. 1857 § 3.
[2]) Jfr. tidligere Skr. af 10. April 1883.
[3]) Jfr. L. 11. April 1863.
[4]) Jfr. Skr. af 19. Marts 1866 og 27. Febr. 1880. Se dog Indst. O. I. for 1898, S. 4—5 og og Forh. i Lth. for 1898—99 S. 5—6.
[5]) Ang. den Umyndiggjortes Retsstilling iøvrigt se Grls. § 52, b, Lov om Arv af 31. Juli 1854 § 32, L. om Uskifte af 30. Juli 1851 § 10.

28 Novbr. hvor den Umyndiggjorte har sit Værneting. Bestemmelsen i § 4 sidste Punktum finder herved tilsvarende Anvendelse.

Er Værgemaalet anordnet af saadan Grund, som i § 1 No. 1 omhandles, kan Andragendet uden videre Forhandling afslaaes, saafremt det ikke er ledsaget af Lægeerklæring om hans Helbredelse. Det samme gjælder, hvor Andragendet alene støttes til Oplysninger, som allerede tidligere har været forelagte for Retten eller aabenbart er utilstrækkelige til at begrunde Værgemaalets Ophævelse. Forskriften i § 5 sidste Afsnit kommer i disse Tilfælde til Anvendelse.

§ 33. Hvor nærmere Undersøgelser bliver at anstille, finder de ovenfor i §§ 6—12 givne Regler tilsvarende Anvendelse. Foruden den Umyndiggjorte selv bør ogsaa Værgen afhøres og varsles om Retsmøderne. Ligeledes bør den eller de, efter hvis Begjæring Umyndiggjørelsen er skeet, af Retten underrettes om Andragendet og opfordres til at meddele, hvorvidt de maatte have noget at bemærke i Anledning af samme. Forlanger de at varsles om Retsmøderne, bør saa ske efter Reglerne i § 10.

§ 34. Værgemaalsrettens Afgjørelse, hvorved Værgemaalet ophæves eller nægtes ophævet, skal være ledsaget af Grunde. Den kan inden en Maaned paaankes til Høiesteret. Nægtes Ophævelsen, kan saavel den Umyndiggjorte som Værgen begjære Anke. Ophæves Værgemaalet, kan Anke begjæres saavel af Værgen som af den eller dem, efter hvis Begjæring Umyndiggjørelsen fandt Sted.

Med Hensyn til Ankebegjæringens Indgivelse og Indsendelse til Høiesterets Kjæremaalsudvalg forholdes efter § 16. Er ved den paaankede Beslutning Værgemaalet ophævet, iagttages Forskriften i samme Paragrafs andet Afsnit.

§ 35. Med Hensyn til Ankesagens Behandling og Afgjørelse finder Forskrifterne i §§ 17—20 og § 21 første og sidste Punktum tilsvarende Anvendelse.

Hvad der i § 17 andet Punktum er bestemt om Beslutning, hvorved Værgemaal er anordnet, skal ogsaa gjælde om Beslutning, hvorved Værgemaalet er ophævet. Er ved den paaankede Beslutning Begjæringen om Værgemaalets Ophævelse afslaaet, kan Høiesteret, naar den ophæver Beslutningen, ogsaa beslutte Værgemaalets Ophævelse, saafremt den antager, at de hertil fornødne Oplysninger foreligger. I andet Fald hjemvises Sagen saaledes som i § 21 tredie Punktum er bestemt.

§ 36. Værgemaalsrettens Beslutning om Værgemaalets Ophævelse træder ikke i Kraft, før den ved Ankefristens Udløb eller Ankens Afgjørelse er bleven endelig[1]).

Naar saa er skeet, har Værgemaalsretten at sørge for, at en Meddelelse om Ophævelsen bekjendtgjøres og anmærkes i Handelsregistret overensstemmende med Forskrifterne i § 14. Det

[1]) Jfr. derimod ovenfor § 14.

samme gjælder, naar Værgemaalets Ophævelse er besluttet af Høie- 28 Novbr.
steret.

§ 37. Forskrifterne i § 24, § 25 første Punktum og § 26 skal ogsaa gjælde med Hensyn til Sager angaaende Ophævelse af Værgemaal og de Afgjørelser, som derunder træffes. Forsaavidt ikke Erstatning for Omkostningerne efter § 25 første Punktum paalægges nogen anden, bliver det Offentliges Udgifter at erstatte af den Umyndiggjorte, saaledes som i § 25 andet Afsnit er bestemt. Er Begjæringen om Værgemaalets Ophævelse fremsat af Værgen, eller bliver en af nogen anden end den Umyndiggjorte begjæret Anke forkastet, kan dog Erstatning helt eller delvis tilkjendes det Offentlige hos den, der har fremsat Begjæringen, saafremt denne findes at have manglet rimelig Grund.

Med Hensyn til Parternes Ret til Erstatning for Udgifterne ved Sagens Behandling i Høiesteret, hvor denne udføres ved Advokater, som Parterne selv har antaget, gjælder tilsvarende Regler.

§ 38. Denne Lov træder i Kraft 1ste Januar næste Aar. Lovbogens 3—19—1, Lov om Kvindens Myndighed af 11te April 1863 § 2 saavelsom enhver anden Bestemmelse, der strider mod Forskrifterne i nærværende Lov, ophæves.

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl.

Kongelig Resolution*), hvorved de af Borge Herreds- 28 Novbr.
styre, Nordlands Amt, i Møde den 18de August 1898 vedtagne Vedtægter for Behandling af Værnskog inden Herredet approberes i Henhold til Lov om Værnskogens Bevarelse m. v. af 20de Juli 1893 § 3 som gjældende indtil videre.

Kongelig Resolution**), hvorved i Henhold til Lov om 28 Novbr.
Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1 meddeles Stadfæstelse paa følgende af Bø Herredsstyre, Bratsbergs Amt, under 10de August 1898 fattede Beslutninger:

Inden Bø Herred maa ikke Pigtraad anvendes til Gjærde mod Alfarvei — hvortil henregnes enhver Vei eller Adkomst, der er aaben for almindelig Færdsel. Heller ikke maa Pigtraad anvendes til Gjærde mod anden Mands Eiendom uden efter Overenskomst. Heri undtages Indhegning af Haver, hvor det er tilladt at anvende Pigtraad i mindste Høide over Marken af Meter 1,5.

Kongelig Resolution**), hvorved er bestemt: 28 Novbr.

I. Paragraferne 5 og 7 i de ved Kongelig Resolution af 21de Juli 1894 udfærdigede Forskrifter om Medicinfor-

*) Bekjendtgj. 2 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 47, hvor Vedtægterne er indtagne.

**) Bekjendtgj. 2. Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 47.

28 Novbr. syning og Kosthold paa norske Skibe skal herefter lyde som følger:

a. § 5: „1. Ethvert Fartøi skal være forsynet med god og tilstrækkelig Proviant for den foreståaende Reise. Provianten skal tildeles Besætningen i Overensstemmelse med den i vedhæftede Tillæg III indtagne Proviantliste, og skal der af de forskjellige Proviantsorter være Forsyning ombord i saadan Udstrækning, at Besætningen kan erholde sit Tilkommende i Henhold til Proviantlisten, selv om Reisen bliver mere end almindelig lang.

Proviantlisten bliver at opslaa i Folkelugarerne.

2. For Reise mellem norsk og udenrigsk Havn eller mellem tvende udenrigske Havne skal der være tilstrækkelig Forsyning ombord af Brød, Kjød, Sukker, Kaffe og Vand for mindst efternævnte Tid:

a. Betræffende Seilskibe.

Naar Afstanden mellem Afgangsstedet og Bestemmelsesstedet udgjør:

ikke over	100	Kvartmile	. . . . .			15	Dage
over	100	Kvartmile	men ikke over	300	Kvartmile	30	„
over	300	„	—"—	500	„	40	„
over	500	„	—"—	1000	„	50	„
over	1000	„	—"—	1500	„	60	„
over	1500	„	—"—	3000	„	100	„
over	3000	„	—"—	6000	„	135	„
over	6000	„	—"—	10000	„	160	„
over	10000	Kvartmile	. . . . .			200	„

b. Betræffende Dampskibe.

To og en halv Gange den Tid, der for vedkommende Dampskib beregnes at ville medgaa til Reise fra Afgangsstedet til Bestemmelsesstedet, dog ikke for kortere Tid end 10 Dage.

De mellemliggende Havne, som et Fartøi maatte være bestemt til at anløbe under en Reise, ansees i Forhold til foranstaaende Paabud som Bestemmelses- og Afgangssteder.

3. Undtaget fra de i Punkt 2 indeholdte Paabud er:

a. Fiske- og Fangstfartøier,

b. Fartøier, der i Maanederne April til August, begge indbefattede, gjør Reise mellem norsk Havn og udenrigsk Havn, beliggende ved Nordsjøen, Havn paa Sveriges Vestkyst eller dansk Havn eller mellem tvende her nævnte udenrigske Havne."

b. § 7: „Drikkevandet bør helst føres paa Jerntanker. Paa Jerntank, som er bestemt for Drikkevand, skal Manhullet

være saa stort, at en voksen Mand kan komme ned i Tanken, 28 Novbr.
for at denne kan blive forsvarlig rengjort. Jerntanker, der benyttes saavel til Spækktanker som til Vandtanker, skal være omhyggelig cementeret og maa hvert Aar renses med Soda.

Anvendes Træfade, skal disse til enhver Tid holdes forsvarlig rene, og i Fart sondenfor 30° N. B. skal de være forkullede indvendig.

Drikkevand maa ikke fyldes fra Flod i Havnestæderne. Kan ikke Vandet faaes paa anden Maade, eller naar Vandet indtages i Havne, hvor der hersker Gulfeber, Kolera, Dysenteri, Klimatfeber, Tyfus eller Beri-Beri, skal det koges, forinden det gives Mandskabet at drikke.

Drikkevand, der indtages paa Sted beliggende mellem 30° nordlig og 30° sydlig Bredde, samt Drikkevand, der maatte gaa i Forraadnelse, skal ligeledes koges, forinden det gives Mandskabet at drikke.

Det kogte Vand bør, for at gjøres smageligt, tilsættes med noget The."

II. Til Ordene:

„Brød, haardt, 3500 gm." i Rubriken „ugentlig pr. Mand" i den i Tillæg III til Kongelig Resolution af 21de Juli 1894 angaaende Medicinforsyning og Kosthold paa norske Skibe indtagne Proviantliste tilføies Ordene: „eller saa meget der kan spises."

III. Nedenanførte Punkter i de til forannævnte Proviantliste knyttede nærmere Bestemmelser skal herefter lyde saaledes:

Punkt 2: „Naar Flesk bruges, skal det altid gives sammen med Kjød, og da hver Gang 125 gm. pr. Mand. Kjødrationen nedsættes da til 450 gm. Flesk skal i kolde Klimater gives 2 Gange ugentlig. I varme Klimater maa Flesk ikke gives mere end 2 Gange ugentlig."

Punkt 3: „Fisk skal gives mindst 1 Gang ugentlig. Salt Fisk maa ikke gives mere end 2 Gange ugentlig, deraf alt Sild ikke mere end en Gang ugentlig. Salt Sild maa ikke gives som Middagsmad i varme Klimater."

Punkt 4: „Melkemad skal gives mindst 1 Gang ugentlig. Naar Melkemad tilberedes af kondenseret Melk, skal der anvendes mindst 75 gm. kondenseret Melk pr. Mand. Naar Melk ikke kan erholdes, skal der istedet gives sød Suppe med tørret eller frisk Frugt."

Punkt 12: „I den i Tabellen fastsatte Mængde Vand er indbefattet det Fornødne til Madlavning, men ikke hvad der medgaar til Drikkevand for Maskinfolkene, der er berettigede til at erholde hvad de forbruger. Heller ikke er det Vand, der medgaar til Vask og Renhold, indbefattet i det opførte Kvantum."

28 Novbr. Punkt 13: „Maskinfolkene maa ikke tildeles salt Proviant mere end høist 3 Gange ugentlig. Til deres Afbenyttelse skal stilles Vand, hvori er ivrt grovt Havremel (oatmeal), 1 Spiseske til 1 Liter Vand."

28 Novbr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Nedenes Amt, hvori meddeles, at Undersøgelsen af, hvorvidt Sindssyge tiltrænger særegen Behandling eller Forpleining i Henhold til Loven af 27de Juni 1891, ligesom det senere Tilsyn med sadanne Sindssyge efter Departementets Cirkulære af 10de November 1891 tilligger vedkommende Embedslæge og at derfor Privatlæger for Reiser i saadan Anledning ikke antages at have Krav paa Kostgodtgjørelse af Amtskommunen i Henhold til nævnte Lov, uden hvor de paa Grund af særlige Omstændigheder og efter speciel Anmodning fra Amtmanden eller Distriktslægen maatte have reist paa dennes Vegne,

29 Novbr. **Høieste Resolution**, hvorved bl. a. er bestemt, at det af Flesberg Herred i Buskeruds Amt bestaaende Jordemoderdistrikt deles i 2 Distrikter nemlig:

1. Flesbergs Distrikt, omfattende Svene Sogn og Flesberg Sogn med Undtagelse af Li, Holtan og Stubstad Grænder, og
2. Lyngdals Distrikt, omfattende Lyngdal Sogn samt af Flesberg Sogn Li, Holtan og Stubstad Grænder, indbefattet Snarhougen, Daasæt, Kjølsæt og Ranseraasen.

29 Novbr. **Høieste Resolution**, hvorved bl. a. er bestemt, at Tranø Jordemoderdistrikt i Tromsø Amt deles i 2 Distrikter, saaledes at Stangelandet kommer til at udgjøre et eget Jordemoderdistrikt.

29 Novbr. **Høieste Resolution**, hvorved bl. a. er bestemt, at det af Vikten Herred i Nordre Trondhjems Amt bestaaende Jordemoderdistrikt deles i 2 Distrikter, nemlig:

1. Indre Viktens Distrikt, omfattende Indre Vikten med omliggende Øer samt Vangsfjord og Bremnes paa Mellem Vikten, og
2. Ytre Viktens Distrikt, omfattende den gjenværende Del af Mellem Vikten samt Ytre Vikten med omliggende Øer og Vogø og Svinø, —

dog saaledes at Befolkningen paa Nord- og Sørgjæslingerne samt Haraldsøen forbeholdes Adgang til at søge den af Jordemødrene i ovennævnte 2 Distrikter, som den selv maatte ønske.

29 Novbr. **Høieste Resolution**, hvorved bl. a. er bestemt, at det af Sognene Austreim og Fedje bestaaende Jordemoderdistrikt i Søndre Bergenhus Amt deles i 2 Distrikter, saaledes at hvert

af nævnte Sogne kommer til at udgjøre et eget Jordemoder- 29 Novbr.
distrikt.

Høieste Resolution, hvorved bl. a. er bestemt, at Tromø 29 Novbr.
Herred i Nedenes Amt skal udgjøre et eget Jordemoder-
distrikt under Navn af Tromø Jordemoderdistrikt.

Skrivelse fra Indredepartementet til en Konsul, hvori der 29 Novbr.
efter Korrespondance med Justitsdepartementet udtales, at en Person,
der er i Besiddelse af norsk Indfødsret, og som har opholdt sig i
Udlandet i over 10 Aar, men som først i Løbet af det sidste Aar
har fattet Beslutning om at forblive bosat i Udlandet for bestandig,
maa antages at have bibeholdt sin norske Satsborgerret
og saaledes at kunne indføres i den ved Konsulatet førte Matrikul
over norske Statsborgere, i hvilken han tidligere ikke var indført.

Skrivelse fra det internationale Postbureau i Bern til 30 Novbr.
Poststyrelsen, hvorved meddeles, at de i Hovedpostkonventionen
deltagende Landes Poststyrelser er kommet overens om, at nævnte
Konventions Taxter i Ægypten fra 1ste Marts 1899 skal op-
kræves efter følgende Forhold: 25 centimes = 1 piaster, 10 centi-
mes = 4 millièmes de livre, 5 centimes = 2 millièmes de livre
(cfr. Art. IV, 1 i Expeditionsreglementet til Hovedpostkonventionen).

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Rigshospitalets Direk- 30 Novbr.
tør, hvorved der i Anledning af Henvendelser fra Kristiania Poli-
tikammer og Akershus Amt udtales, at Departementet antager, at
der bør meddeles de begjærede Oplysninger om for hvilken
Sygdom to paa Rigshospitalets Hudsygeafdeling ind-
lagte Personer havde været behandlet, af hvilke den ene
var anmeldt for Hor, medens den andens Mand søgte om Skils-
misse paa Grund af Utroskab. Efterat have bragt i Erfaring, at
vedkommende Personer var indlagt paa Hospitalets Hudsygeafdeling
for veneriск Sygdom ved Foranstaltning af det Offentlige (den ene
efter Rekvisition fra Kristiania Fattigvæsen, den anden i Henhold
til Sundhedsloven § 15), fandt Departementet nemlig ikke, at det,
der var kommet til Hospitalets Kundskab om deres Sygdom, kunde
opfattes som Betroelse i den Forstand, at Vidnesbyrd derom skulde
være afskaaret efter Straffeprocesslovens § 178.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Justitssekretæren ved 30 Novbr.
Kristiania Byret, hvori Departementet angaaende Sportelbereg-
ningen i et Par nærmere angivne Tilfælde udtaler føl-
gende:

„De af Jernbaneanlæggenes Sagfører rekvirerede Aktud-
skrifter af Taxtforretninger, afholdte ianledning af de i Kristiania
for Tiden paagaaende Expropriationer til Nordbanen og til Ud-
videlse af Kristiania Østbanestation, antages — ligesom de ham
tidligere meddelte særskilte Udskrifter af det for hver Session pro-

30 Novbr. tokollerede — i Henhold til Sportellovens § 167 at burde meddeles uden Betaling. Hvorvidt der skal beregnes Gebyr for de til to af Jernbanens Ingeniører meddelte Udskrifter, vil bero paa, om de af vedkommende er rekvireret paa Jernbanestyrelsens Vegne til Brug for Jernbaneanlæggene eller til privat Brug.

Departementet antager, at der rettelig er beregnet 20 Kr. for Behandlingen af den af Hr. Justitssekretæren omhandlede Sag, i hvilken Citantens oprindelige Paastand lod alternativt paa Udleverelse af endel Gjenstande eller disses Værdi med Kr. 26,50 samt i begge Tilfælde Erstatning efter Skjøn for Afsavnet af vedkommende Gjenstande, medens den senere ændredes til kun at omfatte Gjenstandenes Udleverelse samt i Afsavnsgodtgjørelse Kr. 3,50".

1 Decbr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Medicinaldirektøren, foranlediget ved Forespørgsel fra en Distriktslæge, om han var berettiget til at vægre sig fra alene mod almindelig Kostgodtgjørelse at overdrage Lægetilsynet med Fattige i en enkelt Kreds af et Herred, som for dets øvrige Fattigkredse havde antaget egen Fattiglæge, idet det for forstnævnte Kreds falder lettere at budsende Distriktslægen end Fattiglægen. Departementet meddeler, med Bemærkning om, at den af Direktøren paaberaabte Departementsskrivelse af 1ste December 1894 (i norsk Medicinallovgivning) ikke er anvendelig paa det omhandlede Tilfælde, at det efter det foreliggende antager, at Distriktslægen ikke kan vægre sig for paa de sædvanlige Vilkaar at overtage Tilsynet med de Fattige i paagjældende Kreds, naar der for samme ikke er ansat særskilt Fattiglæge.

1 Decbr. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Stiftamtmanden i Tromsø Stift, der havde begjæret Departementets Udtalelse angaaende en Forespørgsel fra Harstads Brandkommission om forskjellige Forhold vedrørende Handelsstevnet sammesteds. Departementet meddeler, at i Henhold til § 28 sidste Passus i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 vil den antydede Anbringelse af Markedsboder, Telte og lignende i Nabuingerne mellem Husene være ulovlig, medmindre Afstanden fra Nabogrund er større end i Loven bestemt, i hvilket Tilfælde en saadan Benyttelse af det overskydende Rum nærmest Husene ikke vil kunne forbydes i Henhold til den nævnte Bestemmelse i Bygningsloven. Derimod udkræves formentlig i dette Tilfælde saavelsom til Teltes og Boders Anbringelse i selve Gaderne Brandkommissionens Samtykke, idet nemlig efter § 12 i det for Stedet ved Kongelig Resolution af 5te Oktober 1894 approberede Brandreglement Træmaterialier og andre letfængelige Stoffe ikke maa henlægges eller opstables uden paa Steder, hvor det af Brandkommissionen tillades. Hvad Gaderne angaar, maa det desuden antages at være

en almindelig Forudsætning, at de ikke skal kunne benyttes i det 1 Decbr.
antydede Øiemed.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i 1 Decbr.
Nordre Trondhjems Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra Levanger Politimester om, hvorvidt Bygningskommissionen i Henhold til § 64 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 kunde meddele Tilladelse til Anbringelse af en Petroleumsovn i et Dampskibs Expeditionslokale i en Sjøbod i Levanger. Departementet antager, at Spørgsmaalet maa besvares benegtende, idet Petroleumsovne efter Departementets Formening ikke er at betragte som Ildsteder i Bygningslovens Forstand og saaledes ikke indgaar under Bestemmelsen i § 64. Derimod har Departementet antaget, at Gas- og Petroleumsovne indgaar under de i Brandanordningen af 18de August 1767 Kap. III Post 1, 4de Punktum omhandlede Ildsteder, der blandt andet ikke maa anbringes i Udhus, hvortil Sjøboder formentlig maa blive at henregne. Foranlediget ved en Bemærkning af Politimesteren tilføier Departementet, at ethvert Ildsted, saaledes ogsaa de i Bygningslovens § 64 omhandlede Ildsteder uden Afledning for Røg gjennem Pibe, indgaar under den anførte Bestemmelse i Brandanordningen, fra hvilken Bygningskommissionen selvfølgelig ikke kan tilstede nogen Fravigelse, idet § 64 ikke giver Bygningskommissionen Adgang til at dispensere fra de gjeldende Bestemmelser om, hvor Ildsteder kan anbringes, men kun har til Hensigt for de i Paragrafen omhandlede Ildsteder yderligere at skjærpe disse Regler ved at gjøre Anbringelsen i hvert enkelt Tilfælde afhængig af Bygningskommissionens Bestemmelse.

Kongelig Resolution*), hvorved i Henhold til § 1 i Lov 2 Decbr.
indeholdende Tillæg til og Forandringer i Lovgivningen om Brandvæsenet af 26de August 1854, § 88 sidste Passus i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 og § 1 i Lov indeholdende adskillige Bestemmelser om Bygningsvæsenet m. v. af 17de Juni 1869 bestemmes:

1. At der anordnes en Brandkommission for Svolvær i Vaagans Herred, Nordlands Amt indenfor de af Herredsstyret i Møde 23de Mai 1898 foreslaaede Grændser (omfattende hele Lilleøen med Hjældskjæret og Lamholmen samt Svenøen, Østerøen og Bukkedauen).
2. At Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896 skal være gjældende for nævnte Sted.
3. At Stedet overgaar til særskilt Kommune i Bygningsvæsenets Anliggender.

*) Bekjendtgj. 7 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 48.

2 Decbr. **Kongelig Kundgjørelse** *) [1]) angaaende Afgift til Statskassen af Stempelpapir og Stempelmærker samt stemplede Spillekort for Tiden fra 1ste April 1899 til 31te Marts 1900.

Vi Oscar, o. s. v. Gjøre vitterligt: Saasom Storthinget under 3die November d. A. har fattet Beslutninger angaaende Afgift til Statskassen af Stempelpapir og Stempelmærker samt stemplede Spillekort for Tiden fra 1ste April 1899 til 31te Marts 1900 af saadant Indhold:

I. Fra 1ste April 1899 til 31te Marts 1900 skal Afgiften til Statskassen af Stempelpapir og Stempelmærker erlægges efter den for indeværende Budgettermin gjældende Tarif.

II. Fra 1ste April 1899 til 31te Marts 1900 skal Afgiften til Statskassen af stemplede Spillekort erlægges med 60 — sexti — Øre af hvert Spil.

Saa ville Vi herved naadigst befale disse Beslutninger bragte i Udøvelse.

[1]) Sth. Prp. No. 11 og Indst. S No. 14 for $18^{98}/_{99}$ samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 94 og 99—102.

2 Decbr. **Kongelig Resolution**, hvorved der i Henhold til § 84 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Approbation som gjældende indtil videre paa efterstaaende af Hortens Kommunestyre i Møde den 19de Oktober 1898 vedtagne Betalingsregulativ for Bygningsanmeldelser og for Tilsyn med Byggearbeider m. v.:

1. Ved Indsendelse af enhver Bygningsanmeldelse betales 1 Krone.
2. For Tilsyn med Byggearbeiders Udførelse m. v. erlægges for nye Bygninger for 1 Etages Høide med bebygget Grundflade af:

indtil	100 m²	. . . . .	Kr. 5,00.
„	150 „	. . . . .	„ 8,00.
„	200 „	. . . . .	„ 10,00.

og for hvert 100 m² derover et Tillæg af Kr. 5,00. For hver følgende Etage tillægges Halvdelen af, hvad der er bestemt for 1ste Etage. For Beboelseskjældere og Kvistværelser erlægges ikke særskilt Betaling. For Paabygninger og Underbygninger beregnes kun for den eller de Etager, der tilføies, og er det kun en Del af en Etage, lægges alene denne Dels Fladeindhold til Grund for Beregningen.

3. For Tilsyn med Opførelse af Røgpibe eller Kanal i ældre Bygninger, alene eller i Forbindelse med Indmuring af Bryggepande, erlægges 1 Krone.
4. For Tilsyn med Indmuring af enhver Bagerovn, Varme-

*) Bekjendtgj. 7 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 48.

apparat og Dampkjedel, saavel i gammel som i ny Bygning, erlægges 3 Kroner. 2 Decbr.

De under No. 1 anførte Afgifter tilfalder Bygningskommissionen.

De under No. 2—4 anførte Udgifter indbetales samtidig med Indsendelsen af Byggeanmeldelsen, men Beløbet bliver at tilbagebetale, hvis Anmeldelsen ikke approberes. Naar Anmeldelsen er approberet, oversendes det ifølge Posterne 2—4 indkomne Beløb til Kæmneren og føres af denne til Indtægt for Kommunekassen.

De ovenfor givne Bestemmelser træder i Kraft fra 1ste Januar 1899.

Kongelig Resolution, hvorved bl. a. er bestemt, at den af Storthinget under 12te Novbr. 1898 fattede Beslutning ang. Bevilgning til Lodsvæsenet for Budgetaaret fra 1ste Juli 1899 til 31te Marts 1900[1]) befales tagen tilfølge. 2 Decbr.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. IX B, Kap. 8 og Indst. S No. 30 for $18^{98}/_{99}$. Ved nævnte Bevilgning er bl. a. Kontorholdsgodtgjørelsen for Overlodserne forhøiet fra Kr. 2800 til Kr. 3000 aarlig.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa den under 8de Oktober 1898 vedtagne Plan for en inden Lierne Herred, Nordre Trondhjems Amt under Navn af „Lierne Sparebank" oprettendes Sparebank. 2 Decbr.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Trondhjems Kathedralskoles Rektor, hvori paa Forespørgsel, om den høiere Skolelovs § 22, 3die Pasjus, kan anvendes overfor Elever, der allerede har gaaet 1 Aar i 1ste Gymnasieklasse, men ikke er blevne opflyttede, meddeles, at der ikke antages at være Adgang dertil. 3 Decbr.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Revisionsdepartementet, hvori paa Foranledning meddeles, at der i Henhold til Bestemmelsen i § 9 Litr. a i Lov af 10de Juli 1894 angaaende offentlige Tjenestemænds Skyds- og Kostgodtgjørelse ikke er Adgang til at erstatte vedkommende offentlige Tjenestemand den Del af hans Udlæg til medført nødvendig Bagage, der maatte overstige den ham tilkommende Skydsgodtgjørelse for egen Befordring. Hvad der imidlertid bliver at henføre under Begrebet Bagage, ser Departementet sig ikke istand til i sin Almindelighed at udtale sig om, idet det antager, at Spørgsmaalet herom maa afgjøres af vedkommende Administration for hver enkelt Art af foreliggende Tilfælde. Departementet er med Revisionsdepartementet og overensstemmende med, hvad der er udtalt i Justitsdepartementets i Lovtidenden indtagne Skrivelse af 18de Mai 1897 enigt i, at Udgiften for Bagagebefordring med Land- og Baadskyds maa blive at godtgjøre vedkommende offentlige Tjenestemand, selv om 3 Decbr.

3 Decbr. den for nogen enkelt Del af saadan Reise maatte overstige Godtgjørelsen for Passagerbefordringen paa samme Del, naar kun for den hele Reise Udgiften for Bagagebefordringen ikke overstiger Godtgjørelsen for Personbefordringen.

5 Decbr. **Skrivelse** fra Indredepartementet til en Konsul, hvori efter Korrespondance med Justitsdepartementet udtales, at der i Medfør af Sofartslovens § 319 antages at burde gives interesserede Personer som f. Ex. Assuranceagenter Anledning til at være tilstede ved de Soforklaringer, der afholdes paa Konsulatet i Medfør af Sofartslovens § 321, samt til herunder at lade fremsætte Spørgsmaal, der har en virkelig retslig Interesse for dem. Spørgsmaalene bliver dog altid at fremsætte gjennem Forretningens Bestyrer, der i Kraft af sin Stilling vil have saavel at afskjære unødige Spørgsmaal som i det Hele at sørge for, at der ikke lægges Hindringer i Veien for, at Sagen fremmes med tilbørlig Hurtighed.

6 Decbr. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det af Froken Dina Forseth i Testamente af 25de Januar 1892 med Tillægsbestemmelse af Januar 1897 under Navn af „O. N. Forseth og Hustrus Minde" oprettede Legat til Bedste for værdige trængende ugifte Døtre af Kristiania Haandværksstand samt paa de for dette Legat under 12te Juli 1898 udfærdigede Statuter.

6 Decbr. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det ved Enkefru Sikke Evertsens Testamente af 15de April 1885 oprettede „Anders Evertsen og Hustrus Legat" til Stavanger Kommune til Bedste for trængende Enker og andre Husarme samt paa den for dette Legat under 22de Juni 1898 udfærdigede Fundats.

6 Decbr. **Høieste Resolution**, hvorved Approbation meddeles paa den af Forstanderskabet for Klæbu Sparebank den 7de Oktober 1898 fattede Beslutning om Tiller Herreds Udløsning af Fællesskabet i Banken, paa Betingelse af at Udløsningssummen i sin Helhed anvendes til Oprettelse af en egen Sparebank for Tiller Herred.

6 Decbr. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det af Kristiania Sparebanks Forstanderskab den 15de November 1898 vedtagne Tillæg til § 4 i Bankens ved Høieste Resolution af 20de Juli 1875 med flere senere Resolutioner stadfæstede Plan.

6 Decbr. **Skrivelse** fra Indredepartementet til Amtmanden i Nordre Trondhjems Amt, der havde udbedt sig Departementets Udtalelse om, hvorvidt en Mand, der ved Valget for et Sogn den 22de Oktober 1898 var valgt til Repræsentant, i Egenskab af Overformynder kunde fordre sig fritaget for dette Hverv.

Departementet erklærer sig enigt med Amtmanden i, at Vedkom- 6 Decbr.
mende er berettiget til at undslaa sig for at modtage Valg som Kommunerepræsentant, og at den, der næst de valgte havde flest Stemmer, maa rykke op i hans Sted.[1])

[1]) Jfr. L. om Behandl. af Umyndiges Midler af 28 Septbr. 1857 § 2 og Skr. 18 Jan. 1861.

Skrivelse fra Finants- og Tolddepartementet til Toldkam- 6 Decbr.
meret i Kristiansand, hvorved meddeles, at Brændevin, der er hjemfaldt Toldkassen i Henhold til Lov om Toldvæsenet af 20de September 1845 § 88, naar det bortsælges ved offentlig Auktion, bør bortsælges saaledes, at den hjemfaldne Vare, forsaavidt Kvantumet er under 250 Liter, under Ét opraabes og tilslaaes en Kjøber og, forsaavidt Kvantumet er over 250 Liter, saaledes at der ikke ved Auktionen under Ét opraabes eller til en Kjøber gives Tilslag for et mindre Kvantum end 250 Liter. Samme Regel antages at burde befølges med Hensyn til anholdt Brændevin, der er forbrudt, dog saaledes, at Partier, der er forbrudte til Anholdere eller Anmeldere, kun bortsælges underet, forsaavidt de i en Kjendelse eller Dom er bestemte at skulle forbrydes, samt med Hensyn til Udleverelse af anholdt Brændevin til Eieren eller Anholdere (Toldlov af 20de September 1845 § 167 og 185).

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kri- 7 Decbr.
stiania Stift, hvori Departementet med Hensyn til den af et Ladesteds Kommunestyre vedtagne ændrede Lønningsvedtægt for Stedets Folkeskole bemærker, at det ikke kan antages at være overensstemmende med Skolelovens § 24, at samtlige Lærerindeposter er henførte til laveste Lønningsgruppe uden Adgang til at rykke op i en høiere Gruppe. Som af Direktøren fremholdt har det nemlig været Skolelovens Mening, at saavel Lærere som Lærerinder skal have Adgang til at faa sin Lønning forbedret baade ved Lønstillæg (Alderstillæg) og ved at gaa over i en høiere Gruppe.

Videre bemærker Departementet med Hensyn til, at den til høiere Lønningsgruppe henførte 3die Lærer alene er opført med en Begynderløn af Kr. 700, medens høieste Løn i laveste Gruppe er Kr. 800, at det, forat Bestemmelsen ikke skal komme i Strid med Skolelovens § 24, 2den Pasfus, anser det retteste at forme Bestemmelsen som af Direktøren foreslaaet, saaledes at Lønnen sættes til Kr. 840, for 36 ugentlige Timer med Nedsættelse til Kr. 700, aarlig, saalænge Tredielæreren paa Grund af sin Stilling som Klokker alene læser 30 Timer ugentlig.

Telegram fra Arbeidsdepartementet til Reguleringskommis- 7 Decbr.

7 Decbr. sionen i Vardø, hvori meddeles, at den Reguleringskommissionen ved Bygningslovens § 39, 2det Passus givne Dispensationsmyndighed kun omfatter de foran i samme Paragraf indeholdte Bestemmelser.

8 Decbr. **Skrivelse** fra Medicinaldirektøren til Direktøren for det civile Veterinærvæsen, der havde forespurgt, hvorvidt Apothekerlovgivningen var til Hinder for, at en Meieribestyrer kunde erholde udleveret 2000 Gr. Arsenikopløsning til Kreaturvask og i Tilfælde paa hvilke Betingelser. — Departementet oplyser, at Udlevering af Arsenikvask til Kreaturer her i Landet alene kan ske fra Apothek efter Recept fra en autoriseret Dyrlæge, hvorhos det antages, at en autoriseret Dyrlæge, der efter Omstændighederne (jfr. Indredepartementets Skrivelse af 20de Mai 1854) kan anses berettiget til selv at dispensere Veterinærmedikamenter, har Adgang til at udlevere Arsenikvask til Brug for syge Dyr, som af ham tilsees eller om hvis Behandling hans Raad er begjæret. Forøvrigt finder Medicinaldirektøren i Anledning af den foreliggende Sag at burde gjøre opmærksom paa, at det ved Forordning af 1ste April 1796 § 1 er Modtageren forbudt at overlade Arsenikvask til andre, ligesom i Tilfælde Recepten, der ifølge Kgl. Plakat af 22de December 1882 § 4 skal lyde paa Navn, alene har Gyldighed for dem, paa hvis Navn den lyder, og saaledes ikke med Retsvirkning kan overdrages andre. Jfr. forøvrigt ogsaa Rundskrivelse fra Medicinaldirektøren af 22de April 1893.

8 Decbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til en Advokat, hvori udtales, at Departementet antager, at der i en Sag, hvori Styrelsen for Statsbanerne er Citant, i Henhold til Sportellovens § 167 ikke af samme bliver at erlægge Sportler til Statskassen.

9 Decbr. **Høieste Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At der meddeles Approbation paa de i Generalforsamling den 27de April 1898 vedtagne Forandringer i §§ 4, 6 og 16 i den ved Høieste Resolution af 10de August 1894 approberede Plan for Storelvedalens gjensidige Brandforsikringsselskab for Løsøre m. m., saaledes at Selskabet fremdeles kan nyde godt af de ved Lovene af 9de August 1839 og 4de August 1845 hjemlede Forrettigheder.
2. At den af Storelvedalens Herredsstyre i Møde den 25de Marts 1898 fattede Beslutning om Forhøielse af det af Kommunen for Selskabet stillede Garantifond fra Kr. 50,000 til Kr. 100,000, approberes i Henhold til § 39 i Lov om Formandskaber paa Landet af 14de Januar 1837, forsaavidt Kommunen derved paaføres Forpligtelser for et længere Tidsrum end 5 Aar.

9 Decbr. **Skrivelse** fra Indredepartementet til Amtmanden i Nord-

lands Amt, hvori paa en indsendt Forespørgsel, om en Kommuneformands Hustru kan være Kommunekasserer i den Kommune, hvor hendes Mand er Formand, meddeles, at Departementet med Amtmanden antager, at Spørgsmaalet maa besvares benægtende.[1] 9 Decbr.

[1]) Jfr. L. 27 Juli 1896 No. 8 § 9.

Kongelig Kundgjørelse*) i Henhold til Grundlovens § 79 angaaende Lov om Norges Flag. 10 Decbr.

Vi Oscar, o. s. v., Gjøre vitterligt: Det nu forsamlede ordentlige Storthing har under 17de November d. A. fattet en Beslutning til Lov om Norges Flag, saalydende:

Lov om Norges Flag.[1]) 10 Decbr. No. 1.

§ 1. Norges Koffardiflag skal være et høirødt, med et mørkeblaat, og af en hvid Kant indfattet Kors, i fire retvinklede Firkanter afdelt Flag, hvis Bredde skal forholde sig til dets Længde som 16 til 22. De tvende, Flagstangen eller Gaffelen, naar Flaget heises fra Mesanen, nærmeste Firkanter skulle være Kvadrater og hver af dem indtage $^6/_{16}$ af Flagets Bredde og $^6/_{22}$ af dets Længde, hvorimod de tvende yderste Firkanter ved en lige Bredde skulle indtage $^{12}/_{22}$ af Flagets Længde. Bredden af det blaa Kors skal udgjøre $^2/_{16}$ af Flagets Bredde eller $^2/_{22}$ af dets Længde og Bredden af den hvide Kant $^1/_{16}$ af Flagets Bredde eller $^1/_{22}$ af dets Længde.

§ 2. Det i § 1 bestemte Flag skal benyttes paa Handelsfartøier, naar de i udenlandsk Havn ønsker at erholde Beskyttelse og Bistand af Gesandtskaber, Konsuler eller Handelsagenter. Paa Statens offentlige Bygninger, Post- og Toldfartøier benyttes samme Flag med Split og Tunge, dog saaledes, at i Postflagets og Toldflagets Midte anbringes et hvidt Felt, hvori Ordene „Post" eller „Told" med Krone over.

§ 3. Denne Lov træder i Kraft et Aar efter den Dag, den er indrykket i Lovtidenden.

Denne Beslutning, der uforandret er den samme som de af 1893 og 1896 Aars Storthing fattede Beslutninger om samme Gjenstand, er bleven Os forelagt med Lagthingets og Odelsthingets Begjæring, at Vi ikke ville nægte en Beslutning Vor Sanktion, som Storthinget efter det modneste Overlæg anser for gavnlig.

[1]) Se Dok. No. 1 og Indst. O I for 1898—99 og det i Indstillingen citerede, Sth. Tid. for s. A., Forh. i Oth. S. 33—49 og i Lth. S. 7—8 samt Regjeringsforedrag m. v. i Depts.tid. for 1898 No. 51. — Jfr. Grundlovens § 111, Kundgj. 27 Febr. 1814 og 12 Jan. 1815, Skr. 30 Jan. 1815, Res.r 7 Marts 1815, 4 Marts 1816, 26 Oktbr. 1818, 17 Juli 1821, 25 Jan. 1822. Skr. 18 Aug. 1825, Res.r 11 April 1838 og 20 Juni 1844.

*) Bekjendtgj. 15 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 50.

10 Decbr. Nr. 1. Vi have ikke fundet at kunne sanktionere den fattede Beslutning.

I Henhold til Grundlovens § 79 bliver dog samme at kundgjøre som Lov.

10 Decbr. No. 2. **Lov** om Lagring og Forhandling af Calciumcarbid samt om Fremstilling og Anvendelse af Acetylengas.*) [1]).

Vi Oscar, o. s. v., Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 3die December dette Aar, saalydende:

§ 1. Lagring og Forhandling af Calciumcarbid saavelsom Fremstilling og Anvendelse af Acetylengas maa alene foregaa under Jagttagelse af de nærmere Sikkerhedsregler, som udfærdiges af Kongen eller den, han dertil bemyndiger.

§ 2. Flydende Acetylen maa ikke fremstilles, opbevares, forhandles eller anvendes uden særskilt Tilladelse af Kongen eller den, han dertil bemyndiger.

§ 3. Overtrædelse af denne Lov eller af de i Medhold af samme givne Bestemmelser bliver, forsaavidt ikke Tilfældet gaar ind under nogen strengere Straffebestemmelse, at straffe med Bøder. Paatalen sker efter de for Politisager gjældende Regler.

§ 4. Denne Lov træder straks i Kraft.

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl.

[1]) Se Oth. Prp. No. 5 og Indst. O No. 13 for 1898—99 samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Oth. S. 91—92 og i Lth. S. 10—11. Jfr. efterstaaende Res.

10 Decbr. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til Lov af Dags Dato om Lagring og Forhandling af Calciumcarbid samt om Fremstilling og Anvendelse af Acetylengas, dens § 1, meddeles Stadfæstelse paa efterstaaende Forskrifter angaaende Lagring og Forhandling af Calciumcarbid og Fremstilling af Acetylengas m. v.

§ 1. Calciumcarbid maa alene opbevares i solide, vandtæt tilsluttede Metalkar og i tørre, lyse, godt ventilerede Rum. Intet Kar maa rumme mere end 50 Kg. Carbidet maa ikke opbevares i Beboelseshuse eller Kjældere i større Mængde end 10 Kg. Karrene skal have tydelig Paaskrift: „Calciumcarbid. Taaler ikke Fugtighed".

§ 2. Lagring af Calciumcarbid eller Handel dermed kan kun ske efter Anmeldelse til Politiet og paa de Steder, som dette godkjender.

*) Bekjendtgj. 14 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 49.

§ 3. Calciumcarbid i større Mængder end 1 Kg. maa ikke 10 Decbr.
forhandles paa anden Maade end i Kar som forannævnt.

§ 4. Intet Anlæg for Tilvirkning af Acetylengas maa paabegyndes eller tages i Brug forinden det er godkjendt af Politiet. Ei heller maa Forandring af Anlægget foretages uden saadan Godkjendelse. Forinden Godkjendelse sker, er Politiet berettiget til at forlange, at Vedkommende tilveiebringer sagkyndig Erklæring om Anlæggets Forsvarlighed.

§ 5. Gasudviklingen maa foregaa i Bygning, der er adskilt fra Beboelseshus ved lovbefalet Brandvæg (se Lov om Bygningsvæsenet i Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 § 49) eller et aabent Mellemrum af mindst 5 M. Gasudvikleren maa være anbragt i Rum med let Tagkonstruktion.

Mindre Apparater med ikke større Ladning end 10 Kg. Calciumcarbid kan med Politiets Godkjendelse anbringes i Beboelseshuse.

§ 6. Rum, hvori Acetylen tilvirkes, maa være lyse, rummelige og have god Ventilation. Der maa inde i saadanne ikke benyttes anden kunstig Belysning end elektriske Glødelamper, og maa der i samme ikke anbringes Ildsted. Dørene i disse Rum maa slaa udad. Ventilationsrørene fra Rummene og fra Gasudvikleren maa ikke føres ind i Røgpiber; Rørene fra Gasudvikleren maa endvidere føres over Bygningens Tag, hvilket dog ikke er nødvendigt for de i § 5 nævnte mindre Apparater.

§ 7. Apparater for Udvikling og Opbevaring af Acetylengas maa være saaledes indrettede, at der i samme ikke kan danne sig et høiere Tryk end 1 Atmosphæres.

§ 8. Paa Udviklingsapparaterne, Beholderne eller Gasledningerne maa der ikke anbringes nogen af Kobber bestaaende Del.

§ 9. Flytbare Acetylengaslamper og Lamper, hvis Brænder er umiddelbart og fast forbunden med Gasudviklingsapparatet, maa ikke benyttes inde i Bygning.

§ 10. Disse Forskrifter træder i Kraft straks.

Kongelig Resolution*), hvorved i Henhold til Lov af 10 Decbr
6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Eidskogens Herred, Hedemarkens Amt, under 2den November 1898 fattet Beslutning angaaende Tillæg til de ved Kgl. Resolution af 14de Oktober 1893 stadfæstede Politivedtægter for bemeldte Herred, saalydende:

„Ingen maa holde Maskerade, Sangerhus eller Karusel eller give Forestillinger eller Opvisninger af de i Lov af 22de Mai 1875 omhandlede Slags uden efter Politiets Tilladelse og mod en for-

*) Bekjendtgj. 14 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 49.

10 Decbr. skudsvis erlagt Afgift til Herredskassen fra 2 til 20 Kroner efter Politiets nærmere Bestemmelse for hver Dag eller Aften, Tilladelsen gjælder. Denne Bestemmelse gjælder ligeledes enhver, der gjør sig en Næring af at holde offentlig Dans.

Forestillinger og Koncerter m. V. i veldædigt Øiemed kan af Politiet fritages for Afgift".

10 Decbr. **Kongelig Resolution***), hvorved

1. i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Aadalens Herred, Buskeruds Amt, under 12te August og 20de Oktober 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred,
2. den kongelige Resolution af 30te September 1882, ved hvilken Kjøbstadspolitilovgivningens almindelige Bestemmelser om Gadeuorden og Rolighedsforstyrrelse m. V. blev gjort gjældende for følgende Eiendomme i Ytre Aadalens Anneksſogn, sc: Heen, Grønvold, Hallingby, Hval, Skollerud, Semmen og Rognerud, ophæves fra den Dag af, da ovennævnte Politivedtægter træder i Kraft.

10 Decbr. **Kongelig Resolution****), hvorved i Henhold til Lov om Pigtraads Anvendelse til Gjærde af 14de Juli 1893 § 1 meddeles Stadfæstelse paa følgende af Surendalens Herredsstyre, Romsdals Amt, under 1ste Oktober 1898 fattede Beslutning:

„Det forbydes at benytte Pigstreng til Opførelse af nogen Slags Gjærder inden Surendals Herreds Grændser samt forbydes at reparere ældre, større eller mindre beskadigede Gjærder med Pigstreng".

10 Decbr. **Kongelig Resolution****), hvorved i Medhold af § 89 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa den af Halkjelsviks Bygningsrepræsentantskab i Møde den 1ste April 1898 fattede Beslutning om, at Gadebredden i Halkjelsvik bestemmes til 10 M.

10 Decbr. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At Sognepræsten for Johannes Menighed i Kristiania fritages for den ham ifølge Kgl. Resolution af 10de Juli 1874, Post 4 e, hidtil paahvilende Forpligtelse til at være Medlem af Kommissionen for Kristiania Opfostringshus.
2. At den nævnte Forpligtelse fra 1ste Januar 1899 at regne

*) Bekjendtgj. 14 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 49, hvor Vedtægterne er indtagne.

**) Bekjendtgj. 14 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 49.

overføres til Sognepræsten for Vor Frelsers Menighed i Kristiania. 10 Decbr.

Kongelig Resolution[1]), hvorved i Henhold til Lov om delvis Omordning af det civile Embedsværk af 21de Juli 1894 § 4, Bogstav C, bestemmes: 10 Decbr.

1. At det skal tilligge de Skatteopkrævere, der ifølge nævnte Lovs § 5 er beskikkede eller herefter beskikkes i Kjøbstæderne, at foretage Udpantningerne for de dem underlagte Oppebørsler.
2. At den Kongelige Resolution af 10de September 1898 angaaende Udførelsen af Exekutionsforretninger m. v. i visse af Landets Byer skal være ophævet, forsaavidt den strider mod nærværende Resolutions Post 1.

[1]) Vedk. Regjeringsforedrag er indtaget i Dept.stidenden for 1898 No. 52, S. 823.

Kongelig Resolution, hvorved den af Storthinget under 12te Novbr. 1898 fattede Beslutning om Bevilgning til Fabriktilsynet for Budgetterminen 1ste Juli 1899 til 31te Marts 1900[1]) befales tagen tilfølge. 10 Decbr.

[1]) Se Sth. Pr. No. 1, Hovedp. VI, Kap. 10, Tit. 1 og Indst. S. No. 36 for 1898—99. Bevilgn. til Kontorhjælp for Fabrikinspektørerne er forhøiet med et Beløb, svarende til Kr. 500, Bevilgn. til Vedligeholdelse af Apparater, Trykning af Blanketter etc. med et Beløb svarende til Kr. 200 pr. Aar. Jfr. Res. 27 Juli 1896.

Kongelig Resolution[1]), hvorved er bestemt: 10 Decbr.

I. At det nanseet Bestemmelsen i Lov om Formandskaber paa Landet af 14de Januar 1837 § 40 tillades, at efternævnte Amtsthing — naar der ved deres Berammelse findes dertil at være Grund — afholdes til følgende Tider:

Smaalenenes Amtsthing i Marts eller April Maaned;
Akershus Amtsthing i April Maaned;
Hedemarkens Amtsthing i Marts eller April Maaned;
Kristians Amtsthing i Marts Maaned;
Buskeruds Amtsthing i sidste Halvdel af Marts eller i April Maaned;
Jarlsberg og Larviks Amtsthing i sidste Halvdel af Marts Maaned;
Bratsbergs Amtsthing i Marts, April eller Mai Maaneder;
Nedenes Amtsthing i Marts eller April Maaneder;
Lister og Mandals Amtsthing i Tiden fra 20de Marts til 15de April;
Stavanger Amtsthing i Mai Maaned;

[1]) Vedk. Regjeringsforedrag er indtaget i Dept.stidenden for 1899 No. 4, Side 55.

10 Decbr. Søndre Bergenhus Amtsthing i Mai Maaned;
Romsdals Amtsthing i April Maaned;
Søndre Trondhjems Amtsthing i Mai Maaned;
Nordlands Amtsthing i Mai Maaned.

II. At den angaaende Romsdals Amtsthings Samlingstid under 20de Oktober 1842 udfærdigede Kongelige Resolution ophæves.

10 Decbr. **Kongelig Resolution**, hvorved Forsvarsdepartementet bemyndiges til at indvilge Andragender om Fritagelse for Kvarterforpligtelsen for ubetydelige Dele af Kvarterer, afstaaede til Jernbane-, Vei-, Kanalanlæg eller lignende under Betingelse af, at den gjenværende Del af vedkommende Kvarter anses betryggende for Hesteholdet, samt at enten samtlige Deleiere samtykker i Fraskillelsen eller den Del, hvorfra vedkommende Parcel afgaar, forpligter sig til at bære samme Andel af Hesteholdsforpligtelsen som for Parcellens Fraskillelse.

10 Decbr. **Kongelig Resolution**, hvorved meddeles Departementet for de offentlige Arbeider Bemyndigelse til at lade træffe Overenskomst med den britiske Poststyrelse om, at Maximumsbeløbet for Erstatning for en beskadiget eller bortkommet Postpakke i Udvexlingen mellem Norge og Storbritanien med Irland fastsættes til 25 Francs.[1])

[1]) Herom er der mellem vedk. Poststyrelser truffet Aftale.

10 Decbr. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kristiania Stift, hvori meddeles, at der efter Departementets Mening intet kan være til Hinder for, at der i Henhold til Landsskolelovens § 46 e af Amtsskolekassen ydes Skolekommuner Bidrag til Anskaffelse af Planter til Brug ved Folkeskolens Undervisning i Træplantning.

10 Decbr. **Skrivelse** fra Arbeidsdepartementet til Tilsynsmanden ved Elektricitetsvæsenet i 4de Distrikt, hvori Departementet paa hans Forespørgsel angaaende Forstaaelsen af § 14 i Forskrifterne for elektriske Anlæg af 13de November 1897, henholder sig til en fra Elektricitetskommissionen modtagen Erklæring af følgende Indhold:

Forskrifternes § 14 bestemmer, at Sterkstromsanlæg med en Spænding af over 500 Volt for ligerettet Strøm og over 250 Volt for andre Strømme, maa ikke iværksættes uden Tilladelse af Departementet for de offentlige Arbeider. Det Anlæg, der har foranlediget Tilsynsmandens Forespørgsel er Bergens Elektricitetsværk, hvor der til enkelte Tider i endel af Centralstationens Apparater vil blive anvendt en Spænding over 500 Volt. Man finder, at der i et saadant Tilfælde maa søges om Tilladelse til Udførelse af den Del af Anlægget, der kommer til at føre en Spænding over 500 Volt. Dog anser man det ikke paakrævet i det foreliggende Til-

fælde at indstille det allerede paabegyndte Arbeide, indtil saadan Tilladelse erholdes. 10 Decbr.

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Jernbanestyrelsen, der havde anholdt om Departementets Bestemmelse for, hvorvidt Politimesteren i en By kunde erholde de af ham forønskede Oplysninger om, i hvilke Kvanta og til hvem paa Stedet Spirituosa forsendes gjennem Jernbanestationen dersteds. 10 Decbr.

I Anledning heraf udbad Dept. sig Justitsdepartementets Udtalelse, idet det bemærkede, at det for sit Vedkommende i Overensstemmelse med tidligere Afgjørelser var tilbøieligt til at antage, at Opgaver, som de begjærede kun burde meddeles Politimesteren i enkelte, af ham specielt forelagte Tilfælde, hvor det maatte gjælde Personer, der enten har Udsalg af Spirituosa eller maatte være særligt mistænkte for at drive ulovlig Handel dermed.

Hertil sluttede Justitsdept. sig, hvorefter Arbeidsdept. i Overensstemmelse dermed giver Jernbanestyrelsen Meddelelse til Underretning og Jagttagelse.

Skrivelse fra Forsvarsdepartementet, Marineafdelingen, til Udenrigsdepartementet, der havde anmodet om at blive sat istand til at besvare en af den tyske Minister i Stockholm stillet Forespørgsel om, hvorvidt Agdenes Befæstninger, som ikke var optaget paa en den tyske Legation i 1892 tilstillet Fortegnelse over Salutbatterier paa den norske Kyst, for Fremtiden skal ansees som stadig Salutstation og indføres paa den nævnte Fortegnelse; hvorhos Udenrigsdept. tillige beder oplyst, hvorvidt nogen Forandring forøvrigt skal foretages med den fra Forsvarsdept. under 6 August 1892 afgivne Fortegnelse over Salutbatterier. 12 Decbr.

I Anl. heraf meddeler Dept., at de nye Agdenes Befæstninger er at anse som stadig Salutstation, der bør optages paa Fortegnelsen over Salutbatterier paa den norske Kyst, hvorimod Fortegnelsen forøvrigt bliver uforandret.

Høieste Resolution*) hvorved i Henhold til Bestemmelserne i Litr. C, Post 4, Post 10 og Post 15 i Koncessionen paa Hølandsbanen fastsættes, at de ved Urskogbanen gjældende Sikkerhedsbestemmelser, Taxter og Driftsreglement med de i Arbeidsdepartementets underdanigste Foredrag omhandlede Modifikationer gjøres gjældende ved Hølandsbanen. 13 Decbr.

(Sikkerhedsbestemmelserne er for de Veifarendes Vedkommende og Driftsreglementet i sin Helhed fuldstændig overensstemmende med de tilsvarende Bestemmelser for Urskogbanen, der er indtagne i Lovtidendens 1ste Afdeling for 1896 No. 51, Side 577—585).

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Fin- 13 Decbr.

*) Bekjendtgjort 24 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 51.

13 Decbr. markens Amt, hvori Dept. i Anledning af, at en Bygningskommissions Paabud om Brandgavle i et Tilfælde saaes at være grundet paa Forhøielsen af en Bygnings 1ste Etage, beder Bygningskommissionen tilkjendegivet, at Paabygning af 2den Etage er tilstrækkelig til at bringe Byggearbeidet ind under Begrebet Hovedreparation (Bygningslovens § 71) og saaledes nødvendiggjøre Anbringelse af Brandvæg, selv om der ikke foretages nogen Forandring med Bygningens 1ste Etage.

13 Decbr. **Skrivelse** fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Buskerud Amt, hvori Departementet udtaler, at Hønefos By ved Anvendelsen af Sportellovens § 54 antages at burde betragtes ikke som særskilt Jurisdiktion, men alene som et enkelt Thinglag inden det samlede Ringerike Sorenskriverembede tillagte Distrikt.

14 Decbr. **Telegram** fra Indredepartementet til et Herreds Formandskab, hvori meddeles, at Departementet antager, at den i Formandskabslovens § 8, 2det Punktum indeholdte Adgang til at begjære Forholdsvalg ved Valg af Formænd gjælder det enkelte Sogn, uafhængig af, hvad der bestemmes for de andre Sogne.

16 Decbr. **Høieste Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At der meddeles Stadfæstelse paa det ved Testamente af 23 April 1892 af afdøde Sognepræst Henning Friman Dahl oprettede Legat væsentlig til Bedste for gamle, svage og trængende i Hobøl Præstegjeld i Kristiania Stift samt for den indre og ydre Mission.
2. At dette Legat med Hensyn til Regnskabsvæsen m. v. stilles under den for offentlige Stiftelser sædvanlige Kontrol.

16 Decbr. **Høieste Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At der af Fyresdals Bygdemagasinfond anvendes et Beløb af Kr. 2000 som Tilskud til „Jørgensen Beums Legat", stort Kr. 2000, til Fordel for Selskabet „Fyresdals Vel".
2. At der meddeles Stadfæstelse paa de af Fyresdals Herredsstyrelse den 28de Marts 1898 vedtagne Love for det nævnte Selskab og Legat.

16 Decbr. **Høieste Resolution**, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det ved Enkefru Otilie Iversens Gavebrev af 12 Oktober 1898 oprettede „Lensmand Iversens Legat" til Bedste for trængendende Enker i Gjerdrum.

16 Decbr. **Høieste Resolution**, hvorved er bestemt, at sidste Del i Post 3 i den ved Høieste Resolution af 6 April 1875 stadfæstede Fundats for Frøken Ulrikke Charlotte Wilhelmine

Colletts Legat til værdige Trængende paa Buskerud Gods fra 1ste Januar 1899 at regne gives et forandret Indhold. 16 Decbr

Høieste Resolution, hvorved er bestemt: 16 Decbr.

1. At der i Henhold til Lovene af 9de August 1839 og 4 August 1845 meddeles Stadfæstelse paa den i konstituerende Møde den 11 October 1898 vedtagne Plan for Blindemissionen „Il" i Kristiania.
2. At det paalægges Foreningens Bestyrelse aarlig at indsende til Kirke- og Undervisnings-Departementet en Extrakt af Foreningens reviderede Aarsregnskab og et Exemplar af dens Aarsberetning.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det ved Testamente af 27de April 1894 oprettede „Frøken Karine Hansens Legat" til Bedste for trængende ugifte Kvinder i Lillehammer, samt paa de for dette Legat under 9 November 1898 udfærdigede Statuter. 16 Decbr.

Høieste Resolution,[1]) hvorved er bestemt: 16 Decbr.

A. At fra 1ste Januar 1899 Langesunds Ladested af Bamle Sorenskriveri skal udgjøre et eget Thinglag.

B. At fra samme Tid Sage- og Maanedsthingene i Gjerpen, Bamle og Kragerø Sorenskriverier, Bratsbergs Amt, indtil Videre bliver at afholde til efternævnte Tider:

1. Sagethingene:
   For Gjerpen Sorenskriveris Thinglag i September;
   for Bamle Sorenskriveris Thinglag i Januar og Juli;
   for Kragerø Sorenskriveris Thinglag i Marts og Septbr.;
2. Maanedsthingene:
   For Gjerpen Sorenskriveris Thinglag underet i Maanederne Januar, Marts, April, Mai, Juli, August, November og December; desuden særskilt for hvert Thinglag i Juni Maaned; for Bamle Sorenskriveris Thinglag underet i Maanederne Marts, Oktober og December; desuden særskilt for Eidanger Thinglag i Maanederne Februar, Mai, Juni og September; for Bamle Thinglag i Maanederne April, Mai, September og November;
   for Langesund Ladested i Maanederne Februar, April, Juni, August, September og November;
   for Kragerø Sorenskriveris Thinglag underet i Januar, Februar, April, Mai, Juli, August, Oktober, November og December; desuden særskilt for hvert Thinglag i Juni.

[1]) Justitsdept.s til Grund for Resolutionen liggende Foredrag er indtaget i Deptstid. for 1899 No. 6.

16 Decbr. C. At Bything for Brevik Kjøbstad bliver at afholde indtil Videre en Gang hveranden Uge paa den Dag, som af Amtmanden i Bratsbergs Amt bestemmes.

D. At fra samme Tid Extrathing til Thinglæsning af Dokumenter indtil Videre bliver at afholde:
For Kjøbstaden Porsgrund saa ofte der efter Loven skal afholdes Extrathing for Gjerpen Sorenskriveris Landdistrikt, og underet med dette;
for Kjøbstæderne Brevik og Kragerø en Gang hveranden Uge.

E. 1. At Amtmanden i Bratsbergs Amt bemyndiges til med Hensyn til de ovenfor under Litr. B nævnte Thinge nærmere at bestemme Tid og Sted for deres Afholdelse samt til at lade saavel de fælles Maanedsthing for Bamle Sorenskriveris Thinglag som de særskilte Maanedsthing for Eidanger Thinglag afholde i Kjøbstaden Brevik.

2. At den Amtmanden i Bratsbergs Amt ved Kongelig Resolution af 19 December 1881 tillagte Bemyndigelse til indtil videre at lade de almindelige Thinge for Eidanger Thinglag afholde inden Kjøbstaden Porsgrunds Grændser for Fremtiden bortfalder.

16 Decbr. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Kristiansands Stiftsdirektion, hvori paa Forespørgsel fra en Sognepræst, om et Medlem af en Frikirke, der er Formand i Sognestyret og som saadan af Herredsstyret indvalgt i Kirketilsynet, kan deltage i Forhandlinger angaaende statskirkelige Sager, — meddeles, at Spørgsmaalet maa besvares benægtende, og at Valget af Formanden til Medlem af Tilsynet er ulovligt, jfr. Lov om kristne Dissentere m. v. af 27 Juni 1891 § 17. Dept. beder derfor Sognestyret opfordret til at indvælge et andet af sine, Statskirken tilhørende Medlemmer i Kirketilsynet.

16 Decbr. **Telegram** fra Indredepartementet til Ordføreren i en Bys Kommunestyre, hvori meddeles, at Departementet antager, at der ikke kan fastsættes nogen Frist, inden hvilken Forlangende om Forholdsvalgs Benyttelse ved Valg af Formænd maa være fremsat.

16 Decbr. **Regler**, der efter Finantsdepartementets Bestemmelse bliver at iagttage til Legitimation for, at de i Lov af 6 Aug. 1897 ang. Aktieselskabers Udstedelse af Hjændehaverobligationer, dens § 1 foreskrevne Betingelser er opfyldte:

1. Det maa godtgjøres for Departementet, at Selskabet raader over en indbetalt Aktiekapital af mindst Kr. 500 000, hvilket i Almindelighed vil kunne ske ved en bekræftet Udskrift af Handelsregistret.

2. Der maa forevises Departementet Taxtforretning over de pantsatte Eiendomme. 16 Decbr.

Denne Taxt bliver at afgive særskilt over: a) vedkommende Eiendomme alene (uden Tilbehør af Maskiner og Inventarium), b) det nævnte Tilbehør alene (uden Forbindelse med vedkommende Eiendom), og c) Eiendommene i Forbindelse med Tilbehøret.

Med Hensyn til Valget af Taxtmænd, hvis Antal bør være mindst 3, bør Departementets Approbation erhverves, førend Taxtforretningen afholdes.

3. Der maa forevises Departementet en Hovedobligation (Pantobligationen), der skal indeholde Pantsættelsen af Selskabets Eiendomme, i thinglyst Stand eller en bekræftet Gjenpart af samme.

Hovedobligationen bør indeholde udtrykkelig Bestemmelse om, at den tjener til Sikkerhed for de af Selskabet udstedendes Jhændehaverobligationer, endvidere Bestemmelse om, hvor den skal opbevares, og hvem der er berettiget til at kvittere samme til Aflysning, samt om, at den ikke maa transporteres eller paa anden Maade disponeres til Tredjemand.

4. Der maa forevises Departementet et Udkast til Partialobligation til Godkjendelse.

Telegram fra Indredepartementet til en Byfoged, hvori meddeles, at Departementet antager, at en Kommunes lønnede Revisor kan vælges til Formand. 17 Decbr.

Lov om Bergens Byret: *) [1] 19 Decbr.

Vi Oscar, o. s. v. Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 3die December dette Aar, saalydende: No. 1.

§ 1. Fra 1ste Januar 1900 oprettes for Bergen en Byret, der skal bestaa af en Formand og mindst to andre Medlemmer.[2])

§. 2. Byretten træder istedetfor Byens nuværende Underret; dog skal, indtil Kongen anderledes bestemmer, de Dommerforretninger, som ifølge Lovgivningen tilligger Meddoms- eller Forhørsretten, fremdeles henhøre under Kriminaldommerembedet.

Byretten skal derhos træde i Overrettens Sted som Overdomstol for Bergens By med Hensyn til alle Handlinger og Forretninger, som ikke indankes umiddelbart til Høiesteret. De fornødne Overgangsbestemmelser med Hensyn til Paaanke af saadanne Handlinger og Forretninger, der er foretagne eller afsluttede inden Udgangen af Aaret 1899, gives af Kongen.

[1]) Se Oth. Prp. Nr. 6 for $18^{97}/_{98}$, Indst. O. Nr. 14 for $18^{97}/_{98}$, Sth. Tid. for $18^{97}/_{98}$, Forh. i Oth. Side 88—91 og Forh. i Lagth., Side 9—10.

[2]) Kfr. Kgl. Res. af 4 Juni 1898.

*) Bekjendtgj. 24 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd, No. 51.

19 Decbr. § 3. De i den gjældende Lovgivning for Kristiania Byret indeholdte Forskrifter om Retsmøders Afholdelse,[1]) om de forskjellige Sagers Paastævning, Behandling og Paadømmelse,[2]) om Formandens Pligter,[3]) om Paaanke til eller fra nævnte Domstol,[4]) om Exekutionsfristen[5]) og om Udgifterne ved Anskaffelse af Rettens Protokoller[6]) samt Sportelbestemmelserne for Byretten som Overdomstol[7]) finder tilsvarende Anvendelse ved Bergens Byret.

§ 4. Ved Byretten ansættes en Retsskriver, der har at udføre de ved Retten og Kriminaldommerembedet forefaldende Skriverforretninger med Undtagelse af, hvad der vedkommer Pante- og Thinglysningsvæsenet, hvilket fremdeles skal henhøre under Byskriverembedet.

§ 5. Det til enhver Tid fornødne Lokale for Byretten, derunder ogsaa Kontorlokale for Rettens Formand, bliver at tilveiebringe af Bergens Kommune.

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl.

[1]) L. af 17 Marts 1866 § 4, sammenholdt med L. af 11 April 1878 og Lov af 1 Juli 1887 Kap. 4.
[2]) L. af 17 Marts 1866 §§ 2, 3, 5. 7 og 9 sammenholdt med L. af 1 Juli 1887, L. af 4 Juni 1892 §§ 23 og 25.
[3]) L. af 17 Marts 1866 § 6, L. af 28 Juni 1897 § 3.
[4]) L. af 17 Marts 1866 § 9, L. af 4 Juni 1892 § 37.
[5]) L. af 17 Marts 1866 § 9, L. af 4 Juni 1892 § 31.
[6]) L. af 6 Aug. 1897 § 162.
[7]) L. af 6 Aug. 1897 Kap. 2.

19 Decbr. No. 2. **Lov om Jordmødre.** *) [1])

Vi Oscar, o. s. v. Gjøre vitterligt: At Os er bleven forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 16de December dette Aar, saalydende:

§ 1. Ret til at drive Næring som Jordmødre har kun de Kvinder, som har modtaget Lærebrev ved en offentlig Jordmoderskole her i Riget eller er meddelt Bevilling af Kongen.

Andre end Læger eller Jordmødre maa kun paatage sig at yde Fødselshjælp ved almindelige og naturlige Fødsler og skal, hvor Fødselen ikke er af saadan Art, bestemt tilraade, at Læge eller Jordmoder tilkaldes, saafremt dette ikke paa Grund af Afstand eller af andre Grunde er umuligt.

§ 2. Tilsynet med Jordmødrene føres af vedkommende Sundhedskommissions Ordfører. Er denne ikke tillige Embedslæge, har han i Tilfælde af Mistighed at gjøre Indberetning til denne.

§ 3. Enhver, der driver Næring som Jordmoder, skal un-

[1]) Se Oth. Prp. No. 11 og Indst. O. III for 1898, Indst. O. II og Dok. No. 7 for $18^{98}/_{99}$ og Sth.tid. for s. A., Forh. i Oth. S. 93—130 og 144—154 og i Lth. S. 11—24 og 26.

*) Bekjendtgj. 24 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 51.

derrette vedkommende Embedslæge og Sundhedskommissionens Ord- 19 Decbr.
fører om sit Bosted og har for disse at fremvise sit Lærebrev.

§ 4. En praktiserende Jordmoder har uden Ophold at begive sig til de Kvinder i Barnsnød, til hvilke hun bliver kaldt, medmindre hun ved Fødselshjælp hos en anden eller ved Sygdom er hindret.

§ 5. En Jordmoder er forpligtet til at iagttage Taushed om, hvad der under Udøvelse af hendes Kald maatte blive hende betroet, medmindre Aabenbarelsespligt følger af den almindelige Lovgivning.

§ 6. Enhver Jordmoder har saavel med Hensyn til de Midler, som hun ved Fødselshjælp kan anvende, som forøvrigt i sin Virksomhed at rette sig efter de Bestemmelser, som gives af Kongen eller den, han bemyndiger.

§ 7. Ethvert Amts Landdistrikt skal være inddelt i Jordmoderdistrikter. Distrikternes Oprettelse, Deling eller Omregulering foretages af vedkommende Regjeringsdepartement efter Forslag af Amtmanden, og efterat vedkommende Embedslæges og Herredsstyres Erklæring er indhentet. Hvert saadant Distrikt skal have en offentlig ansat Jordmoder, forsaavidt ikke en anden, af Departementet godkjendt Ordning er truffet.

§ 8. En Distriktsjordmoders aarlige Løn skal være mindst Kr. 200. Hertil kommer efter 5 Aars Tjeneste et Tillæg af Kr. 50 og efter 10 Aars Tjeneste et yderligere Tillæg af Kr. 50.

Denne Løn udredes med $^2/_5$ af Statskassen, $^2/_5$ af Amtskassen og $^1/_5$ af vedkommende Herredskasse eller Herredskasser. Saafremt Jordmoderen er tillagt Naturalydelser, kan Distriktets Andel af Lønnen af Amtsthinget tillades nedsat med en Sum, der ikke overstiger Naturalydelsernes Værdi.

§ 9. Saafremt der i Kjøbstæder og Ladesteder med særskilt Kommunestyre ikke paa anden Maade er truffet en af vedkommende Regjeringsdepartement godkjendt Ordning med Hensyn til fornøden Fødselshjælp, skal i samme ansættes offentlige Jordmødre med fast aarlig Løn af Kommunekassen.

Med Hensyn til Lønnens Størrelse og Lønstilskud af Statskassen kommer i saa Fald til Anvendelse de samme Regler som fastsat for Lønning af offentlige Jordmødre i Landdistrikterne.

Hvor et Jordmoderdistrikt indbefatter Dele af flere Herreder eller baade Land og By, bliver Lønnen af hver at udrede med en forholdsmæssig Del. Tvist om Fordelingen afgjøres af vedkommende Regjeringsdepartement.

§ 10. Besættelsen af offentlig Jordmoderbestilling sker i Landdistrikterne af Amtmanden, efterat vedkommende Herredsstyre og Embedslæge har havt Anledning til at udtale sig.

I Kjøbstæder og Ladesteder med særskilt Kommunestyre sker Besættelsen af Magistrat og Formandskab, efterat Embedslægens Udtalelse er indhentet.

19 Decbr. § 11. Enhver offentlig ansat Jordmoder er pligtig til at gjøre Indskud i en Pensionskasse efter Kongens nærmere Bestemmelse.[1])

§ 12. Naar en offentlig ansat Jordmoder har naaet en Alder af 65 Aar, er hun forpligtet til at fratræde sin Bestilling.

Hun kan forøvrigt ogsaa før opnaaet 65 Aars Alder af Amtmanden med Departementets Samtykke afskediges, efterat Erklæring er indhentet fra vedkommende Embedslæge og Kommunestyre, og efterat vedkommende Jordmoder selv har havt Anledning til at udtale sig.

§ 13. Enhver offentlig ansat Jordmoder har at tage Bolig paa det Sted, som maatte blive hende anvist. Hun maa ikke uden Tilladelse af Ordføreren i vedkommende Sundhedskommission forlade sit Distrikt, medmindre hun maatte blive kaldt til en Fødende i et Nabodistrikt under Forfald eller Ledighed i Jordmoderbestillingen. I saa Fald er hun forpligtet til at begive sig derhen, forsaavidt hun ikke maatte være hindret ved Fødselshjælp i sit eget Distrikt.

Hun er forpligtet til at finde sig i Udvidelser eller Indskrænkninger af sit Distrikt.

§ 14. Enhver offentlig ansat Jordmoder er forpligtet til efter Rekvisition fra Fattigvæsenet uden Betaling, men mod lovbestemt Skyds- og Kostgodtgjørelse at yde fattige Fødende den fornødne Fødselshjælp og den dermed i umiddelbar Forbindelse staaende Hjælp til Barselkvinde og Barn. Skydsgodtgjørelsen udredes af Statskassen, Kostgodtgjørelsen af vedkommende Fattigkasse.

For Fødselshjælp, ydet andre, tilkommer der hende foruden fri Befordring og Kost en passende Betaling.

§ 15. Saafremt en Jordmoder ifølge Bestemmelser, som maatte blive trufne af vedkommende Sundhedskommission paa Grund af Barselfeber eller anden Sygdom, som ved hende kan befrygtes at overføres, i nogen Tid bliver paalagt at afholde sig fra sin Virksomhed, har hun i den Anledning ikke Krav paa Erstatning af det Offentlige.

Saafremt det maatte paalægges Jordmoderen at føre Dagbog over sin Virksomhed eller at afgive Fødselsanmeldelser og lignende, bliver de dermed forbundne Udgifter at udrede af vedkommende Amts- og Bykommune.

§ 16. Overtrædelser af de i nærværende Lov indeholdte eller med Hjemmel af samme givne Bestemmelser paatales som Politisager og straffes med Bøder, forsaavidt ikke strengere Straf for Tilfældet maatte komme til Anvendelse.

§ 17. Nærværende Lov træder i Kraft 1ste Januar 1900, fra hvilken Tid ophæves Reglement for Jordmodervæsenet af 21de November 1810, forsaavidt det endnu er gjældende, og Lov om Forandring i samme af 24de Mai 1839.

[1]) Jfr. Res. 18 Marts 1899.

De i §§ 8 og 9 indeholdte Bestemmelser kommer til Anven- 19 Decbr.
delse ikke blot paa de Jordmødre, der ansættes efter denne Lovs Ikrafttræden, men ogsaa paa tidligere ansatte Jordmødre, som inden en af vedkommende Regjeringsdepartement fastsat Frist vedtager at underkaste sig Reglerne i §§ 11, 12 og 13, sidste Led. Ogsaa for disse sidstes Vedkommende regnes da Terminerne for Alderstillæggene fra deres Ansættelse.

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl.

Lov om Tilvirkning af Æthylæther. *) [1]) 19 Decbr.

Vi Oscar, o. s. v. Gjøre vitterligt: At Os er bleven No. 3.
forelagt det nu forsamlede ordentlige Storthings Beslutning af 9de December 1898, saalydende:

§ 1. Tilvirkning af Æthylæther bør, saafremt derved anvendes andre Tilvirkningsemner end Brændevin, hvorfor Afgift eller fuld Told er erlagt, kun foregaa i Anlæg, der staar under offentlig Kontrol, saaledes som nedenfor nærmere bestemmes, og mod Erlæggelse af den til enhver Tid paabudne Afgift.

§ 2. Den, der vil foretage saadan Tilvirkning som i foregaaende Paragraf omhandlet, maa inden en Maaned, før Tilvirkningen agtes paabegyndt eller efter stedfunden Afbrydelse gjenoptaget, gjøre Anmeldelse herom til vedkommende Departement.

Under Anlæggets Drift skal alt til Tilvirkningen bestemt Brændevin opbevares under Kontrolvæsenets Laas, ligesom Æthylætherens Tilvirkning, Rensning og Opbevaring skal foregaa under dets Laas eller stadige Tilsyn. De nærmere Regler, der iøvrigt maatte paakræves angaaende Udøvelsen af den fornødne Kontrol, gives af vedkommende Regjeringsdepartement, der ogsaa kan bestemme, hvorledes Anlægget til Kontrolens Betryggelse skal være indrettet, samt til hvilke Tider af Døgnet Tilvirkningen kan foregaa.

§ 3. Kontrolvæsenets og Politiets Tjenestemænd skal være berettiget til paa enhver Tid, Dag eller Nat, at have uhindret Adgang til ethvert Anlæg, hvori Æthertilvirkning ved Hjælp af hvilketsomhelst Raaemne kan finde Sted, hvorhos Eieren eller Brugeren af et saadant Anlæg er forpligtet til at forevise alle dets Indretninger og Redskaber samt til at yde den fornødne Bistand til Undersøgelsers Fremme.

§ 4. Til Brug for Kontrolpersonalet er enhver Bruger af saadant Anlæg, som i § 1 omhandles, forpligtet til i eller ved dette at skaffe et eget med Seng og fornødent Bohave forsynet Værelse og at besørge dettes Renholdelse, Opvarmning og Belysning.

[1]) Se Oth. Prp. No. 4 og Indst. O No. 23 for $18^{98}/_{99}$ samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Oth. S. 134—135 og i Lth. S. 25—26. Jfr. efterstaaende Kundgj.

*) Bekjendtgj. 24 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 51.

19 Decbr. § 5. Afgiften bliver at bestemme ved Veining af den færdigt tilvirkede Æthylæther; dog skal der af ethvert Anlæg af den i § 1 omhandlede Art for hvert Kalenderaar, hvori det overhovedet har været i Drift, svares i det mindste en Afgift beregnet efter en Tilvirkning stor 3000 Kg. Æthylæther. For den til enhver Tid skyldige Afgift, dog i hvert Fald for den ovennævnte mindste Afgift, skal der stilles saadan Sikkerhed, som af vedkommende Departement godkjendes.

I alt under det Offentliges Laas eller Segl beroende Æthylæther eller Brændevin samt i de Kar, hvori samme henligger, har Staten Panteret. Erlægges ikke Afgiften til bestemt Tid, kan Udlevering af Æther til Eierens Raadighed nægtes, indtil Betaling sker. De nærmere Bestemmelser angaaende Æthylæterens Veining ved Bestemmelse af Afgiften samt dennes Forfaldstid og Inddrivelse gives af vedkommende Regjeringsdepartement.

§ 6. Æthylæther kan med Jagttagelse af de nærmere Forskrifter, som vedkommende Departement bestemmer, fra de i § 1 omhandlede Anlæg udføres til Udlandet med den Virkning, at den beregnede Afgift deraf forbliver uopkrævet.

§ 7. Med Hensyn til den Straf eller Erstatning, der paadrages ved Tilvirkning i Strid med Bestemmelserne i denne Lov eller de i Henhold til denne givne Kontrolregler, ved Besvigelse af Afgift, ved at skjænke eller tilbyde Gaver til Kontrolbetjeningen eller ved andre Forseelser finder de til enhver Tid gjældende Bestemmelser om Forseelser mod Lovgivningen om Brændevins Tilvirkning tilsvarende Anvendelse.

§ 8. Denne Lov træder i Kraft fra 1ste Januar 1899.

Thi have Vi antaget og bekræftet, ligesom Vi herved antage og bekræfte denne Beslutning som Lov under Vor Haand og Rigets Segl.

19 Decbr. **Kongelig Kundgjørelse** *) angaaende Afgift af Tilvirkning af Æthylæther, som fra 1ste Januar 1899 skal erlægges til Statskassen.

Vi Oscar, o. s. v. Gjøre vitterligt: Saasom Storthinget den 12te December 1898 har fattet følgende Beslutning:

Fra 1ste Januar 1899 skal til Statskassen erlægges en Afgift af Kr. 3,50 pr. Kg. Æthylæther, som tilvirkes.

Saa ville Vi herved naadigst befale denne Storthingets Beslutning bragt i Udøvelse.

19 Decbr. **Kongelig Kundgjørelse** *) [1]) angaaende Indkomstskat til Statskassen i Tidsrummet fra 1ste April 1899 til 31te Marts 1900.

[1]) Se Sth. Prp. No. 27 og Indst. S. No. 23 for $18^{98}/_{99}$ samt Sth.tid. for s. A., Forh. i Sth. S. 330—337.

*) Bekjendtgj. 24 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 51.

Vi Oscar, o. s. v. Gjøre vitterligt: Saasom Stor- 19 Decbr.
thinget under 1ste December 1898 har fattet saadan Beslutning angaaende Indkomstskat til Statskassen i Tidsrummet fra 1ste April 1899 til 31te Marts 1900:

A.

Den af Storthinget under 31te Mai 1898 fattede Beslutning angaaende Indkomstskat til Statskassen i Budgetterminen fra 1ste Juli 1898 til 30te Juni 1899 fornyes.

B.

For Budgetterminen 1ste Juli 1899 til 31te Marts 1900 bliver Indkomstskat til Statskassen at udligne efter følgende Regler:

§ 1. For Budgetterminen fra 1ste Juli 1899 til 31te Marts 1900 erlægges Skat til Staten efter følgende Regler:

A. Af Indtægt erlægges:
   a. to af Hundrede af, hvad Indtægtens skatbare Beløb, bestemt efter nedenstaaende Regler, udgjør indtil Kr. 4000,00;
   b. tre af Hundrede af, hvad Indtægtens skatbare Beløb udgjør over Kr. 4000,00 indtil Kr. 7000,00;
   c. fire af Hundrede af, hvad Indtægtens skatbare Beløb udgjør over Kr. 7000,00 indtil Kr. 10 000,00;
   d. fem af Hundrede af, hvad Indtægtens skatbare Beløb udgjør over Kr. 10 000,00.

B. Af Formue erlægges en Tredjedel af Tusend. Det ved Beregningen udkomne Tal afrundes med det nærmeste med 10 Øre delelige Beløb.

§ 2. Enhver, der er bosat eller har Eiendom eller Næringsdrift i Riget, er med de Undtagelser, som følger af nedenstaaende Regler, pligtig til at svare Skat til Staten af sin Formue og Indtægt. Ligeledes er den, som ikke har Bopæl i Riget, men som nyder Løn eller Pension af den norske Stat, skattepligtig af den Indtægt, han saaledes oppebærer.

§ 3. Med Hensyn til Stedet for Skatskrivningen gjælder følgende Bestemmelser:

a. I Regelen skatlægges enhver Skattepligtig i det Skattedistrikt, hvor han har fast Bopæl ved Udgangen af September Maaned i Skatteaaret.
b. Unavngivne Interessentskaber og Indretninger, der driver nogen Virksomhed, som kaster Indtægt af sig, betragtes som skattepligtige Personer og lignes i Skat paa det Sted, hvor Bestyrelsen har sit Sæde. For unavngivne Interessentskaber, der driver Skibsrederi, kommer denne Bestemmelse, forsaavidt deres Skibsrederi angaar, kun til Anvendelse paa den Del af Interessentskabskapitalen, som tilhører Stedets Indvaanere eller Udlændinger.
c. Personer, som ikke har fast Bopæl her i Riget, eller uden-

19 Decbr. landske Selskaber skatlægges i det Distrikt, hvor Eiendommen er beliggende eller Virksomheden foregaar, af sin Formue i og Indtægt af samme. Har nogen, der af den norske Stat oppebærer Løn eller Pension, hvoraf han er skattepligtig, taget Ophold i Udlandet, skatskrives han i Kristiania Skattedistrikt.

d. Opstaar der Tvist om, i hvilket Distrikt en Person skal skatskrives, afgjøres Sagen af vedkommende Regjeringsdepartement.

§ 4. Fritagelse for Skat gjælder i samme Udstrækning som for Formues- og Indtægtsskat til Kommunen bestemt ved Landskatteloven §§ 25 og 26, Byskatteloven §§ 17 og 18, dog saaledes, at milde Stiftelsers Formue og Indtægt i sin Helhed er fritaget for Statsskatten.

§ 5. Den mindste aarlige antagne Indtægt, der inddrages under Beskatning, er Kr. 1000,00.

§ 6. Ved Ansættelse af Skat henføres de Skattepligtige efter det Antal Personer, som de foruden sig selv og Ægtefælle har at forsørge, til 4 Klasser, saaledes at:

1ste Klasse omfatter dem, der ikke har nogen at forsørge;

2den Klasse dem, der har 1—3 Personer at forsørge;

3die Klasse dem, der har 4—6 Personer at forsørge;

4de Klasse dem, der har 7 eller flere Personer at forsørge.

De Personer, der i nævnte Henseende bliver at medregne, er den Skattepligtiges Børn — egne eller antagne —, Forældre, Søskende og andre Beslægtede og Besvogrede, forsaavidt de erkjendes at have billigt Krav paa Forsørgelse af den Skattepligtige og derhos af ham virkelig forsørges.

Unavngivne Interessentskaber og deslige Indretninger henføres til 1ste Klasse.

§ 7. I enhver af de i § 6 nævnte Klasser skal et vist Beløb af den Skattepligtiges Indtægt være skattefrit.

Den skatbare Del af Indtægten ansættes efter følgende Tabel:

19 Decbr.

Antagen Indtægt.	Skatbar Indtægt.			
	I 1ste Klasse.	I 2den Klasse.	I 3die Klasse.	I 4de Klasse.
Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.
1 000,00	400,00	220,00	120,00	60,00
1 100,00	500,00	280,00	180,00	80,00
1 200,00	600,00	360,00	240,00	140,00
1 300,00	700,00	440,00	300,00	200,00
1 400,00	800,00	520,00	360,00	260,00
1 500,00	900,00	600,00	420,00	320,00
1 600,00	1 000,00	680,00	480,00	380,00
1 700,00	1 100,00	760,00	560,00	440,00
1 800,00	1 200,00	840,00	640,00	500,00
1 900,00	1 300,00	920,00	720,00	560,00
2 000,00	1 400,00	1 000,00	800,00	620,00
2 100,00	1 500,00	1 100,00	880,00	680,00
2 200,00	1 600,00	1 200,00	960,00	760,00
2 300,00	1 700,00	1 300,00	1 040,00	840,00
2 400,00	1 800,00	1 400,00	1 120,00	920,00
2 500,00	1 900,00	1 500,00	1 200,00	1 000,00
2 600,00	2 000,00	1 600,00	1 280,00	1 080,00
2 700,00	2 100,00	1 700,00	1 360,00	1 160,00
2 800,00	2 200,00	1 800,00	1 440,00	1 240,00
2 900,00	2 300,00	1 900,00	1 520,00	1 320,00
3 000,00	2 400,00	2 000,00	1 600,00	1 400,00
3 100,00	2 500,00	2 100,00	1 700,00	1 480,00
3 200,00	2 600,00	2 200,00	1 800,00	1 560,00
3 300,00	2 700,00	2 300,00	1 900,00	1 640,00
3 400,00	2 800,00	2 400,00	2 000,00	1 720,00
3 500,00	2 900,00	2 500,00	2 100,00	1 800,00
3 600,00	3 000,00	2 600,00	2 200,00	1 880,00
3 700,00	3 100,00	2 700,00	2 300,00	1 960,00
3 800,00	3 200,00	2 800,00	2 400,00	2 040,00
3 900,00	3 300,00	2 900,00	2 500,00	2 120,00
4 000,00	3 400,00	3 000,00	2 600,00	2 200,00

Af enhver høiere Indtægt er det skattefrie Beløb i 1ste Klasse Kr. 600,00, i 2den Klasse Kr. 1 000,00, i 3die Klasse Kr. 1 400,00 og i 4de Klasse Kr. 1 800,00.

Svarer en Skattepligtigs Indtægt ikke til et af de i Tabellen opførte Tal, bliver den at henføre til det nærmeste af disse. Indtægter over Kr. 4 000,00 afrundes til nærmeste med 100 delelige Tal.

19 Decbr. Falder Indtægtssummen midt imellem to Tal, henføres den til det laveste.

§ 8. Personer, som ikke har fast Bopæl her i Riget, saavelsom udenlandske Interessentskaber gives intet skattefrit Afdrag.

§ 9. Af samtlige Formuer fra og med Kr. 1 000,00 beregnes Skat til Staten, forsaavidt ikke Skatyderens Indtægt ifølge Bestemmelsen i foranstaaende § 5 er for liden til, at han deraf skal svare Skat.

§ 10. Iøvrigt bliver Skatten at udligne efter Bestemmelserne i gjældende Lov om Skat paa Indtægt og Formue til Stat og Kommune.

Saa ville Vi herved naadigst befale denne Beslutning bragt i Udøvelse.

19 Decbr. **Kongelig Resolution** *), hvorved i Henhold til Lov af 17de Juni 1869 om Udvidelse af Lov af 26de Mai 1866, indeholdende adskillige Bestemmelser om Politivæsenet i Kristiania til at gjælde ogsaa for Rigets øvrige Kjøbstæder meddeles Stadfæstelse paa en af Kongsberg Formænd og Repræsentanter under 30te September 1898 fattet Beslutning om Tillæg til 2det Kapitel i de ved Kongelig Resolution af 9de September 1895 stadfæstede Politivedtægter for bemeldte Kjøbstad.

19 Decbr. **Kongelig Resolution** **), hvorved i Henhold til Lov af 17de Juni 1869 om Udvidelse af Lov af 26de Mai 1866, indeholdende adskillige Bestemmelser om Politivæsenet i Kristiania, til at gjælde ogsaa for Rigets øvrige Kjøbstæder, meddeles Stadfæstelse paa en af Kjøbstaden Sandefjords Formænd og Repræsentanter under 8de Juli og 10de November 1898 fattet Beslutning indeholdende Regler for Kjøring og Transport gjennem bemeldte Kjøbstads Gader.

19 Decbr. **Kongelig Kundgjørelse** ***), hvorved i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Aasens Herred, Nordre Trondhjems Amt, under 25de Juli, 19de August og 29de Oktober 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred.

19 Decbr. **Kongelig Resolution** †), hvorved i Henhold til § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles

*) Bekjendtgj. 24 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 51, hvor Vedtægterne er indtagne.

**) Bekjendtgj. 24 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 51, hvor Reglerne er indtagne.

***) Bekjendtgj. 24 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 51, hvor Vedtægterne er indtagne.

†) Bekjendtgj. 24 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 51.

Approbation paa den af Kristiania Kommunebestyrelse under 15de September 1898 fattede Beslutning om Forandringer i og Tillæg til de gjældende Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet i Kristiania, saalydende: 19 Decbr.

I.

Nedenstaaende Paragrafer i de for Kristiania gjældende Sundhedsforskrifter forandres saaledes, at de kommer til at lyde:

§ 18. Sundhedskommissionen skal til Forebyggelse af skadelige og forfalskede Nærings- og Nydelsesmidlers Salg jevnlig anstille eller lade anstille Undersøgelser, dels af de paa Torve, i Udsalgs- og Beværtningssteder falbudne Nærings- og Nydelsesmidler, dels af saadanne, der findes i de paagjældende Handlendes eller Næringsdrivendes Oplags- og Tilberedningssteder, og er til dette Øiemed berettiget til at forlange udleveret de nødvendige Prøver, hvis Værdi, om det fordres, bliver at erstatte efter almindelig Salgspris, forsaavidt det ikke viser sig nødvendigt at skride ind mod Varens Salg.

Forefindes Nærings- og Nydelsesmidler, som er skadelige for Sundheden, skal disse efter Beslutning af Sundhedskommissionen eller dens Ordfører enten blive at bortskaffe, tilintetgjøre eller paa anden Maade gjøres uskadelige paa Vedkommendes Bekostning.

Sundhedskommissionen kan paabyde Afstængning eller Uskadeliggjørelse paa anden Maade af Brønde eller Vandledninger, naar Vandet fra disse maa antages at være skadeligt for Menneskers eller Dyrs Sundhed.

Salg af udenbys tilberedte Næringsmidler, i hvis Bestanddele indgaar stærkt sønderdelt Kjød, Flesk, Blod eller Indmad af Husdyr, kan Sundhedskommissionen forbyde, medmindre det for Sundhedskommissionen godtgjøres, enten ved Bevidnelse fra udenbys norsk Myndighed eller paa anden troværdig Maade, at de er tilberedte paa saadan Maade og af saadanne Stoffe, at de ikke er skadelige for Sundheden.

§ 19.

a. Udsalgs- og de Handlendes Opbevaringssteder for ferskt Kjød, ferskt Flesk og fersk Fisk, for de af ferskt Kjød og Flesk, fersk Fisk, Blod og Indmad tilberedte Næringsmidler, for Bagværk, Melk, Fløde, Smør og Ost, samt Steder, hvor saadanne Næringsmidler tilberedes for Salg, skal være rene, lyse, luftige og fri for Støv og Stank og maa ikke benyttes til Soverum og ikke uden Sundhedskommissionens Tilladelse til Kjøkken.

I Kjødudsalg skal Bord og Diske være belagte med Plade af poleret eller sleben Sten eller et lignende ligesaa ugjennemtrængeligt og glat Stof. Der skal være let Adgang til Vand, hvorhos Gulvene i Pølsemagerier skal have Fald og Afløb til Kloak.

19 Decbr. b. Melk, Flode, ferskt Kjød, ferskt Flesk, fersk Fisk, Blod, Indmad og de af disse Stoffe tilberedte Næringsmidler, der haves til Udsalg, maa ikke opbevares sammen med Varer, som kan give dem Usmag, forurense eller fordærve dem.

I Melkeudsalg maa der ikke drives Handel med andre Varer, der kan forurense Melken eller give den Usmag.

c. Hvor andre end de foran nævnte Næringsmidler eller hvor Nydelsesmidler, der er Gjenstand for Salg, udsælges, opbevares eller tilberedes under saadanne Forhold eller paa saadan Maade, at de maa befrygtes derved at blive skadelige for Sundheden, kan Sundhedskommissionen paabyde Foranstaltninger til at hindre dette.

d. Dersom de ovenfor under a—b nævnte eller andre af Sundhedskommissionen i Kraft af c. givne Bestemmelser ikke overholdes, eller Stedet ellers af sanitære Grunde ansees uskikket til Udsalgs-, Opbevarings- eller Tilberedningssted for Nærings- og Nydelsesmidler eller enkelte Sorter af saadanne, kan Sundhedskommissionen efter forgjæves at have givet Advarsel foranledige Vedkommende ilagt Mulkt eller forbyde saadan Forretning paa Stedet.

e. Pølsemagerier, Udsalgs- og Handlendes Opbevaringssteder for ferskt Kjød og Flesk og for Melk og Flode maa ikke indrettes eller tages i Brug uden efter forudgaaende Anmeldelse for Sundhedskommissionen og Godkjendelse af denne.

Forat saadan Godkjendelse kan finde Sted maa følgende Fordringer være fyldestgjorte:

I Pølsemagerier og Udsalgssteder for Melk og Flode, for ferskt Kjød og Flesk skal Gulv, Vægge og Tag have glat Overflade uden aabne Fuger og Sprækker. Udsalgsstederne skal have en Høide under Taget af mindst 2,50 m., egen Indgang fra Gade, Portrum eller Gaardsplads. Melk- og Flodeudsalg maa ikke have Døre eller andre Aabninger til Soverum eller andre Opholdsrum, Arbeidsrum eller Opbevaringsrum end dem, der er nødvendige for Melkens og Flodens Opbevaring eller Behandling.

De i denne Litra indeholdte Bestemmelser — hvilke ikke gjælder for Udsalg af Vildt og Fugle — kommer til Anvendelse foruden paa alle deri omhandlede Næringer, Udsalg m. v., som herefter oprettes, ogsaa paa alle ældre Næringer og Udsalg af denne Art, naar de skifter Indehaver, samt endvidere tillige ved Gjenoptagelse eller Gjenaabning af saadanne Næringer eller Udsalg paa Steder, hvor de har været nedlagte over 1 Aar.

f. Sundhedskommissionen kan, hvor stedlige eller andre Forhold taler derfor, tilstede mindre Afvigelser fra eller midlertidig Udsættelse med Efterkommelse af ovenstaaende Bestemmelser.

g. Sundhedskommissionen kan midlertidig forbyde Udsalg af Nærings- og Nydelsesmidler paa Steder, hvor tilstedeværende farlige, smitsomme Sygdomme kan give Anledning til Udbredelse af disse, ligesom ogsaa Indførsel og Udsalg af Melk fra udenbys Steder, hvor saadanne Sygdomme er optraadte blandt Mennesker eller Dyr, eller hvor ikke tilbørlig Renlighed iagttages ved Melkens Behandling, Opbevaring og Fremsendelse, 19 Decbr.

h. Ferskt Kjød, ferskt Flesk og fersk Fisk samt Brød og Bagverk maa ikke føres gjennem Gaderne eller anbringes under aaben Himmel uden at være saaledes tildækkede, at Varerne ikke udsættes for Støv eller anden Urenlighed eller for Paavirkning af Sol, Regn eller andet, der kan gjøre dem mindre tjenlige til Menneskeføde. Ingen maa under Transporten sidde paa Varerne. Disse Bestemmelser gjælder ogsaa Torvene i den Udstrækning, som Varernes Falbydelse og Salg tilsteder, og skal Vogne, Bænke m. v., hvorfra Kjødet og Flesket sælges, være forsynede med Presenninger eller andet renligt Overdække i nævnte Øiemed.

i. For Renhold af Rum, Brugsgjenstande og Transportmidler, der benyttes for Nærings- og Nydelsesmidler, der er bestemte til Salg, kan Sundhedskommissionen give med foranstaaende Bestemmelser overensstemmende Regler, der kan kræves opslaaede paa dertil egnede Steder i nævnte Rum.

§ 33. Sundhedskommissionen kan, om den dertil maatte finde Anledning, fritage for en kortere eller længere Tid enkelte Grund- eller Huseiere eller samtlige saadanne i enkelte Strøg i Byens Udkanter fra Bestemmelserne i §§ 3, 8, 10, 11, 12 og 13.

Endvidere kan Magistrat og Formaadskab efter Anbefaling af Sundhedskommissionen i enkelte Tilfælde meddele Dispensation ogsaa fra andre Bestemmelser i nærværende Forskrifter, naar dette af særlige Grunde ansees paakrævet.

II.

Disse Bestemmelser træder i Kraft 3 — tre — Maaneder, efterat de har erholdt Kongelig Stadfæstelse, med Undtagelse af Bestemmelserne i § 19 a—f, der først træder i Kraft 1 — et — Aar efter Meddelelsen af saadan Stadfæstelse.

Kongelig Resolution *), hvorved Approbation i Henhold til § 11 jfr. § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Herredsstyrelsen for Barbu Herred i Nedenes Amt under 26de Mai 1897 og 8de August 1898 fattede Beslutning om nye almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Herredet, dog saa- 19 Decbr.

*) Bekjendtgj. 24 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 51, hvor Forskrifterne er indtagne.

19 Decbr. ledes, at i § 23, 3die Passus i. f. Ordene „eller sanitære Mis-ligheder" undtages fra Approbation.

19 Decbr. **Kongelig Resolution***), hvorved Approbation i Henhold til § 11 jfr. § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Herredsstyrelsen for Skjerstad Herred i Nordlands Amt under 3die Januar 1898 fattede Beslutning om nye almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Herredet, dog saaledes, at fra Approbationen undtages Ordet „gratis" i § 8 og sidste Sætning i § 17, saalydende: „Straf for Overtrædelse er i Henhold til Lov af 16de Mai 1860 Bøder samt i Mangel af disses Vedtagelse efter Forelæg Paatale ved Politiret."

19 Decbr. **Kongelig Resolution***), hvorved Approbation i Henhold til § 11 jfr. § 4 i Lov om Sundhedskommissioner m. v. af 16de Mai 1860 meddeles paa den af Herredsstyrelsen for Saltdalens Herred i Nordlands Amt under 5te November 1897 fattede Beslutning om nye almindelige Forskrifter med Hensyn til Sundhedsvæsenet inden Herredet, dog saaledes, at fra Approbationen undtages Ordet „gratis" i § 9 og sidste Sætning i § 20, saalydende: „Straf for Overtrædelse er i Henhold til Lov af 16de Mai 1860 Bøder samt i Mangel af disses Vedtagelse efter Forelæg Paatale ved Politiret."

19 Decbr. **Kongelig Resolution****), hvorved de af Snaasen Herredsstyrelse i Møde den 2den Juni 1898 vedtagne Skogvedtægter for Herredet approberes i Henhold til Lov om Værnskogens Bevarelse m. v. af 20de Juli 1893 § 8 som gjældende indtil videre, dog saaledes, at i § 3 udgaar Ordene: „og maa Udhugstkontrakter ikke gjøres gjældende for længere Tidsrum end 5 Aar."

19 Decbr. **Kongelig Resolution*****), hvorved i Henhold til § 89 jfr. § 92 samt § 84 i Lov om Bygningsvæsenet for Landets Byer udenfor Kristiania, Bergen og Trondhjem af 27de Juli 1896 meddeles Stadfæstelse paa de af Moss Kommunestyre i Møde den 3die Juni 1898 vedtagne Tillægsbestemmelser til den ovennævnte Bygningslov, forsaavidt nævnte By angaar, dog med Undtagelse af sidste Passus i § 4 og saaledes, at der til § 5 tilføies: „efterat Bygningskommissionen og Reguleringskommissionen samt, forsaavidt Sundhedsvæsenet vedkommer, Sundhedskommissionen derom har afgivet Erklæring", samt at der i § 7 indskydes efter 12te December 1890: „og 19de Marts 1898".

*) Bekjendtgj. 24 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 51, hvor Forskrifterne er indtagne.

**) Bekjendtgj. 24 Decbr. i „Lovtid." 1ste Afd. No. 51, hvor Vedtægterne er indtagne.

***) Bekjendtgj. 24 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 51, hvor Tillægsbestemmelserne er indtagne.

Kongelig Resolution, hvorved blandt andet er bestemt: 19 Decbr.

1. At det tillades, at der paa en dertil udseet Tomt af Gaarden Grymyr i Gran Præstegjeld under Hadeland og Land Provsti i Hamar Stift opføres et Kapel.
2. At der i den nye Kirke, der bliver at benævne Grymyr Kapel, bliver at afholde Gudstjeneste hver 3die Søndag efter Hamar Biskops nærmere Bestemmelse,

Kongelig Resolution[1]), hvorved er bestemt, at Bything i Kjøbstaden Haugesund fra 1 Januar 1899 at regne og indtil videre bliver at afholde en Gang hveranden Uge eller, naar Retsferierne derfor er til Hinder, to Gange om Maaneden paa de Dage, som af Amtmanden i Stavanger Amt dertil bestemmes. 19 Decbr.

[1]) Vedk. Regjeringsforedrag er indtaget i Deptstid. for 1899 No. 7, Side 101.

Kongelig Resolution, hvorved er bestemt, at det i Medhold af § 3 i Lov om Losse- og Ladestedsrettigheder for Ladestedet Kopervik i Stavanger Amt af 3 Marts 1866 overdrages Lensmand i Avaldsnes Berge Andreasen indtil videre at udføre Magistratsforretningerne i Ladestedet Kopervik. 19 Decbr.

Kongelig Resolution[1]), hvorved er bestemt: 19 Decbr.

1. At Adgangen til at udveksle Postanvisninger og Postopkrævninger fra den Tid og i den Udstrækning, som Departementet for de offentlige Arbeider nærmere maatte bestemme, udvides ogsaa til Postaabnerier;
2. At Maximumsbeløbet for udenrigske Postanvisninger i Postforbindelser mellem de Steder, som af Departementet for de offentlige Arbeider maatte bestemmes, fra samme Tid forhøies til et Beløb af indtil Kr. 20 000;
3. At Gebyret for Anvisninger til Beløb over Kr. 1000 indtil videre bestemmes til 4 Promille af Anvisningens Beløb;
4. At Departementet for de offentlige Arbeider bemyndiges til at afgive de nærmere Bestemmelser i Anledning af ovenstaaende Forføininger.

[1]) Vedk. Regjeringsforedrag er indtaget i Deptstid. for 1899, No. 5 Side 68.

Kongelig Resolution, hvorved Storthingets Beslutning af 12 December 1898 angaaende Bevilgning af Løn for en Assistent ved Byfriverembederne i Kristiania[1]) befales tagen tilfølge. 19 Decbr.

[1]) Se Sth. Prp. No. 40 og Indst. S No. 78 for $18^{98}/_{99}$. Lønnen er bevilget fra 21 Decbr. 1898 til 31 Marts 1900 efter Kr. 4000 aarlig.

Kongelig Resolution[1]), hvorved er bestemt: 19 Decbr.

[1]) Vedk. Regjeringsforedrag er indtaget i Deptstid. for 1899, No. 5, Side 66.

19 Decbr. I. At det uanseet Bestemmelsen i Lov om Formandskaber paa Landet af 14 Januar 1837 § 40 tillades, at Bratsbergs Amtsthing, naar det ved dets Berammelse findes dertil at være Grund, afholdes i Maanederne Februar, Marts, April eller Mai.

II. At Kongelig Resolution af 10 December 1898 angaaende Samlingstiden for Amtsthingene i forskjellige Amter ophæves, forsaavidt den angaar Bratsberg Amtsthing.

19 Decbr. **Kongelig Resolution**[1]), hvorved den af Storthinget under 24de November 1898 fattede Beslutning om Bevilgning for Budgetterminen 1ste Juli 1899 til 31te Marts 1900 til Norges Landbrugshøiskole befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. VI, Indtægtsbudg. Kap. 1, Tit. 1—2 og Udgiftsbudg. Kap. 2, Tit. 2—42 samt Indst. S XXVII for 1898—99. Jfr. Ref. 7 Mai 1898. — Ved nævnte Beslutning er bl. a. bevilget:

Løn til en Overlærer i Geodæsi efter Kr. 3500 aarlig foruden fri Bolig eller Husleiegodtgjørelse.

Løn til en Overlærer i Skogbrug efter Kr. 2300 aarlig foruden fri Bolig eller Husleiegodtgjørelse. Som Skogforvalter i Smaalenenes Amt oppebærer han derhos af Oplysningsvæsenets Fond Kr. 1200 aarlig.

Løn til en Lærer i Skogbrug efter Kr. 2500 aarlig foruden fri Bolig eller Husleiegodtgjørelse.

Løn til en Vagtmester efter Kr. 1000 aarlig foruden fri Bolig.

Løn til en Maskinmester efter Kr. 1700 aarlig foruden fri Bolig.

19 Decbr. **Kongelig Resolution**, hvorved den af Storthinget under 28de November 1898 fattede Beslutning angaaende Bevilgninger til Rigsforsikrings-Appelkommissionen for Budgetterminen 1ste Juli 1899 til 31te Marts 1900[1]) befales tagen tilfølge.

[1]) Se Sth. Prp. No. 1, Hovedp. VI, Kap. 10, Tit. 14—16 og Indst. S. No. 46 for 1898—99. Ved de nævnte Bevilgninger er Godtgjørelsen for Formanden sat til Kr. 3000, Godtgjørelsen til Kommissionens lægekyndige Medlem til Kr. 1000, Beløbet til Skriverhjælp til Kr. 600 aarlig. Jfr. Ref. 9 April 1896.

19 Decbr. **Kongelig Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At § 1, 3die Passus, i den i Henhold til de Kongelige Resolutioner af 12te December 1891 og 18de Februar 1896 udfærdigede Instrux for Styrelsen for Statens Jernbaner forandres saaledes, at Terminerne 1ste Oktober, 30te Juni og 1ste December sættes henholdsvis til 1ste Juli, 31te Marts og 1ste August.
2. At der i § 4, 1ste Passus, i de i Henhold til de Kongelige Resolutioner af 4de April 1883 og 29de Juni 1894 m. fl. udfærdigede Bestemmelser angaaende Tilsynskommissioner ved Statens Jernbaner (Driftsbanerne) indskydes „Mai, Juni" foran Ordene „Juli eller August Maaned."

Skrivelse fra Arbeidsdepartementet til Amtmanden i Nedenes Amt, hvori paa Forespørgsel meddeles, at der ikke af et Herredsstyre kan gives Koncession for et elektrisk Anlæg med den Virkning, at andre lignende Anlæg ikke skulde kunne oprettes inden Herredets Grænser. Derimod er der selvfølgelig intet til Hinder for, at et Herredsstyre ved Kontrakt overdrager til et bestemt Firma at forsyne Kommunen med fornødent Lys og Drivkraft for et kortere eller længere Tidsrum — i Tilfælde med Forbehold af Kgl. Approbation i Henhold til Formandskabslovens § 39. Med Hensyn til hvad der udkræves til Iværksættelse af elektriske Anlæg, henviser Departementet forøvrigt til Lov om Foranstaltninger til Betryggelse mod Fare og Ulemper ved elektriske Anlæg af 16de (ikke som ved en Feil i Lovtidenden anført 15de) Mai 1896 samt til vedlagte i Henhold til nævnte Lov udfærdigede Forskrifter af 13de November 1897, navnlig disses §§ 11 og 14, jfr. ogsaa Lov om tvungen Afstaaelse af Grund m. v. til Anlæg af elektriske Kraftledninger af 23de Juli 1894. Anmeldelse om et eventuelt Elektricitetsværk i Herredet bliver at indsende til Tilsynsmanden ved Elektricitetsvæsenet i vedkommende Distrikt. 19 Decbr.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Akershus Amt, hvori Departementet beder en Sorenskriver meddelt, at han bør føre Fortegnelse angaaende de i hans Embedsdistrikt tjenestegjørende Overformynderes Funktionstid, saa at han kan drage Omsorg for, at Valget bliver afholdt i Forbindelse med Thingene for vedkommende Thinglag (jfr. Lov af 28de September 1857 § 1). 20 Decbr.

Skrivelse fra Forsvarsdepartementet, Marineafdelingen, til en Skibsreder, der havde anmodet om Departementets Udtalelse i Anledning af, at vedkommende Indrulleringsbetjent havde negtet at meddele Atteſt om rigtig Afregning i hjemvendte Sølfolks Kontrabøger, da Mandskaberne efter hans Mening tilkom Hyre for en Dag mere end beregnet. Departementet tiltræder den i en fra Generalkrigskommissæren indhentet Erklæring udtalte Opfatning, hvorefter den rigtige Beregningsmaade er den af vedkommende Indrulleringsbetjent anvendte, og antager saaledes, at Mandskaberne er berettigede til at erholde $^1/_{30}$ af den maanedlige Hyre for hver enkelt Dag, de tjenestegjør udover fulde Maaneder, ansect i hvilken Maaned og til hvilken Tid i Maaneden disse overskydende Dage falder. 20 Decbr.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Tromsø Stift, foranlediget ved en mellem et Skolestyre og Distriktets Politimester opstaaet Meningsforskjel med Hensyn til Paatalemyndighedens Forhold til en af Skolestyret fattet 21 Decbr.

21 Decbr. Beslutning om Forelæg af Bøder for Skoleforsømmelser (Landsskolelovens § 77). Departementet meddeler, at det om Sagen har indhentet Erklæring fra Rigsadvokaten, der har udtalt, at efter hans Mening har Paatalemyndigheden ikke at føre Kontrol med, hvorvidt den enkelte Elevs Skolegang retteligen er forlænget i Medhold af Skolelovens § 58, 2det Pasfus, men Skolestyrets og i Tilfælde Overtilsynets desangaaende afgivne Bestemmelse bør uden videre respekteres. Rigsadvokaten antager saaledes, at Politimesteren ikke burde have frafaldt den udfærdigede Tiltalebeslutning, idet ved Frafaldelsen heller ikke er taget i tilbørlig Betragtning den i Justitsdepartementets Cirkulære af 20de Februar 1890 fremholdte Opfatning om Forholdet mellem de Opgaver og Forretninger, der henligger under Paatalemyndigheden, og de, som henhører under den øvrige Administration. Til denne Rigsadvokatens Udtalelse finder Departementet at kunne henholde sig.

22 Decbr. **Høieste Resolution***), hvorved i Henhold til § 1 i Lov af 26de August 1854, indeholdende Tillæg til og Forandringer i Lovgivningen om Brandvæsenet, samt § 24 i Lov af 3die Mai 1871 angaaende Behandling af ildsfarlige Gjenstande approberes et Udkast som Reglement for Brandvæsenets Ordning i Vestre Akers Bygningskommune, Akershus Amt.

22 Decbr. **Høieste Resolution***), hvorved i Henhold til Lov om Tillæg til og Forandringer i Lovgivningen om Brandvæsenet af 26de August 1854 § 4 meddeles Approbation paa det af Sarpsborg Kommunestyre i Møde den 24de November 1898 vedtagne Reglement og Taxt for Feiervæsenet i nævnte By, saaledes at det ved Kongelig Resolution af 9de December 1878 approberede Reglement og Taxt for Feining af Skorstene m. m. i Sarpsborg ophæves.

22 Decbr. **Høieste Resolution**, hvorved bl. a. er bestemt, at der af de nuværende 2 Jordemoderdistrikter i Hevne Herred, Søndre Trondhjems Amt, udskilles et nyt (3die) Distrikt for Røstkvervet, omfattende Heims, Tofte og Svanums Skolekredse.

22 Decbr. **Høieste Resolution**, hvorved er bestemt:

1. At Regninger over Omkostninger, der paahviler Statskassen efter Lov om Umyndiggjørelse af 28de November 1898 bliver af de civile Overøvrigheder efter anstillet Revision at anvise til Udbetaling paa samme Maade som Regninger over Omkostninger i offentlige og beneficerede Sager.

---

*) Bekjendtgj. 24 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 51, hvor Reglementet er indtaget.

2. At det overdrages Revisions-Departementet at foreskrive den Form, hvori Regnskaberne over de ved forannævnte Lov foranledigede Omkostninger bliver at aflægge, samt at besørge Revisionen af disse Regnskaber. 22 Decbr.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa den af Forstanderskabet for Molde Haandværkeres Sparekasse i Møde den 29de November 1898 vedtagne Forandring i § 21 i Sparekassens ved Høieste Resolution af 2den Oktober 1894 stadfæstede Plan. 22 Decbr.

Skrivelse fra Kirkedepartementet til Ordføreren i et Herredsstyre, hvori paa Forespørgsel fra Ordføreren angaaende Gjennemførelsen af den geistlige Lønningslov af 14de Juli 1897 meddeles, at Præstegjeldets Kirkesangere antages, uafhængig af Sognepræsten, at kunne vælge Aflønning efter den nye Lov, og at Sognepræsterne isaafald er forpligtede til at udrede de Kirkesangerne efter Loven tilkommende Erstatningssummer, for Tegnepengenes Ophævelse fra 1ste Januar 1898 at regne og for de øvrige Indtægters Vedkommende fra den Tid endelig Afgjørelse bliver truffet i Henhold til Lovens § 50. 22 Decbr.

Skrivelse fra Indredepartementet til tvende Kommunerepræsentanter i Kristiania, hvori paa Forespørgsel meddeles, at Departementet antager, at det efter de nye Formandskabslove af 27de Juli 1896 er tilladt at stemme paa sig selv ved Valg saavel af Formænd som af Ordfører[1]). 22 Decbr.

[1]) L. 23 Juli 1894 No. 2 jfr. L. 24 Juni 1828 §§ 16 og 32.

Skrivelse fra Indredepartementet til Kristiania Formandskab, hvori paa Forespørgsel om, i hvilke Tilfælde de ifølge Formandskabsloven for Byerne af 27de Juli 1896 § 6, 9 valgte Suppleanter for Repræsentanter skal tilkaldes til Møder i Repræsentantskabet, — meddeles, at Departementet antager, at en Suppleant kan tilkaldes ikke blot, naar en Repræsentants Forfald er af længere Varighed, men ogsaa til et enkelt Møde, hvori en Repræsentant ved lovligt Forfald er hindret fra at deltage. 22 Decbr.

Skrivelse fra Justitsdepartementet til Stiftamtmanden i Bergens Stift. I en af Bergens Overformynderi afgiven Redegjørelse med Hensyn til det en Myndling overgaaede Tab af et Beløb, der paa Skifte var udlagt Myndlingen hos Moderen og efter dennes Død ikke havde kunnet erholdes, var bl. a. anført, at man var tvunget til at godtage Sikkerheden, da der i Boet intet andet var, som der kunde gives Udlæg i. 23 Decbr.

Foranlediget ved denne Udtalelse henleder Departementet Opmærksomheden paa, at ligesom Bestemmelsen i Lov af 30te Juli 1851 § 12 ikke hjemler en gjenlevende Ægtefælle, der skifter med

23 Decbr. den Førstafdødes Livsarvinger, Ret til at fordre sig udlagt Boets Eiendele, medmindre Ægtefællen fyldestgjør Arvingerne med kontant Betaling eller, forsaavidt de Umyndige angaar, stiller saadan Sikkerhed som i Lovens § 13 omhandlet, saaledes maa det altid staa Formynderstyrelsen frit for at opsige til Indbetaling et en Umyndig paa et saadant Skifte givet Udlæg hos Stervboenken eller Stervboenkemanden, saasnart Sikkerheden ikke længer findes betryggende.

24 Decbr. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Skoledirektøren i Kristiania Stift, hvori Departementet erklærer sig enigt med Direktøren i, at der ikke er Adgang til blandt Vilkaarene for en Lærerpost at medtage en Forpligtelse for vedkommende Indehaver af Posten til at bebo en Kommunen tilhørende Bekvemmelighed og for samme erlægge en af Skolestyret bestemt aarlig Leie. Derimod er der, som af Direktøren bemærket, selvfølgelig intet til Hinder for, at Skolestyret efter Ansættelsen herom træffer privat Overenskomst med vedkommende Indehaver af Posten, saafremt denne dertil er villig.

24 Decbr. **Skrivelse** fra Kirkedepartementet til Undervisningsraadet, hvori Departementet erklærer sig enigt i, at en Examinand maa have at gjøre Rede for det Stof, der omhandles i den godkjendte Lærebog, han opgiver at have læst, forsaavidt ikke ved særskilt Bestemmelse nogen Del af Stoffet maatte være undtaget fra Undervisningen — uanseet om noget, der saaledes efter Bogens Affattelse skulde fordres lært, ikke findes optaget i en anden, ligeledes godkjendt Lærebog i Faget.

24 Decbr. **Cirkulære** fra Arbeidsdepartementet, Poststyrelsen (No. 48 for 1898), hvorved bl. a. meddeles følgende:

Fra Hølandsbanens Aabning i Midten af denne Maaned er der oprettet et Postaabneri, Skulerud, paa Jernbanestationen af samme Navn i Hølands Herred, Akershus Amt, Kristiania Postdistrikt.

Fra 1ste Januar 1899 underholdes følgende nye Postaabnerier:

1. Aamohavn paa Dampskibsanløbsstedet af samme Navn i Meløe Herred, Nordre Helgelands Fogderi, Nordlands Amt, Bodø Postdistrikt;
2) Gjerdsviken i Sande Herred, Søndmør Fogderi, Romsdals Amt, Aalesunds Postdistrikt, med gaaende Bipost til og fra Haugsbygden;
3. Haakabogen paa Dampskibsanløbsstedet af samme Navn i Hadsels Herred, Lofoten og Vesteraalens Fogderi, Nordlands Amt, Svolvær Postdistrikt;
4. Hallandsvig ved Dampskibsanløbsstedet Stolen i Søgne

Herred, Mandals Fogderi, Liſter og Mandals Amt, Kriſtian- 24 Decbr.
ſands Poſtdiſtrikt;

5) Hjelleboel paa Jernbaneſtationen af ſamme Navn i Høilands Herred, Akershus Amt, Kriſtiania Poſtdiſtrikt;
6. Leivſet paa Dampſkibsanløbsſtedet af ſamme Navn i Skjærſtads Herred, Saltens Fogderi, Nordlands Amt, Bodø Poſtdiſtrikt;
7. Nordbotn paa Dampſkibsanløbsſtedet af ſamme Navn paa Fjeldværøen i Fillans Herred, Fosens Fogderi, Søndre Trondhjems Amt, Trondhjems Poſtdiſtrikt;
8. Nordbyneſet paa Dampſkibsanløbsſtedet Nordby i Malangens Herred, Senjen og Tromsø Fogderi, Tromsø Amt og Poſtdiſtrikt;
9. Rabben paa Dampſkibsanløbsſtedet af ſamme Navn i Auſtevolds Herred, Nordhordlands Fogderi, Søndre Bergenhus Amt, Bergens Poſtdiſtrikt;
10. Skaar i Ryfylke paa Dampſkibsanløbsſtedet Skaar i Hjelmelands Herred, Ryfylke Fogderi, Stavanger Amt og Poſtdiſtrikt;
11. Vollebugten paa Volden i Aſkers Herred, Akershus Amt, Kriſtiania Poſtdiſtrikt i Landpoſtbudruten Aſker—Volden;
12. Ytre Stromfjorden paa Dampſkibsanløbsſtedet Heſtnes i Hitterens Herred, Fosens Fogderi, Søndre Trondhjems Amt, Trondhjems Poſtdiſtrikt.

Fra ſamme Tid vil Foldens Poſtaabneri blive benævnt „Taarnvik" og Sørfoldens Poſtaabneri blive benævnt „Røsvik i Salten".

Sandſundværs Poſtaabneri vil fremtidig blive underholdt i Februar og Marts iſtedenfor tidligere fra Midten af Januar til Midten af Marts.

Skrivelſe fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Nord- 24 Decbr.
lands Amt, hvori Departementet paa Foreſpørgſel fra en Sorenſkriver om, hvorvidt der efter Sportellovens § 68 bliver at beregne Gebyr for Mændsopnævnelſe i Sjøretsſager, cfr. Sjøfartsloven § 314, udtaler, at da Sportellovens § 68 kun omhandler Opnævnelſe af Mænd, der under den ved Lovens Ikrafttræden beſtaaende Ordning var henlagt til Fogden (jfr. Sportelkommiſſionens Indſtilling P. 30), antages Spørgsmaalet utvivlſomt at maatte beſvares benegtende. Med det i § 68 i Parenthes tilføiede Ord „Sorenſkriveren" har det, bemærker Departementet, alene været Hensigten at beſtemme, at der fremdeles bliver at erlægge Gebyr for de i Sen omhandlede Mændsopnævnelſer, naar diſſe ifølge Lov af 21de Juli 1894 ved Fogedembedernes Ophævelſe henlægges under Sorenſkriverne (jfr. Oth. Prp. No. 20 for 1897, Pag. 6). For Mændsopnævnelſer, der i Med-

24 Decbr. hold af andre Love foretages af Sorenskriverne, bliver der saaledes i intet Tilfælde at beregne Gebyr til Statskassen.

27 Decbr. **Skrivelse** fra Justitsdepartementet til Amtmanden i Akershus Amt, hvori Departementet paa Forespørgsel fra en Foged om, hvem der har at udrede de ved Søkning efter paa Sjøen forulykkede Personer forvoldte Omkostninger, meddeler, at Udgifter ved betimelige Foranstaltninger af omhandlede Art antages at burde udredes om muligt af de forulykkede Personers egne Midler eller tilsvares af deres Efterladte, forsaavidt disse har begjæret Efterspørgningen. Kan de ikke erholdes paa denne Maade, antages de ligesom Begravelsesudgifter at maatte udredes af Fattigvæsenet.

28 Decbr. **Cirkulære** fra den almindelige Brandforsikrings-Indretning for Bygninger:

Med Hensyn til de af Amtskasserere aflæggendes Regnskaber over Brandkontingenten samt dennes Indfordring og Inddrivelse m. v. bliver Følgende at iagttage:

Regnskaberne aflægges underet for det hele Amt, men ialfald saalænge den nye Ordning med Hensyn til Oppebørselsvæsenet ikke er helt gjennemført, maa man af Hensyn til Indretningens Bogførsel forlange, at Indtægter og Udgifter bliver opførte underet i Regnskaberne for de Lensmandsdistrikter, som tidligere udgjorde et Fogderi.

Hvad Regnskabernes Aflæggelse samt Brandkontingentens Indfordring og Inddrivning iøvrigt angaar henvises til Cirkulære af 24de December 1866.

Bestemmelsen i nævnte Cirkulære Litra B No. 1 om Indsendelsestiden er dog forandret derhen, at Regnskaberne skulle indsendes inden 6 Uger efter Regnskabsterminens Udløb.

Videre er i Bestemmelserne i Litra C No. 1 og 2 angaaende Indbetaling og Inddrivning af Brandkontingenten — ved Lov af 27de Marts 1869 § 3 og Cirkulære af 17de Februar 1870 — gjort den Forandring, at der for de i Kjøbstad-Afdelingen paa Landet forsikrede Bygninger gjælder samme Regler som for Kjøbstæderne.

Angaaende Tiden for Afholdelsen af den i Litra C No. 3 omhandlede Udpantning og Indførsel henvises til Skattelovene for Kjøbstæder og Land af 30te Mai 1891 henholdsvis § 49 og § 59, hvorhos den nugjældende Bestemmelse for Løsningsfristen (Litra C No. 5) findes i Lov af 4de Juni 1892 § 34 sammenholdt med Justitsdepartementets Skrivelse af 27de Marts 1893.

Beregningen af Indfordringsgodtgjørelsen, der, efterhvert som den nye Ordning med Hensyn til Oppebørselsvæsenet træder i Kraft, skal indgaa i Statskassen, bliver som hidtil at foretage af Regnskabsføreren. Godtgjørelsen bliver at opføre i Regnskabet som

særskilt Udgiftspost, men bør formentlig ikke indbetales i Statskas- 28 Decbr.
sen, forinden Regnskabet er revideret og Meddelelse herom er modtaget.

Indfordringsgodtgjørelsen udgjør i Henhold til Kgl. Reso- lution af 26de April 1838 10 Øre af hver 4000 Kr. Forsikrings- sum og beregnes saaledes, at den til de udestaaende Restancer svarende Forsikringssum altid fratrækkes for at bringes i Anslag ved Godtgjørelsens Beregning i næste Regnskab.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det 29 Decbr.
af Frøken Elise Michelsen oprettede „Jernhandler Johan Mi- chelsens Legat for værdige Trængende af Handelsklassen i Bergens By" og paa de for dette Legat den 24de September 1898 udfærdigede Fundats.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa den 29 Decbr.
i Enkefru Sofie Bredsdorffs Gavebrev af 12te November 1897 med Tillægsbestemmelse af 17de Juni 1898 oprettede Stiftelse „Peter Morten Bredsdorffs og Hustru Sofie Mar- grethe Bredsdorffs Minde" til Bedste for Kragerø frivillige Fattigpleie.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa det 29 Decbr.
ifølge Skrivelse til Kristiania Magistrat af 12te Oktober 1898 fra Advokat N. A. Eger paa 2 af afdøde Skibskaptein Søren Juells Arvingers Vegne oprettede „Kaptein Søren Juells Legat" til Bedste for trængende, forhenværende, fortrinsvis i Kristiania hjemmehørende Skibsførere og disses Enker, samt paa de for dette Legat under 3die November 1898 udfærdigede Statuter.

Høieste Resolution, hvorved meddeles Stadfæstelse paa de 29 Decbr
den 17de November 1898 udfærdigede Statuter for det efter Be- slutning af vedkommende Bestyrelse og Repræsentantskab den 5te Marts 1897 paa Grundlag af det nedlagte „Kristiania Hjem for vordende Tjenestepiger"'s efterladte Midler oprettede „Kristiania Tjenestepigehjems Legat" til Uddannelse af unge Piger.

Høieste Resolution, hvorved er bestemt, at Maaneds- 29 Decbr.
pengene for Lemmerne i Angellsstuerne i Trondhjem fra 1ste Januar 1899 at regne forhøies fra Kr. 11,20 til Kr. 15.

Skrivelse fra Udenrigsministeren til Arbeidsdepartementet, 29 Decbr.
hvorved meddeles, at Storbritannien med Irland fra 1ste Jan. 1899 har tiltraadt den i Washington den 15de Juni 1897 affluttede internationale Overenskomst angaaende Ud- vexling af Breve og Æsker med angiven Værdi.

Cirkulære fra Departementet for de offentlige Arbeider, Poststy- 29 Decbr.
relsen (No. 49 for 1898), hvorved bl. a. meddeles, at der er foranstaltet en ny Udgave af Postreglementet. Efter denne gjælder der

29 Decbr. følgende Forandringer i det i Lovtidendens 2den Afdeling for 1894, Side 502 fgg. indtagne Uddrag af Reglementet:

Kap. I. Om Poststyrelsen.

§ 1. Det norske Postvæsens Bestyrelse er henlagt under Departementet for de offentlige Arbeider, hvor Postvæsenet sammen med enkelte andre Administrationsgrene — — (o. s. v. uforandret).

Kap. II. Om Postanstalterne og Postpersonalet.

I § 12 i Slutningen tilføies:

Sidste Udgang af Brevbudene sættes paa nævnte Helligaftener saa betimelig, at Budene er færdige til Kl. 6.

Kap. III. Om Postforsendelser i Almindelighed.

§ 1. Gjenstand for Postbefordring er:

1. Breve.
2. Brevkort og Kortbreve.
3. Trykſager.
4. Forretningspapirer.
5. Vareprøver og Mønstre.
6. Tidender og Tidsskrifter i Abonnement.
7. Pakker.
8. Post- og Telegramanvisninger.
9. Postinkassationer.

De under 3, 4 og 5 nævnte Postforsendelser kaldes med en fælles Betegnelse Korsbaandsforsendelser.

§ 6, 2det Passus skal lyde saaledes:

Frimærker er for Tiden udfærdiget til følgende Værdier: 1, 2, 3, 5, 10, 20, 25, 35, 50 og 60 Øre, Kr. 1,00, Kr. 1,50, Kr. 2,00.

§ 8, 3die og 4de Passus skal lyde saaledes:

Kortbreve (d. v. s. Brevpapirer, som er indrettet til Sammenfoldning og Gjenklæbning samt med paatrykt Frankeringsmerke) er udfærdiget til Værdi 5 og 10 Øre.

Udklip af de paa Brevkort eller Kortbreve trykte Frimerker kan ikke benyttes til Frankering af Postforsendelser.

§ 27. Med Posterne befordres ikke:

a. Sager, hvis Befordring er forbunden med Fare, eller hvis Beskaffenhed kan udsætte andre Postforsendelser for Beskadigelse, saasom ildsfarlige, giftige, ætsende og tærende Stoffe, f. Ex. Krudt, Dynamit, Fyrstikker, Gift, Svovlsyre, Salpetersyre o. s. v.

b. Sager, som efter sin Form eller Indpakning ikke er skikkede til Forsendelse i Posten eller paa Grund af Stank ubehagelige at føre;

c. Levende Dyr. Angaaende Bier se dog Kap. V § 19,5;

d. Forsendelser, paa hvis Yderside eller Omslag findes 29 Decbr.
noget ulovligt, usømmeligt eller fornærmeligt;

e. Brevpostsager, som indeholder Gjenstande, der udsætter Postsagerne for Tilsmudsning eller lignende (jfr. dog for Vareprøvers Vedkommende Kap. V § 19);

f Brevpostsager til Udlandet, som indeholder gangbare Myntstykker undtagen i Værdibreve til Sverige og Danmark), Guld- eller Sølvsager eller lign. eller toldpligtige Sager;

g. Korsbaandsforsendelser, som er helt ufrankerede, indeholder Breve eller Lottericirkulærer eller forøvrigt indgaar under Forbudene i Kap. V §§ 28 og 29.

Saafremt der opstaar Formodning om, at en Postforsendelse indeholder Sager af omhandlede Art, skal dens Afsendelse negtes, indtil det ved en under Afsenderens Nærvær foretagen Undersøgelse godtgjøres, at saa ikke er Tilfælde. — — — —

Fortielse eller urigtig Angivelse af Indhold af ovenomhandlede Art berettiger Postvæsenet til Erstatning for den derved foranledigede Skade.

Kap. IV. Særskilt om almindelige Breve og Brevkort.

§ 6. Saavel i den inden- som udenrigske Korrespondance kan der anvendes Brevkort (saavel enkelte som med forudbetalt Svar), der er forfærdiget ved privat Foranstaltning. Saadanne private Brevkort skal være af samme Størrelse og Format som de ved Poststyrelsens Foranstaltning udgivne, nemlig 14 cm. lange og 9 cm. brede; de skal være tilvirket af stiv Karton, der saavidt muligt skal være af samme Tykkelse som den til Postvæsenets Brevkort anvendte, hvorhos de maa være paatrykt Ordet „Brevkort“ (eller „carte postale“).

Frimærket skal anbringes i øverste Hjørne tilhøire.

Private Brevkort, der ikke opfylder de foranstaaende Regler, skal ikke modtages til Befordring. Saafremt de forefindes i Postkasse, skal de, hvis Afsenderen kjendes, tilbageleveres til denne, — i modsat Fald taxeres og behandles som Breve.

For ubetalte Brevkort opkræves det dobbelte af Portoen for betalte.

§ 7. Brevkorts Forside er udelukkende bestemt for Frimærker, Bemærkninger vedrørende Posttjenesten (Rekommanderes, Modtagelsesbevis og lignende) og Adressen; denne kan angives ved en paaklæbet Etikette, som dog ikke maa være større end 2 × 5 centimeter. Derhos kan Afsenderen paa Forsiden anbringe sit Navn og sin Adresse enten ved haandskreven Paategning eller ved et Mærke, et Stempel eller ad typografisk Vei, ligesom der ogsaa kan paatrykkes Forsiden Reklamer og Vignetter, naar disse kun ikke paa nogen Maade hindrer tydelig Angivelse af Adressen, Paaklæbning af Frimærker eller posttjenstlige Bemærkninger.

29 Decbr. Afsenderen af et Brevkort med betalt Svar kan sætte sit Navn og sin Adresse paa Svarkortets Adressesside enten ved haandskreven Paategning eller ved at paaklæbe den en Etikette.

§ 8. Der maa ikke paaklæbes, vedlægges eller vedhæftes Brevkort, hvad enten de er bestemte til Ind- eller Udlandet, nogensomhelst anden Gjenstand, saafremt de ønskes befordret mod den for Brevkort fastsatte modererede Porto, — herfra undtaget Frimærker og de i foregaaende Paragraf nævnte Etiketter.

Kap. V. Særskilt om Korsbaandsforsendelser.

§ 3. Som trykte Sager skal ansees og befordres Tidender og Tidsskrifter, der ikke sendes i Abonnement, hæftede eller indbundne Bøger, Brochurer, Musikalier, Visitkort, Adressekort, Korrekturark med eller uden tilhørende Manuskript, Papirer med ophøiede Bogstaver til Brug for Blinde, trykte Billeder, Fotografier, Albums indeholdende Fotografier, Farvebilleder, Tegninger, Planer, geografiske Karter, Kataloger, Subskriptionsplaner eller Oversigter (Prospektus), Bekjendtgjørelser og Plakater, hvad enten de er trykt, graveret, litograferet eller kontratrykt, og i Almindelighed ethvert Aftryk eller Gjengivelse paa Papir, Pergament eller Pap (Karton) ved Hjælp af Typografi, Gravering, Lithografi og Kontratryk eller enhver anden let kjendelig mekanisk Proces, undtagen Kopiering fra Papir til Papir og Skrivelser udførte paa Skrivemaskine.

Lige med Trykksager behandles Reproduktioner af en med Pen eller Skrivemaskine frembragt Original, naar Mangfoldiggjørelsen er foregaaet ved en mekanisk Mangeskrift-Proces (Chromografi etc); men for at nyde Moderation i Porto maa Gjengivelser ved Hjælp af nævnte Processer indleveres paa selve Postanstalterne (altsaa ikke nedlægges i Brevkasserne) og i et Antal af mindst 20 indbyrdes fuldkommen lige Exemplarer.

§ 6. Det er dog som en Undtagelse fra den i Paragraf 5 givne Regel tilladt:

a) at angive udenpaa Forsendelsen Afsenderens Navn, Firma og Adresse;
b) med Skrift paa trykte Visitkort at tilføie Afsenderens Adresse og Stilling saavelsom Ønsker, Lykønskninger, Taksigelser, Kondolencer og andre Høflighedsformler, udtrykte med høist 5 Ord eller ved Hjælp af de almindelige konventionelle Forkortelser (p. f. etc.);
c) paa selve Forsendelsen ved Skrift eller ad mekanisk Vei at angive eller rette Afsendelsesdatum, Afsenderens Underskrift eller Firma og Stilling samt hans Adresse;
d) at vedlægge rettede Korrekturark det dertil hørende Manuskript og i disse Korrekturark at foretage de Forandringer og Tilføielser, der vedkommer Korrekturen, Formen og Trykningen.

I Tilfælde af Mangel paa Plads kan disse Tilføielser ogsaa 29 Decbr.
gjøres paa særskilte Blade;

e) at rette Trykfeil ogsaa i andre Trykſager end Korrekturark;

f) at udstryge visse Dele af en trykt Text for at gjøre dem ulæselige;

g) ved Hjælp af Streger at fremhæve samt at understrege Ord eller Steder i Texten, hvorpaa man ønsker at henlede Opmærksomheden;

h) paa Priskuranter, Offerter, Børslister, Forretningscirkulærer og Prospekter ved Skrift eller ad mekanisk Vei at tilføie eller rette Tal samt paa Advisskort den Reisendes Navn, Tiden for hans Ankomst og det Sted, han skal besøge;

i) i Skibslister med Skrift at angive Datoen for Skibenes Afreise;

k) paa Indbydelseskort eller Indkaldelser at angive den Indbudtes Navn, Datoen, Hensigten med og Stedet for Sammenkomsten;

l) at tilføie en Tilegnelse paa Bøger, Musikalier, Aviser, Fotografier, trykte Billeder, Julekort og Nytaarskort samt at vedlægge en Regning vedkommende selve Forsendelsen;

m) i Rekvisitions- og Subskriptionslister vedkommende Boghandlersager, som Bøger, Aviser, trykte Billeder og Musikalier, med Skrift at angive de forlangte eller tilbudte Værker og at udstryge eller understryge helt eller delvis de trykte Meddelelser;

n) at farvelægge Modejournaler, geografiske Karter etc.;

o) at tilføie med Skrift eller ad mekanisk Vei paa Udklip af Tidender og Tidsskrifter Titel, Datum, Nummer og Adresse paa den Tidende eller Tidsskrift, hvoraf Artikelen er taget;

p) paa indenrigske Bogforsendelser at tilføie en Fortegnelse over Medlemmer af Bogforeninger, angivende den Orden, hvori Bøgerne skal cirkulere, og Tidsrummet, hvori de kan beholdes af hvert Medlem.

§ 7. Med de i foranstaaende Paragraf gjorte Undtagelser tillades ikke skrevne eller ad mekanisk Vei gjorte Tilføielser, der berøver Forsendelsen dens almene Karakter og giver den Karakter af personlig Korrespondance.

§ 14. Trykſager (Bøger, Brochurer, Reklamer, Annoncer etc.), der i Lande udenfor Rusland er affattet i det russiske Sprog, selv om kun delvis, er ved Indførselen til dette Land underkastet Toldafgift og kan derfor ikke sendes i Brevposten, men alene i Pakkeposten. Dette gjælder dog ikke Trykſager med delvis russisk Text, naar de paa russisk gjorte Tilføielser kun bestaar af Citater, Extrakter eller forkortede Sætninger, der ikke i og for sig har nogen egen Betydning.

Det samme gjælder i Frankrige med Hensyn til Kobberstik, Staalstik samt litografiske og kromografiske Gjengivelser, saafremt Forsendelsen indeholder saa mange Exemplarer af samme Produkt,

29 Decbr. at den har Karakteren af en Vareforsendelse. Herunder er ikke indbefattet Fotografier.

Det samme gjælder i Belgien med Hensyn til alle andre trykte Sager end Bøger, Aviser, Tidsskrifter, Land- og Sjøkarter, litograferede eller trykte Noder, Kobberstik, kunstneriske Gravurer og Litografier. Andre trykte Sager end de her nævnte, der maatte fremkomme i Brevposten, vil enten blive tilbagesendt til Udgangsstedet eller beslaglagt. Forbudet gjælder kun, naar vedkommende Forsendelse indeholder saa mange Exemplarer af samme Produkt, at den har Karakteren af en Vareforsendelse.

Det samme gjælder i Venezuela med Hensyn til alle andre trykte Sager end Aviser, Plakater og Handelsannoncer vedrørende fremmede Foretagender, trykte Bøger i Materie eller uindbundne, behandlende Emner af videnskabelig, kunstnerisk eller fagmæssig Art, Kataloger, Forskriftsmodeller for Elementærskoler, topografiske Planer over Miner og alleslags geografiske Karter.

§ 17. Vareprøver maa ikke have nogen Handelsværdi eller bære nogen anden haandskreven Paategning end Affenderens Navn eller Firma, Modtagerens Adresse, et Fabrik- eller Handelsmærke, Løbenummere, Priser og Angivelser, der vedkommer Vægt, Maal, Dimension og det disponible Kvantum, eller som er nødvendige for nærmere at betegne Varens Oprindelse og Beskaffenhed.

Som Vareprøver kan ogsaa sendes naturhistoriske Gjenstande, tørrede eller konserverede Dyr og Planter, geologiske Prøver etc., naar Forsendelsen ikke sker i Handelsøiemed, og Indpakningen er overensstemmende med de for Vareprøver foreskrevne almindelige Bestemmelser.

§ 18. Vareprøveforsendelser maa ikke overskride en Vægt af 500 Gr. til Indlandet og 350 Gr. til Udlandet, ikke have større Dimensioner end 30 Centimeter i Længde, 20 Centimeter i Bredde og 10 Centimeter i Tykkelse, eller — hvis de har Form af en Rulle — 30 Centimeter i Længde og 15 Centimeter i Diameter.

§ 19. Forsendelser indeholdende Glasvarer, flydende Sager, Oljer, fede Sager, farvestofholdige eller andre tørre Pulvere samt Forsendelser indeholdende levende Bier kan sendes som Vareprøver saavel indenrigs som til Udlandet, forudsat at de er indpakket paa følgende Maade:

1. Glasvarer skal være forsvarlig indpakket (i Æsker af Metal, Træ, Læer eller Pap), saaledes at Befordringen ikke er forbunden med Fare for den øvrige Post eller Postfunktionærerne.
2. Flydende Sager, Oljer og fede, let smeltende Sager skal sendes i hermetisk lukkede Glasflasker. Hver Flaske anbringes i en Æske af Træ, omgivet med Sagflis, Bomuld eller lignende i tilstrækkelig Mængde til at opsuge Vædsken i Tilfælde af, at Flasken gaar istykker. Disse Æsker skal igjen omsluttes af Hylstre af Metal, af Træ med tilskruet Laag eller af stærkt og tykt Læer.

Hvis der som Emballage anvendes udhulede Træblokke, som 29 Decbr.
er mindst $2^1/_2$ mm. tykke paa det svageste Punkt, og som er tilstrækkelig forsynet med absorberende Stoffe, samt tildækket med Laag, er det ikke nødvendigt at indpakke disse Træblokke i nok et Hylster.

3 Fede Sager, der ikke let gaar over i flydende Form, saasom Salver, Grønsæbe, Harpix etc., og hvis Befordring ikke er forbunden med saa mange Ulemper, skal først forsynes med én Indpakning (Æske, Pose af Lærred, Pergament etc.) og derpaa nedlægges i en Æske af Træ, Metal eller stærkt og tykt Lær.

4. Tørre Pulvere (farvestofholdige eller ikke) skal lægges i Papæsker, der indpakkes i en Pose af Lærred eller Pergament.

5. Levende Bier skal sendes i saaledes forarbeidede Æsker, at Befordringen ikke er forbunden med Fare, og at Indholdet kan undersøges.

§ 24. Som Forretningspapirer ansees helt eller delvis haandskrevne Aktstykker og Dokumenter, som ikke har Karakteren af en virkelig og personlig Korrespondance, saasom Retsakter, alleslags Dokumenter, der udstedes af Embedsmænd og offentlige Bestillingsmænd som saadanne, Pakgodsfortegnelser eller Konnossementer, Fakturaer, Dokumenter vedrørende Assuranceselskabers Forretninger, Kopier eller Uddrag af Akter med privat Underskrift, skrevne paa stemplet eller ustemplet Papir, haandskrevne Musikpartiturer eller Nodeark, Manuskripter af Værker eller af Aviser, der forsendes isoleret, rettede Stile uden Tilføielse af nogen Bedømmelse o. s. v.

§ 28. — — — — — — — — — — —

Helt ufrankerede Korsbaandsforsendelser modtages ikke til Befordring, men bliver enten at tilbagelevere Afsenderen, saafremt denne kjendes, eller at indsende til Kommissionen for Behandling af ubesørgede og uindløste Postforsendelser. Opdages Forholdet ved Adressepostanstalten eller ved en mellemliggende Postanstalt, bliver Forsendelserne med fornøden Forklaring at tilbageføre til Postanstalten paa Udgangsstedet til Behandling som foran nævnt.

Paa lignende Maade behandles Korsbaandsforsendelser til eller fra Udlandet, som ikke opfylder de Betingelser, der er fastsat for saadanne Forsendelser.

§ 29. Alle Postforsendelser i Korsbaand, der antages at indeholde Cirkulærer eller Meddelelser fra udenlandske Lotterier eller deres Agenter, skal undersøges af Postvæsenet og, hvis Mistanken viser sig grundet, tilbageføres (Lov af 27de Juli 1895). Er Forsendelserne indleveret ved en norsk Postanstalt, overføres de til Politiet.

§ 30. Den, der under Korsbaand sender andre Sager end saadanne, der kan befordres mod Korsbaandsporto, ansees med en Bod fra 2 til 20 Kroner. (Postlovens § 54). — — —

— — — — — — — — — — — — —

29 Decbr. Ved Forsendelsens Udlevering tilbageholdes i Tilfælde Omslaget, hvilket indsendes til 2det Postadministrationskontor med Oplysning om Afsenderens Navn, Adresse, Stilling m. v. samt om Manglen ved Indholdet.

Kap. VI. Særskilt om Tidender og Tidsskrifter i Postabonnement.

§ 2. For at forsendes i Posterne som Tidende eller Tidsskrift maa Bladet eller Skriftet opfylde de i Kap. V § 3, 1ste Passus, for Forsendelse af Trykksager bestemte Betingelser, udgives her i Landet, udkomme regelmæssig under samme Titel, med fortløbende Nummere og Sideantal for Aaret eller Abonnementsterminen og mindst 4 Gange om Aaret samt være Gjenstand for almindeligt Abonnement.

Mod Avisporto kan exempelvis ikke forsendes Skrifter, der alene indeholder en eller flere almindelige Bøger; heller ikke Fortegnelser eller Kataloger over et enkelt eller flere Firmaers Fabrikata, Varer eller Forretninger.

— — — — — — — — — — — — —

Kap. VII. Særskilt om Pakker.

§ 6 sidste Passus skal lyde saaledes:

Bliver forbudne Sager modtaget til Postforsendelse paa Grund af Fortielse eller urigtig Opgave fra Afsenderens Side, pligter han Erstatning for det Tab eller den Skade, som Sagerne maatte paaføre Postvæsenet.

§ 21. Sædvanlige Pakker henregnes til Sperregods, naar de enten i Længde, Bredde eller Høide overskrider $1^1/_2$ Meter, eller overskrider i en Udstrækning 1 Meter og i en anden $^1/_2$ Meter og derhos veier under 10 Kilogram,

eller efter sin Beskaffenhed ikke bekvemt kan pakkes sammen med andre Gjenstande, behøver uforholdsmæssig stor Plads eller i det Hele tiltrænger særlig omhyggelig Behandling, f. Ex. Kurve med Planter eller Buskvæxter, Bure o. s. v.

Sperregodspakker, saavel Postpakker som sædvanlige, skal alene modtages af de Postanstalter, der staar i Jernbane- eller Dampskibsforbindelse med Kristiania, Kristiansand, Stavanger eller Bergen.

— — — — — — — — — — — — —

Fra Udlandet ankommende Sperregodspakker viderebefordres i Tilfælde alene til den Postanstalt, der er Bestemmelsesstedet nærmest, og som staar i Jernbane- eller Postdampskibsforbindelse med vedkommende Udvexlingskontor (kfr. § 33).

§ 22. Det er forbudt i Pakker til Udlandet at indlægge Breve eller Notiser, som har Karakteren af Korrespondance, eller Sager, som det ifølge Toldlove, Toldreglementer eller andre Bestemmelser er forbudt at indføre i vedkommende Land. Det er

dog tilladt at indlægge i Forsendelsen en aaben Faktura, naar 29 Decbr.
denne ikke indeholder andre end de for en Faktura almindelige Anførsler, saavel som en simpel Afskrift af Pakkens Adresse med Angivelse af Afsenderens. Forøvrigt gjælder de samme Forskrifter som for indenrigske Pakker (kfr. § 6).

Det norske Postvæsen deltager ikke i den i Expeditionsreglementet til Postpakkekonventionen Art. IV omhandlede Udvexling af Pakker, indeholdende Tændhætter, ladede Metalpatroner etc.

Det er Afsenderens egen Sag at forvisse sig om, hvorvidt de i Pakker til Udlandet indlagte Gjenstande kan indføres i vedkommende fremmede Land. Postvæsenet overtager intet Ansvar i saa Henseende.

§ 24, 3die Passus skal lyde saaledes:

Indtil 3 Pakker kan som Regel sendes med samme Følgebrev paa Betingelse af, at ingen af disse Pakker er Værdipakke eller er paaheftet Postopkrævning; der kan heller ikke paa et Følgebrev, der ledsager en Postpakke, tillige opføres en sædvanlig Pakke.

§ 33 a. Over Pakker, ankomne fra Udlandet, optager Postanstalten paa Adressestedet en Fortegnelse, indeholdende Forsendelsernes Mærke og Art (Kasse, Pakke, Balle o. s. v.), hvorpaa Forsendelserne, ledsagede af Fortegnelsen, afgives til Stedets Toldstation. Fra denne faar Adressaterne Pakkerne udleveret efter at have forevist Følgedokumenterne samt Tilstaaelse fra Postanstalten om, at Portoen er berigtiget og efter at have toldklareret dem. Saadan Tilstaaelse kan ogsaa paaføres Følgebrevet.

Fra Udlandet ankomne Pakker, der udelukkende indeholder Penge, kan af Postanstalterne udleveres direkte til Adressaterne uden Toldvæsenets Mellemkomst, paa Betingelse af, at Pakken aabnes i vedkommende Postmands Paasyn, saaledes at denne kan forvisse sig om, at den ikke indeholder andre Gjenstande. For hvert enkelt saadant Tilfælde skal Postanstalten til vedkommende Toldstation afgive Opgave over, hvormange Penge Pakken indeholdt i Sedler og hvormange i Mynt, samt fra hvilket Sted i Udlandet den var afsendt.

§ 33 b. Pakker fra Udlandet, som er bestemt til Steder, hvor der ikke findes Toldstation, fremsendes fra vedkommende Udvexlingskontor foreløbig kun til den Bestemmelsesstedet nærmest liggende Toldstations Postkontor. Dette besørger saa snart som muligt Pakkerne toldbehandlet, betaler forskudsvis Tolden af de toldpligtige Pakker og bringer Indpakningen atter i forsvarlig Stand; nødvendige Udlæg ved Ompakningen belastes Adressaterne. Pakkerne indføres i en Toldprotokol, paaklæbes en Etikette, som udviser de paahvilende Afgifter, og fremsendes derpaa paa samme Maade som for indenrigske Pakker bestemt til Adressestedet tillige med Følgedokumenterne og Toldregningen, hvilke indlægges i et

29 Decbr. Omslag. Vedkommende Postfunktionær bør paase, at Toldregningen indeholder Oplysning om Pakkens Reg. No. og Afgangssted.

For Toldklareringen opkræves et Gebyr af 10 Øre, som tilfalder den Postmester, der foretager Toldklareringen, undtagen ved de Postkontorer, hvis Kontorudgifter er overtaget direkte af det Offentlige; ved disse Kontorer tilfalder Gebyret Postvæsenet. — — —

Bliver en Pakke returneret eller omexpederet til Udlandet, tilintetgjort eller abandonneret til Toldvæsenet, erholdes den udlagte Told refunderet af Toldvæsenet mod Kvittering paa Toldregningen. Tilintetgjørelse af en Pakke bør foregaa i Toldvæsenets Paasyn; i modsat Fald maa der til Toldvæsenet afgives skriftlig Erklæring om, at Varen er bleven tilintetgjort. Mulige Ompakningsudgifter og Toldklareringsgebyret belastes Pakken i Tilfælde af dens Omexpedition eller Tilbagesendelse. I andre Tilfælde kan Ompakningsudgifterne føres til Udgift for Postvæsenet.

Den ovenfor foreskrevne Behandling af udenrigske Pakker, bestemte til Steder, hvor der ikke er Toldstation, kommer til Anvendelse i alle Tilfælde, medmindre Adressaten iforveien har underrettet vedkommende Postkontor om, at han selv vil besørge Fortoldningen.

§ 46, 2det Passus skal lyde saaledes:

Gjenstand for Befordring er Pakker uden angiven Værdi, Pakker med Værdiangivelse indtil 1000 Kr. samt Pakker med paaheftet Postopkrævning til Beløb indtil 360 Kr. Pakker med paaheftet Postopkrav maa sendes under Værdiangivelse.

Kap. VIII. Særskilt om Postanvisninger.

A. Indenrigske.

§ 1. Ved Postanvisning kan der indenrigs forsendes Pengebeløb mellem Postkontorerne paa indtil 1000 Kroner og til og fra Postaabnerier paa indtil 100 Kroner.

Postanstalterne skal som Regel nægte at udfærdige paa samme Dag flere Post- eller Telegramanvisninger fra samme Afsender til samme Adressat, naar Maximumsbeløbet derved overskrides. Herfra gjøres der — udenfor de af Poststyrelsen særskilt bestemte Tilfælde — kun Undtagelse for det Tilfælde, at der paa Afsendelses- eller Adressestedet ikke findes Banker, gjennem hvilke Anvisningsbeløbet kan erholdes expederet; i saa Tilfælde kan der nemlig samtidig expederes Anvisninger fra samme Afsender til samme Adressat til et samlet Beløb af det tredobbelte af Maximumsbeløbet for en enkelt Anvisning; dog maa Afsenderen i saadanne Tilfælde gjøres udtrykkelig opmærksom paa, at alle Anvisninger ikke kan ventes udbetalte straks (jfr. § 10 næstsidste Passus).

Mellem Postkontorer, hvor det bliver særskilt tilladt, kan der udvexles Anvisninger til Beløb over Kr. 1 000,00 indtil Kr.

20 000,00 for hver Anvisning. Portoen for disse Anvisninger 29 Decbr.
udgjør 4 pro mille af det paalydende Beløb.

§ 2. Er en Anvisning til høiere Beløb end tilladt bleven udfærdiget til eller af et Postaabneri, skal vedkommende overordnede Postkontor, om det ikke finder noget særskilt til Hinder derfor, dog drage Omsorg for Anvisningens Udbetaling, idet denne forøvrigt behandles ganske, som om den var stilet til eller fra Postkontoret selv.

§ 4. Postanvisninger maa forudbetales og Frigjøringen ske ved Frimærker (kfr. dog Kap. XIII §§ 7 og 10).

For indenrigske Anvisninger udgjør Portoen:

For Beløb til og med	5	Kroner	10	Øre
—»—	25	—	15	„
—»—	100	—	20	„
—»—	200	—	30	„
—»—	300	—	35	„
—»—	400	—	40	„
—»—	500	—	45	„
—»—	750	—	54	„
—»—	1000	—	62	„

§ 14. (Udgaaet).

§ 16, 1ste Passus skal lyde saaledes:

Telegramanvisninger kan udvexles mellem Postkontorerne til samme Maximumsbeløb og mod samme Porto som for almindelige indenrigske Postanvisninger bestemt.

b. Nærmere Regler om Anvisninger til og fra Postaabnerierne.

§ 18 b. For de Postaabneriers Vedkommende, for hvilke det udtrykkelig bestemmes af Poststyrelsen, sker Udvexlingen af Postanvisninger paa samme Maade som for Postkontorerne bestemt.

— — —

For alle andre Postaabneriers Vedkommende gjælder nedenstaaende Regler:

Postanvisninger fra Postaabnerier.

Naar en Anvisning er udfærdiget ved et Postaabneri, fremsendes den med første Post til det Postkontor, hvorunder Postaabneriet sorterer.

Forsaavidt det overordnede Postkontor ikke har givet anden Ordre, fremsendes Anvisningsbeløbet sammen med Anvisningen i Værdibrev.

Postanvisninger til Postaabnerier.

Postanvisninger til Postaabnerier fremsendes fra Postkontorerne til det Postkontor, hvorunder Postaabneriet sorterer, altsaa ikke direkte til Postaabneriet. — — — — — — — —

29 Decbr. Ved Anvisningens Modtagelse besørger Postaabneren Beløbet udbetalt mod behørig Kvittering (§ 10) samt tilbagesender den udbetalte Anvisning til det overordnede Postkontor i rekommanderet portofrit Brev. — — — — — — — — — — —

§ 18 c. Personer, bosatte ved et Postaabneri, kan indsende Forlangende om Udfærdigelse af indenrigske Telegramanvisninger tilligemed de fornødne Beløb til nærmeste Postkontor som portofri Postsag. Som saadan bliver der ogsaa at tilstille Afsenderen fornøden Kvittering, ledsaget af det muligens formeget indsendte Beløb.

---

§ 18 d. Forlangender om Erstatning eller Krav paa Tilbagebetaling maa være fremsat for Postvæsenet eller Øvrigheden inden 6 Maaneder fra Postanvisningssummens Indbetaling, medmindre Beløbet endnu er i Postvæsenets Værge, i hvilket Tilfælde Fristen forlænges til 5 Aar.

§ 31. Postanvisninger, der udvexles i Henhold til den internationale Overenskomst, gjælder, forsaavidt angaar Anvisninger fra og til europæiske Lande samt Ægypten, til Udløbet af den anden Maaned, som følger efter den Maaned, i hvilken Anvisningerne er udstedt, og forsaavidt angaar Anvisninger til og fra andre Lande udenfor Europa, i 4 Maaneder, regnet paa samme Maade.

Postanvisninger af heromhandlede Art til Norge, der ikke er udbetalt inden Præskriptionsfristens Løb, men som ønskes fornyet, bliver at indsende til Poststyrelsen under behørig Forklaring; ønskes de ikke fornyet, tilbagesendes de til Udgangsstedet med behørig Paategning.

— — — — — — — — — — — — — —

§ 32, 2det Passus skal lyde saaledes:

Fristen for Tilbagefordring af Penge, der ved norske Postanstalter er indbetalt for Afgivelse af Postanvisninger, hvis Beløb fremdeles er i Postvæsenets Værge, er 5 Aar fra Indbetalingsdagen at regne. Derimod maa Reklamationer vedkommende Udbetaling af en Anvisning til en uberettiget Person fremsættes inden et Aar fra den Dag, da Anvisningens sædvanlige Gyldighedsfrist udløber.

§ 35 b. Postanvisninger til Portugal udfærdiges i tysk Mynt, men udbetales paa Bestemmelsesstedet i portugisisk Mynt efter Middelkursen i Lissabon i Ugen forud for den, i hvilken Anvisningen indløber.

— — — — — — — — — — — — — —

§ 36. Postanvisninger udvexles med Storbritannien og Irland overensstemmende med den i Oktober 1889 afsluttede Overenskomst,

Anvisningerne udfærdiges paa de almindelige internationale Blanketter i britisk Mynt.

§ 37. Med de britiske Besiddelser, britisk Indien, Canada, Chili, China, Japan, Oranje-Fristaten, Panama, Sarawak m. fl. (se Portotaksten) kan der udvekles Postanvisninger gjennem det britiske Postvæsen. 29 Decbr.

— — — — — — — — — — — — —

Kap. IX. Særskilt om Postinkassation.

§ 6. Protest af Handelspapirer ved Postvæsenets Medvirkning skal ikke finde Sted. Heller ikke den i Anledning af Fordringerne fornødne Retsforfølgning.

Kap. X. Særskilt om Postopkrævning.

A. Indenrigske.

§ 2. Paa en og samme Forsendelse kan der ikke hæftes Postopkrav til høiere Beløb end 1 000 Kroner mellem Postkontorer og fra Postkontorer til Postaabnerier samt 100 Kroner fra Postaabnerier (jfr. § 3).

§ 3. Forsendelser, hvorpaa der er hæftet Postopkrav, kan alene indleveres paa Postkontorer og paa de Postaabnerier, hvor det overordnede Postkontor med Poststyrelsens Approbation derom har truffet Bestemmelse. Det overordnede Postkontor kan dog uden Approbation fatte Bestemmelse om, at et Postaabneri kan sende Postopkrævningsforsendelser til Postkontoret selv eller til andre Postaabnerier i Postdistriktet, og træffer isaafald de nærmere Bestemmelser om Ordningen. Postopkrævningsforsendelser kan derimod adresseres saavel til Postkontorer som til Postaabnerier.

§ 4. For Postopkrævningsforsendelser erlægges almindelig Porto efter Forsendelsens Art. Portoen, der maa forudbetales, afgjøres ved Frimærker. Postopkrævningsforsendelser kan ikke sendes som portofri Sag, jfr. Kap. XIII § 7.

For Postopkrævninger, der indløses af Adressaten, erlægges derhos et særskilt Postopkrævningsgebyr ligt den for indenrigske Postanvisninger fastsatte Porto med Tillæg af 10 Øre pr. Forsendelse, altsaa

for Beløb		til og med	5	Kroner	20	Øre
—	—	—	25	—	25	—
—	—	—	100	—	30	—
—	—	—	200	—	40	—
—	—	—	300	—	45	—
—	—	—	400	—	50	—
—	—	—	500	—	55	—
—	—	—	750	—	64	—
—	—	—	1 000	—	72	—

Postopkrævningsgebyret, der fratrækkes i det indbetalte Opkravsbeløb, afgjøres ved Frimærker — se § 13.

29 Decbr. § 12. Postopkrævningsforsendelser maa under ingen Omstændighed udleveres uden mod samtidig Indbetaling af Postopkravsbeløbet. Den Postanstalt, som udleverer eller tillader Adressaten at aabne en Postopkrævningsforsendelse uden samtidig at erholde det paa Forsendelsen hvilende Beløb, maa i Tilfælde selv tilsvare Beløbet. Paa Affenderens skriftlige Begjæring kan imidlertid Affendelsespostanstalten annullere Begjæringen om Postopkrævning, hvilket maa ske i rekommanderet, af Affenderen betalt Brev til Bestemmelsesstedets Postanstalt; denne udleverer da Forsendelsen uden at indkræve Beløbet.

§ 18. Ønsker Affenderen Undersøgelse anstillet efter en Postopkrævningsforsendelse, der ikke er berigtiget i reglementsmæssig Tid, udfærdiger Affendelsesstedets Postanstalt som Postsag en Løbeseddel til Bestemmelsesstedet eller, hvis dette er et Postaabneri, til dets overordnede Postkontor.

B. Udenrigske.

§ 20. I Udvekslingen deltager fra norsk Side saavel Postkontorer som Postaabnerier, dog kan der ikke fra Postaabnerier sendes Pakker med Postopkrav til Udlandet.

— — — — — — — — — — — — —

Postopkrævningspakker til Postaabnerier fremsendes af Udvekslingskontorerne til den Bestemmelsesstedet nærmestliggende Toldstations Postkontor, der med Hensyn til Pakkens Videreekspedition fremgaar saaledes som foreskrevet i Kap. VII § 33.

§ 29. Postopkrævningsforsendelser maa i Forbindelsen mellem europæiske Lande indbyrdes indløses inden 7 Dage efter Ankomsten til Bestemmelsesstedet og i Forbindelsen mellem europæiske Lande og Lande udenfor Europa inden 15 Dage. Ved Beregningen af denne Frist medtages ikke den Dag, paa hvilken Forsendelsen er indløben til Bestemmelsesstedet. Forsaavidt Indløsning negtes eller ikke finder Sted inden nævnte Frist, bliver Postopkrævningsbreve strax at tilbagesende, hvorimod der for Postopkrævnings-Postpakkers og andre Postopkrævnings-Pakkers Vedkommende bliver at rette en Foresporgsel til Affenderen om Forsendelsens Disposition saaledes som for ubesørgelige Pakker bestemt (kfr. Kap. VII §§ 16, 17, 37 og 38).

§ 34, 2det Passus skal lyde saaledes: Angaaende Landpostbuds Besørgelse af rekommanderede eller Værdiforsendelser se Bilag H, Instrux for Landpostbud, §§ 4 og 7.

Kap. XII. Særskilt om rekommanderede Forsendelser.

§ 10. Om Indlevering af rekommanderede Forsendelser paa Postanstalterne ved Hjælp af Landpostbud se den for disse udfærdigede Instrux, Bilag H § 7.

Kap. XIII. Særskilt om portofrie Forsendelser. 29 Decbr.

§ 6, Slutningen af 1ste Passus skal lyde saaledes: Officiel Korrespondance mellem Poststyrelserne, mellem disse og det internationale Bureau i Bern samt mellem Foreningslandenes Postkontorer vedkommende Posttjenesten er berettiget til Portofrihed.

I § 7 er som sidste Passus tilføiet: Portofriheden gjælder ikke de særlige Ydelser af Postvæsenet, som Postopkrævning, Erhvervelse af Modtagelsesbeviser, Eftertælling af Værdiindhold og Forsendelse af Telegramanvisninger til høiere Beløb end det sædvanlige.

I § 9 er som sidste Passus tilføiet: Ved Armékommandoens Forføining udfærdigede „militære Tjenestebrevkort (Mønstringskort)" kan postforsendes som portofri Sag uden at være forsynet med Portofrihedsattest, naar Adressaten er en Officer eller fastlønnet Underbefalingsmand, og hans Navn og Stilling er paaført af ham selv. De sættes hverken af Afsendelses- eller Bestemmelsesstedets Postanstalt i Porto, medmindre de maatte sees at angaa andet end militær Tjenestesag. Naar vedkommende Adressat efter et saadant Brevkorts Modtagelse maatte finde, at det angaar andet end militær Tjenestesag, er han forpligtet til at tilbagelevere det til nærmeste Postanstalt, som derpaa har at sætte det i 20-Øres Porto og at tilbagesende det til Afsendelsesstedet, hvor nævnte Beløb bliver at opkræve hos Afsenderen.

§ 11. Saafremt en Forsendelse enten er attesteret som portofri af en ikke-attestberettiget eller ikke har reglementsmæssig Attest om Portofrihed, maa Adressaten — — (o. s. v. uforandret).

I § 15 er som sidste Passus tilføiet: Om Indlevering af Postforsendelser angaaende Mobilisering se Bilag Litra K a.

Kap. XIV. Om Postsagers Indlevering, Befordring og Udlevering.

I § 1 er som sidste Passus tilføiet: Angaaende Udlevering af Postsager vedkommende Mobilisering se Bilag K Litra a.

§ 3, 2det Passus skal lyde saaledes: Værdi- eller rekommanderede Forsendelser, Pakker o. lign., der af Korresponderende søges indleveret til vedkommende Jernbanepostexpedition, maa ikke modtages.

§ 36. Ombæring af Postforsendelser skal foregaa snareste muligt efter Expeditionen af den Post, hvormed de er ankommet. Med Hensyn til, hvor tidlig om Morgenen og hvor sent om Aftenen Ombæring skal finde Sted, bliver indtil videre gjældende, hvad der hidtil for hvert enkelt Sted har været bestemt eller sedvansmæssigt.

Ombæring af Post bør, hvor det uden væsentlig Ulempe kan ske, sløifes paa Søn- og Helligdage, idet Kontoret istedet holdes

29 Decbr. aabent en kortere Tid til Udlevering af Post til Hentende; Ombæringen maa paa disse Dage ikke ske mere end én Gang, og ikke under den offentlige Gudstjeneste. Postanstalterne skal ikke lade ombære paa Søn- og Helligdage Postforsendelser, der er forsynet med Angivelse om, at Ombæring paa saadanne Dage ikke ønskes. Angaaende Ombæring paa de større Helligaftener se Kap. II § 12.

Paa Postanstalter, hvor almindelig Ombæring af Post finder Sted, kan ikke Adressater, der bor inden Ombæringsdistriktet, forlange at afhente sin Post, medmindre Afsætningsgebyr eller Postboksgebyr erlægges; jfr. dog Kap. VI § 26.

Kan en ankommen Post ikke strax behandles uden Forsinkelse for en afgaaende, udsættes Expeditionen af den ankomne.

Kap. XV. Om ubesørgede og uindløste Forsendelser.

§ 1 a. Postsager, som ikke kan besørges, fordi Adressen passer paa flere, og nærmere Betegnelse mangler, bliver med fornøden Forklaring strax at tilbagesende Udgangsstedet.

§ 1 b. Over Postsager (med Undtagelse af urekommanderede Korsbaandsforsendelser samt Tidender og Tidsskrifter), hvis Adressater ikke findes, opslaaes paa Postanstalterne for hver Uge en Fortegnelse. Fortegnelsen anbringes paa et for Publikum tilgjængeligt — — (o. s. v. uforandret).

§ 2. Postsager, hvis Adressater ikke melder sig inden 8 Dage i Distrikter med bymæssig Bebyggelse og ellers inden 1 Maaned efter saadant Opslag, tilbagesendes til Udgangsstedet efter at være datostemplet samt paategnet paa Forsiden „Retur" og paa Bagsiden Angivelse af Grunden til Tilbagesendelsen (f. Ex. „afreist", „ikke afhentet" o. s. v.).

Postsager, der bærer Paategning om Tilbagesendelse strax eller inden en bestemt Tid, tilbagesendes overensstemmende med Anmodningen.

Kap. XVI. Om Postsagers Tilbagesendelse og Omadressering.

§ 9. Tilbageforing, Omexpedition og Adresseforandring af Postsager til og fra Udlandet foregaar i Overensstemmelse med de i den universelle Hovedpostkonvention, Værdibrevsoverenskomst, Postanvisningsoverenskomst og Postpakkekonvention med tilhørende Expeditionsreglementer givne Forskrifter.

De fremmede Foreningslande, som ikke samtykker i saadan Tilbagesendelse og Omadressering, er: Bolivia, Britisk Indien og andre britiske Kolonier (undtagen Kapkolonien og de britiske Kolonier i Australien), Canada, Columbias forenede Stater, Haiti, Hawaii, Honduras, Japan, Mexiko (samtykker dog i Tilbagesendelse og Omadressering af almindelig og rek. Brevpost), Serbien (kun forsaavidt angaar Omadressering af Postanvisninger), Spanien (kun

forsaavidt angaar Tilbagesendelse etc. af Postpakker), Storbritannien med Irland, St. Domingo og Venezuela (samtykker dog i Tilbagesendelse og Omadressering af Postpakker) samt — i de Tilfælde, hvor Adressaten allerede er underrettet om Forsendelsens Ankomst eller har gjort Fordring paa dens Udlevering og ikke samtykker i Forføiningen — Schweiz. De britiske Kolonier i Australien (Queensland, Ny Syd-Wales, Ny-Zealand, Syd-Australien, Tasmania, Vest-Australien og Victoria) imødekommer kun Begjæringer om Tilbagesendelse etc., naar Afsenderen opgiver de Grunde, der foranlediger Begjæringen, og disse Grunde findes fyldestgjørende og ikke stridende med Adressatens Interesser. 29 Decbr.

Nederlandene, Nederlandsk Guyana, Rusland, Schweiz, Sverige, Tyskland, tyske Protektorater og tyske Postanstalter udenfor Tyskland, Østerrige-Ungarn og østerrigske Postanstalter i Tyrkiet indskrænker Retten til Adresseforandring af Værdipakker til saadanne, hvis angivne Værdi ikke overstiger 500 Francs (360 Kroner).

Kap. XVIII. Om Regnskabsaflæggelse.

§ 7. Kvartalsregnskaberne skal være aflagt inden 20 Dage efter hvert Kvartals Udløb eller for Feltpostkontorers Vedkommende efter Kontorets Inddragning; dog udvides denne Termin for Postkontorerne i Kristiania, Hønefos, Drammen, Skien, Stavanger, Bergen, Trondhjem, Namsos, Bodø, Svolvær, Tromsø, Alten, Hammerfest, Vardø og Vadsø til 30 Dage efter hvert Kvartals Udløb.

Kvartalsregnskabernes Indsendelse bliver ikke at opholde efter muligens manglende Bilag, idet disse kan efterfendes. Heller ikke bør et manglende Regnskab fra et underliggende Postaabneri opholde Indsendelsen, idet vedkommende Postaabneris Regnskab i saa Fald medtages i næste Kvartalsregnskab.

§ 8. Postaabneriernes Kvartalsregnskaber skal aflægges og afsendes til vedkommende overordnede Postanstalt inden 8 Dage efter hvert Kvartals Udløb eller, hvor Postgangen er sjeldnere end 2 Gange ugentlig, med første Post efter nævnte Frists Udløb.

§ 9. Naar nogen paa Jernbane eller Dampskib ansat Postmand har at gjøre Regnskab for af ham oppebaarne Postintrader, skal han aflægge sit Kvartalsregnskab inden 8 Dage efter hvert Kvartals Udløb eller, forsaavidt angaar Postmænd, hvis Tjenestegjøring ophører i Kvartalets Løb, inden 8 Dage efter Tjenestens Ophør.

§ 10. Postkontorernes Regnskaber for Budgetaaret skal være aflagt inden 6 Uger efter Aarets Udgang, Feltpostkontorernes Generalregnskaber (se § 2) en Maaned efter vedkommende Kontors Inddragning.

§ 25. Mynt, der har lidt voldsom eller ulovlig Beskadi-

29 Decbr. gelse, modtages ikke af Hovedkassen. Af anden fremmed Mynt end svensk og dansk modtages kun britisk, fransk, hollandsk, russisk, tysk og nordamerikansk Guldmynt efter følgende Kurser:

1 Pund Sterling	=	Kr. 18,00
1 Franc	=	„ 0,71
1 Florin	=	„ 1,48
1 Rubel	=	„ 1,80
1 Reichsmark	=	„ 0,88
1 Dollar	=	„ 3,65

Af fremmede Sedler modtages kun den svenske Rigsbanks og den danske Nationalbanks.

Disse for Indbetaling til Hovedkassen gjældende Bestemmelser kommer ogsaa til Anvendelse ved Indbetalinger fra Publikum til Postanstalterne. Nævnte fremmede Sedler vil imidlertid kun være at modtage til Afgjørelse af Postvæsenets Tilkommende for Porto, for Postanvisninger o. s. v., medens enhver — virkelig eller tilsyneladende — Vexling selvfølgelig er Postvæsenet uvedkommende.

Frimerker modtages ikke som Betalingsmiddel ved Hovedkassen og Postanstalterne istedetfor Penge ved Indbetaling af Indtrader.

Kap. XIX. Forskjellige Bestemmelser.

§ 7. Frimerker, Brevkort og Kortbreve skal haves til Udsalg ved ethvert Postkontor. Ved ethvert Postaabneri skal der altid haves til Udsalg Frimerker indtil 50 Øres og Brevkort indtil 5 Øres Værdi, saavel enkelte som med betalt Svar, samt for de i mere befærdede Turistruter liggende Postaabneriers Vedkommende derhos i Turistsæsonen Brevkort af 10 Øres Værdi. — —

Brevhuse skal være saaledes forsynet med de almindeligste Frimerker (à 1, 2, 3, 5 og 10 Øre) og Brevkort (à 5 Øre), at Publikum kan erholde disse kjøbt i smaat. — — — —

Landpostbud skal være forsynet med 5 og 10 Øres Frimerker samt 5 Øres Brevkort.

§ 12. Engang solgte Frimerker m. v. tilbagekjøbes ikke. Derimod er der for Publikum Adgang til ved Postkontorerne at erholde tilsmudsede eller makulerede Frimerker uden Vederlag ombyttede med andre af samme Værdier, naar det er utvivlsomt, at de ikke tidligere er benyttet, og den samlede Værdi ikke overstiger 5 Kroner. Overstiger den samlede Værdi dette Beløb, erlægges et Indvexlingsgebyr af 1 Øre pr. Stykke (enkelt Frimerke). Tilsmudsede, makulerede eller beskrevne Brevkort og Kortbreve, som utvivlsomt ikke tidligere har været benyttet, kan ligeledes ombyttes ved Postkontorerne med andre af samme Værdier eller med Frimerker mod Erlæggelse af et Indvexlingsgebyr af 1 Øre pr. Stykke (enkelt Brevkort eller Kortbrev). Postkontorerne indsender,

efterhaanden som det anses hensigtsmæssigt, dog mindst en Gang i Kvartalet, de indvexlede Frimerker, Brevkort eller Kortbreve til Frimerkeforvalteren, der ombytter disse med andre af samme Værdier med Fradrag i Tilfælde af ovennævnte Indvexlingsgebyr. 29 Decbr.

Frimerker modtages saaledes ikke som Betalingsmiddel ved Postanstalterne istedetfor Penge ved Indbetaling af Aviskontingent og lignende. Jfr. Kap. XVIII § 25.

§ 13. Paa Postanstalterne tilsmudsede og iturevne Frimerker m. v. kan ved Indsendelse til Frimerkeforvalteren erholdes ombyttet med lignende af samme Værdi.

Bilag A.

Instrux for Expeditionssekretæren for Poststyrelsen.

§ 1. Antagelse og Afskedigelse af Postvæsenets Funktionærer.

Expeditionssekretæren antager og afskediger samtlige Postvæsenets faste Funktionærer, hvis aarlige Løn ikke overstiger 500 Kr., samt de kun en Del af Aaret tjenestegjørende Funktionærer, hvorhos han udfærdiger Konstitutioner i midlertidig ledige Bestillinger. Angaaende Antagelsen og Afskedigelsen af Postvæsenets øvrige af det Offentlige ansættendes Funktionærer afgiver Expeditionssekretæren Indstilling til Departementet. Han træffer Bestemmelse med Hensyn til Tiden og Stedet for de reisende Postexpeditørers Tjenestegjøring.

§ 2, 3die Passus skal lyde saaledes:

Kontrakter om al Slags Postbefordring afsluttes, forsaavidt dette ikke er overdraget Postmestrene, af Expeditionssekretæren, naar Godtgjørelsen efter de forskjellige Tilfældes Beskaffenhed enten ikke overstiger tidligere stipuleret Betaling eller den ved godkjendt Anbud fastsatte Sum eller det ved Bevilgning forudsatte Beløb.

Bilag F.

I. Bestemmelser vedrørende Posttjenestemænds Indlemmelse i Pensionskassen for Statens Tjenestemænd.

(Storthingsbeslutning af 25de Juni 1896, tilfølgetaget ved Kgl. Re af 22de Juli s. A.).

A. Nedennævnte Tjenestemænd skal, i Tilfælde af fast Ansættelse, fra 1ste Juli 1896 at regne være forpligtede til at gjøre Indskud i Pensionskassen for Statens Tjenestemænd:

a) Postmestre, der er Bestillingsmænd,
b) Bestyrer og Underbestyrer ved Kristiania Omkarteringskontor,
c) Reisende Postexpeditører og Postassistenter,
d) Postfuldmægtige, Postbetjente og Postassistenter ved de

29 Decbr.

Postkontorer, hvis Udgifter er direkte overtaget af det Offentlige (for Tiden Kristiania, Drammen, Kristiansand, Stavanger, Bergen og Trondhjem),

e) Autoriserede Postfuldmægtige,

f) Pakmestre, Brevbud, Postledsagere, Pakkere og Stemplere samt Vagtmestre eller andre Funktionærer af Budklassen ved de reisende Postexpeditioner og ved den under Litr. d. ovenfor nævnte Klasse Kontorer,

g) Postaabnere med aarlig Løn Kr. 600,00 eller derover.

Indskuddene erlægges af de under Litr. a, b, c, d og e nævnte Tjenestemænd efter nedenstaaende 5 Tariffer Nr. I—V, nemlig:

efter Tarif I,

de, der har en aarlig Begyndelsesløn af Kr. 600,00 og derover, men under Kr. 1200,00,

efter Tarif II,

de, der har en aarlig Begyndelsesløn af Kr. 1200,00 og derover, men under Kr. 1500,00,

efter Tarif III,

de, der har en aarlig Begyndelsesløn af Kr. 1500,00 og derover, men under Kr. 1800,00,

efter Tarif IV,

de, der har en aarlig Begyndelsesløn af Kr. 1800,00 og derover, men under Kr. 2400,00,

efter Tarif V,

de, der har en aarlig Begyndelsesløn af Kr. 2400,00 og derover.

De under Litr. f og g nævnte Tjenestemænd erlægger Indskuddene efter nedennævnte Tabel VI.

B. Den under Litr. A paalagte Indskudspligt gjælder ogsaa de før 1ste Juli 1896 fast ansatte Tjenestemænd, dog kun, forsaavidt de enten er under 45 Aar eller efter 30te Juni 1895 er rykket op i bedre Lønning. For disse Tjenestemænd beregnes Indskuddets Størrelse efter Vedkommendes Alder ved hans Ansættelse i den Stilling, han ved Indskudspligtens Indtræden indehar.

C. Kongen eller den, han dertil bemyndiger, kan helt eller delvis fritage de af ovennævnte Tjenestemænd, som paa Grund af Alder eller andre Forhold dertil maatte anses egnede, fra deres Indskudsforpligtelse.

D. Det tillades allerede ansatte Tjenestemænd, hvem Indskudspligt efter Litr. B ikke er paalagt, at gjøre Indskud i Pensionskassen efter de ved Litr. A for vedkommende Klasse fastsatte Tarifer. Den Alder, vedkommende Tjenestemand har opnaaet ved sin Indtræden i Pensionskassen, betragtes i Henseende til Indskuddets Størrelse som Alder ved Ansættelsen.

E. De i Postvæsenet før 1ste Juli 1896 ansatte Tjenestemænd, 29 Decbr.
som fra nævnte Tidspunkt indtræder i Pensionskassen, skal, naar de erholder Afsked fra Postvæsenets Tjeneste efter Opnaaelse af 65 Aars Alder eller paa Grund af Sygdom eller lignende, være berettigede til en Minimumspension, lig Halvdelen af den faste Lønning, de i sin Stilling ved Afskeden oppebærer.

F. De i Pensionskassen indtrædende Posttjenestemænd tilpligtes at finde sig i mulige senere Forandringer med Hensyn til Pensionskassens Ordning, naar disse ikke for vedkommende medfører økonomisk Skade.

Indskudstarif I—VI.

Indskyderens fyldte Antal Aar ved Ansættelsen eller ved Indskuddenes Begyndelse.	Indskudstarif I. Maanedligt Indskud.	Indskudstarif II. Maanedligt Indskud.	Indskudstarif III. Maanedligt Indskud.	Indskudstarif IV. Maanedligt Indskud.	Indskudstarif V. Maanedligt Indskud.	Indskudstarif VI. Maanedligt Indskud.
	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.
Til og med 20	4,00	—	—	—	—	3,00
—„— 21	4,10	—	—	—	—	3,10
—„— 22	4,20	—	—	—	—	3,20
—„— 23	4,30	—	—	—	—	3,30
—„— 24	4,40	—	—	—	—	3,40
—„— 25	4,50	5,00	6,00	—	—	3,50
—„— 26	4,60	5,20	6,20	—	—	3,60
—„— 27	4,70	5,40	6,40	—	—	3,70
—„— 28	4,80	5,60	6,60	—	—	3,80
—„— 29	4,90	5,80	6,80	—	—	3,90
—„— 30	5,00	6,00	7,00	8,00	9,00	4,00
—„— 31	5,10	6,20	7,20	8,40	9,60	4,10
—„— 32	5,20	6,40	7,40	8,80	10,20	4,20
—„— 33	5,30	6,60	7,60	9,20	10,80	4,30
—„— 34	5,40	6,80	7,80	9,60	11,40	4,40
—„— 35	5,50	7,00	8,00	10,00	12,00	4,50
—„— 36	5,60	7,20	8,40	10,40	12,60	
—„— 37	5,70	7,40	8,80	10,80	13,20	
—„— 38	5,80	7,60	9,20	11,20	13,80	
—„— 39	5,90	7,80	9,60	11,60	14,40	
—„— 40 og derover	6,00	8,00	10,00	12,00	15,00	

11. Regler for Postvæsenets Hjælpekasse. 29 Decbr.

(Kgl. Resol. af 29de Juli 1890 og Høieste Resol. af 18de August 1896).

§ 1. Hjælpekassens Hensigt er at yde Pengehjælp til trængende Enker og Børn efter afdøde Postbestillingsmænd af de i § 2 nævnte Klasser og til afgaaede Postbestillingsmænd, som har beklædt nogen af disse Stillinger, forsaavidt de paa Grund af Sygdom eller lignende har maattet tage Afsked uden at have erhvervet tilstrækkelig Pension, samt til uforsørgede Børn efter Postembedsmænd, der har tilhørt nogen af de samme Bestillingsklasser.

§ 2. Hjælpekassens Midler dannes af Gaver, diskretionære Mulkter, ilagte Postvæsenets Tjenestemænd, og de i § 3 omhandlede Tilskud.

Tilskudspligtige er:

a. Postmestre, der er Bestillingsmænd,
b. Bestyrer og Underbestyrer ved Kristiania Omkarteringskontor,
c. Reisende Postexpeditører og Postassistenter,
d. Postfuldmægtige, Postbetjente og Postassistenter ved de Postkontorer, hvis Udgifter er direkte overtaget af det Offentlige,
e. autoriserede Postfuldmægtige,
f. Pakmestre, Brevbud, Postledsagere, Pakkere og Stemplere samt Vagtmestre eller andre Funktionærer af Budklassen ved de reisende Postexpeditioner og ved den under Litr. d ovenfor nævnte Klasse Kontorer,
g. Postaabnere med aarlig Løn Kr. 600,00 eller derover.

§ 3. Som Tilskud til Hjælpekassen erlægges:

a. Ved første Ansættelse i nogen af de nævnte Stillinger første Maaneds Løn; dette Bidrag kan dog erlægges med en Sjettedel i hver af de sex første Maaneder;
b. ved enhver følgende Lønsforbedring dennes Beløb for en Maaned.

Til Løn henregnes ikke Reise- eller Kosthold sgjørelse.

Fritaget for Halvdelen af det under Litr. a nævnte Tilskud er de Indskudspligtige, som i Postsstyrelsen deponerer indbetalt Livspolice til Værdi mindst Kr. 1000,00 eller vedtager i samme Øiemed at finde sig i maanedlige Lønsafdrag til Erhvervelse af saadan Police gjennem semaarig Indbetaling ved Postsstyrelsens Mellemkomst.

I begge Tilfælde gives Policen Paategning om, at den ikke maa disponeres uden Postsstyrelsens Samtykke, saalænge Eieren staar i Postvæsenets Tjeneste.

§ 4. Hjælpekassen begynder sin Virksomhed, naar de indkomne Beløb andrager til Kr. 5000,00. Dette Beløb afsættes som Grundfond.

Renterne af dette Fond tilligemed de øvrige Indtægter anvendes derefter i Hjælpekassens Øiemed. Hvad der ikke af Ind-

29 Decbr. tægterne i et Aar anvendes, henlægges med en Trediedel til Grundfondet, indtil dette har naaet et Beløb af Kr. 20000,00.

Endvidere henlægges til Grundfondet, hvad der tilflyder Hjælpekassen af Gaver, om hvis Anvendelse Giveren ingen anden Bestemmelse har fattet.

Grundfondet maa ikke røres.

§ 5. Hjælpekassens Midler gjøres frugtbringende ved Indkjøb af Stats- eller Hypotekbankobligationer og midlertidig ved Indsættelse i en Sparebank.

Midlerne forvaltes af Poststyrelsen uden Udgift for Hjælpekassen.

§ 6. Understøttelse af Hjælpekassen uddeles af vedkommende Departement efter Forslag af en Komité, bestaaende af en af Poststyrelsens Bureauchefer, en af Kristiania Postkontors Funktionærer samt en i Kristiania bosat Postexpeditør.

De to sidstnævnte vælges med simpel Stemmeflerhed af Postfunktionærer, tilhørende de tilskudspligtige Klasser; de tvende, der næst de valgte har erholdt de fleste Stemmer, bliver henholdsvis 1ste og 2den Suppleant.

Valget gjælder for et Tidsrum af 2 Aar og foregaar efter nærmere Bestemmelse af Departementet.

§ 7. Understøttelse af Hjælpekassens Midler tilstaaes kun for et Aar ad Gangen og udbetales kvartaliter.

Ved Uddelingen tages særlig Hensyn til Ansøgerens Trang.

I Betragtning kan efter Omstændighederne ogsaa komme vedkommende Bestillingsmands Tjenestetid samt Størrelsen af de af ham til Hjælpekassen gjorte Tilskud.

Ansøgning om Understøttelse indsendes til Poststyrelsen gjennem det Postkontor, inden hvis Distrikt Ansøgeren er bosat, til saadan Tid og ledsaget af saadanne Legitimationer, som af Poststyrelsen bestemmes.

§ 8. Forandringer i foranstaaende Regler kan foretages ved Kongelig Resolution efter indhentet Erklæring fra den i § 6 omhandlede Komité.

Bilag H.

Instrux for Landpostbud.

§ 4. Fra de faste Postanstalter modtager Landpostbudene til Fordeling blandt de i Ruten beliggende Steder de dertil bestemte almindelige og rekommanderede Postsager, Værdibreve indtil en Værdi af 100 Kroner samt Meldesedler om ankomne Værdiforsendelser til høiere Værdi, Pakker og lignende; disse Meldesedler bør være indlagt i Omslag til hver Adressat.

Naar det forlanges af Adressaterne, og disse meddeler Budene fornøden Fuldmagt til Forsendelsernes Afhentelse, er Land-

postbudene endvidere forpligtet til fra de faste Postanstalter at med- 29 Decbr.
tage Værdiforsendelser til høiere Værdi end 100 Kroner. Fuld-
magterne kan enten være almindelige, gjældende én Gang for alle,
eller specielle, gjældende kun en bestemt enkelt Forsendelse, og Be-
fordringen sker paa vedkommende Adressaters eget Ansvar.

Budene skal være forsynet med en Bog, hvori alle rekom-
manderede og Værdiforsendelser af den faste Postanstalt indføres,
og hvori Adressaterne kvitterer for Forsendelserne.

Bilag K.

Særlige Bestemmelser for Befordring af Post ved Mobilisering.

Naar Armeen eller Marinen helt eller delvis skal mobi-
liseres (sættes paa Feltfod) — — (o. s. v. uforandret).

Bilag M.

Fortegnelse

over de Personer, som er berettiget til at udfærdige Portofrihedsattester for offentlig eller kommunal Korrespondance.

A. Funktionærer, som er berettiget til at udfærdige Attester for al Slags portofri Korrespondance.

1. Embedsmænd.
2. Lensmænd.
3. Postmestre, beskikkede af Departementet.
4. Autoriserede Postfuldmægtige.
5. Postexpeditører.

En Embedsautoritet (o: et sammensat Embedsværk, som et Regjeringsdepartement, en kollegial Domstol etc.) kan meddele sine Funktionærer eller Betjente Bemyndigelse til at udfærdige Attester for de fra paagjældende Autoritet afgaaende Postforsendelser. Saadan Bemyndigelse maa lyde paa bestemte Personer, udfærdiges skriftlig til vedkommende Postanstalt samt i Tilfælde fornyes ved hvert Kalenderaars Begyndelse.

B. Funktionærer, som er berettiget til at udfærdige Attester for portofri offentlig eller kommunal Korrespondance i den Vestillings eller Funktions Medfør, til hvilken Atteststretten er knyttet.

Storthingets til enhver Tid fungerende Præsident og for Tiden imellem Storthingets Sessioner den ved Storthingets Opløsning fungerende Præsident; i Præsidentens Forfald har Vicepræsidenten Attestationsret;

Kontorchefen, Fuldmægtigen, Sekretæren og Assistenten ved Storthingets Kontor;

Norsk Lovtidendes Redaktør;

29 Decbr. Statsrevisionens Sekretær;
Funktionærer ved Administrationsgrene, sorterende:

a. Under Departementet for Kirke- og Undervisningsvæsenet:

Biskoppers Sekretærer, efter nærmere Meddelelse fra Biskoppen til vedkommende Postanstalt;
Inspektører og Arkitekter ved Trondhjems Domkirke og Haakonshallen i Bergen;
Bibliothekarerne ved Universitetsbiblioteket og den af Bibliothekets Amanuenser, som nærmest har Befatning med den literære Bytteforbindelse, samt den af Bibliothekets Funktionærer, som forestaar Sekretærforretningerne ved Bibliothekarens Kontor, de to sidstnævnte efter nærmere Meddelelse fra Universitetsbibliothekaren til Kristiania Postkontor;
Observatoren ved det astronomisk og magnetiske Observatorium;
1ste og 2den Assistent ved det meteorologiske Institut samt Assistenten ved den under Institutet sorterende Nedbørmaaling;
Bestyreren ved Myntkabinettet;
Konservatoren ved det zoologiske Museum;
Konservatoren ved det zootomiske Museum;
Amanuensis ved det fysiologisk-kemiske Laboratorium;
Amanuensis ved det mineralogiske Institut;
Prosektor og Konservator ved det anatomiske Institut;
Bestyreren af det etnografiske Museum;
Undervisningsraadets Sekretær efter nærmere Meddelelse fra Undervisningsraadet til Kristiania Postkontor;
Kassérere ved de offentlige høiere Almenskoler;
Bestyrere af kommunale Middelskoler;
Bestyrere af private Skoler med Ret til at afholde Examen artium eller Middelskoleexamen, forsaavidt angaar Korrespondance betræffende nævnte Examiner;
Skoledirektørers Førstebetjent efter skriftlig Bemyndigelse til vedkommende Postanstalt;
Medlemmer af og Sekretæren i Examenskommissionen for Seminarierne og Prøver for Lærere og Lærerinder i Folkeskolen, jfr. Lov af 14de Juni 1890 § 2, 5—18;
Medlemmer af Amtsskolestyret, jfr. Lov om Folkeskolen paa Landet af 26de Juni 1889 §§ 69 og 70;
Bestyrere af Amtsskoler;
Bestyrere af private Folkehøiskoler med offentligt Bidrag, der har vedtaget at underkaste sig samme Kontrol som de egentlige Amtsskoler;
Inspektører og Bestyrere ved Folkeskolerne i Byerne;
Amtsinspektører, jfr. Lov om Folkeskolen paa Landet af 26de Juni 1889 § 70;

Bestyrere af de i Lov af 8de Juni 1881 omhandlede Abnorm- 29 Decbr.
skoler, der har Bidrag af det Offentlige;
Direktørerne ved den tekniske Læreanstalt i Trondhjem og ved de tekniske Skoler i Kristiania og Bergen;
Sekretæren ved Kristiania tekniske Skole;
Offentlig ansatte Inspektører ved Haandgjerningsundervisningen;
Direktøren og Sekretæren for Kunst- og Haandværksskolen i Kristiania;
Bestyreren af Norges geologiske Undersøgelse;
Kassereren ved det nordlandske Kirke- og Skolefond;
Sekretæren ved Kommissionen til Udgivelse af Kildeskrifter til Norges Historie;
Medlemmer af Amtsskolekommissioner;
Formanden i Skolestyrer;
Fattigvæsenets Ordførere og Kasserere samt Fattigforstandere;
Sekretærer i Fattigkommissioner;
Direktør og Kasserer ved Kristiania Fattigvæsen;
Formanden i Bestyrelsen for Opdragelsesanstalten „Tostes Gave";
Forstandere, Regnskabsførere og Kasserere ved Opdragelsesanstalter, hvis Planer er approberet af Kongen, samt ved Tvangsarbeidsanstalter;
Forstanderne ved Oslo Hospital og St. Jørgens Hospital i Bergen;
Regnskabsføreren ved seminarii lapponici Fond.

b. Under Justits- og Politidepartementet.

Autoriserede Fuldmægtige hos Sorenskrivere, Byfogder og Byskrivere;
Byfogders 1ste Betjent efter vedkommende Postanstalt forevist skriftlig Bemyndigelse, der maa fornyes ved hvert Kalenderaars Begyndelse;
Rigsadvokatens Fuldmægtig;
Statsadvokaternes første Fuldmægtig eller Betjent efter Bemyndigelse til vedkommende Postanstalt;
Offentlig ansatte Politiassistenter;
Politimestres første Betjent efter vedkommende Postanstalt forevist skriftlig Bemyndigelse, der maa fornyes ved hvert Kalenderaars Begyndelse;
Regjeringsadvokatens Fuldmægtig;
Aktorer og Forsvarere i offentlige Straffesager;
Høiesteretsadvokater og Sagførere;
Kasserere og Regnskabsførere ved Strafanstalterne;
Bestyreren af Fællesudvalget for Strafanstalterne i Kristiania;
Bestyreren af Trondhjems Strafanstalts Udsalg;
Bestyrere og Vagtmestre ved Distriktsfængsler;
Overformynder og Overformynder-Revisorer;

29 Decbr. Den tekniske Assistent hos Direktøren for det civile Medicinalvæsen;
Sekretæren hos Rigshospitalets Direktør;
Forstandere, Kassérere og Regnskabsførere ved det civile Medicinalvæsens Indretninger (for Tiden: Rigshospitalet i Kristiania, Fødselsstiftelserne og Jordmoderskolerne i Kristiania og Bergen, Sindssygeasylerne paa Gaustad, Eg og Rotvold, Pleiestiftelsen for Spedalske No. 1 i Bergen, Reitgjærdets Pleiestiftelse for Spedalske og Reknes Tæringshospital);
De i Henhold til Lov af 27de Juni 1891 til Bedømmelse af fattige Sindssyge antagne Amtslæger;
Ordførere i de ved Lov af 16de Mai 1860 anordnede Sundheds- og Kvarantænekommissioner;
Direktøren for de kommunale Sygehuse og Fattigsygepleien i Kristiania;
Læger — i Tilfælde af, at der er ansat flere, da kun vedkommende Overlæge — samt Regnskabsførere ved kommunale Sygehuse;
Kassereren ved Bergens Sygehus;
Overlægen ved Sindssygeasylet i Kristiania;
Kassererne ved de kommunale Sindssygeasyler;
Fast beskikkede sagkyndige Læger;
Kommunelæger;
Assistenten ved det animale Vakcineinstitut;
Offentlig ansatte Vakcineopsamlere;
Kassereren og Regnskabsføreren for det praktisk farmaceutiske Institut i Kristiania;
Formanden i den farmaceutiske Medhjælperexamenskommission;
Apothekere og autoriserede Apothekbestyrere;
Kassereren og Regnskabsføreren for Baarsildafgiftsfondet;

c. Under Departementet for det Indre.

Stiftamtmænds og Amtmænds Fuldmægtige;
Sekretærerne ved Kristiania og Bergens Magistrater;
Børskommissærer;
Statens Landbrugsingeniører og offentlig ansatte Assistenter hos disse;
Landbrugskemikeren;
Bestyreren af Statens kemiske Kontrolstation i Trondhjem;
Landbrugsentomologer i Statens Tjeneste;
Statsgartneren;
Statsagronomer;
Meieriinspektøren;
Meierimestre og Meieriassistenter i Statens Tjeneste;
Bestyrerne af Statens Melkekontrolanstalter;
Bestyreren af Statens Stamskæferi paa Hodne i Rennesø;
Direktøren, Sekretæren, Læreren i Kemi, Bestyreren af Havebrugs-

afdelingen samt Medlemmerne af Tilsynskommissionen ved 29 Decbr.
Norges Landbrugshøiskole;
Bestyrere af Amtslandbrugsskoler;
Amtsagronomer;
Amtsgartnere;
Amtsdyrlæger;
Assistenten ved det veterinær-patologiske Laboratorium;
Fast ansatte og amtsbestikkede Udskiftningsformænd;
Skoginspektører og Skogforvaltere i Statens eller Oplysningsvæsenets Fonds Tjeneste;
Amtsskogmestre;
Overbestyrelsen for nordre Trondhjems praktiske Ungdomsskole;
Bestyreren af Stange og Romedals Prestegaardsskoge samt Ihles Chefsgaardsskog;
Skogingeniøren;
Bestyrerne af Kyrrefjords, Reknes og Sandnes Planteskoler;
Bestyrerne af Voss Klængstue og af Hamars Planteskole og Klænganstalt;
Bestyrerne af Skogskolerne i Kongsberg og Stenkjær;
Torvmesteren i Finmarkens Amt;
Inspektørerne for Ferskvandsfiskerierne samt for Saltvandsfiskerierne og de hos disse ansatte Assistenter;
Bestyreren af den af Staten oprettede Fiskeriskole i Bodø;
Formænd i Fiskeribestyrelserne;
Offentlig ansatte Opsynsbetjente ved Fiskerierne;
Patentkommissionens Sekretær;
Den offentlig bestikkede Guardein, jfr. Lov af 6te Juni 1891 § 8.
Kassereren og Regnskabsføreren ved Justervæsenet;
Justermesteren i Kristiania;
Offentlig bestikkede Fabrikinspektører og deres Assistenter, jfr. Lov af 27de Juli 1892;
Formænd i de stedlige Fabriktilsyn;
Følgende Funktionærer ved Rigsforsikringsanstalten: Sekretæren, Chefen for Skadeafdelingen, Kassereren, Bogholderen, Expeditøren og Kontorister af 1ste Klasse;
Tilsynsmænd ved Rigsforsikringsanstalten;
Formændene i de i Henhold til Lov af 4de Juni 1866 § 12 anordnede faste Kommissioner for Tilsyn med Dampskibe;
Formænd i Amtslandhusholdningsselskaber og Amtslandsbrugsforeninger samt disse Selskabers og Foreningers Kasserere;
Ordførere i Formandskaber;
Kommunesekretæren i Aker;
Sekretæren ved Trondhjems Formandskab;
Underfogder;
Herredskassererе;
Stadsingeniører;

29 Decbr. Finmarkens Amtsrevisorer;
Direktøren for Kristiania Handelsgymnasium;
Den administrerende Direktør og Kontorchefen ved Nordre Bergenhus Amts Dampskibsselskabs Kontor i Bergen.

d. Under Departementet for de offentlige Arbeider.

Chefen for og Afdelingsingeniørerne ved Departementets tekniske Revision;
Departementets tekniske Assistent ved den almindelige Brandforsikringsindretning;
Bestyrere af samt fast ansatte Ingeniørassistenter ved Statens Veiarbeider;
Amtsingeniører og Amtsveimestre samt Veiinspektører;
Kasserere ved Statens samt ved Statens og Amternes kombinerede Veiadministration;
1ste Kontorist ved Amtsingeniørkontorerne i de Amter, hvor Statens og Amternes Veiadministration er forenet;
Den ved Kanaldirektørens Kontor ansatte Kontorist efter skriftlig Bemyndigelse fra Kanaldirektøren;
Kanalvæsenets faste og midlertidig antagne Arbeidsbestyrere samt Assistenter;
Følgende Funktionærer ved Statsbanernes Drift og Anlæg:
Generaldirektøren, Styrelsens Medlemmer, Chefen for Bureauafdelingen, Driftsbestyrere, Distriktsingeniører, Maskiningeniører samt de i 1ste Trafikdistrikt ansatte Sektionsingeniører;
de ved Anlæggene ansatte Overingeniører, Afdelingsingeniører, Distriktskasserere, Materialforvaltere, Læger og Præster, Kartkonduktører og Medlemmer af Tilsynskommissioner;
de ved Baner, hvoraf Staten alene er Eier, ansatte Kasserere og Regnskabsførere samt Expeditører ved Afdelingscheefernes Kontorer, Expeditørerne efter skriftlig Bemyndigelse fra vedkommende Afdelingschef;
De Jernbaneundersøgelserne ledende Ingeniører og deres Assistenter;
1ste og 2den Assistent samt Kassereren og Bogholderen ved Havnedirektørens Kontor;
Havneingeniører og Havnefogder og de ved Havnevæsenet ansatte Materialforvaltere;
Fast ansatte Aspiranter ved de offentlige Arbeider;
Tilsynsmænd ved Elektricitetsvæsenet;
Departementets Konsulent i Dampskibsanliggender;
Postvæsenets Hovedkasserer;
Frimærkeforvalteren;
Postintendanten;
Postinspektøren;
Reisende Postassistenter;
Autoriserede Postbetjente;
Postaabnere;

29 Decbr.

Kontorchefen ved Statstelegrafens Revisionskontor;
Telegrafsekretæren;
Telegrafintendanten og hans tekniske Assistent samt Materialforvalteren;
Hovedkassereren og Bogholderen ved Statstelegrafen;
Assistenterne ved Statstelegrafvæsenets Hovedkontor;
Inspektører ved Statstelegrafen;
De ved Telegrafvæsenets Kredsstyrelser ansatte Ingeniører og Førstekontoristers;
Kabelmestre ved Statstelegrafvæsenet;
Bestyrere af Statens Telegrafstationer og Telefonstationer;
Kassereren og Regnskabsføreren ved Rigstelefonen i Kristiania.

e. Under Finants- og Toldbepartementet:

Departementets tekniske Assistent ved Skibsmaalingen;
Fogedfuldmægtige efter vedkommende Postanstalt foreviist skriftlig Bemyndigelse, der maa fornyes ved hvert Kalenderaars Begyndelse;
Amtskasserere;
Amtskassereres 1ste Betjent efter vedkommende Postanstalt foreviist skriftlig Bemyndigelse, der maa fornyes ved hvert Kalenderaars Begyndelse;
Skatteopkrævere, beskikkede efter Lov af 21de Juli 1894;
Kæmnere;
1ste Assistent hos Kæmneren i Kristiania;
Formænd i Amtsskattekommissioner;
Skattekommissærer;
Formænd i Ligningskommissioner;
Kongsbergs Sølvværks Direktør, Sekretær, Bergmester og Overførster;
Regnskabsføreren for Kongsbergs Sølvværks Driftsfond;
Stempletpapirforvalterens Fuldmægtig efter Kristiania Postkontor foreviist skriftlig Bemyndigelse, der maa fornyes ved hvert Kalenderaars Begyndelse;
De af Departementet i Henhold til Kgl. Resol. af 1ste Februar 1879 antagne Forhandlere af Stempletpapir og Stempelmærker;
Bygningsinspektøren for Statens Bygninger i og ved Kristiania;
Over- og Underkontrollører ved Brændevins- og Malttilvirkningen;
Bestyreren af Jernbanens Toldstation i Trondhjem;
Undertoldbetjente, der enten forretter som Toldkasserere eller bestyrer Opsynsforretningerne i en Kjøbstad eller et Ladested;
Kontrolløren ved Toldkrydsningen i Kristianiafjorden;
Sekretæren og Vexlingskontorets Kasserer samt Fuldmægtigen i Bogholderkontoret ved Norges Banks Hovedsæde i Kristiania, Sekretæren, Kassereren og Bogholderen ved Norges Banks Afdeling i Trondhjem, Fuldmægtigen ved Norges Banks Af-

29 Decbr. deling i Skien, Kasserere og Bogholdere ved Norges Banks Afdelinger udenfor Trondhjem og Kristiania.

f. Under Forsvarsdepartementet:

Departementets tekniske Assistent og Revisor;
Generalstabens Sekretær;
Landstormens lønnede Oberstløitnanter og Kommandersergeanter samt alt værnepligtigt Officersbefal;
Rustmesteren og Materialforvalteren ved Vaabenfabriken paa Kongsberg;
Værnepligtige Sanitetsløitnanter;
De i Armeen ansatte Dyrlæger;
De i Armeen ansatte fastlønnede Underofficerer;
Landskytterstyrets Medlemmer og Kasserere;
De ved Norges geografiske Opmaaling ansatte Hydrografer;
De af Departementet ansatte Sekondløitnanter i Marinen;
Værftsskriveren, Kassereren, Bogholderen samt Material- og Proviantforvalteren ved Karljohansværns Værft samt, efter sædvanlig Bemyndigelse, en af de ved Værftschefskontoret ansatte Kopister;
Materialforvalteren ved Fredriksværns Værft;
Regnskabsføreren ved Torpedodetachementet paa Oscarsborg;
Regnskabsførere ved Minedetachementerne;
Korpssergeanter;
Indrulleringsbetjente;
Fyrdirektørens sjøkyndige Assistenter og Fyringeniører;
Den ved Fyrdirektørens Kontor ansatte Sekretær, Kasserer og Regnskabsfører samt, efter sædvanlig Bemyndigelse, 1ste Kontorist;
Overlodsers 1ste Kontorbetjent efter sædvanlig Bemyndigelse;
Lodsoldermænd og Lodsformænd;
Førstelæreren ved den tekniske Skole i Karljohansværn.

Personlig og midlertidig Attestationsberettigede:

Dyrlæge i Bergen Ivar Nielsen for Korrespondance til Fremme af Undersøgelser om og Udbredelse af Kjendskab til Miltbrand og andre smitsomme Husdyrsygdomme, saalænge han med Statsunderstøttelse virker i dette Øiemed;
Kommandersergeant E. Nielsen, som fungerende for Lensmanden i Øvre Stordalen, i Veivæsenets Anliggender;
Sekretæren i Sjømandskomitéen;
Pastor Conrad Svendsen som Præst for Døve;
Agronom O. Myklestad som Leder af Foranstaltningerne til Udryddelse af Skabsygdom blandt Faar og Gjeder;

Sekretæren i den parlamentariske Kommission angaaende Invaliditets- og Alderdomsforsikring; 29 Decbr.
Elektricitetskomitéens Sekretær;
Medlemmerne af Bygningskommissionen samt Arkitekt, Bygningskonduktør og Kasserer ved Byggearbeidet paa det nye Sindssygeasyl ved Bodø;
Formanden og Sekretæren i Komitéen for Revision af Lovgivningen om Fattigvæsenet ved Bergværker og Brug,
De i Henhold til Lov om geistlige Embedsmænds og Kirkesangeres Lønning af 14de Juli 1897 § 47 offentlig opnævnte Kommissærer;
Formanden i Komitéen for Udarbeidelse af foreløbigt Program for et Institut for den farmaceutiske Undervisning;
Formanden og Sekretæren i Komitéen for Norges Deltagelse i Pariserudstillingen 1900 samt Medlem af samme Komité Konsul J. Falch, Bergen.

Skrivelse fra Finantsdepartementet til Amtmanden i Nedenes Amt, foranlediget ved Forespørgsel fra Formanden i en Kjøbstads Ligningskommission angaaende den rette Fremgangsmaade ved Behandlingen af et Interessentskab, der havde til Formaal at drive Sælfangst med to Interessentskabet tilhørende Dampskibe. Det var oplyst, at Interessenterne, hvoraf nogle boede i, andre udenfor Byen, i Lighed med almindelige Partsredere hæftede pro rata for Interessentskabets Forpligtelser, samt at Interessentskabet bestyredes fra Disponentens private Kontor, hvor ogsaa en Flerhed af andre Forretninger dreves. 30 Decbr.

I Anledning heraf udtaler Departementet, at et Interessentskab af denne Art ikke antages at indgaa under de i Byskattelovens § 10 omhandlede unavngivne Interessentskaber, der skal betragtes som skattepligtige Personer. Under Forudsætning af, at det omskrevne Interessentskab i Byen har Kontor, hvortil dets Bedrift er knyttet, og som opfylder Betingelserne i Byskattelovens § 9 Litr. f, antages dets Formue og Indtægt i sin Helhed at være skattepligtig til Bykommunen, hvorimod under den modsatte Forudsætning Interessentskabets Formue og Indtægt antages at være skattepligtig til Interessenternes forskjellige Bostedskommuner og at maatte skattelægges paa hver enkelt Interessents Haand i Forening med Vedkommendes øvrige Formue og Indtægt. Angaaende Spørgsmaalet om, hvorvidt Interessentskabet i Byen har Kontor af den i Byskattelovens § 9 Litr. f omhandlede Art — hvilket Spørgsmaals Besvarelse efter det Anførte vil være bestemmende for Fremgangsmaaden ved Interessentskabets Skatlæggelse — finder Departementet ikke efter det Oplyste at kunne udtale nogen bestemt Mening. Til mulig Veiledning ved Spørgsmaalets Af-

30 Decbr. gjørelse henviser Departementet til Høiesteretsdomme af 20de Juni 1890 (Retst. for 1890 S. 585), 22de Juli 1892 (Retst. for 1892 S. 754), 20de Januar 1895 (Retst. for 1895 S. 653) og 8de September 1895 (Retst. for 1895 S. 859), hvilke Domme angaar Beskatning af Skibsrederibedrift og samtlige er gjengivne i Meddelelser vedkommende Ligningsvæsenet No. 5.

30 Decbr. **Telegram***) fra Indredepartementet til Opsynschefen ved Lofotfisket, hvorved Departementet i Henhold til den samme ved Høieste Resolution af 10de December 1897 givne Bemyndigelse bestemmer, at Opsynet ved nævnte Fiske i 1899 skal træde i Kraft fra og med 16de Januar.

31 Decbr. **Kongelig Resolution****), hvorved i Henhold til Lov af 6te Juni 1891 om Politivedtægter for Rigets Herreder meddeles Stadfæstelse paa en af Herredsstyrelsen for Breims Herred, Nordre Bergenhus Amt, under 27de Oktober 1897 samt 18de April og 28de Oktober 1898 fattet Beslutning til Politivedtægter for bemeldte Herred.

31 Decbr. **Kongelig Resolution***), hvorved i Henhold til Lov om Fiskerier i Nordlands og Tromsø Amter af 3die August 1897 § 14 bestemmes som gjældende indtil videre:

1. At Paabudet i nævnte Lovparagrafs 1ste Passus om, at alle Fiskeredskaber, undtagen Stængenot, inden Midnat før Søn- og Helligdag skal være optagne af Sjøen, ikke skal være gjældende for Bø, Øksnes, Dverberg, Hadsel og Værø Herreder, Nordlands Amt.
2. At det under Skreifiskeri i nævnte Herreder skal være forbudt paa Søn- og Helligdage at udsætte i Sjøen Fiskeredskaber til Fangst af Skrei.

Nærværende Resolution træder i Kraft straks.

31 Decbr **Kongelig Resolution*****), hvorved bestemmes Forandringer i Punkt 3, 2det og 3die Passus i de ved Høieste Resolution af 15de Marts 1898 approberede Bestemmelser angaaende Sikkerhedsforanstaltninger vedkommende Færdselen paa Holmenkolbanen og nærliggende Veie.

---

*) Bekjendtgj. 2 Jan. 1899 i Lovtid. 1ste Afd. No. 1. for s. A.

**) Bekjendtgj. 2 Jan. 1899 i Lovtid. 1ste Afd. No. 1 for s. A., hvor Vedtægterne er indtagne.

***) Bekjendtgj. 2 Jan. 1899 i Lovtid. 1ste Afd. No. 1 for s. A., hvor de forandrede Bestemmelser er indtagne.

1894.

Cirkulære fra Finantsdepartementet til Amtmændene: 20 Juni.

Foranlediget ved en til Justitsdepartementet indkommen Forespørgsel fra en Lensmand, der ved Tiltrædelsen af sin Bestilling forefandt et aldeles ufuldstændigt Exemplar af Lovtidendes 2den Afdeling ved Kontoret, skulde man meddele og bede de inden Hr. Amtmandens Embedsdistrikt ansatte Fogder og Lensmænd tilkjendegivet, at Hensynet til god Orden efter Departementets Mening tilsiger, at ialfald Lovtidendens 2den Afdeling efterhaanden indbindes. Man skal derfor bede henstillet til Vedkommende at drage Omsorg for, at saa sker, ligesom det bedes paaseet, at de Aftrædende overleverer Tidenden i indbunden Stand.

1897.

Cirkulære fra Finantsdepartementet til Amtmændene: 29 Septbr.

Da det, efter hvad Departementet har bragt i Erfaring, i flere Tilfælde har hændt, at Lensmænd ved deres Fratrædelse fra Lensmandsbestillingen i Strid med Departementets Rundskrivelse af 20de Juni 1894 har overleveret de ved Lensmandskontoret beroende Exemplarer af Lovtidenden i uindbunden Stand, skal Departementet anmode Hr. Amtmanden om inden Deres Embedsdistrikt at indskjærpe det i nævnte Rundskrivelse indeholdte Tilkjendegivende til Fogder og Lensmænd om at drage Omsorg for, at ialfald Lovtidendens 2den Afdeling efterhaanden indbindes, hvorhos man skal anmode Hr. Amtmanden om ved forefaldende Leilighed at forvisse Dem om, at saadan Indbinding ogsaa virkelig foregaar.

1898.

Kongelig Resolution, hvorved de af Storthinget den 31te Marts 1898 fattede Beslutninger angaaende Hovedpost II paa Statsbudgettet for Terminen $18^{98}/_{99}$[1]) befales tagen tilfølge. 14 Mai.

[1]) Se Sth. Prp. 1, Hovedp. II, Kap. 1 samt Indst. S No. 93 for 1898. Ved nævnte Beslutninger er bl. a. fastsat følgende Lønningsregulativ for Funktionærer ved Storthingets Kontor og Bibliothek:

1. For Kontorchefen . . . . . Kr. 4 200
   foruden fri Bolig m. v., med personligt Tillæg af Kr. 1 200 for Kontorchef Cappelen.

14 Marts. 2. For Fuldmægtigen . . . . . Kr. 3 400
med personligt Tillæg af Kr. 1 200 for Fuldmægtig Gulowsen.
3. For Sekretæren . . . . . „ 2 800
med personligt Tillæg af Kr. 1 200 for Sekretær Nickelsen.
4. For Assistenten . . . . . „ 1 800
med personligt Tillæg af Kr. 200 for Assistent Lexow.
5. For Bibliothekaren . . . . . „ 3 500
med personligt Tillæg af Kr. 500 til Bibliothekar Bjerck.

20 Juni. **International Konvention** angaaende forskjellige sanitære Forholdsregler ligeoverfor Pilgrimsfarten paa det Indiske Ocean og det Røde Hav m. v., af 3die April 1894 med Tillægsdeklaration af 30te Oktober 1897, — tiltraadt for Norges og Sveriges Vedkommende ved Accessionsakt af 6te April 1898*), — ratificeret i Paris den 20de Juni 1898.

Convention.

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse, au nom de l'Empire Allemand; Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Bohême, etc. etc., et Roi Apostolique de Hongrie; Sa Majesté le Roi des Belges; Sa Majesté le Roi de Danemark; Sa Majesté le Roi d'Espagne et en Son nom Sa Majesté la Reine Régente du Royaume; le Président de la République Française; Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Impératrice des Indes; Sa Majesté le Roi des Hellènes; Sa Majesté le Roi d'Italie; Sa Majesté la Reine des Pays-Bas et en Son nom Sa Majesté la Reine Régente du Royaume; Sa Majesté le Schah de Perse; Sa Majesté le Roi de Portugal et

(Oversættelse).

Konvention.

Hans Majestæt Keiseren af Tyskland, Konge af Preussen, paa det tyske Riges Vegne; hans Majestæt Keiseren af Østerrige, Konge af Bøhmen osv. osv. og apostolisk Konge af Ungarn; Hans Majestæt Belgiernes Konge; Hans Majestæt Kongen af Danmark; Hans Majestæt Kongen af Spanien og i Hans Navn Hendes Majestæt Dronning-Regentinden; den franske Republiks Præsident; Hendes Majestæt Dronningen af det forenede Kongerige Stor-Britannien og Irland, Keiserinde af Indien; Hans Majestæt Hellenernes Konge; Hans Majestæt Kongen af Italien; Hendes Majestæt Dronningen af Nederlandene og i Hendes Navn Hendes Majestæt Dronning-Regentinden; Hans Majestæt Schahen af Persien; Hans Majestæt Kongen af Portugal og Algarverne;

*) For Norges Vedkommende i Henhold til Kongelige Resolutioner af 3die og 31te Marts 1897 samt 4de Marts 1898.

des Algarves, et Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies,

Ayant décidé de se concerter en vue de régler les mesures à prendre pour la prophylaxie du pèlerinage de la Mecque et la surveillance sanitaire à établir au golfe Persique, ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse,

M. de Schoen, Son Conseiller de Légation à l'Ambassade d'Allemagne à Paris;

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Bohême, etc., etc., et Roi Apostolique de Hongrie,

M. le Comte Charles de Kuefstein, Son Chambellan et Conseiller intime, Envoyé extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire, Membre de la Chambre des Seigneurs d'Autriche, Chevalier de 2e classe de l'Ordre de la Couronne de fer;

Sa Majesté le Roi des Belges,

M. le Baron Eugène Beyens, Conseiller de la Légation de Belgique à Paris, Chevalier de l'Ordre de Léopold;

M. le Docteur Alfred Devaux, Inspecteur général du Service de santé civil et de l'hygiène au Ministère de l'Agriculture, de l'Industrie et des Travaux publics, Officier de l'Ordre de Léopold;

M. le Docteur E. van Ermengem, Professeur d'hygiène et

og Hans Majestæt Keiseren af Rusland, 20 Juni

som har besluttet at træffe Overenskomst angaaende Forholdsregler for at hindre Udbredelse af Sygdomme som Følge af Pilgrimsfartene til Mekka og angaaende Istandbringelse af et Sundhedsopsyn i den persiske Bugt, har udnævnt til sine Befuldmægtigede:

Hans Majestæt Keiseren af Tyskland, Konge af Preussen,

von Schøn, Hans Legationsraad ved den tyske Ambassade i Paris;

Hans Majestæt Keiseren af Østerrige, Konge af Bøhmen osv. osv. og apostolisk Konge af Ungarn,

Grev Karl von Kufstein, Hans Kammerherre og Geheimraad, Envoyé extraordinaire og Ministre plénipotentiaire, Medlem af det østerrigske Herrehus, Ridder af Jernkroneordenens 2den Klasse;

Hans Majestæt Belgernes Konge,

Baron Eugène Beyens, Legationsraad ved den belgiske Legation i Paris, Ridder af Leopoldsordenen;

Doktor Alfred Devaux, Generalinspektør for det civile Sundhedsvæsen og Hygiene i Ministeriet for Agerbrug, Industri og offentlige Arbeider, Ridder af Leopoldsordenen;

Doktor E. van Ermengem, Professor i Hygiene og Bakteriologi

20 Juni. de bactériologie à l'Université de Gand, Chevalier de l'Ordre de Léopold;

Sa Majesté le Roi de Danemark,

M. le Comte Gebhard Léon de Moltke-Hvitfeldt, Son Chambellan et Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près le Gouvernement de la République Française, Grand-Croix de l'Ordre du Danebrog et décoré de la Croix d'Honneur du même Ordre;

Sa Majesté le Roi d'Espagne et en Son nom Sa Majesté la Reine Régente du Royaume,

M. Fernand Jordan de Urries, Marquis de Novallas, Son Chambellan, Premier Secrétaire de l'Ambassade d'Espagne à Paris, Commandeur de l'Ordre de Charles III;

M. Amalio Jimeno y Cabañas, Sénateur du Royaume, Professeur à la Faculté de médicine de Madrid, Commandeur avec plaque de l'Ordre d'Isabelle la Catholique;

Le Président de la République Française,

M. Camille Barrère, Ministre Plénipotentiaire de 1re classe, Chargé d'Affaires de la République Française à Munich, Officier de l'Ordre national de la Légion d'honneur;

M. Gabriel Hanotaux, Ministre Plénipotentiaire de 1re classe, Directeur des Consulats et des Affaires commerciales, Officier de l'Ordre national de la Légion d'honneur;

ved Universitetet i Gent, Ridder af Leopoldsordenen;

Hans Majestæt Kongen af Danmark,

Grev Gebhard Leon Moltke-Huitfeldt, Hans Kammerherre, Envoyé extraordinaire og Ministre Plénipotentiaire hos den franske Republiks Regjering, Storkors af Danebrogsordenen og dekoreret med Danebrogsmændenes Hæderstegn;

Hans Majestæt Kongen af Spanien og i Hans Navn Hendes Majestæt Dronning-Regentinden,

Fernand Jordan de Urries, Markis af Novallas, Hans Kammerherre, Første Sekretær ved den spanske Ambassade i Paris, Kommandør af Karl III's Orden;

Amalio Jimeno y Cabañas, Senator, Professor ved det medicinske Fakultet i Madrid, Kommandør med Krachan af Isabella den Katholskes Orden;

Den franske Republiks Præsident,

Camille Barrère, Ministre Plénipotentiaire af 1ste Klasse, den franske Republiks Chargé d'Affaires i Munchen, Officer af Æreslegionen;

Gabriel Hanotaux, Ministre Plénipotentiaire af 1ste Klasse, Direktør for Konsulat- og Handelsafdelingen, Officer af Æreslegionen;

M. le Professeur Brouardel, Président du Comité consultatif d'hygiène publique de France, Doyen de la Faculté de médecine de Paris, Membre de l'Académie des sciences, Commandeur de l'Ordre national de la Légion d'honneur;

M Henri Monod, Conseiller d'État, D recteur de l'Assistance et de l'Hygiène publiques au Ministère de l'Intérieur, Membre de l'Académie de médecine, Officier de l'Ordre national de la Légion d'honneur;

M. le Professeur Proust, Inspecteur général des Services sanitaires, Professeur à la Faculté de médecine de Paris, Membre de l'Académie de médecine, Commandeur de l'Ordre national de la Légion d'honneur;

Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Impératrice des Indes,

M. Phipps, Ministre Plénipotentiaire;

M. le Docteur Thorne Thorne, Chef du Département sanitaire au „Local Government Board", Compagnon de l'Ordre du Bain;

M. le Chirurgien général J. M. Cuningham, ancien Chef du Département médical au Gouvernement de l'Inde, Compagnon de l'Ordre de l'Étoile des Indes;

Sa Majesté le Roi des Hellènes,

M. Criésis, Chargé d'Affaires de Grèce à Paris;

M. le Docteur Vafiadès, Dé-

Professor Brouardel, Præsident for det franske Sundhedskollegium, Decanus i det medicinske Fakultet i Paris, Medlem af Videnskabernes Akademi, Kommandør af Æreslegionen; 20 Juni.

Henri Monod, Conseiller d'Etat, Direktør for Fattigvæsenet og den offentlige Hygiene i Indenrigsministeriet, Medlem af det medicinske Akademi, Officer af Æreslegionen;

Professor Proust, Generalinspektør for Sundhedsvæsenet, Professor ved det medicinske Fakultet i Paris, Medlem af det medicinske Akademi, Kommandør af Æreslegionen;

Hendes Majestæt Dronningen af det forenede Kongerige Storbritannien og Irland, Keiserinde af Indien,

Phipps, Ministre Plénipotentiaire;

Dr. Thorne Thorne, Chef for Sundhedsdepartementet i „Local Government Board", Companion af Bathordenen;

Generalkirurg J. M. Cunningham, tidligere Chef for Medicinaldepartementet i den indiske Regjering, Companion af Ordenen: Indiens Stjerne;

Hans Majestæt Hellenernes Konge,

Criésis, Grækenlands Chargé d'Affaires i Paris;

Dr. Vafiadès, Grækenlands De-

20 Juni. légué grec au Conseil sanitaire de Constantinople;

Sa Majesté le Roi d'Italie, M. le Marquis Malaspina di Carbonara, Premier Secrétaire de l'Ambassade d'Italie à Paris, Officier de l'Ordre des Saints Maurice et Lazare;

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas et en Son nom Sa Majesté la Reine Régente du Royaume,

M. le Chevalier de Stuers, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près le Gouvernement de la République Française, Commandeur de l'Ordre du Lion néerlandais;

M. le Docteur V.-P. Ruysch, Conseiller sanitaire au Ministère de l'Intérieur des Pays-Bas, Chevalier de l'Ordre du Lion néerlandais;

M. J.-A. Kruyt, Consul général des Pays-Bas à Pénang, Chevalier de l'Ordre du Lion néerlandais;

Sa Majesté le Schah de Perse,

M. le Docteur Mirza Zeynel Abidine-Khan Moïn-ol Atebba, Médecin spécial de S. A. I. le Prince héritier;

M. le Docteur Mirza Khalil-Khan, Médecin du Ministère des Affaires étrangères de Perse;

Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves,

M. Gabriel-José de Zogheb, Consul général, Agent diplomatique du Portugal en Égypte,

Et Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies,

legerede i Sundhedsraadet i Konstantinopel;

Hans Majestæt Kongen af Italien, Markis Malaspina di Carbonara, Første Sekretær ved den italienske Ambassade i Paris, Officer af St. Mauritius og Lazarus Ordenen;

Hendes Majestæt Dronningen af Nederlandene og i Hendes Navn Dronning-Regentinden,

Chevalier de Stuers, Hendes Envoyé extraordinaire og Ministre Plénipotentiaire hos den franske Republiks Regjering, Kommandør af den Nederlandske Løveorden;

Dr. V. P. Ruysch, Sanitetsraad i det nederlandske Indenrigsministerium, Ridder af den nederlandske Løveorden;

J. A. Kruyt, Nederlandenes Generalkonsul i Penang, Ridder af den nederlandske Løveorden;

Hans Majestæt Schahen af Persien,

Dr. Mirza Zeynel Abidine-Khan Moïn-ol Atebba, Hans Keiserlige Høihed Kronprindsens Livlæge;

Dr. Mirza Khalil-Khan, Læge i det persiske Udenrigsministerium;

Hans Majestæt Kongen af Portugal og Algarverne,

Gabriel-José de Zogheb, Generalkonsul, Portugals diplomatiske Agent i Ægypten;

Hans Majestæt Keiseren af Rusland,

M. Michel de Giers, Conseiller d'État, Chambellan de sa Cour, Conseiller du Ministère des Affaires étrangères de Russie,

Michel de Giers, Conseiller d'Etat, Kammerherre ved hans Hof, Conseiller i det russiske Udenrigsministerium; 20 Juni.

Lesquels, ayant échangé leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

hvilke efter at have udvekslet sine Fuldmagter, der befandtes at være i god og behørig Orden, er komne overens om følgende Bestemmelser:

I. En ce qui concerne la police sanitaire dans les ports de départ de l'Extrême-Orient (Indes britanniques, Possessions néerlandaises, etc., etc.):

I. Forsaavidt angaar Sundhedspolitiet i Afgangshavnene i yderste Orienten (Britisk Indien, Nederlandske Besiddelser osv. osv.):

Sont adoptées les mesures indiquées et précisées dans l'Annexe I de la présente Convention.

vedtoges de Forholdsregler, som er angivne og nærmere bestemte i Bilag I til nærværende Konvention.

II. En ce qui touche la surveillance sanitaire des pèlerins dans la mer Rouge:
Sont adoptées les dispositions consignées dans l'Annexe II.

II. Forsaavidt angaar Sundhedsopsynet med Pilgrimmene i det røde Hav:
vedtoges de Bestemmelser, som er indtagne i Bilag II.

III. En ce qui concerne la protection du golfe Persique:
Sont adoptées les dispositions consignées dans l'Annexe III.

III. Forsaavidt angaar Beskyttelsen af den persiske Bugt:
vedtoges de Bestemmelser, som er indtagne i Bilag III.

IV. En ce qui touche l'application des mesures contenues dans les précédentes annexes:
Sont adoptées les mesures prescrites dans l'Annexe IV.

IV. Forsaavidt angaar Anvendelsen af de Forholdsregler, som er omhandlede i de foregaaende Bilag:
vedtoges de Forholdsregler, som er foreskrevne i Bilag IV.

V. Les Annexes ci-dessus

V. De ovenfor nævnte Bi-

20 Juni. indiquées ont la même valeur que si elles étaient incorporées dans la présente Convention.

VI. Les États qui n'ont point pris part à la présente Convention sont admis à y adhérer, sur leur demande. Cette adhésion sera notifiée par la voie diplomatique au Gouvernement de la République française, et par celui-ci aux autres Gouvernements signataires.

VII. La présente Convention aura une durée de cinq ans, à compter de l'échange des ratifications. Elle sera renouvelée de cinq en cinq années par tacite reconduction, à moins que l'une des Hautes Parties contractantes n'ait notifié six mois avant l'expiration de ladite période de cinq années son intention d'en faire cesser les effets.

Dans le cas où l'une des Puissances dénoncerait la Convention, cette dénonciation n'aurait d'effet qu'à son égard.

La présente Convention sera ratifiée; les ratifications en seront déposées à Paris le plus tôt possible et, au plus tard, dans le délai d'un an à dater du jour de la signature.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs l'ont signée et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Paris, en treize exemplaires, le trois avril mil huit cent quatre-vingt-quatorze.

lage har samme Gyldighed, som om de var indtagne i nærværende Konvention.

VI. De Stater, som ikke har taget Del i nærværende Konvention, skal paa Begjæring gives Adgang til at slutte sig til den. Denne Tilslutning skal ad diplomatisk Vei notificeres den franske Republiks Regjering, og af denne de øvrige Regjeringer, som har undertegnet Konventionen.

VII. Nærværende Konvention skal staa ved Kraft i fem Aar, regnet fra Udvekslingen af Ratifikationerne. Den skal fornyes paa fem Aar ad Gangen ved stiltiende Overenskomst, medmindre en af de Høie kontraherende Parter seks Maaneder forinden Udløbet af den nævnte Periode paa fem Aar tilkjendegiver sin Hensigt at lade den træde ud af Kraft.

I Tilfælde af, at en af Magterne opsiger Konventionen, skal denne Opsigelse kun have Virkning for denne Magts Vedkommende.

Nærværende Konvention skal ratificeres; Ratifikationerne skal deponeres i Paris saasnart som muligt og seneste inden ét Aar fra Signaturens Dato.

Til Bekræftelse herpaa har de respektive Befuldmægtigede undertegnet den og paatrykt den sine Segl.

Givet i Paris i tretten Exemplarer, den tredie April atten Hundrede og niti fire.

(Underskrifter).

Annexe I.

A. — Police Sanitaire dans les Ports de Départ des Navires à Pèlerins venant de l'Océan Indien et de l'Océanie.

1. Visite médicale obligatoire, individuelle, faite de jour, à terre, au moment de l'embarquement, pendant le temps nécessaire, par un médecin, délégué de l'autorité publique, de toutes personnes prenant passage à bord d'un navire à pèlerins.

2. Désinfection obligatoire et rigoureuse, faite à terre sous la surveillance du médecin délégué de l'autorité publique, de tout objet contaminé ou suspect, dans les conditions de l'article 5 du premier règlement inséré dans l'Annexe IV de la Convention sanitaire de Venise.

3. Interdiction d'embarquement de toute personne atteinte de choléra, d'affection cholériforme et de toute diarrhée suspecte.

4. Lorsqu'il existe des cas de choléra dans le port, l'embarquement ne se fera à bord des navires à pèlerins qu'après que les personnes réunies en groupes auront été soumises pendant cinq jours à une observation permettant de s'assurer qu'aucune d'elles n'est atteinte du choléra.

Il est entendu que, pour exécuter cette mesure, chaque Gouvernement pourra tenir

Bilag I.

20 Juni.

A. Sundhedspoliti i Afgangshavnene for Pilgrimskibe, der kommer fra det Indiske Hav og Oceanien.

1. Tvungen Lægeunderſøgelſe af alle Perſoner, der ſkal reiſe med et Skib, der fører Pilgrimme, udført om Dagen, iland, ved Indſkibninger, i den Tid, ſom er nødvendig, af en af den offentlige Myndighed beſtikket Læge.

2. Tvungen og nøiagtig Desinfektion af enhver ſmittet eller mistænkelig Gjenſtand, foretaget iland under Opſyn af den af den offentlige Myndighed beſtikkede Læge efter Beſtemmelſerne i Artikkel 5 i det første Reglement indtaget i Bilag IV til Sundhedskonventionen til Venedig.

3. Forbud mod Indſkibning af enhver Perſon, der er angrebet af Kolera, koleralignende Sygdom og enhver mistænkelig Diarrhoe.

4. Naar der er Koleratilfælde i Havnen, maa Indſkibningen ikke foregaa i Pilgrimskibe, forinden Perſonerne gruppevis ſamlede har været underkaſtede fem Dages Obſervation, der kan godtgjøre, at ingen af dem er angrebet af Kolera.

Det er Meningen, at enhver Regjering ved Udførelſen af denne Forholdsregel ſkal kunne tage Hen-

20 Juni. compte des circonstances et possibilités locales[1]).

5. Les pèlerins seront tenus de justifier des moyens strictement nécessaires pour accomplir le pèlerinage à l'aller et au retour et pour le séjour dans les Lieux Saints.

B. — Mesures à prendre à Bord des navires à Pèlerins.

Règlement.

Titre I. — Dispositions générales.

Art. 1. — Ce règlement est applicable aux navires à pèlerins qui transportent au Hedjaz ou qui en ramènent des pèlerins musulmans.

Art. 2. — N'est pas considéré comme navire à pèlerins celui qui, outre ses passagers ordinaires, parmi lesquels peuvent être compris les pèlerins des classes supérieures, embarque des pèlerins de la dernière classe en proportion moindre d'un pèlerin par cent tonneaux de jauge brute.

Art. 3. — Tout navire à pèlerins, à l'entrée de la mer Rouge et à la sortie, doit se conformer aux prescriptions

[1]) La Conférence a décidé par voie d'interprétation, d'une part, que l'observation de cinq jours pourrait être pratiquée à bord des navires entre l'inspection médicale effectuée au départ des Indes britanniques et la seconde visite passée à Aden, et, d'autre part, que dans les Indes néerlandaises cette observation pourrait avoir lieu à bord des navires en partance.

syn til de lokale Omstændigheder og Muligheder[1])

5. Pilgrimmene skal være forpligtede til at legitimere, at de har de strengt nødvendige Midler til at fuldføre Pilgrimsreisen frem og tilbage og til Opholdet paa de hellige Steder.

B. Forholdsregler, der skal tages ombord i Pilgrimsskibene.

Reglement.

Titel I. Almindelige Bestemmelser.

Art. 1. Dette Reglement kommer til Anvendelse paa Pilgrimskibe, der fører moslemitiske Pilgrimme til Hedjaz eller fører dem tilbage derfra.

Art. 2. Det Skib anses ikke som Pilgrimskib, der foruden sine ordinære Passagerer, blandt hvilke kan være indbefattet Pilgrimme af de høiere Klasser, medtager Pilgrimme af den lavere Klasse i et Forhold under én for hver 100 Tons (Tonneaux) brutto.

Art. 3. Ethvert Pilgrimskib skal ved Indseilingen til og Udseilingen af det røde Hav rette sig efter de Forskrifter, som inde-

[1]) Konferancen har ad Fortolkningsvei bestemt, paa den ene Side, at de fem Dages Observation kan udføres ombord paa Skibene i Tiden mellem Lægeundersøgelsen, der foretages ved Afreisen fra britisk Indien, og den anden Undersøgelse, der foretages i Aden, og paa den anden Side, at i hollandsk Indien denne Observation kan finde Sted ombord paa Skibene, der er klare til Afreise.

contenues dans le Règlement spécial applicable au pèlerinage du Hedjaz, qui sera publié par le Conseil de Santé de Constantinople conformément aux principes édictés dans la présente Convention.

Art. 4. — Les navires à vapeur sont seuls admis à faire le transport des pèlerins au long cours. Ce transport est interdit aux autres bateaux.

Les navires à pèlerins faisant le cabotage, destinés aux transports de courte durée, dits „voyages au cabotage", sont soumis aux prescriptions contenues dans le Règlement spécial mentionné à l'article 3.

Titre II. — Mesures à prendre avant le départ.

Art. 5. — Le capitaine ou, à défaut du capitaine, le propriétaire ou l'agent de tout navire à pèlerins est tenu de déclarer à l'autorité compétente[1]) du port de départ son intention d'embarquer des pèlerins, au moins trois jours avant le départ. Cette déclaration doit indiquer le jour projeté pour le départ et la destination du navire.

[1]) L'autorité compétente est actuellement: dans les Indes anglaises, un officer désigné à cet effet par le gouvernement local (Native passenger ships Act, 1887, art. 7); — dans les Indes néerlandaises, le maître du port; — en Turquie, l'autorité sanitaire; — en Autriche-Hongrie, l'autorité sanitaire; — en Italie, le capitaine de port; — en France, en Tunisie et en Espagne (îles Philippines), l'autorité sanitaire.

holdes i Specialreglement gjæl- 20 Juni.
dende for Pilgrimsreiser paa Hedjaz, hvilket skal offentliggjøres af Sundhedsraadet i Konstantinopel overensstemmende med de Principer, som er udtalt i nærværende Konvention.

Art. 4. Alene Dampskibe er det tilladt at udføre længere Transport af Pilgrimme. Denne Transport er forbudt andre Skibe.

Pilgrimskibe i Kystfart, bestemte til kortvarige Transporter, saakaldte „Kystreiser" er underkastet Bestemmelserne i det i Art. 3 nævnte Specialreglement.

Titel II. Forholdsregler, der skal tages før Afreisen.

Art. 5. Kapteinen eller i hans Sted Eieren af eller Agenten for ethvert Pilgrimskib er forpligtet til i det mindste tre Dage før Afreisen at angive for den kompetente[1]) Myndighed i Afgangshavnen sin Hensigt at indskibe Pilgrimme. Denne Anmeldelse skal indeholde den Dag, han agter at reise, og Skibets Bestemmelsessted.

[1]) Den kompetente Myndighed er for Tiden i engelsk Indien, en officer hertil udseet af den lokale Regjering (Native passenger ships Act, 1887, art. 7); i hollandsk Indien Havnefogden; i Tyrkiet Sundhedsmyndigheden; i Østerrige-Ungarn Sundhedsmyndigheden; i Italien Havnekapteinen; i Frankrige, Tunis og Spanien (de Philippinske Øer) Sundhedsmyndigheden.

20 Juni. Art. 6. — A la suite de cette déclaration, l'autorité compétente fait procéder, aux frais du capitaine, à l'inspection et au mesurage du navire. L'autorité consulaire dont relève le navire peut assister à cette inspection.

Il est procédé seulement à l'inspection si le capitaine est déjà pourvu d'un certificat de mesurage délivré par l'autorité compétente de son pays, à moins qu'il n'y ait soupçon que le document ne répond plus à l'état actuel du navire.

Art. 7. — L'autorité compétente ne permet le départ d'un navire à pèlerins qu'après s'être assurée:

a) Que le navire a été mis en état de propreté parfaite et, au besoin, désinfecté;

b) Que le navire est en état d'entreprendre le voyage sans danger, qu'il est bien équipé, bien aménagé, bien aéré, pourvu d'un nombre suffisant d'embarcations, qu'il ne contient rien à bord qui soit ou puisse devenir nuisible à la santé ou à la sécurité des passagers, que le pont et l'entrepont sont en bois et pas en fer;

c) Qu'il existe à bord, en sus de l'approvisionnement de l'équipage et convenablement arrimés, des vivres ainsi que du combustible, le tout de bonne qualité et en quantité suffisante pour tous les pèlerins et pour toute la durée déclarée du voyage;

d) Que l'eau potable embarquée est de bonne qualité et a une origine à l'abri de toute

Art. 6. Efter Modtagelsen af denne Anmeldelse lader den kompetente Myndighed paa Kapteinens Bekostning skride til Inspektion og Maaling af Skibet. Den konsulære Myndighed, under hvilket Skibet hører, kan være tilstede ved denne Inspektion.

Hvis Kapteinen allerede har Maalebrev udstedt af hans Lands kompetente Myndighed, foretages alene Inspektionen, medmindre man har Mistanke om, at Maalebrevet ikke længere svarer til Skibets virkelige Stand.

Art. 7. Den kompetente Myndighed tillader ikke et Pilgrimsskib at afreise, før den har forvisset sig om:

a) at Skibet er fuldstændig rengjort og, om fornødiges, desinficeret;

b) at Skibet er i Stand til uden Fare at foretage Reisen, at det er godt bemandet, godt indrettet, godt udluftet, forsynet med et tilstrækkeligt Antal Baade, at det intet har ombord, som er eller kan blive skadeligt for Passagerernes Sundhed eller Sikkerhed, at Dæk og Mellemdæk er af Træ, ikke af Jern;

c) at der findes ombord, foruden Besætningens Proviant, Levnetsmidler saavelsom Brænde paa passende Maade bortstuvet, alt af god Kvalitet og i tilstrækkelig Mængde for alle Pilgrimmene og for hele den anmeldte Reises Længde;

d) at Drikkevandet, som er taget ombord, er af god Kvalitet og hentet fra et Sted, som er beskyt-

contamination; qu'elle existe en quantité suffisante; qu'a bord les réservoirs d'eau potable sont à l'abri de toute souillure et fermés de sorte que la distribution de l'eau ne puisse se faire que par les robinets ou les pompes;

e) que le navire possède un appareil distillatoire pouvant produire une quantité d'eau de cinq litres au moins, par tête et par jour, pour toute personne embarquée, y compris l'équipage;

f) Que le navire possède une étuve à desinfection pour laquelle il aura été constaté qu'elle offre sécurité et efficacité;

g) Que l'equipage comprend un médecin et que le navire possède des médicaments, conformément à ce qui sera dit aux articles 11 et 23;

h) Que le pont du navire est dégagé de toutes marchandises et objets encombrants;

i) Que les dispositions du navire sont telles que les mesures prescrites par le titre III pourront être exécutées.

Art. 8. — Le capitaine est tenu de faire afficher à bord, dans un endroit apparent et accessible aux intéressés, des affiches rédigées dans les principales langues des pays habités par les pèlerins à embarquer, et indiquant:

1° La destination du navire;

2° La ration journalière en eau et en vivres allouée à chaque pèlerin;

3° Le tarif des vivres non compris dans la distribution

tet mod enhver Forurensning, at det findes i tilstrækkelig Kvantitet, at Drikkevandsbeholderne ombord er beskyttede mod alt Smuds og saaledes lukkede, at Vand ikke kan tages uden gjennem Kranerne eller Pumperne; 20 Juni.

e) at Skibet har et Destillationsapparat, som kan producere i det mindste fem Liter daglig for hver Person, som er ombord, Besætningen iberegnet;

f) at Skibet har et Desinfektionsapparat (étuve), som er konstateret at være sikkert og virksomt;

g) at Besætningen tæller en Læge, og at Skibet besidder Medikamenter overensstemmende med, hvad er sagt i Art. 11 og 23.

h) at Skibets Dæk er frit for alle Varer og Gjenstande, der kunde være i Veien;

i) at Ordningen ombord er saadan, at de Forholdsregler, som er foreskrevne i Titel III kan iagttages.

Art. 8. Kapteinen er forpligtet til at lade opslaa ombord paa et iøinefaldende og for de interesserede tilgjængeligt Sted Plakater affattede i de vigtigste Sprog, der tales i de Lande, hvorfra Pilgrimmene kommer, og med Angivelse af:

1° Skibets Bestemmelse;

2° den daglige Ration af Vand og Levnetsmidler, der tilstaaes hver Pilgrim;

3° Tarif over de Levnetsmidler, der ikke er indbefattet i den

20 Juni. journalière et devant être payés à part.

Art. 9. — Le capitaine ne peut partir qu'autant qu'il a en main:

1° Une liste, visée par l'autorité compétente et indiquant le nom, le sexe et le nombre total des pèlerins qu'il est autorisé à embarquer;

2° Une patente de santé constatant le nom, la nationalité et le tonnage du navire, le nom du capitaine, celui du médecin, le nombre exact des personnes embarqués: équipages, pèlerins et autres passagers, la nature de la cargaison, le lieu du départ, celui de la destination, l'état de la santé publique dans le lieu du départ;

L'autorité compétente indiquera sur la patente si le chiffre réglementaire des pèlerins est atteint ou non, et, dans le cas où il ne le serait pas, le nombre complémentaire des passagers que le navire est autorisé à embarquer dant les escales subséquentes.

Art. 10. — L'autorité compétente est tenue de prendre des mesures efficaces pour empêcher l'embarquement de toute personne ou de tout objet suspect*), suivant les prescriptions faites sur les précautions à prendre dans les ports.

Titre III. — Précautions à prendre pendant la traversée.

Art. 11. — Chaque navire

*) D'après la definition de l'Annexe V, I, 1°, de la Convention de Venise.

daglige Udlevering, og som skal betales extra.

Art. 9. Kapteinen kan ikke afreise, før han har i Hænde:

1° en af den kompetente Myndighed viseret Liste, som angiver Navn, Kjøn og Antallet af de Pilgrimme, som han er berettiget til at tage ombord;

2° et Sundhedspas, der angiver Skibets Navn, Nationalitet og Drægtighed, Kapteinens Navn, Lægens Navn, det nøiagtige Antal af de Personer, som er ombord: Besætning, Pilgrimme og andre Passagerer, Ladningens Art, Afgangsstedet, Bestemmelsesstedet, samt Sundhedstilstanden paa Afgangsstedet.

Den kompetente Myndighed skal i Passet angive, om det reglementerede Antal af Pilgrimme er naaet eller ei, og hvis det ikke er Tilfældet, det Antal Passagerer, som Skibet er berettiget til yderligere at tage ombord i de følgende Havne.

Art. 10. Den kompetente Myndighed er forpligtet til at tage virksomme Forholdsregler for at hindre Indskibning af enhver Person og enhver Gjenstand, som er mistænkelig*), overensstemmende med de Forskrifter, der er givne angaaende Forholdsregler, som skal tages i Havnene.

Titel III. Forholdsregler, som skal tages under Reisen.

Art. 11. Ethvert Skib, der

*) Efter Definitionen i Bilag V, I, 1° til Konventionen i Venedig.

embarquant 100 pèlerins ou plus doit avoir à bord un médecin régulièrement diplômé et commissionné par le Gouvernement du pays auquel le navire appartient. Un second médecin doit être embarqué dès que le nombre des pèlerins portés par le navire dépasse 1,000.

Art. 12. — Le médecin visite les pèlerins, soigne les malades et veille à ce que, à bord, les règles de l'hygiène soient observées. Il doit notamment:

1° S'assurer que les vivres distribués aux pèlerins sont de bonne qualité, que leur quantité est conforme aux engagements pris, qu'ils sont convenablement préparés;

2° S'assurer que les prescriptions de l'article relatives à la distribution de l'eau sont observées;

3° S'il y a doute sur la qualité de l'eau potable, rappeler par écrit au capitaine les prescriptions de l'article 21 ci-dessous;

4° S'assurer que le navire est maintenu en état constant de propreté, et spécialement que les latrines sont nettoyées conformément aux prescriptions de l'article 18 ci-dessous;

5° S'assurer que les logements des pèlerins sont maintenus salubres, et que, en cas de maladie transmissible, la désinfection est faite comme il sera dit à l'article 19 ci-dessous;

6° Tenir un journal de tous les incidents sanitaires survenus à bord pendant la traversée, et remettre, à l'arrivée, au port de débarquement, un rapport sanitaire à l'autorité locale.

fører 100 eller flere Pilgrimme, skal have ombord en examineret Læge, der er ansat af Regjeringen i det Land, Skibet tilhører. Hvis Antallet af Pilgrimme, som Skibet fører, overstiger 1000, skal der være en Læge til ombord. 20 Juni.

Art. 12. Lægen tilser Pilgrimmene, behandler de Syge og paaser, at Sundhedsreglerne iagttages ombord. Navnlig skal han:

1° forvisse sig om, at de Levnetsmidler, som uddeles til Pilgrimmene, er af god Kvalitet, og at deres Mængde er overensstemmende med, hvad man har forbundet sig til, og at de tilberedes ordentlig;

2° forvisse sig om, at Artiklens Forskrifter angaaende Uddelingen af Vand iagttages;

3° hvis han er i Tvil om Drikkevandets Beskaffenhed, skriftlig erindre Kapteinen om Forskrifterne i Art. 21 nedenfor;

4° forvisse sig om, at Skibet stadig holdes rengjort og specielt, at Klosetterne rengjøres overensstemmende med Forskrifterne i Art. 18 nedenfor;

5° forvisse sig om, at Pilgrimmenes Rum holdes sunde, og at i Tilfælde af smitsom Sygdom Desinfektion foretages saaledes, som i Art. 19 nedenfor sagt;

6° føre Journal over alle Tilfælde af sanitær Betydning, som

20 Juni. nus au cours du voyage et présenter ce journal à l'autorité compétente du port d'arrivée.

Art. 13. — Le navire doit pouvoir loger les pèlerins dans l'entrepont.

En dehors de l'équipage, le navire doit fournir à chaque individu, quel que soit son âge, une surface d'au moins deux mètres carrés, soit un mètre sur deux mètres, avec une hauteur d'entrepont d'au moins un mètre quatre-vingts centimètres.

Pour les navires qui fon le cabotage, chaque pèlerin doit disposer d'un espace d'au moins deux mètres de largeur dans le long des plats-bords du navire.

Art 14. — Le pont doit, pendant la traversée, rester dégagé des objets encombrants; il doit être réservé jour et nuit aux personnes embarquées et mis gratuitement à leur disposition.

Art. 15. — Les gros bagages des pèlerins sont enregistrés, numérotés et placés dans la cale. Les pèlerins ne peuvent garder avec eux que les objets strictement nécessaires. Les règlements faits pour ses navires par chaque Gouvernement en détermineront la nature, la quantité et les dimensions.

Art. 16. — Chaque jour, les entreponts doivent être nettoyés avec soin et frottés au sable sec avec lequel on mélangera des agents désinfectants convenables pendant que les pèlerins seront sur le pont.

indtræffer under Reisen, og forevise denne Journal for den kompetente Myndighed i Ankomsthavnen.

Art. 13. Skibet skal kunne give Pilgrimmene Plads paa Mellemdækket.

Foruden Besætningen skal Skibet skaffe ethvert Individ, hvilket dets Alder end er, en Plads af i det mindste 2 □ M. d. e. 2 M. lang og 1 M. bred med en Høide fra Mellemdækket af i det mindste 1.80 M.

Paa de Fartøier, der gaar i Kystfart, skal hver Pilgrim kunne disponere over et Rum af i det mindste 2 Meters Bredde langs Skibets Skandseklædning.

Art. 14. Dækket bør under Reisen være frit for Gjenstande, der kan være i Veien; det skal Dag og Nat være reserveret Passagererne og stillet gratis til deres Disposition.

Art. 15. Pilgrimmenes større Bagagekollier skal registreres, numereres og sættes i Lasten; Pilgrimmene kan kun beholde hos sig de strengt nødvendige Gjenstande. De af enhver Regjering for dets Skibe udfærdigede Reglementer skal fastsætte Arten, Mængden og Størrelsen af disse.

Art. 16. Hver Dag skal Mellemdækkene omhyggelig rengjøres og skures med tør Sand tilsat med passende desinficerende Midler. Imidlertid skal Pilgrimmene være paa Dækket.

Art. 17. — De chaque côté du navire, sur le pont, doit être réservé un endroit dérobé à la vue et pourvu d'une pompe à main de manière à fournir de l'eau de mer pour les besoins des pèlerins. Un local de cette nature doit être exclusivement affecté aux femmes.

Art 18. — Le navire doit être pourvu, outre les lieux d'aisances à l'usage de l'équipage, de latrines à effet d'eau, dans la proportion d'au moins une latrine pour chaque centaine de personnes embarquées.

Des latrines doivent être affectées exclusivement aux femmes.

Aucuns lieux d'aisances ne doivent exister dans les entreponts ni dans la cale.

Les latrines destinées aux passagers aussi bien que celles affectées à l'équipage doivent être tenues proprement, nettoyés et désinfectés trois fois par jour.

Art. 19. — La désinfection du navire doit être faite conformément aux prescriptions des paragraphes 5 et 6 de l'article 5 de l'annexe IV de la Convention de Venise [1]).

[1]) On videra les cabines et toutes les parties du bâtiment.

On désinfectera les parois à l'aide de la solution de sublimé additionné de 10 p. 100 d'alcool. La pulvérisation se fera en commençant par la partie supérieure de la paroi suivant une ligne horizontale; on descendra successivement de telle sorte que toute la surface soit couverte d'une couche de liquide en fines gouttelettes.

Art. 17. Paa hver Side af Skibet skal der paa Dækket være et Sted, der ikke kan sees, og som er forsynet med en Haandpumpe, hvormed kan skaffes Søvand til Pilgrimmenes Brug. Et af disse Steder skal være udelukkende bestemt for Kvinderne. 20 Juni.

Art. 18. Skibet skal foruden med Priveter til Besætningens Brug være forsynet med Vandklosetter, i Forholdet i det mindste 1 Kloset til 100 Passagerer.

Der skal være Klosetter udelukkende bestemt for Kvinderne.

Ingen Priveter skal være paa Mellemdækket eller i Lasterummet.

Klosetterne, der er bestemt til Passagerernes Brug ligesaavel som de, der er bestemt til Besætningens Brug, skal holdes ordentlig, rengjøres og desinficeres 3 Gange daglig.

Art. 19. Desinfektionen af Skibet skal foretages overensstemmende med Forskrifterne i Konventionen til Venedig, Bilag IV, Art. 5 §§ 5 og 6. [1])

[1]) Kahytterne og alle Dele af Skibet skal udrømmes.

Væggene skal desinficeres med Sublimatopløsning tilsat med 10 % Alkohol. Afvaskningen skal begynde øverst paa Væggen i horizontal Linje og successivt nedover, saaledes at hele Overfladen dækkes af et Lag af Vædske i fine Smaadraaber.

20 Juni. Art. 20. — La quautité d'eau potable mise chaque jour gratuitement à la disposition de chaque pèlerin, quel que soit son âge, doit être d'au moins cinq litres.

Art. 21. — S'il y a doute sur la qualité de l'eau potable ou sur la possibilité de sa contamination, soit à son origine, soit au cours du trajet, l'eau doit être bouillie et stérilisée, et le capitaine est tenu de la rejeter à la mer au premier port de relâche où il lui est possible de s'en procurer de la meilleure.

Art. 22. — Le navire doit être muni de deux locaux affectés à la cuisine personnelle des pèlerins Il est interdit aux pèlerins de faire du feu ailleurs, notamment sur le pont.

Art. 23. — Chaque navire doit avoir à bord des médicaments et les objets nécessaires aux soins des malades. Les règlements faits pour ses navires par chaque Gouvernement détermineront la nature et les quantités des médicaments. Les soins et les remèdes sont fournis gratuitement aux pèlerins.

Les planchers seront lavés avec la même solution.

Deux heures après, on frottera et on lavera les parois et le plancher à grande eau.

Pour désinfecter la cale d'un navire, on injectera d'abord, afin de neutraliser l'hydrogène sulfuré, une quantité suffisante de sulfate de fer, on videra l'eau de la cale, on la lavera à l'eau de mer; puis on injectera une certaine quantité de la solution de sublimé.

L'eau de cale ne sera pas déversée dans un port.

Art. 20. Det Kvantum Drikkevand, som hver Dag gratis skal stilles til hver Pilgrims Disposition, skal være mindst 5 Liter, hvilken hans Alder end er.

Art. 21. Hvis der opstaar Tvil om Drikkevandets Beskaffenhed, eller om at det er forurenset enten fra først af eller under Reisen, skal Vandet koges og steriliseres, og Kapteinen er forpligtet til at helde det i Havet i den første Anløbshavn, hvor det er ham muligt at skaffe bedre Vand.

Art. 22. Skibet skal være forsynet med 2 Rum bestemt for Pilgrimmenes Kjøkken. Det er Pilgrimmene forbudt at gjøre op Ild andetsteds, navnlig paa Dækket.

Art. 23. Ethvert Skib skal have ombord Medikamenter og de til de Syges Pleie nødvendige Gjenstande. De af hver Regjering for dets Lands Skib udfærdigede Reglementer skal bestemme Arten og Mængden af Medikamenterne. Pleie og Medikamenter ydes Pilgrimmene gratis.

Gulv og Tag skal vaskes med samme Opløsning.

To Timer senere skal Vægge, Gulv og Tag skures grundigt.

Ved Desinfektionen af et Skibs Lasterum skal man for at binde Svovlvandstoffet først indsprøite en tilstrækkelig Mængde Jernvitriol; derefter tømmes Rummet for Vand og vaskes med Søvand; sluttelig indsprøites en vis Mængde Sublimatopløsning.

Kjølvandet maa ikke tømmes i nogen Havn.

Art. 24. — Une infirmerie régulièrement installée, et offrant de bonnes conditions de sécurité et de salubrité, doit être reservée au logement des malades.

Elle doit pouvoir recevoir au moins 5 p. 100 des pèlerins embarqués, à raison de 3 mètres carrés par tête.

Art. 25. — Le navire doit être pourvu des moyens d'isoler les personnes atteintes de choléra ou d'accidents cholériformes.

Les personnes chargées de soigner de tels malades peuvent seules pénétrer auprès d'elles et n'auront aucun contact avec les autres personnes embarquées.

Les objets de literie, les tapis, les vêtements qui auront été en contact avec les malades doivent être immédiatement désinfectés. L'observation de cette règle est spécialement recommandée pour les vêtements des personnes qui approchent des malades, et qui ont pu être souillés. Ceux des objets ci-dessus qui n'ont pas de valeur doivent être soit jetés à la mer si le navire n'est pas dans un port ni dans un canal, soit détruits par le feu. Les autres doivent être portés à l'étuve dans des sacs imperméables imprégnés d'une solution de sublimé.

Les déjections des malades doivent être recueillies dans des vases contenant une solution désinfectante. Ces vases sont vidés dans les latrines, qui doivent être rigoureusement désinfectées après chaque projection de matières.

Art. 24. Et ordentlig indrettet Lazaret, der yder gode Betingelser for Sikkerhed og Sundhed, skal reserveres til Optagelse af Syge. 20 Juni.

Det skal kunne optage i det mindste 5 % af de indskibede Pilgrimme, beregnet efter 3 □ M. for hver.

Art. 25. Skibet skal have Midler til at isolere Personer, der er angrebne af Kolera eller kolera-lignende Sygdomme.

Alene de Personer, der har at pleie saadanne Syge, skal tilstedes Adgang til dem, og de maa ikke komme i nogen Berørelse med de andre Personer ombord.

Sengklæder, Tæpper og Klæder, som har været i Berørelse med de Syge, skal uopholdelig desinficeres. Jagttagelse af denne Forskrift anbefales specielt med Hensyn til Klæderne til de Personer, der kommer nær de Syge, og hvilke kan være blevne tilsmudsede. De af ovennævnte Gjenstande, som er uden Værdi, skal enten kastes i Havet, hvis Skibet ikke er i en Havn eller en Kanal, eller brændes. De øvrige skal bringes til Desinfektionsapparatet (étuve) i vandtætte Sække impregnerede med Sublimatopløsning.

De Syges Udtømmelser skal samles i Kar, der indeholder en desinficerende Opløsning. Disse Kar skal tømmes i Klosetterne, som skal nøiagtig desinficeres efter hver Udkastning af Udtømmelserne.

20 Juni. Les locaux occupés par les malades doivent être rigoureusement désinfectés.

Les opérations de désinfection doivent être faites conformément à l'article 5 de l'annexe IV de la Convention de Venise.

Art 26. — En cas de décès survenu pendant la traversée, le capitaine doit mentionner le décès en face du nom sur la liste visée par l'autorité du port de départ, et, en outre, inscrire sur son livre de bord le nom de la personne décédée, son âge, sa provenance, la cause présumée de la mort d'après le certificat du médecin et la date du décès.

En cas de décès par maladie transmissible, le cadavre, préalablement enveloppé d'un suaire imprégné d'une solution de sublimé, sera jeté à la mer [1]).

Art 27. — La patente délivrée au port du départ ne doit pas être changée au cours du voyage.

Elle est visée par l'autorité sanitaire de chaque port de relâche. Celle-ci y inscrit:

1° Le nombre des passagers débarqués ou embarqués à nouveau

2° Les incidents survenus en mer et touchant à la santé ou à la vie des personnes embarquées;

3° L'état sanitaire du port de relâche.

Art. 28. — Dans chaque port de relâche, le capitaine

[1]) Convention de Venise, annexe V, titre II, 6°.

De af de Syge benyttede Rum skal nøiagtig desinficeres.

Desinfektionen skal foretages overensstemmende med Bestemmelserne i Konventionen til Venedig, Bilag IV, Art. 5.

Art. 26. I Tilfælde af Dødsfald indtruffet under Reisen skal Kapteinen anmærke Dødsfaldet foran Navnet paa den af Afgangshavnens Myndighed viserede Liste og desuden i Skibsjournalen antegne den afdøde Persons Navn, Alder, Hjemsted, den formodede Dødsaarsag efter Lægens Attest og Dødsfaldets Datum.

I Tilfælde af Dødsfald ved smitsom Sygdom, skal Liget efter at være indhyllet i et med Sublimatopløsning impregneret Liglagen kastes i Havet. [1])

Art. 27. Det i Afgangshavnen udleverede Pas maa ikke ombyttes under Reisen.

Det skal viseres af Sundhedsmyndigheden i hver Havn, som anløbes. Denne paategner det:

1° Antallet af Passagerer, som paany er ind- eller udskibede;

2° hvad der maatte være indtruffet, medens det var tilsøs, som angaar de indskibede Personers Sundhed eller Liv;

3° Sundhedstilstanden i den anløbne Havn.

Art. 28. I hver Havn, som anløbes, skal Kapteinen lade vise

[1]) Konventionen til Venedig, Bilag V, Titel II, 6°.

doit faire viser par l'autorité compétente la liste dressée en exécution de l'article 9.

Dans le cas où un pèlerin est débarque en cours de voyage, le capitaine doit mentionner sur cette liste le débarquement en face du nom du pèlerin.

En cas d'embarquement, les personnes embarquées doivent être mentionnées sur cette liste conformément à l'article 9 et préalablement au visa nouveau.

Art. 29. — Le capitaine doit veiller à ce que toutes les opérations prophylactiques exécutées pendant le voyage soint inscrites sur le livre de bord. Ce livre est présenté par lui à l'autorité compétente du port d'arrivée[1]).

Art. 30. — Le capitaine est tenu de payer la totalité des taxes sanitaires qui doivent être comprises dans le prix du billet.

Titre IV. — Pénalités.

Art. 31. — Tout capitaine convaincu de ne s'être pas conformé, pour la distribution de l'eau, des vivres ou du combustible, aux engagements pris par lui, sera passible d'une amende de 2 livres turques. Cette amende est perçue au profit du pèlerin que aura été victime du manquement et qui établira qu'il a en vain réclamé l'exécution de l'engagement pris.

[1]) Convention de Venise, annexe V, titre II, 7°.

af den kompetente Myndighed den Liste, som er opsat efter Bestemmelsen i Art. 9. 20 Juni.

Hvis en Pilgrim er gaaet fraborde i Løbet af Reisen, skal Kapteinen anmærke dette paa Listen foran Pilgrimmens Navn.

I Tilfælde af, at Personer er indskibet, skal det optegnes paa Listen overensstemmende med Art. 9 og forinden Listen paany viseres.

Art. 29. Kapteinen skal paase, at alle præventive Foranstaltninger, der har været iværksat under Reisen, indføres i Skibsjournalen. Denne Journal skal han forevise den kompetente Myndighed i Ankomsthavnen.[1])

Art. 30. Kapteinen er forpligtet til at betale i sin Helhed alle Afgifter til Sundhedsvæsenet, hvilke skal være indbefattede i Prisen for Billetten.

Titel IV. Straffebestemmelser.

Art. 31. Enhver Kaptein, der overføres med Hensyn til Uddeling af Vand, Levnetsmidler eller Brænde, ikke at have holdt sig de af ham indgaaede Forpligtelser efterrettelig, er hjemfalden til en Bod af 2 tyrkiske Pund. Denne Bod skal opkræves til Fordel for den Pilgrim, som har været Offer for Manglen, og som godtgjør, at han forgjæves har krævet Opfyldelsen af den indgaaede Forpligtelse.

[1]) Konventionen til Venedig, Bilag V, Titel II, 7°.

20 Juni.

Art. 32. — Toute infraction à l'article 8 est punie d'une amende de 30 livres turques.

Art. 33. — Tout capitaine qui aurait commis ou qui aurait sciemment laissé commettre une fraude quelconque concernant la liste des pèlerins ou la patente sanitaire prévues à l'article 9 est passible d'une amende de 50 livres turques.

Art. 34. — Tout capitaine de navire arrivant sans patente sanitaire du port de départ, ou sans visa des ports de relâche, ou non muni de la liste réglementaire et régulièrement tenue suivant les articles 9, 27 et 28, est passible, dans chaque cas, d'une amende de 12 livres turques.

Art. 35. — Tout capitaine convaincu d'avoir ou d'avoir eu à bord plus de 100 pèlerins sans la présence d'un médecin commissionné, conformément aux prescriptions de l'article 11, est passible d'une amende de 300 livres turques.

Art. 36. — Tout capitaine convaincu d'avoir ou d'avoir eu à son bord un nombre de pèlerins supérieur à celui qu'il est autorisé à embarquer conformément aux prescriptions de l'article 9 est passible d'une amende de 5 livres turques par chaque pèlerin en surplus.

Le débarquement des pèlerins dépassant le nombre régulier est effectué à la première station où réside une autorité compétente, et le capitaine est tenu de fournir aux pèlerins débarqués l'argent né-

Art. 32. Enhver Overtrædelse af Art. 8 straffes med en Bod paa 30 tyrkiske Pund.

Art. 33. Enhver Kaptein, som har begaaet eller med sit Vidende ladet begaa nogen Svig med Hensyn til Listen over Pilgrimmene eller Sundhedspasset (cfr. Art. 9) straffes med en Bod af 50 tyrkiske Pund.

Art. 34. Enhver Kaptein, der ankommer uden Sundhedspas fra Afgangshavnen eller uden at have ladet det visere i Anløbshavnene, eller uden at have den reglementerede Liste ordentlig ført overensstemmende med Art. 9, 27 og 28, er i hvert Tilfælde hjemfalden til en Bod af 12 tyrkiske Pund.

Art. 35. Enhver Kaptein, der overføres at have eller at have havt ombord mere end 100 Pilgrimme uden at have nogen ansat Læge, saaledes som Art. 11 foreskriver, er hjemfalden til en Bod paa 300 tyrkiske Pund.

Art. 36. Enhver Kaptein, der overføres at have eller at have havt ombord et større Antal Pilgrimme end det er ham tilladt at tage efter Forskrifterne i Art. 9, er hjemfalden til en Bod af 5 tyrkiske Pund for hver overskydende Pilgrim.

Det overskydende Antal Pilgrimme skal landsættes ved første Station, hvor der residerer en kompetent Myndighed, og Kapteinen er forpligtet til at forsyne de landsatte Pilgrimme med tilstrækkelig Penge til at fortsætte

cessaire pour poursuivre leur voyage jusqu'à destination.

Art 37. — Tout capitaine convaincu d'avoir débarqué des pèlerins dans un endroit autre que celui de destination, sauf leur consentement ou hors le cas de force majeure, est passible d'une amende de 20 livres turques par chaque pèlerin débarqué à tort.

Art. 38. — Toute infraction aux autres prescriptions du présent règlement est punie d'une amende de 10 à 100 livres turques.

Art. 39. — Toute contravention constatée en cours de voyage est annotée sur la patente de santé, ainsi que sur la liste des pèlerins. L'autorité compétente en dresse procès-verbal pour le remettre à qui de droit.

Art. 40. — Dans les ports ottomans la contravention est établie et l'amende imposée par l'autorité compétente, conformément aux dispositions de l'Annexe IV de la Convention.

Art. 41. — Tous les agents appelés à concourir à l'exécution de ce règlement sont passibles de punitions conformément aux lois de leurs pays respectifs, en cas de fautes commises par eux dans son application.

Art. 42. — Le présent règlement sera affiché dans la langue de la nationalité du navire et dans les principales langues des pays habités par les pèlerins à embarquer, en un endroit apparent et accessible, à bord de chaque navire transportant des pèlerins.

deres Reise lige til Bestemmelses- 20 Juni.
stedet.

Art. 37. Enhver Kaptein, der overføres at have udskibet Pilgrimme paa et andet Sted end Bestemmelsesstedet, uden at de har samtykket eller uden at der har foreligget vis major, er hjemfalden til en Bod af 20 tyrkiske Pund for hver Pilgrim, der med Urette er udskibet.

Art. 38. Enhver Overtrædelse af de øvrige Forskrifter i nærværende Reglement straffes med en Bod af 10 til 100 tyrkiske Pund.

Art. 39. Enhver under Reisen konstateret Overtrædelse skal noteres paa Sundhedspasset saavelsom paa Listen over Pilgrimmene. Den kompetente Myndighed optager Protokol desangaaende for at oversendes rette Vedkommende.

Art. 40. I de osmaniske Havne skal Overtrædelsen konstateres og Boden ilægges af den kompetente Myndighed overensstemmende med Bestemmelserne i Bilag IV til Konventionen.

Art. 41. Alle Tjenestemænd, der er kaldede til at medvirke i Haandhævelsen af dette Reglement, er hjemfaldne til Straf efter deres respektive Landes Love i Tilfælde de forser sig i Reglementets Anvendelse.

Art. 42. Paa et synligt og tilgjængeligt Sted paa ethvert Skib, der transporterer Pilgrimme, skal nærværende Reglement opslaaes, affattet i den Nationalitets Sprog, til hvilket Skibet hører, og i de vigtigste Sprog, der tales i de Lande, der er beboet af Pilgrimmene, som skal reise med Skibet.

20 Juni.

Annexe II.

Surveillance sanitaire des pèlerinages dans la mer Rouge.

Régime sanitaire applicable aux navires à pèlerins dans la station sanitaire (réorganisée) de Camaran.

Les navires à pèlerins venant du Sud et se rendant au Hedjaz devront au préalable faire escale à la station sanitaire de Camaran et seront soumis au régime ci-après:

Les navires reconnus indemnes après visite médicale auront libre pratique, lorsque les opérations suivantes seront terminées:

Les pèlerins seront débarqués; ils prendront une douche-lavage ou un bain de mer; leur linge sale, la partie de leurs effets à usage et de leurs bagages qui peut être suspecte, d'après l'appréciation de l'autorité sanitaire, seront désinfectés; la durée de ces opérations, en y comprenant le débarquement et l'embarquement, ne devra pas dépasser quarante-huit heures.

Si aucun cas de choléra, de diarrhée ou accident cholériforme n'est constaté pendant ces opérations, les pèlerins seront rembarqués immédiatement et le navire se dirigera vers le Hedjaz.

Les navires suspects, c'est-à-dire ceux à bord desquels il y a eu des cas de choléra au moment du départ, mais aucun cas nouveau depuis sept jours, seront traités de la façon suivante: les pèlerins seront dé-

Bilag II.

Sundhedsopsyn med Pilgrimsreiserne i det røde Hav.

Sundhedsforanstaltninger, der skal komme til Anvendelse paa Pilgrimskibe i (den reorganiserede) Sundhedsstation paa Camaran.

Pilgrimskibe, der kommer sønden fra og skal til Hedjaz, skal i Forveien anløbe Sundhedsstationen paa Camaran og der underkastes følgende Behandling:

Skibe, som efter Lægeundersøgelse erkjendes at være smittefrie, erholder fri Praktika, naar efterfølgende er udført:

Pilgrimmene skal landsættes; de skal tage et Duschbad eller et Søbad; deres smudsige Linned og hvad der af deres Brugsgjenstande og Bagage efter Sundhedsmyndighedens Bedømmelse kan være mistænkeligt, skal desinficeres. Udførelsen heraf iberegnet Ud- og Indskibningen skal ikke medtage mere end otte og firti Timer.

Hvis intet Tilfælde af Kolera, Diarrhoe eller koleraliguende Sygdom under disse Foranstaltninger er konstateret, skal Pilgrimmene uopholdelig indskibes igjen og Skibet afgaa til Hedjaz.

De mistænkelige Skibe, det vil sige de, ombord paa hvilke der ved Afreisen har forekommet Tilfælde af Kolera, men intet nyt Tilfælde i de sidste syv Dage, bliver at behandle paa følgende Maade: Pilgrimmene skal land-

barqués; ils prendront une douche-lavage ou un bain de mer; leur linge sale, la partie de leurs effets à usage et de leurs bagages qui peut être suspecte, d'après l'appréciation de l'autorité sanitaire, seront désinfectés. La durée de ces opérations, en y comprenant le débarquement et l'embarquement, ne devra pas dépasser quarante-huit heures. Si aucun cas de choléra ou d'accident cholériforme n'est constaté pendant ces opérations, les pèlerins seront rembarqués immédiatement, et le navire sera dirigé sur Djeddah, où une seconde visite médicale aura lieu à bord. Si son résultat est favorable, et sur le vu de la déclaration écrite des médecins du bord certifiant, sous serment, qu'il n'y a pas eu de cas pendant la traversée, les pèlerins seront immédiatement débarqués.

Si, au contraire, le choléra ou des accidents cholériformes avaient été constatés pendant le voyage ou au moment de l'arrivée, le navire sera renvoyé à Camaran, où il subira le régime des navires infectés.

Les navires infectés, c'est-à-dire ayant à bord des cas de choléra ou des accidents cholériformes, ou bien en ayant présenté depuis sept jours, subiront le régime suivant:

Les personnes atteintes de choléra ou d'accidents cholériformes seront débarquées et isolées à l'hôpital. La désinfection sera pratiquée d'une façon complète. Les autres

sættes; de skal tage et Duschbad eller et Søbad; deres smudsige Linned, og hvad der af deres Brugsgjenstande og Bagage efter Sundhedsmyndighedens Bedømmelse kan være mistænkeligt, skal desinficeres. Disse Foranstaltninger, deri iberegnet Ud- og Indskibningen, maa ikke medtage mere end otte og firti Timer. Hvis intet Tilfælde af Kolera eller koleralignende Sygdom konstateres under Udførelsen af disse Foranstaltninger, skal Pilgrimmene uopholdelig indskibes igjen og Skibet afgaa til Djeddah, hvor ny Lægeundersøgelse skal finde Sted ombord. Hvis denne falder gunstig ud, og Skibslægerne under Ed afgiver en skriftlig Erklæring for, at der under Reisen ikke har forekommet noget Tilfælde, skal Pilgrimmene uden Ophold udskibes. 20 Juni.

Hvis derimod Kolera eller koleralignende Tilfælde har været konstateret under Reisen eller ved Ankomsten, skal Skibet sendes tilbage til Camaran, hvor det skal undergaa den Behandling, som gjælder for smittede Skibe.

Smittede Skibe, det vil sige Skibe, som har Kolera eller koleralignende Tilfælde ombord eller ogsaa har havt dem i de sidste syv Dage, skal undergaa følgende Behandling:

De Personer, der er angrebne af Kolera eller koleralignende Sygdomme skal udskibes og isoleres i Hospitalet. Desinfektionen skal udføres paa en fuldstændig Maade. De øvrige Passagerer skal udski-

20 Juni. passagers seront débarqués et isolés par groupes, aussi peu nombreux que possible, de manière que l'ensemble ne soit pas solidaire d'un groupe particulier, si le choléra venait à s'y développer.

Le linge sale, les objets à usage, les vètements de l'équipage et des passagers seront désinfectés ainsi que le navire.

L'autorité sanitaire locale décidera si le déchargement des gros bagages et des marchandises est nécessaire, si le navire entier doit être désinfecté ou si une partie seulement du navire doit subir la désinfection.

Les passagers resteront cinq jours à l'établissement de Camaran; lorsque les cas de choléra remonteront à plusieurs jours, la durée de l'isolement pourra être diminuée. Cette durée pourra varier selon l'époque de l'apparition du dernier cas et d'après la décision de l'autorité sanitaire.

Le navire sera dirigé ensuite sur Djeddah, où une visite médicale rigoureuse aura lieu à bord. Si son résultat est favorable, les pèlerins seront débarqués. Si, au contraire, le choléra ou des accidegts cholériformes s'étaient montrés à bord pendant le voyage ou au moment de l'arrivée, le navire sera renvoyé à Camaran, où il subira de nouveau le régime des navires infectés.

bes og isoleres i Grupper saa lidet talrige som muligt, for at ikke samtlige skal være solidariske med den enkelte Gruppe, om Koleraen skulde bryde ud i den.

Det smudsige Linned, Brugsgjenstandene, Besætningens og Passagerernes Klæder saavelsom selve Skibet skal desinficeres.

Stedets Sundhedsmyndighed skal afgjøre, om det er nødvendigt at udlosse den store Bagage og Varerne, om hele Skibet skal desinficeres eller blot en Del af det skal underkastes Desinfektion.

Passagererne skal forblive fem Dage i Etablissementet paa Camaran. Hvis Koleratilfældene ligger flere Dage tilbage, vil Isoleringstiden kunne forkortes. Dens Varighed vil kunne være forskjellig efter Tidspunktet for det sidste Tilfældes Optræden og efter Sundhedsmyndighedens Bestemmelse.

Skibet skal derefter afgaa til Djeddah, hvor en nøiagtig Lægeundersøgelse skal finde Sted ombord. Hvis Resultatet af denne er gunstigt, skal Pilgrimmene udskibes. Hvis derimod Kolera eller koleraliguende Sygdomme har vist sig ombord under Reisen eller ved Ankomsten, skal Skibet sendes tilbage til Camaran, hvor det paany skal undergaa den for smittede Skibe bestemte Behandling.

Améliorations à apporter à la station sanitaire de Camaran.

A. — Évacuation complète de l'île de Camaran par ses habitants.

B. — Moyens d'assurer la sécurité et de faciliter le mouvement de la navigation dans la baie de l'île de Camaran:

1° Installation de bouées et de balises en nombre suffisant;

2° Construction d'un môle ou quai principal pour débarquer les passagers et les colis;

3° Un appontement différent pour embarquer séparément les pèlerins de chaque campement;

4° Des chalands en nombre suffisant avec un remorqueur à vapeur, pour assurer le service de débarquement et d'embarquement des pèlerins.

Le débarquement des pèlerins des navires infectés sera opéré par les moyens de bord.

C. — Installation de la station sanitaire qui comprendra:

1° Un réseau de voies ferrées reliant les débarcadères aux locaux de l'administration et de désinfection ainsi qu'aux locaux des divers services et aux campements;

2° Des locaux pour l'administration et pour le personnel des services sanitaires et autres;

3° Des bâtiments pour la désinfection et le lavage des effets non portés et autres objets;

4° Des bâtiments où les pèlerins seront soumis à des bains-

Forbedringer, der skal gjøres ved Sundhedsstationen paa Camaran. 20 Juni.

A. Indvaanerne af Øen skal flytte bort.

B. Der skal skaffes Midler til at sikre og lette Navigationen i Bugten paa Øen Camaran:

1° Anskaffelse af Bøier og Sømærker i tilstrækkeligt Antal.

2° Opførelse af en Molo eller Hovedkai til Iland sættelse af Passagerer og Bagage.

3° En anden Brygge til særskilt Embarkering af Pilgrimmene fra hver Leir.

4° Lægtere i tilstrækkeligt Antal med en Dampbugserbaad for at sikre Ud- og Indskibningen af Pilgrimmene.

Udskibningen af Pilgrimmene fra smitsomme Skibe skal foregaa med Skibsbaade.

C. Oprettelse af Sundhedsstationen, som skal omfatte:

1° Et Jernbanenet, der forbinder Landgangspladsene med Administrations- og Desinfektionslokalerne saavelsom de forskjellige Tjenestelokaler og Leirene;

2° Lokaler for Administrationen og for Personalet ved Sundhedsvæsenet og de øvrige Forvaltningsgrene;

3° Bygninger for Desinfektionen og Vaskningen af ikke brugt Tøi og andre Gjenstande;

4° Bygninger, hvor Pilgrimmene skal gives Duschbad eller

20 Juni. douches ou bains de mer pendant que l'on désinfectera les vêtements en usage;

5° Des hôpitaux séparés pour les deux sexes et complètement isolés:

a) pour l'observation des suspects; b) pour les cholériques; c) pour les malades atteints d'autres affections contagieuses; d) pour les maladies ordinaires;

6° Les campements seront séparés les uns des autres d'une manière efficace et la distance entre eux devra être la plus grande possible; les logements destinés aux pèlerins seront construits dans les meilleures conditions hygiéniques et ne devront contenir que vingt-cinq personnes;

7° Un cimetière bien situé et éloigné de toute habitation sans contact avec une nappe d'eau souterraine, et drainé à 0 m. 50 au-dessous du plan des fosses.

D. — Outillage sanitaire et accessoires:

1° Étuves à vapeur en nombre suffisant et présentant toutes les conditions de sécurité, d'efficacité et de rapidité;

2° Pulvérisateurs, cuves à désinfection et moyens nécessaires pour la désinfection chimique, analogues à ceux qui ont été indiqués par la Convention sanitaire de Venise 30 janvier 1892;

3° Machines à distiller: appareils destinés à la stérilisa-

Søbad, medens man desinficerer de Klæder, de har i Brug;

5° Hospitaler, særskilt for de to Kjøn og fuldstændig isolerede:

a) til Observation af de mistænkte; b) for Kolerasyge; c) for de Syge, som er angrebne af andre smitsomme Sygdomme; d) for de almindelige Sygdomme;

6° Leirene skal være skilt fra hverandre paa en effektiv Maade, og Afstanden mellem dem skal være den størst mulige; de for Pilgrimmene bestemte Boliger skal være opførte saaledes, at de byder de bedste hygieniske Vilkaar, og skal ikke give Rum til mere end 25 Personer;

7° en vel beliggende Begravelsesplads, fjernet fra ethvert beboet Sted og uden Forbindelse med Grundvand, og dræneret indtil 0,5 M. under Gravenes Niveau.

D. Sanitetsmateriel med Tilbehør:

1° Dampdesinfektionsapparater (étuves à vapeur) i tilstrækkeligt Antal, og som har alle Betingelser for at virke sikkert, effektivt og hurtigt;

2° Duscher, Desinfektionskar og nødvendige Midler til kemisk Desinfektion, i Lighed med dem, der omhandles i Sundhedskonventionen til Venedig af 30 Januar 1892;

3° Destillationsmaskiner: Apparater bestemte til at sterilisere

tion de l'eau par la chaleur; machines à fabriquer la glace.

Pour la distribution de l'eau potable, canalisations et réservoirs fermés, étanches et ne pouvant se vider que par des robinets ou par des pompes;

4° Laboratoire bactériologique avec le personnel nécessaire;

5° Installation de tinettes mobiles pour recueillir les matières fécales, préalablement désinfectées. Épandage de ces matières sur une des parties de l'île les plus éloignées des campements, en tenant compte des conditions nécessaires pour le bon fonctionnement de ces champs, au point de vue de l'hygiène;

6° Les eaux sales seront éloignées des campements sans pouvoir stagner ni servir à l'alimentation. Les eaux vannes qui sortent des hôpitaux seront désinfectées par le lait de chaux, suivant les indications contenues dans la Convention de Venise.

E. — L'autorité sanitaire assurera dans chaque campement l'établissement de magasins de comestibles et de combustible.

Le tarif des prix fixés par l'autorité compétente est affiché en plusieurs endroits du campement et dans les principales langues des pays habités par les pèlerins.

Le contrôle de la qualité des vivres et d'un approvisionnement suffisant est fait chaque jour par le médecin du campement.

Vand ved Opvarmning; Maskiner til Fabrikation af Is. 20 Juni.

Til Fordeling af Drikkevand, Kanaler og lukkede, vandtætte Reservoirer, som ikke kan tømmes uden gjennem Kraner eller Pumper;

4° Bakteriologisk Laboratorium med fornødent Personel;

5° Installation af bevægelige Latrinetønder til Optagelse af Exkrementer, der iforveien er desinficerede. Spredning af disse Exkrementer paa en af de Dele af Øen, som er længst fjernede fra Leirene, idet der tages Hensyn til de nødvendige Betingelser for, at denne Spredning ikke skal medføre sanitære Ulemper;

6° Skiddent Vand skal fjernes fra Leirene, saa det ikke bliver stillestaaende eller benyttes til Madvand. Vandet fra Latrinerne i Hospitalerne skal desinficeres med Kalkvand overensstemmende med Bestemmelserne i Konventionen til Venedig.

E. Sundhedsmyndigheden skal drage Omsorg for, at der i hver Leir oprettes Magasiner med Levnetsmidler og Brænde.

Den af den kompetente Myndighed fastsatte Pristarif, affattet i de vigtigste Sprog, der tales i de af Pilgrimmene beboede Lande, skal være opslaaet paa forskjellige Steder i Leiren.

Leirens Læge skal hver Dag kontrollere Levnetsmidlernes Kvalitet, og at Proviantering en er tilstrækkelig.

20 Juni. L'eau est fournie gratuitement.

En ce qui concerne les vivres et l'eau, les règles adoptées pour Camaran sous la lettre E sont applicables aux campements d'Abou-Saad, de Vasta et d'Abou-Ali.

Améliorations à apporter aux stations sanitaires d'Abou-Saad, de Vasta et d'Abon-Ali, ainsi qu'à Djeddah et à Yambo.

1° Création de deux hôpitaux pour cholériques, hommes et femmes, à Abou-Ali;

2° Création à Vasta d'un hôpital pour maladies ordinaires;

3° Installation à Abou-Saad et à Vasta de logements en pierres capables de contenir 500 personnes, à raison de 25 personnes par logement;

4° Trois étuves à désinfection placées à Abou-Saad, Vasta et Abou-Ali, avec buanderies et accessoires;

5° Etablissement de douches-lavages à Abou-Saad et Vasta;

6° Dans chacune des îles d'Abou-Saad et Vasta des machines à distiller pouvant fournir ensemble quinze tonnes d'eau par jour;

7° Pour les cimetières, les matières fécales et les eaux sales, le régime sera réglé suivant les principes admis pour Camaran. Un cimetière sera établi dans chacune des îles;

8° Installation d'étuves et autres moyens de désinfection à Djeddah et à Yambo pour les pèlerins quittant le Hedjaz.

Vand ydes gratis.

Hvad Levnetsmidler og Vand angaar, skal de for Camaran under Bogstav E vedtagne Regler gjælde for Leirene i Abou-Saad, Vasta og Abou-Ali.

Forbedringer, der skal udføres ved Sundhedsstationerne i Abou-Saad, Vasta og Abon-Ali saavelsom i Djeddah og Yambo.

1° Oprettelse af to Hospitaler for Kolerasyge, Mænd og Kvinder, i Abou-Ali;

2° Oprettelse af et Hospital for almindelige Syge i Vasta;

3° Indredning i Abou-Saad og Vasta af Logihuse af Sten, der kan rumme 500 Personer, 25 i hvert;

4° Tre Desinfektionsapparater (étuves) med Vaskehuse og Tilbehør skal plaseres i Abou-Saad, Vasta og Abou-Ali;

5° Indretning af Duschbade i Abou-Saad og Vasta;

6° Paa hver af Øerne Abou-Saad og Vasta Destillationsmaskiner, der kan yde tilsammen femten Ton Vand om Dagen;

7° Med Hensyn til Kirkegaardene, Exkrementer og Skibdenvand skal forholdes overensstemmende med de for Camaran vedtagne Principer. Paa hver af Øerne skal indrettes en Kirkegaard;

8° Anbringelse af Desinfektionsapparater (étuves) og andre Desinfektionsmidler i Djeddah og Yambo for de Pilgrimme, som forlader Hedjaz.

Réorganisation de la station sanitaire de Djebel-Tor.

En ce qui concerne la réorganisation de la station de Djebel-Tor, les Hautes Parties contractantes, confirmant les recommandations et vœux formulés par la Conférence de Venise relativement à cette station, laissent au Conseil maritime sanitaire d'Alexandrie le soin de réaliser ces améliorations et estiment en outre:

1° Qu'il est nécessaire d'avoir également dans la station des machines à stériliser par la chaleur l'eau qu'on peut trouver sur place;

2° Qu'il importe que tous les vivres qui sont emportés par les pèlerins de Djeddah et de Yambo, qnand il y a du choléra au Hedjaz, soient désinfectés comme objets suspects ou complètement détruits, s'ils se trouvent dans des conditions d'altération dangereuses;

3° Que des mesures doivent être prises pour empêcher les pèlerins d'emporter au départ du Djebel-Tor des outres qui seront remplacées par des vases en terre cuite ou des bidons métalliques;

4° Que chaque section doit y être pourvue d'un médecin;

5° Qu'un capitaine de port doit être nommé à El-Tor, pour y diriger les embarquements et les débarquements et pour faire observer les règlements par les capitaines des navires et les samboukdji.

Omorganisation af Sundhedsstationen i Djebel-Tor. 20 Juni.

Hvad angaar Reorganisationen af Stationen i Djebel-Tor overlader de høie kontraherende Parter, overensstemmende med de Raad og Ønsker, som Konferensen i Venedig har fremsat med Hensyn til denne Station, til det maritime Sundhedsraad i Alexandrien at drage Omsorg for Fuldførelsen af disse Forbedringer, idet man forøvrigt antager:

1° at det er nødvendigt ligeledes at have paa Stationen Maskiner til at sterilisere ved Opvarmning det Vand, som man kan finde paa Stedet;

2° at det er af Vigtighed, at alle de Levnetsmidler, som medbringes af Pilgrimmene fra Djeddah og Yambo, naar der er Kolera i Hedjaz, bliver desinficerede som mistænkelige Gjenstande eller bliver fuldstændig tilintetgjort, hvis de befinder sig i en Tilstand af Forandring, der medfører Fare;

3° at Forholdsregler bør tages for at hindre Pilgrimmene i at tage med sig ved Afreisen fra Djebel-Tor Læderflasker, hvilke skal erstattes med Kar af Terracotta eller Metalflasker;

4° at hver Sektion der skal have en Læge;

5° at en Havnekaptein skal udnævnes i El-Tor for at lede Ind- og Udskibningerne og for at paase, at Skibskapteinerne og Samboukdjierne overholder Reglementerne,

20 Juni.

Régime sanitaire à appliquer aux navires à pèlerins venant du Nord.

1. Voyage d'aller. — Si la présence du choléra n'est pas constatée dans le port de départ ni dans ses environs et aucun accident cholérique ne s'étant produit pendant la traversée, le navire est immédiatement admis à la libre pratique.

Si la présence du choléra est constatée dans le port de départ ou dans ses environs ou si un accident cholérique s'est produit pendant la traversée, le navire sera soumis, à Djebel-Tor, aux règles instituées pour les navires qui viennent du Sud et qui s'arrêtent à Camaran.

II. Voyage de retour. — Si la présence du choléra n'est pas constatée au Hedjaz et ne l'a pas été au cours du pèlerinage, les navires sont soumis à Djebel-Tor aux règles instituées à Camaran pour les navires indemnes:

Les pèlerins seront débarqués; ils prendront une douche-lavage o un bain d mer; leur linge sale, la partie de leurs effets à usage et de leurs bagages qui peut être suspecte, d'après l'appréciation de l'autorité sanitaire, seront désinfectés; la durée de ces opérations, en y comprenant le débarquement et l'embarquemeut, ne devra pas dépasser quarante-huit heures.

Si la présence du choléra est constatée au Hedjaz ou

Ordning af Sundhedsvæsenet, der skal bringes til Anvendelse paa Pilgrimskibene, der kommer nordenfra.

I. Fremreisen. Hvis Kolera ikke har været konstateret i Afgangshavnen eller dens Omgivelser og intet Koleratilfælde har indtruffet under Reisen, erholder Skibet uopholdelig fri Praktika.

Hvis Kolera er konstateret i Afgangshavnen eller dens Omgivelser, eller hvis et Koleratilfælde har indtruffet under Reisen, skal Skibet i Djebel-Tor underkastes de Regler, der er fastsatte for de Skibe, der kommer sønden fra og standser ved Camaran.

II. Tilbagereisen. Hvis der ikke er konstateret Kolera i Hedjaz og heller ikke under Pilgrimsreisen, er Skibene i Djebel-Tor underkastet de Regler, som ved Camaran er bestemte for de smittefrie Skibe:

Pilgrimmene skal udskibes; de skal tage et Duschbad eller et Sødbad; deres smudsige Linned, det af deres Brugsgjenstande og deres Bagage, som efter Sundhedsmyndighedens Bedømmelse kan være mistænkeligt skal desinficeres; disse Foranstaltninger, deri iberegnet Ud- og Indskibningen, maa ikke medtage mere end 48 Timer;

Hvis Kolera er konstateret i Hedjaz eller har været det under

l'a été au cours du pèlerinage, les navires sont soumis à Djebel-Tor aux règles instituées à Camaran pour les navires infectés:

Les personnes atteintes de choléra ou d'accidents cholériformes seront débarquées et isolées à l'hôpital. La désinfection sera pratiquée d'une façon complète. Les autres passagers seront débarqués et isolés par groupes, aussi peu nombreux que possible, de manière que l'ensemble ne soit pas solidaire d'un groupe particulier, si le choléra venait à s'y développer.

Le linge sale, les objets à usage, les vêtements de l'équipage et des passagers seront désinfectés ainsi que le navire.

L'autorité sanitaire locale décidera si le déchargement des gros bagages et des marchandises est nécessaire, si le navire entier doit être désinfecté ou si une partie seulement du navire doit subir la désinfection.

Tous les pèlerins sont soumis à une observation de sept jours pleins à partir de celui où ont été terminées les opérations de désinfection. Si un accident cholérique s'est produit dans une section, la période de sept jours ne commence pour cette section qu'a partir de celui où le dernier cas à été constaté.

Mesures sanitaires à appliquer aux départs des pèlerins des ports du Hedjaz.

Les mesures à adopter pour le départ de Djeddah et Yambo

Pilgrimsreisen, skal Skibene i Djebel-Tor være underkastet de Regler, som er fastsat paa Camaran for smittede Skibe; 20 Juni.

De af Kolera eller koleralignende Sygdomme angrebne Personer skal landsættes og isoleres i Hospitalet; Desinfektionen skal udføres fuldstændig. De øvrige Passagerer skal landsættes og isoleres i Grupper, saa lidet talrige som muligt, for at ikke alle skal blive solidariske med en enkelt Gruppe, om Koleraen skulde udbryde i den.

Det smudsige Linned, Brugsgjenstandene, Besætningens og Passagerernes Klæder ligesaavel som Skibet skal desinficeres.

Den stedlige Sundhedsmyndighed skal afgjøre, om det er nødvendigt at losse den store Bagage og Varerne, om Skibet i sin Helhed skal desinficeres eller om alene en Del af Skibet skal underkastes Desinfektion.

Alle Pilgrimmene skal underkastes Observation i syv hele Dage, at regne fra den Dag, da Desinfektionsforanstaltningerne er endt. Hvis et Koleratilfælde udbryder i en Sektion, begynder Perioden paa syv Dage for denne Sektions Vedkommende først fra den Dag, da det sidste Tilfælde er konstateret.

Sundhedsforholdsregler, der skal komme til Anvendelse ved Pilgrimmenes Afreise fra Havnene i Hedjaz.

De Forholdsregler, som skal træffes med Hensyn til Afreisen

20 Juni. des pèlerins qui vont vers le Sud sont les mêmes que celles édictées pour le départ des ports situés au delà du détroit de Bab-el-Mandeb, en ce qui concerne la visite médicale et la désinfection, soit :

1° Visite médicale obligatoire individuelle, faite de jour, à terre, au moment de l'embarquement, pendant le temps nécessaire, par des médecins délégués de l'autorité sanitaire, de toute personne prenant passage à bord d'un navire ;

2° Désinfection obligatoire et rigoureuse faite à terre, sous la surveillance du médecin délégué de l'autorité publique, de tout objet contaminé ou suspect, dans les conditions de l'article 5 du premier règlement inséré dans l'annexe IV de la Convention sanitaire de Venise.

Pour les pèlerins qui s'embarquent sur des navires dirigés vers le Nord, la désinfection se fera à Djebel-Tor, sauf quand il y a du choléra au Hedjaz : en ce cas, les mesures ci-dessus sont appliquées aussi à ces navires à Djeddah et Yambo.

Annexe III.

I. — Régime sanitaire applicable aux provenances maritimes dans le golfe Persique.

Est considéré comme infecté le navire qui a du choléra à bord ou qui a présenté des cas nouveaux de choléra depuis sept jours.

fra Djeddah og Yambo af Pilgrimme, der reiser sydover, er de samme, som er anordnede med Hensyn til Afreisen fra Havnene udenfor Bab-ell-Mandebstrædet, forsaavidt Lægeundersøgelsen og Desinfektionen angaar, nemlig:

1° Obligatorisk Lægeundersøgelse af enhver enkelt Person, der reiser som Passager med et Skib, foretaget om Dagen, iland, ved Embarkeringen, og udført i den nødvendige Tid af de af Sundhedsmyndigheden beskikkede Læger;

2° Obligatorisk og nøiagtig Desinfektion af enhver smittet eller mistænkelig Gjenstand foretaget iland under Tilsyn af den af den offentlige Myndighed beskikkede Læge under Jagttagelse af de Vilkaar, der er fastsatte i Art. 5 i første Reglement indtaget i Bilag IV til Sundhedskonventionen til Venedig.

Forsaavidt angaar Pilgrimme, der embarkerer paa Skibe, der gaar nordover, skal Desinfektionen foregaa i Djebel-Tor, undtagen hvis der er Kolera i Hedjaz: i saa Fald skal ovennævnte Forholdsregler komme til Anvendelse ogsaa paa disse Skibe i Djeddah og Yambo.

Bilag III.

I. Ordning af Sundhedsvæsenet forsaavidt angaar Skibe med Besætning, Passagerer og Ladning i den persiske Bugt.

Som smittet ansees Skib, som har Kolera ombord eller som har havt nye Tilfælde af Kolera i de sidste syv Dage.

Est considéré comme suspect le navire à bord duquel il y a eu des cas de choléra au moment du départ ou pendant la traversée, mais aucun cas nouveau depuis sept jours.

Est considéré comme indemne, bien que venant d'un port contaminé, le navire qui n'a eu ni décès ni cas de choléra à bord, soit avant le départ, soit pendant la traversée, soit au moment de l'arrivée.

Les navires infectés sont soumis au régime suivant:

1° Les malades sont immédiatement débarqués et isolés;

2° Les autres personnes doivent être également débarquées, si possible, et soumises à une observation dont la durée variera selon l'état sanitaire du navire et selon la date du dernier cas, sans pouvoir dépasser cinq jours;

3° Le linge sale, les effets à usage et les objets de l'équipage et des passagers, qui, de l'avis de l'autorité sanitaire du port, seront considérés comme contaminés, seront désinfectés, ainsi que le navire ou seulement la partie du navire qui a été contaminée.

Les navires suspects sont soumis aux mesures ci-après:

1° Visite médicale;

2° Désinfection: le linge sale, les effets à usage et les objets de l'équipage et des passagers, qui, de l'avis de l'autorité sanitaire locale, seront considérés comme contaminés, seront désinfectés;

Som mistænkeligt anſees Skib, ombord paa hvilket der har forekommet Tilfælde af Kolera ved Afreiſen eller under Reiſen, men intet nyt Tilfælde i de ſidſte ſyv Dage. 20 Juni.

Som ſmittefrit anſees Skib, ſom hverken har havt Dødsfald eller Kolera ombord, enten før Afreiſen eller under Reiſen eller ved Ankomſten, ſelv om det kommer fra ſmittet Havn.

Smittede Skibe er underkaſtede følgende Behandling:

1° De Syge ſkal uopholdelig landſættes og iſoleres;

2° De øvrige Perſoner ſkal om muligt ligeledes landſættes og underkaſtes en Obſervation, hvis Varighed afhænger af Sundhedstilſtanden ombord paa Skibet og Tidspunktet for det ſidſte Sygdomstilfælde; dog kan den ikke udſtrækkes udover fem Dage;

3° Det ſmudſige Linned, Brugsgjenſtandene ſamt Beſætningens og Paſſagerernes Eiendele, ſom efter Havnens Sundhedsmyndigheds Mening er at betragte ſom ſmittede, ſkal desinficeres; ligeſaa Skibet eller alene den Del af Skibet, ſom er ſmittet.

De mistænkelige Skibe er underkaſtede følgende Forholdsregler:

1° Lægeunderſøgelſe;

2° Desinfektion: det ſmudſige Linned, Brugsgjenſtandene ſamt Beſætningens og Paſſagerernes Eiendele, ſom efter den ſtedlige Sundhedsmyndigheds Mening er at betragte ſom ſmittede, ſkal desinficeres;

20 Juni. 3° Évacuation de l'eau de la cale après désinfection et substitution d'une bonne eau potable à celle qui est emmagasinée à bord.

Il est recommandé de soumettre l'équipage et les passagers à une observation de cinq jours à compter de la date à laquelle le navire a quitté le port de départ.

Il est également recommandé d'empêcher le débarquement de l'équipage, sauf pour raisons de service.

Les navires indemnes seront admis à la libre pratique immédiate, quelle que soit la nature de leur patente.

Le seul régime que peut prescrire à leur sujet l'autorité du port d'arrivée consiste dans les mesures applicables aux navires suspects (visite médicale, désinfection, évacuation de l'eau de cale et substitution d'une bonne eau potable à celle qui est emmagasinée à bord).

Il est recommandé de soumettre les passagers et l'équipage à une observation de cinq jours à compter de la date où le navire est parti du port contaminé.

Il est recommandé également d'empêcher le débarquement de l'équipage, sauf pour raisons de service.

Il est entendu que l'autorité compétente du port d'arrivée pourra toujours réclamer un certificat attestant qu'il n'y a pas eu de cas de choléra sur le navire au port de départ.

3° Udtømmelse af Kjølvandet efter Desinfektion og Erstatning af Vandbeholdningen ombord med godt Drikkevand;

Det anbefales at lade Besætningen og Passagererne underkastes Observation i fem Dage at regne fra den Dag, da Skibet forlod Afgangshavnen.

Det anbefales ligeledes at hindre Landgang af Besætningen uden i Tjenesteanliggender.

De smittefrie Skibe skal uopholdelig tilstedes fri Praktika, hvorban deres Pas end er.

Den eneste Ordning, som Ankomsthavnens Myndighed kan foreskrive med Hensyn til dem, bestaar i de Forholdsregler, som gjælder for mistænkelige Skibe (Lægeunderſøgelse, Desinfektion, Udtømmelse af Kjølvandet og Erstatning af Vandbeholdningen ombord med godt Drikkevand).

Det anbefales at lade Passagererne og Besætningen underkastes Observation i fem Dage at regne fra den Dag, da Skibet er afseilet fra den smittede Havn.

Det anbefales ligeledes at hindre Landgang af Besætningen uden i Tjenesteanliggender.

Det er selvsagt, at Ankomsthavnens kompetente Myndighed altid kan kræve Bevidnelse for, at der ikke har været Kolera paa Skibet i Afgangshavnen.

L'autorité compétente du port tiendra compte, pour l'application de ces mesures, de la présence d'un médecin et d'un appareil de désinfection (étuve) à bord des navires des trois catégories susmentionnées.

Des mesures spéciales peuvent être prescrites à l'égard des navires encombrés, notamment des navires à pèlerins ou de tout autre navire offrant de mauvaises conditions d'hygiène.

Les marchandises arrivant par mer ne peuvent être traitées autrement que les marchandises transportées par terre, au point de vue de la désinfection et des défenses d'importation, de transit et de quarantaine (voir Annexes de la Convention sanitaire de Dresde, titre IV).

Tout navire qui ne voudra pas se soumettre aux obligations imposées par l'autorité du port sera libre de reprendre la mer.

Il pourra être autorisé à débarquer ses marchandises, après que les précautions nécessaires auront été prises, savoir:

1° Isolement du navire, de l'équipage et des passagers;

2° Évacuation de l'eau de la cale, après désinfection;

3° Substitution d'une bonne eau potable à celle qui était emmagasinée à bord.

Il pourra également être autorisé à débarquer les passagers qui en feraient la demande, à la condition que

Den kompetente Myndighed i Havnen skal ved Anvendelsen af disse Forholdsregler tage Hensyn til, om der er en Læge og et Desinfektionsapparat ombord i Skibene af de ovennævnte tre Kategorier. 20 Juni.

Specielle Forholdsregler kan foreskrives med Hensyn til Skibe, der er overfyldte, specielt Pilgrimskibe eller ethvert andet Skib, der byder daarlige hygieniske Vilkaar.

Varer, der kommer søværts, kan ikke behandles anderledes end Varer, der er transporterede landværts, med Hensyn til Desinfektion, Forbud mod Indførsel, Transit og Kvarantæne (se Bilag til Sundhedskonventionen til Dresden, Titel IV).

Ethvert Skib, som ikke vil underkaste sig de Forskrifter, som Havnemyndigheden giver, staar det frit for at gaa tilsøs igjen.

Det kan faa Tilladelse til at losse sine Varer, efterat de nødvendige Forsigtighedsregler er tagne, nemlig:

1° Isolering af Skibet, Besætningen og Passagererne;

2° Udtømmelse af Kjølvandet efter foretagen Desinfektion;

3° Erstatning af den ombordværende Vandbeholdning med godt Drikkevand.

Det kan ligeledes faa Tilladelse til at landsætte de Passagerer, som maatte anholde derom, paa Betingelse af, at disse underkaster

20 Juni. ceux-ci se soumettent aux mesures prescrites par l'autorité locale.

II. — Postes sanitaires à établir.

1. A Faô ou à proximité de ce point : grand lazaret sur terre ferme avec service sanitaire complet ayant sous sa direction les postes sanitaires du golfe Persique mentionnés ci-dessous ;

2. Petit lazaret dans l'un des deux îlots ottomans Sélahiyé ou Yilaniyé, situés près de Bassorah, pour surveiller les individus qui auraient échappé à la visite de Faô ;

3. Maintien du poste sanitaire existant actuellement à Bassorah ;

4. Installation d'un poste sanitaire dans la baie de Koveit ;

5. Poste sanitaire à Menama, chef-lieu des îles de Bahrein ;

6. Poste sanitaire à Bender-Abbas ;

7. Poste sanitaire à Bender-Bouchir ;

8. Poste sanitaire à Mohammerah ;

9. Poste sanitaire dans le port de Gwadar (Béloutchistan) ;

10. Poste sanitaire dans le port de Mascate (sur la côte d'Oman).

Annexe IV.

Surveillance et exécution.

1. La mise en pratique et la surveillance des mesures

sig de Forholdsregler, som er foreskrevne af den stedlige Myndighed.

II. Sundhedsposter, der skal oprettes.

1. Ved Fao eller i Nærheden af dette Punkt: stort Lazaret paa Fastlandet med fuldstændigt Udstyr, under hvilket sorterer de nedenfor nævnte Sundhedsposter i den persiske Bugt.

2. Lidet Lazaret paa en af de osmaniske Øer Selahiye eller Yilaniye, beliggende nær Basorah, for at føre Tilsyn med de Individer, som maatte have undsluppet Undersøgelsen i Fao.

3. Opretholdelse af den Sundhedspost, som for Tiden bestaar i Basorah.

4. Oprettelse af en Sundhedspost i Bugten ved Koveit.

5. Sundhedspost i Menama, Hovedstad paa Bahreinøerne.

6. Sundhedspost i Bender-Abbas.

7. Sundhedspost i Bender-Bouchir.

8. Sundhedspost i Mohammerah.

9. Sundhedspost i Havnen ved Gwadar (Beloutchistan).

10. Sundhedspost i Havnen ved Mascat (paa Omankysten).

Bilag IV.

Tilsyn og Iværksættelse.

1. Iværksættelsen og Tilsynet med de Forholdsregler angaaende

concernant les pèlerinages arrêtées par la présente Convention sont confiées, dans l'étendue de la compétence du Conseil supérieur de santé de Constantinople, à un Comité pris dans le sein de ce Conseil. Ce Comité est composé de trois des représentants de la Turquie dans ce Conseil, et de ceux des Puissances qui ont adhéré ou qui adhéreront aux Conventions sanitaires de Venise, de Dresde et de Paris. La présidence du Comité est déférée à l'un de ses membres ottomans. En cas de partage des voix, le président a voix prépondérante.

2. Afin d'assurer les garanties nécessaires au bon fonctionnement des divers établissements sanitaires énumérés dans la présente Convention, il sera créé un corps de médecins diplômés et compétents, de désinfecteurs et de mécaniciens bien exercés et de gardes sanitaires recrutés parmi les personnes ayant fait le service militaire comme officiers ou sous-officiers.

3. En ce qui concerne les frais résultant du régime établi par la présente Convention, il y a lieu de maintenir l'état actuel au point de vue de la répartition des frais entre le Gouvernement ottoman et le Conseil supérieur de santé de Constantinople, répartition qui a été fixée à la suite d'une entente entre le Gouvernement ottoman et les Puissances représentées dans ce conseil.

Pilgrimsfartene, som er fastsatte i nærværende Konvention, anbetroes i den Udstrækning, som Sundhedsraadet i Konstantinopels Kompetence gaar, til en Komite taget blandt dette Raads Medlemmer. Denne Komite skal bestaa af 3 af Tyrkiets Repræsentanter i dette Raad og af Repræsentanterne for de Magter, som har sluttet sig eller slutter sig til Sundhedskonventionerne i Venedig, Dresden og Paris. Præsidentpladsen i Komiten skal overdrages en af dens osmaniske Medlemmer. I Tilfælde af Stemmelighed har Præsidenten den afgjørende Stemme. 20 Juni.

2. For at skaffe den nødvendige Garanti for, at de i nærværende Konvention opregnede forskjellige Sundhedsetablissementer fungerer godt, skal der oprettes en Stab af examinerede og kompetente Læger, Desinfektører, vel øvede Maskinister og Betjente ved Sundhedspolitiet, rekrutterede blandt Personer, der har gjort Militærtjeneste som Officer eller Underofficer.

3. Hvad angaar de Udgifter, som den af nærværende Konvention etablerede Ordning medfører, er der Grund til at opretholde den bestaaende Tilstand, forsaavidt betræffer Fordelingen af Udgifterne mellem den osmanniske Regjering og Sundhedsraadet i Konstantinopel, en Fordeling, som er bleven fastsat efter Overenskomst mellem den osmanniske Regjering og de i dette Raad repræsenterede Magter.

20 Juni. 4. L'autorité sanitaire du port ottoman de relâche ou d'arrivée qui constate une contravention en dresse un procès-verbal sur lequel le capitaine peut inscrire ses observations. Une copie certifiée conforme de ce procès-verbal est transmise, au port de relâche ou d'arrivée, à l'autorité consulaire du pays dont le navire porte le pavillon. Cette autorité assure le dépôt de l'amende entre ses mains. En l'absence d'un consul, l'autorité sanitaire reçoit cette amende en dépôt. L'amende n'est définitivement acquise au Conseil supérieur de santé de Constantinople que lorsque la Commission consulaire indiquée à l'article suivant aura prononcé sur la validité de l'amende.

Un deuxième exemplaire du procès-verbal certifié conforme devra être adressé par l'autorité sanitaire qui a constaté le délit au Président du Conseil de santé de Constantinople, qui communiquera cette pièce à la Commission consulaire.

Une annotation sera inscrite sur la patente par l'autorité sanitaire ou consulaire indiquant la contravention relevée et le dépôt de l'amende.

5. Il est créé à Constantinople une Commission consulaire pour juger les déclarations contradictoires de l'agent sanitaire et du capitaine inculpé. Elle sera désignée chaque année par le corps consulaire. L'Administration sani-

4. Sundhedsmyndigheden i den osmanniske Anløbs- eller Ankomsthavn, der konstaterer nogen Overtrædelse, optager Protokol herover. I denne kan Kapteinen indføre sine Bemærkninger. En bekræftet Gjenpart af denne Protokol oversendes i Anløbs- eller Ankomsthavnen den konsulære Myndighed for det Land, hvis Flag Skibet fører. Denne Myndighed drager Omsorg for, at Boden bliver deponeret hos den. Hvis der ingen Konsul er, modtager Sundhedsmyndigheden Boden i Depositum. Boden erhverves ikke endelig af Sundhedsraadet i Konstantinopel, før den konsulære Kommission, som er omhandlet i følgende Artikkel, har udtalt sig om Bodens Gyldighed.

En anden bekræftet Gjenpart af Protokollen skal af den Sundhedsmyndighed, som har konstateret Forseelsen, sendes til Præsidenten for Sundhedsraadet i Konstantinopel. Denne skal forelægge Gjenparten for den konsulære Kommission.

Paa Passet skal Sundhedsmyndigheden eller den konsulære Myndighed gjøre en Bemærkning om den paatalte Overtrædelse og Deponeringen af Boden.

5. Der oprettes i Konstantinopel en konsulær Kommission for at dømme med Hensyn til de modsigende Erklæringer fra Sundhedstjenestemanden og den sigtede Kaptein. Den skal udnævnes hvert Aar af Konsulatkorpset. Sundhedsmyndigheden kan repræsente-

taire pourra être représentée par un agent remplissant les fonctions de ministère public.

Le Consul de la nation intéressée sera toujours convoqué. Il a droit de vote.

6. Le produit des taxes et des amendes sanitaires ne peut, en aucun cas, être employé à des objets autres que ceux relevant des Conseils sanitaires.

res ved en Funktionær, der fungerer som Paatalemyndighed. 20 Juni.

Konsulen for den interesserede Nation skal altid tilkaldes. Han har Stemmeret.

6. Udbyttet af Afgifterne og Sundhedsbøderne kan i intet Tilfælde anvendes til andet end, hvad der henhører under Sundhedsraadene.

Déclaration.

Les Gouvernements signataires de la Convention sanitaire internationale conclue à Paris, le 3 avril 1894, ayant jugé utile d'apporter certains amendements à l'instruction diplomatique de ladite Convention, avant l'échange des ratifications, les soussignés, à ce dûment autorisés, sont convenus des disposition suivantes:

I. — L'alinéa 5 de la section A de l'annexe I de la Convention sera rédigé comme suit:

„5. Les pèlerins seront „tenus, si les circonstances „locales le permettent, de ju„stifier des moyens stricte„ment nécessaires pour accom„plir le pèlerinage à l'aller „et au retour et pour le sé„jour dans les Lieux-Saints".

II. — L'article 13 du Règlement inséré à la section B de la même annexe I sera remplacé par l'article suivant:

„Article 13. — Le navire „doit pouvoir loger les pèle„rins dans l'entrepont.

Deklaration.

Da de Regjeringer, der har undertegnet den i Paris den 3die April 1894 affluttede internationale Sundhedskonvention, har anseet det nyttigt at foretage visse Forandringer i nævnte Konvention, forinden Ratifikationerne udveksles, er de undertegnede, som dertil er behørig bemyndigede, komne overens om følgende Bestemmelser:

I. 5te Afsnit i Sektion A, Bilag I til nævnte Konvention skal lyde, som følger:

„5. Pilgrimmene skal være forpligtede til, hvis de stedlige Forholde tillader det, at legitimere, at de har de strengt nødvendige Midler til Fuldførelse af Pilgrimsreisen frem og tilbage og til Opholdet paa de Hellige Steder".

II. Artikel 13 i det i Sektion B i samme Bilag I indtagne Reglement skal ombyttes med følgende Artikel:

„Artikel 13. Skibet skal kunne give Pilgrimmene Plads paa Mellemdækket.

20 Juni. „En dehors de l'équipage, „le navire doit fournir à cha- „que individu, quel que soit „son âge, une surface d'au „moins 150 décimètres carrés, „avec une hauteur d'entrepont „d'au moins un mètre quatre- „vingts centimètres.

„Pour les navires qui font „le cabotage, chaque pèlerin „doit disposer d'un espace „d'au moins deux mètres de „largeur dans le long des „platsbords du navire."

III. — Les Gouvernements signataires consentent à ce que les ratifications du Gouvernement de Sa Majesté Britannique ne contiennent pas l'annexe III de la Convention. Les dispositions de cette annexe ne seront pas appliquées, en conséquence, aux navires de guerre ou de commerce de la Grande-Bretagne et de l'Irlande et de l'Inde anglaise.

IV. — La présente Déclaration, qui restera annexée à la Convention sanitaire internationale de Paris du 3 avril 1894, sera insérée dans les ratifications des Hautes Parties contractantes et est substituée aux réserves inscrites dans le procés-verbal de signature de la Convention en date du 3 avril 1894.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont dressé la présente Déclaration et l'ont revêtue de leurs cachets.

Fait en treize exemplaires, à Paris, le 30 octobre 1897.

Foruden Besætningen skal Skibet skaffe ethvert Individ, hvilken dets Alder end er, en Plads af i det mindste 150 □ dm. med en Høide til Mellemdækket af i det mindste en Meter og otti Centimeter.

Paa de Fartøier, der gaar i Kystfart, skal hver Pilgrim kunne disponere over et Rum af i det mindste to Meters Bredde langs Skandseklædningen".

III. De Regjeringer, der har undertegnet, samtykker i, at Ratifikationerne fra Hendes Britiske Majestæts Regjering ikke omfatter Bilag III til Konventionen. Bestemmelserne i dette Bilag skal følgelig ikke komme til Anvendelse paa Storbritannien og Irlands og engelsk Indiens Krigs- og Handelsskibe.

IV. Nærværende Deklaration, der skal være Bilag til den internationale Sundhedskonvention til Paris af 3die April 1894, skal indtages i de høie kontraherende Parters Ratifikationer og træder istedetfor de Reservationer, der er indtagne i nævnte Konventions Protokol.

Til Bekræftelse heraf har de undertegnede, dertil behørig bemyndigede, udfærdiget nærværende Deklaration og forsynet den med sine Segl.

Udfærdiget i tretten Eksemplarer, i Paris, den 30te Oktober 1897.

(Underskrifter).

Skrivelse fra det internationale Postbureau i Bern til Poststyrelsen, hvorved meddeles, at den i Skrivelse fra Bureauet af 26 Oktbr. 1897 (se ovenfor S. 144) opgivne Forandring i Opkrævningen af Hovedpostkonventionens Taxter i Macao og Timor skal foretages ogsaa i det i Expeditionsreglementet til den i Washington den 15 Juni 1897 afsluttede internationale Hovedpostkonvention indtagne Tableau over Ækvivalenterne. 21 Juli.

Kongelig Resolution*), hvorved er bestemt: 15 Aug.

1. At efterstaaende Udkast til Reglement for Udskrivning af Heste og Kjøretøier til Feltbrug med tilhørende Tableau over Udskrivningens nærmere Anordning[1]) samt ligeledes efterstaaende Udkast til Reglement angaaende militære Rekvisitioner i Krigstilfælde approberes.
2. At Forsvarsdepartementet bemyndiges til:
   a) at foretage den i Lov af 27de Juli 1896 § 2 efter hver Folketælling paabudte Omfordeling af de Heste og Kjøretøier, som er bestemte til Udskrivning,
   b) at foretage de Ændringer i de foran under 1 nævnte Bestemmelser, som maatte paakræves ved indtrædende mindre Forandringer i de til enhver Tid for Armeens Afdelinger gjældende Opsætningsplaner og ved den paagaaende Omordning af det civile Embedsværk,
   c) at anordne de ved Reglementerne nødvendiggjorte Protokoller og Schemaer.

Reglement
for Udskrivning af Heste og Kjøretøier til Feltbrug.

A. Udskrivningens Forberedelse.

I. Armestyrelsen.

Forsvarsdepartementet træffer Forføining til:

1. At enhver Kommunebestyrelse til enhver Tid er underrettet om det Antal Heste og Kjøretøier, som det maatte være bestemt, at den, naar Armeen skal sættes paa Feltfod, i Henhold til Lov af 27de Juli 1896 om Udskrivning af Heste og Kjøretøier til Feltbrug har at levere saavel efter jevn Fordeling af Udskrivningsbyrden som, naar den i Lovens §§ 2 og 12 aabnede Adgang til forstærket eller formindsket Udskrivning er benyttet, samt om hvormange Heste eller Vogne Kommunen som Følge heraf skal fremstille. Denne Meddelelse skal tillige indeholde Oplysning om, hvor og til hvilken Militærafdeling Afgivelsen skal finde Sted.

[1]) Tableauet er ikke indtaget.

*) Bekjendtgj. 7 Decbr. i Lovtid. 1ste Afd. No. 48.

15 Aug. Saadan Underretning meddeles Kommunebestyrelsen gjennem den civile Øvrighed. Lignende Meddelelse ordnet afdelingsvis tilstilles de militære Afdelinger gjennem Armekommandoen.

2. At samtlige vedkommende civile Myndigheder[1]) og Kommunebestyrelser i fornøden Udstrækning bliver gjort bekjendt med den af Kongen bestemte Inddeling i Mønstrings- og Vurderingsdistrikter, samt hvilken civil Embedsmand der skal foretage den i Lovens § 9 bestemte Mændsopnævnelse.

3. At de Kommuner, der paa Grund af særlige Forholde maa have et kommunalt Udvalg bestaaende af flere Medlemmer end det i Lovens § 4 fastsatte Minimumsantal (5), bliver underrettet om det mindste Antal, hvoraf Udvalget kan bestaa.

Anm. Hvis exempelvis en Landkommune skal aflevere Heste eller Kjøretøier paa 2 forskjellige Steder til omtrent samme Tid og Kommunen danner eget Mønstrings- og Vurderingsdistrikt, maa der nedsættes 2 samtidig arbeidende Mønstrings- og Vurderingskommissioner, og Udvalget derfor gjøres saa stort, at Fogden af samme kan opnævne 8 Mænd.

II. Korpset (ved Bjergartilleriet: Batteriet, ved Trænkorpset: Kompaniet).

4. Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet) tilstiller Kommunebestyrelsen en Meddelelse om Minimumshøiden for de Heste (Rideheste eller Trækheste), der kan fremstilles, samt Opgave over, hvad Slags Kjøretøier Afdelingen skal have udskrevet (i Tilfælde hvormange af hver Sort).

Herunder iagttages nøie, at der ikke forlanges afgivet andet, end hvad Kommunen med Sikkerhed kan forudsættes at være i Besiddelse af (Lovens §§ 2 og 12).

5. Naar det kommunale Udvalg er nedsat og Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet) fra Kommunebestyrelsen har erholdt Underretning om samtlige Medlemmers Navne og Adresser med Angivelse af, hvem der er valgt til Formand og Viceformand, har det senere stadig at holde denne Fortegnelse à jour efter de fra Formanden eller fra Kommunebestyrelsen modtagne Meldinger om indtraadte Forandringer i Udvalgets Sammensætning eller i Medlemmernes Adresser.

6. Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet) begjærer hvert Aar i betimelig Tid inden 1ste April hos vedkommende Foged[2]) (Byfoged) opnævnt de i Lovens § 9 omhandlede 4 Mænd for 1 Aar fra og med 1ste Mai næstefter at regne, idet det til gjensidig Kontrol samtidig underretter den opnævnende Myndighed om, hvilke

[1]) Jfr. Pkt. 9.
[2]) Sorenskriver, jfr. Pkt. 9, Anm.

Kommuner der tilsammen danner vedkommende Mønstrings- og Vurderingsdistrikt. 15 Aug.

Saasnart Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet) fra Fogden[1]) modtager Opnævnelsen, bestemmer det, hvilke 2 af Mændene der skal være Medlemmer af Mønstrings- og Vurderingskommissionen, og hvilke der skal være Suppleanter, og udfærdiger herefter til samtlige 4 skriftlig Tilsigelse, der opbevares i Afdelingens Arkiv til Benyttelse ved Mobilisering (jfr. Pkt. 55).

Ligeledes bestemmer Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet), hvem der for samme Termin skal være Formand i Mønstrings- og Vurderingskommissionen, og udfærdiger paa samme Maade Tilsigelse for ham.

Saavel Formanden som de opnævnte Mænd meddeles af Afdelingen Underretning om, at de i Tilfælde af Mobilisering i Terminen vil blive tilsagte til Fremmøde, samt om Mødestedet og i hvilken Egenskab de skal forrette.

7. Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet) træffer Forføining til, at enhver af dets Mønstrings- og Vurderingskommissioner paa hensigtsmæssigste Maade vil kunne skaffes den i Lovens § 9 foreskrevne Bistand af en Dyrlæge.

8. Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet) sørger for, at de i dette Reglement foreskrevne Protokoller, Schemaer og Mærkeskilter stadig haves tilstede i tilstrækkeligt Antal, ligeledes fornødne Sviemærker (kfr. Punkt 41, 44, 45, 46, 47, 56 og 57).

III. De civile Myndigheder.

9. Vedkommende civile Myndighed vil fra Armestyrelsen til enhver Tid blive holdt underrettet om Inddelingen i Mønstrings- og Vurderingsdistrikter, til hvilke Militærafdelinger Heste og Kjøretøier skal leveres, hvem der skal foretage den i Lovens § 9 omhandlede Mændsopnævnelse, samt i Tilfælde det Antal Mænd, han har at opnævne for hver Militærafdeling (kfr. Punkt 2 og 6).

Anm. I de Distrikter, hvor den ved Lov af 21de Juli 1894 bestemte Omordning af det civile Embedsværk er gjennemført, gjælder følgende Modifikationer i Reglementets Bestemmelser:

a) Mændsopnævnelse foretages af Sorenskriveren, og Begjæring herom rettes til ham.

b) Eftersyn af det kommunale Udvalgs Lister foretages af Politimesteren (kfr. Punkt 12).

c) Den Fogden tillagte Befatning med Udbetaling besørges af Amtskassereren, til hvem de i Punkterne 49 og 52 omhandlede Fortegnelser og Udskrifter indsendes.

[1]) Jfr. Anmærkning ved Punkt 9.

15 Aug. 10. Naar det kommunale Udvalg er nedsat, vil Fogden [1]) (Byfogden) fra Kommunebestyrelsen erholde Underretning om samtlige Udvalgs Medlemmers Navne og Adresser med Angivelse af, hvem der er valgt til Formand og Viceformand (kfr. Punkt 15). Denne Fortegnelse holdes senere stadig à jour efter de fra Udvalgets Formand eller fra Kommunebestyrelsen modtagne Meldinger om indtraadte Forandringer i Udvalgets Sammensætning eller i Medlemmernes Adresse.

Skal ikke Fogden [1]) (Byfogden) selv foretage Mændsopnævnelsen (Lovens § 9), sender han Fortegnelsen til den, hvem dette paaligger (kfr. Punkt 2).

11. Naar Fogden [1]) (Byfogden) har modtaget den i Punkt 6 omhandlede Rekvisition fra vedkommende Afdeling, opnævner han 4 Mænd til i Tilfælde at indtræde som Medlemmer (Suppleanter) i Mønstrings- og Vurderingskommissionen. Opnævnelsen gjælder for 1 Aar for Tiden fra hvert Aars 1ste Mai til næste Aars 30te April. Den sendes den rekvirerende Afdeling i betimelig Tid inden 1ste Mai og maa indeholde nøiagtig Adresse for de opnævnte Mænd.

Saavidt mulig opnævnes ikke Personer, der kan antages at staa i Armeens Ruller.

12. Paa Landet har Fogden [1]) hvert 3die Aar at paase Tilstedeværelsen og den ordentlige Førelse af det kommunale Udvalgs Liste efter den i Lovens § 7 paabudte Revision. Han underretter paa Forhaand Udvalgets Formand om, paa hvilket Thing Listen skal fremlægges til Eftersyn. Naar Eftersynet skal foretages af Politimesteren [1]), fremlægges Listen ikke paa Thinget, men indsendes til Politimesteren, som paa Forhaand paalægger Udvalgets Formand at indsende Listen og ikke maa beholde den i over 3 Dage.

I Byerne paaligger det Magistraten at paase Listen fremlagt og efterse den hvert 2det Aar efter foretagen Revision.

IV. Kommunebestyrelsen.

13. Saasnart Meddelelse indløber om Antallet af de Heste og Kjøretøier, der af Kommunen skal afgives og fremstilles i Tilfælde af, at Armeen eller Dele af den skal sættes paa Feltfod, har Kommunebestyrelsen — hvis ikke Kommunen indtil videre fritages for enhver Afgivelse — at nedsætte det i Lovens §§ 4 og 12 foreskrevne Udvalg og senere til enhver Tid at holde Medlemmernes Antal fuldtalligt.

Medlemmernes Funktionstid regnes fra 1ste Mai i det Aar, hvori de er valgte, til 30te Mai det 4de Aar efter. Ved nyt

[1]) Jfr. Anmærkning ved Punkt 9.

Valg, der foretages hvert andet Aar inden Udgangen af Marts 15 Aug.
Maaned, ombyttes kun det halve Antal af Medlemmerne.

Af de ved 1ste Gangs Valg udtagne Medlemmer afgaar det halve Antal efter Lodtrækning den 30te April det 2det Aar efter Valget.

Suppleringsvalg efter tilfældig Afgang gjælder kun for den gjenværende Del af det udtraadte Medlems Funktionstid.

Antallet af Medlemmer bestemmes af Kommunebestyrelsen; dog maa Antallet aldrig være under 5 (Lovens § 5).

I enkelte Tilfælde vil det være nødvendigt, at Minimumsantallet gjøres større (Punkt 3). Kommunebestyrelsen vil da gjennem den civile Øvrighed erholde Meddelelse herom og om det mindste Antal Medlemmer, hvoraf Udvalget kan bestaa.

14. Den i foregaaende Punkt nævnte Meddelelse om det Antal Heste og Kjøretøier, som Kommunen skal afgive og fremstille, vil tillige angive, hvormange af Hestene der skal være Rideheste, samt indeholde Oplysning om, hvor og til hvilken Militærafdeling Afgivelsen skal finde Sted; den bliver i sin Helhed at meddele Udvalget.

15. Saasnart Udvalget er nedsat, og Kommunebestyrelsen har erholdt Meddelelse om, hvilke af Medlemmerne der er valgt til Formand og Viceformand (kfr. Punkt 18), bliver Fogden[1]) (Byfogden) samt den eller de Militærafdelinger, der i Tilfælde skal modtage Heste eller Kjøretøier fra Kommunen, at underrette om Udvalgets Sammensætning med nøiagtig Angivelse af Formandens, Viceformandens og de øvrige Medlemmers Adresser.

Lignende Indmelding sker, saa ofte der indtræder Forandring i det kommunale Udvalgs Sammensætning eller i Medlemmernes Adresser.

16. Kommunebestyrelsen fastsætter, efter at have modtaget den i Punkt 4 foreskrevne Meddelelse, de nærmere Regler, som det kommunale Udvalg har at befølge ved Udtagelsen af det afgivendes Antal Heste og Kjøretøier. Om Kommunebestyrelsen saa maatte ønske, kan den dog overlade dette til Udvalget selv.

I ethvert Tilfælde bliver Udskrivningsbyrden at fordele saa ligeligt som muligt.

17. Fra Formanden i det kommunale Udvalg vil Kommunebestyrelsen blive forelagt en Plan for, hvorledes Hestene og Kjøretøierne paa hurtigste og hensigtsmæssigste Maade bør føres til Afleveringsstedet med Angivelse af hvorledes Folkenes og Hestenes Underhold paa Marschen skal besørges (kfr. Punkt 28).

Kommunebestyrelsen træffer de i denne Henseende fornødne Afgjørelser og fastsætter, hvem der skal lede Transporten og repræsentere Kommunen paa Afleveringsstedet, saafremt Kommunen

[1]) Jfr. Anmærkning ved Punkt 9.

15 Aug. finder det ønskeligt eller nødvendigt at have nogen Repræsentant dersteds. Derhos vælges en Suppleant for denne Repræsentant. Som Regel bør det overdrages til Udvalgets Formand at repræsentere Kommunen; hvis der skulde være særlige Grunde til Hinder herfor, bør Hvervet overdrages til et andet af Udvalgets Medlemmer.

Saavel Repræsentant som Suppleant bliver at underrette om de dem overdragne Hverv og at meddele de fornødne Oplysninger, saa de paa Forhaand kan sætte sig ind i Forholdene.

V. Det kommunale Udvalg og dettes Formand.

18. Saasnart de af Kommunebestyrelsen valgte Mænd (Udvalget) har modtaget Meddelelse om Valget, træder de sammen efter Opfordring af den først Opnævnte og vælger inden sin Midte en Formand og en Viceformand, hvorefter førstnævnte underretter Kommunebestyrelsen om Valgets Udfald.

19. Udvalget vil gjennem Kommunebestyrelsen erholde Meddelelse om, hvor og til hvilken Militærafdeling Afgivelsen skal foregaa (cfr. Punkt 14), samt fra vedkommende Militærafdeling en Opgave over Antal Rideheste, Trækheste, deres Minimumshøide, samt Antal og Art af Kjøretøier, der i Tilfælde af Mobilisering skal afgives, og hvormange af hvert Slags der som Følge heraf skal fremstilles.

20. For at de Eiere, der skal fremstille Heste og Kjøretøier i Mobiliseringsøieblikket, skal kunne tilsiges saa hurtigt som muligt, bør Kommunen inddeles i et passende Antal Roder eller Distrikter, medmindre Kommunebestyrelsen efter Samraad med vedkommende Militærafdeling finder Inddeling unødvendig paa Grund af Kommunens ringe Udstrækning, eller fordi kun et ringe Antal Heste skal afgives.

21. Overensstemmende med de Regler for Udtagelsen af Heste og Kjøretøier, som maatte være fastsatte af Kommunebestyrelsen eller efter dennes Bemyndigelse af det kommunale Udvalg (cfr. Punkt 16), fordeles Udskrivningsbyrden saa ligelig som muligt paa de forskjellige Roder og inden disse paa de enkelte Brug (i Byerne paa de enkelte Eiere af Heste eller Kjøretøier), idet Udvalget har saavidt muligt at forvisse sig om, at det til hver enkelt Eier stillede Krav kan fyldestgjøres.

22. Angaaende hvilke Heste der kan udskrives, samt angaaende deres Brugbarhed og øvrige Egenskaber gjælder følgende:

Undtagne for Afgivelsen er militære Tjenesteheste og Kvarterheste (Lovens § 6).

Saavidt muligt bør det undgaaes blandt de i en Kommune hjemmehørende Heste at udtage saadanne, der er stationerede paa de faste Skydsstationer eller anvendes ved Diligencefart, der underholdes af Staten (Lovens § 6).

De fremstillede Heste skal være i Alderen fra fyldte 5 til

fyldte 16 Aar og uden Mangler, der gjør dem uskikkede til Krigs- 15 Aug.
brug (Lovens § 5).

Hingste medtages ikke; Hopper kan derimod medtages og fremstilles til Afleverelse, dog ikke hvis de er drægtige.

Skal Kommunen levere et bestemt Antal „Rideheste", bliver hertil først at udtage Heste, der er dresserede for Ridning. Kan der ikke inden Kommunen skaffes et tilstrækkeligt Antal brugbare tilredne Heste, erstattes det manglende Antal med Heste, der er særlig skikkede for Ridning og som om muligt er vant til at benyttes hertil.

Angaaende Hestenes Udstyr ved Afleveringen se Punkt 33.

23. De fremstillede Kjøretøier skal, naar intet andet er opgivet, om muligt være 2-spændte, 4-hjulede Arbeidsvogne (ikke Høvogne).

Kan der ikke inden Kommunen skaffes et tilstrækkeligt Antal brugbare tospændte, erstattes det manglende ved det dobbelte Antal enspændte 4-hjulede Arbeidsvogne eller i Mangel ogsaa af saadanne ved 2-hjulede Kjærrer i samme Antal som enspændte Vogne.

Med Hensyn til hvad der skal medfølge hvert fremstillet Kjøretøi se nedenstaaende Punkt 33.

24. For hver Rode forfatter det Udvalgsmedlem, der staar i Spidsen for samme en Liste over:

a. paa Landet:
fra hvilket Brug og i hvilket Antal fra hvert Brug.
b. i Byerne:
fra hvilke Personer og i hvilket Antal fra hver Person.

Heste og Kjøretøier bliver at fremstille under Forudsætning af, at det i Listen anførte Antal til Krigsbrug skikkede Heste eller Kjøretøier af de forskjellige Slags paa Udskrivningstiden findes ved Bruget (hos vedkommende Person).

Paa Listerne anmærkes særskilt, hvilke Brug (i Byerne hvilke Personer) der skal afgive Rideheste (kfr. Punkt 38).

Er Kommunen ikke inddelt i Roder, forfattes Listen underet for hele Kommunen af Udvalgets Formand.

25. Listerne skal omfatte et saa stort Antal Heste og Kjøretøier af de forskjellige Slags, at Kommunens Fremstillingspligt ifølge den tilstillede Opgave til enhver Tid kan være sikret.

Herunder maa Hensyn tages til, at der skal fremstilles et Overskud af 25 pCt. brugbare Heste og Kjøretøier (Lovens § 3), samt at der maa paaregnes i Udskrivningsøieblikket at ville gaa endel væk paa Grund af Vakance, Hestes Sygdom eller Drægtighed, tilfældigt Fravær o. l.

26. Det paaligger Formanden at paase, at Udvalgets øvrige Medlemmer til enhver Tid har de foran omhandlede Lister i befalet Stand. Han skal selv være i Besiddelse af en Gjenpart af samtlige Lister og fører ved Hjælp af dem den i Lovens § 7 om-

15 Aug. handlede Fællesliste for den hele Kommune og er ansvarlig for Listens Rigtighed.

27. Hvert 3die Aar paa Landet og hvert 2det Aar i Byerne skal Listerne ved Formanden underkastes en fuldstændig Revision. Derpaa fremlægges den i Punkt 26 nævnte Fællesliste for Fogden[1]) henholdsvis Magistraten eller indsendes til Politimesteren[1]), jfr. Punkt 12.

28. Formanden skal stadig have opgjort en Plan for, hvorledes Hestene og Kjøretøierne paa hurtigste og hensigtsmæssigste Maade bør føres til Afleveringsstedet med Angivelse af hvorledes Folkenes og Hestenes Underhold paa Marschen skal besørges, hvilken Plan skal forelægges Kommunebestyrelsen til Godkjendelse (kfr. Punkt 17).

Er Afstanden til Afleveringsstedet stor, vil det som Regel være fordelagtigst at samle alle Heste og Kjøretøier paa et bekvemt beliggende, Afleveringsstedet nærmere værende Punkt, og derfra føre dem samlet frem til Afleveringsstedet. Formanden bør isaafald have beregnet den nødvendige Tid for Marschen, saa han i Mobiliseringstilfælde efter Modtagelsen af Udskrivningsordren, der tillige vil indeholde Angivelse af Tidspunktet for Hestenes og Kjøretøiernes Fremstilling paa Afleveringsstedet, uden Ophold kan fastsætte Tiden for Fremmødet paa Kommunens Samlingsplads.

Marschen fra Samlings- til Afleveringsstedet skal foregaa under Ledelse af den dertil af Kommunebestyrelsen bestemte Mand (kfr. Punkt 17); det paaligger Lederne for Transporten at naa frem med denne til Afleveringsstedet i rette Tid samt med Heste og Kjøretøier i brugbar Stand.

Er Kommunen ikke inddelt i Roder (kfr. Punkt 20), skal Formanden endvidere have opgjort en Plan for hvorledes han i Mobiliseringstilfælde hurtigst og sikrest kan faa tilsagt de forskjellige Eiere, der skal fremstille Heste eller Kjøretøier (kfr. nedenstaaende Punkt 32).

29. Formanden har at sætte Viceformanden ind i Forholdene, saaat denne om fornødent naarsomhelst kan overtage Formandsforretningerne.

B. Udskrivningens Gjennemførelse ved Mobilisering.

30. Naar der som Følge af udgaaet Mobiliseringsordre indløber Tilsigelse om, at Udskrivning af Heste eller Kjøretøier skal finde Sted, bliver de i Henhold hertil fornødne Expeditioner uopholdelig at sætte iværk uanseet, til hvilken Tid paa Døgnet Tilsigelsen ankommer.

I. Det kommunale Udvalg og dettes Formand.

31. Naar Udvalgets Formand fra den militære Afdeling,

[1]) Jfr. Anm. ved Punkt 9.

der skal modtage Heste eller Kjøretøier fra Kommunen, enten skriftlig 15 Aug.
eller pr. Telegraf eller Telefon erholder Tilsigelse om, at Udskrivningen skal iværksættes, samt Meddelelse om Tid og Sted for Fremstillingen, har han:

a. strax at tilbagesende Erkjendelse for Tilsigelsens Modtagelse. Er den modtaget pr. Telegraf eller pr. Telefon, bliver ligeledes Erkjendelsen at sende pr. Telegraf eller pr. Telefon, idet den modtagne Tilsigelse ordlydende gjentages. Er Tilsigelsen skriftlig og modtaget pr. Expres, tilbagesendes med denne Kvittering for rigtig Modtagelse; ellers benyttes Posten.
Anm.: Tilsigelse pr. Telegraf eller Telefon vil efterfølges af skriftlig Gjenpart, men denne maa dog ikke afventes (kfr. Punkt 30).

b. paa Grundlag af den i Punkt 28 omhandlede Plan for Transporten at bestemme Tidspunktet for Hestenes og Kjøretøiernes Fremmøde paa den for Kommunen fastsatte Samlingsplads og

c. hurtigst muligt (pr. Telegraf, Telefon, Expres) at underrette Udvalgets øvrige Medlemmer om den modtagne Udskrivningsordre samt om Tiden for Fremmødet paa Samlingspladsen. Skal Hestene eller Kjøretøierne uden først at samles, fremmøde direkte paa Afleveringsstedet, fastsætter Formanden Tidspunktet for Fremmødet dersteds saa betimeligt, at alt kan være færdigt til Aflevering til den af Afdelingen berammede Tid.

Ifald han ikke selv skal lede Transporten til Afleveringsstedet eller dersteds repræsentere Kommunen, har han at give den, hvem dette er overdraget, alle fornødne Underretninger vedkommende Udskrivningens Iværksættelse.

32. Saasnart de forskjellige Udvalgsmedlemmer erholder Meddelelse fra Formanden om, at Udskrivningen skal iværksættes samt Angivelse af Tid og Sted for Fremmødet, har de, forsaavidt Kommunen er inddelt i Roder, hver inden sin Rode hurtigst muligt at tilsige de fremstillingspligtige Eiere, idet Udvalgsmedlemmet efter en paa Forhaand opgjort Rute saavidt muligt tilsiger hver enkelt Eier og forvisser sig om, hvorvidt Vedkommende kan efterkomme det til ham stillede Krav.

Ved Tilsigelsen udfylder Udvalgsmedlemmet en Tilsigelsesblanket (Schema No. 1) og afleverer den til Eieren, som paa Medlemmets Liste kvitterer for Tilsigelsens Modtagelse.

Er en Eier ikke personlig tilstede, har Udvalgsmedlemmet efter bedste Skjøn at afgjøre, hvorvidt Tilsigelsen kan leveres til en af Gaardens Folk mod dennes Kvittering, idet Vedkommende paalægges snarest muligt at besørge Tilsigelsen bragt til Eierens Kundskab, eller om Udvalgsmedlemmet skal søge at træffe Eieren senere eller helt maa forbigaa ham ved Udskrivningen.

15 Aug. Paa lignende Maade forholdes i Tilfælde af Eierens Sygdomsforfald o. l.

Er Kommunen ikke inddelt i Roder, besørger Udvalgets Formand enten ved Hjælp af dettes øvrige Medlemmer eller paa anden forsvarlig Maade Tilsigelse.

33. Ved Tilsigelsen underrettes enhver Eier om:

at han i Henhold til Lovens §§ 8 og 12 er pligtig til at fremstille de af Udvalget bestemte Heste og Kjøretøier til Tid og Sted, som gjennem Udvalget tilkjendegives ham,

at enhver Hest, som fremstilles for Mønstrings- og Vurderingskommissionen paa Afleveringsstedet, skal være forsynet med godt Beslag, med Grime, Dækken, Dækkengjord, en Gang Hestesko samt Foder for 3 Døgn (Lovens § 8),

at der med hvert fremstillet Kjøretøi skal, foruden dets sædvanlige Tilbehør, ogsaa følge det fornødne Sæletøi (Lovens § 12),

at Overtrædelse af Loven eller af de i Henhold til den afgivne Bestemmelser og Paalæg straffes med Bøder fra Kr. 10,00 til Kr. 1000,00,

hvorhos Eierne underrettes om, hvorledes Folkenes og Hestenes Underhold skal besørges under Marschen til Afleveringsstedet (se Bagsiden af Tilsigelsesblanketten, Schema No. 1; kfr. Punkt 32).

34. De fremstillede Heste og Kjøretøier maa tilfredsstille de i Punkterne 19, 22 og 23 nævnte Fordringer.

Ligeoverfor mulig forekommende smitsomme Sygdomme iagttages fornøden Forsigtighed.

35. Hvis en Eier ikke kan blive tilsagt (kfr. Punkt 32), eller han af anden Grund ikke kan tilfredsstille det til ham stillede Krav, sørger Udvalgsmedlemmet for, at det manglende tilveiebringes paa anden Maade.

36. I Tilfælde af Formandens Forfald overtager Viceformanden hans Forretninger.

Er Kommunen inddelt i Roder, og nogen af de øvrige Udvalgsmedlemmer har Forfald, sørger Formanden for, at Eierne inden vedkommende Medlems Rode hurtigst muligt bliver tilsagt, idet han enten benytter et eller flere af de øvrige Medlemmer eller selv udfører Tilsigelsen. Han benytter om fornødent herunder den i Punkt 26 foreskrevne Gjenpart af Rodelisten.

37. Efterat Eierne er tilsagt, fremmøder Formanden og de øvrige Medlemmer af Udvalget i betimelig Tid paa Samlingsstedet forsynede med sine Lister og andre fornødne Oplysninger, saaledes at Kommunen — hvis der ved Fremmødet forefindes Mangler — kan gjøre Ansvar gjældende mod den, hvem Forsømmelsen skyldes, og vide hvorfra Kommunen i Tilfælde itide skal kunne skaffe det manglende tilveie.

Skal Hestene eller Kjøretøierne fremmøde direkte paa Afleveringsstedet, møder ogsaa paa samme Maade hele Udvalget dersteds.

38. Den, der i Henhold til Punkt 17 skal repræsentere Kommunen paa Afleveringsstedet (som Regel Udvalgets Formand), fremstiller efter Liste de udtagne Heste og Kjøretøier for Mønstrings- og Vurderingskommissionen, idet han specielt gjør opmærksom paa, hvilke Heste der er udtagne som Rideheste. Han gjør i Tilfælde af forekommende Mangler eller Forsømmelser fornødne Optegnelser, forat Kommunen kan gjøre Ansvar gjældende mod den eller de Skyldige (kfr. Lovens §§ 10 og 12). 15 Aug.

39. Efter afsluttet Forretning fremlægger han for Mønstrings- og Vurderingskommissionens Formand en attesteret Fortegnelse (i Tilfælde den af ham under Forretningen benyttede Liste) over de fremstillede Heste og Kjøretøier med Mandskab, i Anledning af hvis Fremmøde der i Henhold til Lovens §§ 11 og 12 kan blive Spørgsmaal om Udbetaling af Godtgjørelse. Paa Fortegnelsen (Schema No. 2) anføres Afstanden fra vedkommende Eiers Hjemsted til Afleveringsstedet, Fraværets Varighed samt om Hesten (Kjøretøiet) er afleveret eller ikke, og i sidste Fald Grunden hertil (om den var overtallig, ubrugbar etc.).

Efterat Fortegnelsen er paaført det fornødne af Kommissionens Formand, tilbageleveres den til Kommunens Repræsentant (Udvalgets Formand), der oversender den til vedkommende Lensmand (Byfoged) for at tjene som Grundlag ved Udregningen af den eventuelle Godtgjørelse og som Legitimation for Beløbets Udbetaling (Anvisning) (jfr. Punkt 49 og 53).

II. Mønstrings- og Vurderingskommissionen samt dennes Formand.

40. Mønstrings- og Vurderingskommissionen skal bestaa af 3 Medlemmer, hvoraf det ene, der forretter som Kommissionens Formand, opnævnes af den Militærafdeling, der skal modtage Hestene eller Kjøretøierne, medens de to andre af samme Militærmyndighed udtages blandt 4 Mænd, der er opnævnt af Fogden[1]) eller Byfogden inden Distrikter, som af Kongen til enhver Tid er bestemt.

41. De 4 Mænd, der af Fogden[1]) eller Byfogden er opnævnte til mulig Deltagelse i Mønstrings- og Vurderingskommissionen, kan ikke undslaa sig for at overtage Hvervet; de pligter alle efter Tilsigelse fra vedkommende Afdeling, at indfinde sig til den dem tilkjendegivne Tid paa det fastsatte Afleveringssted. De af disse Mænd, der ikke indtræder som Medlemmer af Kommissionen, fungerer som Suppleanter (Lovens § 9).

Samtlige 4 Mænd melder sig til foreskreven Tid paa Afleveringsstedet for Repræsentanten for den Militærafdeling, der skal modtage Hestene eller Kjøretøierne.

---

[1]) Jfr. Anmærkning ved Punkt 9.

15 Aug. Anm.: Der vil fra vedkommende Militærafdeling være sørget for, at Kommissionen ydes Bistand af en Dyrlæge, og at Kommissionen bliver tildelt fornødent Haandrækningsmandskab, hvoraf 2 Underbefalingsmænd eller Menige som Skrivere. Afdelingen udleverer derhos de i dette Reglement nedenfor foreskrevne Protokoller, Schemaer, Skilter o. l.

42. Naar Kommissionen er samlet, har Formanden snareſt muligt at paabegynde Forretningen; han leder Arbeidet og sørger for, at Besigtigelsen og Vurderingen sker saa raskt som foreneligt med Arbeidets forsvarlige Udførelse.

Han bestemmer, i hvilken Tur Kommunerne skal komme ved Afleveringen.

43. Efterhvert som Hestene fremstilles, afgjør Kommissionen — efter i Tilfælde at have hørt Dyrlægens Erklæring —, om Hesten skal godkjendes eller ei; er Medlemmerne ikke enige, afgjør Stemmeflerhed Spørgsmaalet (angaaende Fordringerne kfr. Punkt 19 og 22).

Godkjendes Hesten, bliver den og de medfølgende Gjenstande (kfr. Punkt 34) taxeret paa Grundlag af de i Distriktet almindelig i Handel og Vandel gjældende Priser (Lovens § 11). Er Vurderingskommissionens Medlemmer ikke enige om Taxtbeløbet, bliver det Beløb gjældende, som har over Halvdelen af Stemmerne for sig, naar hertil medregnes de Stemmer, som afgives for høiere Beløb. Nogen Overtaxt finder ikke Sted.

44. Enhver modtagen Hest indføres i Kommissionens Protokol (Schema Nr. 3); samtidig udfærdiges 2 Sæt Haandrulleblade (Schema Nr. 4).

De Heste, der modtages som Rideheste (kfr. Punkt 38), bliver særlig at betegne som saadanne saavel i Protokollen som paa Rullebladene. Herunder benytter Formanden de 2 Underbefalingsmænd eller Menige som Skrivere.

45. Naar Hest (Kjøretøi) er modtaget, leveres Eieren en af Kommissionens Formand udstedt Kvittering (Schema), hvori er anført det af Kommissionen bestemte samlede Taxtbeløb, samt ved hvilken Kasse det kan faaes udbetalt. Betaling sker som Regel ved Fogden[1]) (Byfogden) i det Distrikt, hvor Eieren bor.

46. Hesten mærkes foreløbig ved et til Manken forsvarlig fæstet Metalskilt, forsynet med Kommissionens Nummer og Hestens Løbenummer efter Protokollen og Rullebladet.

47. Med Hensyn til Modtagelsen af Kjøretøier forholdes paa tilsvarende Maade, idet der i Protokollen (Schema No. 5) indføres en kort Betegnelse af Kjøretøiets Art, hvorefter Vognen paaspigres et Metalskilt numereret paa samme Maade som for

[1]) Jfr. Anmærkning ved Punkt 9.

Hestene bestemt. Skiltet fæstes til Vognens Understel paa et Sted, hvor det sidder vel beskyttet. 15 Aug.

48. Naar Hestene af Kommissionen afleveres til Afdelingen, hvilket bør ske efterhvert som et passende Antal er modtaget, afleveres samtidig Nullebladene.

49. For hver Kommune vil Formanden — naar Forretningen for Kommunens Vedkommende er færdig — af den, derfor Anledningen repræsenterer Kommunen, blive forelagt en attesteret Fortegnelse over det Antal Heste og Kjøretøier med Mandskab, som Kommunen ifølge Tilsigelsen har fremstillet, og i Anledning af hvis Fremmøde der efter Lovens § 11 og 12 er Spørgsmaal om Udbetaling af Godtgjørelse (kfr. Punkt 39).

Formanden tilføier paa Fortegnelsen, hvorvidt nogen af Eierne og i Tilfælde hvilke har været at lægge noget tillast ved Opfyldelsen af deres Fremstillingspligt, og underskriver derefter Fortegnelsen, som tilbageleveres Udstederen forat tjene som Grundlag for Lensmandens (Byfogdens) Udregning af Godtgjørelsen for Fremmøde, Tilbagebringelse og Afsavn under Fremmødet (jfr. Punkt 53 og 61).

50. Bliver der ikke af Mønstrings- og Vurderingskommissionen blandt de fra en Kommune fremstillede Heste godkjendt et saa stort Antal, som Kommunen pligter at afgive, har Kommissionen saavidt muligt paa Stedet at indkjøbe det manglende Antal. I Protokollen gjøres fornøden Tilføielse til Bedømmelse af vedkommende Kommunes Ansvar saavel om Prisen paa de indkjøbte Heste som — i den Udstrækning Kommissionen har Anledning til at erfare — om Mangelen eller Forsinkelsen beror paa Omstændigheder, hvorover vedkommende Kommune har været Herre (Lovens § 10).

Har ikke Kommssionen Anledning til at faa indkjøbt det manglende Antal Heste, underretter den strax vedkommende Afdeling, som da selv sørger for at tilveiebringe det manglende (jfr. Punkt 58).

51. Naar Kommissionens Arbeide er afsluttet, udsteder Formanden en Attestation til de to udtagne Mønstrings- og Vurderingsmænd om, at de har fungeret som saadanne, med Tilføielse af Tidspunktet for Forretningens Begyndelse og Slutning. Lignende Attestation udstedes til de fremmødte Suppleanter. Denne Attestation vedlægges Regningen over den Skyds- og Kostgodtgjørelse, som ifølge Lovens § 9 tilkommer Mændene.

Disse faar sine Regninger udbetalte af Fogden[1]) (Byfogden) i det Distrikt, hvor de bor.

52. Efter afsluttet Modtagelsesforretning udfærdiger Kom-

[1]) Jfr. Anmærkning ved Punkt 9.

15 Aug. missionen bekræftet Udskrift (Schema No. 3 og 6) af Protokollen særskilt for hver Foged[1]) (Byfoged), forsaavidt Afgivelser fra disses Embedsdistrikt angaar, hvilke Udskrifter snareſt mulig indsendes til Vedkommende (jfr. Punkt 61).

Derefter melder Kommissionen sig for vedkommende Militæravdeling og afleverer Protokollen over de modtagne Heste og Kjøretøier samt tilovers blevne Schemaer m. v.

III. Fogden[1]), Byfogden, Lensmanden.

53. Efterat Udskrivningen er fuldført vil Lensmanden (Byfogden) fra vedkommende Kommune blive forelagt en af Kommunens Repræsentant ved Afleveringen (som Regel Formanden for det kommunale Udvalg) affattet og af Formanden i Mønstrings- og Vurderingskommissionen attesteret Fortegnelse over de fremstillede Heste og Kjøretøier med Mandskab. Paa Grundlag af denne Fortegnelse udregner Lensmanden (Byfogden) den Godtgjørelse, som hver Eier tilkommer efter Lovens §§ 11 og 12 for Omkostningerne ved Fremmødet og i Tilfælde Tilbagebringelse af Hesten (Kjøretøiet) samt for Afsavn under Fraværet. Angaaende Veilængden, Fraværets Varighed og mulige Mangler ved Fremstillingen (Lovens § 11) skal de fornødne Oplysninger findes i Fortegnelsen. Lensmanden indsender snareſt muligt Beregningen til Fogden[1]) bilagt med den fra Udvalget modtagne Fortegnelse.

For Byfogdens Vedkommende se Punkt 54.

54. Paa Grundlag af de i Punkt 53 omhandlede Beregninger, der af Fogden[1]) undergives fornøden Revision, og de i Punkt 52 nævnte Udskrifter af Protokollerne som Mønstrings- og Vurderingskommissionerne indsender, affatter Fogden[1]) (Byfogden) en Opgave over den samlede Godtgjørelse, som hver Eier tilkommer. Denne Opgave indsendes til Finantsdepartementet, hvorfra Fogden[1]) (Byfogden) vil erholde de i Lovens § 13 omhandlede Anvisninger paa Statskassen eller Ordre om de enkelte Beløbs Udbetaling.

Ved Beløbenes Udbetaling — i Anvisning eller Kontant — til vedkommende Eiere, afleverer disse de af Mønstrings- og Vurderingskommissionens Formand modtagne Kvitteringer (Punkt 45), der bliver Bilag til vedkommende Regnskab.

IV, Korpset (ved Bjergartilleriet: Batteriet, ved Trænkorpset: Kompaniet).

55. Naar Udskrivning af Heste og Kjøretøier skal foregaa, har Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet):

1. at underrette Formændene i vedkommende kommunale Udvalg om hvilket Antal Heste og Kjøretøier af forskjelligt Slags Kommunen skal fremstille med Angivelse af Tid og Sted for

[1]) Jfr. Anmærkning ved Punkt 9.

Fremmødet, samt hvem der skal være Formand i vedkom- 15 Aug.
mende Mønstrings- og Vurderingskommission (Schema);

2. at tilsige Formanden i Vurderingskommissionen og de af Fogden [1]) opnævnte 4 Mænd (jfr. Punkt 6).

56. Korpset (Bjergbatteriet, Trænkompaniet) sørger i Mobiliseringstilfælde for, at hver af dets Mønstrings- og Vurderingskommissioner faar den i Loven foreskrevne Bistand af en Dyrlæge (kfr. Punkt 7) samt befaler til Kommissionens Assistance 2 eller om fornødiges flere Underbefalingsmænd eller Menige som Skrivere foruden fornødent Haandrækningsmandskab med Befal.

Derhos sørger Afdelingen for, at Kommissionen erholder udleveret fornødne Protokoller, Schemaer, Mærkeskilter, Skrivesager etc.

(Kfr. Punkt 41, 44, 45, 46 og 47).

57. Naar Hestene modtages fra Mønstrings- og Vurderingskommissionen, skal Rullebladene medfølge (kfr. Punkt 48), hvorhos Hestene skal være forsynet med et Metalskilt, mærket med Kommissionens Nummer [2]) og Hestens Løbenummer (kfr. Punkt 46).

Snarest muligt efter Modtagelsen bør Hestene svjemærkes med de tilsvarende to Tal. Kommissionens Nummer paa høire og Hestens Løbenummer paa venstre Forhov.

Det maa nøie paasees, at Skiltet ikke fjernes eller tabes, forinden Svjemærkningen er foretaget.

58. Bliver der ikke af Mønstrings- og Vurderingskommissionen blandt de fra en Kommune fremstillede Heste (Kjøretøier) godkjendt et saa stort Antal, som Kommunen pligter at afgive, og Kommissionen ikke kan faa indkjøbt det manglende (Punkt 50), sørger Afdelingen selv for at tilveiebringe det manglende Antal ved Indkjøb eller Rekvisition.

Opgave over det hertil medgaaede Beløb sendes vedkommende Foged [1]) (i Tilfælde gjennem Afdelingens Depot).

C. Udskrivningens Gjennemførelse, naar blot en Del af Armeen skal sættes paa Feltfod (partiel Mobilisering).

59. Skal blot en Del af Armeen sættes paa Feltfod, bliver Udskrivningen af Heste og Kjøretøier blot at iværksætte i de Distrikter, hvorfra de opsættendes Afdelinger skal forsynes.

De Afdelinger, der ikke skal opsættes, vil derfor ingen Underretning sende til Formanden i det kommunale Udvalg og heller ikke tilsige Formanden og de øvrige Medlemmer af Vurderingskommissionen.

---

[1]) Jfr. Anmærkning ved Punkt 9.

[2]) Samtlige af Kongen fastsatte Mønstrings- og Vurderingskommissioner vil blive tildelt et permanent Nummer.

15 Aug. Ved de Afdelinger, der skal opsættes i sin Helhed, foregaar derimod Udskrivningen uforandret som foran under B angivet.

Skal blot en Del af Afdelingen opsættes, bliver der efter Afdelingens Bestemmelse kun at tilsige saa mange Kommuner som nødvendigt, for at den mobiliserende Styrkes Behov kan blive dækket, samt Formænd og øvrige Medlemmer i den eller de vedkommende Vurderingskommissioner.

Forøvrigt foregaar Udskrivningen paa den under B angivne Maade.

D. Udskrivningens Gjennemførelse ved Mobiliseringsøvelse.

60. Saafremt Armeen eller nogen Del af den til Øvelse skal sættes paa Feltfod, og Udskrivning af Heste og Kjøretøier i den Anledning skal finde Sted, bliver — naar ikke anderledes udtrykkelig bestemmes — de udskrevne Heste og Kjøretøier blot at overtage til Brug under Øvelserne (kfr. Lovens § 14).

61. Udskrivningen foregaar paa samme Maade som foran under B og C angivet, kun at der ikke udstedes Anvisning for Taxtbeløbet, ligesom Sviemærkning af Heste da ikke bør finde Sted.

Efter Øvelsernes Afslutning bliver Heste og Kjøretøier til Tid og Sted, som af vedkommende Afdeling opgives, atter at vurdere af den samme Mønstrings- og Vurderingskommission, som bedømte dem ved Fremstillingen.

Med Hensyn til Godtgjørelsen for Benyttelsen af det udskrevne henvises til Lovens § 14.

Ved Mobiliseringsøvelser sker alle Udbetalinger gjennem vedkommende Afdeling, hvorfor de i Punkt 52 omhandlede Udskrifter af Protokollen bliver at indsende.

Den i Punkt 49 omhandlede Fortegnelse tilstilles Afdelingen, der ogsaa faar en lignende Fortegnelse over de til Hestenes (Vognenes) Afhentning efter Øvelsernes Afslutning Fremmødende til Grundlag for Beregning af Godtgjørelsen.

---

15 Aug.

Reglement

angaaende militære Rekvisitioner i Krigstilfælde (for Armeen).

I. Af hvem Rekvisitioner kan udstedes samt inden hvilke Distrikter.

1. Fra det Øieblik af, at Krigsmagten eller nogen Del af den sættes paa Feltfod i Anledning af udbrudt eller befrygtet Krig, vil „Lov om militære Rekvisitioner i Krigstilfælde" af 27de Juli 1896 uden nærmere Kundgjørelse komme til Anvendelse, og er da

alle og enhver forpligtet til at fyldestgjøre de fra militære Myn- 15 Aug.
digheder i Henhold til nævnte Lov udgaaede Rekvisitioner for Tilveiebringelse af alt, hvad der til Militærstyrken og dens Operationer tiltrænges, ,og som ikke paa anden Maade med tilstrækkelig Hurtighed kan tilveiebringes.

2. Berettiget til at udstede saadanne Rekvisitioner er:

a. Armé-, Armekorps- og Armefordelingschef.
b. Brigade-, Korps-, Bataljons- (Kavalerikorps-) Chef og Chef for anden Afdeling, naar disse Chefer permanent eller for Tilfældet optræder selvstændigt. Dette gjælder ogsaa under vedkommende Afdelings Mobilisering og derefter følgende Sammendragnings- eller Koncentrationsmarscher eller Transporter.
c. Etappechefen.
d. Fæstningskommandanter, der ikke er underlagt en for Felt opsat overordnet Kommando med Hovedkvarter paa eller i umiddelbar Nærhed af Fæstningen.
e. Chefen for en bestemt Forsvarszone.
f. Chefen for den hjemmeværende Armekommando.
g. Cheferne for de hjemmeværende Distriktskommandoer.
h. Etappeinspektøren.

Hvis kun en Del af Armeen sættes paa Feltfod, kan ovennævnte Chefer blot udstede Rekvisitioner, saafremt de tilhører den mobiliserende eller mobiliserede Del af Armeen.

3. De Distrikter inden hvilke de forskjellige rekvisitionsberettigede Chefer kan udstede Rekvisitioner er:

a. for Armé- og Armekorpschef samt i Tilfælde Armefordelingschef og Chef for kombineret Brigade:
Krigsskuepladsen;[1])
b. for Armefordelings-, Brigade-, Korps- eller Bataljons- (Kavalerikorps-) Chef samt Chef for anden Afdeling, naar disse Chefer permanent eller for Tilfældet optræder selvstændigt: den Del af Krigsskuepladsen, der hertil anvises, eller hvis intet specielt Distrikt er anvist: det Distrikt, hvori Afdelingen er forlagt eller opererer, eller til hvis Forsvar den er afdelt. Det Distrikt, inden hvilket Chefen kan udstede Rekvisitioner under Afdelingens Mobilisering etc., skal paa Forhaand være ham opgivet.
c. for Etappechefen: Feltetappeomraadet;
d. for Fæstningskommandant: det Omraade som hertil specielt anvises ham;
e. for Chefen for en bestemt Forsvarszone: det Omraade, som hertil specielt anvises ham;

---

[1]) Hvor stor Landsdel, der skal indbefattes under Begrebet „Krigsskueplads" fastsættes af Kongen (kfr. Etappereglementets § 2, Anm.).

15 Aug.

f. for den hjemmeværende Armekommandochef: den Del af Landet, som ikke er Krigsskueplads;

g. for hjemmeværende Distriktskommandochef: den Del af Kommandodistriktet, som ikke er Krigsskueplads;

h. for Etappeinspektøren: det hjemmeværende Etappeomraade.

4. Rekvisitionsberettiget Chef kan meddele underlagte Intendanturofficerer midlertidig Ret til at udstede Rekvisitioner.

5. I en Kommune, hvor en eller flere Militærafdelinger er forlagt, bør der ikke udstedes Rekvisitioner for andre, udenfor Kommunen værende Afdelinger. Undtagelse fra denne Regel maa kun finde Sted i Nødsfald, og naar de inden vedkommende Kommune værende Troppers nødtørftige Behov i omhandlede Retning er sikret. Rekvisition maa i intet Tilfælde udstedes uden efter Konferance med den Officer, der har Rekvisitionsret for de inden Kommunen værende Tropper.

Rekvisitioner, der af de høiere militære Myndigheder er udstedt — enten direkte eller gjennem vedkommende Intendantur — til Dækning af Armeens eller Marinens eller af en selvstændig Krigsstyrkes almindelige Behov, hvilke Rekvisitioner skal gaa forud for alle andre, berøres ikke af de i dette Punkt givne Regler.

6. Hvis flere rekvisitionsberettigede Chefer skulde befinde sig inden samme Kommune, bør som Regel Rekvisitioner blot udstedes af den ældste Chef, til hvem de øvrige isaafald har at henvende sig med sine Krav.

7. Naar det ansees tvingende nødvendigt, kan enhver Chef for en isoleret Militærafdeling — hvis han ikke har Tid eller Anledning til at indhente Rekvisitionsbemyndigelse — paa eget Ansvar selv rekvirere det nødvendige for de ham anbetroede Folks og Hestes daglige Behov (kfr. Punkt 17).

II. Hvad og hvormeget der kan rekvireres.

8. Overensstemmende med Rekvisitionslovens Bestemmelser kan de militære Myndigheder rekvirere alt, hvad der til Militærstyrken og dens Operationer tiltrænges, og som ikke paa anden Maade med tilstrækkelig Hurtighed kan tilveiebringes.

Saaledes kan der exempelvis rekvireres:

Rum til Indkvartering med eller uden Kost, Lys og Brænde, Halm etc. for Tropperne samt for Personer, der benyttes i Krigsmagtens Tjeneste, Brændsel og Leirhalm til Leir eller Bivuak samt Magasinrum og Rum til Etablering af Sygehuse, Feltpost eller andre militære Indretninger;

Slagtekvæg, Korn og andre Forraad til Troppernes Proviantering;

Heste og Kjøretøier med eller uden Kjørekarle, Velocipeder samt Staldrum og Furage til Heste og Slagtekvæg;

Dispositionsret over Jernbaner, Sporveie, Kanaler, Brevduer, 15 Aug.
Telegrafer og Telefoner med tilhørende Personale og Materiel;

Skibe og Baade med eller uden Mandskab, Materialier, Maskiner og Redskaber, Stenkul, Taugværk og andre Forraad til Krigsskibes Udrustning samt Plads og Indretninger til Fartøiers Doksætning og Reparation;

Veivisere, Budbringere og Arbeidsmandskab, særlig til Skansegravning, Vei- og Brobygningsarbeider,

samt andre Ydelser, være sig af Arbeide eller Gjenstande — de sidste saavel til midlertidig Benyttelse som til endelig Afstaaelse —, hvorfor der til Militærstyrken og dens Operationer maatte haves Behov.

Expropriation af fast Eiendom for Statens Regning berøres ikke af Rekvisitionsloven.

9. Rekvisition maa aldrig omfatte noget, som den, der skal fyldestgjøre den, ikke er i Besiddelse af, eller som ikke findes inden den Kommune, hvortil Rekvisitionen er rettet; ei heller noget som er uomgjængelig nødvendigt for Tilfredsstillelse af Besidderens Behov.

10. Af Levnetsmidler eller Furage kan ved Rekvisition ikke forlanges afgivet mere, end at Besidderen beholder tilbage:

a. af Levnetsmidler: Paa Gaard, industrielt Anlæg eller Jordegods paa Landet: 8 Dages, og for en Familie i By: 3 Dages Levnetsmidler for samtlige de Individer, som af den foresindendes Beholdning skal skaffes Underhold.

b. af Furage: Paa Landet 14 Dages og i By 8 Dages Furage for Besætning eller havende Husdyr.

11. De Rum og Senge, som trænges og regelmæssig benyttes til Natteleie for Besidderen og hans Husstand, kan i intet Tilfælde fordres afgivne.

12. Tiden og Stedet for en Ydelse maa altid fastsættes saaledes, at der levnes tilstrækkelig Frist til Rekvisitionens Fyldestgjørelse.

III. Rekvisitionernes Affattelse.

13. Til Udstedelse af militære Rekvisitioner, hvilke altid skal være skriftlig affattede og nøiagtig angive saavel, hvad der skal ydes, som Tid og Sted for Ydelsen, anvendes saavidt muligt Rekvisitionsblanketbøger med numererede Udrivningsblanketter (Schema R, 1).

Vedkommende Udsteder skal stedse tage Gjenpart af Rekvisitionen (jfr. Punkt 16).

14. Rekvisitionsblanketbøgerne skal allerede i Fred saavidt muligt være udleveret i tilstrækkeligt Antal til samtlige Staber, hvis Chefer i Henhold til ovenstaaende Punkt 2 kan blive rekvisitionsberettigede.

15 Aug. Til rekvisitionsberettigede Chefer, hvis Stillinger først oprettes eller besættes ved Mobilisering skal det fornødne Antal Bøger holdes i Beredskab, saaledes at vedkommende Chef snarest muligt kan faa dem tilstillet.

15. Naar en rekvisitionsberettiget Officer midlertidig bemyndiger en Underordnet til at udstede Rekvisition, overlader han i fornødent Fald den Underordnede en Rekvisitionsblanketbog, der atter bliver at indtage naar den midlertidige Rekvisitionsret ophører.

16. I Mangel af Rekvisitionsblanketbog affattes Rekvisitionen i størst mulig Overensstemmelse med ovennævnte Udrivningsblanketter, af Rekvisitionen tages en Gjenpart, der opbevares ved Afdelingens Arkiv (kfr. Punkt 13).

17. Hvis en Chef uden specielt at være tildelt Rekvisitionsmyndighed med Hjemmel i dette Reglements Punkt 7 udsteder Rekvisition, har han snarest muligt herom at underrette sine nærmeste rekvisitionsberettigede Foresatte.

Af den udstedte Rekvisition tages i dette Tilfælde 2 Gjenparter, hvoraf den ene opbevares i Afdelingens Arkiv og den anden indsendes sammen med forannævnte Indmelding.

18. Samtlige Rekvisitionsblanketbøger eller løse Kopier af udstedte Rekvisitioner samt de fra underordnede Chefer muligens indkomne Rekvisitionsgjenparter opbevares for at tjene som Kontrolbilage.

IV. Til hvem Rekvisitionerne rettes og afleveres.

19. Rekvisition af Dispositionsret over Jernbaner, Sporveie, Kanaler, Telegrafer, Telefoner og Brevduer, tilhørende nogen Brevdueforening, rettes direkte til vedkommende Bestyrelse, Driftsbestyrer eller Trafikchef. Det samme kan, om ønskes, ske med Hensyn til Dampskibe tilhørende et Dampskibsselskab.

20. Alle andre Rekvisitioner rettes regelmæssig til vedkommende Kommuner og indleveres paa Landet gjennem Formandskabets Ordfører og i Byerne gjennem Magistraten eller — om dette ikke lader sig gjøre — gjennem Formandskabets Ordfører, der har at drage Omsorg for Rekvisitionens Fyldestgjørelse.

21. Angaar Rekvisitionen bestemt angivne Gjenstande eller er knyttet til bestemt angivne Lokaliteter, kan den paa Landet ogsaa rettes til Lensmanden, der isaafald har at drage Omsorg for dens Fyldestgjørelse.

22. Alene forsaavidt Tidens Knaphed undtagelsesvis maatte gjøre det uomgjængelig nødvendigt, kan en Rekvisition udenfor de i Punkt 19 nævnte Tilfælde umiddelbart rettes til den, der skal afgive det rekvirerede.

23. Samtidig med Udstedelsen af en Rekvisition har ved-

kommende rekvirerende Myndighed — i Tilfælde af, at Rekvisitio- 15 Aug.
nen foranlediger Optagelse af Skjøn (kfr. Punkt 38) at underrette Distriktets Skjønskommission eller i Tilfælde Lensmand (kfr. Punkt 42 og 49) om Tid og Sted for Ydelsernes Afgivelse med Anmodning om, at Skjønsforretning om muligt maa blive afholdt saa betids, at den kan være tilendebragt forinden vedkommende Afdeling eller militære Myndighed skal overtage Ydelserne.

Anm. Navn og Adresse for Skjønskommissionens Formand søges i Tilfælde hos Formandskabets Ordfører eller hos Lensmanden, alt eftersom Rekvisitionen rettes til den ene eller den anden af disse.

V. Rekvisitionernes Fyldestgjørelse.

24. Kommunen bærer Ansvaret for Fyldestgjørelsen af alle til den rettede Rekvisitioner og træffer de fornødne Bestemmelser om Rekvisitionsbyrdens Fordeling inden Kommunen eller om Maaden, hvorpaa denne Fordeling i Tilfælde skal foretages. (Lovens § 3).

Om indkomne Rekvisitioner og leverede Ydelser føres Protokol (kfr. Punkt 50).

25. De civile Øvrighedspersoner, Amtmænd, Magistratsembedsmænd, Fogder, Politimestere og Lensmænd har, hvor dette maatte forlanges, paa enhver Maade at bistaa ved Rekvisitionernes Fyldestgjørelse, samt, hvor Rekvisition skal rettes til flere Kommuner, ved Rekvisitionsbyrdens Fordeling mellem disse.

26. Er Anvendelse af Tvang nødvendig til Rekvisitionens Fyldestgjørelse, kan Politiet lade det rekvirerede udtage hos den til Rekvisitionens Fyldestgjørelse forpligtede.

Er der allerede paa Forhaand Grund til at befrygte Vanskeligheder ved Leveringen af det rekvirerede, bør Stedets Politimyndigheder i Tide gives fornøden Underretning.

27. Hvis den civile Myndighed ikke magter at gjøre sig adlydt, skal Afdelingen efter Anmodning yde sin Assistance.

28. Alene hvor den nævnte civile Myndighed ikke haves tilstede, og hvor en Opsættelse kunde medføre væsentlig Skade eller Fare, kan vedkommende militære Myndighed selv sætte sig i Besiddelse af det rekvirerede.

29. Hvis den, til hvem en Militærrekvisition er rettet, finder, at Rekvisitionen under Hensyntagen til Bestemmelserne i dette Reglements Punkter 9, 10, 11 eller 12, paa nogen Maade eller i visse Henseender overstiger Kommunens, det angivne enkelte Strøgs eller vedkommende angivne enkelte Persons Ydelsespligt eller Ydelsesevne, gjør han strax eller snarest muligt efter Rekvisitionens Modtagelse opmærksom herpaa.

Dog pligter han uden Forsinkelse at levere alt, hvad der kan

15 Aug. skaffes tilveie, uden at overskride de i nævnte Punkter gjorte Begrænsninger i Ydelsespligten.

VI. De rekvirerede Ydelsers Aflevering til og Modtagelse af de militære Myndigheder.

30. Den, til hvem en Militærrekvisition er rettet (Kommune, Lensmand, Driftsbestyrer, Bestyrelse, Trafikchef eller enkelt Eier), har til Tid og Sted som af Rekvisitionsudstederen opgivet at aflevere det rekvirerede enten personlig eller ved Befuldmægtigede.

31. Vedkommende Rekvisitionsudsteder er kun forpligtet til at holde sig til den, til hvem Rekvisitionen er rettet, hvorfor denne har at drage Omsorg for, at Ydelserne fra de enkelte Eiere, paa hvem det rekvirerede maatte være forbelt, i betimelig Tid leveres paa det i Rekvisitionen opgivne Sted, samt derhos at Ydelserne er saaledes ordnet til Aflevering, at denne kan foregaa uden Ophold.

32. Den for flere Slags Ydelser foreskrevne Skjønsforretning (se nedenfor under Punkt 38 og 43 m. fl.) bør om muligt ligeledes være afholdt inden det for Afleverelsen til Militæretaten angivne Tidspunkt.

Forat dette skal kunne ske, maa Skjønsmændene, saavidt ske kan, gives Anledning til at besigtige og vurdere de rekvirerede Gjenstande forinden Afleverelsen til Militærafdelingen. Kan dette paa Grund af manglende Tid ikke finde Sted, skal Rekvisitionsmyndigheden drage Omsorg for, at de fornødne Data til deres Værdsættelse saavidt muligt kan foreligge, naar Skjønnet senere skal afgives.

33. For alle ifølge Rekvisition modtagne Ydelser udsteder vedkommende Militærmyndighed efter Modtagelsen en Kvittering til den Autoritet eller Person, til hvem Rekvisitionen har været rettet. (Jfr. Punkt 50).

Afgives en Ydelse kun til midlertidig Brug for Militæretaten, har denne ved Ydelsens Tilbagelevering at paaføre Kvitteringen, hvorlænge Brugen har varet.

34. Kvitteringen foregaar som Regel ved fornøden Tilførsel paa selve Rekvisitionen (Schema R 1; kfr. Punkt 13), idet Kopi af Kvitteringen paaføres Rekvisitionsgjenparten i Blanketbogen.

Den, der paa Rekvisitionsudstederens Vegne skal modtage en rekvireret Ydelse, bør derfor være i Besiddelse af vedkommende Bog eller Rekvisitionsgjenpart.

35. Angaaende Ydelse og Overtagelse af rekvireret Indkvartering m. v. findes særegne Bestemmelser indtaget nedenfor under Punkt 54 og følgende.

VII. Om Fastsættelsen af Erstatning for stedfundne Ydelser m. v.

36. For alle Ydelser ifølge Rekvisition betales Godtgjørelse af Statskassen. Dog gives for Indkvartering uden Kost, Lys,

Brænde og Halm i et sammenhængende Tidsrum af ikke over 48 Timer, for Staldrum til Heste og Slagtekvæg i samme Tidsrum eller — uden Hensyn til Benyttelsens Varighed — for Benyttelsen af ledigt Staldrum, andet Udhusrum, ubenyttede Huse eller ledige Fartøier ingen anden Godtgjørelse end Erstatning for bevislig forvoldt Skade, Tab eller Udgifter. 15 Aug.

Ydes der af samme Eier i Løbet af samme Kalendermaaned flere Gange Kvarter eller ikke ledigt Staldrum for en Tid, der hver Gang ikke overstiger 48 Timer, skal Godtgjørelse dog gives for den Tid, hvormed Summen af de enkelte Indkvarteringstider maatte overstige 72 Timer.

37. Benyttelsen af Jernbaner, Sporveie, Kanaler, Telegrafer, Telefoner, Velocipeder, Brevduer, militær Transportskyds og andre Arbeidsydelser samt Ydelse af Kvarter med eller uden Kost, Lys og Brænde og af Staldrum og Furage til Heste og Slagtekvæg under deres Underbringelse godtgjøres efter Taxter, som fastsættes for det hele Land eller for større Dele deraf efter Forhandling mellem Forsvarsdepartementet og Departementet for de offentlige Arbeider.

38. Alle andre Ydelser, Tab og Skadetilføielser til Fyldestgjørelse af eller hidrørende fra Militærrekvisitioner erstattes efter Skjøn, der som Regel afgives af en for vedkommende Distrikt nedsat Skjønskommission, der bestaar, indtil Armeen atter sættes paa Fredsfod. Skjønnet kan undtagelsesvis afgives af Lensmanden og 2 Mænd. (Kfr. Punkt 49).

39. Hvormange Skjønskommissioner der skal opnævnes for det hele Land, og for hvilke Distrikter hver enkelt Kommission skal fungere findes anført i Bilag 1 til nærværende Reglement.

Efterhvert som Omordningen af det civile Embedsværk gjennemføres, har Forsvarsdepartementet at træffe fornøden Bestemmelse om, hvilken Sorenskriver der skal foretage Opnævnelsen af Skjønsmænd for de Distrikter, som omfatter Dele af forskjellige Sorenskriverier, samt om den Forandring i Distriktsinddelingen, som da maatte anses paakrævet eller ønskelig.

40. Kommissionerne træder i Virksomhed, saasnart der i Anledning af udbrudt eller befrygtet Krig er udgaaet Ordre om, at Armeen eller Dele af den skal sættes paa Feltfod.

Hver Kommission bestaar af 3 Medlemmer, hvoraf den ene, der forretter som Kommissionens Formand, opnævnes af vedkommende Distriktskommando, medens de 2 andre opnævnes af Fogden[1]) eller Byfogden blandt de Mænd, der er opførte i det i Lagrettesloven af 28de August 1854 § 18 omhandlede Udvalg.

Samtidig med Opnævnelsen af Medlemmerne foregaar tillige Opnævnelse af et ligestort Antal Suppleanter. Selve Opnævnelsen foregaar saaledes:

15 Aug. Distriktskommandoen opnævner hvert Aar inden 15de Marts det fornødne Antal Mænd til i Tilfælde at forrette som Formænd og Suppleanter for disse for Terminen fra 1ste Mai næstefter til 30te April det næste Aar. Den underretter samtidig Fogden[1]) (Byfogden) om den foretagne Opnævnelse med Anmodning om — i Henhold til Rekvisitionsloven og dette Reglement — at opnævne de 2 andre Medlemmer af Kommissionen med Suppleanter, ligeledes for samme Termin.

Naar Distriktskommandoen fra Fogden[1]) (Byfogden) modtager den rekvirerede Mændsopnævnelse, underretter den Formanden og de øvrige Mænd om Opnævnelsen og Kommissionens Sammensætning samt tilstiller Formanden et Exemplar af nærværende Reglement, hvilket tilbagesendes efter Udløbet af den Termin, for hvilken Opnævnelsen gjælder.

Samtidig med Mændsopnævnelsen underretter Fogden[2]) (Byfogden) samtlige vedkommende Kommunebestyrelser om Kommissionens Sammensætning.

41. Til Medlemmer af eller Suppleanter for Skjønskommission bør om muligt ikke vælges nogen, der har anden Befatning med Militærvæsenet.

Mændene bør derhos saavidt muligt vælges blandt dem, der er fast bosiddende, og som bor nogenlunde centralt inden vedkommende Distrikt, saa de let kan budsendes og hurtig afgive Møde.

42. Naar Skjønsforretning skal afholdes, vil Rekvisitionsudstederen sende fornøden Underretning til Skjønskommissionens Formand med Anmodning om at besørge det for Skjønnets Afholdelse videre fornødne.

Ved ikke Rekvisitionsudstederen, hvem der er Skjønskommissionens Formand, underretter han herom vedkommende Kommunebestyrelse (Ordføreren), som da har at besørge Skjønskommissionen tilsagt.

43. Skjønnet bør om muligt være afholdt, forinden Ydelserne afleveres til Militæretaten, hvorfor Formanden ved Fastsættelsen af Tidspunktet for Kommissionens Sammentræden maa tage fornødent Hensyn til Arbeidets antagelige Varighed.

Han tilsiger de øvrige Medlemmer og sørger i Tilfælde af Forfald (cfr. Punkt 26, 3die Passus) for Kommissionens Fuldtallighed ved Indkaldelse af Suppleanter.

44. Saafremt det har været umuligt at give Skjønsmæn-

---

[1]) I de Distrikter, hvor den ved Lov af 21de Juni 1894 bestemte Omordning af det civile Embedsverk er gjennemført, Sorenskriveren.

[2]) I de Distrikter, hvor den ved Lov af 21de Juni 1894 bestemte Omordning af det civile Embedsværk er gjennemført, Sorenskriveren.

dene Anledning til at besigtige de rekvirerede Gjenstande, vil Rekvisitionsmyndigheden drage Omsorg for, at de fornødne Data til deres Værdsættelse, saavidt muligt, kan foreligge, naar Skjønnet skal afgives (kfr Punkt 34). 15 Aug.

45. Ved Skjønnet lægges Dagens almindelige Priser til Grund.

Kommissionen bestemmer ligeledes Størrelsen af mulige Skadeserstatninger foranledigede ved Militærrekvisitioners Fyldestgjørelse.

Er Vurderingskommissionens Medlemmer ikke enige om Taxtbeløbet, bliver det Beløb gjældende, som har over Halvdelen af Stemmerne for sig, naar hertil medregnes de Stemmer, som afgives for høiere Beløb.

Nogen Overtaxt finder ikke Sted.

46. Over afholdte Skjønsforretninger fører Kommissionen Protokol (Schema R 2), hvori anføres de forskjellige Ydereś Navne, de nødvendige Angivelser om Ydelsernes Art og Mængde og den for Ydelserne tilkjendte Godtgjørelse eller om tilføiet Skade og i Tilfælde om den for saadan tilkjendte Erstatning.

Efter afsluttet Skjønsforretning underskrives Protokollen af samtlige Skjønsmænd med Angivelse af Sted og Datum for Skjønnets Afholdelse.

Protokollen opbevares hos Formanden.

47. Bekræftet Udskrift af Protokollen besørges af Formanden tilstillet Formandskabet for hver Skjønsforretning, der angaar Ydelser, som af Kommunen er fordelte paa de enkelte Personer. Lignende Udskrift tilstilles Lensmanden for de Rekvisitioners Vedkommende, som af ham maatte være fordelt paa flere. For Ydelser ifølge Rekvisitioner rettede til Bestyrelser, Driftsbestyrelser, Trafikchefer og enkelte Personer (Lovens § 3) tilstiller Formanden Vedkommende en lignende Udskrift af Protokollen (jfr. Punkt 51 og 52).

48. Handles der kun om mindre Beløb, kan den rekvirerende Myndighed, om den saa foretrækker, i Landdistrikterne lade Skjønnet afgive af Lensmanden som Formand med 2 af ham opnævnte Mænd, der kan udtages blandt mandtalsførte Retsvidner.

Forøvrigt gjælder for dette Skjøn de samme Regler som for Skjønskommissionen fastsat.

49. Kommunen fører Fortegnelse over alle til den rettede Militærrekvisitioner samt over de til Lensmanden rettede Rekvisitioner, der maatte have foranlediget Kommunen til at fordele Ydelserne paa enkelte Personer.

I denne Fortegnelse noteres detaljeret Rekvisitionens Fordeling paa Kommunens enkelte Individer (Gaarde, Brug o. s. v.), samt hvilken Godtgjørelse der falder paa hver enkelt.

50. For de i Punkt 49 omhandlede Rekvisitioner formerer Kommunens Formandskab en summarisk Beregning over den efter

gjældende Taxter eller efter de afholdte Skjøn bestemte Godtgjørelse. Beregningen bilagt med Originalrekvisitionen, Militæretatens Kvittering og Afskriften af Skjønsforretningen eller Beregningen efter Taxt oversendes Fogden[1]) (Byfogden), der indsender Opgave over de til ham indkomne Beregninger til Finantsdepartementet til Indhentelse af Udbetalingsordre eller Anvisninger paa Statskassen for Beløbene.

De foran omhandlede Beregninger med Bilag vedlægges vedkommende Regnskab.

51. For andre end de under Punkt 49 omhandlede Rekvisitioner formeres lignende Beregning af den, til hvem Rekvisitionen er rettet, og indsendes paa samme Maade som i Punkt 50 omhandlet til Fogden[2]) (Byfogden) til Behandling som der nævnt.

52. Godtgjørelse og Erstatningsbeløb for de ifølge Rekvisition erlagte Ydelser betales enten kontant eller ved Anvisning paa Statskassen, betalbar 3 Maaneder efter Udstedelsen og lydende paa 5 % aarlig Rente.

Kommunen (Lensmanden, jfr. Punkt 47) fordeler i Tilfælde Beløbene til de enkelte Ydere overensstemmende med Protokollen (jfr. Punkt 50).

VIII. Specielle Regler for Rekvisition af Indkvartering, Staldrum og Forpleining.

53. Ved Rekvisition paa Underbringelse skal der angives den Styrke af Officerer, Underofficerer og Menige samt Heste, Materiel og (kun om Vinteren) Slagtekvæg, der ønskes underbragt, inden hvilke Grænser Kvartererne maa ligge, samt fra hvilken Tid og, om muligt, hvorlænge de antages at blive benyttede.

I Tilfælde af, at Kost, Furage, Lys, Brænde eller Leirhalm skal ydes under Indkvarteringen, opgives ligeledes Mængderne heraf — for Kostens og Furagens Vedkommende ved Angivelse af Antal Dagsportioner og Dagsrationer samt Rationens Størrelse og Sammensætning. Føres Syge med, angives, hvormange Senge man tiltrænger for disse.

54. Rekvisitionsudstederen fremsender efter Omstændighederne en eller flere Officerer for at overbringe Rekvisitionen, assistere ved Fordelingen af Indkvarteringen samt for at anordne denne i Detalje.

55. Ved Fordelingen medtages ikke — foruden de i Punkt 11 nævnte Senge og Soverum for de faste Beboere — om muligt

[1]) I de Distrikter, hvor Omordningen af det civile Embedsværk er gjennemført, Amtskassereren.

[2]) I de Distrikter, hvor Omordningen af det civile Embedsværk er gjennemført, Amtskassereren.

offentlige eller private Kontorer m. v., hvor anbetroede Penge, 15 Aug.
Værdisager eller offentlige Arkiver opbevares.

56. I Regelen bør kun lettere Syge, der følger Afdelingen, indkvarteres efter Rekvisition sammen med Troppen; ellers bør for Indlægning af Syge eller Saarede rekvireres særlige Lokaler.

Smitsomme Syge maa aldrig indkvarteres hos Indbyggerne men i egne mest muligt isolerede Lokaler.

57. Naar der ved længere Indkvarteringer er udarbeidet Forlægningsplan, overleveres der til de kommunale Autoriteter en Afskrift af samme med Angivelse af, hvilke Naturalydelser der i Tilfælde tiltrænges paa hver enkelt Gaard.

58. De kommunale Autoriteter kan i intet Tilfælde modsætte sig den valgte Forlægning, medmindre denne medfører Brud paa Bestemmelserne i Punkt 11 (kfr. Punkt 56) om de Rum og Senge, som er unddragne for Rekvisition.

59. Fordelingen af rekvireret Proviant, Furage, Lys, Brænde eller Leirhalm paa de forskjellige Eiere bliver udelukkende de kommunale Autoriteters Sag, naar kun iagttages, at hver Afdeling til opgivet Tid faar, hvad den efter Rekvisitionen skal have.

Det staar saaledes eksempelvis de kommunale Autoriteter frit for — under nævnte Forbehold — at udligne Naturalydelserne paa et større Omraade end det, inden hvilket Afdelingen er forlagt, eller inden dette at tilføre de haardest betyngede Kvarterer det fornødne Tilskud af Naturalydelser fra andre Gaarde eller Eiere.

60. Naar Fordelingen af de rekvirerede Naturalydelser er fastslaaet af de kommunale Autoriteter, gives vedkommende Officer en Afskrift af Fordelingsplanen, hvori tydelig angives, fra hvilke Gaarde etc. de paa de enkelte Kvarterer forlagte Troppeafdelinger i Tilfælde skal faa de rekvirerede Ydelser.

61. Overensstemmende med den fastslaaede Forlægningsplan udfærdiger de fremsendte Officerer Kvarterbilletter for samtlige Afdelinger (Kompanier, Batterier, Eskadroner o. s. v.) med de fornødne Oplysninger angaaende mulige Naturalydelser efter de kommunale Autoriteters Fordelingsplan.

Disse Kvarterbilletter overleveres i betimelig Tid til Afdelingerne.

62. De kommunale Autoriteter har snarest muligt at underrette samtlige vedkommende Gaardeiere og andre Ydelsespligtige om den fastsatte Indkvarterings- og Provianteringsplan med fornøden Ordre angaaende Ydelsernes betimelige Fremskaffelse og Aflevering.

63. Ved Ankomsten til Kvarteret foreviser vedkommende Befalingsmand den ham overleverede Kvarterbillet for Værten; skulde den ikke være i Overensstemmelse med den Opgave, Kvartervæerten har faaet fra de kommunale Autoriteter, befølges dog indtil videre Kvarterbilletten, indtil Sagen er ordnet.

15 Aug. 64. En Kompaniofficer eller den ældste Befalingsmand inden hvert Kvarter lader sig, forinden Kvarteret tages i Brug, af Kvarterværten eller hans Stedfortræder forevise samtlige for Indkvartering anvendelige Lokaliteter. Herunder undersøges deres Tilstand og Underbringelsesevne.

65. Skjønskommissionen (eventuelt Lensmanden og 2 Mand) afgiver saa snart som muligt efter Indkvarteringens Ophør Skjøn over alle Ydelser, hvis Godtgjørelse ikke skal afgjøres efter Taxt, samt over alle Tab og al tilføiet Skade, hvorom Kvarterværterne eller andre gjør Anmeldelse og som bevislig skyldes de indkvarterede Afdelinger.

20 Aug.

Verdens-Postforeningen.*)

Convention Postale Universelle

conclue entre

l'Allemagne et les Protectorats Allemands, la République Majeure de l'Amérique Centrale, les États-Unis d'Amérique, la République Argentine, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, la Bolivie, la Bosnie-Herzégovine, le Brésil, la Bulgarie, le Chili, l'Empire de Chine, la République de Colombie, l'État Indépendant du Congo, le Royaume de Corée, la République de Costa-Rica, le Danemark et les Colonies Danoises, la République Dominicaine, l'Égypte, l'Équateur, l'Espagne et les Colonies Espagnoles, la France,

(Oversættelse).

Universel Postkonvention

afsluttet mellem

Tyskland og de under tysk Protektorat staaende Lande, Centralamerikas større Republik, de Forenede Stater i Amerika, den Argentinske Republik, Østerrige-Ungarn, Belgien, Bolivia, Bosnien-Herzegovina, Brasilien, Bulgarien, Chili, Keiserdømmet China, Republiken Columbia, den uafhængige Congostat, Kongeriget Corea, Republiken Costa-Rica, Danmark og de Danske Kolonier, Republiken San Domingo, Ægypten, Ecuador, Spanien og de Spanske Kolonier, Frankrige, de Franske Kolonier, Storbritannien og forskjellige Britiske Kolonier, Britisk Indien, de Britiske Kolo-

*) De her indtagne Konventioner og Overenskomster vedkommende Verdenspostforeningen er for Norges og Sveriges Vedkommende ratificerede den 15de Juni 1898, for Norge i Henhold til Kgl. Resolution af 4de Marts s. A. Ratifikationsdokumenterne er ved Skrivelse af 20de Aug. s. A. fra Norges og Sveriges Minister i Washington oversendt State Departement sammesteds og der deponerede.

les Colonies Françaises, la Grande-Bretagne et diverses Colonies Britanniques, l'Inde Britannique, les Colonies Britanniques d'Australasie, le Canada, les Colonies Britanniques de l'Afrique du Sud, la Grèce, le Guatemala, la République d'Haïti, la République d'Hawaï, l'Italie, le Japon, la République de Libéria, le Luxembourg, le Mexique, le Monténégro, la Norvège, l'État Libre d'Orange, le Paraguay, les Pays-Bas, les Colonies Néerlandaises, le Pérou, la Perse, le Portugal et les Colonies Portugaises, la Roumanie, la Russie, la Serbie, le Royaume de Siam, la République Sud-Africaine, la Suède, la Suisse, la Régence de Tunis, la Turquie, l'Uruguay et les États-Unis de Vénézuela.

Les soussignés, plénipotentiaires des Gouvernements des pays ci-dessus énumérés, s'étant réunis en Congrès à Washington, en vertu de l'article 25 de la Convention postale universelle conclue à Vienne le 4 juillet 1891, ont d'un commun accord et sous réserve de ratification, revisé ladite Convention conformément aux dispositions suivantes:

Article Premier.

Les pays entre lesquels est conclue la présente Convention, ainsi que ceux qui y adhéreront ultérieurement, forment, sous la dénomination

nier i Australien, Canada, de Britiske Kolonier i Sydafrika, Grækenland, Guatemala, Republiken Haiti, Republiken Hawai, Italien, Japan, Republiken Liberia, Luxemburg, Mexiko, Montenegro, Norge, Oranjefristaten, Paraguay, Nederlandene, de Nederlandske Kolonier, Peru, Persien, Portugal og de Portugisiske Kolonier, Rumænien, Rusland, Serbien, Kongeriget Siam, den Sydafrikanske Republik, Sverige, Schweiz, Tunis, Tyrkiet, Uruguay og Venezuelas Forenede Stater. 20 Aug.

Undertegnede Befuldmægtigede for Regjeringerne i ovennævnte Lande, der i Henhold til Art. 25 i den i Wien den 4de Juli 1891 afsluttede Konvention angaaende Verdenspostforeningen har traadt sammen til en Kongres i Washington, har efter fælles Overenskomst og under Forbehold af Ratifikation revideret nævnte Konvention i Overensstemmelse med følgende Bestemmelser.

Artikel 1.

De Lande, mellem hvilke nærværende Konvention er afsluttet, saavelsom de, der senere slutter sig til samme, danner under Benævnelsen den universelle Post-

20 Aug. d'Union postale universelle, un seul territoire postal pour l'échange réciproque des correspondances entre leurs bureaux de poste.

Article 2.

Les dispositions de cette Convention s'étendent aux lettres, aux cartes postales simples et avec réponse payée, aux imprimés de toute nature, aux papiers d'affaires et aux échantillons de marchandises originaires de l'un des pays de l'Union et à destination d'un autre de ces pays. Elles s'appliquent également à l'échange postal des objets ci-dessus entre les pays de l'Union et les pays étrangers à l'Union, toutes les fois que cet échange emprunte les services de deux des parties contractantes, au moins.

Article 3.

1. Les Administrations des postes des pays limitrophes ou aptes à correspondre directement entre eux sans emprunter l'intermédiaire des services d'une tierce Administration, déterminent, d'un commun accord, les conditions du transport de leurs dépêches réciproques à travers la frontière ou d'une frontière à l'autre.

2. A moins d'arrangement contraire, on considère comme services tiers les transports maritimes effectués directement entre deux pays, au moyen de paquebots ou bâtiments dépendant de l'un d'eux, et ces

forening et eneste Postterritorium til gjensidig Udvexling af Postsager mellem sine Postkontorer.

Artikel 2.

Bestemmelserne i denne Konvention omfatter Breve, Brevkort, enkelte og med betalt Svar, alleslags trykte Sager, Forretningspapirer og Vareprøver, afsendte fra et af Foreningens Lande og bestemte til et andet af disse Lande. De er tillige anvendelige paa Postudvexling af ovennævnte Gjenstande mellem Foreningens Lande og Lande udenfor Foreningen i alle Tilfælde, hvor saadan Udvexling foregaar gjennem mindst to af de kontraherende Parters Postlinier.

Artikel 3.

1. Poststyrelserne i de Lande, der grænser til hinanden, eller som direkte kan korrespondere med hinanden uden at betjene sig af en tredie Poststyrelses Mellemkomst, bestemmer efter fælles Overenskomst Betingelserne for Befordring af sine respektive Poster over Grænsen eller fra den ene Grænse til den anden.

2. Hvis ikke andet vedtages, betragtes Søbefordring, der foregaar direkte mellem to Lande ved Hjælp af Paketbaade eller Skibe, tilhørende et af dem, som ydet af et mellemkommende tredie Postvæsen, og for saadan Befordring,

transports, de même que ceux effectués entre deux bureaux d'un même pays, par l'intermédiaire de services maritimes ou territoriaux dépendant d'un autre pays, sont régis par les dispositions de l'article suivant.

Article 4.

1. La liberté du transit est garantie dans le territoire entier de l'Union.

2. En conséquence, les diverses Administrations postales de l'Union peuvent s'expédier réciproquement, par l'intermédiaire d'une ou de plusieurs d'entre elles, tant des dépêches closes que des correspondances à découvert, suivant les besoins du trafic et les convenances du service postal.

3. Les correspondances échangées, soit à découvert, soit en dépêches closes, entre deux Administrations de l'Union au moyen des services d'une ou de plusieurs autres Administrations de l'Union, sont soumises, au profit de chacun des pays traversés ou dont les services participent au transport, aux frais de transit suivants, savoir:

1° pour les parcours territoriaux, à 2 francs par kilogramme de lettres et de cartes postales et à 25 centimes par kilogramme d'autres objets;

2° pour les parcours maritimes:

a. aux prix du transit territorial, si le trajet n'excède pas 300 milles marins. Toutefois, le transport maritime ne pourra jamais être inférieur à 2 francs par kilogramme de lettres et de cartes postales et à 25 centimes par kilogramme d'autres objets;

saavelsom for Befordring, der foregaar mellem to Kontorer i et og samme Land ved Hjælp af Søeller Landpostlinier, der tilhører et andet Land, gjælder Bestemmelserne i følgende Artikel. 20 Aug.

Artikel 4.

1. Adgang til Transit tilstaaes gjennem hele Foreningsomraadet.

2. Som Følge heraf kan Foreningens forskjellige Poststyrelser gjensidig overlevere hverandre gjennem en eller flere af dem saavel lukkede Poster som Forsendelser, der befordres stykkevis, efter Korrespondancens Behov og Posttjenestens Tarv.

3. Af Postsager, der stykkevis eller i lukket Post udvexles mellem to af Foreningens Poststyrelser over Postlinier, som tilhører en eller flere andre af Foreningens Poststyrelser, betales følgende Transitafgifter, der tilfalder hvert af de Lande, der transiteres, eller hvis Postbetjening tager Del i Befordringen:

1° For Transit tillands 2 Franc pr. Kilogram af Breve eller Brevkort og 25 Centimer pr. Kilogram af andre Gjenstande;

2° For Transit tilsøs:

a) samme Afgift som for Landtransit, naar den udfeilede Distance ikke overstiger 300 Sømil. Dog skal enhver

20 Aug.

ritime sur un trajet n'excédant pas 300 milles marins est gratuit si l'Administration intéressée reçoit déjà, du chef des dépêches ou correspondances transportées, la rémunération afférente au transit territorial;

b. à 5 francs par kilogramme de lettres et de cartes postales et à 50 centimes par kilogramme d'autres objets, pour les échanges effectués sur un parcours excédant 300 milles marins, entre pays d'Europe, entre l'Europe et les ports d'Afrique et d'Asie sur la Méditerranée et la mer Noire ou de l'un à l'autre de ces ports, et entre l'Europe et l'Amérique du Nord. Les mêmes prix sont applicables aux transports assurés dans tout le ressort de l'Union entre deux ports d'un même État, ainsi qu'entre les ports de deux États desservis par la même ligne de paquebots lorsque le trajet maritime n'excède pas 1500 milles marins;

c. à 15 francs par kilogramme de lettres et de cartes postales et à 1 franc par kilogramme d'autres objets, pour tous les transports ne rentrant pas dans les catégories énoncées aux alinéas a et b ci-dessus. En cas de transport maritime effectué par deux ou plusieurs Administrations, les frais du parcours total ne peu-

Søtransit, der ikke overstiger 300 Sømil, foregaa gratis, dersom vedkommende Poststyrelse allerede oppebærer Landtransitgodtgjørelse af de Poster eller den Korrespondance, hvorom der handles.

b) 5 Franc pr. Kilogram af Breve eller Brevkort og 50 Centimer pr. Kilogram af andre Gjenstande, naar den udsejlede Distance overstiger 300 Sømil og Befordringen foregaar mellem europæiske Lande, mellem Europa og afrikanske eller asiatiske Havne ved Middelhavet og det sorte Hav, eller fra en af disse Havne til en anden, eller endelig mellem Europa og Nordamerika. Samme Afgift betales for al Befordring under Garanti indenfor Foreningens Omraade, som finder Sted mellem to Havne i samme Stat eller mellem Havne i to Stater, der betjenes af samme Søpostlinie, naar den udsejlede Distance ikke overstiger 1500 Sømil.

c) 15 Franc pr. Kilogram af Breve eller Brevkort og 1 Franc pr. Kilogram af andre Gjenstande, naar Befordringen ikke kan henføres til en af de under foranstaaende Litra a og b omhandlede Kategorier. Naar Befordring tilsøs besørges af to eller flere Poststyrelser, kan Transitudgiften for den hele Befordring ikke

vent pas dépasser 15 francs par kilogramme de lettres et de cartes postales et 1 franc par kilogramme d'autres objets; ces frais sont, le cas échéant, répartis entre les Administrations participant au transport, au prorata des distances parcourues, sans préjudice des arrangements différents qui peuvent intervenir entre les parties intéressées.

4. Les prix de transit spécifiés au présent article ne s'appliquent, ni aux transports au moyen de services dépendant d'Administrations étrangères à l'Union, ni aux transports dans l'Union au moyen de services extraordinaires spécialement créés ou entretenus par une Administration, soit dans l'intérêt, soit sur la demande d'une ou de plusieurs autres Administrations. Les conditions de cette dernière catégorie de transports sont réglées de gré à gré entre les Administrations intéressées.

En outre, partout où le transit, tant territorial que maritime, est actuellement gratuit ou soumis à des conditions plus avantageuses, ce régime est maintenu.

5. Il est toutefois entendu:

1° que les frais de transit territorial seront réduits, savoir:

de 5 %, pendant les deux premières années d'application de la présente Convention;

overstige 15 Franc pr. Kilogram af Breve eller Brevkort og 1 Franc pr. Kilogram af andre Gjenstande; disse Omkostninger fordeles, i Tilfælde, mellem disse Poststyrelser i Forhold til de tilbagelagte Afstande, uden Præjudice for anden Ordning mellem vedkommende Parter. 20 Aug.

4. De i nærværende Artikel opførte Taxter anvendes ikke paa Befordring, der besørges af Poststyrelser udenfor Foreningen, og heller ikke paa Befordring inden Foreningen ad særlige Postlinier, der specielt er oprettede eller vedligeholdes af en Poststyrelse enten til Fordel for eller paa Begjæring af en eller flere andre Poststyrelser. Betingelserne for denne sidste Klasse af Befordring bestemmes efter Overenskomst mellem vedkommende Poststyrelser. Forøvrigt gjælder, at overalt hvor Transitbefordringen, saavel Landtransit som Søtransit, allerede foregaar gratis eller paa fordelagtigere Betingelser, bibeholdes dette Forhold:

5. Det er dog vedtaget:

1° at Landtransitafgifterne skal reduceres som følger:

med 5% i de to første Aar efter nærværende Konventions Ikrafttræden;

20 Aug.

de 10 %, pendant les deux années suivantes;
de 15 %, au delà de quatre ans;

2° que les pays dont les recettes et les dépenses en matière de transit territorial ne dépassent pas ensemble la somme de 5000 francs par an et dont les dépenses excèdent les recettes pour ce transit, sont exonérés de tout payement de ce chef;

3° que le prix de transit maritime de 15 francs par kilogramme de lettres et de cartes postales prévu à la lettre c du paragraphe 3 précédent sera réduit, savoir:
à 14 francs, pendant les deux premières années d'application de la présente Convention;
à 12 francs, pendant les deux années suivantes;
à 10 francs, au delà de quatre ans.

6. Les frais de transit sont à la charge de l'Administration du pays d'origine.

7. Le décompte général de ces frais a lieu dans les conditions à déterminer par le Règlement d'exécution prévu à l'article 20 ci-après.

8. Sont exempts de tous frais de transit territorial ou maritime, la correspondance officielle mentionnée au paragraphe 2 de l'article 11 ci-après; les cartes postales-réponse renvoyées au pays d'origine; les objets réexpediés ou mal dirigés; les rebuts;

med 10% i de derpaa følgende to Aar;
med 15% efter Forløbet af fire Aar.

2° at de Lande, hvis Indtægter af og Udgifter til Landtransit ikke overstiger tilsammen 5 000 Franc aarlig, og hvis Landtransitudgifter overstiger Landtransitindtægterne, skal være fritaget for at betale Landtransitafgifter;

3° at den i foranstaaende Paragraf 3 Litra c omhandlede Søtransitafgift af 15 Franc pr. Kilogram af Breve eller Brevkort skal reduceres som følger:

til 14 Franc i de to første Aar efter nærværende Konventions Ikrafttræden;
til 12 Franc i de derpaa følgende to Aar;
til 10 Franc efter Forløbet af fire Aar.

6. Transitomkostningerne bæres af Udgangslandets Poststyrelse.

7. Generalafregningen over disse Omkostninger affattes overensstemmende med de Bestemmelser, som fastsættes i det i efterfølgende Artikel 20 omhandlede Expeditionsreglement.

8. Fritaget for alle Transitomkostninger tillands eller tilsøs er den i efterfølgende Artikel 11 § 2 omhandlede officielle Korrespondance; Svarbrevkort ved Tilbagesendelsen til Udgangslandet; omexpederede eller feilsendte Gjenstande; ubesørgede Sager; Modtagelsesbevis; Postanvisninger og

les avis de réception; les mandats de poste et tous autres documents relatifs au service postal.

Article 5.

1. Les taxes pour le transport des envois postaux dans toute l'étendue de l'Union, y compris leur remise au domicile des destinataires dans les pays de l'Union où le service de distribution est ou sera organisé, sont fixées comme suit:

1° pour les lettres, à 25 centimes en cas d'affranchissement, et au double dans le cas contraire, par chaque lettre et par chaque poids de 15 grammes ou fraction de 15 grammes;

2° pour les cartes postales, en cas d'affranchissement, à 10 centimes pour la carte simple ou pour chacune des deux parties de la carte avec réponse payée, et au double dans les cas contraire;

3° pour les imprimés de toute nature, les papiers d'affaires et les échantillons de marchandises, à 5 centimes par chaque objet ou paquet portant une adresse particulière et par chaque poids de 50 grammes, ou fraction de 50 grammes, pourvu que cet objet ou paquet ne contienne ancune lettre ou note manuscrite ayant le caractère de correspondance actuelle et personnelle, et soit conditionné de manière à pouvoir être facilement vérifié.

andre Dokumenter, der angaar Posttjenesten. 20 Aug.

Artikel 5.

1. Portoen for Befordring af Poſtſager over hele Foreningens Omraade, deri indbefattet deres Afleverelſe i Adreſſaternes Bolig i de Lande af Foreningen, hvor Ombæring er eller vil blive organiſeret, beſtemmes ſom følger:

1° For Breve til 25 Centimer i Tilfælde af, at de er frankerede, og i modſat Fald til det dobbelte, for hvert Brev og for hver Vægt af 15 Gram eller Del af 15 Gram.

2° For Brevkort, i Tilfælde af, at de er frankerede, til 10 Centimer for det enkelte Kort eller for hver af de to Dele af et Kort med betalt Svar, og i modſat Fald til det dobbelte.

3° For alleſlags trykte Sager, Forretningspapirer og Vareprøver til 5 Centimer for hver Forſendelſe eller Pakke, der er forſynet med ſærſkilt Adreſſe, og for hver Vægt af 50 Gram eller Del af 50 Gram, forudſat, at Forſendelſen eller Pakken ikke indeholder noget Brev eller haandſkreven Notits, der har Karakteren af en virkelig og perſonlig Korreſpondance, og at den er indrettet ſaaledes, at den let kan underſøges.

20 Aug.

La taxe des papiers d'affaires ne peut être inférieure à 25 centimes par envoi, et la taxe des échantillons ne peut être inférieure à 10 centimes par envoi.

2. Il peut être perçu, en sus des taxes fixées par le paragraphe précédent:

1° pour tout envoi soumis à des frais de transit maritime de 15 francs par kilogramme de lettres ou cartes postales et de 1 franc par kilogramme d'autres objets et dans toutes les relations auxquelles ces frais de transit sont applicables, une surtaxe uniforme qui ne peut pas dépasser 25 centimes par port simple pour les lettres, 5 centimes par carte postale et 5 centimes par 50 grammes ou fraction de 50 grammes pour les autres objets;

2° pour tout objet transporté par des services dépendant d'Administrations étrangères à l'Union, ou par des services extraordinaires dans l'Union donnant lieu à des frais spéciaux, une surtaxe en rapport avec ces frais.

Lorsque le tarif d'affranchissement de la carte postale simple comprend l'une ou l'autre des surtaxes autorisées par les deux alinéas précédents, ce même tarif est applicable à chacune des parties de la carte postale avec réponse payée.

3. En cas d'insuffisance d'affranchissement, les objets de correspondance de toute

Portoen for Forretningspapirer kan ikke være under 25 Centimer for hver Forsendelse og Portoen for Vareprøver ikke under 10 Centimer for hver Forsendelse.

2. Foruden de i foregaaende Paragrafer fastsatte Portobeløb kan opkræves:

1° For enhver Forsendelse, hvoraf skal svares Søtransitbetaling af 15 Franc pr. Kilogram Breve eller Brevkort og 1 Franc pr. Kilogram andre Gjenstande, en Tillægsporto, der skal være ens i alle de Forbindelser, hvor nævnte Transitbetaling kan beregnes, og som ikke maa overstige 25 Centimer pr. Enkeltvægt af Breve, 5 Centimer pr. Brevkort og 5 Centimer pr. 50 Gram eller Del af 50 Gram af andre Gjenstande.

2° For enhver Forsendelse, der befordres ad Postlinier, som tilhører Poststyrelser udenfor Foreningen, eller ad særlige Postlinier inden Foreningen, der giver Anledning til specielle Udgifter, en Tillægsporto i Forhold til disse Udgifter.

Naar Portosatsen for Enkeltbrevkort indbefatter den ene eller den anden af de Tillægstakster, hvortil Hjemmel indeholdes i foranstaaende to Afsnit, skal samme Portosats anvendes paa hver enkelt af de to Dele af et Kort med betalt Svar.

3. Af alleslags utilstrækkelig frankerede Postsager opkræves hos Adressaten en Porto, der udgjør

nature sont passibles, à la charge des destinataires, d'une taxe double du montant de l'insuffisance, sans que cette taxe puisse dépasser celle qui est perçue dans le pays de destination sur les correspondances non affranchies de mêmes nature, poids et origine.

4. Les objets autres que les lettres et les cartes postales doivent être affranchis au moins partiellement.

5. Les paquets d'échantillons de marchandises ne peuvent renfermer aucun objet ayant une valeur marchande; ils ne doivent pas dépasser le poids de 350 grammes, ni présenter des dimensions supérieures à 30 centimètres en longueur, 20 centimètres en largeur et 10 centimètres en épaisseur ou, s'ils ont la forme de rouleau, à 30 centimètres de longueur et 15 centimètres de diamètre.

6. Les paquets de papiers d'affaires et d'imprimés ne peuvent pas dépasser le poids de 2 kilogrammes, ni présenter, sur aucun de leurs côtés, une dimension supérieure à 45 centimètres. On peut, toutefois, admettre au transport par la poste les paquets en forme de rouleau dont le diamètre ne dépasse pas 10 centimètres et dont la longueur n'excède pas 75 centimètres.

Article 6.

1. Les objets désignés dans

det dobbelte af den manglende Franko, dog saa, at denne Porto ikke kan overskride, hvad der i Bestemmelseslandet opkræves for ubetalte Postsager af samme Art, Vægt og Oprindelse. 20 Aug.

4. Andre Gjenstande end Breve og Brevkort skal idetmindste være delvis frankerede.

5. Vareprøve-Forsendelser kan ikke indeholde nogen Gjenstand, der har Handelsværdi; de maa ikke overskride en Vægt af 350 Gram, ikke have større Dimensioner end 30 Centimeter i Længde, 20 Centimeter i Bredde og 10 Centimeter i Tykkelse, eller — hvis de har Form af en Rulle — 30 Centimeter i Længde og 15 Centimeter i Diameter.

6. Forsendelser af Forretningspapirer og Trykksager kan ikke overskride en Vægt af 2 Kilogram eller paa nogen Kant have en Størrelse af over 45 Centimeter. Man kan dog modtage til Postbefordring Pakker i Rulleform, hvis Diameter ikke overskrider 10 Centimeter, og hvis Længde ikke er større end 75 Centimeter.

Artikel 6.

1. De i Artikel 5 nævnte

20 Aug. l'article 5 peuvent être expédiés sous recommandation.

2. Tout envoi recommandé est passible, à la charge de l'envoyeur:

1° du prix d'affranchissement ordinaire de l'envoi, selon sa nature;

2° d'un droit fixe de recommandation de 25 centimes au maximum, y compris la délivrance d'un bulletin de dépôt à l'expéditeur.

3. L'expéditeur d'un objet recommandé peut obtenir un avis de réception de cet objet, en payant au moment du dépôt, un droit fixe de 25 centimes au maximum. Le même droit peut être appliqué aux demandes de renseignements sur le sort d'objets recommandés qui se produisent postérieurement au dépôt, si l'expéditeur n'a pas déjà acquitté la taxe spéciale pour obtenir un avis de réception.

Article 7.

1. Les correspondances recommandées peuvent être expédiées grevées de remboursement dans les relations entre les pays dont les Administrations conviennent d'assurer ce service.

Les objets contre remboursement sont soumis aux formalités et aux taxes des envois recommandés.

Le maximum du remboursement est fixé, par envoi, à 1000 francs ou à l'équivalent de cette somme en la monnaie du pays de destination. Chaque Administration a toute-

Gjenstande kan afsendes under Rekommandation.

2. For enhver rekommanderet Forsendelse erlægger Afsenderen:

1° Den almindelige Porto efter Forsendelsens Beskaffenhed;

2° Et fast Rekommandationsgebyr af høist 25 Centimer, hvorfor ogsaa leveres Afsenderen et Indleveringsbevis.

3. Afsenderen af en rekommanderet Gjenstand kan erholde Adressatens Erklæring for Modtagelsen deraf mod samtidig med Forsendelsens Indlevering at betale et fast Gebyr af i det høieste 25 Centimer. Samme Gebyr kan fastsættes for Undersøgelser angaaende rekommanderede Forsendelsers Skjæbne, som begjæres senere end ved Forsendelsens Indlevering, hvis Afsenderen ikke allerede har betalt Gebyr for Modtagelsesbevis.

Artikel 7.

1. I Forbindelsen mellem de Lande, som derom kommer overens, kan der paa rekommanderede Postsager hæftes Postopkrævning.

Forsendelser med paahæftet Postopkrav er undergivne de for rekommanderede Postsager gjældende Bestemmelser og Taxter.

Maximum for Postopkrav fastsættes til 1000 Franc pr. Forsendelse eller det tilsvarende Beløb i Bestemmelseslandets Myntsort. Enhver Poststyrelse har dog Adgang til at nedsætte Maximum

fois la faculté d'abaisser ce maximum à 500 francs par envoi ou à l'équivalent de cette somme dans son système monétaire.

2. A moins d'arrangement contraire entre les Administrations des pays intéressés, le montant encaissé du destinataire doit être transmis à l'envoyeur au moyen d'un mandat de poste, après déduction de la taxe des mandats ordinaires et d'un droit d'encaissement de 10 centimes.

Le montant d'un mandat de remboursement tombé en rebut reste à la disposition de l'Administration du pays d'origine de l'envoi grevé de remboursement.

3. La perte d'une correspondance recommandée grevée de remboursement engage la responsabilité du service postal dans les conditions déterminées par l'article 8 ci-après pour les envois recommandés non suivis de remboursement. Après la livraison de l'objet, l'Administration du pays de destination est responsable du montant du remboursement et doit, en cas de réclamation, justifier de l'envoi à l'expéditeur de la somme encaissée, sauf prélèvement des taxe et droit prévus au § 2.

Article 8.

1. En cas de perte d'un envoi recommandé et sauf le cas de force majeure, l'expéditeur ou, sur sa demande, le destinataire a droit à une indemnité de 50 francs.

til 500 Franc pr. Forsendelse eller det tilsvarende Beløb i sit Lands Myntsort. 20 Aug.

2. Hvis ikke andet vedtages mellem de interesserede Landes Poststyrelser, skal det hos Modtageren inkasserede Beløb tilstilles Afsenderen ved Postanvisning, efter Fradrag af Taxten for almindelige Anvisninger og et Inkassationsgebyr af 10 Centimer.

Ubesørgelige Postopkrævnings-Postanvisningers paalydende Beløb beror til Disposition for det Lands Poststyrelse, hvorfra Postopkravsforsendelsen er udgaaet.

3. Tabet af en rekommanderet Postforsendelse med paaheftet Postopkrav medfører Ansvar for Postvæsenet overensstemmende med de Bestemmelser, som efterfølgende Artikel 8 indeholder angaaende rekommanderede Forsendelser uden Postopkrav. Naar Forsendelsen er udleveret, er Bestemmelseslandets Postvæsen ansvarligt for Postopkravsbeløbet og pligter paa Forlangende at godtgjøre Forsendelsens Afsender det inkasserede Beløb med Fradrag af den i § 2 omhandlede Taxt og det der nævnte Gebyr.

Artikel 8.

1. Gaar en rekommanderet Forsendelse tabt, tilkommer der, undtagen i Tilfælde, hvor Tabet er foranlediget ved uafvendelige Begivenheder (vis major), Afsenderen eller efter hans Forlangende

20 Aug.

2. Les pays disposés à se charger des risques pouvant dériver du cas de force majeure sont autorisés à percevoir de ce chef sur l'expéditeur une surtaxe de 25 centimes au maximum pour chaque envoi recommandé.

3. L'obligation de payer l'indemnité incombe à l'Administration dont relève le bureau expéditeur. Est réservé à cette Administration le recours contre l'Administration responsable, c'est-à-dire contre l'Administration sur le territoire ou dans le service de laquelle la perte a eu lieu.

En cas de perte, dans des circonstances de force majeure, sur le territoire ou dans le service d'un pays se chargeant des risques mentionnés au paragraphe précédent, d'un objet recommandé provenant d'un autre pays, le pays où la perte a eu lieu en est responsable devant l'Office expéditeur, si ce dernier se charge, de son côté, des risques en cas de force majeure à l'égard de ses expéditeurs.

4. Jusqu'à preuve du contraire, la responsabilité incombe à l'Administration qui, ayant reçu l'objet sans faire d'observation, ne peut établir, ni la délivrance au destinataire, ni, s'il y a lieu, la transmission régulière à l'Administration suivante. Pour les envois adressés poste restante, la responsabilité cesse

Adressaten en Erstatning af 50 Franc.

2. De Lande, som er villige til at overtage Ansvar ogsaa for Tab, der hidhører fra uafvendelige Begivenheder, har Ret til herfor at opkræve hos Afsenderen en Tillægstaxt af i det høieste 25 Centimer for hver rekommanderet Forsendelse.

3. Forpligtelsen til at yde Erstatning paahviler det Postvæsen, under hvilket det afsendende Postkontor sorterer. Der forbeholdes dette Postvæsen Regres mod det ansvarlige Postvæsen, det er mod det Postvæsen, paa hvis Omraade eller under hvis Behandling Gjenstanden er gaaet tabt.

I Tilfælde af, at en rekommanderet Gjenstand gaar tabt ved en uafvendelig Begivenhed paa et Postvæsens Omraade, der har overtaget det i foregaaende § omhandlede Ansvar, eller under et saadant Postvæsens Behandling, da er det Land, hvor Tabet har fundet Sted, ansvarligt ligeoverfor Udgangslandets Postvæsen, saafremt dette sidste paa sin Side ligeoverfor sine Afsendere overtager Ansvar for Tab ved uafvendelige Begivenheder.

4. Indtil det modsatte bevises, paahviler Ansvaret det Postvæsen, som efter at have modtaget Forsendelsen uden Bemerkning ikke kan godtgjøre, at den er udleveret til Adressaten eller, i Tilfælde, at den paa regelmæssig Maade er overgivet det næste Postvæsen til videre Befordring. For Forsendelser, adresserede Poste Restante, ophører Ansvaret, naar

par la délivrance à une personne qui a justifié, suivant les règles en vigueur dans le pays de destination, que ses nom et qualité sont conformes aux indications de l'adresse.

5. Le payement de l'indemnité par l'Office expéditeur doit avoir lieu le plus tôt possible et, au plus tard, dans le délai d'un an à partir du jour de la réclamation. L'Office responsable est tenu de rembourser sans retard, à l'Office expéditeur, le montant de l'indemnité payée par celui-ci.

L'Office d'origine est autorisé à désintéresser l'expéditeur pour le compte de l'Office intermédiaire ou destinataire qui, régulièrement saisi, a laissé une année s'écouler sans donner suite à l'affaire. En outre, dans le cas où un Office dont la responsabilité est dûment établie, a tout d'abord décliné le payement de l'indemnité, il doit prendre à sa charge, en plus de l'indemnité, les frais accessoires résultant du retard non justifié apporté au payement.

6. Il est entendu que la réclamation n'est admise que dans le délai d'un an à partir du dépôt à la poste de l'envoi recommandé; passé ce terme, le réclamant n'a droit à aucune indemnité.

7. Si la perte a eu lieu en cours de transport sans qu'il soit possible d'établir sur le territoire ou dans le service de quel pays le fait s'est accompli, les Administrations en

Udlevering har fundet Sted til en Person, der overensstemmende med de i Bestemmelseslandet gældende Regler har godtgjort, at hans Navn og Stilling er overensstemmende med Angivelserne i Adressen. 20 Aug.

5. Erstatningens Udbetaling af Afsendelseslandets Postvæsen skal ske snarest muligt og senest inden et Aar fra Reklamationen. Det ansvarlige Postvæsen skal uopholdelig refundere Afsendelseslandets Postvæsen det af dette udbetalte Erstatningsbeløb. Afsendelseslandets Postvæsen har Ret til at holde Afsenderen skadeslos for det mellemliggende Lands eller Bestemmelseslandets Regning, naar dette, efter at være forelagt Sagen paa regelmæssig Maade, har ladet et Aar gaa hen uden at have fremmet Sagen. Saafremt desuden et Postvæsen, hvis Ansvar er behørig konstateret, strax har nægtet at betale Erstatningen, skal dette Postvæsen overtage, foruden selve Erstatningen, ogsaa de yderligere Omkostninger, der maatte følge af den uberettigede Forhaling af Betalingen.

6. Erstatningskrav kan kun gjøres gjældende i Løbet af et Aar, regnet fra den rekommanderende Forsendelses Indlevering til Postvæsenet; efter Udløbet af denne Frist har den Skadelidende ingen Ret til Erstatning.

7. Dersom Tabet har fundet Sted under Befordringen, udenat det er muligt at godtgjøre, paa hvilket Lands Territorium eller under hvilket Postvæsens Behandling Begivenheden har fundet

20 Aug. cause supportent le dommage par parts égales.

8. Les Administrations cessent d'être responsables des envois recommandés dont les ayants droit ont donné reçu et pris livraison.

Article 9.

1. L'expéditeur d'un objet de correspondance peut le faire retirer du service ou en faire modifier l'adresse, tant que cet objet n'a pas été livré au destinataire.

2. La demande à formuler á cet effet est transmise par voie postale ou par voie télégraphique aux frais de l'expéditeur, qui doit payer, savoir:

1° pour toute demande par voie postale, la taxe applicable à une lettre simple recommandée;

2° pour toute demande par voie télégraphique, la taxe du télégramme d'après le tarif ordinaire.

3. Les dispositions du présent article ne sont pas obligatoires pour les pays dont la législation ne permet pas à l'expéditeur de disposer d'un envoi en cours de transport.

Article 10.

Ceux des pays de l'Union qui n'ont pas le franc pour unité monétaire fixent leurs taxes à l'équivalent, dans leur monnaie respective, des taux déterminés par les divers articles de la présente Convention. Ces pays ont la faculté d'arrondir les fractions conformément au tableau inséré

Sted, deler vedkommende Poststyrelser Tabet ligelig.

8, Poststyrelserne er ikke længere ansvarlige for rekommanderede Forsendelser, som Rettighedshaverne har givet Kvittering for og taget i Besiddelse.

Artikel 9.

1. Afsenderen af en Postforsendelse kan erholde den tilbageleveret af Postvæsenet eller lade dens Adresse forandre, saalænge den ikke er udleveret Adressaten.

2. Den Begjæring, som derom bliver at fremsætte, oversendes pr. Post eller Telegraf paa Afsenderens Bekostning; han har at betale:

1° For enhver Begjæring pr. Post Portoen for et enkelt vægtigt rekommanderet Brev;

2° For enhver Begjæring pr. Telegraf Telegramgebyret efter den almindelige Tarif.

3. Bestemmelserne i nærværende Artikel er ikke bindende for de Lande, hvis Lovgivning ikke giver Afsenderen Dispositionsret over en Forsendelse under Postbefordringen.

Artikel 10.

De af Foreningens Lande, der ikke har Franken som Myntenhed, ansætter sine Taxter i sin respektive Mynt til Ækvivalent af de i de forskjellige Artikler i nærværende Konvention fastsatte. Disse Lande har Ret til at afrunde Brøkerne overensstemmende med den Tabel, der er indtagen i det i Artikel 20 af nærværende Kon-

au Règlement d'exécution mentionné à l'article 20 de la présente Convention.

Article 11.

1. L'affranchissement de tout envoi quelconque ne peut être opéré qu'au moyen de timbres-poste valables dans le pays d'origine pour la correspondance des particuliers. Toutefois, il n'est pas permis de faire usage, dans le service international, de timbres-poste créés dans un but spécial et particulier au pays d'émission, tels que les timbres-poste dits commémoratifs d'une validité transitoire.

Sont considérés comme dûment affranchis les cartes-réponse portant des timbres-poste du pays d'émission de ces cartes et les journaux ou paquets de journaux non munis de timbres-poste, mais dont la suscription porte la mention „Abonnements-poste" et qui sont expédiés en vertu de l'Arrangement particulier sur les abonnements aux journaux, prévu à l'article 19 de la présente Convention.

2. Les correspondances officielles relatives au service postal, échangées entre les Administrations postales, entre ces Administrations et le Bureau international et entre les bureaux de poste des pays de l'Union, sont exemptées de l'affranchissement en timbres-poste ordinaires et sont seules admises à la franchise.

3. Les correspondances déposées en pleine mer à la

vention omhandlede Expeditions- 20 Aug.
reglement.

Artikel 11.

1. Frankering af hvilkensomhelst Forsendelse kan alene ske ved Hjælp af de Postfrimerker, der gjælder i Afsendelseslandet for privates Korrespondance. Dog skal det ikke være tilladt at bruge i den internationale Posttjeneste Postfrimerker, fabrikerede i en speciel og for Udstedelseslandet særegen Hensigt, som de saakaldte kommemorative Frimerker med en kun forbigaaende Gyldighed.

Svarbrevkort, forsynede med Frimerker fra det Land, hvori Kortene er udstedte, samt Tidender eller Pakker af Tidender, som ikke er forsynet med Frimerker, men som bærer Paaskriften „Abonnements-Poste", og som er afsendt i Henhold til den specielle Overenskomst angaaende Abonnement paa Tidender, der er omhandlet i Artikel 19 i nærværende Konvention, betragtes som behørig frankerede.

2. Alene officiel Korrespondance vedkommende Posttjenesten, og som udvexles mellem Poststyrelserne, mellem disse og det internationale Bureau samt mellem Foreningslandenes Postkontorer, er fritagen for Frankering med almindelige Postfrimerker og berettigede til Portofrihed.

3. Postsager, der paa aabent Hav nedlægges i en Postkasse

20 Aug. boîte d'un paquebot ou entre les mains des commandants de navires peuvent être affranchies au moyen des timbres-poste et d'après le tarif du pays auquel appartient ou dont dépend ledit paquebot. Si le dépôt à bord a lieu pendant le stationnement aux deux points extrêmes du parcours ou dans l'une des escales intermédiaires, l'affranchissement n'est valable qu'autant qu'il est effectué au moyen de timbres-poste et d'après le tarif du pays dans les eaux duquel se trouve le paquebot.

ombord paa et Dampskib eller overgives Skibets Officerer, kan frankeres med de Frimerker og efter de Taxter, som gjælder i det Land, i hvilket Skibet er hjemmehørende, eller til hvilket det staar i Afhængighedsforhold. Finder Indlevering Sted under Skibets Henliggen ved et af Rutens Endepunkter eller et af Anløbsstederne underveis, er Frankeringen kun gyldig, hvis den er skeet med de Frimerker og efter de Taxter, som gjælder i det Land, i hvis Farvand Skibet befinder sig.

Article 12.

1. Chaque Administration garde en entier les sommes qu'elle a perçues en exécution des articles 5, 6, 7, 10 et 11 précédents, sauf la bonification due pour les mandats prévus au paragraphe 2 de l'article 7.

2. En conséquence, il n'y a pas lieu, de ce chef, à un décompte entre les diverses Administrations de l'Union, sous réserve de la bonification prévue au paragraphe 1 du présent article.

3. Les lettres et autres envois postaux ne peuvent, dans le pays d'origine, comme dans celui de destination, être frappés, à la charge des expéditeurs ou des destinataires, d'aucune taxe ni d'aucun droit postal autres que ceux prévus par les articles susmentionnés.

Artikel 12.

1. Enhver Poststyrelse beholder ubeskaaret de Beløb, som den har opkrævet i Henhold til foranstaaende Artikler 5, 6, 7, 10 og 11, dog med Undtagelse af den fastsatte Godtgjørelse for de i Artikel 7, Paragraf 2, foreskrevne Anvisninger.

2. Nogen Afregning derover mellem de forskjellige Forenings-Poststyrelser finder saaledes ikke Sted.

3. Breve og andre Postforsendelser kan hverken i Udgangs- eller Bestemmelseslandet til Udgift for Afsenderne eller Adressaterne belastes med nogen anden Porto eller noget andet Postgebyr end de i forannævnte Artikler fastsatte.

Article 13.

1. Les objets de corres-

Artikel 13.

1. Postsager af alle Slags-

pondance de toute nature sont, à la demande des expéditeurs, remis à domicile par un porteur spécial immédiatement après l'arrivée, dans les pays de l'Union qui consentent à se charger de ce service dans leurs relations réciproques.

2. Ces envois, qui sont qualifiés „exprès", sont soumis à une taxe spéciale de remise à domicile; cette taxe est fixée à 30 centimes et doit être acquittée complètement et à l'avance, par l'expéditeur, en sus du port ordinaire. Elle est acquise à l'Administration du pays d'origine.

3. Lorsque l'objet est destiné à une localité où il n'existe pas de bureau de poste, l'Administration des postes destinataire peut percevoir une taxe complémentaire, jusqu'à concurrence du prix fixé pour la remise par exprès dans son service interne, déduction faite de la taxe fixe payée par l'expéditeur, ou de son équivalent dans la monnaie du pays qui perçoit ce complément.

4. Les objets exprès non complètement affranchis pour le montant total des taxes payables à l'avance sont distribués par les moyens ordinaires.

Article 14.

1. Il n'est perçu aucun supplément de taxe pour la réexpédition d'envois postaux dans l'intérieur de l'Union.

2. Les correspondances tombées en rebut ne donnent

afleveres i de af Foreningens Lande, som indgaar paa at overtage saadan Tjeneste i sin gjensidige Forbindelse, paa Afsenderens Forlangende umiddelbart efter Ankomsten i Adressaternes Bopæl ved særskilt Bud. 20 Aug.

2. Af disse Forsendelser, der benævnes „Expres", svares en særskilt Porto for Aflevering i Adressaternes Bopæl; denne Porto bestemmes til 30 Centimer og erlægges helt ud og paa Forhaand af Afsenderen som Tillæg til den almindelige Porto. Den tilfalder det afsendende Lands Poststyrelse.

3. Naar Forsendelsen er bestemt til et Sted, hvor der ikke findes Postkontor, kan det modtagende Postvæsen opkræve en Tillægsporto af Størrelse som indtil det Gebyr, der i dets indre Tjeneste er bestemt for Aflevering pr. Expres, med Fradrag af den af Afsenderen betalte faste Taxt eller det tilsvarende Beløb i det Lands Mynt, som opkræver dette Tillæg.

4. De Expres-Forsendelser, der ikke helt ud er frankerede med det samlede Beløb af de Gebyrer, der skal erlægges forud, afleveres paa sædvanlig Maade.

Artikel 14.

1. Der opkræves ingen Tillægsporto for Postsagers Eftersendelse inden Foreningens Omraade.

2. At Postsager bliver ubesørgede, foranlediger ikke Tilbage-

20 Aug. pas lieu à restitution des droits de transit revenant aux Administrations intermédiaires, pour le transport antérieur desdites correspondances.

3. Les lettres et les cartes postales non affranchies et les correspondances de toute nature insuffisamment affranchies, qui font retour au pays d'origine par suite de réexpédition ou de mise en rebut, sont passibles, à la charge des destinataires ou des expéditeurs, des mêmes taxes que les objets similaires directement adressés du pays de la première destination au pays d'origine.

betaling af de Transitafgifter, der tilfalder mellemliggende Landes Postvæsen for den tidligere Transport af nævnte Postsager.

3. For ubetalte Breve og Brevkort saavelsom for alleslags utilstrækkelig betalte Postsager, der omexpederes til Udgangslandet eller tilbagesendes til dette som ubesørgelige, opkræves hos Adressaten eller Afsenderen samme Porto som for lignende Forsendelser, afsendte direkte fra det første Bestemmelsesland til Udgangslandet.

Article 15.

1. Des dépêches closes peuvent être échangées entre les bureaux de poste de l'un des pays contractants et les commandants de divisions navales ou bâtiments de guerre de ce même pays en station à l'étranger, par l'intermédiaire des services territoriaux ou maritimes dépendant d'autres pays.

2. Les correspondances de toute nature comprises dans ces dépêches doivent être exclusivement à l'adresse ou en provenance des états-majors et des équipages des bâtiments destinataires ou expéditeurs des dépêches; les tarifs et conditions d'envoi qui leur sont applicables sont déterminés, d'après ses règlements intérieurs, par l'Administration des postes du pays auquel appartiennent les bâtiments.

3. Sauf arrangement con-

Artikel 15.

1. Gjennem andre Landes Land- eller Søpostlinier kan der udvexles lukkede Poster mellem Postanstalterne i et af de kontraherende Lande og Cheferne for Flaadeafdelinger eller Krigsskibe, tilhørende samme Land, paa Togt i Udlandet.

2. I disse Poster maa kun optages Forsendelser, bestemte til eller afsendte af Officererne eller Besætningerne ombord i de Skibe, til hvilke Posterne sendes, eller fra hvem de udgaar; de Taxter og Forsendelsesbetingelser, som skal anvendes paa disse, bestemmes i Henhold til de indenlandske Reglementer af Poststyrelsen i det Land, som Skibene tilhører.

3. Saafremt anden Overens-

traire entre les Offices intéressés, l'Office postal expéditeur ou destinataire des dépêches dont il s'agit est redevable, envers les Offices intermédiaires, de frais de transit calculés conformément aux dispositions de l'article 4.

Article 16.

1. Il n'est pas donné cours aux papiers d'affaires, échantillons et imprimés qui ne remplissent pas les conditions requises, pour ces catégories d'envois, par l'article 5 de la présente Convention et par le Règlement d'exécution prévu à l'article 20.

2. Le cas échéant, ces objets sont renvoyés au timbre d'origine et remis, s'il est possible, à l'expéditeur.

3. Il est interdit:

1° d'expédier par la poste:
   a. des échantillons et autres objets qui, par leur nature, peuvent présenter du danger pour les agents postaux, salir ou détériorer les correspondances;
   b. des matières explosibles, inflammables ou dangereuses; des animaux et insectes, vivants ou morts, sauf les exceptions prévues au Règlement de détail;
2° d'insérer dans les correspondances ordinaires ou recommandées consignées à la poste:
   a. des pièces de monnaie ayant cours;

komst ikke bliver truffet mellem de interesserede Postvæsener, skal det Postvæsen, der afsender eller modtager Poster som de omhandlede, svare de transitydende Postvæsener Transitgodtgjørelse, beregnet overensstemmende med Bestemmelserne i Artikel 4. 20 Aug.

Artikel 16.

1. I Posterne befordres ikke Forretningspapirer, Vareprøver og Trykſager, som ikke opfylder de Betingelser, som i nærværende Konventions Artikel 5 og det i Artikel 20 omhandlede Expeditionsreglement er fastsat for Forsendelser af nævnte Art.

2. I Tilfælde tilbagesendes disse Forsendelser til Udgangsstedet og tilbageleveres om muligt Afsenderen.

3. Det er forbudt:

1° at afsende i Posten:
   a) Vareprøver og andre Gjenstande, som ved sit Indhold kan medføre Fare for Postfolkene, tilsmudse eller beskadige Postsagerne;
   b) exploderende, let antændelige eller farlige Stoffe, Dyr (derunder Insekter), levende eller døde, bortseet fra de i Expeditionsreglementet gjorte Undtagelser;
2° at indlægge i almindelige eller rekommanderede Forsendelser, der afgives til Postbefordring:
   a) gangbare Myntstykker;

20 Aug.

b. des objets passibles de droits de douane;

c. des matières d'or ou d'argent, des pierreries, des bijoux et autres objets précieux, mais seulement dans le cas où leur insertion ou expédition serait défendue d'après la législation des pays intéressés.

4. Les envois tombant sous les prohibitions du paragraphe 3 qui précède et qui auraient été à tort admis à l'expédition doivent être renvoyés au timbre d'origine, sauf le cas où l'Administration du pays de destination serait autorisée, par sa législation ou par ses règlements intérieurs, à en disposer autrement.

Toutefois, les matières explosibles, inflammables ou dangereuses ne sont pas renvoyées au timbre d'origine; elles sont détruites sur place par les soins de l'Administration qui en constate la présence.

5. Est d'ailleurs réservé le droit du Gouvernement de tout pays de l'Union de ne pas effectuer, sur son territoire, le transport ou la distribution, tant des objets jouissant de la modération de taxe à l'égard desquels il n'a pas été satisfait aux lois, ordonnances ou décrets qui règlent les conditions de leur publication ou de leur circulation dans ce pays, que des correspondances de toute nature qui portent ostensiblement des inscriptions, dessins, etc., interdits par les dispositions légales

b) toldpligtige Gjenstande;

c) Guld- eller Sølvsager, Ædelstene, Juveler eller andre Pretiosa, dog alene i Tilfælde, hvor deres Indlæggelse eller Afsendelse maatte være forbudt ifølge vedkommende Landes Lovgivning.

4. Forsendelser, der — skjønt faldende ind under Forbudene i foranstaaende Paragraf 3 — urettelig maatte være modtagne til Befordring, skal tilbagesendes til Udgangsstedet, medmindre Bestemmelseslandets Poststyrelse i sin Lovgivning eller i de indenrigske Reglementer har Hjemmel til en anden Fremgangsmaade.

Exploderende, let antændelige eller farlige Stoffe skal dog ikke tilbagesendes til Udgangsstedet; de bliver at tilintetgjøre paa Stedet ved Foranstaltning af den Poststyrelse, som konstaterer deres Tilstedeværelse.

5. Der er forøvrigt forbeholdt ethvert Foreningslands Regjering Ret til inden sit Omraade ikke at lade befordre eller udlevere Gjenstande, der nyder Portomoderation, med Hensyn til hvilke de i Landet gjældende Love, Anordninger og Bestemmelser om Betingelserne for deres Offentliggjørelse eller Udbredelse ikke er iagttagne, samt Korrespondance af enhver Art, som øiensynligen bærer Paaskrifter, Tegninger etc., der er forbudte ved de i samme Land gjældende legale eller reglementariske Bestemmelser.

ou réglementaires en vigueur dans le même pays.

Article 17.

1. Les Offices de l'Union qui ont des relations avec des pays situés en dehors de l'Union doivent prêter leur concours à tous les autres Offices de l'Union pour la transmission à découvert, par leur intermédiaire, de correspondances à destination ou provenant desdits pays.

2. A l'égard des frais de transit des envois de toute nature et de la responsabilité en matière d'objets recommandés, les correspondances dont il s'agit sont traitées:

pour le transport dans le ressort de l'Union, d'après les stipulations de la présente Convention;

pour le transport en dehors des limites de l'Union, d'après les conditions notifiées par l'Office de l'Union qui sert d'intermédiaire.

Toutefois, les frais du transport maritime total, dans l'Union et hors l'Union, ne peuvent pas excéder 20 francs par kilogramme de lettres et de cartes postales et 1 franc par kilogramme d'autres objets; le cas échéant, ces frais sont répartis, au prorata des distances, entre les Offices intervenant dans le transport maritime.

Les frais de transit, territorial ou maritime, en dehors des limites de l'Union comme

20 Aug.

Artikel 17.

1. De af Foreningens Postvæsener, som har Forbindelse med Lande udenfor Foreningen, skal ved sin Mellemkomst bistaa alle de øvrige Postvæsener i Foreningen med Forsendelse stykkevis af Korrespondance, bestemt til eller udgaaet fra nævnte Lande.

2. Med Hensyn til Transitomkostninger for Forsendelser af enhver Art og med Hensyn til Ansvar for rekommanderede Gjenstande behandles de Postsager, hvorom det gjælder, som følger:

for Befordringen indenfor Foreningens Omraade overensstemmende med Bestemmelserne i nærværende Konvention;

for Befordringen udenfor Foreningens Grænser overensstemmende med de Betingelser, som kundgjøres af det Foreningsland, som tjener som Mellemled.

Totalsummen af Søtransitomkostningerne, indenfor Foreningen og udenfor Foreningen, maa dog ikke overstige 20 Franc pr. Kilogram af Breve og Brevkort og 1 Franc pr. Kilogram af andre Gjenstande; disse Omkostninger fordeles i Tilfælde i Forhold til Afstandene mellem de Postvæsener, som deltager i Søbefordringen.

Transitomkostningerne, tillands som tilsøs, udenfor Foreningens Grænser som indenfor dens Om-

20 Aug. dans le ressort de l'Union, des correspondances auxquelles s'applique le présent article, sont constatés dans la même forme que les frais de transit afférents aux correspondances échangées entre pays de l'Union.

3. Les frais de transit des correspondances à destination des pays en dehors de l'Union postale sont à la charge de l'Office du pays d'origine, qui fixe les taxes d'affranchissement dans son service desdites correspondances, sans que ces taxes puissent être inférieures au tarif normal de l'Union.

4. Les frais de transit des correspondances originaires des pays en dehors de l'Union ne sont pas à la charge de l'Office du pays de destination. Cet Office distribue sans taxe les correspondances qui lui sont livrées comme complètement affranchies; il taxe les correspondances non affranchies au double du tarif d'affranchissement applicable dans son propre service aux envois similaires à destination du pays d'où proviennent lesdites correspondances et les correspondances insuffisamment affranchies au double de l'insuffisance, sans que la taxe puisse dépasser celle qui est perçue sur les correspondances non affranchies de mêmes nature, poids et origine.

5. Les correspondances expédiées d'un pays de l'Union dans un pays en dehors de l'Union et vice versa, par l'intermédiaire d'un Office de l'Union, peuvent être transraade, for Korrespondance, hvorpaa nærværende Artikel kommer til Anvendelse, fastsættes paa samme Maade som de Transitomkostninger, der betales for Korrespondance, udvexlet mellem Foreningens Lande.

3. Transitomkostningerne for Korrespondance, bestemt til Lande udenfor Postforeningen, belastes Afsendelseslandets Postvæsen; dette fastsætter sine Portotaxter for nævnte Korrespondance, hvilke Taxter dog ikke kan sættes lavere end Foreningens Normaltaxt.

4. Transitomkostningerne for Korrespondance, udgaaet fra Lande udenfor Foreningen, belastes ikke Bestemmelseslandets Postvæsen. Dette Postvæsen udleverer uden Gebyr de Postsager, der er fremkommet som helt frankeret; det belaster ubetalte Postsager med det dobbelte af den Porto, som i dets egen Tjeneste gjælder for lignende Forsendelser, bestemte til det Land, hvorfra omhandlede Korrespondance kommer, og utilstrækkelig betalte Postsager, med det dobbelte af det manglende, dog saaledes, at Portoen ikke maa overskride, hvad der opkræves for ubetalte Postsager af samme Art, Vægt og Oprindelse.

5. Postsager, afsendte fra et Foreningsland til et Land udenfor Foreningen og omvendt, ved Mellemkomst af et af Foreningens Postvæsener, kan fra begge Sider fremsendes i lukkede Poster, der-

mises, de part et d'autre, en dépêches closes, si ce mode de transmission est admis d'un commun accord par les Offices d'origine et de destination des dépêches, avec l'agrément de l'Office intermédiaire.

Article 18.

Les hautes parties contractantes s'engagent à prendre, ou à proposer à leurs législatures respectives, les mesures nécessaires pour punir l'emploi frauduleux, pour l'affranchissement de correspondances, de timbres-poste contrefaits ou ayant déjà servi. Elles s'engagent également à prendre, ou à proposer à leurs législatures respectives, les mesures nécessaires pour interdire et réprimer les opérations frauduleuses de fabrication, vente, colportage ou distribution de vignettes et timbres en usage dans le service des postes, contrefaits ou imités de telle manière qu'ils pourraient être confondus avec les vignettes et timbres émis par l'Administration d'un des pays adhérents.

Article 19.

Le service des lettres et boîtes avec valeur déclarée, et ceux des mandats de poste, des colis postaux, des valeurs à recouvrer, des livrets d'identité, des abonnements aux journaux, etc., font l'objet d'arrangements particuliers entre les divers pays ou groupes de pays de l'Union.

som Udgangs- og Bestemmelses- 20 Aug.
landet er enige om denne Forsendelsesmaade, og det mellemkommende Postvæsen ogsaa samtykker i den.

Artikel 18.

De høie kontraherende Parter forbinder sig til at tage eller til for de lovgivende Myndigheder i sine respektive Lande at foreslaa de nødvendige Forholdsregler, forat bedragerisk Anvendelse af eftergjorte eller brugte Frimerker til Frankering af Postforsendelser kan blive straffet. De forbinder sig ligeledes til at tage eller til for de lovgivende Myndigheder i sine respektive Lande at foreslaa de nødvendige Forføininger til at forbyde og undertrykke Fabrikation, Salg, Udbredelse eller Omsætning i bedragerisk Hensigt af Vignetter og Frimerker, eftergjorte eller efterlignede efter de i Posttjenesten benyttede paa en saadan Maade, at de kan forvexles med Vignetter og Frimerker, udstedte af Poststyrelsen i et af de kontraherende Lande.

Artikel 19.

Tjenesten med Værdibreve og Værdiæsker, Postanvisninger, Postpakker, Postinkassationer, Identitetsbeviser, Abonnement paa Aviser osv. er Gjenstand for særskilte Overenskomster mellem de forskjellige Lande eller Grupper af Lande i Foreningen.

20 Aug.

Article 20.

1. Les Administrations postales des divers pays qui composent l'Union sont compétentes pour arrêter d'un commun accord, dans un Règlement d'exécution, toutes les mesures d'ordre et de détail qui sont jugées nécessaires.

2. Les différentes Administrations peuvent, en outre, prendre entre elles les arrangements nécessaires au sujet des questions qui ne concernent pas l'ensemble de l'Union, pourvu que ces arrangements ne dérogent pas à la présente Convention.

3. Il est toutefois permis aux Administrations intéressées de s'entendre mutuellement pour l'adoption de taxes réduites dans un rayon de 30 kilomètres.

Artikel 20.

1. Poststyrelserne i de forskjellige Lande, hvoraf Foreningen bestaar, har Myndighed til efter fælles Overenskomst at affatte i et Expeditionsreglement alle de nærmere Tjenesteforskrifter, som anses nødvendige.

2. De forskjellige Poststyrelser kan derhos indbyrdes træffe Overenskomst med Hensyn til Spørgsmaal, som ikke vedrører den samlede Forening, forudsat at saadan Overenskomst ikke kommer i Strid med nærværende Konvention.

3. Det tillades dog vedkommende Poststyrelser gjensidig at komme overens om Indførelse af reduceret Porto inden en Kreds af 30 Kilometer.

Article 21.

1. La présente Convention ne porte point altération à la législation de chaque pays dans tout ce qui n'est pas prévu par les stipulations contenues dans cette Convention.

2. Elle ne restreint pas le droit des parties contractantes de maintenir et de conclure des traités, ainsi que de maintenir et d'établir des unions plus restreintes, en vue de la réduction des taxes ou de toute autre amélioration des relations postales.

Artikel 21.

1. Nærværende Konvention foranlediger ikke Forandring i noget Lands Lovgivning, forsaavidt angaar alt, hvad der ikke er foreskrevet i Konventionens Bestemmelser.

2. Den gjør ingen Indskrænkning i de kontraherende Parters Ret til at bibeholde og afslutte Traktater eller til at bibeholde og oprette engere Foreninger til Nedsættelse af Portoen eller til anden Forbedring af Postforbindelserne.

Article 22.

1. Est maintenue l'institution, sous le nom de Bureau

Artikel 22.

1. Under Navn af den universelle Postforenings interna-

international de l'Union postale universelle, d'un Office central qui fonctionne sous la haute surveillance de l'Administration des postes suisses, et dont les frais sont supportés par toutes les Administrations de l'Union.

2. Ce Bureau demeure chargé de réunir, de coordonner, de publier et de distribuer les renseignements de toute nature qui intéressent le service international des postes; d'émettre, à la demande des parties en cause, un avis sur les questions litigieuses; d'instruire les demandes en modification des Actes du Congrès; de notifier les changements adoptés, et, en général, de procéder aux études et aux travaux dont il serait saisi dans l'intérêt de l'Union postale.

tionale Bureau bibeholdes et Centralbureau, som arbeider under den schweiziske Poststyrelses høie Opsigt, og hvis Underholdelse bekostes af alle Poststyrelser inden Foreningen. 20 Aug.

2. Dette Bureau skal fremdeles have at samle, ordne, bekjendtgjøre og omdele de Oplysninger af alle Slags, som vedkommer den internationale Posttjeneste; at tilkjendegive, paa vedkommende Parters Forlangende, sin Mening om opstaaede Stridsspørgsmaal; at forberede Behandlingen af Andragender om Modifikation i Kongressens Aktstykker; at kundgjøre indførte Forandringer og i det hele at beskjæftige sig med de Anliggender og Arbeider, der i Postforeningens Interesse bliver det overdragne.

Article 23.

1. En cas de dissentiment entre deux ou plusieurs membres de l'Union, relativement à l'interprétation de la présente Convention ou à la responsabilité d'une Administration en cas de perte d'un envoi recommandé, la question en litige est réglée par jugement arbitral. A cet effet, chacune des Administrations en cause choisit un autre membre de l'Union qui n'est pas directement intéressé dans l'affaire.

2. La décision des arbitres est donnée à la majorité absolue des voix.

Artikel 23.

1. I Tilfælde af Meningsforskjel mellem to eller flere Medlemmer af Foreningen angaaende Fortolkningen af nærværende Konvention eller angaaende en Poststyrelses Ansvarlighed i Tilfælde af, at en rekommanderet Forsendelse gaar tabt, afgjøres det omtvistede Spørgsmaal ved Voldgiftskjendelse. I dette Øiemed opnævner enhver af vedkommende Poststyrelser et andet Medlem af Foreningen, som ikke er direkte interesseret i Sagen.

2. Voldgiftskjendelsen afsiges efter simpel Stemmeflerhed.

20 Aug.

3. En cas de partage des voix, les arbitres choisissent, pour trancher le différend, une autre Administration également désintéressée dans le litige.

4. Les dispositions du présent article s'appliquent également à tous les arrangements conclus en vertu de l'article 19 précédent.

Article 24.

1. Les pays qui n'ont point pris part à la présente Convention sont admis à y adhérer sur leur demande.

2. Cette adhésion est notifiée, par la voie diplomatique, au Gouvernement de la Confédération suisse et, par ce Gouvernement, à tous les pays de l'Union.

3. Elle emporte, de plein droit, accession à toutes les clauses et admission à tous les avantages stipulés par la présente Convention.

4. Il appartient au Gouvernement de la Confédération suisse de déterminer, d'un commun accord avec le Gouvernement du pays intéressé, la part contributive de l'Administration de ce dernier pays dans les frais du Bureau international, et, s'il y a lieu, les taxes à percevoir par cette Administration en conformité de l'article 10 précédent.

Article 25.

1. Des Congrès de plénipotentiaires des pays contractants ou de simples Conférences administratives, selon

3. I Tilfælde af Stemmelighed vælger Voldgiftsrettens Medlemmer til Spørgsmaalets Afgjørelse en anden, ligeledes i Sagen uinteresseret Poststyrelse.

4. Bestemmelserne i nærværende Artikel omfatter ligeledes alle de Overenskomster, der er afsluttede i Henhold til foranstaaende Artikel 19.

Artikel 24.

1. De Lande, som ikke har taget Del i nærværende Konvention, kan efter Forlangende blive optagne i samme.

2. Saadan Tiltrædelse til Foreningen kundgjøres ad diplomatisk Vei for den schweizisk Forbundsregjering og af denne for alle Lande i Foreningen.

3. Den medfører fuld Tilslutning til alle nærværende Konventions Bestemmelser og Adgang til alle Fordele, som flyder af samme.

4. Det tilkommer den schweizisk Forbundsregjering efter fælles Overenskomst med vedkommende Lands Regjering at bestemme det Bidrag, som sidstnævnte Lands Poststyrelse har at yde til de med Underholdelse af det internationale Bureau forbundne Omkostninger, og, i Tilfælde, de Taxter, som af samme Poststyrelse bliver at opkræve i Henhold til foregaaende Artikel 10.

Artikel 25.

1. Kongresser af Befuldmægtigede fra de kontraherende Lande eller simple administrative Konferencer, alt efter Vigtigheden

l'importance des questions à résoudre, sont réunis lorsque la demande en est faite ou approuvée par les deux tiers, au moins, des Gouvernements ae Administrations, suivant ul cas.

2. Toutefois, un Congrès doit avoir lieu au moins tous les cinq ans.

3. Chaque pays peut se faire représenter, soit par un ou plusieurs délégués, soit par la délégation d'un autre pays. Mais il est entendu que le délégué ou les délégués d'un pays ne peuvent être chargés que de la représentation de deux pays, y compris celui qu'ils représentent.

4. Dans les délibérations, chaque pays dispose d'une seule voix.

5. Chaque Congrès fixe le lieu de la réunion du prochain Congrès.

6. Pour les Conférences, les Administrations fixent les lieux de réunion sur la proposition du Bureau international.

Article 26.

1. Dans l'intervalle qui s'écoule entre les réunions, toute Administration des postes d'un pays de l'Union a le droit d'adresser aux autres Administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau international, des propositions concernant le régime de l'Union.

Pour être mise en délibération, chaque proposition doit être appuyée par au moins 2 Administrations, sans compter

af de Spørgsmaal, der skal afgjøres, samles, naar Begjæring derom er fremsat eller approberet af mindst to Trediedele af Regjeringerne eller Poststyrelserne, efter Tilfældets Beskaffenhed. 20 Aug.

2. Dog bør en Kongres finde Sted mindst hvert femte Aar.

3. Hvert Land kan lade sig repræsentere ved én eller flere Befuldmægtigede eller ved et andet Lands Befuldmægtigede. Dog kan det ikke overdrages den eller de Befuldmægtigede fra et Land at repræsentere flere end to Lande, deres eget deri indbefattet.

4. I Forhandlingerne raader hvert Land over én Stemme.

5. Enhver Kongres bestemmer Mødestedet for næste Kongres.

6. For Konferencers Vedkommende fastsættes Mødestederne af Poststyrelserne efter Forslag af det internationale Bureau.

Artikel 26.

1. I det Mellemrum, som forløber mellem Sammenkomsterne, kan enhver Poststyrelse i et Foreningsland gjennem det internationale Bureau tilstille de andre deltagende Poststyrelser Forslag vedrørende Foreningens Ordning.

For at undergives Drøftelse maa ethvert Forslag være tiltraadt af mindst 2 Poststyrelser, deri ikke medregnet den Poststyrelse,

20 Aug. celle dont la proposition émane. Lorsque le Bureau international ne reçoit pas, en même temps que la proposition, le nombre nécessaire de déclarations d'appui, la proposition reste sans aucune suite.

2. Toute proposition est soumise au procédé suivant:

Un délai de six mois est laissé aux Administrations de l'Union pour examiner les propositions et pour faire parvenir au Bureau international, le cas échéant, leurs observations. Les amendements ne sont pas admis. Les réponses sont réunies par les soins du Bureau international et communiquées aux Administrations avec l'invitation de se prononcer pour ou contre. Celles qui n'ont point fait parvenir leur vote dans un délai de six mois, à compter de la date de la seconde circulaire du Bureau international leur notifiant les observations apportées, sont considérées comme s'abstenant.

3. Pour devenir exécutoires les propositions doivent réunir, savoir:

1° l'unanimité des suffrages, s'il s'agit de l'addition de nouvelles dispositions ou de la modification des dispositions du présent article et des articles 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 15, 18, 27, 28 et 29;

2° les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des dispositions de la Convention autres que celles

som har fremsat Forslaget. Hvis det internationale Bureau ikke samtidig med Forslaget modtager det nødvendige Antal Tiltrædelseserklæringer, bliver Forslaget uden Følge.

2. Ved ethvert Forslag gaaes der frem saaledes:

Der gives Poststyrelserne i Foreningen en Frist af seks Maaneder til at gjennemgaa Forslagene og, i Tilfælde, tilstille det internationale Bureau sine Bemerkninger. Tillægsforslag er ikke tilladt. Svarene samles af det internationale Bureau og meddeles Poststyrelserne med Anmodning om at udtale sig for eller imod. De Poststyrelser, som ikke har fremsendt sit Svar inden seks Maaneder, regnet fra den Dag, det internationale Bureaus 2det Cirkulære, hvori de fremkomne Bemerkninger meddeles, er dateret, betragtes som afholdende sig fra at stemme.

3. For at blive exigible maa Forslagene opnaa:

1° alle Stemmer, forsaavidt angaar Tillæg af nye Bestemmelser eller Forandring i Bestemmelserne i nærværende Artikel og de foranstaaende Artikler 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 15, 18, 27, 28 og 29;

2° to Trediedele af Stemmerne, forsaavidt angaar Forandring af andre Bestemmelser i Konventionen end de i Artiklerne

des articles 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 15, 18, 26, 27, 28 et 29

3° la simple majorité absolue, s'il s'agit de l'interprétation des dispositions de la Convention, hors le cas de litige prévu à l'article 23 précédent.

4. Les résolutions valables sont consacrées, dans les deux premiers cas, par une déclaration diplomatique, que le Gouvernement de la Confédération suisse est chargé d'établir et de transmettre à tous les Gouvernements des pays contractants, et, dans le troisième cas, par une simple notification du Bureau international à toutes les Administrations de l'Union.

5. Toute modification ou résolution adoptée n'est exécutoire que trois mois, au moins, après sa notification.

Article 27.

Sont considérés comme formant, pour l'application des articles 22, 25 et 26 précédents, un seul pays ou une seule Administration, suivant le cas:

1° L'ensemble des colonies allemandes;

2° L'Empire de l'Inde britannique;

3° Le Dominion du Canada;

4° L'ensemble des colonies britanniques de l'Australasie;

5° L'ensemble de toutes les autres colonies britanniques;

2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 15, 18, 26, 27, 28, og 29 indeholdte; 20 Aug.

3° simpel absolut Majoritet, forsaavidt angaar Fortolkning af Konventionens Bestemmelser, udenfor det i foranstaaende Artikel 23 omhandlede Tilfælde af Meningsforskjel.

4. Gyldige Beslutninger stadfæstes i de to første Tilfælde ved en diplomatisk Deklaration, som den schweiziske Forbundsregjering har at udfærdige og tilstille alle de kontraherende Landes Regjeringer, og i det tredie Tilfælde ved en simpel Notifikation fra det internationale Bureau til alle Poststyrelser i Foreningen.

5. Enhver vedtagen Forandring eller Beslutning træder først i Kraft mindst tre Maaneder efter Kundgjørelsen.

Artikel 27.

Hvad Anvendelsen af foranstaaende Artikler 22, 25 og 26 angaar, betragtes som udgjørende efter Omstændighederne et eneste Land eller en eneste Poststyrelse:

1° de samlede tyske Kolonier;

2° det britisk-indiske Keiserdømme;

3° Kanada;

4° de samlede britiske Kolonier i Australien;

5° samtlige de øvrige britiske Kolonier;

20 Aug.

6° L'ensemble des colonies danoises;
7° L'ensemble des colonies espagnoles;
8° Les colonies et protectorats français de l'Indo-Chine;
9° L'ensemble des autres colonies françaises;
10° L'ensemble des colonies néerlandaises;
11° L'ensemble des colonies portugaises.

6° de samlede danske Kolonier;
7° de samlede spanske Kolonier;
8° de franske Kolonier og Protektorater i Indo-China;
9° samtlige de øvrige franske Kolonier;
10° de samlede nederlandske Kolonier;
11° de samlede portugisiske Kolonier.

Article 28.

La présente Convention sera mise à exécution le 1er janvier 1899 et demeurera en vigueur pendant un temps indéterminé; mais chaque partie contractante a le droit de se retirer de l'Union, moyennant un avertissement donné une année à l'avance par son Gouvernement au Gouvernement de la Confédération suisse.

Artikel 28.

Nærværende Konvention træder i Kraft den 1ste Januar 1899 og forbliver gjældende i ubegrænset Tid; men enhver kontraherende Part har Ret til at udtræde af Foreningen efter Meddelelse, givet med et Aars Varsel, fra vedkommende Lands Regjering til Regjeringen i det schweiziske Forbund.

Article 29.

1. Sont abrogées, à partir du jour de la mise à exécution de la présente Convention, toutes les dispositions des Traités, Conventions, Arrangements ou autres actes conclus antérieurement entre les divers pays ou Administrations, pour autant que ces dispositions ne seraient pas conciliables avec les termes de la présente Convention, et sans préjudice des droits réservés par l'article 21 ci-dessus.

2. La présente Convention sera ratifiée aussitôt que faire se pourra. Les actes de rati-

Artikel 29.

1. Fra den Dag, nærværende Konvention træder i Virksomhed, ophæves alle Bestemmelser i Traktater, Konventioner, Overenskomster eller andre Akter, der tidligere er afsluttede mellem de forskjellige Lande eller Poststyrelser, forsaavidt disse Bestemmelser ikke lader sig forene med nærværende Konventions Indhold og uden Forfang for de ovenfor i Artikel 21 reserverede Rettigheder.

2. Nærværende Konvention skal ratificeres saa snart som muligt. Ratifikationerne bliver

fication seront échangés à Washington.

3. En foi de quoi, les plénipotentiaires des pays ci-dessus énumérés ont signé la présente Convention à Washington, le quinze juin mil huit cent quatre-vingt-dix-sept.

(Underskrifter).

at udveksle i Washington. 20 Aug.

3. Til Bekræftelse heraf har de Befuldmægtigede for ovennævnte Lande underskrevet nærværende Konvention i Washington den femtende Juni atten Hundrede og syv og niti.

(Underskrifter).

Protocole Final.

Au moment de procéder à la signature des conventions arrêtées par le Congrès postal universel de Washington, les plénipotentiaires soussignés sont convenus de ce qui suit:

I.

Il est pris acte de la déclaration faite par la délégation britannique au nom de son Gouvernement et portant qu'il a cédé aux colonies et protectorats britanniques de l'Afrique du Sud la voix que l'article 27, 5°, de la Convention attribue à „l'ensemble de toutes les autres colonies britanniques".

II.

En dérogation à la disposition de l'article 6 de la Convention, qui fixe à 25 centimes au maximum le droit de recommandation, il est convenu que les États hors d'Europe sont autorisés à maintenir ce maximum à 50 centimes, y compris

(Oversættelse.)

Slutningsprotokol.

I Begreb med at undertegne de af den internationale Postkongres i Washington afsluttede Konventioner er undertegnede Befuldmægtigede komne overens om følgende:

I.

Der er ført til Protokols en af den britiske Delegation i dens Regjerings Navn afgiven Erklæring, gaaende ud paa, at den har overdraget til de britiske Kolonier og Protektorater i Sydafrika den Stemme, som Konventionens Art. 27, 5° tilstaar „samtlige de andre britiske Kolonier".

II.

Som Afvigelse fra Bestemmelsen i Hovedkonventionens Art. 6, der fastsætter et Rekommandationsgebyr af høist 25 Centimer, er det vedtaget, at udeneuropæiske Stater skal være berettigede til at bibeholde et Maximumsgebyr af 50 Centimer, hvorfor

20 Aug. la délivrance d'un bulletin de dépôt á l'expéditeur.

III.

En dérogation aux dispositions de l'article 8 de la Convention, il est convenu que, par mesure de transition, les Administrations des pays hors d'Europe dont la législation est actuellement contraire au principe de la responsabilité, conservent la faculté d'ajourner l'application de ce principe jusqu'au jour où elles auront pu obtenir du pouvoir législatif l'autorisation de l'introduire. Jusqu'à ce moment, les autres Administrations de l'Union ne sont pas astreintes à payer une indemnité pour la perte, dans leurs services respectifs, d'envois recommandés à destination ou provenant desdits pays.

IV.

La République Dominicaine, qui fait partie de l'Union postale, ne s'étant pas fait représenter au Congrès, le protocole lui reste ouvert pour adhérer aux conventions qui y ont été conclues, ou seulement à l'une ou à l'autre d'entre elles.

Le protocole reste également ouvert en faveur de l'Empire de Chine, dont les délégués au Congrès ont déclaré l'intention de ce pays d'entrer dans l'Union postale universelle à partir d'une date à fixer ultérieurement.

Il demeure aussi ouvert à l'État libre d'Orange, dont le

ogsaa leveres Afsenderen et Indleveringsbevis.

III.

Som Afvigelse fra Bestemmelserne i Hovedkonventionens Art. 8 er det vedtaget, at Poststyrelserne i de udeneuropæiske Lande, hvis Lovgivning for Tiden ikke anerkjender Ansvarlighedsprincipet, som Overgangsforanstaltning har Adgang til at lade det udstaa med Anvendelsen af dette Princip til det Tidspunkt, da de maatte have opnaaet den lovgivende Magts Bemyndigelse til at indføre det. Til den Tid er de øvrige Poststyrelser i Postforeningen ikke forpligtede til at udrede Skadeserstatning for rekommanderede Forsendelser, der er gaaet tabt under Befordringen paa deres respektive Postomraader, og som er bestemte til eller er udgaaede fra disse Lande.

IV.

Da Republiken San Domingo, der tilhører Postforeningen, ikke har ladet sig repræsentere paa Kongressen, staar Protokollen den aaben for Tiltrædelse af de der afsluttede Konventioner eller blot enkelte af disse.

Protokollen staar ligeledes aaben for Keiserriget China, hvis Delegerede paa Kongressen har erklæret, at det er dette Lands Agt at indtræde i den universelle Postforening fra en Dato, som senere vilde blive bestemt.

Den staar ogsaa aaben for Oranjefristaten, hvis Repræsentant

représentant a manifesté l'intention de ce pays d'adhérer à l'Union postale universelle.

V.

Le protocole demeure ouvert en faveur des pays dont les représentants n'ont signé aujourd'hui que la Convention principale, ou un certain nombre seulement des conventions arrêtées par le Congrès, à l'effet de leur permettre d'adhérer aux autres conventions signées ce jour, ou à l'une ou l'autre d'entre elles.

VI.

Les adhésions prévues à l'article IV ci-dessus devront être notifiées au Gouvernement des États-Unis d'Amérique, par les Gouvernements respectifs, en la forme diplomatique. Le délai qui leur est accordé pour cette notification expirera le 1er octobre 1898.

VII.

Dans le cas où une ou plusieurs des parties contractantes aux conventions postales signées aujourd'hui à Washington ne ratifieraient pas l'une ou l'autre de ces conventions, cette convention n'en sera pas moins valable pour les États qui l'auront ratifiée.

En foi de quoi, les plénipotentiaires ci-dessous ont dressé le présent Protocole final, qui aura la même force et la même valeur que si ses dispositions étaient insérées

har tilkjendegivet dette Lands Hensigt at tiltræde den universelle Postforening. 20 Aug.

V.

Protokollen staar aaben for de Lande, hvis Repræsentanter idag kun har undertegnet Hovedkonventionen eller alene enkelte af de af Kongressen affluttede Konventioner, forat de kan have Adgang til at vedtage de øvrige idag undertegnede Konventioner eller enkelte af disse.

VI.

De i ovenstaaende Art. IV omhandlede Tiltrædelser skal af de respektive Regjeringer ad diplomatisk Vei kundgjøres for de forenede nordamerikanske Staters Regjering. Den Frist, inden hvilken denne Kundgjørelse skal finde Sted, udløber den 1 Oktober 1898.

VII.

I Tilfælde af, at en eller flere af de kontraherende Parter ikke skulde ratificere en eller anden af de idag i Washington undertegnede Konventioner, skal denne Konvention ikke destomindre beholde sin Gyldighed for de Stater, der ratificerer den.

Til Bekræftelse heraf har nedennævnte Befuldmægtigede affattet nærværende Slutningsprotokol, hvis Bestemmelser skal have den samme Kraft og Gyldighed, som om de var bleven tilføiede i ved-

20 Aug. dans le texte même des conventions auxquelles il se rapporte, et ils l'ont signé en un exemplaire qui restera déposé aux Archives du Gouvernement des États-Unis d'Amérique et dont une copie sera remise à chaque partie.

Fait à Washington, le quinze juin mil huit cent quatre-vingt-dix-sept.

(Underskrifter).

kommende Konventions Tekst, og de har undertegnet den i et Exemplar, der skal opbevares i de forenede nordamerikanske Staters Regjerings Arkiver, og hvoraf et Aftryk skal tilstilles hver Part.

Undertegnet i Washington den femtende Juni atten Hundrede og syv og niti.

(Underskrifter).

Règlement de détail et d'ordre

pour l'exécution de la Convention conclue entre l'Allemagne et les protectorats Allemands, la République Majeure de l'Amérique Centrale, les États-Unis d'Amérique, la République Argentine, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, la Bolivie, la Bosnie-Herzégovine, le Brésil, la Bulgarie, le Chili, l'Empire de Chine, la République de Colombie, l'État Indépendant du Congo, le Royaume de Corée, la République de Costa-Rica, le Danemark et les Colonies Danoises, la République Dominicaine, l'Égypte, l'Équateur, l'Espagne et les Colonies Espagnoles, la France, les Colonies Françaises, la Grande-Bretagne et diverses Colonies Britannique, l'Inde Britannique, les Colonies Britanniques d'Australasie, le Canada, les Colonies Britanniques de

---

(Oversættelse).

Expeditionsreglement

til Udførelse af Konvention afsluttet mellem Tyskland og de under tysk Protektorat staaende Lande, Centralamerikas større Republik, de Forenede Stater i Amerika, den Argentinske Republik, Østerrige-Ungarn, Belgien, Bolivia, Bosnien-Herzegovina, Brasilien, Bulgarien, Chili, Keiserdømmet China, Republiken Columbia, den uafhængige Congostat, Kongeriget Corea, Republiken Costa-Rica, Danmark og de Danske Kolonier, Republiken San Domingo, Ægypten, Equador, Spanien og de Spanske Kolonier, Frankrige, de Franske Kolonier, Storbritannien og forskjellige Britiske Kolonier, Britisk Indien, de Britiske Kolonier i Australien, Canada, De Britiske Kolonier i Sydafrika, Grækenland, Guatemala, Republiken Haiti, Republiken Hawai, Italien, Japan, Republiken Liberia, Luxemburg, Mexiko, Montenegro, Norge,

l'Afrique du Sud, la Grèce, le Guatemala, la République d'Haïti, la République d'Hawaï, l'Italie, le Japon, la République de Libéria, le Luxembourg, le Mexique, le Monténégro, la Norvège, l'État Libre d'Orange, le Paraguay, les Pays-Bas, les Colonies Néerlandaises, le Pérou, la Perse, le Portugal et les Colonies Portugaises, la Roumanie, la Russie, la Serbie, le Royaume de Siam, la République Sud-Africaine, la Suède, la Suisse, la Régence de Tunis, la Turquie, l'Uruguay et les États-Unis de Vénézuela.

Les soussignés, vu l'article 20 de la Convention postale universelle conclue à Washington le 15 juin 1897, ont, au nom de leurs Administrations respectives, arrêté d'un commun accord les mesures suivantes, pour assurer l'exécution de ladite Convention.

I.

Direction des Correspondances.

1. Chaque Administration est obligée d'expédier, par les voies les plus rapides dont elle peut disposer pour ses propres envois, les dépêches closes et les correspondances à découvert qui lui sont livrées par une autre Administration.

2. Les Administrations qui usent de la faculté de percevoir des taxes supplémentaires, en représentation des frais extraordinaires afférents à certaines

Oranjefristaten, Paraguay, Nederlandene, de Nederlandske Kolonier, Peru, Persien, Portugal og de Portugisiske Kolonier, Rumænien, Rusland, Serbien, Kongeriget Siam, den Sydafrikanske Republik, Sverige, Schweiz, Tunis, Tyrkiet, Uruguay og Venezuelas Forenede Stater. 20 Aug.

Undertegnede har i Kraft af Art. 20 i den ..shington den 15de Juni 1897 afsluttede universelle Postkonvention paa sine respektive Poststyrelsers Vegne efter fælles Overenskomst vedtaget følgende Bestemmelser til Sikrelse af nævnte Konventions Udførelse.

I.

Postsagernes Spedition.

1. Enhver Poststyrelse er forpligtet til at afsende ad de hurtigste Veie, som staar til dens Raadighed for egne Forsendelser, lukkede Brevpostpakker og Korrespondance i Enkelttransit, som den har modtaget af en anden Styrelse.

2. De Poststyrelser, der har Adgang til at beregne Tillægstakster for extraordinære Udgifter, som visse Veie medfører, behøver ikke, naar der haves andre Befor-

20 Aug. voies, sont libres de ne pas diriger par ces voies, lorsqu'il existe d'autres moyens de communication, celles des correspondances insuffisamment affranchies pour lesquelles l'emploi desdites voies n'a pas été réclamé expressément par les envoyeurs.

II.

Echange en dépêches closes.

1. L'échange des correspondances en dépêches closes, entre les Administrations de l'Union, est réglé d'un commun accord et selon les nécessités du service entre les Administrations en cause.

2. S'il s'agit d'un échange à faire par l'entremise d'un ou de plusieurs pays tiers, les Administrations de ces pays doivent en être prévenues en temps opportun.

3. Il est, d'ailleurs, obligatoire, dans ce dernier cas, de former des dépêches closes toutes les fois que le nombre des correspondances est de nature à entraver les opérations d'une Administration intermédiaire, d'après la déclaration de cette Administration.

4. En cas de changement dans un service d'échange en dépêches closes établi entre deux Administrations par l'entremise d'un ou de plusieurs pays tiers, l'Administration qui a provoqué le changement en donne connaissance aux Administrations des pays par l'entremise desquels cet échange s'effectue.

bringslinier, at forsende ad bemeldte Veie utilstrækkelig betalt Korrespondance, for hvilken det ikke af Afsenderne udtrykkelig er forlangt, at de nævnte Veie skal benyttes.

II.

Udveksling af lukket Post.

1. Udveksling af Korrespondance i lukkede Pakker mellem Foreningens Poststyrelser ordnes efter fælles Overenskomst og overensstemmende med, hvad Postforbindelsen mellem de paagjældende Poststyrelser udkræver.

2. Forsaavidt der er Spørgsmaal om Udveksling af Korrespondance, der skal passere gjennem et eller flere andre Lande end de udvexlende, skal disse Landes Poststyrelser betimelig underrettes derom.

3. Forøvrigt maa i dette sidste Tilfælde Forsendelsen foregaa i lukkede Poster, naar Postsagernes Antal efter Erklæring fra Bestyrelsen af et transiteret Lands Postvæsen ellers vilde besvære Udførelsen af dettes Funktioner.

4. Foretages Forandring ved Udveksling af lukket Post mellem to Poststyrelser i Transit gjennem et eller flere andre Lande, skal den Poststyrelse, som har foranlediget Forandringen, derom underrette Poststyrelserne i de Lande, hvorigjennem Udvexlingen foregaar.

III.

Services extraordinaires.

Les services extraordinaires de l'Union donnant lieu à des frais spéciaux dont la fixation est réservée, par l'article 4 de la Convention, à des arrangements entre les Administrations intéressées, sont exclusivement:

1° ceux qui sont entretenus pour le transport territorial accéléré de la Malle dite des Indes;

2° celui que l'Administration des postes des Etats-Unis d'Amérique entretient sur son territoire pour le transport des dépêches closes entre l'océan Atlantique et l'océan Pacifique;

3° celui qui est établi pour le transport des dépêches par chemin de fer entre Colon et Panama.

IV.

Fixation des taxes.

1. En exécution de l'article 10 de la Convention, les Administrations des pays de l'Union qui n'ont pas le franc pour unité monétaire perçoivent leurs taxes d'après les équivalents ci-dessous:

III.

20 ug.

Extraordinære Postlinier.

De extraordinære Postlinier inden Foreningen, der giver Anledning til saadanne særlige Udgifter, som ifølge Konventionens Artikel 4 skal reguleres ved Overenskomst mellem vedkommende Poststyrelser, er udelukkende:

1° Linien for Hurtigtransport tillands af den saakaldte indiske Post;

2° den Linie, som Poststyrelsen i de forenede Stater i Nordamerika underholder paa sit Territorium til Befordring af lukket Post mellem Atlanterhavet og det stille Ocean;

3° den Linie, som er oprettet til Befordring af Post med Jernbane mellem Colon og Panama.

IV.

Taxtbestemmelser.

1. Til Gjennemførelse af Konventionens Artikel 10 skal i de Lande af Foreningen, som ikke har Franken til Møntenhed, Taksterne opkræves efter følgende Forhold:

20 Aug.

Pays de l'Union.	25 centimes.	10 centimes.	5 centimes.
Allemagne	20 pfennig	10 pfennig	5 pfennig
Protectorats allemands:			
Territoire de Cameroun, Compagnie de la Nouvelle-Guinée, Territoire de Togo, Territoire de l'Afrique du Sud-Ouest, Territoire de l'Afrique Orientale, Territoire des Iles Marshall	20 pfennig	10 pfennig	5 pfennig
Argentine (République) .	8 centavos	4 centavos	2 centavos
Autriche-Hongrie	10 kreuzer	5 kreuzer	3 kreuzer
Bolivie	10 centavos	4 centavos	2 centavos
Bosnie-Herzégovine	10 kreuzer	5 kreuzer	3 kreuzer
Brésil	100 reis	50 reis	25 reis
Canada	5 cents	2 cents	1 cent
Chili	5 centavos	2 centavos	1 centavo
Colombie	5 centavos	2 centavos	1 centavo
Corée	25 poon	10 poon	5 poon
Costa-Rica	5 centavos	2 centavos	1 centavo
Danemark	20 øre	10 øre	5 øre
Colonies danoises:			
Groenland	20 øre	10 øre	5 øre
Antilles danoises	5 cents	2 cents	1 cent
Dominicaine (République) .	5 centavos	2 centavos	1 centavo
Égypte	1 piastre	5 millièmes de livre	2 milliémes de livre
Équateur	5 centavos	2 centavos	1 centavo
Colonies espagnoles:			
Cuba, Porto-Rico, Iles Philippines et dépendances, et établissements du golfe de Guinée	5 centavos	2 centavos	1 centavo
États-Unis d'Amérique. . .	5 cents	2 cents	1 cent
Grande-Bretagne	$2^1/_2$ pence	1 penny	$^1/_2$ penny
Colonies britanniques:			
Antigoa, Bahamas (îles). Barbades, Bermudes, Côte-d'Or, Dominique, Falkland (îles), Gambie, Grenade, Jamaïque, Lagos, Malte, Montserrat,			

20 Aug.

Pays de l'Union.	25 centimes.	10 centimes.	5 centimes.
Natal, Nevis, St-Christophe, St.-Lucie, St.-Vincent, Sierra-Leone, Tabago, Trinité, Turques (iles) et Vierges (iles) .	$2^1/_2$ pence	1 penny	$^1/_2$ penny
Guyane anglaise, Honduras britannique et Terre-Neuve	5 cents	2 cents	1 cent
Hong-Kong, British North Borneo et Laboan . . .	10 cents de dollar	4 cents de dollar	2 cents de dollar
Straits Settlements	8 cents de dollar	3 cents de dollar	1 cent de dollar
Maurice (île) et dépendances	18 cent. de roupie	8 cent. de roupie	4 cent. de roupie
Chypre	2 piastres ou 80 paras	1 piastre ou 40 paras	$^1/_2$ piastre ou 20 paras
Ceylan	15 cent. de roupie	6 cent. de roupie	3 cent. de roupie
Cap de Bonne-Espérance.	$2^1/_2$ pence	1 penny	$^1/_2$ penny
Zanzibar et Afrique orientale	$2^1/_2$ annas	1 anna	$^1/_2$ anna
Ascension et Ste-Hélène . .	$2^1/_2$ pence	1 penny	$^1/_2$ penny
Australasie	$2^1/_2$ pence	1 penny	$^1/_2$ penny
Guatemala	5 centavos	2 centavos	1 centavo
Haïti . . , ...	5 centavos de piastre	2 centavos de piastre	1 centavo de piastre
Hawaï	5 cents	2 cents	1 cent
Inde britannique	$2^1/_2$ annas	1 anna	$^1/_2$ anna
Japon	5 sen	2 sen	1 sen
Libéria	5 cents	2 cents	1 cent
Mexique	5 centavos	2 centavos	1 centavo
Montènégro	10 soldi	5 soldi	3 soldi
Norvège	20 øre	10 øre	5 øre
Paraguay	5 centavos de peso	2 centavos de peso	1 centavo de peso
Pays-Bas et colonies néerlandaises	$12^1/_2$ cents	5 cents	$2^1/_2$ cents
Pérou	10 centavos	4 centavos	2 centavos
Perse	10 shahis	5 shahis	3 shahis
Portugal et colonies portu-			

	Pays de l'Union.	25 centimes.	10 centimes.	5 centimes.
20 Aug.	gaises, sauf l'Inde portugaise et Macao	50 reis	20 reis	10 reis
	Inde portugaise	2 tangas	10 reis	5 reis
	Macao	. . . . .	. . . . .	. . . . .
	République Majeure de l'Amérique centrale . . .	5 centavos	2 centavos	1 centavo
	Russie	10 kopeks	4 kopeks	2 kopeks
	Siam	10 atts	4 atts	2 atts
	Sud-Africaine (République)	$2^1/_2$ pence	1 penny	$^1/_2$ penny
	Suède	20 øre	10 øre	5 øre
	Turquie	40 paras	20 paras	10 paras
	Uruguay	5 centavos de piastre	2 centavos de piastre	1 centavo de piastre

2. En cas de changement du système monétaire dans l'un des pays susmentionné ou de modification importante dans la valeur de sa monnaie, l'Administration de ce pays doit s'entendre avec l'Administration des postes suisses pour modifier les équivalents ci-dessus; il appartient à cette dernière Administration de faire notifier la modification à tous les autres Offices de l'Union par l'intermédiaire du Bureau international.

3. Les fractions monétaires résultant, soit du complément de taxe applicable aux correspondances insuffisamment affranchies, soit de la fixation des taxes des correspondances échangées avec les pays étrangers à l'Union, ou de la combinaison des taxes de l'Union avec les surtaxes prévues par l'article 5 de la Convention,

2. Forandres Myntſyſtemet i et af ovennævnte Lande, eller indtræder en betydelig Forandring i Værdien af dets Myntſort, ſkal dettes Poſtſtyrelſe komme overens med den ſchweiziſke Poſtſtyrelſe om Modifikation af de nævnte Forholdstal. Det paaligger ſidſtnævnte Poſtſtyrelſe gjennem det internationale Bureau at gjøre Poſtvæſenet i alle andre til Foreningen hørende Lande bekjendt med ſaadan Modifikation.

3. De Myntbrøker, ſom opſtaar enten ved Udfyldning af Portoen for utilſtrækkelig betalte Forſendelſer eller ved Kombination af Foreningens Porto med fremmed Porto eller med de i Konventionens Artikel 5 omhandlede Tillægstakster, kan afrundes af de Poſtſtyrelſer, ſom opkræver dem. Men Tillægsbeløbet maa i intet Tilfælde overſtige Vær-

peuvent être arrondies par les Administrations qui en effectuent la perception. Mais la somme à ajouter de ce chef ne peut, dans aucun cas, excéder la valeur d'un vingtième de franc (cinq centimes).

V.

Exceptions en matière de poids.

Il est admis, par mesure d'exception, que les États qui, à cause de leur régime intérieur, ne peuvent adopter le type de poids décimal métrique, ont la faculté d'y substituer l'once avoirdupois (28,3465 grammes) en assimilant une demi-once à 15 grammes et deux onces à 50 grammes, et d'élever, au besoin, la limite du port simple des journaux à quatre onces, mais sous la condition expresse que, dans ce dernier cas, le port des journaux ne soit pas inférieur à 10 centimes et qu'il soit perçu un port entier par numéro de journal, alors même que plusieurs journaux se trouveraient groupés dans un même envoi.

VI.

Timbres-Poste.

1. Les timbres-poste représentant les taxes-types de l'Union ou leur équivalent dans la monnaie de chaque pays sont confectionnés autant que possible dans les couleurs suivantes:

les timbres de 25 centimes en bleu foncé;

dien af en Tyvendedel af en Franc (5 Centimer). 20 Aug.

V.

Undtagelser for Vegts Vedkommende.

Undtagelsesvis tillades det de Stater, som paa Grund af sin indenrigske Ordning ikke kan antage det metriske Decimal-Vægtsystem, istedet derfor at anvende Unzen (28,3465 Gram), hvorved en halv Unze regnes lig 15 Gram og to Unzer lig 50 Gram, og i fornødent Fald at forhøie Grænsen for Enkeltvægten af Aviser til fire Unzer, men under den udtrykkelige Betingelse, at i dette sidste Tilfælde Portoen for Aviser ikke maa være lavere end 10 Centimer, og at der opkræves en hel Portosats for hvert Nummer, selv naar flere Aviser maatte være sammenpakkede i en Forsendelse.

VI.

Frimerker.

1. De Frimerker, der repræsenterer Unionens Hovedtakster eller disses Equivalent i hvert Lands Mynt, trykkes saavidt muligt i følgende Farver:

25 Centimers-Mærkerne i mørkeblaat;

20 Aug.

les timbres de 10 centimes en rouge;
les timbres de 5 centimes en vert.

2. Les timbres-poste doivent porter sur leur face l'inscription de la valeur qu'ils représentent effectivement pour l'affranchissement des correspondances d'après le tableau des équivalents inséré à l'article IV précédent.

10 Centimers-Mærkerne i rødt;

5 Centimers-Mærkerne i grønt.

2. Frimærkerne skal paa Forsiden bære Paatryk af den Værdi, som de virkelig repræsenterer til Frankering af Brevpostforsendelser, overensstemmende med de i foregaaende Art. IV indtagne Tableau over Equivalenterne.

VII.

Correspondance avec les pays étrangers a l'Union.

Les Offices de l'Union qui ont des relations avec des pays étrangers à l'Union fournissent aux autres Offices de l'Union la liste de ces pays avec les indications suivantes:

1° frais de transit maritime ou territorial applicables au transport en dehors des limites de l'Union;

2° désignation des correspondances admises;

3° affranchissement obligatoire ou facultatif;

4° limite, pour chaque catégorie de correspondances, de la validité de l'affranchissement perçu (jusqu'à destination, jusqu'au port de débarquement, etc.);

5° étendue de la responsabilité pécuniaire en matière d'envois recommandés;

6° possibilité d'admettre les avis de réception, et

7° autant que possible, tarif d'affranchissement en vigueur dans le pays en

VII

Korrespondance med Lande, som ikke tilhører Foreningen.

De af Foreningens Poststyrelser, som staar i Forbindelse med Lande udenfor Foreningen, tilstiller de øvrige af Foreningens Poststyrelser en Liste over disse Lande med følgende Angivelser:

1° Sjø- og Landtransitafgifter for Befordringen udenfor Unionens Grænser;

2° Angivelse af tilladte Brevpostforsendelser;

3° Frankeringstvang eller ikke;

4° hvor langt Frankeringen gjælder for hver Art Brevpostforsendelser (til Bestemmelsesstedet, til Udskibningshavnen etc.);

5° hvor langt Pengeansvaret strækker sig for rekommanderede Forsendelser;

6° hvorvidt Modtagelsesbevis tilstedes, og,

7° saavidt muligt, den i vedkommende udenunionelle Land gjældende Portotarif i For-

dehors de l'Union par rapport au pays de l'Union.

VIII.

Application des timbres.

1. Les correspondances originaires des pays de l'Union sont frappées d'un timbre indiquant le lieu d'origine et la date du dépôt à la poste.

2. A l'arrivée, le bureau de destination applique son timbre à date au verso des lettres et au recto des cartes postales.

3. Le timbrage des correspondances déposées sur les paquebots dans les boîtes mobiles ou entre les mains des commandants incombe, dans les cas prévus par le paragraphe 3 de l'article 11 de la Convention, à l'agent des postes embarqué ou, s'il n'y en a pas, au bureau de poste auquel ces correspondances sont livrées. Le cas échéant, celui-ci les frappe de son timbre à date ordinaire et y appose la mention „Paquebot" soit à la main, soit au moyen d'une griffe ou d'un timbre.

4. Les correspondances originaires des pays étrangers à l'Union sont frappées, par l'Office de l'Union qui les a recueillies, d'un timbre indiquant le point et la date d'entrée dans le service de cet Office.

5. Les correspondances non affranchies ou insuffisamment affranchies sont, en

hold til Unionslandet. 20 Aug.

VIII

Stempling.

1. Paa Forsendelser fra Lande, der hører til Foreningen, anbringes et Stempel, der angiver Afgangsstedet og Indleverings-dagens Datum.

2. Ved Ankomsten til Bestemmelsesstedets Postanstalt datostemples Breve paa Bagsiden og Brevkort paa Forsiden.

3. Afstemplingen af Postsager, nedlagte i løse Postkasser ombord paa Dampskibe eller overgivne til Skibets Officerer, paahviler i det i Konventionens Art. 11 § 3 omhandlede Tilfælde den ombord ansatte Postfunktionær eller, hvis der ingen saadan findes, det Postkontor, hvortil Postsagerne afleveres. Dette stempler dem i Tilfælde med det almindelige Datostempel og forsyner dem med Anførslen „Paquebot" enten ved en haandskreven Paategning eller ved Hjælp af et Mærke eller Stempel.

4. Paa Forsendelser fra Lande udenfor Foreningen anbringes af det Foreningslands Postvæsen, til hvilket de fra vedkommende fremmede Land overleveres, et Stempel, der angiver Stedet, hvor, og Datum, naar de indløb.

5. Ufrankerede og utilstrækkelig frankerede Forsendelser stemples desuden med Mærket „T"

20 Aug. outre, frappées du timbre T (taxe à payer), dont l'application incombe à l'Office du pays d'origine s'il s'agit de correspondances originaires de l'Union, et à l'Office du pays d'entrée s'il s'agit de correspondances originaires de pays étrangers à l'Union.

6. Les envois à remettre par exprès sont frappés d'un timbre portant en gros caractères le mot „Exprès". Les Administrations sont toutefois autorisées à remplacer ce timbre par une étiquette imprimée ou par une inscription manuscrite et soulignée en crayon de couleur.

7. Tout objet de correspondance ne portant pas le timbre T est considéré comme affranchi et traité en conséquence, sauf erreur évidente.

8. Les timbres-poste non oblitérés ensuite d'erreur ou d'omission dans le service d'origine doivent l'être de la manière usuelle par le bureau qui constate l'irrégularité.

IX.

Indication du nombre de ports.

Lorsqu'une lettre ou tout autre objet de correspondance non affranchi ou insuffisamment affranchi est passible, en raison de son poids, de plus d'un port simple, l'Office d'origine ou d'entrée dans l'Union, suivant le cas, indique, à l'angle gauche supérieur de

(taxe à payer), der, naar Forsendelsen udgaar fra et Foreningsland, paasættes af dettes Postvæsen og, naar Forsendelsen udgaar fra et Land, der ikke hører til Foreningen, paasættes af Postvæsenet i det Foreningsland, til hvilket den fra det fremmede Land overleveres (Foreningsindgangslandet).

6. Paa Forsendelser, der skal afleveres ved Expres, anbringes et Stempel, der med fede Bogstaver angiver Ordet „Expres". Dog er Poststyrelserne berettigede til i dette Stempels Sted at anvende en trykt Etikette eller en haandskreven Paategning, understreget med Farveblyant.

7. Enhver Forsendelse, der ikke er stemplet T, betragtes som frankeret og behandles som saadan undtagen i Tilfælde af aabenbar Feiltagelse.

8. Frimerker, der som Følge af en Feil eller Overseen fra Udgangslandets Postvæsen ikke er blevne kasserede, skal paa vanlig Maade afstemples af det Kontor, der konstaterer Uregelmæssigheden.

IX.

Angivelse af Portosatsernes Antal og Beløbet af den fremmede Porto.

1. Naar et ufrankeret eller utilstrækkeligt frankeret Brev eller hvilkensomhelst anden Forsendelse paa Grund af sin Vegt skal svare mere end enkelt Porto, angiver efter Omstændighederne det afsendende Postvæsen eller Postvæsenet i Foreningsindgangslandet i øverste Hjørne paa Udskriftsiden

la suscription, en chiffres ordinaires, le nombre des ports de l'objet.

X.

Affranchissement insuffisant.

1. Lorsqu'un objet est insuffisamment affranchi au moyen de timbres-poste, l'Office expéditeur indique en chiffres noirs, apposés à côté des timbres-poste, le montant de l'insuffisance en l'exprimant en francs et centimes.

2. D'après cette indication, le bureau d'échange du pays de destination taxe l'objet au double de l'insuffisance constatée.

3. Dans le cas où il a été fait usage de timbres-poste non valables pour l'affranchissement, il n'en est tenu aucun compte. Cette circonstance est indiquée par le chiffre zéro (0), placé à côté des timbres-poste.

XI.

Conditionnement des objets recommandés.

1. Les objets de correspondance adressés sous des initiales et ceux qui portent une adresse écrite au crayon ne sont pas admis à la recommandation.

2. Aucune condition spéciale de forme ou de fermeture n'est exigée pour les objets recommandés. Chaque Office a la faculté d'appliquer

med almindelige Tal Antallet af 20 Aug.
Forsendelsens Portosatser.

X.

Utilstrækkelig Frankering.

1. Paa Forsendelser, der er utilstrækkelig frankerede med Frimerker, angiver det afsendende Postvæsen med sorte Tal, der sættes ved Siden af Frimerkerne, det manglende Beløb, udtrykt i Francs og Centimer.

2. Efter denne Angivelse belaster Udvexlingskontoret i Bestemmelseslandet Forsendelsen med en Porto, der er dobbelt saa stor som det manglende Beløb.

3. Dersom der maatte være benyttet ugyldige Frimerker til Frankering, tages dertil ikke Hensyn. Dette betegnes med Tallet (0), der anbringes ved Siden af Frimerkerne.

XI.

Rekommanderede Forsendelsers Indpakning.

1. Postsager, hvis Adressater kun er betegnede med Initialer (Begyndelsesbogstaver), samt Postsager, paa hvilke Adressen er skreven med Blyant, kan ikke afsendes under Rekommandation.

2. Nogen bestemt Form for rekommanderede Forsendelser fordres ikke ligesaalidt som for deres Forsegling. Enhver Poststyrelse kan i disse Henseender følge de Reg-

20 Aug. à ces envois les règles établies dans son service intérieur.

3. Les objets recommandés doivent porter une étiquette conforme ou analogue au modèle A annexé au présent Règlement, avec l'indication du nom du bureau d'origine et du numéro d'ordre sous lequel l'envoi est inscrit dans le registre de ce bureau.

Toutefois, il est permis aux Administrations dont le régime intérieur s'oppose actuellement à l'emploi des étiquettes, d'ajourner la mise à exécution de cette mesure et de continuer à employer des timbres pour la désignation des objets recommandés.

Il est cependant de rigueur de désigner chaque envoi recommandé par un numéro d'ordre. Si les règlements internes d'un Office réexpéditeur comportent la désignation des envois recommandés par un nouveau numéro d'ordre, cet Office est tenu de biffer le numéro original, tout en ayant soin de le laisser lisible.

4. Les envois recommandés non affranchis ou insuffisamment affranchis sont transmis aux destinataires sans taxe, mais le bureau qui reçoit un envoi dans ces conditions est tenu de signaler le cas par bulletin de vérification à l'Administration dont relève le bureau d'origine. Le bulletin doit relater très exactement l'origine, la date du dépôt et le numéro de l'envoi.

ler, som gjælder for dens indenrigske Forsendelser.

3. Rekommanderede Forsendelser skal bære en Etikette overensstemmende eller analog med vedføiede Schema D, hvori angives den afsendende Postanstalts Navn og det Registernummer, som Forsendelsen har erholdt ved Indleveringen.

De Poststyrelser, hvis indenrigske Reglement for Tiden ikke tillader Anvendelsen af Etiketter, kan dog lade det udstaa med Indførelsen af denne Forholdsregel og fremdeles anvende Stempler til Betegnelse af rekommanderede Forsendelser.

Enhver rekommanderet Forsendelse skal imidlertid ueftergivelig betegnes med et Registernummer. Hvis de indenrigske Bestemmelser i et omexpederende Land medfører Betegnelse af de rekommanderede Forsendelser med et nyt Registernummer, er det omexpederende Postvæsen pligtigt til at udstryge det oprindelige Nummer; det paasees dog, at dette forbliver læseligt.

4. Ufrankerede eller utilstrækkelig frankerede rekommanderede Forsendelser udleveres til Adressaterne uden Opkrævelse af Porto; men den Postanstalt, der modtager en saadan Forsendelse, skal gjennem en Tilbagemeldelse underrette Udgangslandets Poststyrelse herom. Tilbageforsendelsen skal meget nøiagtig angive Forsendelsens Udgangssted, Indleveringsdatum og Registernummer.

Cette prescription ne s'applique pas aux envois recommandés qui, par suite de réexpédition, deviennent passibles d'une taxe supérieure. Ces derniers envois sont traités en conformité des dispositions du § 2 de l'article XXV du présent Règlement.

Denne Fremgangsmaade kommer ikke til Anvendelse paa rekommanderede Forsendelser, der som Følge af Omexpedition skal erlægge en høiere Porto. Disse sidste Forsendelser behandles overensstemmende med Bestemmelserne i § 2 i Art. XXV i nærværende Reglement. 20 Aug.

XII.

Indemnité pour la perte d'un envoi recommandé.

Lorsque l'indemnité due pour la perte d'un envoi recommandé a été payée par une Administration pour le compte d'une autre Administration, rendue responsable, celle-ci est tenue d'en rembourser le montant dans le délai de trois mois après avis du payement. Ce remboursement s'effectue, soit au moyen d'un mandat de poste ou d'une traite, soit en espéces ayant cours dans le pays créditeur. Lorsque le remboursement de l'indemnité comporte des frais, ils sont toujours à la charge de l'Office débiteur.

XII.

Erstatning for Tab af en rekommanderet Forsendelse.

Naar Erstatning for en bortkommen rekommanderet Forsendelse af en Styrelse er bleven udbetalt for en anden ansvarlig Styrelse, skal sidstnævnte inden 3 Maaneder fra Meddelelsen om Erstatningens Udbetaling refundere samme. Denne Tilbagebetaling sker enten ved Postanvisning eller ved Vexel eller med Mynt, som er gangbar i det tilgodehavende Land. De Omkostninger, der maatte være forbundne med Refusionen af Erstatningsbeløbet, skal bæres af det erstatningspligtige Postvæsen.

XIII.

Avis de réception des objets recommandés.

1. Les envois dont l'expéditeur demande un avis de réception doivent porter l'annotation très apparente „Avis de réception“ ou l'empreinte d'un timbre portant: A. R.

2. Ils sont accompagnés

XIII.

Modtagelsesbevis for rekommanderede Forsendelser.

1. De Forsendelser, for hvilke Afsenderen forlanger sig tilstillet et Modtagelsesbevis fra Adressaten, skal bære en meget tydelig Paaskrift: Avis de réception eller være stemplede **A. R.**

2. De ledsages af en Blan-

20 Aug. d'une formule conforme ou analogue au modèle B ci-annexé; cette formule est établie par le bureau d'origine ou par tout autre bureau à désigner par l'Office expéditeur et réunie, au moyen d'un croisé de ficelle, à l'objet auquel elle se rapporte. Si elle ne parvient pas au bureau de destination, celui-ci dresse d'office un nouvel avis de réception.

Les avis de réception doivent être formulés en français ou porter une traduction sublinéaire en cette langue.

3. Le bureau de destination, après avoir dûment rempli la formule B, la renvoie sous enveloppe et avec recommandation d'office au bureau d'origine.

4. Lorsque l'expéditeur demande un avis de réception d'un objet recommandé postérieurement au dépôt de cet objet, le bureau d'origine reproduit sur une formule B, préalablement revêtue d'un timbre-poste représentant la taxe d'avis de réception, la description, très exacte de l'objet recommandé (nature de l'objet, bureau d'origine, date de dépôt, numéro, suscription). Cette formule est transmise d'Administration à Administration avec l'indication de la dépêche dans laquelle l'objet recommandé à rechercher a été livré au service d'échange de l'Office correspondant. Le bureau de destination remplit la formule et la renvoie au

ket overensstemmende eller analog med vedføiede Schema B; denne Blanket udfærdiges af Udgangspostanstalten eller af et hvilketsomhelst andet, af det afsendende Postvæsen opgivet, Kontor og knyttes ved Hjælp af et Krydsbaand af Hyssing til den Forsendelse, hvortil den hører. Hvis den ikke fremkommer til Bestemmelsespostanstalten, udfærdiger denne tjenstlig et nyt Modtagelsesbevis.

Modtagelsesbeviserne skal affattes paa fransk eller under Linien være forsynet med en Oversættelse til dette Sprog.

3. Bestemmelsespostanstalten udfylder behørig Schema B og sender det tilbage til Udgangspostanstalten som rekommanderet Tjenestesag.

4. Naar Afsenderen efter Indleveringen af en rekommanderet Forsendelse begjærer et Modtagelsesbevis for samme, anfører Udgangspostanstalten paa en Blanket B, efter først at have paaklæbet denne et Frimerke til Dækkelse af Gebyret for Modtagelsesbeviset, en meget nøiagtig Beskrivelse af den rekommanderede Forsendelse (Forsendelsens Art, Udgangspostanstalt, Indleveringsdato, Adresse). Denne Blanket oversendes fra Poststyrelse til Poststyrelse med Angivelse af den Post, hvormed den efterspurgte Forsendelse er bleven overleveret til det korresponderende Postvæsens Udvexlingskontor. Bestemmelsespostanstalten udfylder Blanketten og tilbagesender den til Udgangspostanstalten paa den i

bureau d'origine de la manière prescrite par le § 3 précédent.

5. Si un avis de réception régulièrement demandé par l'expéditeur au moment du dépôt n'est pas parvenu dans les délais voulus au bureau d'origine, on procède, pour réclamer l'avis manquant, conformément aux règles tracées au § 4 précédent. Toutefois, dans ce dernier cas, au lieu de revêtir la formule B d'un timbre-poste, le bureau d'origine inscrit en tête la mention „Réclamation de l'avis de réception, etc."

XIV.

Envois recommandés grevés de remboursement.

1. Les envois recommandés grevés de remboursement doivent être revêtus de l'empreinte d'un timbre ou d'une étiquette portant le mot „Remboursement".

2. Le montant du remboursement doit être énoncé dans la monnaie du pays de destination sur le recto de l'envoi en caractères latins, en toutes lettres et en chiffres, sans rature ni surcharge. L'expéditeur doit indiquer, au-dessous, son nom et son adresse, également en caractères latins.

3. Si le destinataire ne paye pas le montant du remboursement dans un délai de 7 jours dans les relations entre pays d'Europe et dans

foregaaende § 3 foreskrevne Maade, 20 Aug.

5. Hvis et af Afsenderen ved Indleveringen paa regelmæssig Maade begjæret Modtagelsesbevis ikke er fremkommet til Udgangspostanstalten inden den paaregnede Frist, efterspørges det manglende Bevis overensstemmende med de i foregaaende § 4 optrukne Regler. I sidste Tilfælde forsyner dog Udgangspostanstalten Blanket B øverst med Anførslen „Reclamation d'un avis de réception etc.„ istedetfor at paaklæbe den et Frimerke.

XIV.

Rekommanderede Forsendelser, paaheftede Postopkrævning.

1. Rekommanderede Forsendelser, paaheftede Postopkrævning, skal forsynes med et Stempelaftryk eller en Etikette udvisende Ordet: „Remboursement".

2. Postopkrævningsbeløbet skal angives i Bestemmelseslandets Mynt paa Forsendelsens Forside med latinsk Skrift, med Bogstaver og med Tal uden Rettelse eller Overskrift. Afsenderen skal under angive sit Navn og sin Adresse, ligeledes med latinske Bogstaver.

3. Hvis Adressaten ikke erlægger Postopkrævningsbeløbet — inden en Frist af 7 Dage i Forbindelsen mellem europæiske Lande og inden en Frist af 15 Dage

20 Aug. un délai de 15 jours dans les relations des pays d'Europe avec les pays hors d'Europe et de ces derniers pays entre eux, à partir du jour qui suit celui de l'arrivée au bureau destinataire, l'envoi est réexpédié au bureau d'origine.

4. Sauf autre arrangement, la somme recouvrée, déduction faite du droit d'encaissement prévu à l'article 7, § 2, de la Convention et de la taxe ordinaire des mandats de poste, est convertie en un mandat de poste portant en tête du recto la mention „Remb." et établi pour le surplus en conformité du Règlement d'exécution de l'Arrangement concernant le service des mandats de poste. Il doit être fait mention, sur le coupon du mandat, du nom et de l'adresse du destinataire de l'envoi contre remboursement, ainsi que du lieu et de la date du dépôt de cet envoi.

5. Sauf arrangement contraire, les envois grevés de remboursement peuvent être réexpédiés d'un des pays participant à ce service sur un autre de ces pays. En cas de réexpédition, l'envoi conserve intacte la demande de remboursement originale, telle que l'expéditeur lui-même l'a formulée. L'Office de la destination définitive doit seul procéder à la conversion dans sa monnaie du montant du remboursement, d'après le taux en vigueur pour les mandats de poste, dans le cas où il n'aurait pas le même système

mellem europæiske og udeneuropæiske Lande og mellem disse sidste Lande indbyrdes at regne fra Dagen efter Forsendelsens Ankomst til Bestemmelsespostanstalten — tilbagesendes Forsendelsen til Udgangspostanstalten.

4. Medmindre anden Ordning træffes, omsættes det inkasserede Beløb med Fradrag af det i Konventionens Art. 7 § 2 bestemte Inkassationsgebyr til en Postanvisning, der øverst paa Forsiden forsynes med Anførslen „Remb." og forøvrigt udfærdiges overensstemmende med Expeditionsreglementet til Overenskomsten angaaende Postanvisningstjenesten. Paa Anvisningens Kupon anføres Navn og Adresse paa den Person, til hvem Postopkrævningsforsendelsen var bestemt, samt Forsendelsens Udgangssted og Indleveringsdatum.

5. Medmindre anden Ordning træffes, kan Postopkravforsendelser omexpederes fra et af de i denne Udveksling deltagende Lande til et andet af disse Lande. I Tilfælde af Omexpedition beholder Forsendelsen urørt den oprindelige Postopkrævningsbegjæring, saadan som Afsenderen selv har formuleret den. Postvæsenet i det endelige Bestemmelsesland har alene at skride til Omsætning af sin Myntsort af Postopkravsbeløbet efter den for Postanvisninger gjældende Kurs, medmindre det maatte have samme Myntsystem som det, hvori Opkrævningen er udtrykt; det tilkommer det ogsaa at

monétaire que celui dans lequel le remboursement est exprimé; il lui appartient aussi de transformer le remboursement en un mandat sur le pays d'origine.

XV.

Cartes postales.

1. Les cartes postales doivent être expédiées à découvert et porter, en tête du recto, le titre „Carte postale“ exprimé d'une manière apparente en langue française ou avec traduction sublinéaire en cette langue. Ce titre est suivi, autant que possible, des mentions „Union postale universelle“ „(Côté rèservé à l'adresse)“. Le reste du recto est réservé aux timbres d'affranchissement, aux indications relatives au service postal (recommandé, avis de réception, etc.) et à l'adresse du destinataire, laquelle peut être écrite à la main ou figurer sur une étiquette collée n'excédant pas deux centimètres sur cinq.

Lorsque l'expéditeur utilise pour l'étranger une carte postale du service intérieur, on donne cours à cette carte pourvu qu'elle porte soit le titre, imprimé ou écrit „Carte postale“, soit l'équivalent de ce titre dans la langue du pays d'origine.

En outre, l'expéditeur a la faculté d'indiquer au recto son nom et son adresse, soit par écrit, soit au moyen d'un

omsætte Opkrævningen i en Postanvisning paa Udgangslandet. 20 Aug.

XV.

Brevkort.

1. Brevkort skal sendes aabne og øverst paa Forsiden være forsynet paa en iøinefaldende Maade med Titel „Carte postale“ i det franske Sprog eller med en Oversættelse under Linien til dette Sprog. Denne Titel ledsages saavidt muligt af Anførslerne „Union postale universelle“, „(Côté réservé á l'adresse)“. Resten af Forsiden optages udelukkende af Frimerker, Tjenesteangivelser (rekommanderet, Modtagelsesbevis etc.) og Adressatens Adresse, der kan være haandskreven eller trykt paa en Brevkortet paaklæbet Etikette, som ikke maa være bredere end 2 Centimeter og længere end 5 Centimeter.

Naar Affenderen benytter et indenrigsk Brevkort til Forsendelse til Udlandet, befordrer man dette Kort, saafremt det bærer Titelen „Carte postale“, trykt eller skrevet, eller en tilsvarende Titel i Udgangslandets Sprog.

Desuden har Affenderen Ret til paa Forsiden eller Bagsiden at anbringe sit Navn og sin Adresse, det være sig ved en

20 Aug. timbre, d'une griffe ou de tout autre procédé typographique.

Des vignettes ou réclames peuvent être imprimées sur le recto. Toutefois, elles ne doivent nuire en rien à l'indication claire de l'adresse, ainsi qu'á l'apposition des timbres et notices du service postal.

A l'exception des timbres d'affranchissement et des étiquettes mentionnées au premier alinéa et au paragraphe 4 du présent article, il est interdit de joindre ou d'attacher aux cartes postales des objets quelconques.

2. Les cartes postales ne peuvent excéder les dimensions suivantes: longueur, 14 centimètres, largeur, 9 centimètres.

3. Les cartes postales avec réponse payée doivent présenter, au recto, comme titre sur la première partie: „Carte postale avec réponse payée"; sur la seconde partie: „Carte postale-réponse". Les deux parties doivent d'ailleurs remplir, chacune, les autres conditions imposées à la carte postale simple; elles sont repliées l'une sur l'autre et ne peuvent être fermées d'une manière quelconque.

4. Il est loisible á l'expéditeur d'une carte postale avec réponse payée d'indiquer son nom et son adresse au recto de la partie „Réponse", soit par écrit, soit en y collant une étiquette.

5. L'affranchissement de la partie „Réponse" au moyen

haandskreven Paategning eller ved Hjælp af et Mærke, Stempel eller hvilkensomhelst anden typografisk Fremgangsmaade.

Vignetter eller Reklamer an trykkes paa Forsiden. De maa dog paa ingensomhelst Maade hindre en klar Angivelse af Adressen ligesaalidt som Paaklæbning af Frimærker og Tjenesteanførsler.

Med Undtagelse af Postfrimærker og de i nærværende Artikels første Pasus og i § 4 nævnte Etiketter er det forbudt at vedlægge eller vedhefte Brevkort nogensomhelst anden Gjenstand.

2. Brevkort maa ikke overskride følgende Maal:

Længde 14 Centimeter,

Bredde 9 Centimeter.

3. Brevkort med betalt Svar skal paa Forsiden paa første Del være forsynede med følgende Titel:

„Brevkort med betalt Svar";

paa anden Del:

„Svar-Brevkort".

Enhver af Brevkortets to Dele bør forøvrigt hver for sig opfylde de andre Betingelser, som gjælder for et enkelt Brevkort; de bøies om hinanden og maa ikke paa nogensomhelst Maade tillukkes.

4. Det er tilladt Affenderen af et Brevkort med betalt Svar at angive sit Navn og sin Adresse paa Svarkortets Adressesside enten ved en haandskreven Paategning eller ved at paaklæbe den en Etikette.

5. Frankering af Svarkortet med det Lands Frimærke, der har

du timbre-poste du pays qui a émis la carte n'est valable que si les deux parties de la carte postale avec réponse payée sont parvenues adhérentes du pays d'origine et si la partie „Réponse“ est expédiée á destination de ce pays. Dans les autres cas, elle est traitée comme carte postale non affranchie.

udstedt Brevkortet, er kun gyldig, hvis de to Dele af Brevkortet med betalt Svar fremkommer sammenhængende fra Udgangslandet, og hvis Svar-Delen sendes til dette Land. I modsat Fald taxeres det som et ufrankeret Brevkort. 20 Aug.

6. Les cartes postales simples et celles avec réponse payée, émanant de l'industrie privée, sont admises à la circulation internationale pourvu que la législation du pays d'origine le permette et qu'elles remplissent les conditions déterminées dans le présent article pour l'admission au tarif réduit, dans les échanges de pays à pays, des cartes postales émises par les Administrations des postes et qu'elles soient conformes, en ce qui concerne le format et la consistance du papier, aux cartes émises par l'Office d'origine.

6. Brevkort, almindelige og med forudbetalt Svar, forfærdigede af Private, modtages i den internationale Postforbindelse, forsaavidt Udgangslandets Lovgivning giver Adgang dertil, og forudsat at de opfylder de i nærværende Artikel fastsatte Betingelser for Befordring mod modereret Porto i Udvexlingen Landene imellem af Brevkort, udstedte af Postadministrationerne, og at de, hvad Format og Papirets Soliditet angaar, er overensstemmende med de Brevkort, der udstedes af Udgangslandets Poststyrelse.

7. Les cartes postales ne remplissant pas, quant aux ndications prescrites, aux dimensions, à la forme extérieure, etc., les conditions imposées par le présent article à cette catégorie d'envois, sont traitées comme lettres.

Cependant, les cartes postales adressées originairement á l'intérieur du pays d'origine et réexpédiées sur un autre pays sont admises à bénéficier du tarif réduit si elles remplissent les conditions prescrites pour la circulation des

7. Brevkort, der med Hensyn til de foreskrevne Anførsler, Dimensioner, ydre Form etc. ikke opfylder de i nærværende Artikel for denne Art Forsendelser opstillede Fordringer, behandles som Breve.

Brevkort, der oprindelig har været adresseret til et Sted i Udgangslandet og derefter er omexpederet til et andet Land, kan imidlertid nyde Portomoderation, hvis de opfylder de for indenrigske Brevkorts Cirkulation fastsatte Betingelser og ikke overskrider de

20 Aug. cartes postales à l'intérieur du pays d'origine et ne dépassent pas les dimensions fixées au § 2 précédent.

XVI.

Papiers d'affaires.

1. Sont considérés comme papiers d'affaires, et admis comme tels à la modération de port consacrée par l'article 5 de la Convention, toutes les pièces et tous les documents écrits ou dessinés en tout ou partie à la main, qui n'ont pas le caractère d'une correspondance actuelle et personnelle, tels que les pièces de procédure, les actes de tout genre dressés par les officiers ministériels, les lettres de voiture ou connaissements, les factures, les différents documents de service des compagnies d'assurance, les copies ou extraits d'actes sous seing privé écrits sur papier timbré ou non timbré, les partitions ou feuilles de musique manuscrites, les manuscrits d'ouvrages ou de journaux expédiés isolément, les devoirs corrigés d'élèves à l'exclusion de toute appréciation sur le travail, etc.

2. Les papiers d'affaires sont soumis, en ce qui concerne la forme et le conditionnement, aux dispositions prescrites pour les imprimés (article XVIII ci-après).

i foregaaende § 2 fastsatte Dimensioner.

XVI.

Forretningspapirer.

1. Som Forretningspapirer skal ansees og som saadanne befordres mod den i Konventionens Art. 5 tilstaaede modererede Porto helt eller delvis haandskrevne Aktstykker og Dokumenter, som ikke har Karakteren af en virkelig og personlig Korrespondance, saasom Retsakter, alleslags Dokumenter, der udstedes af Embedsmænd og offentlige Bestillingsmænd som saadanne, Pakgodsfortegnelser eller Konnossementer, Fakturaer, Dokumenter vedrørende Assuranceselskabers Forretninger, Kopier eller Uddrag af Akter med privat Underskrift, skrevne paa stemplet eller ustemplet Papir, haandskrevne Musikpartiturer eller Nodeark, Manuskripter af Værker eller af Aviser, der forsendes isoleret, Elevers rettede Stile, dog uden nogen Udtalelse om Arbeidet, osv.

2. Forretningspapirer er med Hensyn til Form og Indpakning underkastede de for Trykfager (se Art. XVIII) gjældende Bestemmelser.

XVII.

Echantillons.

1. Les échantillons de marchandises ne sont admis à bénéficier de la modération de port qui leur est attribuée par l'article 5 de la Convention que sous les conditions suivantes:

2. Ils doivent être placés dans des sacs, des boîtes ou des enveloppes mobiles de manière à permettre une facile vérification.

3. Ils ne peuvent avoir aucune valeur marchande, ni porter aucune écriture à la main que le nom ou la raison sociale de l'envoyeur, l'adresse du destinataire, une marque de fabrique ou de marchand, des numéros d'ordre, des prix et des indications relatives au poids, au métrage et à la dimension, ainsi qu'à la quantité disponible, ou celles qui sont nécessaires pour préciser la provenance et la nature de la marchandise.

4. Les objets en verre, les envois de liquides, huiles, corps gras, poudres sèches, colorantes ou non, ainsi que les envois d'abeilles vivantes sont admis au transport comme échantillons de marchandises, pourvu qu'ils soient conditionnés de la manière suivante:

1° Les objets en verre doivent être emballés solidement (boîtes en métal, en bois, en cuir ou en carton) de manière à prévenir tout danger pour les correspondances et les agents.

XVII.

20 Aug.

Vareprøver.

1. Vareprøver kan alene paa følgende Betingelser nyde den i Konventionens Artikel 5 tilstaaede Portomoderation:

2. De maa lægges i Poser, Æsker eller bevægelige Omslag, saa at man let kan undersøge dem.

3. De maa ikke have nogen Handelsværdi eller bære nogen anden haandskreven Paategning end Afsenderens Navn eller Firma, Modtagerens Adresse, et Fabrik- eller Handelsmerke, Løbenummere, Priser og Angivelser, der vedkommer Vegt, Maal, Dimension og det disponible Kvantum, eller som er nødvendige for nærmere at betegne Varens Oprindelse og Beskaffenhed.

4. Glassager, Forsendelser indeholdende flydende Sager, Olier, fede Sager, farvestofholdige eller andre tørre Pulvere samt Forsendelser indeholdende levende Bier kan forsendes som Vareprøver, forudsat at de er indpakkede paa følgende Maade:

1° Glassager skal indpakkes forsvarlig (Æsker af Metal, Træ, Læder eller Pap), saaledes at Postforsendelserne og Posttjenestemænd ikke udsættes for Fare.

20 Aug. 2° Les liquides, huiles et corps facilement liquéfiables doivent être insérés dans des flacons en verre hermétiquement bouchés. Chaque flacon doit être placé dans une boîte en bois garnie de sciure de bois, de coton ou de matière spongieuse en quantité suffisante pour absorber le liquide en cas de bris du flacon. Enfin, la boîte elle-même doit être enfermée dans un étui en métal, en bois avec couvercle vissé ou en cuir fort et épais.

Lorsqu'on emploie des blocs en bois perforés ayant au moins $2^1/_2$ millimètres dans la partie la plus faible, suffisamment garnis à l'intérieur de matières absorbantes et munis d'un couvercle, il n'est pas nécessaire que ces blocs soient enfermés dans un second étui.

3° Les corps gras difficilement liquéfiables, tels que les onguents, le savon mou, les résines, etc., dont le transport offre moins d'inconvénients, doivent être enfermés sous une première enveloppe (boîte, sac en toile, parchemin, etc.), placée elle-même dans une seconde boîte en bois, en métal ou en cuir fort et épais.

4° Les poudres sèches, colorantes ou non, doivent être placées dans des boîtes en carton, lesquelles elles-mêmes sont enfermées dans

2° Flydende Sager, Olier og fede, let smeltende Sager skal forsendes i hermetisk lukkede Glasflasker. Hver Flaske anbringes i en Æske af Træ, omgivet med Sagflis, Bomuld eller lignende i tilstrækkelig Mængde til at opsuge Vædsken i Tilfælde af, at Flasken gaar istykker. Disse Æsker skal igjen omsluttes af Hylstre af Metal, af Træ med tilskruet Laag eller af stærkt og tykt Læder.

Naar man benytter gjennemborede Træblokke, der paa det svageste Sted har en Tykkelse af mindst $2^1/_2$ Millimeter og indvendig er tilstrækkelig udfyldt med absorberende Stoffe, og som er forsynet med et Laag, er det ikke nødvendigt, at disse Blokke forsynes med en ny Indpakning.

3° Fede Sager, der ikke let gaar over i flydende Form, saasom Salver, Grønsæbe, Harpix etc., og hvis Befordring ikke er forbundet med saamange Ulemper, skal først forsynes med én Indpakning (Æske, Pose af Lærred, Pergament etc.) og derpaa nedlægges i en Æske af Træ, Metal eller stærkt og tykt Læder.

4° Tørre Pulvere (farvestofholdige eller ikke) skal lægges i Papæsker, der indpakkes i en Pose af Lærred eller Pergament.

un sac en toile ou en parchemin.

5° Les abeilles vivantes doivent être renfermées dans des boîtes disposées de façon à éviter tout danger et à permettre la vérification du contenu.

5. Sont également admis au tarif des échantillons, les objets d'histoire naturelle, animaux et plantes séchés ou conservés, spécimens géologiques, etc., dont l'envoi n'a pas lieu dans un but commercial et dont l'emballage est conforme aux prescriptions générales concernant les échantillons de marchandises.

XVIII.

Imprimés de toute nature.

1. Sont considérés comme imprimés, et admis comme tels à la modération de port consacrée par l'article 5 de la Convention, les journaux et ouvrages périodiques, les livres brochés ou reliés, les brochures, les papiers de musique, les cartes de visite, les cartes-adresses, les épreuves d'imprimerie avec ou sans les manuscrits s'y rapportant, les papiers revêtus de points en relief à l'usage des aveugles, les gravures, les photographies et les albums contenant des photographies, les images, les dessins, plans, cartes géographiques, catalogues, prospectus, annonces et avis divers, imprimés, gravés, lithographiés ou autographiés, et, en géné-

5° Levende Bier skal forsendes i saaledes forarbeidede Æsker, at Befordringen ikke er forbunden med Fare, og at Indholdet kan undersøges.

5. Som Vareprøver befordres ligeledes naturhistoriske Gjenstande, tørrede eller præparerede Dyr og Planter, geologiske Prøver etc., der ikke forsendes i Handelsøiemed, og hvis Indpakning er overensstemmende med de almindelige Forskrifter vedrørende Vareprøver.

XVIII.

Trykte Sager af enhver Art.

1. Som trykte Sager skal ansees og befordres mod den i Konventionens Artikel 5 tilstaaede modererede Porto Aviser og Tidsskrifter, hæftede eller indbundne Bøger, Brochurer, Musikalier, Visitkort, Adresseskort, Korrekturark, med eller uden tilhørende Manuskript, Papirer med ophøiede Bogstaver til Brug for Blinde, trykte Billeder, Fotografier og Albums, indeholdende Fotografier, Farvebilleder, Tegninger, Planer, geografiske Karter, Kataloger, Subskriptionsplaner eller Oversigter (Prospektus), Bekjendtgjørelser og Plakater, hvad enten de er trykte, graverede, lithograferede eller autograferede, og i Almindelighed ethvert Aftryk eller Gjengivelse paa Papir, Pergament eller Pap (Karton) ved Hjælp af Typografi,

20 Aug. ral, toutes les impressions ou reproductions obtenues sur papier, sur parchemin ou sur carton, au moyen de la typographie, de la gravure, de la lithographie et de l'autographie, ou de tout autre procédé mécanique facile à reconnaître, hormis le décalque et la machine à écrire.

Sont assimilées aux imprimés, les reproductions d'une copie-type faite à la plume ou à la machine à écrire lorsqu'elles sont obtenues par un procédé mécanique de polygraphie (chromographie, etc.); mais pour jouir de la modération de port, ces reproductions doivent être déposées aux guichets des bureaux de poste et au nombre minimum de vingt exemplaires parfaitement identiques.

2. Sont exclus de la modération de port les timbres ou formules d'affranchissement, oblitérés ou non, ainsi que tous imprimés constituant le signe représentatif d'une valeur.

3. Ne peuvent être expédiés à la taxe réduite les imprimés dont le texte a été modifié après tirage, soit à la main, soit à l'aide d'un procédé mécanique, ou a été revêtu de signes quelconques susceptibles de constituer un langage conventionnel.

4. Comme exception à la règle déterminée par le paragraphe 3 précédent, il est permis:

a. d'indiquer à l'extérieur de l'envoi le nom, la raison de commerce et

Gravering, Lithografi og Autografi eller enhver anden let kjendelig mekanisk Proces, undtagen décalque (Kopiering fra Papir til Papir) og Skrivemaskine.

Til Trykſager henregnes Reproduktioner ved Kopiering, fremstillet ved Haandskrift eller Skrivemaskine, naar de erholdes ved en mekanisk Mangfoldiggjørelsesproces (Kromografi etc.); men for at nyde Moderation i Porto maa Gjengivelser ved Hjælp af nævnte Processer indleveres paa selve Postanstalterne og i et Antal af mindst 20 indbyrdes fuldkommen lige Exemplarer.

2. Fra Moderation i Porto udelukkes Frimerker eller Aftryk af Frankeringsmerker, hvad enten de er afstemplede eller ikke, saavelsom alle trykte Sager, der er Repræsentantiver for en Værdi.

3. Trykſager, hvis Text er bleven forandret efter Trykningen enten ved en haandskreven Paategning eller ved Hjælp af en mekanisk Proces, eller som er paaførte et eller andet Slags Tegn, egnet til at istandbringe et omforenet Sprog, kan ikke befordres mod modereret Porto.

4. Det er dog som en Undtagelse fra den i foregaaende Paragraf 3 givne Regel tilladt:

a) at angivne udenpaa Forsendelsen Afsenderens Navn, Firma og Adresse;

20 Aug.

le domicile de l'expéditeur;

b. d'ajouter à la main, sur les cartes de visite imprimées, l'adresse de l'expéditeur, son titre, ainsi que des souhaits, félicitations, remerciements, compliments de condoléance ou autres formules de politesse exprimés en cinq mots au maximum ou au moyen d'initiales conventionnelles (p. f., etc.);

b) med Skrift paa trykte Visitkort at tilføie Afsenderens Adresse og Stilling samt Ønsker, Lykønskninger, Takkigelser, Kondolencebevidnelser eller Høflighedsudtalelser, udtrykt i høist 5 Ord eller ved Hjælp af de konventionelle Forkortelser (p. f. etc.);

c. d'indiquer ou de modifier sur l'imprimé même, à la main ou par un procédé mécanique, la date de l'expédition, la signature ou la raison de commerce et la profession, ainsi que le domicile de l'expéditeur;

c) paa selve Forsendelsen ved Skrift eller ad mekanisk Vei at angive eller rette Afsendelsesdatum, Afsenderens Underskrift eller Firma og Stilling samt hans Adresse;

d. d'ajouter aux épreuves corrigées le manuscrit et de faire à ces épreuves les changements et additions qui se rapportent à la correction, à la forme et à l'impression. En cas de manque de place, ces additions peuvent être faites sur des feuilles spéciales;

d) at vedlægge rettede Korrekturark det dertil hørende Manuskript og i disse Korrekturark at foretage de Forandringer og Tilføielser, der vedkommer Korrekturen, Formen og Trykningen. I Tilfælde af Mangel paa Plads kan disse Tilføielser ogsaa gjøres paa særskilte Blade;

e. de corriger les fautes d'impression aussi sur les imprimés autres que les épreuves;

e) at rette Trykfeil ogsaa i andre Trykkager end Korrekturark;

f. de biffer certaines parties d'un texte imprimé pour les rendre illisibles;

f) at udstryge visse Dele af en trykt Text for at gjøre dem ulæselige;

g. de faire ressortir au moyen de traits et de souligner les mots ou les

g) ved Hjælp af Streger at fremhæve og understryge de Ord eller Steder i Tek-

20 Aug.

passages du texte sur lesquels on désire attirer l'attention;

h. de porter ou de corriger à la plume ou par un procédé mécanique les chiffres sur les listes de prix courants, les offres d'annonce, les cotes de bourse, les circulaires de commerce et les prospectus, de même que le nom du voyageur, la date et le nom de la localité par laquelle il compte passer, sur les avis de passage;

i. d'indiquer à la main sur les avis concernant les départs de navires, la date de ces départs;

k. d'indiquer sur les cartes d'invitation et de convocation le nom de l'invité, la date, le but et le lieu de la réunion;

l. d'ajouter une dédicace sur les livres, papiers de musique, journaux, photographies et gravures, cartes de nöel et et de nouvel an, ainsi que d'y joindre la facture se rapportant à l'objet lui-même;

m. dans les bulletins de commande ou de souscription relatifs à des ouvrages de librairie, livres, journaux, gravures, morceaux de musique, d'indiquer à la main les ouvrages demandés ou offerts, et de biffer ou de souligner tout ou

sten, hvorpaa man ønsker at henlede Opmærksomheden;

h) paa Priskuranter, Offerter, Børslister, Forretningscirkulærer og Prospekter ved Skrift eller ad mekanisk Vei at tilføie eller rette Tal; ligeledes kan den Handelsreisendes Navn samt Tid og Sted for hans Ankomst paaføres Cirkulærerne om hans Reise;

i) i Skibslister med Skrift at angive Datoen for Skibenes Afreise;

k) paa Indbydelseskort eller Indkaldelser at angive den indbudtes Navn, Datoen, Hensigten med og Stedet for Sammenkomsten;

l) at tilføie en Tilegnelse paa Bøger, Musikalier, Aviser, Fotografier og trykte Billeder samt Jule- og Nytaarskort og at vedlægge en Regning vedkommende selve Forsendelsen;

m) i Rekvisitioner af eller Subskriptioner paa Boghandlersager som Bøger, Aviser, trykte Billeder, Musikalier paa Bagsiden med Skrift at angive de forlangte eller tilbudte Verker og at udstryge eller understryge helt eller delvis de trykte Meddelelser;

partie des communications imprimées;

n. de peindre les images de mode, les cartes géographiques, etc.;

o. d'ajouter à la main ou par un procédé mécanique aux passages découpés des journaux et publications périodiques le titre, la date, le numéro et l'adresse de la publication dont l'article est extrait.

5. Sauf les exceptions explicitement autorisées par le présent article, sont interdites les additions faites à la plume ou au moyen d'un procédé mécanique qui enlèveraient à l'imprimé son caractère de généralité et lui donneraient celui d'une correspondance individuelle.

6. Les imprimés doivent être, soit placés sous bande, sur rouleau, entre des cartons, dans un étui ouvert des deux côtés ou aux deux extrémités, ou dans une enveloppe non fermée, soit simplement pliés de manière à ne pas dissimuler la nature de l'envoi, soit enfin entourés d'une ficelle facile à dénouer.

7. Les cartes-adresses et tous imprimés présentant la forme et la consistance d'une carte non pliée peuvent être expédiés sans bande, enveloppe, lien ou pli. Le recto est réservé aux timbres d'affranchissement, aux indications relatives au service postal et à l'adresse du destinataire. L'expéditeur a la faculté d'y

20 Aug.

n) at farvelægge Modejournaler, geografiske Karter etc.

o) at tilføie med Skrift eller ad mekanisk Vei paa Udklip af Tidender og Tidsskrifter Titel, Datum, Nummer og Adresse paa den Tidende, hvoraf Artikelen er taget.

5. Med de i nærværende Artikel udtrykkelig gjorte Undtagelser tillades ikke skrevne eller ad mekanisk Vei gjorte Tilføielser, der vilde berøve Forsendelsen dens almene Karakter og give den Karakter af personlig Korrespondance.

6. Trykte Sager skal enten anbringes under Baand, paa Rulle, mellem Papplader, i et Etui, som er aabent paa den ene Side eller i begge Yderkanter, eller i en ikke tillukket Konvolut eller simpelthen sammenfoldes saaledes, at Forsendelsens Beskaffenhed ikke skjules, eller endelig ombindes med Hyssing, som maa være let at knytte op.

7. Adressekort og alle trykte Sager af Form og Konsistens som et ikke ombøiet Kort kan forsendes uden Korsbaand, Omslag, Baand eller Ombøining. Forsiden er forbeholdt til Anbringelse af Frimerker, Tjenesteangivelser og Adressatens Adresse. Afsenderen kan paa Forsiden angive sit Navn, sin Stilling og Adresse ved Hjælp af et Merke, Stempel

20 Aug. indiquer son nom, sa profession et son adresse au moyen d'un timbre, d'une griffe ou de tout autre procédé typographique. Les bulletins de librairie peuvent, en outre, porter l'indication imprimée „Bulletin de librairie" ou „Commande de librairie."

8. Les cartes portant le titre „carte postale" ne sont pas admises au tarif des imprimés.

XIX.

Objets groupés.

Il est permis de réunir dans un même envoi des échantillons de marchandises, des imprimés et des papiers d'affaires, mais sous réserve:

1° que chaque objet pris isolément ne dépasse pas les limites qui lui sont applicables quant au poids et quant à la dimension;

2° que le poids total ne dépasse pas 2 kilogrammes par envoi;

3° que la taxe soit au minimum de 25 centimes si l'envoi contient des papiers d'affaires, et de 10 centimes s'il se compose d'imprimés et d'échantillons.

XX.

Feuilles d'avis.

1. Les feuilles d'avis accompagnant les dépêches échangées entre deux Administrations de l'Union sont con-

eller hvilkensomhelst anden typografisk Fremgangsmaade. Boghandlerrekvisitioner kan derhos bære en trykt Angivelse „Boghandlerrekvisition" („Bulletin de librairie" eller „Commande de librairie").

8. Kort, der bærer Betegnelsen „Brevkort", befordres ikke mod den for Trykſager fastſatte Porto.

XIX.

Grupperede Forsendelser.

Det er tilladt at sende underet (i én Forsendelse) Vareprøver, trykte Sager og Forretningspapirer paa følgende Betingelser:

1° Hver Gjenstand, taget særskilt, maa ikke i Vegt og Omfang overskride de for den tilladte Grændser;

2° Den samlede Sendelses Vegt maa ikke overstige 2 Kilogram;

3° Portoen skal udgjøre mindst 25 Centimer, hvis Sendelsen indeholder Forretningspapirer, og 10 Centimer, hvis den bestaar af trykte Sager og Vareprøver.

XX.

Brevpostkarter.

1. De Karter, der medfølger de mellem to Foreningslandes Postvæsener udvexlede Poster, affattes efter det nærværende Reg-

formes au modèle C joint au présent Règlement. Elles sont placées sous des enveloppes de couleur portant distinctement l'indication: „Feuille d'avis".

2. On indique, le cas échéant, à l'angle droit supérieur le nombre des sacs ou paquets détachés composant l'envoi auquel la feuille d'avis se rapporte.

Sauf arrangement contraire, dans les relations par mer qui, bien que périodiques et régulières ne comportent pas d'échange quotidien ou à jour fixe, les bureaux expéditeurs doivent numéroter les feuilles d'avis à l'angle gauche supérieur, d'après une série annuelle par chaque bureau d'origine et pour chaque bureau de destination, en mentionnant autant que possible, au-dessus du numéro, le nom du paquebot ou du bâtiment qui emporte la dépêche.

3. On doit mentionner, en tête de la feuille d'avis, le nombre total des objets recommandés, des paquets ou sacs renfermant lesdits objets, recommandés en dehors, des envois à faire remettre par exprès en distinguant parmi ces derniers, s'il y lieu, les objets recommandés.

4. Les objets recommandés sont inscrits individuellement au tableau n° I de la feuille d'avis, avec les détails suivants: le nom du bureau d'origine, et le numéro d'inscription de l'objet à ce bureau, ou: le

lement vedføiede Schema C. De lægges i farvede Konvolutter, der er tydelig mærkede: Feuille d'avis. 20 Aug.

2. I det øverste Hjørne tilhøire angives i Tilfælde Antallet af de særskilte Sække eller Pakker, hvoraf den Post bestaar, som Brevpostkartet angaar.

Naar ikke andet er vedtaget, skal ved Sjøforbindelser, som, skjønt periodiske og regelmæssige, dog ikke foranledige Udvexling enten daglig eller paa bestemte Dage, de afsendende Kontorer nummerere Karterne paa det øverste venstre Hjørne efter en aarlig Følgerække for hvert Afgangskontor og for hvert Bestemmelsessteds Kontor, idet der, aavidt muligt, ovenfor Nummeret angives Navnet paa den Pakketbaad eller det Skib, som fører vedkommende Post.

3. Øverst paa Brevpostkartet skal anføres det samlede Antal rekommanderede Forsendelser, Antallet af Pakker eller Sække, som indeholder de nævnte Forsendelser, Antallet af løse rekommanderede Forsendelser, Antallet af Expresforsendelser med særskilt Angivelse af de rekommanderede Expresforsendelser, saafremt saadanne findes.

4. De rekommanderede Forsendelser indføres enkeltvis i Kartets Afdeling I med følgende Angivelser: det afsendende Kontors Navn, Adressatens Navn og Bestemmelsestedet eller alene det afsendende Kontors Navn og Forsen-

20 Aug. nom du bureau d'origine, le nom du destinataire et le lieu de destination.

Dans la colonne „Observations" la mention A. R. est ajoutée en regard de l'inscription des envois qui font l'objet de demandes d'avis de réception. Dans la même colonne, la mention „Remb.", suivie de l'indication en chiffres du montant du remboursement, est ajoutée en regard de l'inscription des envois recommandés grevés de remboursement.

Les avis de réception en retour sont inscrits au tableau précité soit individuellement, soit en bloc, suivant que ces avis sont plus ou moins nombreux.

5. Lorsque le nombre des objets recommandés expédiés habituellement d'un bureau d'échange à un autre le comporte, il doit être fait usage d'une ou de plusieurs listes spéciales et détachées pour remplacer le tableau nº I de la feuille d'avis.

Le nombre des objets recommandés inscrits sur ces listes, le nombre des listes et le nombre des paquets ou des sacs qui renferment ces objets doivent être portés sur la feuille d'avis.

6. Au tableau nº II on inscrit, avec les détails que ce tableau comporte, les dépêches closes insérées dans l'envoi direct auquel la feuille d'avis se rapporte.

7. Sous la rubrique „Recommandations d'office", on mentionne les lettres de service

delsens Registernummer ved dette Kontor.

I Anmerkningsrubriken tilføies „A. R." lige ud for de Forsendelser, for hvilke der er begjæret Modtagelsesbevis. I samme Rubrik tilføies „Remb." samt Angivelse i Tal af Postopkravsbeløbet lige ud for de med Postopkrav belastede rekommanderede Forsendelser.

De paa Retur værende Modtagelsesbevis indføres i Kartets Afdeling I enten enkeltvis eller med sit samlede Antal, efterfom de er mere eller mindre talrige.

5. Naar Antallet af de rekommanderede Gjenstande, der sedvanligvis affendes fra et Udvekslingskontor til et andet, gjør det nødvendigt, skal en særskilt løs Fortegnelse eller flere saadanne træde istedetfor Kartets Afdeling I.

Antallet af de paa disse Fortegnelser opførte rekommanderede Forsendelser, Antallet af Fortegnelser og Antallet af de Pakker eller Poser, hvori disse Forsendelser er nedpakkede, skal angives paa Brevpostkartet.

6. I Kartets Afdeling II indføres med de nærmere Angivelser, som Schemaet antyder, de lukkede Pakker, som er indlagte i den direkte Post, som Kartet vedkommer.

7. I Rubriken „Recommandations d'office" opføres aabne Tjenestebreve, Meddelelser og Paa-

vice ouvertes, les communications ou recommandations diverses du bureau expéditeur ayant trait au service d'échange, ainsi que le nombre des sacs vides en retour.

8. Lorsqu'il est jugé nécessaire, pour certaines relations, de créer d'autres tableaux ou rubriques sur la feuille d'avis, la mesure peut être réalisée d'un commun accord entre les Administrations intéressées.

9. Lorsqu'un bureau d'échange n'a aucun objet à livrer à un bureau correspondant, il n'en doit pas moins envoyer, dans la forme ordinaire, une dépêche qui se compose uniquement d'une feuille d'avis négative.

10. Quand des dépêches closes sont confiées par une Administration à une autre, pour être transmises au moyen de bâtiments de commerce, le nombre ou le poids des lettres et autres objets doit être indiqué à la feuille d'avis et sur l'adresse de ces dépêches lorsque l'Office chargé d'assurer l'embarquement desdites dépêches le demande.

XXI.

Transmission des objets recommandés.

1. Les objets recommandés, les avis de réception, les envois exprès et, s'il y a lieu, les listes spéciales prévues au § 5 de l'article XX, sont réunis en un ou plusieurs paquets ou sacs distincts, qui doivent être convenablement enveloppés

læg fra det afsendende Kontor, 20 Aug.
som vedrører Udvexlingstjenesten, samt Antallet af tomme Retursække.

8. Naar det for visse Forbindelser maatte findes nødvendigt at anordne andre Schemata eller Rubriker paa Kartet, kan saadan Foranstaltning foretages efter fælles Overenskomst mellem vedkommende Poststyrelser.

9. Naar et Udvexlingskontor ingen Forsendelse har at expedere til et korresponderende Kontor, skal det ikke destomindre under almindelige Former lade afgaa en Post, bestaaende alene af et Intet-kart.

10. Forsaavidt angaar lukkede Poster, der af en Poststyrelse overleveres en anden til Befordring med Handelsskibe, anføres Antallet eller Vægten af Breve og andre Forsendelser paa Kartet eller paa Pakkernes Udskriftsside, naar den Poststyrelse, som har Ansvaret for disse Posters Afsendelse, forlanger det.

XXI.

Fremsendelse af rekommanderede Forsendelser.

1. De rekommanderede Gjenstande, Modtagelsesbeviser, Expres-Forsendelser og, i Tilfælde, den i Artikel XX § 5 nævnte særskilte Fortegnelse sammenlægges i en eller flere særskilte Pakker eller Sække, der skal forsynes med forsvarligt Omslag eller lukkes og forsegles saa-

20 Aug. ou fermés et cachetés de manière à en préserver le contenu.

Les objets recommandés sont classés dans chaque paquet d'après leur ordre d'inscription. Quand on emploie plusieurs listes détachées, chacune d'elles est insérée dans le paquet renfermant les objets recommandés auxquels elle se rapporte.

2. Au paquet d'objets recommandés est attachée extérieurement, par un croisé de ficelle, l'enveloppe spéciale contenant la feuille d'avis. Le paquet est ensuite placé au centre de la dépêche.

3. La présence, dans la dépêche, d'un paquet d'objets recommandés dont la description est faite sur la liste spéciale mentionnée au paragraphe 1 ci-dessus, doit être annoncée par l'application, en tête de la feuille d'avis, soit d'une annotation spéciale, soit de l'étiquette ou du timbre de recommandation en usage dans le pays d'origine.

4. Il est entendu que le mode d'emballage et de transmission des objets recommandés, prescrit par les paragrathes 1 et 2 ci-dessus, s'applique seulement aux relations ordinaires. Pour les relations importantes, il appartient aux Administrations intéressées de prescrire, d'un commun accord des dispositions particulières, sous réserve, dans l'un comme dans l'autre cas, des mesures exceptionnelles à prendre par les chefs des bureaux d'écauge

ledes, at Indholdet er beskyttet.

De rekommanderede Forsendelser skal ordnes i hver Pakke efter sit Løbe-Nummer. Naar der benyttes flere Speciallister, skal enhver af dem indlægges i den Pakke, der indeholder de rekommanderede Forsendelser, den vedkommer.

2. Udenpaa Pakker med de rekommanderede Forsendelser fæstes med et Krydsbaand af Hyssing den særskilte Konvolut, der indeholder Kartet, hvorpaa Pakken anbringes midt i Forsendelsen.

3. Tilstedeværelsen i Postpakken af en Pakke rekommanderede Sager, som er opførte paa den ovenfor i § 1 omtalte særskilte Fortegnelse, antydes øverst i Kartet enten ved en særskilt Notis eller ved Anbringelse af det Rekommandationsmerke eller Stempel, som bruges i det afsendende Land.

4. Den ovenfor i Paragraferne 1 og 2 foreskrevne Maade, hvorpaa rekommanderede Sager indpakkes og forsendes, anvendes kun under almindelige Forholde. I vigtige Tilfælde kan vedkommende Poststyrelser efter fælles Overenskomst træffe specielle Dispositioner under Forbehold i ethvert Tilfælde af Adgang for Udvexlingskontorernes Bestyrere til at tage exceptionelle Forholdsregler, naar de har at besørge Forsendelse af rekommanderede Sager, som efter sin Beskaffenhed,

lorsqu'ils ont à assurer la transmission d'objets recommandés, qui par leur nature, leur forme ou leur volume, ne seraient pas susceptibles d'être insérés dans la dépêche.

Toutefois, les bureaux d'échange expéditeurs indiquent en tête de la feuille d'avis, le cas échéant, le nombre des objets recommandés qui se trouvent dans la dépêche en dehors du paquet ou sac spécial, parmi les correspondances ordinaires, et font figurer sur les listes, dans la colonne „Observations", la mention „en dehors" en regard de l'inscription de chacun de ces objets.

Ceux-ci sont autant que possible réunis en paquets ficelés munis d'une étiquette portant, en caractères apparents, les mots „Recommandés en dehors", précédés d'un chiffre indiquant le nombre d'objets que contient chaque paquet.

XXII.

Confection des dépêches.

1. En règle générale, les objets qui composent les dépêches doivent être classés et enliassés par nature de correspondances, en séparant les objets affranchis des objets non ou insuffisamment affranchis.

Les lettres portant des traces d'ouverture ou d'avarie doivent être munies d'une

Form eller Omfang ikke kan ind- 20 Aug.
lægges i Poſtpakken.

De afſendende Udvexlingskontorer ſkal imidlertid, i Tilfælde, øverſt paa Brevpoſtkartet angive Antallet af de rekommanderede Forſendelſer, der ikke er indpakkede i den ſærſkilte Pakke eller Poſe, men blandt de almindelige Poſtſager, og for disſe Forſendelſers Vedkommende tilføie i Kartets Anmerkningsrubrik Ordene: „en dehors" (udenfor).

Disſe Forſendelſer ſamles ſaavidt muligt i Pakker, der omſnøres med Hyſſing og forſynes med en Mærkelap, der ſkal bære en tydelig Paaſkrift: „Recommandés en dehors" med et Tal foran, der angiver, hvormange Forſendelſer hver Pakke indeholder.

XXII.

Forſendelſernes Indpakning.

1. Som almindelig Regel gjælder, at de Gjenſtande, hvoraf Poſterne beſtaar, ſkal være ſorterede og ſammenbundne efter Korreſpondancens forſkjellige Beſkaffenhed, ſaaledes at de frankerede Gjenſtande ſkilles fra de ufrankerede eller utilſtrækkelig frankerede.

Breve, ſom bærer Spor af at være aabnede eller beſkadigede, ſkal paategnes Bemærkning herom

20 Aug. mention du fait et frappées du timbre à date du bureau qui a constaté ce fait.

2. Toute dépêche, après avoir été ficelée, est enveloppée de papier fort en quantité suffisante pour éviter toute détérioration du contenu, puis ficelée extérieurement et cachetée à la cire ou au moyen d'un cachet en papier gommé, avec l'empreinte du cachet du bureau. Elle est munie d'une suscription imprimée portant, en petits caractères, le nom du bureau expéditeur et, en caractères plus forts, le nom du bureau destinataire: „de . . . . pour . . .“.

3. Si le volume de la dépêche le comporte, elle est renfermée dans un sac convenablement fermé, cacheté ou plombé et étiqueté.

4. Les paquets ou sacs renfermant des envois à remettre par exprès doivent porter extérieurement une désignation signalant ces objets à l'attention des agents postaux.

5. Lorsqu'il est fait usage d'étiquettes en papier, elles doivent être collées sur des planchettes.

6. Le poids de chaque sac doit ne pas dépasser 40 kilogrammes.

7. Les sacs doivent être renvoyés vides au bureau expéditeur par le prochain courrier, sauf autre arrangement entre les Offices correspondants.

og datostemples af det Kontor, som har opdaget Uregelmæssigheden.

2. Enhver Postpakke skal omsnøres med Hyssing, derefter indpakkes i stærkt Papir, tilstrækkeligt til at beskytte Indholdet mod enhver Beskadigelse, og derpaa atter omsnøres udvendig med Hyssing og forsynes med Lakseg eller med gumieret Papirseg, der bærer Aftryk af Postanstaltens Segl. Den skal derhos være forsynet med en trykt Udskrift, som med smaa Typer angiver den afsendende Postanstalts Navn og med større Typer Navnet paa Bestemmelsesstedets Postanstalt: „de . . . . pour . . . .“.

3. Dersom Pakkens Omfang gjør det nødvendigt, skal den nedlægges i en Sæk, der forsvarlig lukkes, forseges eller plomberes og mærkes.

4. De Pakker eller Poser, der indeholder Expresforsendelser, skal være saaledes mærkede, at de henleder Postfunktionærernes Opmærksomhed paa Tilstedeværelsen af disse Forsendelser.

5. Naar der anvendes Mærkelapper af Papir, skal disse være opklæbede paa Træ.

6. Vegten af hver Sæk ska ikke overstige 40 Kg.

7. Sækkene skal med første Post tilbagesendes tomme til den Postanstalt, fra hvilken de er afsendte, medmindre vedkommende Postvæsener træffer anden Ordning.

XXIII.

Vérification des dépêches.

1. Le bureau d'échange qui reçoit une dépêche constate si les inscriptions sur la feuille d'avis et, s'il y a lieu, sur la liste des objets recommandés, sont exactes.

Les dépêches doivent être livrées en bon état. Cependant, la réception d'une dépêche ne peut pas être refusée à cause de son mauvais état. S'il s'agit d'une dépêche pour un autre bureau que celui qui en a pris livraison, elle doit être emballée de nouveau, tout en conservant, autant que possible, l'emballage original. Le remballage est précédé de la vérification du contenu, s'il est à présumer que celui-ci n'est pas resté intact.

2. Lorsque le bureau d'échange reconnaît des erreurs ou des omissions, il opère immédiatement les rectifications nécessaires sur les feuilles ou listes, en ayant soin de biffer, d'un trait de plume, les indications erronées de manière à laisser reconnaître les inscriptions primitives.

3. Ces rectifications s'effectuent par le concours de deux agents. A moins d'une erreur évidente, elles prévalent sur la déclaration originale.

4. Un bulletin de vérification, conforme au modèle D annexé au présent Règlement, est dressé par le bureau destinataire et envoyé sans délai, sous recommandation d'office au bureau expéditeur. En

XXIII.

20 Aug.

Forsendelsernes Godkjendelse.

1. Det Udvexlingskontor, som modtager en Post, undersøger, om Anførslerne i Kartet og, i Tilfælde, paa Fortegnelsen over rekommanderede Sager er nøiagtige.

Posterne skal afleveres i forsvarlig Stand. Dog kan man ikke paa Grund af Mangler i saa Henseende negte at modtage en Post. Er vedkommende Post bestemt til et andet Udvexlingskontor end det, der har modtaget den, skal den ompakkes, dog saaledes, at den oprindelige Indpakning, saavidt muligt, lades urørt. Før Ompakningen konstateres, om Indholdet er iorden, saafremt det kan antages, at det har taget Skade.

2. Dersom der forefindes Feil eller Udeladelser, foretages strax de fornødne Rettelser i Karterne eller Fortegnelserne, hvorved iagttages, at de feilagtige Anførsler overstreges saaledes, at de oprindelige Anførsler fremdeles er læselige.

3. Disse Rettelser foretages i Nærværelse af to Personer. Hvor ikke aabenbar Feiltagelse har fundet Sted, skal de gjælde fremfor de oprindelige Anførsler.

4. Den modtagende Postanstalt udfærdiger og tilsender uden Ophold og under Rekommandation den afsendende Postanstalt en Tilbagemeldelse, affattet efter det nærværende Reglement vedføiede Schema D. Samtidig tilstiller

20 Aug. même temps, un duplicata du bulletin de vérification, est envoyé par le bureau destinataire à l'Administration dont relève le bureau expéditeur.

Dans le cas prévu au paragraphe 1 du présent article, une copie du bulletin de vérification est insérée dans la dépêche remballée.

5. Le bureau expéditeur, après examen, renvoie le bulletin, avec ses observations, s'il y a lieu.

6. En cas de manque d'une dépêche, d'un objet recommandé, de la feuille d'avis ou de la liste spéciale, le fait est constaté immédiatement dans la forme voulue par deux agents du bureau d'échange destinataire, et porté à la connaissance du bureau d'échange expéditeur au moyen du bulletin de vérification. Si le cas le comporte, ce dernier bureau peut, en outre, être avisé par télegramme aux frais de l'Office expéditeur du télégramme. En même temps, un bulletin de vérification est envoyé par le bureau destinataire à l'Administration dont relève le bureau expéditeur.

Dès la rentrée d'une dépêche dont l'absence avait été signalée au bureau d'origine ou à un bureau intermédiaire, il y a lieu d'adresser au même bureau un second bulletin de vérification annonçant la réception de cette dépêche.

7. En cas de perte d'une

den modtagende Postanstalt den Poststyrelse, under hvilken den afsendende Postanstalt hører, et Duplikat af Tilbagemeldelsen.

I det i § 1 i nærværende Artikel omhandlede Tilfælde lægges en Kopi af Tilbagemeldelsen ind i den ompakkede Post.

5. Den afsendende Postanstalt sender efter at have gjennemgaaet Tilbagemeldelsen samme tilbage med paategnede Bemerkninger, forsaavidt der findes Anledning til saadanne.

6. I Tilfælde af, at en Pakke, en rekommanderet Gjenstand, Kartet eller den særskilte Fortegnelse skulde mangle, skal dette straks konstateres paa behørig Maade ved to af det modtagende Udvexlingskontors Funktionærer og bringes til det afsendende Udvexlingskontors Kundskab ved en Tilbagemeldelse. Dersom Tilfældets Beskaffenhed fordrer det, kan det afsendende Udvexlingskontor derhos underrettes ved Telegram, som bekostes af det Postvæsen, der afsender samme. Samtidig afsendes en Tilbagemeldelse fra det modtagende Postkontor til den Poststyrelse, hvorunder det afsendende Kontor sorterer.

Saasnart en Post, hvis Fraver har været meldt Afsendelsespostanstalten eller en mellemliggende Postanstalt, ankommer, skal der til den samme Postanstalt afsendes en ny Tilbagemeldelse om, at Posten er modtagen.

7. I Tilfælde af, at en luk-

dépêche close, les Offices intermédiaires sont rendus responsables des objets recommandés que renfermait la dépêche, dans les limites de l'article 8 de la Convention, à condition que la non-réception de cette dépêche leur ait été signalée aussitôt que possible.

8. Lorsque le bureau destinataire n'a pas fait parvenir au bureau expéditeur, par le premier courrier après la vérification, un bulletin constatant des erreurs ou des irrégularités quelconques, l'absence de ce document vaut comme accusé de réception de la dépêche et de son contenu, jusqu'à preuve du contraire.

XXIV.

Dépêches échangées avec des bâtiments de guerre.

1. L'établissement d'un échange en dépêches closes, entre un Office postal de l'Union et des divisions navales ou bâtiments de guerre de même nationalité, doit être notifié, autant que possible à l'avance, aux Offices intermédiaires.

2. La suscription de ces dépêches est rédigée comme suit:

Du bureau de . . . . . .

Pour { la division navale (nationalité) de (désignation de la division) à . / le bâtiment (nationalité) le (nom du bâtiment) à . . . . . }

ket Post gaar tabt, gjøres Post- 20 Aug.
styrelserne i de mellemliggende Lande i den Udstrækning, som i Hovedkonventionens Art. 8 bestemt, ansvarlige for de rekommanderede Forsendelser, der indeholdtes i vedkommende Post, saafremt Ikkemodtagelsen af denne Post er bleven anmeldt for dem saasnart som muligt.

8. Dersom det modtagende Udvexlingskontor undlader med første Post, efterat Mangelen er konstateret, at tilstille det afsendende Udvexlingskontor Tilbagemeldelse angaaende Feil eller Uregelmæssigheder af hvilkensomhelst Art, skal Mangelen af dette Dokument ansees som en Erkjendelse af, at vedkommende Post med Indhold er modtaget i behørig Orden, indtil det modsatte bevises.

XXIV.

Udvexling af Post med Krigsskibe.

1. Naar der aabnes Udvexling af lukket Post mellem et Foreningsland og Flaadeafdelinger eller Krigsskibe af samme Nationalitet, skal Poststyrelserne i de mellemliggende Lande saavidt muligt paa Forhaand underrettes herom.

2. Disse Poster skal bære følgende Udenpaaskrift:

Du bureau de . . . . . .
(Fra Kontoret i . . . . . .

Pour (Til) { la division navale[1]) de.[2])à (den.[1]) Flaadeafdeling.[2]) i . .) / le bâtiment [1]) le[3]) à . (det [1]. . .) Krigsskib . . .[3]) i . .) }

[1]) Nationalitet.
[2]) Betegnelse af Afdelingen.
[3]) Skibets Navn.

20 Aug.

ou
De la division navale (nationalité) de (désignation de la division) à . . . . . .
Du bâtiment (nationalité) le (nom du bâtiment) à . . . .
Pour le bureau de . . . . . .
(Pays).

eller:
De la division navale.[1])de.[2]) à
(Fra den . .[1]) Flaadeafdeling.[2]) i . .)
Du bâtiment . . .[1]) le . .[3]) à.
(Fra det . . .[1]) Krigsskib[3]. . .) i . .)
Pour le bureau de . . . . . .
(Pays)
(Til Kontoret i . . . . . .
(Land).

[1]) Nationalitet.
[2]) Betegnelse af Afdelingen.
[3]) Skibets Navn.

3. Les dépêches à destination ou provenant de divisions navales ou de bâtiments de guerre sont acheminées, sauf indication d'une voie spéciale sur l'adresse, par les voies les plus rapides et dans les mêmes conditions que les dépêches échangées entre bureaux de poste.

Quand les dépêches à destination d'une division navale ou d'un bâtiment de guerre sont expédiées en dehors, le capitaine du paquebot postal qui les transporte, les tient à la disposition du commandant de la division ou du bâtiment destinataire pour le cas où celui-ci viendrait demander au paquebot en route la livraison de ces dépêches.

4. Si les bâtiments ne se trouvent pas au lieu de destination quand les dépêches à leur adresse y arrivent, ces dépêches sont conservées au bureau de poste, en attendant leur retrait par le destinataire ou leur réexpédition sur un autre point. La réexpédition peut être demandée, soit par l'Office postal d'origine, soit par le commandant de la

3. Poster, bestemte til eller afsendte af Flaadeafdelinger eller Krigsskibe, fremsendes, medmindre der i Adressen er angivet en særskilt Vei, ad de hurtigste Veie og paa de samme Betingelser som Poster, udvexlede mellem Postanstalter.

Naar Postsager til en Flaadeafdeling eller et Krigsskib sendes løse, holder Føreren af vedkommende Postskib dem til Disposition for Chefen for den Flaadeafdeling eller det Krigsskib, hvortil Postsagerne er bestemte, for det Tilfælde, at denne skulde forlange dem udleverede fra Postskibet underveis.

4. Saafremt Skibene ikke befinder sig paa Bestemmelsesstedet, naar de til dem adresserede Poster ankommer did, skal disse Poster opbevares paa vedkommende Postanstalt, indtil de afhentes af Adressaten eller omexpederes til et andet Sted. Saadan Omexpedition kan forlanges enten af Udgangsstedets Postanstalt eller af Chefen for den Flaadeafdeling eller det Krigsskib, hvortil Po-

division navale ou du bâtiment destinataire, soit enfin par un Consul du même nationalité.

5. Celles des dépêches dont il s'agit qui portent la mention „Aux soins du Consul de . . .“ sont consignées au Consulat du pays d'origine. Elles peuvent être ultérieurement, à la demande du Consul, réintégrées dans le service postal et réexpédiées sur le lieu d'origine ou sur une autre destination.

6. Les dépêches à destination d'un bâtiment de guerre sont considérées comme étant en transit jusqu'à leur remise au commandant de ce bâtiment de guerre, alors même qu'elles auraient été primitivement adressées aux soins d'un bureau de poste ou à un Consul chargé de servir d'agent de transport intermédiaire; elles ne sont donc pas considérées comme étant parvenues à leur adresse, tant qu'elles n'auront pas été délivrées au bâtiment de guerre respectif.

XXV.

Correspondances réexpédiées.

1. En exécution de l'article 14 de la Convention, et sauf les exceptions prévues au paragraphe 2 suivant, les correspondances de toute nature adressées, dans l'Union, à des destinataires ayant changé de résidence, sont traitées par l'Office distributeur comme si elles avaient été adressées directement du lieu d'origine

sterne er adresserede, eller endelig af en Konsul af samme Nationalitet. 20 Aug.

5. De af de her omhandlede Poster, der bærer Paategningen: „aux soins du Consul de . . .“ (Adresse den . . . . . Konsul), udleveres til Udgangslandets Konsulat. De kan senere paa Konsulens Forlangende atter indleveres til Postbehandling og enten tilbagesendes til Udgangsstedet eller omexpederes til et andet Bestemmelsessted.

6. Poster, bestemte til et Krigsskib, betragtes som transiterende indtil deres Udleverelse til vedkommende Krigsskibs Chef, selv om de oprindelig skulde være adresserede til et Postkontor eller en Konsul for af denne at befordres videre; de betragtes altsaa ikke som fremkomne efter sin Adresse, saalænge de ikke er blevne afleverede ombord i vedkommende Krigsskib.

XXV.

Efterſendte Poſtſager.

1. Til Gjennemførelse af Bestemmelserne i Konventionens Artikel 14 skal, bortseet fra de i nærværende Artikels Paragraf 2 nævnte Undtagelser, Postsager af enhver Art med Adresser inden Foreningens Omraade til Personer, som har forandret Bopæl, af det distribuerende Postvæsen behandles, som om de havde været adresserede direkte fra Af-

20 Aug. au lieu de la nouvelle destination.

2. A l'égard, soit des envois du service interne de l'un des pays de l'Union qui entrent par suite de réexpedition dans le service d'un autre pays de l'Union, soit des envois échangés entre deux pays de l'Union qui ont adopté dans leurs relations réciproques une taxe inférieure à la taxe ordinaire de l'Union, mais entrant, par suite de réexpédition, dans le service d'un troisième pays de l'Union vis-à-vis duquel la taxe est la taxe ordinaire de l'Union soit, enfin, des envois échangés pour leur premier parcours entre localités de deux services limitrophes pour lesquels ils existe une taxe réduite, mais réexpédiés sur d'autres localités de ces pays de l'Union ou sur un autre pays de l'Union, on observe les régles suivantes:

1° Les envois non affranchis ou insuffisamment affranchis pour leur premier parcours sont frappés, par l'Office distributeur, de la taxe applicable aux envois de même nature directement adressés du point d'origine au lieu de la destination nouvelle.

2° Les envois régulièrement affranchis pour leur premier parcours, et dont le complément de taxe afférent au parcours ultérieur n'a pas été acquitté avant leur réexpédition, sont frappés,

sendelsesstedet til det nye Bestemmelsessted.

2. Med Hensyn til et Foreningslands indenrigske Postforsendelser, som paa Grund af Eftersendelse overgaar til Befordring i et andet Foreningsland, eller til Forsendelser, udvexlede mellem to af Unionens Lande, som i sin indbyrdes Forbindelse har vedtaget en lavere Porto end Unionens almindelige, men ved Omexpedition overgaaede til Befordring i et tredie Unionsland, ligeoverfor hvilket Portoen er Unionens almindelige, samt endelig med Hensyn til Forsendelser, fra først af udvexlede mellem Steder i to tilgrænsede Lande, naar der for disse Steder gjælder en modereret Porto, men senere omexpederede til andre Steder i disse Unionslande eller til et andet Unionsland, iagttages følgende Regler:

1° Forsendelser, der er ufrankerede eller utilstrækkelig frankerede for Befordringen til det første Bestemmelsessted, belastes af det Postvæsen, der udleverer dem til Adressaten, med den Porto, som er bestemt for Forsendelser af samme Beskaffenhed, der direkte bliver adresserede fra Udgangslandet til det nye Bestemmelsessted.

2° Forsendelser, der er rigtig frankerede til det første Bestemmelsessted, og for hvilke Tillægstaxten for Viderebefordringen ikke er bleven betalt før deres Eftersendelse, belastes efter sin Beskaffenhed af

suivant leur nature, par l'Office distributeur, d'une taxe égale à la différence entre le prix d'affranchissement déjà acquitté et celui qui aurait été perçu si les envois avaient été expédiés primitivement sur la nouvelle destination. Le montant de cette différence doit être exprimé en francs et centimes, à côté des timbres-poste, par l'Office réexpéditeur.

Dans l'un et l'autre cas, les taxes prévues ci-dessus restent exigibles du destinataire alors même que, par suite de réexpeditions successives, les envois reviennent dans le pays d'origine.

3. Lorsque des objets primitivement adressés à l'intérieur d'un pays de l'Union et affranchis en numéraire sont réexpédiés à un autre pays, l'Office réexpéditeur doit indiquer, sur l'objet, le montant de la taxe perçue en numéraire.

4. Les objets de toute nature mal dirigés sont, sans aucun délai, réexpédiés par la voie la plus prompte sur leur destination.

5. Les correspondances de toute nature, ordinaires ou recommandées, qui, portant une adresse incomplète ou erronée, sont renvoyées aux expéditeurs pour qu'ils la complètent ou la rectifient, ne sont pas, quand elles sont remises dans le service avec une suscription complètée ou rectifiée, con-

det Postvæsen, der udleverer 20 Aug.
dem til Adressaten, med en Porto, der er lig Forskjellen mellem den allerede betalte Franko og den Franko, som skulde været opkrævet, dersom Forsendelserne oprindelig havde været expederede til sit nye Bestemmelsessted. Beløbet af denne Forskjel skal af det efterfendende Postvæsen anføres i Franc og Centimer ved Siden af de paa Forsendelsen anbragte Frimerker.

I begge Tilfælde opkræves den ovenomhandlede Porto hos Adressaten, selv om Forsendelserne paa Grund af flere paa hinanden følgende Efterfendelser kommer tilbage til Udgangslandet.

3. Naar Postsager, som i et Foreningsland oprindelig har været adresserede til indenrigsk Sted, og som er frankerede med Penge, omexpederes til et andet Land, skal det Postvæsen, der foretager Omexpeditionen, paa Forsendelsen anføre Beløbet af den i Penge opbebaarne Porto.

4. Alleslags feilsendte Gjenstande omexpederes uopholdelig ad den hurtigste Vei til sit Bestemmelsessted.

5. Postsager af alle Slags, almindelige eller rekommanderede, som paa Grund af unøiagtig eller feilagtig Adresse tilbagesendes Afsenderen, forat Adressen kan blive fuldstændiggjort eller rettet, betragtes ikke, naar de atter indleveres med fuldstændiggjort eller rettet Udenpaaskrift, som omexpederede Postsager, men som nye

20 Aug. sidérées comme des correspondances réexpédiées, mais bien comme de nouveaux envois, et deviennent, par suite, passibles d'une nouvelle taxe.

XXVI.

Correspondances tombées en rebut.

1. Les correspondances de toute nature qui sont tombées en rebut, pour quelque cause que ce soit, doivent être renvoyées, aussitôt après les délais de conservation voulus par les règlements du pays destinataire, et au plus tard dans un délai de six mois dans les relations avec les pays d'outremer et de deux mois pour les autres relations, par l'intermédiaire des bureaux d'échange respectifs et en une liasse spéciale étiquetée: „Rebuts" et portant l'indication du pays d'origine des correspondances. Les termes de deux mois et de six mois comptent à partir de la fin du mois dans lequel les correspondances sont parvenues au bureau de destination.

2. Toutefois, les correspondances recommandées tombées en rebut sont renvoyées au bureau d'échange du pays d'origine comme s'il s'agissait de correspondances recommandées à destination de ce pays, sauf qu'en regard de l'inscription nominative au tableau nº I de la feuille d'avis ou sur la liste détachée, la

Forsendelser, og er følgelig Gjenstand for ny Befordringstaxt.

XXVI.

Ubesørgede og uindløste Forsendelser.

1. Alleslags Postsager, som af en eller anden Grund ikke bliver modtagne eller indløste af Adressaterne, skal strax efter Udløbet af den i Adresselandets indenrigske Reglementer foreskrevne Frist for Opbevaringen og seneste inden 6 Maaneder i Forholdet til oversjøiske Lande og ellers inden 2 Maaneder tilbagesendes gjennem de respektive Udvexlingskontorer i en særskilt Pakke med Paaskrift: „Rebuts" og med Angivelse af Udgangslandet. Den ovennævnte Frist af 2 og 6 Maaneder regnes fra Udgangen af den Maaned, i hvilken Forsendelserne er ankomne til Bestemmelsesstedets Postanstalt.

2. Dog skal rekommanderede Postsager, der ikke bliver modtagne eller indløste, tilbagesendes til Udvexlingskontoret i det afsendende Land paa samme Maade, som om de var rekommanderede Postsager med Adresser til dette Land, alene med den Forskjel, at det tilbagesendende Udvexlingskontor tilføier Ordet: „Rebuts" under Rubriken „Observations"

mention „Rebuts“ est consignée dans la colonne „Observations“ par le bureau réexpéditeur.

3. Par exception, deux Offices correspondants peuvent, d'un commun accord, adopter un autre mode de renvoi de rebuts, ainsi que se dispenser de se renvoyer réciproquement certains imprimés considérés comme dénués de valeur.

4. Avant de renvoyer à l'Office d'origine les correspondances non distribuées pour un motif quelconque, l'Office destinataire doit indiquer d'une manière claire et concise, en langue française, au verso de ces objets, la cause de la non-remise sous la forme suivante: inconnu, refusé, parti, non réclamé, décédé, etc. Cette indication est fournie par l'application d'un timbre ou l'apposition d'une étiquette. Chaque Office a la faculté d'ajouter la traduction, dans sa propre langue, de la cause de non-remise et les autres indications qui lui conviennent.

5. Si des correspondances mises à la poste dans un pays de l'Union et adressées à l'intérieur de ce même pays ont pour expéditeurs des personnes habitant un autre pays et doivent, par suite de non-distribution et de mise en rebut, être renvoyées à l'étranger pour être rendues à leurs auteurs, elles deviennent des envois de l'échange interna-

(Anmerkninger) i Kartets Afdeling I eller i den særskilte Fortegnelse. 20 Aug.

3. Undtagelsesvis kan to korresponderende Postvæsener efter fælles Overenskomst vedtage en anden Fremgangsmaade ved Tilbagesendelse af ubesørgede og uindløste Sager, samt undlade gjensidig at tilbagesende hinanden saadanne trykte Sager, som de anser værdiløse.

4. Forinden Postsager, der af en eller anden Grund ikke har kunnet besørges, tilbagesendes til Udgangslandet, skal Bestemmelseslandets Postvæsen paa Bagsiden af Forsendelserne kort og tydelig i det franske Sprog angive Grunden til Ikke-Besørgelsen under følgende Form: ukjendt (inconnu), nægtet Modtagelse (refusé), afreist (parti), ikke afhentet (non réclamé), død (décédé) o. s. v. Denne Angivelse skal ske ved Paatryk af et Stempel eller ved Paaklæbning af en Etikette. Hvert Postvæsen har Adgang til at tilføie en Oversættelse i sit eget Sprog af Grunden til Ikke-Besørgelsen samt til at gjøre andre Angivelser, som det maatte finde ønskelige.

5. Naar indenrigske ubesørgelige Postsager, der er afsendte af Personer, boende i et andet Land, skal tilbagesendes til Udlandet for at tilbageleveres til Afsenderen, bliver de at behandle som internationale Forsendelser. I dette Tilfælde skal det omexpederende Postvæsen og det Postvæsen, som udleverer Forsendelserne til Afsenderne, anvende paa dem Bestemmelserne i foranstaa-

20 Aug. tional. En pareil cas, l'Office réexpéditeur et l'Office distributeur font application auxdites correspondances des dispositions des §§ 2 et 3 de l'article XXV précédent.

6. Les correspondances pour les marins et autres personnes adressées aux soins d'un Consul et rendues par celui-ci au bureau de poste local comme non réclamées doivent être traitées de la manière prescrite par le § 1 pour les rebuts en général. Le montant des taxes perçues à la charge du Consul sur ces correspondances doit en même temps lui être rendu par le bureau de poste local.

XXVII.

Réclamation d'objets ordinaires non parvenus.

1. Toute réclamation relative à un objet de correspondance ordinaire non parvenu à destination donne lieu au procédé suivant:

1° Il est remis au réclamant une formule conforme au modèle E ci-annexé, avec prière d'en remplir, aussi exactement que possible, la partie qui le concerne.

2° Le bureau où la réclamation s'est produite transmet la formule directement au bureau correspondant. La transmission s'effectue d'office et sans aucun écrit.

ende Art. XXV, §§ 2 og 3.

6. Postsager til Sjømænd eller andre, adresserede til en Konsul, og som af denne er tilbageleveret til det stedlige Postkontor som ubesørgelige, skal behandles paa den for almindelige ubesørgelige Postsager i § 1 foreskrevne Maade. Porto, som maatte være opkrævet hos Konsulen for saadanne Forsendelser, skal samtidig refunderes ham af det stedlige Postkontor.

XXVII.

Efterspørgsel efter almindelige Postsager, der ikke er fremkomne efter Adressen.

1. Med enhver Efterspørgsel efter en almindelig Postforsendelse, som ikke har naaet frem til Bestemmelsesstedet, forholdes paa følgende Maade:

1° Den efterspørgende erholder en Blanket overensstemmende med hosføiede Schema E med Anmodning om saa nøiagtig som muligt at udfylde den ham vedkommende Del heraf;

2° det Kontor, hvor Efterspørgselen har fundet Sted, oversender Blanketten direkte til vedkommende korresponderende Kontor. Oversendelsen foregaar som Tjenestesag og uden medfølgende Skrivelse;

3° Le bureau correspondant fait présenter la formule au destinataire ou à l'expéditeur, selon le cas, avec prière de fournir des renseignements à ce sujet.

4° Munie de ces renseignements, la formule est renvoyée d'office au bureau qui l'a dressée.

5° Dans le cas où la réclamation est reconnue fondée, elle est transmise à l'Administration centrale pour servir de base aux investigations ultérieures.

6° A moins d'entente contraire, la formule est rédigée en français ou porte une traduction française.

2. Toute Administration peut exiger, par une notification adressée au Bureau international, que les réclamations qui concernent son service soient transmises à son Administration centrale ou á un bureau spécialement désigné par elle.

XXVIII.

Réclamation d'objets recommandés.

1. Pour les réclamations d'objets recommandés, il est fait usage d'une formule conforme au modèle F annexé au présent Règlement. L'Office du pays d'origine, après avoir établi les dates de transmission des envois en question au service suivant, transmet cette formule directement à l'Office de destination.

3° det korresponderende Kontor lader efter Tilfældets Beskaffenhed Blanketten præsentere for Adressaten eller for Afsenderen med Begjæring om Oplysninger i Sagens Anledning; 20 Aug.

4° forsynet med disse Oplysninger sendes Seddelen som Tjenestesag tilbage til det Kontor, som har udfærdiget den;

5° findes Efterspørgselen begrundet, sendes Seddelen til Centralstyrelsen for at tjene som Grundlag for videre Undersøgelser;

6° medmindre anden Overenskomst træffes, affattes Seddelen paa fransk eller forsynes med en fransk Oversættelse.

2. Enhver Poststyrelse kan gjennem et til det internationale Bureau rettet Tilkjendegivende forlange, at Forespørgslerne for dens Vedkommende skal sendes til dens Centralstyrelse eller et af denne særskilt opgivet Kontor.

XXVIII.

Efterspørgsel efter rekommanderede Forsendelser.

1. Til Efterspørgsler efter rekommanderede Forsendelser benyttes en Blanket overensstemmende med det nærværende Reglement vedføiede Schema F. Udgangslandets Postvæsen sender denne Blanket direkte til Bestemmelseslandets Postvæsen efter at have paaført den Dagen for vedkommende Postforsendelses Oversendelse til næste Postvæsen.

20 Aug. 2. Lorsque l'Office destinataire est en état de fournir les renseignements sur le sort définitif de l'envoi réclamé, il renvoie cette formule, revêtue des renseignements que le cas comporte, à l'Office d'origine.

3. Lorsque le sort d'un envoi qui a passé à découvert par plusieurs services ne peut être immédiatement constaté dans le service du pays de destination, l'Office destinataire transmet la formule au premier Office intermédiaire, qui, après avoir établi les données de la transmission de l'objet au service suivant, transmet la réclamation à l'Office suivant et ainsi de suite, jusqu'à ce que le sort définitif de l'objet réclamé soit établi. L'Office qui a effectué la remise au destinataire, ou qui, le cas échéant, ne peut établir, ni la remise, ni la transmission régulière à une autre Administration, constate le fait sur la formule et la renvoie à l'Office d'origine.

4. Les formules F sont rédigées en français ou portent une traduction sublinéaire en cette langue. Elles sont transmises sans lettre d'envoi sous enveloppe fermée, et soumises à la formalité de la recommandation. Chaque Administration est libre de demander, par une notification adressée au Bureau international, que les réclamations qui concernent son service soient transmises, soit à son Administration centrale, soit

2. Saafremt Bestemmelseslandets Postvæsen er istand til at skaffe Oplysninger om den efterspurgte Forsendelses endelige Skjæbne, tilbagesender det Blanketten, forsynet med de fornødne Oplysninger, til Udgangslandets Postvæsen.

3. Saafremt en Forsendelses Skjæbne ikke strax kan konstateres i Bestemmelseslandets Posttjeneste, og den har passeret gjennem flere Lande, sender Bestemmelseslandets Postvæsen Blanketten til det første mellemliggende Postvæsen, som efter at have givet Oplysninger om Oversendelsen til det næste Postvæsen oversender Efterspørgselen til dette, og saaledes fortsættes der, indtil den efterspurgte Forsendelses endelige Skjæbne er oplyst. Det Postvæsen, som har udleveret vedkommende Gjenstand til Adressaten, eller som i Tilfældet intet kan oplyse hverken om Udlevering eller om regelmæssig Oversendelse til en anden Poststyrelse, meddeler Feilen paa Blanketten og tilbagesender den til Udgangslandets Postvæsen.

4. Blanket F skal affattes paa fransk eller under Linien være forsynet med en Oversættelse til dette Sprog. Den sendes uden Følgeskrivelse i lukket Konvolut, der rekommanderes. Enhver Poststyrelse kan ved en Meddelelse til det internationale Bureau forlange, at de dens Tjeneste vedkommende Efterspørgsler skal sendes enten til dens Centralstyrelse eller til et specielt opgivet Kontor eller direkte til Bestemmelsespostanstalten eller, hvis det alene gjælder et mellemliggende Postvæsen, til

à un bureau spécialement désigné, soit enfin directement au bureau de destination ou, si elle est seulement intéressée à titre d'intermédiaire, au bureau d'échange auquel l'envoi a été expédié.

5. Les dispositions qui précèdent ne s'appliquent pas aux cas de spoliation de dépêche, manque de dépêche, etc., qui comportent une correspondance plus étendue entre les Administrations.

det Udvexlingskontor, hvortil Forsendelsen er expederet. 20 Aug.

5. De her omhandlede Bestemmelser kommer ikke til Anvendelse, hvor der handles om en Posts Underslag, Bortkomst etc., Tilfælde, der medfører en mere udstrakt Korrespondance mellem Poststyrelserne.

XXIX.

Retrait de correspondances et rectification d'adresses.

1. Pour les demandes de renvoi ou de réexpédition de correspondances, ainsi que pour les demandes de rectification d'adresses, l'expéditeur doit faire usage d'une formule conforme au modèle G annexé au présent Règlement. En remettant cette réclamation au bureau de poste, l'expéditeur doit y justifier de son identité et produire, s'il y a lieu, le bulletin du dépot. Après la justification, dont l'Administration du pays d'origine assume la responsabilité, il est procédé de la manière suivante:

1° Si la demande est destinée à être transmise par voie postale, la formule, accompagnée d'un facsimilé parfait de l'enveloppe ou suscription de l'envoi est expédiée directement, sous

XXIX.

Tilbagelevering af Postforsendelser og Berigtigelse af Adresser.

1. Til Begjæringer om Postforsendelsers Tilbagesendelse eller Omexpedition samt om Forandring af Adresser skal Afsenderen benytte en Blanket overensstemmende med det nærværende Reglement vedføiede Schema G. Ved Indlevering paa vedkommende Postanstalt af saadan Begjæring har Afsenderen dersteds at godtgjøre sin Identitet og i Tilfælde at fremlægge Indleveringsbeviset. Er Afsenderens Identitet godtgjort, hvad Udgangslandets Poststyrelse bærer Ansvaret for, gaaes der frem paa følgende Maade:

1° Dersom Begjæringen er bestemt til at fremsendes pr. Post, bliver Blanketten, ledsaget af en fuldstændig Faksimile af Forsendelsens Omslag eller Udskriftsside, under Rekommandation at afsende direkte til

20 Aug.

pli recommandé, au bureau de poste destinataire.

2° Si la demande doit être faite par voie télégraphique, la formule est déposée au service télégraphique chargé d'en transmettre les termes au bureau de poste destinataire.

2. A la réception de la formule G ou du télégramme en tenant lieu, le bureau de poste destinataire recherche la correspondance signalée et donne à la demande la suite nécessaire.

Toutefois, s'il s'agit d'un changement d'adresse demandé par voie télégraphique, le bureau destinataire se borne à retenir la lettre et attend, pour faire droit à la demande, l'arrivée du fac-similé nécessaire.

Si la recherche est infructueuse, si l'objet a déjà été remis au destinataire, ou si la demande par voie télégraphique n'est pas assez explicite pour permettre de reconnaître sûrement l'objet de correspondance indiqué, le fait est signalé immédiatement au bureau d'origine, qui en prévient le réclamant.

3. A moins d'entente contraire, la formule G est rédigée en français ou porte une traduction sublinéaire en cette langue, et, dans le cas d'emploi de la voie télégraphique,

Bestemmelsesstedets Postanstalt;

2° dersom Begjæringen skal foregaa pr. Telegraf, overleveres Blanketten til den Telegrafexpedition, hvem det paaligger at sende Meddelelse om sammes Indhold til Bestemmelsesstedets Postanstalt.

2. Ved Modtagelse af Blanket G eller det istedetfor samme træbende Telegram anstiller Bestemmelsesstedets Postanstalt Undersøgelse angaaende den efterspurgte Forsendelse og iagttager det fornødne i Anledning af Begjæringen.

Hvor der er Spørgsmaal om Forandring af Adresse, begjært pr. Telegraf, indskrænker Bestemmelsesstedets Postanstalt sig til at tilbageholde Brevet og afventer Ankomsten af det fornødne Faksimile, forinden Begjæringen efterkommes.

Dersom den anstillede Undersøgelse ikke fører til noget Resultat, dersom Forsendelsen allerede er udleveret til Adressaten, eller dersom den ad telegrafisk Vei fremkomne Begjæring ikke er tilstrækkelig tydelig til, at den betegnede Postforsendelse derigjennem med Sikkerhed kan paavises, gjøres derom uopholdelig Tilbagemeldelse til Udgangsstedets Postanstalt, som derefter underretter den, der har reklameret Forsendelsen.

3. Hvis intet modsat er gjensidig vedtaget, affattes Blanket G paa fransk eller forsynes med en Oversættelse under Linien paa dette Sprog, og i Tilfælde af Telegrafens Benyttelse affattes

le télégramme est formulé en langue française.

4. Une simple correction d'adresse (sans modification du nom ou de la qualité du destinataire) peut aussi être demandée directement au bureau destinataire, c'est-à-dire sans l'accomplissement des formalités prescrites pour le changement d'adresse proprement dit.

5. Toute Administration peut exiger, par une notification adressée au Bureau international, que l'échange des réclamations, en ce qui la concerne, soit effectué par l'entremise de son Administration centrale ou d'un bureau spécialement désigné.

Dans le cas où l'échange des réclamations s'effectue par l'entremise des Administrations centrales, il doit être tenu compte des demandes expédiées directement par les bureaux d'origine aux bureaux de destination, dans ce sens que les correspondances y relatives sont exclues de la distribution jusqu'à l'arrivée de la réclamation de l'Administration centrale.

Les Administrations qui usent de la faculté prévue par le premier alinéa du présent paragraphe prennent à leur charge les frais que peut entraîner la transmission, dans leur service intérieur, par voie postale ou télégraphique, des communications à échanger avec le bureau destinataire.

Le recours à la voie télégraphique est obligatoire lors-

Telegrammet i det franske Sprog. 20 Aug.

4. Begjæring om en blot og bar Berigtigelse i Adressen (uden Forandring af Modtagerens Navn eller Stilling) kan ogsaa direkte tilstilles Bestemmelsesstedets Postanstalt, det vil sige uden Jagttagelse af de for egentlig Adressefforandring foreskrevne Former.

5. Enhver Poststyrelse kan, forsaavidt den selv betræffer, gjennem et til det internationale Bureau rettet Tilkjendegivende forlange, at Udvexling af Reklamationer skal foregaa gjennem dens Centralstyrelse eller gjennem et specielt opgivet Kontor.

I Tilfælde af, at Udvexlingen af Begjæringerne foregaar gjennem Centralstyrelserne, skal Begjæringer, affendte direkte fra Afgangspostanstalterne til Bestemmelsespostanstalterne, dog for saa vidt efterkommes, som vedkommende Forsendelser tilbageholdes, indtil Begjæring indløber fra Centralstyrelsen.

De Poststyrelser, der benytter sig af den dem i nærværende Paragrafs første Passus givne Adgang, udreder de Omkostninger, der maatte opstaa ved Fremsendelsen indenrigs pr. Post eller Telegraf af de Meddelelser, der bliver at tilstille Bestemmelsesstedets Postanstalt.

Telegrafen skal altid benyttes, naar Affenderen selv har benyt-

20 Aug. que l'expéditeur a lui-même fait usage de cette voie et que le bureau destinataire ne peut pas être prévenu en temps utile par la voie postale.

XXX.

Emploi de timbres-poste présumés frauduleux.

Sous réserve des dispositions que comporte la législation de chaque pays, même dans les cas où cette réserve n'est pas expressément stipulée dans les dispositions du présent article, le procédé ci-après est suivi pour la constatation de l'emploi, pour l'affranchissement, de timbres-poste frauduleux:

a. Lorsque la présence, sur un envoi quelconque, d'un timbre-poste frauduleux (contrefait ou ayant déjà servi) est constatée au départ, par un Office dont la législation particulière n'exige pas la saisie immédiate de l'envoi, la figurine n'est altérée d'aucune façon, et l'envoi, inséré dans une enveloppe à l'adresse du bureau destinataire, est acheminé sous recommandation d'office.

b. Cette formalité est notifiée, sans délai, aux Administrations des pays d'origine et de destination, au moyen d'un avis conforme au modèle H annexé au présent

tet sig deraf, og naar Bestemmelsespostanstalten ikke kan blive tidsnok underrettet pr. Post.

XXX.

Formodet svigagtig Brug af ugyldige Frimerker til Frankering.

Under Forbehold af, at Bestemmelserne i hvert enkelt Lands Lovgivning bliver at iagttage selv i de Tilfælde, hvor dette Forbehold ikke udtrykkelig er taget i Bestemmelserne i nærværende Artikel, befølges nedenanførte Fremgangsmaade for at konstatere svigagtig Anvendelse af ugyldige Frimerker til Frankering:

a. Naar en eller anden Forsendelse ved Afsendelsen viser sig svigagtig at være paaklæbet et ugyldigt (efterg jort eller allerede brugt) Frimerke, og vedkommende Lands Lovgivning ikke fordrer Forsendelsens øieblikkelige Beslaglæggelse, lades Mærket ganske urørt, og Forsendelsen fremsendes indlagt i en til Bestemmelsesstedets Postanstalt adresseret Konvolut som rekommanderet Tjenestesag.

b. Herom underrettes uopholdelig Poststyrelserne i Udgangslandet og Bestemmelseslandet ved Hjælp af en overensstemmende med det nærværende Reglement vedføiede Schema H affattet

Règlement. Un exemplaire de cet avis est, en outre, transmis au bureau de destination dans l'enveloppe qui renferme l'objet revêtu du timbre-poste réputé frauduleux.

c. Le destinataire est convoqué pour constater la contravention.

La remise de l'envoi n'a lieu que dans le cas où le destinataire ou son fondé de pouvoirs consent à faire connaître le nom et l'adresse de l'expéditeur, et à mettre à la disposition de la poste, après avoir pris connaissance du contenu, l'objet entier s'il est inséparable du corps du délit ou bien la partie de l'objet (enveloppe, bande, portion de lettre, etc.) qui contient la suscription et le timbre signalé comme frauduleux.

d. Le résultat de la convocation est constaté par un procès-verbal conforme au modèle I annexé au présent Règlement et où il est fait mention des incidents survenus, tels que non-comparution, refus de recevoir l'envoi, de l'ouvrir on d'en faire connaître l'expéditeur, etc. Ce document est signé par l'agent des postes et par le destinataire de l'envoi ou son fondé de pouvoirs; si ce dernier

Meddelelse. Et Exemplar af denne Meddelelse tilstilles desuden Bestemmelsesstedets Postanstalt indlagt i samme Konvolut som den Forsendelse, hvorpaa det formentlig svigagtig anvendte Frimerke er anbragt. 20 Aug.

c. Adressaten tilkaldes for at konstatere Overtrædelsen.

Forsendelsen udleveres ikke, medmindre Adressaten eller hans Befuldmægtigede samtykker i at opgive Afsenderens Navn og Adresse og, efter at have gjort sig bekjendt med Indholdet, at stille til Postvæsenets Disposition den hele Forsendelse, hvis den ikke lader sig skille fra Forbrydelsens Gjenstand (corpus delicti), eller ogsaa den Del af Forsendelsen (Konvolut, Omslag, Del af Brevet o. s. v.), hvorpaa Adressen og det formentlig svigagtig anvendte Frimerke befinder sig.

d. Over det passerede optages en Protokol overensstemmende med det nærværende Reglement vedføiede Schema I, og hvori angives de indtrufne Omstændigheder, saasom at Adressaten ikke har givet Møde, har negtet at modtage Forsendelsen, at aabne den eller at opgive, hvem Afsenderen er o. s. v. Dette Dokument undertegnes af vedkommende Postfunktionær og af Adressaten eller hans Befuldmægtigede; hvis den sidste negter at undertegne, an-

20 Aug.

refuse de signer, le refus est constaté aux lieu et place de la signature.

Le procès-verbal est transmis, avec pièces à l'appui et par l'intermédiaire de l'Administration du pays de destination à l'Administration des postes du pays d'origine, qui, à l'aide de ces documents, fait poursuivre, s'il y a lieu, la répression de l'infraction d'après sa législation intérieure.

XXXI.

Frais de transit.

1. La statistique effectuée au moi de mai 1896 pour le décompte des frais de transit sortira ses effets jusqu'à l'expiration de la Convention du 15 juin 1897 et du présent Règlement, sous réserve des dispositions prévues aux paragraphes 2 et 3 suivants.

2. Dans le cas d'accession à l'Union d'un pays ayant des relations importantes, les pays de l'Union dont la situation pourrait, par suite de cette circonstance, se trouver modifiée sous le rapport du payement des frais de transit, ont la faculté de réclamer une statistique spéciale se rapportant exclusivement au pays onuvellement entré.

3. Lorsqu'il se produit une modification importante dans le mouvement des correspondances et pour autant que cette modification affecte une période

merkes dette paa det for Underskriften bestemte Sted.

Protokollen med Bilag oversendes gjennem Adresselandets Poststyrelse til Udgangslandets Poststyrelse, der ved Hjælp af disse Dokumenter i Tilfælde træffer Forføining til, at Overtrædelsen bliver paatalt overensstemmende med vedkommende Lands Lovgivning.

XXXI.

Transitafgifter.

1. Den i Mai Maaned 1896 optagne Statistik til Opgjør af Transitafgifterne skal gjælde til Udløbet af Konventionen af 15de Juni 1897 og nærværende Reglement med Forbehold af de i følgende §§ 2 og 3 foreskrevne Regler.

2. Dersom et Land, der har betydelige Forbindelser, indtræder i Foreningen, kan de Foreningslande, hvis Stilling som Følge af denne Omstændighed vil blive modificeret med Hensyn til Betaling af Transitafgift, forlange en særskilt Statistik udelukkende for det nyindtraadte Lands Vedkommende.

3. Naar der indtræder en væsentlig Forandring i Postsagernes Dirigering, og denne Forandring gjælder et Tidsrum af mindst 6 Maaneder, skal de inter-

de six mois, au moins, les Offices intéressés s'entendent pour régler entre eux, au besoin par la voie d'une nouvelle statistique, le partage des frais de transit proportionnellement à la part d'intervention desdits Offices dans le transport des correspondances auxquelles ces frais se rapportent.

4. Le simple entrepôt, dans un port, de dépêches closes apportées par un paquebot et destinées à être reprises par un autre paquebot, ne donne pas lieu au payement de frais de transit territorial au profit de l'Office des postes du lieu d'entrepôt.

XXXII.

Décompte des frais de transit.

1. En vue de l'exécution des dispositions des chiffres 1° et 2° du § 5 de l'article 4 de la Convention, on procédera comme suit:

a. Chaque Administration de l'Union transmet au Bureau international, sur une formule ad hoc que ce dernier lui aura fait parvenir, un relevé des sommes à payer ou à recevoir, sur la base de la statistique de 1896, par chacune des Administrations correspondantes, du chef du transit territorial, à l'exclusion des frais de transit extraordinaires prévus au § 4 de l'article 4 de la Convention et sans tenir compte des réductions

esserede Poststyrelser træffe Aftale om, hvorledes Afgifterne ved Hjælp af en ny Statistik skal deles mellem dem, under Hensyntagen til, i hvilket Forhold de deltager i Befordringen af de Postsager, Afgifterne angaar. 20 Aug.

4. Simpel Oplægning i en Havnestad af lukkede Postsække, ankomne med en Paketbaad og bestemte til at viderebefordres med en anden, medfører ikke Betaling af Landtransit til Fordel for Postvæsenet paa Oplagsstedet.

XXXII.

Opgjør af Transitafgifterne.

1. Til Iværksættelse af Bestemmelserne i Cifrene 1° og 2° i § 5 i Konventionens Art. 4 gaar man frem, som følger:

a. Enhver Poststyrelse i Foreningen oversender det internationale Bureau paa en Blanket, som den for Anledningen erholder fra Bureauet, en Opgave over de Summer, som den i Henhold til Statistiken af 1896 har at betale til eller tilkommer hos enhver af de korresponderende Poststyrelser for Landtransit, med Undtagelse af de extraordinære Afgifter, der omhandles i § 4 i Konventionens Art. 4 og uden Hensyn til de Reduktioner som omhandles i § 5

20 Aug.

prévues au § 5, chiffre 1°, du même article 4.

b. En cas de différences entre les indications correspondantes de deux Administrations, le Bureau international les invite à se mettre d'accord et à lui communiquer les sommes définitivement fixées.

c. Dans le cas où l'une des Administrations correspondantes n'a pas fourni d'indication dans le délai déterminé par le Bureau international, les indications de l'autre Administration font foi.

d. Aucune réclamation n'est admise de la part des Administrations qui n'ont pas fourni dans le délai déterminé par le Bureau international les indications prévues ci-dessus.

e. Le Bureau international désigne, sur la base de la statistique de 1896, les pays à exonérer de tout payement du chef du transit territorial, jusqu'à l'expiration de la Convention de Washington et du présent Règlement, relève le total des sommes que ces pays auraient à payer et en opère la déduction proportionnelle sur le total des créances brutes des autres pays afférentes à ce transit. Il effectue en second lieu la réduction déterminée par le

Chifer 1° i samme Artikel 4.

b. I Tilfælde af Uoverensstemmelse mellem de tilsvarende Opgaver fra to Poststyrelser anmoder det internationale Bureau Poststyrelserne om ved indbyrdes Forhandling at komme til Enighed og at meddele Bureauet de endelig fastsatte Summer.

c. I Tilfælde af, at en korresponderende Poststyrelse ikke har indsendt sin Opgave inden den af det internationale Bureau fastsatte Frist, skal den anden Poststyrelses Opgaver gjælde som rigtige.

d. Den Poststyrelse, som ikke inden den af det internationale Bureau fastsatte Frist har indsendt de forannævnte Opgaver, har ikke Anledning til at fremsætte nogen Indsigelse.

e. Det internationale Bureau fastsætter paa Basis af Statistiken af 1896, hvilke Lande der skal fritages for Betaling af Landtransit indtil Udløbet af Washingtonkongressen og nærværende Reglement, opfører den Totalsum, som disse Lande vilde have havt at betale, og udfører paa Basis heraf et forholdsmæssigt Fradrag i de øvrige Landes Brutto-Tilgodehavende for denne Transit. Dernæst udfører Bureauet den Reduktion, som er bestemt i Konventionens Art. 4, § 5, 1°, og oversender det

§ 5, chiffre 1°, de l'article 4 de la Convention et transmet le résultat définitif à toutes les Administrations, avec indication, pour chacune d'elles, du montant de sa dette ou de son avoir vis-à-vis de chacune des autres Administrations intéressées.

2. Le soin d'établir les comptes des frais de transit maritime, sur la base des articles 4 et 17 de la Convention principale et avec les réductions prévues au chiffre 3° du § 5 du premier de ces articles, incombe à l'Office créditeur, qui les transmet à l'Office débiteur. Celui-ci les renvoie, acceptés ou avec ses observations, dans le plus bref délai possible. Lorsqu'il ne les aura pas renvoyés dans le délai de six mois, les décomptes seront faits d'après les comptes établis par l'Office créditeur.

XXXIII.

Liquidation des frais de transit.

1. Le solde annuel résultant de la balance des comptes réciproques entre deux Offices est payé par l'Office débiteur, à l'Office créditeur, en francs effectifs et au moyen de traites tirées sur une place du pays créditeur au gré de l'Office débiteur. Les frais du payement, y compris les frais d'escompte, restent, le cas échéant, à la charge de l'Office débiteur.

endelige Resultat til samtlige Poststyrelser med Opgave for hver enkelt over dens Gjæld eller Tilgodehavende ligeoverfor enhver af de andre interesserede Poststyrelser. 20 Aug.

2. Udarbeidelsen af Afregningerne vedkommende Sjøtransitafgifterne paa Basis af Artiklerne 4 og 17 i Hovedkonventionen og med de Reduktioner, som er fastsatte i § 5, 3° i den første af nævnte Artikler, paaligger den tilgodehavende Poststyrelse, som oversender Afregningen til den Poststyrelse, som skal betale Transiten. Denne sender den saasnart som muligt tilbage med Vedtagelse eller med Bemerkninger. Hvis Afregningen ikke tilbagesendes inden 6 Maaneder, foretages Opgjøret efter den af den tilgodehavende Poststyrelse udarbeidede Afregning.

XXXIII.

Saldering af Transitafgifterne.

1. Den aarlige Saldo efter Balancen af de gjensidige Afregninger mellem to Poststyrelser betaler den Poststyrelse, der er Debitor, til den Poststyrelse, der er Kreditor, i effektive Franc og ved Vexler, trukne paa den Plads i det tilgodehavende Land, som Poststyrelsen i det Land, der er Debitor, maatte vælge. Omkostningerne ved Betalingen, deri indbefattet Diskonteringsudgifterne,

20 Aug.

2. Le payement des comptes des frais de transit afférents à un exercice doit être effectué dans le plus bref délai possible, et, au plus tard, avant l'expiration du premier semestre de l'exercice suivant. En tout cas, si l'Office qui a envoyé le compte n'a reçu dans cet intervalle aucune observation rectificative, ce compte est considéré comme admis de plein droit. Cette disposition s'applique également aux observations non contestées faites par un Office sur les comptes présentés par un autre Office. Passé ce délai sur de six mois, les sommes dues par un Office à un autre Office sont productives d'intérêts, à raison de 5 pour cent l'an et à dater de jour d'expiration dudit délai.

3. Est réservée, toutefois, aux Offices intéressés la faculté de prendre d'un commun accord d'autres dispositions que celles qui sont formulées dans le présent article.

paahviler, i Tilfælde, det Postvæsen, som er Debitor.

2. Betalingen af Transitafregningerne for en Periode skal ske snareſt muligt og seneſt inden Udløbet af det første Halvaar af den følgende Periode. Dersom det Postvæsen, som har sendt Afregningen, ikke i Løbet af dette Tidsrum har modtaget nogen Anmerkning til Berigtigelse, betragtes Afregningen under enhver Omstændighed som vedtagen i et og alt. Denne Bestemmelse gjælder ogsaa de af en Poststyrelse gjorte Anmerkninger ved de fra en anden Poststyrelse modtagne Afregninger, naar disse Anmerkninger ikke er modsagte. Efter Udløbet af denne Frist af sex Maaneder skal de Beløb, som det ene Postvæsen har at udrede til det andet, forrentes med fem Procent aarlig fra den Dag, da nævnte Frist udløb.

3. De interesserede Poststyrelser har imidlertid Adgang til efter fælles Overenskomst at træffe andre Bestemmelser end de i nærværende Artikel fastsatte.

XXXIV.

Répartition des frais du bureau international.

1. Les frais communs du Bureau international ne doivent pas dépasser, par année, la somme de 125,000 francs, non compris les frais spéciaux auxquels donne lieu la réunion

XXXIV.

Fordeling af Udgifterne ved det internationale Bureau.

1. Fællesomkostningerne ved Underholdelsen af det internationale Bureau maa ikke overstige 125,000 Franc aarlig, deri ikke indbefattet de specielle Omkostninger, hvortil Samlingen af en

d'un Congrès ou d'une Conférence.

2. L'Administration des suisses surveille les dépenses du Bureau international, fait les avances nécessaires et établit le compte annuel, qui est communiqué à toutes les autres Administrations.

3. Pour la répartition des frais, les pays de l'Union sont divisés en sept classes, contribuant chacune dans la proportion d'un certain nombre d'unités, savoir:

1re	classe	25	unités.
2e	„	20	„
3e	„	15	„
4e	„	10	„
5e	„	5	„
6e	„	3	„
7e	„	1	unité.

4. Ces coefficients sont multipliés par le nombre des pays de chaque classe, et la somme des produits ainsi obtenus fournit le nombre d'unités par lequel la dépense totale doit être divisée. Le quotient donne le montant de l'unité de dépense.

5. Les pays de l'Union sont classés ainsi qu'il suit, en vue de la répartition des frais:

1re classe: Allemagne, Autriche-Hongrie, États-Unis d'Amérique, France, Grande-Bretagne, Inde britannique, colonies britanniques de l'Australasie, ensemble des autres colonies et protectorats britanniques moins le Canada, Italie, Russie, Turquie;

2e classe: Espagne;

3e classe: Belgique, Brésil,

Kongres eller Konference giver Anledning. 20 Aug.

2. Den schweiziske Poststyrelse fører Opsyn med Udgifterne ved det internationale Bureau, gjør fornødne Forskud og affatter det aarlige Regnskab, der skal meddeles alle de øvrige Poststyrelser.

3. Til Fordeling af Omkostningerne inddeles de til Foreningen hørende Lande i syv Klasser, af hvilke enhver tilskyder i Forhold til et vist Antal Enheder, saaledes:

1ste	Klasse	25	Enheder
2den	—	20	—
3die	—	15	—
4de	—	10	—
5te	—	5	—
6te	—	3	—
7de	—	1	—

4. Disse Koefficienter multipliceres med Antallet af Landene i enhver Klasse, og Summen af de derved fremkomne Produkter udgjør det Antal Enheder, med hvilket Totaludgiften skal divideres. Kvotienten udgjør Udgiftenhedens Beløb.

5. Foreningens Lande er med Hensyn til Fordelingen af Omkostningerne klassificerede, som følger:

1ste Klasse: Tyskland, Østerrige-Ungarn, de forenede Stater i Amerika, Frankrige, Storbritanien, britisk Indien, de britiske Kolonier i Australien, samtlige øvrige britiske Kolonier og under britisk Protektorat staaende Lande med Undtagelse af Canada, Italien, Japan, Rusland, Tyrkiet;

2den Klasse: Spanien;

3die Klasse: Belgien, Brasi-

20 Aug. Canada, Egypte, Japon, Pays-Bas, Roumanie, Suède, colonies ou provinces espagnoles d'outre-mer, colonies et protectorats français de l'Indo-Chine et ensemble des autres colonies françaises, Indes néerlandaises;

4 eclasse: Danemark, Norvège, Portugal, Suisse, colonies portugaises;

5 classe: Argentine (République), Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Chili, Colombie, Grèce, Mexique, Pérou, Serbie, Tunisie;

6 classe: République Majeure de l'Amérique centrale, Bolivie, Costa-Rica, République Dominicaine, Equateur, Guatemala, Haïti, Luxembourg, Paraguay, Perse, Royaume de Siam, Sud-Africaine (République), Uruguay, Venezuela, protectorats allemands, colonies danoises, colonie de Curaçao (ou Antilles néerlandaises), colonie de Surinam (ou Guyane néerlandaise);

7e classe: État indépendant du Congo, Corée, Hawaï, Libéria, Monténégro.

XXXV.

Communications à adresser au Bureau international.

1. Le Bureau international sert d'intermédiaire aux notifications régulières et générales qui intéressent les relations internationales.

2. Les Administrations faisant partie de l'Union doivent se communiquer, notamlien, Canada, Ægypten, Nederlandene, Rumænien, Sverige, de oversøiske spanske Kolonier eller Provinser, de franske Kolonier og Protektorater i Indo-China og samtlige de øvrige franske Kolonier, nederlandsk Indien;

4de Klasse: Danmark, Norge, Portugal, Schweiz, de portugisiske Kolonier;

5te Klasse: Den argentinske Republik, Bosnien-Herzegovina, Bulgarien, Chili, Columbia, Grækenland, Mexiko, Peru, Serbien, Tunis;

6te Klasse: Centralamerikas større Republik, Bolivia, Costa-Rica, Republiken San Domingo, Ecuador, Guatemala, Haïti, Luxemburg, Paraguay, Persien, Kongeriget Siam, den sydafrikanske Republik, Uruguay, Venezuela, de tyske Protektorater, de danske Kolonier, Kolonien Curaçao (eller de nederlandske Antiller), Kolonien Surinam (eller nederlandsk Guyana);

7de Klasse: Den uafhængige Congostat, Corea, Hawaï, Liberia, Montenegro.

XXXV.

Meddelelser, der skal tilstilles det internationale Bureau.

1. Det internationale Bureau tjener som Mellemled ved regelmæssige og almindelige Meddelelser, som angaar de internationale Forholde.

2. De Poststyrelser, som deltager i Foreningen, skal særlig meddele hverandre gjennem det

ment, par l'intermédiaire du Bureau international:

1° l'indication des surtaxes qu'elles perçoivent par application de l'article 5 de la Convention, en plus de la taxe de l'Union, soit pour port maritime, soit pour frais de transport extraordinaire, ainsi que la nomenclature des pays par rapport auxquels ces surtaxes sont perçues, et s'il y a lieu, la désignation des voies qui en motivent la perception;

2° la collection en cinq exemplaires de leurs timbres-poste, avec indication, le cas échéant, de la date à partir de laquelle les timbres-poste, des émissions antérieures cesseraient d'avoir cours;

3° l'avis si elles entendent user de la faculté qui est laissée aux Administrations d'appliquer ou de ne pas appliquer certaines dispositions générales de la Convention et du présent Règlement;

4° les taxes modérées qu'elles ont adoptées, soit en vertu d'arrangements particuliers conclus par application de l'article 21 de la Convention, soit en exécution de l'article 20 de la Convention, et l'indication des relations dans lesquelles ces taxes modérées sont applicables.

3. Toute modification apportée ultérieurement, à l'égard

internationale Bureau. 20 Aug.

1° Opgave over de Tillægstaxter, som de ifølge Konventionens Artikel 5 opkræver udover Foreningsportoen, enten som Sjøporto eller som Godtgjørelse for extraordinær Befordring, saavel som Navnefortegnelse over de Lande, i Forhold til hvilke disse Tillægstakster opkræves, og, i Tilfælde, Angivelse af de Veie, som foranlediger Opkrævelsen deraf.

2° En Samling af sine Frimerker, hvert i 5 Exemplarer, i Tilfælde med Angivelse af, fra hvilken Dag Frimerkerne af de tidligere Emissioner er traadt ud af Kurs.

3° Underretning om, hvorvidt de agter at benytte sig af den dem givne Frihed med Hensyn til Anvendelse eller ikke. Anvendelse af visse almindelige Bestemmelser i Hovedpostkonventionen og nærværende Expeditionsreglement.

4° De reducerede Taxter, som de har vedtaget enten i Kraft af særskilte Overenskomster, afsluttede efter § 21 i Hovedkonventionen, eller til Gjennemførelse af § 20 i Hovedkonventionen, tilligemed Oplysning om, i hvilke Forbindelser disse reducerede Taxter, gjælder.

3. Om enhver senere Modifikation med Hensyn til et eller

20 Aug. de l'un ou l'autre des quatre points ci-dessus mentionnés, doit être notifiée sans retard de la même manière.

4. Le Bureau international reçoit également de toutes les Administrations de l'Union deux exemplaires de tous les documents qu'elles publient, tant sur le service intérieur que sur le service international.

XXXVI.

Statistique générale.

1. Chaque Administration fait parvenir, à la fin du mois de juillet de chaque année, au Bureau international, une série aussi complète que possible de renseignements statistiques se rapportant à l'année précédente, sous forme de tableaux conformes ou analogues aux modèles ci-annexés K et L.

2. Les opérations de service qui donnent lieu à enregistrement font l'objet de relevés périodiques, d'après les écritures effectuées.

3. Pour toutes les autres opérations il est procédé à un dénombrement, pendant une semaine au moins pour les échanges quotidiens, et pendant quatre semaines pour les échanges non quotidiens, avec faculté pour chaque Administration de faire un dénombrement séparé pour chaque catégorie de correspondances.

4. Est réservé à chaque

andet af nævnte fire Punkter bør uopholdelig ske Meddelelse paa samme Maade.

4. Det internationale Bureau modtager ligeledes fra alle Poststyrelser inden Foreningen to Exemplarer af alle de Dokumenter, som de lader trykke, vedkommende saavel den indre som den internationale Posttjeneste.

XXXVI.

Almindelig Statistik.

1. Enhver Poststyrelse tilstiller ved Udgangen af hvert Aars Juli Maaned det internationale Bureau en saa fuldstændig Række statistiske Oplysninger som muligt vedrørende det sidst forløbne Aar i Form af Opgaver, overensstemmende eller analoge med vedføiede Schemata K og L.

2. Over de Grene af Posttjenesten, som foranlediger Indførelse i Register, affattes Opgaverne for det vedtagne Tidsrum efter det virkelig foreliggende skriftlige Materiale.

3. Forsaavidt betræffer alle øvrige Grene af Posttjenesten, foretages en Optælling for de daglige Udvexlingers Vedkommende i Løbet af mindst én Uge og for de ikke daglige Udvexlingers Vedkommende i Løbet af fire Uger, med Adgang for hver Poststyrelse til at foretage særskilt Optælling for hver enkelt Art af Postforsendelser.

4. Det er enhver Poststyrelse

Administration le droit de procéder à ce dénombrement aux époques qui se rapprochent le plus de la moyenne de son trafic postal.

5. Le Bureau international est chargé de faire imprimer et de distribuer les formules de statistique à remplir par chaque Administration. Il est chargé, en outre, de fournir aux Administrations qui en feront la demande toutes les indications nécessaires sur les règles à suivre pour assurer, autant que possible, l'uniformité des opérations de statistique.

XXXVII.

Attributions du Bureau international.

1. Le Bureau international dresse une statistique générale pour chaque année.

2. Il rédige, à l'aide des documents qui sont mis à sa disposition, un journal spécial en langues allemande, anglaise et française.

3. Le Bureau international publie, d'après les informations fournies en vertu des prescriptions de l'article XXXV précédent, un recueil officiel de tous les renseignements d'intérêt général concernant l'exécution de la Convention et du présent Règlement dans chaque pays de l'Union. Les modifications ultérieures sont publiées par suppléments semestriels. Toutefois, dans les cas d'urgence, lorsqu'une Administration a le droit de faire publier immédiatement les modifications qui lui paraissent devoir être apportées à la statistique générale.

forbeholdt at lade denne Optæling foretage i de Tidsrum, i hvilke Tjeneſten vil give de ſandeſte Udtryk for Trafikens gjennemſnitlige Omfang. 20 Aug.

5. Det paaligger det internationale Bureau at lade trykke og uddele de Blanketter til Statiſtiken, ſom vil være at udfylde af hver enkelt Poſtſtyrelſe Det paaligger derhos Bureauet at forſyne de Poſtſtyrelſer, ſom derom fremſætter Begjæring, med de fornødne Forklaringer angaaende de Regler, ſom bør befølges for, ſaavidt muligt, at ſikre en ensartet Fremgangsmaade ved Iſtandbringelſen af de ſtatiſtiſke Opgaver.

XXXVII.

Det internationale Bureaus Funktioner.

1. Det internationale Bureau udarbeider en almindelig Statiſtik for hvert Aar.

2. Det redigerer ved Hjælp af de Dokumenter, der er ſtillede til dets Raadighed, en Special-Tidende, affattet paa tyſk, engelſk og franſk.

3. Det internationale Bureau offentliggjør paa Grundlag af de Meddelelſer, det modtager ſom Følge af Forſkrifterne i foranſtaaende Artikel XXXV, en officiel Samling af Oplyſninger af almindelig Intereſſe angaaende Konventionens og nærværende Reglements Udøvelſe i hvert af Unionens Lande. Senere Forandringer offentliggjøres ved halvaarlige Tillæg. Dog ſkal i paatrængende Tilfælde, naar en Poſtſtyrelſe udtrykkelig forlanger øieblik-

20 Aug. ministration demande expressément la publication immédiate d'un changement qui s'est produit dans son service, le Bureau international en fait l'objet d'une circulaire spéciale.

Des recueils analogues concernant l'exécution des Arrangements spéciaux de l'Union peuvent être publiés par le Bureau international sur la demande des Administrations participant à ces Arrangements.

4. Tous les documents publiés par le Bureau international sont distribués aux Administrations de l'Union dans la proportion du nombre d'unités contributives assignées à chacune d'elles par l'article XXXIV précédent.

5. Les exemplaires et documents supplémentaires qui seraient réclamés par ces Administrations sont payés à part d'après leur prix de revient.

6. Le Bureau international doit, d'ailleurs, se tenir en tout temps à la disposition des membres de l'Union, pour leur fournir, sur les questions relatives au service international des postes, les renseignements spéciaux dont ils pourraient avoir besoin.

7. Le Bureau international instruit les demandes de modification ou d'interprétation des dispositions qui régissent l'Union. Il notifie les résultats de chaque instruction, et toute modification ou résolution adoptée n'est exécutoire que

kelig Offentliggjørelse af en foretagen Forandring i dens Tjeneste, det internationale Bureau gjøre den til Gjenstand for et særskilt Cirkulære.

Lignende Samlinger angaaende Udøvelsen af specielle Overenskomster inden Unionen kan offentliggjøres af det internationale Bureau paa Forlangende af Poststyrelser, som deltager i disse Overenskomster.

4. Alle de af det internationale Bureau udgivne Dokumenter uddeles til Foreningens Poststyrelser i Forhold til Antallet af de enhver af dem i foranstaaende Artikel XXXIV tildelte Tilskuds-Enheder.

5. Supplementære Exemplarer og Dokumenter, som forlanges af nævnte Poststyrelser, betales særskilt efter Netto-Pris.

6. Det internationale Bureau skal forresten til enhver Tid være til Disposition for Foreningens Medlemmer for at forskaffe dem de specielle Oplysninger, som de maatte tiltrænge i Anliggender, der angaar den internationale Posttjeneste.

7. Det internationale Bureau forbereder Behandlingen af Forslag til Forandringer i og af Spørgsmaal om Forstaaelsen af de Bestemmelser, som gjælder for Foreningen. Det bekjendtgjør Resultatet af hver Sags Behandling, og enhver vedtagen Modifikation

trois mois, au moins, après sa notification.

8. Le Bureau international opère la balance et la liquidation des décomptes de toute nature entre les Administrations de l'Union qui déclarent vouloir emprunter l'intermédiaire de ce Bureau dans les conditions déterminées par l'article XXXVIII ci-après.

9. Le Bureau international prépare les travaux des Congrès ou Conférences. Il pourvoit aux copies et impressions nécessaires, à la rédaction et à la distribution des amendements, procés-verbaux et autres renseignements.

10. Le Directeur de ce Bureau assiste aux séances des Congrès ou Conférences et prend part aux discussions sans voix délibérative.

11. Il fait sur sa gestion un rapport annuel qui est communiqué à toutes les Administrations de l'Union.

12. La langue officielle du Bureau international est la langue française.

13. Le Bureau international est chargé de publier un dictionaire alphabétique de tous les bureaux de poste du monde, avec une mention spéciale pour ceux de ces bureaux chargés de services qui ne sont pas encore généralisés. Ce dictionaire est tenu au courant au moyen de supplément ou de toute autre manière que le Bureau international jugera convenable.

eller fattet Beslutning træder først i Kraft i det mindste tre Maaneder efter dens Offentliggjørelse. 20 Aug.

8. Det internationale Bureau foretager Opgjør og Saldering af alleslags Afregninger mellem de Poststyrelser i Postforeningen, der erklærer at ville benytte dette Bureaus Mellemkomst eller Bestemmelserne i nedenstaaende Artikel XXXVIII.

9. Det internationale Bureau forbereder Kongresernes eller Konferencernes Arbeider. Det besørger fornødne Kopier og Aftryk samt Redaktionen og Fordelingen af Textforandringer, Forhandlingsprotokoller og andre Oplysninger.

10. Direktøren for dette Bureau skal have Sæde i Kongresernes eller Konferencernes Møder og tager Del i Forhandlingerne uden Stemmeret.

11. Han afgiver om sin Forretningsførelse en aarlig Beretning, som tilstilles alle Foreningens Poststyrelser.

12. Det internationale Bureaus officielle Sprog er fransk.

13. Det paahviler det internationale Bureau at udgive et alfabetisk Lexikon over alle Postanstalter i Verden, med særlig Bemerkning for de Postanstalters Vedkommende, der besørger Tjenesteforretninger, som endnu ikke er fælles for alle. Dette Lexikon holdes à jour ved Hjælp af Tillæg eller paa hvilkensomhelst anden Maade, som det internationale Bureau maatte anse for hensigtssvarende.

20 Aug. Le dictionnaire mentionné au présent paragraphe est livré au prix de revient aux Administrations qui en font la demande.

XXXVIII.

Office central de comptabilité et de liquidation des comptes entre les Administrations de l'Union.

1. Le Bureau international de l'Union postale universelle est chargé d'opérer la balance et la liquidation des décomptes de toute nature relatifs au service international des postes entre les Administrations des pays de l'Union qui ont le franc pour unité monétaire ou qui se sont mises d'accord sur le taux de conversion de leur monnaie en francs et centimes métalliques.

Les Administrations qui ont l'intention de réclamer, pour ce service de liquidation, le concours du Bureau international, se concertent à cet effet, entre elles et avec ce Bureau.

Malgré son adhésion, chaque Administration conserve le droit d'établir à son choix des décomptes spéciaux pour diverses branches du service et d'en opérer à sa convenance le règlement avec ses correspondants, sans employer l'intermédiaire du Bureau international, auquel, à teneur de l'alinéa qui précède, elle se borne à indiquer pour quelles branches de service et pour

Det heromhandlede Leksikon leveres de Poststyrelser, som fremsætter Begjæring herom, mod Erlæggelse af dets Kostende.

XXXVIII.

Centralbureau for Opgjør og Saldering af Afregninger mellem Postforeningens Administrationer.

1. Det paahviler den universelle Postforenings internationale Bureau at foretage Opgjør og Saldering af alleslags Afregninger vedkommende den internationale Posttjeneste mellem de Poststyrelser i Foreningen, der har Franken til Myntenhed, eller som er komne overens om en Konverteringskurs for sin Myntsort til Franc og Centimer i Metalværdi.

De Poststyrelser, der agter at benytte sig af det internationale Bureaus Hjælp til Udførelse af saadan Saldering, træffer i dette Øiemed Aftale sig imellem og med dette Bureau.

De Poststyrelser, der benytter sig af denne Adgang, har dog Ret til efter frit Valg at foretage særskilte Afregninger for forskjellige Grene af Posttjenesten og til efter sit eget Forgodtbefindende at afgjøre disse Afregninger med vedkommende Poststyrelser uden at benytte det internationale Bureaus Mellemkomst, til hvilket de ifølge foregaaende Passus kun opgiver, for hvilke Grene af Posttjenesten og for hvilke Landes Vedkommende

quels pays elle réclame ses offices.

Sur la demande des Administrations intéressées, les décomptes télégraphiques peuvent aussi être indiqués au Bureau international pour entrer dans la compensation des soldes.

Les Administrations qui auront emprunté l'intermédiaire du Bureau international pour la balance et la liquidation des décomptes peuvent cesser d'user de cet intermédiaire trois mois après qu'elles en auront averti ledit Bureau.

2. Après que les comptes particuliers ont été débattus et arrêtés d'un commun accord, les Administrations débitrices transmettent aux Administrations créditrices, pour chaque nature d'opérations, une reconnaissance, établie en francs et centimes, du montant de la balance des deux comptes particuliers, avec l'indication de l'objet de la créance et de la période à laquelle elle se rapporte.

Toutefois, en ce qui concerne l'échange des mandats, la reconnaissance doit être transmise par l'Office débiteur dès l'établissement de son propre compte particulier et la réception du compte particulier de l'Office correspondant, sans attendre qu'il ait été procédé à la vérification de détail. Les différences ultérieurement constatées sont reprises dans le premier compte à intervenir.

Sauf entente contraire, l'Administration qui désirerait, pour sa comptabilité intérieure, de ønsker dets Medvirkning. 20 Aug.

Paa Begjæring af de interesserede Poststyrelser kan ogsaa Telegraf-Afregninger anmeldes for det internationale Bureau og blive medtagne i Regnskabsopgjøret.

De Poststyrelser, der har benyttet det internationale Bureaus Mellemkomst til Opgjør og Saldering af Afregninger, kan ophøre med at benytte dets Mellemkomst tre Maaneder efter at have underrettet nævnte Bureau herom.

2. Efterat de særskilte Afregninger er prøvede og godkjendte af begge Parter, tilstiller de skyldige Poststyrelser de tilgodehavende Poststyrelser for hver Afregnings Vedkommende en Erkjendelse, udtrykt i Franc og Centimer, for de to særskilte Afregningers Balance med Angivelse af Fordringens Gjenstand og det Tidsrum, som den angaar.

Forsaavidt angaar Udvexlingen af Postanvisninger, skal dog det skyldige Postvæsen oversende den nævnte Erkjendelse, saasnart som dets egen Afregning er færdig, og det har modtaget den særskilte Afregning fra det korresponderende Postvæsen, altsaa uden at vente, til Detaljerne i Afregningerne er prøvet. Senere konstaterede Uoverensstemmelser rettes i førstkommende Afregning.

Saafremt ikke andet er vedtaget, skal den Poststyrelse, som af Hensyn til sin indre Regnskabs-

20 Aug. avoir des comptes généraux, aurait à les établir elle-même et à les soumettre à l'acceptation de l'Administration correspondante.

Les Administrations peuvent s'entendre pour pratiquer un autre système dans leurs relations.

3. Chaque Administration adresse mensuellement, au Bureau international, un tableau indiquant son Avoir du chef des décomptes particuliers, ainsi que le total des sommes dont elle est créditrice envers chacune des Administrations contractantes; chaque créance figurant dans ce tableau doit être justifiée par une reconnaissance de l'Office débiteur.

Ce tableau doit parvenir au Bureau international le 19 de chaque mois au plus tard, sous peine de n'être compris que dans la liquidation du mois suivant.

4. Le Bureau international constate, en rapprochant les reconnaissances, si les tableaux sont exacts. Toute rectification nécessaire est notifiée aux Offices intéressés.

Le Doit de chaque Administration envers une autre est reporté dans un tableau récapitulatif; afin d'établir le total dont chaque Administration est débitrice, il suffit d'additionner les diverses colonnes de ce tableau récapitulatif.

5. Le Bureau international réunit les tableaux et les récapitulations en une balance générale indiquant:

a. le total du Doit et de

aflæggelse ønsker Generalafregninger, selv opsætte disse og undergive dem den korresponderende Poststyrelses Godkjendelse.

Poststyrelserne kan komme overens om at benytte et andet System i deres indbyrdes Forbindelser.

3. Hver Poststyrelse oversender maanedlig det internationale Bureau et Tableau, hvori anføres dens fra de særskilte Afregninger hidrørende Tilgodehavende samt det samlede Beløb af dens Tilgodehavende hos enhver af de kontraherende Poststyrelser; Rigtigheden af ethvert i dette Tableau opført Tilgodehavende skal være godkjendt ved en Erkjendelse fra den Poststyrelse, der er Debitor.

Dette Tableau skal være fremkommet til det internationale Bureau seneſt den 19de i hver Maaned, idet det ellers først medtages i Opgjøret for den følgende Maaned.

4. Det internationale Bureau undersøger ved at sammenholde Erkjendelserne med Tableauerne, om disse er rigtige. Enhver fornøden Rettelse meddeles de interesserede Poststyrelser.

De Summer, den ene Poststyrelse skylder den anden, optages i et sammenfattende Tableau; for at faa frem Totalsummen af hver Poststyrelses Debet behøves kun at addere de forskjellige Kolonner i det sammenfattende Tableau.

5. Det internationale Bureau sammenfatter Tableauerne og Sammendragene i en Generalbalance, der angiver:

a. Totalsummen af hver Post-

l'Avoir de chaque Administration;

b. le solde débiteur ou le solde créditeur de chaque Administration, représentant la différence entre le total du Doit et le total de l'Avoir;

c. les sommes à payer par une partie des membres de l'Union à une Administration, ou réciproquement les sommes à payer par cette dernière à l'autre partie.

Les totaux des deux catégories de soldes sous *a* et *b* doivent nécessairement être égaux.

On pourvoira autant que possible à ce que chaque Administration n'ait à effectuer, pour se libérer, qu'un ou deux payements distincts.

Toutefois, l'Administration qui se trouve habituellement à découvert vis-à-vis d'une autre Administration pour une somme supérieure à 50,000 francs a le droit de réclamer des acomptes.

Ces acomptes sont inscrits, tant par l'Administration créditrice que par l'Administration débitrice, au bas des tableaux à adresser au Bureau international (voir § 3).

6. Les reconnaissances (voir § 3) transmises au Bureau international avec les tableaux sont classées par Administration.

Elles servent de base pour l'établissement de la liquidation de chacune des Administ-

stryrelses Gjæld og Tilgo- 20 Aug.
dehavende;

b. hver Poststyrelses Saldo i Debet eller Credit, repræsenterende Forskjellen mellem den samlede Gjæld og det samlede Tilgodehavende;

c. de Summer, der af en Del af Postforeningens Medlemmer skal betales til en Poststyrelse, eller omvendt de Summer, der af denne sidste skal erlægges til den anden Part.

Totalsummerne af de under a. og b. nævnte Arter af Saldoer maa nødvendigvis være lige store.

Man skal saavidt muligt drage Omsorg for, at hver Poststyrelse for at betale sin Gjæld kun har at gjøre en eller to forskjellige Udbetalinger.

Den Poststyrelse, der i Almindelighed har tilgode af en anden Poststyrelse en Sum af over 50,000 Franc, har Ret til at forlange Forskud.

Disse Forskud opføres saavel af den Poststyrelse, som er Kreditor, som af den, der er Debitor, paa Foden af de Tableauer, der oversendes det internationale Bureau (se § 3).

6. De Erkjendelser, der sammen med Tableauerne er tilstillede det internationale Bureau (se § 3), ordnes for hver Poststyrelse.

De tjener til Grundlag ved Foretagelsen af Opgjøret med hver af de interesserede Poststyrelser.

20 Aug. trations intéressées. Dans cette liquidation doivent figurer:

a. les sommes afférentes aux décomptes spéciaux portant sur les divers échanges;

b. le total des sommes résultant de tous les décomptes spéciaux par rapport à chacune des Administrations intéressées;

c. les totaux des sommes dues à toutes les Administrations créditrices pour chaque branche du service, ainsi que leur total général.

Ce total doit être égal au total du Doit qui figure dans la récapitulation.

Au bas de la liquidation, la balance est établie entre le total du Doit et le total de l'Avoir résultant des tableaux adressés par les Administrations au Bureau international (voir § 3). Le montant net du Doit ou de l'Avoir doit être égal au solde débiteur ou au solde créditeur porté dans la balance générale. En outre, la liquidation statue sur le mode de liquidation, c'est-à-dire qu'elle indique les Administrations en faveur desquelles le payement doit être effectué par l'Administration débitrice.

Les liquidations doivent être transmises aux Administrations intéressées, par le Bureau international, au plus tard le 22 de chaque mois.

7. Le payement des sommes dues, en vertu d'une liqui-

I dette Opgjør skal angives:

a. de fra de særskilte Afregninger hidrørende Summer, der vedkommer de forskjellige Udvexlinger;

b. den af samtlige Specialafregninger for hver af de interesserede Poststyrelser fremkommende Hovedsum;

c. Hovedsummerne af de Beløb, der skyldes samtlige tilgodehavende Poststyrelser for hver Gren af Posttjenesten samt ligeledes disse Hovedsummers samlede Sum. Denne samlede Sum skal stemme med den, der er opført i det sammenfattende Tableau.

Paa Foden af Opgjøret opgjøres Differencen mellem den samlede Debet og den samlede Kredit, som fremgaar af de af Poststyrelserne til det internationale Bureau oversendte Tableauer (se § 3). Nettobeløbet af Debet eller Kredit skal stemme med den i Generalbalancen opførte Debet- eller Kreditsaldo. Derhos angives i Opgjøret Maaden, hvorpaa Salderingen skal finde Sted, d: der opgives de Poststyrelser, til hvem den Poststyrelse, der er Debitor, har at erlægge Betalingen.

Opgjørene skal af det internationale Bureau tilstilles de interesserede Poststyrelser seneſt den 22de hver Maaned.

7. Det Beløb, som en Poststyrelse i Henhold til en Afregning

dation, par une Administration, doit être effectué aussitôt que possible et au plus tard quinze jours après réception de la liquidation par l'Administration débitrice.

Les soldes débiteurs ou créditeurs n'excédant pas 500 francs peuvent être reportés à la liquidation du mois suivant, à la condition toutefois que les Administrations intéressées soient en rapport mensuel avec le Bureau international. Il est fait mention de ce report dans les récapitulations et dans les liquidations pour les Administrations créditrices et débitrices L'Administration débitrice fait parvenir, le cas échéant, à l'Administration créditrice, une reconnaissance de la somme due, pour être portée au prochain tableau.

XXXIX.

Langue.

1. Les feuilles d'avis, tableaux, relevés et autres formules à l'usage des Administrations de l'Union pour leurs relations réciproques doivent, en règle générale, être rédigés en langue française, á moins que les Administrations intéressées n'en disposent autrement par une entente directe.

2. En ce qui concerne la correspondance de service, l'état de choses actuel est maintenu, sauf autre arrangement à intervenir ultérieurement et d'un commun accord entre les Administrations intéressées.

er bleven en anden skyldig, skal betales snareſt muligt og seneſt inden 14 Dage, efterat den skyldige Poſtſtyrelſe har modtaget det endelige Opgjør. 20 Aug.

De Debet- eller Kreditſaldoer, der ikke overſtiger 500 Franc, kan overføres til Opgjøret for den følgende Maaned, dog under Forudſætning af, at de intereſſerede Poſtſtyrelſer ſtaar i maanedlig Forbindelſe med det internationale Bureau. Denne Overførelſe nævnes i Sammendragene og i Opgjørene for de tilgodehavende eller betalingspligtige Poſtſtyrelſer. Den betalingspligtige Poſtſtyrelſe tilſtiller i Tilfælde den tilgodehavende Poſtſtyrelſe en Erkjendelſe for det skyldige Beløb, der skal overføres til det næſte Tableau.

XXXIX.

Sprog.

1. Karter, Fortegnelſer, Opgaver og andre Formularer til Brug for Foreningens Poſtſtyrelſer i deres gjenſidige Forbindelſer skal i Regelen være affattede paa franſk, medmindre vedkommende Poſtſtyrelſer sig imellem maatte træffe anden Beſtemmelſe.

2. Med Hensyn til Korreſpondance i Tjeneſteanliggender bibeholdes den nuværende Ordning, forſaavidt der ikke træffes anden Overenskomſt mellem vedkommende Poſtſtyrelſer.

20 Aug.

XL.

Ressort de l'Union.

1. Sont considérés comme appartenant à l'Union postale universelle:

1° les bureaux de poste allemands établis à Apia (îles Samoa), à Shang-Haï, à Tien-Tsin et à Chefoo (Chine), comme relevant de l'Administration des postes d'Allemagne;

2° la principauté de Liechtenstein, comme relevant de l'Administration des postes d'Autriche;

3° l'Islande et les iles Féroë, comme faisant partie du Danemark;

4° les possessions espagnoles de la côte septentrionale d'Afrique, comme faisant partie de l'Espagne; la République du Val d'Andorre, les établissements de poste de l'Espagne sur la côte occidentale du Maroc, comme relevant de l'Administration des postes espagnoles;

5° l'Algérie, comme faisant partie de la France; la principauté de Monaco et les bureaux de poste français établis au Maroc, à Shang-Haï et à Tien-Tsin (Chine), et à Zanzibar comme relevant de l'Ad-, ministration des postes de France;

6° les agences postales que l'Administration des postes de Gibraltar entretient à Tanger, Laraïche, Rabat,

XL.

Foreningens Omraade.

Som henhørende under den universelle Postforening anfees:

1° De i Apia (Samoaoerne) og Shanghai (China), i Tien-Tsin og i Chefoo (China) oprettede tyske Postanstalter som henhørende under den tyske Poststyrelse;

2° Fyrstendømmet Lichtenstein som henhørende under den österrigske Poststyrelse;

3° Island og Færoerne som udgjørende en Del af Danmark;

4° De spanske Besiddelser paa Afrikas Nordkyst som hørende til Spanien; Republiken Andorra, de spanske Postetablissementer paa Vestkysten af Marocco som hørende under den spanske Poststyrelse;

5° Algerien som hørende til Frankrige, Fyrstendømmet Monaco og de i Marocco, Shang-Hai og Tien-Tsin (China) og Zanzibar oprettede franske Postkontorer som hørende under den franske Poststyrelse;

6° De Postanstalter, som Poststyrelsen i Gibraltar underholder i Tanger, Laraïche, Rabat, Casablanca, Saffi,

Casablanca, Saffi, Mazagan et Mogador (Maroc);

7° les bureaux de poste que l'Administration de la colonie anglaise de Hong-Kong entretient à Hoihow (Kiung-Schow), Canton, Swatow, Amoy, Foo-Chow, Ningpo, Shang-Haï et Hankow (Chine);

8° les établissements de poste indiens d'Aden, de Mascate, du golfe Persique et de Guadur, comme relevant de l'Administration des postes de l'Inde britannique;

9° la République de Saint-Marin et le bureau italien de Tripoli de Barbarie, comme relevant de l'Administration des postes d'Italie;

10° les bureaux de poste que l'Administration japonaise a établis à Shang-Haï, à Tientsin et à Chefoo (Chine), à Fusanpo, à Genzanshin et à Jinsen (Corée);

11° le Grand-Duché de Finlande, comme faisant partie intégrante de l'Empire de Russie;

12° Basutoland, comme relevant de l'Administration des postes de la colonie du Cap de Bonne-Espérance;

13° Walfisch-Bay, comme faisant partie de la colonie du Cap de Bonne-Espérance.

2. Dans l'intervalle qui s'écoule entre les réunions, les Administrations des pays de l'Union qui ouvrent dans des pays étrangers à l'Union

Mazagan og Mogador (Marocco); 20 Aug.

7° De Postkontorer, som Styrelsen for den engelske Koloni i Hong-Kong underholder i Hoihow (Kiung-Schow), Canton, Swatow, Amoy, Foo-Chow, Ningpo, Shang-Hai og Hankow (China);

8° de indiske Postetablissementer i Aden, Mascat, ved den persiske Bugt og Guadur som hørende under den britisk-indiske Poststyrelse;

9° Republiken San Marino og det italienske Kontor i Tripolis i Berberiet som hørende under den italienske Poststyrelse;

10° de Postkontorer, som den japanesiske Poststyrelse har oprettet i Shang-Haï, i Tien-Tsin og i Chefoo (China), Fusanpo, Genzanshin og Jinsen (Korea);

11° Storhertugdømmet Finland som udgjørende en integrerende Del af Keiserdømmet Rusland;

12° Basutoland som hørende under Poststyrelsen i Kolonien det gode Haabs Forbjerg;

13° Walfisch-Bay som udgjørende en Del af Kolonien det gode Haabs Forbjerg;

2. I Tiden mellem to Konferencer skal de Unionen tilhørende Poststyrelser, som i Lande udenfor Unionen aabner Postanstalter, som skal betragtes som til-

20 Aug. des bureaux de poste qui doivent être considérés comme appartenant à l'Union, en font communication aux Administrations de tous les autres pays de l'Union, par l'intermédiaire du Bureau international.

XLI.

Propositions faites dans l'intervalle des réunions.

1. Dans l'intervalle qui s'écoule entre les réunions, toute Administration des postes d'un pays de l'Union a le droit d'adresser aux autres Administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau international, des propositions concernant les dispositions du présent Règlement.

2. Toute proposition est soumise au procédé suivant:

Un délai de six mois est laissé aux Administrations pour examiner les propositions et pour faire parvenir au Bureau international, le cas échéant, leurs observations. Les amendements ne sont pas admis. Les réponses sont réunies par les soins du Bureau international et communiquées aux Administrations avec l'invitation de se prononcer pour ou contre. Les Administrations qui n'ont point fait parvenir leur vote dans un délai de six mois, à compter de la date de la seconde circulaire du Bureau international leur notifiant les observations appartenant à l'Union, en font communication aux Administrations de tous les autres pays de l'Union, par l'intermédiaire du Bureau international.

XLI.

Forslag, som fremsættes i Mellemtiden mellem Sammenkomsterne.

1. I det Mellemrum, som forløber mellem Sammenkomsterne, har Poststyrelsen i ethvert af Foreningens Lande Ret til gjennem det internationale Bureau at tilstille de andre deltagende Poststyrelser Forslag vedkommende nærværende Reglements Bestemmelser.

2. Hvert Forslag bliver at behandle paa følgende Maade:

Der tilstaaes Administrationerne en Frist af sex Maaneder til at overveie Forslagene og til i Tilfælde at tilstille det internationale Bureau sine Bemerkninger. Tillægsforslag er ikke tilladt. Svarene samles ved det internationale Bureaus Foranstaltning og meddeles Poststyrelserne med Anmodning om at udtale sig i Sagen. De Poststyrelser, der ikke har tilkjendegivet sin Stemmegivning inden en Frist af sex Maaneder at regne fra Udstedelsesdagen for det internationale Bureaus andet Cirkulære, hvori de indløbne Bemerkninger kundgjøres, betragtes som afholdende sig fra at stemme.

portées, sont considérées comme s'abstenant.

3. Pour devenir exécutoires, les propositions doivent réunir, savoir:

1° l'unanimité des suffrages, s'il s'agit de l'addition de nouvelles dispositions ou de la modification des dispositions du présent article et des articles III, IV, VII, XII, XXIX, XXX, XXXI, XXXIII et XLII;

2° les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des dispositions des articles I, II, V, VI, X, XI, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XXI, XXIII, XXIV, XXV, XXXII, XXXVI, XXXVIII, XXXIX et XL;

3° la simple majorité absolue, s'il s'agit, soit de la modification des dispositions autres que celles indiquées ci-dessus soit de l'interprétation des diverses dispositions du Règlement, sauf le cas de litige prévu à l'article 23 de la Convention.

4. Les résolutions valables sont consacrées par une simple notification du Bureau international à toutes les Administrations de l'Union.

5. Toute modification ou résolution adoptée n'est exécutoire que trois mois, au moins, après sa notification.

20 Aug.

3. For at blive gyldige, maa disse Forslag opnaa:

1° Alle Stemmer, forsaavidt Forslaget angaar Tillæg af nye Bestemmelser eller Modifikation af Bestemmelserne i nærværende Artikel og Artiklerne III, IV, VII, XII, XXIX, XXX, XXXI, XXXIII og XLII;

2° To Trediedele af Stemmerne, forsaavidt Forslaget angaar Modifikation i Bestemmelserne i Artiklerne I, II, V, VI, X, XI, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XXI, XXIII, XXIV, XXV, XXXII, XXXVI, XXXVIII, XXXIX, og XL;

3° Simpel absolut Majoritet, naar Forslaget angaar Modifikation i andre end de ovenangivne Bestemmelser eller Fortolkning af de forskjellige Bestemmelser i Reglementet med Undtagelse af det i Konventionens Artikel 23 omhandlede Tilfælde af Meningsforskjel.

4. Vedtagne Beslutninger erholder sin Stadfæstelse ved en simpel Meddelelse fra det internationale Bureau til alle Poststyrelser i Foreningen.

5. Enhver vedtagen Forandring eller Bestemmelse træder først i Kraft efter et Tidsrum af mindst tre Maaneder efter dens Kundgjørelse.

20 Aug.

XLII.

Durée du Règlement.

Le présent Règlement sera exécutoire à partir du jour de la mise en vigueur de la Convention du 15 juin 1897. Il aura la même durée que cette Convention, à moins qu'il ne soit renouvelé d'un commun accord entre les parties intéressées.

Fait à Washington, le 15 juin 1897.

(Underskrifter).

Arrangement

concernant

l'échange des lettres et des boîtes avec valeur déclarée

conclu entre

l'Allemagne et les Protectorats Allemands, la République Majeure de l'Amérique Centrale, la République Argentine, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, la Bosnie-Hergégovine, le Brésil, la Bulgarie, le Chili, le Danemark et les Colonies Danoises, la République Dominicaine, l'Égypte, l'Espagne, la France, les Colonies Françaises, l'Italie, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, le Portugal et les Colonies Portugaises, la Roumanie, la Russie, la Serbie, la Suède, la Suisse, la Régence de Tunis et la Turquie.

XLII.

Reglementets Varighed.

Nærværende Reglement kommer til Udførelse fra den Dag, Konventionen af 15. Juni 1897 træder i Kraft. Det har samme Varighed som denne, medmindre det fornyes efter fælles Overenskomst mellem vedkommende Parter.

Washington, den 15de Juni 1897.

(Underskrifter).

(Oversættelse).

Overenskomst

angaaende

Udveksling af Breve og Æsker med angiven Værdi

affluttet mellem

Tyskland og de under tysk Protektorat staaende Lande, Centralamerikas større Republik, den Argentinske Republik, Østerrige-Ungarn, Belgien, Bosnien-Herzegovina, Brasilien, Bulgarien, Chili, Danmark og de Danske Kolonier, Republiken San Domingo, Ægypten, Spanien, Frankrige, de Franske Kolonier, Italien, Luxemburg, Norge, Nederlandene, Portugal og de Portugisiske Kolonier, Rumænien, Rusland, Serbien, Sverige, Schweiz, Regentskabet Tunis og Tyrkiet.

Les soussignés, plénipotentiaires des Gouvernements des pays ci-dessus énumérés, vu l'article 19 de la Convention principale, ont, d'un commun accord et sous réserve de ratification, arrêté l'Arrangement suivant:

Article premier.

1. Il peut être expédié, de l'un des pays mentionnés ci-dessus pour un autre de ces pays, des lettres contenant des valeurs-papier déclarées et des boîtes contenant des bijoux et objets précieux déclarés avec assurance du montant de la déclaration.

La participation au service des boîtes avec valeur déclarée est limitée aux échanges entre ceux des pays adhérents dont les Administrations sont convenues d'établir ce service dans leurs relations réciproques.

2. Le poids maximum des boîtes est fixé à un kilogramme par envoi.

3. Les divers Offices, pour leurs rapports respectifs, ont la faculté de déterminer un maximum de déclaration de valeur qui, dans aucun cas, ne peut être inférieur à 10,000 francs par envoi, et il est entendu que les diverses Administrations intervenant dans le transport ne sont engagées que jusqu'à concurrence du maximum qu'elles ont respectivement adopté.

Article 2.

1. Les lettres et boîtes

Undertegnede Befuldmægtigede for Regjeringerne i ovennævnte Lande har i Henhold til Hovedkonventionens Art. 19 under Forbehold af Ratifikation vedtaget følgende Overenskomst. 20 Aug.

Artikel 1.

1. Fra et af ovennævnte Lande til et andet af disse kan under Værdiangivelse afsendes Breve, indeholdende Værdipapirer, og Æsker, indeholdende Juveler og Pretiosa, med Assurance af det angivne Beløb.

Deltagelsen i Udvexlingen af Æsker med angiven Værdi indskrænkes til de kontraherende Lande, hvis Poststyrelser er komne overens om at overtage en saadan Tjeneste i sine gjensidige Forbindelser.

2. Maximumsvægten for Æsker er fastsat til 1 Kg. for hver Forsendelse.

3. De forskjellige Poststyrelser kan for sine respektive Forbindelser fastsætte et Maximum for Værdiangivelsen, hvilket dog ikke i noget Tilfælde kan være under 10 000 Franc for hver Forsendelse. De forskjellige i Befordringen deltagende Poststyrelser skal kun være forpligtede indtil det Maximum, som de selv har fastsat.

Artikel 2.

Breve og Æsker med angiven

20 Aug. avec valeur déclarée peuvent être grevées de remboursement, aux conditions admises par les §§ 1 et 2 de l'article 7 de la Convention principale. Ces objets sont soumis aux formalités et aux taxes des envois de valeur déclarée de la catégorie à laquelle ils appartiennent.

2. La perte, l'avarie ou la spoliation d'un envoi de valeur déclarée, grevé de remboursement, engage la responsabilité du service postal, dans les conditions déterminées par l'article 12 du présent Arrangement. Après la livraison de l'objet, l'Administration du pays de destination est responsable du montant du remboursement et doit pouvoir justifier de l'envoi à l'expéditeur de la somme encaissée, sauf prélèvement des droit et taxe autorisés.

Article 3.

1. La liberté du transit est garantie sur le territoire de chacun des pays adhérents, et la responsabilité des Offices qui participent à ce transport est engagée dans les limites déterminées par l'article 13 ci-après.

Il en est de même à l'égard du transport maritime effectué ou assuré par les Offices des pays adhérents, pourvu toutefois que ces Offices soient en mesure d'accepter la responsabilité des valeurs à bord des paquebots ou bâtiments dont ils font emploi.

2. A moins d'arrangement

Værdi kan paaheftes Postopkrævning paa de i Hovedkonventionens Art. 7 §§ 1 og 2 fastsatte Betingelser. For disse Forsendelser gjælder de Regler og Taxter, der er fastsat for Forsendelser med angiven Værdi af den Art, hvortil de hører.

Naar en Forsendelse med angiven Værdi, der er paaheftet Postopkrævning, er gaaet tabt, er bleven beskadiget eller bleven berøvet noget af sit Indhold, er Postvæsenet ansvarligt paa den i Art. 12 i nærværende Overenskomst foreskrevne Maade. Efter Forsendelsens Udlevering er Bestemmelseslandets Postvæsen ansvarligt for Postopkrævningsbeløbet og maa kunne eftervise, at det indbetalte Beløb efter Fradrag af fastsat Gebyr og Taxt er bleven tilstillet Afsenderen.

Artikel 3.

1. Adgang til Transit garanteres paa hvert af de deltagende Landes Territorier, og de Poststyrelser, som tager Del i Befordringen, er ansvarlige inden de i nedenstaaende Art. 12 fastsatte Grænser.

Det samme gjælder Befordring tilsjøs, som besørges eller garanteres af de deltagende Landes Poststyrelser, forsaavidt disse er istand til at overtage Ansvaret for de Værdier, som forsendes med de af dem anvendte Pakketbaade eller Skibe.

2. Medmindre andet vedta-

contraire entre les Offices d'origine et de destination, la transmission des valeurs déclarées échangées entre pays non limitrophes s'opère à découvert et par les voies utilisées pour l'acheminement des correspondances ordinaires.

3. L'échange de lettres et de boîtes contenant des valeurs déclarées entre deux pays qui correspondent, pour les relations ordinaires, par l'intermédiaire d'un ou de plusieurs pays non participant au présent Arrangement, ou au moyen de services maritimes dégagés de responsabilité, est subordonné à l'adoption de mesures spéciales à concerter entre les Administrations des pays d'origine et de destination, telles que l'emploi d'une voie détournée, l'expédition en dépêches closes, etc.

Article 4.

1. Les frais de transit prévus par l'article 4 de la Convention principale sont payables par l'Office d'origine aux Offices qui participent au transport intermédiaire, à découvert ou en dépêches closes, des lettres contenant des valeurs déclarées.

2. Un port de 50 centimes par envoi est payable par l'Office d'origine des boîtes de valeur déclarée à l'Administration du pays de destination et, s'il y a lieu, à chacune des Administrations participant au transport territorial intermédiaire. L'Office d'origine doit payer, en outre, le

ges mellem Poststyrelserne i Udgangs- og Bestemmelseslandet, foregaar Forsendelsen af Værdibreve, der udvexles mellem ikke tilgrænsende Lande, stykkevis og ad de til Befordring af almindelige Postsager benyttede Veie. 20 Ang.

3. Udvexling af Breve og Æsker med angiven Værdi mellem to Lande, som underholder sine almindelige indbyrdes Forbindelser ved Mellemkomst af et eller flere Lande, der ikke deltager i nærværende Overenskomst, eller ved Hjælp af uansvarlig Sjøbefordring, foregaar efter særlige Forholdsregler, der bliver at vedtage mellem Udgangslandets og Bestemmelseslandets Poststyrelser, saasom Anvendelse af en Omvei, Forsendelse i lukket Post o. s. v.

Artikel 4.

1. De i Art. 4 i Hovedkonventionen fastsatte Transitomkostninger godtgjøres af Udgangslandets Poststyrelse de Poststyrelser, som tager Del i Transitbefordringen af Værdibreve enten stykkevis eller i lukket Post.

2. For Æsker med angiven Værdi har Udgangslandets Postvæsen at erlægge til Adresselandets Poststyrelse og i Tilfælde til hver af de Poststyrelser, der tager Del i den mellemliggende Landbefordring, en Porto af 50 Centimer for hver Forsendelse. Udgangslandets Postvæsen skal desuden i Tilfælde betale en Porto

20 Aug. cas échéant, un port de un franc à chacune des Administrations participant au transport maritime intermédiaire.

3. Indépendamment de ces frais et ports, l'Administration du pays d'origine est redevable, à titre de droit d'assurance, envers l'Administration du pays de destination et, s'il y a lieu, envers chacune des Administrations participant au transit territorial avec garantie de responsabilité, d'un droit proportionnel de 5 centimes par chaque somme de 300 francs ou fraction de 300 francs déclarée.

4. En outre, s'il y a transport par mer avec la même garantie, l'Administration d'origine est redevable, envers chacun des Offices participant à ce transport, d'un droit d'assurance maritime de 10 centimes par chaque somme de 300 francs ou fraction de 300 francs déclarée.

Article 5.

1. La taxe des lettres et des boîtes contenant des valeurs déclarées doit être acquittée à l'avance et se compose:

1° pour les lettres, du port et du droit fixe applicables à une lettre recommandée du même poids et pour la même destination, — port et droit acquis en entier à l'Office expéditeur;—pour les boîtes, d'un port de 50 centimes par pays participant au transport territorial et, le cas échéant, d'un port de un franc par pays

af 1 Franc til hver af de i den mellemliggende Sjøbefordring deltagende Poststyrelser.

3. Foruden disse Transitomkostninger og Portobeløb har Udgangslandets Poststyrelse som Assurancegebyr at svare Adresselandets Poststyrelse og, i Tilfælde, hver af de Poststyrelser, som deltager i Transitbefordring tillands med overtaget Ansvar, et Gebyr af 5 Centimer for hvert angivet Beløb af 300 Franc eller Del af 300 Franc.

4. Dersom der foregaar Transport tilsjøs, under det samme Ansvar, har Udgangslandets Poststyrelse derhos at tilsvare hvert af de i denne Transport deltagende Postvæsener et Gebyr for Sjøforsikring af 10 Centimer for hvert angivet Beløb af 300 Franc eller Del af 300 Franc.

Artikel 5.

1. Portoen for Breve og Æsker med angiven Værdi betales forud og bestaar:

1° For Breve af Portoen og det faste Gebyr for et rekommanderet Brev af samme Vegt og til samme Bestemmelsessted; Portoen og Gebyret tilfalder helt det afsendende Postvæsen; — for Æsker af en Porto af 50 Centimer for hvert Land, der deltager i Landbefordringen, og, i Tilfælde, af en Porto af en Franc for hvert Land, der deltager i Sjøbefordringen.

20 Aug.

participant au transport maritime;

2° pour les lettres et les boîtes, d'un droit proportionnel d'assurance calculé, par 300 francs ou fraction de 300 francs déclarés, à raison de 10 centimes pour les pays limitrophes ou reliés entre eux par un service maritime direct, et à raison de 25 centimes pour les autres pays, avec addition, s'il y a lieu, dans l'un et l'autre cas, du droit d'assurance maritime prévu au dernier alinéa de l'article 4 précédent.

Toutefois, comme mesure de transition, est réservée à chacune des parties contractantes, pour tenir compte de ses convenances monétaires ou autres, la faculté de percevoir un droit autre que celui indiqué ci-dessus, moyennant que ce droit ne dépasse pas $^1/_2$ pour cent de la somme déclarée.

2. L'expéditeur d'un envoi contenant des valeurs déclarées reçoit, sans frais, au moment du dépôt, un récépissé sommaire de son envoi.

3. Il est formellement convenu que, sauf dans le cas de réexpédition prévu au paragraphe 2 de l'article 10 ci-après, les lettres et les boîtes renfermant des valeurs déclarées ne peuvent être frappées, à la charge des destinataires, d'aucun droit postal autre que

2° For Breve og Æsker af et Assurancegebyr, der for hvert angivet Beløb af 300 Franc eller Del af 300 Franc ansættes til 10 Centimer for Lande, der grænser til hinanden eller indbyrdes er forbundne ved en direkte Sjøpostrute, og til 25 Centimer for andre Lande, med Tillæg — om dertil er Anledning — i begge Tilfælde af det i sidste Passus af foregaaende Art. 4 foreskrevne Gebyr for Sjøforsikring.

Indtil videre skal der dog være forbeholdt enhver af de kontraherende Parter Ret til af Hensyn til sine Mynt- eller andre Forholde at lade opkræve et andet Gebyr end det ovenfor bestemte; dog maa det ikke overstige $^1/_2$ Procent af det angivne Beløb.

2. Afsenderen af en Værdiforsendelse erholder ved Indleveringen gratis en summarisk Kvittering for samme.

3. Det er udtrykkelig vedtaget, at, naar undtages de i nedenstaaende Artikel 10, Paragraf 2, omhandlede Tilfælde af Omexpedition, Breve og Æsker med angiven Værdi ikke kan belastes med noget andet Postgebyr til Udgift for Modtagerne end, i Tilfælde, Gebyr for Aflevering i Bopæl.

20 Aug. celui de remise à domicile, s'il y a lieu.

4. Ceux des pays adhérents qui n'ont pas le franc pour unité monétaire fixent leurs taxes à l'équivalent, dans leur monnaie respective, des taux déterminés par le paragraphe 1 qui précède. Ces pays ont la faculté d'arrondir les fractions conformément au tableau inséré au Règlement d'exécution de la Convention principale.

Article 6.

Les lettres de valeur déclarée échangées soit par les Administrations postales entre elles, soit entre ces Administrations et le Bureau international, sont admises à la franchise de port et de droit d'assurance dans les conditions déterminées par l'article 11, § 2, de la Convention principale.

Article 7.

1. L'expéditeur d'un envoi contenant des valeurs déclarées peut, aux conditions déterminées par le § 3 de l'article 6 de la Convention principale en ce qui concerne les objets recommandés, obtenir qu'il lui soit donné avis de la remise de cet objet au destinataire ou demander des renseignements sur le sort de son envoi, postérieurement au dépôt.

2. Le produit du droit applicable aux avis de réception est acquis en entier à l'Office du pays d'origine.

4. De af de deltagende Lande, som ikke har Franken til Møntenhed, bestemmer Taxtequivalenterne i sin egen Mynt efter de i foregaaende § 1 fastsatte Taxter. Disse Lande har Adgang til at afrunde Brøkdele overensstemmende med den i Expeditionsreglementet til Hovedkonventionen indeholdte Oversigt.

Artikel 6.

Breve med angiven Værdi, der udvexles mellem Poststyrelserne indbyrdes eller mellem disse og det internationale Bureau, befordres uden Erlæggelse af Porto og Assurancegebyr i Overensstemmelse med den i Hovedkonventionens Art. 11 § 2 givne Bestemmelse.

Artikel 7.

1. Afsenderen af en Værdiforsendelse kan paa de i Art. 6 § 3 i Hovedkonventionen fastsatte Betingelser med Hensyn til rekommanderede Gjenstande erholde Modtagelsesbevis fra Adressaten eller forlange Meddelelse om Forsendelsens Skjæbne efter Indleveringen.

2. Gebyret for Modtagelsesbevis fra Adressaten tilfalder udelt Postvæsenet paa Brevets Udgangssted.

Article 8.

1. L'expéditeur d'un envoi avec valeur déclarée peut le retirer du service ou en faire modifier l'adresse pour réexpédier cet envoi, soit à l'intérieur du pays de destination primitif, soit sur l'un quelconque des pays contractants, aussi longtemps qu'il n'a pas été livré au destinataire, aux conditions et sous les réserves déterminées, pour les correspondances ordinaires et recommandées, par l'article 9 de la Convention principale. Ce droit est limité, en ce qui concerne la modification des adresses, aux envois dont la déclaration ne dépasse pas 10,000 francs.

2. Il peut de même demander la remise à domicile par porteur spécial, aussitôt après l'arrivée, aux conditions et sous les réserves fixées par l'article 13 de ladite Convention.

Est toutefois réservée à l'Office du lieu de destination la faculté de faire remettre par exprès un avis d'arrivée de l'envoi au lieu de l'envoi lui-même, lorsque ses règlements intérieurs le comportent.

Article 9.

1. Toute déclaration frauduleuse de valeur supérieure à la valeur réellement insérée dans une lettre ou dans une boîte est interdite.

En cas de déclaration frauduleuse de cette nature, l'expéditeur perd tout droit à l'in-

Artikel 8. 20 Aug.

1. Afsenderen af en Forsendelse med angiven Værdi kan, saalænge den ikke er bleven udleveret til Adressaten, erholde den tilbageleveret af Postvæsenet eller lade dens Adresse forandre for Omexpedition enten til et Sted inden det oprindelige Bestemmelsesland eller til hvilketsomhelst af de kontraherende Lande, paa de samme Betingelser og med de samme Forbehold som fastsat i Hovedkonventionens Art. 9 for almindelige og rekommanderede Forsendelser. Denne Ret indskrænkes, forsaavidt angaar Forandring af Adresser, til Forsendelser, hvis angivne Værdi ikke overstiger 10,000 Franc.

2. Afsenderen kan ligeledes paa de samme Betingelser og med de samme Forbehold som fastsat i nævnte Konventions Art. 13 forlange Forsendelsen udleveret i Adressatens Bopæl ved særskilt Bud strax efter Ankomsten.

Adresselandets Postvæsen har dog Adgang til at lade en Meldeseddel aflevere ved Expres istedetfor selve Forsendelsen, naar de reglementariske Bestemmelser for den indenrigske Posttjeneste bestemmer dette.

Artikel 9.

1. Enhver svigagtig Angivelse af høiere Værdi end i Brevet eller Æsken virkelig indlagt er forbudt.

I Tilfælde svigagtig Angivelse af denne Art taber Afsenderen enhver Ret til Erstatning, uden

20 Aug. demnité, sans préjudice des poursuites judiciaires que peut comporter la législation du pays d'origine.

2. Il est interdit d'insérer dans les lettres de valeur:

a. des espèces monnayées;
b. des objets passibles de droits de douane, à l'exception des valeurs-papier;
c. des matières d'or et d'argent, des pierreries, des bijoux et autres objets précieux.

Il est également interdit d'insérer dans les boîtes avec valeur déclarée des lettres ou notes pouvant tenir lieu de correspondance, des monnaies ayant cours, des billets de banque ou valeurs quelconques au porteur, des titres et des objets rentrant dans la catégorie des papiers d'affaires.

Il n'est pas donné cours aux objets tombant sous le coup de cette interdiction.

Article 10.

1. Une lettre ou boîte de valeur déclarée réexpediée, par suite du changement de résidence du destinataire, à l'intérieur du pays de destination, n'est passible d'aucune taxe supplémentaire.

2. En cas de réexpédition sur un des pays contractants autre que le pays de destination, les droits d'assurance fixés par les paragraphes 3 et 4 de l'article 4 du présent Arrangement sont perçus sur le destinataire, du chef de la réexpédition, au profit de chacun des Offices intervenant

at derved er afskaaret Adgang til saadan retslig Forfølgelse, som Udgangslandets Lovgivning maatte hjemle.

2. Det er forbudt i Breve med angiven Værdi at indlægge:

a. Mynter;
b. toldpligtige Gjenstande med Undtagelse af Værdipapirer;
c. Guld- og Sølvsager, Ædelstene, Juveler og andre Pretiosa.

Det er ligeledes forbudt i Æsker med angiven Værdi at indlægge Breve eller Notiser, der kan træde i Stedet for Korrespondance, gangbar Mynt, Pengesedler eller Ihændehaverpapirer af ethvert Slags, Dokumenter og Gjenstande, der kan henregnes til Forretningspapirer.

Forsendelser, der falder ind under dette Forbud, modtages ikke til Befordring.

Artikel 10.

1. Et Brev eller en Æske med angiven Værdi, der som Følge af, at Adressen har forandret Bopæl, omexpederes til noget Sted inden Adresselandet, belastes ikke med nogen Tillægsporto.

2. I Tilfælde af Omexpedition til et andet af de kontraherende Lande end Adresselandet, bliver for Omexpeditionen at opkræve hos Adressaten de i Paragraferne 3 og 4 af nærværende Overenskomsts Art. 4 bestemte Assurancegebyrer, hvilke tilfalder enhver af de Poststyrelser, der deltager i den nye Befordring.

dans le nouveau transport. Quand il s'agit d'une boîte avec valeur déclarée, il est perçu, en outre, le port fixé au § 2 de l'article 4 susvisé.

3. La réexpédition par suite de fausse direction ou de mise en rebut ne donne lieu à aucune perception postale supplémentaire à la charge du public.

Article 11.

1. Les boîtes avec valeur déclarée sont soumises à la législation du pays d'origine ou de destination, en ce qui concerne, à l'exportation, la restitution des droits de garantie, et, à l'importation, l'exercice du contrôle de la garantie et de la douane.

2. Les droits fiscaux et frais d'essayage exigibles à l'importation, sont perçus sur les destinataires lors de la distribution. Si, par suite de changement de résidence du destinataire, de refus ou pour toute autre cause, une boîte de valeur déclarée vient à être réexpédiée sur un autre pays participant à l'échange ou renvoyée au pays d'origine, ceux des frais dont il s'agit qui ne sont pas remboursables à la réexportation sont répétés d'Office à Office pour être recouvrés sur le destinataire ou sur l'expéditeur.

Article 12.

1. Sauf le cas de force majeure, lorsqu'une lettre ou

Forsaavidt angaar Æsker med angiven Værdi, opkræves desuden den i ovennævnte Art. 4 § 2 bestemte Porto. 20 Aug.

3. Omexpedition paa Grund af Feilsendelse eller Ikkebesørgelse paaforer ikke de korresponderende nogen Tillægsudgift.

Artikel 11.

1. Æsker med angiven Værdi er underkastede Udgangslandets eller Bestemmelseslandets Lovgivning, forsaavidt angaar ved Udførsel Tilbagebetaling af erlagte Garantiafgifter og ved Indførsel Udøvelse af Garanti- og Toldkontrol.

2. De Afgifter til Statskassen og Omkostninger ved Proberingen, der skal erlægges ved Indførselen, opkræves hos Adressaterne ved Udleveringen. Hvis en Æske med angiven Værdi som Følge af, at Adressaten har skiftet Opholdssted, at Forsendelsen er bleven nægtet Modtagelse, eller af hvilkensomhelst anden Grund bliver omexpederet til et andet Land, der tager Del i Udvexlingen, eller bliver tilbagesendt til Udgangsstedet, skal de heromhandlede Omkostninger, der ikke kan erholdes refunderede, naar Forsendelsen atter udføres, tilbagekarteres fra det ene Postvæsen til det andet for at opkræves hos Adressaten eller Afsenderen.

Artikel 12.

1. Naar et Brev eller en Æske med angiven Værdi er

20 Aug. une boîte contenant des valeurs déclarées a été perdue, spoliée ou avariée, l'expéditeur ou, sur sa demande, le destinataire, a droit à une indemnité correspondant au montant réel de la perte, de la spoliation ou de l'avarie, à moins que le dommage n'ait été causé par la faute ou la négligence de l'expéditeur, ou ne provienne de la nature de l'objet, et sans que l'indemnité puisse dépasser en aucun cas la somme déclarée.

En cas de perte, l'expéditeur a, en outre, droit à la restitution des frais d'expédition. Toutefois, le droit d'assurance reste acquis aux Administrations postales.

2. Les pays disposés à se charger des risques pouvant dériver du cas de force majeure, sont autorisés à percevoir de ce chef une surtaxe dans les limites tracées par le dernier alinéa du § 1 de l'article 5 du présent Arrangement.

3. L'obligation de payer l'indemnité incombe à l'Administration dont relève le bureau expéditeur. Est réservé à cette Administration le recours contre l'Administration responsable, c'est-à-dire contre l'Administration sur le territoire ou dans le service de laquelle la perte ou la spoliation a eu lieu.

En cas de perte, de spoliation ou d'avarie dans des circonstances de force majeure, sur le territoire ou dans le

gaaet tabt, er bleven underslaat eller beskadiget, skal — undtagen i Tilfælde, hvor dette er foranlediget ved uafvendelige Begivenheder (vis major) — Afsenderen eller paa hans Forlangende Adressaten have Ret til en Erstatning, der svarer til den ved Tabet, Underslaget eller Beskadigelsen virkelig forvoldte Skade, medmindre denne er bleven forvoldt ved Afsenderens Feil eller Forsømmelighed eller skyldes Forsendelsens Beskaffenhed; Skadeserstatningen kan dog ikke i noget Tilfælde overskride den angivne Værdi.

I Tilfælde af Tab har Afsenderen desuden Ret til Afsendelsesomkostningernes Tilbagebetaling. Imidlertid tilfalder Assurancegebyret fremdeles Poststyrelserne.

2. De Lande, der er villige til at overtage Ansvar for uafvendelige Begivenheder, har Adgang til herfor at opkræve en Tillægstaxt, der dog ikke maa overstige de i nærværende Overenskomsts Art. 5 § 1 sidste Passus angivne Grænser.

3. Forpligtelsen til at yde Erstatning paahviler det Postvæsen, under hvilket det afsendende Postkontor sorterer. Dette Postvæsen forbeholdes Regres mod det ansvarlige Postvæsen, det er, til det Postvæsen, paa hvis Territorium eller under hvis Behandling Tabet eller Underslaget har fundet Sted.

I Tilfælde af, at et Brev eller en Æske med angiven Værdi ved en uafvendelig Begivenhed er gaaet tabt, er bleven under-

service d'un pays se chargeant des risques mentionnés au § 2 ci-dessus, d'une lettre ou d'une boîte de valeur déclarée, le pays ou la perte, la spoliation ou l'avarie a eu lieu en est responsable devant l'Office expéditeur, si ce dernier se charge, de son côté, des risques en cas de force majeure à l'égard de ses expéditeurs, quant aux envois de valeur déclarée.

4. Jusqu'à preuve de contraire, la responsabilité incombe à l'Administration qui, ayant reçu l'objet sans faire d'observation, ne peut établir, ni la délivrance au destinataire ni, s'il y a lieu, la transmission régulière à l'Administration suivante.

5. Le payement de l'indemnité par l'Office expéditeur doit avoir lieu le plus tôt possible et, au plus tard, dans le délai d'un an à partir du jour de la réclamation. L'Office responsable est tenu de rembourser, sans retard et au moyen d'une traite ou d'un mandat de poste, à l'Office expéditeur, le montant de l'indemnité payée par celui-ci.

L'Office d'origine est autorisé à désintéresser l'expéditeur pour le compte de l'Office intermédiaire ou destinataire qui, régulièrement saisi, a laissé une année s'écouler sans donner suite à l'affaire. En outre, dans le cas ou un Office dont la responsabilité est dûment établie a tout d'abord décliné le payement de l'indemnité, il doit prendre

slaaet eller beskadiget paa et Postvæsens Omraade, der har overtaget det i foranstaaende § 2 nævnte Ansvar, eller under et saadant Postvæsens Behandling, da er det Land, hvor Tabet, Underslaget eller Beskadigelsen har fundet Sted, ansvarligt ligeoverfor Afsendelseslandet, naar dette sidste paa sin Side overtager Ansvar for uafvendelige Begivenheder ligeoverfor sine Afsendere af Forsendelser med angiven Værdi. 20 Ang.

4. Indtil det modsatte bevises, paahviler Ansvaret det Postvæsen, som, efterat have modtaget Forsendelsen uden Bemerkning, ikke kan godtgjøre, enten at den er leveret til Adressaten eller, i Tilfælde, at den paa almindelig Maade er overleveret til det næste Postvæsen.

5. Erstatningen bør af det afsendende Postvæsen betales snarest muligt, senest inden et Aar fra Reklamationens Datum. Det ansvarlige Postvæsen er forpligtet til uden Ophold og ved Hjælp af en Vexel eller en Postanvisning at godtgjøre Udgangslandets Postvæsen det af samme betalte Erstatningsbeløb.

Afsendelseslandets Postvæsen har Ret til at holde Afsenderen skadesløs for det mellemliggende Lands eller Bestemmelseslandets Regning, naar dette, efter at være forelagt Sagen paa regelmæssig Maade, har ladet et Aar hengaa uden at have fremmet Sagen. Saafremt desuden et Postvæsen, hvis Ansvar er behørig konstateret, strax har afslaaet at betale Erstatningsbeløbet, skal

20 Aug. à sa charge, en plus de l'indemnité, les frais accessoires résultant du retard non justifié apporté au payement.

6. Il est entendu que la réclamation n'est admise que dans le délai d'un an à partir du depôt à la poste de la lettre portant déclaration; passé ce terme, le réclamant n'a droit à aucune indemnité.

7. L'Administration pour le compte de laquelle est opéré le remboursement du montant des valeurs déclarées non parvenues à destination, est subrogée dans tous les droits du propriétaire.

8. Si la perte, la spoliation ou l'avarie a eu lieu en cours de transport entre les bureaux d'échange de deux pays limitrophes, sans qu'il soit possible d'établir sur lequel des deux territoires le fait s'est accompli, les deux Administrations en cause supportent le dommage par moitié.

Il en est de même en cas d'échange en dépêches closes, si la perte, la spoliation ou l'avarie a eu lieu sur le territoire ou dans le service d'un Office intermédiaire non responsable.

6. Les Administrations cessent d'être responsable des valeurs déclarées contenues dans les envois dont les ayants droit ont donné reçu et pris livraison.

Article 13.

1. Est réservé le droit de chaque pays d'appliquer, aux

dette Postvæsen foruden at betale Erstatningen ogsaa bære de yderligere Omkostninger, der maatte følge af den uberettigede Forhaling af Betalingen.

6. Det er vedtaget, at en Reklamation, der fremsættes over et Aar, efterat Værdibrevet er indleveret i Posten, ikke skal tages tilfølge, idet efter denne Frists Udløb den reklamerende ingen Ret skal have til Erstatning.

7. Den Poststyrelse, for hvis Regning Erstatningsbeløbet for Værdiforsendelser, der ikke er naaet frem til Bestemmelsesstedet, udbetales, indtræder i alle Eierens Rettigheder.

8. Hvis Tabet, Underslaget eller Beskadigelsen finder Sted under Befordring mellem to til hinanden grænsende Landes Udvexlingskontorer, uden at det er muligt at bevise, paa hvilket af de tvende Landes Territorier Tildragelsen er foregaaet, skal hvert af de to Postvæsener bære det halve Tab.

Det samme gjælder i Tilfælde af Udvexling i lukket Post, dersom Tabet, Underslaget eller Beskadigelsen, er opstaaet paa et mellemliggende, ikke ansvarligt Postvæsens Territorium eller under dets Behandling.

9. Poststyrelserne ophører at være ansvarlige for Værdibeløb, der indeholdes i Forsendelser, for hvilke disses Eiere har givet Kvittering, og som de har modtaget.

Artikel 13.

1. Ethvert Land forbeholdes Ret til paa Værdiforsendelser, der

envois contenant des valeurs déclarées à destination ou provenant d'autres pays, ses lois ou règlements intérieurs, en tant qu'il n'y est pas dérogé par le présent Arrangement.

2. Les stipulations du présent Arrangement ne portent pas restriction au droit des parties contractantes de maintenir et de conclure des arrangements spéciaux, ainsi que de maintenir et d'établir des unions plus restreintes, en vue de l'amélioration du service des lettres et des boîtes contenant des valeurs déclarées.

3. Dans les relations entre Offices qui se sont mis d'accord à cet égard, les expéditeurs de boîtes avec valeur déclarée peuvent prendre à leur charge les droits non postaux dont l'envoi serait passible dans le pays de destination, moyennant déclaration préalable au bureau de dépôt et obligation de payer, sur la demande du bureau de destination, les sommes indiquées par ce dernier.

Article 14.

Chacune des Administrations des pays contractants peut, dans des circonstances extraordinaires de nature à justifier la mesure, suspendre temporairement le service des valeurs déclarées, tant à l'expédition qu'à la réception et d'une manière générale ou partielle, sous la condition d'en donner immédiatement avis, au besoin par le télégraphe,

er bestemte til eller kommer fra andre Lande, at bringe i Anvendelse sine Love og Reglementer for indenrigske Forsendelser, forsaavidt disse ikke staar i Strid med nærværende Overenskomst. 20 Aug.

2. Bestemmelserne i nærværende Overenskomst indskrænker ikke de kontraherende Parters Ret til at bibeholde eller afslutte særlige Overenskomster eller til at bibeholde eller danne nye engere Foreninger til Forbedringer i Udvexlingen af Breve og Æsker med angiven Værdi.

3. I Forbindelsen mellem Postvæsener, som har truffet Overenskomst derom, kan Afsenderne af Æsker med angiven Værdi gjennem en forelobig Erklæring paa Afsendelsespostanstalten overtage at udrede de ikke-postale Gebyrer, der er paaheftet Forsendelserne i Bestemmelseslandet, med Forpligtelse til paa Forlangende af Bestemmelsespostanstalten at betale de af denne opgivne Belob.

Artikel 14.

Enhver af de kontraherende Landes Poststyrelser kan under saadanne særegne Omstændigheder, som maatte berettige dertil, midlertidig suspendere Udvexlingen af Værdiforsendelser, saavel for afgaaende som ankommende og saavel i det hele som for en Del, mod derom strax og i fornodent Fald pr. Telegraf at give vedkommende Poststyrelse eller Poststyrelser Underretning.

20 Aug. à l'Administration ou aux Administrations intéressées.

Article 15.

Les pays de l'Union qui n'ont point pris part au présent Arrangement sont admis à y adhérer sur leur demande et dans la forme prescrite par l'article 24 de la Convention principale, en ce qui concerne les adhésions à l'Union postale universelle.

Artikel 15.

De af Foreningens Lande, som ikke har taget Del i nærværende Overenskomst, kan tiltræde samme efter Forlangende og paa den i Hovedkonventionens Art. 24 for Indtrædelse i den universelle Postforening anordnede Maade.

Article 16.

Les Administrations des postes des pays contractants règlent la forme et le mode de transmission des lettres et des boîtes contenant des valeurs déclarées et arrêtent toutes les autres mesures de détail ou d'ordre nécessaires pour assurer l'exécution du présent Arrangement.

Artikel 16.

De kontraherende Parters Poststyrelser bestemmer Formen for og Fremgangsmaaden ved Forsendelsen af Breve og Æsker med angiven Værdi samt anordner enhver anden reglementarisk Forskrift, der er nødvendig for Gjennemførelsen af de i nærværende Overenskomst indeholdte Bestemmelser.

Article 17.

1. Dans l'intervalle qui s'écoule entre les réunions prévues à l'article 25 de la Convention principale, toute Administration des postes d'un des pays contractants a le droit d'adresser aux autres Administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau international, des propositions concernant le service des lettres et des boîtes avec valeur déclarée.

Pour être mise en délibération, chaque proposition doit être appuyée par au moins deux Administrations, sans compter celle dont la proposition émane. Lorsque le Bu-

Artikel 17.

1. I det Mellemrum, der forløber mellem de i Hovedkonventionens Art. 25 omhandlede Sammenkomster, kan enhver Poststyrelse i et af de kontraherende Lande gjennem det internationale Bureau tilstille de øvrige deltagende Poststyrelser Forslag angaaende Udvexlingen af Breve og Æsker med angiven Værdi.

For at undergives Drøftelse maa ethvert Forslag være tiltraadt af mindst to Poststyrelser, deri ikke medregnet den Poststyrelse, som har fremsat Forslaget. Saafremt det internationale Bu-

reau international ne reçoit pas, en même temps que la proposition, le nombre nécessaire de déclarations d'appui, la proposition reste sans aucune suite.

2. Toute proposition est soumise au procédé déterminé par le § 2 de l'article 26 de la Convention principale.

3. Pour devenir exécutoires, les propositions doivent réunir, savoir:

1° l'unanimité des suffrages, s'il s'agit de l'addition de nouvelles dispositions ou de la modification des dispositions du présent article et des articles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12 et 18;

2° les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des dispositions du présent Arrangement autres que celles des articles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12, 17 et 18;

3° la simple majorité absolue, s'il s'agit de l'interprétation des dispositions du présent Arrangement, sauf le cas de litige prévu à l'article 23 de la Convention principale.

4. Les résolutions valables sont consacrées, dans les deux premiers cas, par une déclaration diplomatique et, dans le troisième cas, par une notification administrative, selon la forme indiquée à l'article 26 de la Convention principale.

5. Toute modification ou résolution adoptée n'est exé-

reau ikke modtager det nødvendige Antal Tiltrædelseserklæringer samtidig med Forslaget, bliver Forslaget uden Følge. 20 Aug.

2. Hvert Forslag bliver at behandle paa den i Hovedkonventionens Art. 26 § 2 bestemte Maade.

3. For at blive gyldige maa disse Forslag opnaa:

1° alle Stemmer, forsaavidt angaar Tilføielse af nye Bestemmelser eller Forandring af Bestemmelserne i nærværende Artikel og Artiklerne 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12 og 18;

2° to Trediedele af Stemmerne, forsaavidt angaar Forandring af andre Bestemmelser i nærværende Overenskomst end de i Artiklerne 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12, 17 og 18 indeholdte;

3° simpel absolut Majoritet, forsaavidt angaar Fortolkning af Bestemmelserne i nærværende Overenskomst, med Undtagelse af de i Hovedkonventionens Art. 23 omhandlede Tilfælde af Meningsforskjel.

4. De gyldige Beslutninger stadfæstes i de tvende første Tilfælde ved en diplomatisk Deklaration og i det tredie Tilfælde ved en administrativ Kundgjørelse i den i Hovedkonventionens Art. 26 foreskrevne Form.

5. Ingen Forandring eller Beslutning kan træde i Kraft

20 Aug. cutoire que trois mois, au moins, aprés sa notification.

Article 18.

1. Le présent Arrangement entrera en vigueur le 1er janvier 1899 et il aura la même durée que la Convention principale, sans préjudice du droit, réservé à chaque pays, de se retirer de cet Arrangement moyennant un avis donné, un an à l'avance, par son Gouvernement au Gou vernement de la Confédération suisse.

2. Sont abrogées, à partir du jour de la mise à exécution du présent Arrangement, toutes les dispositions convenues antérieurement entre les divers pays contractants ou entre leurs Administrations, pour autant qu'elles ne sont pas conciliables avec les termes du présent Arrangement, et sans préjudice des dispositions de l'article 13 précédent.

3. Le présent Arrangement sera ratifié aussitôt que faire se pourra. Les actes de ratification seront échangés à Washington.

En foi de quoi, les plénipotentiaires des pays ci-dessus énumérés ont signé le présent Arrangement à Washington le quinze juin mil huit cent quatre-vingt-dix-sept.

(Underskrifter).

---

før mindst tre Maaneder efter dens Kundgjørelse.

Artikel 18.

1. Nærværende Overenskomst skal træde i Kraft den 1ste Juli 1899 og skal have den samme Varighed som Hovedkonventionen uden Forfang for den hvert Land forbeholdte Ret til at fratræde denne Overenskomst efter Opsigelse et Aar i Forveien fra dets Regjering til den schweiziske Forbundsregjering.

2. Fra den Dag, nærværende Overenskomst træder i Kraft, ophæves alle de mellem de forskjellige kontraherende Lande eller mellem deres Poststyrelser tidligere vedtagne Bestemmelser, forsaavidt de ikke lader sig forene med nærværende Overenskomst, og uden Præjudice for Bestemmelserne i ovenstaaende Art. 13.

3. Nærværende Overenskomst skal ratificeres, saasnart ske kan. Ratifikationerne bliver at udveksle i Washington.

Til Bekræftelse heraf har de Befuldmægtigede for ovenanførte Lande underskrevet nærværende Overenskomst i Washington den femtende Juni atten Hundrede og syv og niti.

(Underskrifter).

Protocole final.

Au moment de procéder à la signature de l'Arrangement concernant l'échange des lettres et des boîtes avec valeur déclarée, les plénipotentiaires soussignés sont convenus de ce qui suit:

Article unique.

En dérogation à la disposition du paragraphe 3 de l'article premier de l'Arrangement, qui fixe à 10,000 francs la limite au-dessous de laquelle le maximum de déclaration de valeur ne peut en aucun cas être fixé, il est convenu que si un pays a adopté dans son service intérieur un maximum inférieur à 10,000 francs, il a la faculté de le fixer également pour ses échanges internationaux de lettres et de boîtes avec valeur déclarée.

En foi de quoi, les plénipotentiaires ci-dessous ont dressé le présent Protocole final, qui aura la même force et la même valeur que si ses dispositions étaient insérées dans le texte même de l'Arrangement auquel il se rapporte, et ils l'ont signé en un exemplaire qui restera déposé aux Archives du Gouvernement des États-Unis d'Amérique et dont une copie sera remise à chaque partie.

Fait à Washington, le quinze juin mil huit cent quatre-vingt-dix-sept.

(Underskrifter).

(Oversættelse) 20 Aug.

Slutningsprotokol.

I Begreb med at undertegne Overenskomsten angaaende Udveksling af Breve og Æsker med angiven Værdi er undertegnede Befuldmægtigede komne overens om følgende:

Eneste Artikel.

Som Afvigelse fra Bestemmelsen i Overenskomstens Artikel 1 § 3, som bestemmer, at Maksimum for Værdiangivelse i intet Tilfælde kan sættes lavere end 10,000 Franc, er det vedtaget, at et Land, i hvis indre Tjeneste er fastsat et lavere Maksimum end 10,000 Franc, skal være berettiget til at bibeholde dette ogsaa i den internationale Udveksling af Breve og Æsker med angiven Værdi.

Til Bekræftelse heraf har nedennævnte Befuldmægtigede affattet nærværende Slutningsprotokol, hvis Bestemmelser skal have den samme Kraft og Gyldighed, som om de var bleven tilføiede i vedkommende Bestemmelses Text, og de har undertegnet den i et Exemplar, der skal opbevares i Nordamerikas forenede Staters Regjerings Arkiver, og hvoraf et Aftryk skal tilstilles hver Part.

Undertegnet i Washington den femtende Juni atten Hundrede og syv og niti.

(Underskrifter).

---

20 Aug.

Règlement de détail et d'ordre

pour l'exécution

de l'Arrangement concernant l'échange des lettres et des boîtes

avec

valeur déclarée

conclue entre

l'Allemagne et les Protectorats Allemands, la République Majeure de l'Amérique Centrale, la République Argentine, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, la Bosnie-Herzégovine, le Brésil, la Bulgarie, le Chili, le Danemark et les Colonies Danoises, la République Dominicaine, l'Égypte, l'Espagne, la France, les Colonies Françaises, l'Italie, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, le Portugal et les Colonies Portugaises, la Roumanie, la Russie, la Serbie, la Suède, la Suisse, la Régence de Tunis et la Turquie.

Les soussignés, vu l'article 19 de la Convention principale et l'article 16 de l'Arrangement concernant l'échange des lettres et des boîtes avec valeur déclarée, ont, au nom de leurs Administrations respectives, arrêté d'un commun accord les mesures suivantes pour assurer l'exécution dudit Arrangement.

I.

1. Les Administrations postales des pays adhérents

(Oversættelse).

Expeditionsreglement

til Udførelse af

Overenskomst angaaende Udveksling af Breve og Æsker med angiven Værdi.

affluttet mellem

Tyskland og de under tysk Protektorat staaende Lande, Centralamerikas større Republik, den Argentinske Republik, Østerrige-Ungarn, Belgien, Bosnien-Herzegovina, Brasilien, Bulgarien, Chili, Danmark og de Danske Kolonier, Republiken San Domingo, Ægypten, Spanien, Frankrige, de Franske Kolonier, Italien, Luxemburg, Norge, Nederlandene, Portugal og de Portugisiske Kolonier, Rumænien, Rusland, Serbien, Sverige, Schweiz, Regentskabet Tunis og Tyrkiet.

Undertegnede har i Henhold til Art. 19 i Hovedkonventionen og Art. 16 i Overenskomsten om Udvexling af Breve og Æsker med angiven Værdi paa sine respektive Poststyrelsers Vegne vedtaget følgende Bestemmelser vedrørende Udførelsen af nævnte Overenskomst.

I.

1. Poststyrelserne i de af de deltagende Lande, som vedligehol-

qui entretiennent des services maritimes réguliers utilisés pour le transport des correspondances ordinaires, dans le ressort de l'Union, désignent aux Offices des autres pays adhérents ceux de ces services qui peuvent être affectés au transport des lettres et des boîtes contenant des valeurs déclarées, avec garantie de responsabilité.

2. Les Administrations des pays contractants se notifient mutuellement, au moyen de tableaux conformes au modèle A ci-annexé, savoir:

1° la nomenclature des pays par rapport auxquels elles peuvent respectivement servir d'intermédiaires pour le transport des lettres et des boîtes de valeur déclarée;

2° les voies ouvertes à l'acheminement desdits envois, à partir de leur entrée sur leurs territoires ou dans leurs services;

3° le montant, pour chaque destination, des sommes à leur bonifier, à titre de frais de transport, par l'Office qui leur transmet des boîtes;

4° le montant des droits d'assurance qui doivent leur être également bonifiés pour chaque destination, par l'Office qui leur livre des lettres ou des boîtes à découvert.

3. Les Administrations des pays hors d'Europe et l'Office ottoman ont la faculté de restreindre à certains bureaux

der regelmæssige Sjøpostruter til Befordring af almindelige Postsager inden Foreningens Omraade, opgiver for Poststyrelserne i de øvrige deltagende Lande dem af de nævnte Ruter, der kan benyttes til Befordring af Breve og Æsker med angiven Værdi under Garanti af Ansvarlighed. 20 Aug.

2. De kontraherende Landes Poststyrelser meddeler hverandre gjensidig ved Hjælp af Fortegnelser, affattede efter hosføiede Schema A:

1° Navnene paa de Lande, i Forhold til hvilke de indbyrdes kan yde Transit ved Befordring af Breve og Æsker med angiven Værdi;

2° de fra Indtrædelsen i deres Territorier eller Postlinier brugbare Veie for Befordringen af nævnte Forsendelser;

3° det samlede Beløb, der for hvert Bestemmelsesland tilkommer dem som Befordringsomkostninger af det Postvæsen, der overleverer dem Æsker;

4° den samlede Assurancegodtgjørelse, der ligeledes for hvert Bestemmelsesland tilkommer dem af det Postvæsen, som overleverer dem Breve og Æsker stykkevis.

3. Poststyrelserne i de udeneuropæiske Lande og det tyrkiske Postvæsen har Adgang til at indskrænke Udvexlingen af Værdifor-

20 Aug. le service des envois avec valeur déclarée. Les Administrations qui usent de cette faculté doivent notifier, aux autres Offices participants, la liste de ceux de leurs bureaux à destination desquels il peut être admis des envois avec valeur déclarée.

4. Au moyen des tableaux A reçus de ses correspondants, chaque Administration détermine les voies à employer pour la transmission de ses valeurs déclarées et les droits à percevoir sur les expéditeurs, d'après les conditions dans lesquelles s'effectue le transport intermédiaire.

5. Chaque Administration doit faire connaître directement, au premier Office intermédiaire, quels sont les pays pour lesquels elle se propose de lui livrer à découvert des lettres et des boîtes contenant des valeurs déclarées.

II.

1. Les lettres contenant des valeurs déclarées ne peuvent être admises que sous une enveloppe fermée au moyen de cachets en cire fine, espacés, reproduisant un signe particulier, et appliqués en nombre suffisant pour retenir tous les plis de l'enveloppe. Il est interdit d'employer des enveloppes à bords coloriés.

2. Chaque lettre doit, d'ailleurs, être conditionnée de manière qu'il ne puisse être porté atteinte à son contenu sans endommager extérieure-

sendelser til visse Postanstalter. De Poststyrelser, der benytter sig af denne Adgang, skal tilstille de andre kontraherende Poststyrelser en Fortegnelse over dem af sine Postanstalter, hvortil Forsendelser med angiven Værdi kan sendes.

4. Ved Hjælp af de fra de øvrige Poststyrelser modtagne A-Fortegnelser bestemmer hver Poststyrelse, hvilke Veie, der skal anvendes til Befordring af dens Værdibreve, og de Gebyrer, der bliver at opkræve hos Afsenderne overensstemmende med Betingelserne for Transitbefordringen.

5. Enhver Poststyrelse skal direkte underrette den første transitydende Poststyrelse om, til hvilke Lande den agter at overlevere samme Breve og Æsker med angiven Værdi i Enkelttransit.

II.

1. Værdibreve modtages ikke til Forsendelse, medmindre de er lagte i Konvolut, lukket med Segl af fint Lak, anbragte med Mellemrum, og hvori er afpræget et særeget Mærke, og som er paasatte i tilstrækkeligt Antal til at sammenholde alle Konvolutens Klaffer. Det er forbudt at anvende Konvoluter med farvede Kanter.

2. Ethvert Brev skal derhos være indrettet saaledes, at man ikke kan udtage noget af Indholdet, uden at Konvoluten eller Seglene udvendig og synlig beskadiges.

ment et visiblement l'enveloppe ou les cachets.

3. Les timbres-poste employés à l'affranchissement doivent être espacés, afin qu'ils ne puissent servir à cacher les lésions de l'enveloppe. Ils ne doivent pas non plus être repliés sur les deux faces de l'enveloppe de manière à couvrir la bordure.

4. Les bijoux et objets précieux doivent être renfermés dans des boîtes suffisamment résistantes, en bois ou en métal, n'excédant pas 30 centimètres en longueur, 10 centimètres en largeur et 10 centimètres en hauteur; les parois des boîtes en bois doivent avoir au moins 8 millimètres d'épaisseur.

5. Les boîtes de valeur déclarée doivent être entourées d'un croisé de ficelle solide, sans nœuds, et dont les deux bouts sont réunis sous un cachet en cire fine portant une empreinte particulière. Les boîtes doivent, en outre, être scellées, sur les quatre faces latérales, de cachets identiques. Les faces supérieure et inférieure doivent être recouvertes de papier blanc, pour recevoir l'adresse du destinataire, la déclaration de la valeur et l'empreinte des timbres de service.

6. Les lettres et boîtes contenant des valeurs déclarées adressées sous des initiales, ou dont l'adresse est indiquée au crayon, ne sont pas admises.

20 Aug.

3. De Frimerker, der benyttes ved Frankeringen, skal anbringes i saadan Afstand fra hverandre, at de ikke kan tjene til at skjule Beskadigelser af Konvoluten. De maa heller ikke bøies over paa begge Sider af Konvoluten saaledes, at de dække Kanten.

4. Juveler og Pretiosa skal indlægges i tilstrækkelig solide Æsker af Træ eller Metal, der ikke maa overskride 30 ctm. i Længde, 10 ctm. i Bredde og 10 ctm. i Høide, og hvis Vægge skal have en Tykkelse af mindst 8 Millimeter.

5. Æsker med angiven Værdi skal omsnøres med et Krydsbaand af sterk Hyssing uden Knuder, og dennes begge Ender lægges under et Segl af fint Lak, hvori er afpræget et særeget Mærke. Æskerne skal desuden paa de fire Sideflader forsegles med samme Segl. Over- og Underside skal dækkes med hvidt Papir, hvorpaa Modtagerens Adresse, Værdiangivelsen og Aftrykket af Tjenestestemplerne anbringes.

6. Værdiforsendelser, hvis Adressater kun er betegnede med Initialer (Begyndelsesbogstaver), eller paa hvilke Adressen er skreven med Blyant, modtages ikke til Befordring.

20 Aug.

III.

1. La déclaration des valeurs doit être exprimée en francs et centimes ou dans la monnaie du pays d'origine et être inscrite par l'expéditeur sur l'adresse de l'envoi en toutes lettres et en chiffres, sans rature ni surcharge, même approuvées.

2. Lorsque la déclaration est formulée en une monnaie autre que la monnaie de franc, l'Office du pays d'origine est tenu d'en opérer la réduction en cette dernière monnaie en indiquant, par de nouveaux chiffres, placés à côté ou au-dessous des chiffres représentatifs du montant de la déclaration, l'équivalent de celle-ci en francs et centimes. Cette disposition n'est pas applicable aux relations directes entre pays ayant une monnaie commune.

3. Les boîtes de valeur déclarée doivent être accompagnées de déclarations en douane conformes ou analogues au modèle B ci-joint, dans les relations qui comportent l'emploi de semblables déclarations. Il appartient aux Administrations intéressées d'adresser une notification à ce sujet aux Offices correspondants, et de leur indiquer le nombre des déclarations en douane à joindre aux envois.

IV.

Les dispositions de l'article 13 de la Convention principale, ainsi que des articles

III.

1. Angivelsen af Værdiindholdet skal udtrykkes i Franc og Centimer eller i det afsendende Lands Mynt og af Afsenderen skrives paa Brevets Udskriftsside med Tal og Bogstaver fuldt ud uden Rettelse eller Tilføielser, selv om saadanne er attesterede.

2. Naar Værdiangivelsen er udtrykt i anden Myntsort end Franc, er det afsendende Lands Postvæsen forpligtet til at omsætte den til sidstnævnte Mynt, idet det equivalerende Beløb, udtrykt i Franc og Centimer, med nye Tal opføres ved Siden af eller under den oprindelige Angivelse. Denne Bestemmelse gjælder dog ikke for direkte Forbindelser mellem Lande, der har fælles Mynt.

3. Æsker med angiven Værdi skal være ledsagede af Toldangivelser, overensstemmende eller analoge med vedføiede Schema B, i de Forbindelser, hvori Anvendelse af saadanne Angivelser udfordres. Det bliver de interesserede Poststyrelsers Sag herom at underrette de korresponderende Poststyrelser og at opgive for disse, hvormange Toldangivelser der bliver at vedlægge Forsendelsen.

IV.

Bestemmelserne i Hovedkonventionens Art. 13 og dennes Expeditionsreglements Art. XIII

XIII et XXIX de son Règlement de détail et d'ordre sont respectivement applicables en cas de demande, soit de remise par exprès, soit d'avis de réception, de retrait ou de changement d'adresse d'une lettre ou boîte avec valeur déclarée.

Les dispositions de l'article XIV du Règlement de détail et d'ordre de la Convention principale sont applicables aux lettres ou boîtes de valeur déclarée grevées de remboursement.

V.

Lorsque des circonstances quelconques ou les réclamations des intéressés viennent à révéler l'existence d'une déclaration frauduleuse de valeur supérieure à la valeur réelle insérée dans une lettre ou boîte, avis en est donné à l'Administration du pays d'origine, dans le plus bref délai possible, et, le cas échéant, avec les pièces de l'enquête à l'appui.

VI.

1. Le poids exact, en grammes, de chaque lettre ou boîte contenant des valeurs déclarées doit être inscrit sur l'envoi, par l'Office d'origine, à l'angle gauche supérieur de la suscription.

2. L'envoi est, en outre, frappé par le bureau d'origine, du côté de la suscription, du timbre indiquant le lieu et la date du dépôt et, le cas échéant, du timbre spécial en usage dans le pays d'origine

og XXIX kommer til Anvendelse for Begjæring henholdsvis om Udlevering pr. Expres af, om Modtagelsesbevis for og om Tilbagelevering af eller Forandring af Adressen paa et Brev eller en Æske med angiven Værdi. 20 Aug.

Bestemmelserne Art. XIV i Expeditionsreglementet til Hovedkonventionen er anvendelige paa Breve og Æsker med angiven Værdi, som er paaheftet Postopkrævning.

V.

Naar det ved hvilkesomhelst Omstændigheder eller ved Reklamationer fra Vedkommende oplyses, at en Værdiangivelse svigagtig er opført med et større Beløb, end virkelig i Brevet er indlagt, skal det afsendende Lands Poststyrelse derom snarest muligt underrettes samt, i Tilfælde, tilstilles de Undersøgelsen vedrørende Dokumenter.

VI.

1. Den nøiagtige Vegt af ethvert Brev eller enhver Æske med angiven Værdi skal, udtrykt i Gram, af det afsendende Postvæsen paategnes Forsendelsen i det øverste venstre Hjørne paa Udskriftssiden.

2. Forsendelsen skal derhos af det afsendende Postvæsen paa Udskriftssiden forsynes med Stempel, udvisende Dag og Sted for Indleveringen, samt, i Tilfælde, med det specielle Stempel, der i det afsendende Land bruges for Breve

20 Aug. pour les lettres ou boîtes contenant des valeurs déclarées.

3. Le bureau destinataire applique, au verso, son propre timbre à la date de la réception.

VII.

5. La transmission des envois contenant des valeurs déclarées entre pays limitrophes ou reliés entre eux au moyen d'un service maritime direct, est effectuée par ceux des bureaux d'échange que les deux Offices correspondants désignent d'un commun accord à cet effet.

2. Dans les rapports entre pays séparés par un ou plusieurs services intermédiaires, les lettres et boîtes de valeur déclarée doivent toujours suivre la voie la plus directe et être livrées à découvert au premier Office intermédiaire, ci cet Office est à même d'assurer la transmission dans les conditions déterminées par l'article I du présent Règlement.

3. Toutefois, est réservée aux Offices correspondants la faculté de s'entendre, soit pour échanger des valeurs déclarées en dépêches closes au moyen des services d'un ou de plusieurs pays intermédiaires participant ou non à l'Arrangement, soit pour assurer la transmission à découvert par des voies détournées, au cas ou ce mode de transmission ne comporte pas, par la voie directe, la garantie de responeller Æsker med angiven Værdi.

3. Adressestedets Postanstalt anbringer paa Brevets Bagside sit eget Stempel, udvisende Modtagelsesdagen.

VII.

1. Udvexling af Værdiforsendelser mellem Lande, der grænser til hinanden eller er forbundne ved direkte Sjøposture, foregaar gjennem de Udvexlingskontorer, som de to korresponderende Poststyrelser efter fælles Overenskomst udser hertil.

2. Er vedkommende Lande adskilte ved en eller flere andre Lande tilhørende Postlinier, skal Breve og Æsker med angiven Værdi altid følge den mest direkte Vei og overleveres stykkevis til det første mellemliggende Postvæsen, hvis dette Postvæsen kan sikre den videre Forsendelse paa den i nærværende Reglements Artikel I bestemte Maade.

3. Dog er der forbeholdt de korresponderende Poststyrelser Adgang til at træffe Overenskomst enten om Værdibreves Udvexling i lukkede Poster ved Mellemkomst af Postvæsenet i et eller flere Lande, som deltager eller ikke deltager i Overenskomsten, eller om Forsendelse ad Omveie stykkevis, i Tilfælde, hvor saadan Befordringsmaade ikke ad den direkte Vei kan foregaa under Garanti paa den hele Strækning.

sabilité sur tout le parcours.

VIII.

1. Les lettres et les boîtes contenant des valeurs déclarées sont inscrites par le bureau d'échange expéditeur sur des feuilles d'envoi spéciales, conformes au modèle C annexé au présent Règlement, avec tous les détails que ces formules comportent.

En regard de l'inscription des envois qui font l'objet de demande d'avis de réception ou qui sont grevés de remboursement, on doit faire respectivement figurer dans la colonne „Observations" soit la mention A. R., soit la mention „Remb." suivie de l'indication, en monnaie du pays de destination, du montant de remboursement.

Les envois à faire remettre par exprès doivent être mentionnés au tableau I de la feuille d'avis.

2. Les lettres et boîtes avec valeur déclarée forment, avec cette feuille, un ou deux paquets spéciaux, qui sont ficelés et enveloppés de papier solide, puis ficelés extérieurement et cachetés à la cire fine sur tous les plis, au moyen du cachet du bureau d'échange expéditeur. Ces paquets portent pour suscription les mots „valeur déclarées" ou „lettres de valeur déclarée" et „boîtes de valeur déclarée", avec indication, au-dessous, du poids brut en grammes. Ils doivent être insérés au centre de la dépêche.

20 Aug.

VIII.

1. Breve og Æsker med angiven Værdi opføres af det afsendende Udvexlingskontor paa særskilte Karter overensstemmende med det nærværende Reglement hosføiede Schema C, med alle de Detaljer, som dette Schema anlyder.

Lige ud for Anførselen af de Forsendelser, for hvilke der er begjært Modtagelsesbevis, eller som er paaheftet Postopkrævning, skal der i Anmerkningsrubriken tilføies henholdsvis „A. R." eller „Remb." tilligemed Angivelse af Postopkrævningsbeløbet i Bestemmelseslandets Mynt.

De Forsendelser, som skal afleveres ved Expres, skal indføres i Brevpostkartets Afdeling I.

2. Breve og Æsker med angiven Værdi udgjør sammen med dette Kart en eller to særskilte Pakker, som omsnøres med Hyssing samt indpakkes i stærkt Papir og derefter atter udvendig omsnøres med Hyssing og forsegles med fint Lak paa alle Klaffer med det afsendende Udvexlingskontors Segl. Disse Pakker bærer Udskriften „Valeurs déclarées" eller „Lettres avec valeur déclarée" og „Boîtes de valeur déclarée", og nedenunder angives Bruttovegten i Gram. De skal lægges midt i vedkommende Post.

20 Aug.

3. La présence ou l'absence de tels paquets dans une dépêche susceptible de contenir des envois avec valeur déclarée est constatée, en regard de la rubrique ad hoc qui figure au recto de la feuille d'avis, soit par l'indication du nombre et du poids des paquets, soit par la mention „Néant".

4. Le paquet ou les paquets de valeur déclarée sont réunis par un croisé de ficelle au paquet des objets recommandés; à ces paquets réunis est attachée extérieurement l'enveloppe spéciale renfermant la feuille d'avis.

5. Toutes les fois qu'un des deux Offices correspondants réclame la séparation, les boîtes de valeur déclarée doivent être décrites sur des formules C distinctes et être emballées séparément. En pareil cas, les paquets ou sacs renfermant les deux catégories d'envois de valeur déclarée sont réunis au paquet ou sac des objets recommandés.

6. Les avis de réception des envois de valeur déclarée sont traités conformément aux dispositions des articles XIII, XX et XXI du Règlement de détail et d'ordre pour l'exécution de la Convention principale.

7. Les dispositions du présent article peuvent être modifiées d'un commun accord entre deux Offices correspondants, dans les relations où ces dispositions seraient incompatibles avec le régime particulier de l'un d'eux.

3. Tilstedeværelsen eller ikke-Tilstedeværelsen af saadanne Pakker i en Post, som kan antages at indeholde Forsendelser med angiven Værdi, anføres lige ud for vedkommende Rubrik paa Brevpostkartets Forside ved at angive henholdsvis Pakkernes Antal og Vegt eller ved Betegnelsen „néant" (intet).

4. Pakken eller Pakkerne med Værdiforsendelser bindes ved Hjælp af et Hyssingkrydsbaand til den Pakke, der indeholder rekommanderede Sager; udenpaa de saaledes sammenbundne Pakker fæstes den særskilte Konvolut, der indeholder Brevpostkartet.

5. Paa Forlangende af en af de to korresponderende Poststyrelser skal Æsker med angiven Værdi opføres for sig paa eget Kart (Schema C) og indpakkes særskilt. I saadant Fald bindes de Pakker eller Poser, der indeholder de to Slags Værdiforsendelser, sammen med den Pakke eller Pose, der indeholder rekommanderede Forsendelser.

6. Modtagelsesbeviser for Værdiforsendelser behandles overensstemmende med Reglerne i Artiklerne XIII, XX og XXI i Expeditionsreglementet til Gjennemførelse af Hovedkonventionen.

7. Nærværende Artikels Bestemmelser kan modificeres efter fælles Overenskomst mellem to korresponderende Poststyrelser, forsaavidt disse Bestemmelser ikke maatte være forenlige med den enes eller den andens særlige Reglement.

IX.

1. A la réception d'un paquet de valeur déclarée, le bureau d'échange destinataire commence par rechercher si ce paquet ne présente aucune irrégularité, soit dans son état ou sa confection extérieure, soit dans l'accomplissement des formalités auxquelles la transmission est soumise par l'article précédent. Il vérifie également le poids brut du paquet.

2. Ce bureau procède ensuite à la vérification particulière des envois contenant des valeurs déclarées et, s'il y a lieu, à la constatation des manquants ou autres irrégularités, ainsi qu'à la rectification des feuilles d'envoi, en se conformant aux règles tracées pour les objets recommandés par l'article XXIII du Règlement de détail et d'ordre de la Convention principale.

3. La constatation soit d'un manquant, soit d'une altération ou irrégularité de nature à engager la responsabilité des Administrations respectives, est opérée au moyen d'un procès-verbal qui est transmis accompagné des enveloppes, ficelles et cachets du paquet, à l'Administration centrale du pays auquel appartient le bureau d'échange destinataire. Un double de ce document est en même temps adressé, sous recommandation d'office, à l'Administration centrale à laquelle ressortit le bureau d'échange

IX. 20 Aug.

1. Ved Modtagelsen af en Pakke Værdiforsendelser undersøger vedkommende Udvexlingskontor først, om Pakken er i Orden, saavel hvad dens ydre Tilstand og Sammensætning angaar, som med Hensyn til de i foregaaende Artikel foreskrevne Former for Forsendelsen. Det undersøger ligeledes Pakkens Bruttovægt.

2. Nævnte Kontor undersøger derpaa særskilt Værdiforsendelserne og konstaterer, i Tilfælde, tilstedeværende Mangler eller andre Uregelmæssigheder samt berigtiger Karterne paa samme Maade som foreskrevet for rekommanderede Forsendelser i Artikel XXIII i Expeditionsreglementet til Hovedkonventionen.

3. En Mangel, Forandring eller Uregelmæssighed af saadan Beskaffenhed, at Ansvar deraf kan opstaa for de respektive Poststyrelser, konstateres ved Hjælp af en Protokol, som ledsaget af Omslagene, Hyssingerne og Pakkens Segl oversendes til Centralstyrelsen i det Land, hvortil det modtagende Udvexlingskontor hører. En Gjenpart af dette Dokument tilstilles samtidig som rekommanderet Tjenestesag den Centralstyrelse, hvorunder det afsendende Udvexlingskontor ligger, uden Hensyn til den Tilbagemeldelse (Bulletin de vérification), der straz

20 Aug. expéditeur, indépendamment du bulletin de vérification à transmettre immédiatement à ce bureau.

4. Sans préjudice de l'application des dispositions du § 3, le bureau d'échange qui reçoit d'un bureau correspondant un envoi insuffisamment emballé ou avarié, doit y donner cours après l'avoir emballé de nouveau, s'il y a lieu, en conservant autant que possible l'emballage primitif. En pareil cas, le poids de l'envoi doit être constaté avant et après le nouvel emballage.

X.

1. Les lettres et les boîtes de valeur déclarée réexpédiées par suite de fausse direction sont acheminées sur leur destination par la voie la plus rapide dont peut disposer l'Office réexpéditeur.

Lorsque la réexpédition entraîne restitution des envois de l'espèce à l'Office expéditeur, les bonifications inscrites à la feuille d'envoi de cet Office sont annulées et le bureau d'échange réexpéditeur livre ces envois pour mémoire à son correspondant, après avoir signalé l'erreur par un bulletin de vérification.

Dans le cas contraire, et si les droits bonifiés à l'Office réexpéditeur sont insuffisants pour couvrir sa part de ces droits et les frais de réexpédition qui lui incombent, il se

bliver at tilstille dette Kontor.

4. Det Udvexlingskontor, der fra et korresponderende Kontor modtager en utilstrækkelig indpakket eller beskadiget Forsendelse, skal uafhængig af Anvendelsen af Bestemmelserne i § 3 viderebefordre den efter at have indpakket den paanyt, idet den oprindelige Indpakning saavidt muligt lades urørt. I saadant Fald bør Forsendelsens Vegt før og efter Indpakningen konstateres.

X.

1. Breve og Æsker med angiven Værdi, der omexpederes paa Grund af Feilsendelse, sendes til sin Bestemmelse ad den hurtigste Vei, som staar til det omexpederende Postvæsens Raadighed.

Naar Omexpeditionen foranlediger Tilbagesendelse af de omhandlede Breve til det afsendende Postvæsen, bliver den paa dette Postvæsens Kart for vedkommende Breve beregnede Godtgjørelse udstrøget, og det omexpederende Udvexlingskontor overleverer Forsendelserne pro memoria til sin Korrespondent efter at have anmeldt Feilen gjennem en Tilbagemeldelse (Bulletin de vérification).

I modsat Fald, og dersom de Gebyrer, der er godskrevne det omexpederende Postvæsen, er utilstrækkelige til at dække dets Andel i disse Gebyrer og de Omkostninger ved Omexpeditionen,

crédite de la différence en forçant la somme inscrite à son avoir sur la feuille d'envoi du bureau d'échange expéditeur. Le motif de cette rectification est notifié audit bureau au moyen d'un bulletin de vérification.

2. Les lettres et boîtes de valeur déclarée réexpédiées, par suite du changement de résidence des destinataires, sur un des pays contractants, sont frappées du timbre T par l'Office réexpéditeur et grevées à la charge du destinataire, par l'Office distributeur, d'une taxe représentant le droit revenant à ce dernier Office et, s'il y a lieu, à chacun des Offices intermédiaires.

Dans ce dernier cas, le premier Office intermédiaire qui reçoit une valeur déclarée réexpédiée se crédite du montant de son droit vis-à-vis de l'Office auquel il livre cet envoi, et ce dernier, à son tour, s'il n'est lui-même qu'un intermédiaire, répète sur l'Office suivant son propre droit cumulé avec celui dont il a tenu compte à l'Office précédent. La même opération se poursuit dans les rapports entre les différents Offices participant au transport jusqu'à ce que l'envoi parvienne à l'Office distributeur.

Toutefois, si les droits exigibles pour le parcours ultérieur d'un envoi réexpédié sont acquittés au moment de la

som paahviler samme, krediterer 20 Aug.
det sig Forskjellen ved at forhøie det Beløb, der er det tilgoderegnet i Kartet fra det afsendende Udvexlingskontor. Om Grunden til denne Rettelse sker Meddelelse til sidstnævnte Kontor ved en Tilbagemeldelse (Bulletin de vérification).

2. Breve og Æsker med angiven Værdi, der paa Grund af, at Adressaterne har forandret Bopæl, omexpederes til et af de kontraherende Lande, mærkes af det omexpederende Postvæsen med Stemplet T og belastes af det Postvæsen, der udleverer dem til Adressaten, med en hos denne opkrævendes Porto, udgjørende Beløbet af det Gebyr, der tilkommer sidstnævnte Postvæsen og, i Tilfælde, Postvæsenet i ethvert mellemliggende Transitland.

I sidstnævnte Tilfælde krediterer det første Transit-Postvæsen, som modtager en omexpederet Værdiforsendelse, sig for sit Gebyr ligeoverfor det Postvæsen, til hvilket det overleverer Forsendelsen; og dette sidste skal, hvis det ogsaa kun er Transit-Postvæsen, kreditere sig i Forhold til det følgende Postvæsen for sit eget Gebyr, sammenlagt med det Gebyr, for hvilket det er debiteret af det foregaaende Postvæsen. Samme Fremgangsmaade fortsættes i Forholdet mellem de forskjellige Postvæsener, som deltager i Transporten af Forsendelsen, indtil denne ankommer til det Postvæsen, som udleverer den til Adressaten.

Saafremt imidlertid Gebyrerne for Viderebefordring af en Forsendelse, der skal omexpederes, betales ved Omexpeditionen, be-

20 Aug. réexpédition, cet envoi est traité comme s'il était adressé directement du pays réexpéditeur dans le pays de destination, et remis sans taxe au destinataire.

3. Toute lettre ou boîte de valeur déclarée dont le destinataire est parti pour un pays non participant au présent Arrangement est renvoyée immédiatement en rebut au pays d'origine, pour être rendue à l'expéditeur, à moins que l'Office de la première destination ne soit en mesure de la faire parvenir.

4. Les envois de valeur déclarée qui sont tombés en rebut, pour quelque cause que ce soit, doivent être réciproquement renvoyés, par l'intermédiaire des bureaux d'échange respectifs, aussitôt que possible et, au plus tard, dans des délais fixés par le Règlement d'exécution de la Convention principale. Ces envois sont inscrits pour mémoire sur la feuille spéciale C avec la mention „Rebuts“ dans la colonne d'observations et compris dans le paquet intitulé „Valeurs déclarées.“

5. Si des boîtes de valeur déclarée réexpédiées sur un autre pays par suite de changement de résidence du destinataire, ou tombées en rebut, sont grevées de frais accessoires de vérification non remboursables lors de la réexpédition, le montant en est porté au débit de l'Office correspondant, dans la colonne 9 de la feuille d'envoi, avec indi-

handles denne Forsendelse, som om den var adresseret direkte fra det omexpederende Land til Bestemmelseslandet, og overleveres uden Opkrævning af Porto til Adressaten.

3. Ethvert Brev eller enhver Æske med angiven Værdi, hvis Adressat har begivet sig til et Land, som ikke tager Del i nærværende Overenskomst, sendes som ubesørget straks tilbage til Udgangslandet for at tilbageleveres Afsenderen, medmindre Postvæsenet paa det første Bestemmelsessted er istand til at besørge Forsendelsens Videreforsendelse.

4. Værdiforsendelser, som af hvilkensomhelst Grund bliver ubesørgede, tilbagesendes gjennem de respektive Udvexlingskontorer snarest muligt og seneſt inden de i Expeditionsreglementet til Hovedkonventionen fastsatte Frister. Saadanne Forsendelser opføres pro memoria paa det særskilte Kart C under Bemerkning „Rebuts“ i Anmerkningsrubriken og lægges i den Pakke, der bærer Paategningen „Valeurs déclarées“.

5. Naar der paa Æsker med angiven Værdi, som er bleven omexpederede til et andet Land som Følge af, at Adressaten har forandret Bopæl, eller som ikke kan besørges, hviler Kontrolomkostninger, der ikke kan erholdes refunderede ved Omexpeditionen, debiteres Beløbet det korresponderende Postvæsen i Kolonne 9 i Kartet, idet der samtidig i Kolonne 10 kortelig angives, hvor-

cation sommaire en regard, dans la colonne 10, de la nature des frais de l'espèce à recouvrer sur le destinataire ou sur l'expéditeur (droit de timbre, frais d'essayage, etc.)

XI.

Jusqu'à preuve du contraire, l'Administration qui a transmis une lettre ou une boîte contenant des valeurs déclarées à une autre Administration est déchargée de toute responsabilité par rapport à ces valeurs, si le bureau d'échange auquel la lettre ou la boîte a été livrée n'a pas fait parvenir, par le premier courrier, à l'Administration expéditrice, un procès-verbal constatant l'absence ou l'altération soit du paquet entier des valeurs déclarées, soit de la lettre ou de la boîte elle-même.

XII.

En ce qui concerne les réclamations des lettres et boîtes de valeur déclarée non parvenues à destination, les Administrations se conforment aux dispositions de l'article XXVIII du Réglement d'exécution de la Convention principale concernant la réclamation des objets recommandés.

XIII.

Les prix dus à chaque Office participant, conformément au premier paragraphe de l'article 4 de l'Arrangement, pour le transit territorial ou maritime des lettres avec valeur déclarée, sont calculés dans

fra disse Omkostninger, der bliver at opkræve hos Adressaten eller Afsenderen, hidrører (Stempelafgift, Omkostninger ved Probering o. s. v.). 20 Aug.

XI.

Indtil det modsatte bevises, er den Poststyrelse, som har oversendt et Værdibrev eller Værdiæske til en anden Poststyrelse, fri for ethvert Ansvar med Hensyn til samme, hvis det Udvexlingskontor, som har modtaget Brevet eller Æsken, ikke med første Post har tilstillet den afsendende Poststyrelse en Protokol, der bevidner Udeblivelsen eller Beskadigelsen af den hele Pakke Værdiforsendelser eller af Brevet eller Æsken selv.

XII.

Med Hensyn til Efterspørgsler efter Breve og Æsker med angiven Værdi, som ikke er komne Adressaterne ihænde, gaar Poststyrelserne frem efter Bestemmelserne i Artikel XXVIII i Expeditionsreglementet til Hovedkonventionen om Efterspørgsel efter rekommanderede Forsendelser.

XIII.

Hvert vedkommende Postvæsens Tilkommende efter første Paragraf i Overenskomstens Artikel 4 for Transit tillands eller tilvands af Værdibreve beregnes paa den Maade, som er fastsat i Artikel XXXI og XXXII af Expedi-

20 Aug. les conditions fixées par les articles XXXI et XXXII du Règlement de détail et d'ordre de la Convention principale.

XIV.

1. Chaque Administration fait établir mensuellement, par chacun de ces bureaux d'échange et pour tous les envois reçus des bureaux d'échange d'un seul et même Office, un état, conforme au modèle D annexé au présent Règlement, des sommes inscrites sur chaque feuille d'envoi, soit à son crédit pour sa part et celle de chacune des Administrations intéressées, s'il y a lieu, dans les taxes de transport (boîtes seulement) et dans les droits d'assurance perçus par l'Office expéditeur; soit à son débit, pour la part revenant aux Offices intermédiaires, en cas de réexpédition ou de mise en rebut, dans les droits postaux et les frais de vérification à recouvrer sur les destinataires ou sur les expéditeurs.

2. Les états D sont ensuite récapitulés par les soins de la même Administration dans un compte conforme au modèle E, également annexé au présent Règlement.

3. Ce compte, accompagné des états partiels, des feuilles d'envoi et, s'il y a lieu, des bulletins de vérification y afférents, est soumis à l'examen de l'Office correspondant dans le courant du mois qui suit celui auquel il se rapporte.

Le résultat de cet examen

tionsreglementet til Hovedkonventionen.

XIV.

1. Enhver Poststyrelse lader maanedlig ethvert af sine Udvexlingskontorer udarbeide en overensstemmende med den nærværende Reglement vedhæftede Formular D affattet Oversigt over alle de Forsendelser, som det har modtaget fra et og samme Lands Udvexlingskontorer. I denne Oversigt indtages de paa hvert Kart anførte Beløb af Assurancegebyrer, altsaa saavel, hvad der haves tilgode som egen og, i Tilfælde, andre interesserede Postvæseners Andel af Befordringsafgifter (kun for Æskers Vedkommende) og af Assurancegebyrer, der er opkrævede af Afsendelseslandets Postvæsen, som hvad der skyldes til andre Lande som deres Andel af Postgebyrer og Kontrolomkostninger, der for omexpederede eller ubesørgelige Forsendelser bliver at opkræve hos Adressaterne eller hos Afsenderne.

2. Oversigterne D besørges derefter af samme Poststyrelse rekapitulerede i en Afregning overensstemmende med det nærværende Reglement ligeledes hosfoiede Schema E.

3. Denne Afregning, ledsaget af de partielle Oversigter, Karterne og, i Tilfælde, de samme vedkommende Bulletins de vérification, revideres af det korresponderende Postvæsen i Løbet af den Maaned, der følger efter den, som Afregningen angaar.

Resultatet af denne Undersø-

est communiqué à l'Office qui a établi le compte mensuel, dans le délai d'un mois au plus tard à partir de la date de réception dudit compte.

4. Les comptes mensuels, après avoir été vérifiés et acceptés de part et d'autre, sont résumés dans un compte général annuel par les soins de l'Administration créditrice, sauf autre arrangement à prendre par les Offices intéressés.

Le compte annuel doit être établi et transmis à l'Office correspondant au plus tard dans le courant de la première moitié du troisième mois de l'année qui suit celle en cause, et ce dernier Office doit renvoyer le compte, accepté ou avec observations, dans un délai d'un mois au plus après la réception.

5. Sauf autre arrangement entre les Offices intéressés, le payement du solde résultant du compte annuel doit être effectué sans frais pour l'Administration créditrice, au plus tard un mois après que ledit compte a été contradictoirement arrêté.

XV.

1. Les Administrations se communiquent réciproquement par l'intermédiaire du Bureau international et trois mois au moins avant la mise à exécution de l'Arrangement, savoir:

1° le tarif des droits d'assurance applicable dans leur service aux lettres et aux

gelse meddeles det Postvæsen, som har udarbeidet den maanedlige Afregning, seneſt inden en Maaned efter Modtagelsen af den nævnte Afregning. 20 Aug.

4. De maanedlige Afregninger besørger den tilgodehavende Postſtyrelse, efterat de er bleven reviderede og godkjendte fra begge Sider, sammenfattede i en aarlig Generalafregning, forsaavidt ikke anden Ordning træffes af de interesserede Postſtyrelser.

Den aarlige Afregning skal udarbeides og tilstilles det korresponderende Postvæsen seneſt i Løbet af den første Halvdel af den tredie Maaned i det Aar, som følger efter det paagjældende, og dette sidste Postvæsen skal tilbageſende Afregningen i vedtaget Stand eller med Bemerkninger seneſt inden en Maaned efter Modtagelsen.

5. Medmindre nogen anden Ordning er truffet mellem Postſtyrelserne, skal Betalingen af Saldoen efter den aarlige Afregning finde Sted uden Omkostninger for det tilgodehavende Postvæsen seneſt en Maaned, efterat den omhandlede Afregning er bleven gjensidig opgjort.

XV.

1. Postſtyrelserne meddeler hverandre gjensidig gjennem det internationale Bureau og seneſt tre Maaneder, førend Overenskomsten bringes i Udførelse:

1° den Tarif over Assurancegebyrer, som de har fastsat for Værdibreve og Værdiæsker til

20 Aug.

boîtes de valeur déclarée pour chacun des pays contractants, en conformité de l'article 5 de l'Arrangement et de l'article I du prèsent Règlement;

2° le cas échéant, l'empreinte du timbre spécial en usage dans leur service pour les valeurs déclarées;

3° le maximum jusqu'à concurrence duquel elles admettent les valeurs déclarées, par application de l'article premier de l'Arrangement.

2. Toute modification apportée ultérieurement à l'égard de l'un ou l'autre des trois points ci-dessus mentionnés, doit être notifiée, sans retard, de la même manière.

XVI.

1. Dans l'intervalle qui s'écoule entre les réunions prévues à l'article 25 de la Convention principale, toute Administration des postes d'un pays de l'Union a le droit d'adresser aux autres Administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau international, des propositions pour la modification ou l'interprétation du prèsent Règlement.

2. Toute proposition est soumise au procédé déterminé par l'article XLI du Règlement de détail et d'ordre de la Convention principale.

3. Pour devenir exécutoires, les propositions doivent réunir, savoir:

ethvert af de kontraherende Lande overensstemmende med Artikel 5 i Overenskomsten og nærværende Reglements Artikel I;

2° i Tilfælde Aftrykket af det særskilte Stempel, som i deres Posttjeneste benyttes for Værdiforsendelser;

3° Maksimum for Værdiforsendelsers Beløb efter Overenskomstens Artikel 1.

2. Enhver Modifikation i et eller andet af ovennævnte tre Punkter skal uopholdelig kundgjøres paa samme Maade.

XVI.

1. I det Mellemrum, som forløber mellem de i Artikel 25 i Hovedkonventionen omhandlede Møder, har hver Poststyrelse i et af Foreningens Lande Ret til gjennem det internationale Bureau at tilstille de andre deltagende Poststyrelser Forslag til Modifikation eller Fortolkning af nærværende Reglement.

2. Hvert Forslag bliver at behandle paa den i Expeditionsreglementet til Hovedkonventionen Art. XLI bestemte Maade.

3. For at blive gyldige maa disse Forslag opnaa:

1° l'unanimité des suffrages, s'il s'agit de l'addition de nouvelles dispositions ou de la modification des dispositions du présent article ou de l'article XVII;

2° les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des articles II, III, VI, VII, VIII, IX, XI et XIII;

3° la simple majorité absolue, s'il s'agit de la modification des autres articles ou de l'interprétation des diverses dispositions du présent Règlement, sauf le cas de litige prévu à l'article 23 de la Convention principale.

4. Les résolutions valables sont consacrées par une simple notification du Bureau international à toutes les Administrations participantes.

5. Toute modification ou résolution adoptée n'est exécutoire que trois mois, au moins, après sa notification.

XVII.

Le présent Règlement sera exécutoire à partir du jour de la mise en vigueur de l'Arrangement. Il aura la même durée que cet Arrangement, à moins qu'il ne soit renouvelé d'un commun accord entre les parties intéressées.

Fait à Washington, le 15 juin 1897.

(Underskrifter).

1° alle Stemmer, forsaavidt angaar Tillæg af nye Bestemmelser eller Forandring i Bestemmelserne i nærværende Artikel eller Art. XVII; 20 Aug.

2° to Tredjedele af Stemmerne, forsaavidt angaar Forandring i Artiklerne II, III, VI, VII, VIII, IX, XI, og XIII;

3° simpel, absolut, Majoritet, forsaavidt angaar Forandring i andre Artikler eller Fortolkning af forskjellige Bestemmelser i nærværende Reglement, med Undtagelse af det i Hovedkonventionens Art. 23 omhandlede Tilfælde af Meningsforskjel.

4. De vedtagne Beslutninger stadfæstes gjennem en simpel Kundgjørelse fra det internationale Bureau til alle Poststyrelser inden Foreningen.

5. Enhver vedtagen Forandring eller Bestemmelse træder først i Kraft efter et Tidsrum af mindst tre Maaneder efter dens Kundgjørelse.

XVII.

Nærværende Reglement kommer til Anvendelse fra den Dag, Overenskomsten træder i Kraft. Det skal have den samme Varighed som denne Overenskomst, medmindre det fornyes efter fælles Overenskomst mellem vedkommende Parter.

Washington, den 15de Juni 1897

(Underskrifter).

20 Aug.

Arrangement
concernant
le service des mandats de poste
conclu entre

l'Allemagne et les Protectorats Allemands, la République Majeure de l'Amérique Centrale, la République Argentine, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, la Bosnie-Herzégovine, le Brésil, la Bulgarie, le Chili, le Danemark et les Colonies Danoises, la République Dominicaine, l'Égypte, la France, la Grèce, le Guatemala, l'Italie, le Japon, la République de Libéria, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, les Colonies Néerlandaises, le Portugal et les Colonies Portugaises, la Roumanie, la Serbie, le Royaume de Siam, la Suède, la Suisse, la Régence de Tunis, la Turquie, et l'Uruguay.

Les soussignés, plénipotentiaires des Gouvernements des pays ci-dessus dénommés,

Vu l'article 19 de la Convention principale, ont, d'un commun accord et sous réserve de ratification, arrêté l'Arrangement suivant:

Article premier.

L'échange des envois de fonds par la voie de la poste et au moyen de mandats, entre ceux des pays contrac-

(Overſættelſe.)

Overenskomſt
angaaende
Udvexling af Poſtanvisninger
affluttet mellem

Tyſkland og de tyſke Protektorater, Centralamerikas ſtørre Republik, den argentinſke Republik, Østerrige-Ungarn, Belgien, Bosnien-Herzegovina, Braſilien, Bulgarien, Chili, Danmark og de danſke Kolonier, Republiken San Domingo, Ægypten, Frankrige, Grækenland, Guatemala, Italien, Japan, Republiken Liberia, Luxemburg, Norge, Nederlandene, de nederlandſke Kolonier, Portugal og de portugiſiſke Kolonier, Rumænien, Serbien, Kongeriget Siam, Sverige, Schweiz, Regentſkabet Tunis, Tyrkiet og Uruguay.

Undertegnede Befuldmægtigede for ovennævnte Lande har i Kraft af Hovedkonventionens Art. 19 efter fælles Overenskomſt og under Forbehold af Ratifikation vedtaget følgende Overenskomſt.

Artikel 1.

Udvexling af Pengeforſendelſer med Poſten ved Hjælp af Anvisninger mellem dem af de kontraherende Lande, hvis Poſtſtyrelſer

tants dont les Administrations conviennent d'établir ce service, est régi par les dispositions du présent Arrangement.

Article 2.

1. En principe, le montant des mandats doit être versé par les déposants et payé aux bénéficiaires en numéraire; mais chaque Administration a la faculté de recevoir et d'employer elle-même, à cet effet, tout papier-monnaie ayant cours légal dans son pays, sous réserve de tenir compte, le cas échéant, de la différence de cours.

2. Aucun mandat ne peut excéder la somme de 1000 francs effectifs ou une somme approximative dans la monnaie respective de chaque pays.

Toutefois, les Administrations qui ne peuvent admettre actuellement 1000 francs comme maximum ont la faculté de fixer celui-ci à 500 francs, ou à une somme approximative dans la monnaie de chaque pays.

3. Sauf arrangement contraire entre les Administrations intéressées, le montant de chaque mandat est exprimé dans la monnaie métallique du pays où le payement doit avoir lieu. A cet effet, l'Administration du pays d'origine détermine elle-même, s'il y a lieu, le taux de conversion de sa monnaie en monnaie métallique du pays de destination.

L'Administration du pays d'origine détermine également, s'il y a lieu, le cours à payer par l'expéditeur, lorsque ce

kommer overens om at etablere 20 Aug.
saadan Udvexling, foregaar i Overensstemmelse med Bestemmelserne i nærværende Overenskomst.

Artikel 2.

1. I Regelen skal Anvisningernes Beløb erlægges af Afsenderne og betales til Rettighedshaverne i rede Penge; men hver Poststyrelse har Ret til i omhandlede Øiemed at modtage og selv at anvende alle Papirpenge, som har lovlig Kurs i dens Land, under Forbehold af, at der, i Tilfælde, tages Hensyn til Kursforskjellen.

2. Ingen Anvisning kan overstige et Beløb af 1000 Franc eller det dertil omtrent svarende Beløb i hvert Lands respektive Mynt.

Dog har de Poststyrelser, som ikke for Tiden kan tillade et Maximum af 1000 Franc, Adgang til at fastsætte dette til 500 Franc eller et tilsvarende Beløb i hvert Lands Mynt.

3. Medmindre noget andet vedtages mellem vedkommende Poststyrelser, skal hver Anvisnings Beløb udtrykkes i det Lands Metalmynt, hvor Betalingen skal finde Sted. I dette Øiemed bestemmer det afsendende Lands Poststyrelse selv, i Tilfælde, Kursen for Konvertering af sin Mynt til det modtagende Lands Metalmynt. Udgangslandets Poststyrelse bestemmer, i Tilfælde, ligeledes den Kurs, som Affenderen har at betale, naar dette Land og Bestemmelseslandet har samme Myntsystem.

20 Aug. pays et le pays de destination possèdent le même système monétaire.

4. Est réservé à chacun des pays contractants le droit de déclarer transmissible par voie d'endossement, sur son territoire, la propriété des mandats de poste provenant d'un autre de ces pays.

4. Ethvert af de kontraherende Lande forbeholdes Ret til at erklære Eiendomsretten over Postanvisninger, der indløber fra et andet af disse Lande, overdragelig gjennem Endossement paa sit Territorium.

Article 3.

1. La taxe générale à payer par l'expéditeur pour chaque envoi de fonds effectué en vertu de l'article précédent est fixée, valeur métallique, pour les cent premiers francs, à 25 centimes par 25 francs ou fraction de 25 francs et, au delà des cent premiers francs, à 25 centimes par 50 francs ou fraction de 50 francs, ou à l'équivalent dans la monnaie respective des pays contractants, avec faculté d'arrondir, le cas échéant, les fractions.

Sont exempts de toute taxe les mandats d'office relatifs au service des postes et échangés entre les Administrations postales ou entre les bureaux relevant de ces Administrations.

2. L'Administration qui a délivré des mandats tient compte, à l'Administration qui les a acquittés d'un droit de $^1/_2$ pour cent sur les premiers cent francs et de $^1/_4$ pour cent sur les sommes en sus, abstraction faite des mandats officiels.

Artikel 3.

1. Det almindelige Gebyr, som Afsenderen har at betale for hver Pengeforsendelse, der foregaar i Kraft af foregaaende Artikel, bestemmes for de første Hundrede Franc til 25 Centimer Metalværdi for hvert Beløb af 25 Franc eller Brøkdel af 25 Franc og for, hvad der overstiger et Hundrede Franc, til 25 Centimer for hvert Beløb af 50 Franc eller Brøkdel af 50 Franc eller til, hvad der gjælder lige dermed i de kontraherende Landes respektive Mynt, med Ret til, i Tilfælde, at afrunde Brøkerne.

Tjenesteanvisninger vedkommende Posttjenesten og udvexlede mellem Poststyrelserne eller de under disse henhørende Postkontorer er fritagne for ethvert Gebyr.

2. Den Poststyrelse, som har udstedt Anvisningerne, betaler til den Poststyrelse, som har indfriet dem, et Gebyr af $^1/_2$ pct. for de første hundrede Franc og af $^1/_4$ pct. for Beløb over 100 Franc, med Fradrag af Tjenesteanvisninger.

3. Les mandats échangés, par l'intermédiaire d'un des pays participant à l'Arrangement, entre un autre de ces pays et un pays non participant, peuvent être soumis, au profit de l'Office intermédiaire, à un droit supplémentaire, prélevé sur le montant du titre et représentant la quote-part du pays non participant.

4. Les mandats de poste et les acquits donnés sur ces mandats, de même que les récépissés délivrés aux déposants, ne peuvent être soumis, à la charge des expéditeurs ou des destinataires des fonds, à un droit ou à une taxe quelconque en sus de la taxe perçue en vertu du paragraphe 1 du présent article, sauf, toutefois, le droit de factage pour le payement à domicile, s'il y a lieu, et le droit supplémentaire prévu par le § 3 ci-dessus.

5. L'expéditeur d'un mandat peut obtenir un avis de payement de ce mandat, en acquittant d'avance, au profit exclusif de l'Administration du pays d'origine, un droit fixe égal à celui qui est perçu dans ce pays pour les avis de réception des correspondances recommandées.

6. L'expéditeur d'un mandat de poste peut le faire retirer du service ou en faire modifier l'adresse aux conditions et sous les réserves déterminées pour les correspondances ordinaires par l'article 9 de la Convention principale, tant que le bénéfici-

3. Postanvisninger, som ved Mellemkomst af et af de i Konventionen deltagende Lande udvexles mellem et andet af disse Lande og et ikke deltagende Land, kan til Fordel for det mellemliggende Land paalægges et Tillægsgebyr, som fratrækkes Anvisningens Beløb og repræsenterer det ikke deltagende Lands Andel. 20 Aug.

4. Postanvisningerne og Kvitteringerne paa samme kan ligesaalidt som de Kvitteringer, der udstedes til Afsenderne for Beløbenes Indbetaling, belastes til Udgift for Afsender eller Adressat med nogensomhelst Taxt eller Gebyr udenfor det, der opkræves ifølge nærværende Artikels Paragraf 1, naar undtages Posthudgebyr for Betaling i Bolig, forsaavidt dertil er Anledning, og det i foregaaende Paragraf 3 omhandlede Tillægsgebyr.

5. Afsenderen af en Anvisning kan erholde en Erkjendelse for dens Udbetaling mod at forudbetale, til udelt Indtægt for Udgangslandets Postvæsen, et fast Gebyr af samme Størrelse som det, der i vedkommende Land erlægges for Erkjendelsen af rekommanderede Sagers Modtagelse.

6. Afsenderen af en Postanvisning kan, saalænge Rettighedshaveren ikke har modtaget Anvisningen eller dens Beløb, erholde den tilbageleveret af Postvæsenet eller lade dens Adresse forandre paa de samme Betingelser og med de samme Forbehold som bestemt i Hovedkonventionens Art. 9 for

20 Aug. aire n'a pas pris livraison, soit du titre lui-même, soit du montant de ce titre.

7. L'expéditeur peut également demander la remise des fonds à domicile, par porteur spécial, ausitôt après l'arrivée du mandat, aux conditions fixées par l'article 13 de ladite Convention.

8. Est toutefois réservée à l'Office du pays de destination la faculté de faire remettre par exprès, au lieu des fonds, un avis d'arrivée du mandat ou le titre lui-même, lorsque ses règlements intérieurs le comportent.

Aricle 4.

1. Les mandats de poste peuvent être transmis par le télégraphe, dans les relations entre les Offices dont les pays sont reliés par un télégraphe d'État ou qui consentent à employer à cet effet la télégraphie privée, ils sont qualifiés, en ce cas, de mandats télégraphiques.

2. Les mandats télégraphiques peuvent, comme les télégrammes ordinaires et aux mêmes conditions que ces derniers, être soumis aux formalités de l'urgence, de la réponse payée, du collationnement, et de l'accusé de réception, ainsi qu'aux formalités de la transmission par la poste ou de la remise par exprès, s'ils sont à destination d'une localité non desservie par les télégraphes internationaux. Ils peuvent, en outre, donner lieu de às demandes d'avis de paye-

almindelige Brevforsendelser.

7. Afsenderen kan ligeledes paa de i nævnte Konventions Art. 13 fastsatte Betingelser forlange Pengebeløbet udleveret i Adressatens Bopæl ved særskilt Bud strax efter Ankomsten.

8. Adresselandets Postvæsen har imidlertid Adgang til istedetfor Pengebeløbet at lade en Meldeseddel eller selve Anvisningen aflevere ved Expres, naar de reglementariske Bestemmelser for den indenrigske Posttjeneste medfører det.

Artikel 4.

1. Postanvisninger kan forsendes pr. Telegraf de Postvæsener imellem, hvis Lande er forbundne ved en Statstelegraf, eller som samtykker i til dette Øiemed at benytte private Telegraflinier; de benævnes i dette Tilfælde Telegramanvisninger.

2. Telegramanvisninger kan, i Lighed med almindelige Telegrammer og paa de samme Betingelser som disse, expederes som magtpaaliggende (Iltelegram), med betalt Svar, gjøres til Gjenstand for Kollationering og Modtagelsesbevis samt, saafremt de er bestemte til et Sted, der ikke betjenes af den internationale Telegraf, for Viderebefordring pr. Post eller Udlevering pr. Expres. Man kan derhos for Telegramanvisninger forlange sig tilstillet Meddelelse om deres Udbetaling, udfærdiget og fremsendt gjennem

ment à délivrer et à expédier par la poste.

Les expéditeurs des mandats télégraphiques peuvent ajouter à la formule réglementaire du mandat des communications pour le destinataire, pourvu qu'ils en payent le montant d'après le tarif.

3. L'expéditeur d'un mandat télégraphique doit payer:

a) la taxe ordinaire des mandats de poste et, si un avis de payement est demandé, le droit fixe de cet avis;

b) la taxe du télégramme.

4. Les mandats télégraphiques ne sont grevés d'aucuns frais autres que ceux prévus au présent article, ou que ceux qui peuvent être perçus en conformité des règlements télégraphiques internationaux.

Article 5.

1. Par suite du changement de résidence du bénéficiaire, les mandats ordinaires peuvent être réexpediés d'un des pays participant à l'Arrangement sur un autre de ces pays. Lorsque le pays de la nouvelle destination a un autre système monétaire que le pays de la destination primitive, la conversion du montant du mandat en monnaie du premier de ces pays est opérée par le bureau réexpéditeur, d'après le taux convenu pour les mandats à destination de ce pays et émanant

Postvæsenet. 20 Aug.

Afsenderen af en Telegramanvisning kan paa den foreskrevne Anvisningsformular tilføie Meddelelser til Adressaten, saafremt han betaler Taxt derfor efter Tarifen.

3. Afsenderen af en Telegramanvisning har at betale:

a) Det almindelige Gebyr af Postanvisninger og, hvis Meddelelse om Beløbets Udbetaling forlanges, det herfor bestemte Gebyr;

b) Telegramgebyret.

4. Telegramanvisninger belastes ikke med andre Udgifter end dem, der er fastsatte i nærværende Artikel, eller dem, som kan opkræves ifølge de internationale Telegrafreglementer.

Artikel 5.

1. Almindelige Postanvisninger kan som Følge af, at Adressaten har forandret Bopæl, omexpederes fra et af de kontraherende Lande til et andet af disse. Naar det nye Bestemmelsesland har et andet Myntsystem end det oprindelige Bestemmelsesland, omsætter det omexpederende Kontor Postanvisningens Paalydende til det førstnævnte Lands Myntsort i Overensstemmelse med den Konverteringskurs, der gjælder for Postanvisninger, bestemte til dette Land og udgaaede fra det oprindelige Bestemmelsesland. Der opkræves ingen Tillægstaxt

20 Aug.

du pays de la destination primitive. Il n'est perçue aucun supplément de taxe pour la réexpédition, mais le pays de la nouvelle destination touche en tout cas à son profit la quote-part de taxe qui lui serait dévolue si le mandat lui avait été primitivement adressé, même dans le cas où, par suite d'un arrangement spécial conclu entre le pays d'origine et le pays de la destination primitive, la taxe effectivement perçue serait inférieure à la taxe prévue par l'article 3 du présent Arrangement.

2. Les mandats télégraphiques peuvent être réexpédiés sur une nouvelle destination aux mêmes conditions que les mandats ordinaires. Sauf entente contraire entre les Administrations intéressées, la réexpédition des mandats télégraphiques est toujours effectuée par la voie postale.

for Omexpederingen; men det nye Bestemmelsesland tilgoderegner sig i ethvert Tilfælde den Andel af Gebyret, der vilde tilkomme det, hvis Anvisningen oprindelig havde været adresseret dertil, selv i Tilfælde af, at det virkelig opkrævede Gebyr som Følge af en mellem Udgangslandet og det oprindelige Bestemmelsesland afsluttet Særoverenskomst skulde være lavere end det i nærværende Overenskomst Art. 3 fastsatte Gebyr.

2. Telegramanvisninger kan omexpederes til et nyt Bestemmelsessted paa de samme Betingelser som for almindelige Anvisninger bestemt. Naar ikke andet er vedtaget mellem vedkommende Poststyrelser, foregaar Omexpeditionen af Telegramanvisninger altid pr. Post.

Article 6.

1. Les Administrations des postes des pays contractants dressent, aux époques fixées par le Règlement ci-après, les comptes sur lesquels sont récapitulées toutes les sommes payées par leurs bureaux respectifs; et ces comptes, après avoir été débattus et arrêtés contradictoirement, sont soldés, sauf arrangement contraire, en monnaie d'or du pays créancier, par l'Administration qui est reconnue redevable envers une autre, dans

Artikel 6.

1. De kontraherende Landes Poststyrelser affatter til de i efterfølgende Reglement bestemte Tider Afregninger, i hvilke rekapituleres alle de af deres respektive Kontorer udbetalte Beløb, og Saldoen efter disse Afregninger skal, efterat de paa begge Sider er gjennemgaaede og vedtagne, af den Poststyrelse, som befindes at være en anden noget skyldig, betales i det tilgodehavende Lands Guldmynt, medmindre noget andet vedtages, inden den i nævnte Reglement be-

le délai fixé par le même Règlement.

2. A cet effet, et sauf autre arrangement, lorsque les mandats ont été payés dans des monnaies différentes, la créance la plus faible est convertie en même monnaie que la créance la plus forte, au pair des monnaies d'or des deux pays.

3. En cas de non-payement du solde d'un compte dans les délais fixés, le montant de ce solde est productif d'intérêts, à dater du jour de l'expiration desdits délais jusqu'au jour où le payement a lieu. Ces intérêts, sont calculés à raison de 5 % l'an et sont portés au débit de l'Administration retardataire sur le compte suivant.

Article 7.

1. Les sommes converties en mandats de poste sont garanties aux déposants, jusqu'au moment où elles ont été régulièrement payées aux destinataires ou aux mandataires de ceux-ci.

2. Les sommes encaissées par chaque Administration, en échange de mandats de poste dont le montant n'a pas été réclamé par les ayants droit dans les délais fixés par les lois ou règlements du pays d'origine, sont définitivement acquises à l'Administration qui a délivré ces mandats.

3. Il est toutefois entendu que la réclamation concernant le payement d'un mandat à

stemte Frist. 20 Aug.

2. I dette Øiemed, og saafremt ikke andet er vedtaget, skal, naar Anvisningerne har været betalte i forskjellig Mynt, den ringere Fordring konverteres til samme Mynt som den større efter pari Kurs for Guld i de to Lande.

3. Dersom Saldoen efter en Afregning ikke betales inden den foreskrevne Frist, bliver dens Beløb rentebærende fra Udløbet af nævnte Frist indtil den Dag, da Betaling finder Sted. Renterne beregnes efter 5 pct. aarlig og føres vedkommende Poststyrelse til Debet i den følgende Afregning.

Artikel 7.

1. De til Postanvisninger omsatte Beløb garanteres Indbetalerne, indtil de er rigtigen udbetalte til Adressaterne eller disses Befuldmægtigede.

2. De af hver Poststyrelse inkasserede Summer for Afgivelse af Postanvisninger, hvis Beløb ikke inden den i Udgangslandets Love eller Reglementer foreskrevne Frist er reklamerede af Fordringshaverne, tilfalder definitivt den Poststyrelse, som har udstedt Anvisningerne.

3. Dog maa Reklamationer vedkommende Udbetaling af en Anvisning til en uberettiget Per-

20 Aug. une personne non autorisée n'est admise que dans le délai d'un an à partir du jour de l' 'expiration de la validité normale du mandat; passé ce terme, les Administrations cessent d'être responsables des payements sur faux acquit.

Article 8.

Les stipulations du présent Arrangement ne portent pas restriction au droit des parties contractantes de maintenir et de conclure des arrangements spéciaux, ainsi que de maintenir et d'établir des unions plus restreintes en vue de l'amélioration du service des mandats de poste internationaux.

Article 9.

Chaque Administration peut, dans des circonstances extraordinaires qui sont de nature à justifier la mesure, suspendre temporairement le service des mandats internationaux, d'une manière générale ou partielle, sous la condition d'en donner immédiatement avis, au besoin par le télégraphe, à l'Administration ou aux Administrations intéressées.

Article 10.

Les pays de l'Union qui n'ont point pris part au présent Arrangement sont admis à y adhérer sur leur demande, et dans la forme prescrite par l'article 24 de la Convention principale en ce qui concerne

son fremsættes inden et Aar fra den Dag, da Anvisningens sedvanlige Gyldighedsfrist udløber. Efter Udløbet af denne Frist ophører Poststyrelserne at være ansvarlige for Udbetaling mod falsk Kvittering.

Artikel 8.

Bestemmelserne i nærværende Overenskomst indskrænker ikke de kontraherende Parters Adgang til at bibeholde og afslutte særskilte Overenskomster eller til at bibeholde og oprette engere Foreninger, sigtende til Forbedring i Udvexlingen af internationale Postanvisninger.

Artikel 9.

Enhver Poststyrelse kan under saadanne særegne Omstændigheder, som maatte berettige dertil, midlertidig suspendere Udvexlingen af internationale Anvisninger i det Hele eller for en Del, mod derom strax og i fornødent Fald pr. Telegraf at underrette vedkommende Poststyrelse eller Poststyrelser.

Artikel 10.

De af Foreningens Lande, som ikke har taget Del i nærværende Overenskomst, kan tiltræde samme efter Forlangende og paa den i Artikel 24 i Hovedkonventionen med Hensyn til Indtrædelse i den universelle Postforening

les adhésions à l'Union postale universelle.

Article 11.

Les Administrations des postes des pays contractants désignent, chacune pour ce qui la concerne, les bureaux qui doivent délivrer et payer les mandats à émettre en vertu des articles précédents. Elles règlent la forme et le mode de transmission des mandats, la forme des comptes désignés à l'article 6 et toute autre mesure de détail ou d'ordre nécessaire pour assurer l'exécution du présent Arrangement.

Article 12.

1. Dans l'intervalle qui s'écoule entre les réunions prévues à l'article 25 de la Convention principale, toute Administration des postes d'un des pays contractants a le droit d'adresser aux autres Administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau international, des propositions concernant le service des mandats de poste.

Pour être mise en délibération, chaque proposition doit être appuyée par au moins deux Administrations, sans compter celle dont la proposition émane. Lorsque le Bureau international ne reçoit pas, en même temps que la proposition, le nombre nécessaire de déclarations d'appui, la proposition reste sans aucune suite.

anordnede Maade. 20 Aug.

Artikel 11.

De kontraherende Landes Poststyrelser opgiver hver for sit Vedkommende de Kontorer, som skal udstede og betale de i Kraft af ovenstaaende Artikler udstedendes Postanvisninger. De bestemmer Formen for Anvisningerne og Fremgangsmaaden ved deres Forsendelse, Formen for de i Artikel 6 omhandlede Afregninger og enhver anden reglementarisk Forskrift, som er nødvendig for Gjennemførelsen af de i nærværende Overenskomst indeholdte Bestemmelser.

Artikel 12.

1. I det Mellemrum, som hengaar mellem de i Artikel 25 i Hovedkonventionen omhandlede Sammenkomster, kan hver Poststyrelse i et af de kontraherende Lande gjennem det internationale Bureau tilstille de øvrige deltagende Poststyrelser Forslag angaaende Udvexlingen af Postanvisninger.

For at komme i Betragtning maa hvert Forslag være tiltraadt af mindst 2 Poststyrelser, fraseet den, som Forslaget udgaar fra. Saafremt det internationale Bureau ikke samtidig med Forslaget modtager det fornødne Antal Tiltrædelseserklæringer, vil der intet Hensyn blive taget til Forslaget.

20 Aug.

2. Toute proposition est soumise au procédé déterminé par le § 2 de l'article 26 de la Convention principale.

3. Pour devenir exécutoires, les propositions doivent réunir, savoir:

1° l'unanimité des suffrages, s'il s'agit de l'addition de nouvelles dispositions ou de la modification des dispositions du présent article et des articles 1, 2, 3, 4, 6 et 13;

2° les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des dispositions autres que celles des articles précités;

3° la simple majorité absolue, s'il s'agit de l'interprétation des dispositions du présent Arrangement, sauf le cas de litige prévu par l'article 23 de la Convention principale.

4. Les résolutions valables sont consacrées, dans les deux premiers cas, par une déclaration diplomatique, et, dans le troisième cas, par une notification administrative, selon la forme indiquée à l'article 26 de la Convention principale.

5. Toute modification ou résolution adoptée n'est exécutoire que trois mois, au moins, après sa notification.

Article 13.

1. Le présent Arrangement entrera en vigueur le 1er janvier 1899.

2. Il aura la même durée

2. Hvert Forslag bliver at behandle paa den i Hovedkonventionens Art. 26 § 2 bestemte Maade.

3. For at blive gyldige maa disse Forslag opnaa:

1° alle Stemmer, forsaavidt angaar Tillæg af nye Bestemmelser eller Forandring af Bestemmelserne i nærværende Artikel eller i Artiklerne 1, 2, 3, 4, 6, og 13;

2° to Trediedele af Stemmerne, forsaavidt angaar Forandring af andre Bestemmelser end de i førnævnte Artikler indeholdte;

3° simpel absolut Majoritet, forsaavidt angaar Fortolkning af Bestemmelserne i nærværende Overenskomst med Undtagelse af det i Hovedkonventionens Art. 23 omhandlede Tilfælde af Meningsforskjel.

4. De vedtagne Beslutninger stadfæstes i de to første Tilfælde ved en diplomatisk Deklaration og i det tredie Tilfælde ved en administrativ Kundgjørelse i den i Hovedkonventionens Art. 26 foreskrevne Form.

5. Enhver vedtagen Forandring eller Bestemmelse træder først i Kraft efter et Tidsrum af mindst 3 Maaneder efter dens Kundgjørelse.

Artikel 13.

1. Nærværende Overenskomst skal træde i Kraft den 1ste Januar 1899.

2. Den skal have samme

que la Convention principale, sans préjudice du droit réservé à chaque pays de se retirer de cet Arrangement moyennant un avis donné, un an à l'avance, par son Gouvernement au Gouvernement de la Confédération suisse.

3. Sont abrogés, à partir du jour de la mise à exécution du présent Arrangement, toutes les dispositions convenues antérieurement entre les divers Gouvernements ou Administrations des parties contractantes, pour autant qu'elles ne seraient pas conciliables avec les termes du présent Arrangement, le tout sans préjudice des droits réservés par l'article 8.

4. Le présent Arrangement sera ratifié aussitôt que faire se pourra. Les actes de ratification seront échangés à Washington.

En foi de quoi, les plénipotentiaires des pays ci-dessus énumérés ont signé le présent Arrangement à Washington, le quinze juin mil huit cent quatre-vingt-dix-sept.

(Underskrifter).

Varighed som Hovedkonventionen uden Forfang for den hvert Land forbeholdte Ret til at fratræde denne Overenskomst efter Opsigelse et Aar i Forveien fra dets Regjering til den schweiziske Forbundsregjering. 20 Aug.

3. Fra den Dag, nærværende Overenskomst træder i Virksomhed, ophæves alle tidligere mellem de forskjellige Regjeringer eller Poststyrelser i de kontraherende Parters Lande vedtagne Bestemmelser, forsaavidt de ikke lader sig forene med Indholdet af nærværende Overenskomst, dog uden Forfang for de i Artikel 8 forbeholdte Rettigheder.

4. Nærværende Overenskomst skal ratificeres, snarest ske kan. Ratifikationerne bliver at udveksle i Washington.

Til Bekræftelse heraf har de Befuldmægtigede for de ovenfor opregnede Lande underskrevet nærværende Overenskomst i Washington den femtende Juni atten Hundrede og syv og niti.

(Underskrifter).

---

20 Aug.

Réglement de détail et d'ordre

pour

l'exécution de l'Arrangement

concernant

le service des mandats de poste

conclu entre

l'Allemagne et les Protectorats Allemands, la République Maljeure de l'Amérique Centrle, la République Argentine, 'Autriche-Hongrie, la Belgique, la Bosnie-Herzégovine, le Brésil, la Bulgarie, le Chili, le Danemark et les Colonies Danoises, la République Dominicaine, l'Égypte, la France, la Grèce, le Guatemala, l'Italie, le Japon, la République de Libéria, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, les Colonies Néerlandaises, le Portugal et les Colonies Portugaises, la Roumanie, la Serbie, le Royaume de Siam, la Suède, la Suisse, la Régence de Tunis, la Turquie et l'Uruguay.

Les soussignés, vu l'article 19 de la Convention principale et l'article 11 de l'Arrangement concernant l'échange des mandats de poste, ont, au nom de leurs Administrations respectives, arrêté d'un commun accord les mesures suivantes pour assurer l'exécution dudit Arrangement.

(Overſættelſe).

Expeditionsreglement

til Udførelſe af

Overenskomſt angaaende Udvexling af Poſtanvisninger

affluttet mellem

Tyſkland og de under tyſk Protektorat ſtaaende Lande, Centralamerikas ſtørre Republik, den Argentinſke Republik, Østerrige-Ungarn, Belgien, Bosnien-Herzegovina, Braſilien, Bulgarien, Chili, Danmark og de Danſke Kolonier, Republiken San Domingo, Ægypten, Frankrige, Grækenland, Guatemala, Italien, Japan, Republiken Liberia, Luxemburg, Norge, Nederlandene, de Nederlandſke Kolonier, Portugal og de Portugiſiſke Kolonier, Rumænien, Serbien, Kongeriget Siam, Sverige, Schweiz, Regentſkabet Tunis, Tyrkiet og Uruguay.

I Kraft af Hovedkonventionens Art. 19 og Art. 11 i Overenskomſten om Udvexling af Poſtanvisninger har Undertegnede paa ſine reſpektive Poſtſtyrelſers Vegne vedtaget følgende Beſtemmelſer til Udførelſe af nævnte Overenskomſt.

I.

Un récépissé, bulletin de dépôt ou déclaration de versement des sommes en échange desquelles un mandat de poste international est émis, doit être délivré sans frais au déposant, dans la forme adoptée par chaque Administration.

II.

1. Les mandats de poste internationaux sont établis sur une formule conforme ou analogue au modèle A annexé au présent Règlement.

2. Les formules de mandats qui ne sont pas imprimées en langue française doivent porter une traduction sublinéaire dans cette langue et les inscriptions que leur texte comporte doivent être formulées en chiffres arabes et en caractères latins, suivant le cas, sans rature ni surcharge, même approuvées.

3. Il est interdit de consigner sur les mandats d'autres annotations que celles que comporte la contexture des formules. Par contre, l'expéditeur a le droit d'ajouter, sur le coupon, des communications quelconques destinées au bénéficiaire du mandat.

4. Les mandats d'office doivent porter en tête le mot „officiel" et le coupon latéral, mentionner le motif de l'envoi des titres.

III.

1. Les mandats télégraphiques sont rédigés par le

I. 20 Aug.

En Recepisse, Indleverings-bevis eller Erklæring om Indbetaling af Pengebeløb, mod hvilke en international Postanvisning udstedes, skal uden Omkostninger leveres Vedkommende i den af hver Poststyrelse bestemte Form.

II.

1. Internationale Postanvisninger udfærdiges paa en Blanket, der er overensstemmende eller analog med det nærværende Reglement vedføiede Schema A.

2. De Anvisningsblanketter, som ikke trykkes paa fransk, skal under Linien være forsynet med en Oversættelse i dette Sprog, og de Paategninger, som Texten indeholder, skal være affattede med arabiske Tal og latinske Bogstaver, efter Tilfældets Beskaffenhed, uden Rettelser eller Tilføielser, selv om saadanne er attesterede.

3. Det er forbudt at paaføre Anvisningerne andre Bemerkninger end dem, som Blanketternes Kontext medfører. Derimod har Afsenderen Ret til at paaføre Kuponen hvilkesomhelst for Anvisningens Adressat bestemte Meddelelser.

Tjenesteanvisninger skal øverst bære Paaskriften „Officiel„, og i Kuponen skal Grunden til Anvisningens Affendelse angives.

III.

1. Telegramanvisninger udfærdiges af det Postkontor, hvor

20 Aug. bureau de poste qui a reçu le dépôt des fonds, et adressés au bureau de poste qui doit en opérer le payement.

2. Les mandats télégraphiques sont rédigés comme suit:

Indications éventuelles (en toutes lettres ou d'après les abréviations autorisées dans le service télégraphique).

Mandat. (N° postal d'émission).

Postes. (Nom du bureau de poste de destination).

(Avis de payement, s'il y a lieu).

(Nom de l'envoyeur) — paye — (montant de la somme transmise exprimé en chiffres et en toutes lettres dans la monnaie du pays de destination).

Pour: (désignation exacte du ou de la destinataire, de sa résidence et, s'il est possible, de son domicile).

Les indications qui précèdent doivent toujours figurer dans les formules de mandats télégraphiques dans l'ordre ci-dessus.

Lorsque les mandats télégraphiques sont émis par des bureaux de poste de localités non dotées d'un service télégraphique, le lieu d'émission de ces mandats doit être indiqué dans les télégrammes immédiatement après le numéro postal d'émission, de la manière suivante:

„Mandat . . . . de . . .“

vedkommende Beløb er indbetalt, og stiles til det Postkontor, som skal udbetale samme.

2. Telegramanvisninger affattes saaledes:

Mulige Angivelser (skrevne helt ud eller med de i Telegraftjenesten vedtagne Forkortelser).

Anvisning / Mandat } (Postkontorets Løbenummer).

Post / Postes } (Navnet paa Bestemmelsesstedets Postkontor).

(I Tilfælde Meddelelse om Udbetaling).
(Avis de payement s'il y a lieu).

(Afsenderens Navn) { indbetaler / paye } (Beløbets Størrelse, angivet med Tal og med Bogstaver i Bestemmelseslandets Mynt).

for: / pour: { (Nøiagtig Angivelse af Modtageren, hans Opholdssted og, om muligt, Bopæl).

Foranstaaende Angivelser maa i Telegramanvisningsblanketterne altid forekomme i ovennævnte Orden.

Naar Telegramanvisninger udstedes af Postanstalter paa Steder, hvor der ikke findes nogen Telegrafstation, angives disse Anvisningers Udstedelsessted i Telegrammerne umiddelbart efter Postanstaltens Løbenummer paa følgende Maade:

„Anvisning . . . fra . . . .“ (Mandat . . . . de . . . .).

De même, les mandats télégraphiques originaires de localités pourvues de plusieurs bureaux de poste doivent porter la désignation sbuprécise du reau de poste d'origine, lorsque ce bureau n'est pas chargé du service télégraphique.

3. Les divers Offices, pour leurs services respectifs, ont la faculté d'autoriser les bureaux télégraphiques de localités pourvues d'un ou de plusieurs bureaux de poste à recevoir de l'envoyeur et à payer au lieu de destination le montant des mandats télégraphiques.

4. La répétition partielle est obligatoire (répétition de bureau à bureau des noms propres et des nombres).

5. Le bureau de poste expéditeur adresse sous enveloppe, à titre confirmatif et par le plus prochain courrier postal, au bureau de poste destinataire, une copie ou un avis d'émission du mandat télégraphique, conforme ou analogue au modèle B annexé au présent Règlement. Cette copie est rattachée, par ce dernier bureau, à l'original acquitté par le bénéficiaire.

IV.

1. Les mandats sont transmis à découvert.

2. Les mandats à comprendre dans chaque dépêche sont réunis en un seul paquet, après subdivision, s'il y a lieu, en autant de liasses qu'il y a de pays destinataires, et insé-

Telegramanvisninger, der er udgaaede fra Steder med flere Postanstalter, skal ligeledes bære en nøiagtig Angivelse af den afsendende Postanstalt, naar denne ikke tillige er Telegrafstation. 20 Aug.

3. De forskjellige Postvæsener har Adgang til inden sine respektive Postomraader at bemyndige Telegrafstationerne paa Steder, hvor der findes en eller flere Postanstalter, til at modtage af Afsenderen og til at udbetale paa Bestemmelsesstedet Telegramanvisningernes Beløb.

4. Partiel Kollationering (Gjentagelse fra Station til Station af Egennavne og Tal) er obligatorisk.

5. Det afsendende Postkontor oversender, til fornøden Bekræftelse, i Konvolut og med første Post til Bestemmelsesstedets Postkontor en Kopi af Telegramanvisningen eller en Advisseddel (avis d'émission) om samme, overensstemmende eller analog med det nærværende Reglement vedføiede Schema B. Nævnte Kopi vedheftes af sidstnævnte Kontor den af Adressaten kvitterede originale Anvisning.

IV.

1. Anvisningerne fremsendes aabne.

2. De Anvisninger, der indeholdes i hver Post, sammenlægges i en eneste Pakke, efterat de i Tilfælde er fordelte i saa mange Bundter, som der er Bestemmelseslande, og indlægges af Udvex-

20 Aug. rés, par les bureaux d'échange, dans l'enveloppe contenant la feuille d'avis qui accompagne la dépêche.

V.

1. Lorsqu'un mandat ordinaire est soumis à la réexpédition dont il est fait mention à l'article 5 de l'Arrangement et que le pays de la destination primitive et le pays de la nouvelle destination ont des systèmes monétaires différents, le bureau réexpéditeur biffe d'un trait de plume les indications du montant du mandat, y compris l'indication supérieure de la rubrique „Bon pour", de manière, toutefois, à laisser reconnaître les inscriptions primitives. Après avoir réduit la valeur d'émission en monnaie du pays de la nouvelle destination, ledit bureau inscrit le montant résultant de la conversion en toutes lettres et à un endroit convenable de la formule du mandat, mais autant que possible immédiatement au-dessus de l'indication primitive de ce montant en toutes lettres. La nouvelle inscription portée sur le mandat est signée par l'agent de service. Ce même procédé doit être suivi en cas de réexpéditions ultérieures.

2. Les mandats télégraphiques peuvent être réexpédiés sur une nouvelle destination aux mêmes conditions que les mandats ordinaires (art. 5, § 2, de l'Arrangement). Dans ce cas, ils doivent être

lingskontorerne i den Konvolut, som indeholder det Posten ledsagende Brevpostkart.

V.

1. Naar en Anvisning, som omhandlet i Overenskomstens Art. 5, bliver omexpederet, og det oprindelige og det nye Bestemmelsesland har forskjellige Myntsystemer, udstryger det omexpederende Kontor med Blæk Angivelserne af Anvisningens Paalydende, deri indbefattet den øverste Angivelse i Rubriken „Bon pour" — dog saaledes, at de oprindelige Anførsler fremdeles er læselige. Efterat have omsat Anvisningens Paalydende til det nye Bestemmelseslands Myntsort angiver nævnte Kontor det ved Omsætningen fremkomne Beløb med Bogstaver og paa et passende Sted paa Anvisningsblanketten, men saavidt gjørligt umiddelbart over den oprindelige Angivelse af Beløbet med Bogstaver. Den Anvisningen paaførte nye Paategning undertegnes af vedkommende Postfunktionær. Den samme Fremgangsmaade bliver at befølge i Tilfælde af yderligere Omexpeditioner.

2. Telegramanvisninger kan omexpederes til et nyt Bestemmelsessted paa de samme Betingelser som almindelige Postanvisninger (Konventionens Art. 5 § 2). I dette Tilfælde skal de ledsages af den bekræftende Gjen-

accompagnés du titre confirmatif.

3. Les demandes de réexpédition ou de renvoi sont enregistrées, pour mémoire, par le premier bureau de destination, et, le cas échéant, par les bureaux destinataires ultérieurs. Le bureau qui opère la réexpédition d'un mandat dans les conditions prévues ci-dessus en donne avis au bureau d'émission.

VI.

Les dispositions de l'article 13 de la Convention principale et de l'article XXIX du Règlement de détail et d'ordre de cette Convention sont respectivement applicables, en cas de demande, soit de remise par exprès, soit de retrait ou de changement d'adresse d'un mandat de poste.

Toutefois, la reproduction exacte des notes écrites sur le coupon n'est pas requise pour le fac-similé du mandat.

VII.

1. Les mandats de poste dont le payement n'a pu être effectué pour l'une des causes suivantes:

1° indication inexacte, insuffisante ou douteuse du nom ou domicile des bénéficiaires,
2° différences ou omissions de noms ou de sommes,
3° ratures ou surcharges dans les inscriptions,
4° omissions de timbres, de

part. 20 Aug.

3. Begjæringer om Omexpedition eller Tilbagesendelse noteres til Erindring af den første Bestemmelsespostanstalt og i Tilfælde af de øvrige Bestemmelsespostanstalter. Den Postanstalt, der besørger en Anvisning omexpederet paa forannævnte Maade, underretter Udstedelsespostanstalten herom.

VI.

Bestemmelserne i Hovedkonventionens Art. 13 og i dennes Expeditionsreglements Art. XXIX kommer til Anvendelse henholdsvis for Begjæring om Postanvisningers Udlevering pr. Expres og for Begjæring om Postanvisningers Tilbagelevering eller om Forandring af deres Adresse.

Til et Faximile af Anvisningen fordres dog ikke en nøiagtig Gjengivelse af de paa Kuponen skrevne Bemerkninger.

VII.

1. Anvisninger, som af en af efternævnte Aarsager ikke har kunnet honoreres:

1° Unøiagtig, utilstrækkelig eller tvivlsom Angivelse af Fordringshaverens Navn eller Bopæl;
2° Forskjellighed i eller Mangel af Navne eller Beløb;
3° Rettelser eller Tilføielser i Paategningerne;
4° Mangel af Stempler, Under-

20 Aug.

signatures ou d'autres indications de service,

5° indication du montant à payer dans une monnaie autre que celle du pays de destination ou, le cas échéant, que la monnaie admise à cet effet par les Administrations correspondantes,

6° emploi de formules non réglementaires,

sont régularisés par les soins de l'Administration qui les a émis.

2. A cet effet, ces mandats sont renvoyés sous recommandation d'office, le plus tôt possible, au bureau d'origine par le bureau de destination, sauf application, s'il y a lieu, des dispositions du paragraphe 4 ci-après. Les deux Administrations postales en cause doivent être averties de ce renvoi et de la suite donnée, en tant que les irrégularités dont il s'agit sont imputables au service postal.

3. Les mandats télégraphiques dont le payement ne peut être effectué pour cause d'adresse insuffisante ou inexacte, donnent lieu à l'envoi au bureau d'origine d'un avis de service indiquant la cause du non-payement. Le bureau d'origine vérifie l'exactitude de l'adresse. Si cette adresse a été dénaturée, il la rectifie sur-le-champ par avis de service. Dans le cas contraire, il prévient l'expéditeur, qui est admis à rectifier ou à compléter l'adresse par un avis de service taxé.

skrifter eller andre Tjenesteangivelser;

5° Angivelse af det Beløb, der skal udbetales, i anden Mynt end Bestemmelseslandets eller, i Tilfælde, i anden Mynt end den, som i dette Øiemed maatte være vedtaget af vedkommende Poststyrelser;

6° Anvendelse af ikke reglementerede Blanketter,

berigtiges af det Postvæsen, som har udstedt dem.

2. I dette Øiemed sender det modtagende Kontor Anvisningerne som rekommanderet Tjenestesag snarest muligt tilbage til det afsendende Kontor, saafremt ikke Bestemmelserne i nedenstaaende § 4 kommer til Anvendelse. Forsaavidt Uregelmæssighederne skyldes Postvæsenet, underrettes de tvende vedkommende Poststyrelser om Tilbagesendelsen og, hvad deraf resulterer.

3. Telegramanvisninger, som ikke kan honoreres paa Grund af utilstrækkelig eller unøiagtig Adresse, foranlediger Afsendelse til Afgangsstedets Postanstalt af en Tjenestemeddelelse, der angiver Grunden til, at Anvisningen ikke er honoreret. Det afsendende Kontor undersøger, om Adressen er rigtig. Hvis denne Adresse er bleven forvanskет, berigtiges den strax ved en Tjenestemeddelelse. I modsat Fald underretter den Afsenderen, som tillades at rette eller fuldstændiggjøre Adressen ved en betalt Tjenestemeddelelse.

Lorsque le payement est suspendu pour une autre cause, notamment par suite de l'omission de l'une ou de plusieurs formalités prévues par l'article III précédent, et si le destinataire ne profite pas des facilités qui lui sont offertes par les dispositions des §§ 4 et 6 du présent article, la régularisation du mandat est opérée dans la forme prescrite pour les mandats de poste ordinaires. Il est procédé de la même manière à l'égard des mandats télégraphiques dont l'adresse, insuffisante ou inexacte, n'a pas été rectifiée dans un délai normal au moyen d'un avis de service.

4. Si le destinataire d'un mandat irrégulier, ordinaire ou télégraphique, le désire et offre de payer tous les frais, les irrégularités qui s'opposent au payement de ce mandat peuvent être régularisées par la voie télégraphique, au moyen d'un avis de service taxé. Le mandat est, dans ce cas, conservé par le bureau de destination, lequel en opère la régularisation à la réception du télégramme rectificatif émanant du bureau d'origine, et joint ce télégramme au mandat régularisé.

5. Les mandats télégraphiques dont le titre confirmatif seul est parvenu, mais dont le télégramme fait défaut, ne doivent pas être payés au simple vu de la première de ces pièces. Avant tout, il y a lieu de réclamer le télégramme.

Saafremt Udbetalingen er udsat af en anden Grund, særlig som Følge af, at en eller flere af de i foranstaaende Art. III foreskrevne Regler ikke er overholdte, og hvis Adressaten ikke benytter sig af de Lettelser, som tilbydes ham ved Bestemmelserne i nærværende Artikels §§ 4 og 6, bliver Anvisningens Berigtigelse foretaget paa den for almindelige Anvisninger foreskrevne Maade. Den samme Fremgangsmaade benyttes med Hensyn til Telegramanvisninger, hvis utilstrækkelige eller unøiagtige Adresse ikke er bleven berigtiget ved en Tjenestemeddelelse inden en normal Frist. 20 Aug.

4. De Uregelmæssigheder, der stiller sig hindrende ivejen for Udbetalingen af en almindelig eller telegrafisk Anvisning, kan, hvis Adressaten ønsker det og tilbyder sig at udrede alle Omkostninger, berigtiges ad telegrafisk Vei ved en betalt Tjenestemelding. Anvisningen opbevares i dette Tilfælde ved Bestemmelsespostanstalten, som berigtiger den ved Modtagelsen af Telegrammet fra det afsendende Kontor og vedhefter Telegrammet ved den rettede Anvisning.

5. De Telegramanvisninger, hvoraf alene den bekræftende Gjenpart er fremkommen, medens Telegrammet mangler, skal ikke udbetales, naar kun det første af disse Dokumenter foreligger. Først og fremst bør Telegrammet skaffes tilveie.

20 Aug.

6. Dans le cas où les télégrammes rectificatifs mentionnés au paragraphe 4 ci-dessus ont été motivés par une erreur imputable au service, la taxe de ces télégrammes doit être remboursée à qui de droit.

7. Les mandats (ordinaires ou télégraphiques) refusés, de même que ceux dont les bénéficiaires sont inconnus ou partis sans laisser d'adresse, sont renvoyés immédiatement, sous recommandation d'office, par le bureau de destination, au bureau d'origine, après avoir été frappés du timbre ou revêtus de l'étiquette dont l'usage est prescrit par l'article XXVI, § 4, du Règlement d'exécution de la Convention principale.

Les télégrammes-mandats renvoyés pour une cause quelconque doivent être accompagnés des avis d'émission y relatifs.

VIII.

1. Les mandats sont valables jusqu'à l'expiration du deuxième mois qui suit celui de leur émission. Ce délai est majoré de quatre mois dans les relations avec les pays hors d'Europe ou de ces pays entre eux, sauf arrangement contraire entre les Offices intéressés.

2. Passé ce terme, ils ne peuvent plus être payés que sur un visa pour date donné par l'Administration qui les a émis et à la requête de l'Ad-

6. I Tilfælde af, at de i § 4 ovenfor omhandlede berigtigende Telegrammer er bleven foranledigede ved Tjenestefeil, skal disse Telegrammers Kostende godtgjøres Vedkommende.

7. De refuserede Anvisninger (almindelige og Telegramanvisninger), der ikke modtages, ligesom de, hvis Fordringshavere er ukjendte eller afreiste uden at opgive ny Adresse, tilbagesendes strax som Postsag af det modtagende Kontor til det afsendende, efter at være bleven stemplede eller paaførte den i Art. XXVI § 4 i Reglementet til Hovedkonventionen foreskrevne Etikette.

Telegramanvisninger, som af en eller anden Grund tilbagesendes, skal ledsages af de tilhørende Advisesedler.

VIII.

1. Anvisningerne gjælder til Udløbet af den anden Maaned, der følger efter den Maaned, i hvilken Anvisningerne er udstedte. Denne Frist forlænges til 4 Maaneder i Forholdet til Lande udenfor Europa og i Forholdet mellem disse Lande indbyrdes, medmindre andet maatte bestemmes mellem de interesserede Poststyrelser.

2. Efter denne Tids Forløb kan de kun betales efter en Fornyelsespaategning, udfærdiget af den Poststyrelse, som har udstedt dem, paa Forlangende af den

ministration dont dépend le bureau destinataire.

3. Le visa pour date doit être inscrit sur le titre même, et donne au mandat une nouvelle durée de validité égale à celle prévue au § 1 du présent article.

4. Les mandats dont le payement n'a pas été réclamé en temps utile sont renvoyés, aussitôt après l'expiration du délai de validité ordinaire, par l'Administration qui en est dépositaire à l'Administration du pays d'origine.

IX.

1. Les mandats non payés aux destinataires sont remboursés aux envoyeurs aussitôt que l'Administration du pays d'origine est rentrée en possession de ces mandats.

S'il s'agit de mandats télégraphiques, l'Administration du pays d'origine doit être en possession tant du mandat que de l'avis d'émission.

2. Les mandats égarés, perdus ou détruits peuvent être remplacés, sur la demande de l'envoyeur ou du destinataire, par des autorisations de payement que délivre l'Administration du pays d'origine, après avoir constaté, d'accord avec l'Administration du pays de destination, que le mandat n'a été ni payé, ni remboursé.

Aucune nouvelle taxe n'est exigée pour les autorisations de payement.

Poststyrelse, hvorunder Bestemmelsesstedets Postanstalt hører. 20 Aug.

3. Fornyelsespaategningen skal paaføres selve Anvisningerne og giver denne fornyet Gyldighed for et Tidsrum af samme Længde, som i § 1 i nærværende Artikel bestemt.

4. Naar Anvisninger ikke forlanges udbetalte i ret Tid, tilbagesender den Poststyrelse, hos hvem Anvisningerne beror, disse til Udgangslandets Poststyrelse strax efter Udløbet af den almindelige Gyldighedsfrist.

IX.

1. De Anvisninger, der ikke er bleven udbetalte til Adressaterne, tilbagebetales Afsenderne, saasnart det afsendende Lands Poststyrelse har erholdt Anvisningerne tilbage.

Ved Telegramanvisninger skal det afsendende Lands Poststyrelse være i Besiddelse af saavel Anvisningen som Advisesedlen.

2. De Anvisninger, der har forfeilet sin Adresse, er gaaet tabt eller bleven tilintetgjorte, kan paa Forlangende af Afsenderen eller Adressaten erstattes ved en Bemyndigelse til Udbetaling, der udfærdiges af Udgangslandets Poststyrelse, efterat denne i Forening med Adresselandets Poststyrelse har forsikret sig om, at hverken Anvisningen er bleven betalt eller dens Beløb tilbagebetalt.

Der opkræves intet nyt Gebyr for en Bemyndigelse til Udbetaling.

20 Aug. 3. Lorsque le remboursement d'un mandat égaré, perdu ou détruit est réclamé par l'envoyeur, celui-ci doit fournir à l'appui de sa demande, son récépissé, bulletin de dépôt ou déclaration de versement.

L'Administration du pays d'origine accorde le remboursement après s'être assurée que l'Office de destination n'a pas payé et ne payera pas le mandat.

X.

1. Le payement des mandats est régi par les dispositions en vigueur dans le service intérieur de l'Office de destination, auquel incombe la responsabilité des payements sur faux acquit.

2. Pour dégager sa responsabilité à l'égard de tout mandat payé par lui, cet Office doit être en mesure d'établir: 1° que ses règlements comportent toutes les garanties nécessaires pour la constatation de l'identité du destinataire; 2° que le payement a eu lieu dans les conditions prescrites par lesdits règlements.

XI.

1. Lorsque l'expéditeur d'un mandat ordinaire demande à recevoir avis du payement de ce mandat, le bureau d'origine appose sur le titre le timbre-poste représentant le

3. Naar Afsenderen af en Anvisning, der har forfeilet sin Adresse, er gaaet tabt eller bleven tilintetgjort, forlanger Anvisningens Beløb tilbagebetalt, skal han til Støtte for sit Krav tilveiebringe sin Recepisse, Indleveringsbevis eller Erklæring om Indbetaling.

Det afsendende Lands Poststyrelse indvilger derpaa Tilbagebetalingen efterat have forsikret sig om, at det Postvæsen, hvortil Anvisningen er bestemt, ikke har betalt og ikke heller vil komme til at betale Anvisningen.

X.

1. Postanvisningernes Udbetaling foregaar efter de gjældende Regler for den indre Tjeneste ved det modtagende Lands Postvæsen, hvem Ansvaret for Udbetaling mod falsk Kvittering saaledes paahviler.

2. For at frigjøre sig for Ansvar med Hensyn til enhver Postanvisning, det har udbetalt, bør vedkommende Postvæsen kunne godtgjøre:

1° at dets Reglementer indeholder alle fornødne Garantier til Paavisning af Adressatens Identitet:

2° at Udbetalingen har fundet Sted paa de Betingelser, som er foreskrevne i nævnte Reglementer.

XI.

1. Naar Afsenderen af en almindelig Anvisning forlanger at faa sig tilstillet Udbetalingsbevis for samme, paaklæber det afsendende Postkontor Anvisningen et Postfrimerke, som repræ-

droit fixe perçu de ce chef. Il annule ce timbre-poste par l'inscription très apparente des mots: „Avis de payement."

2. S'il s'agit d'un mandat télégraphique, le timbre-poste représentant la taxe due de ce chef est appliqué sur la copie ou l'avis d'émission.

3. Le bureau payeur adresse, sous recommandation d'office, le jour même du payement, au bureau d'origine, chargé d'en faire la remise au déposant, un avis conforme ou analogue au modèle C annexé au présent Règlement.

4. Lorsque, ultérieurement à l'émission d'un mandat, l'expéditeur demande à recevoir l'avis du payement de ce mandat, ledit avis est établi sur une formule conforme ou analogue au modèle C ci-annexé et transmis aux conditions indiquées à l'article XIII du Règlement de la Convention principale. La taxe de 25 centimes au maximum prévue à l'article 3 de l'Arrangement peut être appliquée et, le cas échéant, le réclamant l'acquitte en timbres-poste.

XII.

1. Chaqne Administration dresse, à la fin de chaque mois, pour chacune des autres Administratíons, un compte particulier, conforme au mo-

senterer det i den Anledning op- 20 Aug.
krævede Gebyr. Dette Postfrimerke kasseres ved en stærk iøinefaldende Paategning af Ordene: „Avis de paiement" (Udbetalingsbevis).

2. Forsaavidt angaar Telegramanvisninger, skal det Frimerke, der repræsenterer det i dette Øiemed opkrævede Gebyr, paaklæbes Gjenparten eller Advisseddelen.

3. Det udbetalende Postkontor afsender samme Dag, Udbetaling finder Sted, som rekommanderet Tjenestesag en Meddelelse derom, overensstemmende eller analog med det nærværende Reglement vedføiede Schema C, til det afsendende Postkontor, der har at overlevere den til Afsenderen.

4 Naar Afsenderen senere end Postanvisningens Udstedelse forlanger at faa sig tilstillet Udbetalingsbevis for samme, skal dette Bevis udfærdiges paa en Blanket, overensstemmende eller analog med vedføiede Schema C, og afsendes paa den i Artikel XIII i Expeditionsreglementet til Hovedkonventionen angivne Maade. Det i Artikel 3 i Overenskomsten omhandlede Gebyr af 25 Centimer som Maximum kan komme til Anvendelse; det afgjøres i Tilfælde af Reklamanten i Frimerker.

XII.

1. Enhver Poststyrelse affatter ved Udgangen af hver Maaned for hver af de øvrige Poststyrelser en speciel Afregning, overensstemmende med det nær-

20 Aug. dèle D annexé au présent Règlement, et sur lequel sont récapitulés, autant que possible par ordre chronologique et par ordre alphabétique des noms des bureaux d'émission, tous les mandats payés par ses propres bureaux, pour le compte de l'Office correspondant, pendant le mois précédent.

2. Elle inscrit également sur ce compte le montant du droit qui lui revient, en vertu du § 2 de l'article 3 de l'Arrangement, sur les mandats payés par ses bureaux.

Cette bonification s'opère sur les totaux du compte des mandats payés, abstraction faite des mandats officiels.

3. Le compte particulier, accompagné des mandats payés et quittancés, est transmis le plus tôt possible, mais au plus tard à la fin du mois qui suit celui auquel le compte se rapporte, à l'Administration correspondante.

4. A défaut de mandats payés, un compte particulier négatif est adressé à l'Administration correspondante.

XIII.

1. Quinze jours, au plus tard, après la vérification et l'acceptation des comptes réciproques, la balance est faite dans un compte général que dresse l'Administration créditrice (sauf autre arrangement entre les Offices intéressés), en se conformant, pour la conversion des monnaies, s'il

værende Reglement vedføiede Schema D, i hvilken rekapituleres og, saavidt muligt, i kronologisk Orden og efter Udstedelseskontorernes alfabetiske Orden, klassificeres alle de af dens egne Kontorer for det korresponderende Postvæsens Regning i den forløbne Maaned indfriede Anvisninger.

2. Den opfører ligeledes paa denne Afregning Beløbet af det Gebyr, der tilkommer den i Kraft af Overenskomstens Art. 3 § 2 for de af dens Kontorer udbetalte Anvisninger.

Dette Beløb beregnes af Afregningens Totalsum, efterat Fradrag er gjort for Tjenesteanvisninger.

3. Den specielle Afregning tilstilles snarest muligt og senest inden Udgangen af den Maaned, som følger efter den, som Afregningen vedkommer, den korresponderende Poststyrelse, ledsaget af de betalte og kvitterede Anvisninger.

4. Foreligger der ingen udbetalte Anvisninger, tilstilles den korresponderende Poststyrelse en speciel vacat-Afregning.

XIII.

1. Senest femten Dage, efterat de gjensidige Afregninger er gjennemgaaede og vedtagne, opføres Balancen i en Generalafregning, som den tilgodehavende Poststyrelse affatter (medmindre anden Overenskomst træffes mellem vedkommende Parter), idet den med Hensyn til Konvertering af Pengebeløbene, hvor derom bliver

y a lieu, au § 2 de l'article 6 de l'Arrangement.

Spørgsmaal, følger Paragraf 2 i Overenskomstens Artikel 6. 20 Aug.

Poststyrelserne kan komme overens om at opgjøre Generalafregningen for hvert Kvartal, hvert Halvaar eller hvert Aar.

2. Le compte général doit être arrêté dans un délai de deux mois après l'expiration du mois auquel il se rapporte. Ce délai est porté à quatre mois dans les relations avec les pays situés hors d'Europe ou de ces pays entre eux.

Toutefois, les Administrations peuvent s'entendre en vue de dresser le compte général par trimestre, par semestre ou par année.

2. Generalafregningen bør være vedtagen inden 2 Maaneder efter Udløbet af den Maaned, som den vedkommer. Denne Frist forlænges til fire Maaneder i Forhold til Lande, der er beliggende udenfor Europa og i Forholdet disse Lande indbyrdes.

3. Sauf arrangement contraire, la différence formant le solde du compte est payée au moyen de traites payables à vue ou à courte échéance sur la capitale ou sur une place commerciale du pays créditeur, en monnaie d'or de ce pays et sans aucune perte pour lui, les frais du payement restant à la charge de l'Office débiteur.

Ces traites peuvent être exceptionnellement tirées sur un autre pays, à la condition que les frais d'escompte soient à la charge de l'Office débiteur.

3. Medmindre andet vedtages, skal den Forskjel, der udgjør Afregningens Saldo, betales i Tratter, betalbare ved Sigt eller kortsigtige, paa Hovedstaden eller paa en Handelsplads i det tilgodehavende Land, i dette Lands Guldmynt og uden noget Tab for det, idet Betalingsomkostningerne afholdes af det Postvæsen, som er Debitor.

Disse Tratter kan undtagelsesvis trækkes paa et andet Land paa Betingelse af, at det betalingspligtige Postvæsen bærer Omkostningerne ved Diskonteringen.

4. Le payement doit être effectué, au plus tard, quinze jours après que le compte général a été contradictoirement arrêté. Toute Administration qui se trouve à découvert, vis-à-vis d'une autre Administration, d'une somme supérieure à 50,000 francs,

4. Betalingen skal finde Sted senest femten Dage, efterat Generalafregningen fra begge Sider er vedtagen. Enhver Poststyrelse, som ligeoverfor en anden Poststyrelse befinder sig uden Dækning for et Beløb af over 50,000 Franc, har Ret til at forlange, selv før Afregningens Afslutning,

20 Aug. a le droit de réclamer, même avant la clôture du compte un acompte ou solde provisoire jusqu'à concurrence des trois quarts du montant de sa créance. Le cas échéant, il doit être satisfait à sa demande dans le délai de huit jours.

XIV.

1. Les Administrations des pays contractants doivent se communiquer réciproquement, par l'intermédiaire du Bureau international et trois mois au moins avant la mise à exécution de l'Arrangement, savoir:

1° le maximum qu'elles adoptent pour l'échange des mandats, en vertu de l'article 2, § 2, de l'Arrangement;

2° le tarif et, s'il y a lieu, le taux de conversion monétaire ou le cours qu'elles appliquent en exécution de l'article 2 de l'Arrangement;

3° la nomenclature de ceux de leurs bureaux respectifs qu'elles autorisent à émettre et à payer des mandats internationaux, ou l'avis que tous leurs bureaux participent à ce service;

4° un exemplaire du mandat qu'elles emploient;

5° l'orthographe des noms de de nombre, de 1 à 500, ou de 1 à 1000, suivant le cas, qui peuvent être écrits en toutes lettres, dans leur langue respective, sur les mandats émis par elles;

6° la durée des délais après

en Afbetaling af eller provisorisk Saldo for indtil tre Fjerdedele af Fordringens Beløb. I Tilfælde bør Forlangendet efterkommes inden otte Dage.

XIV.

1. De kontraherende Landes Poststyrelser skal gjennem det internationale Bureau og mindst tre Maaneder, før Overenskomsten bringes i Udøvelse, gjensidig tilstille hverandre:

1° Meddelelse om det Maximum, som de i Henhold til Overenskomstens Artikel 2 § 2 antager for Udvexlingen af Postanvisninger;

2° den Tarif og i Tilfælde Konverteringskursen eller den Kurs, som de benytter ved Anvendelse af Overenskomstens Artikel 2;

3° Fortegnelse over dem af sine respektive Kontorer, som de bemyndiger til at udstede og betale internationale Anvisninger eller en Meddelelse om, at alle deres Kontorer deltager i denne Udvexling;

4° et Exemplar af den Anvisningsblanket, de anvender;

5° Fremstilling af Ortografien af de Talord fra 1 til 500, eller fra 1 til 1000, som kan blive at skrive med Bogstaver i deres respektive Sprog paa de af dem udstedte Anvisninger;

6° Meddelelse om Varigheden af

lesquels leur législation respective attribue définitivement à l'État le montant des mandats dont le payement n'a pas été réclamé par les ayants droit;

7° le cas échéant, l'avis de leur participation à l'échange des mandats télégraphiques;

8° la liste des pays avec lesquels elles échangent des mandats de poste sur la base de l'Arrangement.

2. Toute modification apportée ultérieurement, à l'égard de l'un ou l'autre des 8 points ci-dessus mentionnés, doit être notifiée sans retard de la même manière.

XV.

1. Dans l'intervalle qui s'écoule entre les réunions prévues à l'article 25 de la Convention principale, toute Administration des postes d'un des pays contractants a le droit d'adresser aux autres Administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau international, des propositions concernant les dispositions du présent Règlement.

2. Toute proposition est soumise au procédé déterminé par l'article XLI du Règlement de détail et d'ordre de la Convention principale.

3. Pour devenir exècutoires, les propositions doivent réunir, savoir:

1° l'unanimité des suffrages, s'il s'agit de l'addition de nouvelles dispositions ou de la modification des

den Frist, efter hvis Udløb 20 Aug.
de respektive Lovgivninger endelig tilkjender Staten Beløbet af de Anvisninger, hvis Betaling ikke forlanges af Rettighedshaverne;

7° i Tilfælde, Meddelelse angaaende deres Deltagelse i Udvexlingen af Telegramanvisninger;

8° Fortegnelse over de Lande, hvormed de udvexler Postanvisninger paa Grundlag af Overenskomsten.

2. Enhver senere Modifikation i et eller andet af ovennævnte 8 Punkter skal kundgjøres uopholdelig paa samme Maade.

XV.

1. I det Mellemrum, som forløber mellem de i Hovedkonventionens Art. 25 omhandlede Sammenkomster kan enhver Poststyrelse i et af Foreningens Lande gjennem det internationale Bureau tilstille de øvrige deltagende Poststyrelser Forslag vedkommende nærværende Reglements Bestemmelser.

2. Hvert Forslag bliver at behandle paa den i Expeditionsreglementet til Hovedkonventionen, Art. XLI, bestemte Maade.

3. For at blive gyldige maa disse Forslag opnaa:

1° alle Stemmer, forsaavidt angaar Tillæg af nye Bestemmelser eller Forandring af Bestemmelserne i nærværende

20 Aug.

dispositions du présent article et des articles II, X et XVI du présent Règlement;

2° les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des dispositions des articles I, III, IV, V, VI, IX et XI;

3° la simple majorité absolue, s'il s'agit de la modification des autres articles ou de l'interprétation des diverses dispositions du présent Règlement, sauf le cas de litige prévu à l'article 23 de la Convention principale.

4. Les résolutions valables sont consacrées par une simple notification du Bureau international à toutes les Administrations participantes.

5. Toute modification ou résolution adoptée n'est exécutoire que trois mois, au moins, après sa notification.

XVI.

1. Le présent Règlement sera exécutoire à partir du jour de la mise en vigueur de l'Arrangement.

2. Il aura la même durée que cet Arrangement, à moins qu'il ne soit renouvelé, d'un commun accord, entre les parties intéressées.

Fait à Washington, le 15 juin 1897.

(Underskrifter).

Artikel og Artiklerne II, X og XVI i nærværende Reglement;

2° to Trediedele af Stemmerne, forsaavidt angaar Forandring af Bestemmelserne i Artiklerne I, III, IV, V, VI, IX og XI;

3° simpel absolut Majoritet, forsaavidt angaar Forandring i andre Artikler eller Fortolkning af forskjellige Bestemmelser i nærværende Reglement, med Undtagelse af det i Hovedkonventionens Artikel 23 omhandlede Tilfælde af Meningsforskjel.

4. De vedtagne Beslutninger erholder sin Stadfæstelse ved en simpel Meddelelse fra det internationale Bureau til alle deltagende Poststyrelser.

5. Enhver vedtagen Forandring eller Bestemmelse træder først i Kraft efter et Tidsrum af mindst tre Maaneder efter dens Kundgjørelse.

XVI.

1. Nærværende Reglement kommer til Udførelse fra den Dag, Overenskomsten træder i Kraft.

2. Det skal have samme Varighed som denne Overenskomst, medmindre det fornyes efter fælles Overenskomst mellem vedkommende Parter.

Washington den 15de Juni 1897

(Underskrifter).

Convention

concernant

l'échange des Colis Postaux

conclue entre

l'Allemagne et les Protectorats Allemands, la République Majeure de l'Amérique Centrale, la République Argentine, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, la Bosnie-Herzégovine, le Brésil, la Bulgarie, le Chili, la République de Colombie, le Danemark et les Colonies Danoises, la République Dominicaine, l'Égypte, l'Espagne, la France, les Colonies Françaises, la Grèce, le Guatemala, l'Inde Britannique, l'Italie, la République de Libéria, le Luxembourg, le Monténégro, la Norvège, les Pays-Bas, les Co onies Néerlandaises, le Portugal et les Colonies Portugaises, la Roumanie, la Russie, la Serbie, le Royaume de Siam, la Suède, la Suisse, la Régence de Tunis, la Turquie, l'Uruguay et les États-Unis de Venezuela.

Les soussignés, plénipotentiaires des Gouvernements des pays ci-dessus énumérés, vu l'article 19 de la Convention principale, ont, d'un commun accord et sous réserve de ratification, arrêté la Convention suivante:

Article premier.

1. Il peut être expédié, sous la dénomination de colis

(Oversættelse). 20 Aug.

Konvention

angaaende

Udvexling af Postpakker

affluttet mellem

Tyskland og de Tyske Protektorater, Centralamerikas større Republik, den Argentinske Republik, Østerrige-Ungarn, Belgien, Bosnien-Herzegovina, Brasilien, Bulgarien, Chili, Republiken Columbia, Danmark og de Danske Kolonier, Republiken San Domingo, Ægypten, Spanien, Frankrige, de Franske Kolonier, Grækenland, Guatemala, Britisk Indien, Italien, Republiken Liberia, Luxemburg, Montenegro, Norge, Nederlandene, de Nederlandske Kolonier, Portugal og de Portugisiske Kolonier, Rumænien, Rusland, Serbien, Kongeriget Siam, Sverige, Schweiz, Regentskabet Tunis, Tyrkiet, Uruguay og Venezuelas forenede Stater.

Undertegnede Befuldmægtigede for Regjeringerne i ovennævnte Lande har i Kraft af Hovedkonventionens Artikel 19 efter fælles Overenskomst og under Forbehold af Ratifikation vedtaget følgende Konvention.

Artikel 1.

1. Pakker med eller uden angiven Værdi af Vegt indtil

20 Aug. postaux, de l'un des pays mentionnés ci-dessus pour un autre de ces pays, des colis avec ou sans valeur déclarée jusqu'à concurrence de 5 kilogrammes. Ces colis peuvent être grevés de remboursement dans les relations entre les pays dont les Administrations conviennent d'introduire ce service.

Par exception, il est loisible à chaque pays de ne pas se charger des colis avec déclaration de valeur, ni des colis encombrants.

Chaque pays fixe, en ce qui le concerne, la limite supérieure de la déclaration de valeur et du remboursement, laquelle ne peut, en aucun cas, descendre au-dessous de 500 francs.

Dans les relations entre deux ou plusieurs pays qui ont adopté des maxima différents, c'est la limite la plus basse qui doit être réciproquement observée. Toutefois, en ce qui concerne les remboursements, cette obligation est limitée aux pays de départ et d'arrivée.

2. Les Administrations des postes des pays correspondants peuvent convenir d'admettre les colis d'un poids de plus de 5 kilogrammes sur la base des dispositions de la Convention, sauf augmentation de la taxe et de la responsabilité en cas de perte, de spoliation ou d'avarie.

3. Le Règlement d'exécution détermine les autres con-

5 Kilogram kan under Benævnelsen Postpakker (colis postaux) befordres mellem ovennævnte Lande indbyrdes. Paa disse Pakker kan heftes Postopkrævning i Forbindelsen mellem de Lande, hvis Poststyrelser kommer overens derom.

Dog har ethvert Land Adgang til ikke at paatage sig Befordring af Pakker med angiven Værdi eller Sperregodspakker.

Hvert Land bestemmer for sit Vedkommende Maximums-Grænsen for Værdiangivelse og Postopkrævning, hvilken Grænse dog i intet Tilfælde maa være lavere end 500 Franc.

I indbyrdes Forbindelse mellem to eller flere Lande, som har antaget forskjellige Maxima, er det den laveste Grænse, som gjensidig skal gjælde. For Postopkrævningspakker er dog denne Forpligtelse begrænset til Afgangs- og Bestemmelseslandet.

2. Poststyrelserne i de korresponderende Lande kan komme overens om at modtage Pakker af Vegt over 5 Kilogram paa Grundlag af Konventionens Bestemmelser og med Forhøielse af Gebyret og Udvidelse af Ansvaret i Tilfælde af Tab, Tyveri eller Beskadigelser.

3. Expeditionsreglementet bestemmer de øvrige Betingelser,

ditions auxquelles les colis sont admis au transport.

Article 2.

1. La liberté du transit est garantie sur le territoire de chacun des pays adhérents, et la responsabilité des Offices qui participent au transport est engagée dans les limites déterminées par l'article 13 ci-après.

2. A moins d'arrangement contraire entre les Offices intéressés, la transmission des colis postaux échangés entre pays non limitrophes s'opère à découvert.

Article 3.

1. L'Administration du pays d'origine est redevable, envers chacune des Administrations participant au transit territorial, d'un droit de 50 centimes par colis.

2. En outre, s'il y a un ou plusieurs transports maritimes, l'Administration du pays d'origine doit à chacun des Offices dont les services participent au transport maritime un droit dont le taux est fixé, par colis, savoir:

à 25 centimes, pour tout parcours n'excédant pas 500 milles marins;

à 50 centimes, pour tout parcours supérieur à 500 milles marins, mais n'excédant pas 1000 milles marins;

à 1 franc, pour tout parcours supérieur à 1000 milles

hvorpaa Pakkerne modtages til Befordring. 20 Aug.

Artikel 2.

1. Adgang til Transit tilstaaes over hvert af de i Konventionen deltagende Landes Territorium, og skal de Landes Postvæsener, der deltager i Pakkernes Befordring, være ansvarlige inden de nedenfor i Artikel 13 betegnede Grænser.

2. Hvis ikke anden Overenskomst træffes mellem vedkommende Landes Poststyrelser, skal Forsendelsen af Postpakker, der udvexles mellem ikke tilgrænsende Lande, foregaa stykkevis (à découvert).

Artikel 3.

1. Poststyrelsen i Udgangslandet har til hver af de Poststyrelser, der deltager i Landtransiten, at svare et Gebyr af 50 Centimer for hver Pakke.

2. Derhos skal, forsaavidt der forekommer en eller flere Sjøtransporter, Udgangslandets Poststyrelse til hvert af de Landes Postvæsener, der deltager i saadan Transport, for hver Pakke svare et Gebyr, der fastsættes til:

25 Centimer, naar Rutens Længde ikke overstiger 500 Sjømil;

50 Centimer, naar Rutens Længde er over 500 Sjømil, men ikke over 1000 Sjømil;

1 Franc, naar Rutens Længde er over 1000 Sjømil,

20 Aug. marins, mais n'excédant pas 3000 milles marins;

à 2 francs, pour tout parcours supérieur à 3000 milles marins, mais n'excédant pas 6000 milles marins;

à 3 francs, pour tout parcours supérieur à 6000 milles marins.

Ces parcours sont calculés, le cas échéant, d'après la distance moyenne entre les ports respectifs des deux pays correspondants.

3. Pour les colis encombrants, les bonifications fixées par les paragraphes 1 et 2 précédents sont augmentées de 50 %.

4. Indépendamment de ces frais de transit, l'Administration du pays d'origine est redevable, à titre de droit d'assurance pour les colis avec valeur déclarée, envers chacune des Administrations participant au transport avec responsabilité, d'une quote-part de droit d'assurance fixée, par fr. 300 ou fraction de fr. 300, à 5 centimes pour transit territorial et à 10 centimes pour transit maritime.

men ikke over 3000 Sømil;

2 Franc, naar Rutens Længde er over 3000 Sjømil, men ikke over 6000 Sjømil;

3 Franc, naar Rutens Længde overstiger 6000 Sjømil.

Ruternes Længde beregnes, i Tilfælde, efter Middelafstanden mellem de respektive Havne i de tvende korresponderende Lande.

3. For Sperregodspakker forøges den i §§ 1 og 2 fastsatte Godtgjørelse med 50 pCt.

4. Foruden disse Transitomkostninger har Udgangslandets Poststyrelse som Assurancegebyr for Pakker med angiven Værdi at tilsvare hver af de Poststyrelser, som under Ansvarlighed deltager i Transitbefordringen, en Andel af Assurancegebyret, der for hver 300 Franc eller Del af 300 Franc fastsættes til 5 Centimer for Landtransit og 10 Centimer for Sjøtransit.

Article 4.

L'affranchissement des colis postaux est obligatoire.

Artikel 4.

Postpakker maa frankeres.

Article 5.

1. La taxe des colis postaux se compose d'un droit comprenant, pour chaque colis, autant de fois 50 centimes, ou l'équivalent dans la monnaie

Artikel 5.

1. Portoen for Postpakker udgjør for hver Pakke saa mange Gange 50 Centimer eller der tilsvarende Beløb i hvert af de forskjellige Landes Mynt, som der

respective de chaque pays, qu'il y a d'Offices participant au transport territorial, avec addition, s'il y a lieu, du droit maritime prévu par le § 2 de l'article 3 précédent et des taxes et droits mentionnés dans les paragraphes ci-après. Les équivalents sont fixés par le Réglement d'exécution.

2. Les colis encombrants sont soumis à une taxe additionnelle de 50 %, qui est arrondie, s'il y a lieu, par 5 centimes.

3. Pour les colis avec valeur déclarée, il est ajouté un droit d'assurance égal à celui qui est perçu pour les lettres avec valeur déclarée.

4. Il est perçu, sur l'expéditeur d'un colis grevé de remboursement, une taxe spéciale qui ne peut pas dépasser 20 centimes par fraction indivisible de 20 francs du montant du remboursement.

Cette taxe est partagée entre l'Administration du pays d'origine et l'Administration du pays de destination. A cet effet, l'Administration de ce dernier pays se crédite dans le compte récapitulatif mensuel d'un $^1/_2$ pour cent du montant total des remboursements.

Toutefois, deux Administrations peuvent, d'un commun accord, appliquer, dans leurs relations réciproques, un autre mode de perception et de répartition des taxes spéciales de remboursement.

5. Comme mesure de transition, chacun des pays con-

er Postvæsener, der deltager i Landbefordringen, med Tillæg — i Tilfælde — af det i § 2 i foranstaaende Artikel 3 fastsatte Gebyr for Forsendelse tilsjøs og de i efterfølgende §§ omhandlede Portobeløb og Gebyrer. Pengeequivalenterne fastsættes i Expeditionsreglementet. 20 Aug.

2. For Sperregodspakker erlægges en Tillægsporto af 50 pCt., der i Tilfælde afrundes til et med 5 Centimer deleligt Tal.

3. For Pakker med angiven Værdi, tillægges et Assurancegebyr ligt det, som opkræves for Breve med angiven Værdi.

4. Der opkræves hos Assenderen af en Pakke, hvorpaa hefter Postopkrævning, et særskilt Gebyr, der ikke kan overstige 20 Centimer for hver 20 Franc eller Del deraf af Opkrævningsbeløbet.

Dette Gebyr deles mellem Udgangslandets og Bestemmelseslandets Poststyrelser. I dette Øiemed godskriver det sidste Lands Poststyrelse sig i den maanedlige Afregning $^1/_2$ pCt. af Postopkrævningernes Totalbeløb.

Dog kan to Poststyrelser efter fælles Overenskomst i deres indbyrdes Forbindelse anvende en anden Regel for Indfordring og Fordeling af de særskilte Gebyrer for Postopkrævninger.

5. Som Overgangs-Foranstaltning har hvert af de kontra-

20 Aug. tractants a la faculté d'appliquer aux colis postaux provenant ou à destination de ses bureaux une surtaxe de 25 centimes par colis.

Exceptionnellement, cette surtaxe peut être élevée à 75 centimes au maximum pour la République Majeure de l'Amérique Centrale, la République Argentine, le Brésil, le Chili, la Colombie, les colonies Néerlandaises, la Russie, Siam, la Suède, la Turquie d'Asie, l'Uruguay et le Venezuela.

6. Le transport entre la France continentale, d'une part, l'Algérie et la Corse, de l'autre, donne lieu à une surtaxe de 25 centimes par colis.

Il est loisible à l'Administration espagnole de percevoir une surtaxe de 25 centimes pour le transport entre l'Espagne continentale et les îles Baléares et de 50 centimes pour le transport entre l'Espagne continentale et les îles Canaries.

7. L'envoyeur d'un colis postal peut obtenir un avis de réception de cet objet, en payant d'avance un droit fixe de 25 centimes au maximum. Le même droit peut être appliqué aux demandes de renseignements sur le sort de colis qui se produisent postérieurement au dépôt, si l'expéditeur n'a pas déjà acquitté la taxe spéciale pour obtenir un avis de réception. Ce droit est acquis en entier à l'Administration du pays d'origine.

herende Lande Afgang til for Postpakker, der udgaar fra eller er bestemte til dets Postanstalter, at opkræve en Tillægsporto af 25 Centimer for hver Pakke.

Undtagelsesvis kan denne Tillægsporto forhøies til høist 75 Centimer for den argentinske Republik, Brasilien, Centralamerikas større Republik, Chili, Colombia, de nederlandske Kolonier, Rusland, Siam, Sverige, asiatisk Tyrki, Uruguay og Venezuela.

6. For Transport mellem Frankrige (Kontinentet) paa den ene Side og Algerien samt Korsika paa den anden er der Afgang til at fastsætte en Tillægsporto af 25 Centimer pr. Pakke.

Det tillades den spanske Poststyrelse at opkræve en Tillægsporto af 25 Centimer for Befordringen mellem det spanske Fastland og de balearisk Øer og en Tillægsporto af 50 Centimer for Befordringen mellem det spanske Fastland og de canariske Øer.

7. Afsenderen af en Postpakke kan erholde Adressatens Erkjendelse for dens Modtagelse ved at forudbetale et fast Gebyr af 25 Centimer som Maximum. Det samme Gebyr kan anvendes ved Efterspørgsler efter Pakker, som fremsættes efter Indleveringen, saafremt ikke Afsenderen allerede har erlagt det særskilte Gebyr for at erholde en Erkjendelse fra Adressaten for Pakkens Modtagelse. Dette Gebyr tilfalder udelt det afsendende Lands Postvæsen.

Article 6.

L'Office expéditeur bonifie pour chaque colis:

a) à l'Office destinataire, 50 centimes, avec addition, s'il y a lieu, des surtaxes prévues aux paragraphes 2, 5 et 6 de l'article 5 précédent, d'un droit de 5 centimes pour chaque somme de 300 francs ou fraction de 300 francs de valeur déclarée et du droit de remise à domicile par exprès prévu à l'article 8;

b) éventuellement, à chaque Office intermédiaire, les droits fixés par l'article 3.

Artikel 6. 20 Aug.

Udgangslandets Postvæsen tilsvarer for hver Pakke:

a. til Postvæsenet paa Bestemmelsesstedet, 50 Centimer med Tillæg, i Tilfælde, af de under §§ 2, 5 og 6 i foranstaaende Artikel 5 fastsatte Tillægstaxter, af et Gebyr af 5 Centimer for hver 300 Franc eller Del af 300 Franc af den angivne Værdi og af det i Artikel 8 fastsatte Gebyr for Expresbefordring;

b. i forekommende Tilfælde, til hvert mellemliggende Lands Postvæsen de i Artikel 3 fastsatte Gebyrer.

Article 7.

Il est loisible au pays de destination de percevoir, pour le factage et pour l'accomplissement des formalités en douane, un droit dont le montant total ne peut pas excéder 25 centimes par colis. Sauf arrangement contraire entre les Offices intéressés, cette taxe est perçue du destinataire au moment de la livraison du colis.

Artikel 7.

Det Land, hvortil Pakkerne er bestemte, har Ret til for Ombæring og for Besørgelse af Toldklarering at opkræve et Gebyr, der i det hele ikke maa overstige 25 Centimer for hver Pakke. Medmindre anden Overenskomst træffes mellem vedkommende Poststyrelser, skal dette Gebyr opkræves af Adressaten ved Pakkens Udlevering.

Article 8.

1. Les colis sont, à la demande des expéditeurs, remis à domicile par un porteur spécial immédiatement après leur arrivée, dans les pays de l'Union dont les Administrations conviennent de se charger de ce service dans leurs relations réciproques.

Artikel 8.

1. Paa Begjæring af Afsenderen afleveres Pakker i de Lande i Postforeningen, hvis Poststyrelser indgaar paa at overtage denne Tjeneste i sine gjensidige Forbindelser, i Adressatens Bopæl ved særskilt Bud strax efter deres Ankomst.

20 Aug. Ces envois, qui sont qualifiés „exprès“, sont soumis à une taxe spéciale; cette taxe est fixée à 50 centimes et doit être entièrement acquittée d'avance par l'expéditeur, en sus du port ordinaire, que le colis puisse, ou non, être remis au destinataire ou seulement signalé par exprès dans le pays de destination. Elle fait partie des bonifications dévolues à ce pays.

2. Lorsque le colis est destiné à une localité dépourvue de bureau de poste, l'Office destinataire peut percevoir, pour la remise du colis ou pour l'avis invitant le destinataire à venir le retirer, une taxe supplémentaire pouvant s'élever jusqu'à concurrence du prix fixé pour la remise par exprès dans son service intérieur, déduction faite de la taxe fixe payée par l'expéditeur ou de son équivalent dans la monnaie du pays qui perçoit cette taxe supplémentaire.

3. La remise ou l'envoi d'un avis d'invitation au destinataire n'est essayé qu'une seule fois. Après un essai infructueux, le colis cesse d'être considéré comme exprès et sa remise s'effectue dans les conditions requises pour les colis ordinaires.

4. Si un colis de l'espèce est, par suite de changement de domicile du destinataire, réexpédié à un autre pays sans que la remise par exprès ait été tentée, la taxe fixe payée par l'expéditeur est

For disse Forsendelser, der benævnes „Expres“, erlægges et særskilt Gebyr; dette Gebyr bestemmes til 50 Centimer og skal erlægges helt ud og paa Forhaand af Afsenderen som Tillæg til den almindelige Porto — hvad enten det er Pakken selv eller kun en Meldeseddel om dens Ankomst, der i Bestemmelseslandet udbringes pr. Expres til Adressaten. Dette Gebyr tilfalder sidstnævnte Land.

2. Naar Pakken er bestemt til et Sted, hvor der ikke er nogen Postanstalt, kan det modtagende Postvæsen for Aflevering af Pakken eller for at tilstille Adressaten en Opfordring om at afhente den opkræve en Tillægstaxt, der ikke maa overskride det for Expresbesørgelse af indenrigske Pakker fastsatte Gebyr med Fradrag af det af Afsenderen erlagte Gebyr eller dettes tilsvarende Beløb i det Lands Myntsort, der opkræver denne Tillægstaxt.

3. Aflevering af Pakken eller Afsendelse af en Meldeseddel forsøges kun én Gang. Efter et frugtesløst Forsøg bliver Pakken ikke længere at betragte som Exprespakke, og dens Udlevering foregaar paa den for almindelige Pakker foreskrevne Maade.

4. Naar en saadan Pakke som Følge af, at Adressaten har forandret Bopæl, omexpederes til et andet Land, uden at Expresbesørgelse er bleven forsøgt, skal det af Afsenderen erlagte faste Gebyr godtgjøres det nye Bestem-

bonifiée au nouveau pays de destination, si celui-ci a consenti à se charger de la remise par exprès; dans le cas contraire, cette taxe reste acquise à l'Office du pays de la première destination, de même qu'en ce qui concerne les colis tombés en rebut.

melsesland, hvis dette deltager i Udvexlingen af Exprespakker, i modsat Fald tilfalder dette Gebyr Postvæsenet i det første Bestemmelsesland, hvilket ogsaa er Tilfældet, naar Pakkerne er ubesørgelige. 20 Aug.

Article 9.

1. Les colis auxquels s'applique la présente Convention ne peuvent être frappés d'aucun droit postal autre que ceux prévus par les divers articles de ladite Convention.

2. Les droits de douane ou autres droits non postaux doivent être acquittés par les destinataires des colis. Toutefois, dans les relations entre Offices qui se sont mis d'accord à cet égard, les expéditeurs peuvent prendre à leur charge les droits dont il s'agit, moyennant déclaration préalable au bureau de départ. Dans ce cas, ils doivent payer, sur la demande du bureau de destination, les sommes indiquées par ce bureau.

Artikel 9.

1. De Pakker, paa hvilken nærværende Konvention kommer til Anvendelse, maa ikke belastes med andre Postafgifter end dem, som er fastsat i de forskjellige Artikler i Konventionen.

2. Toldafgifterne og andre ikke postale Afgifter skal erlægges af Adressaterne. Dog kan Afsenderne i Forbindelsen mellem de Postvæsener, der er kommen overens herom, overtage at udrede de heromhandlede Afgifter ved paa Forhaand at afgive Erklæring desangaaende til det afsendende Kontor. I saa Fald skal de paa Begjæring af Bestemmelsesstedets Postanstalt betale de af denne opgivne Summer.

Article 10.

1. L'expéditeur d'un colis postal peut le faire retirer du service ou en faire modifier l'adresse aux conditions et sous les réserves déterminées pour les correspondances par l'article 9 de la Convention principale, avec cette addition que, si l'expéditeur demande le renvoi ou la réexpédition d'un

Artikel 10.

1. Afsenderen af en Postpakke kan erholde den tilbageleveret af Postvæsenet eller lade dens Adresse forandre paa de samme Betingelser og med de samme Forbehold som bestemt for almindelige Postsager i Hovedkonventionens Artikel 9, dog saaledes, at Afsenderen, hvis han fordrer Pakken tilbagesendt eller omexpe-

20 Aug. colis, il est tenu à garantir d'avance le payement du port dû pour la nouvelle transmission.

2. Chaque Administration est autorisée à restreindre le droit de modification d'adresse aux colis dont la déclaration de valeur ne dépasse pas 500 francs.

Article 11.

1. La réexpédition d'un pays sur un autre de colis postaux, par suite de changement de résidence des destinataires, ainsi que le renvoi des colis postaux tombés en rebut, ou refoulés par la douane, donne lieu à la perception supplémentaire des taxes fixées par les §§ 1, 2, 3, 5 et 6 de l'article 5 à la charge des destinataires ou le cas échéant, des expéditeurs, sans préjudice du remboursement des droits de douane ou autres frais spéciaux (frais de magasinage, frais de formalités en douane, etc.).

2. En cas de réexpédition d'un colis grevé de remboursement, l'Office de la destination définitive se crédite de la quote-part du droit de remboursement conformément au § 4 de l'article 5.

Article 12.

1. Il est interdit d'expédier par la voie de la poste des colis contenant, soit des lettres ou des notes ayant le caractère de correspondance, soit des objets dont l'admission, er forpligtet til paa Forhaand at indestaa for, at den for den nye Befordring skyldige Porto bliver betalt.

2. Hver Poststyrelse har Adgang til at indskrænke Retten til at forandre Adressen til Pakker, hvis angivne Værdi ikke overstiger 500 Franc.

Artikel 11.

1. Postpakkers Omexpedition fra det ene Land til det andet som Følge af, at Adressaten har skiftet Bopæl, saavel som Tilbagesendelse af ubesørgelige Postpakker og Postpakker, som er tilbagevist af Toldvæsenet, giver Anledning til yderligere Opkrævelse af de i §§ 1, 2, 3, 5 og 6 i Artikel 5 fastsatte Taxter, til Last for Adressaterne eller i Tilfælde Afsenderne, der ogsaa kan tilpligtes at erstatte udlagte Told- eller andre særskilte Afgifter (Toldoplagsafgifter, Omkostninger ved Toldbehandlingen, o. s. v.).

2. I Tilfælde af Omexpedition af en Postopkrævningspakke godskriver Postvæsenet paa det endelige Bestemmelsessted sig for den i Art. 5 § 4 omhandlede Andel af Postopkrævningsgebyret.

Artikel 12.

1. Det er forbudt at forsende med Posten Pakker, der indeholder Breve eller Notiser, som har Karakteren af Korrespondance, eller Sager, som det ifølge Toldlove, Toldreglementer

sion n'est pas autorisée par les lois ou règlements de douane ou autres. Il est également interdit d'expédier des espèces monnayées des matières d'or et d'argent et d'autres objets précieux, dans les colis sans valeur déclarée à destination des pays qui admettent la déclaration de valeur. Toutefois, il est permis d'insérer dans l'envoi la facture ouverte réduite aux énonciations constitutives de la facture, de même qu'une simple copie de l'adresse du colis avec mention de celle de l'expéditeur.

2. Dans le cas où un colis tombant sous l'une de ces prohibitions est livré par l'une des Administrations de l'Union à une autre Administration de l'Union, celle-ci procède de la manière et dans les formes prévues par sa législation et par ses règlements intérieurs.

Article 13.

1. Sauf le cas de force majeure, lorsqu'un colis postal a été perdu, spolié ou avarié, l'expéditeur et, à défaut ou sur la demande de celui-ci, le destinataire a droit à une indemnité correspondant au montant réel de la perte, de la spoliation ou de l'avarie, à moins que le dommage n'ait été causé par la faute ou la négligence de l'expéditeur ou ne provienne de la nature de l'objet et sans que cette indemnité puisse dépasser, pour les colis ordinaires, 25 francs,

eller andre Bestemmelser er for- 20 Aug.
budt at indføre. Ligeledes er det forbudt at afsende Myntstykker, Guld- eller Sølvsager og andre Pretiosa i Pakker uden angiven Værdi, naar Forsendelserne er bestemte til Lande, som tillader Værdiangivelse. Det er dog tilladt at indlægge i Forsendelsen en aaben Faktura, naar denne ikke indeholder andre end de for en Faktura almindelige Anførsler, saavelsom en simpel Afskrift af Pakkens Adresse med Angivelse af Afsenderens.

2. I Tilfælde af, at en Pakke, der falder ind under et af disse Forbud, af en Foreningss-Poststyrelse overleveres til en anden, gaar denne sidste frem paa den Maade og i de Former, som er foreskreven i dens indenrigske Lovgivning eller Reglementer.

Artikel 13.

1. Naar en Postpakke er gaaet tabt, bleven berøvet noget af sit Indhold eller beskadiget, skal, hvis det ikke er skeet ved en uafvendelig Begivenhed (vis major), Afsenderen eller — naar denne ikke findes, eller naar han forlanger det — Adressaten have Ret til en Erstatning, svarende til den tabte Gjenstands Værdi eller til Tyveriets eller Beskadigelsens Størrelse, medmindre Skaden er foraarsaget ved Afsenderens Feil eller Forsømmelse eller hidrører fra Gjenstandens egen Beskaffenhed; dog kan denne Er-

20 Aug. et, pour les colis avec valeur déclarée, le montant de cette valeur.

Les dispositions de l'alinéa précédent sont applicables aux colis grevés de remboursement tant qu'ils n'ont pas été livrés aux destinataires; mais, après livraison, les Administrations demeurent uniquement responsables du montant intégral des sommes dues à l'expéditeur.

L'expéditeur d'un colis perdu a, en outre, droit à la restitution des frais d'expédition, ainsi que des frais postaux de réclamation lorsque la réclamation a été motivée par une faute de la poste.

Toutefois, le droit d'assurance reste acquis aux Administrations postales.

2. Les pays disposés à se charger des risques pouvant dériver du cas de force majeure sont autorisés à prélever de ce chef, sur les colis avec valeur déclarée, une surtaxe dans les conditions déterminées par l'article 12, § 2, de l'Arrangement concernant l'échange des lettres et boîtes de valeur déclarée.

3. L'obligation de payer l'indemnité incombe à l'Administration dont relève le bureau expéditeur. Est réservé à cette Administration le recours contre l'Administration responsable, c'est-à-dire contre l'Administration sur le territoire ou dans le service

ſtatning ikke overſtige, for almindelige Pakker 25 Franc og for Værdipakker den angivne Værdis Beløb.

Beſtemmelſerne i foregaaende Afſnit er anvendelige paa Poſtopkrævningspakker, ſaalænge de ikke er udleverede til Adreſſaterne; men efter Udleveringen er Poſtſtyrelſerne fuldt anſvarlige for hele det Beløb, der tilkommer Afſenderen.

Afſenderen af en Pakke, ſom er gaaet tabt, har desuden Ret til Afſendelſesgebyrernes Tilbagebetaling. Den ſamme Ret har han med Henſyn til Efterſpørgſelsgebyrerne, ſaafremt Efterſpørgſelen er foranlediget ved en Feil fra Poſtvæſenets Side.

Aſſurancegebyret tilfalder altid Poſtvæſenet.

2. De Lande, der er villige til at overtage Anſvar for Tilfælde, hvor Tabet ſkyldes uafvendelige Begivenheder, kan for Pakker med angiven Værdi i den Anledning opkræve en Tillægstaxt paa ſamme Vilkaar ſom faſtſat i Artikel 12 § 2 i Overenskomſten angaaende Udvexlingen af Breve og Æſker med angiven Værdi.

3. Forpligtelſen til at yde Erſtatning paahviler den Poſtſtyrelſe, under hvilken Afſendelſesſtedets Poſtanſtalt henhører. Der forbeholdes denne Poſtſtyrelſe Regres mod den anſvarlige Poſtſtyrelſe, d. e. mod den Poſtſtyrelſe, paa hvis Omraade eller i hvis Poſttjeneſte Tabet, Tyveriet eller

de laquelle la perte, spoliation ou avarie a eu lieu.

En cas de perte, de spoliation ou d'avarie, dans des circonstances de force majeure, sur le territoire ou dans le service d'un pays se chargeant des risques mentionnés au § 2 ci-dessus, d'un colis avec valeur déclarée, le pays où la perte, la spoliation ou l'avarie a eu lieu en est responsable devant l'Office expéditeur, si ce dernier se charge, de son côté, des risques en cas de force majeure à l'égard de ses expéditeurs, quant aux envois de valeur déclarée.

4. Jusqu'à preuve du contraire, la responsabilité incombe à l'Administration qui, ayant reçu le colis sans faire d'observation, ne peut établir ni la délivrance au destinataire, ni, s'il y a lieu, la transmission régulière à l'Administration suivante.

5. Le payement de l'indemnité par l'Office expéditeur doit avoir lieu le plus tôt possible et, au plus tard, dans le délai d'un an à partir du jour de la réclamation. L'Office responsable est tenu de rembourser sans retard à l'Office expéditeur, le montant de l'indemnité payée par celui-ci.

L'Office d'origine est autorisé à désintéresser l'expéditeur pour le compte de l'Office intermédiaire ou destinataire qui, régulièrement saisi, a laissé une année s'écouler sans donner suite à l'affaire. En outre, dans le cas où un Office, dont

Beskadigelsen har fundet Sted. 20 Aug.

Naar en Værdipakke som Følge af en uafvendelig Begivenhed er tabt, beskadiget eller berøvet noget af sit Indhold paa et Lands Territorium eller i et Lands Tjeneste, som overtager det ovenfor i § 2 nævnte Ansvar, er det Land, hvor Tabet, Tyveriet eller Beskadigelsen har fundet Sted, ansvarligt ligeoverfor Afsendelseslandet, saafremt dette sidste paa sin Side ved Værdiforsendelser overtager Ansvaret for uafvendelige Begivenheder ligeoverfor sine Afsendere.

4. Indtil det modsatte bevises, skal Ansvaret paahvile den Poststyrelse, som efterat have modtaget Pakken uden Bemerkning ikke kan godtgjøre, at den er udleveret til Adressaten, eller, i Tilfælde, at den paa almindelig Maade er overgivet den næste Poststyrelse til videre Befordring.

5. Erstatningen skal af Udgangslandets Postvæsen udbetales snarest muligt og senest inden et Aar fra Reklamationen. Det ansvarlige Postvæsen skal uopholdt refundere Udgangslandets Postvæsen den af dette udbetalte Erstatning.

Udgangslandets Poststyrelse er bemyndiget til at udbetale Erstatning til Afsenderen for det mellemliggende Lands eller Bestemmelseslandets Regning, naar dette, efterat Sagen er anmeldt paa regelmæssig Maade, har ladet et Aar hengaa uden at træffe For-

20 Aug. la responsabilité est dûment établie, a tout d'abord décliné le payement de l'indemnité, il doit prendre à sa charge, en plus de l'indemnité, les frais accessoires résultant du retard non justifié apporté au payement.

6. Il est entendu que la réclamation n'est admise que dans le délai d'un an à partir du dépôt du colis à la poste; passé ce terme, le réclamant n'a droit à aucune indemnité.

7. Si la perte ou l'avarie a eu lieu en cours de transport entre les bureaux d'échange de deux pays limitrophes, sans qu'il soit possible d'établir sur lequel des deux territoires le fait s'est accompli, les deux Administrations en cause supportent le dommage par moitié.

8. Les Administrations cessent d'être responsables des colis postaux dont les ayants droit ont pris livraison.

Article 14.

Toute déclaration frauduleuse de valeur supérieure à la valeur réelle du contenu d'un colis est interdite. En cas de déclaration frauduleuse de cette nature, l'expéditeur perd tout droit à une indemnité, sans préjudice des poursuites judiciaires que peut comporter la législation du pays d'origine.

føining i Sagen. Hvis derhos en Poststyrelse, hvis Ansvar er tilbørlig godtgjort, har afslaaet strax at udbetale Erstatningsbeløbet, maa denne foruden Erstatningen ogsaa bære de Tillægsudgifter, som er opstaaet ved det ubegrundede Ophold med Betalingen.

6. Fordring paa Erstatning maa fremsættes inden et Aar, efterat Pakken er betroet til Postvæsenets Varetægt; efter denne Frists Udløb har den reklamerende ingen Ret til Erstatning.

7. Har Tabet eller Beskadigelsen fundet Sted under Transporten mellem to tilgrænsende Landes Udvexlingskontorer, uden at det er muligt at bevise, paa hvilket af de tvende Territorier det er foregaaet, skal de to Landes Poststyrelser dele Tabet ligelig.

8. Poststyrelserne ophører at være ansvarlige for Postpakker, som Rettighedshaverne har ladet sig udlevere.

Artikel 14.

Enhver svigagtig Angivelse af høiere Værdi, end Pakkens Indhold har, er forbudt. I Tilfælde af saadan svigagtig Værdiangivelse taber Afsenderen enhver Ret til Erstatning og kan tillige undergives retslig Tiltale, forsaavidt Udgangslandets Lovgivning dertil giver Adgang.

Article 15.

Chaque Administration peut, dans des circonstances extraordinaires qui sont de nature à justifier la mesure, suspendre temporairement le service des colis postaux d'une manière générale ou partielle, à la condition d'en donner immédiatement avis, au besoin par le télégraphe, à l'Administration ou aux Administrations intéressées.

Artikel 15. 20 Aug.

Enhver Poststyrelse kan under særegne Omstændigheder, som er af den Art, at de berettiger en saadan Forholdsregel, midlertidig helt eller delvis indstille Udveksling af Postpakker paa Betingelse af, at der derom uopholdelig, og i fornødent Fald pr. Telegraf, gives vedkommende deri interesserede Poststyrelse eller Poststyrelser Underretning.

Article 16.

La législation intérieure de chacun des pays contractants demeure applicable en tout ce qui n'est pas prévu par les stipulations contenues dans la présente Convention.

Artikel 16.

Hvert af de kontraherende Landes indre Lovgivning bliver anvendelig paa alle Tilfælde, som ikke findes omhandlet i nærværende Konventions Bestemmelser.

Article 17.

1. Les stipulations de la présente Convention ne portent pas restriction au droit des parties contractantes de maintenir et de conclure des conventions spéciales, ainsi que de maintenir et d'établir des unions plus restreintes, en vue de l'amélioration du service des colis postaux.

2. Toutefois, les Offices des pays participants à la présente Convention, qui entretiennent un échange de colis postaux avec des pays non contractants, admettent tous les autres Offices participants à profiter de ces relations pour l'échange des colis postaux avec ces derniers pays.

Artikel 17.

1. Bestemmelserne i nærværende Konvention er ikke til Hinder for, at de kontraherende Parter kan bibeholde eller afslutte specielle Konventioner eller nærmere Overenskomster, hvorved tilsigtes en Forbedring i Behandlingen af Postpakker.

2. Dog skal de i nærværende Konvention deltagende Landes Poststyrelser, som udveksler Postpakker med ikke deltagende Lande, give alle de øvrige deltagende Poststyrelser Adgang til at benytte disse Forbindelser til Udveksling af Postpakker med sidstnævnte Lande.

20 Aug.

Article 18.

1. Les pays de l'Union postale universelle qui n'ont point pris part à la présente Convention sont admis à y adhérer sur leur demande et dans la forme prescrite par l'article 24 de la Convention principale, en ce qui concerne les adhésions à l'Union postale universelle.

2. Toutefois, si le pays qui désire adhérer à la présente Convention réclame la faculté de percevoir une surtaxe supérieure à 25 centimes par colis, le Gouvernement de la Confédération suisse soumet la demande d'adhésion à tous les pays contractants. Cette demande est considérée comme admise si, dans un délai de six mois, aucune objection n'a été présentée.

Artikel 18.

1. De den universelle Postforening tilhørende Lande, der ikke deltager i nærværende Konvention, kan paa Forlangende tiltræde denne under de Former, der i Artikel 24 i Hovedkonventionen er foreskreven for Tilslutning til den universelle Postforening.

2. Dog skal, hvis et Land, der ønsker at tiltræde nærværende Konvention, forlanger Ret til at oppebære en Tillægsporto overstigende 25 Centimer for hver Pakke, Forlangendet om at tiltræde Konventionen forelægges de kontraherende Lande af den schweiziske Forbundsregjering. Saadant Forlangende anses indvilget, saafremt ingen Indvending fremkommer inden Forløbet af sex Maaneder.

Article 19.

Les Administration des postes des pays contractants désignent les bureaux ou localités qu'elles admettent à l'échange international des colis postaux; elles règlent le mode de transmission de ces colis et arrêtent toutes les autres mesures de détail et d'ordre nécessaires pour assurer l'exécution de la présente Convention.

Artikel 19.

De kontraherende Landes Poststyrelser opgiver de Postanstalter eller Steder, som de bemyndiger til at deltage i den internationale Udveksling af Postpakker; de fastsætter, hvorledes Befordringen af disse Pakker skal foregaa, samt udfærdiger alle øvrige Detailforskrifter, som fornødiges for at sikre Udførelsen af nærværende Konvention.

Article 20.

La présente Convention est soumise aux conditions de revision déterminées par l'ar-

Artikel 20.

Nærværende Konvention er underkastet de samme Regler for Revision, som er fastsatte i Hoved-

ticle 25 de la Convention principale.

Article 21.

1. Dans l'intervalle qui s'écoule entre les réunions prévues à l'article 25 de la Convention principale, toute Administration des postes d'un des pays contractants a le droit d'adresser aux autres Administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau international, des propositions concernant le service des colis postaux.

Pour être mise en délibération, chaque proposition doit être appuyée par au moins deux Administrations, sans compter celle dont la proposition émane. Lorsque le Bureau international ne reçoit pas, en même temps que la proposition, le nombre nécessaire de déclarations d'appui, la proposition reste sans aucune suite.

2. Toute proposition est soumise au procédé déterminé au § 2 de l'article 26 de la Convention principale.

3. Pour devenir exécutoires, ces propositions doivent réunir, savoir:

a. l'unanimité des suffrages, s'il s'agit de l'addition de nouvelles dispositions ou de la modification des dispositions du présent article et des articles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 20 et 22 de la présente Convention;

konventionens Artikel 25. 20 Aug.

Artikel 21.

1. I det Mellemrum, som hengaar mellem de i Hovedkonventionens Art. 25 omhandlede Sammenkomster, har hver Poststyrelse i et af de kontraherende Lande Ret til gjennem det internationale Bureau at fremsætte for de øvrige i Konventionen delagtige Poststyrelser Forslag angaaende Befordring af Postpakker.

For at komme i Betragtning maa hvert Forslag være tiltraadt af mindst 2 Poststyrelser, fraseet den, som Forslaget udgaar fra. Saafremt det internationale Bureau ikke samtidig med Forslaget modtager det fornødne Antal Tiltrædelseserklæringer, vil der intet Hensyn blive taget til Forslaget.

2. Hvert Forslag bliver at behandle paa den i Hovedkonventionens Art. 26 § 2 fastsatte Maade.

3. Forat saadanne Forslag skal blive gyldige kræves:

a. Enstemmighed, forsaavidt angaar Tillæg af nye Bestemmelser, Forandring i nærværende Artikel og i Bestemmelserne i Artiklerne 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 20 og 22 i nærværende Konvention;

20 Aug.

b. les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des dispositions de la présente Convention autres que celles des articles précités;

c. la simple majorité absolue, s'il s'agit de l'interprétation des dispositions de la présente Convention, sauf le cas de litige prévu à l'article 23 de la Convention principale.

4. Les résolutions valables sont consacrées, dans les deux premiers cas, par une déclaration diplomatique, et dans le troisième cas, par une notification administrative, selon la forme indiquée à l'article 26 de la Convention principale.

5. Toute modification ou résolution n'est exécutoire que trois mois, au moins, après sa notification.

Article 22.

1. La présente Convention sera mise à exécution le 1er janvier 1899.

2. Elle aura la même durée que la Convention principale, sans préjudice du droit laissé à chaque partie contractante de se retirer de cette Convention moyennant un avis donné, un an à l'avance, par son Gouvernement au Gouvernement de la Confédération suisse.

3. Sont abrogées, à partir du jour de la mise à exécution de la présente Convention, toutes les dispositions con-

b. to Trediedele af Stemmerne forsaavidt angaar Forandring i andre Bestemmelser i nærværende Konvention end de i fornævnte Artikler indeholdte.

c. simpel absolut Majoritet, forsaavidt angaar Fortolkning af Bestemmelserne i nærværende Konvention, med Undtagelse af det i Hovedkonventionens Art. 23 omhandlede Tilfælde af Meningsforskjel.

4. De vedtagne Beslutninger stadfæstes i de tvende førstnævnte Tilfælde gjennem en diplomatisk Deklaration, i sidstnævnte Tilfælde ved en administrativ Kundgjørelse i den i Artikel 26 i Hovedkonventionen foreskrevne Form.

5. Enhver vedtagen Forandring eller Bestemmelse kommer til Udførelse først efter et Forløb af mindst tre Maaneder efter dens Kundgjørelse.

Artikel 22.

1. Nærværende Konvention skal træde i Kraft den 1ste Januar 1899.

2. Den skal have samme Varighed som Hovedkonventionen; men hver af de kontraherende Parter har Ret til at fratræde Konventionen efter Opsigelse med et Aars Varsel fra vedkommende Regjering til den schweiziske Forbundsregjering.

3. Fra den Dag, nærværende Konvention træder i Kraft, ophæves alle de mellem de forskjellige kontraherende Lande eller deres

venues antérieurement entre les divers pays contractants ou entre leurs Administrations, pour autant qu'elles ne seraient pas conciliables avec les termes de la présente Convention, et sans préjudice des droits réservés par les articles 16 et 17 précédents.

4. La présente Convention, sera ratifiée aussitôt que faire se pourra. Les actes de ratification seront échangés à Washington.

En foi de quoi, les plénipotentiaires des pays ci-dessus énumérés ont signé la présente Convention à Washington, le quinze juin mil huit cent quatre-vingt-dix-sept.

(Underskrifter).

Poststyrelser tidligere indgaaede Overenskomster, forsaavidt de ikke er forenelige med nærværende Konventions Bestemmelser, dog saaledes, at de i foranstaaende Artikler 16 og 17 fastsatte Rettigheder forbliver ubeskaarne. 20 Aug.

4. Nærværende Konvention skal ratificeres, saasnart ske kan. Ratifikationerne skal udvexles i Washington.

Til Bekræftelse heraf har de Befuldmægtigede for ovennævnte Lande undertegnet nærværende Konvention i Washington den 15de Juni atten Hundrede og syv og niti.

(Underskrifter).

Protocole final.

Au moment de procéder à la signature de la Convention conclue à la date de ce jour, relativement à l'échange des colis postaux, les plénipotentiaires soussignés sont convenus de ce qui suit:

I.

Tout pays où la poste ne se charge pas actuellement du transport des colis postaux et qui adhère à la Convention susmentionnée, aura la faculté d'en faire exécuter les clauses

(Oversættelse).

Slutningsprotokol.

I Begreb med at undertegne den d. d. afsluttede Konvention angaaende Udvexling af Postpakker, er undertegnede Befuldmægtigede komne overens om følgende:

I.

Hvert Land, hvor Postvæsenet for Tiden ikke besørger Befordring af Postpakker, og som tager Del i ovennævnte Konvention, skal have Adgang til at lade dens Bestemmelser udføre ved Jernbane- og

20 Aug. par les entreprises de chemins de fer et de navigation. Il pourra en même temps limiter ce service aux colis provenant ou à destination de localités desservies par ces entreprises.

L'Administration postale de ce pays devra s'entendre avec les entreprises de chemins de fer et de navigation pour assurer la complète exécution, par ces dernières, de toutes les clauses de la Convention, spécialement pour organiser le service d'échange à la frontière.

Elle leur servira d'intermédiaire pour toutes leurs relations avec les Administrations postales des autres pays contractants et avec le Bureau international.

II.

Par exception aux dispositions du paragraphe 1 de l'article premier et respectivement du paragraphe 1 de l'article 13 de la Convention, la Bulgarie, l'Espagne, la Grèce, la Turquie et les Etats-Unis de Venezuela ont la faculté de limiter provisoirement à 3 kilogrammes le poids des colis à admettre dans leur service et à 15 francs le maximum de l'indemnité à payer en cas de perte, spoliation ou avarie d'un colis postal sans valeur déclarée ne dépassant pas ce poids.

III.

Par exception aux dispositions du paragraphe 1 de

Dampskibsselskaber. Det vil tillige kunne indskrænke denne Udveksling til Pakker, der kommer fra eller er bestemte til Steder, der ligger i disse Selskabers Ruter.

Poststyrelsen i vedkommende Land skal træffe den nødvendige Overenskomst med Jernbane- og Dampskibsselskaberne for at sikre en fuldstændig Udførelse fra disses Side af alle Konventionens Bestemmelser og især for at ordne Udvekslingen ved Grænsen.

Denne Poststyrelse skal tjene som Mellemled i alle Selskabernes Forbindelse med Poststyrelserne i de andre kontraherende Lande og med det internationale Bureau.

II.

Som Undtagelse fra Bestemmelserne i Overenskomstens Artikel 1 § 1 og Artikel 13 § 1 har Bulgarien, Spanien, Grækenland, Tyrkiet og Venezuelas forenede Stater Adgang til foreløbig at begrænse Vegten af de Pakker, der tillades i deres Tjeneste, til 3 Kilogram og Maximumet for Erstatning i Tilfælde Tab, Tyveri eller Beskadigelse af en Postpakke uden Værdi, der ikke overstiger denne Vegt, til 15 Franc.

III.

Som Undtagelse fra Bestemmelserne i Overenskomstens Arti-

l'article 3, et respectivement des paragraphes 1 et 5 de l'article 5 de la Convention, l'Inde britannique a la faculté :

a. de porter à 1 franc le droit du transit territorial ;

b. d'appliquer aux colis postaux provenant ou à destination de ses bureaux une surtaxe qui ne dépasse pas 1 franc 25 centimes par colis ;

c. d'appliquer aux colis postaux originaires de l'Inde britannique à destination des autres pays correspondants un tarif gradué correspondant à différentes catégories de poids, à la condition que la moyenne des taxes revenant à l'Inde britannique ne dépasse pas la taxe normale de 1 franc 75 centimes.

En foi de quoi, les plénipotentiaires ci-dessous ont dressé le présent Protocole final, qui aura la même force et la même valeur que si les dispositions qu'il contient étaient insérées dans la Convention, et ils l'ont signé sur un exemplaire qui restera déposé aux Archives du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et dont une copie sera remise à chaque partie.

Washington, le quinze juin mil huit cent quatre-vingt-dix-sept.

(Underskrifter).

---

kel 3 § 1 og Artikel 5 §§ 1 og 5 har britisk Indien Adgang til: 20 Aug.

a. at forhøie Gebyret for Landtransit til 1 Franc;

b. at opkræve for Postpakker, der udgaar fra eller er bestemte til Landets Postkontorer, en Tillægsporto, som ikke overstiger 1 Franc 25 Centimer pr. Pakke;

c. at anvende for Postpakker, der udgaar fra britisk Indien til andre korresponderende Lande, en for forskjellige Vegtsatser beregnet Tarif, paa den Betingelse, at den britisk Indien tilkommende Gjennemsnitsporto ikke overstiger en Normalporto af 1 Franc 75 Centimer.

Til Bekræftelse heraf har nedennævnte Befuldmægtigede opsat nærværende Slutningsprotokol, der skal have samme Kraft og samme Gyldighed, som om dens Bestemmelser var bleven indtagne i Konventionen, og de har undertegnet den i et Exemplar, der skal opbevares i de forenede Staters Regjerings Arkiver, og hvoraf en Gjenpart skal tilstilles hver Part.

Washington, den femtende Juni atten Hundrede og syv og niti.

(Underskrifter).

---

20 Aug.

Règlement de détail et d'ordre

pour

l'exécution de la convention

concernant

l'échange des colis postaux

conclue entre

L'Allemagne et les Protectorats Allemands, la République Majeure de l'Amérique Centrale, la République Argentine, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, la Bosnie-Herzégovine, le Brésil, la Bulgarie, le Chili, la République de Colombie, le Danemark et les Colonies Danoises, la République Dominicaine, l'Égypte, l'Espagne, la France, les Colonies Françaises, la Grèce, le Guatemala, l'Inde Britannique, l'Italie, la République de Libéria, le Luxembourg, le Monténégro, la Norvège, les Pays-Bas, les Colonies Néerlandaises, le Portugal et les Colonies Portugaises, la Roumanie, la Russie, la Serbie, le Royaume de Siam, la Suède, la Suisse, la Régence de Tunis, la Turquie, l'Uruguay et les États-Unis de Venezuela.

Les soussignés, vu l'article 19 de la Convention principale et l'article 19 de la Convention concernant l'échange des colis postaux, ont, au nom de leurs Administrations respectives, arrêté, d'un commun accord, les mesures sui-

(Oversættelse.)

Expeditionsreglement

til Udførelse af

Overenskomst angaaende Udveksling af Postpakker

affluttet mellem

Tyskland og de undertyst Protektorat staaende Lande, Centralamerikas større Republik, den Argentinske Republik, Østerrige-Ungarn, Belgien, Bosnien-Herzegovina, Brasilien, Bulgarien, Chili, Republiken Columbia, Danmark og de Danske Kolonier, Republiken San Domingo, Ægypten, Spanien, Frankrige, de Franske Kolonier, Grækenland, Guatemala, Britisk Indien, Italien, Republiken Liberia, Luxemburg, Montenegro, Norge, Nederlandene, de Nederlandske Kolonier, Portugal og de Portugisiske Kolonier, Rumænien, Rusland, Serbien, Kongeriget Siam, Sverige, Schweiz, Regentskabet Tunis, Tyrkiet, Uruguay, og Venezuelas forenede Stater.

Undertegnede har i Kraft af Hovedkonventionens Art. 19 og Art. 19 i Konventionen angaaende Udvexlingen af Postpakker paa sine respektive Poststyrelsers Vegne efter fælles Overenskomst vedtaget følgende Forholdsregler for at sikre Udførelsen af sidst-

vantes pour assurer l'exécution de ladite Convention:

I.

1. Les Administrations postales des pays contractants qui entretiennent des services maritimes réguliers désignent, aux Offices des autres pays contractants, ceux de ces services qui peuvent être affectés au transport des colis postaux, en indiquant les distances.

2. Les Administrations des pays contractants se notifient mutuellement, au moyen de tableaux conformes au modèle A ci-annexé, savoir:

a. la nomenclature des pays par rapport auxquels elles peuvent respectivement servir d'intermédiaires pour le transport des colis postaux;

b. les voies ouvertes à l'acheminement desdits colis, à partir de l'entrée sur leurs territoires ou dans leurs services;

c. le total des frais qui doivent leur être bonifiés de ce chef, pour chaque destination, par l'Office qui leur livre les colis.

3. Au moyen des tableaux A reçus de ses correspondants, chaque Administration détermine les voies à employer pour la transmission de ses colis postaux et les taxes à percevoir sur les expéditeurs,

nævnte Konvention. 20 Aug.

I.

1. De Poststyrelser i de kontraherende Lande, som underholder faste Sjøpostlinier, skal for de øvrige kontraherende Landes Poststyrelser angive dem af disse Linier, der kan anvendes til Transport af Postpakker, og opgive Ruternes Længder.

2. De kontraherende Landes Poststyrelser har gjennem Schemata, affattede i Overensstemmelse med hosføiede Bilag A, gjensidigen at meddele hverandre:

a. en Opgave over de Lande, for hvilke de kan tjene som Mellemled ved Befordring af Postpakker;

b. en Opgave over de Veie, ad hvilke nævnte Pakker kan befordres fra Ankomsten til Transitlandets Territorium eller fra Overleverelsen til dets Postvæsen;

c. en Opgave over det samlede Beløb af de Omkostninger, som den Poststyrelse, fra hvilken Pakkerne modtages, i saa Henseende har at godtgjøre dem for hvert Bestemmelseslands Vedkommende.

3. Efter de fra vedkommende korresponderende Postvæsener modtagne Schemata A bestemmer hver enkelt Poststyrelse Veiene for Befordring af sine Postpakker og den Porto, som skal opkræves hos Afsenderen,

20 Aug. d'après les conditions dans lesquelles s'effectue le transport intermédiaire.

4. Chaque Administration doit, en outre, faire connaître directement au premier Office intermédiaire quels sont les pays pour lesquels elle se propose de lui livrer des colis postaux.

5. Chaque Administration doit communiquer aux Administrations contractantes quels sont les objets dont l'admission dans son pays n'est pas autorisée par les lois ou règlements.

II.

1. En exécution de l'article 5, paragraphe 1, de la Convention concernant les colis postaux, les Administrations des pays contractants qui n'ont pas le franc pour unité monétaire perçoivent leurs taxes d'après les équivalents ci-dessous:

alt efter de Betingelser, hvorpaa Transitbefordringen foregaar.

4. Hver Poststyrelse skal derhos direkte tilkjendegive det nærmeste transitydende Postvæsen, hvilke de Lande er, til hvilke den gjennem samme agter at lade expedere Postpakker.

5. Enhver Poststyrelse skal meddele de kontraherende Poststyrelser, hvilke Sager det ifølge vedkommende Lands Love og Reglementer er forbudt at indføre.

II.

1. Til Gjennemførelse af Art. 5, § 1, i Konventionen angaaende Udvexling af Postpakker skal Poststyrelserne i dem af de kontraherende Lande, som ikke har Franken til Myntenhed opkræve Taxterne efter følgende Forhold:

Pays.	50 cent.	25 cent.
Allemagne . .	40pfennig.	20pfennig.
Protectorats allemands:		
Afrique orientale . . .	40pfennig.	20pfennig.
Afrique du Sud-Ouest .		
Caméroun .		
Nouvelle-Guinée . .		
Togo		
République Majeure de		

Lande.	50 Centimer.	25 Centimer.
Tyskland . . .	40Pfennig.	20Pfennig.
Under tysk Protektorat staaende Lande:		
Øst-Afrika, Sydvest-Afrika, Kamerun, Ny-Guinea, Togo	40Pfennig.	20Pfennig.
Centralameri-		

20 Aug.

Pays.	50 cent.	25 cent.
l'Amérique centrale . . .	10 centavos de peso.	5 centavos de peso.
République Argentine .	16 centavos.	8 centavos.
Autriche-Hongrie . .	25kreuzer.	13kreuzer.
Bosnie-Herzégovine . .	20kreuzer.	10kreuzer.
Brésil.	200 reis.	100 reis.
Chili	10 centavos.	5 centavos.
Colombie . . .	10 centavos.	5 centavos.
Danemark . .	36 øre.	18 øre.
Antilles danoises	10 cents.	5 cents.
Égypte	2 piastres.	1 piastre.
Inde britannique	5 annas.	$2^1/_2$ annas.
Libéria	10 cents.	5 cents.
Monténégro .	20 soldi.	10 soldi.
Norvège . . .	36 øre.	18 øre.
Pays-Bas . . .	25 cents.	$12^1/_2$cents.
Colonies néerlandaises . .	25 cents.	$12^1/_2$cents.
Portugal . . .	100 reis.	50 reis.
Russie	20 kopeks.	10 kopeks.
Siam	20 atts.	10 atts.
Suède	36 øre.	18 øre.
Turquie . . .	2 piastres (80 paras).	1 piastre. (40 paras).
Uruguay . . .	10 centesimos.	5 centesimos.

Lande.	50 Centimer.	25 Centimer.
kas større Republik	10 Centavos de Peso.	5 Centavos de Peso.
Argentinske Republik	16 Centavos.	8 Centavos.
Østerrige-Ungarn	25Kreutzer.	13Kreutzer.
Bosnien-Hercegovina . . .	20Kreutzer.	10Kreutzer.
Brasilien . . .	200 Reis.	100 Reis.
Chili.	10 Centavos.	5 Centavos.
Columbia . . .	10 Centavos.	5 Centavos.
Danmark . . .	36 Øre.	18 Øre.
Danske Antiller	10 Cents.	5 Cents.
Ægypten . . .	2 Piastre.	1 Piaster.
Britisk Indien	5 Annas.	$2^1/_2$Annas.
Liberia	10 Cents.	5 Cents.
Montenegro. .	20 Soldi.	10 Soldi.
Norge	36 Øre.	18 Øre.
Nederlandene .	25 Cents.	$12^1/_2$Cents.
Nederlandske Kolonier . . .	25 Cents.	$12^1/_2$Cents.
Portugal . . .	130 Reis.	65 Reis.
Rusland . . .	20 Kopek.	10 Kopek.
Siam	20 Atts.	10 Atts.
Sverige	36 Øre.	18 Øre.
Tyrkiet	2 Piastre (80 Paras).	1 Piaster (40 Paras).
Uruguay . . .	10 Centesimos.	5 Centesimos.

2. En cas de changement du système monétaire dans l'un des pays susmentionnés, l'Administration de ce pays doit s'entendre avec l'Administration des postes suisses pour modifier les équivalents ci-dessus; il appartient à cette dernière Administration de faire notifier la modification à tous les autres Offices de

2. I Tilfælde af, at Myntsystemet i et af ovennævnte Lande forandres, skal Poststyrelsen i dette Land træffe Aftale med den schweiziske Poststyrelse angaaende Forandring i de her omhandlede Equivalenter; det paahviler sidstnævnte Poststyrelse gjennem det internationale Bureau at lade Forandringen kundgjøre for de øvrige Poststyrelser i Post-

20 Aug. l'Union par l'intermédiaire du Bureau international.

3. Toute Administration a la faculté de recourir, si elle le juge nécessaire, à l'entente prévue au paragraphe précédent en cas de modification importante dans la valeur de sa monnaie.

III.

1. Sont considérés comme encombrants:

a. les colis dépassant 1m 50cm. dans un sens quelconque;

b. les colis qui, par leur forme, leur volume ou leur fragilité, ne se prêtent pas facilement au chargement avec d'autres colis ou qui demandent des précautions spéciales, tels que plantes et arbustes en paniers, cages vides ou renfermant des animaux vivants, boîtes à cigares vides ou autres boîtes en fardeaux, meubles, vannerie, jardinières, voitures d'enfants, rouets, vélocipèdes, etc.

2. Est réservée aux Administrations qui n'admettent pas les colis encombrants la faculté de limiter à 60 centimètres le maximum de dimension dans un sens quelconque des colis postaux échangés avec les autres Administrations. Est réservée également aux Administrations qui assurent des transports par mer la faculté de limiter à 60 centimètres le maximum de dimension et à 25 décimètres cubes le volume des

foreningen.

3. Hver Poststyrelse har, hvis den anser det for nødvendigt, Adgang til at træffe den i foregaaende Paragraf omhandlede Aftale i Tilfælde af, at der indtræder vigtig Forandring i Værdien af dens Myntsort.

III.

1. Som Sperregods betragtes:

a. Pakker, der paa nogen Kant har en Dimension af over 1,50 Meter;

b. Pakker, der paa Grund af sin Form, sit Omfang eller sin Skjørhed vanskelig lader sig expedere sammen med andre, eller som kræver særlig varsom Behandling, saasom: Planter og Buskvexter i Kurve, tomme Bure eller med levende Dyr i, tomme sammenbundtede Cigarkasser eller andre Æsker, Møbler, Kurvmagerarbeide, Blomsteropsatser, Barnevogne, Rokke, Velocipeder o. s. v.

2. Der forbeholdes vedkommende Poststyrelser, som ikke befordrer Sperregodspakker, Adgang til for Postpakker, udvexlede med de andre Poststyrelser, at indskrænke Maximum af Omfanget til 60 Centimer i enhver Retning. Der forbeholdes ligeledes de Poststyrelser, der under Garanti besørger Sjøtransit, Adgang til at fastsætte et Maximumsomfang af 60 Centimeter og et Maximumsvolum af 25 Kubikdecimeter for Postpakker, bestemt til Befordring i deres Sjøpost-

colis postaux destinés à être transmis par leurs services maritimes et de ne les accepter au delà de ces limites qu'à titre de colis encombrants.

3. Sont admis dans tous les cas comme non encombrants, lorsqu'ils ne dépassent pas 1 mètre en longuer et 20 centimètres en largeur ou épaisseur, les colis postaux qui renferment des parapluies, cannes, cartes, plans ou objets similaires.

4. En ce qui concerne le calcul exact du volume, du poids ou de la dimension des colis postaux, la manière de voir du bureau expéditeur doit être considérée comme prévalant, sauf erreur évidente.

IV.

Sont exclus du transport les colis contenant des matières explosibles ou inflammables et, en général, les articles dangereux.

Est réservée aux Administrations intéressées la faculté de s'entendre sur le transport des capsules et des cartouches métalliques chargées pour les armes à feu portatives et des éléments de fusées d'artillerie inexplosibles.

Ces objets doivent être solidement emballés à l'intérieur et à l'extérieur dans des caisses ou des barils et être déclarés tant sur le bulletin d'expédition que sur l'envoi même.

V.

1. Pour être admis au transport, tout colis doit:

linier, samt til kun som Sperregodspakker at befordre Postpakker, hvis Størrelse overskrider disse Grænser. 20 Aug.

3. Postpakker, ikke over en Meter lange, og hvis Bredde eller Tykkelse ikke overskrider 20 Centimeter, skal, naar de indeholder Paraplyer, Spadserstokke, Karter, Planer eller lignende Gjenstande, i ethvert Tilfælde modtages til Befordring som Ikke-Sperregodspakker.

4. Forsaavidt angaar nøiagtig Udregning af Postpakkers Volum, Vegt og Omfang, skal den afsendende Postanstalts Beregning staa til troende, medmindre der foreligger en aabenbar Feiltagelse.

IV.

Pakker, indeholdende explosible eller let antændelige Stoffe og overhovedet Sager, der medfører Fare, er udelukkede fra Befordring med Posten.

Det er forbeholdt de interesserede Poststyrelser Adgang til at træffe Aftale sig imellem om Befordring af Tændhætter, ladede Metalpatroner for Haandskydevaaben og ikke exploderende Dele af Tændrør.

Disse Gjenstande skal være forsvarlig indpakkede, saavel indvendig som udvendig, i Kasser eller Dunker og angives saavel paa Følgeseddelen som paa selve Forsendelsen.

V.

1. For at modtages til Befordring maa enhver Pakke:

20 Aug. 1° porter l'adresse exacte du destinataire; les adresses au crayon ne sont pas admises. Lorsqu'il s'agit de colis contenant des espèces monnayées, des matières d'or ou d'argent ou d'autres objets précieux, cette adresse doit être écrite sur l'emballage même du colis;

2° être emballé d'une manière qui réponde à la durée du transport et qui préserve suffisamment le contenu. L'emballage doit être tel qu'il soit impossible de porter atteinte au contenu sans laisser une trace apparente de violation;

3° être scellé par un cachet à la cire, par un plomb ou par un autre moyen, avec empreinte ou marque spéciale de l'expéditeur;

4° en cas de déclaration de valeur, porter cette déclaration sur l'adresse en francs et centimes ou dans la monnaie du pays d'origine, sans rature ni surcharge, même approuvées. Lorsque la déclaration est formulée en une monnaie autre que la monnaie de franc, l'expéditeur ou l'Office du pays d'origine est tenu d'en opérer la réduction en cette dernière monnaie, en indiquant, par de nouveaux chiffres placés à côté ou au-dessous des chiffres représentatifs du montant de la déclaration, l'équivalent de celle-ci en francs et centimes.

1° være forsynet med Modtagerens nøiagtige Adresse, der ikke maa være skreven med Blyant. Naar Pakken indeholder Myntstykker, Guld- eller Sølvsager eller andre Værdigjenstande, maa Adressen være skreven paa selve Pakkens Emballage;

2° være indpakket paa en Maade, der er afpasset efter Transportens Varighed, og hvorved Indholdet er tilstrækkelig beskyttet. Emballagen maa være saadan, at det er umuligt at forgribe sig paa Indholdet uden at efterlade tydeligt Spor af forøvet Vold;

3° have et Lakſegl, Blyſegl eller andet Segl med Afsenderens Signet eller specielle Mærke;

4° i Tilfælde af Værdiangivelse bære denne Angivelse paa Udskriftssiden i Franc og Centimer eller i det afsendende Lands Mynt uden Rettelser eller Tilføielser, selv om saadanne maatte være attesterede. Naar Værdiangivelsen er udtrykt i anden Myntfod end Franc, er Afsenderen eller det afsendende Lands Postvæsen forpligtet til at omsætte Beløbet til sidstnævnte Mynt, idet det tilsvarende Beløb, udtrykt i Centimer, opføres med nye Tal ved Siden af eller under den oprindelige Angivelse.

2. Les liquides et les corps facilement liquéfiables doivent être expédiés dans un double récipient. Entre le premier (bouteille, flacon, pot, boîte, etc.) et le second (boîte en métal ou en bois résistant) est ménagé, autant que possible, un espace qui doit être rempli de sciure, de son ou de toute autre matière absorbante.

VI.

1. Chaque colis doit être accompagné d'un bulletin d'expédition et de déclarations en douane conformes ou analogues aux modèles B et C ci-joints. Les Administrations se renseignent réciproquement sur le nombre de déclarations en douane à fournir pour chaque destination.

L'expéditeur peut ajouter sur le coupon du bulletin d'expédition des communications relatives à l'envoi, à la condition, toutefois, que la législation du pays d'origine ou de destination n'y soit pas contraire.

2. Un seul bulletin d'expédition et, si les lois douanières ne s'y opposent pas, une seule déclaration en douane peuvent servir à plusieurs colis ordinaires jusqu'au nombre de trois émanant du même expéditeur et destinés à la même personne. Cette disposition n'est pas applicable aux colis expédiés contre remboursement ou avec déclaration de valeur, qui doivent être accompagnés chacun d'un bulletin séparé.

2. Flydende og letsmeltende Sager skal forsynes med en dobbelt Indpakning. Mellem den første (Flaske, Flakon, Krukke, Æske, o. s. v.), og den anden (Æske af Metal eller af en haard Træsort) afholdes, saavidt muligt, et Mellemrum, der skal være opfyldt med Sagmug, Klid eller hvilkensomhelst anden absorberende Masse. 20 Aug.

VI.

1. Hver Pakke skal være ledsaget af en Følgeseddel og Toldangivelse, overensstemmende eller analog med vedføiede Schemaer B og C. Poststyrelserne skal gjensidig opgive hverandre Antallet af de Toldangivelser, der behøves til hvert Bestemmelsessted.

Afsenderen kan paa Følgebrevets Kupon tilføie Meddelelser vedkommende Forsendelsen, dog paa Betingelse af, at Udgangslandets eller Bestemmelseslandets Lovgivning ikke er til Hinder derfor.

2. En Følgeseddel og, saafremt vedkommende Toldlove ikke er til Hinder derfor, én Toldangivelse kan anvendes for et Antal af indtil tre almindelige Pakker, afsendte fra samme Afsender og bestemte til en og samme Person. Denne Forholdsregel er ikke anvendelig paa Postopkrævningspakker eller paa Pakker med angiven Værdi, idet enhver saadan Pakke skal ledsages af en særskilt Følgeseddel.

20 Aug.

3. Les formules de bulletins d'expédition qui ne sont pas imprimées en langue française doivent porter une traduction sublinéaire dans cette langue.

4. Les bulletins d'expédition accompagnant les colis avec valeur déclarée doivent porter, pour chaque colis, l'empreinte du cachet qui a servi à fermer l'envoi ainsi que l'indication de la valeur déclarée d'après les régles mentionnées sous le chiffre 4° de l'article V du présent Réglement.

Le poids exact en grammes de chaque colis avec valeur déclarée doit être inscrit, par l'Office d'origine, tant sur l'adresse du colis que sur le bulletin d'expédition, à la place à ce réservée dans cette formule.

5. Les Administrations contractantes déclinent toute responsabilité quant à l'exactitude des déclarations en douane.

VII.

1. Chaque colis, ainsi que le bulletin d'expédition qui s'y rapporte, doit être revêtu d'une étiquette conforme ou analogue au modèle D ci-annexé, et indiquant le numéro de l'enregistrement et le nom du bureau de dépôt.

2. Le bulletin d'expédition est, en outre, frappé par le bureau d'origine, du côté de la suscription, du timbre indiquant le lieu et la date du dépôt.

3. De Følgeſeddelblanketter ſom ikke trykkes paa franſk, ſkal under Linien være forſynede med en Overſættelſe i dette Sprog.

4. De Følgeſedler, ſom ledſager Pakker med angiven Værdi, ſkal for hver Pakke bære Aftryk af det Signet, ſom har været benyttet til at lukke Forſendelſen, ſamt indeholde Angivelſe af Værdien efter de Regler, der er foreſkrevne i Art. V § 1, 4° i nærværende Reglement. Den nøiagtige Vegt af enhver Pakke med angiven Værdi ſkal, udtrykt i Gram, af det afſendende Poſtvæſen paategnes ſaavel Pakkens Udſkriftsſide ſom Følgeſedlen paa den Plads, ſom paa ſamme dertil er beſtemt.

5. De kontraherende Poſtſtyrelſer paatager ſig intet Anſvar med Henſyn til Toldangivelſernes Rigtighed.

VII.

1. Enhver Pakke og den ſamme vedkommende Følgeſeddel ſkal være forſynet med en Etikette, overensſtemmende eller analog med vedføiede Schema D, med Angivelſe af det Nummer, hvorunder Pakken er protokolleret, og Navnet paa det Poſtkontor, hvor den er indleveret.

2. Derhos paatrykker Afgangsſtedets Poſtanſtalt Følgeſeddelens Forſide et Stempel, der angiver Indleveringens Sted og Datum.

3. Chaque colis avec valeur déclarée ou remboursement, ainsi que le bulletin d'expédition qui s'y rapporte doivent porter une étiquette rouge avec l'indication: „Valeur déclarée“ ou „Remboursement“ en caractères latins.

4. Il est permis à chaque Administration, dont le régime intérieur s'oppose actuellement à l'emploi des étiquettes, de remplacer provisoirement par des empreintes de timbres les étiquettes prévues aux §§ 1 et 3 du présent article.

5. Les colis à remettre exprès sont, de même que leur bulletin d'expédition, frappés d'un timbre ou revêtus d'une étiquette portant en gros caractères le mot: „Exprès.“

6. Lorsque les colis contiennent des espèces monnayées, des matiéres d'or ou d'argent ou d'autres objets précieux, les étiquettes prescrites par les §§ 1, 3 et 5 précédents doivent être espacées, afin qu'elles ne puissent servir à cacher des lésions de l'emballage. Elles ne doivent pas non plus être repliées sur les deux faces de l'emballage de manière à couvrir la bordure.

VIII.

1. Les colis à remettre aux destinataires francs de droits doivent porter, sur l'adresse ainsi que sur les bulletins d'expédition, une étiquette de couleur avec l'indi-

3. Enhver Værdi- eller Postopkrævningspakke samt den til samme hørende Følgeseddel skal være forsynet med en rød Etikette med Betegnelsen: „Angiven Værdi“ („valeur déclarée“) eller „Postopkrævning“ („remboursement“) med latinske Bogstaver. 20 Aug.

4. Det tillades de Poststyrelser, hvis indenrigske Bestemmelser fortiden ikke tillader Anvendelse af Etiketter, midlertidig at benytte Stempelaftryk istedetfor de i §§ 1 og 3 omhandlede Etiketter.

5. Pakker, der skal udbringes pr. Expres, bliver tilligemed vedkommende Følgebreve at stemple „Exprès“ eller at forsyne med en Etikette, hvorpaa Ordet „Exprès“ er anbragt med store Bogstaver.

6. Naar Pakkerne indeholder Myntstykker, Guld- eller Sølvsager eller andre Værdigjenstande, maa de Etiketter, der er foreskrevne ovenfor i §§ 1, 3, og 5, være saavidt fjernede fra hinanden, at de ikke kan tjene til at skjule Beskadigelser af Emballagen. De maa heller ikke være bøiede over to Sider af Emballagen, saaledes at de dækker Kanten.

VIII.

1. De Pakker, der skal udleveres Adressaterne fri for Afgifter, skal saavel paa Udskriftssiden som paa Følgesedlerne være forsynet med en farvet Etikette, mærket med fede Typer „Franc

20 Aug. cation en gros caractères: „ranc de droit.“

2. Les bureaux d'expédition perçoivent des envoyeurs des arrhes suffisantes; ils joignent aux documents de route un bulletin d'affranchissement conforme ou analogue au modèle E ci-annexé. Après la livraison de l'envoi, le bureau destinataire complète le bulletin d'affranchissement par le détail des frais dus et se crédite de son avance sur le bureau d'expédition en suivant la marche tracée par l'article XIV du présent Reglement pour les colis réexpédiés; le bulletin d'affranchissement doit être annexé à la feuille de reprise créée par l'Office destinataire et, s'il y a lieu, par chacun des Offices intermédiaires.

IX.

1. L'échange des colis postaux entre pays limitrophes ou reliés entre eux au moyen d'un service maritime direct est effectué par les bureaux désignés par les Offices intéressés.

2. Dans les rapports entre pays séparés par un ou plusieurs territoires intermédiaires, les colis postaux doivent suivre les voies dont les Offices intéressés sont convenus; ils sont livrés à découvert au premier Office intermédiaire, à moins que les Offices intéressés ne se soient entendus pour établir des échanges en sacs, paniers ou de droits“ (fri for Afgifter).

2. Det afsendende Kontor opkræver hos Afsenderne et tilstrækkeligt Forskud; det vedlægger Følgedokumenterne en Frankoseddel overensstemmende eller analog med vedføiede Schema E. Efterat Pakken er udleveret, udfylder den modtagende Postanstalt Frankoseddelen med en detailleret Opgave over de havte Omkostninger og krediterer sig for sit Udlæg hos det afsendende Kontor, idet den i nærværende Reglements Art. XIV for Omexpedition af Pakker foreskrevne Fremgangsmaade befølges; Frankoseddelen skal vedlægges det Kart, hvori Bestemmelseslandets Postvæsen og, i Tilfælde, hvert Postvæsen i de mellemliggende Lande tilbagekarterer Beløbet.

IX.

1. Udveksling af Postpakker mellem til hinanden grænsende Lande eller mellem Lande, der er forbundne ved en direkte Sjøpostlinie, foregaar gjennem de af vedkommende Poststyrelser anviste Kontorer.

2. Ved Befordring mellem Lande, der er adskilte fra hinanden ved et eller flere mellemliggende Territorier, forsendes Pakkerne ad de Veie, hvorom vedkommende Poststyrelser er komne overens; de leveres stykkevis til det første mellemkommende Postvæsen, medmindre vedkommende Poststyrelser er komne overens om Udveksling gjennem Postsække, Kurve eller lukkede

compartiments clos avec feuilles de route directes.

3. Toutefois, il est obligatoire de former des récipients clos lorsque le nombre des colis postaux est de nature à entraver les opérations d'une Administration intermédiaire d'après la déclaration de cette Administration.

Les récipients clos doivent être renvoyés vides à l'Office expéditeur par le prochain courrier, sauf autre arrangement entre les Offices correspondants.

X.

Les colis postaux sont inscrits par le bureau d'échange expéditeur sur une feuille de route conforme au modèle F annexé au présent Règlement, avec tous les détails que cette formule comporte. Les bulletins d'expédition et les déclarations en douane, ainsi que les avis E, H ou les avis de réception, sont attachés à la feuille de route.

XI.

1. Quand un colis postal est l'objet d'une demande d'avis de réception, le bureau d'origine inscrit à la main sur ce colis, d'une manière très apparente, la mention „Avis de réception“ ou y appose l'empreinte d'un timbre portant „A. R.“

2. La formule d'avis de réception est établie par le bureau d'origine ou par tout autre bureau à désigner par

Rum med direkte Kart. 20 Aug.

3. Imidlertid skal Pakkerne sendes i lukkede Beholdere, naar deres Antal er saa betydeligt, at Forsendelse stykkevis ifølge et mellemliggende Lands Erklæring vilde hindre Arbeidet for dette Lands Postvæsen.

Disse Beholdere skal med første Post tilbagesendes tomme til det afsendende Postvæsen, medmindre vedkommende Postvæsen har truffet nogen anden Ordning.

X.

Postpakker indføres af det afsendende Udvexlingskontor paa et Kart, overensstemmende med det nærværende Reglement vedføiede Schema F med alle de Angivelser, som dette indeholder. Følgesedlerne og Toldangivelserne samt Formularerne F eller H eller Modtagelsesbeviserne fæstes til Kartet.

XI.

1. Naar der for en Postpakke begjæres udstedt et Modtagelsesbevis, forsyner det afsendende Kontor paa en iøinefaldende Maade Pakken med en haandskreven Paategning „Avis de réception“ (Modtagelsesbevis) eller med et Stempelaftryk „A. R“.

2. Modtagelsesbeviset udfærdiges af Afsendelsesstedets Postkontor eller af hvilketsomhelst andet Postkontor, der opgives af

20 Aug. l'Office expéditeur. Si elle ne parvient pas au bureau de destination, celui-ci dresse d'office un nouvel avis de réception.

Les avis de réception doivent être formulés en français ou porter une traduction sublinéaire en cette langue.

3. Le bureau de destination, après avoir dûment rempli la formule, la renvoie, soit directement, soit par l'intermédiaire des bureaux d'échange, au bureau d'origine, qui la fait parvenir à l'expéditeur du colis.

4. Lorsque l'expéditeur demande un avis de réception d'un colis postal postérieurement au dépôt de cet objet, le bureau d'origine reproduit sur une formule d'avis de réception la description très exacte du colis (bureau d'origine, date de dépôt, numéro, suscription). Cette formule est transmise d'Administration á Administration avec l'indication de l'envoi dans lequel le colis à rechercher a été livré au service d'échange de l'Office correspondant. Le bureau de destination remplit la formule et la renvoie au bureau d'origine de la manière prescrite par le § 3 précédent.

5. Si un avis de réception régulièrement demandé par l'expéditeur au moment du dépôt, n'est pas parvenu dans les délais voulus au bureau d'origine, on procède, pour réclamer l'avis manquant, conformément aux règles tracées

det afsendende Postvæsen. Saafremt det ikke fremkommer til Bestemmelsesstedets Postkontor, udfærdiger dette af egen Drift et nyt Modtagelsesbevis.

Modtagelsesbeviserne skal være affattede paa fransk eller under Linien være forsynet med en Oversættelse paa dette Sprog.

3. Efter at have behørig udfyldt Blanketten tilbagesender Bestemmelsesstedets Postkontor denne enten direkte eller gjennem vedkommende Udvexlingskontor til Afsendelsesstedets Postkontor, der besørger den tilstillet Afsenderen.

4. Naar Afsenderen af en Postpakke forlanger et Modtagelsesbevis for denne, efterat den er indleveret i Posten, anfører det afsendende Postkontor paa en Blanket for Modtagelsesbevis meget nøiagtig de Pakken vedkommende Angivelser (Afsendelseskontor, Indleveringsdatum, Nummer, Adresse). Denne Blanket sender den ene af de paagjældende Poststyrelser til den anden med Angivelse af den Post, med hvilken den efterspurgte Pakke er bleven afleveret til vedkommende Udvexlingskontor. Bestemmelsesstedets Postkontor udfylder Blanketten og tilbagesender den til Afsendelsesstedets Postkontor paa den i foregaaende § 3 foreskrevne Maade.

5. Saafremt et af Afsenderen paa foreskreven Maade ved Indleveringen forlangt Modtagelsesbevis ikke er fremkommet til det afsendende Postkontor inden den foreskrevne Frist, anvendes ved Efterspørgsel efter det manglende Bevis de i foregaaende § 4 fast-

au § 4 précédent. Le bureau d'origine inscrit en tête la mention „Réclamation de l'avis de réception, etc."

XII.

1. A la réception d'une feuille de route, le bureau d'échange destinataire procède à la vérification des colis postaux et des divers documents qui y sont inscrits, et, s'il y a lieu, opère la constatation des manquants ou autres irrégularités au moyen d'une formule conforme au modèle G annexé au présent Règlement et en se conformant aux règles tracées, pour les envois avec valeur déclarée, par l'article IX du Règlement d'exécution de l'Arrangement concernant les valeurs déclarées.

2. Les différences de peu d'importance en ce qui concerne le volume, la dimension et le poids sont seulement signalées par bulletin de vérification.

3. Toutes les différences qui pourraient être relevées dans les bonifications et mises en compte doivent être signalées par bulletin de vérification au bureau expéditeur. Les bulletins de vérification régularisés doivent être annexés aux feuilles de route qu'ils concernent. Les corrections non appuyées par des pièces justificatives ne sont pas admises par la revision.

satte Regler. Det afsendende Postkontor paaforer øverst Angivelsen: „Réclamation de l'avis de réception, etc." („Efterspørgsel efter Modtagelsesbeviset o. s. v.").

20 Aug.

XII.

1. Ved Ankomsten af et Kart skal det modtagende Udvexlingskontor undersøge Postpakkerne og de forskjellige paa Kartet opførte Dokumenter samt, i Tilfælde, konstatere Mangler eller andre Uregelmæssigheder ved Hjælp af en Blanket, overensstemmende med det nærværende Reglement vedføiede Schema G, alt i Overensstemmelse med de Regler, som for Værdiforsendelser er foreskrevne i Artikel IX i Expeditionsreglementet til Overenskomsten om Udvexling af Værdiforsendelser.

2. Forskjelligheder af liden Betydning, vedkommende Volum, Omfang og Vegt angives kun i en Tilbagemeldelse.

3. Alle Uoverensstemmelser, der maatte forefindes i de godskrevne Beløb, og som er Gjenstand for Afregning, skal angives ved Tilbagemeldelse til den afsendende Postanstalt. De Tilbagemeldelser, som er bragt i Orden, skal vedhæftes vedkommende Karter. De Berigtigelser, som ikke støtter sig til Bilag, anerkjendes ikke af Revisionen.

20 Aug.

XIII.

1. Le montant du remboursement doit être énoncé dans la monnaie du pays d'origine sur l'adresse des colis et sur le bulletin d'expédition, sans rature ni surcharge, même approuvées.

2. Tout colis expédié contre remboursement doit être accompagné d'un avis conforme ou analogue au modèle H annexé au prèsent Règlement, sauf arrangement contraire entre Administrations intéressées.

3. Immédiatement après avoir encaissé le remboursement, le bureau destinataire renvoie cet avis au bureau d'échange expéditeur.

Les avis de remboursement sont inscrits sur la feuille de route, en bloc ou individuellement, suivant qu'ils sont plus ou moins nombreux.

4. Dans le cas où le destinataire ne paye pas le montant du remboursement dans un délai de sept jours dans les relations entre pays d'Europe, et dans un délai de quinze jours dans les relations des pays d'Europe avec les pays hors d'Europe et de ces derniers pays entre eux, à partir du jour qui suit celui de l'arrivée du colis, ce dernier est traité comme étant tombé en rebut, conformément aux dispositions de l'article XIV, § 3, du présent Règlement.

Ces délais peuvent être étendus jusqu'à un maximum de deux mois par les Admi-

XIII.

1. Postopkrævningsbeløbet skal paategnes Pakkens Udskriftsside og Følgeseddelen og udtrykkes i det afsendende Lands Mynt uden Rettelser eller Tilføielser, selv om saadanne maatte være attesterede.

2. Enhver Postopkrævningspakke skal ledsages af et Indløsningsbevis, overensstemmende eller analog med det nærværende Reglement vedføiede Schema H, saafremt ingen anden Ordning er truffen mellem vedkommende Poststyrelser.

3. Umiddelbart efter at have inkasseret Postopkrævningsbeløbet sender det modtagende Kontor dette Indløsningsbevis tilbage til det afsendende Udvexlingskontor.

Indløsningsbeviserne skal anføres paa Kartet, samlet eller særskilt, efter som de er mer eller mindre talrige.

4. I Tilfælde af, at Adressaten ikke i Løbet af 7 Dage — i Forholdet mellem europæiske Lande — og i Løbet af 14 Dage — i Forholdet mellem europæiske og udeneuropæiske Lande og i disse sidstes indbyrdes Forhold — at regne fra Dagen efter den Dag, Pakken er ankommen, indbetaler Postopkrævningsbeløbet, bliver Pakken at behandle som ubesørget i Overensstemmelse med de Regler, der indeholdes i Artikel XIV § 3 i nærværende Reglement.

Disse Frister kan af de Poststyrelser, hvis Lovgivning indeholder Bestemmelser derom, ud-

nistrations auxquelles leur législation en fait une obligation.

XIV.

1. Les colis postaux réexpédiés par suite de fausse direction sont acheminés sur leur destination par la voie la plus directe dont peut disposer l'Office réexpéditeur. Lorsque cette réexpédition entraîne restitution des colis à l'Office expéditeur, les bonifications inscrites à la feuille de route de cet office sont annulées, et le bureau d'échange réexpéditeur livre ces objets pour mémoire à son correspondant, après avoir signalé l'erreur par un bulletin de vérification. Dans le cas contraire, et si le montant bonifié à l'Office réexpéditeur est insuffisant pour couvrir les frais de réexpédition qui lui incombent, il se crédite de la différence en forçant la somme inscrite à son avoir sur la feuille de route du bureau d'échange expéditeur. Le motif de cette rectification est notifié audit bureau au moyen d'un bulletin de vérification.

Lorsqu'un colis a été admis à tort à l'expédition, par suite d'une erreur imputable au service postal, et doit pour ce motif être renvoyé au pays d'origine, il est procédé de la même manière que si ce colis devait être restitué à l'Office expéditeur par suite de fausse direction.

2. Les colis postaux réexpédiés par suite de change-

strækkes indtil et Maximum af 2 Maaneder. 20 Aug.

XIV.

1. Postpakker, der omexpederes paa Grund af Feilsendelse, sendes til sin Bestemmelse ad den hurtigste Vei, som staar til det omexpederende Postvæsens Raadighed. Naar Omexpeditionen foranlediger Tilbagesendelse af Pakkerne til det afsendende Postvæsen, bliver det paa dette Postvæsens Kart opførte Tilgodehavende udstrøget, og det omexpederende Udvexlingskontor overleverer det korresponderende Kontor Sagerne til Jagttagelse (pro memoria) efter at have anmeldt Feilen gjennem en Tilbagemeldelse. I modsat Fald, og dersom det Beløb, der er godtgjort det omexpederende Postvæsen, er utilstrækkeligt til at dække de Omkostninger, der paahviler samme ved Omexpeditionen, krediterer det sig Forskjellen ved at forhøie det Beløb, der er det godskrevet i Kartet fra det afsendende Udvexlingskontor. Om Grunden til denne Rettelse sker Meddelelse til nævnte Kontor ved en Tilbagemeldelse.

Naar en Postpakke ved en tilregnelig Feil fra Postvæsenets Side urettelig er modtaget til Befordring, og den af den Grund skal tilbagesendes til Udgangslandet, skal der anvendes samme Fremgangsmaade, som om Pakken skulde tilbagesendes til det afsendende Postvæsen som Følge af Feilsendelse.

2. Postpakker, der paa Grund af, at Adressaterne har forandret

20 Aug. ment de résidence des destinataires doivent autant que possible être accompagnés du bulletin d'expédition créé par le bureau d'origine ou, en cas de perte, d'un bulletin supplémentaire. Ces colis sont grèvés, à la charge des destinataires, par l'Office distributeur, d'une taxe représentant la quotepart revenant à ce dernier Office, à l'Office réexpéditeur, et, s'il y a lieu, à chacun des Offices intermédiaires.

L'Office réexpediteur se crédite de sa quote-part sur l'Office intermédiaire ou sur l'Office de la nouvelle destination. Dans le cas où le pays de réexpédition et celui de la nouvelle destination ne sont pas limitrophes, le premier Office intermédiaire qui reçoit un colis postal réexpédié se crédite du montant de sa quote-part et de celle de l'Office réexpéditeur, vis-à-vis de l'Office auquel il livre cet objet; et ce dernier, à son tour, s'il n'est lui-même qu'un intermédiaire, répète, sur l'Office suivant, sa propre quote-part, cumulée avec celles dont il a tenu compte à l'Office précédent. La même opération se poursuit dans les rapports entre les différents Offices participant au transport, jusqu'à ce que le colis postal parvienne à l'Office distributeur.

Toutefois, si la taxe exigible pour le parcours ultérieur

Vopæl, omexpederes til et af de kontraherende Lande, skal saavidt muligt, ledsages af den oprindelige Følgeseddel eller, hvis den maatte være gaaet tabt, af en Nødfølgeseddel. Disse Pakker belastes af det Postvæsen, der udleverer dem til Adressaterne, med en hos disse opkrævendes Porto, udgjørende det Kvotabelob, der tilkommer sidstnævnte Postvæsen, det omexpederende Postvæsen og, i Tilfælde, Postvæsenet i ethvert mellemliggende Land.

Det omexpederende Postvæsen krediterer sig for sin Kvotadel ligeoverfor det mellemliggende Lands Postvæsen eller Postvæsenet paa det nye Bestemmelsessted. Hvis det omexpederende Land og det nye Bestemmelsesland ikke er limitrofe, skal det første transitydende Postvæsen, som modtager en omexpederet Postpakke, kreditere sig for sin og for det omexpederende Postvæsens Kvotadel ligeoverfor det Postvæsen, til hvilket det overleverer vedkommende Forsendelse; og dette sidste skal efter sin Tur, hvis det ogsaa kun er et transitydende Postvæsen, kreditere sig ligeoverfor det følgende Postvæsen for sin egen Kvotadel sammenlagt med de Kvotadele, for hvilke det er debiteret af det foregaaende Postvæsen. Samme Fremgangsmaade befølges videre i Forholdet mellem de forskjellige Postvæsener, som deltager i Transporten, indtil Postpakken ankommer til det Postvæsen, som skal udlevere den til Adressaten.

Saafremt imidlertid Gebyret for Viderebefordring af en Pakke,

d'un colis à réexpédier est acquittée au moment de la réexpédition, cet objet est traité comme s'il était adressé directement du pays réexpediteur dans le pays de destination, et remis sans taxe postale au destinataire.

3. Les expéditeurs de colis tombés en rebut seront consultés, dans le plus court délai possible, sur la manière dont ils entendent en disposer, à moins qu'ils n'aient demandé leur retour immédiat ou la remise à un autre destinataire par un avis (modèle I ci-joint) libellé dans une langue connue dans le pays de destination (avec traduction sublinéaire, éventuellement, dans la langue du pays d'origine) et apposé tant sur le bulletin d'expédition que sur le colis lui-même.

L'expéditeur d'un colis tombé en rebut peut demander:

a. que le colis lui soit immédiatement renvoyé;

b. que le colis soit remis à un autre destinataire ou qu'il soit réexpédié sur une autre destination, pour être remis au destinataire primitif ou à une autre personne;

c. que le destinataire primitif soit avisé encore une fois.

Les colis postaux qui n'ont pu être remis aux destinataires pour une cause quelconque et dont les expéditeurs préalablement consultés ont fait abandon pur et simple, ne sont pas renvoyés par l'Office

der skal omexpederes, betales ved Omexpeditionen, behandles Forsendelsen, som om den var adresseret direkte fra det omexpederende Land til Bestemmelseslandet, og overleveres uden Opkrævning af Porto til Adressaten. 20 Aug.

3. Fra Afsendere, hvis Pakker forbliver ubesørgede, erhverves snareſt muligt Erklæring om, hvorledes de ønsker dem disponerede, medmindre de har begjæret Pakken strax tilbagesendt eller udleveret til en anden Adressat ved Hjælp af en Blanket (vedføiede Schema I), affattet i et i Bestemmelseslandet kjendt Sprog (i Tilfælde med Oversættelse under Linien i Udgangslandets Sprog) og paaklæbet saavel Følgeseddelen som selve Pakken.

Afsenderen af en ubesørgelig Postpakke kan forlange:

a. at Pakken uopholdelig bliver ham tilbagesendt;

b. at Pakken udleveres til en anden Adressat, eller at den omexpederes til et andet Bestemmelsessted for at udleveres til den oprindelige Adressat eller til en anden Person;

c. at den oprindelige Adressat underrettes endnu en Gang.

Postpakker, som af hvilkensomhelst Grund ikke kan ihændebringes Adressaterne, og hvis Afsendere efter forud at være adspurgt slet og ret abandonnerer dem, skal ikke tilbagesendes af Bestemmelseslandets Postvæsen, der

20 Aug. destinataire, qui les traite conformément à sa législation intérieure.

En règle générale, les demandes d'avis sont échangées directement entre les bureaux de destination et d'origine. Chaque Administration peut cependant demander que les demandes d'avis qui concernent son service soient transmises à son Administration centrale ou à un bureau spécialement désigné.

Si, dans le délai de deux mois, à partir de l'expédition de l'avis, le bureau de destination n'a pas reçu des instructions suffisantes, le colis est renvoyé au bureau d'origine. Ce délai est porté à six mois pour les relations avec la Russie et les pays d'outre-mer. Le renvoi du colis doit être aussi effectué pour le cas où sa remise à une nouvelle adresse ne pourrait pas non plus avoir lieu, sauf, toutefois, le cas où l'expéditeur aurait ajouté à sa nouvelle disposition une seconde disposition éventuelle (autre adresse, abandon, etc.).

Toutefois, les articles sujets à détérioration ou à corruption peuvent seuls être vendus immédiatement, même en route à l'aller ou au retour, sans avis préalable et sans formalité judiciaire, au profit de qui de droit. En cas d'impossibilité de vente pour une cause quelconque, les objets détériorés ou corrompus sont détruits. Il est

behandler dem efter sine indenrigske Bestemmelser.

Som almindelig Regel skal Forespørgsler angaaende Pakkers Disposition udvexles direkte gjennem Bestemmelses- og Affendelseslandenes Postkontorer. Enhver Poststyrelse kan imidlertid forlange, at de Dispositionsforespørgsler, som vedkommer dens Tjeneste, skal oversendes til dens Centralstyrelse eller til et specielt opgivet Kontor.

Dersom Bestemmelsesstedets Postkontor ikke i Løbet af 2 Maaneder efter Affendelsen af sin Meddelelse har modtaget tilfredsstillende Forholdsordre, sendes Pakken tilbage til Udgangsstedets Postkontor. Denne Frist forlænges til sex Maaneder i Forholdet til Rusland og oversjøiske Lande. Pakken skal ligeledes tilbagesendes, hvis dens Udlevering efter en ny Adresse heller ikke kan finde Sted, dog med Undtagelse af det Tilfælde, at Affenderen foruden sin nye Forholdsordre ogsaa skulde have opgivet en anden eventuel Forholdsordre (anden Adresse, Abandonnering o. s. v.).

Dog kan Forsendelser, der er udsatte for at forringes eller beskadiges, sælges — selv underveis — strax til Fordel for Rettighedshaveren uden foregaaende Varsel eller retslig Forfaren. I Tilfælde af, at Salg af hvilkensomhelst Grund er umuligt, skal de forringede eller beskadigede Gjenstande tilintetgjøres. Over Salget eller Tilintetgjørelsen optages Protokol.

dressé procès-verbal de la vente ou de la destruction.

Une copie du procès-verbal, accompagnée du bulletin d'expédition, est transmise au bureau d'origine.

Le produit de la vente sert en premier lieu à couvrir les frais qui grèvent l'envoi. Le cas échéant, l'excédent est transmis au bureau d'origine pour être remis à l'expéditeur, qui supporte les frais de l'envoi. Les frais non couverts par la vente tombent à la charge de l'expéditeur et sont repris sur l'Office d'origine.

Les colis à renvoyer à l'expéditeur sont inscrits sur la feuille de route avec la mention „Rebuts", dans la colonne d'observations. Ils sont traités et taxés comme les objets réexpédiés par suite de changement de résidence des destinataires.

4. Tout colis dont le destinataire est parti pour un pays non participant à la Convention concernant les colis postaux est traité comme rebut, à moins que l'Office de la première destination ne soit en mesure de le faire parvenir.

5. Si l'une des prohibitions prévues à l'article 12 de la Convention est constatée au cours des opérations d'échange, le colis est purement et simplement rendu au bureau d'échange expéditeur dans la forme prévue par le paragraphe 1 du présent article.

20 Aug.

En Gjenpart af Protokollen tilligemed Følgeseddelen oversendes Udgangspostanstalten.

Det ved Salget udbragte tjener først og fremst til at dække de Forsendelsen paahvilende Omkostninger. Det overskydende oversendes i Tilfælde til det afsendende Postkontor for at tilstilles Afsenderen, der bærer Omkostningerne ved Fremsendelsen. De ved Salget udækkede Omkostninger tilsvares af Afsenderen og belastes den afsendende Postanstalt.

Pakker, der bliver at tilbagesende til Afsenderen, opføres paa Kartet med Bemærkning „Rebuts" i Anmærkningsrubriken. De behandles og taxeres som Forsendelser, omexpederede paa Grund af, at Adressaterne har forandret Bopæl.

4. Enhver Pakke, hvis Adressat har begivet sig til et Land, der ikke tager Del i Konventionen angaaende Udvexling af Postpakker, behandles som ubesørget, medmindre Postvæsenet paa dens første Bestemmelsessted er istand til at besørge dens Fremsendelse.

5. Konstateres under Udvexlingsbehandlingen noget af de i Konventionens Artikel 12 omhandlede forbudte Tilfælde, bliver Pakken simpelthen at tilbagelevere det afsendende Udvexlingskontor under Jagttagelse af de i § 1 i nærværende Artikel foreskrevne Former.

20 Aug.

XV.

1. Pour les réclamations de colis postaux, il est fait usage d'une formule conforme ou analogue au modèle L annexé au présent Règlement. L'Office du pays d'origine, après avoir établi les dates de transmission des envois en question au service suivant, transmet cette formule directement à l'Office de destination.

2. Lorsque l'Office destinataire est en état de fournir les renseignements sur le sort définitif du colis réclamé, il renvoie cette formule, revêtue des renseignements que le cas comporte, à l'Office d'origine.

3. Lorsque le sort d'un colis qui a passé à découvert par plusieurs services ne peut être immédiatement constaté dans le service du pays de destination, l'Office destinataire transmet la formule au premier Office intermédiaire, qui, après avoir établi les données de la transmission de l'objet au service suivant, transmet la réclamation à l'Office suivant et ainsi de suite, jusqu'à ce que le sort définitif du colis réclamé soit établi. L'Office qui a effectué la remise au destinataire, ou qui, le cas échéant, ne peut établir, ni la remise, ni la transmission régulière à une autre Administration, constate le fait sur la formule et la renvoie à l'Office d'origine.

4. Les formules L sont

XV.

1. Til Efterspørgsler efter Postpakker benyttes en Blanket overensstemmende eller analog med Schema L i nærværende Reglement. Efter at have paaført Datum for den omhandlede Forsendelses Oversendelse til det næste Postvæsen i Rækken, oversender Afsendelseslandets Postvæsen denne Blanket direkte til Bestemmelseslandets Postvæsen.

2. Naar Bestemmelseslandets Postvæsen er istand til at tilveiebringe Oplysninger om den efterspurgte Pakkes endelige Skjæbne, tilbagesender det denne Blanket forsynet med de Oplysninger, hvortil Tilfældet giver Anledning, til Afsendelseslandets Postvæsen.

3. Naar det i Bestemmelseslandets Tjeneste ikke strax kan konstateres, hvor en Postpakke, som er sendt i Enkelttransit gjennem flere Postvæsener, er bleven af, oversender det modtagende Postvæsen Blanketten til det første mellemliggende Postvæsen, som efter at have paaført den Angivelse om Forsendelsens Overlevering til det næste mellemliggende Postvæsen oversender Efterspørgselen til dette Postvæsen og saa fremdeles, indtil Pakkens endelige Skjæbne er oplyst. Det Postvæsen, som har iværksat Pakkens Udlevering til Adressaten, eller som, i Tilfælde, hverken kan oplyse, at Pakken er udleveret, eller at den paa regulær Maade er bleven overleveret til et andet Postvæsen, anfører dette paa Blanketten og tilbagesender den til det afsendende Postvæsen.

4. Schema L skal affattes

rédigées en français ou portent une traduction sublinéaire en cette langue. Elles sont transmises sans lettre d'envoi sous enveloppe fermée, et soumises autant que possible à la formalité de la recommandation. Chaque Administration est libre de demander, par une notification adressée au Bureau international, que les réclamations qui concernent son service soient transmises, soit à son Administration centrale, soit à un bureau spécialement désigné, soit enfin directement, au bureau de destination ou si elle est seulement intéressée à titre d'intermédiaire, au bureau d'échange auquel l'envoi à été expédié.

paa fransk eller under Linien, være forsynet med en Oversættelse paa dette Sprog. Det skal oversendes uden Følgeskrivelse i lukket Konvolut og saavidt muligt under Rekommandation. Enhver Poststyrelse har Adgang til ved en Meddelelse til det internationale Bureau at forlange, at de Efterspørgsler, som vedkommer dens Tjeneste, skal oversendes til dens Centraladministration, til et specielt opgivet Kontor eller endelig direkte til Bestemmelseskontoret, eller, dersom den kun er interesseret som mellemliggende, til det Udvexlingskontor, til hvilken Forsendelsen er bleven expederet. 20 Aug.

XVI.

Les demandes de retrait de colis postaux et de changement d'adresse sont soumises aux règles et formalités prescrites par l'article XXIX du Règlement de détail et d'ordre pour l'exécution de la Convention principale.

XVI.

Begjæringer om Postpakkers Tilbagesendelse og Forandring i deres Adresse er underkastede de i Art. XXIX i Expeditionsreglementet til Hovedkonventionen foreskrevne Regler og Formaliteter.

XVII.

1. Chaque Administration fait établir mensuellement, par chacun de ses bureaux d'échange et pour tous les envois reçus des bureaux d'échange d'un seul et même Office, un état, conforme au modèle J annexé au présent Règlement, des sommes inscrites sur chaque feuille de route, soit à son crédit, pour sa part

XVII.

1. Enhver Poststyrelse lader maanedlig ved hvert af sine Udvexlingskontorer for alle de fra et og samme Postvæsens Udvexlingskontor modtagne Forsendelser udarbeide et overensstemmende med den nærværende Reglement vedføiede Formular J affattet Sammendrag af de paa hvert Kart anførte Beløb, saavel til sin Kredit baade paa egne og,

20 Aug. et celle de chacune des Administrations intéressées, s'il y a lieu, dans les taxes perçues par l'Office expéditeur, soit à son débit, pour la part revenant à l'Office réexpéditeur et aux Offices intermédiaires, en cas de réexpédition et de rebut, dans les taxes à recouvrer sur les destinataires.

2. Les états J sont ensuite récapitulés par les soins de la même Administration dans un compte K également annexé au présent Règlement. L'Office destinataire ajoute à son avoir $^1/_2$ % du montant des remboursements effectués dans son service.

3. Ce compte, accompagné des états partiels, des feuilles de route et, s'il y a lieu, des bulletins de vérification y afférents, est soumis à l'examen de l'Office correspondant, dans le courant du mois qui suit celui auquel il se rapporte.

Les totaux ne doivent jamais être rectifiés. Les erreurs qui pourraient être relevées doivent faire l'objet d'états de différences.

4. Les comptes mensuels, après avoir été vérifiés et acceptés de part et d'autre sont résumés dans un compte général trimestriel par les soins de l'Administration créditrice.

Les Administrations participantes ont toutefois la latitude de s'entendre entre elles

i Tilfælde, paa hvert af de andre Postvæseners Vegne, der er interesserede i de af Afsendelseslandets Postvæsen opkrævede Gebyr, som til sin Debet for den Andel af vedkommende hos Adressaterne opkrævendes Gebyrer, som for omexpederede eller ubesørgede Forsendelser skyldes til det omexpederende Postvæsen eller de mellemkommende Postvæsener.

2. Sammendragene J besørges derefter af samme Poststyrelse rekapitulerede i en Afregning, overensstemmende med det nærværende Reglement ligeledes vedføiede Schema K. Bestemmelseslandets Postvæsen lægger til sit Tilgodehavende $^1/_2$ Procent af de i dets Tjeneste indbetalte Postopkrævningsbeløb.

3. Denne Afregning, ledsaget af de partielle Sammendrag, Karterne og, i Tilfælde, de samme vedkommende Tilbagemeldelser, revideres af det korresponderende Postvæsen i Løbet af den Maaned, som følger efter den, som Afregningen angaar.

Summerne skal aldrig rettes. De Feil, som maatte forefindes, skal være Gjenstand for Opgjør over Antegnelserne.

4. De maanedlige Afregninger bliver af den tilgodehavende Poststyrelse, efterat de er blevne reviderede og godkjendte fra begge Sider, besørget sammenfattede kvartalsvis i en Generalafregning.

De deltagende Poststyrelser har imidlertid Adgang til sig imellem at komme overens om kun at

pour n'opérer ce résumé que semestriellement ou annuellement.

5. Le solde résultant de la balance des comptes réciproques entre deux Offices est payé par l'Office débiteur à l'Office créditeur en francs effectifs et au moyen de traites tirées sur la capitale ou sur une place commerciale du pays créancier, les frais du payement restant à la charge de l'Office débiteur. Ces traites peuvent être exceptionnellement tirées sur un autre pays, à la condition que les frais d'escompte soient à la charge de l'Office débiteur.

6. L'établissement, l'envoi et le payement des comptes doivent être effectués dans le plus bref délai possible et, au plus tard, avant l'expiration du trimestre suivant. Passé ce délai, les sommes dues par un Office à un autre Office sont productives d'intérêts, à raison de 5 % l'an, à dater du jour de l'expiration dudit délai.

7. Est réservée, toutefois, aux Offices intéressés, la faculté, de prendre, d'un commun accord, d'autres dispositions que celles qui sont formulées dans le présent article.

XVIII.

1. Les Administrations se communiquent réciproquement, par l'intermédiaire du Bureau international et trois mois au moins avant la mise à exécution de la Convention savoir:

istandbringe denne Afregning halv- 20 Aug.
aarlig eller aarlig.

5. Saldoen af de gjensidige Afregninger mellem to Landes Postvæsener betales af det skyldige Postvæsen til det tilgodehavende i effektive Franc ved Hjælp af Vexler trukne paa Hovedstaden eller paa en Handelsplads i det tilgodehavende Land. De dermed forbundne Omkostninger udredes af det skyldige Postvæsen. Disse Vexler kan undtagelsesvis trækkes paa et andet Land paa Betingelse af, at Diskonteringsomkostningerne udredes af det skyldige Postvæsen.

6. Afregningerne bør være udarbeidede, afsendte og afgjorte i det korteste mulige Tidsrum og senest inden Udløbet af det paafølgende Kvartal. Efter denne Frists Udløb skal de Beløb, som et Postvæsen skyldertil et andet, være rentebærende efter en Rentefod af 5 pCt. aarlig fra den Dag, Fristen udløber.

7. Der er dog forbeholdt vedkommende Poststyrelser Adgang til efter fælles Overenskomst at træffe andre Bestemmelser end dem, der foreskrives i nærværende Artikel.

XVIII.

1. Poststyrelserne meddeler hverandre gjensidig gjennem det internationale Bureau og mindst tre Maaneder, førend Konventionen træder i Kraft:

20 Aug.

a. les dispositions qu'elles auront prises en ce qui concerne la limite de poids, la déclaration de valeur, les colis encombrants, les remboursements, le nombre de colis qui peuvent être accompagnés d'une seule déclaration en douane et l'admission de communications manuscrites sur le bulletin d'expédition;

b. s'il y a lieu, les limites de dimensions et de volume prévues au § 2 de l'article III du présent Réglement;

c. le tarif applicable dans leur service aux colis postaux pour chacun des pays contractants, en conformité de l'article 5 de la Convention concernant les colis postaux et de l'article I du présent Règlement;

d. les noms des bureaux ou localités qui participeront à l'échange des colis postaux;

e. un extrait en langue allemande, anglaise ou française, des dispositions de leurs lois ou règlements intérieurs applicables au transport des colis postaux.

2. Toute modification apportée ultérieurement à l'égard des cinq points ci-dessus mentionnés doit être notifiée sans retard de la même manière.

a. De Bestemmelser, som de har attet med Hensyn til Vegtgrænse, Angivelse af Værdi, Sperregodspakker, Postopkrævning, Antallet af Pakker, der kan ledsages af én Følgesedel, og Tilladelse til haandskrevne Meddelelser i Følgeseddelen;

b. i Tilfælde, de Maxima af Dimension og Kubikindhold, som omhandles i Artikel III § 2 i nærværende Reglement;

c. den Tarif, som de har fastsat for Postpakker til ethvert af de kontraherende Lande, overensstemmende med Artikel 5 i Konventionen angaaende Udvexling af Postpakker og nærværende Reglements Artikel I;

d. Navnene paa de Postkontorer eller Steder, som skal tage Del i Udvexlingen af Postpakker;

e. en paa tysk, engelsk eller fransk affattet Extrakt af de Bestemmelser, som ifølge deres Love eller indenlandske Reglementer gjælder angaaende Transport af Postpakker.

2. Enhver senere Modifikation i ovennævnte fem Punkter skal uopholdelig kundgjøres paa samme Maade.

XIX.

1. Dans l'intervalle qui s'écoule entre les réunions prévues à l'article 25 de la

XIX.

1. I det Mellemrum, der hengaar mellem de i Hovedkonventionens Art. 25 omhandlede

Convention principale, toute Administration d'un des pays contractants a le droit d'adresser aux autres Administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau international, des propositions concernant les dispositions du présent Règlement.

2. Toute proposition est soumise au procédé déterminé par l'article XLI du Règlement d'exécution de la Convention principale.

3. Pour devenir exècutoires, les propositions doivent réunir, savoir:

a. l'unanimité des suffrages, s'il s'agit de l'addition de nouvelles dispositions ou de la modification des dispositions du présent article ou de l'article XX;

b. les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des dispositions des articles II, III, IV, V, VI, VII, IX, X, XI, XII, XIII et XIV;

c. la simple majorité absolue, s'il s'agit de la modification des autres articles ou de l'interprétation des diverses dispositions du présent Règlement, sauf le cas de litige prévu à l'article 23 de la Convention principale.

4 Les résolutions valables sont consacrées par une simple notification du Bureau international à toutes les Administrations participantes.

5. Toute modification ou résolution adoptée n'est exé-

Sammenkomster, har enhver Post- 20 Aug.
styrelse i et af de kontraherende Lande Ret til gjennem det internationale Bureau at tilstille de andre deltagende Poststyrelser Forslag vedkommende Bestemmelserne i nærværende Reglement.

2. Hvert Forslag bliver at behandle paa den i Art. XLI i Expeditionsreglementet til Hovedkonventionen fastsatte Maade.

3. For at blive gyldige maa disse Forslag opnaa:

a. alle Stemmer, forsaavidt angaar Tillæg af nye Bestemmelser eller Modifikation af Bestemmelserne i nærværende Artikel eller i Artikel XX;

b. to Trediedele af Stemmerne, forsaavidt angaar Modifikation af Bestemmelserne i Artiklerne II, III, IV, V VI, VII, IX, X, XI, XII, XIII og XIV;

c. simpel absolut Majoritet, forsaavidt angaar Modifikation i de øvrige Artikler eller Fortolkning af de forskjellige Bestemmelser i nærværende Reglement med Undtagelse af det i Hovedkonventionens Art. 23 omhandlede Tilfælde af Meningsforskjel.

4. De vedtagne Beslutninger stadfæstes gjennem en simpel Kundgjørelse fra det internationale Bureau til alle deltagende Poststyrelser.

5. De vedtagne Forandringer eller Bestemmelser kommer

20 Aug. cutoire que trois mois, au moins, après sa notification.

XX.

Le présent Règlement sera exécutoire à partir du jour de la mise en vigueur de la Convention.

Il aura la même durée que cette Convention, à moins qu'il ne soit renouvelé d'un commun accord entre les parties contractantes.

Fait à Washington, le 15 juin 1897.

(Underskrifter).

Arrangement

concernant

le Service des Recouvrements

conclu entre

l'Allemagne et les Protectorats Allemands, la République Majeure de l'Amérique Centrale, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, le Brésil, le Chili, la République Dominicaine, l'Égypte, la France, L'Italie, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, les Indes Néerlandaises, le Portugal et les Colonies Portugaises, la Roumanie, la Suède, la Suisse, la Régence de Tunis et la Turquie.

til Udførelse først efter et Forløb af mindst tre Maaneder efter deres Kundgjørelse.

XX.

Nærværende Reglement skal være anvendeligt fra den Dag, da Konventionen træder i Kraft.

Det har samme Varighed som denne Konvention, medmindre det fornyes efter fælles Overenskomst mellem de kontraherende Parter.

Washington, den 15de Juni 1897.

(Underskrifter).

(Oversættelse).

Overenskomst

angaaende

Postinkassationstjenesten

affluttet mellem

Tyskland og de Tyske Protektorater, Centralamerikas større Republik, Østerrige-Ungarn, Belgien, Brasilien, Chili, Republiken San Domingo, Ægypten, Frankrige, Italien, Luxemburg, Norge, Nederlandene, Nederlandsk Indien, Portugal og de Portugisiske Kolonier, Rumænien, Sverige, Schweiz, Regentskabet Tunis og Tyrkiet.

Les soussignés, plénipotentiaires des Gouvernements des pays ci-dessus dénommés, vu l'article 19 de la Convention principale, ont, d'un commun accord et sous réserve de ratification, arrêté l'Arrangement suivant:

Article premier.

L'échange des valeurs à recouvrer par la poste entre ceux des pays contractants dont les Administrations postales conviennent de se charger réciproquement de ce service, est régi par les dispositions du présent Arrangement.

Article 2.

1. Sont admis à l'encaissement les quittances, factures, billets à ordre, traites, coupons d'intérêts et de dividendes, titres amortis, et généralement toutes les valeurs commerciales ou autres, payables sans frais, et dont le montant n'excède pas, par envoi, 1000 francs effectifs ou une somme équivalente dans la monnaie de chaque pays. Les Administrations des postes de deux pays correspondants peuvent, d'un commun accord, adopter un maximum plus élevé.

Toutefois, les Administrations qui ne pourraient se charger de l'encaissement des coupons d'intérêts ou de dividendes et de titres amortis le notifieront aux autres Administrations intéressées par l'intermédiaire du Bureau international.

I Kraft af Hovedkonventionens Art. 19 har undertegnede Befuldmægtigede for ovennævnte Regjeringer efter fælles Overenskomst og under Forbehold af Ratifikation vedtaget følgende Overenskomst. 20 Aug.

Artikel 1.

Udvexlingen af Postinkassationer mellem dem af de kontraherende Lande, hvis Poststyrelser kommer overens om gjensidig at overtage denne Tjeneste, foregaar i Overensstemmelse med Bestemmelserne i nærværende Overenskomst.

Artikel 2.

1. Gjenstand for Inkassation er Kvitteringer, Regninger, Anvisninger, Vexler, Rente- og Dividendekupons, amortiserede Værdipapirer og i Almindelighed alle Handels- eller andre Fordringer, som er betalbare uden Omkostninger, og hvis Beløb ikke overstiger pr. Forsendelse 1000 Franc eller en tilsvarende Sum i hvert Lands Mynt. To korresponderende Landes Poststyrelser kan ved fælles Overenskomst antage et større Maximum.

De Poststyrelser, som ikke kan paatage sig Inkassation af Rente- og Dividendekupons eller amortiserede Værdipapirer, skal gjennem det internationale Bureau tilstille de andre interesserede Poststyrelser Meddelelse herom.

20 Aug. 2. Les Administrations des postes des pays contractants peuvent également se charger de faire protester les effets de commerce, de faire exercer des poursuites juridiques au sujet de créances et de prendre, d'un commun accord, les dispositions nécessaires au sujet de ce service.

2. De kontraherende Landes Poststyrelser kan ligeledes overtage at besørge Handelspapirer protesterede, foretage den i Anledning af Fordringerne fornødne Retsforfølgning og ved fælles Overenskomst træffe de i Anledning af denne Tjeneste nødvendige Dispositioner.

Article 3.

Le montant des valeurs à recouvrer par la poste doit être exprimé en monnaie du pays chargé du recouvrement.

Artikel 3.

Beløbet af Fordringer, der skal inkasseres gjennem Postvæsenet, skal være udtrykt i det Lands Mynt, som har at besørge Inkassationen.

Article 4.

1. L'envoi des valeurs à recouvrer est fait sous forme de pli recommandé adressé directement par le déposant au bureau de poste qui doit encaisser les fonds.

2. Le même envoi peut contenir plusieurs valeurs recouvrables par un même bureau de poste sur des débiteurs différents, au profit d'une même personne. Cependant, le même envoi ne peut contenir des valeurs recouvrables sur plus de cinq débiteurs différents.

Artikel 4.

1. Forsendelsen af Fordringer til Inkassation sker som rekommanderet Brev, adresseret direkte af Afsenderen til det Postkontor, som skal inkassere Pengene.

2. En og samme Forsendelse kan indeholde flere Fordringer til Inkassation ved samme Postkontor hos forskjellige Debitorer til Fordel for en og samme Person. Imidlertid kan ikke en og samme Forsendelse indeholde Fordringer til Inkassation hos flere end fem forskjellige Debitorer.

Article 5.

1. La taxe d'un envoi fait en conformité de l'article 4 précédent ne doit pas dépasser celle d'une lettre recommandée du poids de cet envoi. Cette taxe appartient en entier

Artikel 5.

1. Portoen for en Forsendelse overensstemmende med foregaaende Artikel 4 maa ikke overstige Portoen for et rekommanderet Brev af Forsendelsens Vægt. Denne Porto tilfalder helt Ud-

à l'Administration des postes du pays d'origine.

2. Un récépissé de l'envoi est remis gratuitement à l'intéressé au moment du dépôt.

Article 6.

Il n'est pas admis de payement partiel. Chaque valeur doit être payée intégralement et en une seule fois, sinon elle est tenue comme refusée.

Article 7.

1. L'Administration chargée de l'encaissement prélève, sur le montant de chaque valeur encaissée, une rétribution de 10 centimes ou l'équivalent dans la monnaie du pays de destination.

2. Le produit de cette rétribution ne donne lieu à aucun décompte entre les Administrations intéressées.

Article 8.

1. La somme recouvrée, après déduction:

a. de la rétribution fixée à l'article 7,

b. de la taxe ordinaire des mandats de poste et,

c. s'il y a lieu, des droits fiscaux appliqués aux valeurs,

est convertie, par le bureau qui a fait le recouvrement, en un mandat de poste au profit du déposant. Ce mandat lui est envoyé sans frais.

2. Les valeurs qui n'ont pu être recouvrées sont rengangslandets Poststyrelse. 20 Aug.

2. Et Indleveringsbevis for Forsendelsen skal gratis meddeles Vedkommende ved Indleveringen.

Artikel 6.

Der tillades ikke delvis Betaling. Enhver Fordring skal betales fuldt ud og paa en Gang, i modsat Fald ansees den som afvist.

Artikel 7.

1. Den Poststyrelse, som besørger Inkassationen, oppebærer af det for hver Fordring inkasserede Beløb en Godtgjørelse af 10 Centimer eller tilsvarende Beløb i Bestemmelseslandets Mynt.

2. Indtægten af denne Godtgjørelse er ikke Gjenstand for nogen Afregning mellem vedkommende Styrelser.

Artikel 8.

1. Det inkasserede Beløb med Fradrag:

a. af den i Art. 7 bestemte Godtgjørelse,

b. af den sedvanlige Porto for Postanvisninger og,

c. i Tilfælde, af de paa Fordringen hvilende fiskale Afgifter,

omsættes af det Kontor, som har iverksat Inkassationen, i en Postanvisning til Fordel for Afsenderen. Denne Anvisning sendes ham uden yderligere Omkostninger.

2. De Fordringer, som ikke kan inkasseres, tilbagesendes Ind-

20 Aug. voyées au bureau de dépôt en franchise de port et sans être grevées d'un droit quelconque. L'Administration chargée du recouvrement n'est tenue à aucune mesure conservatoire ou constatation de nature quelconque du non-payement.

Article 9.

1. Les dispositions de l'Arrangement concernant l'échange des mandats de poste sont applicables, en tout ce qui n'est pas contraire au présent Arrangement, aux mandats de poste délivrés en vertu de l'article 8 précédent, pour la liquidation des valeurs recouvrées par la poste.

Toutefois, les mandats de recouvrement qui n'ont pas été payés aux bénéficiaires pour un motif quelconque, ne sont pas remboursés et le montant en revient, après l'expiration du délai légal de prescription, à l'Administration du pays expéditeur des valeurs à recouvrer.

2. Ces mandats sont admis jusqu'au maximum fixé en vertu du premier paragraphe de l'article 2.

Article 10.

1. Sauf le cas de force majeure, la perte d'un pli recommandé contenant des valeurs à recouvrer, donne lieu au profit du déposant à une indemnité de 50 francs dans les conditions déterminées par la Convention principale

leveringskontoret portofrit og uden at underkastes nogensomhelst Afgift. Den Poststyrelse, hvem Inkassationen paahviler, er ikke forpligtet til at træffe nogensomhelst Forføining til Bevarelse af Fordringens Gyldighed eller til Konstatering af manglende Betaling.

Artikel 9.

1. Bestemmelserne i Overenskomsten om Udvexling af Postanvisninger anvendes i ethvert Punkt, som ikke strider mod nærværende Overenskomst, paa de Postanvisninger, som i Henhold til foregaaende Artikel 8 udfærdiges til Dækkelse af Fordringer, inkasserede gjennem Postvæsenet.

Imidlertid skal Postinkassationsanvisninger, der af en eller anden Grund ikke er bleven Fordringshaverne udbetalt, ikke tilbagebetales, hvorimod Beløbet efter Udløbet af den lovbestemte Præskriptionsfrist tilfalder det Lands Postvæsen, der har affendt Fordringerne til Inkassation.

2. Disse Anvisninger kan udfærdiges indtil det i Henhold til første Paragraf af Artikel 2 fastsatte Maximum.

Artikel 10.

1. Bortseet fra Tilfælde af uafvendelige Naturbegivenheder, udbetales der i Tilfælde af Tab af et rekommanderet Brev, indeholdende Papirer til Inkassation, Affenderen en Erstatning af 50 Franc paa de i Hovedkonventionen bestemte Betingelser; det i

et sans que la réserve contenue dans le Protocole final de cette convention soit applicable aux envois de recouvrements.

2. Les cas où un pli contenant des valeurs non encaissées est perdu au retour tombent sous les dispositions du § 1 ci-dessus.

3. En cas de perte de sommes encaissées, l'Administration au service de laquelle la perte est attribuable est tenue au remboursement intégral des sommes perdues.

Article 11.

Les Administrations ne sont tenues à aucune responsabilité du chef de retards dans la transmission, soit des plis recommandés contenant les valeurs à recouvrer, soit de ces valeurs elles-mêmes ou des mandats de payement.

Article 12.

Les stipulations du présent Arrangement ne portent pas restriction au droit des parties contractantes de maintenir et de conclure des arrangements spéciaux, ainsi que de maintenir et d'établir des unions plus restreintes, en vue d'améliorer le service des recouvrements internationaux.

Article 13.

En outre, le présent Arrangement ne porte pas atteinte à la législation intérieure des pays contractants, dans tout

denne Konventions Slutningsprotokol indeholdte Forbehold kommer ikke til Anvendelse ligeoverfor Inkassationsforsendelser. 20 Aug.

2. Det Tilfælde, at et Brev, indeholdende ikke inkasserede Fordringer, tabes paa Tilbageveien, gaar ind under Bestemmelserne i ovenstaaende § 1.

3. I Tilfælde af Tab af inkasserede Summer er den Styrelse, hvis Tjeneste Tabet er at tilskrive, forpligtet til fuld Erstatning af de tabte Summer.

Artikel 11.

Der paahviler ikke Styrelserne noget Ansvar for Forsinkelser i Befordringen, hverken af de rekommanderede Breve, som indeholder de til Inkassation bestemte Fordringer, eller af disse Fordringer selv eller de Anvisninger, hvormed Betalingen sker.

Artikel 12.

Bestemmelserne i nærværende Overenskomst indskrænker ikke de kontraherende Parters Adgang til at bibeholde eller afslutte særskilte Overenskomster eller til at bibeholde og oprette engere Foreninger med det Formaal at lette Tjenesten med internationale Inkassationer.

Artikel 13.

Nærværende Overenskomst berører heller ikke de kontraherende Landes indre Lovgivning i noget Punkt, som ikke er behandlet i

20 Aug. ce qui n'est pas prévu par cet Arrangement.

Article 14.

1. Il est entendu qu'à défaut de dispositions formelles du présent Arrangement, chaque Administration a la faculté d'appliquer les dispositions régissant la matière dans son service intérieur.

2. Il est toutefois formellement interdit de percevoir, soit dans le pays d'origine, soit dans le pays de destination, une taxe ou rétribution quelconque autre que celles qui sont prévues par le présent Arrangement.

Article 15.

Chaque Administration peut, dans des circonstances extraordinaires de nature à justifier la mesure, suspendre temporairement le service des recouvrements, d'une manière générale ou partielle, sous la condition d'en donner immédiatement avis, au besoin par voie télégraphique, à l'Administration ou aux Administrations intéressées.

Article 16.

1. Les Administrations des postes des pays contractants admettent au service des recouvrements tous les bureaux chargés du service des mandats de poste internationaux.

2. Elles règlent, d'un commun accord, les conditions de détail de ce service.

denne Overenskomst.

Artikel 14.

1. Det er aftalt, at enhver Styrelse der, hvor nærværende Overenskomsts reglementariske Bestemmelser ikke strækker til, har Adgang til at anvende de Bestemmelser, som gjælder vedkommende Spørgsmaalet i dens indenrigske Tjeneste.

2. Det er dog udtrykkelig forbudt saavel i Udgangslandet som i Bestemmelseslandet at opkræve nogensomhelst Porto eller Godtgjørelse udenfor dem, som er bestemte i nærværende Overenskomst.

Artikel 15.

Enhver Styrelse kan under saadanne særegne Omstændigheder, som maatte berettige dertil, midlertidig suspendere Tjenesten med Inkassationer i det Hele eller for en Del mod derom straks og i fornødent Fald pr. Telegraf at underrette vedkommende Styrelse eller Styrelser.

Artikel 16.

1. De kontraherende Landes Poststyrelser aabner for Tjenesten med Inkassationer alle de Kontorer, som deltager i Tjenesten med internationale Postanvisninger.

2. De fastsætter ved fælles

mun accord, le mode du dépôt et de l'envoi des valeurs à recouvrer, ainsi que toutes les autres mesures de détail ou d'ordre nécessaires pour assurer l'exécution du présent Arrangement.

Article 17.

Les États de l'Union qui n'ont point pris part au présent Arrangement sont admis à y adhérer sur leur demande, et dans la forme prescrite par la Convention principale en ce qui concerne les adhésions à l'Union postale universelle.

Article 18.

1. Dans l'intervalle qui s'écoule entre les réunions prévues par la Convention principale, toute Administration des postes d'un des pays contractants a le droit d'adresser aux autres Administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau international, des propositions concernant le service des recouvrements.

Pour être mise en délibération, chaque proposition doit être appuyée par au moins deux Administrations, sans compter celle dont la proposition émane. Lorsque le Bureau international ne reçoit pas, en même temps que la proposition, le nombre nécessaire de déclarations d'appui, la proposition reste sans aucune suite.

2. Toute proposition est soumise au procédé déterminé

Overenskomst Formen for Indleveringen og Forsendelsen af Fordringer til Inkassation ligesom enhver anden reglementarisk Forskrift, som er nødvendig for Gjennemførelsen af nærværende Overenskomst. 20 Aug.

Artikel 17.

De af Foreningens Lande, som ikke har taget Del i nærværende Overenskomst, kan tiltræde samme efter Forlangende og paa den i Hovedkonventionen med Hensyn til Indtrædelse i den universelle Postforening anordnede Maade.

Artikel 18.

1. I det Mellemrum, som hengaar mellem de i Hovedkonventionen omhandlede Sammenkomster, kan hver Poststyrelse i et af de kontraherende Lande gjennem det internationale Bureau tilstille de øvrige deltagende Poststyrelser Forslag angaaende Tjenesten med Inkassationer.

For at komme i Betragtning maa hvert Forslag være tiltraadt af mindst 2 Poststyrelser, fraseet den, som Forslaget udgaar fra. Saafremt det internationale Bureau ikke samtidig med Forslaget modtager det fornødne Antal Tiltrædelseserklæringer vil der intet Hensyn blive taget til Forslaget.

2. Hvert Forslag bliver at behandle paa den i Hovedkon-

20 Aug. par le § 2 de l'article 26 de la Convention principale.

3. Pour devenir exécutoires, les propositions doivent réunir, savoir:

1° l'unanimité des suffrages, s'il s'agit de l'addition de nouvelles dispositions ou de la modification des dispositions du présent article et des articles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17 et 19 du présent Arrangement;

2° les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des dispositions de l'article 16;

3° la simple majorité absolue, s'il s'agit de l'interprétation des dispositions du présent Arrangement, sauf le cas de litige prévu à l'article 23 de la Convention principale.

4. Les résolutions valables sont consacrées, dans les deux premiers cas, par une déclaration diplomatique, et dans le troisième cas, par une notification administrative, selon la forme prévue par la Convention principale.

5. Toute modification ou résolution adoptée n'est exécutoire que trois mois, au moins, après sa notification.

Article 19.

1. Le présent Arrangement entrera en vigueur le 1er janvier 1899.

2. Il aura la même durée que la Convention principale,

ventionens Artikel 26 § 2 angivne Maade.

3. For at blive gyldige maa disse Forslag opnaa:

1° alle Stemmer, forsaavidt angaar Tillæg af nye Bestemmelser eller Forandring i Bestemmelserne i nærværende Artikel og i Artiklerne 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17 og 19 i nærværende Overenskomst;

2° to Trediedele af Stemmerne, forsaavidt angaar Forandring af Bestemmelserne i Artikel 16;

3° simpel absolut Majoritet, forsaavidt angaar Fortolkning af Bestemmelserne i nærværende Overenskomst, med Undtagelse af det i Hovedkonventionens Artikel 23 omhandlede Tilfælde af Meningsforskjel.

4. De vedtagne Beslutninger stadfæstes i de to første Tilfælde ved en diplomatisk Deklaration og i det tredie Tilfælde ved en administrativ Kundgjørelse i den i Hovedkonventionen foreskrevne Form.

5. Enhver vedtagen Forandring eller Bestemmelse kommer til Udførelse først efter et Forløb af mindst tre Maaneder efter dens Kundgjørelse.

Artikel 19.

1. Nærværende Overenskomst skal træde i Kraft den 1ste Januar 1899.

2. Den skal have samme Varighed som Hovedkonventionen

sans préjudice du droit réservé à chaque pays de se retirer de cet Arrangement moyennant un avis donné, un an à l'avance, par son Gouvernement au Gouvernement de la Confédération suisse. Pendant cette dernière année, l'Arrangement continuera d'avoir son exécution pleine et entière, sans préjudice de la liquidation et du solde des comptes après l'expiration dudit terme.

3. Sont abrogées, à partir du jour de la mise à exécution du présent Arrangement, toutes les dispositions convenues antérieurement entre les divers Gouvernements ou Administrations des parties contractantes, pour autant qu'elles ne seraient pas conciliables avec les termes du présent Arrangement, le tout sans préjudice des droits réservés par l'article 12.

4. Le présent Arrangement sera ratifié aussitôt que faire se pourra. Les actes de ratification seront échangés à Washington.

En foi de quoi, les plénipotentiaires des pays ci-dessus dénommés ont signé le présent Arrangement à Washington, le quinze juin mil huit cent quatre-vingt-dix-sept.

(Underskrifter).

uden Forfang for den hvert Land forbeholdte Ret til at fratræde denne Overenskomst efter Opsigelse et Aar i forveien fra dets Regjering til den schweiziske Forbundsregjering. I Løbet af dette sidste Aar skal Overenskomsten vedblivende have fuld og hel Gyldighed uden Forfang for Opgjøret og Salderingen af Afregningerne efter Udløbet af den nævnte Termin. 20 Aug.

3. Fra den Dag, nærværende Overenskomst træder i Virksomhed, ophæves alle tidligere mellem de forskjellige Regjeringer eller Poststyrelser i de kontraherende Lande vedtagne Bestemmelser, forsaavidt de ikke lader sig forene med Indholdet af nærværende Overenskomst, dog uden Forfang for de i Artikel 12 forbeholdte Rettigheder.

4. Nærværende Overenskomst skal ratificeres, snarest ske kan. Ratifikationerne skal udvexles i Washington.

Til Bekræftelse heraf har Befuldmægtigede for ovennævnte Lande undertegnet nærværende Overenskomst i Washington den femtende Juni atten Hundrede og syv og niti.

(Underskrifter).

20 Aug.

Règlement de détail et d'ordre

pour

l'exécution de l'Arrangement

concernant

le service des recouvrements

conclu entre

l'Allemagne et les Protectorats Allemands, la République Majeure de l'Amérique Centrale, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, le Brésil, le Chili, la République Dominicaine, l'Égypte, la France, l'Italie, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, les Indes Néerlandaises, le Portugal et les Colonies Portugaises, la Roumanie, la Suède, la Suisse, la Régence de Tunis et la Turquie.

Les soussignés,

Vu l'article 16, § 2, de l'Arrangement concernant le service des recouvrements,

Ont, au nom de leurs Administrations respectives, arrêté, d'un commun accord, les mesures suivantes pour assurer l'exécution dudit Arrangement.

I.

1. Toute valeur mise en recouvrement doit:

a. porter l'énonciation de la somme à recouvrer en toutes lettres (caractères latins) et en monnaie du pays de destination, du nom et de l'adresse du

(Oversættelse).

Expeditionsreglement

til Udførelse af

Overenskomst angaaende Postinkassationstjenesten

afsluttet mellem

Tyskland og de under tysk Protektorat staaende Lande, Centralamerikas større Republik, Østerrige-Ungarn, Belgien, Brasilien, Chili, Republiken San Domingo, Ægypten, Frankrige, Italien, Luxemburg, Norge, Nederlandene, Nederlandsk Ostindien, Portugal og de Portugisiske Kolonier, Rumænien, Sverige, Schweiz, Regentskabet Tunis og Tyrkiet.

I Kraft af Artikel 16 § 2 i Overenskomsten om Postinkassationstjenesten har Undertegnede paa sine respektive Poststyrelsers Vegne efter fælles Overenskomst vedtaget følgende Forholdsregler for at sikre Udførelsen af nævnte Overenskomst.

I.

1. Enhver Fordring, som sendes til Inkassation, skal:

a. indeholde Angivelse af det Beløb, som skal inkasseres, med latinske Bogstaver og i Bestemmelseslandets Myntsort, Debitors Navn og Adresse samt i Tilfælde Afsenderens

débiteur, ainsi que la signature pour acquit du déposant, s'il y a lieu;

b. avoir été soumise au droit de timbre dans le pays d'origine, si elle est sujette à ce droit;

c. être inscrite sur un bordereau conforme au modèle A annexé au présent Règlement;

d. être adressée avec le bordereau de recouvrement au bureau de poste de destination, sous une enveloppe conforme ou analogue au modèle B ci-annexé et revêtue de timbres-poste représentant la taxe fixée par l'article 5 de l'Arrangement.

2. Les annexes d'une valeur à recouvrer doivent y être attachées.

3. Les coupons d'intérêts ou de dividendes se rapportant à des titres d'une même catégorie et à recouvrer à la même adresse doivent être relevés au préalable sur un bulletin spécial; ils sont considérés dès lors comme ne formant qu'une seule valeur.

En dérogation à la prescription contenue sous litt. a du § 1 ci-dessus, pour ce genre de valeurs, le montant à recouvrer peut être indiqué en chiffres.

II.

1. Il est interdit de consigner, sur le bordereau de recouvrement, d'autres annotations que celles que comportent la présente Convention et le Règlement, ou celles qui sont nécessaires pour l'application de ces actes.

Kvittering; 20 Aug.

b. have været Gjenstand for Stempelafgift i Udgangslandet, hvis den er underkastet saadan Afgift;

c. være opført paa en Fortegnelse overensstemmende med det nærværende Reglement vedføiede Schema A;

d. være tilligemed Inkassations-Fortegnelsen adresseret til Bestemmelsesstedets Postanstalt, indlagt i en Konvolut, som er overensstemmende eller analog med vedføiede Schema B og forsynet med Frimerker repræsenterende den i Overenskomstens Art. 5 bestemte Afgift.

2. Bilag til en Fordring, der skal inkasseres, maa vedhæftes denne.

3. Rente- og Dividendekupons, der tilhører Værdipapirer af samme Art, og som skal inkasseres hos samme Person, skal paa Forhaand opføres paa en særskilt Fortegnelse; de skal derefter betragtes som udgjørende en eneste Fordring.

Som Afvigelse fra Forskriften i § 1 litr. a kan for denne Slags Fordringer Opkrævningsbeløbet angives i Tal.

II.

1. Det er forbudt at paaføre Inkassations-Fortegnelsen andre Bemærkninger end dem, som Formularens Text medfører, og

20 Aug.

porte la contexture de cette formule, ou de joindre aux valeurs à recouvrer des lettres ou des notes pouvant tenir lieu de correspondance entre le créancier et le débiteur. Le cas échéant, il n'est pas tenu compte des annotations illicites consignées sur le bordereau de recouvrement; quant aux lettres ou notes séparées, elles sont renvoyées sans frais au déposant, par l'intermédiaire du bureau d'origine, avec une fiche indiquant le motif du renvoi, par exemple par les mots: „Transmission interdite."

Ne tombent pas sous le coup de cette interdiction les pièces justificatives (connaissements, comptes de retour, actes de protêt, etc.) qui ne doivent être remises au débiteur qu'en cas de payement de la valeur qu'elles accompagnent.

2. Il n'est pas permis de réunir dans un méme envoi des valeurs à différents jours d'échéance.

III.

1. L'enveloppe contenant les valeurs à recouvrer, avec le bordereau de recouvrement, est fermée par l'expéditeur et déposée au guichet; elle doit porter le nom et l'adresse exacte de l'expéditeur et être soumise à la formalité de la recommandation.

2. Si l'enveloppe a été trouvée à la boîte dûment affranchie, elle est traitée comme si elle avait été déposée à la contexture de cette formule, ou de joindre aux valeurs à recouvrer des lettres ou des notes pouvant tenir lieu de correspondance entre le créancier et le débiteur. Le cas échéant, il n'est pas tenu compte des annotations illicites consignées sur le bordereau de recouvrement; quant aux lettres ou notes séparées, elles sont renvoyées sans frais au déposant, par l'intermédiaire du bureau d'origine, avec une fiche indiquant le motif du renvoi, par exemple par les mots: „Transmission interdite."

Ne tombent pas sous le coup de cette interdiction les pièces justificatives (connaissements, comptes de retour, actes de protêt, etc.) qui ne doivent être remises au débiteur qu'en cas de payement de la valeur qu'elles accompagnent.

2. Il n'est pas permis de réunir dans un méme envoi des valeurs à différents jours d'échéance.

III.

1. L'enveloppe contenant les valeurs à recouvrer, avec le bordereau de recouvrement, est fermée par l'expéditeur et déposée au guichet; elle doit porter le nom et l'adresse exacte de l'expéditeur et être soumise à la formalité de la recommandation.

2. Si l'enveloppe a été trouvée à la boîte dûment affranchie, elle est traitée comme si elle avait été déposée à la

at vedlægge de til Inkassation bestemte Fordringer Breve eller Notiser, der kan tjene som Korrespondance mellem Fordringshaveren og Debitor. Der tages i Tilfælde intet Hensyn til ulovlige Bemerkninger, som er paaførte Inkassations-Fortegnelsen; hvad angaar særskilte Breve eller Notiser, saa tilbagesendes de uden Udgifter Afsenderen gjennem Udgangspostanstalten med en Paategning, der angiver Grunden til Tilbagesendelsen, for Exempel Ordene: „Forsendelse forbudt" (Transmission interdite).

Dette Forbud rammer ikke Legitimations-Dokumenter (Konnossementer, Rekambiovexler, Protestdokumenter o. s. v.), der ikke skal udleveres Skyldneren, medmindre den Fordring, hvortil de hører, indfries.

2. Det er ikke tilladt at indlægge i en og samme Forsendelse Fordringer, der forfalder paa forskjellige Dage.

III.

1. Den Konvolut, som indeholder de til Inkassation bestemte Fordringer, med Inkassations-Fortegnelsen, tillukkes af Afsenderen og indleveres paa Postanstalten; den maa være forsynet med Afsenderens Navn og nøiagtige Adresse og maa rekommanderes.

2. Hvis Konvolutten findes i en Postkasse tilstrækkelig frankeret, behandles den, som om den havde været indleveret paa Post-

posée au guichet. En cas de non-affranchissement ou d'affranchissement insuffisant, il n'est pas donné cours à l'envoi.

IV.

1. Le préposé du bureau de destination fait l'ouverture du pli recommandé et vérifie le nombre des pièces jointes au bordereau de recouvrement, ainsi que leur montant. Le résultat de la vérification est constaté sur le bordereau de recouvrement et certifié par la signature du préposé.

2. Lorsque le nombre des pièces annoncé par le bordereau n'est pas trouvé dans l'enveloppe, le préposé informe immédiatement du fait le bureau expéditeur, chargé d'en aviser le déposant; il procède néanmoins au recouvrement des valeurs reconnues régulières après avoir constaté le manquant en regard de l'inscription.

V.

Les valeurs insérées dans une enveloppe trouvée à la boîte (article III, § 2, ci-dessus) sont mises en recouvrement, alors même que le nom et l'adresse de l'envoyeur ne seraient pas indiqués, soit sur l'enveloppe, soit sur le bordereau de recouvrement, soit sur les valeurs elles-mêmes. Mais, dans ce cas, le préposé, une fois le recouvrement opéré, s'il n'a pas pu recueillir, auprès du débiteur, les ren-

anstalten. Er den helt ubetalt eller utilstrækkelig betalt, befordres den ikke. 20 Aug.

IV.

1. Bestyreren af Bestemmelses-Postanstalten aabner det rekommanderede Omslag og kontrollerer Antallet af de Inkassations-Fortegnelsen vedlagte Dokumenter saavelsom disses Beløb. Resultatet af Kontrolleringen konstateres paa Inkassations-Fortegnelsen og bekræftes ved Bestyrerens Underskrift.

2. Naar det Antal Dokumenter, som angives paa Fortegnelsen, ikke findes i Konvolutten, underretter Bestyreren strax Udgangs-Postanstalten herom med Anmodning om at meddele Affenderen det; han skrider ikke destomindre til Inkassation af de Fordringer, der befindes at være i Orden, efterat have konstateret Manglen lige ud for vedkommende Anførsel.

V.

Fordringer, indlagte i en i Postkasse funden Konvolut (Art. III § 2 ovenfor), inkasseres, selv om Affenderens Navn og Adresse ikke maatte være angivet hverken paa Konvolutten eller paa Inkassations-Fortegnelsen eller paa Fordringerne selv. Men hvis Bestyreren ikke i dette Tilfælde, naar Inkassationen er skeet, hos Debitor har kunnet erholde de manglende Oplysninger, underretter han den Poststyrelse, hvorunder han henhører, om Sagen.

20 Aug. seignements qui lui font défaut, prévient du fait l'Administration à laquelle il appartient. Celle-ci demande à l'Administration du pays d'origine le nom et l'adresse de l'envoyeur.

Denne anmoder Udgangslandets Poststyrelse om Oplysning om Afsenderens Navn og Adresse.

VI.

Les valeurs sont présentées aux débiteurs le plus tôt possible et, s'il y a lieu, le jour de l'échéance.

VI.

Fordringerne præsenteres Debitorerne snarest muligt og, i Tilfælde, paa Forfaldsdagen.

VII.

1. Les titres non payés à première présentation sont rapportés au bureau de poste chargé du recouvrement et laissés pendant un délai de 7 jours à la disposition des débiteurs, qui peuvent encore venir se libérer. Ils sont prévenus de ce fait par le facteur ou par le bureau destinataire.

Le délai de 7 jours compte à partir du jour qui suit celui de la première présentation.

2. Lorsque le déposant a demandé par une annotation sur le bordereau qu'après une présentation infructueuse, les titres lui soient renvoyés immédiatement ou remis à des personnes nominativement désignées à cet effet, il doit être fait droit à sa demande.

VII.

1. De Dokumenter, som ikke betales ved den første Præsentation, bringes tilbage til den Postanstalt, til hvilken Inkassationen er overdraget, og forbliver der i 7 Dage til Debitorernes Disposition, som da endnu kan indfinde sig for at betale. De underrettes herom af Budet eller Bestemmelses-Postanstalten.

Denne Frist af 7 Dage regnes fra Dagen efter den Dag, paa hvilken den første Præsentation har fundet Sted.

2. Naar Afsenderen ved en Anmerkning paa Inkassationsfortegnelsen har anmodet om, at Dokumenterne efter en frugtesløs Præsentation strax tilbagesendes ham eller udleveres til bestemte, opgivne Personer, skal man imødekomme saadan Anmodning.

VIII.

1. Les sommes recouvrées, déduction faite de la rétribution prévue à l'article 7, § 1, de l'Arrangement, des droits

VIII.

1. De inkasserede Beløb med Fradrag af den Godtgjørelse, som er bestemt i Overenskomstens Art. 7 § 1, af eventuelle fiskale Af-

fiscaux, s'il y a lieu, et de la taxe ordinaire des mandats de poste, sont converties en un mandat de poste établi en conformité du Règlement d'exécution de l'Arrangement concernant le service des mandats de poste et portant en tête le mot „Recouvrement." La taxe du mandat précité est toujours calculée sur le total de la somme encaissée.

2. Les mandats qui n'ont pu être délivrés aux bénéficiaires sont, à l'expiration du délai de validité, quittancés par l'Office qui les détient et portés en compte à l'Office qui les a émis.

3. Les mandats qui ont été délivrés aux bénéficiaires et qui n'ont pas été encaissés sont remplacés par des autorisations de payement. Celles-ci sont dressées par l'Office qui a émis les mandats, dès qu'il a pu constater que les titres originaux n'ont pas été payés dans le délai de validité. Elles sont quittancées par l'Office de destination et inscrites par lui au plus prochain compte qui en suit l'envoi.

IX.

1. La réexpédition, dans l'intérieur du pays de destination, des valeurs à recouvrer, par suite de changement de résidence des destinataires, est effectuée sans frais.

2. Si la réexpédition comprend toutes les valeurs à

gifter og af den sedvanlige Taxt for Postanvisninger, omsættes i en Postanvisning, som udfærdiges i Henhold til Expeditionsreglementet til Overenskomsten om Udveksling af Postanvisninger, og som bærer øverst Paaskriften „Recouvrement". Taxten for nævnte Anvisning beregnes altid efter det inkasserede Totalbeløb. 20 Aug.

2. De Postanvisninger, som ikke kan leveres Fordringshaveren, kvitteres ved Gyldighedsfristens Udløb af det Postvæsen, som har dem i sin Besiddelse, og opføres i Afregning med det Postvæsen, som har udstedt dem.

3. De Postanvisninger, som er bleven udleverede til Rettighedshaverne, men som ikke er bleven indfordrede, erstattes af en Bemyndigelse til Udbetaling. Denne udfærdiges af det Postvæsen, som har udstedt Anvisningerne, saasnart det kan konstateres, at den originale Anvisning ikke er bleven udbetalt inden Gyldighedsfristens Udløb. Den kvitteres af Bestemmelseslandets Postvæsen og opføres af dette i første Afregning.

IX.

1. Fordringer, som skal inkasseres, omexpederes inden Adresselandet uden Omkostninger, naar Adressaten har forandret Bopæl.

2. Naar Omexpeditionen omfatter alle i en og samme For-

20 Aug. recouvrer formant un même envoi, le bureau de la nouvelle résidence procède comme si les valeurs lui avaient été primitivement adressées. Il est fait mention de la réexpédition sur le bordereau spécial (voir article XI) de la manière suivante: „Réexpédié par le bureau N. N."

3. Par contre, s'il s'agit d'un envoi contenant plusieurs valeurs recouvrables sur des débiteurs différents, dont une ou plusieurs pièces seulement sont réexpédiées par suite du changement de résidence d'un débiteur, le bureau de la nouvelle résidence doit envoyer la somme encaissée ou, à défaut, les valeurs impayées, au bureau auquel le bordereau (article I) a été adressé; ce dernier bureau reste seul chargé de la liquidation des comptes avec l'expéditeur.

X.

Les valeurs qui n'ont pu être recouvrées pour un motif quelconque sont renvoyées au déposant dans la forme prévue par l'article XI ci-après.

Il est fait mention de la cause du non-recouvrement, sans autre constatation, soit sur une fiche jointe aux titres, soit sur le verso du bordereau spécial (C) mentionné à l'article XI.

Les bureaux se conforment, à cet égard, aux dispositions du § 4 de l'article XXVI du

sendelse indeholdte Fordringer til Inkassation, gaar Postanstalten paa det nye Sted frem paa samme Maade, som om Fordringerne oprindelig havde været adresserede til den. Omexpeditionen anmærkes i det særskilte Opgjør (se Art. XI) paa følgende Maade: „Omexpederet af N. N. Postkontor" („Réexpédié par le bureau N. N.").

3. Forsaavidt derimod angaar en Forsendelse, der indeholder flere Fordringer til Inkassation hos forskjellige Debitorer, og kun en eller flere af Fordringerne omexpederes som Følge af, at en Debitor har forandret Bopæl, skal Postanstalten paa det nye Bestemmelsessted fremsende den inkasserede Sum eller i Mangel heraf de ikke indfriede Fordringer til den Postanstalt, hvortil Inkassationsfortegnelsen (Art. I) er bleven adresseret; sidstnævnte Postanstalt skal alene sørge for Regningernes Opgjør med Afsenderen.

X.

Fordringer, der af en eller anden Grund ikke har kunnet inkasseres, tilbagesendes Afsenderen paa den i nedenstaaende Art. XI foreskrevne Maade.

Grunden til, at Fordringerne ikke er inkasserede, angives uden yderligere Bemerkning enten paa en Dokumenterne vedheftet Sedel eller paa Bagsiden af det i Art. XI omhandlede særskilte Opgjør (C).

Postanstalterne retter sig i saa Henseende efter Bestemmelserne i Art. XXVI § 4 i Expeditions-

Règlement de détail et d'ordre pour l'exécution de la Convention principale.

XI.

1. Les valeurs impayées, ainsi que les mandats émis pour les valeurs encaissées, doivent être accompagnées d'un bordereau spécial (modèle C) et adressées au bureau de dépôt, recommandées d'office, sous une enveloppe conforme au analogue au modèle D annexé au présent Règlement. Dans le cas où l'envoi ne contient pas de valeur impayée, la recommandation d'office n'est pas nécessaire, et il y a lieu de biffer sur l'enveloppe (modèle D) les mots superflus. Dans les relations qui comportent, pour le service des mandats, l'intervention des bureaux d'échange, les envois prévus au présent paragraphe se font également par l'intermédiaire de ces bureaux.

2. Le bordereau mentionné au § I précédent doit contenir:

a. l'empreinte du timbre à date du bureau chargé du recouvrement;
b. le nom et l'adresse du déposant, la date du dépôt et le montant des valeurs déposées;
c. le montant du mandat;
d. le montant détaillé des frais;
e. le montant des valeurs recouvrées;
f. le nombre et le montant des valeurs non recouvrées.

reglementet til Hovedkonventionen. 20 Aug.

XI.

1. Fordringer, som ikke indfries, ligesom de Postanvisninger, som udfærdiges for indfriede Fordringer, skal ledsages af et specielt Opgjør (Schema C) og adresseres til Indleverings-Postanstalten under Rekommandation i en Konvolut overensstemmende eller analog med det nærværende Reglement vedføiede Schema D. I det Tilfælde, at Forsendelsen ikke indeholder uindfriede Fordringer, er Rekommandationen unødvendig, og de overflødige Ord paa Konvolutten (Schema D) kan da udstryges. I de Forbindelser, hvori for Anvisnings-Tjenesten kræves Udvexlingskontorernes Mellemkomst, sker de i nærværende Paragraf foreskrevne Forsendelser ligeledes gjennem disse Kontorer.

2. Det Opgjør, som omtales i foregaaende § I, skal indeholde:

a. Aftryk af den Postanstalts Datostempel, til hvilken Inkassationen er overdragen;
b. Afsenderens Navn og Adresse, Afsendelsesdatoen og de afsendte Fordringers Beløb;
c. Anvisningens Beløb;
d. detaljeret Opgave over Omkostningerne;
e. de inkasserede Fordringers Beløb;
f. de ikke inkasserede Fordringers Antal og Beløb;

20 Aug. 3. Le total du mandat et des frais doit égaler le montant des valeurs recouvrées.

4. La réunion des sommes recouvrées et non recouvrées doit former le montant exact des valeurs originairement déposées.

5. Les indications inutiles du bordereau sont barées.

6. Les bordereaux de liquidation manquants ou irréguliers sont réclamés ou renvoyés directement de bureau à bureau.

7. En cas de rèclamation concernant des valeurs à recouvrer, un duplicata du bordereau qui accompagnait les valeurs doit être fourni par l'expéditeur, pour être transmis avec la réclamation au bureau de destination, sous recommandation d'office.

XII.

1. Les Administrations des pays contractants se communiquent réciproquement, par l'intermédiaire du Bureau international et trois mois au moins avant la mise à exécution de l'Arrangement, un extrait des dispositions de leurs lois ou règlements intérieurs applicables au service des recouvrements, notamment en ce qui concerne l'encaissement des coupons d'intérêts ou de dividendes et des titres amortis.

2. Toute modification ultérieure devra être notifiée sans retard de la même manière.

3. Summen af Anvisningen og Omkostningerne skal svare til de inkasserede Fordringers Beløb.

4. De inkasserede og de ikke inkasserede Beløb skal tilsammen udgjøre de oprindelige affendte Fordringers nøiagtige Beløb.

5. De overflødige Angivelser paa Opgjøret udstryges.

6. I Tilfælde af, at Opgjøret mangler eller ikke er i Orden, skal man henholdsvis bede sig det tilsendt eller tilbagesende det direkte fra det ene Kontor til det andet.

7. I Tilfælde af Efterspørgsel efter Postinkassationsfordringer skal Affenderen tilveiebringe en Afskrift af den Fortegnelse, som ledsagede Fordringerne, hvilken Afskrift sammen med Efterspørgselen skal tilstilles Bestemmelsespostanstalten som rekommanderet Tjenestesag.

XII.

1. De kontraherende Landes Poststyrelser meddeler hverandre gjensidig gjennem det internationale Bureau og mindst 3 Maaneder, førend Overenskomsten træder i Kraft, et Uddrag af de Bestemmelser i sine indenrigske Love og Reglementer, som kommer til Anvendelse paa Tjenesten med Inkassation, særlig angaaende Inkassationen af Rente- og Dividendekupons og amortiserede Værdipapirer.

2. Enhver senere Forandring skal uden Ophold notificeres paa samme Maade.

XIII.

1. Dans l'intervalle qui s'écoule entre les réunions, toute Administration des postes d'un pays contractant a le droit d'adresser aux autres Administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau international, des propositions concernant les dispositions du présent Règlement.

2. Toute proposition est soumise au procédé déterminé par l'article XLI du Règlement d'exécution de la Convention principale.

3. Pour devenir exécutoires, les propositions doivent réunir, savoir:

1° l'unanimité des suffrages, s'il s'agit de l'addition de nouvelles dispositions ou de la modification des dispositions du présent article et des articles I, II, III, VI, VIII, IX, X et XIV du présent Règlement;

2° les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des articles V, VII et XI;

3° la simple majorité absolue, s'il s'agit de la modification des autres articles ou de l'interprétation des diverses dispositions du présent Règlement, sauf le cas de litige prévu à l'article 23 de la Convention principale.

4. Les résolutions valables sont consacrées par une notification du Bureau international à toutes les Administrations participantes.

XIII. 20 Aug.

1. I det Mellemrum, som forløber mellem Sammenkomsterne, kan enhver Poststyrelse i et af de kontraherende Lande gjennem det internationale Bureau tilstille de øvrige deltagende Poststyrelser Forslag vedkommende nærværende Reglements Bestemmelser.

2. Hvert Forslag bliver at behandle paa den i Art. XLI i Expeditionsreglementet til Hovedkonventionen angivne Maade.

3. For at blive gyldige maa disse Forslag opnaa:

a. alle Stemmer, forsaavidt angaar Tillæg af nye Bestemmelser eller Forandring i Bestemmelserne i nærværende Artikel og i Artiklerne I, II, III, VI, VIII, IX, X og XVI af nærværende Reglement;

b. to Trediedele af Stemmerne, forsaavidt angaar Forandring i Artiklerne V, VII og XI;

c. simpel absolut Majoritet, forsaavidt angaar Forandring i de andre Artikler eller Fortolkning af de forskjellige Bestemmelser i nærværende Reglement med Undtagelse af det i Hovedkonventionens Art. 23 omhandlede Tilfælde af Meningsforskjel.

4. De vedtagne Beslutninger stadfæstes gjennem en Kundgjørelse fra det internationale Bureau til alle deltagende Poststyrelser.

20 Aug. 5. Toute modification ou résolution adoptée n'est exécutoire que trois mois, au moins, après sa notification.

XIV.

1. Le présent Règlement sera exécutoire à partir du jour de la mise en vigueur de l'Arrangement.

2. Il aura la même durée que cet Arrangement, à moins qu'il ne soit renouvelé, d'un commun accord, entre les parties intéressées.

Fait à Washington, le 15 juin 1897.

(Underskrifter).

Arrangement

concernant

l'intervention de la poste dans les abonnements aux journaux et publications périodiques

conclu entre

l'Allemagne et les Protectorats Allemands, la République Majeure de l'Amérique Centrale, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, le Brésil, la Bulgarie, le Chili, la République de Colombie, le Danemark, la RépubliqueDominicaine, l'Égypte, la Grèce, l'Italie, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, la Perse, le Portugal et

Enhver vedtagen Forandring eller Bestemmelse kommer til Udførelse først efter et Forløb af mindst tre Maaneder efter dens Kundgjørelse.

XIV.

1. Nærværende Reglement gjælder fra samme Dag, som Overenskomsten træder i Kraft.

2. Det skal have samme Varighed som denne Overenskomst, medmindre det fornyes efter fælles Aftale mellem de interesserede Parter.

Washington, den 15de Juni 1897.

(Underskrifter).

Overenskomst

om

Abonnement paa Tidender og Tidsskrifter ved Postvæsenets Mellemkomst

affluttet mellem

Tyskland og de under tysk Protektorat staaende Lande, Centralamerikas større Republik, Østerrige-Ungarn, Belgien, Brasilien, Bulgarien, Chili, Republiken Columbia, Danmark, Republiken San Domingo, Ægypten, Grækenland, Italien, Luxemburg, Norge, Nederlandene, Persien, Portugal og de Portugisiske Kolonier, Rumænien, Serbien, Sve-

les Colonies Portugaises, la Roumanie, la Serbie, la Suède, la Suisse, la Turquie et l'Uruguay.

rige, Schweiz, Tyrkiet og Uruguay. 20 Aug.

Les soussignés, plénipotentiaires des Gouvernements des pays ci-dessus énumérés,

Vu l'article 19 de la Convention principale, ont, d'un commun accord et sous réserve de ratification, arrêté l'Arrangement suivant:

I Henhold til Artikel 19 i Hovedkonventionen har undertegnede Befuldmægtigede for Regjeringerne i ovennævnte Lande under Forbehold af Ratifikation vedtaget følgende Overenskomst.

Article premier.

Le service postal des abonnements aux journaux et publications périodiques entre ceux des pays contractants dont les Administrations postales s'entendent pour établir réciproquement ce service, est régi par les dispositions du présent Arrangement.

Artikel 1.

Posttjeneſten med Abonnement paa Tidender og Tidsſkrifter i Udvexling mellem dem af de kontraherende Lande, hvis Administrationer kommer overens om ſaadan Udvexling, er undergivet Beſtemmelſerne i nærværende Overenskomſt.

Article 2.

Les bureaux de poste de chaque pays reçoivent les souscriptions du public aux journaux et ouvrages périodiques publiés dans les divers pays contractants.

Ce service s'étend également à des publications de tous autres pays, que certaines Administrations seraient en mesure de fournir, sous réserve de l'application des dispositions de l'article 16 de la Convention principale.

Artikel 2.

I hvert Land modtager Poſtanſtalterne Beſtillinger paa Tidender og Tidsſkrifter, der udgives i de forſkjellige kontraherende Lande. Med Jagttagelſe af Beſtemmelſerne i Artikel 16 i Hovedkonventionen omfatter denne Tjeneſte ligeledes Tidender fra andre Lande, ſom vedkommende Adminiſtrationer maatte ſe ſig iſtand til at levere.

Article 3.

1. Le prix de l'abonnement

Artikel 3.

1. Abonnementsprisen erlæg-

20 Aug. est exigible au moment de la souscription et pour toute la période d'abonnement.

Les modifications de prix ne sont applicables qu'aux nouveaux abonnements. Elles n'ont pas d'effet rétroactif.

2. Les abonnements ne peuvent être demandés que pour les périodes fixées aux listes officielles.

Article 4.

Les Administrations des postes, en se chargeant des abonnements à titre d'intermédiaires, n'assument aucune responsabilité quant aux charges et obligations qui incombent aux éditeurs.

Elles ne sont tenues à aucun remboursement en cas de cessation ou d'interruption d'une publication en cours d'abonnement.

Article 5.

Le service international des abonnements s'effectue par l'entremise de bureaux d'échange à désigner respectivement par chaque Administration.

Article 6.

1. Chaque Administration fixe les prix auxquels elle fournit aux autres Administrations ses publications nationales et, s'il y a lieu, les publications de toute autre origine.

Toutefois, ces prix ne peuvent, dans aucun cas, être supériges ved Bestillingen og for den hele Abonnementstermin paa en Gang.

Prisforandringer kan kun gjøres gjældende ligeoverfor nye Abonnenter. De har ikke tilbagevirkende Kraft.

2. Abonnement kan alene tegnes for de i de officielle Lister fastsatte Terminer.

Artikel 4.

Ved at tjene som Mellemmand ved Abonnementsbestillinger paatager Administrationerne sig intet Ansvar for de Ydelser og Forpligtelser, som paahviler Udgiverne. Ligesaalidt er de pligtige til nogen Tilbagebetaling i Tilfælde af, at Udgivelsen af nogen Tidende i Løbet af Abonnementsterminen maatte ophøre eller standse.

Artikel 5.

Den internationale Abonnementstjeneste foregaar gjennem Udvexlingskontorer. Disse opgives gjensidig af hver Administration.

Artikel 6.

1. Enhver Administration fastsætter de Priser, til hvilken den leverer de øvrige Administrationer sine indenrigske Tidender samt, i Tilfælde, Tidender udkommende i fremmed Land.

Disse Priser kan dog ikke i noget Tilfælde overstige, hvad der

eurs à ceux qui sont imposés aux abonnés à l'intérieur, sauf addition, pour ce qui concerne les relations entre des pays non limitrophes, des droits de transit dus aux Offices intermédiaires (article 4 de la Convention principale).

2. Les droits de transit sont établis d'avance à forfait, en prenant pour base le degré de périodicité combiné avec le poids moyen des journaux.

Article 7.

1. L'Administration des postes du pays destinataire fixe le prix à payer par l'abonné en ajoutant, au prix de revient établi en vertu de l'article 6 précédent, telle taxe, droit de commission ou de factage qu'elle juge utile d'adopter, mais sans que ces redevances puissent dépasser celles qui sont perçues pour ses abonnements à l'intérieur. Elle y ajoute, le cas échéant, le droit de timbre fixé par la législation de son pays.

2. Lorsque deux pays en relation n'ont pas le même système monétaire, le prix de revient est converti par l'Office du pays de destination en monnaie de ce pays. Si les Administrations ont adhéré à l'Arrangement concernant les mandats, la conversion se fait d'après le taux applicable aux mandats de poste, à moins qu'elles ne conviennent d'un taux moyen de conversion.

opkræves af Abonnenterne indenrigs, med Tillæg, forsaavidt angaar Forbindelserne mellem ikkelimitrofe Lande, af de Transitafgifter, der skal betales til de mellemliggende Landes Postvæsener (Artikel 4 i Hovedkonventionen). 20 Aug.

2. Transitafgifterne fastsættes paa Forhaand under et paa Grundlag af Udgivelsens Hyppighed i Forbindelse med Tidendernes Gjennemsnitsvegt.

Artikel 7.

1. Bestemmelseslandets Administration fastsætter, hvilken Betaling Abonnenten skal erlægge, idet der til den i Henhold til foranstaaende Artikel 6 bestemte Indkjøbspris kan lægges en passende Afgift, Kommissions- eller Ombæringsgebyr; dog maa disse Omkostninger ikke overstige, hvad der opkræves for indenrigsk Abonnement. Derhos tillægges, i Tilfælde, den efter vedkommende Lands Lovgivning fastsatte Stempelafgift.

2. Saafremt de udvexlende to Lande ikke har samme Myntsystem, omsættes Indkjøbsprisen af Bestemmelseslandets Postvæsen til dette Lands Mynt. Hvis Administrationerne har tiltraadt Postanvisnings-Overenskomsten, sker Omsætningen efter den for Postanvisninger fastsatte Kurs, medmindre en Middelkurs er aftalt.

20 Aug.

Article 8.

Les taxes ou droits établis en vertu des articles 6 et 7 précédents ne donnent lieu à aucun décompte spécial entre les Offices correspondants.

Article 9.

Les Administrations postales sont tenues de donner suite, sans frais pour les abonnés, à toute réclamation fondée concernant des retards ou des irrégularités quelconques dans le service des abonnements.

Article 10.

1. Les comptes des abonnements fournis et démandés sont dressés trimestriellement. Après avoir été débattus et arrêtés contradictoirement, ces comptes sont soldés en monnaie métallique du pays créancier.

2. A cet effet, et sauf entente contraire entre les Offices intéressés, la différence est liquidée, le plus tôt possible, par mandat de poste.

Lorsque deux pays en relation n'ont pas le même système monétaire, la créance la plus faible est, sauf autre arrangement, convertie en la monnaie de la créance la plus forte, conformément à l'article 6 de l'Arrangement concernant les mandats.

3. Les mandats de poste émis à cette fin ne sont soumis à aucun droit et ils peuvent excéder le maximum déterminé par cet Arrangement.

Artikel 8.

De i Henhold til foranstaaende Artikel 6 og 7 fastsatte Afgifter eller Gebyrer foranlediger ingen særskilt Afregning mellem vedkommende udvexlende Postvæsener.

Artikel 9.

Administrationerne er forpligtede til uden Udgift for Abonnenterne at tage til Følge enhver grundet Besværing over Forsinkelser eller Uregelmæssigheder i Abonnementstjeneften.

Artikel 10.

1. Afregningerne over leverede og bestilte Abonnementer opgjøres kvartalsvis. Efter at være gjennemgaaede og gjensidig vedtagne saldéres disse Afregninger i det tilgodehavende Lands Metalmynt.

2. I dette Øiemed, og saafremt anden Aftale ikke træffes, betales Differencen snareft muligt ved Postanvisning.

Har vedkommende to Lande ikke samme Myntsystem, bliver, saafremt anden Aftale ikke træffes, den mindre Fordring at konvertere til den Mynt, hvorpaa den større Fordring lyder, saaledes som foreskrevet i Artikel 6 i Postanvisnings-Overenskomften.

3. De i den Anledning udfærdigede Postanvisninger belastes ikke med noget Gebyr, og de kan overstige de i Overenskomften fastsatte Maximumsbeløb.

4. Les soldes en retard portent intérêt à 5 % l'an, au profit de l'Administration créditrice.

Article 11.

Les stipulations du présent Arrangement ne portent pas restriction au droit des parties contractantes de maintenir ou de conclure des arrangements spéciaux en vue d'améliorer, de faciliter ou de simplifier le service des abonnements internationaux.

Article 12.

Les pays de l'Union qui n'ont pas pris part au présent Arrangement sont admis à y adhérer sur leur demande et dans la forme prescrite par l'article 24 de la Convention principale en ce qui concerne les adhésions à l'Union postale universelle.

Article 13.

Les Administrations des postes des pays contractants arrêtent la forme des comptes désignés à l'article 10 précédent, fixent les époques auxquelles ils doivent être dressés et règlent toutes les autres mesures d'ordre et de détail nécessaires pour assurer l'exécution du présent Arrangement.

Article 14.

Il est entendu qu'à défaut de dispositions formelles du présent Arrangement, chaque

4. Saldoer, der ikke betales i rette Tid, forrentes med 5% aarlig til Fordel for den tilgodehavende Administration. 20 Aug.

Artikel 11.

Bestemmelserne i nærværende Overenskomst betager ikke de kontraherende Parter Ret til at bibeholde eller afslutte særegne Overenskomster, sigtende til at forbedre, lette eller forenkle den internationale Abonnementstjeneste.

Artikel 12.

De Lande inden Foreningen, der ikke har taget Del i nærværende Overenskomst, kan efter eget Forlangende tiltræde den under Jagttagelse af den i Artikel 24 i Hovedkonventionen foreskrevne Fremgangsmaade ved Tiltrædelser til den almindelige Postforening.

Artikel 13.

Postadministrationerne i de kontraherende Lande fastsætter Formen for de i foranstaaende Artikel 10 omhandlede Afregninger, bestemmer Tidspunkterne for deres Afgivelser og fastsætter alle de øvrige reglementariske Forskrifter, der er nødvendige til Gjennemførelse af nærværende Overenskomst.

Artikel 14.

I Mangel af udtrykkelig Bestemmelse i nærværende Overenskomst skal enhver Administration

20 Aug. Administration a la faculté d'appliquer les dispositions régissant la matière dans son service intérieur.

Article 15.

1. Dans l'intervalle qui s'écoule entre les réunions prévues par la Convention principale, toute Administration des postes d'un des pays contractants a le droit d'adresser aux autres Administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau international, des propositions concernant le service des abonnements aux journaux.

Pour être mise en délibération, chaque proposition doit être appuyée par au moins deux Administrations, sans compter celle dont la proposition émane. Lorsque le Bureau international ne reçoit pas, en même temps que la proposition, le nombre nécessaire de déclarations d'appui, la proposition reste sans aucune suite.

2. Toute proposition est soumise au procédé déterminé par le § 2 de l'article 26 de la Convention principale.

3. Pour devenir exécutoires, les propositions doivent réunir, savoir:

1° l'unanimité des suffrages, s'il s'agit de l'addition de nouvelles dispositions ou de la modification des dispositions du présent article et des articles, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12,

have Ret til at gaa frem efter de for den indenrigske Tjeneste gjældende Bestemmelser.

Artikel 15.

1. I det Mellemrum, som hengaar mellem de i Hovedkonventionen bestemte Sammenkomster, kan enhver Postadministration i de kontraherende Lande gjennem det internationale Bureau tilstille de øvrige i Udvexlingen deltagende Administrationer Forslag angaaende Abonnementstjenesten.

Intet Forslag optages til Behandling, medmindre det tiltrædes af mindst 2 Poststyrelser foruden den forslagstillende Poststyrelse. Hvis det internationale Bureau ikke samtidig med Forslaget modtager det nødvendige Antal Tiltrædelseserklæringer bliver Forslaget uden Følge.

2. Ethvert Forslag er undergivet den i Hovedkonventionens Artikel 26 § 2 foreskrevne Fremgangsmaade.

3. For at blive gyldige maa Forslagene opnaa:

1° alle Stemmer, forsaavidt angaar Tilføielse af nye Bestemmelser eller Forandring i Bestemmelserne i nærværende Artikel og i Artiklerne 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 16 og 17

14, 16 et 17 du présent Arrangement;

2° les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification de l'article 13;

3° la simple majorité absolue, s'il s'agit de l'interprétation des dispositions du présent Arrangement, sauf le cas de litige prévu par l'article 23 de la Convention principale.

4. Les résolutions valables sont consacrées, dans les deux premiers cas, par une déclaration diplomatique, et dans le troisième cas par une notification administrative selon la forme indiquée à l'article 26 de la Convention principale.

5. Toute modification ou résolution adoptée n'est exécutoire que trois mois, au moins, après sa notification.

Article 16.

1. Le présent Arrangement entrera en vigueur le 1er janvier 1899.

2. Il aura la même durée que la Convention principale, sans préjudice du droit réservé, à chaque pays, de se retirer de cet Arrangement moyennant un avis donné, un an à l'avance, par son Gouvernement au Gouvernement de la Confédération suisse.

3. Le cas échéant, les abonnements courants devront être servis dans les conditions prévues par le présent Arrangement, jusqu'a l'expiration du terme pour lequel ils ont été demandés.

i nærværende Overenskomst; 20 Aug.

2° to Trediedele af Stemmerne, forsaavidt angaar Forandring i Artikel 13;

3° simpel absolut Majoritet, forsaavidt angaar Fortolkning af Bestemmelserne i nærværende Overenskomst, undtagen i det i Artikel 23 i Hovedkonventionen omhandlede Tilfælde af Meningsforskjel.

4. Vedtagne Beslutninger stadfæstes i de to førstnævnte Tilfælde ved en diplomatisk Deklaration og i det tredie Tilfælde ved en administrativ Meddelelse paa den i Artikel 26 i Hovedkonventionen angivne Maade.

5. Enhver vedtagen Forandring eller Beslutning kan først træde i Kraft efter et Forløb af mindst 3 Maaneder efter dens Kundgjørelse.

Artikel 16.

1. Nærværende Overenskomst skal træde i Kraft den 1ste Januar 1899.

2. Den skal have samme Varighed som Hovedkonventionen, dog saaledes, at der er forbeholdt ethvert Land Ret til at fratræde Overenskomsten gjennem en Meddelelse, givet et Aar i Forveien af dets Regjering til Regjeringen i det schweiziske Forbund.

3. I Tilfælde skal løbende Abonnementer effektueres paa de i nærværende Overenskomst foreskrevne Betingelser til Udløbet af den Termin, for hvilken de er bestilte

20 Aug.

Article 17.

1. Sont abrogées, à partir du jour de la mise à exécution du présent Arrangement, toutes les dispositions sur la matière convenues antérieurement entre les Gouvernements ou Administrations des parties contractantes, pour autant qu'elles ne seraient pas conciliables avec les termes de cet Arrangement, le tout sans préjudice des droits réservés par l'article 11.

2. Le présent Arrangement sera ratifié aussitôt que faire se pourra. Les actes de ratification seront échangés à Washington.

3. En foi de quoi, les plénipotentiaires des pays ci-dessus énumérés ont signé le présent Arrangement à Washington, le quinze juin mil huit cent quatre-vingt-dix-sept.

(Underskrifter).

Règlement de détail et d'ordre

pour

l'exécution de l'Arrangement

concernant

l'intervention de la poste dans les abonnements aux journaux et publications périodiques

conclu entre

l'Allemagne et les Protectorats Allemands, la République Majeure de l'Amérique Centrale,

Artikel 17.

1. Fra den Tid, nærværende Overenskomst træder i Kraft, ophæves alle Bestemmelser vedrørende den heromhandlede Posttjeneste, som tidligere maatte være vedtagne mellem de kontraherende Parters Regjeringer eller Administrationer, forsaavidt de ikke er forenlige med Bestemmelserne i nærværende Overenskomst, alt uden Forfang for de i Artikel 11 forbeholdte Rettigheder.

2. Nærværende Overenskomst skal ratificeres snarest. Ratifikationsakterne skal udvexles i Washington.

3. Til Bekræftelse heraf har de Befuldmægtigede for ovennævnte Lande undertegnet nærværende Overenskomst i Washington den femtende Juni atten Hundrede og syv og niti.

(Underskrifter).

(Oversættelse).

Expeditionsreglement

til Udførelse af

Overenskomst angaaende Abonnement paa Tidender og Tidsskrifter ved Postvæsenets Mellemkomst

affluttet mellem

Tyskland og de under tysk Protektorat staaende Lande, Centralamerikas større Repnblik, Øster-

l'Autriche-Hongrie, la Belgique, le Brésil, la Bulgarie, le Chili, la République de Colombie, le Danemark, la République Dominicaine, l'Égypte, la Grèce, l'Italie, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, la Perse, le Portugal et les Colonies Portugaises, la Roumanie, la Serbie, la Suède, la Suisse, la Turquie et l'Uruguay.

Les soussignés, vu l'article 19 de la Convention principale et l'article 13 de l'Arrangement concernant l'intervention de la poste dans les abonnements aux journaux et publications périodiques, ont, au nom de leurs Administrations respectives, arrêté, d'un commun accord, les mesures suivantes pour assurer l'exécution dudit Arrangement:

I.

Chaque Administration fait connaître aux autres Administrations intéressées les bureaux d'échange qu'elle a désignés pour les relations avec chacune d'elles.

II.

Les bureaux d'échange correspondent directement entre eux pour tout ce qui concerne le service des abonnements.

III.

1. Les Administrations des postes en relation se commu-

rige-Ungarn, Belgien, Brasilien, 20 Aug.
Bulgarien, Chili, Republiken Columbia, Danmark, Republiken San Domingo, Ægypten, Grækenland, Italien, Luxemburg, Norge, Nederlandene, Persien, Portugal og de Portugisiske Kolonier, Rumænien, Serbien, Sverige, Schweiz, Tyrkiet og Uruguay.

I Kraft af Hovedkonventionens Art. 19 og Art. 13 i Overenskomsten om Postvæsenets Mellemkomst ved Abonnement paa Tidender og Tidsskrifter har Undertegnede paa sine respektive Poststyrelsers Vegne efter fælles Overenskomst vedtaget følgende Bestemmelser til Udførelse af nævnte Overenskomst.

I.

Hver Poststyrelse skal meddele de øvrige interesserede Poststyrelser, hvilke Udvexlingskontorer den har udseet til Udvexlingen med hver af disse Poststyrelser.

II.

Udvexlingskontorerne korresponderer direkte sig imellem angaaende alt, som vedkommer Abonnementstjenesten.

III.

1. De Poststyrelser, der staar i Forbindelse med hinanden, til-

20 Aug. niquent réciproquement la liste (modèle A ci-annexé) des publications dont l'abonnement peut être servi par leur intermédiaire, avec indication des conditions de souscription et des prix de revient en monnaie d'or, droit de transit compris, en appliquant au besoin un taux moyen de conversion de leur monnaie courante en monnaie d'or. Cette liste mentionne également le poids moyen, en grammes, de chaque publication.

2. Les modifications à apporter, par la suite, à cette liste sont notifiées immédiatement d'Office à Office, par l'entremise des bureaux d'échange, à mesure que ces changements se produisent.

IV.

Chaque Administration dresse, au moyen des listes fournies en exécution de l'article III précédent, un tarif général indiquant, par pays, les journaux, les conditions de l'abonnement et les prix à payer par l'abonné. Ces prix, établis conformément à l'article 7 de l'Arrangement, sont énoncés dans la monnaie nationale du pays qui publie le tarif.

V.

Dans le cas où il serait demandé un abonnement à une publication qui ne figurerait pas à la liste, il devrait en être référé à l'Office en cause par l'intermédiaire du bureau

stiller hinanden en Fortegnelse (vedføiede Schema A) over de Tidender, paa hvilke der kan tegnes Abonnement ved deres Mellemkomst, med Angivelse af Abonnementsbetingelser og Indkjøbspris i Guldmynt, deri indbefattet Transitafgift, idet de i fornødent Fald anvender en Gjennemsnitskurs for Omsætningen af sin gangbare Mynt til Guldmynt. I denne Fortegnelse angives ligeledes hver Tidendes Middelvægt i Gram.

2. De Rettelser, der senere bliver at foretage i denne Fortegnelse, meddeles gjennem Udvexlingskontorerne uopholdelig af det ene Postvæsen til det andet, efterhvert som disse Forandringer indtræder.

IV.

Ved Hjælp af de i Henhold til foregaaende Art. III tilveiebragte Fortegnelser udarbeider hver Poststyrelse en Generaltarif, hvori anføres for hvert Land Aviserne, Abonnementsvilkaarene og Abonnementspriserne. Disse Priser fastsættes overensstemmende med Overenskomstens Artikel 7 og udtrykkes i det Lands Myntfort, der udgiver Tariffen.

V.

I Tilfælde af, at der skulde begjæres Abonnement paa en Tidende, der ikke maatte være opført i Fortegnelsen, skal der desangaaende gjennem Udvexlingskontoret rettes en Henvendelse til

d'échange, à l'effet d'obtenir les renseignements nécessaires. Il pourra néanmoins être donné suite immédiatement à la demande d'abonnement, sous réserve du règlement de compte ultérieur avec l'intéressé, lequel sera tenu de déposer des arrhes, au besoin.

VI.

1. Les abonnements prennent cours:

pour un an, au 1er janvier;

pour six mois, au 1er janvier et au 1er juillet;

pour trois mois, au 1er janvier, au 1er avril, au 1er juillet et au 1er octobre.

2. Les Administrations intéressées peuvent s'entendre pour admettre des abonnements de quinze jours, d'un mois, d'un mois et demi, de deux mois et de deux mois et demi pour compléter le trimestre en cours.

VII.

1. Vers la fin de chaque trimestre, les bureaux d'échange récapitulent, sur une liste conforme au modèle B annexé au présent Règlement, les demandes d'abonnement qui leur sont parvenues de l'intérieur.

Cette liste doit parvenir au bureau d'échange correspondant en temps utile, pour que celui-ci soit mis à même de faire servir les abonnements à la date pour laquelle ils ont été demandés.

2. Les demandes qui parviennent trop tard pour être satisfaites à la date voulue seront portées à la connaissance du bureau d'échange intéressé, qui fera connaître, dans le plus bref délai, si les abonnements peuvent être servis à partir d'une autre date.

paagjældende Postvæsen, for at de fornødne Oplysninger kan erholdes. Man kan dog strax efterkomme Abonnementsbegjæringen under Forbehold af videre Afregning med Vedkommende, der i fornødent Fald skal være forpligtet til at erlægge et Forskud. 20 Aug.

VI.

1. Abonnement kan tegnes:

for et Aar fra 1ste Januar;

for sex Maaneder fra 1ste Januar og fra 1ste Juli;

for tre Maaneder fra 1ste Januar, 1ste April, 1ste Juli og 1ste Oktober.

2. De interesserede Poststyrelser kan indbyrdes komme overens om at tilstede Abonnement paa 14 Dage, 1 Maaned, $1^1/_2$ Maaned, 2 Maaneder og $2^1/_2$ Maaned for at fuldstændiggjøre et løbende Kvartal.

VII.

1. Henimod Slutningen af hvert Kvartal rekapitulerer Udvexlingskontorerne i en Fortegnelse, overensstemmende med det nærværende Reglement vedføiede Schema B de Abonnementsbestillinger, der er indløbne til dem fra Indlandet.

Denne Fortegnelse skal komme det korresponderende Udvexlingskontor ihænde i betimelig Tid, saa at dette er istand til at effektuere Abonnementet til det Tidspunkt, hvortil det er bestilt.

2. De Bestillinger, der frem-

20 Aug. viennent après l'envoi de la liste générale font l'objet de listes spéciales.

Il en est de même pour les demandes qui sont faites en dehors des périodes ordinaires de renouvellement.

Ces listes sont revêtues de numéros d'ordre non interrompus pendant une année.

Chaque liste est terminée par une récapitulation des demandes antérieures, de manière à présenter, par journal, le total général des abonnements à fournir à la demande d'un même bureau d'échange.

Les abonnés qui n'ont pas fait leur demande en temps utile n'ont aucun droit aux numéros parus depuis le commencement de l'abonnement.

VIII.

1. Les journaux sont expédiés en paquets adressés, soit directement aux bureaux de destination, soit en bloc à des bureaux intermédiaires, selon que les Administrations en conviendront.

2. Les paquets doivent porter l'indication „Abonnements-poste“ ou une mention équivalente.

3. La distribution est effectuée sur liste aux abonnés.

4. Par exception, les journaux devront être placés sous des bandes à l'adresse des abonnés, quand les bureaux d'échange du pays destinataire le demanderont.

Les bandes porteront

kommer efter Hovedfortegnelsens Afsendelse, opføres i Specialfortegnelser.

Det samme er Tilfældet med Bestillinger, som gjøres udenfor de almindelige Fornyelsesterminer.

Disse Fortegnelser gives fortløbende Nummer for et Aar.

Hver Liste afsluttes med en Rekapitulation af de tidligere Bestillinger saaledes, at den for hver Avis udviser Summen af de Bestillinger, som er gjort fra et og samme Udvexlingskontor.

De Abonnenter, der ikke har gjort sin Bestilling i betimelig Tid, har ingen Ret til at fordre de efter Abonnementets Begyndelse udkomne Nummere.

VIII.

1. Tidenderne forsendes i Pakker, adresserede enten direkte til Bestemmelsespostanstalterne eller underet til mellemliggende Postanstalter, alt efter nærmere Overenskomst mellem vedkommende Poststyrelser.

2. Pakkerne skal paategnes „Abonnements-poste“ eller en lignende Angivelse.

3. Omdelingen til Abonnenterne foregaar efter Lister.

4. Undtagelsesvis skal Aviserne anbringes under Baand, adresserede til Abonnenterne, naar Bestemmelseslandets Udvexlingskontorer fordrer det.

Baandene skal bære Paateg-

la mention: „Abonnements-poste.“

IX.

1. Les retards, interruptions, fausses directions ou irrégularités quelconques qui se produisent dans le service de l'abonnement sont signalés immédiatement, soit au bureau intermédiaire ou, s'il y a lieu, au bureau d'origine, soit aux Administrations centrales qui l'auront demandé.

2. Il doit être donné suite sans retard aux réclamations.

X.

1. Les abonnés, en cas de changement de résidence, peuvent obtenir la mutation du journal pour l'intérieur du pays. Il peut être perçu de ce chef un droit spécial.

2. Si l'abonné transfère sa résidence hors du pays, les numéros sont expédiés à l'adresse personnelle du destinataire et dûment affranchis en timbres-poste, soit par l'éditeur, après intervention des bureaux d'échange, soit par le bureau de première destination, moyennant payement préalable de l'affranchissement par l'abonné.

XI.

1. En cas d'interruption ou de cessation, de la part de l'éditeur, dans la publication d'un journal, les Administrations prêtent leurs bons offices à l'effet d'obtenir, autant que possible, le remboursningen: „Abonnements-poste“. 20 Aug.

IX.

1. Forsinkelser, Afbrydelser, Feilsendelser eller Uregelmæssigheder af hvilkensomhelst Art, der maatte forekomme i Abonnementstjenesten, anmeldes strax til den mellemliggende Postanstalt eller i Tilfælde til Udgangsstedets Postanstalt eller, om det forlanges, til Centralstyrelserne.

2. Reklamationerne skal uopholdelig tages til Følge.

X.

1. Abonnenterne kan i Tilfælde af, at de forandrer Bopæl inden Landet, faa sig Bladet tilstillet efter den nye Adresse. Herfor kan der opkræves et særskilt Gebyr.

2. Hvis Abonnenten flytter ud af Landet, forsendes Nummerne under Adressatens personlige Adresse og frankeres helt med Frimerker, enten af Udgiveren ved Udvexlingskontorernes Forføining eller af Postkontoret paa det første Bestemmelsessted mod, at Abonnenten paa Forhaand erlægger Portoen.

XI.

1. Saafremt Udgiveren afbryder eller standser Udgivelsen af en Tidende, skal Poststyrelserne yde sin Medvirkning til saavidt muligt at forskaffe Abonnenterne Tilbagebetaling af Abonnementsprisen for det Tidsrum, Bladet

20 Aug. sement, aux abonnés du prix du journal pour la période pendant laquelle l'abonnement n'a pas été servi.

2. Les Offices se font connaître réciproquement les journaux frappés d'interdiction.

ikke er bleven leveret.

2. Postvæsenerne underretter hinanden gjensidig om, hvilke Blade der maatte blive forbudte.

XII.

1. Sauf arrangement contraire, dès que les commandes trimestrielles peuvent être considérées comme closes, et au plus tard le 20 du second mois du trimestre, chaque bureau d'échange dresse pour le bureau correspondant un compte particulier (modèle C) accompagné des bulletins (modèle B) comme pièces justificatives et sur lequel il inscrit, par ordre alphabétique et par période d'abonnement, en commençant par la durée la moins longue, les journaux fournis au bureau correspondant jusqu'à la date dudit compte, depuis la formation du compte précédent.

Les abonnements demandés après la formation de ce compte sont portés au compte du trimestre suivant.

Les sommes dues pour la fourniture, aux abonnés, de numéros isolés de journaux ou pour l'envoi de journaux en cas de changement de résidence des abonnés, sont, à moins d'entente contraire, comprises, pour la liquidation, dans les comptes trimestriels.

2. Sauf arrangement contraire, les comptes dressés de part et d'autre sont débattus

XII.

1. Saasnart Kvartalsbestillingerne kan betragtes som afsluttede og senest den 20de i Kvartalets anden Maaned, skal hvert Udvexlingskontor, forsaavidt intet andet maatte være bestemt, for det korresponderende Kontor udfærdige en særskilt Afregning (Schema C), hvori det, under Vedlæggelse af Bestillingslisterne (Schema B) som Legitimationsdokumenter i alfabetisk Orden og efter Abonnementsterminer, saaledes at der begyndes med den korteste, opfører de til det korresponderende Kontor indtil nævnte Afregnings Datum siden den forrige Afregning leverede Tidender.

De Bestillinger, der indløber efter Afsluttelsen af denne Afregning, overføres til Afregningen for det følgende Kvartal.

Skyldige Beløb for Forsendelse, til Abonnenterne, af Enkeltnummere af Tidender og for Forsendelse af Tidender i Tilfælde af Abonnenternes Bopælforandring skal, hvis ikke andet vedtages, optages til Afgjørelse i Kvartalsafregningerne.

2. Medmindre andet maatte være bestemt, skal de gjensidig udfærdigede Afregninger prøves

et liquidés avant l'expiration du trimestre auquel ces comptes se rapportent. Ce délai est prolongé de 4 mois pour les pays hors d'Europe.

3. Les différences sont réglées dans le compte trimestriel suivant.

4. Au besoin, il peut être réclamé des acomptes mensuels.

XIII.

1. Les Administrations des pays contractants se communiquent réciproquement, l'intermèdiaire du Bureau international et trois mois, au moins, avant la mise à exécution de l'Arrangement, un extrait des dispositions de leurs lois ou règlements intérieurs applicables au service des abonnements.

2. Toute modification ultérieure doit être notifiée sans retard de la même manière.

XIV.

1. Dans l'intervalle qui s'écoule entre les réunions, toute Administration des postes d'un pays contractant a le droit d'adresser aux autres Administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau international, des propositions concernant les dispositions du présent Règlement.

2. Toute proposition est soumise au procédé déterminé par l'article XLI du Règle-

og falderes før Udløbet af det 20 Aug.
Kvartal, som disse Afregninger angaar. Denne Frist er for udeneuropæiske Lande forlænget til 4 Maaneder.

3. Uoverensstemmelser berigtiges i den følgende Kvartalsafregning.

4. I fornødent Fald kan maanedligt Opgjør forlanges.

XIII.

1. Poststyrelserne i de kontraherende Lande tilstiller hinanden gjennem det internationale Bureau seneſt tre Maaneder, før Overenskomsten træder i Kraft, et Uddrag af de Bestemmelser i sine Love og Reglementer, der kommer til Anvendelse paa Abonnementstjeneſten.

2. Enhver senere indtrædende Forandring skal uopholdelig kundgjøres paa den samme Maade.

XIV.

1. I det Mellemrum, som hengaar mellem Kongresserne, har hver Poststyrelse i et kontraherende Land Ret til gjennem det internationale Bureau at tilstille de øvrige deltagende Poststyrelser Forslag vedrørende Bestemmelserne i nærværende Reglement.

2. Hvert Forslag bliver at behandle paa den i Art. XLI i Expeditionsreglementet til Hoved-

20 Aug. ment d'exécution de la Convention principale.

3. Pour devenir exécutoires, les propositions doivent réunir, savoir:

1° l'unanimité des suffrages, s'il s'agit de l'addition de nouvelles dispositions ou de la modification des dispositions du présent article et des articles I, II, III, IV, VII et XV du présent Réglement;

2° les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des articles VI, VIII, IX, XI et XII;

3° la simple majorité absolue, s'il s'agit de la modification des autres articles ou de l'interprétation des diverses dispositions du présent Règlement, sauf le cas de litige prévu à l'article 23 de la Convention principale.

4. Les résolutions valables sont consacrées par une notification du Bureau international à toutes les Administrations participantes.

5. Toute modification ou résolution adoptée n'est exécutoire que trois mois, au moins, après sa notification.

XV.

1. Le présent Règlement sera exécutoire à partir du jour de la mise en vigueur de l'Arrangement.

2. Il aura la même durée que cet Arrangement, à moins qu'il ne soit renouvelé, d'un

konventionen foreskrevne Maade.

3. For at blive gyldige maa Forslagene opnaa:

1° alle Stemmer, forsaavidt angaar Tillæg af nye Bestemmelser eller Forandring i nærværende Artikel og Artiklerne I, II, III, IV, VII og XV i nærværende Reglement:

2° to Trediedele af Stemmerne, forsaavidt angaar Forandring i Artiklerne VI, VIII, IX, XI og XII;

3° simpel absolut Majoritet, forsaavidt angaar Forandring i de øvrige Artikler eller Fortolkning af de forskjellige Bestemmelser i nærværende Reglement med Undtagelse af det i Hovedkonventionens Art. 23 omhandlede Tilfælde af Meningsforskjel.

4. De gyldige Beslutninger stadfæstes ved en Kundgjørelse fra det internationale Bureau til alle deltagende Poststyrelser.

5. Enhver vedtagen Forandring eller Beslutning kommer til Udførelse først efter et Forløb af mindst tre Maaneder efter dens Kundgjørelse.

XV.

1. Nærværende Reglement skal komme til Udførelse fra den Dag, Overenskomsten træder i Kraft.

2. Det skal have samme Varighed som denne Overenskomst, medmindre det efter fælles Over-

commun accord, entre les parties intéressées.

enskomst fornyes mellem de interesserede Parter. 20 Aug.

Fait à Washington, le 15 juin 1897.

Washington, den 15de Juni 1897.

(Underskrifter).

(Underskrifter).

Skrivelse fra det internationale Postbureau i Bern til Poststyrelsen, hvorved meddeles, at den i Skrivelse fra Bureauet af 22de November 1897 (se ovenfor S. 24) opgivne Forandring i Opkrævningen af Hovedpostkonventionens Tarter i Brasilien skal foretages ogsaa i det i Expeditionsreglementet til den i Washington den 15de Juni 1897 afsluttede internationale Hovedpostkonvention indtagne Tableau over Ækvivalenterne. 13 Septbr.

Alfabetisk Register

til

Norsk Lovtidende, 2den Afdeling

for

1898.

Alphabetisch Register

zu

Adreß-Handbuch, Theil Abtheilung

für

1898.

Oversigt

over Registrets Afdelinger.

Arv og Skifte, Umyndige og Værger.
Assurancevæsen.
Auktioner.
Bank- og Pengevæsen, Gjældsbreve.
Brand- og Bygningsvæsen, den almindelige Brandkasse.
Brændevin, Øl m. m.
Fattigvæsen, offentlige Stiftelser og Legater.
Fiskeri og Jagt.
Forbrydelser, Straffe og Strafanstalter.
Handel, Haandværk, Fabriker, Bergværker.
Jurisdiktions- og Grændseforandringer, Delinger, Navneforandringer for Distrikter.
Kirker og Kirkegaarde.
Kjøb- og Ladesteder.
Kommune- og Valgvæsen.
Kongen og Kongehuset.
Landvæsen.
Lotterier.
Love og Grundlovsbestemmelser.
Medicinal- og Sundhedsvæsen.
Militærvæsen, Værnepligt.
Pensionsvæsen, Pensions- og Enkekasser.
Politivæsen.
Post- og Telegrafvæsen.
Privilegier, Rang, Titler, Ordener.

Regjeringen, Embeds-, Bestillings- og Ombudsmænd i Almindelighed.
Religion, Gudstjeneste, Geistlighed.
Retten.
Skatter og Afgifter.
Skole- og Undervisningsvæsen.
Skovvæsen, Almenninger, Flødning, Kanalvæsen.
Sparebanker.
Sportelvæsen.
Statskassen.
Stempelvæsen.
Storthinget, Stemmeret.
Sverige.
Søvæsen, Havne-, Lods-, Fyr- og Redningsvæsen.
Toldvæsen, Ind- og Udførsel.
Traktater, Forhold til Udlandet, Konsulatvæsen.
Veivæsen, Jernbaner, Skyds.
Ægteskab, Forældre og Børn.

Arv og Skifte, Umyndige og Værger.

1898.			Side
26 Febr.	Skr.	om, at der ikke er Adgang til at dispensere fra Lovgivningens Paabud om Afholdelse af Formynderexamination hvert Aar	65
10 Marts.	Skr.	ang. et summarisk behandlet Skifte, hvor Boets Eiendele var ansat ikke efter deres fulde Værdi, men efter billig Taxt	82
11 Mai.	Skr.	ang. Konfirmation paa en Kodicil, hvorved en i Henh. til Arvelovens § 37 med paafølgende Konfirmation truffen Disposition ophæves	216
14 —	Skr.	om, at Protokolfører ikke bør medtages til Skiftesamlinger	221
23 —	Skr.	ang. Beregningen af Skiftesportler i et Dødsbo	226
3 Juni.	Cirk.	ang. Fremsendelse af Midler, der paa Skifte her i Landet er tilfaldt Arvinger bosatte i Udlandet	234
22 —	Skr.	om Fritagelse for Thinglysningsgebyr af Hjemmelsbreve paa Eiendomme, som den ene Ægtefælle faar sig udlagt af Fællesboet paa Skifte	273
18 Aug.	Skr.	ang. Indbetaling i Statskassen af Arveafgift af en forsvunden Persons efterladte Midler	382
18 —	Skr.	ang. det Statskassen efter Sportellovens § 26 i et Konkursbo tilkommende Skiftegebyr	383
9 Septbr.	Skr.	ang. et Overformynderis Forpligtelse til at overtage Bestyrelse af Arvemidler	404
17 —	Skr.	ang. Beregningen af Gebyr for indstillet Skiftebehandling	417
17 Oktbr.	Skr.	ang. Bevilling til at hensidde i uskiftet Bo efter en med et forsvundet Fartøi antagelig forulykket Mand	529
18 —	Skr.	ang. Spørgsmaal om Konfirmation paa et Testamente i Medhold af Arvelovens § 37	530
28 Novbr.	Lov	om Umyndiggjørelse	570
20 Decbr.	Skr.	ang. Afholdelse af Valg paa Overformyndere	619
22 —	Res.	ang. Omkostninger, der paahviler Statskassen efter Lov om Umyndiggjørelse	620
23 —	Skr.	ang. en Arvings hos Faderen eller Moderen hensiaaende Midler	621

Assurancevæsen.

1898
8 Marts Ref. om ny Plan for Kvinnherreds Brandassuranceforening 80
18 — Ref. om Plan for Aure og Valsøfjords gjensidige Brandforsikringsforening for Løsøre 88
29 — Ref. om Do. for Sørums gjensidige Brandforsikringsforening for Løsøre 114
29 — Ref. om ny Plan for Søndeleds Brandforsikringsselskab for Bygninger og Løsøre 114
29 — Ref. om Forandringer i Planen for Voldens Brandforsikringsforening 114
29 — Ref. om Do. for Vangs Brandforsikringsforening . . . 115
29 — Ref. om Plan for en gjensidig Brandassuranceforening for Bygninger i Fitje Herred 115
15 April. Ref. om Do. for Lysters gjensidige Brandforsikringsforening for Bygninger og Løsøre m. m. 126
15 — Ref. om ny Plan for Ullensvangs Brandassuranceforening for Bygninger og Løsøre 126
19 — Ref. om Plan for en Brandforsikringsforening for Løsøre i Snaasen Herred 135
23 — Ref. om Bevilgning til Rigsforsikringsappelkommissionen . 140
7 Mai. Ref. om ny Plan for Avaldsnes Præstegjælds private Brandforsikringsindretning 214
4 Juni. Ref. om Forandring i Planen for Kvikne Brandforsikringsforening 249
4 — Ref. om Do. i Love for Hols Brandforsikringssamlag . 249
8 Juli. Ref. om Statuter for Raade gjensidige Brandassurranceforening for Løsøre og Indbo 296
11 — Ref. ang. Farekklassеinddeling m. v. for Rigsforsikringsanstalten 299
11 — Ref. om Bevilgning til Rigsforsikringsanstalten 304
11 — Ref. ang. Afsætning til et Fond for Invalide- og Alderdomsforsikring 304
14 — Ref. om ny Plan for Indre Søndmørs Brandforsikringsforening for Huse 307
14 — Ref. om Forandringer i og Tillæg til Planerne for Løitens Brandforsikringsindretning 307
9 Aug. Ref. om Tillæg til Planen for Opdals gjensidige Brandforsikringsforening for Løsøre 330
15 — Ref. om Forandringer i Love for Livsforsikringsselskabet „Hygea“ 333
23 — Ref. om Do. i Planen for Inderøens Brandassuranceforening 383
6 Septbr. Ref. om Plan for Naustdals gjensidige Brandforsikringsforening for Bygninger og Løsøre 403

1898			Side
7 Oktbr.	Res.	om Do. for Eidsvolds gjensidige Brandforsikringsforening for Bygninger	525
8 —	Skr.	om, hvorvidt Ulykkesforsikringslovens § 41 er ophævet ved den nye Sportellov	526
31 —	Res.	om Plan for Stryns gjensidige Brandassurancelag	551
9 Decbr.	Res.	om Forandringer i Planen for Storelvedalens gjensidige Brandforsikringsselskab for Løsøre m. m.	592
19 —	Res.	ang. Bevilgninger til Rigsforsikrings-Appelkommissionen	618

Auktioner.

1898			
27 Mai.	Skr.	ang. Beregningen af Sportler til Statskassen ved en af Majoriteten af de selvskiftende Arvinger i et Dødsbo forlangt Auktion	231
10 Oktbr.	Skr.	ang. Do af Auktionsgebyr, hvor der udenfor Tilslagssummen paabindes Kjøberen uberigtigede Pantegjældsrenter	526
12 —	Skr.	ang. Betaling for en af en Sorenskriver meddelt Transport paa en ved Tvangsauktion solgt Pantobligation	527

Bank- og Pengevæsen, Gjældsbreve.

1898.			
5 Febr.	Res.	om Nedsættelse af Godtgjørelsen for Tællekommissionen	40
4 Marts	Res.	om Forandringer i Love for Kristiania Realkreditbank	74
1 April	Skr.	ang. Mortifikationsbevilling m. H. t. et forkommet Skadesløsbrev	120
19 —		Forandringer i Reglementet for Norges Bank	133
30 —	Res.	ang. den i Lov af 6 August 1897 § 2 b omhandlede offentlige Taxt	154
7 Mai	Res.	ang. Amortisationsplan for et Præmieobligationslaan paa $7^1/_2$ Million Kroner	160
24 —	Skr.	om, hvorvidt § 5 No. 1 i Lov om Forældelse af Fordringer af 27 Juli 1896 er anvendelig paa et Fattigvæsens Krav paa at erholde ydet Fattigunderstøttelse refunderet af den Understøttede	228
15 Septbr.	Skr.	ang. Mortifikationsbevilling m. H. t. et forkommet Forlagspantedokument	410
11 Oktbr.	Skr.	ang. Do. m. H. t. en angivelig uindfriet Panteheftelse ifølge et forkommet Skjøde	526
24 —	Skr.	ang. Do. m. H. t. et forkommet Skadesløsbrev	539
31 —	Res.	ang. Kristiania Kommunes Overtagelse af Garantien for et Præmieobligationslaan	551
16 Decbr.		Regler til Legitimation for, at de i Lov af 6 Aug. 1897 § 1 foreskrevne Betingelser er opfyldt	602

Brand- og Bygningsvæsen, den almindelige Brandkasse.

1898.			Side
5	Febr.	Ref. om Betalingsregulativ for Tilsyn med Byggearbeiders Udførelse m. v. i Sandnæs	39
—		Ref. om Forandring i Grændserne for Lahelle og nedre Lunds Bygnings- og Brandkommune	45
9	—	Ref. om Forbud mod Anv. af krum Tagsten i Røros	45
9	—	Ref. om Nedsættelse i Brandkontingenten i Aasgaardstrand	46
9	—	Ref. om af Do. i Molde	46
25	—	Ref. om Reglement for Brandvæsenets Ordning i Thime Brand- og Bygningskommune	64
25	—	Ref. om Tillægsbestemmelser til den gjældende Bygningslovgivning for Namsos	64
26	—	Telegram ang. Forstaaelsen af Bygningslovens Bestemmelse i § 54 om brudt Hjørne	66
3	Marts	Instrux for det offentlige Tilsyn med elektriske Anlæg (indt. som Note)	75
4	—	Ref. om Betalingsregulativ for Tilsyn med Byggearbeider m. v. i Flekkefjord	71
4	—	Ref. om Do i Vestre Aker	71
4	—	Ref. om Do. i „Elverums Leir med Omgivelser"	73
7	—	Regulativ for Erlæggelse af Afgift for Godkjendelse af og Tilsyn med elektriske Stærkstrømsanlæg	75
8	—	Ref. om Forandringer i Forskrifter for Anbringelse og Benyttelse af Dampkjedler i Bergen	79
11	—	Skr. om, hvorvidt der er Adgang til at dispensere fra Bestemmelsen i Bygningslovens § 52	83
18	—	Ref. om Forandringer i Reglementet for Skiens Brandkorps	88
19	—	Ref. om skjærpede Bygningsforskrifter for Mofs	90
22	—	Ref. om Reglement for Krageros Brandkorps	92
22	—	Ref. om Do. for Moldes Brandkorps	92
22	—	Ref. om Løn til en Bygningsinspektør i Fredrikstad	93
24	—	Skr. ang. Forstaaelsen af § 71, sidste Passus, i den alm. Bygningslov af 27 Juli 1896	109
26	—	Ref. om Tillægsbestemmelser til den gjældende Bygningslovgivning for Fredrikstad	111
26	—	Ref. om skjærpede Bygningsforskrifter for Ladestedet Sandnes	111
26	—	Ref. om Do. for Bergen	111
26	—	Ref. om, at Strandstedet Veblungsnes overgaar til særskilt Kommune i Bygningsvæsenets Anliggender	112
26	—	Ref. om skjærpede Bygningsforskrifter for Halkjelsviks Bygningskommune	112
26	—	Ref. om Do. for Vadsø	112
26	—	Ref. om Fastsættelse af de Strækninger ved Jernbanestationen Klep i Kleps Herred, for hvilke den alm.	

1898			Side
		Bygningslov er gjort gjældende	113
26	Marts	Ref. ang. Betaling for Atteſter om Pibers lovmæssige Indretning i Hamar	113
30	—	Telegram ang. Forſtaaelſen af den alm. Bygningslovs § 28, 1ſte Paſſus	116
1	April	Ref. om Forbud mod Anv. af krum Tagſten i Bodø . .	117
1	—	Ref. om Betalingsregulativ for Bygningsinſpektøren i Tromsø	117
1	—	Ref. om Do. for Tilſyn med Byggearbeider m. v. inden viſſe Strøg af Vangs Herred	118
13	—	Ref. om Reglement for Brandvæſenets Ordning i Farſund	125
14	—	Skr. ang. Forſtaaelſen af Udtrykket „Fritrapper“ i § 38 i Lov om Bygningsvæſenet af 27 Juli 1896 . .	125
14	—	Skr. ang. Forſtaaelſen af § 8 i ſamme Lov . . , .	125
15	—	Ref. om Reglement for Vaalebro Brandkommiſſionsdiſtrikt, Ringebu Herred	126
15	—	Skr. om, hvorvidt det er tilladt at benytte Skiferheller iſtedetfor Brandmur af den i § 63, 1ſte Paſſus, i Lov af 27de Juli 1896 foreſkrevne Beſkaffenhed .	126
16	—	Ref. om Forbud mod Anv. af krum Tagſten i Moſſøen .	127
23	—	Ref. om Regler for Anbringelſe af Gasovne i Trondhjem	139
23	—	Ref. om Tillægsbeſtemmelſer til den gjældende Bygningslovgivning for Levanger	140
23	—	Ref. om Regulering af Lillehammer	141
26	—	Ref. om Grundregler for Ordningen af Feiervæſenet og Brandviſitationen i Bergen	143
26	—	Ref. om Reglement for Feiervæſenet i Molde	143
30	—	Ref. ang. Opmaaling af Tomter i Høneſos m. m. . .	148
30	—	Ref. om Forbud mod Anv. af krum Tagſten i Tromsø .	149
30	—	Ref. om, at Magiſtraten i Florø ſkal indtræde ſom Medlem af og Formand i Ladeſtedets Bygningskommiſſion	153
20	Mai	Skr. ang. Forſtaaelſen af § 24 i Lov om Bygningsvæſenet af 27de Juli 1896	222
25	—	Skr. ang. den i § 45, 2det Paſſus, i ſamme Lov indeholdte Beſtemmelſe om Tilladelſe til paa brudt Hjørne at anbringe Karnaper	229
2	Juni	Skr. om, hvorvidt en Bygning med eller over den i § 27 i ſamme Lov foreſkrevne ſtørſte Grundflade kan paabygges enkelte Rum eller en hel Etage	234
4	—	Ref. ang. Forandring af § 35 i Lov om Bygningsvæſenet i Kriſtiania af 5te Juni 1875	238
4	—	Ref. ang. de Erſtatningsbeløb, ſom Forſikringstagere i den alm. Brandforſikringsindretning vedtager at afſtaa for Opnaaelſe af Dispenſation fra § 22 i Lov af 19 Auguſt 1845	248
7	—	Skr. ang. ſædvanlig Brandviſitation i Bygninger, hvor	

1898				Side
			Inspektion af Fabriktilsynet finder Sted	249
7	Juni	Skr.	ang. Bestyrelsen af Valg paa Bygningsrepræsententer	249
11	—	Res.	om Forbud mod Anv. af krum Tagsten i Flekkefjord	256
11	—	Res.	om Nedsættelse af Brandkontingenten i Flekkefjord .	256
2	Juli	Telegram	ang. Opretholdelse af en Reguleringskommissions Beslutning	293
4	—	Skr.	ang. Forstaaelsen af Skr. af 22de April 1897 ang. en Grundeiers Forpligtelse til uden Erstatning at udlægge Gadegrund	294
7	—	Skr.	ang. Forstaaelsen af § 38, 6te Passus, i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896	295
8	—	Res.	ang. Reglement med Taxt for Feievæsenet i Haugesund	296
9	—	Skr.	ang. Forstaaelsen af §§ 88 og 89 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896	296
11	—	Res.	om Forbud mod Anv. af krum Tagsten i Sarpsborg	298
25	—	Res.	om, at Elverums Leir med Omgivelser overgaar til særskilt Kommune i Bygningsvæsenets Anliggender, m. v.	315
25	—	Res.	ang. Grænsen for den Del af Horten, der skal være undtaget fra Bygningslovgivningens Forskrifter . .	316
25	—	Res.	om Instrux for Hortens Stadsingeniør, forsaavidt angaar hans Stilling som Stadskonduktør . . .	316
25	—	Res.	om Betalingsregulativ for Tilsyn med Byggearbeiders Udførelse m. v. i Kragerø	317
25	—	Res.	om Do. i Lillestrøm	317
6	Aug.	Skr.	ang. Forstaaelsen af § 5 i Lov om Bygningsvæsenet af 27de Juli 1896	329
9	—	Res.	om Forandring i Brandreglementet for Horten . .	329
9	—	Res.	ang. Brandvisitationen i Kragerø	330
12	—	Telegram	ang. Bygningslovens § 23	332
15	—	Res.	om Tillægsbestemmelser til den gjældende Bygningslov for Fredrikshald	333
16	—	Res.	ang. Brandvisitationen i Brevik	381
31	—	Skr.	om, hvorvidt det er tilladt, at endel af Taget paa ældre Bygninger bortskjæres og Væg med Lysaabning anbringes til indenfor paa Loftet indrettet Værelse m. v.	387
31	—	Skr.	ang. Forstaaelsen af Bygningslovens § 10 næstsidste Passus	387
1	Septbr.	Skr.	ang. Do. af § 25 i Lov om Bygningsvæsenet af 27 Juli 1896	388
2	—	Skr.	om, i hvilken Udstrækning der kan foretages Indredning af toetages Trævbygningers Loftsetager . .	390
2	—	Skr.	ang. Lovligheden af Overstrygning af Gjærde med Blakfernis	391
3	—	Res.	ang. Opbevaring af Fyrværkerisager i Kristiania . .	392

1898 Side

3 Septbr. Skr. ang. Forstaaelsen af Forbudet mod Anv. af krum Tagsten i Sarpsborg 400
6 — Skr. ang. Forholdet mellem Lov af 27de Juli 1896 og de for Stavanger approberede skjærpede Byggeforskrifter 403
7 — Skr. ang. Anbringelse af Tagluger m. v. 404
10 — Res. om Forbud mod Anv. af krum Tagsten i Mandal . 407
13 — Res. om Ansættelse af en Bygningsinspektør og Kasserer i Vestre Akers Bygningskommune 409
15 — Skr. ang. Forstaaelsen af Bygningslovens § 43, 3die Punktum 409
13 — Skr. ang. Do. af Bygningslovens § 38, 6te Passus . 410
22 — Skr. ang. Do. af Lov om Bygningsvæsenet i Kristiania af 5 Juni 1875, dens § 43 417
22 — Skr. ang. Do. af Bygningslovens § 71, 4de Passus . 418
24 — Res. om den alm. Bygningslovgivnings Anvendelse i Strøget omkring Narvikbugten i Ankenæs Herred m. v. 419
24 — Skr. ang. Forstaaelsen af Forbudet mod Anv. af krum Tagsten i Molde 516
24 — Skr. ang. Høiden af Hjørnebygninger af Træ 517
6 Oktbr. Res. om Forbud mod Anv. af krum Tagsten i Hammerfest 523
6 — Res. om Nedsættelse af Brandkontingenten i Egersund . . 525
25 — Res. om Forbud mod Anv. af krum Tagsten i Aasgaardstrand 541
1 Decbr. Skr. ang. Anbringelse af Markedsboder m. m. i Harstad 586
1 — Skr. ang. Do. af Petroleumsovn i en Sjøbod 587
2 — Res. om Brandkommission for Svolvær i Vaagens Herred m. m. 587
2 — Res. om Betalingsregulativ for Bygningsanmeldelser m. v. i Horten 588
7 — Telegram ang. den en Reguleringskommission ved Bygningslovens § 39 givne Dispensationsmyndighed . . 591
10 — Lov om Lagring og Forhandling af Calciumcarbid samt om Fremstilling og Anvendelse af Acetylengas . . 594
10 — Res. om Forskrifter ang. Lagring og Forhandling af Calciumcarbid m. v. 594
10 — Res. ang. Gadebredden i Halkjeldsvik 596
10 — Skr. ang. Forstaaelsen af § 14 i Forskrifterne for elektriske Anlæg 598
13 — Skr. ang. Do. af Bygningslovens Bestemmelse om Brandgavle 599
19 — Res. om Tillægsbestemmelser til den gjældende Bygningslov for Moss 616
19 — Skr. ang. Koncession paa og Iværksættelse af elektriske Anlæg 619
22 — Res. om Reglement for Brandvæsenets Ordning i Vestre

1898 Side

Akers Bygningskommune 620
22 — Res. om Reglement og Taxt for Feiervæsenet i Sarpsborg 620
28 — Cirk. ang. Amtskasserernes Regnskaber over Brandkontingenten m. v. 624

Brændevin, Øl m. m.

1898

14 Jan. Skr. om, hvorvidt en Konditor kan tildeles indskrænket Ølret 29
9 Febr. Res. ang. Smaasalg af Øl, Vin, Mjød og Cider i Aasgaardstrand 44
28 — Skr. om, hvorledes der skal forholdes med konfiskeret Brændevin 67
10 Marts Skr. om, at Tvangsarbeidslemmer og Fanger ikke bør optages i Mandtallet over de i Henh. til Brændevinslovens § 6 Stemmeberettigede 82
14 — Cirk. ang. Legitimationer for, at Brændevin, der udføres til Udlandet eller denatureres, skal anses som renset 84
1 April Res. om Lønningsregulativ for det ved Tilvirkningen af Brændevin og Malt ansatte Kontrolpersonale . . 118
11 Mai Cirk. ang. Indbetalingen af den Statskassen tilkommende Del af Brændevinssamlagenes Nettooverskud . . . 216
21 — Res. ang. Smaasalg af Vin, Mjød og Cider i Hønefos . 224
18 Juni Kundgj. ang. Afgifter af Malt- og Brændevinstilvirkning fra 1ste Juli 1898 267
24 — Skr. ang. Fremgangsmaaden ved Udexpedition af Brændevin til Udlandet 279
25 — Res. ang. Afgiften for Udskjænkning eller Salg af Øl, Vin, Mjød og Cider i Søndre Odalens Herred . . 279
22 Juli Res. ang. Do. for Udskjænkning af Øl, Vin m. m. i Arendal 310
25 — Res. ang. Smaasalg af Øl, Vin m. m. i Svelvik. . . 313
16 Septbr. Res. ang. Afgiften for Udskjænkning eller Salg af Øl, Vin m. m. i Mo Herred 411
14 Oktbr. Res. ang. Do. i Kragerø 527
18 — Res. ang. Maximumsafgiften for Salg og Udskjænkning af Øl og Vin i Bærums Herred 529
31 — Res. ang. Smaasalg af Øl i Tønsberg 550
31 — Res. ang. Afgiften for Udskjænkning af Øl, Vin m. m. i Tvedestrand 550
31 — Res. ang. Do. i Kopervik 550
7 Novbr. Res. ang. Smaasalg af Vin m. v. i Stenkjær. . . . 556
14 — Res. om Vedtægt for Overdragelse og Udøvelse af Rettigheder til Udskjænkning af Brændevin i Horten . . 558
22 — Res. ang. Afgiften for Udskjænkning af Øl og Vin i Vaage Herred 568

1898			Side
6 Decbr.	Skr.	ang. Bortsalg ved offentlig Auktion af Brændevin, der er hjemfaldt Toldkassen	591
10 —	Skr.	om, hvorvidt Politimesteren i en By kan faa Oplysninger om, i hvilke Kvanta og til hvem Spirituosa forsendes gjennem Jernbanestationen dersteds	599
19 —	Lov	om Tilvirkning af Æthylæther	607
19 —	Kundgj.	ang. Afgift af Tilvirkning af Æthylæther	608

Fattigvæsen, offentlige Stiftelser og Legater.

1898			
11 Jan.	Res.	om Stadfæstelse paa Enkefru Aas's „Legat for Gjerrestad Skolelærere til Minde om Provst Aas"	29
18 —	Res.	om Forandring i Fundats for Justitsraad Schwartz's og Hustrus Legat	31
8 Febr.	Res.	om Stadfæstelse paa Johan R. Tysdahls Legat	43
8 —	Res.	om Forandring i Statuter for „Det norske Videnskabers Selskab" i Trondhjem	43
8 Marts.	Res.	om Stadfæstelse paa Johan Carl Frølichs Legat	80
8 —	Res.	om Do. paa „Kjøbmand Berent Frieles og Hustru Susanne Friele, født Fischers, Legat"	80
22 —	Res.	om Do. paa „Frøken Hanna Nathalia Stens Familielegat"	93
22 —	Res.	om Do. paa „Christian August Hals's Legat"	93
25 —	Res.	om Do. paa „Peter Wessel Wind Kildals Legat"	109
25 —	Res.	om Do. paa „Lærer G. Ludvigsens Legat"	109
19 April.	Res.	om Do. paa „Bertrand Severin Baches Legat	135
19 —	Res.	om Do. paa „Betha Hannevig, født Hegges Legat"	135
22 —	Res.	om Forandring i Statuter for „Kjøbmand Peder Søbergs Legat"	137
25 —	Skr.	om, hvorvidt en Sømands Rømning i Udlandet afbryder paabegyndt Hjemstavnshævd i Henh. til § 21 i Fattigloven for Kjøbstæderne	142
29 —	Skr.	om, hvorvidt Bosteds- eller Hjemstavnskommunen har at udrede Udgifterne ved Forpleining af en fattig Sindssyg	145
18 Mai.	Res.	om, at Bestyreren af Kongsberg kommunale Middelskole skal indtræde i Bestyrelsen for Legatet til Minde om Marthe Kirstine Landtverk	221
21 —	Res.	om Stadfæstelse paa et af Beret Pedersen Smedplads oprettet Legat	224
21 —	Res.	om Do. paa „Anders Hows og Hustrus Legat"	225
24 —	Skr.	om, hvorvidt § 5 No. 1 i Lov om Forældelse af Fordringer af 27de Juli 1896 er anvendelig paa et Fattigvæsens Krav paa at erholde ydet Fattigunderstøttelse refunderet af den Understøttede	222
1 Juni.	Res.	om Stadfæstelse paa „Conrad Langaards Legat"	233

1898				Side
1	Juni.	Skr.	om, hvorvidt Udgifter ved en Sindssygs Forpleining kan kræves erstattet af en forsørgelsespligtig Slægtning	233
17	—	Res.	om Stadfæstelse paa nye Statuter for Foreningen for Blinde samt paa nogle Legater til samme Forening	262
28	—	Res.	om Do. paa et af fhv. Lensmand Nils E. Wae og Hustru oprettet Legat	285
28	—	Res.	om Do. paa et af Grosserer H. Ludwigsen oprettet Legat	285
28	—	Skr.	ang. Befølgelse af de gamle Formandskabslove ved Anv. af Bestemmelserne i Fattiglovene af 6te Juni 1863 § 32 (for Landet) og § 31 (for Kjøbstæderne)	286
8	Juli.	Res.	om Statuter for „Lars Møller Graas og Hustrues Legat"	296
16	Aug.	Res.	om Stadfæstelse paa Legatet „Olia Møllers Minde"	382
19	—	Res.	om Do. paa „Toldindspektør Flor og Hustrus Legat"	383
6	Septbr.	Res.	om Do. paa „Klara Solbergs Legat til Bakke Kirke"	403
13	—	Res.	om Statuter for „Erik Borresens Stiftelse" i Drammen	409
24	Oktbr.	Skr.	ang. Udredning af Omkostningerne ved Transport af fattige epidemiske Syge til Sygehus	540
31	—	Res.	om Stadfæstelse paa J. V. Halvorsen Riggesem, E. Halvorsen Riggesem og K. Halvorsen Riggesems Legat	551
31	—	Res.	om ny Plan for Understøttelsesindretningen for trængende Søfolk og deres Efterladte i Fredrikshald	551
14	Novbr.	Res.	om Forandring i Statuter for Prokurator Sebbelows Stiftelse	558
14	—	Res.	om Stadfæstelse paa „Enkefru Johanne Cathrine Schwensens Legat"	559
18	—	Res.	om Forandring i Fundats for Grosserer Sundts „Aldershjem for ældre kvindelige Tjenere"	561
22	—	Res.	om Stadfæstelse paa Lars Olsen Kvæstads Legat	568
22	—	Res.	om Do. paa Distriktslæge A. M. Eies Legat	568
6	Decbr.	Res.	om Do. paa Legatet „O. N. Forseth og Hustrus Minde"	590
6	—	Res.	om Do. paa „Anders Evertsen og Hustrus Legat"	590
10	—	Res.	ang. det geistlige Medlem af Kommissionen for Kristiania Opfostringshus	596
16	—	Res.	om Stadfæstelse paa Sognepræst Henning Friman Dahls Legat	600
16	—	Res.	om Tilskud til „Jørgensen Beums Legat"	600
16	—	Res.	om Stadfæstelse paa „Lensmand Iversens Legat"	600
16	—	Res.	om Forandring i Fundats for Frk. U. C. W. Collets Legat	600
16	—	Res.	om Plan for Blindemissionen „Il" i Kristiania	601
16	—	Res.	om Stadfæstelse paa „Frøken Karine Hansens Legat"	601

1898 Side
29 — Res. om Stadfæstelse paa „Jernhandler Johan Michelsens Legat for værdige Trængende af Handelsklassen i Bergens By" 625
29 — Res. om Do. paa Peter Morten Bredsdorffs og Hustru Sofie Margrethe Bredsdorffs Minde" 625
29 — Res. om Do. paa „Kaptein Søren Juells Legat" . . . 625
29 — Res. om Do. paa Kristiania Tjenestepigehjems Legat . . 625
29 — Res. om Forhøielse af Maanedspengene for Lemmerne i Angellsstuerne i Trondhjem 625

Fiskeri og Jagt.

1898
21 Marts. Res. om Regler for Fiskeriet i Østre Toten Herred . . 91
22 — Res. ang. Laxefisket i Saueaaen i Sogndals Herred . . 92
22 — Res. ang. Fredning af Edderfugl i Bremsnes, Kornstad og Kvernes Herreder 92
25 April. Telegram om, hvorvidt indvandrede Udlændinger, som ikke har erhvervet norsk Statsborgerret, har Ret til at drive Laxefiske her i Riget 143
26 — Telegram om Ophævelse af Opsynet ved Lofotfisket . . . 143
7 Mai. Res. ang. Fiskeriet i Svinesund og Idefjorden 158
7 — Res. ang. Do. i Semoa Elv paa Strækningen fra Kolsrudfos i Sigdal til Aamot i Modum 158
7 — Res. om Tilladelse til at drive Stangfiske i Storelven og Nordelven i Saude Thinglag 158
21 — Lov om Fangst af Størje 224
27 — Lov om forlænget Gyldighed af Lov af 3die April 1895, indeholdende Forandringer i Lov om Fredning af Laks og Sørret m. v. af 20de Juni 1891 . . 231
19 Juli. Res. ang. Forandringer i Fiskeriregler for Vang og Furnes Herred 308
2 Aug. Res. ang. Fiskeriregler for Tolgens Herred 327
2 — Res. om Fredning af Hjort i Vanelvens Herred . . . 327
2 — Res. om Do. i Kvernes og Kornstad Herreder 328
15 — Res. ang. Fiskeriet ved Udløbet af Drams- og Lierelven 332
16 — Res. ang. Tilladelse til at drive Stangfiske i Matreelven i Masfjordens Herred 381
23 — Res. om Fredning af Edderfugl i Edø Herred 383
30 — Res. om Tilladelse til at drive Stangfiske i Lærdalselven 384
16 Septbr. Res. ang. Do. i Figgenelven 411
16 — Res. ang. Do. i Aarreelven 411
25 Oktbr. Res. ang. Ansættelse af særskilt Opsyn ved Fiskeværene Husø og Sydholmen 540
18 Novbr. Skr. ang. Godtgjørelse for Attester ang. Fældelse af Rovdyr 561
30 Decbr. Telegram ang. Ikrafttræden af Opsynet ved Lofotfisket . 658
31 — Res. ang. Fiskeriet i Bø, Øksnes, Dverberg, Hadsel og Værø Herreder 658

Forbrydelser, Straffe og Strafanstalter.

1898
12 Febr. Cirk. ang. Transport af Fanger med Dampskib uden Ledsagelse af Fangeførere 51
17 Marts. Skr. ang. Ophævelse af det en Person efter N. L. 1 -21—1 tilfundne Sikkerhedsfængsel 87
23 — Skr. om, hvorvidt Transportdage kan bringes til Afdrag i den Tid, for hvilken en Person er beordret indsat i Tvangsarbeidsanstalt 93
16 April. Cirk. om, at ubefæstet og navnlig forbryderst Ungdom ikke bør gives Adgang til at overvære Retsforhandlingerne i Straffesager 128
30 — Lov angaaende Kriminalasylet 146
10 Mai. Skr. om, hvorvidt Bestemmelsen i N. L. 1—3—4 ang. Retsferier har tabt sin Gyldighed for kriminelle Sagers, specielt Arrestsagers Vedkommende . . . 215
20 — Skr. ang. Kontrakt om Transport af Fanger med de Bergenske og Nordenfjeldske Dampskibsselskabers Hurtigruter 223
13 Juli. Skr. ang. Udredning af Delinkventfondet af Skydsgodtgjørelse for Reise til Afholdelse af Udpantning for Bøder 262
1 — Instrux for Kontrolkommissionen ved Kriminalasylet. . . 289
1 — Regulativ for Kriminalasylet 290
1 — Telegram ang. Udsoning af Straf, idømt som Tillæg til en tidligere Dom, der var udsonet i Bodsfængslet . 291
11 — Res. ang. Bevilgninger til Rigets Strafarbeidsanstalter . 299
10 Septbr. Res. ang. Antagelse af Bestyrer af Akershus Amts Distriktsfængsel 407
10 — Res. ang. Do. af Bestyrere af Porsgrunds, Breviks, Stathelles og Langesunds Distriktsfængsler 407
13 Oktbr. Skr. ang. Bestyrelsen af Hjælpefængslet i Vardø By . . 527
13 — Skr. ang. Do. af Fængslerne i Sogns og Fjordenes Politimesterdistrikter 527
13 — Skr. ang. Do. af Thinglagsarresterne i Bratsbergs Amt 527
13 — Skr. ang. Do. Do. i Nedre og Øvre Romerikes Fogderier 527
14 — Res. om Bestikkelse af Bestyrere af Stavanger Amts Distriktsfængsel og af Hjælpefængslet i Haugesund . . 528
27 — Skr. ang. Foretagelse af Forandringer m. H. t. Rummene i et Distriksfængsel 549
2 Novbr. Skr. ang. Henlæggelse af Aktoraterne i Justitssager for Meddoms- og Forhørsret til de nye Politimestere m. v. 552
22 — Skr. ang. Udgifterne ved Militærpersoners Udholdelse af Straf for militære Forseelser i civile Fængsler . . 568

1898 Side

Handel, Haandværk, Fabriker, Bergværker.

1898

17 Febr. Skr. ang. Forstaaelsen af § 2, 3die Passus, i Lov af 6te Aug. 1897 om Indskrænkning af Arbeidstiden i Bagerier 57

25 — Res. om Tillæg til Vedtægter ang. Afgifter af visse Næringer i Arendal 64

18 Marts. Skr. om, hvorvidt Anmeldelse om et Firmas Ophør skal indrykkes i Kundgjørelsestidenden 89

26 — Res. ang. Børsafgiften i Kristiania 112

23 April Res. om Bevilgning til Fabriktilsynet 140

13 Mai. Res. om Afholdelse af Hestemarked i Molde 218

4 Juni. Res. om Børsafgiften i Kristiansand 242

4 — Res. ang. Do. i Skien 242

20 — Skr. om, at de i Lov ang. Bergværksdriften af 14de Juli 1842 § 27 omhandlede Skjønsforretninger kan udfærdiges paa ustemplet Papir 272

28 — Res. om Afholdelse af et Heste- og Kvægmarked i Vessen Herred 282

28 — Res. ang. en delvis forandret Ordning af Kongsbergs Sølvværks Administration m. m. 283

1 Juli. Skr. ang. Aflæggelse af Svendeprøve i en By, hvor der ikke findes andre Guldsmede end vedk. Guldsmedlærlings Broder 291

6 — Skr. om, at Stilling som Havnefoged er til Hinder for Tilstaaelse af Handelsborgerskab 295

6 — Skr. ang. Forstaaelsen af § 13 i Lov af 15de Juni 1881 ang. Forandringer i Haandværkslovgivningen . . 295

11 — Skr. ang. Do. 305

27 — Skr. ang. Meddelelse af Borgerskab i Stavanger for tvende Malere, der i Haugesund havde aflagt den anordnede Prøve, dog uden at have udført det paabudte Tillægsarbeide 324

15 Aug. Res. om, at §§ 3 og 4 i Lov om Handelen i Nordlandene af 1839 skal være gjældende for Løksund i Skjærvø og for Sommerø i Hillesø Herred . . . 332

15 — Skr. ang. Forstaaelsen af § 2, 3die Afsnit, 1ste Punktum i Bagerloven af 6te August 1897 381

15 Septbr. Skr. ang. Mortifikationsbevilling m. H. t. et forkommet Forlagspantedokument 410

10 Decbr. Lov om Lagring og Forhandling af Calciumcarbid samt om Fremstilling og Avendelse af Acetylengas . . . 594

10 — Res. om Forskrifter ang. Lagring og Forhandling af Calciumcarbid m. v. 594

10 — Res. ang. Bevilgning til Fabriktilsynet 597

1898 Side

Jurisdiktions- og Grændseforandringer, Delinger, Navneforandringer for Distrikter.

1898

8 Jan. Ref. om Henlæggelse af Eiendommen Løken-Hagen fra Østre Slidre til Vestre Slidre 25

9 Febr. Ref. om forandret Benævnelse paa Engeløen og Lødingen samt Hegstad og Tjeldesund Thinglag 45

9 — Ref. om Deling af Dislebø og Laudal Herred 46

26 Marts Ref. om, at Fitje Præstegjæld og Sogn m. m. skal benævnes Fitjar 112

1 April Ref. om, at Graven Herred og Sogn skal benævnes Granvin 117

26 — Ref. om Deling af Vardø Jordemoderdistrikt 143

26 — Ref. om Do. af Maasø Jordemoderdistrikt 144

7 Mai Ref. om Oprettelse af Loen Jordemoderdistrikt 214

13 — Ref. om Deling af Tryfil Herred i 4 Jordemoderdistrikter m. m. 218

14 — Ref. om Do. af Bjugn Herred 220

18 — Ref. om Do. af Manger Jordemoderdistrikt. 221

21 — Ref. om Oprettelse af et nyt Jordemoderdistrikt i Eidsvold Herred og Præstegjæld 225

24 — Ref. om Deling af Aadalen Jordemoderdistrikt. . . . 227

24 — Ref. om Do. af Søndeled Jordemoderdistrikt 227

24 — Ref. om Do. af det af Sognene Bratvær og Hopen bestaaende Jordemoderdistrikt 227

4 Juni Ref. om Forandring i den ved Ref. af 8 Juni 1894 trufne Anordning m. H. t. Sjøretsdistrikterne m. v. 248

10 — Ref. om Deling af Talvik Jordemoderdistrikt 250

21 — Ref. om, at hvert af Herrederne Skudenes og Aakre skal udgjøre et eget Jordemoderdistrikt 272

10 Septbr. Ref. om Henlæggelse af Dele af Bergenhus Lagsogn under Statsadvokatembedet for Bergens Lagsogn m. v. . . 407

20 Oktbr. Ref. om Do. af Eiendommen Fiskevolden fra Ringebu til Sollien Præstegjæld m. v. 533

18 Novbr. Ref. om Deling af Gildeskaals Jordemoderdistrikt . . . 561

29 — Ref. om Do. af Flesberg Jordemoderdistrikt 584

29 — Ref. om Do. af Tranø Jordemoderdistrikt 584

29 — Ref. om Do. af Vikten Jordemoderdistrikt 584

29 — Ref. om Do af Austreim og Fedje Jordemoderdistrikt . 584

29 — Ref. om, at Tromø Herred skal udgjøre eget Jordemoderdistrikt 585

22 Decbr. Ref. om, at der af de 2 Jordemoderdistrikter i Hevne Herred udskilles et nyt (3die) Distrikt for Røstkvervet 620

1898 Side

Kirker og Kirkegaarde.

1898

2	Febr.	Skr.	ang. Expropriation af Kirkegaarde, der endnu benyttes	37
21	—	Skr.	ang. Forstaaelsen af § 52 i Lov om Kirker og Kirkegaarde af 3die Aug. 1897	59
4	April	Res.	om Opførelse af et Kapel for Nordlien af Hofs Hovedsogn i Østre Toten	121
21	Mai	Skr.	om, at saavel Kaldskapellanen i Faaberg som Tredjepræsten i Vang kan beskikkes til Medlemmer af Kirketilsynet	225
24	—	Skr.	om, hvem der første Gang har Forpligtelse til at sammenkalde Kirketilsynet, m. m.	228
27	—	Skr.	om, at Kirkeværgen ved en Kirke ikke kan være Medlem af dens Tilsyn	230
11	Juni	Lov	om Ophævelse af Lov angaaende Bidrag af den norske Statskasse til Ulricæ Eleonoræ Kirke i London af 20de Juli 1824	252
11	—	Res.	om Opførelse af en kombineret Kapel- og Skolebygning for Distriktet Væren i Værdalen	257
17	—	Skr.	ang. Benyttelse af Kirker til Begravelseshøitideligheder	263
20	—	Skr.	om, hvorvidt et Kirketilsyn kan nægte at efterkomme Krav paa særskilt Gravsted eller Bevarelse af Grav udover 20 Aar paa Menighedens Kirkegaard	271
20	—	Skr.	angaaende Tilsyn for Kapeller og Hjælpekirker	271
25	Juli	Res.	ang. særskilt Tilsyn for Trondhjems Domkirke	324
30	Aug.	Skr.	ang. det i § 4 i Lov af 3 Aug. 1897 omhandlede Skjøn ang. Vilkaarene for Menighedens Erhvervelse af en Kirke i privat Eie	385
24	Septbr.	Res.	om Opførelse af Kirke og Kapel i Fosnes Sogn	516
7	Oktbr.	Skr.	ang. Forstaaelsen af § 37 i Lov om Kirker og Kirkegaarde	525
10	—	Res.	om Opførelse af en Kirke for Vaalerengen Menighed i Kristiania	526
20	—	Res.	om Do. af et Kapel paa Lekvold i Selbu Prestegjæld m. v.	532
26	—	Skr.	om, hvorvidt Kap. 5 i Lov om Kirker og Kirkegaarde kommer til Anv. paa Kirker i privat Eie	548
2	Novbr.	Skr.	om, hvorvidt Beslutning om Vederlag efter fastsat Vedtægt for en Kirkegaards Benyttelse er anvendelig overfor fremmede Fattige	553
16	—	Skr.	ang. Forstaaelsen af forskjellige Bestemmelser i Lov om Kirker og Kirkegaarde	560
19	Decbr.	Res.	om Opførelse af et Kapel i Gran Prestegjæld	617

Kjøb- og Ladesteder.

1898

15	Marts	Res.	ang. Ansættelse af Stadsingeniør i Levanger	85

1898			Side
22 Marts	Res.	om Løn til en Bygningsinspektør i Fredrikstad	93
1 April	Res.	om Vaaben for Aalesund	118
4 —	Res.	om Do. for Lillehammer	121
30 —	Res.	ang. Opmaaling af Tomter i Hønefos m. m.	148
7 Mai	Res.	om Indskrænkning i Anv. af Pigtraad til Gjærde i Kristiansand	157
13 —	Skr.	ang, Mosts Kommunes Forhold til Gader, som den ikke har overtaget	218
14 —	Res.	om Forbud mod Anv. af Pigtraad til Gjærde i Kristiansund	220
28 Juni	Res.	om Reglement for det offentlige Slagtehus i Kristiansund	280
5 Juli	Res.	ang. Ansættelse af en Stadsingeniør i Vardø	294
25 —	Res.	om Instrux for Hortens Stadsingeniør, forsaavidt samme angaar hans Stilling som Stadskonduktør	316
13 Septbr.	Res.	ang. Indløsning af Afgift til Fredrikshalds Kommune af Parceller af det saakaldte Ousgods	409
14 Novbr.	Res.	om Vaaben for Holmestrand	560

Kommune- og Valgvæsen.

1898			
31 Jan.	Skr.	ang. Udgifterne ved Anskaffelse af Mandtalsprotokoller efter Lov af 27de Juli 1897	37
5 Febr.	Skr.	ang. Valg paa Ordfører i et Herredsstyre	41
10 —	Skr.	ang. Valg paa Forligelseskommissær med Suppleant	47
5 Marts	Telegram	ang. Valg paa midlertidig Ordfører under Ordførerens og Viceordførerens Forfald	75
24 —	Cirk.	ang. kommunale Mandtal samt Stemmegivning og Forholdsvalg efter Lovene af 27 Juli 1896	94
20 Mai	Cirk.	ang. Førelsen af Mandtal over et Herreds stemmeberettigede Indvaanere	221
25 —	Telegram	om, at de i § 3 i Formandskabsloven for Landet af 27 Juli 1896 omhandlede Møder kan afholdes særskilt for hvert Sogn	229
7 Juni	Skr.	ang. Bestyrelsen af Valg paa Bygningsrepræsentanter	249
15 —	Telegram	om, hvorvidt Mandtalsprotokol i Henh. til Lov af 27 Juli 1896 kan autoriseres fælles for 2 Sogne	262
17 —	Cirk.	ang. Forstaaelsen af forskjellige Bestemmelser i Formandskabslovene	265
22 —	Skr.	ang. Bestemmelsen i § 2 i de nye Formandskabslove af 27 Juli 1896 om i de to sidste Aar at have havt fast Bopæl i vedk. Kommune	273
27 —	Skr.	ang, Forstaaelsen af Udtrykket „have nydt Understøttelse af Fattigvæsenet" i § 2 i de nye Formandskabslove	279
11 Juli	Skr.	om, hvorvidt en Bykommunes og en Landskommunes	

1898			Side
		Formandskaber kan træde sammen og fatte Beslutning i kombineret Møde	305
18	Juli	Skr. om, at det, for at blive stemmeberettiget ved kommunale Valg, ikke er nødvendigt at have aflagt Konstitutionseden	308
21	—	Cirk. ang. officielle Konvoluter til Brug ved Kommunevalg	309
30	—	Skr. ang. Adgang til ved Forligelseskommissærvalg at modtage Stemmer ved et Kapel foruden ved Præstegjældets Sognekirker	325
26	Aug.	Skr. ang. Forstaaelsen af Bestemmelsen i § 6 i den nye Formandskabslov for Landet ang. Begjæring om Forholdsvalg	383
9	Septbr.	Skr. ang. Forstaaelsen af § 2 i de nye Formandskabslove	405
9	—	Skr. ang. Do.	405
23	—	Skr. ang. den Fogderne tilliggende Befatning med Kommunernes Anliggender	418
26	—	Skr. ang. Gyldigheden af en Stemmeseddel, hvorpaa Navnene ikke er opført under fortløbende Numere	517
26	—	Skr. ang. Forstaaelsen af § 10, 2det Punktum i den nye Formandskabslov for Landet	517
26	—	Skr. ang. Do. af § 2 i Do. for Kjøbstæderne	518
27	Oktbr.	Telegram ang. Gjenvalg af Medlemmer af Kommunestyret	549
6	Decbr.	Skr. ang. Overformynderes Fritagelse for Valg til Repræsentant	590
9	—	Skr. om, hvorvidt en Kommuneformands Hustru kan være Kommunekasserer	592
10	—	Ref. ang. Tiden for Afholdelse af forsk. Amtsthing	597
14	—	Telegram ang. Forholdsvalg ved Valg af Formænd	600
16	—	Telegram ang. Do.	602
17	—	Telegram om, at en Kommunes lønnede Revisor kan vælges til Formand	603
19	—	Ref. ang. Tiden for Afholdelse af Bratsbergs Amtsthing	617
20	—	Skr. ang. Afholdelse af Valg paa Overformyndere	619
22	—	Skr. ang. Tilladelse til at stemme paa sig selv ved Valg saavel af Formænd som af Ordfører	621
22	—	Skr. om, i hvilke Tilfælde Suppleanter for Repræsentanter skal tilkaldes	621

Kongen og Kongehuset.

1898			
28	Juni	Ref. ang. Indtægter og Udgifter under Statsbudgettets Hovedpost I	284
14	Oktbr.	Kundgj. ang. Kongens Reise udenfor de forenede Riger og Rigernes Styrelse under hans Fravær	528
17	—	Kundgj. ang. Kongens Gjenovertagelse af Rigets Bestyrelse	528

Landvæsen.

1898
2 Febr. Instrux for Torvmesteren i Finmarkens Amt 37
13 April Plakat om Udvidelse af Forbudet mod Indførsel af Kvæg fra visse Distrikter i Sverige 125
23 — Res. om Indskrænkning i Anv. af Pigtraad til Gjærde i Hiterdals Herred 138
23 — Res. om Forbud mod Do. i Kjerringø Sogn 138
30 — Res. om Forbud mod Do. i Hurdalens Herred . . . 147
30 — Res. om Forbud mod Do. i Nissedals Herred 147
30 — Res. om Indskrænkning i Do. i Oddernæs Herred . . 147
30 — Res. om Forbud mod Do. i Tveids Herred 147
30 — Res. om Indskrænkning i Do. i Volds Herred . . . 147
3 Mai Plakat ang. absolut Forbud mod Indførsel af Kvæg fra Sverige 156
7 — Res. om Forbud mod Anv. af Pigtraad til Gjærde i Enebaks Herred 157
7 — Res. ang. Bevilgning til Norges Landbrugshøiskole m. m. 158
14 — Res. om Forbud mod Anv. af Pigtraad til Gjærde i Barbu Herred 219
14 — Res. om Do. Do. i Ullensvang Herred 219
11 Juni Lov ang. Tillæg til Lov, indeholdende Bestemmelser med Hensyn til Benyttelse af visse Strækninger i Finmarken til Renbeite og til Bevogtning af Renhjorde m. v. af 7de Sept. 1854 254
11 — Lov om forlænget Gyldighed af Lov af 2den Juni 1883 angaaende Lapperne i de forenede Kongeriger Norge og Sverige 255
11 — Res. om Forbud mod Anv. af Pigtraad til Gjærde i Norderhov Herred 256
18 — Res. ang. Bevilgninger til Opsynet med Torvdrift paa Statens Grund i Finmarken 270
24 — Regler ang. Lapperne og Rensdyrdriften inden de søndenfor Finmarkens Amt liggende Landsdele 274
28 — Res. ang. Ophævelse af Bokns Herreds Kornmagasin . 284
25 Juli Res. om Indskrænkning i Anv. af Pigtraad til Gjærde i Varteigs Herred 313
25 — Res. om Forbud mod Do. i Eide Herred 313
25 — Res. om Forbud mod Do. i Valle Herred 313
25 — Res. om Forbud mod Do. i Røldals Herred 314
25 — Res. om Indskrænkning i Do. i Ørskog Herred . . . 314
25 — Plak. om delvis Ophævelse af det absolute Forbud mod Indførsel af Kvæg fra Sverige 314
29 — Plak. om Forandring i forannævnte Plakat 324
15 Aug. Res. om Forbud mod Anv. af Pigtraad til Gjærde i Vaas Herred 332

1898			Side
15 Aug.	Res.	ang. Rensdyrs Beitning i Finmarken	335
15 —	Res.	om Regler for Elevers Optagelse, Afgifter, Orden og Disciplin, Undervisning og Prøver ved Landbrugshøiskolen	336
3 Septbr.	Res.	om Inddeling af Nordlands Amt i Distrikter i Henh. til § 6 i Lappeloven	393
17 —	Cirk.	ang. delvis Erstatning for nedslagtet tuberkuløst Kvæg	415
6 Oktbr.	Bekjendtgj.	om, at Lappeloven af 1883 bliver gjældende indtil Udgangen af 1901	524
20 —	Plak.	om Forbud mod at holde Rensdyr paa visse Strækninger i Finmarken	530
7 Novbr.	Res.	om Forbud mod Anv. af Pigtraad til Gjærde i Nordre Lands Herred	556
28 —	Res.	om Indskrænkning i Do. i Bø Herred	581
8 Decbr.	Skr.	ang. Udlevering af Arsenikvask til Kreaturer	592
10 —	Res.	om Forbud mod Anv. af Pigtraad til Gjærde i Surendalens Herred	596
19 —	Res.	ang. Bevilgning til Norges Landbrugshøiskole	618

Lotterier.

1898			
19 Marts	Skr.	ang. Tilladelse til Bortlodning af Hus	90

Love og Grundlovsbestemmelser.

1898			
23 April	Lov	om Tillæg til Jernveisloven af 12te August 1848	138
30 —	Grundlovsbestemmelse	angaaende Forandring i Grundlovens §'er 50 og 52	145
30 —	Lov	indeholdende Tillæg til Lovgivningen om Høiesteret	146
30 —	Lov	angaaende Kriminalsylet	146
30 —	Res.	ang. de om Vedtagelse af Love fremsatte Kgl. Propositioner, som ikke bliver afgjort af det Storthing, for hvilket de er fremsat	154
14 Mai	Lov	om Vareførselen landværts mellem Norge og Sverige	219
21 —	Lov	om Fangst af Storje	224
27 —	Lov	om forlænget Gyldighed af Lov af 3die April 1895, indeholdende Forandringer i Lov om Fredning af Laks og Sørret m. v. af 20 Juni 1891	231
4 Juni	Lov	indeholdende visse Bestemmelser om Behandlingen af Lig	236
11 —	Grundlovsbestemmelse	angaaende Forandring i Grundlovens §'er 54, 68 og 75 a	251
11 —	Lov	om Ophævelse af Lov angaaende Bidrag af den norske Statskasse til Ulricæ Eleonoræ Kirke i London af 20 Juli 1824	252
11 —	Lov	indeholdende Endringer i Lov om Folkeskolen paa	

1898			Side
		Landet	252
11 Juni	Lov	om Ligbrænding	253
11 —	Lov	angaaende Tillæg til Lov, indeholdende Bestemmelser med Hensyn til Benyttelse af visse Strækninger i Finmarken til Renbeite og til Bevogtning af Renhjorde m. v. af 7de Sept. 1854	254
11 —	Lov	om forlænget Gyldighed af Lov af 2den Juni 1883 angaaende Lapperne i de forenede Kongeriger Norge og Sverige	255
11 —	Lov	imod Anvendelse af lange Projektiler i langtrækkende Rifler	255
28 Novbr.	Lov	om Umyndiggjørelse	570
10 Decbr.	Lov	om Norges Flag	593
10 —	Lov	om Lagring og Forhandling af Calciumcarbid samt om Fremstilling og Anvendelse af Acetylengas	594
19 —	Lov	om Bergens Byret	603
19 —	Lov	om Jordmødre	604
19 —	Lov	om Tilvirkning af Æthylæther	607

Medicinal- og Sundhedsvæsen.

1898			
8 Jan.	Cirk.	ang. Skyds- og Kostgodtgjørelse for Læger	25
9 Febr.	Res.	om Oprettelse af Apothek i Nes Herred, Hallingdal	45
11 —	Instrux	for Stadsfysikus i Drammen	47
21 —	Cirk.	til Forebyggelse af Forgiftning med Karbolsyre	60
17 Marts	Cirk.	ang. Indsendelse af Listerne over udførte Tuberkulinundersøgelser	88
19 —	Res.	om Tillæg til Sundhedsforskrifter for Bergs Herred i Smaalenene	89
19 —	Res.	om Do. for Jd Herred	89
23 April	Res.	ang. Indtægter og Udgifter ved Indretningerne for Spedalske	140
30 —	Lov	angaaende Kriminalasylet	146
30 —	Res.	om Tillæg til Sundhedsforskrifter for Tvedestrand	146
14 Mai	Res.	om ny Text af Afsnittet Vaselin i den norske Farmakopø	220
24 —	Instrux	for Skolelæger	227
1 Juni	Skr.	om, hvorvidt Udgifter ved en Sindssygs Forpleining kan kræves erstattet af en forsørgelsespligtig Slægtning	233
4 —	Lov	indeholdende visse Bestemmelser om Behandlingen af Lig	236
4 —	Res.	ang. Bevilgninger til Rigshospitalet samt Fødselsstiftelserne i Kristiania og Bergen	242
4 —	Res.	ang. Bevilgning til Sindssygevæsenet	246
4 —	Res.	om Forandring af § 7 i Reglement for farmaceutisk Examen	246

1898				Side
4	Juni	Res.	om Nedsættelse af en permanent Farmakopøkommission	247
10	—	Skr.	om, at § 22 sidste Punktum i Lov af 10 Juli 1894 ang. offentlige Tjenestemænds Skyds- og Kostgodtgjørelse ikke kommer til Anvendelse for Dyrlægers Vedkommende	251
11	—	Lov	om Ligbrænding	253
11	—	Res.	ang. Indtægter og Udgifter ved Reknæs Sanatorium for Tuberkulose	257
20	—		Konvention ang. forsk. sanitære Forholdsregler ligeoverfor Pilgrimsfarten paa det Indiske Ocean.	660
1	Juli.		Instruks for Kontrolkommissionen ved Kriminalasylet	289
1	—		Regulativ for Kriminalasylet	290
11	—	Res.	om Forandring i Sundhedsforskrifter for Borge Herred	297
11	—	Res.	om Sundhedsforskrifter for Nes Herred, med Undtagelse af Nesbyen	298
11	—	Res.	om Forandringer i og Tillæg til Do. for Aalesund	298
11	—	Res.	om nye Sundhedsforskrifter for Levanger	298
13	—	Skr.	om, at foruden Amtslægen ogsaa vedk Distriktslæge er berettiget til Kostgodtgjørelse af Amtskommunen for Reiser i Anledn. af fattige Sindssyge	306
15	—		Regler ang. Behandling af Lig under herskende ondartet smitsom Sygdom	307
25	—	Res.	om Tillæg til Sundhedsforskrifter for Fredrikstad	313
25	—	Res.	ang. Stillingen som Ordfører i Sundhedskommissionen for Ullensaker Herred	323
25	—	Res.	ang. Do. for Jevnaker og for Lunner Herred	323
29	Septbr.	Skr.	ang. en af en Tandlæge udstedt Recept paa 2 pCt. Veratrinsalve	519
6	Oktbr.	Res.	om Forandring i Sundhedsforskrifter for Hønefos	523
6		Res.	om Sundhedsforskrifter for Mykland Herred	523
6	—	Res.	om Do. for Oddernes Herred	523
24	—	Skr.	ang. Udredning af Omkostningerne ved Transport af fattige epidemiske Syge til Sygehus	540
25	—	Res.	om Forandring i Instrux for Sygevogtere ved Mollendals Sindssygeasyl	548
7	Novbr.	Res.	om Sundhedsforskrifter for Hof Herred	555
7	—	Res.	om Do. for Kirkebo Herred	555
7	—	Res.	om Do. for Nesset Herred	555
7	—	Res.	om Do. for Nedre Stjørdalen, Hegre og Meraker Herreder	556
7	—	Res.	ang. Lægebolig for Distriktslægen i Fosnæs Distrikt	557
14	—	Res.	ang. Budget for Rigshospitalet samt Fødselsstiftelserne og Jordemoderskolerne	559
14	—	Res.	ang. Apothek i Bronno	559
28	—	Res.	om Forandring i Forskrifter om Medicinforsyning	

1898				Side
			og Kosthold paa norske Skibe	581
28	Novbr.	Skr.	ang. Reiser i Anledn. Undersøgelse af, hvorvidt Sindssyge trænger særegen Behandling	584
30	—	Skr.	ang. Meddelelse af Oplysninger om to paa Rigshospitalets Hudsygeafdeling indlagte Personers Sygdom	585
1	Decbr.	Skr.	ang. en Distriktslæges Forpligtelse til at overtage Lægetilsynet med Fattige i en enkelt Kreds af et Herred	586
8	—	Skr.	ang. Udlevering af Arsenikvask til Kreaturer . . .	592
19	—	Lov	om Jordmødre	604
19	—	Res.	om Forandringer i og Tillæg til Sundhedsforskrifter for Kristiania	612
19	—	Res.	om nye Sundhedsforskrifter for Barbu Herred . .	615
19	—	Res.	om Do. for Skjerstad Herred	616
19	—	Res.	om Do. for Saltdalens Herred	616

Militærvæsen, Værnepligt.

1898				
10	Jan.	Skr.	om, hvorvidt en i Norge bosat Mand paa Grund af det Forhold, hvori han stod til Nordamerika, var berettiget til Fritagelse for Værnepligt i Norge . .	28
15	—	Res.	ang. Forpligtelse for nogle ved Politiet ansatte Tjenestemænd til at indtræde som Medlem af vedk. Distriktskommission	30
29	—	Res.	om Regler for Bidrag til Skytterlagsbaner . . .	35
17	Febr.	Res.	om, at Kystbefæstningerne ved Trondhjemsfjorden skal benævnes „Agdenes Befæstninger“	57
17	—	Cirk.	ang. Gudstjeneste og Andagter paa Exercerpladsene .	57
25	—	Res.	ang. Forandringer i Reglement for Udskrivning til Landværnet m. v.	65
26	—	Cirk.	ang. Politifunktionærers Indtræden som Medlem af Distriktskommissionerne	66
4	Marts	Res.	om Forandringer i Planen for Uddannelse og Tilgang af Sofficerer	75
26	—	Res.	ang. Besættelsen af Forvalterposterne ved Artilleriets Værksteder og Rødsø Patronfabrik	112
31	—	Skr.	ang. Forstaaelsen af § 4, 2det Passus, i Lov om Udskrivning til Sovæbningen af 6 Juli 1892 . .	116
4	April	Res.	om Forhøielse af Godtgjørelsen for Krigshospitalskassens Kasserer	122
16	—	Res.	vedk. Remonteringen af de beredne Vaabens Stamheste	127
30	—	Res.	ang. fast Bedømmelseskommission for Udskrivningen i Tromsø Stift	153
7	Mai	Res.	om Forandringer i Planen for Hærens Organisation	160
7	—	Res.	ang. Bevilgning til Opsætning af foreløbige Besæt-	

1898			Side
		ninger for Tønsbergfjordens, Topdalsfjordens og Bergens Befæstninger	160
7	Mai	Ref. ang. Reglement for Tjenstgjøringen ombord i Marinens Orlogsfartøier m. m.	160
28	—	Ref. ang. Bevilgninger til Marinen	232
28	—	Ref. ang. Lønninger ved Marinen	232
4	Juni	Ref. ang. Armeens Veterinærofficerers Tjenestgjørings- og Ansættelsesforhold m. v.	242
4	—	Ref. ang. Sanitets-, Intendantur- og Veterinærbefalingsmænds Stilling ligeoverfor andre Militærpersoner	246
11	—	Lov imod Anvendelse af lange Projektiler i langtrækkende Rifler	255
11	—	Ref. ang. Plan for Marinens Sanitet	257
18	—	Ref. ang. Bevilgning til midlertidig Opsætning af et Generalstabskontor ved Marinekommandoen	270
28	—	Ref. ang. Lægebedømmelseskommissioner paa Exercerpladse	285
11	Juli	Ref. ang. Kvartergodtgjørelsen i Garnisonssteder	302
11	—	Ref. ang. Regulativ for Armeens Aflønning under Tjenestgjøring i Fred og paa Feltfod	302
11	—	Ref. ang. Udgifts- og Indtægtsbudget for Armeen samt ang. Ændringer i Planen for den norske Hærs Organisation	302
11	—	Ref. ang. Hesteholdsgodtgjørelsen	304
20	—	Cirk. om Forpligtelse for Politiet til, naar Militære arresteres eller mulkteres for Drukkenskab eller Gadeuorden, at meddele vedk. militære Foresatte Underretning derom	309
25	—	Ref. om Løns- og Tillægsregulativer for Tjeneste i Fred	318
31	—	Parolbefaling ang. frit Lægetilsyn for Tjenestemænd i Marinen m. m.	325
15	Aug.	Ref. ang. Mængde, Placement m. v. af Sprængstof til eventuel Sprængning af Jernbanebroer i Krigstilfælde	336
15	—	Ref. om Reglement for Udskrivning af Heste og Kjøretøier til Feltbrug samt Reglement for militære Rekvisitioner i Krigstilfælde	355
31	—	Parolbefaling ang. Forandringer i Uniformsreglementet for Marinens Officerer og civilmilitære Embedsmænd og Funktionærer m. v.	388
3	Septbr.	Ref. om Deling af Finmarkens Skytterfamlag	400
24	—	Ref. ang. Godtgjørelsen for Krigshospitalskassens Kasserer	516
4	Oktbr.	Skr. ang. Station for Chefen for den geografiske Opmaalings hydrografiske Sektion	522
6	—	Ref. om Forandring i Reglement for Landtjenesten ved Marinen	524
25	—	Ref. ang. værnepligtige Marineofficerers Avancement	548
31	—	Parolbefaling ang. det ved Marinekommandoen midlertidig	

1888			Side
		opsatte Generalstabskontor	551
14 Novbr.	Res.	om, at Sanitetsintendanten skal benævnes Sanitetsforvalter	560
22 —	Skr.	ang. Udgifterne ved Militærpersoners Udholdelse af Straf for militære Forseelser i civile Fængsler	568
10 Decbr.	Res.	ang. Fritagelse for Kvarterforpligtelsen for Dele af Kvarterer, afstaaede til Jernbaneanlæg eller lign.	598
12 —	Skr.	om, at Agdenes Befæstninger er at anse som stadig Salutstation	599

Pensionsvæsen, Pensions- og Enkekasser.

1898			
28 Juni	Res.	ang. Tillæg til Enkepensioner af Enkekassens nye Afdeling	281
11 Juli	Res.	om Forpligtelse for Betjentene ved Byskriverembederne i Kristiania til at gjøre Indskud i Pensionskassen for Statens Bestillingsmænd	298

Politivæsen.

1898			
29 Jan.	Res.	om Tillæg til Politivedtægter for Sarpsborg	34
29 —	Res.	om Politivedtægter for Bolsø Herred	34
5 Febr.	Res.	om Tillæg til Do. for Kabelvaag Byggekommunedistrikt samt for Fiskeværene i Vaagan Herred	39
5 —	Res.	om Politivedtægter for Sydvaranger Herred	39
9 —	Res.	om Do. for Levanger Herred	43
9 —	Res.	om Do. for Sparbuen Herred	44
9 —	Res.	om Do. for Bø Herred	44
9 —	Res.	om Do. for Maasø Herred	44
25 —	Res.	om Forandringer i Politivedtægt for Kristiania	62
25 —	Res.	om Tillæg til Vedtægter ang. Afgifter af visse Næringer i Arendal	64
4 Marts	Res.	om Politivedtægter for Dieſtad Herred	70
1 April	Res.	ang. Gage for et nyt Politifuldmægtigembede i Kristiania m. m.	118
4 —	Res.	om Politivedtægter for Kjelvik Herred	121
16 —	Res.	ang. Alderstillæg for Politiassistenterne i Fredrikstad og Kristiansund	127
23 —	Res.	om Politivedtægter for Jondals Herred	138
7 Mai	Res.	om Do. for Rodenes Herred	157
4 Juni	Res.	om Do. for Værø Herred	237
4 —	Res.	om Kontorholdsgodtgjørelse for nogle Politimestere	239
11 —	Res.	om Politivedtægter for Østre Toten Herred	256
11 Juli	Res.	om Do. for Myklands Herred	297
11 —	Res.	om Do. for Bud Herred	297
25 —	Res.	om Do. for Søndeled Herred	310

1898				Side
25	Juli	Reſ.	om Do. for Nordre Lands Herred	311
25	—	Reſ.	om Do. for Sems Herred	311
25	—	Reſ.	om Vedtægter ang. Adgang til at give offentlige Foreſtillinger m. v. i Hamar	311
15	Aug.	Reſ.	om Tillæg til Politivedtægter for Solums Herred	332
15	—	Reſ.	ang. Uniform for de i Larvik anſatte Politibetjente og Overkonſtabler	336
15	—	Skr.	om, at der ved Tilladelſe til at afholde offentlige Foreſtillinger ſkal gjøres til Betingelſe, at Vedkommende ſelv bærer den tilſtedeværende Politibetjeneſtemands Skydsgodtgjørelſe	381
30	—	Skr.	ang. ekſtraordinært Politiopſyn, hvortil Udgifterne udredes af Staskaſſen	385
3	Septbr.	Reſ.	om Politivedtægter for Lebesby og Kjøllefjords Herred	391
10	—	Reſ.	om Forandring i Do. for Gjøvik	406
10	—	Reſ.	om Politivedtægter for Søndre Lands Herred	406
10	—	Reſ.	om Do. for Bø Herred	406
10	—	Reſ.	om Do. for Hammerø Herred	406
24	—	Reſ.	om Forandring i og Tillæg til Do. for Aamot Herred	418
24	—	Reſ.	om Forandring i Do for Skien	419
6	Oktbr.	Reſ.	om Politivedtægter for Gjerpens Herred	522
19	—	Skr.	ang. en Lensmands Reiſe for at føre Politiopſyn under en Bazar	530
20	—	Reſ.	om Politivedtægter for Foldereid Herred	530
7	Novbr.	Reſ.	om Forandring i Do. for Akers Herred	554
7	—	Reſ.	om Politivedtægter for Norddalens Herred	555
7	—	Reſ.	om Do. for Værdalens Herred	555
14	—	Reſ.	ang. Sarpsborgs Politimeſterembede	559
10	Decbr.	Reſ.	om Tillæg til Politivedtægter for Eidſkogens Herred	595
10	—	Reſ.	om Politivedtægter for Aadalens Herred	596
19	—	Reſ.	om Tillæg til Do. for Kongsberg	612
19	—	Reſ.	om Regler for Kjøring og Transport i Sandefjord	612
19	—	Reſ.	om Politivedtægter for Aaſens Herred	612
31	—	Reſ.	om Do. for Breims Herred	658

Poſt- og Telegrafvæſen*).

1898				
8	Jan.	Reſ.	ang. Koſtgodtgjørelſe for Rigstelefonens kvindelige Funktionærer paa offentlige Reiſer	25
18	—	Cirk.	om Underholdelſe af Poſtaabneriet Ørsnesviken i Vaagans Herred	31
5	Marts	Cirk.	om, at Glasvarer, fede og flydende Sager m. m. kan ſendes ſom Vareprøver til Storbritanien og	

*) Se ogſaa under „Traktater".

1899				Side
			Irland	75
21	Marts	Cirk.	ang. Underholdelse af nye Postaabnerier	91
22	April	Res.	om Portofrihedsattestationsret for Tilsynsmænd ved Elektricitetsvæsenet	137
12	Mai	Cirk.	om. at Postaabnerierne Fitje og Graven skal benævnes Fitjar og Granvin	217
23	—	Cirk.	ang. Adgang for Norges Bank til portofrit at oversende til private Personer eller Institutioner udvexlet Skillemynt m. v.	226
4	Juni	Res.	om, at Kinns Postaabneri skal benævnes Kinnesund	249
15	—	Cirk.	om, at Postaabnerierne Stjørdalen og Kopervik overgaar til Postkontorer	262
20	—	Cirk.	ang. Oprettelse af et Underpostkontor i Kristiansund m. m.	271
30	—	Cirk.	om Underholdelse af nye Postaabnerier	286
8	Juli	Res.	om Portofrihedsattestationsret for Storthingets Præsident m. fl.	296
22	—	Cirk.	om, at Spitsbergen i postal Henseende er Udland, samt om Underholdelse af Underpostkontor i Laxevaag	310
6	Aug.	Cirk.	ang. Maximumsbeløbet for Værdiangivelse paa Postpakker mellem Norge og Storbritanien med Irland	329
15	—	Res.	ang. Gebyret for Postanvisninger fra Norge	335
15	—	Res.	ang. Maximumsbeløbet for Postanvisninger og Postopkrævninger mellem indenrigske Steder samt mellem Norge og Udlandet	335
29	—	Cirk.	om Underholdelse af Postaabneriet Rombaksbotn	384
2	Septbr.	Res.	om Portofrihedsattestationsret for forskjellige Funktionærer	389
27	—	Res.	om Do.	519
29	—	Cirk.	om, at Postaabneriet Kalvik skal benævnes Bindalseidet	519
29	—	Cirk.	om Underholdelse af nye Postaabnerier	519
25	Oktbr.	Cirk.	om, at Postaabneriet Værnes skal benævnes Imsterfjorden	548
3	Novbr.	Bekjendtgj.	ang. Kortbreve	553
21	—	Cirk.	om, at Postaabneriet Viktoriahavn skal benævnes Narvik	567
10	Decbr.	Res.	ang. Maximumsbeløbet for Erstatning for bortkommet Postpakke mellem Norge og Storbritanien	598
19	—	Res.	ang. Udvidelse af Adgangen til at udveksle Postanvisninger og Postopkrævninger m. v.	617
24	—	Cirk.	om Underholdelse af nye Postaabnerier m. v.	622
29	—	Cirk.	om ny Udgave af Postreglementet	625

1894 Side

Privilegier, Rang, Titler, Ordener.

1898
2 Novbr. Skr. ang. et Spørgsmaal om Ret til at bruge adelig Titel 551

Regjeringen, Embeds-, Bestillings- og Ombudsmænd i Almindelighed.

1894
20 Juni Cirk. ang. Indbinding af Lovtidenden hos Fogder og Lensmænd 659
1897
29 Sept. Cirk. ang. Do. 659
1898
17 Febr. Res. om Salg af Embedsgaarden for Fogden i Søndre Osterdalen 56
25 — Res. om Do. for Sorenskriveren i Mellem Gudbrandsdalen 64
15 Marts Res. ang. Ansættelse af Stadsingeniør i Levanger . . 85
26 — Res. om Løn af Statskassen til Lensmændenene i Gran og Brandbu 113
4 April Res. om Forhøielse af Godtgjørelsen for Krigshospitalskassens Kasserer 122
23 — Res. om Indkjøb af Embedsgaard for Sorenskriveren i Hadeland og Land 141
23 — Res. ang. Bestallingsgebyrers Beregning 142
30 — Res. ang. Bestyrelsen af Hamar Sorenskriver- og Byfogedembede 154
4 Juni Res. ang. Forbehold i Embedsbestallinger om, at vedk. Embedsmand uden Erstatning maa finde sig i Forandringer i Embedets Forretningskreds 239
4 — Res. ang. Bevilgninger vedk. Gjennemførelsen af Omordningen af det civile Embedsværk m. m. 245
4 — Res. ang. Ophævelse af Res. af 18de December 1886 om Forbehold ved Besættelse af Sorenskriverembeder . 247
4 — Res. ang. Do. af Bestemmelsen om Besættelse ved kgl. Konstitution af Tanen Foged- og Sorenskriverembede 247
4 — Res. ang. Kontorholdsgodtgjørelsen for Bergens Byskriverembede 247
18 — Res. ang. Do. for Saltens Sorenskriverembede 269
18 — Res. ang. Do. for Trondhjems By- og Raadstuskriverembede 269
28 — Res. ang. Do. for Kristiania Byfogedembede 282
28 — Res. ang. Do. for Akers Kriminaldommer-, Skifte- og Auktionsforvalterembede 282
28 — Res. ang. Do. for Stiftamtmands- og Amtmandsembederne 284
28 — Res. ang. Bevilgning til Arbeidshjælp til Forberedelse af

1898				Side
			Fiskerisager i Indredepartementet	284
29	Juni	Cirk.	om Indskærpning af Paalægget til Oppebørselsbetjente om ved Indsendelse af Remisser at opgive, i hvilket Budgetaars Regnskab Remissen vil blive ført til Udgift	286
11	Juli	Res.	om Oprettelse af et nyt Assessorembede i Kristiania Byret m. v.	305
25	—	Res.	om Lønninger til Statsraadets Medlemmer og Taffelpenge til Statsministrene	316
3	Septbr.	Res.	ang. Magistratsforretningerne i Brevik, Langesund og Stathelle m. v.	400
10	—	Res.	ang. Kostgodtgjørelse for Amtskasserere og deres Betjente samt Politiassistenter	408
10	—	Res.	ang. Fogedforretningerne i Kragerø, Porsgrund, Brevik, Langesund og Haugesund	408
23	—	Res.	ang. den Fogderne tilliggende Befatning med Kommunernes Anliggender	418
24	—	Res.	ang. Regnskabsbøger for Amtskassere m. v.	420
24	—	Res.	ang. Beskikkelse og Afskedigelse af Skatteopkrævere m. v.	516
24	—	Res.	ang. Magistratsforretningerne i Vadsø	516
24	—	Res.	ang. Godtgjørelsen for Krigshospitalskassens Kasserer	516
6	Oktbr.	Res.	ang. Embedsbolig for Sorenskriveren i Hardanger og Voss Sorenskriveri	524
20	—	Res.	om Forhøielse af Kontorholdsgodtgjørelsen for endel Sorenskriverembeder	533
20	—	Res.	om Inddragning af Toldkassererembedet i Kragerø m. v.	533
20	—	Cirk.	ang. Forskrifter for Amtskassérernes Befatning med de under Kirkedepartementets Bestyrelse hørende Fondsmidler	534
10	Decbr.	Res.	ang. Udpantningsret for Skatteopkrævere	597
19	—	Res.	ang. Magistratsforretningerne i Kopervik	617
19	—	Res.	ang. Løn for en Assistent ved Bystriverembederne i Kristiania	617
28	—	Cirk.	ang. Amtskassérernes Regnskaber over Brandkontingenten m. v.	624

Religion, Gudstjeneste, Geistlighed.

1898				
4	Jan.	Cirk.	ang. Indførelse af Personers Efternavne i den Protokol, som føres af enhver Præst eller Forstander for en ordnet Dissentermenighed	24
21	—	Cirk.	ang. Skyds- og Kostgodtgjørelse for Stiftskapellaner i Henh. til § 36 i Lov af 14de Juli 1897	32
29	—	Res.	ang. Bekræftelse af Oplysninger ved Udmeldelse af Statskirken	34
7	Febr.	Cirk.	ang. Læreres Pligt til at møde ved Visitatser	41

1898			Side
12 Febr.	Res.	ang. Beslutning om Indførelse af den fuldstændigere Form for Høimessegudstjenesten	51
14 —	Skr.	ang. Præsters Pligt til at møde frem ved Graven og forrette Jordfæstelse	54
24 —	Cirk.	vedk. Res. af 29de Januar 1898 ang. Udmeldelse af Statskirken (indtaget som Note)	34
28 —	Skr.	ang. Adgang for en Menighed til at prøve „Nokre Salmar" af Dr. E. Blix, før den træffer Afgjørelse i Sagen	67
1 Marts	Skr.	om, til hvilken Menighed en Kvinde, der var forsynet med Udflytningsattest fra vedk. Landdistrikt til Amerika, skulde anses at høre	68
1 —	Skr.	ang. Spørgsmaal om Ret til Naadensaar m. v. efter den nye Præstelønningslovs Ikrafttræden	68
4 —	Res.	ang. Altergangstjenester i Stavanger Bys Kirker	70
7 —	Skr.	ang. Forstaaelsen af Udtrykket „Kjøbstadindvaanere" i den nye Præstelønningslovs § 13	78
12 —	Skr.	ang. Adgang for en residerende Kapellan til uafhængig af Sognepræsten strax at gaa over til Lønning efter Lov af 14 Juli 1897	83
22 —	Res.	ang. Undervisning af Konfirmander m. v. i Vang i Valdres	92
30 —	Skr.	ang Forstaaelsen af Udtrykket „kirkelige Handlinger, der udføres i Forbindelse med den almindelige Gudstjeneste" i § 20 i Lov af 14 Juli 1897	115
18 April	Skr.	om, hvorvidt Personer, der er udtraadt af Statskirken uden at være indtraadt i noget andet Trossamfund, kan antages som Faddere ved vor Kirkes Daab	131
23 —	Res.	ang. Bevilgninger af Oplysningsvæsenets Understøttelsesfond til Geistlighed og Kirker	140
30 —	Res.	ang. Fordeling af Konfirmandoffer i Tønsberg	152
14 Mai	Res.	om Salg af Klokkergaarden for Hovedkirkesangeren i Mangers Præstegjeld	220
27 —	Skr.	om, hvorvidt Biskopen kan indbyde et Skolestyre og den indre Missions Bestyrelse til at deltage i et Visitatsmødes Forhandlinger	230
4 Juni	Res.	ang. Aftensangsgudstjenesterne i Bergens Kirker	239
8 —	Skr.	ang. Dissenteres Adgang til at deltage i de ved den nye geistlige Lønningslov foranledigede kommunale Forhandlinger og Beslutninger	250
10 —	Skr.	om, hvorvidt Sognestyret kan beslutte, at Akcidensofferet skal bortfalde ved Barnedaab, men bibeholdes ved Brudevielse	250
17 —	Skr.	ang. Dissenteres Fritagelse for Skat til Sognekassen	266
28 —	Res.	om Salg af Drøbaks Præstegaard	281
1 Juli	Cirk.	ang. Opkrævning af de et geistligt Embede tillig-	

1898				Side
			gende faste Udredsler m. v.	291
30	Juli	Skr.	om, hvorvidt der i en Dissentermenigheds Protokol ogsaa kan indføres de Børn, der er født før Forældrenes Optagelse i Menigheden	325
11	Aug.	Skr.	ang. Beslutning i Henh. til den geistlige Lønningslovs § 22, 3die Afsnit om Høitidsofferets Bortfalden	331
15	—	Res.	ang. Forvaltning af Nadverdens Sakramente ved Aftensangsgudstjenesten i Vestre Fredrikstad Kirke .	335
1	Septbr.	Skr.	om, at Lov af 14 Juli 1897 ikke medfører Forandr. i Dissenterlovens Regler om Dissenteres Forpligtelse til at bidrage til Præsternes og Kirkesangernes Lønninger, m. v.	389
3	—	Res.	om forhøiet Bidrag for geistlige Embedsmænd til Ophold ved Tromsø Seminar for at lære Lappisk eller Kvænsk	398
3	—	Res.	om Oprettelse af Gimsø Præstegjæld m. v. . . .	399
3	—	Res.	ang. Afgjørelse af Tvistemaal om, til hvilken eller hvilke af Tiendens tre Dele enkelte Tiendeydelser skal henføres	400
16	—	Skr.	ang. Stadfæstelse af Børns Hjemmedaab	411
21	—	Skr.	ang. Forstaaelsen af § 37 i den geistlige Lønningslov	417
18	Oktbr.	Res.	om Afholdelse af Prædiken i Jensvold Dampmeieris Forsamlingssal for Distriktet Rugeldalen	529
25	—	Res.	ang. Gudstjenesterne i Trysil Præstegjæld	541
25	—	Res.	ang. Konfirmandundervisningen for Feiring Annexsogn af Hurdalens Præstegjæld	541
27	—	Skr.	om, hvorvidt en under Ledighed konstitueret Præst kan fordre at erholde Andel i Præstegaardens Huse	549
7	Novbr.	Res.	ang. Gudstjenesterne i Ringsaker Præstegjæld . . .	557
$\frac{18}{21}$	—		Kapitulstaxter for 1898	562
22	—	Skr.	ang en Dissenters Fritagelse for Ydelser til Statskirken	568
25	—	Res.	ang. Gudstjenester i Kvalsund Annexsogn	569
16	Decbr.	Skr.	om, hvorvidt et Medlem af en Frikirke, der er Formand i Sognestyret og indvalgt i Kirketilsynet, kan deltage i Forhandlinger ang. statskirkelige Sager . .	602
22	—	Skr.	om, at Kirkesangere, uafhængig af Sognepræsten, kan vælge Afløsning efter Loven af 14 Juli 1897 . .	621

Retten.

1898				
10	Jan.	Skr	ang. Adgang til Optagelse af Skjøn i en beneficeret Sag	28
15	—	Skr.	ang. Anvisning af Salærer til Sagførere i beneficerede Sager	30

1898				Side
9	Marts	Skr.	ang. Adgang for den overordnede Administration til at give Administrator af Udkastelsesforretninger Paalæg om ikke at lade udkastede Effekter bringe ud paa Gaden m. m.	81
11	—	Skr.	ang. Modtagelse af Partsed, paalagt ved Bevisbeslutning, efter Anmodning fra en tysk Domstol	82
11	—	Skr.	ang. Spørgsmaal om Forandring af et af Retten for en Sagfører eller Sagkyndig ansat Salær	83
1	April	Skr.	ang. Mortifikationsbevilling m. H. t. et forkommet Skadesløsbrev	120
16	—	Cirk.	om, at ubefæstet og navnlig forbryderst Ungdom ikke bør gives Adgang til at overvære Retsforhandlingerne i Straffesager	128
18	—	Cirk.	ang. Antagelse af en paa Retsstedet eller i dettes Nærhed boende Mand som Protokolfører ved Meddoms- og Forhørsretter, hvor Udgifter derved bespares	132
25	—	Skr.	ang. Afholdelse af Registreringsforretninger, naar vedk. Lensmand er ugild	143
30	—	Lov	indeholdende Tillæg til Lovgivningen om Høiesteret	146
10	Mai	Skr.	om, hvorvidt Bestemmelsen i N. L. 1—3—4 ang. Retsferier har tabt sin Gyldighed for kriminelle Sagers, specielt Arrestsagers Vedkommende	215
14	—	Skr.	om, at Protokolfører ikke bør medtages til Skiftesamlinger	221
4	Juni	Res.	om Ophævelse af Maanedsthinget for Fosnes Thinglag	239
9	—	Skr.	om, hvorvidt en Dommer er forpligtet til gratis at yde Tjeneste som Tolk	250
5	Septbr.	Skr.	ang. fri Sagførsel for en Kvinde til Søgsmaals Anlæg mod en Mand til Aflæggelse af en hende paalagt Ed	402
8	—	Skr.	om, at fri Sagførsel hjemler Ret til uden særskilt Bevilling at lade afhøre Vidner	404
13	—	Skr.	ang. en Underdommers Berettigelse til at tilkjende Salær	409
15	—	Skr.	ang. Mortifikationsbevilling m. H. t. et forkommet Forlagspantedokument	410
3	Oktbr.	Skr.	ang. Indførsel i fast Eiendom for Skatter	522
11	—	Skr.	ang. Mortifikationsbevilling m. H. t. en angivelig uindfriet Panteheftelse ifølge et forkommet Skjøde	526
24	—	Skr.	ang. Do. m. H. t. et forkommet Skadesløsbrev	539
2	Novbr.	Skr.	ang. Henlæggelse af Aktoraterne i Justitssager for Meddoms- og Forhørsret til de nye Politimestere m. v.	552
16	Decbr.	Res.	ang. Thingene i forskjellige Jurisdiktioner i Bratsbergs Amt	601
19	—	Lov	om Bergens Byret	603
19	—	Res.	ang. Bythinget i Haugesund	617

Skatter og Afgifter.

1898
14 Jan. Skr. ang. den rette Fremgangsmaade ved Beskatningen af et Træsliberi 29
18 — Res. om Forandring i Vedtægt om Skattetaxter over fast Eiendom i Kristiania 31
25 — Skr. om, hvorvidt det ved Grundstødning af et Skib og deraf følgende Istandsættelse opstaaede Tab ved Skatteligningen skal komme til Afdrag i Rederiets Formue eller Indtægt 33
15 Febr. Skr. ang. Forstaaelsen af Landskattelovens § 17, Litr. g 56
17 — Skr. ang. Do. af § 35, kfr. § 46 i samme Lov . . . 57
21 — Skr. ang. Do. af Byskattelovens § 49, 1ste Passus . . 61
24 — Skr. om, hvorvidt Sagbrug, drevne ved flytbare Lokomobiler, kan henregnes blandt de i Landskattelovens § 14 b omhandlede Eiendomme 61
25 — Res. om Tillæg til Vedtægter ang. Afgifter af visse Næringer i Arendal 64
8 Marts Res. om Forandring i Vedtægter for Skattetaxter m. v. i Stavanger 80
15 — Skr. om, at en Sindssyg, der har fast Opholdi paa et Asyl, er skattepligtig til Asylets Kommune . . . 86
25 — Skr. ang. Fastsættelsen af det en Sparebank i Henh. til Landskattelovens § 42, 2den Passus, tilkommende Gjældsfradrag 110
1 April Skr. ang. Forstaaelsen af forskjellige Punkter i Landskatteloven 120
4 — Skr. ang. Skattepligten for en Person, der mod Erlæggelse af en Brugsafgift deltager i Driften af et til en fast Eiendom knyttet Laxefiskeri 122
13 — Res. om Forholdsregler til Overholdelse af Bestemmelserne ang. Afgift til Kommunekassen af Hunde i Drammen 124
23 — Res. ang. Bestallingsgebyrers Beregning 142
30 — Kundgj. ang. forskjellige mindre Skatter og Afgifter til Statskassen i Budgetaaret 1ste Juli 1898—30te Juni 1899 149
30 — Kundgj. ang. Afgift til Statskassen af stempelpligtige Dokumenter og Spillekort 149
5 Mai Skr. ang. Forstaaelsen af Landskattelovens § 17, Byskattelovens § 9, begges 1ste Passus 157
24 — Res. ang. Toldafgifter fra 1ste Juni 1898 227
17 Juni Skr. ang. Dissenteres Fritagelse for Skat til Sognekassen 266
18 — Kundgj. ang. Toldafgifter fra 1ste Juni 1898 267
18 — Kundgj ang. Afgifter af Malt- og Brændevinstilvirkning fra 1ste Juli 1898 267
20 — Skr. ang. Forstaaelsen af Byskattelovens § 42, 4de Passus 272

1898			Side
21	Juni	Skr. ang. Forstaaelsen af et Par Punkter i Skatteloven	272
28	—	Kundgj. ang. Indkomstskat til Statskassen	280
3	Septbr.	Skr ang. Beskatning af Skovdrift	401
6	—	Res. om Forandring i Ligningsregler for Drammen	403
13	—	Res. ang Indløsning af Afgift til Fredrikshalds Kommune af Parceller af det saakaldte Ousgods	409
13	—	Res. ang. Tid og Sted for Skattemøder	409
19	—	Skr. ang. Beregningen af Indtægtsskat af en til Udhugst bortforpagtet Skov	417
3	Oktbr.	Skr. ang. Indførsel i fast Eiendom for Skatter	522
6	—	Res. ang. Udbetaling af Erstatninger til de Afgiftsberettigede for Indløsningssummer for Jordafgift og løs Landskyld	524
22	—	Skr. ang. Iligning af Skat for Indtægt af et Fossefald	539
27	—	Skr. ang. Tilbagesendelse af de Amtsskattekommissionen tilstillede Aftrifter af Lignings- og Overligningskommissionens Klagebehandling	549
28	—	Skr. ang. et Spørgsmaal om Iligning af Skat af Biindtægter	550
5	Novbr.	Skr. ang. Beregning af Indtægtsskat for fast ansatte Underkontrollører	554
½	8 —	Kapitulstaxter for 1898	562
22	—	Res. om Forandring i Ligningsregler for Arendal	568
22	—	Skr. ang. en Dissenters Fritagelse for Ydelser til Statskirken	568
26	—	Skr. ang. Sorenskrivernes Forpligtelse til at gaa Ligningskommissionen tilhaande med Oplysninger	569
26	—	Skr. ang. lonnet Medhjælp for Ligningskommissionen	569
2	Decbr.	Kundgj. ang. Afgift af Stempelpapir og Stempelmærker samt stemplede Spillekort	588
19	—	Kundgj. ang. Afgift af Tilvirkning af Æthylæther	608
19	—	Kundgj. ang. Indkomstskat til Statskassen fra 1 April 1899 til 31 Marts 1900	608
30	—	Skr. ang. Beskatning af et Interessentskab, der drev Sælfangst med Dampskib	657

Skole- og Undervisningsvæsen.

1898			
8	Jan.	Res. om Forandring i Reglementet for mathematisk-naturvidenskabelig Lærereksamen	25
15	—	Skr. om, at Bestemmelserne i Folkeskolelovens § 13, 2det Led, ikke gjælder Fortsættelsesskolerne	30
2	Febr.	Skr. ang. et Spørgsm. om Sammenslutning af en Brugsskole med den tilstødende Kreds	37
7	—	Cirk. ang. Læreres Pligt til at møde ved Visitatser	41
9	—	Skr. om, at saavel Formandskabets Ordfører som de øvrige	

1898			Side
		Medlemmer af Skolestyret er forpligtet til at modtage Valg som Formand i Skolestyret	46
10	Febr.	Skr. ang. Valg paa Lærernes Repræsentant i Skolestyret	47
14	—	Skr. ang. Forstaaelsen af Skr. af 11te December 1897 om Forandr. i Schemaet til Opgave over optjent Lærerløn	55
15	—	Skr. om, at Indberetning i Henh. til Landsskoleovens § 64 ogsaa skal afgives om Dissenterskoler	55
15	—	Skr. om, at Bevilgningen til Aftenskoler ikke kan anvendes til Afholdelse af Foredrag eller Kurser i Havebrugs- eller Jordbrugslære	55
24	—	Skr. ang. Forpligtelse for Aurlands Skolekommune til at skaffe de Børn, der opholder sig paa Opset ved Anlægget af Gravhalstunnelen, Undervisning	61
25	—	Skr. ang. et Spørgsmaal om en Lærers Aflønning	65
3	Marts	Cirk. ang. Ikrafttræden af nogle Paragrafer i Reglement for de høiere Almenskoler	69
11	—	Skr. ang. de som Repræsentanter for Forældrene valgte Medlemmer af Skolestyret	82
15	—	Skr. ang. et Herreds Forpligtelse til at anskaffe Lærerbolig eller udrede Afsavnsgodtgjørelse	86
16	—	Cirk. ang. Kontrol med Undervisning og Afgangsprøver ved private Skoler og kommunale Skoler uden Statsbidrag	86
18	—	Cirk. vedk. Reglementet for Middelskolens Afgangsexamen	88
25	—	Skr. ang. et Spørgsmaal om Statsbidrag i Henh. til Landsskolelovens § 38	109
6	April	Skr. ang. en Sparebanks Deltagelse i Udredelsen af Kredsudgifter i Henh. til Landsskolelovens § 40	123
16	—	Skr. ang. Udbetalingen af Godtgjørelsen for Afsavn af Lærerbolig med Jordvei i Tilfælde af Lærerskifte m. m.	128
18	—	Skr. ang. Anvendelsen af Lappisk og Kvænsk som Hjælpesprog ved Undervisn. i Distrikter i Tromsø Stift	129
21	—	Skr. om, at et Skolestyre kan beslutte, at alle de i Folkeskolen benyttede Lærebøger skal være affattede paa Landsmaal, m. m.	137
28	—	Skr. ang. Fritagelse for Undervisningen i Kristendomskundskab i Folkeskolen	144
30	—	Cirk. ang. Udlaan af Skolehuse til Møder o. l., som ligger udenfor Folkeskolens Gjøremaal	154
7	Mai	Skr. ang. Møder i Skolestyret	214
7	—	Skr. ang. et Herredsstyres Beslutning om at indløse de for de enkelte Kredses Regning opførte Skolehuse	215
16	—	Skr. ang. et Herredsstyres Beslutning om Godtgjørelse til en Lærer for Afsavn af Lærerjord paa Betingelse	

1898			Side
		af, at det halve Beløb godtgjøres af Amtsskolekassen	221
24	Mai	Instrux for Skolelæger	227
27	—	Skr. om, hvorvidt Biskopen kan indbyde et Skolestyre og den indre Missions Bestyrelse til at deltage i et Visitatsmødes Forhandlinger	230
27	—	Skr. ang. de Skolevæsenet vedkommende Arkivsager	230
2	Juni	Skr. ang. permitterede Læreres Krav paa Alderstillæg af Amtsskolekassen	233
11	—	Lov indeholdende Ændringer i Lov om Folkeskolen paa Landet	252
11	—	Res. om Opførelse af en kombineret Kapel- og Skolebygning for Distriktet Væren i Værdalen	257
17	—	Skr. ang. en Lærerindes Ansættelse paa Opsigelse uden Hensyn til, at Herredsstyret ikke har fattet nogen formel Beslutning i den Retning	264
17	—	Skr. ang. Herredsstyrets Adgang til at bestemme, at endel Lærerposter skal holdes besat paa 3 Maaneders Opsigelse	264
18	—	Res. ang. Husleiegodtgjørelse for Pedellen ved Levanger Seminar	269
28	—	Res. ang. Bevilgning til det høiere Skolevæsen	281
6	Aug.	Cirk. ang. Meddelelse af Permission til Lærere samt ang. Bekræftelse af Afskrifter af Attester	328
12	—	Cirk. om, at Børn, der indsendes til Abnormskole, skal medbringe Vaccinationsattest	331
31	—	Skr. ang. en Lærers Ret til Bolig, Herberge og Kost	386
3	Septbr.	Res. om forhøiet Bidrag for geistlige Embedsmænd til Ophold ved Tromsø Seminar for at lære Lappisk eller Kvænsk	398
10	—	Res. ang. Ikrafttræden af §§ 70 og 71 i Lov om høiere Almenskoler m. v.	405
17	—	Cirk. ang. Lærebøgers Godkjendelse og Indførelse ved den enkelte Skole	412
17	—	Telegram ang. kommunevalgte Skolestyremedlemmers Ombudstid, Indtrædelse og Gjenvalg	415
3	Oktbr.	Skr. ang. Vaccination som Betingelse for Optagelse i den høiere Skole	522
19	—	Skr. om, at en Lærer, som tidligere kun har vikarieret eller været konstitueret i fuldstændig Lærerpost, kan ansættes paa et Aars Prøve	530
25	—	Res. om Forandringer i Reglementet for sproglig-historisk Lærereksamen	541
28	—	Skr. ang. Kjendskab til konvergerende Rækker ved Realartium	549
4	Novbr.	Skr. om, at Skoleraadets Formand kan være kommunevalgt Medlem af Styret	554

1898			Side
4	Novbr.	Skr. ang. Forstaaelsen af Landsskolelovens § 10	554
7	—	Res. ang. Oprettelse af et Professorembede i Landsmaalet og dets Dialekter	557
24	—	Skr. om, hvorvidt der tilkommer en Kommune Statsbidrag til en Tvangsskole	569
3	Decbr.	Skr. ang. Forstaaelsen af den høiere Skolelovs § 22, 3die Pasfus	589
7	—	Skr. ang. Do. af Skolelovens § 24	591
10	—	Skr. ang. Bidrag til Anskaffelse af Planter til Brug ved Folkeskolens Undervisning i Træplantning	598
21	—	Skr. ang. Paatalemyndighedens Forhold til en af Skolestyret fattet Beslutning om Forelæg af Bøder for Skoleforsømmelser	619
24	—	Skr. ang. en Lærers Forpligtelse til at bebo en Kommunen tilhørende Bekvemmelighed og for samme erlægge en af Skolestyret bestemt aarlig Afgift	622
24	—	Skr. om, at en Examinand maa kunne gjøre Rede for Stoffet i den godkjendte Lærebog, han opgiver at have læst	622

Skovvæsen, Almenninger, Flødning, Kanalvæsen.

1898.			
21	Jan.	Brugsregler for Birkeskogen i de ikke udskiftede Dele af den forrige Espedalens Statsalmenning i Fron	32
21	—	Regler for Gausdals Vestfjelds-Almenning	32
21	—	Regler for Brugsrettens Udøvelse i Volhaugens Statsalmenning	32
29	—	Res. om Regler ang. Forebyggelse og Slukning af Skogbrand i Kvænangens Herred	34
2	Febr.	Instrux for Torvmesteren i Finmarkens Amt	37
9	—	Res. om Regler ang. Forebyggelse og Slukning af Skogbrand i Varteig Herred	44
25	—	Res. om Tillæg til Taxter for Benyttelse af Kanalen „Stenen"	65
4	Marts	Res. om Regler ang. Forebyggelse og Slukning af Skogbrand i Moss Landsogn	70
4	—	Res. om Do. i Sannikedals Herred	70
4	—	Res. om Vedtægter for Behandling af Værnskog i Sparbuen Herred	70
14	—	Cirk. om, at en af et Amtsthing i Henh. til § 2 i Lov af 20 Juli 1893 fattet Beslutning om Istandbringelse af Værnskogsvedtægter er bindende for et Herredsstyre	84
19	—	Brugsregler for Totens Bygdealmenning	90
29	April	Res. om Regler ang. Forebyggelse og Slukning af Skogbrand i Røken Herred	144
27	Mai	Res. om Do. i Eidanger Herred	229

1898			Side
11 Juni	Res.	ang. Tømmerflødningen i Glommen nedenfor Sarpsfossen	256
18 —	Res.	ang. Bevilgninger til Opsynet med Torvdrift paa Statens Grund i Finmarken	270
2 Aug.	Res.	om Regler ang. Forebyggelse og Slukning af Skogbrand i Frogns Herred	326
2 —	Res.	om Do. i Holands Herred	327
30 —	Res.	om Regler for Fællesflødningsforeningen i Bjørkoselvens Vasdrag i Nedenes m. v.	384
3 Septbr.	Res.	om Vedtægter for Behandling af Værnskog i Vaage Herred	392
3 —	Res.	om Do. i Søndre Frons Herred	393
3 —	Res.	om Do. i Skei Herred	393
3 —	Res.	om Do. i Kolvereid Herred	393
24 —	Res.	om Regler ang. Forebyggelse og Slukning af Skogbrand i Aas Herred	419
6 Oktbr.	Res.	om Vedtægter for Behandling af Værnskog i Loms Herred	523
7 —	Res.	om nye Regler for Fællesflødning i Faldselven i Søndre Lands Herred	525
20 —	Res.	om Vedtægt indeh. Forbud mod Anvendelse af Lokomobiler til Tømmerkur m. v. i Tune Herred	531
20 —	Res.	om Tillæg til Regler ang. Forebyggelse og Slukning af Skogbrand i Borge Herred	531
20 —	Res.	om Regler for Værnskog i Nordre Frons Herred samt for den udenfor Værnskoggrændserne liggende Skog	532
20 —	Res.	om Regler for Brugen af Værnskog i Ringebu Herred	532
20 —	Res.	om Do. i Skjerstad Herred	532
7 Novbr.	Res.	om Regler ang. Forebyggelse og Slukning af Skogbrand i Raade Herred	556
7 —	Res.	ang. Vedtægt for Anvendelse af Lokomobiler til Tømmerkur i Aremark Herred	556
18 —	Res.	ang. Do. for Behandling af Værnskog i Flatanger Herred	561
28 —	Res.	ang. Do. Do. i Borge Herred	581
19 Decbr.	Res.	ang. Skogvedtægter for Snaasen Herred	616

Sparebanker.

1898		
4 Jan.	Res.	om Plan for „Tjølling Sparebank“	24
17 Febr.	Res.	om Do. for „Sande og Rovde Sparebank“	56
13 April	Res.	om Forandringer i Planen for Levanger og Skogns Sparebank	125
7 Mai	Res.	om Forandring i Planen for Lødingens Sparebank	214
27 —	Res.	om ny Plan for Farsunds Sparebank	230

1898			Side
4	Juni	Res. om Plan for „Holtaalens Sparebank“	249
28	—	Res. om Forandringer i Planen for Loitens Sparebank .	285
1	Juli	Res. om Plan for „Hjartdals Sparebank“	288
1	—	Res. om forandret Plan for Frogn Herreds Sparebank .	288
1	—	Res. om Forandring i Planen for Trondhjems Sparebank	288
14	—	Res. om Forandringer i Do. for Solum Præstegjælds Sparebank	307
26	Aug.	Res. om ny Plan for Sparbuen Arbeiderbank	383
16	Septbr.	Res. om Plan for „Indhitterens Sparebank“	411
30	—	Res. om Do. for „Koperviks Landsbank“	521
18	Oktbr.	Res. om Forandring i Plan for Birkenes Sogns Sparebank	529
18	—	Res. om Do. for Trondhjems Arbeiderforenings Sparekillingsbank	529
18	—	Res om Plan for „Fyresdals Sparebank“	529
7	Novbr.	Res. om Forandring i Do. for Hornindalens Sparebank	557
2	Decbr.	Res. om Plan for „Lierne Sparebank“	589
6	—	Res. om Tiller Herreds Udløsning af Fællesskabet i Klæbu Sparebank	590
6	—	Res. om Tillæg til Planen for Kristiania Sparebank . .	590
22	—	Res. om Forandring i Do. for Molde Haandværkeres Sparekasse	621

Sportelvæsen.

1898			
13	Jan.	Skr. ang. Betaling for Atteſter paa Obligationer, Skjøder m. v. om, at nogen i Thinglysningspaategningen gjort Anmærkning ſom Følge af ſenere paſſeret Thinglysning eller Aflysning kan udgaa	29
20	—	Skr. ang. Beregning af Godtgjørelſe for Lokale, naar Skyldſætning afhjemles paa Administrators Kontor	31
25	—	Skr. ang. Gebyr for Indſkrivning i Oppebørſelsmandtallet ſamt ang. Forſtaaelſen af Sportellovens § 99 . .	33
29	—	Skr. ang. Gebyr for Opnævnelſe af Sjøretsmedlemmer ved Underdommeren	36
15	Febr.	Skr. ang. Gebyr for Thinglysning af en et Skadesløsbrev given Paategning, hvorved Skadesløsbrevet konverteres til en Panteobligation	55
15	—	Skr. om, at den i Sportellovens § 35 omhandlede Udtællingsliſte bliver at udfærdige uden Betaling, m. v.	56
17	—	Skr. om, at Notarius publicus efter den nye Sportellovs § 160 ikke kan beregne Husrumgodtgj. for Notarialforretninger, der afholdes paa hans Kontor . . .	57
7	Marts	Skr. ang. den en Sorenſkriver for Reiſe til Skifteſamling tilkommende Reiſegodtgjørelſe	78
8	—	Skr. ang. Forſtaaelſen af Sportellovens § 137	80

1898			Side
22	Marts	Skr. ang. Regning fra en Lensmand for Reiser til Istandbringelse af Mandtal over Lagrette- og Domsmænd	93
22	—	Skr. ang Skyds- og Kostgodtgjørelse til en Lensmand for Tilsigelse af Parterne i en privat Politisag . . .	93
26	—	Skr. ang. Forstaaelsen af flere Punkter i den nye Sportellov	113
31	—	Skr. ang. Gebyret for Thinglysning af Erklæring om Prioritetsvigelse	116
1	April	Skr. ang. Stevnevidners Gebyr for Tilsigelse af Mænd til Brandtaxter	121
5	—	Skr. ang. Forstaaelsen af nogle Punkter i den nye Sportellov	122
6	—	Skr. ang. Betaling til Vidner ved Auktioner, Exekutioner m. m., naar vedk. Forretning indstilles, efterat Vidnerne har begivet sig paa Veien	124
12	—	Skr. ang. Forstaaelsen af nogle Punkter i den nye Sportellov	124
18	—	Skr. ang. Gebyr for Forkyndelse af Stevninger i Paternitetssager	133
18	—	Skr. ang. Betaling for Thinglysning af Paategninger paa Pantebreve, hvorved Panteret frafaldes	133
20	—	Skr. om, hvorvidt Marinens Auditør fremdeles kan beregne sig Sportler m. H. t. Auktioner og Licitationer, der skal afholdes for Marinens Regning	135
22	—	Skr. ang. Udbetaling af den Lensmænd af Statskassen tilkommende Skydsgodtgjørelse og Afholdelsessalær for Auktioner og Registreringer	137
23	—	Skr. ang. Forstaaelsen af den nye Sportellovs § 77, 2det Punktum	142
27	—	Skr. ang. Sjøretsmedlemmers Gebyr i en beneficeret Sjøretssag	144
5	Mai	Skr. om, at en Sorenskriver efter den nye Sportellovs § 161 ikke kan kræve Betaling for Husrum i Anledn. af Udtrækning af Domsmænd paa hans Kontor . .	157
12	—	Skr. ang. Udgifterne til Lokale for Extraforligelseskommission, naar saadan afholdes paa Kommissionens almindelige Mødested, m. m.	217
20	—	Skr. ang. Betaling for Thinglysning af en Transportpaategning paa en Obligation	223
21	—	Skr. ang. Forstaaelsen af Sportellovens § 128, 6te Passus	225
21	—	Skr. ang. den en Sorenskriver tilkommende Reisegodtgjørelse i Henh. til Sportellovens § 25	225
23	—	Skr. ang. Gebyret for Thinglysning af Fæstesedler paa Hustomter i Byerne	226
23	—	Skr. ang. Beregningen af Skiftesportler i et Dødsbo . .	226
27	—	Skr. ang. Do. af Sportler til Statskassen ved en af Majoriteten af de selvskiftende Arvinger i et Dødsbo forlangt Auktion	231

1898			Side
27 Mai	Skr.	ang. en Sorenskrivers Lokalegodtgjørelse i en Fængslingssag	232
16 Juni	Skr.	ang. Gebyret for Atteſt paa en Pantobligation om, at de i sammes Thinglysningspaategning anmærkede Heftelser er bortfaldt	262
18 —	Skr.	ang. Beregningen af Thinglysningsgebyret for to Skjøder	270
22 —	Skr.	om Fritagelse for Thinglysningsgebyr af Hjemmelsbreve paa Eiendomme, som den ene Ægtefælle faar sig udlagt af Fællesboet paa Skifte	273
5 Juli	Skr.	ang. Beregningen af stemplet Papir og af Sportler ved Udfærdigelse og Thinglysning af Opmaalings- eller Udvisningsforretninger over og Grundbreve paa Tomter	294
7 —	Skr.	ang. en Lensmands Tilkommende for Indfordring af Restance af Byskat	295
11 —	Skr.	ang. en Lensmands Regning over Reisegodtgjørelse for Istandbringelse af Mandtal over Lagrette- og Domsmænd	305
28 —	Skr.	ang. Kæmneres Adgang til at beregne sig Afskrivningspenge	324
18 Aug.	Skr.	ang. det Statskassen efter Sportellovens § 26 i et Konkursbo tilkommende Skiftegebyr	383
30 —	Skr.	ang. Beregningen af Gebyrer, naar Fund af flere Ertsanvisninger anmeldes under et	386
1 Septbr.	Skr.	ang. Gebyr for en Overskyldelingsforretnings Behandling og Thinglysning	389
5 —	Skr.	ang. en Lensmands Gebyr i Henh til § 28 i Lov af 6 Juli 1892 Nr. 4	401
14 —	Skr.	ang. Gebyret for Behandling af en Eiendomshævdssag	410
15 —	Skr.	ang. Beregningen af Retsspørtler, naar en privat Meddomsretssag af Sagsøgeren er begjæret foretaget ved Extraret	410
17 —	Skr.	ang. Beregningen af Gebyr for indstillet Skiftebehandling	417
22 —	Skr.	ang. Lokalegodtgjørelse i en Fængslingssag	418
24 —	Ref.	ang. Godtgjørelsen for visse Forkyndelser vedk. private Sager i Bamle Thinglag	419
24 —	Skr.	ang. Do. for Atteſt om, at et Dokument er indleveret til Aflysning	517
28 —	Skr.	ang. Gebyrer for en baade af det Offentlige som Eier af Odelsgodset og af Odelsprætendenten rekvireret Overodelstaxt	519
29 —	Skr.	om, hvem der i en beneficeret Sjøretssag skal udrede Skyds- og Kostgodtgjørelse samt Lokalegodtgjørelse til Sorenskriveren	521

1898			Side
8 Oktbr.	Skr.	om, hvorvidt Ulykkesforsikringslovens § 41 er ophævet ved den nye Sportellov	526
10 —	Skr.	ang. Beregningen af Auktionsgebyr, hvor der udenfor Tilslagssummen paabindes Kjøberen uberigtigede Pantegjældsrenter	526
12 —	Skr.	ang. Betaling for en af Sorenskriveren meddelt Transport paa en ved Tvangsauktion solgt Pantobligation	527
2 Novbr.	Skr.	ang. Skydsgodtgjørelse til en Sættelensmand i Anledn. af en af ham afholdt Tvangsauktion	552
2 —	Skr.	ang. Udsættelsesgebyr i en Sag, med hvilken Kontrasøgsmaal og Intervenientsøgsmaal er kombineret	552
3 —	Skr.	ang. en Lensmands Gebyr for Udpantninger	553
5 —	Skr.	ang. Godtgjørelse til en ved en Arrestforretning som Tolk tilkaldt sprogkyndig Mand	554
8 —	Skr.	ang. en Herredskasserers Berettigelse til at beregne sig Afskrivningspenge efter Sportellovens § 129 m v.	548
16 —	Skr.	ang. Gebyr til en Sættedommer for Udskrifter, leverede til offentligt Brug	561
18 —	Skr.	ang. Godtgjørelse for Attester ang. Fældelse af Novdyr	561
19 —	Skr.	ang. Udpantningsgebyr i Tilfælde, hvor Debitor ikke findes paa opgiven Bopæl m. v.	566
19 —	Skr.	ang. Do.	566
21 —	Skr.	ang. endel Sportelspørgsmaal	567
30 —	Skr.	ang. Do.	585
8 Decbr.	Skr.	ang. Erlæggelse af Sportler i en Sag, hvori Styrelsen for Statsbanerne er Citant	592
13 —	Skr.	ang. Forstaaelsen af Sportellovens § 54	600
24 —	Skr.	ang. Gebyr for Mændsopnævnelse i Sjøretssager	623

Statskassen, Statens Eiendomme.

1898			
15 Aug.	Res.	ang. Optagelse af Statslaan	335

Stempelvæsen.

1898			
15 Febr.	Skr.	om, at Udskrifter af Udskiftningsprotokoller skal skrives paa ustemplet Papir	56
30 April	Kundgj.	ang. Afgift til Statskassen af stempelpligtige Dokumenter og Spillekort	149
20 Juni	Skr.	om, at de i Lov ang. Bergværksdriften af 14 Juli 1842 § 27 omhandlede Skjønsforretninger kan udfærdiges paa ustemplet Papir	272
5 Juli	Skr.	ang. Beregningen af stemplet Papir og af Sportler ved Udfærdigelse og Thinglysning af Opmaalings- eller Udvisningsforretninger over og Grundbreve paa Tomter	294

1898			Side
14 Oktbr.	Skr.	ang. Anvendelse af ustemplet Papir til et Mageskiftebrev	528
2 Decbr.	Kundgj.	ang. Afgift af Stempelpapir og Stempelmærker samt stemplede Spillekort	588

Storthinget, Stemmeret.

1898			
30 April	Grundlovsbestemmelse	angaaende Forandring i Grundlovens §'er 50 og 52	145
30 —	Res.	ang. de om Vedtagelse af Love fremsatte Kgl. Propositioner, som ikke bliver afgjort af det Storthing, for hvilket de er fremsat	154
14 Mai	Res.	ang. bl. a. Lønninger ved Storthingets Kontor og Bibliothek	659
11 Juni	Grundlovsbestemmelse	angaaende Forandring i Grundlovens §'er 54, 68 og 75 a.	251
10 Aug.	Skr.	ang. Udgifter ved Expresmeddelelser angaaende Stemmeretsindsigelser	330

Sverige.

1898			
14 Mai	Lov	om Vareførselen landværts mellem Norge og Sverige	219
11 Juni	Lov	om forlænget Gyldighed af Lov af 2den Juni 1883 angaaende Lapperne i de forenede Kongeriger Norge og Sverige	255
6 Oktbr.	Bekjendtgj.	om, at Lappeloven af 1883 bliver gjældende indtil Udgangen af 1901	524

Søvæsen, Havne-, Lods-, Fyr- og Redningsvæsen.

1898			
7 Jan.	Res.	om Forhøielse af Tonnageafgiften af lossende eller ladende Fartøier i Moss	24
7 —	Res.	ang. Opkrævning af Isafgift paa Frierfjorden	25
28 —	Skr.	ang. Forstaaelsen af Sjøfartslovens § 40 jfr. § 321	33
5 Febr.	Res.	om Afholdelse af Dampskibsstyrmandsexamen og Skipperexamen i Fredriksstad	40
9 —	Res.,	hvorved det paalægges Toldkassereren i Kristiansand at opkræve Havneafgift	46
11 —	Skr.	ang. Gyldigheden af et i Medhold af § 7 i Lov af 26de August 1854 approberet Flødningsreglement	50
18 —	Skr.	ang. Forstaaelsen af Lov om Maskinister paa Dampfartøier af Handelsmarinen	58
25 —	Res.	om Tillæg til Regler for Isvækning i Arendals Havn	64
26 —	Cirk.	ang. Optagelse af Sjøforklaringer	66
28 —	Skr.	ang. Betaling for Udfærdigelse af ny Bemandings-	

1898				Side
			liste for et Fartøi, hvis tidligere Liste var fuldtegnet af Konsulatspaategninger	67
15	Marts	Skr.	ang. Adgang til at examinere en Elev til Dampskibsstyrmandsexamen, før han har bestaaet den almindelige Styrmandsexamen	86
19	—	Res.	om Havneafgifter i Sarpsborg	90
19	—	Res.	om Forhøielse af Tonnageafgift af Lystfartøier i Molde	90
25	—	Skr.	om, hvorvidt Havnefogedpenge og Tonnageafgift kan kræves erlagt af Lægtere	110
25	—	Skr.	ang. et Spørgsmaal om Fritagelse for Lodspligt efter Lodslovens § 44, sidste Passus	110
1	April	Res.	ang. Lønninger ved Fyrvæsenet	119
4	—	Res.	om Vedtægter for Brugen af Ild og Lys i Lillesands Havn	121
13	—	Skr.	ang. Flytning af søndenfjeldske Overlodskontor fra Kristiania til Arendal	125
20	—	Skr.	om, at en Undermaskinist i Orlogsmarinen er beretiget til at erholde Certifikat som Dampskibsmaskinist af 1ste Klasse	136
23	—	Res.	om Indskjærpning af Plak. af 7 Marts 1864 ang. visse Forskrifter om Søfart i Krigstid	142
30	—	Res.	ang. Opkrævning af Havnefogedpenge i Udhavnen Viksfjord	149
4	Mai	Cirk.	ang. Kundgj. fra Board of trade om Varselssignaler til Brug om Natten	156
12	—	Skr.	om, at samtlige Fyrbetjente uanseet deres Ansættelsestid er undergivet den til enhver Tid gjældende Instrux for Tjenesten ved Fyrene	217
13	—	Skr.	ang. Adgangen til i Havnevæsenets Interesse at expropriere Stenbrud eller andet Materialtag	218
14	—	Res.	ang. Havneafgift i Namsos	220
1	Juni	Res.	om Løn for Havnefogden i Tønsberg	233
4	—	Res.	om Oprettelse af Havnestyre for Fredriksværns Havn m. v.	239
4	—	Res.	ang. Uniform for Havnefogder og Lodsoldermænd	240
4	—	Res.	om Forandring i den ved Res. af 8 Juni 1894 trufne Anordning m. H. t. Sjøretsdistrikterne m. v.	248
22	—	Skr.	ang. en Byfogeds Forpligtelse til at optage et af Overlodsen begjæret Søretsforhør i Anledn. af en Tvist om Lodspenge	273
11	Juli	Res.	om, at Indfordringen af Tonnageafgift i Kristiansund overdrages Havnefogden	302
9	Aug.	Res.	om Tillæg til Reglement for Benyttelse af de offentlige Brygger i Sandefjord	330
15	—	Res.	om tvungen Benyttelse af Havnelods i Stavanger	

1898				Side
			samt om Taxtregulativ for Benyttelse af Lodsen . .	333
18	Aug.	Skr.	ang. et Dampskibs Forpligtelse til at erlægge den for Lystfartøier bestemte Tonnageafgift	382
26	—	Skr.	ang. Forstaaelsen af Mønstringslovens § 16 ligeoverfor udenlandske Fartøier	384
30	—	Skr.	ang. en for Fredrikstad og Sarpsborgs Havnedistrikter fælles Isafgift af Fartøier bestemte til eller afgaaende fra Sarpsborg	386
2	Septbr.	Skr.	ang. Forpligtelse for Eieren af en i en Havn nedsat Fortøiningsindretning til at holde samme i forsvarlig Stand	390
3	—	Res.	ang. Opkrævning af Tonnageafgift i Egersund . .	398
10	—	Res.	om Vedtægter for Brugen af Ild og Lys i Udhavnen Hølen	407
10	—	Res.	ang. Opkrævning af Tonnageafgift i Hølen . . .	407
16	—	Skr.	ang. Forstaaelsen af Havnelovens § 47, næstsidste Passus	412
27	—	Res.	om Taxter for Benyttelse af Kommunens Brygger i Kopervik	518
8	Oktbr.	Skr.	ang. et Spørgsmaal om Forpligtelse til at erlægge Tonnageafgift	525
16	Novbr.	Skr.	ang. § 3 i Plak. af 9 Aug. 1894 ang norske Fartøiers Forpligtelse til at medtage Søfolk, der hjemsendes	561
19	—	Skr.	ang. Havnefogedpenge og Tonnageafgift af nogle det Bergenske og Nordenfjeldske Dampskibsselskab tilhørende Skibe under Fart i Turisttiden	565
28	—	Res.	om Forandring i Forskrifter om Medicinforsyning og Kosthold paa norske Skibe	581
2	Decbr.	Res.	ang. Bevilgning til Lodsvæsenet	589
5	—	Skr.	ang. Adgang for interesserede Personer til at være tilstede ved Sjøforklaringer m. m.	590
20	—	Skr.	ang. Beregningen af Sjøfolks Hyre	619
27	—	Skr.	ang. Udredelsen af de ved Søkning efter paa Sjøen forulykkede Personer forvoldte Omkostninger . . .	624

Toldvæsen, Ind- og Udførsel.

1897				
13	Decbr.	Cirk.	ang. Toldbehandlingen af Vin (indt. som Note). .	402
1898				
13	April		Plakat om Udvidelse af Forbudet mod Indførsel af Kvæg fra visse Distrikter i Sverige	125
16	—	Skr.	ang. en Konsuls Forpligtelse til at meddele Attest om en Vares Indførsel	128
30	—	Res.	ang. faste Lønninger m. v. vedk. Toldvæsenet . .	153
3	Mai		Plakat ang. absolut Forbud mod Indførsel af Kvæg fra Sverige	156

1898			Side
7 Mai	Res.	om Inddragning af en Toldkontrollørpost og Oprettelse af en Toldbetjentpost i Bergens Tolddistrikt m. m.	159
14 Mai	Lov	om Vareførselen landværts mellem Norge og Sverige	219
21 —	Skr.	om, at der ikke tilkommer Handelsberettigede paa Steder, der ikke er Kjøbstad eller Ladested, Kreditoplagsret	226
24 —	Res.	ang. Toldafgifter fra 1ste Juni 1898	227
4 Juni	Res.	ang. Kostgodtgjørelse for Mænd, der antages til at reise omkring til Toldstederne for at tilveiebringe Ensartethed i Toldbehandlingen	241
18 —	Kundgj.	ang. Toldafgifter fra 1ste Juni 1898	267
24 —	Skr.	ang. Fremgangsmaaden ved Udexpedition af Brændevin til Udlandet	279
25 Juli	Plak.	om delvis Ophævelse af det absolute Forbud mod Indførsel af Kvæg fra Sverige	314
29 —	Plak.	om Forandring i forannævnte Plakat	324
5 Septbr.	Cirk.	ang. Toldbehandlingen af Vin	402
20 Oktbr.	Res.	om Inddragning af Toldkassererembedet i Kragerø m. v.	533

Traktater, Forhold til Udlandet, Konsulatvæsen.

1897			
1 Mai		Handels- og Sofartstraktat med Japan	1
23 Oktbr.	Skr.	om, at det tyske Protektorat i Sydvestafrika tiltræder den internationale Overenskomst ang. Udveksling af Postanvisninger	23
26 —	Skr.	ang. Oranjefristatens Tiltræden af den universelle Postkonvention	23
22 Novbr.	Skr.	ang. Opkrævning af den alm. Postkonventions Taxter i Brasilien	24
1898			
28 Jan.	Res.	om, at Konsulatet i Piræus skal benævnes Generalkonsulat	33
10 Febr.	Skr.	ang. Opkrævning af den alm. Postkonventions Taxter i Portugal	47
12 —	Skr.	ang. Tilføielse i Expeditionsreglementet til den internationale Hovedpostkonvention	54
7 Marts	Skr.	om, at Haiti har tiltraadt Tillægsartikelen og Deklarationen af 4 Mai 1896 til Bernerkonventionen	78
9 —	Skr.	ang. Opkrævning af Postpakkekonventionens Taxter i Portugal	81
14 —	Skr.	om, at „West India Cable Company Limited“ har tiltraadt den internationale Telegrafkonvention	84
21 April	Skr.	ang. Opkrævning af den alm. Postkonventions Taxter i Paraguay	136
28 —	Skr.	ang. Do. i de portugisiske Kolonier Macao og Timor	144
3 Juni	Cirk.	ang. Fremsendelse af Midler, der paa Skifte her i	

1898			Side
		Landet er tilfaldt Arvinger bosatte i Udlandet . .	234
20 Juni		Konvention ang. forskj. sanitære Forholdsregler ligeoverfor Pilgrimsfarten paa det Indiske Ocean og det røde Hav m v.	660
12 Juli	Skr.	ang. Forandring i Expeditionsreglementet til den internationale Hovedpostkonvention	306
17 —	Skr.	ang. Japantraktatens Ikrafttræden	308
21 —	Skr.	ang. Opkrævningen af Hovedpostkonventionens Taxter i Macao og Timor	701
20 Aug.		Overenskomster vedk. Verdenspostforeningen:	
		Universel Postkonvention	728
		Expeditionsreglement til samme	762
		Overenskomst ang. Udvexling af Breve og Æsker med angiven Værdi	836
		Expeditionsreglement til samme	854
		Overenskomst ang. Udvexling af Postanvisninger .	872
		Expeditionsreglement til samme	884
		Overenskomst ang. Udvexling af Postpakker . . .	901
		Expeditionsreglement til samme	922
		Overenskomst ang. Postinkassationstjenesten . . .	948
		Expeditionsreglement til samme	958
		Overenskomst ang. Abonnement paa Tidender og Tidsskrifter ved Postvæsenets Mellemkomst . . .	968
		Expeditionsreglement til samme	976
13 Septbr.	Skr.	ang. Opkrævningen af Hovedpostkonventionens Taxter i Brasilien	985
22 Oktbr.	Skr.	ang. Opkrævningen af Hovedpostkonventionens Taxter i Oranjestaten	539
9 Novbr.	Skr.	ang. Do. i Paraguay	558
29 —	Skr.	ang. et Spørgsmaal om Bibeholdelse af norsk Statsborgerret	585
30 —	Skr.	ang. Opkrævning af Hovedpostkonventionens Taxter i Ægypten	585
29 Decbr.	Skr.	om, at Storbritanien med Irland har tiltraadt den internationale Overenskomst ang. Udvexling af Breve og Æsker med angiven Værdi	625

Veivæsen, Jernbaner, Skyds.

1898			
8 Jan.	Res.	ang. Kostgodtgjørelse for Rigstelefonens kvindelige Funktionærer paa offentlige Reiser	25
8 —	Cirk.	ang. Skyds- og Kostgodtgjørelse for Læger . . .	25
10 —	Skr.	ang. Reisegodtgjørelse til Vidner i en Paternitetssag	27
21 —	Cirk.	ang. Skyds- og Kostgodtgjørelse for Stiftskapellaner i Henh. til § 36 i Lov af 14de Juli 1897 . .	32
7 Marts	Skr.	ang. den en Sorenskriver for Reise til Skiftesamling	

1898				Side
			tilkommende Reisegodtgjørelse	78
15	Marts	Res.	om Bestemmelser ang Sikkerhedsforanstaltninger vedk. Færdselen paa Holmenkolbanen og nærliggende Veie	85
22	—	Skr.	ang. Regning fra en Lensmand for Reiser til Istandbringelse af Mandtal over Lagrette- og Domsmænd	93
22	—	Skr.	ang. Skyds- og Kostgodtgjørelse til en Lensmand for Tilsigelse af Parterne i en privat Politisag . . .	93
30	—	Skr.	ang. et Spørgsmaal om Beregning af Færgepenge .	115
4	April	Skr.	ang. Jernbanernes Fritagelse for Erlæggelse af 1/4 % Afgift til Fattigvæsenet	122
6	—	Skr.	ang. en Lensmands Skyds- og Kostgodtgjørelse for Reiser i Veivæsenets Anliggender	123
21	—	Skr.	ang. Præskription af Fordr. paa Skyds- og Kostgodtgjørelse for Reiser i Veivæsenets Anliggender .	136
22	—	Skr.	ang. Lensmænds Skyds- og Kostgodtgjørelse for Reiser, foretagne i Henh. til Lov af 8 Juni 1895 ang. Foranstaltninger til Betryggelse mod Ildsfare i større Vaaningsbygninger	137
22	—	Skr.	ang. Udbetaling af den Lensmænd af Statskassen tilkommende Skydsgodtgjørelse og Afholdelsessalær for Auktioner og Registreringer	137
23	—	Lov	om Tillæg til Jernveisloven af 12 August 1848 .	138
4	Mai	Skr.	ang. Forstaaelsen af § 25 i Lov om Skydsvæsenet af 14 Juli 1893	156
28	—	Res.	ang. Budgetopgjør for de i Drift værende Statsbaner	232
4	Juni	Res.	ang. Tillæg til Statsbanernes Driftsreglement . .	238
4	—	Res.	ang. Kostgodtgjørelse for Mænd, der antages til at reise omkring til Toldstederne for at tilveiebringe Ensartethed i Toldbehandlingen	241
4	—	Res.	om Koncession paa Anlæg og Drift af en Jernbane fra Tønsberg til Eidsfos	248
10	—	Skr.	om, at § 22 sidste Punktum i Lov af 10 Juli 1894 ang. offentlige Tjenestemænds Skyds- og Kostgodtgjørelse ikke kommer til Anvendelse for Dyrlægers Vedkommende	251
13	—	Skr.	ang. Udredning af Delinkventfondet af Skydsgodtgjørelse for Reise til Afholdelse af Udpantning for Bøder	262
11	Juli	Res.	ang. Plan og Overslag for Dele af Kristiania—Gjøvikbanen	301
11	—	Res.	ang. Linjevalg for Arendal—Aamlibanen	303
11	—	Res.	ang. Plan og Overslag for Strækningen Hell—Levanger—Rindenleret af Jernbaneanlægget Hell—Sunde	304
11	—	Res.	om Anlæg for Statskassens Regning af en Jernbane fra Narvik i Ofoten til Rigsgrændsen . . .	305

1898				Side
11	Juli	Skr.	ang. en Lensmands Regning over Reisegodtgjørelse for Istandbringelse af Mandtal over Lagrette- og Domsmænd	305
31	—	Skr.	ang. Adgang for en Lensmand til at beregne sig Godtgjørelse for at assistere ved Opmaaling og Nivelleren af nye Veilinjer	325
15	Aug.	Res.	ang. Plan og Overslag for Jernbaneanlægget Voss—Taugevand samt ang. denne Banes Fortsættelse til Roa m. v.	333
15	—	Res.	ang. Statsbidrag til Anlæg for privat Regning af Jernbane fra Tønsberg til Eidsfos	334
30	—	Skr.	om, hvorvidt Restancer for Pligtarbeide til offentlige Veianlæg er Gjenstand for Udpantning	385
2	Septbr.	Skr.	ang. Veivæsenets Forhold ligeoverfor Lokomobiler og Tærskeværk	389
10	—	Res.	om Statsbidrag til Anlæg af en tertiær Jernbane fra Bjerkelangen til Skullerud	408
10	—	Res.	ang. Kostgodtgjørelse for Amtskasserere og deres Betjente samt Politiassistenter	408
11	Oktbr.	Skr.	ang. Beregningen af Do. for offentlige Tjenestemænd	526
25	—	Skr.	ang. Jernbanernes Fritagelse for Erlæggelse af $^1/_4$ % Afgift til Fattigvæsenet	548
2	Novbr.	Skr.	ang. Skydsgodtgjørelse til en Sættelensmand i Anledn. af en af ham afholdt Tvangsauktion	552
23	—	Skr.	om, at en Reisende ikke kan kræve, at Skydsen skal vente underveis	569
3	Decbr.	Skr.	ang. Godtgjørelse til offentlige Tjenestemænd for Befordring af medført Bagage	589
13	—	Res.	om Sikkerhedsbestemmelser, Taxter og Driftsreglement for Holandsbanen	599
19	—	Res.	om Forandring i Instrux for Styrelsen for Statens Jernbaner	618
31	—	Res.	om Bestemmelser ang. Sikkerhedsforanstaltninger vedk. Færdselen paa Holmenkolbanen	658

Ægteskab, Forældre og Børn.

1898				
10	Jan.	Skr.	ang. Reisegodtgjørelse til Vidner i en Paternitetssag	27
11	Febr.	Skr.	ang. Ansøgning fra en Mandsperson om Ophævelse af hans Ægteskab og om Tilladelse til at indgaa nyt Ægteskab	50
11	—	Skr.	ang. Do. fra en Mandsperson om Tilladelse til at ægte en Pige, uanseet at hans Søn udenfor Ægteskab havde avlet et Barn med hende	50
21	—	Skr.	ang. Inddrivelse af Opfostringsbidrag	59
23	Marts	Skr.	om, hvorvidt Transportdage kan bringes til Afdrag	

1898 Side

i den Tid, for hvilken en Person er beordret indsat i Tvangsarbeidsanstalt 93

18 April Skr. ang. Adgang for Magistraten til at vægre sig for at udfærdige Separationsbevilling inden en vis Tid efter Ægteskabets Indgaaelse 132

24 Mai Skr. ang. Adgang til retslig Afgjørelse af Spørgsmaal om Paternitet 229

12 Juli Skr. ang. Adgang for norske Myndigheder til at udfærdige Opfostringsresolution over en i Amerika bosat Mand 306

3 Septbr. Skr. ang. Ægtefolk, der har levet adskilte fra Bord og Seng uden Overøvrighedens dertil erhvervede Bevilling 400

5 — Skr. om, at separerede Ægtefolk ikke bør antages til endelig Mægling, før de tre Separationsaar er helt udløbne 401

5 — Skr. ang. fri Sagførsel til Sogsmaals Anlæg mod en Mand til Aflæggelse af den en Kvinde paalagte Ed 402

30 — Skr. ang. Do. Do. mod en Mandsperſons Dødsbo ang. Afdødes formentlige Paternitetsforhold til et Barn 521

3 Novbr. Skr. ang. et Spørgsmaal om Underholdningsbidrag . . 553

21 — Skr. ang. Skilsmissesansøgninger fra separerede Ægtefolk . 567

Rettelser.

S. 94, 13de Linie fra oven, staar „Justitsdepartementet“ istedetfor „Indredepartementet“.
„ 138, i Margen ved 10de Linie fra neden, staar „22 April“ istedetfor „23 April“.
„ 231, = — = 9de — = „ , — „27 Mai“ — „28 Mai“.
„ 318, = — = 6te — = oven, — „29 Juli“ — „25 Juli“.
„ 586, 15de Linie fra oven, staar „fra“ istedetfor „for“.


Depotbiblioteket
h050 34 354

Norsk
Lovtidende.

1898.